ПОЛНОЕ СОБРАНІЕ РУССКИХЪ ЛѢТОПИСЕЙ

Изданное
по Высочайшему повелѣнію
Императорскою Археографическою
Коммиссіею

Томъ второй

ИПАТЬЕВСКАЯ ЛѢТОПИСЬ

Изданіе второе

С.-ПЕТЕРБУРГЪ
Типографія М.А.Александрова
(Надеждинская, 43)
1908

ЛѢТОПИСЬ

ПО ИПАТЬЕВСКОМУ СПИСКУ

Варіанты: [1] Х. а се же суть. [2] Х. будущімъ имъ. [3] Х. первое. [4] Х. нача. [5] Х. дінарь. [6] Х. едино. [7] Х. по нихъ. [8] Х. и. [9] Х. а по. [10] Х. мономаха. [11] Х. а по всеволодѣ и заславъ. [12] Х. а по ростиславѣ. [13] Х. а по ростиславѣ. [14] Х. а по мстіславѣ. [15] Х. а по глѣбѣ. [16] Х. а по володимерѣ. [17] Х. а по святославѣ. [18] Х. а по мстиславѣ. [19] Х. посаднікомъ. [20] Х. татарове. [21] Х. *опущено.* [22] Х. повѣсти. [23] Х. нестера черноризца. [24] Х. первое. [25] Х. *приб.* и откоудоу роускаа земля стала есть. [26] Х. оубо. [27] Х. *приб.* і. [28] Х. даже. [29] Х. до полоудня.

стб.1

Примѣчанія: [А] Эта статья имѣется только въ Ип. и Х.; въ П. недостаетъ первыхъ листовъ рукописи; въ Х. статья эта писана новѣйшею рукою, почеркомъ XVIII в., сильно напоминающимъ почеркъ такъ называемой Ростовской лѣтописи Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ. Въ Ип. вся статья написана киноварью, кромѣ буквъ въ началѣ предложеній (А, II). Въ Х. киноварь до слова *крещеніемъ включительно.* [Б] Въ П. начало, какъ указано выше, вырвано. [В] Въ словѣ *Лѣтописецъ* буквы *цъ* приписаны надъ строкой вмѣсто стертаго подъ титломъ *ч.* [Г] Слова *и хто в неи началъ пѣрвѣе княжит* приписаны на среднемъ полѣ. [Д] Слогъ *ро въ нирокуриа* приписанъ сверху. [Е] Такъ въ рукописи.

// Се же соуть [1] имена кнѧземъ Києвьскыᵐ . кнѧжившиᵐ . в Києвѣ . до избитьѧ Батыєва . в поганьствѣ боудоущиᵐ [2] ∵

Первѣє [3] начаста [4] кнѧжити в Києвѣ . Дирдъ [5] . и Асколдъ . одино [6] кнѧженїє . А по нею [7] Ѡлегъ . А по Ѡльзѣ Игорь. А по Игорѣ С҃тославᵛ ∵ А по Свѧтославѣ . Ꙗрополкъ . А по Ꙗрополцѣ . Володимеръ . иже кнѧжи в Києвѣ . иже [8] просвѣти землю Роускоую с҃тымъ крещенїємъ ∵ По [9] Володимерѣ же начѧ кнѧжити . С҃тополкъ . А по С҃тополцѣ Ꙗрославᵛ. А по Ꙗрославѣ . Изѧславᵛ . А по Изѧславѣ . С҃тополкъ . А по С҃тополцѣ . Всеволоᵈ . А по немъ Володимеръ Маномаᵡ [10]. А по немъ . Мьстиславᵛ . А по Мьстиславѣ . Ꙗрополкъ. А по Ꙗрополцѣ . Всеволоᵈ . А по неᵐ Изѧславᵛ [11] . А по Изѧславѣ . Ростиславᵛ . А по неᵐ [12] . Юрьи . А по Юрьи . Изѧславᵛ . А по Изѧславѣ . Ростиславᵛ. А по неᵐ [13]. Мьстиславᵛ. А по неᵐ [14]. Глѣбъ . А по немъ [15]. Володимиръ . А

2

по неᵐ [16] . Романъ . А по Романѣ . С҃тославᵛ . А по неᵐ [17]. Рюрикъ . /л.2.об./ А по Рюрицѣ . Ромаⁿ . А по Романѣ . Мьстиславъ. А по немъ [18]. Ꙗрославᵛ . А по Ꙗрославѣ . Володимиръ . Рюриковиᶜ . Данило посади его . в себе мѣсто в Києвѣ . По Володимирѣ же . поᵈ Даниловыᵐ намѣстникоᵐ [19] . поᵈ Дмитромъ . взѧша Батыи [20]. Києвъ ∵/л.3/

[Б] **Лѣ҃ⷮписе҃ⷱ [В] Рускии . съ Бм҃ъ починаємь . ѡч҃е [21] блг҃ⷭв [21] [Е] ⁖**

Повѣсть [22] временныхъ лѣ҃ⷮ . черноризца [23] Федосьєва манастырѧ Печерьскаго . ѿкуду єсть пошла Рускаꙗ землѧ стала [21] єсть [21] . и [Г] хто в неи почалъ пѣрвѣє [24] кнѧжи҃ⷮ [25] ⁖

се начнемь повѣсть сию . по потопѣ бо [26] . г҃ . є . сн҃ве Ноєви роздѣлиша земьлю . Симъ . Хамъ [27]. Афетъ [27]. ꙗсѧ встокъ . Симови . Перьсида . Ватрь . доже [28] и до Инъдикиꙗ . в долготу и в [21] широту . и до Нирокуриа [27] [Д]. ꙗко же рещи ѿ встока доже [21] и до полудньꙗ [29] . и

Варіанты: [1] Х. рѣка. [2] Х. и асиріа и. [3] Х. комагины. [4] Х. полоуденная. [5] Х. даже. [6] Х. ситири. [7] Х. иже. [8] Х. геоноу. [9] Х. *опущено.* [10] Х. афетови. [11] Х. ифаникоу. [12] Х. керкvроу. [13] Х. стороны. [14] Х. понтеискаго. [15] Х. *опущено.* [16] Х. даже и до днѣпра. [17] Х. весь. [18] Х. прузи. [19] Х. аглянскы. [20] Х. и волоскы. [21] Х. бо. [22] Х. гте. [23] Х. къ полоудню. [24] Х. *приб.* съ. [25] Х. престоупити. [26] Х. братніи. [27] Х. *опущено.* [28] Х. здати столпь. [29] Х. широту. [30] Х. *опущено.* [31] Х. *приб.* тъи.

3

Примѣчанія: [А] Буквы *я* въ *индия* и первое *а* въ *аравиа* приписаны сверху. [Б] Буква *я* въ концѣ слова *яся* приписана сверху. [В] Буква *а* приписана выше строки. [Г] Въ словѣ *афетови ф* написано киноварью, *а* передъ нимъ приписано другой рукой. [Д] Въ *ипириноя* между *о* и *я* видно соскобленное *ри*. [Е] Слогъ *на* приписанъ сверху. [Ж] Буква *с* надписана надъ словомъ *днепръ* другою рукой, а *п* передѣлано въ *т*. [З] Слогъ *ска* приписанъ на лѣвомъ полѣ [И] Повторенный второй разъ слогъ *вши* въ рукописи зачеркнутъ. [І] Буква *а* передѣлана изъ *о*. [К] Такъ въ рукописи. [Л] Въ рукописи *т* въ *сти* стерто.

Суриꙗ . и Мидиа . и Єфратъ рѣку [1] . и Вавилонъ . Кордуна . Асурианѣ [2] . Месопⷪ҇тамиа . Аравиа Старѣишаꙗ . Єлумаисъ . Индиѧ . Аравиа [А] Силнаꙗ . Кулии . Колгини [3] . Финикиꙗ всѧ ⁖ Хамови же ꙗсѧ [Б] полуденьꙗ [4] часть . Єгупетъ . Єфиѡпьꙗ прилежащиꙗ къ Индомъ . другаꙗ же Єфиѡпьꙗ. из неꙗже исходить рѣка Єфиѡпьскаа Чермьна . текущиꙗ на встокъ . Фива Луви прилежащи . доже [5] до Куриниꙗ . Мармариа . Суритѣ [6] . Ливуи . другаꙗ Нумидиꙗ . Масуриꙗ . Мавританиꙗ . противу сущи . Гадирѣ . сущиїмъ же [7] къ встокоⷨ҇ . имать Киликию . Памфилию . Писидию . Мосию . Лукаѡнию . Фругию . Камалию . Ликию . Карию . Лудию . Масию . другую Трⷪ҇аду . Солиду . Вифунию . Старую Фругию . и ѡстровы пакы имать . Сарданию . Крїтъ . Купръ . и рѣку. Гиѡну [8] . зовемую . Нилу ⁖ а [9] [В] Афетови [10] [Г] же ꙗсѧ полунощнаꙗ страна. и западнаꙗ Мидиꙗ. Ѡлъваниꙗ . Армениꙗ Малаꙗ . и Великая Каподокиꙗ . Фефлагони . Галатиꙗ . Кольхысъ. Воспории . Меѡти Дереви . Сармати . Тавриани . Скуфиꙗ . Фраци . Македониꙗ . Далматиꙗ . Молоси . Фесалиꙗ . Локриꙗ . Пелениꙗ . ꙗже и Полононисъ [К] нареⷱ҇тсѧ . Аркадиꙗ . Ипириноꙗ [Д]. Илурикъ . Словене . Лухитиꙗ . Аньдриакиꙗ . Аньдриатиньска пучина . имать же и ѡстровы . Вританию . Си/л.3об./келию . Євию . Родона [Е]. Хиѡна . Лѣзвона . Куфирана . Закуньфа . Кефалиниꙗ . Ифакину [11]. Керкуру [12] . и часть всѧкоꙗ страны [13] . и нарицаюмую Ѡнию . и рѣку Тигру . текущюю межи Мидꙑ и Вавılономъ . до Понетьского [14]

морѧ. на полунощныѩ стр҃ны . Дунаи Днепръ [Ж] . и Кавькасиискыѩ горы . рекше Оугорьскыѩ . и [15] ѿтуда рекше [15] доже и [16] до Днепра . и прочааѩ рѣкы . Десна .

4

Припеть . Двина . Волховъ . Волга . иже идеть на въстокъ . въ часть Симову ∴ Въ Афетовї же части сѣдить Русь . Чюдь . и вси ꙗзыцѣ Мерѧ Мурома . Всь [17]. Мордва . Заволочьскаꙗ [3] Чюдь . Пермь . Печера . Ꙗ҃мь . Югра . Литва . Зимигола . Корсь . Сѣтьгола . Либь . Лѧховѣ же и Пруси [18]. и Чюдь . присѣдѧть к морю Вѧрѧскому [К]. по сему же морю сѣдѧть Варѧзи сѣмо къ вьстоку . до предѣла Симова . по тому же морю сѣдѧть къ западу . до земли Агарѧньски и [19] до [15] Волошьс҃кыє [20].

Афетово же [21] колѣно и то Варѧзи . Свеи . Оурманє . Готѣ [22] . Русь . Аглѧнѣ . Галичанѣ . Волохове . Римлѧнѣ . Нѣмци . Корлѧзи . Венедици . Фрѧговѣ . и прочии присѣдѧть ѿ запада къ полуденью [23] . и съсѣдѧтсѧ съ племене҃м [24] Хамовомъ . Симъ же . и Хамъ [23] . и Афеть . раздѣливше землю . и жребии метавше . не переступати [25] никому же въ жребии братень [26] . и живѧху кождо въ своєи части . и бы҃с ꙗзыкъ єдинъ . и оумноживши(вши)мсѧ [23] [И] ч҃лвко҃м на земли . и помыслиша создати столпъ до н҃бси . въ дн҃и Нектана . и Фалека . и [27] събравшесѧ на мѣстѣ Сенарьполе . здати сти [28] [Л] столпъ до н҃бсе и городъ ѡколо єго Вавилонъ . и здаша столпъ . за . м҃ . лѣ҃т . и не свѣршенъ бы҃с . и сниде Г҃сь Б҃ъ видѣть горо҃д и столпа . и ре҃ч Г҃сь се родъ єдинъ . и ꙗзыкъ єдинъ . и смѣси Б҃ъ ꙗзыкы. и раздѣли на . о҃ . и на два ꙗзыка . и рассѣꙗ по всеи земл҃и . по размѣшеньи же ꙗзыкъ. Б҃ъ вѣтромъ великомъ раздруши столпъ . и єсть ѡстанокъ єго межи /л.4/ Асура . и Вавилона . и єсть въ высоту . и въ ширину [29] . лакоть [І] . ҂е҃ . у҃ . л҃ . г҃ . локо҃тъ [30] ∴ Въ [30] лѣта многа хранимъ ѡстанокъ [31] . по раздрушеніи же столпа и по раздѣлении ꙗзыкъ . приꙗша

Варіанты: [1] Х. *опущено.* [2] Х. полуденныа. [3] Х. полуденныа. [4] Х. якоже. [5] Х. моурава. [6] Х. нарекошас чеси. [7] Х. и серби. [8] Х. хобоутане. [9] Х. насилящіимъ. [10] Х. *опущено.* [11] Х. *приб.* овіи. [12] Х. *слова* а *от* тѣхъ *ляховъ опущены, вмѣсто нихъ*: и. [13] Х. лютичи, *приб.* литва. [14] Х. а иніи. [15] Х. ти же. [16] Х. нарекошас. [17] Х. нарекошас. [18] Х. дрьговичи. [19] Х. *опущено.* [20] Х. течет. [21] Х. илмери. [22] Х. северо. [23] Х. до волоти. [24] Х. по волоти. [25] Х. течет. [26] Х. въ зеро. [27] Х. оустье внидет. [28] Х. даже. [29] Х. оковского. [30] Х. вниде. [31] Х. жерелы. [32] Х. хвалисское. [33] Х. *опущено.* [34] Х. синопѣ и. [35] Х. оувѣдѣ. [36] Х. *опущено.* [37] Х. *вм.* оттолѣ поиде: въсхотѣ поити. [38] Х. *приб. ли.* [39] Х. *опущено.* [40] Х. злѣзе.

5

Примѣчанія: [А] чит. *въсточныя.* [Б] Слова *а хамовы же снве полоу(ден)ныя страны* помѣщены внизу на полѣ. [В] Чит. *разидошася.* [Г] Буква *е* переправлена въ *и.* [Д] Буква *ю* передѣлана въ укъ, а *ц* въ *ч.* [Е] Буква *о* передѣлана въ *а.* [Ж] Буква *л* передѣлана изъ *р.* [З] Слово *аплъ* приписано сверху. [И] Сверху другимъ почеркомъ приписано *б(о)жию.* [І] Такъ въ рукописи.

с҃нве Симовы въстосточныꙗ [А] страны а Хамовъı же [1] сн҃св҃е полоу...нъıꙗ [2] странъı [Б] Афетови же с҃нве западъ приꙗша . и полунощьныꙗ [3] страны . ѿ сихъ ж҃е .

о҃ . и дву ꙗзыку . бы҃ ꙗзыкъ Словенескъ . ѿ племени же Афетова . нарѣцаємѣи Норци . иже суть Словенѣ . по мнозѣхъ же временѣхъ . сѣлѣ суть Словени . по Дунаєви . где єсть ннѣ Оугорьскаꙗ землѧ . и Болгарьскаꙗ. ѿ тѣхъ Словенъ . разидошашасѧ [В] по земьли . и прозвашасѧ имены своими . где сѣдше . на которомъ мѣстѣ . ꙗко [4] пришедше сѣдоша . на рѣцѣ именемъ Моравѣ [5] . и прозвашасѧ Морава . а друзии Чесѣ нарекошасѧ [6] а се ти же Словѣне [Г] . Хорвати Бѣлии . Серпь [7] . и Хутанѣ [8]. Волохомъ бо нашедшим на Словены . на Дунаискыє . и сѣдшимъ в нихъ . и насилѧющимъ [9] имъ . Словѣне же ѡви [10] пришєдшє и сѣдоша [11] . на Вислѣ . и прозвашасѧ Лѧховѣ . а ѿ тѣхъ Лѧховъ [12] прозвашасѧ Полане Лѧховѣ . друзии Лютицѣ [13] [Д] . инии Мазовшане . а нии [14] Поморѧне . тако же и тѣ же [15] Словѣне . пришедше сѣдоша по Днепру . и наркошасѧ [16] Полѧне . а друзии Деревлѧне . зане сѣдоша в лѣсѣхъ . а друзии сѣдоша межи Припѣтью и Двиною . и наркоша҃ [17] Дреговичи [18]. и [19] инии сѣдоша на Двинѣ . и нарекошасѧ Полочане . рѣчькы ра҃ . ꙗже втечеть [20] въ Двину . именемь Полота . ѿ сеꙗ прозваша҃ Полочанѣ . Словѣне же сѣдоша ѡколо ѡзера Илмера [21] . и прозвашасѧ своимъ именемъ . и сдѣлаша городъ . и нарекоша и Новъгородъ . а друзии же сѣдоша на Деснѣ . и по Семи и по Сулѣ . и наркошасѧ Сѣверо [22] [Е]. и тако разидесѧ Словенескъ ꙗзыкъ . тѣмь же и прозвасѧ Словеньскаꙗ грамота ∴ Поланомъ же живущим ѡсоб. /л.4об./ по горамъ симъ.

6

и бѣ путь из Варѧгъ въ Грѣкы . и изъ Грѣкъ по Днепру . и вѣрхъ Днѣпра волокъ до Ловоти [23]. и по Ловоти [24] внити въ Илмерь [Ж] ѡзеро великоє . из негоже ѡзера. потечеть [25] Волховъ . и втечеть въ ѡзеро [26] великоє Нево . и того ѡзера внидет оустьє [27] в море Варѧскоє . и по тому морю внити доже [28] и до Рима . а ѿ Рима прити по тому же морю . къ Црюграду . и ѿ Царагра҃ прити в Понтъ море . в неже втечет [25] Днѣпръ рѣка . Днѣпръ бо течеть изъ Воковьского [29] лѣса . и потечеть на полудни . а Двина изъ того же лѣса потечет . и идеть на полуночьє . и внидет [30] в море Варѧское . ис того же лѣса потечеть Волга . на въстокъ . и вътечет седьмьюдесѧтъ жерелъ [31] . в море Хвалıскоє [32]. тѣмь же из Русı можеть ити по Волзѣ . в Болгары . и въ Хвалисы . и на въстокъ доити въ жребии Симовъ . а по Двинѣ въ Варѧгы . а изъ Варѧгъ и до Рима . ѿ Рима же и до племени Хамова а Днепръ втечет в Понтескоє море . треми жералы [І] [31] . иже море словеть Рускоє . по нему же оучилъ с҃тыи ап҃лъ [33] [З] Андрѣи братъ Петровъ ∴ Ꙗкоже ркоша . Андрѣю оучащю в Синонопии [34]. пришедшю єму в Корсунь . оувидѣ [35] ꙗко ис Корьсунѧ близъ оустьє Дьнѣпрьскоє . и вьсхотѣ поити в Римъ . и [36] приде въ оустьє Днепрьскоє и ѿтолѣ поиде [37] по Днѣпру горѣ . и по приключаю [И] . приде и ста подъ горами на березѣ . и заоутра въставъ рече к сущимъ с нимъ оученикомъ . видите [38] горы сиꙗ . ꙗко на сихъ горахъ вьсиꙗєть бл҃гть Б҃жиꙗ . имать и [39]

городъ великъ быти . и цр҃кви мьногы има҃ Бъ҃ въздвигнути . и въшедъ на горы сиа и блг҃ви ꙗ . и постави кр҃тъ . и помолився Бу҃ . и слѣзе [40] съ

Варіанты: [1] Х. видѣ. [2] Х. *як*. [3] Х. *як*. [4] Х. сволокутся. [5] Х. облиются. [6] Х. ся бію*т*. [7] Х. еле. [8] Х. облѣются. [9] Х. *опущено*. [10] Х. но. [11] Х. опущено. [12] Х. сиопію. [13] Х. о себѣ [14] Х. володѣющи*м*, *ниже* владѣюще. [15] Х. кыиждо, *и ниже* къиждо. [16] Х. бра*т*а. [17] Х. *л*ибе*д*. [18] Х. идеже. [19] Х. нарекоша. [20] Х. бяще. [21] Х. ловяху. [22] Х. звѣри. [23] Х. бяше. [24] Х. нарицахуся. [25] Х. въ кыеве. [26] Х. свѣдуще. [27] Х. рекоша. [28] Х. быль. [29] Х. *приб.* тогда. [30] Х. *опущено.* [31] Х. и глаху (*съ большимъ юсомъ*) не. [32] Х. бы. [33] Х. Кыи перевозникъ был. [34] Х. не свмы, *далѣе въ* Х. *вырванъ одинъ листъ.*

7

Примѣчанія: [А] Буква *а* сверху строки. [Б] Буква *е* въ *звѣрье* приписана другимъ почеркомъ. [В] Буквы *ци* приписаны надъ строкой. [Г] Буква *ч* переправлена изъ *ц*. [Д] То же. [Е] Переправлено изъ *кривицѣ*. [Ж] Буква *е* переправлена изъ *ѣ*. [З] Слогъ *ме* приписанъ на полѣ слѣва. [И] Буква *е* передѣлана изъ *ѣ*. [І] Буквы *дь* въ концѣ строки. [К] Слово *не* передѣлано изъ другого, м. б. изъ *же*. [Л] *Нерома* передѣлано, кажется. изъ *Морома*.

горы сеꙗ . идеже послѣже бы҃ Києвъ . и поиде по Днѣпру горѣ . /л.5/ и приде въ Словены . идеже ннѣ Новъгоро҃ . и видѣвъ [1] люди ту сущаꙗ . какъ [2] ихъ обычаи и ка҃ко [3] сѧ мыють . и хвощютсѧ и оудивисѧ имъ . и иде въ Варѧгы . и приде в Римъ . исповѣда єлико наоучи . и єлико видѣ . и ре҃ имъ дивно видѣхъ землю Словеньску . идущю ми сѣмо . видѣхъ банѣ древѧны . и пережьгуть ꙗ велми . и съвлекутсѧ [4] и будуть нази . и ѡбольютсѧ [5] мытелью . и возмуть вѣникы . и начнуть хвостати҃ . и того собѣ добью҃ [6] ѡдва вылѣзуть ле [7] живы . и обольютсѧ [8] водою студеною . и тако [9] ѡживу҃ . и тако творѧть по всѧ дн҃и . не мучими никымже . но сами сѧ мучать . и творѧ҃ не мытву себѣ а [10] не [11] мученьє . и се слышавше дивлѧхусѧ . Андрѣи же бывъ в Римѣ . приде въ Синопию [12] . Полѧномъ же живущии҃ ѡ собѣ [13] . и вла҃дѣющимъ [14] роды свои҃ . ꙗже и до сеꙗ бра҃ꙗ бѧху Полѧне . и живѧху кождо [15] съ родо҃ своимъ . на своихъ мѣстехъ . володѣюще [14] кождо [15] родомъ своимъ ∴

И быша . г҃ . брата [16] . а [11] [А] єдиному имѧ Кии . а другому Щекъ . а третьєму Хоривъ . и сестра ихъ Лыбѣдь [17] . и сѣдѧше Кии на горѣ кдѣ [18] н҃нѣ оувозъ Боричевъ . а Щекъ сѣдѧше на горѣ . кдѣ ннѣ зоветсѧ Щековица . а Хоривъ на третьєи горѣ . ѿнюдꙋже прозвасѧ Хоривіца . створиша городокъ . во имѧ брата ихъ старѣишаго . и наркоша [19] и Києвъ . и бѧше ѡколо города лѣсъ и боръ великъ . и бѧху [20] ловѧще [21] звѣрь . [22] [Б] бѧхуть [23] бо мудрѣ и смыслени. и нарицихусѧ [24] [В] Полѧне . ѿ нихъ же суть Полѧне . Киꙗне [25] и до сего дн҃и . инии же не вѣдуще [26] ркош҃ [27] . ꙗко Кии єсть перевозникъ бы҃ [28] . оу Києва бо [29] перевозъ бѧше тогда [30] съ ѡноꙗ страны Днепра .

8

тѣмь гл҃аху на [31] перевозъ на Києвъ. аще бо былъ [32] перевозникъ Кыи [33]. то не бы ходилъ къ Цр҃югра҃ . но сии /л.5об./ Кии кнѧжаше в роду свое҃ . и приходившю ему къ цр҃ю не свѣмы [34]. но токмо ѡ семъ вѣмы ꙗкоже сказають .

ꙗко велику честь прѝꙗлъ єсть ѿ ц҃ря . которого не вѣмъ . и при которо҃м приходи ц҃ри . идущю же єму ѡпѧть . приде къ Дунаєви . и възлюби мѣсто . и сруби городокъ малъ . и хотѧше сѣсти с родомъ св҃оимъ . и не даша єму близъ живущии . єже и дон҃ѣ нарѣчють Дунаици . городіще Києвѣць . Києви же прішедшю въ свои городъ Києвъ . ту и сконча [г] животъ свои . и брата єго Щекъ и Хоривъ . и сестра ихъ Лыбѣдь ту скончашасѧ [д] ⁖ И по сеи братьи почаша дѣржати родъ ихъ кнѧжениє в Полѧхъ . а въ Деревлѧхъ своє . а Дрьговичи [д] своє . а Словѣне своє въ Новѣгородѣ . а дру҃гє на Полотѣ . иже и Полочанѣ . ѿ сихъ же и Кривичи [е] . иже сѣдѧть на верхъ [ж] Волгы . и на вѣрхъ Двины . и на вѣрхъ Днѣпра . ихъ же и городъ єсть Смолѣнескъ . туда бо сѣдѧть Кривичи . таже Сѣверо ѿ ни҃х . на Бѣлѣ ѡзерѣ сѣдѧть Вѣсь . а на Ростовѣ ѡзерѣ Мерѧ [з] а на Клещинѣ [и] ѡзерѣ . сѣдѧть мѣрѧ же. а по Ѡцѣ рѣцѣ где втечеть. въ Волгу ꙗзыкъ свои Мурома . и Черемиси свои ꙗзыкъ . и Мордва свои ꙗзыкъ . се бо токмо Словѣнескъ ꙗзыкъ в Русі . Полѧне Деревлѧне. Новъгородьци . Полочане . Дьрьговичи [і] . Сѣверо . Буж҃ане . за҃и сѣдѧть по Бугу . послѣже не [к] Волынѧне ⁖ Ї се суть инии ꙗзыцѣ . иже дань даю҃т Руси . Чюд҃ь . Весь . Мерѧ . Мурома . Черемись . Мордва . Пѣрмь . Печера . Ꙗмь . Литва . Зимѣгола . Корсь . Нерома [л] . Либь . си суть свои ꙗзыкъ имуще ѿ колѣна Афетова . иже живуть на странахъ полунощныхъ ⁖

9

Примѣчанія: [а] Слогъ *хом* приписанъ другими чернилами. [б] Передѣлано въ *насѣлницѣ*. [в] Слово *быша* приписано сверху. [г] Буква *ч* переправлена изъ *ц*. [д] Слово *аки* приписано на полѣ справа. [е] Въ этомъ словѣ первое *о* стерто, а *ъ* передѣлано въ *о*. [ж] Чит. *Съжю*, какъ и исправлено въ рукописи. [з] На полѣ справа прибавлены другимъ почеркомъ буквы *бужа*, т. е. Бужане. [и] Въ этомъ словѣ *оу* зачеркнуто, надъ *л* другимъ почеркомъ надписано *т* подъ дугой, а *и* передѣлано въ *у* (Лутичи). [і] Послѣ слова *двца* съ боку на полѣ новымъ почеркомъ прибавлено *женъι собѣ*. [к] Буква *л* передѣлана изъ *р*. [л] Въ *кладу* слогъ *кла* другой рукой надъ строкой. [м] Въ словѣ *кости т* вставлено сверху [н] *Вят* зачеркнуто въ рукописи. [о] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [п] Такъ въ рукописи.

Словеньску же ꙗзыку . ꙗк҃о же ркохо҃м [А] живущю на Дунаи . придоша ѿ Скуфъ . рекше ѿ Козаръ . рекомии Болгаре . и сѣдоша по Дунаєви . насилницѣ [Б] /л.6/ Словеномъ бѣша . а по семъ придоша Оугре Бѣлии . и наслѣдиша землю Словѣньскую . прогнавше Вололохы [П] . иже бѣша преже приꙗлѣ землю Словеньску . си бо Оугри почаша быти . при Раклии ц҃ри . иже ходиша на Хоздроꙗ ц҃рѧ Пѣрьска҃г ⁖ В си же времена быша [В] и Ѡбре иже воєваша на ц҃рѧ Ираклиꙗ . и мало єго не ꙗша . си же Ѡбри воєваша на Словѣны . и примучиша Дулѣбы сущаꙗ Словѣны . и насильє творѧху женамъ Дулѣбьскымъ . аще поѣхати бѧше Ѡбрину . не дадѧше въпрѧчи [Г] конѧ . ни волу . но велѧше въпрѧчи . г҃ . или . д҃ . ли . є҃ . женъ в телѣгу . и повести Ѡбрина . и тако мучаху Дулѣбы . бѧху бо Ѡбри . тѣломъ велицѣ . а оумомъ горди . и потреби ꙗ Б҃ъ . и помроша вси . и не ѡста ни єдинъ Ѡбринъ . и єсть притча в Руси и де сего дн҃и . погибоша

аки [Д] Ѡбри . ихъ же нѣⷭ ни племене ни наслѣдка . по сихъ бо придоша Печенизѣ. и пакы идоша Оугри Чернии . мимо Києвъ . послѣ же при Ѡльзѣ . Поланомъ живущимъ ѡ собѣ ∵ Ꙗкоже ркохомъ сущии ѿ рода Словѣньска . и наркошаса Полане . а Деревлане . ѿ Словень же и нарекошаса Древлане . Радимичи бо и Ватичи ѿ Ляховъ . баста бо два брата в Ласѣхъ . Радимъ . а другыи . Ватокъ [Е]. и пришедша сѣдоста . Радимъ на Ръжю [Ж] . и прозвашаⷭ Радимичи . а Ватко сѣде своимъ родомъ по Ѡцѣ . ѿ него прозвашаса Ватичи [Г]. и живаху в мирѣ . Полане и Древлане . и Северо [З] и Радимичи . и Ватичи . и Хорвати . Дулѣби же живаху по Бугу . кде ннѣ Волынане . а Оуличи [И] Тиверци сѣдаху по Бугу . и по Днѣпру . и при(при)сѣдаху къ Дунаєви . и бѣ множтво ихъ . сѣдаху бо по Бугу . и по Днепру . ѡли до мора .

10

и суть городи ихъ и до сего дне . да то са зоваху ѿ Грѣкъ Великаꙗ Скуфь . имѣꙗхуть бо ѡбычаꙗ своꙗ . и законы оц҃ь своихъ . и пре/л.6об./ даниꙗ кождо своꙗ норовъ . Полане бо своихъ ѡц҃ь ѡбычаи имаху . тихъ и кротококъ [П] . и стыдѣньє къ снохамъ своимъ . и къ сестрⷶмъ и къ матеремъ своиⷨ . и снохы къ свекровамъ своимъ . и къ дѣверемъ велико стыдѣньє имущⷷ. и брачныи обычаи имѣаху . не хожаше женихъ пⷪ невѣсту . но привожаху вечеръ . а заоутра приношаху что на неи вдадуче . а Деревлани живаху звѣрьскымъ ѡбразомъ . жівуще скотьскы . и оубиваху другъ друга . ꙗдуще все нечⷭто . и браченьꙗ в нихъ не быша . но оумыкаху оуводы дв҃ца [I]. а Радимичи и Ватичи . и Северо . ѡдинъ ѡбычаⷢ҆ имаху . живаху в лѣсѣ ꙗко же всакыи звѣр [П] . ꙗдуще все нечⷭто . и срамословьє в нихъ предъ оц҃и и преⷣ снохами . и бьраци не бываху в нихъ . но игрища межю селы . и схожахуса на игрищⷶ . на пласаньꙗ . и на вса бѣсовьскыꙗ пѣⷭни . и ту оумыкаху жены собѣ . с неюже кто свѣщевашеⷭ . имахуⷮ же по двѣ и по три жены . и аще кто оумраше твораху трызну надъ нимь . и по семъ творⷶху кладу [К] велику . и възложать на кладу [Л] мр҃твѣца . и съжигаху . и по семъ събравше кости [М] вложаху въвъ [Н] ссудъ малъ . и поставлаху на столпѣ . на путехъ . иже творать (Ваⷮ) [Н] Ватичи [О] и нн҃ѣ . си же ѡбычаи твораху и Кривічи . и прочии погании . не вѣдуще закона Бж҃иа . но твораху сами себѣ законъ ∵ Гл҃ть Геѡргии в лѣтописьцѣ . ибо комуждо ꙗзыку . ѡвѣмь законъ испⷢ҆санъ єсть . другымъ жⷷ ѡбычаꙗ . зане безаконнымъ ѡч҃ьствиємь мнитса . ѿ нихъ же пѣрьвоє Сирии живущии на конѣць земла . законⷮ имуть ѡц҃ь своиⷯ . и ѡбычаꙗ . не любодѣꙗти . ни прѣлюбодѣꙗти . ни крⷶсти ни клеветати . ли оубити . ли зло дѣꙗти все/л.7/ма ѿинудь . законъ же и оу Ктириꙗнъ . гл҃емии Върахмане .

Варіанты: [1] *Со слова* и *продолжается списокъ* Х. [2] Х. очь. [3] Х. амазоня. [4] Х. весненим. [5] Х. тръжество им. [6] Х. великое. [7] Х. веремя. [8] Х. тѣм мнят. [9] Х. е *вм.* и. [10] Х. *опущено.* [11] Х. *опущено.* [12] Х. прилѣжно. [13] Х. и при. [14] Х. *тоже* хвалящеся. [15] Х. хомѣкы. [16] Х. имат. [17] Х. един. [18] Х. деревляне. [19] Х. *опущено.* [20] Х. на горах в лѣсех. [21] Х. рекоша. [22] Х. *опущено.* [23] Х. *приб.* назадъ. [24] Х.

опущено. [25] Х. рѣша. [26] Х. рекоша. [27] Х. единоа. [28] Х. и на нас дань имать. [29] Х. рекоша. [30] Х. *опущено.* [31] Х. произволенiа. [32] Х. рекоша. [33] Х. се. [34] Х. смѣрити. [35] Х. прьвое. [36] Х. послѣди. [37] Х. владѣю*т*. [33] Х. пише*т*.

11

Примѣчанія: [А] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Б] Слово *предѣлъ* переправлено въ *прадѣдъ*. [В] Въ *к нимъ* буквы *н* и *мъ* зачеркнуты. [Г] За *хоробры* въ рукописи зачеркнута какая-то буква, вѣроятно: *и*. [Д] Надъ *мно* другой рукой слогъ *зи*. [Е] Чит. *съ окрестными мужи.*

и Ѡстровичи [А] . иже ѿ предѣлъ [Б] показаньємь и бл҃гоч҃тьємь . масъ не ꙗдуще . ни вина пьюще . ни блуда творѧще . никакоꙗ же злобы творѧще . страха раⷣ многа . ибо ꙗвѣ таче прилежащиⷨ к нимъ [В] Индомъ . оубиствоꙗдѣица . сквѣрнотворѧщии гнѣвлиⷡи паче єстьствⷶ . въ нутренѣишии же странѣ ихъ . ч҃лвкы ꙗдуще . и страньствующихъ оубиваху . паче же ꙗдѧть ꙗко пси . єтеръ же законъ Халдѣємъ . и Вавилонѧномъ . м҃три поимати . и съ братними чады блудъ дѣꙗти . и оубивати всѧко бестудьноє дѣꙗниє . ꙗко дѣтельє мнѧтсѧ дѣюще . любо аще и далече страны своєꙗ будуⷮ . инъ же законъ . Гилиѡмъ . жены оу нихъ ѡрють . и хоромы зижють . и мужьскыꙗ дѣла творѧть . но и любы творить єлико хощеть . не въздѣрⷤаємы ѿ мужии своихъ ѡтинудь . ни зазрѧть в нихъ же суть и хоробры [Г] . жены ловити звѣрѣ крѣпькы . владѣють жены мужьми своими . и [1] вьдобьлѧють ими . въ Вритании же мно [Д] мужи съ єдиною женою спѧть . тако же и многыꙗ жены съ єдинымъ мужемъ похотьствують . и безаконьнаꙗ законъ ѡ҃ць [2] творѧть . не завистьно и не въздѣржанно ∵ Амазонѧни [3] же мужа не имуть . акы скотъ бесловесныи . но єдиною лѣтоⷨ к вешнимъ [4] д҃немъ . ѡзѣмьствени будуть . и съчитаються . съ ѡкрѣстныхъ ибо мужи [Е] . ꙗко нѣкотороє имъ торжество [5] и велико [6] празⷣнество . времѧ [7] тѣ мнѧть [8] . ѿ нихъ заченшиⷨ въ чревѣ . и пакы разбѣгнутсѧ . ѿсюду вси . въ врeⷨ же хотѧщимъ родити . аще родитсѧ ѡтроча погубѧть и [9] . аще ли д҃вческъ полъ то [10] въздоꙗть и [11] прилѣжⷩъ [12] /л.7об./ и въспитаюⷮ . ꙗкоⷤ се и н҃нѣ при [13] насъ Половци законъ дѣржать ѡ҃ць своихъ . кровь проливати . а хвалѧщесѧ [14] ѡ семъ . и ꙗдуще м҃ртвечину . и всю неч҃тоту . хомѧкы [15] и сусолы . и поимають

12

мачехꙑ своꙗ . и ꙗтрови . и ины ѡбычаꙗ ѡ҃ць своихъ ∵ Но мы же хр҃тиꙗне єлико земль . иже вѣрують въ с҃тую Трⷪцю . и въ єдино к҃рщениє и въ єдину вѣру . законъ имамъ [16] ѡдинъ [17]. єлико в Х҃а крѣстихомъсѧ и въ Х҃а ѡблекохоⷨсѧ . По сихъ же лѣтехъ по с҃мрти братьꙗ сеꙗ . бышⷶ ѡбидими Деревлѧны [18]. и инѣми ѡколными . и наидоша ꙗ [19] Козаре сѣдѧщаꙗ в лѣсѣхъ на гораⷯ [20]. и ркоша [21] Козарѣ . платите намъ дань . здумавше же Полѧне . и вдаша ѿ дымⷶ мечь . и несоша Козарѣ [22] къ князю своєму [23]. и къ старѣишинамъ своиⷨ . и рѣша имъ се налѣзохомъ дань нову . ѡни же рѣша имъ ѿкуду . ѡни же рѣша имъ [24] в лѣсѣ на гораⷯ наⷣ рѣкою Днѣпрьскою . ѡнi же ркоша [25]. что суть вдалѣ ѡни же показаша мечь . и рѣша [26] старцѣ Козарьстии . не добра дань кнѧже мы доискахомсѧ

ѡружьѥмь ѡдинога [27] страны . рѣкше саблꙙми . а сихъ ѡружьѥ ѡбоюду ѡстро . рекше мечи . си имуть имати и на наⷭ҇ дань [28]. и на инѣхъ странахъ . се жⷷ҇ събыⷭ҇тьсꙙ все . не ѿ своѥга волꙙ ркоша [29]. но ѿ [30] Бж҃ига изволѣньга [31]. гако и прⷪ҇ Фараѡнѣ цⷭ҇ри Ѥгупетьстемь . ѥгда приведоша Моисѣга преⷣ҇ Фараѡнⷶ҇ . и ркоша [32] старци Фараѡни . сии [33] хощеть смириⷮ҇ [34]. ѡбласть Ѥгупетьску . гако же и быⷭ҇ . погыбоша Ѥгуптꙙнѣ ѿ Моисѣга . А пѣрвѣѥ бѣша работающе имъ . тако и си . пѣрвѣѥ [35] владѣша . а послѣдѣ [36] самѣми владѣюⷮ҇ . гакоⷤ҇ и быⷭ҇ . володѣють [37] бо Козары Русьстии кнⷶ҇зи . и до днешнꙙго дн҃е ∴

В лѣⷮ҇ . ҂ѕ҃ . т҃ . ѯ҃ . [6360 (852)] индикта . є҃ı . наченшю Михаилу цⷭ҇рьствовати . нача сꙙ прозы/л.8/вати Рускага землꙙ . ѡ семъ бо оувѣдахоⷨ҇ . гако прⷪ҇ сеⷨ҇ цⷭ҇ри приходиша Русь . на Цⷭ҇рьграⷣ҇ . гако же писашеть [38] в лѣтописании Грѣцкоⷨ҇ . тѣмь же и ѿселѣ почнеⷨ҇ . и числа положиⷨ҇ . гако ѿ Адама

Варіанты: [1] Х. *приб.* же. [2] Х. *тоже* у (т. е. 400). [3] Х. а *от*. [4] Х. *от*. [5] Х. у (400). [6] Х. а *от*. [7] Х. ржства. [8] Х. а *от*. [9] Х. а *от*. [10] Х. *опущено*. [11] Х. а *от*. [12] Х. а *от*. [13] Х. а *от*. [14] Х. а *от*. [15] Х. а ярополкь. [16] Х. а володимерь. [17] Х. а ярославь. [18] Х. а *от*. [19] Х. оудѣя. [20] Х. бѣхомъ. [21] Х. оувѣдѣвше. [22] Х. *приб.* и. [23] Х. кривичех. [24] Х. вм. и а: а. [25] Х. имяху. [26] Х. северох. [27] Х. яко. [28] Х. рекоша. [29] Х. владѣль. [30] Х. оурмари. [31] Х. *опущено, а передъ этимъ*: инии. [32] Х. гте. [33] Х. сіи. [34] Х. рекоша. [35] Х. чюди. [36] Х. нѣтоу. [37] Х. владѣти и княжити. [38] Х. брата. [39] Х. прьвое. [40] Х. лагодоу, в лагодѣ. [41] Х. *опущено*. [42] Х. власть рюрикь. [43] Х. находници *сут*. [44] Х. населници. [45] Х. *опущено*. [46] Х. полотски. [47] Х. в ростовѣ. [48] Х. в белѣозерѣ. [49] Х. в моуромѣ.

13

Примѣчанія: [А] Первое *а* въ словѣ *махаила* переправлено киноварью въ *и*; *и* въ словѣ *стати* передѣлано изъ *а*. [Б] Буква *е* въ *меряхъ* написана по скобленному мѣсту другими чернилами, вмѣсто *ѣ*. [В] Буква *х* въ *козарех* приписана сверху другими чернилами, а предшествующее *иа* передѣлано въ *ка*. [Г] Слово *вѣверици* переправлено изъ *вѣверичѣ*. [Д] На нижнемъ полѣ этого листа приписка: *6370. 600. и. 13 лѣт + 6958*. [слав. цифрами] *настоащ*. [Е] Передъ этимъ словомъ приписано надъ строкой *на*. [Ж] Такъ въ рукописи.

до потопа . лѣⷮ҇ . ҂в҃ . с҃ . м҃ . в҃ . а ѿ потопа до Аврама. лѣт҃. ҂а҃. п҃ . . в҃. ѿ Аврама [1] до исхожениga Моисѣѥва . лѣтъ . у҃ [2]. л҃ . ѿ [3] исхожениga Моисѣѡва . до Дв҃да . лѣт҃ . х҃ . а҃ . ѿ Дв҃да и до [4] начала цⷭ҇ртва Соломонꙙ . до плѣнениga Иѥрⷭ҇лмова . лѣⷮ҇ . у҃ . [5] . м҃ . и҃ . ѿ плѣнениga до Александра. лѣⷮ҇ . т҃ . и҃ı . ѿ [6] Лександра дⷪ҇ Хⷭ҇ва ржⷭ҇тв [7] [Ж] . лѣⷮ҇ . т҃ . л҃ . г҃ . ѿ [8] Хⷭ҇ва рожьства до Костꙙнтина . лѣⷮ҇ . т҃ . и҃ı . ѿ [9] Костꙙнтина же [10] до Михаила сего . лѣⷮ҇ . ф҃ . м҃в . ѿ [11] пѣрьваго лѣта Махаила [А] сего . до пѣрваго лѣⷮ҇ Ѡлгова . Рускаго кн҃зꙙ . лѣⷮ҇ . к҃ѳ . ѿ [12] пѣрваго лѣⷮ҇ Ѡлгова . понелѣже сѣде в Киѥвѣ . до пѣрваго лѣта Игорева . лѣⷮ҇ . л҃а . ѿ [13] пѣрваⷢ҇ лѣⷮ҇ Игорева . до пѣрваго лѣⷮ҇ Ст҃ославлꙙ . лѣⷮ҇ . л҃г . ѿ [14] пѣрваго лѣта Ст҃ославлꙙ . до пѣрваго лѣⷮ҇ Ꙗрополча . лѣⷮ҇ . к҃и . Ꙗрополкъ [15] княжи лѣⷮ҇ . . и҃ . Володимеръ [16] кнꙙжи лѣⷮ҇ . . л҃з . Ꙗрославъ [17] кнꙙжи лѣⷮ҇ . . м҃ . Тѣмь же ѿ см҃рти Ст҃ославлꙙ до см҃рти Ꙗрославли . лѣⷮ҇ . . п҃е . ѿ [18] см҃рти Ꙗрославли . до см҃рти Ꙗрополчи . лѣⷮ҇ . ѯ҃ . Но мы на преⷣ҇лежащеѥ

възъвратимсѧ . и скажемъ что сѧ оудѣıало [19] в лѣта си . ıако же преже почали бахомъ [20] . пѣрвоє лѣто Михаила . и по раду положимъ числа.

В лѣт . ҂s . т . ꙃ . а . є ∵ [6361 (853)] В лѣт . ҂s . т . ꙃ . в . є ∵ [6362 (854)] В лѣт . ҂s . т . ꙃ . г . є ∵ [6363 (855)] В лѣто . ҂s . т . ꙃ . д . є ∵ [6364 (856)] В лѣто . ҂s . т . ꙃ . е . є . [6365 (857)]

В лѣто . ҂s . т . ꙃ . s . є [6366 (858)] ∵ Михаилъ цр҃ь изыде с вои берегом. и моремъ на Болъгары. Болгар же оувидѣвьше [21] . не могоша стати [А] противу . кр҃титиса просиша [22]. покоратиса Грѣком . цр҃ь же кр҃ти кнѧзѧ ихъ . и боıары всѧ . и миръ сътвори съ Болгары ∵

В лѣт . ҂s . тꙃз . [6367 (859)] имаху дань Варѧзи . приходаще /л.8об./ изъ заморьıа . на Чюди . и на Словѣнехъ . и на М(е)рѧхъ [Б] . и на всѣхъ

14

Кривичахъ [23] . и а [24] Козаре [В] имахуть [25] на Поланех . и на Сѣверехъ [26] . и на Ватичихъ . имаху по бѣлѣ . и вѣверици [Г] . тако [27] ѿ дыма ∵

В лѣт . ҂s . т . ꙃи ∵ [6368 (860)] В лѣто . ҂s . т . ꙃѳ [6369 (861)] ∵

В лѣто . ҂s . т . о [6370 (862)] ∵ И [10] изгнаша Варѧгы за море . и не даша имъ дани . и почаша сами в собѣ володѣти . и не бѣ в нихъ правды . и въста родъ на род . и быша оусобицѣ в них . и воєвати сами на сѧ почаша . и ркоша [28] поищемъ сами в собѣ кнѧзѧ . иже бы володѣлъ [29] нами и радилъ . по раду по праву . идоша за море к Варѧгом . к Руси . сіце бо звахуть . ты Варѧгы Русь . ıако се друзии зовутсѧ Свеє . друзии же Оурмани [30]. Аньглане . инѣи и [31] Готе [32]. тако и си [33] ркоша [34] . Русь . Чюдь [35]. Словенѣ . Кривичи . и всѧ землѧ наша велика . и ѡбилна . а нарада въ [Д] неи нѣтъ [36]. да поидете кнѧжит и володѣть[37] нами . и изъбрашасѧ . триє брата [38] . с роды своими . и поıаша по собѣ всю Русь . и придоша къ Словѣномъ пѣрвѣє [39] . и срубиша город Ладогу [40]. и сѣде старѣишии в Ладозѣ [40] Рюрикъ . а другии Синєоусъ на Бѣлѣѡзерѣ . а третѣи Труворъ въ [41] Изборьсцѣ . и ѿ тѣхъ Варѧгъ . прозвасѧ Рускаıа землѧ . по дъвою же лѣту . оумре Синеоусъ . и братъ єго Труворъ . и приıа Рюрикъ [42] власть всю ѡдинъ . и пришед къ Ильмєрю . и сруби город надъ Волховом . и прозваша и Новъгород . и сѣде ту кнѧжа . и раздаıа мужемъ своимъ волости . и городы рубити . ѡвому Польтескъ . ѡвому Ростовъ . другому Бѣлоѡзеро. и по тѣмь городомъ суть находницѣ [43]. Варѧзи . пѣрвии наслѣдници [44] в Новѣгородѣ Словенѣ . и в [45] Полотьскѣ [46] Кривичи . Ростовѣ [47] Мерѧне . [Е] Бѣлѣ/л.9/ѡзерѣ [48] Весь. Муромѣ [49] Мурома . и тѣми всѣми ѡбладаше

Варіанты: [1] Х. бѣста. [2] Х. *приб. от* него. [3] Х. *опущено.* [4] Х. въпросиста. [5] Х. рекоуще. [6] Х. рекоша. [7] Х. *город.* [8] Х. измроша. [9] Х. *сѣдим род их.* [10] Х. *платим.* [11] Х. *передъ лѣт прибавлено* В. [12] Х. иде. [13] Х *дирь.* [14] Х. *опущено.* [15] Х. *опущено.* [16] Х. кораблевь. [17] Х. *град.* [18] Х. влахерни. [19] Х. та же. [20] Х. въ море. [21] Х. бывши. [22] Х. брегоу. [23] Х. повръже. [24] Х. *малом.* [25] Х. В *лѣто... ое опущено.* [26] Х. крсщена. [27] Х. болгарска. [28—28] Х. В *лѣт... 6386 опущено.* [29] Х. *опущено.* [30] Х. *опущено.* [31—31] Х. В лѣто... 6389

опущено. [32] Х. *опущено.* [33] Х. *приб.* и пріиде къ смоленскоу и с кривичи. [34] Х. *опущено.* [35] Х. дирь. [36] Х. молода. [37] Х. дироу. [38] Х. пріидита. [39] Х. дирь. [40] Х. пріидоста. [41] Х. *приб.* прочіи. [42] Х. *опущено.* [43] Х. вы. [44] Х. а се. [45] Х. асколда. [46] Х. дира. [47] Х. *приб.* и погребоша на горѣ.

15

Примѣчанія: [А] На нижнемъ полѣ приписка: + асколдъ и дирдъ. [Б] Въ *городъ ро* вставлено надъ строкой. [В] Буквы *въ го* вычеркнуты, а *ѣ* передѣлано в *ы* (чит. *роды*). [Г] Въ *асколдъ* буква *а* надъ строкой другою рукой; въ *Дирдъ* второе *д* написано другой рукой. [Д] Въ словѣ *весь* буква *е* вставлена надъ строкой. [Е] На правомъ полѣ приписано *смольнескъ.* [Ж] Вторая буква *д* въ *Дирдъ* новою рукою, потомъ соскоблена. [З] Правый край страницы заклеенъ и потому концы строкъ пропадаютъ; дополненныя буквы заключены здѣсь въ скобки. [И] Послѣ *жи* въ *княжича* стерты двѣ буквы *чи.* [І] Въ *асколодови, асколода о* переправлено въ *ъ.* [К] Въ *игоря я* передѣлано изъ *а.* [Л] Буква *ж* передѣлана изъ *з.* [М] Здѣсь буква *В* оторвана съ краемъ листа. [Н] Такъ въ рукописи.

Рюрикъ . и бѧста [1] оу него два мужа не племени єго [А]. но боıарина . и та испросистаса къ Цр҇ югораду [2]. с родо҇м своимъ . и поидоста по Дънепру . идучи мимо . и [3] оузрѣста на горѣ городокъ. и въспрошаста [4] ркуще [5]. чии се городъ . ѡни же ркоша [6] была су҇т . три братьıа . Кии . Щекъ . Хоривъ . иже сдѣлаша годъ [7] [Б] сии . и изъгыбоша [8] . а мы сѣдимъ въ городѣ [В] ихъ [9] . и платимы [10] дань Козаро҇м . Аск҇олдъ же и Диръ . ѡстаста в городѣ семъ . и многы Варѧгы съвокуписта . и начаста владѣти Польскою землею . Рюрику же кнѧжащю [Л] в Новѣгородѣ ⁖

[М] лѣ҇т [11] . ҂ѕ҃ . т҃ . о҃а [6371 (863)] ⁖ [М] лѣ҇т [11] . ҂ѕ҃ . т҃ . о҃в [6372 (864)] ⁖ [М] лѣ҇т [11] . ҂ѕ҃ . т҃ . о҃г [6373 (865)]⁖

лѣ҇т [11]. ҂ѕ҃ . т҃ . о҃д . [6374 (866)] Иде [12] Асколдъ [Г] и Дир҇дъ [13 Г] на Грѣкы . и приде въ . д҃ı . лѣ҇т . Михаила цр҇ѧ [14] . цр҇ю же ѿшедъшю . на Агарѧны . и дошедшю єму Черноє рѣкы . вѣсть єпархъ посла єму . ıако Русь идеть на Цр҇ьгра҇д . и воротисѧ цр҇ь . си же внутрь Суда вшедъше . много оубииство хр҇тиıаномъ створиша . и [15] въ двою сту кораблии [16] . Цр҇ьгра҇д ѡступиша . цр҇ь же ѡдва в городъ [17] вниде . и с патриарьхо҇м Фотиємъ . къ сущии цр҃кви ст҃ии Бц҃и въ Лахернѣхъ [18] . всю нощь молитву створиша . тако же [19] бж҃ественую ризу ст҃ыıа Бц҃а . с пѣсьнѣми изнесъше . в рѣку [20] ѡмочиша . тишинѣ сущи [21] . и морю оукротившюсѧ . абьє бурѧ с вѣтро҇м въста . и волнамъ великымъ въставши҇м засобь . и безъбожныхъ Руси кораблѧ смѧте . и къ берегу [22] привѣрже [23] . и изби ıа . ıако малу [24] ихъ ѿ таковыıа бѣды избыти . и въ своıаси възвратишасѧ ⁖

16

В лѣто . ҂ѕ҃. т҃. о҃е [25] [6375 (867)] ⁖ В лѣто . ҂ѕ҃ . т҃ . о҃ѕ . [6376 (868)] Поча цр҇ртвовати Василии ⁖

В лѣто . ҂ѕ҃ . т҃ . о҃з [6377 (869)] ⁖ Ккрѣщена [26] [Н] бы҇с всѧ землѧ /л.9об./ Болгарьскаıа [27] ⁖

[28] В лѣ҇т . ҂ѕ҃ . т҃ . о҃и [6378 (870)]⁖ В лѣто . ҂ѕ҃ . т҃ . о҃ѳ [6379 (871)] ⁖ В лѣто . ҂ѕ҃ . т҃ . п҃ [6380 (872)] ⁖ В лѣто . ҂ѕ҃ . т҃ . п҃а [6381 (873)] ⁖ В лѣто . ҂ѕ҃ . т҃ . п҃в . [6382 (874)] ⁖ В лѣто . ҂ѕ҃ . т҃ . п҃г [6383 (875)] ⁖ В лѣ҇т . ҂ѕ҃ . т҃ . п҃д [6384 (876)] ⁖

В лѣто . ҂ѕ҃ . т҃ . п҃е [6385 (877)] ∴ В лѣто . ҂ѕ҃. т҃. п҃ѕ [28] [6386 (878)] ∴ В лѣто . ҂ѕ҃. т҃. п҃з [6387 (879)] ∴ Оумѣршю же [29] Рюрикови . прⷷдасть кнѧжение своє Ѡлгови . ѿ рода єму суща [30] . вдавъ єму на руцѣ с҃на своєго Игорѧ . бѧше бо молодъ велми ∴

[31] В лѣто . ҂ѕ҃ . т҃ . п҃и [6388 (880)] ∴ В лѣто . ҂ѕ҃ . т҃ . п҃ѳ [31] [6389 (881)] ∴

В лѣто . ҂ѕ҃ . т҃ . ч҃ [6390 (882)] ∴ Поиде Ѡлгъ поємъ вои свои [32] многы . Варѧгы Чюдь. Словѣны . Мѣрю . Весь [Д] . Кривичи [33] . и приꙗ городъ [Е] и посади в нєⷨ мужь свои . ѿтуда поиде внизъ . и пришєдъ [34] взѧ Любечь . и посади мужь свои . и прꙵдоста къ горамъ Києвьскымъ . и оувидѣ Ѡлгъ . ꙗко Ѡсколдъ и Дирⷣъ [35] [Ж] кнⷶжита . и похорони вои въ лодьꙗхъ . а другыꙗ назади ѡстави . а самъ [З] приⷣ . носѧ Игорѧ молод(а) [36] и приступль . поⷣ Оугорьскоє . похоронивъ вои свои . и посла къ Асколду . и Диру [37] гл҃ѧ . ꙗко гостьє єсмы . идемъ въ Грѣкы ѿ Ѡлга . и ѿ Игорⷶ кнѧжича [И]. да приид(е)та [38] к роду своєму к нам(ъ.) Асколдъ же и Дирⷣъ [39] прид(о)ста [40]. и выскакаша вси [41] из лодѣи . и реⷱ Ѡлгъ къ [42] Асколодови [I]. и Дирови . в(ы) [43] неста кнѧзѧ ни роду к(нⷶ)жѧ . но азъ єсмь роду к(нⷶ)жа . и вынесоша Игорѧ [К] . сь [44] с҃нъ Рюриковъ . и оубиша Асколода [I] [45]. и Дирⷣа [46] [Г]. и несоша на гору [47] .

Варіанты: [1] Х. оугорское идеже ннѣ. [2] Х. тои. [3] Х. дирова. [4] Х. градово*м*. [5] Х. сеи. [6] Х. словено*м*. [7] Х. дааху. [8] Х. деревляны. [9] Х. иде. [10] Х. сѣвереаны. [11] Х. сѣверяны. [12] Х. ня. [13] Х. и рекъ. [14] Х. *приб.* давати. [15] Х. река. [16] Х. шелягоу. [17] Х. имѣаше. [18] Х. В *лѣто*... чд *опущено*. [19] Х. еже. [20] Х. црствоваста [21] Х *опущено*. [22] Х. В *лѣто* 6396... 6405 *опущено*. [23] Х. *опущено*. [24] Х. *опущено*. [25] Х. словенскоую. [26] Х. покориша. [27] Х. оугорскаа. [28] Х. даже. [29] Х. зовомаа. [30] Х. си*м* бо. [31] Х. пръвое. [32] Х. ес. [33] Х. наоучилъ. [34] Х. наказал. [35] Х. латинскоу. [36] Х нас. [37] Х. да. [38] Х. на*м*. [39] Х. книжна. [40] Х. *приб.* своа. [41] Х. рекоша. [42] Х. языкоу.

17

Примѣчанія: [А] Слово *божницю* зачеркнуто и надъ нимъ написано: *олма црквь*. [Б] Надъ *о* въ *оде* написано другими чернилами *і*. [В] Здѣсь вписана буква *в* свѣтлыми чернилами. [Г] Буквы *Волы* написаны по скобленному мѣсту. [Д] Буква *д* въ *дирдова* надписана другой рукой. [Е] Такъ въ рукописи.

єже с(ѧ) н҃нѣ зоветь Оугорьско(є) [1] . Ѡлминъ дворъ . на то(и) [2] могилѣ поставилъ божницю [А] ст҃го Николы . а Дирⷣова [3] [Д] могила за ст҃(о)ю Ѡриною . и сѣде Ѡлегъ . кнѧжа в Кыєвѣ . и реⷱ Ѡлегъ . се буди мт҃(и) городоⷨ [4] Руⷭскымъ . и бѣша оу него Словѣни . и В(а)рѧзи . и прочии прозвашасѧ Русью . се [5] же Ѡлегъ нача городы ставиⷮ . и оустави дани Словѣнⷨ(о) [6] /л.10/ и Кривичемъ . и Мерѧмъ . и оустави Варѧгоⷨ дань даꙗти . ѿ Новагорода . т҃ . грꙵвенъ на лѣⷮ . мира дѣлѧ єже до см҃рти Ꙗрославлѧ даꙗше [7] Варѧгоⷨ ∴

В лѣⷮ . ҂ѕ҃ . т҃ . ч҃а . [6391 (883)] Поча Ѡлегъ воєвати на Дрєвлѧны [8] . и примучивъ ꙗ . почⷶ на ниⷯ дань имать . по черьнѣ кунѣ ∴

В лѣ҃ . ҂ѕ҃ . т҃ . ч҃в . [6392 (884)] Ѡде [9] [Б] Ѡлег҃ на Сѣвары [10] . и побѣди Сѣверы [11] . и възложи на них [12] дань легъку . и нє дасть имъ Козаромъ дани дають . рекъ [13] азъ имъ противенъ . а вамъ не чему [14] ⁛

В лѣ҃ . ҂ѕ҃ . т҃ . ч҃г . [6393 (885)] Посла Ѡлегъ к Радимиче҃ рка [15] . кому дань даєте . ѡни же рѣша Козаро҃ . и ре҃ имъ Ѡлегъ . не даваите Козаромъ но мнѣ даваитє . и вдаша Ѡлгови по щелагу [16]. ꙗко же и Козаромъ даꙗху . и бѣ ѡбладаꙗ Ѡлегъ Деревланы . Полами . Радимичи . а со Оуличи и Тиверьци имѣꙗше [17] рать ⁛

В лѣто . ҂ѕ҃. т҃. ч҃д [18] [6394 (886)] ⁛ В лѣ҃. ҂ѕ҃ . т҃ . ч҃е . [6395 (887)] Леѡнъ ц҃ртвова сн҃ъ Васильєвъ . иже [19] и Левъ прозваса . и бра҃ єго Александръ . иже ц҃рьствоваша [20] [В] лѣ҃ [21]. к҃ѕ [21] ⁛

В [22] лѣто . ҂ѕ҃ . т҃ . ч҃ѕ [6396 (888)] ⁛ В лѣто . ҂ѕ҃ . т҃ . ч҃з [6397 (889)] ⁛ В лѣто . ҂ѕ҃ . т҃ . ч҃и [6398 (890)] ⁛ В лѣто . ҂ѕ҃ . т҃ . ч҃ѳ [6399 (891)] ⁛ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ [6400 (892)] ⁛ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . . а҃ [6401 (893)] ⁛ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . . в҃ [6402 (894)] ⁛ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . г҃ [6403 (895)] ⁛ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . д҃ [6404 (896)] ⁛ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . е҃ [22] [6405 (897)] ⁛

В лѣто . ҂ѕ҃. у҃. ѕ҃. [6406 (898)] Їдоша Оугре мимо Києвъ

18

гор҃ю [23] . єже са зоветь нн҃ѣ Оугорьскоє . и пришєдшє къ Днѣпру . сташа вежами . бѣша бо ходаще ꙗко и Половци . и пришєдшє ѿ въстока . и [24] оустремишасѧ чересъ горы великыꙗ . иже пр҃звашасѧ горы Оугорьскыꙗ . и почаша воєвати на ж҃вущаꙗ ту . сѣдаху бо ту преже Словене . и Волохове . переꙗша землю Волъıньскую [25] [Г] . по семъ же Оугре прогнаша Волохы . и наслѣдиша землю ту . и сѣдоша съ Словеньми . покорившє [26] ꙗ подъ сѧ . и ѿтолѣ прозвасѧ /л.10об./ землѧ Оугорьска [27] . и начаша воєвати . Оугре на Грѣкы . и пополониша землю Фрачьскую . и Македоньску . доже [28] и до Селунѧ . и начаша воєвати на Мораву . и на Чехы . бѣ бо єдинъ ꙗзыкъ Словѣнѣскъ . Словѣнѣ же сѣдаху по Дунаю. ихъ же приꙗша Оугре . и М҃рава . и Чеси . и Лѧховѣ . и Полѧне . ꙗже нн҃ѣ зовемаꙗ [29] Русь . симъ [30] пѣрвѣє [31] положены книгы . Моравѣ ꙗже҃ прозвасѧ грамота Словеньскаꙗ . ꙗже грамота є [32] в Руси . и в Болгарехъ Дунаискы҃ . Словѣномъ бо живущимъ кр҃щены҃ . и кнѧземъ ихъ Ростиславъ . и С҃тополкъ . и Коцелъ . послаша къ ц҃рю Михаилу гл҃ще . землѧ наша крѣщена . и нѣ҃ в на҃ оучитель . иже бы на҃ оучилъ [33]. и казалъ [34] . и протолковалъ ст҃ыꙗ книгы . не разумѣємъ бо ни Грѣчькому ꙗзыку . ни Латиньскому [35] . ѡны бо ны [36] инако оучать . а друзии инако . тѣмь же не разумѣє҃ книжнаго разума . ни силы ихъ . а [37] послете ны [38] оучителѧ . иже могуть ны [38] сказати книжнаꙗ [39] словеса . и разумъ ихъ . Се слышавъ . Михаилъ ц҃рь . съзъва философы [40] всѧ . и сказа имъ рѣчи всѧ Словеньскыхъ кнѧзь . и ркош҃ [41] философы . єсть мужь в Селуни . именемь Левъ .

и суть оу него сн҃ве разумиви ꙗзьку [42] [Е] Словеньску . и хытра два сн҃а оу него и философа ⁛

Варіанты: [1] Х. *приб.* же. [2] Х. *опущено.* [3] Х. *приб.* въскорѣ. [4] Х. мефодіа. [5] Х. прислася. [6] Х. *приб.* къ. [7] Х. преложиста. [8] Х. преложиста. [9] Х. латинь. [10] Х. *приб.* гля (*глаголя*). [11] Х. книгы. [12] Х. река. [13] Х. будоу*т*. [14] Х. тіи. [15] Х. достои*т*. [16] Х. о*т*рините. [17] Х. оучити. [18] Х. болгарска. [19] Х. скорописца. [20] Х. двоюнадеся*т*. [21] Х. днь. [22] Х. въздасть гви (*Господеви*). [23] Х. намѣстнику. [24] Х. и в моравы. [25] Х. ес. [26] Х. илюрикь. [27] Х. бѣша. [28] Х. прьвое. [29] Х. есмь. [30] Х. единь. [31] Х. *тоже* полями, *но надъ* ля *приписана позднѣе буква* н *подъ титломъ*. [32] Х. *приб.* а. [33] Х. семео*н*. [34] Х. дерстерь.

19

Примѣчанія: [А] Буква *е* въ *преложиста* написана надъ соскобленнымъ *и*. [Б] Въ *нѣции ц* написано надъ *ч*. [В] Буквы *ще* въ *глще* написаны по скобленному мѣсту, поверхъ слова *яко*. [Г] При словѣ *буковъ* на лѣвомъ полѣ приписана буква *а* (*абуковъ*). [Д] Слогъ *на* зачеркнутъ. [Е] Буквы *ол* написаны сверхъ соскобленнаго. [Ж] Слогъ *до* приписанъ позднѣе надъ строкой. [З] Слогъ *ви* надписанъ надъ строкой. [И] Такъ въ рукописи.

Се [1] слышавъ цⷭрь посла по нꙗ . в Селунь къ Львови гл҃ꙗ . пошли к [2] намъ [3] сн҃а своꙗ . Мефедьꙗ [4] и Костꙗнтина . се слышавъ Левъ . въскорѣ посла ꙗ . и придоста къ цⷭрви . и реⷱ има цⷭрь . се прислаласꙗ [5] ко мнѣ Словеньскⷶꙗ землꙗ . просꙗще оучⷪтелꙗ себѣ . иже бы моглъ имъ истолковати . ст҃ыꙗ книгы . сего бо желаюⷮ . и оумолена быста цⷭремъ . и послаша ꙗ въ Словѣньскую земьлю . къ Ростиславу и [6] Ст҃ополку . и Коцьлови . сима же приⷲдъшима . на/л.11/часта съставлꙗти писмена . азъбуковнаꙗ Словеньскы . и прелⷪжиста [7] [А] апⷭлъ и єоуаⷢлиє . и ради быша Словѣнѣ . ꙗко слышаша величьꙗ Бж҃ьꙗ своимъ ꙗзыкоⷨ . по семъ же переложиста [8] пⷭлтрь . и ѡктаикъ . и прочаꙗ книгы . нѣчии [Б] же наⷱша хулити Словеньскыꙗ книгы гл҃ще [В] . ꙗко не достоить никоторому же ꙗзыку имѣти буковъ [Г] своихъ . разъвѣ Єврѣи и Грѣкъ . и Латины [9] . по Пилатову писанию . єже на крⷭтѣ Гⷭнⷶ . написа . се же оуслышавъ папежь Римьскыи . похули тѣхъ [10] . иже ропьщюⷮ на кникы [11] Словѣньскыꙗ . рькꙗ [12] да сꙗ исполниⷮ книжноє словⷪ . ꙗко въсхвалꙗть Ба҃ вьси ꙗзыци . другоє же вси възгл҃ють ꙗзыкы различными величьꙗ Бж҃ьꙗ . ꙗкоⷤ дасть иⷨ ст҃ыи Дх҃ъ ѿвѣщевати . да аще кто хулить Словеньскую грамоту да буть [13] [И] ѿлучени ѿ црк҃ве . дондеже исправатсꙗ . ти [14] бо суть волци а не ѡвцѣ . ꙗже достостоить [15] [И] ѿ плодъ познати ꙗ . и хранитисꙗ ихъ . вы же чада Божиꙗ послушаите оучениꙗ . и не ѿринете [16] наказаниꙗ црк҃овнаго . ꙗко же вы наказалъ Мефедии оучитель вашь . Костꙗньтинъ же възвратисꙗ въспꙗть . и иде оучить [17] Болгарьска [18] ꙗзыка . а Мефедии ѡста въ Моравѣ . по семь же Коцелъ кнꙗзь

20

постави Мефедиꙗ єпⷭпа въ Пании . на мѣстѣ ст҃го апⷭла Андроника . єдиного ѿ . о҃ . оучн҃ка ст҃го апⷭла Павла . Мефедии же посади . в҃ . попа борзописца [19] . велми . и преложи всꙗ кьнигы исполнь ѿ Грѣцька ꙗзыка въ Словѣнѣскъ . шестью мⷭць . наченъ ѿ марта мⷭца до двунадесꙗту [20] [Д] . и . ѕ҃ . дн҃ии [21] ѡктꙗбрꙗ мⷭца . ѡкончавъ же достоиную хвалу . и славу Бу҃ въздасть [22] . дающему таку

блгдть . єпспу Мефедью настолнику [23] [Е] Андроникову . тѣмь же Словѣнь/л.11об./ску ꙗзыку єсть оучитель Андроникъ апслъ . Моравы [24] бо доходилъ . и апслъ Павелъ и оучилъ ту . ту бо є [25] Илурикъ [26] єгоже доходилъ [Ж] апслъ Павелъ . ту бо баша [27] Словѣни пѣрвѣє [28] . тѣмь же Словѣньску ꙗзыку оучитель єсть Павелъ . ѿ негоже ꙗзыка и мы єсме [20] Русь . тѣм же и намъ Руси оучитель єсть . Павелъ апслъ . понеже оучилъ єсть ꙗзыкъ Словѣнескъ . и поставилъ єсть єпспа и намѣстника по себѣ . Андроника Словѣньску ꙗзыку . а Словѣнескъ ꙗзыкъ и Рускыи ѡдинъ [30] . ѿ Варагъ бо прозвашаса Русью . а пѣрвѣє бѣша Словѣне . аще и Полане звахуса . но Словѣньскаꙗ рѣчь бѣ . Полами [31] же прозвашаса . занеже в полѣ сѣдаху . [32] ꙗзыкъ Словѣньскыи бѣ имъ єдинъ∴

В лѣто . ҂ѕ . у . з . [6407 (899)] ∴ В лѣто . ҂ѕ . у . и [6408 (900)] ∴ В лѣто . ҂ѕ . у . ѳ [6409 (901)] ∴

В лѣто . ҂ѕ . у . і [6410 (902)] ∴ Леѡнъ цсрь наꙗ Оугры на Болгары . Оугре же нашедше всю землю Болгарьскую . плѣноваху . Семенъ [33] же оувѣдавъ . на Оугры възвратиса . Оугри противу поидоша . и побѣдиша Болгары . ꙗко ѡдъва Семеѡнъ . въ Дерьстерь [34] оубѣжа ∴

В лѣто . ҂ѕ . у . аі [6411 (903)] ∴ Ігореви [3] възрастъшю .

Варіанты: [1] Х. приведоша. [2]—[2] Х. *опущено*.

21

Примѣчанія: [Н] Такъ въ рукописи.

и хожаше по Ѡлзѣ и слушше єго . и прививедоша [1] [Н] єму жену ѿ Плескова . именемь Ѡльгу ∴

[2] В лѣто . ҂ѕ . у . вı [6413 (904)] ∴ В лѣто . ҂ѕ . у . гı [2] [6414 (905)] ∴ В лѣто . ҂ѕ . у . дı [6415 (906)] ∴

Варіанты: [3] Х. олегь. [4] Х. извлещи. [5] Х. около. [6] Х. и. [7] Х. посѣкахоу*т*. [8] Х. роус творяху. [9] Х. въспяша пре. [10] Х. *приб.* и. [11] Х. рекоша. [12] Х. града. [13] Х. *опущено*. [14] Х. оустави. [15] Х. оучинено. [16] Х. двѣ тысущи. [17] Х. и яша*с*. [18] Х. начаша. [19] Х. *опущено*. [20] Х. имите. [21] Х. рекоша. [22] Х. *опущено*. [23] Х. корабли. [24] Х. по вı griвен. [25] Х. переяславль. [26] Х. княжьа. [27] Х. сълебное. [28] Х. бероу*т*. [29] Х. хотяше. [30] Х. поидоу*т*. [31] Х. домовь. [32] Х. бероу*т*. [33] Х. пря. [34] Х. рекоша. [35] Х. слово*м* (*т. е. посломъ*).

21

Примѣчанія: [А] Второе *л* зачеркнуто. [Б] Буква *і* подъ титломъ надъ строкой. [В] Буква *і* переправлена въ *и*. [Г] Слогъ *ру* приписанъ надъ строкой. [Д] Слово *прѣ* вычеркнуто, при немъ поставленъ для сноски крестъ, а на нижнемъ полѣ съ тѣмъ же знакомъ написано: *пароусы*. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Ж] Надъ *въ* подъ титломъ надписано *л*. [З] Въ *князья з* на мѣстѣ стертаго *ж*. [И] Ошибочно написанное *млють* зачеркнуто. [І] Надъ *мовь* болѣе новымъ почеркомъ приписано *ници* (*мовьници*). [К] Новой рукой переправлено въ *оужища*. [Л] Слово *прѣ* зачеркнуто и замѣнено приписаннымъ на полѣ: *и парусы*. [М] Это слово написано по стертому мѣсту новымъ почеркомъ. [Н] Такъ въ рукописи. [О] *Сѣверо* передѣлано въ *Сѣвероу*.

В лѣто . ҂s҃ . у҃ . е҃ı [6415 (907)] ∵ Іде Ѡлег(л)ъ [А] [3] на Грѣкы . Игорѧ ѡставивъ Кыєвѣ . поꙗ же множьство Варѧгъ . и Словѣнъ . и Чюди . и Кривичи . и Мерю . и Полѧны . и Сѣверо [О] и Деревлѧны . и Радимичи . и Хорваты . и Дулѣбы . и Тиверци . ꙗже суть толковины . си вси звахутьс Великаꙗ Скуфь . и сь сѣми всеми поиде Ѡлегъ . на конѣхъ и в кораблѣх . и бѣ числомъ корабли . ҂в҃ . и приде къ Црю/л.12/град . и Грѣци замкоша Судъ . а городъ затвориша. и вылѣзе Ѡлегъ на берегъ . и повелѣ воємъ изъволочити [4] корабль на берегъ . и повоєва ѡкололо [5] [Н] города . и много оубииство створи Грѣком . и полаты многы разбиша . а [6] цр҃ькви пожьгоша . а ıхъ [Б] же имахѹ полонаники . ѡвѣхъ посѣкаху [7]. другыꙗ же мучаху . иныꙗ же растрѣлѧху . а другыꙗ въ море вметаша . ı [В] ина много зла творѧху Русь [8] [Г] Грѣком . єлико же ратнии творѧть . и повелѣ Ѡлегъ воємъ своим . колеса изъдѣлати . и въставити корабла на колеса . и бывшю покосну вѣтру . оуспѧша прѣ [9] [Д] с полѧ . и идѧше къ городу . видѣвше же Грѣцѣ [10] оубоꙗшасѧ . и ркоша [11] выславше ко Ѡльгови . не погублѧи город [12] имемьсѧ по дань . ꙗко же хощеши . и [13] стави [14] Ѡлегъ вои . и вынесоша єму брашна . и вино . и не приꙗ єго бѣ бо оустроєно [15] съ ѡтравою . и оубоꙗшасѧ Грѣцѣ . и ркоша [11] нѣ се Ѡлегъ . по стыи Дмитрии . посланъ на ны ѿ Ба҃ . и заповѣда Ѡлегъ дань

22

даꙗти . на . ҂в҃ . [16] кораблии . по . в҃ı . гривнѣ на чл҃вка . а в корабли . по . м҃ . мужь . нѧшасѧ [17] Грѣци по се . и почаша [18] Грѣци мира просити . да бы не воєвалъ Грѣцькои земли . Ѡлегъ же мало ѿступивъ ѿ города . нача миръ творити съ цсрема Грѣцькыма . съ Леѡномъ и съ [19] Алексанром . посла к нима в городъ Карла . Фарлофа . Велмуда . Рулава . и Стѣмида гл҃ѧ имете [20] ми сѧ по дань . и ркоша [21] Грѣцѣ . чего хочете и [22] дамы ти . и заповѣда Ѡлегъ дати воємъ . на . ҂в҃ . кораблии [23] . по двѣнатьчать [Е] гривнѣ [24] на ключь . и по том даꙗти оуглады на Рускіє городы . пѣрвоє на Кієвъ . таже и на Черниговъ . и на Переꙗславъ [Ж] [25] . и на Польтескъ . и на Ростовъ . и на Любечь . и на прочаꙗ город . по тѣмь бо городомъ . сѣдѧху кнѧзьꙗ [26] [З] . подъ Ѡльгом суще . да приходѧть Русь . хлѣбноє [27] ємлють [28] єли/л.12об./ко хотѧт [29]. а иже придуть гостьє да ємлють [28] (млють) [И] мѣсѧчину . на . s҃ . мсць . и хлѣбъ и вино и мѧса и рыбы . и ѡвощемъ . и . да творѧть имъ мовь [І] . єлико хотѧть . и поиду [30] же Русь домови [31] . да ємлют [32] оу цсрѧ вашего на путь брашно . и ꙗкорѧ и оужа [К] . и прѣ [Л] [33] . и єлико надобѣ . и ꙗшасѧ Грѣци . и ркоша [34] цсрѧ и боꙗрьство все . аще приидуть Русь бес купли . да не взимают мѣсѧчины . да запрѣтить кнѧзь людем [М] [35] своимъ . приходящим Руси здѣ . да не творѧт пакости . в селѣхъ и въ странѣ нашеи . приходѧщии Русь да витают оу стго Мамы . и послеть цсртво наше да испишют имена ихъ . и тогда возмут мѣсѧчноє своє . пѣрвоє ѿ города Києва . и пакы ис Чернигова . и Переꙗславлѧ . и прочии городи . и да входѧть в городъ ѡдіными

Варіанты: [1] Х. емшес. [2] Х. мужа. [3] Х. исшііте. [4] Х. пре. [5] Х. кропинныа. [6] Х. пре. [7] Х. кропинныа. [8] Х. рекоша. [9] Х. толстинам. [10] Х. кропинныя. [11] Х. *опущено.* [12] Х. *опущено.* [13] Х. невѣгласи. [14—14] Х. *опущено.* [15] Х. бывша. [16] Х. *приб.* и. [17] Х. Стемид. [18] Х. великым. [19] Х. *приб.* и. [20] Х. любовъ. [21] Х. роусіи. [22] Х. такоу. [23] Х. *приб.* бо. [24] Х. такоу. [25] Х. *опущено.* [26] Х. нашим свѣтлым. [27] Х. несъблазноу. [28] Х. ключит. [29] Х. явленными. [30] Х. кленется.

23

Примѣчанія: [А] Буква *щ* переправлена въ *ш*. [Б] Слово *пре* вычеркнуто; на нижнемъ полѣ съ знакомъ выноски *парусы*. [В] Слово *пре* вычеркнуто; надъ строкой новымъ почеркомъ: *русь парусы*. [Г] Первое *т* въ *толъстинамъ* переправлено въ *п*. [Д] Слово *пре* вычеркнуто; надъ строкой новымъ почеркомъ: *парусы*. [Е] Такъ въ рукописи.

вороты . съ ц͠ревымъ мужемъ безъ ѡружьꙗ . мужь . н҃ . и да творѧ͡т куплю ꙗко же имъ надобѣ . не платѧче мыта ни в чемь же . ц͠рь же Леѡнъ съ Ѡлександро͡м . миръ ств͡орриста съ Ѡльго͡м . имъшесѧ [1] по дань и ротѣ заходивше межи собою . целов͡авше сами кр͠тъ . а Ѡльга водиша и мужии [2] єго на роту . по Рускому закону . клѧшасѧ ѡружьємь своимъ . и Перуномъ б҃мъ своимъ . и Волосо͡м скотьимъ б҃гомъ . и оутвердиша миръ . и ре͡ч Ѡлегъ . ищиите [А] [3] пре [Б] [4] паволочиты Руси . а Словѣно͡м . кропиинныꙗ [5] . и бы͡с тако . и повѣсиша щиты своꙗ . въ вратѣхъ показающе побѣду . и поиде ѿ Ц͠рагра͡д . и въспаша пре [В] [6] паволочитыѣ . а Словѣне кропиинныꙗ [7] . и раздра ꙗ вѣтръ . и рк͡оша [8] Словенѣ . имемъсѧ свои͡м толъстинамъ [Г] [9]. не даны суть Словѣно͡м пре [Д] кропинныꙗ [10] . и приде Ѡлегъ къ [11] Києву . несѧ золото и паволокы . и [12] ѡвощи . и вина . и всѧко оузорочьє . и прозваша Ѡльга вѣщии . бахꙋ бо людиє погани . и невѣголо͡с [13] ⁘ /л.13/

[14] В лѣто . ҂s҃ . у҃ . ѕı [6416 (908)] ⁘ В лѣто . ҂s҃ . у . з҃ı [6417 (909)] ⁘ В лѣто . ҂s҃ . у҃ . и҃ı [14] [6418 (910)] ⁘

В лѣто . ҂s҃ . у҃ . ѳ҃ı [6419 (911)] ⁘ Ꙗвисѧ звѣзда велика на западѣ . копѣинымъ ѡбразомъ ⁘

В лѣто . ҂s҃ . у҃ . к҃. [6420 (912)] Посла Ѡлегъ мужи свои построити мира . и положити рѧды межи Грѣкы и Русью . и посла г҃лѧ равно другаго свѣщаниꙗ . бывшаго [15] пр͡и тѣхъ же ц͠рихъ . Лва . и Александра . мы ѿ рода Рускаго . Карлы Инегелдъ . Фарлофъ [16] . Веремудъ . Рулавъ . Гуды Руалд͡ъ . Карнъ . Фрелавъ . Рюаръ . Актеву . Труанъ . Лидульфостъ . Стемиръ [17] . иже п͡ослани ѿ Ѡлга великаго кн͡ѧзѧ Рускаго . и ѿ всѣ͡х иже суть по͡д

24

рукою єго . свѣтълыхъ боꙗръ . к вамъ Львови и Александру . и К͡остѧнтину . великьмъ [18] [Е] ѡ Б҃зѣ [19] самодѣржьце͡м . ц͠ремь Грѣцкымъ . на оудѣржаниє и на извѣщениє ѿ многыхъ лѣтъ . межю хр͠тиꙗны и Русью . бывшюю лубовь [20] похотѣньємъ наши͡х кнѧзь . и по повелѣнию . и ѿ всѣхъ иже суть подъ рукою єго . сущи͡х Руси [21]. наша свѣтлость боле инѣхъ . хотѧщихъ же ѡ Б҃зѣ оудѣржати . и извѣстити такую [22] любовь . бывшюю межю хр͠тиꙗны и Русью . многажды право судихо͡м . но точью простословесенъ . и писаниємь и кл͡ѧтвою твердою клѣншесѧ .

ѡружьѥмь своимъ . такую любовь извѣстити . и оутвѣрдити . по вѣрѣ и по закону нашему . суть ꙗко понеже мы сꙙ имали ѡ Бж҃ии вѣрѣ и любви . гл҃авы таковыꙗ по пѣрвому [23] словⷹ . да оумиримсꙙ с вами Грѣкы . да любимъ другъ друга . ѿ всеꙗ дш҃а и изволѣньꙗ . и не вдадимъ ѥлико наше изволениѥ . быти ѿ сущиⷯ . под рукою нашихъ кнꙙзь свѣтлыхъ . никакомⷹ же съблазну или винѣ . нⷪ потщимсꙙ ѥлико по силѣ . на схранениѥ прочихъ и вьсегⷣа лѣтъ с вами Грѣкы . исповѣданиѥмь и написанⷶѥⷨ съ клꙙтвою . извѣщаѥмую любовь . непревратну и /л.13об./ непостыжну . тако [24] же и вы Грѣци . да храните таку же любовь . къ кнꙙземъ же [25] свѣтлымъ нашиⷨ [26] Рускымъ . и къ всѣмъ иже суть подъ рукою свѣтлаго кнꙙзꙙ нашего . несъблазнену [27] и непреложну всегⷣа и въ вꙙ лѣта . а ѡ головахъ иже сꙙ ключють [28] [Е] прⷪказа . оурꙙдимсꙙ сице . да ѥлико ꙗвѣ будеть показании ꙗвлеными [29] . да имѣють вѣрноѥ ѡ тацѣхъ ꙗвлении . а ѥмуже начнуть не ꙗти вѣры . да не кленетьтсꙙ [30] [Е] часть та . иже ищеть неꙗтью вѣры . да ѥгда клѣнетсꙙ по вѣрѣ

Варіанты: [1] Х. хрстіана. [2] Х. кто хрстіанинь. [3] Х. *опущено.* [4] Х. *приб.* и. [5] Х. тые. [6] Х. ход*ят.* [7] Х. прибываеть. [8] Х. *опущено.* [9] Х. хрстіана. [10] Х. *опущено.* [11] Х. *приб.* в. [12] Х. или. [13] Х. треичи. [14] Х. хрстіаниноу. хрстіани*н.* [15] Х. искоус. [16] Х. дроужне. [17] Х. троич. [18] Х. буд*ет* лодіа велико*м* вѣтро*м.* [19] Х. *ли.* [20] Х. таковаа [21] Х. *ошибкой.* роуч. [22] Х. въволочи*м* имь. [23] Х. въ. [24] Х. что. [25] Х. преж*де*реченною. [26] Х. о [27] Х. стороноу. [28] Х. *приб.* и. [29] Х. стороноу. [30] Х. а иже. [31] Х. *опущено.* [32] Х. искоупеное. [33] Х. *опущено.* [34] Х. також*де.*

25

Примѣчанія: [А] Въ словѣ *крстьяна* надъ *я* приписано новымъ почеркомъ *ни.* [Б] Въ *христьянъ* надъ *я* приписано новымъ почеркомъ *ни.* [В] Къ слову *оубои* приписанъ надъ строкой новымъ почеркомъ слогъ *ство.* [Г] Въ *покону по* переправлено въ *за.* [Д] Буква ъ переправлена изъ ь. [Е] Это слово приписано надъ строкой. [Ж] *в солбу* зачеркнуто; надъ строкой новымъ почеркомъ: *посольствомъ.* [З] Въ *чѣну* буква *ч* переправлена въ *ц.* [И] Такъ въ рукописи.

своѥи . будеть казнь . ꙗко же ꙗвитсꙙ съгрѣшенⷶѥ ѡ семъ . аще кто оубиѥть крⷭтьꙗна [А] [1] Русинъ . или хриⷭтьꙗнъ [Б] [2] Русина . да оумреть . идеже аще ствⷪрить оубииство . аще ли оубѣжить створивыи оубииство . аще ѥсть имовитъ . да часть ѥго . сирѣчь иже ѥго будеть по закону . да возметь ближнии оубьѥнаго . а и жена оубившаⷢ да имѣѥть толцѣмьⷤ прибудеть по закону . аще ли ѥсть неимовиⷮ створивыи оубои [В] . и оубѣжавъ да дѣржитсꙙ тꙙжи . доньдеже ѡбрꙙщетсꙙ ꙗко да [3] оумреть . аще ли оударить мечемь . или бьѥть кацѣмь любо съсудомъ . за то оударениѥ или оубьѥниѥ да вдасть литръ . е҃ . сребра . пⷪ покону [Г] Рускому . аще ли будеть [4] неимовить . тако створивыи . да вдасть ѥлико можеть . и да соиметь съ себе и ты [5] самыꙗ порты своꙗ . в нихъ же ходꙙть [6] . а ѡпрочѣ да ротѣ ходить своѥю вѣрою . ꙗко никако же иному помощи ѥму . да пребываѥть [7] тꙙжа ѿтолѣ не взискаѥма ѡ семь . аще оукрадеⷮ Русинъ [8] что любо оу крѣстьꙗнина [9] . или пакы хрⷶстьꙗиинъ оу Русина . и ꙗтъ будеть в [10] томъ чаⷭ тать . ѥгда татьбу створиⷮ

ѿ погубившаго что любо . аще приготовитсѧ татьбу творѧи и оубиєнъ будеть . да не възыщетсѧ см҃рть єго . ни ѿ хрⷭтьꙗнъ ни ѿ Руси . но паче оубⷪ /л.14/ да възметь своє иже будеть погубилъ. и аще вꙿдасть [11] руцѣ оукрадыи . дⷶ ꙗтъ будеⷮ . тѣмь же оу негоже будеть оукрадено . и свѧзанъ будеть . и ѿдасть то єже смѣ створиⷮ . и [12] створить трижды [13] ѡ семь . аще ли кто или Русинъ хрѣстьꙗну [14] . или хрⷭтьꙗнъ [14] Русину . мучениꙗ ѡбразомъ искусъ [Д] [15] творити . и насильє ꙗвѣ . или възмеⷮ что любо

26

дружинне [16] . да въспатить троичь [17] . ащⷷ вывѣржена лодьꙗ будеⷮ вѣтромъ великоⷨ [18] . на землю чюжю . и ѡбрѧщютьсѧ тамо иже ѿ наⷭ Руси . да аще кто идеть снабьдѣти лодью с рухломъ своимъ . и ѿсылати пакы на землю крⷭтьꙗньску . да проводимъ ю сквозѣ всѧко страшно мѣсто . дондеже придеть в бестрашно мѣсто . аще и [19] таковаꙗ [20] лодьꙗ . и [12] ѿ бурѧ илⷯ бороneниꙗ земнаго боронима . не можеть възборонитисѧ въ своꙗ си мѣста . спотружаємъсѧ . грѣбцемъ бо тоꙗ лодьꙗ мы Русь [21] . и допровадимъ с куплею ихъ по здорову . ти аще ключитсѧ близъ земли Грѣцькы . аще ли ключитсѧ тако же проказа лодьи Рустѣи . да прⷪводимъ ю в Рускую земьлю . и да продають рухло тоꙗ лодьꙗ . и аще что можеть продатн ѿ лодьꙗ . воволочимъ имъ [22] [Е] мы Русъ . да єгда ходимъ въвъ [23] [И] Грѣкы или с куплею . или в солбу [Ж] къ цр҃еви нашему . да пустимъ ꙗ . съ чⷭтью . проданоє рухло лодьꙗ ихъ . аще ли ключитсѧ кому ѿ тоꙗ лодьꙗ . в неи оубьєну быти . или бьєну быти ѿ наⷭ Русї . или взѧти что любо . да повиньни будуть то [24] створшии . прежⷣереⷱную [25] єпитѣмьєю . ѿ [26] тѣхъ аще полонѧникъ ѡбою страну [27] дѣржиⷨ єсть . или ѿ Руси или ѿ Грѣкъ [28] . проданъ въ ину страну [29] . ѡже [30] ѡбрѧщетьⷭ или Русинъ или Грѣчинъ . да не купѧть и възвратѧть и [31] . скупленоє [32] лице въ свⷪю страну . и възмуть чѣну [3] єго купѧщии . или мнитьсѧ въ куплю на [33] дань челѧ/л.14об./динаꙗ цѣна . тако же ащⷷ ѿ рати ꙗтъ будеть . да ѿ тѣхъ Грѣкъ тако же [34] да вꙿзвратитсѧ въ свою страну . и ѿдана будеть цѣна єго . ꙗко же реⷱно єсть . ꙗко же єсть

Варіанты: [1] Х. сіи. [2] Х. елико. [3] Х. полоннѣи. [4] Х. *опущено.* [5] Х. о хрстіане*х*. [6] Х. полоненых*.* [7] Х. оубо. [8] Х. начне*т*. [9] Х. поимоу*т*. [10] Х. *вм.* ци и—*л*ибо. [11] Х. възврати*т*. [12] Х. ближако*м*. [13] Х. обряженіе. [14] Х. таковыи. [15] Х. хотящихъ, *но* т *передѣлано позднѣе въ* д. [16] Х. и не хотя. [17] Х. сътворихо*м*. [18] Х. хартію. [19] Х. единаго истиннаго. [20] Х. посло*м*. [21] Х. главь. [22] Х. нашего. [23] Х. *приб.* на. [24] Х. се*н*тебря. [25] Х. *приб. от.* [26] Х. послы. [27] Х. црковноую. [28] Х. золота. [29] Х. показоующе. [30] Х. съ чстію велико*ю* въ свою землю. [31] Х. послы. [32] Х. яко. [33] Х. греко*м*. [34] Х. мѣрь. [35] Х. вседати. [36] Х. *приб.* и. [37] Х. единь.

27

Примѣчанія: [А] Надъ *ели* новымъ почеркомъ приписано *ко.* [Б] Слово *и* надъ строкой подъ титломъ [В] Въ *възватить р* приписано между *в* и *а.* [Г] Надъ *тавыи* приписано позже *к* подъ титломъ. [Д] Въ *хотяи — и* приписано сверху. [Е] Въ *главъ — л* подъ титломъ приписано позже. [Ж] Слово *слы* исправлено въ *послы*: *по* вписано новымъ почеркомъ. [З] Слов*о сли* передѣлано въ

посли: *по* вписано новымъ почеркомъ. [и] При *всъда* надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *ти*. [і] Слово *же* приписано новою рукою на полѣ.

купла . єг͠да же требуєть на воину ити . єгда же потребу тв͠рите . и си [1] хотать поч͠тити ц͠рѧ вашего . да аще въ коє времѧ єли [А] [2] ихъ приде͠т . и хотать ѡставити оу ц͠рѧ вашего . своєю волею да будуть ѡ Руси ѡ полонѣньи [3] . многажды ѿ коєꙗ оубо страны . пришедшимъ в Русь . и продаємомъ въ кр͠тьꙗны . и [4] єще же и [Б] ѿ хр͠тиꙗнъ [5] полонныхъ [6] мьногажды ѿ коєꙗ любо [7] страны приходѧщимъ в Русь . се продаєми бываю͠т . по . к҃ . золота. и да придуть в Грѣкы ѡ то͠м . аще оукраденъ будеть челѧдинъ Рускыи . или въскочить . или по нуж͠и проданъ буде͠т . и жаловати начнуть [8] Русь . да покажеть͠с таковоє ѿ ч͠лѧдина . да имуть и въ Русь . но и гостьє погубїша челѧдинъ . и жалую͠т . да ищють и ѡбрѣтаємоє да имуть [9] є . аще ли кто искушениꙗ сего не дасть створити . мѣстникъ да погуби͠т правду свою . ѡ работающихъ въ Грѣцѣхъ Руси . оу хр͠тьꙗньского ц͠рѧ . аще кто оумреть нє оурѧдивъ св͠єго имѣньꙗ ци [10] и [10] своихъ . не имать . да възватить [В] [11] имѣньє к малымъ ближикамъ [12] в Русь . аще ли створить ѡбрѧщениє [13] . тавыи [Г] [14] възме͠т оурѧженоє єго . кому будеть писалъ наслѣдити имѣньє . да наслѣди͠т є . ѡ взимающихъ куплю Руси ѿ различныхъ ходѧщихъ [15] въ Грѣкы . и оудолжающихъ . аще злодѣи възвратитсѧ в Русь. да жалують Русь хр͠тьꙗньскому ц͠ртву . и ꙗть будеть таковыи . и възвращенъ буде͠т не хотѧи [Д] [16] в Русь . си же всѧ да творѧть Русь Грѣко͠м . идеже аще ключитсѧ таково на оутвержениє ж͠е . /л.15/ и неподвижениє быти . межи вами хр͠тьꙗны и Русью . бывшии миръ състворихо͠м [17]. Ивановомъ написаниє͠м . на двою харотью [18] ц͠рѧ вашего . и

28

своєю рукою . предлежащимъ ч͠тнымъ кр͠томъ . и ст͠ою єдиносущною Тр͠цею . єдиноистиньнаго [19] Ба͠ нашего . извѣсти и дасть нашимъ словомъ [20] . мы же клѧхомсѧ къ ц͠рю вашему . иже ѿ Ба͠ суще ꙗко Бж͠иє зданиє по закону . и по покону ꙗзыка наше͠г . не преступати ни [4] намъ ни иному ѿ страны нашеꙗ . ѿ оуставленыхъ гла͠вьъ [Е] [21] мира и любве . и таково написаниє дахомъ ц͠ртва вашего [22] . на оутвѣржениє ѡбоєму пребывати . таковому свѣщанию . на оутвѣржениє и [23] извѣщениє . межи вами бывающаго мира . м͠ца . себтѧбрѧ [24] . въ [4] . в҃ . а [4] в не͠д . еı҃ . в лѣ͠т [25] . созданиꙗ миру . ҂s҃ . у҃ . к҃ . ц͠рь же Леѡнъ слы [Ж] [26] Рускыꙗ поч͠тивъ . дарми золото͠м . и паволоками и фофудьꙗми . и пристави къ нимъ мужи свои . показати имъ цр͠квьную [27] красоту . и полаты златыꙗ . и в нихъ сущаꙗ батьства . злато [28] много и паволокы . и камѣньє драгоє . и стр͠асти Г͠ни вѣнѣць и гвоздьє . и хламиду багрѧную . и мощи ст͠хъ . оучаще ꙗ к вѣрѣ своєи . и показающе [29] имъ истинную вѣру . и тако ѿпусти ꙗ въ свою землю . съ ч͠тью великою [30] . послании же Ѡльгомъ сли [3] [31] . придоша къ Ѡльгови и повѣдаша всѧ рѣчи ѡбою ц͠рю .

како [32] створиша миръ . и оурѧдъ положиша межю Грѣцькою землею и Рускою . и клатвы нє переступати . ни Грѣцемь [33] ни Руси . и живаше Ѡлегъ миръ [34] имѣꙗ . къ всѣмъ странамъ кнѧжа въ Києвѣ . и приспѣ ѡсень и помѧну Ѡлегъ конь свои . иже бѣ поставилъ кормити . нє всѣда [И] [35] на нь . бѣ бо преже въпрошалъ волъхвовъ [36] кудесникъ . ѿ чего ми єсть оумьрети . и ре єму ѡдинъ . [37] ку/л.15об./десникъ . кнѧже конь єго же [I] лю-

Варіанты: [1] Х. рѣч. [2]—[2] Х. нань. [3] Х. идет. [4] Х. пребы. [5] Х. влъсви. [6] Х. река. [7] Х. конюховь. [8]—[8] Х. по ставиль бѣх. [9] Х. то. [10] Х. влъсви. [11] Х. азь. [12] Х. оседлати. [13]—[13] Х. ать. [14] Х. бяше. [15] Х. слѣзь. [16] Х. река [17] Х. зміа. [18] Х. оусѣкноу. [19] Х. великым. [20] Х. наго, *а* рѣ *надписано позже.* [21] Х. и до. [22] Х. могила та. [23] Х. княженіа его. [24] Х. чародѣиство. [25] Х. въ црство. [26] Х. деметіаново. [27] Х. аполонитянинь. [28] Х. скорпіи. [29] Х. *опущено.* [30] Х. томим, *а надъ этимъ надписано* мо. [31] Х. антіохіом. [32] Х. *опущено.* [33] Х. мраморень. [34] Х. над ним. [35] Х.просиша. [36] Х. *приб.* пакы. [37]—[37] Х. на дщици. [38] Х. окаанныи. [39] Х. граде. [40] Х. огнем одръжимъ будеши. [41] Х. брезѣ. [42] Х. сі орнити. [43] Х. даждь. [44] Х. сътвореннаа. [45] Х. четверъногъ. [46] Х. могоущи. [47] Х. вредити. [48] Х. инаа. [49] Х. тленіе. [50] Х. *опущено.* [51] Х. оу. [52] Х. знаменіе. [53] Х. прелщеніе. [54] Х. окааным. [55]—[55] Х. крадомых на таковыа. [56] Х. влъшебных. [57] Х. *опущено.*

29

Примѣчанія: [А] Послѣ *о* въ *ольгови* въ концѣ строки стояло *ль,* затѣмъ стертое. [Б] Надъ *ркя* надписана буква *е* новымъ почеркомъ. [В] Въ *волъствi т* стерто. [Г] Надъ *я* новымъ почеркомъ *з* подъ дугой. [Д] Въ *горѣ* — *ѣ* переправлено изъ *е.* [Е] На полѣ противъ этого слова новымъ почеркомъ приписано *во* (*во црство*). [Ж] Буквы *нь* надъ *деметьяново* надъ строкой новой рукой. [З] Такъ въ рукописи.

биши . и ѣздиши на немь . ѿ того ти оумрети . Ѡлегъ же приимъ вь оумѣ си рече [1] николи же всѧду на [2] конь [2] . ни вижю єго боле того . и повѣлѣ кормити и . и не водити єго к нему . и пребывъ нѣколко лѣтъ . не дѣꙗ єго дондеже и на Грѣкы . иде [3] . и пришедшю єму къ Києву . и пребыс [4] . д҃ . лѣта . на . е҃ . лѣто . помѧну конь свои . ѿ негоже бѧху рекъли волъстви [5] оумрети Ѡльгови [А] . и призва старѣишину конюхомъ [7] ркѧ [Б] [6]. кдє есть конь мои єгоже бѣхъ [8] поставилъ [8] . кормити и блюсти єго . ѡнъ же реч оумерлъ єсть . Ѡлегъ же посмѣꙗсѧ . и оукори кудєсника ркѧ [Б] [6] . тоть [9] нє право молвѧть волъствї [В] [10] . но все то лъжа єсть . конь оумерлъ . а ꙗ [Г] [11] живъ . и повелѣ ѡсѣдлати [12] конь . да [13] ть [13] вижю кости єго . и приѣха на мѣсто идеже бѧху [14] лежаще кости єго голы . и лобь голъ . и слѣзъ [15] с конѧ посмѣꙗсѧ ркѧ [Б] [16] ѿ сего ли лъба смрть мнѣ взѧти . и въступи ногою на лобъ . и выникнучи змѣꙗ [17] и оуклюну [18] и в ногу . и с того разболѣвсѧ оумьре . и плакашасѧ по немь вси людиє плачем великом [19] . и несоша и и погребоша и . на [20] горѣ [Д] [20] иже глтьсѧ Щековица . єсть же могила єго до [21] сего дни . словєть могила [22] Ѡлгова . и быс всѣхъ лѣтъ єго [23] кнѧжениꙗ [23] . лг҃ . се же дивно єсть ꙗко ѿ волъхвованиꙗ сбываєтсѧ чародѣством [24] . ꙗко же быс [Е] цсртво [25] Деметьꙗново [Ж] [26] . нѣкыи волхвъ имєнємъ . Аполонѧ Танинъ [27] . знаємъ бѧшє

шествуꙗ и тв^о^рѧ всюду . в городєхъ и в селѣхъ . бѣсовьскаꙗ чюдєса творѧ . ѿ Рима бо пришєдъ въ Оузантию . оумоленъ бы^с^ ѿ живущи

30

ту створити сиꙗ . ѿгна множьство змии . и скоропиꙗ [28] изъ града . ꙗко не вьрєжатисѧ члвкомъ ѿ нихъ . ꙗрость коньскую ѡбуздавъ . єгда схожахусѧ боꙗрѣ . тако же и въ Антиѡхию пришед^ъ^ . и [29] оумо^ле^нъ бывъ ѿ нихъ . /л.16/ томимомъ [30] бо Антиѡхом^ъ^ [31]. ѿ скорпии . и [32] ѿ комаров^ъ^ . створи скорпии мѣдѧнъ . и погребе и в земли . и малъ столпъ мраморѧнъ [33] . постави надъ дни^м^ [34] [3] . и повелѣ трость дѣржати члвкомъ . и ходити по городу . звати . тростемъ трѧсомомъ бес комара граду . тако изъщезоша изъ града комари . и скорпиꙗ . испросиша [35] же и пакы ѿ лежащими [36] на гробѣ трусъ . въздохну списа надъ [37] дщицѣ [37] сиꙗ . оувы тебе ѡканьныи [38] городе [39] . ꙗко потрѧсешисѧ много ѡдѣржимъ [40] будеши [40] ѡгнемъ [40]. ѡполчать же тѧ и при березѣ [41] си Ѡрити [42] . ѡ немь ж^е^ и великыи Анастасии . Бжиꙗ города ре^ч^ . Аполонию же . доже [42] и до нынѣ на нѣцѣхъ мѣсте^х^ . сбываютсѧ створєнаа [44]. стоꙗщаꙗ ѡкована . ѿвращениє четвероногъ [45] птица могущи [46] вре^д^ти [47] члвкы . другыꙗ же на вьздѣржаниє струꙗмь рѣчнымъ . не здѣржаньно текущимъ . но ина [48] нѣкаꙗ . на тлѣньє [49] и [50] вр^є^дъ члвкомъ суща . на побѣжениє стоꙗть . и не точью бо за живота єго така . и таковаꙗ створиша бѣсовѣ єго ради . но и по смрти єго прєбывающа въ [51] гроба єго . знамєньꙗ [52] твораху во имѧ єго . а на прєлещєниє [53] ѡканнымъ [54] члвкомъ . болма крадомымъ [55] на [55] таковаꙗ [55] ѿ дьꙗвола . кто оубо что р^ч^еть . ѡ творащихъ волшєвныхъ [56] дѣл^ъ^ . ꙗко то [57] таковыи горазнъ бы^с^ волшєбнымъ прєлщєниємъ .

Варіанты: [1] Х. неистовьствен. [2] Х. *от* раб. [3] Х. *опущено.* [4] Х. же и. [5] Х. жены (*стерто въ рукописи*). [6] Х. скевови. [7] Х. недостоиних. [8] Х. етерь. [9] Х. свѣдтелство *и приписано* ва. [10] Х. посреди. [11] Х. города. [12] Х. влъхвь. [13] Х. менедрь (*позже исправлено въ* менадрь). [14] Х. истиннѣ. [15] Х. деревляны. [16] Х. болшоую *от.* [17] Х. се. [18] Х. сътвори. [19] Х. и иде. [20] Х. сътворше. [21] Х. симіонъ. [22] Х. *опущено.* [23] Х. *тоже* рет. [24] Х. одрень. [25] Х. град. [26] Х. агамеммонь. [27] Х. града. [28]—[28] Х. послѣдѣ... имя нареч *опущено, вмѣсто этого*: і. [29] Х. одренемь. [30] Х. городом. [31]—[31] Х. В лѣто... 6427 *опущено.* [32]—[32] Х. В лѣто... 6435 *опущено.*

31

Примѣчанія: [А] Послѣ *от* въ рукописи стерта какая-то буква. [Б] Буквы *и женъ* стерты, читается: *і именемъ.* [В] Исправленный текстъ этой статьи объ Аполлоніи Тіанскомъ см. въ изд. *Лавр. лѣтописи.* [Г] Начальное *о* надписано надъ строкой. [Д] Слово *по* надъ строкой. [Е] Слово *реть* переправлено новой рукой въ *рать.* [Ж] Надъ *одьрѣнь.* новымъ почеркомъ надписаны *нь* и *я*: *оньдьрѣянь.*

ꙗко воину зазрѧшє . вѣдыи Аполонии . ꙗко нєистовьствє [1] на сѧ . философьскую хитрость имуща . подобашєть бо єму рєщи . ꙗко жє и азъ словомъ точью творитї . ихъ жє хоташє . а не свѣршєниємъ творити . повєлѣваємаꙗ ѿ нєго . та же вса ѡслаблєниємъ Бжиимъ . и творєниємь бѣсовьскымъ бываєть . таковыми вєщьми искушатисѧ . нашєꙗ прєславныꙗ вѣры

. аще тверда /л.16об./ есть . искрь пребывающи Г҃ви . ни не влекома вр҃гомъ . мечетныхъ ради чюдесъ . и сотонинъ дѣлъ . творимомъ ѿ [А] рабъ [2] и слугъ злобие . в҃ . є . и [3] еще и [4] женьı [5 Б] именемъ Г҃нимъ пр҃рчьствоваша нѣции . ꙗко Валамъ и Саоулъ . и Каиꙗфа . и бѣсъ пакы изгнаша . ꙗко Июда . и сн҃ве Скевави [6] оубо . и на недостоинии [7] блг҃тьствуеть многажды . да етеры [8] здѣтельствуеть . ибо Вала҃мъ чюжь бѣ ѡбоихъ житьꙗ и вѣры . но ѡбаче свѣдѣтельство [9] в немъ блг҃ть инѣхъ ради смотрениꙗ . и фараѡнъ таковыи бѣ . но и тому пре҃будущаꙗ показа . и Навходъносоръ законопреступныи . но и сему пакы по мнозѣх҃ сущи҃ посредѣ [10] же града [11] ѿкры тѣмь ꙗвлаꙗ . ꙗко мнози прекостьни имуще оумъ . предъ ѡбразомъ Х҃вымъ знаменають иною козньою . на прелѣсть ч҃лвкомъ не разумѣющимъ добраго . ꙗко же бы҃ Симонъ волъхвъ [12] и Менердъ [13] . и ни таковыхъ ра҃ по истинѣ [14] ре҃ . не чюдесы прельщати ∵ [В]

В лѣто . ҂s҃ . у҃ . к҃а . [6421 (913)] Поча кн҃жити . Игорь по Ѡльзѣ . в се же времѧ . поча ц҃ртвовати Костантинъ . сн҃ъ Леѡнтовъ зѧть Романовъ . и Деревланѣ заратишасѧ . ѿ Игорѧ по Олговѣ [Г] смѣрти ∵

В лѣто . ҂s҃ . у҃ . к҃в . [6422 (914)] Иде Игорь на Древлѧны [15] . и побѣдивъ възложи на нѧ дань

32

болшю [16] Ѡльговы . В то [17] ж҃ лѣто . приде Семеѡнъ Болгарьскыи на Ц҃рьградъ . и створивъ [18] миръ . иде [18] въ своꙗси ∵

В лѣ҃ . ҂s҃ . у҃ . к҃г . [6423 (915)] Приидоша Печенѣзи . пѣрвое на Рускую землю . и створивше [20] миръ съ Игоремъ . идоша къ Дунаю . в си же вр҃мена . приде Семеѡнъ [21] . плѣнаꙗ Фракию . Грѣци же послаша по [Д] Печенѣгы . Печенѣгомъ же пришедъшимъ . и [22] хотѧщимъ на Семеѡна . расваришасѧ Грѣцкыꙗ воеводы . видѣвъше Печенизи . ꙗко сами на сѧ реть[Е 23] имуть . ѿ/л.17/ идоша въ своꙗси . а Болгаре съ Грѣкы съступишасѧ . и посѣчени быша Грѣци. Семеѡнъ же приꙗ градъ Ѡдьрѣнь [Ж 24] . иже первое Ѡрестовъ городъ [25] нарицашесѧ сн҃а Агамемнонъ [26]. иже пѣрвое въ трехъ рѣкахъ купавсѧ . недуга избы . ту сег҃ гора [27] въ свое имѧ наре҃ . послѣдѣ [28] же Андрѣꙗнъ . кесарь ѡбновивы и въ свое имѧ наре҃ [28] Андрѣꙗнъ . мы же зовемъ Ѡндрѣꙗне҃ [29] градо҃ [30] ∵

В лѣ҃ . ҂s҃ . у҃ . к҃д [6424 (916)] ∵ В лѣ҃ . ҂s҃ . у҃ . к҃е [6425 (917)] ∵ В [31] лѣто . ҂s҃ . у҃ . к҃s [6426 (918)] ∵ В лѣто . ҂s҃ . у҃ . к҃з [31] [6426 (919)] ∵

В лѣ҃ . ҂s҃ . у҃ . к҃и [6428 (920)] ∵ Поставьленъ Романъ ц҃рмъ въ Грѣцѣхъ . Игорь же воеваше на Печенѣгы ∵

В лѣто . ҂s҃ . у҃ . к҃ѳ [6429 (921)] ∵ В лѣто . ҂s҃ . у҃ . л҃ [6430 (922)] ∵ В [32] лѣто . ҂s҃ . у҃ . л҃а [6431 (923)] ∵ В лѣто . ҂s҃ . у҃ . л҃в [6432 (924)] ∵ В лѣто . ҂s҃ . у҃ . л҃г [6433 (925)] ∵ В лѣто . ҂s҃ . у҃ . л҃д [6434 (926)] ∵ В лѣто . ҂s҃ . у҃ . л҃е [32] [6435 (927)] ∵ В лѣто . ҂s҃ . у҃ . л҃s [6436 (928)] ∵

В лѣто ҂ѕ҃ . у҃ . л҃з [6437 (929)]∵ Прииде Семеѡнъ на Цс҃рьграⷣ . и поплѣни Фракию . и Македонью . и приде къ Цс҃рюграду в силѣ велицѣ и в горъдости . и створи миръ . с Ромаⷩномъ цс҃ремъ . и възвратисѧ въ своꙗси ∵

В лѣто. ҂ѕ҃ . у҃ . л҃и [6438 (930)] ∵ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . л҃ѳ [6439 (931)] ∵ В лѣто. ҂ѕ҃ . у҃ . м҃ [6440 (932)] ∵ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . м҃а [6441 (933)] ∵

Варіанты: [1] Х. пріидоша. [2] Х. ц(а)рьград. [3] Х. съ. [4—4] Х. *опущено.* [5] Х. скедіи. [6] Х. тысущ (*съ юсом. большимъ*). [7] Х. *опущено.* [8] Х. виѳѵнскія. [9] Х. и до. [10] Х. гвозди. [11] Х. посреди. [12] Х. главь. [13] Х. оубивахоут. [14] Х. имь. [15] Х. *опущено.* [16] Х. страноу. [17] Х. *приб.* манастыря же и села все огневи предаша. [16] Х. пинфирь. [19] Х. тысущь (*съ большимъ юсомъ*). [20] Х. македоняны. [21] Х. обыдоша. [22] Х. съвѣщаша. [23] Х. въороужившеся. [24] Х. межи. [25] Х. оустрѣте. [26] Х. олядех. [27] Х. огнь поущати. [28] Х. виденіе. [29] Х. оубрести. [30] Х. молніа. [31] Х. оу. [32] Х. жгаху. [33] Х. съвокупляти. [34] Х. *их.* [35—35] Х. *опущено.* [36] Х. игора. [37] Х. *приб.* оугре. [38] Х. сътвориша. [39] Х. *приписано позже*: и. [40] Х. се же. [41] Х. корсоунци. [42] Х. покрыли. [43] Х. *вм.* корабли: корабльми бес числа кораблеи. [44] Х. *опущено.* [45] Х. себъ. [46] Х. *приб.* же [47] Х. лоучшіи. [48] Х. придамы. [49] Х. и еще. [50] Х. *опущено.* [51] Х. золота.

33

Примѣчанія: [А] Въ *цсрьград.* буквы *град.* приписаны новымъ почеркомъ. [Б] Буква *ъ* послѣ *в* переправлена изъ *з.* [В] буква *ц* переправлена въ *ч.* [Г] Буква юсъ малый послѣ *л* переправлена изъ *ѣ* или, быть можетъ, малый юсъ передѣланъ въ *ѣ.* [Д] Буква *н* сверхъ соскобленного. [Е] Буква *С* сверхъ соскобленнаго киноварнаго *А.* [Ж] Въ *печенѣгы* буква *г* передѣла изъ *н.* [З] Къ. *ная* новымъ почеркомъ приписано: *тъ* (*наятъ*).

В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . м҃в [6442 (934)] ∵ Пѣрвоє придоша [1] Оугри на Цс҃рьграⷣ [А] [2] . и пленѧху всю Фракию . Романъ же створи миръ со [3] Оугры ∵

В лѣⷮ. ҂ѕ҃ . у҃ . м҃г [6443 (935)] ∵ В [4] лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . м҃д [6444 (936)] ∵ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . м҃е [6445 (937)] ∵ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . м҃ѕ [6446 (938)] ∵ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . м҃з [6447 (939)] ∵ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . м҃и [4] [6448 (940)] ∵

В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . м҃ѳ [6449 (941)] ∵ Иде Игорь на Грѣкы . и ꙗко послаша Болгаре вѣсть къ цс҃рю . ꙗко идуть Русь на Цс҃рьграⷣ . скѣдии [5] . ҃і . тысѧщь [6] . иже и [7] поидоша . и приплуша и почаша воєвати . Вифаньскыꙗ [8] страны . и плѣноваху по Понту . до [9] Ираклиꙗ . и до Фофлагоньскы землѧ . и всю страну Никомидиискꙋю пополониша . и Судъ всь пожьгоша. ихъ же ємъше ѡвѣхъ растинаху . и /л.17об./ другиꙗ же сторожи поставьлѧюще стрѣлами растрѣлѧху . и изъламлѧху ѡпакы руцѣ свѧзавше . и гвозды [10] желѣзны посрєдѣ [11] головъ [12] въбивахуть [13] има [14]. мьного же и [15] ст҃хъ црк҃вии ѡгьневи предаша . и имѣньє не мало ѡбою сторону [16] взѧша [17] . потомъ же пришедшемъ воємъ ѿ въстока . Панфиръ [18] . деместникъ . съ четырми десѧть тысѧщь [19] . Фока же патрикии съ Македоны [20] . Феѡдоръ же стратилатъ съ Фракы . и с ними же и сановници боꙗрьстии . ѡбидоша [21] Русь . ѡколо . и свѣщаша [22] Русь и изидоша противу въѡружившєсѧ [23] [Б] на Грѣкы . и брани межю [24] има бывши злѣ . ѡдва ѡдолѣша Грѣци . Русь же възвратишасѧ къ дружинѣ своєи к вечеру . и на ноць [В] влѣзъше въ лодьꙗ ѿбѣгоша . Феѡфанъ же оусрѣте [25] ꙗ въ ѡлѧдѣхъ [26] [Г] съ ѡгнемь . и нача пущати ѡгнь [27] трубами на лодьꙗ Рускыꙗ . и быⷭ҇ вїдѣти [28]

34

страшно чюдо . Русь же видяще пламень вмѣтахуся въ воду морьскую . хотяще оубрѣсти [29] . и тако прочии възвратишася въ своıаси . тѣмь же пришєдъшимъ в землю свою . повѣдаху кождо своимъ . ѡ бывшємъ . и ѡладьнѣмъ ѡгни . ıако же молоньıа [30] реч . иже на нбсихъ Грѣци имуть в [31] себе . и сию пущающє жьжаху [32] насъ [Д]. и сего ради не ѡдолѣхом имъ . Игорь же пришєдъ . и нача съвокупити [33] вои многы . и посла по Варягы за море . ваба и [34] на Грѣкы . пакы хотя поити на ня ∴

В лѣто . ҂s . у . н [6450 (942)] ∴ Семеѡнъ [Е] идє на Хорваты . и [35] побѣженъ быс Хорваты [35] . и оумре ѡставивъ Петра сна своєго княжит . в се же лѣто родися Стославъ оу Игоря [36] ∴

В лѣто . ҂s . у . на [6451 (943)] ∴ Пакы приидоша [37] на Цсрьград . и миръ створивше [38] с Романом [39]. възвратишася въ своıаси ∴

В лѣто . ҂s . у . нв [6452 (944)] ∴ Игорь совокупи воıа многы . Варягы . и Русь . и Поляны . /л.18/ и Словѣны . и Кривичи . и Тиверци . и Печенѣгы [Ж] наıа [3]. и тали в нихъ поємъ . поиде на Грѣкы в лодьıахъ и на конехъ . хотя мьстити сєбє . се [40] слышавшє Курсунци [41]. послаша къ Роману глюще . сє идуть Русь покърыли [42] суть море корабли [43] . тако же и Болгарє . послаша вѣсть глще . идуть Русь . и Печенѣгы наıали суть [44] к [44] собѣ [45] . сє [46] слышавъ цсрь посла къ Игорєви лутьшии [47] боıары . моля и гля . не ходи но возьми дань . юже ималъ Ѡлегъ . и придамъ [48] єще [49] къ тои дани . тако же и Пєчєнѣгомъ послаша . паволокы и [50] золото [51] мно-

Варіанты: [1] Х. многа. [2] Х. сзва. [3] Х. нача. [4] Х. рекоша. [5] Х. бившеся. [6] Х. егда [7] Х. *Вм*. они *ли*: или они. [8] Х. съвѣсте*н*. [9] Х. обща. [10] Х. золото.

Примѣчанія: [А] Въ *нача* слогъ *на* надъ строкой другой рукой.

го [1] . Игорь же дошєдъ Дунаıа . съзва [2] дружину и нача [3] [А] думати . и повѣда имъ рѣчь цсрву . ркоша [4] же дружина Игорєва . да аще сице глть цсрь . то что хощемъ болє того . нє бивших [5] имати злато и сєрєбро . и паволокы . єда [6] кто вѣсть кто ѡдолѣеть . мы ли ѡни ли [7] . или с морємъ кто свѣтєнъ [8] . сє бо нє по зємли ходимъ . но по глубинѣ морьстии . и ѡбьча [9] смрть всѣмъ . и послуша ихъ Игорь . и повелѣ Пєчєнѣгомъ воєвати Болгарьскую землю . а самъ взємъ оу Грѣкъ злато [10] и паволокы на вся воıа . възвратися въспять . и приде къ Києву въ своıаси ∴

Варіанты: [11] Х. послы. [12] Х. с ними. [13] Х. игоръ. [14] Х. съзва. [15] Х. послы. [16] Х. рѣчи. [17] Х. хартію. [18] Х. *приб.* и. [19] Х. послы. [20] Х. иворь. [21] Х. соль. [22] Х. *опущено.* [23] Х. *приб.* игоря. [24] Х. посли. [25] Х. предславинь. [26] Х. арфостовь. [27] Х. истръ. [28] Х. ноунаревь. [29] Х. клековь. [30] Х. тиреи. [31] Х. свень. [32] Х. воузелевь. [33] Х. всег княженіа. [34] Х. роусскые. [35] Х. *приб.* и. [36] Х. межи. [37] Х. *опущено.* [38] Х. съ самѣми (ми *приписано позже*). [39] Х. такоую. [40] Х. *приб.* в. [41] Х. послы.

Примѣчанія: [Б] Слогъ *по* приписанъ надъ строкой новымъ почеркомъ (*послы, посли*). [В] Слогъ *по* приписанъ надъ строкой новымъ почеркомъ (*послы*). [Г] Въ *клековъ* второе *к* передѣлано изъ другой буквы.

В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . н҃г . [6453 (945)] Присла Романъ и Костантинъ . и Стефанъ слы [11] [Б] къ Игоревѝ . построити мира пѣрваго. Игорь же гл҃авъ с нимѝ [12] ѡ мирѣ . посла Игорь [13] мужи свои къ Роману . Романъ же събра [14] боꙗры и сановникы . и приведоша Рускыꙗ слы [15] [Б] . и повелѣша гл҃ти . и писати ѡбоихъ речи [16] на харотью [17] . равно другаго свѣщаниꙗ . бывшаго при ц҃ри Романѣ . и Костантинѣ [18] . Стефанѣ хр҃толюбивыхъ вл҃къ . мы ѿ рода Рускаго слы [19] [Б] . и гостьє Иворъ [20] солъ [21] [Б] Игорєвъ [22] великаго кнѧзѧ [23] Рускаго . и ѡбьчии сли [24] [Б]. Вуєфастъ С҃тославль с҃на Игорева . Искусєви Ѡлгы кнѧгынѧ . Слуды Игорєвъ . нєтии Игорєвъ . Оу/л.18об./лѣбъ Володиславль . Каницаръ Перъславинъ [25]. Шигобернъ . Сфандръ . жены Оулѣбовы . Прастенъ . Турдуви . Либи . Арьфастов [26] . Гримъ Сфирковъ . Прастѣнъ . Ꙗкунъ . нетии Игоревъ . Кары Тудковъ . Каршевъ . Тудоровъ . Єгри . Єрлисковъ . Воистовъ . Иковъ . Истръ [27] Ꙗминдовъ . Ꙗтьвагъ Гунаревъ [28] . Шибьридъ . Алдань . Колъ Клєковъ [29] [Г]. Стегги

36

Єтоновъ . Сфирка . Алвадъ Гудовъ . Фудри Тулбовъ . Муторъ . Оутинъ купѣць . Адунь . Адолбъ . Ангивладъ . Оулѣбъ . Фрутанъ . Гомолъ . Куци Ємигъ . Турьбридъ . Фурьстѣнъ . Бруны Роалъдъ . Гунастръ . Фрастѣнъ . Инъгелдъ . Турбернъ . и другии Турбернъ . Оулѣбъ . Турбенъ . Моны . Руалдъ . Свѣньстиръ . Алданъ . Тилии [39]. Апубкарь . Свѣнь [31] . Вузелѣвъ [32] . и Синько биричь . послании ѿ Игорѧ . великого кнѧзѧ Рускаго . и ѿ всеꙗ кнѧжьꙗ [33] . и ѿ всѣх людии Руское [34] земли . и ѿ тѣхъ заповѣдано . ѡбъновити ветхыи миръ . и ѿ ненавидѧщаго добра [35] вьраждолюбца дьꙗвола разорити . ѿ многъ лѣт . оутвѣрдити любовь . межю [36] Грѣкы и Русью . и вєликыи нашь кнѧзь Игорь . и боꙗре єго . и [37] людиє вси Рустии послаша ны . къ Роману и Стефану . и Костантину . вєликымъ ц҃ремъ Грѣцкымъ . створити любовь самими [38] ц҃ри . и съ всѣмъ боꙗрьствомъ . и съ всими людми Грѣцкими . на всѧ лѣта дондеже сл҃нце сиꙗєть . и всь миръ стоить . иже помыслить ѿ страны Рускыꙗ . раздрушити таковую [39] любовь . и єлїко ихъ с҃щениє приꙗли суть . да приимуть мѣсть ѿ Б҃а вседѣржителѧ . ѡсужениє и на погибель . и в сии вѣкъ и в будущии . а єлико ихъ некр҃щено єсть . да не имуть помощи ѿ Б҃а . ни ѿ Перуна . да не оущитатсѧ щиты своими . и да посѣчени бу/л.19/дуть мечи своими . и ѿ стрѣлъ и ѿ иного ѡружьꙗ своєго . и да будуть раби и в сии вѣкъ и [40] будущии . великыи кнѧзь Руськыи . и боꙗрѣ єго . да посылають на то въ Грѣкы . к вєликымъ ц҃ремъ Грѣцкым . кораблѧ єлико хотѧть съ послы своими и гостьми . ꙗкож имъ оуставлено єсть . ношаху слы [41] [В] пе-

Варіанты: [1] Х. золотыа. [2] Х. серебреныя. [3] Х. сеи елико. [4] Х. яже. [5] Х. *опущено*. [6] Х. нашемоу. [7] Х. нашемоу. [8] Х. *опущено.* [9] Х. пріидет. [10] Х. в людех. [11] Х. послы. [12] Х. сълебное. [13] Х. города. [14] Х. единѣми. [15] Х. ц(а)ревым. [16] Х. муж (*съ большимъ юсомъ*) 50. [17] Х. оправляет и то. [18] Х. входяще. [19] Х. възвратятся. [20] Х. страноу [21] Х. имоуть. [22] Х. власти. [23] Х. по нем же. [24] Х. вашего. [25] Х. хрстіанаа. [26] Х. прежде. [27] Х. възвратят и. [28] Х. *опущено.* [29] Х. иже. [30] Х. *приб.* кто. [31] Х. *опущено.* [32] Х. творит. [33] Х. възвратит. [34] Х. тъи. [35] Х. покажнен. [36] Х. ставоу.

37

Примѣчанія: [А] Буква *ц* соскоблена и написано *ч*. [Б] Надъ *сли* надписано новымъ почеркомъ *по*, а передъ *сли* вставлено *і* (*і посли*). [В] Буква *ц* соскоблена и написано *ч*. [Г] Буква *л* написана позже сверхъ соскобленной буквы, а надстрочное *т* подъ титломъ выскоблено. [Д] Надъ *итъ* новымъ почеркомъ надписано *му* (*имуть*). [Е] Въ *взвратять р* вставлено новымъ почеркомъ. а послѣ *з* надписано еще *р*. [Ж] Буква *ц* соскоблена и написано *ч*. [З] Слогъ *не* написанъ сверхъ соскобленныхъ двухъ буквъ. [И] Передъ *ставу* вставлена буква *у* (*уставу*). [К] Буква *ч* въ *чѣло* передѣлана позже въ *ц*.

чати злат [1] . а гостиє серебраны [2] . нынѣ же оувѣдалъ єсть кнѧзь нашь . посылати грамоту къ цс҃ртву вашему . иже посылаєми бывають ѿ нихъ послы . и гостьє . да прииносѧть грамоту . пишюще сице . ꙗко послах корабль селико [3] . и ѿ тѣхъ да оувѣмы и мы . ѡже [4] с [5] миромъ приходѧт . аще ли безъ грамоты приидуть . и прєдани будуть намъ . дѣржимъ и хранимъ дондєже възвѣстимъ кнѧзю вашєму [6] . аще ли руку не дадѧт . и противѧтсѧ да оубьєни будуть . и да не изыщетьсѧ смрть ихъ ѿ кнѧзѧ вашег . аще ли оубѣжавшє приидуть в Русь . и мы напишемъ къ кнѧзю вашему [7]. и ꙗко имъ любо тако створѧть . и [8] аще придуть [9] Русь безъ куплѧ да не взимають мѣсѧчины . и да запретить кнѧзь словомъ своимъ . и приходѧщии Руси сде да не творѧть бещиньꙗ в селѣхъ [10] . ни въ странѣ нашєи . и приходѧщимъ имъ . да витають оу стго Мамы . да послеть цс҃ртво вашє . да испишеть имєна ихъ . и тогда възмуть мѣсѧцьноє [А] своє . сли [11] [Б] слѣбноє [12] своє . а гостьє мѣсѧцноє [В] своє . пѣрвоє ѿ града [13] Києва . и пакы ис Чернигова . и ис Пєрєꙗславлѧ . и прочии городи . и да входѧть в город ѡдиными [14] вороты . съ цс҃рвомъ [15] мужемъ . безъ ѡружьꙗ . н҃ . мужь [16] . и да творѧть куплю . ꙗко же имъ надобѣ . и пакы да исходѧть . и мужь цс҃рьства вашєго да хранить ꙗ . да ащє кто ѿ Руси или ѿ Грѣкъ створить криво . /л.19об./ да ѡправлѧєт тъи [17] [Г]. входѧ [18] жє Русь в городъ да нє творѧт пакости . и нє имѣють власти купити паволокъ . лишє по пѧтидєсѧтъ золотникъ . и ѿ тѣхъ паволокъ

38

ащє кто купить . да показаєть цс҃рву мужєви . и тъ ꙗ запєчатаєть . и дасть имъ . и ѿходѧщи Руси ѿсюду взимають ѿ нас єжє надоби брашно на путь . и єжє надобѣ лодьꙗмъ . ꙗко жє оуставлєно єсть пѣрвоє . и да възвращаютсѧ [18] съ спс҃ниємъ въ свою сторону [20]. и да нє ить [21] [Д] волости [22] зимовати оу стго Мамы . и аще оускочить челѧдинъ ѿ Руси . по нє же [23] приидуть въ страну цс҃ртва нашєго [24]. и ѿ стго Мамы . и аще будеть и ѡбращетьсѧ да поимуть и . ащє ли не ѡбращєтсѧ . да на роту идут наши крс҃тьꙗнаꙗ [25] Русь . а не хрс҃тьꙗнии по закону своєму . ти тогда взимають ѿ нас цѣну свою . ꙗко жє оуставлєно єсть преже [26] . в҃ . паволоцѣ

за челѧдинъ . аще ли кто ѿ людии цⷭ҇ртва вашего . или ѿ рода вашего . или ѿ инѣхъ городъ . оускочить челѧдинъ нашь . кꙸ вамъ . и принєсеть что да взвратать [27] [Е] є [27] ѡпать . и [28] єже [29] что принєслъ будеть . чѣло [К] все да возмеⷮ҇ ѿ него . золотника два имѣчнаго . аще ли [30] покуситсѧ кто [31] взѧти ѿ Руси . и ѿ людии цⷭ҇ртва вашего . иже то створить покажьненъ будєть вельми . аще ли и взѧлъ будеть . да заплатиⷮ҇ сугубо . ащє ли створить [32] то же Грѣцꙵнъ [Ж] Русину . да примеⷮ҇ ту же казнь . ꙗко же прꙵꙗлъ єсть ѡнъ. ащє ли ключитсѧ оукрасти Русину ѿ Грѣкъ что . или Грѣчину ѿ Руси . достоино єсть да възврать [33] є . не точью єдино . но и цⷺну єго . ащє оукрадєноє ѡбрѧщетсѧ продаємⷪ҇ . да вдасть цѣну єго сугубу . и тъ [34] покажненъ [35] [З] будеть . по закону Грѣцкому . и по ставу [36] [И] Грѣцкому и по за-

Варіанты: [1] Х. плѣнена. [2] Х. тоу*т*. [3] Х. юноша. [4] Х. поимоу [5] Х. средовичь. [6] Х. ю. [7] Х. будоу*т* (*послѣ* б *большой юсъ*). [8] Х. полоняници. [9] Х. я. [10] Х. буде*т* (*съ большимъ юсомъ*). [11] Х. емоу. [12] Х. возме*т*. [13] Х. и колико. [14] Х. тои части да. [15] Х. странa*х*. [16] Х. да не. [17] Х. покаряется. [18] Х. *опущено*. [19] Х. буде*т* (*съ большимъ юсомъ*) емоу. [20] Х. *приб.* роускоу. [21] Х. преобидя*т*. [22] Х. грецкому и роускомоу. [23] Х. въ оустьи днѣпра рыбы ловяща. [24] Х. власти роу*с*. [25] Х. бѣлобережни. [26] Х. елиферіи. [27] Х. приходя*т* [28] Х. *опущено.* [29] Х. *приб.* или роусин хрстіанина. [30] Х. сътворивыи. [31] Х. *приб.* аще ли обрящется. [32] Х. ради. [33] Х. сребра. [34–34] Х. *опущено.* [35] Х. в толико ж. [36] Х. опро*ч*. [37] Х. имѣ. [38] Х. црство наше. [39] Х. противящаася. [40] Х. *опущено.* [41] Х. *опущено.* [42] Х. и иныа. [43] Х. имѣю*т*. [44] Х. положихомь. [45] Х. на двоу хартію. [46] Х. хартіа. [47] Х. *ошиб.* дроуи. [48] Х. послы.

39

Примѣчанія: [А] Буква *а* написана поверхъ соскобленнаго *у*. [Б] Буква *и* переправлена въ *ч*. [В] Второе *де* зачеркнуто. [Г] Слово *ему* написано сверхъ соскобленнаго *имъ*. [Д] Буква *у* соскоблена и написано *е*. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Ж] Буквы *и части да* написаны сверхъ соскобленнаго. [З] Надъ *виненъ* новой рукой приписано *по*. [И] Слоги *ходя* написаны сверхъ соскобленнаго. [І] Слогъ *щю* надъ строкой тою же рукой. [К] Надъ *сли* новымъ почеркомъ приписано *по (посли)*.

кону Рускому . и єлико хрⷭ҇тиꙗнъ ѿ властї /л.20/ нашеꙗ пленєна [1] [А] . приведуⷮ҇ Русь ту [2] . аще будеть оуноша [3]. или дв҃ца добра . да въдадѧть золотникъ . і҃ . и поиⷨ҇ть [4] и . аще ли єсть средовѣць [5] [Б] . да вдасть золотникъ . и҃ . и поиметь и [6] . ащє ли будеть старъ или дѣтичь . да вдасть золотникъ . є҃ . аще ли ѡбьрѧщютсѧ Русь работающє оу Грѣкъ . ащє суть [7] полоници [8]. да искупають а [9] Русь . по . і҃ . золотникъ . ащє ли купилъ и будедеⷮ҇ [10] [В] . Грѣчинъ поⷣ крⷭ҇томъ . достоить ему [11] [Г] да възметь [12] [Д] чѣну [Е] єлико же далъ будеть на неⷨ҇ . ѡ Корсуньсции сторонѣ . колко [13] жꙶ҇ єсть городъ на тои части да [14] [Ж] не имуть власти кнѧзи Рускыи . да воюєть на тѣхъ сторонахъ [15] . а та страна не [16] покорѧєтсѧ [17] ваⷨ҇ . и [18] тогда ащє просиⷮ҇ . вои ѿ насъ кнѧзь Руⷭ҇кыи . дамы єму єлико єму будеⷮ҇ [19] требѣ . и да воюєⷮ҇ и ѡ томъ ащє ѡбрѧщюⷮ҇ [20] . Русь кувару Грѣчьску . вывержену на нѣкоємъ любо мѣстѣ . да не приѡбидѧть [21] єꙗ . аще ли ѿ нєꙗ възметь кто что . или чл҃вка поработить . или оубьєть . да будеть винєнъ [З] закону Рускому и Грѣцкомꙷ [22]. и

аще ѡбращють Русь Корьсунаны рыбы ловаща въ оустьи Днѣпра [23] . да не творѧ[т] имъ зла никакогоⷤ . и да не имѣють Русь власти [24] зимовати въ оустьи Днепра . Бѣлобережани [25] . оу ст҃го Єлеоуфѣрьꙗ [26] . но єгда придеть ѡсень . да идуть в домы своꙗ [в] Русь . а ѡ сихъ иже то приходать [27] [И] Черьнии Болгаре . и воюⷼть въ странѣ Корсуньстии . и велимъ кнѧзю Рускому .

40

да ихъ нє пущаєть . и пакостѧть сторонѣ єго . или аще ключитсѧ проказа нѣкака . ѿ Грѣкъ сущихъ подъ властью цⷭ҇ртва нашего . да не имате власти казнити ꙗ . но повелѣньємь цⷭ҇ртва нашего . да прииме[т] ꙗко же будеть створилъ . и [28] аще оубьєть крⷭ҇тьꙗнїнъ Русина [29] . да дѣржимъ будеть створивыи оубїство . ѿ ближнихъ оубьєнаго . да оубьють и . ащⷷ҇ /л.20об./ ли оускочить створивы [30] оубои и оубѣжить . и аще будеть имови[т] . да возмуть имѣньє юго . ближнии оубьєнаго . аще ли єсть нє имовить створивыи оубииство . и оускочить да ищють [І] єго дондеже ѡбращетсѧ [31] . да оубьєнъ буде[т] . или аще оудари[т] мєчемъ или копьємъ . или кацѣмъ инымъ съсудоⷨ . Русинъ Грѣчина . или Грѣчинъ Русина . да того дѣлѧ [32] грѣха заплатить сєрєбра [33] литръ . є҃ . по закону Рускому . ащє ли єсть нєимови[т] . да [34] како можєть [34] въ толко же [35] и проданъ будєть . ꙗко да и порты в нихъ жє ходить и то с нєго снѧти . а ѡпрочи [36] да на роту ходи[т] . по своєи вѣрѣ . ꙗко нє имѣꙗ [37] ничто жє . ти тако пущєнъ будеть . аще ли хотѣти начнеть нашє царьство [38] ѿ ваⷭ҇ вои на противащасѧ [39] намъ . да пишю[т] к [40] вєликому кнѧзю вашєму . и пошлєть к [41] намъ єлико хощємъ . и ѿтолѣ оувѣдѧть иныꙗ [42] страны . каку любовь имѣю [43] Грѣци с Русью . мы же свѣщаниє всє положимъ [44] на двою харатью [45] . и єдина харотьꙗ [46] єсть оу цⷭ҇ртва нашє[т] . на нєи же єсть крⷭ҇тъ . и имєна наша написана . а на другои [47] сли [48 К]

Варіанты: [1] Х. съ послом. [2] Х. допровадят. [3] Х. князю роускомоу игореви. [4] Х. хартію. [5] Х. хартію [6] Х. предлежащимь. [7] Х. хартіею. [8] Х. переступати. [9] Х. иже. [10] Х. преступит. [11] Х. *опущено.* [12] Х. помочи от б(ог)а. [13] Х. *приб.* мечи свои наги и. [14]—[14] Х. *опущено.* [15] Х. хартіи. [16] Х. всѣх. [17] Х. иже. [18] Х. хартіи. [19] Х. клят. [20] Х. *опущено.* [21] Х. внѣшняа. [22] Х. послы. [23] Х. послы. [24] Х. вам. [25] Х. послы. [26] Х. нас. [27] Х. посли. [28] Х. послы. [29] Х. роучаем. [30] Х. оутверди. [31] Х. П. послы. [32] Х. П. одарив скорою. [33] Х. П. послы. [34] П. игореви. [35] Х. П. болшоу. [36] Х. рекоша, П. і рекоша. [37] Х. П. игорева. [38] Х. П. свендѣжи. [39] Х. П. изьодѣлися. [40] Х. П. да. [41] П. поиде. [42] Х. П. с нами княже.

41

Примѣчанія: [А] Надъ *слом* новымъ почеркомъ приписано *по* (*послом*). [Б] При *клятъ* на среднемъ полѣ новымъ почеркомъ приписано *про.* [В] Буква *р* послѣ *п* вставлена позже. [Г] При *сли* на лѣвомъ полѣ новымъ почеркомъ приписано *по* (*посли*). [Д] Надъ строкой надписано *по* (*послы*). [Е] Надъ *сли* приписано новымъ почеркомъ *по* (*посли*). [Ж] Передъ *сли* новымъ почеркомъ вписано по (*посли*). [З] Буква *ц* стерта и замѣнена черезъ *ч*. [И] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [І] Со слова *миръ* начинается **Погодинскій** списокъ № 1401. [К] Надъ *слы* надписано новымъ почеркомъ *по* (*послы*). [Л] Буквы *одаривъ*. приписаны вверхъ по правому полю, а надъ буквами *рою* — *ско*(*скорою*). [М] *Въ мыслит* надстрочное т приписано позже. [Н] Второе широкое *о* приписано слѣва на полѣ. [О] Въ *зборнѣи ѣ* древнею рукою изъ *о*. [П] Въ *свѣнделжи* надстрочное *л* приписано позже.

ваши и гостьє ваши . а ѿходаче со слоᲂᲇ [1] [А] цртва нашєᲄ . да попроводать [2] к великому кназю Игорєви Руᲃкому [3] и к людємъ єго . и ти приимающє харотью [4] на роту идуть . хранитᲉ истину . ꙗко жє мы свѣщахоᲇ . и написахомъ на харотью [5] сию . на нєи же суть написана имєна наша . мы жє єлико насъ крᲃтилисѧ єсмы . клахомсѧ цр҃квью . ст҃го Ильи въ зборнѣи [О] цр҃кви . и прᲃдълежащи [6] чᲃтнымъ крᲃтомъ . и харотьєю [7] сею . хранити же всє єже єсть написано на нєи . и нє прєступати [8] ѿ того ничто жє . а ѡжє [9] пєрєступїть [10] сє [11] ѿ страны нашєꙗ . или кназь . или инъ кто . или крᲃщєнъ или нє крѣщєнъ . да нє имать ѿ Ба҃ помощи [12] . и да будуть рабї в сии вѣкъ и в будущии . /л.21/ и да заколєнъ будєть своимъ ѡружьємъ . а нє крѣщєнии Русь . да полагають [18] щиты своꙗ и [14] мєчи свои нагы [14] . и ѡбручи свои . и прочаꙗ ѡружьꙗ . и да клѣнуться ѡ всєᲇ и ꙗжє суть написана на хароты [15] сєи . и хранити ѿ Игорѧ и ѿ всѣхъ боꙗръ . и ѿ всѣᲅ [18] людии . и ѿ страны Руᲃскыꙗ . въ прᲂчаꙗ лѣта и всєгда . аще ли же кто ѿ кназь и ѿ люᲁи Руᲃкыхъ или крᲃтьꙗнъ . или нє крᲃщєныи . пєрєступить всє єжє [17] написано на харотьи [18] сєи . и будєть достоинъ своимъ ѡружьємь оумрєти . и да будєᲑ клатъ [19] [Б] ѿ Ба҃ и ѿ Пєруна . и ꙗко пєступи [В] свою клатъву . да ѡбачє будєть добрѣ Игорь великыи кназь . да хранить любовь вьсю правую . да нє раздрушитсѧ дондєжє сл҃нцє сиꙗєᲑ . и всь миръ стоить [20] .

42

въ нынѣшнаꙗ [21] вѣкы и в будущаꙗ . послании же сли [22] [Г] Игорємъ придоша къ Игорєви . съ слы [23] [Д] Грѣцкими . и повѣдаша всѧ рѣчи цᲃрѧ Романа . Игорь же призва посльᲉ Грѣцкыꙗ рєᲂ҆ . молвитє . что вы [24] казалъ цᲃрь . и ркоша сли [25] [Е] цᲃрви . се посла ны [26] цᲃрь . радъ єсть миру и хочєть миръ имѣти съ кназєᲇ Руᲃкымъ и любовь . и твои сли [27] [Е] водили суть цᲃрѧ нашєᲄ ротѣ . и насъ послаша ротѣ водить тєбє и мужь твоихъ . и ѡбѣщасѧ Игорь сицє твориᲑ . и наоутрѣꙗ призва Игорь сли [28] [Ж]. и приде на холъмы кде стоꙗшє Пєрунъ . и покладоша ѡружьꙗ своꙗ и щиты . и золото . и ходи Игорь ротѣ . и мужи єго . и єлико поганыꙗ Руси . а хрᲃтьꙗную Русь водиша въ цр҃квь ст҃го Ильи . ꙗжє єсть надъ руцьємъ [29] [З] . конѣць Пасыньчѣ [И] бєсѣды . и Козарє . сє бо бѣ сборнаꙗ цр҃кви . мнози бо бѣша Варѧзи хрᲃтьꙗни . Игорь жє оутвѣрдивъ [30] миръ [І] съ Грѣкы . ѿпусти слы [31] [К] ѡдаривъ . скорою [32] [Л] и челадью . и воскоᲇ . и ѿпусти ꙗ сли [33] [Ж] же придоша къ цᲃрви . и повѣдашᲀ всѧ рѣчи Игорєвы [34] . и любовь ꙗжє къ Грѣкоᲇ . Игорь же нача кнѧжити въ Києвѣ . и миръ имѣꙗ къ /л.21об./ всѣмъ странамъ . и прис҆пᲈ ѡсєнь и нача мыслиᲑ [М] на Дєрєвлѧны . хотѧ примыслити болшюю [35] дань ჻

В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . н҃г [6453 (945)] ჻ Ркоша [36] дружина Игорєви [37] . ѡтроци Свѣндєᲃ҆жи [38] [П] изоѡдѣлѣсѧ [39] [Н] суть ѡружьємь и порты . а мы нази . и [40] поиди [41] кнѧжє с нами [42] в дань . да и ты добудєшь и

Варіанты: [1] Х. П. примышляше. Х. П. *опущено.* [3] Х. П. град. [4] Х. размысливь. [5] Х. П. домовь. [6] Х. П. домовь [7] Х. П. с малою же дроужиною. [8] Х. П. болша. [9] Х. деревляне. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П. деревляне. [12] Х. рекоша. [13] Х. П. внадит. [14] Х. П. относит. [15] П. вся. [16] Х. П. немоу. [17] Х. П. изшедше. [18] Х. П. града. [19] Х. П. изкоростѣня. [20] Х. П. противоу. [21] Х. П. деревляне. [22] П. бо бѣ. [23] Х. П. града. [24] П. в дверевѣх. [25] Х. П *приб.* его. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. асмоуадь, П. асмоуад. [28] Х. П. рекоша. [29] Х. П. *опущено.* [30] П. емоу ж. [31] П. яко. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. присташа. [34] Х. П. боричевым. [35] П. сѣдяхоу. [36] Х. П. род. [37] Х. П. перевѣсишто. [38] Х. П. *приб.* и бѣ внѣ города. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. деместниковь. [41] Х. девряне. [42] Х. П. рекоша. [43] Х. П. деревляне. [44] Х. П. княгине. [45] Х. г(лаго)лете, П. гл(аголе)те. [46] Х. П. рекоша. [47] П. древляне. [48] Х. П. нас. [49] Х. П. рекоущи. [50] Х. П. твои муж (*въ Х. съ большимъ юсомъ*). [51] Х. П. поиди. [52] Х. П. *опущено* [53] Х. П. наутріа. [54] Х. П. лязѣте. [55] Х. П. оутрѣ. [56] Х. П. вас. [57] Х. П. рцѣте. [58] П. нѣ пишѣ. [59] Х. П. понесѣте. [60] Х. П. теремском. [61] Х. П. града.

43

Примѣчанія: [А] Къ *проти* приписано *ву* надъ строкой новымъ почеркомъ. [Б] Буква *е* написана поверхъ соскобленнаго *и*. [В] Слово *жену* зачеркнуто и надъ нимъ новымъ почеркомъ написано *княгиню*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Слово *мужа* зачеркнуто и надъ нимъ новымъ почеркомъ написано *кнзя*. [Е] Первое *т* по скобленному мѣсту.

мы . и послуща ихъ Игорь . идє в Дєрєва в дань . и примыслашє [1] къ пѣрвои дани . и насилашє имъ и мужи єго . и возма дань и [2] поиде въ свои городъ [3] . идущю жє єму въспать . размысли [4] реч҃ дружинѣ своєи . идєтє вы с данью домови [5] . а ꙗзъ възвращюса и похожю єщє . и пусти дружину свою домови [6] . с маломъ же дружины [7] възврати҃с . желаꙗ болшаꙗ [8] имѣньꙗ . слышавшє же Древланє [9] ꙗко ѡпать идєть [10] . съдумавшє Дрєвланє [11] . съ кназемъ своимъ Маломъ . и ркоша [12] аще са въвадить [13] волкъ въ ѡвцѣ . то ѿносить [14] по єдинои все ста҃д . аще нє оубьють єго . тако и сии . аще нє оубьє҃м єго . то вси [15] ны погубить . и послаша к нєну [16] гл҃ще . по что идєши ѡпать . поималъ єси вьсю дань . и не послуша ихъ Игорь . и шєдшє [17] из города [18] . Искоростѣна [19] проти [20] [А] Древлане [21] . и оубиша Игора . и дружину єго . бѣ бо [22] ихъ м҃ало . и погрєбєнъ бы҃с Игорь . и . єсть могила єго оу Искоростина города [23] . в Деревѣхъ [24] и до сего дн҃и . Ѡльга же баше в Києвѣ . съ сн҃омъ своимъ дѣтьско҃м . Ст҃ославомъ . и кормилець [25] [Б] бѣ єго [26] Асмудъ [27] . и воєвода бѣ Свиндєлдъ . то же ѡц҃ь Мьстишинъ . ркоша [28] же Дєрєвланѣ . се кназа Ру҃скаго оубихомъ . поимємъ жєну [В] єго Ѡлгу за кназь свои Малъ . и Ст҃ослава и [29] створимъ єму [30] ꙗко жє [31] хощємъ . и [32] послаша Дєрєвлане лучьшии мужи свои . числомъ . к҃ . в лодьи къ Ѡльзѣ . и приста [33] подъ Боричево҃м [34] въ лодьи . бѣ бо тогда

44

вода /л.22/ тєкущи возлѣ горы Кь҃иєвьскыꙗ [Г]. и на Подолѣ нє сѣдахуть [35] лю҃дє . но на горѣ . городъ [36] жє баше Києвъ идеже єсть нынѣ дворъ Гордатинъ . и Никифоровъ . а дворъ кьнажь бaшє в городѣ идєжє єсть нынѣ двор҃ъ Воротиславль и Чюдинь . а перевѣсище [37] бѣ внѣ города [38] дворъ тєрємныи . и [38] другыи идєжє є҃с дворъ дємєсниковъ [40]. за ст҃ою Бц҃ею надъ горою . бѣ бо ту

тєрємъ камєнꙸ . и повѣдаша Ѡлзѣ . ꙗко Дєрєвлани [41] придоша . и възва Ѡльга к собѣ . и реⷱ имъ добрѣ гостьє приидоша . и ркоша [42] Дрєвлѧнє [43] . придохомъ кнѧгини [44]. и рєⷱ имъ Ѡльга . да гл҃итє [45] что . раⷣ приидостє сѣмо . и ркоша [46] Дєрєвлани [47]. посла ны [48] Дєрєвьскаⷶꙗ зємлѧ . ркущи [48] сицє . мужа твоєго оубихомъ . бѧшєть бо мужь твои [50] ꙗко волкъ . въсхыщаꙗ и грабѧ . а наши кнѧзи добри суть . ижє роспасли суть Дєрєвьскую землю . да иди [51] за нашъ кнѧзь за Малъ . бѣ бо єму [52] имѧ Малъ . кнѧзю Деревьскому . рєⷱ же имъ Ѡлга . люба ми єсть рѣчь ваша . оужє мнѣ своєго мужа [Д] нє крѣсити . но хⷪщю вы почтити . наоутьрѣꙗ [53] прєⷣ людми своими . а нынѣ идєтє в лодью свⷪю . и лѧзьтє [54] в лодьи вєличающєсѧ . азъ оутро [55] пошлю по вы [56] . вы жє рⷱєтє [57] нє ѣдємъ ни на конєхъ . ни пѣши [58] идємъ . но понєсєтє [58] ны в лодьи . и възьнєсуть вы в лодьи . и ѿпусти ꙗ в лодью . Ѡльга жє повелѣ ископати ꙗму вєлику и глубоку . на дворѣ тєрємьскомь [60] [О] . внѣ города [61] . и заоутра Ѡльга сѣдѧщи в тєрємѣ .

Варіанты: [1] Х. П. гл(аголю)ще. [2] Х. П. чсть. [3] Х. рекша. П. рекша. [4] Х. П. пѣши. [5] Х. П. на*с*. [6] Х. П. рекоша. [7] Х. княгини, П. княгиня. [8] Х. П. хоче*т*. [9] Х. П. перегбе*х*, *и приб*. величающеся. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. великы*х*. [12] *То же въ* Х. П. [13] Х. П. олзѣ. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. ва*м*. [16] Х. П. рекоша. [17] Х. П. на*м*. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. пришлѣте. [20] Х. П. нарочитыа. [21] Х. П. велицеи. [22] Х. П. е*г*да. [23] Х. П. *приб. же.* [24] Х. деревляне. [25] Х. П. иже. [26] Х. П. рекоуще. [27] Х. П. пріидѣте. [28] П. прожгоша. [29] Х. П. деревляне. [30] Х. П. рекоущи. [31] Х. П. града. [32] Х. П. тризноу. [33] Х. П. дружины. [34] Х. П. приде на гробь. [35] Х. П. сыпати. [36] Х. ссыпаша. П. иссыпаша. [37] Х. П. тризноу. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. пре*д*. [40] Х. П. рекоша. [41] Х. П. дроузи. [42] П. *опущено.* [43] Х. П. съсѣкоша. [44] *Въ* Х. П. *это заглавіе написано киноварью.* [45] Х. П. деревляне. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. снемшися, П. снемшеся. [48] Х. П. *л*етѣ. [49] Х. П. *опущено.* [50] П. древляны. [51] П. *опущено.* [52] Х. П. граде*х*. [53] Х. П. гра*д*. [54] Х. П. тіи. [55] Х. П. града. [56] Х. П. градѣ. [57] Х. П. града. [58] Х. П. вѣдяше.

45

Примѣчанія: [А] Буква *с* подъ титломъ приписана позже. [Б] Буква *к* написана по скобленному мѣсту. [В] Надъ *велихъ* надписано новымъ почеркомъ *ки*. [Г] Въ *ользѣ л* написано надъ соскобленнымъ *з*. [Д] Въ *величе ч* переправлено въ *ц*, а слѣдующее за нимъ *е* стоитъ поверхъ другой соскобленной буквы. [Е] Буква *е* въ *летѣвъ* написана сверхъ другой соскобленной буквы (*ѣ*). [Ж] Кажется, была попытка передѣлать это слово въ болѣе позднее время въ *поити*.

посла по гости . и приидоша к нимъ гл҃ющє [1] . зовєть вы Ѡльга на чⷭть [2] [А] вєлику . ѡни жє ркоша [3] нє ѣдємъ ни на конєхъ . ни на возѣⷯ ни пѣшь [4] идємъ . но понєситє ны [5] в лодьи . ркоша [6] жє Киꙗнѣ . намъ нєволѧ кнѧзь нашь оубитъ . а кнѧгини [7] [Б] наша хощеть [8]. /л.22об./ за вашь кнѧзь . и понесоша ꙗ в лодьи . ѡни жє сѣдѧху в пєрєгрєбѣхъ [9] . и въ [10] вєлихъ [11] [В] сустогахъ [12]. гордѧщєсѧ . и принєсоша ꙗ на дворъ къ Ользѣ [13] [Г]. и нєсъше ꙗ . и [14] вринуша въ ꙗму и съ лодьєю . и прꙵникши Ѡлга и рєⷱ имъ добьра ли вы [15] чⷭть . ѡни жє ркоша [16] пущє ны [17] Игорєвы смѣрти . и [18] повєлѣ засыпати ꙗ живы . и посыпаша ꙗ . и пославши Ѡлга . къ Дєрєвлѧноⷨ рєⷱ . да ащє мѧ право проситє . то пришлитє [19] къ мнѣ мужи нарочиты [20] . да въ вєличє [21] [Д] чⷭти поиду за вашь кнѧзь . єда [22] нє пустѧть мєнє . люⷣє Києвьсции . сє [23] слышавшє Дрєвлѧнє [24]. изъбраша лучьшаꙗ мужи . идєжє [25]

дѣржать Дєрєвьскую зємлю . и послаша по ню . Дерєвлѧномъ жє прїшедъшим . повелѣ Ѡлга мовницю створити . ркущи [26] сицє . измывшєсѧ придєта [27] къ мнѣ . ѡни же пєрєжьгоша [28] мовницю . и влѣзоша Дрєвлѧнє [29] . и начаша мытисѧ . и запроша мовницю ѡ них . и повелѣ зажечи ꙗ ѿ двѣрии . и ту изгорѣша вси . и посла къ Дєрєвлѧном . ркущи [30] сицє . сє оужє иду к вамъ . да пристроитє мєды мьногы оу города [31]. идєжє оубистє мужа моєго . да поплачюсѧ надъ гробомъ єг . и створю трызну [32] мужю моєму . ѡни же слышавшє свєзоша мєды многы зѣло . Ѡлга

46

же поємши мало дружинѣ [33] . и лєгъко идущи . придє къ гробу [34] єго . и плакасѧ по мужи своємъ . и повєлѣ людєм съсути [35] могилу вєлику . и ꙗко съспоша [36] повєлѣ трызну [37] творити . по сєм сѣдоша Дєрєвлѧнѣ пити . и повєлѣ Ѡлга [38] ѡтроком своимъ служити пєрєдъ [39] ними . и ркоша[40] Дєрєвлѧнє къ Ѡлзѣ . кдѣ суть друзѣ [41] наши ихъжє послахомъ по [42] тѧ . ѡна же рєч идуть по мнѣ съ дружиною мужа моєг . и ꙗко оупишасѧ Дєрєвлѧнє . повелѣ ѡтрокомъ своим пити [Ж] на нѧ . а /л.23/ сама ѿидє прочь . и потомъ повєлѣ ѡтроком сѣчи ꙗ . и исъсѣкоша [43] ихъ . ҂є . а Ѡльга възвратис къ Києву . и пристрои воꙗ на прокъ ихъ ⁘

Начало кнѧжєньꙗ Стославьлѧ [44] ⁘

В лѣто . ҂s . у . нд [6454 (946)] ⁘ Ѡльга съ сномъ Стославомъ . събра вои многы и храбры . и идє на Дерєвьскую зємлю . и изыдоша Дрєвлѧнє [45] противу . и [46] снємъшємасѧ [47] ѡбѣма полкома накупь . суну копьємъ Стославъ на Дєрєвлѧны. и копьє летѣвъ [48 Е] сквози оуши конєви . и [49] оударї в ногы конєви . бѣ бо велми дѣтєскъ . и рєч Свенгелдъ . и Асмудъ . кнѧзь оуже почалъ . потѧгнємъ дружино по кнѧзи . и побѣдиша Дєрєвьлѧны [50] . Дєрєвлѧнѣ же [51] побѣгоша . и затворишасѧ в городѣхъ [52] своихъ . Ѡльга жє оустрѣмисѧ съ сномъ своимъ . на Искоростѣнь городъ [53]. ꙗко тѣ [54] бѧху оубилѣ мужа єꙗ . и ста ѡколо город [55] съ сномъ своимъ . а Дєрєвлѧнє затворишасѧ в городѣ [56]. и борѧху крѣпько из города [57] . вѣдаху [58] бо ꙗко сами оубилѣ

Варіанты: [1] Х. П. града. *За. этимъ въ* П., *вслѣдствіе перепутанныхъ листовъ его оригинала, читается другое мѣсто, а непосредственное продолженіе отыскивается черезъ нѣсколько листовъ.* [2] П. *опущено.* [3] Х. П. рекоуще. [4] Х. П. хочете. [5] Х. П. предашяс. [6] Х. П. яшас. [7] Х. П. земли. [8] Х. своя, П. своа. [9] Х. П. хочете. [10] Х. П. имущис. [11]—[11] П. *опущено.* [12] Х. рекоша. [13] Х. П. мѣстити. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. пріидоша. [16] Х. П. третіе. [17] Х. П. творях. [18] Х. П. тризноу. [19] Х. П. имѣти. [20] Х. П. рекоша, рекоше. [21] Х. П. деревляне. [22] Х. П. чего. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. *приб.* ни. [25] Х. П. мала. [26] Х. П. да. [27] Х. П. *приб.* ж(е). [28] П. даны. [29] П. прошоу оу вас. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. покорилися есте. [32] Х. П. град. [33] Х. П. я. [34] Х. П. града. [35] Х. П. Ольга. [36] Х. П. кождомоу. [37] Х. П. кождомоу. [38] Х. П. чирь. [39] Х. П. обертиваючи. [40] Х. П. платкы. [41] Х. П. голоуби [42] Х. П. въробьи.

[43] Х. П. застрѣхы. [44] Х. П. загарахуся. [45] Х. П. о. [46] Х. П. загорѣшас. [47] Х. П. града. [48] Х. П. *их*. [49] Х. П. града. [50] Х. П. къ кыевоу. [51] Х. П. третіа, *и приб.* к. [52] Х. П. *град.* [53] Х. П. *приб.* съ. [54] Х. П. *опущено.*

47

Примѣчанія: [А] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Б] Надъ *придо* надписано другими чернилами *ш* подъ титломъ. [В] Надъ *ла* другой рукой приписано *ма* (*мала*). [Г] Слово *есте* приписано надъ строкой древней рукой. [Д] При *оль* приписаны надъ строкой другими чернилами буквы *га* (*ольга*). [Е] Это слово надписано надъ строкой. [Ж] Такъ въ рукописи.

кназа . и на что са прѣдати . и стоꙗ Ѡльга лѣто чѣло [А] . и нє можашє взати города [1] . и оумысли сицє . посла [2] къ [2] городу ркущи [3]. чего хощєтє [4] досѣдѣти . а вси ваши городи пєрєдашаса [5] мнѣ . и ꙗлиса [6] по дань . и дѣлають нивы своꙗ и зємлю [7] свⷪю [8] . а вы хощєтє [9] голодомъ измєрєти . нє имучиса [10] по дань . Дєрєвлани [11] же рькоша [12] . ради быхомъ са ꙗли по дань [11]. но хощєши мьщати [13] мужа своєго . рєⷱ жє имъ Ѡльга . ꙗко азъ оуже мьстила єсмь мужа свⷪ [14] [Ж] своєⷢ . когда придо [15] [Б] къ Києву . и второє и третьєє [16] . єжє когда творахуⷮ [17] трызъну [18] мужю моєму . а оужє нє хощю ѿмщєниꙗ твориⷮ . но хощю дань имати [19] по малу . и смирившиса с вами поиду ѡпать . ркоша [20] же Дрєвланє [21]. что [22] хощєши оу наⷭ /л.23об./ ради даємъ и [23] мєдоⷨ и скорⷪю . ѡна жє ре имъ . нынѣ оу ваⷭ нѣту [24] мєду . ни скоры . но ла [25] [В] оу васъ прошю даитє ми ѿ двора по три голуби и [26] по три [27] воробьи . азъ бо нє хощю тажькы дани [28] възложити на васъ . ꙗкоⷤ мужь мои . но сего оу ваⷭ прошю [29] мала . изнемогли бо са єсте въ ѡсадѣ . да вдаите ми сє малоє . Деревлане же ради быша събраша же [30] ѿ двора по три голуби и по три воробьи . и послаша къ Ѡльзѣ с поклоноⷨ . Ѡльга же реⷱ имъ се оуже са єстє [Г] покорилѣ [31] мнѣ . и моєму дѣтати . а идете в городъ [32]. а ꙗзъ [33] заоутра ѿступлю ѿ города [34] и поиду в городъ свои . Деревьлане же ради быша . вънидоша в гороⷣ . и повѣдаша

48

людемъ и ѡбрадовашаса люⷣє в городѣ . Ѡль [Д] [35] же раздаꙗ воємъ комуждо [36] по голуби . а дьругимъ по воробьєви . и повелѣ къємуждо [37] голубєви . и воробьєви привазати чѣрь [38]. и ѡбѣрътываючи [39] въ плтки [40] мⷶлы нитъкою . повѣрьзаючи . къ всѣмъ голубемъ . и воробьємъ . и повелѣ Ѡльга ꙗко смѣрчеса пустити голубї . и воробии воємъ своимъ . гулубеви [41] же и воробьєвє [42] полетѣша въ гнѣзда своꙗ . ѡви в голубникы свⷪꙗ . воробьєве же подъ ѡстрѣхы [43] . и тако загарахутьса [44] голубници . и ѿ [45] нихъ клѣти и ѡдрины . и нє бѣ двора идеже нє гораше . и [Е] нє бѣ льзѣ гасити . вси бо дворѣ възгорѣшаса [46] . и побѣгоша люⷣє из города [47] . и повелѣ Ѡлга воємъ своимъ . имати ꙗ [48] . и ꙗко вза городъ и пожьже и . старѣишины же города [49] . ижьже . и прочаꙗ люди . ѡвѣхъ изби . а другиꙗ работѣ преда мужєⷨ своимъ . а прокъ ѡстави ихъ платити дань . и възложи на на дань тажьку . и двѣ частї идєта Києву [50] . а третьꙗꙗ [51] Вышєгороду къ Ѡльзѣ . бѣ бо Вышего/л.24/родъ Ѡльжинъ гороⷣ [52]. и иде Ѡлга по Дєревьскои зємли . съ сн҃омъ своимъ и [53] дружиною своєю . оуставлающи оуставы . и оурокы

. и суть становища єꙗ. и ловища єꙗ . и приде в городъ свои Києвъ . съ сн҃омъ своимъ С҃тославо[м] . и прєбывши лѣ[т] єдино ∴

В лѣ[т] . ҂ѕ҃ . у҃ . н҃е . [6455 (947)] Иде Ѡлга к Новугороду . и [54] оустави по Мьстѣ . погосты и дань . и по Лузѣ погосты и дань и ѡброкы . и ловища єꙗ

Варіанты: [1] П. *опущено.* [2] Х. П. плесковѣ. [3]—[3] Х. *опущено.* [4]—[4] Х. П. *опущено.* [5]—[5] П. *опущено.* [6]—[6] Х.П. *опущено.* [7] Х. П. леоновь. [8] Х. П. градѣ. [9] Х. П. крстимся сам. [10] Х. П. блсвена. [11] Х. П. *приб.* о. [12] Х. П.гл(аголю)ще. [13] Х. П. олена въ кр(е)щеніи. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. пояти. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. сребро и. [18] П. *приб.* и. [19] Х. П. домовь. [20] Х. П. всего зла. [21] Х. П. *приб.* его. [22] Х. П. имат съхранити. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. блсві. [25] Х. П. *приб.* же . [26] Х. П. премдрос. [27] Х. П. сіа. [28] П. а не. [29] Х. П. сіа. [30] Х. П. ищоущіи. [31] Х. П. премудрос (*въ Х. съ больш. юсомъ*). [32] Х. П. заборных. [33] Х. П. сіа. [34] Х. П. възраста. [35] Х. П. искааше. [36] Х. П. лоучше.

49

Примѣчанія: [А]—[А] Слова *и сани... д(ь)ни* въ рукописи зачеркнуты. [Б] Въ *смыслену* второе *с* вставлено позже сверхъ строки и надъ нимъ другой рукой сдѣлана дуга. [В] На нижнемъ полѣ этого листа приписано: *трепещет ми тѣло . оужасаеть ми ся д(у)ша чюет на себѣ . вѣчную муку.* [Г] Противъ этого слова на лѣвомъ полѣ прибавлено *зла.*

суть [1] по всеи земли . и знамениꙗ и мѣста и погосты [А] . и сани єꙗ стоꙗть въ Плєсъковѣ [2] и до сєго дн҃и [А] . и по Днѣпру пєревѣсища . и по Дєснѣ . и єсть село єꙗ Ѡльжичи и до сего дн҃и . израдивши възвратиса къ сн҃у своєму в Києвъ . и пребываше с ни[м] въ любви ∴

В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . н҃ѕ [6456 (948)] ∴ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . н҃з [6457 (949)] ∴ В [3] лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . н҃и [3] [6458 (950)] ∴ В [4] лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . н҃ѳ [4] [6459 (951)] ∴ В [5] лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . ѯ҃ [5] [6460 (952)] ∴ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . ѯ҃а [6461 (953)] ∴ В [6] лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . ѯ҃в [6] [6462 (954)] ∴

В лѣто . ѕ҃ . у҃ . ѯ҃г [6463 (955)] ∴ Иде Ѡлга въ Грѣкы . и придє к Ц[с]рюграду . и бѣ тог[д]а ц[с]рь Костантинъ . сн҃ъ Леѡнтовъ [7] . и видѣвъ ю добру сущю лицє[м] . и смыслєну [Б] велми . и оудивиса ц[с]рь разуму єꙗ . бесѣдов[а] к нєи . и рєкъ єи подобна єси ц[с]ртвовати в городѣ [8] сємъ с нами . ѡна же разумѣвши и рє[ч] къ ц[с]рю . азъ погана єсмь да аще ма хощеши кр[с]тити . то крѣсти ма самъ [9] . аще ли то не кр[с]щуса . и кр[с]ти ю ц[с]рь с патриархо[м] . просвѣщєна ж[є] бывши . радоващєса душєю и тѣломъ . и пооучи ю патриархъ ѡ вѣрѣ . и рє[ч] єи . блг[с]вна [10] ты єси в Руськыхъ кназехъ . ꙗко възлюби свѣтъ . а тму ѡстави . блг[с]вити та имуть сн҃ове Рустии . и въ послѣднии родъ внукъ твоихъ . и заповѣда єи ѡ цр҃ковнемъ оуставѣ . и ѡ мл҃твѣ и [11] постѣ . и ѡ мл[с]тни . и ѡ въздѣржании тѣла ч[с]та . ѡна же поклонивши главу стоꙗше [В] . /л.24об./ аки губа напаꙗєма . внимающи оучєнью . и покл[о]нившиса патриарху гл҃ашє [12]. мл҃твами твоими вл[д]ко да съхранєна буду . ѿ сѣти нєприꙗзнєны . бѣ жє има єи нарє[ч]но въ кр[с]щєнии Ѡлєна [13] . ꙗко же и древнаꙗ ц[с]рца . мт҃и вєлїкого Костантина . и

50

блг͠гви ю патриархъ и ѿпусти ю [14] . и по кр͠щении призва ю ц͠рь . и реч єи . хощю та понати [15] женѣ . ѡна же реч како ма хощеши понати [15]. а [16] крѣстивъ ма самъ . и нарекъ ма дщєрь . а въ кр͠тьıанѣхъ того нѣс закона . а ты самъ вѣси . и реч ц͠рь переклюка ма Ѡлга . и вдасть єи дары многы . золото . и серебро [17] паволокы [18] . съсуды разноличныıа . и ѿпусти ю . нарекъ ю дщерь себѣ . ѡна же хотачи домови [19]. приде къ патриарху . блг͠вниıа просащи на домъ . и реч єму людє мои погани и с͠нъ мои . да бы ма Б͠ъ съблюль ѿ вьсакого [20] [Г]. и реч [21] патриархъ чадо вѣрноє . въ Х͠а крѣстиласа єси и въ Х͠а ѡблечеса . и Х͠ъ съхранить [22] та . ıако͠ж съхрани Єноха в пѣрвыıа роды [23] . потомъ Ноıа в ковчезѣ . Аврама . ѿ Авимелєха . Лота ѿ Содомланъ [23] . Моисѣıа ѿ фараѡна [23] . Д͠вда ѿ Саоула [23] . три ѡтрокы ѿ пєщи [23] . Данила ѿ звѣрии . тако и тебе избавить ѿ непр͠иıазни и сѣтии єго . и бласлови [24] ю патриархъ . и иде с миром в землю свою . и приде къ Києву . сє же [25] бы͠с ıако и при Соломони . придє ц͠рца Єфиѡпьскаıа слышати хотащи . мдр͠ть [26] Соломоню . многу мдр͠ть видѣти и зънамениıа . тако и си [27] блаженаıа Ѡлга . искашє добрыє мдр͠ти Б͠иıа . но ѡна [28] чл͠вцьскыıа . а си [29] Божиıа . ищющи [30] бо премдро͠ти [31] ѡбращю͠т . премдр͠ть на исходищих поєть͠с . на путехъ же дѣрзновениє води͠т . на краихъ же стѣнъ забралныхъ [32] проповѣдаєтса . въ вратѣхъ же градныхъ дѣрзающи г͠лть . єлико бо лѣтъ незлобивии дѣржатса по пь/л.25/рав͠ду . и си [33] бо ѿ възвраста [34] б͠лженаıа Ѡлена искаш͠є [35] мдр͠тью что єсть луче [36] всего

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. сиа. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. рекохом. [5] Х. П. гл(агол)аше. [6] Х. П. всюдоу. [7] Х. П. послы. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. рекше. [10] Х. П. оучаше. [11] Х. П. онже. [12] Х. П. пріимаше. [13] Х. вълею хотяше. [14] П. и не. [15] Х. П. емоу. [16] Х. П. хрстіанска. [17] Х. П. одебелѣша. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. тяжко. [20] Х. П. *приб.* и. [21] Х. П. дѣла. [22] Х. П. вас. [23] Х. П. внимасте. [24] Х. П. *тоже* омѣтасте. [25] Х. П. съвѣты. [28] Х. П. възненавидѣвше. [27] Х. съвѣт. [28] Х. П. *опущено.* [29] П. един. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. пріати. [32] Х. П. *приб.* невѣдыи. [33] Х. П. м(а)т(е)ре. [31] Х. П. впадает. [35] Х. П. м(а)т(е)ре. [36] Х. П. послоушает. [37] П. см(е)рті. [38] Х. П. гнѣвающоуся. [39] Х. П. кажаи. [40] Х. П. себѣ. [41] Х. П. бесчестіе. [42] Х. П. обличаяи. [43] Х. П. обличеніе. [44] Х. П. рекущи. [45] Х. П. възложит. [46] Х. П. к немоу. [47] Х. П. *приб.* б(ог)у. [48] Х. П. ночи. [49] Х. П. кормящи. [50]—[50] Х. П. В лѣто... 6468 *опущено.* [51] Х. П. 6409. [52] Х. П. храбрь. [53] Х. котлов. [51] Х. *ошиб.* мас.

51

Примѣчанія: [А] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Б] Надъ буквой *т* находится подъ титломъ *м* (*ми*). [В] Надъ буквой *н* находится подъ титломъ *ж*, сдѣланное новою рукой. [Г] За *гла* поверхъ соскобленнаго написано *ла*. [Д] Надъ *слы* приписано *по* (*послы*). [Е] На лѣвомъ полѣ приписано: *не вед*. [Ж] Буквы *на* написаны сверхъ соскобленнаго. [З] Такъ въ рукописи.

въ свѣтѣ семъ . и налѣзе бисєръ многочѣньныи [А] єжє єсть Х͠ъ . реч бо Соломонъ . желаньє б͠говѣрныхъ наслаж͠аєть д͠шю . и приложиши ср͠дце своє в разумъ . азъ бо любащаıа ма люблю . а ищющии мене ѡбращ͠ють ма . ибо [1] Г͠ъ реч приход͠ащаго къ мнѣ нє иждену [В] вонъ . си [2] же Ѡльга приде къ Києву . и [3] ıако же рькохом [4] . и присла к неи ц͠рь Грѣцкыи г͠ла . ıако много дарихъ та . ты же г͠ла [5] [Г]

ми ꙗко аще възвращюсѧ в Руⷭ҇ многы дары послю ти . челѧдь и воскъ и скору . и воꙗ многы в помощь . ѿвѣщавши же Ѡлга реⷱ҇ къ посолⷨ . аще ты рци такоⷤ҇ постоиши оу мене в Почаинѣ . ꙗкоⷤ҇ азъ в [6] Суду [6] то тогда ти вдамъ . и ѿпусти слы [7] [Д] си [8] рекши [9]. живаше же Ѡлга съ снⷪ҇мъ своимъ Стославоⷨ . и оучашеⷮ҇ [10] єго мт҃и крⷭ҇титисѧ . и [11] не брежаше того . ни въ оуши внимаше [12] . но аще кто хотѧше волею [13] крⷭ҇титисѧ . не [14] бранѧху . но ругахусѧ тому [15]. невѣрнымъ бо вѣра крⷭ҇тьꙗньскаꙗ [16] оуродьство єсть . не смыслиша бо ни разумѣша въ тмѣ ходѧщии и не видѣша славы Гⷭ҇нѧ . ѡдобелѣша [17] бо срⷣца ихъ . и оушима бо [18] тѧшько [19] слышаша [20]. ѡчима видѣти . реⷱ҇ бо Соломонъ дѣлатель [21] нечⷭ҇тивыⷯ далече ѿ разума . понеже зваⷯхъ вы [22] и не послушасте . и прⷪ҇строⷯ словеса и нє разумѣстⷷ [23] . но ѿтмѣтасте [24] моꙗ свѣты [25] . и моихъ же ѡбличении не внимасте . възненавидѣша [26] бо премⷹдрⷭ҇ть . а страха Гⷭ҇нѧ не изволиша . ни хотѧхⷹ моихъ внимати свѣтъ [27]. подражаху же моꙗ ѡбличенїꙗ . ꙗкоⷤ бо Ѡлга часто гл҃ше . азъ сн҃у Ба҃ познаⷯ и раⷣюсѧ . аще и ты познаєши Ба҃ [28].

52

то радоватиⷭ҇ начнеши . ѡнъ же не внимаше того гл҃ѧ . како азъ хочю инъ законъ . ѡдинъ [29] ꙗзъ [30] принѧти [31] . а дружина моꙗ сему смѣꙗти начнуⷮ҇ . ѡна же реⷱ҇ єму аще ты крⷭ҇тишисѧ . вси имуⷮ҇ то же твориⷮ҇ . ѡнъ же не по/л.25об./слуша мт҃ри . и творѧше норовы поганьскыꙗ [32] [Е] . аще кто мт҃ри [38] нє слушаєть . в бѣду впадає [34] [Ж]. ꙗкоⷤ реⷱ҇ аще кто ѡц҃а или мт҃рь [35] не слушаєть [36] см҃ртью [37] да оумрєть . се же тому . гнѣвашесѧ [38] на мт҃рь . Соломонъ бо реⷱ҇ . кажа [38] злыꙗ прїємлеть себе [40] досажениє [41]. ѡбличаꙗ [42] нєчⷭ҇тиваго пореⷱ҇ть сєбѣ . ѡбличениꙗ [43] бо нечⷭ҇тивымъ . мозольє имъ суть . не ѡбличаи злыхъ . да не възненавидидѧть [3] тебе . но ѡбаче любѧше Ѡлга сн҃а своєⷢ҇ Стослава ркущи [44]. волѧ Бж҃иꙗ да будеⷮ҇ . аще Бъ҃ въсхощеть помиловати роду моєго . и земли Руⷭ҇кыє. да възлоⷮ҇ [45] [3] имъ на срⷣце ѡбратитиⷭ҇ къ Бу҃ [46] . ꙗко же и мнѣ Бъ҃ дарова . и се рекши молѧшесⷶ [47] за сн҃а и за люди . по всѧ дн҃и и нощи [48] . кормѧчи [49] сн҃а своєⷢ҇ до мужьства єго . и до възъраста єго ∵

В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . ѯ҃д [6464 (956)] ∵ В [50] лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . ѯ҃е [6465 (957)] ∵ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . ѯ҃ѕ [6466 (958)] ∵ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . ѯ҃з [6467 (959)] ∵ В лѣто. ҂ѕ҃ . у҃ . ѯ҃и [50] [6468 (960)] ∵ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . ѯ҃ѳ [51] [6469 (961)] ∵ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . о҃ [6470 (962)] ∵ В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . о҃а [6471 (963)] ∵

В лѣто . ҂ѕ҃ . у҃ . о҃в [6472 (964)] ∵ Кнѧзю Стославу възрастьшю . и възмужавшю . нача воꙗ съвокуплѧти . многы и храбры . бѣ бо и самъ хоробръ [52] и легокъ . ходѧ акы пардусъ . воины многы творѧше . возъ бо по себѣ не возѧше . ни котла [53] ни масъ [54] варѧ . но по тонку изрѣзавъ . конину . или звѣрину . или говѧдину на оугълехъ

Варіанты: [1] П. ни. [2] П. вас. [3] Х. П. рекоша. [4] Х. П. шелягоу. [5] Х. П. бити. [6] Х. П. козарем. [7] Х. П. белю вежоу. [8] Х. П. вятичи. [9] Х. П. ня. [10] Х. П. город. [11] Х. П. пріидоша. [12] Х. *было* пръвое, *но переправлено въ* второе; П. пръвое. [13] Х. П. *приб.* съ. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. владимером. [16] Х. град. [17] Х. вылезти. [18] П. *опущено.* [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. рекоша. [21] Х. П. нѣс. [22] Х. П. *приб.* моглъ. [23] Х. П. *опущено.* [24] П. преступите. [25] Х. П. единь. [26] Х. П. рекоша. [27] Х. П. *ошиб.* иты. [28] Х. П. хождааше. [29] Х. П. сквозѣ. [30] Х. видел ли. П. виде ли. [31] Х. П. печенѣжскы. [32] П. *опущено.* [33] Х. побрыде, *исправленное изъ* побрьде; П. побрьде. [34] Х. П. *приб.* и. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. под город рано. [37] Х. подпадше, П. подпадыше. [38] Х. П. княжичи. [39] Х. П. нас. [10] Х. П. быс яко. [41] Х. П. *приб.* и. [42] П. лодію. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. разно. [45] Х. *опущено, но приписано послѣ*; П. *опущено.* [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. претичю. [48] Х. П. пріиде.

53

испекь ıадаше . ни шатра имаше . но [1] подъклада̑дъ постилаше . а сѣдло въ голова̑х . тако же и прочии вои е̑г вси баху . и посылаше къ страна̑м . гл҃а хочю на вы [2] ити . и иде на Ѡку рѣку . и на Волгу . и налѣзе Вѧтичи . и ре̑ч имъ кому дань даєте . ѡни же ркоша [3] Козаро̑м . по щелагу [4] ѿ рала дає̑м ∴

В лѣ̑т . ҂s҃ . у҃ . о҃г . [6473 (965)] Иде С҃тославъ на Козары . слышавше же Козаре . изыдоша протїву съ кназемъ свои̑м . каганомъ . и съступиша са битъ [5] . и бывши брани межи ими . ѡдолѣ С҃тославъ Козаро̑м [6] . и городъ ихъ Бѣлу Вежю [7] вза . и Ꙗсы побѣ̑д /л.26/ и Касогы . и приде къ Києву ∴

В лѣ̑т . ҂s҃ . у҃ . о҃д . [6474 (966)] Побѣди Вѧтичь [8] С҃тославъ . и дань на нихъ [9] възложи ∴

В лѣ̑т . ҂s҃ . у҃ . о҃е . [6475 (967)] Иде С҃тославъ на Дунаи . на Бол̑ъгары . и бившимъса ѡдолѣ С҃тославъ Болгаромъ . и вза городовъ [10] . п҃ . по Дунаю . и сѣде кнажа ту въ Переıаславци . ємла дань на Грѣцѣхъ ∴

В лѣто. ҂s҃ . у҃ . о҃s [6476 (968)] ∴ Придоша [11] Печенизи пѣрвоє [12] на Ру̑скую землю . а С҃тославъ баше в Переıаславци . и затвориса Ѡльга съ внукы своими [13] в [14] городѣ [14]. Ꙗрополкомъ . и Ѡлгомъ . и Володимеро̑мъ [15] . в горо̑д Києвѣ . и ѡступиша Печенизи городъ . в силѣ тажьцѣ . бещисленоє множьство ѡколо горо̑д [16] . и не бѣ лзѣ вылѣсти [17] изъ града . ни вѣсти послатї . и [18] изънємогаху лю̑дє гладо̑м и водою . и събравшеса лю̑дє ѡноıа страны Днѣпьра . в лодьıахъ . и [19] ѡб ону страну стоıаху . и не бѣ лзѣ внити в Києвъ ни єдиному же ихъ . ни из̑ъ города къ ѡнѣмъ . и въстужиша лю̑дє в городѣ . и ркоша [20] нѣ [21] ли ко̑г иже бы [22] на ѡну страну моглъ [23] доити .

54

аще нє приступитє [24] оутро подъ городъ . предатиса имамъ Печенѣго̑м . и ре̑ч ѡдинъ [25] ѡтрокъ . азъ могу преити . горожани же ради бывшє . ркоша [26] ѡтроку аще можеши како ити [27] иди . ѡнъ же изыде изъ града съ оуздою . и хожашє [28] сквѣзѣ [29] Пєченѣгы гл҃а . не видѣ [30] ли кона иикто же . бѣ бо оумѣıа Печенѣскы [31] . и и [32] мнаху̑т и своихъ . и ıако пр̑иближиса к рѣцѣ . свѣргъ порты съ себе . сунуса въ Днѣпръ и побрѣде [33] . и видѣвшє Пєченѣзи . оустрѣмишаса на нь стрѣлающе єго . и не могоша єму ничто же створити . ѡни же видѣвше съ ѡноıа страны .

приѣхавше в лодьи противу єму [34] взаша и в лодью . и привезоша и [35] къ дружинѣ . и реч҇ имъ аще не подъступите заоутра рано подъ город҇ [36] . предатисѧ имуть люд҇є Пѣченѣгом҇ . реч҇ же имъ воєвода ихъ . именемъ Пре/л.26об./тичь . подъступимъ заоутра в лодьıахъ . и попадъше [37] кнѧгиню и кнѧжичи҇ [38] оумьчимъ на сю страну . и люди . аще ли сего не створим҇ погубити ны [39] имать С҃тославъ . и ıако быс҇ [40] заоутра [41] всѣдоша в лодьıа [42] . противу свѣту въструбиша велми трубами [43] . и люд҇є въ градѣ кликоша . Печенизѣ же мнѣша кнѧзѧ пришедша . побѣгоша розно [44] ѿ града . и [45] изыдє Ѡлга съ внукы . и съ . людми к лодьıамъ . и [46] видѣвъ же кнѧзь Печенѣжьскыи възвратис҇ єдинъ къ воєвод҇ѣ Притичю [47] и реч҇ кто се приде [48]. и реч҇ єму люд҇є ѡноıа страны и реч҇ кнѧзь Печенѣжьскыи . а ты кнѧзь ли єси . ѡнъ жє҇ реч҇ азъ єсмь мужь єг҇ . и пришелъ єсмь въ сторожехъ . а по мнѣ идеть вои бещисленоє множьство . се же реч҇ грозѧ имъ . и реч҇ кнѧзь Печенѣжьскыи Претичу . буди ми другъ . ѡнъ же реч҇ тако будї .

Варіанты: [1] Х. П. рукы (*въ* Х. *съ больш. юсомъ*). [2] *Продолженіе со слова* князь *въ* П. *читается ниже* (*стр*. 233). *благодаря перепутаннымъ листамъ его оригинала*. [3] Х. П. вдас. [4] Х. П. града. [5] Х. П. мало. [6] Х. П. дѣти твои. [7] Х. П. *приб*. нас. [8] Х. П. м(а)т(е)ри. [9] П. дѣтеи. [10] Х. П. твоих. [11] Х. П. и з. [12] Х. П. къ матери. [13] Х. П. жити в кыевѣ. [14] П. переяславли. [15] Х. П. овощеве. [16] Х. П. ис чеховь. [17] Х. П. сребро. [18] Х. П. сущоу (*въ* Х. *съ больш. юсомъ*). [19] Х. П. тризды. [20] Х. П. прозвитера. [21] Х. П. тои. [22] Х. П. д(е)нь(ни)ца. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. сіа. [25] Х. П. кални. [26] Х. омывени. П. омивени. [27] Х. сіа. [28] Х. одежа. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. рцем. [31] Х. П. сіа бо. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. праведных. [34] Х. П. соломон. [35] Х. П. вѣдящоу. [36] Х. П. много *лѣт*. [37] Х. П. прославляющаа. [38] Х. всяковых. [39] Х. П. *приб*. и. [40] *Это слово въ* Х. П. *написано сверхъ строки*. [41] *Въ* Х. *за этимъ словомъ два свободныхъ листа и пропускъ, а въ* П. *продолженіе читается на стр. 14 съ этого именно мѣста*. [42] П. съпротивника. [43] П. сопостата.

55

Примѣчанія: [А] Это слово приписано надъ строкой. [Б] Это слово приписано на правомъ полѣ другой рукой.

и подаста руку [1] мєжю собою . и вдасть Пєченѣжьскыи [2] кнѧзь Претичу конь саблю . стрѣлы . ѡнъ же дасть [3] єму брони . щитъ . мечь . и ѿступиша Печенѣзѣ ѿ города [4] . и не баше лзѣ конѧ напоити на Лыбеди Печенѣгы . и послаша Киıанѣ къ С҃тославу г҃люще . ты кнѧже чюжєи зємли ищєшь и блюдешь . а своєıа сѧ лишивъ . малѣ [5] бо нас҇ нє възѧша Пєченѣзи . и м҃трь твою и дѣтии твоихъ [6] . аще не придеши ни ѡборониши нас҇ . да пакы [7] възмуть . аще ти не жаль ѡтьчины своєıа . и м҃трь [8] стары суща и дѣти [9] своих҇ [10] . то слышавъ С҃тославъ . вборзѣ въсѣдъ на кони . съ [11] дружиною своєю . и приде къ Києву . и цѣлова м҃трь свою . и дѣти своıа . съжалиси ѡ бывшєм҇ ѿ Пєченѣгъ . и събра воıа и прогна Пєченѣгы . в поле . и быс҇ мирно ∴

В лѣт҇ . ҂ѕ҃ . у҃ . о҃з . [6477 (969)] Реч҇ С҃тослав҇въ къ [А] м҃трь [12] своєи и къ боıаром҇ своимъ . не любо ми єсть в Києвѣ жити [13] . хочю жи҇ти в Пєрєıаславци [14] . в Дунаи . ıако то єсть среда земли моєи . ıако ту всѧ благаıа сходатьс҇ . ѿ Грѣкъ паволокы .

золото . вино . и ѡвощи [15] разноличь/л.27/нии . и и Щеховъ [16] . и изъ Оугоръ сєрєбро [17] и комони . изъ Руси же скора . и воскъ . и мєдъ . и челадь . и реⷱ єму мт҃и . видиши ли мѧ болну сущю [18] . камо хощеши ѿ мєнє . бѣ бо разболѣласѧ оуже . рєⷱ жє єму погребъ мѧ иди аможе хощєши . и по трєхъ дн҃ехъ оумре Ѡлга . и плакасⷧ по нєи сн҃ъ єꙗ . и внуци єꙗ . и люⷣє вси плачемъ великиⷨ . и нєсъшє погрⷺбоша ю на мѣстѣ . и бѣ заповѣдала Ѡлга . нє творити трызны [19] наⷣ

56

собою . бѣ бо имущи прозвутера [20] . тъ [21] похорони блж҃ену Ѡлгу . Си быⷭ предътєкущиꙗ хрⷭтьꙗньскои зємли . аки дѣньница [22] преⷣ сл҃нцєⷨ . и [23] аки зарѧ предъ свѣтомъ . си бо сиꙗшє аки луⷩ в нощи . тако си [24] в нєвѣрныхъ чл҃вцѣхъ . свѣтѧшєсѧ аки бисєръ въ калѣ . калнѣ [25] бо бѣша грѣхоⷨ . не ѡмовени [26] ст҃ымъ крⷭщениєⷨ . си [27] бо ѡмысѧ ст҃ою купѣлью . съвлечєсѧ грѣховныꙗ ѡдежⷣа [28] . вєтхаго чл҃вка Адама . и [29] въ новыи Адамъ ѡблѣчеⷭ . єже єсть Хⷭъ . мы же рⷱємъ [30] къ нєи . раⷣисѧ Рускоє познанїє къ Бу҃ . начатокъ примирению быхоⷨ . си [31] пьрвоє вниде въ цⷭртво нбⷭноє ѿ Руси . сию бо хвалѧть Рустии сн҃ове . акы началницю . ибо по см҃рти молѧшєсѧ къ [32] Бу҃ за Русь . правєдних [33] бо дш҃а нє оумираюⷮ . ꙗкоⷤ рєⷱ Сломонъ [34] . похвалѧєму правѣдному възвєсєлатсѧ люⷣє . бєсм҃ртьє бо єсть памѧⷮ єго . ꙗко ѿ Бг҃а познаваєтсѧ и ѿ чл҃вкъ . сє бо вси чл҃вци прославлѧюⷮ . видѧще [35] лежащⷱ в тѣлѣ за многа лѣта [36] . реⷱ бо прⷪркъ . прославлѧюща [37] мѧ прославлю . ѡ саковыхъ [38] бо [39] Дв҃дъ гл҃ашє . в памѧⷮ вѣчнуⷻ [Б] [40]. будеть правѣдникъ . ѿ слуха зла не оубоитсѧ . готово серце єго оуповати на Гⷭа . оутвѣрдисѧ срⷣце єго и нє подвижитсѧ . Соломонъ бо реⷱ . праведници въ вѣкы живуть . и ѿ Гⷭа мьзда имъ єсть . и строєниє ѿ Вышнѧⷢ . сего раⷣ прииму́ⷮ цⷭртвиє красотѣ . и вѣнѣць доброты ѿ рукы Гⷭнѧ . ꙗко дєсницєю защитить ꙗ . и мышьцєю по/л.27об./крыєть ꙗ . защитилъ бо єсть [41] силою . блж҃еную Ѡльгу . ѿ противника [42] и супостата [43] дьꙗвола ∴

Варіанты: [1] П. *приб.* ли. [2] П. наидем. [3] П. *опущено.* [4] П. олегь. [5] П. добрыни. [6–6] П. С(вя)тославу… Новгородьци *опущено.* [7] П. володимеря. [8] П. *приб.* иде. [9] П. *приб.* къ. [10] П. изыдоша. [11] П. одоляхоу. [12] П. мужескым (*съ больш. юсомъ*). [13] П. реч. [14] П. вас. [15] П. град. [16] П. *опущено.* [17] П. рекоша. [18] П. дан на нас. [19] П. ми. [20] П. колико. [21] П. вдамо. . [22] П. рекоша. [23] П. льстячи. [24] П. оубо. [25] П. тисущ. [26] П. тисущь. [27] П. токмо. [28] П. видѣвше. [29] П. ляжем. [30] П. мрътвыи. [31] П. срама. [32] П. имат. [33] П. имам. [34] П. глава моя. [35] П. то. [36] П. положим. [37] П. граду. [35] П. грады. [39] П. днешняго дне. [40] П. *приб.* яко. [41] П. рекоша. [42] П. *опущено.* [43] П. пошли. [44] П. *приб.* и. [45] П. и. [46] П. *приб.* и. [47] П. рекоша. [48] П. глядаите. [49] П. поклоном. [50] П. въведете. [51] *Съ этого слова продолжается* Х. [52] Х. П. послы. [53] Х. П. *опущено.*

57

Примѣчанія: [А] Буква *л* написана сверхъ соскобленнаго *з*. [Б] Надъ *т* въ *стослава* позднѣйшею рукою надписана буква *с* подъ дугой. [В] Буква *з* соскоблена и надъ ней написано *ж*. [Г] Буква *и* написана поверхъ соскобленнаго. [Д] Надъ строкой приписано *щьнего* (т. е. *днешнего*) *д(ь)ни*. [Е] Буква *е* послѣ *в* поверхъ другой соскобленной. [Ж] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [З] Надъ этимъ словомъ приписано новымъ почеркомъ *по*.

В лѣт҃ . ҂ѕ . у҃ . ои҃ . [6478 (970)] С҃тославъ посади Ӕрополка в Кыєвѣ . а Ѡлга в Деревѣхъ . в се же времѧ придоша лю҄є Новъгородьстии . просаще кн҄зѧ себѣ . аще [1] не поидете к на҆ . то налѣземъ [А] [2] кнѧзѧ себѣ . и ре҄ к нимъ С҃тославъ . а бы кто к [3] ва҆ шелъ . и ѿпрѣсѧ Ӕрополкъ и Ѡлгъ [4]. и ре҄ Добрынѧ просите Володимирѧ . Володимиръ бо бѣ ѿ Малуши милостьницѣ Ѡльжины . сестра же бѣ Добрынѧ [5]. ѡц҃ь же бѣ има Малъко Любчанинъ . и бѣ Добрынѧ . оуи Володимиру . и рѣша Новгородци С҃тославу [6] . вьдаи ны Володимира . и поꙗша Новгородьци [6] Володїмира [7] себѣ . и иде Володимиръ съ Добрынею оуєм҄ свои҆ к Новугороду . а С҃тославъ къ Пєреꙗславцю [8] ⁖

В лѣт҃ . ҂ѕ . у҃ . оѳ҃ . [6479 (971)] Прииде С҃тославъ [9] Переꙗславцю . и затворишасѧ Болгаре . в городѣ . и изълѣзоша [10] Болгаре на сѣчу противу С҃тославу . и бы҄ сѣча велика . и ѡдолѣваху [11] Болгаре . и ре҄ С҃тославъ воє҆ своимъ . оуже на҆ здѣ пасти . потѧгнємъ мужьскы [12] бра҄є и дружино . и к вечеру ѡдолѣ С҃тославъ . и взѧ горо҄ копьє҆ рькѧ [13] . се городъ мои . и посл҄ къ Грѣко҆ гл҃ѧ . хощю на вы [14] ити . и взѧти городъ [15] вашь ꙗко и сии . и [16] ркоша [17] Грѣци . мы нє дужи противу вамъ стати . но возми на на҄ дань [18] . и на дружину свою . и повѣжьте ны [19] колько [20] васъ . да вдамы [21] по числу на головы . сє же ркоша [22] Грѣци . лѣстаче [23] подъ Русью . суть бо [24] Грѣци мудри и до сєго дн҃и . и ре҄ имъ С҃тославъ . єсть на҄ . к҃ . тысащь [25] . и прире҄ . і҃ . тысащь [26] . бѣ бо Руси . і҃ . тысащь

58

толко [27] . и пристроиша Грѣци . р҃ . тысѧщь на С҃тослава [Б] . и нє даша дани . и поидє С҃тославъ на Гр҄кы . и изидоша противу Руси . видѣвъ [28] же Русь и оубоꙗшасѧ зѣ҄ . /л.28/ множьства вои . и ре҄ С҃тославъ . оуже намъ нѣк҄мо сѧ дѣти . и волею и нєволєю стати противу . да нє посрами҆ земли Рускиє . но лѧземы [В] [29] костью ту . и [Г] мр҃тьвы [30] бо сорома [31] нє имаєть [32]. аще ли побѣгнємъ то срамъ на҆ [33] . и нє имамъ оубѣгнути . но станємъ крѣпко . азъ же предъ вами поиду . аще моꙗ глава [34] лѧжеть . тоже [35] промыслитє ѡ себѣ . и ркоша вои идєже глав҄ твоꙗ лѧжеть . ту и главы наша сложи҆ [36] . и исполчишасѧ Русь . и Грѣци противу . и сразистасѧ полка . и ѡступиша Грѣци Русь . и бы҄ сѣча велика . и ѡдолѣ С҃тославъ . и Грѣци побѣгоша . и поидє С҃тославъ воюꙗ къ городу [37] . и другиꙗ городы [38] разбиваꙗ . иже стоꙗть пусты и до дн҃е [Д] [39] . и съзва ц҄рь в полату боꙗры своꙗ . и ре҄ имъ что ств҄ри҆ [40] . нє можемъ стати противу єму . и ркоша [41] єму [42] боꙗрє . посли [43] к нему дары [44] . искусимъ и любезнивъ ли єсть злату или [45] паволока҆ [46] . послаша к нему злато и паволокы . и мужа мудры . и рькоша [47] єму гладаи [48] взора єго и лица єго . и смысла єго . ѡнъ же вземъ дары приде къ С҃тославу . и ꙗк҄ придоша Грѣци с покноно҆ [49] . ре҄ въведетє [Е] [50] ꙗ сѣмо . и придоша и поклонишасѧ єму . и [51] положиша прєдъ ни҆ зла҄ и паволокы . и ре҄ С҃тославъ прочь зрѧ . похоронитє . ѡтрочи [Ж] жє С҃тославли . вземшє похорон҄ша . сли [З] [52] жє ц҄рвы възвратиша҄ къ ц҄рви . и съзва ц҄рь боꙗры . и [53]

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* я. [2] Х. П. искоусим. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. послоушаше. [5] Х. П. его. [6] Х. *опущено и вписано послѣ, въ* П.: но и. [7] Х. П. *приб.* и принесоша емоу меч. [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. *приб.* и. [10] Х. П. рекоша. [11] Х. П. се. [12] Х. П. имимся. [13] П. *приб.* къ. [14] Х. имаше, П. имеше. [15] .П. город. [16] П. *приб.* имене. [17] Х. прелстивше. [18] Х. П. послы. [19] Х. П. река. [20] Х. П. мирь с тобою и любовь твердоу. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. *приб.* ц(а)рь. [23] Х. П. река. [24] Х. П. ес нас. [25] Х. П. нас. [26] Х. П. далеко. [27] Х. П. нам. [28] Х. П. бо ся нам. [29] Х. П. множаишаа. [30] Х. П. глас. [31] Х. П. наутріа. [32] Х. П. послы. [33] Х. П. роустіи. [34] Х. П. рекоша. [55] Х. П. грецкым. [36] Х. П. прочаа. [37] Х. П. хартію. [38] Х. П. послы. [39] Х. П. свингелди. [40] Х. П. нарицаемомоу. [41] Х. П. цароу. [42] Х. П. *приб.* великіи. [43] П. *опущено.* [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. *приб.* и. [47] Х. П. привожоу. [48] Х. П. властію, *и приб.* вашею.

59

Примѣчанія: [А] Буквы *ша* приписаны надъ строкой новымъ почеркомъ. [Б] Буквы *го* написаны поверхъ стертаго *му*. [В] Надъ *слы* вписано новымъ почеркомъ *по* (*послы*). [Г] Послѣ *р* новымъ почеркомъ вписана буква *е* (*река*). [Д] Новымъ почеркомъ вписано *цсрь*. [Е] Послѣ *р* новымъ почеркомъ вписана буква *е* (*река*). [Ж] Приписано на нижнемъ полѣ новымъ почеркомъ: *первыхъ*. [З] Надъ *сли* новымъ почеркомъ приписано *по* (*посли*). [И] Буква *г* надъ соскобленнымъ *к*. [І] Буква *ц* соскоблена и надъ нею написано *ч*. [К] Надъ *сли* новымъ почеркомъ приписано *по* (*посли*). [Л] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [М]—[М] Зачеркнуто въ рукописи. [Н] Въ *цсрюград ю* передѣлано позже въ *я*.

ркоша же послании . ꙗко придохомъ к нєму и въдахомъ дары . и нє позрѣ на нѧ . и повелѣ схоронити [1] . и рєⷱ҇ єдинъ искуси [2] и єдиною . и єщє посли єму ѡружьє [3]. ѡни же послуша [А 4] єго [Б 5]. и послаша єму мечь . и ино [6] ѡружⷠ҇є [7] ѡнъ же приимъ [8] нача любити и [9] хвалити и цѣловати цⷭ҇рѧ . и придоша ѡпѧть къ цⷭ҇рю . и повѣдаша всѧ бывшаꙗ . и ркоша [10] боꙗре лютъ сѣи [11] мужь хощеть /л.28об./ быти . ꙗко имѣниꙗ небрⷷжеⷮ҇ . а ѡружьє ѥмлеть имисѧ [12] по дань . и посла цⷭ҇рь гⷭ҇лѧ сїце . нє ходи къ городу . но възми дань и єжє хощеши . за маломъ бо бѣ нє шелъ [13] Цⷭ҇рюграⷣ҇ [Н] . и вдаша єму дань . имⷽшеть [14] же и за оубьєныꙗ гл҇ⷽ . ꙗко родъ [15] єго възметь . възѧ же и дары многы . и възвратиⷭ҇ в Переꙗславѣць . с похвалою [16] вєликою . видѣвъ же мало дружинъı своєꙗ . реⷱ҇ в себе єгⷣа како прелѣстивше [17] изъбьють дружꙵну мою и мєнє . бѣша бо мьнози погыбли на полку . и реⷱ҇ поиду в Руⷭ҇ . и приведу боле дружины . и посла слы [В 18] къ цⷭ҇рви в Дерестѣръ . бѣ бо ту цⷭ҇рь ркѧ [Г 19] сицє . хочю имѣтї миръ с тобою твєрдъ и любовь [20] . Се же [21] слышавъ [Д 22] радъ быⷭ҇ . и посла дарьꙵ къ нєму болша пѣрвыхъ . С҇тославъ же приꙗ дары . и почⷶ думати съ дружиною своєю ркѧ [Е 23] сицє . аще не ствⷪримъ мира съ цⷭ҇рмъ . а оувѣсть цⷭ҇рь ꙗко мало наⷭ҇ [24] єсть . и пришєдшє ѡступѧⷮ ны [25] в городѣ . а Руⷭ҇каꙗ землѧ далєчє [26] єсть . а Печєнѣзи с нами ратни . а кто ны [27] поможеⷮ҇ . но

60

створиⷨ҇ миръ съ цⷭ҇рмъ . се бо ны сѧ [28] по дань ꙗлъ . и то буди доволно намъ . аще ли начнеⷮ не оуправлѧти дани . то изнова изъ Руси съвокупивше воꙗ множаиша [Ж 28]. и придємъ къ Цⷭ҇рюграⷣ . и люба быⷭ҇ рѣчь сї [110] дружинѣ . и послаша лѣпьшии мужи къ цⷭ҇рви . и придоша в Дерьстеръ . и повѣдаша цⷭ҇рви . цⷭ҇рь же наоутрѣꙗ [31] призва ꙗ . и реⷱ҇ цⷭ҇рь да гл҇ють сли [З 32] Руⷭ҇сции [33]. ѡни жє

ркоша [34] тако гл҃ть кнѧзь нашь . хочю имѣти любовь съ цареⷨ Грѣцькымъ [И] [35] свѣршену . прочаꙗ [36] всѧ лѣта . цⷭ҇рь же раⷣ бывъ . повєлѣ письцю писати на харотью [37] . вьсѧ рѣци [І] Ст҃ославли . и начаша гл҃ти сли [К] [38] всѧ рѣчи . и нача писєць писати . гл҃ѧ сице равно другаго свѣщаниꙗ . бьⷡвшаго при Стославѣ . вєлицѣмь кнѧзи Рустѣмъ . и при Свѣнгєльдѣ [30] . писано при Феѡфилѣ . сєнкєлѣ . и ко Иѡану нарѣчаємому [Л] [40] . Цимьскому цⷭ҇рю [41] Грѣцкому . в Дерьстрⷺ . мⷭ҇ца иоулиꙗ . индикта . д҃ı ⁘ /л.29/

В [М] лѣⷮ҇. ҂ѕ҃ . у҃ . о҃ѳ [М] . Азъ Ст҃ославъ [42] кн҃зь Руⷭ҇кыи . ꙗкоⷤ҇ клѧхсѧ . и оутвѣржаю на свѣщании сємъ роту свою . и хочю имѣти миръ и свѣршєну любовь съ всѧкымъ . и великымъ цⷭ҇рмь Грѣцькиⷨ . и [43] съ Васильєⷨ . и съ [44] Костѧнтиноⷨ . и съ бг҃одх҃новенными цⷭ҇ри . и [45] съ всими людми вашиⷨ . иже суть подо мною Русь [46] . боꙗрє и прочии до конца вѣка . ꙗко николиже помышлѧю на страну вашⷻ . ни сбираю людии ни ꙗзыка иного привєду [47] на страну вашю . и єлико єⷭ҇ подъ власть [48] Грѣць-

Варіанты: [1] Х. П. *опущено* [2] Х. П. градовь. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. болгарскоую. [5] Х. П. в негож. [6] Х. П. будет (*въ* Х. *съ больш. юсомъ*). [7] Х. П. золоти. [8] Х. П. *приб.* и. [9] П. будет. [10] Х. П. хартіи. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. свентелдъ, П. свенгелдь. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. гл(аголю)ще. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. то. [17] Х. П. преити. [18] Х. П. бѣлобережи, *и приб.* и. [19] Х. П. полугривеню. [20] Х. П. коняча голова. [21] Х. свентелдь, П. свенгелдь. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. дѣюще. [24] Х. свенгелдичю (г *передѣлано въ* в), П. свенгелдичю. [25] Х. П. изшед. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. его. [28] Х. П. рекоша. [29] Х. П. ими. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. ополчишас. [32] Х. П. сразившимся. [33] П. *ошиб.* ярополка. [34] Х. *исправлено* овроучіи, П. вроучіи. [35] Х. П. гроблю. [36] Х. П. градным. [37] Х. П. съпхноуша. [38] Х. П. мостоу. [39] Х. П. дебръ. [40] Х. П. с мостоу мнози. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. власть. [43] П. *приб.* его. [44] Х. *опущено.* [45] Х. П. искаше. [46] Х. П. и не обрѣтоща его.

61

Примѣчанія: [А] Буква *д* переправлена въ *в*, а на нижнемъ полѣ вставка: *родо* (*городовъ*). [Б] Надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *ще* (*послушаше*). [В] Надъ строкой вставлено *золотомъ*. [Г] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Д] Буква *е* въ *греблю* переправлена въ *о*. [Е] Слово *и* вставлено, кажется, позже другой рукой. [Ж] Надписано надъ другимъ стертымъ словомъ.

кою . ни на [1] власть Корьсуньскую . и єлико єсть годъ [А] [2] ихⷪ҇ . ни на [3] страну Больгарьску [4] . да аще инъ кто помꙑсли҃т . на страну вашю . да азъ буду противєнъ єму . и бьюсѧ с ниⷨ҇ . ꙗко же и клѧхсѧ азъ к цⷭ҇рмь Грѣцьскымъ . и со мною боꙗре и Русь всѧ . да хранимъ праваꙗ свѣщаниꙗ . аще ли ѿ тѣхъ самѣхъ . и прежⷣереⷱ҇ныхъ нє халиⷨ҇ . азъ же и со мною . и подо мною . да имѣємъ клѧтву ѿ Бг҃а . в нежє [5] вѣруємъ в Пєруна . и въ Волоса бг҃а скотьꙗ . да будеⷨ҇ [6] золотѣ [7] ꙗкоⷤ҇ [8] золото се . и своимъ ѡружьємь да иссѣчени будемъ [9] . да оумремъ . се жє имѣєтє во истину . ꙗкⷪ же створихъ нн҃ѣ . к вамъ . и написахъ на харотьи [10] сеи . и своїми печатьми запечатахомъ . створивъ же миръ Ст҃ославъ . съ Грѣкы . и поиде в лодьꙗхъ къ порогоⷨ҇ . и реⷱ҇ єму воєвода ѡтень и [11] [Е] Свѣнгелдъ [12]. поиди кнѧже ѡколо на конєⷯ҇ . стоꙗть бо Печенѣзи в порозѣхъ . и не послуша [Б] єго . и [13] поиде

въ лодьıахъ . послаша жє Переıаславци . къ Печенѣго̑м гл҃а [14] . идеть С҃тославъ в Русь . възе̑м имѣньє много оу Грѣкъ . и полонъ бєщисленъ . а [15] с маломъ дружины . слышавше же Печенѣзи се [16] . заступиша порогы . и приде С҃тославъ к̑ъ порогомъ . и не бѣ лзѣ проити [17] пороговъ . и ста зимовать въ Бѣлобережьи [18] . нє бѣ в ни̑х брашна . и бы̑с гладъ велї̑къ . ıако по полугривнѣ [19] голова конача [20] . и зимова С҃тославъ . веснѣ же приспѣвъши . поиде С҃тославъ в порогы ∴ /л.29об./

В лѣ̑т . ҂s҃ . у҃ . п҃ . [6480 (972)] Приде С҃тослав̑ъ . в порогы .

62

и нападє на на Кура кн҃зь Пєченѣжьскыи . и оубиша С҃тослава . и взаша голову єго . и во лбѣ єго здѣлаша чашю . ѡковавше лобъ єго [В]. и пьıаху в немъ . Свѣнгелдъ [21] же приде къ Києву . къ Ӕрополку . и бы̑с всехъ лѣ̑т княжениıа . С҃тославла . лѣ̑т [22] . к҃и ∴

В лѣ̑т . ҂s҃ . у҃ . п҃а . [6481 (973)] Нача [Ж] княжити Ӕрополкъ ∴

В лѣто . ҂s҃ . у҃ . п҃в [6482 (974)] ∴ В лѣ̑т . ҂s҃ . у҃ . п҃г . [6483 (975)] Ловы дѣющ̑ю [23] Свѣньгелдичю [24] . именємь Лотъ . ишєдь [25] бо изъ Києва . гна по звѣри в лѣсѣ [26] . оузрѣ и [27] Ѡлегъ . и ре̑ч кто се єсть . и ркоша [28] єму Свѣнгелдиць [Г] . и заѣхавъ оуби и . бѣ бо ловы дѣıа Ѡлегъ . и ѡ то̑м . бы̑с межи има [28] нєнависть Ӕрополку на Ѡльга . и молвашє всегда Ӕрополку Свѣнгелдъ . поиди на брата своєго . и приимєши власть єди̑н [30] . єго хота ѿмьстити сн҃у своєму ∴

В лѣ̑т . ҂s҃ . у҃ . п҃д [6484 (976)] ∴ В лѣ̑т . ҂s҃ . у҃ . п҃е . [6485 (977)] Поиде Ӕрополкъ на Ѡлга бра̑т своєго на Деревьскую землю . и изыде противу єму Ѡлегь . и ѡполчистаса [31]. и сразившима̑с [32] полкома . и побѣди Ӕропо̑лкъ [33] Ѡлга. побѣгъшю же Ѡлгови с вои своими в горо̑д . рѣкомыи Вручии [34] . и баш̑є мостъ чресъ греблю [Д] [35] к ворото̑м городны̑м [36] . и тѣсначї̑са другъ друга спєхнуша [37] Ѡлга с моста [38] въ дебрь [39]. и падаху лю̑дє мнози с моста [40] . и оудавиша и кони и ч҃лвцї . и вшєдь Ӕрополкъ в горо̑д Ѡлговъ [41] . приıа волость [42] єго . и посла [43] искати брата свое̑г . и [44] искавше [45] єго нє ѡбрѣтоша [46] . и ре̑ч

Варіанты: [1] Х. П. единь. [2] Х. П. съпхноуша. [3] П. его. [4] Х. П. искати его. [5] Х. П. троупіа. [6] Х. П. гробли. [7] П. *приб.* и. [8] Х. П. виждь. [3] Х. П. оу вроучего. [10] Х. П. власть. [11] Х. П. красоты. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. посадникы своя. [14] Х. П. владѣя. [15] Х. П. одинь. [16] Х. П. владимерь. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. рцѣте. [19] Х. П. пристроиваися. [20] Х. П. битися. [21] Х. рогволдоу, П. рогволду, *и затѣмъ въ* Х. П. *приб.* к. [22] П. разоути, *а въ* Х. розути *исправлено въ* ити за. [23] Х. П. пришол. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. въ полотскоу. [26] Х. П. *приб.* въ. [27] Х. П. повѣдаша. [28] Х. П. ярогнѣдину. [29] Х. П. *опущено.* [30] П. чюди. [31] Х. П. рогволда. [32] Х. П. ярогнѣд. [33] П. *опущено*: за Ярополка... Полотескъ. [34] Х. полтескь. [35] Х. рогволда. [36] Х. ярогнѣд. [37] Х. П. многы. [38] Х. П. надрогожичи. [39] Х. П. сего. [40] Х. П. своего мѣсто. [41] Х. П. тогож бояхся. [42] Х. П. вълодимеровым, *и приб.* въистинну. [43] Х. П. *приб.* пріати. [44] Х. П. сеи. [45] Х. П. лоукавоваше. [46] Х. П. *приб.* своего. [47] Х. П. и пакы. [48] Х. П. нечестіа их. [49] Х. П. тъи же. [50] Х. П. мужіе (*съ больш. юсомъ*).

63

Примѣчанія: [А] За этимъ въ рукописи повторено слово *древлянинъ*, тщательно зачеркнутое. [Б] Буква *е* въ *гребли* переправлена въ *о*. [В] Это слово написано сверхъ соскобленнаго *церницею*. [Г] Надъ строкой вставлено *кн(я)зю*. [Д] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Е] На правомъ полѣ вставлено

воеводю. ж Надъ строкой приписано *се* (*сего*). з Надъ строкой приписано позже: *ти въ приязнь*. и Буква *щ* передѣлана, кажется, изъ *ц*. к За словомъ *дщерь* двѣ стертыя буквы.

ѡдинъ [1] Древлѧнинъ [А] азъ видѣхъ вчера . ӕко сънехънуша [2] и [3] с моста . и посла Ӕрополкъ искатъ [4] . и волочиша трупьє [5] изъ гребли [Б] [6] ѿ оутра и до полудни . и налѣзоша исподи Ѡлга подъ трупьємъ . и внєсъше [7] положиша и на коврѣ . и приде Ӕрополкъ надъ ѡнь . и плакасѧ . и реч Свеньгелду . вижь [8] иже ты сего хотѧше . и погрєбоша Ѡльга на мѣстѣ оу города Вручего . и єсть могила єго Въручего [9] . и до сєго дни . и прїӕ волость [10] єго Ӕрополкъ . и /л.30/ оу Ӕрополка жена Грѣкини бѣ . и бѧше была черницєю [В] . юже бѣ привєлъ ѡтєць єго Стославъ . и вьда ю за Ӕрополка . красы [11] дѣлѧ лица єӕ . слышавъ же се Володимиръ . в Новѣгородѣ . ӕко Ӕрополкъ . оуби Ѡлга . оубоӕвсѧ [12] бѣжа за море . а Ӕрополкъ посади посадникъ свои [13] въ Новѣгородѣ . и бѣ володѣӕ [14] єдинъ [15] в Руси ∴

В лѣто . ҂ѕ . у . пѕ [6486 (978)] ∴ В лѣто . ҂ѕ . у . пз [6487 (979)] ∴

В лѣто ҂ѕ . у . пи [6488 (980)] ∴ Придє Володимиръ [16] с Вѧрѧгы къ Новугороду . и реч посаднико Ӕрополъчимъ . идете къ брату моєму и [17] речте [18] єму . Володимиръ идеть на тѧ . пристраиваисѧ [19] противу битсѧ [20] . и сѣде в Новѣгородѣ . и посла к Роговолоду [Г] [21] Полотьску глѧ . хощю [И] поӕти дщєрь [К] твою женѣ . ѡнъ же реч дъщєри своєи . хощеши ли за Володимира . ѡна же реч нє хощю розути [22] Володимера . но Ӕрополка хочю . бѣ бо Рогъволодъ перешєлъ [23] изъ заморьӕ [24]. имѧшє волость свою Полотьскѣ [25] . а

64

Туръ [26] Туровѣ . ѿ него же и Туровци прозвашасѧ . и приидоша ѡтроци Володимири . и повѣша [27] єму всю рѣць [Д] Рогнѣдину [28] . дщери Рогъволожѣ . кнѧзѧ Полотьского . Володимиръ же събра вои многы Вѧрѧгы и Словѣны . и [29] Чюдь [30] . и Кривїчи . и поиде на Рогъволода [31] . в се же времѧ хотѧху вєстї Рогънѣдь [32] за [33] Ӕрополка . и прїде Володимиръ на Полотескъ [34]. и оуби Рогъволода [35] . и сна єго два . а дщерь єго Рогънѣдь [36] поӕ женѣ . и поиде на Ӕрополка. и приде Володимиръ къ Києву съ вои многыми [37] . и не може Ӕрополкъ стати противу Володимиру . и затворисѧ Ӕрополкъ въ Києвѣ . съ людьми своими и съ [Е] Блудом . и стоӕше Володимиръ ѡбрывсѧ на Дорогожичї [38] . межи Дорогожичємъ и Капичемъ . и єсть ровъ и до го [Ж] [39] днє . Володимиръ же посла къ Блуду . воєводѣ Ӕрополчю с лѣстью глѧ . поприӕи ми аще оубью брата своєг . имѣти тѧ начну. въ ѡца мѣсто своєг [40]. и многу чсть возмеши ѿ мєне . не ӕ бо почалъ братью /л.30об./ бити но ѡнъ . азъ же того оубоӕхъсѧ [41] и придохъ на нь . и реч Блудъ къ посланымъ Володимиром [42] . азъ буду [З] [43] Ѿ злаӕ лѣсть чловѣчьскаӕ . ӕко же Двдъ глаголет . ӕдыи хлѣбъ мои възвеличилъ єсть на мѧ лѣст . сьи [44] оубо луковаше [45] на кнѧзѧ [46] лѣстью . акы [47] ӕзыкы своими льщаху .

суди имъ Бе҃ . да ѿпадуⷮ ѿ мыслии своиⷯ . по множьству нечтьꙗ [48] изърⁱни ꙗ . ꙗко прогнѣваша тѧ Гⷭ҇и . и пакы тоⷤ [49] реⷱ Дв҃дъ . мужи [50]

Варіанты: [1] Х. П. и лсти. [2] Х. П. преполовят. [3] Х. П. иже. [4] Х. П. съвѣщаваю*т.* [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. *опущено.* [7] П. *ошиб.* кровопротіе. [8] Х. П. тіи. [9] Х. П. сеи. [10] Х. П. *приб.* часто. [11] П. Ярополка... нѣлзѣ оубити *опущено.* [12] Х. оубити. [13] Х. П. исходити. [14] Х. П. *приб.* къ. [15] Х. П. градоу. [16] Х. П. роднѣ. [17] Х. оустръси, П. оустрьси. [18] П. вніиде. [19]—[19] Х. П. и бѣ... Роднѣ *опущено.* [20] Х. П. *приб.* къ. [21] Х. П. колико. [22] Х. П. перебити. [23] Х. П. сьбысся. [24] П. *ошиб.* мыслы. [25] Х. П. его. [26] Х. П. *приб.* къ. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. мнѣ. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. его. [31] П. по*д* пазоусѣ мечема. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. *ошиб.* з дора (*вм.* з двора). [34] Х. П. едва. [35] Х. П. переваби. [36] Х. П. его. [37] Х. П. бѣ была [38] Х. П. оубо бы*с.* [39] Х. П. его. [40] Х. П. пріати. [41] Х. П. окоупь. [42] Х. П. пож*д*ите. [43] Х. П. ва*м.* [44] Х. П. нам. [45] Х. П. на*м.* [40] Х. П. *приб.* им. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. П. мыслены (*исправлено въ* смыслены). [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. *приб.* къ, П. *приб.* ко. [51] Х. П. послы. [52] Х. П. *приб.* къ.

65

Примѣчанія: [А] Кажется, передѣлано изъ *приправят.* [Б] Надъ *оути* написано позже *би* (*оубити*). [В] Такъ въ рукописи. [Г] Въ *ротѣ т* передѣлано изъ *д.* [Д] Надъ *слы* написано *по* (*послы*).

крови льстиви [1] . нє приплоⷡⷮ [2] [А] дн҃ии своиⷯ . се єⷭ҇ свѣтъ золъ єже [3] свѣщевають [4] свѣⷮ [5] золъ [6] на кровопролитьє [7] . то суть неистовии . иже приимъшє ѿ кнѧзѧ или ѿ гⷭ҇на своєⷢ҇ чⷭ҇ть и дары . ти [8] мыслѧⷮ ѡ главѣ кнѧзѧ своєго . на погублєниє . горьшє суⷮ таковии бѣсовъ . ꙗкоⷤ и Блудⷬ . предасть кнѧзѧ своєго . прїимъ ѿ него чⷭ҇ти многы . сь бо быⷭ҇ повинєнъ крови тои . се [9] бо Блудъ затворивъсѧ съ Ӏѫрополкоⷨ . слаше къ Володимиру часто . велѧ єму приступати къ городу [10] бранью . самъ мыслѧ оубиⷮ Ӏѫрополка [11]. гражаны же нѣлзѣ оути [Б] [12] єго . Блуⷣ жє нє възмогъ како бы и погубити . замысли лѣстью . велѧ єму не изълазиⷮ [13] на брань изъ града . и реⷱ же Блудъ [14] Ӏѫропⷪлку . Кıꙗнѣ слютсѧ къ Володимирю гл҃щє . приступаи къ городу [15] бранью . ꙗкⷪ прєдамы ти Ӏѫрополка . побѣгни изъ града . и послуша єго Ӏѫрополкъ . и бѣжа изъ граⷣ . и пришєдъ затворисѧ въ градѣ Родѣнѣ [16] на оусⷮьи Ръси [17] . а Володимирⷬ вниде [18] в Києвъ . и ѡсѣдаху Ӏѫрополка в Роднѣ . и [19] бѣ гладъ великъ в нємъ . и єсть притча и до сего дн҃е . бѣда аки в Роднѣ [19] . и реⷱ Блудъ [20] Ӏѫрополку . видиши ли колко [21] вои оу брата твⷪєⷢ҇ . намъ ихъ нє бєрєборⷪти [22] [В] . и твори миръ съ браⷮмъ своимъ льстѧ подь ниⷨ се реⷱ . и реⷱ Ӏѫрополкъ тако буди . и посла Блудъ къ Володимеру гл҃ѧ . ꙗко събысѧ [23] мысль [24] твоꙗ . ꙗко приведу Ӏѫрополка к тебѣ . и пристрои оубити и [25] . Володимиръ же то слышавъ . вышєдъ въ дворъ теремь/л.31/ныи ѡтень . ѡ немъ же прⷷже сказахоⷨ . сѣде ту с вои и съ дружиною своєю .

66

и реⷱ Блудъ [26] Ӏѫрополку . поиди къ брату своєму . и [27] рьци єму что ми [28] ни [29] вдасї то ꙗзъ прииму . поиде же Ӏѫрополкъ . и реⷱ єму Варѧжько . нє ходи кнѧже оубьють тѧ . побѣгъни в Печенѣгы . и приведеши воꙗ . и не послуша єⷢ҇ . и приде Ӏѫрополкъ къ Волⷪдимиру . и ꙗко полѣзе въ двѣри . подъꙗста и [30] два Варѧга . мечема подъ пазусѣ [31]. Блудъ же затвори двѣри и [32] не дасть по немъ внити .

своимъ . и тако оубьєнъ бы҇с Ӕрополкъ . Варажько же видѣвъ ӕко оубьєн҇ъ бы҇с Ӕрополкъ . бѣжа съ двора [33] в Печенѣгы . и мьного воєва с Печенѣгы на Володимира . и ѡдва [34] приваби [35] и [36] . заходивъ к нему ротѣ [Г] . Володимиръ же залѣже жену братьню Грѣкиню . и бѣ непраз҇дна . ѿ неӕ же роди С҇тополка . ѿ грѣховнаго бо корєне . злыи плодъ бываєть . понеже была бѣ [37] м҇ти єго черницею . а второє Володимиръ залеже ю . не по браку . прелюбодѣичищь бы҇с оубо [38]. тѣмь же и ѡ҇ць єго не любаше . бѣ бо ѿ двою ѡ҇цю ѿ Ӕрополка и ѿ Володимира . по семь рѣша Варѧзи Володимиру . се гра҇д нашь и мы приӕхо҇м и [39]. да хоще҇м имати [40] ѿкупъ [41] на ни҇х . по . ҇в . гривнѣ ѿ ч҇лвка . и ре҇ч имъ Володимиръ . пожьдєте [42] даже вы [43] куны сберу҇т за м҇сць . и жьдаша за м҇сць . и не дасть имъ . и рѣша Варѧзи сълстилъ єси нами [44] . да покажи ны [45] путь въ Грѣкы . ѡнъ же рє҇ч [46] идете [47] . изъбра ѿ нихъ мужа добры и смыслены [48] и храбъры . и раздаӕ имъ грады [49] . пр҇очии же идоша [50] Ц҇рюгра҇д . и посла пре҇д ними слы [Д] [51] . г҇лѧ сице [52] ц҇ревї . се идуть к тебѣ Варѧзи . не м҇ози ихъ дѣржати в городѣ .

Варіанты: [1] П. сътвори*т.* [2] Х. П. якож и. [3] Х. П. разно. [4] Х. П. единь. [5] Х. П. сребряна. [6] Х. П. золоты*и.* [7] Х. П. даждьбога. [8] Х. нарѣчюще, П. нарѣчоуще. [9] Х. и богы. П. и б(ог)а. .[10] Х. П привождааху (*съ б. юсомъ*). [11] Х. П. *приб. их.* [12] Х. тои, П. то*и.* [13] П. хотя. [14] Х. П. ц(е)ркви. [15] Х. П. оуя своего добрыню (П. добрынею). [16] Х. П. коумира пероу*н.* [17] Х. П. на*д* волховы*м.* [18] Х. П. жряху (*съ б. юсомъ*), жряхоу. [19] Х. П. *приб.* жены 6. [20] Х. П. ярогнѣ*д.* [21] Х. П. пре*д*славино. [22] Х. П. *приб.* и мьстислава. [23] П. вышнегородѣ. [24] Х. П. берестово*м.* [25] Х. П. *приб. жен.* [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. невѣглас, *и приб.* а. [28] П. *опущено.* [29] Х. П. *приб.* нашь. [30] Х. П. наслажаю*т.* [31] Х. П. горчае. [32] Х. П. же. [33] Х. П. *любодѣица*[х]. [34] Х. П. дражаиши. [35] Х. П. сътвори. [36] Х. П. дѣюще. [37] Х. П. себѣ събирае*т.* [38] Х. П. *приб.* же. [39] Х. П. припоясавши. [40] Х. П. веретено. [41] Х. П. одѣяніа. [42] Х. П. сътвори. [43] Х. П. одѣяніа. [44] П. *опущено.*

67

Примѣчанія: [А] Буква *л* соскоблена. [Б] На среднемъ полѣ вписано противъ сноски за этимъ именемъ: *станиславъ*. [В] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Г] Буква *л* написана поверхъ буквы *к*. [Д] Это слово написано сверхъ соскобленнаго.

или то створѧ҇т [1] ти въ градѣ ӕко [2] здѣ . но расточи ӕ раздно [3]. а семо не пущаи ни єдино҇г и нача кнѧжити Володимиръ въ Києвѣ ѡдинъ [4] . и постави кумиры на холъму . внѣ двора теремна҇г . Перуна деревѧна . а голова єго серебрѧна [5] . а оусъ золо҇т [6] . и Хоръса . и Дажьб҇а [7] . и Стриб҇а . и Сѣмарьгла. и /л.31об./ Мокошь . и жрѧху҇т имъ . наричуще [8] б҇лгы [9] [А] . и привожаху [10] с҇ны своӕ . и жрѧху бѣсомъ . и ѡсквѣрнѧху землю требами своимї . и ѡсквѣрни҇с требами [11] землѧ Ру҇скаӕ . и холмъ тъ [12] . Но прєб҇лгыи Б҇ъ не хотѧи [13] с҇мрти грѣшнико҇м . на томъ холмѣ нынѣ ц҇ркы [14] єсть с҇тго Васильӕ . ӕко же послѣдѣ скаже҇м . мы же на пре҇днєє възвратимсѧ . Володимиръ же посади Добрь҇иню оуӕ своєго [15] в Новѣгородѣ . и прише҇д Добрынѧ Новугороду . постави Пєруна кумиръ [16] . надъ рѣкою Волховомъ [17]. и жрѧхуть [18] єму лю҇дє Новгородьстии акы Б҇у . бѣ же Володимиръ побѣжєнъ похотью женьскою . быша єму водимыӕ [19] . Рогънѣдь [20] юже посади на

Лыбеди . идеже є^с^ нн҃ѣ селце Пере^д^славино [21] . ѿ нєꙗ же роди . д҃ . сыны . Изеслава . Мьстислава . Ꙗрослава . Всеволода . и двѣ дщєри . ѿ Грѣкини С҃тополка . ѿ Чехыни . Вышєслава . а ѿ другиꙗ С҃тослава [22] [Б] . ѿ Болъгарыни Бориса и Глѣба . и наложьниць оу нєго . т҃ . въ Вышегородѣ [23]. т҃ . в Бѣлѣгородѣ а . с҃ . на Берестовѣмъ [24] в сельци . єже зову^т^ и нн҃ѣ Берестовоє . и бѣ нє сытъ блуда . и привода к себѣ мужьскыꙗ жены . и дв҃ци растлаꙗ . бѣ бо жєнолюбець ꙗко и Соломонъ . бѣ бо [25] оу Соломона . ре^ч^ . ѱ҃ . а наложьниць . т҃ . мудръ же [26] бѣ . а

на конѣць погибе . сь же бѣ невегла^с^ [27]. на [28] конѣць ѡбрѣте сп^с^ниє . велии бо Г^с^ь [29] и вельꙗ крѣпость є^г^ . и разуму єго нѣ^с^ числа . зло бо є^с^ жєньскаꙗ прєлѣсть . ꙗко^ж^ ре^ч^ Соломонъ . покаꙗвсѧ ѡ женахъ . не внимати злѣ . женѣ . мєдъ бо каплєть ѿ оусть єꙗ . жены любодѣица . во времѧ наслажаєть [30] твои гортань . послѣдѣ же горьчѣє [31] жєлчи ѡбрѧщєши . пр^и^лѣплѧюща^ꙗ^сѧ єи . см҃ртью въ адъ . на пути бо животъныꙗ нє находи^т^ . блудна бо [32] тєчєньꙗ єꙗ . и нє бл҃горазумна . се же ре^ч^ Соломонъ . ѡ прєлюбодѣица^х^ [33]. Ѡ добрыхъ же женахъ рє^ч^ . дражьши [34] єсть камєньꙗ многоченьна^г^ [В] . ра^д^єтсѧ ѡ нєи муж єꙗ . дѣєть бо мужєви своєму бл҃го все житьє . ѡбрѣтши волну и лєнъ . ств^о^рить [35] бл҃гопотребнаꙗ рукама своима . бы^с^ ꙗко корабль . /л.32/ куплю дѣющь [36]. издалєча събираєть себѣ [37] б҃тьство . и въстаєть из нощи и даєть брашно дому . и дѣло рабынѧмъ . видѣвши [38] тѧжаниє куповашє . ѿ дѣлъ руку своєю насадить тѧжаниє . препоꙗсавши [39] крѣпько чрєсла своꙗ . и оутвѣрьди мышьци свои на дѣло . и вкуси ꙗко добро дѣлати . и нє оугасає^т^ свѣтилникъ єꙗ всю нощь . руцѣ свои простираєть на полєзнаꙗ . локти [Г] же свои оутвѣржає^т^ на вєретєно [40] . руцѣ свои ѿв^ѣ^рзаєть [Д] оубогимъ . плодъ же простре нищи^м^ . нє пєчетьсѧ ѡ дому своємъ мужь єꙗ . єгда кдѣ будє^т^ . сугуба ѡдѣньꙗ [41] створи^т^ [42] мужю св^о^єму . ѡчєрьвлєна и багърѧна себѣ ѡдѣньꙗ [43] . възоренъ биваєть въ вратѣхъ мужь єꙗ . внєгда ащє сѧдєть на соньмищи . съ старци и съ житєли зємлѧ . ѡпоны створи и ѿдасть в [44] куплю .

Варіанты: [1] Х. овръзает, П. отврьзает. [2] П. облеся. [3] Х. П. блсвена. [4] Х. П. тогож лѣта. [5] Х. П. маль. [6] Х. П. рекоша. [7] Х. П. *приб.* на. [8] Х. П. зарѣжем. [9] Х. П. н(ы)нѣ ц(е)ркви ес. [10] Х. П. в таинѣ вѣроу. [11] Х.П. *опущено.* [12] Х. П. діаволіи. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. яко. [15] Х. П. окаанныи [16] Х. П. пришедше. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. *приб.* бо. [19] Х. П. г(лаго)лют. [20] Х. П. секирою. [21] Х. П. поклоняются. [22] Х. П. сіи. [23] Х. П. ороужіа, ороужия. [24] Х. П. его. [25] Х. и с(ы)нь мои. [26] Х. П. перетребуете. [27] Х. П. подсѣкоша. [28] Х. П. нимь. [29] Х. П. невѣгласи и. [30] Х. П. вѣдыи. [31] Х. П. *приб.* ес. [32] Х. П. пред. [33] Х. П. во. [34] Х. П. окаанныи. [35] Х. П. *приб.* люди моя. [36] Х. П. конца. [37] Х. П. г(лаго)лы. [38] Х. П. *приб.* не были. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. ихже. [41] Х. П. съпротивнаго.

Примѣчанія: [А] На правомъ полѣ крестъ для выноски: къ нему относится приписка на нижнемъ полѣ: *о оубьеньи хрестьяни* и *ивана. и с(ы)на ег.* [Б] Передъ *сѣкоша* надъ строкой приписано *по* (*посѣкоша*).

оуста же свою ѿвѣрзе [1] смыслено . и въ чинъ молвить ꙗзыкомъ свои . въ крѣпость и и лѣпоту ѡблечеса [2] . млстиа єꙗ въздвигоша чада єꙗ ѡбатѣша . и мужь єꙗ похвали ю . жена бо разумлива блгсвлена [3] єсть . боꙗзнь же Гсню да хвали . дадите єи ѿ плода оустъну єꙗ . да хвалать въ вратѣхъ мужа єꙗ ∴

В лѣт . ҂s . у . пѳ . [6489 (981)] Иде Володимиръ . к Лахомъ . и заꙗ грады ихъ . Перемышль . Червенъ . и ины городы . иже суть и до сего дне подъ . Русью . семъ же лѣтѣ [4] и Ватичи побѣди . и възложи на на дань . ѿ плуга ꙗко же ѡць его малъ [5] ∴

В лѣ . ҂s . у . ч. [6490 (982)] Заратишас Ватичи . и иде на на Володімеръ . и побѣди ꙗ второе ∴

В лѣт . ҂s . у . ча [A] . [6491 (983)] Иде Володімиръ на Ꙗтвагы . и вза землю ихъ . и приде къ Киеву . и твораше требу кумиромъ . с людми своими . и ркоша [6] старци и боꙗре . мечемъ жребии на ѡтрока и [7] двцю . на негож надеть . того зарѣжемы [8] бмъ . и баше Варагъ ѡдинъ бѣ дворъ его . идеже бѣ [9] црквиі [9] стыꙗ Бца . юже създа Володимиръ . бѣ же Варагъ тъи пришелъ ѿ Грѣкъ . и дѣржаше вѣру в таинѣ [10] крстьꙗньскую . /л.32об./ и бѣ оу него снъ красенъ лицем и дшею . и [11] на сего паде жребіи . по зависти дьꙗволи [12] . не тѣрпаше бо дьꙗволъ власть имѣꙗ надъ всими [13] . сьи баше єму акы [14] тѣрнъ въ срдци . и тщашеса потребити ѡканныи [15] . и наоусти люди . и рѣша пришедъша [16] послании к нему . ꙗко паде жребии на снъ твои . изволиша бо [17] и [17] бзи себѣ . да створим требу бгомъ . и рч Варагъ

70

не сут [18] то бзи но древо . днь єсть а оутро изъгнило єсть . не ꙗдать бо ни пьють . ни молвать [19] . но суть дѣлани руками въ древѣ . сокирою [20] и ножемъ . а Бъ єдинъ єсть . ємуже служать Грѣци . и кланаютса [21] . иже створілъ нбо и землю и члвка и звѣзды и слнце и луну . и далъ єсть жити на земли . а си [22] бзи что сдѣлаша . сами дѣлани суть . не дамъ сна своего бѣсом . ѡни же шедъше повѣдаша людемъ . ѡни же веземъше ѡружье [23] поидоша на нь . и разъꙗша дворъ ѡколо его . ѡнъ же стоꙗше на сѣнехъ съ сномь своимъ . рѣша єму даи сна своег . дамы и [24] бмъ . ѡнъ же рч аще суть бзи . то єдиного себе послють ба . да поимуть сна моего [25]. а вы чему перетеребуєте [28] имъ . и кликнуша и сѣкоша [27 Б] сѣни подъ ними [28]. и тако побиша ꙗ . и не свѣсть никто же кде положиша ꙗ . бахи бо члвци тогда невегласи [29] погани . и дьꙗволъ радовашеса сему . не вѣды [30] ꙗко близъ [31] погибель хоташе быти єму . тако бо и пре [32] тъщашеса погубити родъ хърстьꙗньскыи . но прогонимъ баше крстомъ чстнымъ . вы [33] иныхъ странах . здѣ же мнашеса ѡканьныи [34] . ꙗко здѣ ми єсть жілище . здѣ бо не суть оучіли апсли . ни прорци прорекли . не вѣдыи прорка глаголюща . и нареку не люди моꙗ [35]. ѡ апслѣхъ же рч . во всю землю изидоша вѣщаниꙗ ихъ . и в конѣць [36] вселеныꙗ гли [37] ихъ . аще бо и тѣломъ апсли [38] суть . здѣ [39] не [39] были [39] но оучениꙗ ихъ . ꙗко

трубы гласать . по вселении въ цѣ/л.33/рькваxъ . имъ же [40] оученьємъ побѣжаємъ противнаго [41] врага . попирающє подъ

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. отечника. [3] Х. П. фость. [4] Х. П. владимерь. [5] Х. П. пѣщанѣ. [6] Х. П. пѣщанци. [7] Х. *ощибочно* веселиша. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. володимеръ миръ. [10] Х. П. межю. [11] Х. П. мудрь (*съ б. юсомъ*). [12] Х. П. какова. [13] Х. П. рекоща. [14] Х. нас, П. нашь. [15] Х. П. ясти. [16] Х. П. и. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. *приб.* бо. [19] Х. П. седмидесят. [20] Х. П. красных. [21] Х. и творити блоуд. [22] Х. П. всякь. [23] Х. П. на сем. [24] Х. П *опущено.* [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. *приб. их.* [27] Х. П. нѣлзи. [28] Х. П. слоушаше. [29] Х. П. неяденіи. [30] Х. П. рекоша. [31] Х. П. аки. [32] Х. П. какова. [33] Х. П. яст, ясть. [34] Х. П. нѣмцем. [35] Х. П. рекоуще. [36] Х. П. пріидоша.

71

Примѣчанія: [А] Въ *радимици и*, кажется, поверхъ *ч*, въ *волчии ч* поверхъ стертаго *ц*. [Б] Здѣсь по правому полю вверхъ приписано: *о прихженьи болгар о вѣре к володмиру.* [В] Это слово новымъ почеркомъ переправлено въ *красънѣх*. [Г] Надъ *мъ* новымъ почеркомъ написано *се*: *семъ.* [Д] Въ *слуше у* написано поверхъ скобленнаго, а надъ строкой приписано: *ша.* [Е] Здѣсь на лѣвомъ полѣ сверху внизъ вписано: *о немедціском прихожньи о вѣрѣ к володмироу.* [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *апслъ.* [И] Въ *нѣмцомъ ц* написано поверхъ скобленнаго, а надъ *ц* приписано *о* (*нѣмцомъ*). [І] Здѣсь на верхнемъ полѣ приписано: *о жидовьском прихженьи.* [К] Второе *и* въ этомъ словѣ поверхъ соскобленнаго, а *х* надписано позже: было раньше *придоша.*

нозѣ . ꙗко же попраста и [1] сиꙗ ѡтьченика [2] . и приимъша вѣнѣць . нбс͠ныи . съ ст͠ыми мученикы . и съ праведным .

В лѣто . ҂ѕ . у . ч͠в . [6492 (984)] Иде Володимиръ на Радимици [А] . и бѣ оу нєго воєвода Волчии [А] Хвость [3] . и посла пред собою Володимиръ [4] Волчиꙗ Хвоста . и срѣте Радимичи . на рѣцѣ Пищанѣ [5] . побѣди Волчии Хвость Радимичи . тѣмь и Русь коратсѧ Радимичемъ гл͠юще . Пѣщаньци [6] Вольчьꙗ Хвоста бѣгають . быша же Радимичи ѿ рода Лѧховъ . и пришедше ту сѧ вселиша [7] . и платѧть дань в [8] Руси . и повозъ вєзуть и до сего дн͠е ∴

В лѣто . ҂ѕ . у . чг [6493 (985)] ∴ Иде Володимиръ на Больгары . съ Добрынею оуємъ своимъ в лодьꙗхъ . а Торкы бєрегомъ приведе на конехъ . и тако побѣди Болгары . и реч Добърынѧ Володимиру . сългадахъ колодникъ . и суть вси в сапозѣхъ . симъ дани намъ не платити . поидевѣ искать лапотникъ . и сътвори миръ Володимиръ [9] с Болгары . и ротѣ заходиша межи собою . и рѣша Болгаре . толи не буди мира межи [10] нами . ѡли же камень начнеть плавати . а хмель грѧзнути . и приде Владимиръ . къ Києв ∴

В лѣто . ҂ѕ . у . ч͠д [6] . [6494 (986)] Приидоша Болгаре вѣры . Бохъмичи гл͠ще . ꙗко ты кнѧзь єси мдр͠ъ [11] и смысленъ . и не вѣси закона . да вѣруи въ законъ нашь . и поклонисѧ Бохъмиту . реч Володимиръ кака [12] єсть вѣра ваша . ѡни же рѣша [13] вѣруємъ Бу͠ . а Бохъмить ны [14] оучить

72

гл͠ѧ . ѡбрѣзати оуды таиныꙗ . а свинины не ѣсти [15] . а [16] вина нє пити . и по см͠рти съ женами похоть творити блудную [17] . дасть [18] Бохъмить комуждо по

семидесѧть [19] женъ красенъ [20] [В] . и избереть єдину красну . и всѣхъ красоту възложи^т^ на єдину . и та будеть єму жена . здѣ же ре^ч^ достоить блудъ творити [21] всѧкыи [22] . /л.33об./ на мъ [23] [Г] же свѣтѣ аще [24] буде^т^ [24] кто оубогъ . то и тамо . аще ли бг҃атъ єсть [25] здѣ то и тамо . и ина многа лѣсть [26] єꙗ же нелзлѣ [27] [Ж] писати срама ра^д^ . Володимиръ же слуше [28] [Д] ихъ . бѣ бо самъ любѧше жены и бл^у^жениє многоє . и послушаше сладъко . но се бѣ єму не любо ѡбрѣзаниє оудов^ъ^ . и ѡ ^ꙗ^деньи [29] свиныхъ мѧсъ . а ѡ питьи ѡтинудь рекъ . Руси весельє питьє . не м^о^жемъ безъ того быти [Е] ∵ По семъ же придоша Нѣмци . ѿ Рима гл҃юще . ꙗко придохомъ послани ѿ папежа . и ркоша [30] єму . реклъ ти папежь . землѧ твоꙗ ꙗко [31] землѧ на^ш^ . а вѣра ваша не акы вѣра наша . вѣро [Ж] бо наша свѣтъ єсть . кланѧємъсѧ Бу҃ иже створи нб҃о и землю . и звѣзды и м^с^ць . и всѧко дыханиє . а б҃зи ваши древо суть . Володимиръ же ре^ч^ кака [32] є^с^ заповѣдь ваша . ѡни же рѣша . пощениє по силѣ . аще кто пьєть или ѣсть [33] все въ славу Бж҃ю . ре^ч^ оучитель . нашь [3] Павелъ . ре^ч^ же Володимиръ Нѣмцмъ [И] [34] . идете ѡпѧть . ꙗко ѡц҃и наш^и^ сего не приꙗли суть [І]. се слышавше Жидове Козарьстии . приидоша ркуще [35]. слышахомъ ꙗко при^х^диша [36] [К]

Варіанты: [1] Х. П. хрстіане. [2] Х. П. единомоу. [3] Х. П. есте. [4] Х. П. нас. [5] П. тако. [6] Х. П. *приб.* *от.* [7] П. *приб.* ми. [8] Х. П. приняти. [9] Х. П. *приб.* же. [10] П. *опущено.* [11] Х. П. пріати. [12] Х. П. *приб.* *от.* [13] П. б(ог)ъ поусти. [14] Х. П. горящее. [15] Х. П. погрязноуша. [16] Х. П. погоуби*т.* [17] Х. П. нарѣчюще. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. *приб.* же. [20] Х. П. плюноувь. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. *приб.* и. [23] Х. П. оучити. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. вѣроую*т.* [26] Х. П. тако. [27] Х. П. *приб.* и погребеноу быти. [28] Х. П. тыа. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. на. [31] Х. П. *вмѣсто* за 40.... 6: за 40 и 6 *лѣтъ.* [32] Х. П. и не. [33] Х. П. ни*х.* [34] Х. П. странах. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. *приб.* да скажоу ти. [37] Х. П. послоушати, послушити. [36] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. пръвыи. [40] Х. П. посреди.

73

Примѣчанія: [А] Болѣе новымъ почеркомъ надъ строкою приписано: *и н*(*ы*)*нѣ.* [Б] Здѣсь выноска, и на нижнемъ полѣ приписано: *о вѣрѣ хрестїяньстѣи.* [В] На нижнемъ полѣ новымъ почеркомъ приписано: *нѣмци.* [Г] Буква *ь* въ *прорькоша* передѣлана, кажется, въ *ѣ.* [Д] Первое надстрочное *с* въ *събыстъся* новой рукой. [Е] Здѣсь въ строку новымъ почеркомъ вставлено: *лѣт.* [Ж] Это слово зачеркнуто. [З] Буква *я* написана поверхъ соскобленнаго *з.*

Болъгаре и хр^с^тьꙗни . оучаще тѧ кождо ихъ вѣрѣ своєи . хр^с^тьни [1] бо вѣрують єгож^є^ мы распѧхомъ . а мы вѣруємъ єдину [2] Бу҃ . Аврамову Исакову . Иꙗковлю . и ре^ч^ Володимиръ . что є^с^ законъ вашь . ѡни же рѣша . ѡбрѣзатисѧ и свинины не ꙗсти . ни заꙗчины . суботу хранити . ѡнъ же ре^ч^ . то кде єсть землѧ ваша . ѡни же рѣша въ Иєр^с^лмѣ . ѡнъ же ре^ч^ то тамо ли єсть [3] [А] . ѡни же рѣша разъгнѣвалъсѧ Бъ҃ на ѡ^т^ци на^ш^ . и расточи ны [4] по страна^м^ . грѣхъ ра^д^ нашихъ . и предана бы^с^ землѧ наша хр^с^тьꙗном^ъ^ . Володимиръ же ре^ч^ . то како [5] вы инѣхъ оучите . а сами ѿвѣржени [6] Ба҃ . аще [7] бы Бъ҃ любилъ васъ . то не бысте расточени по чюжимъ землѧмъ . єда и намъ то же мыслите зло прїꙗти [8] [Б] . По семъ [9] прислаша Грѣци къ [10] Володимиру философа гл҃юще сице . Слы/л.34/шахомъ ꙗко приходили суть

Болгаре . оучаще тѧ принѧти [11] вѣру свою . ихъ же вѣра ѡсквѣрнаєть н҃бо . и землю . иже суть проклѧтѣ паче [12] всѣхъ ч҃лвкъ . оуподобльшесѧ Содому и Гомору . на н^д^же пусти Б҃ъ [13] камѣньє горущеє [14]. и потопи ꙗ и погрѧзоша [15] . ꙗко и сихъ ѡжидаєть д҃нь погибели ихъ . єгда придеть Б҃ъ судити на землю . и погубити [16] вьсѧ творѧщаꙗ безаконьє . и сквѣрны дѣющаꙗ . си бо ѡмывають ѡходы своꙗ . поливавшесѧ водою и въ ротъ вливають . и по брадѣ мажютсѧ . наричюще [17] Бохмита . тако же и жены ихъ творѧ^т^ . ту же сквѣрну . и [18] ино же пуще . ѿ совокуплениꙗ м^у^жьска вкушають . си [19] сл^ы^шавъ Володимиръ . плюну [20] на землю рекъ . не чисто

74

є^с^ дѣло . ре^ч^ же философъ . слышахомъ же [21] и се ꙗко приходиша [22] ѿ Рима [В] оучить [23] васъ . к вѣрѣ своєи . ихъ же вѣра с нами мало же [24] развращена . служать бо ѡпрѣснокы . рекшє ѡплатъкы . ихъ же Б҃ъ не преда . но повелѣ хлѣбо^м^ служити . и преда ап^с^лмъ . приимъ хлѣбъ и рекъ . се єсть тѣло моє ломимоє за вы . тако и чашю приимъ ре^ч^ . се єсть кровь моꙗ новаго завѣта . си же того нє творѧть . и суть не исправилѣ вѣры . ре^ч^ же Володимиръ . придоша къ мнѣ Жидове г҃люще . ꙗко Нѣмьци и Грѣци вѣруть [25] єго жє мы распѧхо^м^ . философъ же ре^ч^ . во истину в того вѣруємъ . тѣхъ [26] бо пр^о^рци пророькоша [Г] ꙗко Б҃у родитисѧ . а другии распѧту быти [27] . и третьи д҃нь въскр^с^нути . и на н^с^бса възити . ѡни же ты [28] пр^о^ркы и [29] [Д] избиваху . а другиꙗ претираху . єгда же събы^с^ть^с^ проре^ч^ниє ихъ . сниде на землю и распѧтьє приꙗтъ . и въскр҃се и на н҃бса възиде . а [30] сихъ . же ѡжидаше покаꙗньꙗ . за . м҃ . лѣтъ . и за . ѕ҃ . [31] [Е] не [32] покаꙗшасѧ . и посла на нѧ [33] Римлѧны . грады ихъ разъ/л.34об./биша . а самѣхъ расточиша по страна^м^ [34]. и работають въ странахъ . ре^ч^ же Володимиръ что [Ж] [35] что ра^д^ сниде Б҃ъ на землю и страсть таку приꙗть . ѿвѣщавъ же ре^ч^ философъ . аще хощеши княже [З] послушати [36] из начала . что радї сниде Б҃ъ на землю . Володимиръ же рече послушаю [37] радъ . и [38] нача философ^ъ^ г҃лти сице ∵

Въ начало испѣрва створї Б҃ъ н҃бо и землю въ . а҃ [39] . д҃нь . въ вторыи д҃нь . створи твердь иже є^с^ посредѣ [40] водъ . сего же д҃ни раздѣли-

Варіанты: [1] Х. П. третіи. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. четвертыи д(е)нь. [5] Х. П. мсць. [6] Х. П. агглскомоу. [7] П. *ошиб.* обрацѣх. [8] Х. П. сиверскых. [9] Х. П. него же. [10]—[10] *Слова* и звѣри... земныя *въ* Х. П. *опущены.* [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. *приб.* звѣри и скоты. и гады земныа, сътвори же б(ог)ъ и. [13] Х. П. *приб.* всѣх. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. славляше. [16] Х. П. костіи моих. [17] Х. П. имена. [18] Х. П. *приб.* ими. [19] Х. П. еввѣ. [20] Х. вѣдяше, П. вѣдя. [21] Х. П. разоумѣюще. [22] Х. П. ядоста. [23] Х. П. разоумѣли. [24] Х. П. быста. [25] Х. П. препоясаніемь. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. еда. [28] Х. П. в вѣкы, *и приб.* и. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. каиноу. [32] Х. П. *вмѣсто* на оубииство — оубити. [33] Х. П. авеля. [34] Х. П. *приб.* и. [35] Х. П. *приб.* и.

75

Примѣчанія: [А] Первое *е* въ этомъ словѣ переправлено новымъ почеркомъ въ *ѣ*. [Б] Надъ этимъ словомъ приписано новымъ почеркомъ *пре*: *престолъ*. [В] Буква *ц* написана поверхъ соскобленнаго. [Г] Первое *а* въ этомъ словѣ переправлено въ *о*. [Д] Тоже. [Е] Первое *ы* въ этомъ

словѣ передѣлано изъ *и*. [ж] Надстрочное *д* въ *обладше*, кажется, новой рукой. [з] Буква *г* въ *англъскаго* поверхъ строки. [н] Надъ словомъ *несе* приписано *при*, при чемъ *и* соскоблено. [і] Надъ строкой другими чернилами крестикъ и какія то буквы.

шасѧ воды . полъ ихъ възиде на твѣрдь . а полъ ихъ под твердь . въ . г҃ [1]. дн҃ь сътвори море [2]. рѣкы [3] источникы и семена [А]. въ . д҃ [4]. сл҃нце и луну [5] . и звѣзды . и оукраси Бъ҃ нб҃о . видѣвъ же пѣрвыи ѿ англ҃ъ старѣишина чину анс҃гльску [6]. помысли в себе рекъ . сниду на землю и прииму землю . и поставлю столъ [6] свои . на ѡблацѣхъ [В] [7] сѣверьскыхъ [8] . и буду подобєнъ Бу҃ . и ту абьє свѣрже и съ нб҃си . и по немъ спадоша иже бѣша подъ нимъ . чинъ . десѧтыи . бѣ же имѧ противнику Сатанаиль [Г] . в неже [9] мѣсто постави старѣишину Михаила . сатана [Д] же грѣшивъ помысла своєго . и ѿпадъ славы пѣрвыꙗ . наречсѧ противьник Бу҃ . по семъ же въ . е҃ . дн҃ь . створи Бъ҃ кыты [Е] и гады . и рыбы . и птица пернатыꙗ . и [10] звѣри и скоты и гады . земныꙗ [10] . въ . ѕ҃ . дн҃ь створи же [11] Бъ҃ [12] чл҃вка . въ . з҃ . днь почи Бъ҃ ѿ [13] дѣлъ своихъ єже єсть субота . и насади Бъ раи на въстоци въ Єдемѣ . и въведе Бъ҃ [14] ту чловѣка єгоже созда . и заповѣда єму ѿ древа всѧкого ꙗсти . ѿ древа же єдино не ꙗсти . иже єс разумѣти злу и добру . и бѣ Адамъ в раи . и видѧше Ба҃ и славѧше [15] . єгда англ҃и славѧху Ба҃ . и ѡнъ с ними . и възложи Бъ҃ на Адама сонъ . и оусне Адамъ . и взѧтъ Бъ҃ єдино ребро оу Адама . и створї єму жену . и приведе ю къ Адаму . и реч Адамъ се кость ѿ кости моєꙗ [16] . и плот /л.35/ ѿ плоти моєꙗ . си наречтьсѧ жена . и нареч Адамъ имена всѣмъ скотом . и птицам . и звѣрем . и гадомъ . и самѣма англ҃ъ повѣда имени [17]. и покори Бъ҃ Адаму звѣри и скоты . и

76

ѡбладше [18] [Ж] всими . и послушаху єго . видѣвъ же дьꙗволъ ꙗко почсти Бъ҃ чл҃вка . позавидѣвъ єму . преѡбразисѧ въ змию . и прииде къ Євзѣ [19] и реч єи почто нє ꙗста ѿ древа сущаго посредѣ раꙗ . и реч жена къ змии . рєч Бъ҃ нє имата ꙗсти ѡли да оумрета см҃ртью . и реч змиꙗ къ женѣ . см҃ртью не оумрета . вѣдашє [20] бо Бъ҃ ꙗко въ ньже дн҃ь ꙗста ѿ него . ѿвѣрзостасѧ ѡчи ваю . и будєта ꙗко Бъ҃ разумѣвающа [21] добро и зло . и видѣ жена ꙗко добро дрєво въ ꙗдь . и вземьши жена снѣсть . и въдасть мужю своєму . и ꙗста [22] и ѿвѣрзостасѧ ѡчи има . и разумѣста [23] ꙗко нага єста [24] . и сшиста листвиєм смоковьнымь . прєпоꙗсаниє [25] и рєч Бъ҃ проклѧта землѧ въ дѣлехъ твоихъ [26]. в печали ꙗси всѧ дн҃и живота твоег. и реч Гсь Бъ҃ єгда [27] како простреа руку . и возмета ѿ древа животнаго и живєта в вѣкй [28] . изъгна Гсь Бъ Адама из раꙗ . и сѣде прѧмо раю плачасѧ и дѣлаꙗ землю . и порадовасѧ сатана ѡ проклѧтьи землѧ . се на ны пѣрвоє падениє [29] горкыи ѿвѣтъ . ѿпадениꙗ англ҃ъскаго [3] житьꙗ . и роди Адамъ Каина и Авелѧ . и бѣ Каинъ ратаи . а Авѣль пастух . и несе [И] Каинъ ѿ плод земныхъ къ [30] Бу҃ . и не приꙗ Бъ҃ даровъ єго . а Авель принєсє ѿ агнѣць пѣрвѣнѣць . и приꙗ Бъ҃ дары Авѣлевы .

сотона жє вълѣзе въ Каина . и пострѣкаше Каина [31] на оубииство [32] Авѣлево [33]. и реч Каинъ къ Авѣлю . изидєвѣ на полє . и ꙗко изидоша [34] . въста Каинъ и хотѧше оубити и [І 35] . нє оумѣꙗше оубити и . и рєч єму сотона . возми камень и оудари и . и оуби Авѣлѧ . и рєч Бъ҃ Каину . кде

Варіанты: [1] Х. П. своемоу. [2] Х. П. трясася, *и приб.* и. [3] Х. П. евва. [4] Х. П. се его. [5] Х. П. почти. [6] П. плакастеся. [7] Х. П. оумѣяста. [8] Х. П. два птенца. [9] Х. П. и единь. [10] Х. П. видѣвши. [11] Х. П. евва. [12] Х. П. ямоу. [13] Х. 9 сот и 30 (*передѣлано изъ* 200 и 30), П. 9 сот и 30. [14] П. *приб.* с(ы)на. [15] Х. П. них, *и приб.* и. [16] Х. П. скаредіа. [17] Х. П. праведен единь. [18] Х. П. *приб.* и. [19] Х. П. *приб.* и. [20] П. и. [21] Х. П. възвыш. [22] Х. П. *приб.* и. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. *приб.* скот и птиць. [25] Х. П. плаваше. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. *приб.* къ. [28] Х. П. съзижем. [29] Х. П. *приб.* на. [30] Х. П. евера. [31] Х. П. тъи. [32] Х П. рекль б(ог)ъ. [33] Х. П. б(ог)ъ словом сам. [34] Х. П. овіи. [35] Х. П. *приб.* и. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. болшаа. [38] Х. П. овіи. [39] Х. П. древяны. [40] Х. П. мѣдяны. [41] Х. П. мраморяны, *и приб.* и. [42] Х. П. кланяхуся (*съ б. юсомъ*). [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. коумирослоуженію. [45] Х. П. *приб.* и.

77

Примѣчанія: [А] Слогъ *зо* въ *налѣзох* написанъ поверхъ скобленнаго, раньше стояло *наложихъ.* [Б] Здѣсь на среднемъ полѣ приписано: *яму.* [В] Въ строчку новымъ почеркомъ вставлено *во.* [Г] Здѣсь на верхнемъ полѣ приписано новымъ почеркомъ *людье.* [Д] Надъ *плаше* приписано *ва* (*плаваше*). [Е] Надъ *зижемъ* новымъ почеркомъ приписано *д* (*зиждемъ*). [Ж] Это слово приписано на среднемъ полѣ. [З] Здѣсь надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *кланяхуся.* [И] Надъ *чловѣци* титло новой рукой. [І] Въ *суетны ы* передѣлано изъ *и.*

єс братъ твои . ѡнъ же реч єда азъ стражь єсмь брату моєму [1]. и реч Бъ҃ кровь брата твоєго въпиєт къ мнѣ . буди стонѧ и трѧсыса [2] . до живота своєг . Адамъ же и Євга [3] плачющасѧ бѧста . и дь/л.35об./ꙗволъ радовашесѧ рекъ . сего [4] же Бъ҃ почсти [5] . азъ створих єму ѿпасти ѿ Бa҃ . и се нн҃ѣ плачь єму налѣзох [А] . и плакастасѧ [6] по Авѣлѣ . лѣт . л҃ . и не съгни тѣло єго . и нє оумѣста [7] погрести єго . и повелѣньємъ Бж҃имъ птѣнца два [8] прилетѣста . єдинъ [9] єю оумре . и єдинъ же ископа ꙗму . вложи оумѣршаго и погребе . видѣвша [10] же се Адамъ и Євга [11] . ископаста єму [12 Б] . и вложиста Авѣлѧ . и погребоста и с плачем . быс же Адамъ лѣт . с҃л [13]. роди [14] Сифа . и . в҃ . дщєри . и поꙗ єдину Каинъ а другую Сифъ . и ѿ того чловѣци [И] расплодишас по земли . и не познаша створшаго ꙗ [15] . исполнишасѧ блуда . и всѧкого скардѣꙗ [16] . и оубииства и зависти . и живѧху скотьскы чл҃вци . и бѣ Нои єдинъ правѣденъ [17] в родѣ семъ . и роди . г҃ . сн҃ы . Сима . Хама [18] . Афета . и реч Бъ҃ нє имать пребыват дх҃ъ мои въ чл҃вцехъ . и реч да попотреблю чл҃вка єгоже створих . ѿ чл҃вка [19] до скота . и реч Бъ҃ Ноєви . створи ковчегъ . в долготу лакотъ . т҃ . а [20] в широту . н҃ . а въ выше [21] . л҃ . лакот . [В] Єгупьтѣ бо локтємъ саженъ зовуть . дѣлаєму же ковчєгу за . р҃ . лѣт . и повѣдашє Нои ꙗко быти потопу . посмѣхахусѧ єму [Г]. и єгда сдѣла ковчегъ [22]. реч Гсь [23] Бъ҃ Ноєві . влѣзи ты и жена твоꙗ . и сн҃ве твои . и снохы твоꙗ . и въведи ꙗ к себѣ . по двоєму ѿ всѣх

гадъ [24] . и въвєде Нои ꙗко҆ заповѣда єму Бъ҃ . и наведе Бъ҃ потопъ на землю . и потопє всꙗка плоⷮ . и ковчегъ плашє [23] [Д] на водѣ . єгда жє посꙗче вода . излѣзе Нои и сн҃ве єго . и жена єго . и ѿ сихъ распл°диⷭ҇ землꙗ . и быша чл҃вци мнози . и єдиногласни [26] . рѣша другъ [27] другу . зижемъ [28] [Е] столпъ до н҃бсе . и начаша здати . и бѣ старѣишина имъ Нєвродъ . и реⷱ҇ Бъ҃ оумножишасꙗ чл҃вци . и помыслы ихъ суєтны [I] . и сънидє Бъ҃ и размѣси ꙗзыкы . на. о҃ . и [29] два ꙗзыка . Адамовъ же ꙗзыкъ быⷭ҇ нє [Ж] ѿꙗтъ оу Авера [30]. то [31] бо єдїнъ не приложиⷭ҇ къ безумью ихъ . рѣкъ сице аще бы чл°вѣкоⷨ Бъ҃ реклъ [32] на н҃бо сто/л.36/лпъ дѣлати . то повелѣлъ бы самъ Бъ҃ словоⷨ [33]. ꙗко же створи н҃бса и землю . и море . и всꙗ видимаꙗ и невидимаꙗ . того раⷣ сего ꙗзыкъ не премѣнисꙗ . ѿ сего суⷮ Єврѣи . на . о҃ . и єдинъ ꙗзыкъ раздѣлишаⷭ҇ . и разидошасꙗ по странаⷨ . кождо свои нравъ приꙗша . и по дьꙗволю наоучению . ѡви [34] рощениєⷨ и кладꙗзамъ [3] жраху и рѣкаⷨ . и нє познаша Ба҃ . Ѿ Адама же до потопа . лѣⷮ . ҂в҃ . с҃ [35] . м҃ [35] . в҃ . а ѿ потопа до разъдѣленьꙗ ꙗзыкъ . лѣⷮ . г҃ . к҃ [36] . ѳ҃ . По семъ же дьꙗволъ в болша [37] прелщениꙗ въвѣрже чл҃вкы . и начаша кумиры твориⷮ . ѡви [38] древꙗныа [39] и мѣдꙗныꙗ [40]. а друзии мороморꙗны [41] . златы и сребрꙗны . и кланꙗхутьсꙗ [42] имъ . и привожаху сн҃ы своꙗ . и дьщєри своꙗ . и закалаху прⷭ҇дъ ними . и [43] бѣ всꙗ землꙗ ѡсквѣрнєна . и началникъ же бꙗшє кумиротворєнию [44] . Серухъ [45] . творꙗше

Варіанты: [1] Х. П. ц(а)ремъ, *и приб.* и. [2] Х. П. съи. [3] П. *от.* [4] Х. П. възрѣ. [5] Х. П. *приб.* и видѣ звѣзды и н(е)бо. [6] Х. П. тъи . [7] Х. П. боги. [8] Х. П. храминѣ. [9] Х. хотя. [10] Х. П. идолы. [11] Х. П. и самъ. [12] Х. П. изгорѣ. [13] Х. П. сим. [14] Х. П. *приб.* бѣ. [15] П. *ошиб.* наша. [16] Х. П. *приб.* вся. [17] Х. П. *опущено.* [18] П. *ошиб.* братію. [19] Х. П. высокомоу. [20] Х. П. харана. [21] Х. П. неплодскым. [22] Х. П. *приб.* же. [23] Х. П. *приб.* къ. [24] Х. П. вниди. [25] П. *ошиб.* поимеши. [26] Х. П. ю. [27] П. *ошиб.* можеви. [28] Х. П. вниде. [29] Х. П. приб. и роди с(ы)на агарь. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. роди. [33] Х. П. *приб.* и. [34] Х. П. семоу. [35] Х. П. възмогшоу. [36] Х. П. живщоу. [37] *Слова лѣт...* исаку же бывшю *въ* П. *опущены.* [38] Х. живщоу. [36] Х. П. *опущено.* [40] Х. іакова. [41] Х. П. работаа. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. меньшіе. [44] Х. *лаван.* [45] П. старѣишию. [46] Х.П. *опущено.* [47] Х. П. работати дроугоую. [18] Х. П. седмь. [49] Х. П. изахара. [50] Х. П. сыи. [51] Х. 60 *передѣлано позже въ* 70. [52] Х. П. *приб.* и.

79

Примѣчанія: [А] Здѣсь выноска, и на нижнемъ полѣ приписано новымъ почеркомъ: *и род с(ы)на.* [Б] Конечное *ѣ* передѣлано изъ *е.* [В] Надъ этимъ словомъ новымъ почеркомъ приписано *нь* (*мѣньшее*). [Г] Буква *ч* въ *о(тѣ)че* надъ стертымъ *ц.* [Д] Надстрочное *м* въ *сем.* новой рукой.

бо кумиры въ имена мерътвыхъ чл҃вкъ . бывшимъ ѡвѣмъ цⷭ҇ремъ [1] . другымъ храбрымъ . и волъхвомъ . и женамъ прєлюбодѣицамⷠ . се [2] же Сєрухъ роди Фару . Фара же роди . г҃ . сн҃ы . Аврама и Нахора . и Арана . Фара же творꙗше кумиры . навыкъ оу [3] ѡц҃а св°єⷮ. Аврамъ же пришєдъ въ оуⷨ . възрѣвъ [4] на н҃бо [5] . и реⷱ҇ во истину то [6] єсть Бъ҃ . иже створилъ н҃бо и землю . а ѡць мои прельщаєⷮ чл҃вкы . и реⷱ҇ Аврамъ искушю бъ҃ [7] ѡц҃а своєⷮ . и реⷱ҇ ѡч҃е [Г] прельщаєши чл҃вкы творꙗ кумиры древꙗны . то єсть Бъ҃ иже створилъ н҃бо и землю . и приимъ Аврамъ ѡгнь . зажьжє идолы въ храмины [8] . видѣвъ же се Аранъ братъ Аврамовъ . рѣвнуꙗ по идолⷯ҇ъ .

хотѣ [9] оумьчати идолъ [10] самъ [11] згорѣ [12] ту Аранъ . и оумрє преⷣ ѡц҃мъ . пре сѣмъ [13] бо нє [14] оумиралъ сн҃ъ предъ ѡц҃емъ . но ѡц҃ь преⷣ сн҃омъ . и ѿ сего начаша [15] оумирати сн҃ове преⷣ ѡц҃мъ . и възлюби Бг҃ъ Аврама . и реⷱ Бг҃ъ Авраму изиди изъ дому ѡц҃а твоєⷢ . и поиди в землю в нюже ти покажю . и створю тѧ въ ꙗзыкъ великъ . и блгⷭвать тѧ[16] колѣна земнаꙗ . и створи Аврамъ ꙗко же заповѣда єму Бг҃ъ . и поꙗ Аврамъ Лота сн҃овца сво/л.36об./єго . и [17] бѣ бо єму Лотъ шюринъ . и сн҃овець . бѣ бо Аврамъ поꙗлъ братьню [18] дщерь Ароню Сарру . и приде в землю Хананѣиску . къ дубу высоку [19] . и реⷱ Бг҃ъ къ Авраму . сѣмени твоєму дамъ землю сию . и поклонисѧ Аврамъ Бу҃ . Аврамъ же бѧшє лѣⷮ . о҃ . єгда изиде ѿ Харашна [20] . бѣ же Сарра неплоды . болѧщї

80

нєплотьскыⷨ [21]. реⷱ [22] Сарра [23] Авраму . влѣзи [24] оубо къ рабѣ моєи . и поємши [25] Сарра Агарь . и вдасть и [26] мужеви [27] своєму . и влѣзъ [28] Аврамъ къ Агари . и зача Агарь [28] [А] . и прозва [30] Аврамъ . Измаилоⷨ . а [31] Аврамъ же бѣ лѣⷮ . п҃ѕ . єгⷣа родисѧ [32] Измаиⷧ . по семъ же заченши Сарра [38] . роди сн҃а . и нареⷱ имѧ єму Исакъ . и повѣлѣ Бг҃ъ Авраⷨ ѡбрѣзати ѡтроча . и ѡбрⷺза Авраⷨ . въ . и҃ . дн҃ь . и възлюби Бг҃ъ Аврама и племѧ єго . и нареⷱ ꙗ в люⷣ себѣ [Б]. и ѿлучи ꙗ ѿ ꙗзыкъ . нарекъ люⷣ своꙗ . сеⷨ [34] [Д] же Исаку възмогущю [35] . Авраму же живущю [36] . лѣⷮ [37] . р҃ое . и оумре и погребенъ быⷭ . Исаку же бывшю [38]. лѣⷮ . ѯ҃ . роди два сн҃а . Исава . и [39] Ꙗкова [40] . Исавъ же бы лукавъ . а Ꙗкоⷡ правдивъ . сии же Ꙗковъ . работа [41] оу оуꙗ своєⷢ . изъ дьщери єго из [42] мѣшєє [43] [В] . з҃ . лѣⷮ . и не дасть єму єꙗ . Лава [44] оуи єго . рекъ старѣишюю [45] поими . и вдасть єму Лию старѣишюю . и [46] изъ другоє рекъ єму другую работаи [47] . з҃ [48] . лѣⷮ . ѡнъ же работа другую . з҃ . лѣⷮ . из Рахїли . и поꙗ себѣ . в҃ . сестреници . ѿ нєю же роди . и҃ . сн҃овъ . Рувима . Семеѡна . Левгию . Июду . Исахара [49]. и Заоулона . Иѡсифа . и Веньамина . а ѿ робу двою . Дана . Нєфталима . Гада . Асира . и ѿ сихъ расплодишасѧ Жидовѣ . Иꙗковъ же сниде въ Єгупетъ сы [50] . лѣⷮ . р҃ . л҃ . с родомъ своиⷨ . числомъ . ѯ҃ . [51] е҃ . дш҃ь . поживе же въ Єгуптѣ . лѣⷮ . з҃і . и оуспе . и поработиша племѧ єго за . у҃ . лѣⷮ . по сихъ же лѣтѣхъ . възмогоша люⷣє Жидовьстии [52] оумно-

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* сіе. [2] Х. П. жидо*х*. [3] Х. П. вл*ъ*сви. [4] Х. тъ, П. тъ*и*. [5] Х. раж*д*ающаася, П. раж*д*ающися. [6] Х. П. в рѣкоу метати. [7] Х. П. възе*м*ши. [8] Х. П. *приб*. его. [9] Х. П. крабицю. [10] Х. П. дъщи. [11] Х. П. коупатися. [12] Х. П. плачюще. [13] Х. П. взя*т*. [14] Х. П. бы*с*. [15] Х. П. фараонова. [16] Х. П. *приб*. и. [17] Х. П. *приб*. его. [18] Х. П. *опущено.* [19] П. *приб*. его. [20] П. *ошиб.* гравы. [21] П. видѣ. [22] Х. П. има*т*, имать. [23] Х. П. погубяти. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. о. [26] Х. П. колико. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. звѣз*д*ное. [29] Х. П. хож*д*еніе. [30] Х. П. вѣроу. [31] Х. П. снидо*х*. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. поусти. [34] Х. П. іиля, і(зра)иля. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. прыщеве. [37] Х. горющіи, П. горящіи. [38] Х. П. *десят* м*с*ціи. [39] Х. П. жи*до*вскыа, жидовскыя. [40] Х. П. егvптѣ. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. *приб*. и. [43] П. аароню. [44] Х. П. о*т*идѣта. [45] Х. П. чръмномоу. [46] Х. П. видѣвше. [47] Х. П. *люди*. [48] Х. П. възопиша. [49] Х. П. рекоуще. [50] Х. П. изведе. [51] Х. възпи, П. възопи.

81

Примѣчанія: [А] Къ этой цифрѣ на среднемъ полѣ приписано новымъ почеркомъ *хъ*. [Б] Въ *паче* *а* передѣлано изъ *о*. [В] Буквы *ъш* въ *възмогъшю* написаны сверхъ соскобленнаго. [Г] Буквы *га* написаны сверхъ соскобленнаго. [Д] За *колико* читаемъ буквы *лко*, зачеркнутыя въ рукописи. [Е] Передъ *пусти* зачеркнутъ слогъ *пу*. [Ж] Передѣлано въ *горьци*. [З] Буквы *хъ* соскоблены; слѣдующее за ними *и* вписано позже. [И] Второе *м* зачеркнуто. [І] Надъ строкой болѣе новымъ почеркомъ приписано *ше*.

жишаⷭ҇ . и насилахуть иⷨ . Єгуптане работою . в си [1] же времена родисѧ Моисѣи в Жидеⷯ [2] . и рѣша вольстви [3] Єгупєтьстии цⷭ҇рю . ꙗко родильсѧ єⷭ҇ дѣтищь /л.37/ въ Жидоⷯ . иже хощеть погубити Єгупеⷮ . ту [4] абьє повелѣ цⷭ҇рь ражающаꙗсѧ [5] дѣти Жидовьскыꙗ вмѣтати в рѣку [6] . мати же Моисѣѡва оубоꙗвшꙵсѧ сего погублениꙗ . вземъши [7] младенѣць . вложи [8] въ крабьицю [9] . и нєсъши постави в лузѣ . в се же времѧ . сниде дщи [10] фараѡнова Фермуфи купатьсѧ[11]. и вїдѣ ѡтроча плачющеⷭ҇ [12] . и възѧ [13] є и пощади є . и нареⷱ҇ имѧ єму Моисии . и въскорми є . и бⷭ҇ьꙵ [14] ѡтроча красно . и быⷭ҇ . д҃ [А] . лѣⷮ . и приведе и дщи фараѡнѧ [15] къ ѡ҃цю своєму фарⷶѡну . видѣвъ же Моисѣꙗ фараѡнъ [16] . нача любити [17] фараѡнъ [18] ѡтроча [18] . Моисїи же хапаꙗсѧ [19] за шию цⷭ҇рву . срони вѣнѣць съ главы [20] цⷭ҇ревы . и попра и . видѣвъ [21] же волхвъ . реⷱ҇ цⷭ҇рви ѡ цⷭ҇рю погуби ѡтроча се . аще ли нє погубиши . имаєть [22] погубити всь Єгупєⷮ . и нє послуша єго цⷭ҇рь . но паче [Б] повелѣ не погубити [23] дѣтии Жидовьскыхъ . Моисѣєви же възмогъшю [В]. и быⷭ҇ великъ в дому фараѡни . и быⷭ҇ цⷭ҇рь инъ [24] . възавидѣша єму боꙗрє . Моисѣи же оуби Єгупьтѧнина . бѣжа изъ Єгупта . и приде в землю Мадиамьску . и ходѧ по пустыни . наоучисѧ ѿ ан҃гла Гаⷡриила [Г] . ѡ бытьи всего мира . и ѡ пѣрвѣмъ чл҃вци . и ꙗже суть была по неⷨ . и по [25] потопѣ . и ѡ смѣшении ꙗзыкъ . аще кто колико [26] [Д] лѣтъ бѧше [27] былъ . и звѣзноє [28] хожениє [29] . и число земльную

82

мѣру [30] . и всѧку мудрость . по семъ же ꙗвисѧ єму Бъ҃ в купинѣ ѡгньмь . и реⷱ҇ єму видѣхъ бѣду люⷣи моиⷯ въ Єгуптѣ . и низълѣзохъ [31] изѧти ꙗ ѿ руку Єгупетьску [32] . изъвести ꙗ ѿ землѧ тоꙗ . ты же иди къ фараѡну цⷭ҇рю Єгупєтъску . и реⷱ҇ши єму пусти [33] [Е] Изл҃ѧ [34] . да три д҃нꙵ положать требу Гⷭ҇у Бу҃ . аще не послушаєть тебе цⷭ҇рь Єгупетъскыи . побью и и [35] всими чюдесы моими . и пришедъшю Моисѣѡви . и нє послуша єго фараѡнъ . и пусти Бъ҃ . і҃ . казнии на фараѡна . а҃ . рѣкы въ кровь . в҃ . жабы . г҃ . мьшицѣ . д҃ . пѣсьꙗ мухы . е҃ . смⷬ҇ть на скотъ . ѕ҃ . прыщьєве [36] горющии [37] [Ж] . з҃ . градъ . и҃ . прузи . ѳ҃ . тма три д҃ни . і҃ . /л.37об./ моръ въ чл҃вцѣхъ . сего раⷣ . і҃ . казнии быⷭ҇ на нихъ . ꙗко . і҃ . мⷭ҇ць [38] топиша дѣти Жидовьскы [39] . єгда же быⷭ҇ моръ въ Єгуптехъ[40] [З] и [41] реⷱ҇ фараѡнъ Моисѣѡви [42] . брату єго Аарону [43] . ѿидета [44] вскорѣ . Моисѣи же събравъ люди Жидовьскыꙗ . поиде ѿ землѧ Єгупетъскыꙗ . и ведаше ꙗ Гⷭ҇ь путемъ по пустыни . къ Чермьмному [45] [И] морю . и предъидѧше преⷣ ними нощью столпъ ѡгньнъ . а во

дн҃и ѡблаченъ . слышавъ же фараѡнъ . ꙗко бѣжать люде . погна по нихъ . и притисну ꙗ къ морю . видѣвъ [46] [I] же люде [47] Жидовьстиї . въспиша [48] на Моисѣꙗ ркуще [49] . почто изве [50] ны на см҃рть . и въспи [51] Моисѣи къ Бу҃ . и реч Гс҃ь что вопиєши къ мнѣ . оудари жезломъ в море . и створи Моисѣи тако . и раступисѧ вода на двоє . и внидоша сн҃ве Изл҃ви

Варіанты: [1] Х. П. въниде. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. вода морскаа. [6] Х. П. меронь. [7] Х. П. *приб.* Г(оспод)ь. [8] Х. П. рекоуще. [9] Х. П. лоучше. [10] Х. П. *нам.* [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. хоухнаніе. [13] Х. П. *им.* [14] Х. П. съліявшю, сълиавшоу. [15] Х. П. телчю, телчоу. [16] Х. П. *приб.* и. [17] П. *ошиб.* моусеиви. [18] Х. П. изсѣче. [19] Х. П. *приб.* къ. [20] Х. еда, П. егда. [21] Х. на горѣ тоу. [22] Х. П. племя. [23] П. *ошиб.* соудоуа. [24] Х. *приб.* и. [25] Х. П. *их.* [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. предаше. [29] Х. П. расхищеніе. [30] Х. П. помиловаше. [31] Х. П. оукланяхуся. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. *приб.* и. [34] Х. П. Г(оспод)ь. [35] Х. П. *ошиб.* пламени. [36] Х. ис чрѣва, П. ис чрева. [37] Х. П. *прежде.* [38] Х. П. *приб.* и. [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. П. Б(ог)у. [41] Х. П. и. [42] Х. П. црствова. [43] Х. П. црствовавъ. [44] Х. П. ровоамь. [45] Х. П. едино. [46] Х. П. самарію. [47] Х. П. соломоновь. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. тако. [50] Х. П. *приб.* и начаща. [51] Х. П. *опущено, и приб.* и. [52] Х. П. *приб.* начаша. [53] Х. П. арѣи. [54] Х. П. *приб. их.*

83

Примѣчанія: [А] Это *гна* написано надъ строкой, кажется, рукой самого писца. [Б] Буквы *оу* написаны поверхъ соскобленнаго. [В] Буква *ц* въ *тѣльцью* передѣлана въ *ч*. [Г] Буквы *мле*, ошибочно написанныя за буквами *пле* въ *племя*, зачеркнуты. [Д] Это слово написано надъ строкой. [Е] Это слово приписано на правомъ полѣ съ знакомъ выноски едва *ли* не болѣе позднею рукой. [Ж] Буква *е* въ *ерѣи* написана по скобленному. [З] Буква *ц* переправлена въ *ч*.

в море . видѣвъ [1] же [2] фараѡнъ [3] гна [А] по нихъ . сн҃ве же Изл҃ви проидоша по суху [4] . ꙗко излѣзоша на брегъ . и съступисѧ море [5] ѡ фараѡнѣ и ѡ воихъ єг . и възлюби Бъ҃ Изл҃ѧ . и идоша ѿ морѧ три дн҃и по пустыни . и придоша в Мерроу [Б] [6] . и бѣ ту пода горка . и възропташа люде на Ба҃ . и показа имъ [7] древо . и вложи є Моисѣи въ воду . и ѡсладишасѧ воды . по семъ же пакы . възропташа люде на Моисѣꙗ . и на Арона ркущи [8] . луче [9] ны [10] башє въ Єгуптѣ . єже ꙗдохом масѧ и тукъ . и хлѣбъ до сытости . и [11] реч Гс҃ь Бъ҃ Моисѣѡви . слышах хулнаниє [12] сн҃въ Изл҃евъ . и дасть и [13] манну ꙗсти . по семъ же дасть имъ законъ . на горѣ Синаистии . и Моисѣѡви вшедъшю на гору къ Бу҃ . ѡни же сольꙗвше [14] тѣльцью [15] [В] главу [16] . поклонишасѧ аки Бу҃ . ихъ же Моисѣи [17] и съсѣче [18] . ҂г . числом . по семъ же пакы възропташа на Моисѣꙗ . и на Арона . єже не бѣ воды . и реч Гс҃ь [18] Моисѣѡви . оудари жезломъ в камень рекъ . исъ сего камени єгда [20] нє испустивѣ воды . и разгнѣвасѧ Гс҃ь на Моисѣꙗ . ꙗко не възвеличи Гс҃а . и нє вниде в землю ѡбѣтованую . сего рад роптаньꙗ ѡнѣхъ ради . но възведе и на гору Вамьску . и показа /л.38/за єму землю ѡбѣтованую . и оумре Моисѣи ту на горѣ [21] . и приꙗ власть Іс҃съ Навгинъ . сии приде въ землю ѡбѣтованую . и изби Хананѣиско племѧ [22] [Г] . и всели в нихъ мѣсто сн҃ы Изл҃вы . оумѣрьшю же Іс҃су . быс судьꙗ [23] въ нєго мѣсто Июда [24] . инѣхъ судии быс . ді҃ . при них же забывше Ба҃. изъведъшаго

84

ꙗ [25] изъ Єгупта [26] . начаша служити бѣсоᵐ . и разъгнѣвасѧ Бъ҃ [27] прєдаꙗшеть [28] ꙗ иноплєменьникоᵐ на расхыщеніє [29]. и єгᵈа сѧ начьну каꙗти помиловашеть [30] иˣ . и пакы оукланѧхусѧ [31] на бѣсослужениє . по сихъ же служаше Илии жрець . и по семъ Самуилъ пророкъ . рѣша люᵈє Самуилу постави наᵐ цс҃рѧ . и разъгнᵉвасѧ Бъ҃ на Изл҃ѧ . и поставᶦ надъ ними цс҃рѧ Саоула . таче Саоулъ не [Д] изволи ходити въ завѣтѣ Гс҃ни . избра Гс҃ь Дв҃да [32] постави и цс҃рѧ надъ Изл҃емъ . и оугоди Дв҃дъ Бу҃ [33] . сему Дв҃ду клѧсѧ Бъ҃ [34] . ꙗко ѿ племени [35] єᵗ родитиᶜ Бу҃ . и пѣрвоє начаша прᵒрчᵇствоваᵗ ѡ воплощении Бж҃и рекᵇ . изъ щрева [36] прєже [37] дн҃ьница рᵒдихъ тѧ . се же прᵒрчьствовавъ . м҃ . лѣᵗ . и оумре . и по нєᵐ цс҃ртвова [38] прᵒрчьствова сн҃ъ єᵗ Соломонъ . иже [39] възгради црк҃вь Бж҃и [40] и нарєᶜ ю ст҃аꙗ ст҃ыхъ . и быᶜ мудръ но [41] на конѣць поползесѧ . цс҃ртвᵒвъ [42] лѣᵗ . м҃ . и оумре . по Соломонѣ же цс҃рьствовавъ [43] сн҃ъ єᵗ . Роавааᵐ [44]. при семъ раздѣлисѧ цс҃ртво на двоє . Жидовьскоє въ Єрс҃лмѣ ѡдино [45]. а другоє в Сурии [46]. въ Самарѣи же цс҃ртвова Єровамъ холопъ Соломонъ [47] . иже створи двѣ кравѣ златѣ . и постави єдину въ Вефили на холмѣ . а другую въ Єнданѣ . и рєкъ [48] се бѕ҃а твоꙗ Изл҃ю . и кланѧхусѧ люᵈє . а Бг҃а забыша . таче [49] и въ Иєрс҃лмѣ [50] забывати Бг҃а начаша [51] кланѧтиᶜ [52] Валу [Е] . рекъшє ратьну бу҃ . єже єсть Єрѣи [53] [Ж]. и забыша Бг҃а ѡц҃ь своихъ . и нача Бъ҃ посылати к нимъ прᵒркы . прᵒрци же начаша ѡблицатї [54] [З] ѡ безаконьи ихъ . и ѡ слу-

Варіанты: [1] П. *ошиб.* велви. [2] Х. П. *приб.* я. [3] Х. прорицаите. [4] Х. П. жидовстѣ*м.* [5] Х. П. нача, *и приб.* проркь. [6] Х. юсѣи, П. иосѣи. [7] Х. о*т*мѣтаа. [8] П. *ошиб.* ни. [9] Х. іезекеиль, П. иезекеилъ. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. негодованми, П. негодованными. [12] Х. П. прославится. [13]—[13] *Слова* и на всяко*м*... имя мое въ языцѣ*х въ* П. *опущены.* [14] Х. кандило. [15] Х. и истлю. [15]—[15] *Слова* ислю тя... приведу тя *въ* П. *опущены.* [16] Х. не. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. тъ*и.* [19] Х. П. *приб* и субо*т* (*съ б. юсомъ*) ваших. [20] П. приложися. [21] Х. .П. блсвеніе. [22] Х. П. разороу. [23] Х. П. іоудииоу. [24] Х. П. тіи. [25] П. *ошиб.* боуди*т.* [26] П. възвѣщая. [27] Х. П. пре*ж*де. [28] П. на*м.* [29] Х. П. призовется. [30] Х. П. *приб.* по. [31]—[31] *Слова* имя ново... имя *въ* Х. П. *опущены.* [32] Х. П. наречтся. [33] Х. П. всѣ*х.* [34] П. *опущено.* [35] Х. П. языкы. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. г(лаго)ла. [38] Х. П. мою. [39] Х. П. *приб.* реч.

85

Примѣчанія: [А] Буква *ч* переправлена въ *ц.* [Б] Второй разъ написанное за этимъ *вся* зачеркнуто. [В] Надъ *ислю* приписаио надъ строкой *ть* (*истьлю*).

женьи кумиръ . ѡни же начаша прᵒркы избивати . ѡбличаєми ѿ ниˣ . и разгнѣвасѧ Бъ҃ на Изл҃ѧ велми [1] . и /л.38об./ реᶜ ѿрину ѿ [2] себе и призову ины люᵈ иже менє послушаюᵗ . и аще съгрѣшаᵗ не помѧну съгрѣшениꙗ ихъ . и нача посылати прᵒркы гл҃ѧ . прорѣчаитє [3] ѡ ѿвѣржении Жидовьстѣ [4] . и ѡ призваньи страᶦ . пѣрвоє же начаша [5] прᵒрчьстьвовати Ѡсии [6] гл҃ѧ . преставлю цс҃ртво дому Изл҃ва . и скрᵘшю лукъ Изл҃евъ . и нє приложю пакы помиловати дому Изл҃ва . но ѿмѣтаю [7] ѿвѣргусѧ ихъ гл҃ть Гс҃ь . и будуᵗ блудѧще въ ꙗзычехъ [А]. Иєремѣꙗ же реᶜ . аще станᵉть Самуилъ и [8] Моисѣи нє помилую иˣ . и пакы тои же Єремѣꙗ реᶜ . тако гл҃ть Гс҃ь се клѧхсѧ именемъ моиᵐ великымъ . аще будеть ѿселѣ кдѣ имѧ моє

именуемо въ оустѣх Июдѣискыхъ . Иєзекѣль [9] же реч . тако глть Гсь Аданаи . расъсѣю вы вса [10] [Б] ѡстанкы твоıа въ вса вѣтры . зане стаıа моıа ѡсквѣрнавистє вьсими нєгодовани [11] твоими . азъ же та ѿрину . и нє имамъ та помиловати пакы . Малахиıа жє реч . тако глтъ Гсь . оуже нѣс ми хотѣньıа въ вас . понєже ѿ въстока и до запада има моє просл вися [12] въ ıазыцѣх . и [13] на всяком мѣстѣ приноситса кадило [14] имени моєг . и жертва чста . занє вельє има моє въ ıазыцѣх [13] . сего рад дамъ васъ на поносъ . и на пришєствиє въ вса ıазыкы . Исаıа вєликыи реч тако глть Гсь . простру руку свою на та . ислю [15] [В] та и расѣю та . и понє [16] приведу та [15]. и пакы и [17] тъ [18] же рєч възненавидѣхъ праздникы ваша . и начаткы мсць ваших [19] не приємлю . Амосъ жє

86

пророкъ рєч слышитє слово Гсне . азъ приємлю на вы плачь . домъ Излвъ падеса и нє приложи [20] въстати . Малахиıа жє реч тако глть Гсь послю на вы клятву . и проклѣну блгсвлениє [21] ваше . и разорю [22] и не будет въ вас . и много пророчьствоваша ѡ ѿвѣржении их . симъ же пророкомъ повелѣ Бъ прорчьствовати . ѡ призваньи инѣх странъ . в них мѣсто . нача звати Исаıа так гла . ıако законъ ѿ мєнє изидєт . и судъ мо/л.39/и свѣтъ странамъ . приближаєтса скоро правда моıа . изидеть . и на мышцю мою страны оуповают . Иєремѣıа же реч тако глть Гсь . и положю дому Июдову [23] завѣтъ новъ . даıа законы в разумѣньıа ихъ . и на сѣрдца ихъ напишю . и буду имъ въ Бъ . и ти [24] будут [25] мьнѣ въ люди . Исаıа же реч ветхаıа мимоидоша . а новаıа възвѣщаю [26] . и прежє [27] възвѣщениıа ıавлено быс вамъ [28]. поитє Гсви пѣс нову работающим ми призоветь [29] има ново . єже блгсвитьс [30] има [31] ново . єже блгсвитса има [31] всеи земли домъ мои . домъ млтвѣ прозоветса [32] по всѣмъ [33] ıазыком . тои же Исаıа глть ѿкрыєть Гсь [34] мышьцю свою стую . прєд всѣмї ıазыкы [35] . оузрать вси концi земла спсниє Ба нашег . Дввдъ же хвалитє Гса вси ıазыци [36] похвалитє єго вьси людє . тако Бу възлюбившю новы люди . рекъ имъ снити к нимъ самъ . и ıавитис члвком плотью . и пострадати за Адамово прєступлєниє . и начаша пророчьствовати . ѡ воплощении Бжии . и пѣрвоє Двдъ гла [37] рєч Гсь Гсви моєму сади ѡдѣсъную мене [38] . дондеже положю врагы твоıа подножьє ногама твоима . и пакы реч Гсь [39] къ мнѣ снъ

Варіанты: [1] Х. П. посолъ. [2] Х. П. спсти. [3] Х. П. нас. [4] Х. П. власть быс. [5] П. призовется. [6] Х. П. съвѣта. [7] Х. П. предѣла конца. [8] Х. П. се д(ѣ)ваа въ оутробѣ зачнет. [9] Х. П. нарекоут. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П. *приб.* доме. [12—12] *Вмѣсто* еда не... июдовах *въ* Х. П.: ничим же менши еси въ влдках юудовах. [13—13] *Вмѣсто* быти князь их *въ* Х. П.: иже оупасет *люди* моа. [14] Х. П. раждающіа, *и приб.* и. [15] Х. въмѣнится. П. вомѣнится. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. и. [18] Х. и пророкоша. [19] П. *от.* [20] Х. П. рекоуще. [21] Х. П. съвѣт. [22] Х. П. съвещаша. [23] Х. П. рекоуще. [24] Х. съпротивлюся, П. сопротивлюся. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. стоуда заплеваніа. [28] Х. истребим, П. оуистребим. [29] Х. П. живот. [30] Х. П. вашь. [31] Х. П. висящь. [32] Х. П. прямо. [33] Х. П. овча. [34] Х. П. распрострь. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. рекоша. [37] Х. П. въскрсни. [38] Х. П. *приб.* въста яко спя г(оспод)ь. и пакы. [39] Х. П. *приб.* да. [40] Х. П. *ошиб. приб.* не. [41] Х. вас. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х.

П. кровѣ. [44] Х. П. имоуща. [45] Х. П. прорчьствоваша. [46] Х. П. в. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. еда. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. *прежде.* [51] Х. П. *приб.* же. [52] Х. П. *прежде.* [53] Х. П. реко*х.* [54] П. избывающи*х, и приб.* и. [55] Х. П. зако*н.* [56] Х. П. *приб.* и. [57] Х. П. плѣны. [58] Х. *опущено.* [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. иноплеменника.

87

Примѣчанія: [А] Здѣсь надъ строкой новымъ почеркомъ приписано: *доме.* [Б] Буква *и* въ *иякову* надъ строкой. [В] Буква *ц* переправлена въ *ч.* [Г] Буква *о* переправлена въ *ъ* въ словѣ *во.*

мои єси ты . азъ днс҃ь родих тѧ . Исаıа же реч҃ не солъ [1] ни вѣстьникӥ . но самъ Гс҃ь пришедъ сп҃сеть [2] ны [3] . и пакы ıако дѣтищь родисѧ намъ . єму же быс҃ [4] начало [4] на рамѣ єго . и прозоветсѧ [5] имѧ єго вєлика свѣта [6] ан҃глъ . и велика власть єго . и миру є҃г нѣс҃ конца [7] . и пакы се въ оутробѣ дв҃аıа зача҃т [8] . и родить сн҃ъ . и прозовуть [9] имѧ єму Ємманоуилъ . Михѣıа же реч҃ [10] ты Вифлеωме [11] [А] Єфрантовъ . єда [12] нє моглъ єси быти в тысаща҃х Июдова҃х [12]. ис тебе бо ми изиде҃т старѣишина быти [13] кнѧзь [13] и҃х [13] въ Изл҃и . исходъ є҃г ѿ днии вѣка . сего ра҃д дастьсѧ до времени . ражающаıа [14] роди҃т . и прочии ѿ бра҃тıа єго ωбрататсѧ на сн҃ы Изл҃евы . Иєремиıа же реч҃ . се Бъ҃ на҃ш и нє оумѣнитсѧ [15] инъ инъ [16] к нєму . изъωбрѣте вьсакъ пу҃т художьства . ıако [17] дасть Иıакову [Б] ωтроку своєм҃у . по сихъ же на земли ıависѧ . /л.39об./ и съ чл҃вкы поживе . и пакы чл҃вкъ є҃с . и кто оувѣсть ıако Бъ҃ єсть . ıако чл҃вкъ же оумираєть . Захарьıа же реч҃ нє послушаша сн҃а моє҃г . и нє оуслышю ихъ гл҃ть Гс҃ь . Иωсѣи реч҃ тако гл҃ть Гс҃ь плоть моıа ѿ них҃ъ . проркоша [18] жє и ω [19] стрс҃ти єго . ркущє [20] ıако҃ж реч҃ Исаıа ω лютѣ дш҃и ихъ . понеже свѣтъ [21] золъ свѣщаша [22]. ркуще [23] свѧжє҃мъ праведника . и пакы тои же реч҃ тако гл҃ть Гс҃ь . азъ нє супротивлюс҃ [24] ни [25] противлюсѧ [26] . ни гл҃ю противу . плєщи мои да҃х на раны . и ланитѣ мои [26]. на заоушєниє . и лица свο҃є҃г нє ѿврати҃х ѿ стыдѣньıа [27] . Єремиıа же реч҃ приидитє

88

въложи҃м древо въ хлѣбъ є҃г . изътребимъ [28] ѿ землѧ животъ є҃г . Моисѣи же реч҃ ω распѧтьи єго . оузрите жизнь [29] вашю [30] висѧщю [31] предъ [32] ωчима вашим҃а. и Дв҃дъ реч҃ въскую шаташасѧ ıазыци . Исаıа же реч҃ ıако ωвьца [33] [В] на заколеньє веденъ быс҃ . Єздра же реч҃ блгс҃внъ Бъ҃ распрο҃стеръ [34] руцѣ свои . и спс҃лъ Иєрс҃ма и ω въскрс҃нии же [35] єго рькоша [36]. Дв҃дъ въстани [37] Бе҃ суди земли . ıако ты наслѣдиши въ всѣ҃х страна҃х . и пакы [38] да въскрс҃неть Бъ҃ и [39] разидутсѧ врази є҃г . и пакы въскрє҃сни Гс҃и Бе҃ мои да възнесеть҃с рука твоıа [40] . Исаıа же реч҃ сходѧщии въ страну и сѣнь смє҃ртьную . свѣтъ восиıаєть на вы [41] . Захарьıа же реч҃ и [42] ты въ крови [43] завѣта твоєго . испустилъ є҃с оужникы своıа ѿ рова нє имущи [44] воды . и ино мно҃г прο҃рчьствова [45] . ω немь же и събы҃тсѧ все ∵ Реч҃ же Володимиръ . то во [46] [Г] коє времѧ събыс҃тьсѧ се [47] . и было ли се єсть . єгда [48] ли топѣрво хоще҃т быти се . и [49] философъ же ѿвѣщавъ реч҃ . єму . ıако оуже преже [50] сьбыс҃сѧ все . єгда [51] Бъ҃ въплоти҃с ıако же преже [52] рко҃х [53] Жидом҃ъ . прο҃ркы избивающи҃м [54] цс҃ремъ ихъ . законы [55] прєступающи҃м . прєдасть ıа на расхыщениє [56] въ пленъ [57] . и [58] ведени

быша въ Асурию грѣхъ ради иⷯ . и работаша тамо лѣⷮ . о҃ . и по семъ възвратишаⷭ҄ на землю свою . и не бѣ оу нихъ цⷭ҄рѧ. но архиєрѣи ѡбладаху ими . но [59] до Ирода . иноплѥменьниⷦ [60] . иже ѡблада ими в сего же власть ∵ /л.40/

Варіанты: [1] Х. П. назарет. [2] Х. П. влъсви. [3] Х. П. въстокь. [4] Х. П. рождеися. [5] Х. П. юудеискь. [6] Х. П. *приб.* бо. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. поклонитися. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. *опущено, и приб.* се и. [11] Х. смутися (*съ б. юсомъ*), П. смоутися. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. въпрошааше. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. *от* двою. [16] Х. П. младенець. [17] Х. П. 14 тысущи (*съ б. юсомъ*). [18] Х. П. поем. [19] Х. П. *приб.* и. [20] Х. П. назарет. [21]. Х. П. *опущено.* [22] Х. П. *приб.* и. [23] Х. П. *приб.* и. [21] Х. П. себѣ. [25] Х. П. и ина *вмѣсто* и нач. [26] Х. *от* іоанна въ іордани. П. иоанна въ іордани. [27] Х. П. голоубиным. [28] Х. П. съи. [29] Х. П. бл(а)говолих. [30] Х. П. грѣхом. [31] Х. П. его. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. его. [34] Х. П. гемоноу. [35] Х. П. *приб.* его. [36] Х. П. его. [37] Х. П. сего. [38] Х. П. имашь. [39] Х. П. кесаревь. [40] Х. П. его распяти. [41] Х. П. его. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. *приб.* его. [44] Х. П. девятѣмь. [45] Х. П. въсташа. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. его. [48] Х. П. *приб.* и. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. запечатлѣша. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. рекоуще. [53] Х. П. его. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. въ. [57] Х. П. д(ь)ни. [58] Х. П. еда.

89

Примѣчанія: [А] Въ *вифлеомѣ о* (широкое) вынесено надъ строкой. [Б] Здѣсь на нижнемъ полѣ болѣе новымъ почеркомъ приписано: *во вефлиомѣ.* [В] Второе *е* въ *себе* переправлено въ *ѣ.* [Г] Въ рукописи *ина* передѣлано въ *и нач*(*а*) посредствомъ надписанія *ч* надъ *а.* [Д] Такъ въ рукописи.

В лѣто . ҂е҃ . и . ф҃ . Посланъ быⷭ҄ Гаврилъ въ Назарефъ [1] къ дв҃ци Мр҃ии ѿ колѣна Дв҃два . рещи єи раⷣисѧ ѡбрадованⷩаꙗ Гⷭ҄ь с тобою . и ѿ слова сего зачатъ слово Бж҃иє во оутрⷪбѣ . и породи сн҃а и нареⷱ имѧ єму Іⷭ҄съ . и се волъстві [2] приидоша ѿ въстока [3] гл҃юще . кдє єсть рожиисѧ [4] цⷭ҄рь Живєскъ [5] [Д] . видѣхоⷨ [6] звѣзду єго на въстоци [7] . приидохоⷨ поклонитсѧ [8] єму . слышавъ жє се [9] Иродъ цⷭ҄рь [10] смѧтесѧ [11]. и всь Иєрⷭ҄лмъ с нимъ . и призвавъ книжникы и старци людьскыꙗ [12]. въпрашаше [13] где Хⷭ҄ъ ражаєтсѧ . ѡни же рѣша єму въ Вифлєѡмѣ [А] Июдѣистѣмь . Иродъ же се слышавъ [14] . посла рекъ избѣитє младенца сущаа [Б] до [15] дву [15] лѣту . ѡни жє шєдшє избиша младениць [16]. ҂д҃і [17]. Мр҃ьꙗ жє оубоꙗвшисѧ . скры ѡтроча . Иѡсифъ же съ Мр҃иєю поимъ [18] ѡтроча и бѣжа въ Єгупєтъ . и быⷭ҄ ту до оумр҃твиꙗ Иродоⷡ . въ Єгуптѣ же ꙗвисѧ аньгѣлъ Иѡсифу гл҃ѧ . въстани поими ѡтроча и мт҃рь єⷢ . и иди в зємлю Изл҃ву . пришєдъшю жє єму [19] вселисѧ въ Назарефъ [20] . и възрастъшю же єму . и бывшю єму [21] лѣⷮ . л҃ [22] . нача чюдєса творити . и проповѣдати цⷭ҄ртво нбⷭ҄ноє [23] . изъбра . в҃і . и ꙗже оуч҃нкы сєбе [24] [В] нареⷱ . и ина [25] [Г] чюдеса творити велика . мр҃твыꙗ въскр҃шати . прокаженыꙗ ѡчищати . хромыꙗ ходити . слѣпымъ прозрѣньє творити . и ина многа чюдеса велика . ꙗко же бѣша прⷪрци пророкли ѡ нємъ гл҃юще . тъⷰ нєдугы наⷲ ицѣли . и болезни подъꙗ . и крⷭ҄тисѧ въ Иєрданѣ ѿ Ивана [26] . показаꙗ новымъ людеⷨ ѡбновлєниє .

90

крⷭ҄тившю жⷷ сѧ єму . и се ѿвѣрзошасѧ н҃бса . и Дх҃ъ сходѧщь зракоⷨ голубиномъ [27] на нь . и глаⷭ҄ гл҃ѧ се єсть сн҃ъ мои възлюбленыи ѡ нємъ же

бл҃гоизволи҄[29] . и посылаше оученикы свою . проповѣдати цр҇тво нєбесноє . и покаꙗниє въ ѡставлєньє грѣховъ [30] . и хотѧ исполнити пр҇рчьство . и нача проповѣдати . ꙗко подобаѥ҃ сн҃у чл҃вчьскому пострадати . и распѧту быти . и въ . г҃ . дн҃ь въскр҇нути . и оучащю єму въ цр҃кви . а/л.40об./рхиєрѣи исполнишасѧ зависти и книжници . искаху оубити и [31] . и ємъшє и [32] ведоша и [33] къ игѣмону [34] Пилату . Пилатъ же испытавъ ꙗко безъ вины предаша [35] . и хотѣ пустити и [36] . ѡни же рѣша єму . аще того [37] пустиши . нє имаєши [38] быти другъ кесареви [39]. Пилатъ же повелѣ да [40] и [40] расъпну҃ [40] . ѡни же поємъше І҇са ведоша и [41] на мѣсто краньєво . и ту и [42] распаша [43] . и бы҇ тма п҇ всеи земли ѿ шестаго ча҇ . до . ѳ҃ . го . и при . ѳ҃ . мь [44] ча҇ испусти дх҃ъ І҇съ. и цр҃квьнаꙗ запона раздрасѧ на двоє . и мр҃твии въстаꙗху [45] мьнози . имъ же повелѣ въ раи быти . и снємъшє же [46] и [47] съ кр҇та [48] положиша и [49] въ гробѣ . и пєчатьми запєчаташа [50] гробъ . лю҇є же [51] Жидовьстии . и стражи приставиша . ркущє [52] єда оукрадуть и [53] нощью оученичи є҃ . ѡнъ же въ . г҃ . дн҃ь въскр҃се . и ꙗвисѧ оученико҇ и [54] въскр҃съ изъ мртвых҇ . рекъ имъ идетє въ всѧ ꙗзыкы . и наоучитє всѧ ꙗзыкы [55] . кр҇тѧщє во [56] имѧ Ѡ҃ца и Сн҃а и Ст҃го Дх҃а . и пребы҇ с ними . м҃ . дн҃ии [57] . ꙗвлаꙗсѧ имъ по въскр҇нии . и єгда [58]

Варіанты: [1] Х. П. исполнишас. [2] Х. П. д(ь)ни 40. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. сѣдите. [6] Х. П. *приб.* на вы . и се рекь възношашеся. [7] Х. П. възношаашеся. [8] Х. П. и оученици. [9] Х. П. выноу. [10] Х. П. скончашася. [11] Х. П. пріемше. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. *приб.* обѣтованіе. [14] П. *ошиб.* то. [15] Х. П. отмьстіе. [16] Х. П. быс побѣженіе. [17] Х. П. *опущено.* [18] *Въ Лавр. ошиб.* животьнаго, *чит.* животъ. [19] П. *приб.* на древѣ. [20] *Въ Лавр.*: при Нои оумножившемся. [21] П. очистившис. [22] *Въ Лавр.* онъ же искушая. [23] *Въ Лавр.* предъидуща. [24] *Въ Лавр.* идуща.

91

Примѣчанія:. [А] Здѣсь въ *Ипатьевскомъ* спискѣ недостаетъ одного листа. Продолженіе печатается по *Хлѣбниковскому* списку (стр. 89 и 90), съ варіантами по *Погодинскому*. [Б] Поправлено въ рукописи въ *преображеніе*. [В] Въ рукописи позднѣе зачеркнуто. [Г] Поправлено въ рук. въ *прообрази*. [Д] Поправлено позже въ рук. въ *иностраны*.

исполнисѧ [1] . м҃ [2] . повелѣ имъ ити на гору Єлєѡньскую . и ту ꙗвисѧ имъ и [3] блг҇вивъ ꙗ [4] ре҇ имъ . сѧдетє [5] въ градѣ Иєр҇лмѣ дондєже посл҇ ѡбѣтованиє ѡ҃ца моєго [6] . и єгда възношашєсѧ [7] на н҃бо . оуч҃нкы [8] поклониша҇ єму . и възъратиша҇ въ Иєр҇лмъ . и бѧху воину [9] въ цр҃кви . и єгда скончасѧ [10] дн҃ии . н҃ . сниде Дх҃ъ Ст҃ыи на ап҇лъı . и приимъшє [11] ѡбѣтованиє [12] Ст҃го Дх҃а [13] . разидоша҇ по вьселенѣи . оучащє и кр҇тѧще водою ∵ Ре҇ же Володимиръ къ философу что [14] ра҇ ѿ жены родисѧ . и на дьревѣ распѧтъсѧ . и водою кр҇тисѧ . философъ же ре҇ єму сего ра҇ . понєже испѣрва родъ чл҃вчьскыи женою съгрѣши . дьꙗволъ прелѣсти Євгою Адама . и ѿпаде раꙗ . тако же и Б҃ъ ѿмѣстьє [15] створи дьꙗволу . женою пѣрвѣє побѣжєньє [16] бы҇ [17] . дьꙗволу . женою бо пѣрь [А]

[вѣе испаденіе бы҇ Адамоу из раа, ѿ жены҇ пакы въплътисѧ Б҃ъ и повелѣ в раи ити вѣрны҇ . а еже на древѣ распѧтоу быти . сего ра҇ ꙗко ѿ древа

вкоушь и испаде порωды . Бъ҃ же на древѣ стрсть прїать . да древωм дїаволь побѣжен бѫдет . и ѿ древа праведнаго [18] прїимоут праведнїи . а еже водою [19] ωбновленїе . понеж преоумнωживши мса [20] грѣхωм въ чл҃цех . и наведе Бъ҃ потопь на землю . и потопи чл҃кы водою . сего ради рече Бъ҃ понеж погоуби х водою чл҃кы грѣх ради их . нн҃ѣ же пакы водою ωчищꙋ грѣхы чл҃ком ωбновленїемь водою . ибо Жидовьскыи рωд въ мори ωчистишас [21] . ѿ Егvпетскаго злаг нрава . понеж вода изначала быс пръвое . реч бω и Дх҃ъ Бж҃їи ношашеса връхѫ воды , иже бо и нн҃ѣ крстатса водою и Дх҃ωм .

58 [92 ?]

преображенїе [Б] быс пръвое водою . ꙗком Гедеωн прωωбрази . егда же [В] прїиде к немоу аг҃гль велаше емоу ити на Мадїама . и [22] искоушаше [22] и [22] реч къ Бо҃у , положивь роуно на гоумнѣ рекь . и аще бѫдет по всеи земли роса а на роунѣ соуша , и быс тако , сеж преобраѕи [Г], ꙗко иностранни [Д] бѣша преж соуша , а Жидове роуно . послѣж на странах роса . еже ес ст҃ое крщенїе . а на Жидѣх соуша . и пррци же проповѣдаша , // ꙗко водою ωбновленїе бѫдет . апслωм же оучащим по вселеннеи вѣровати Бо҃у . их же оучеїне и мы Греци прїахом и вса вселеннаа вѣроует оученїю их . нарекль же єс Бъ҃ един дн҃ь вонже хощет сѫдити пришедыи живым и мр҃твым . и въздати комоужод по дѣлωм их . праведномоу црство нбсноє . и красотоу неизречнноую . веселїе без конца . и не оумирати в вк҃ы . а грѣшником мѫка ωгненна, и червъ неоусыпаемыи . и мѫцѣ не бѫдет конца . сице же бѫдоут мѫченїа иже не вѣроуют Гоу҃ нашему Іс҃ Хо҃у , мѫчими бѫдоут въ огни . иже са не крстит . и се рекь показа емоу запоноу , на неи же бѣ написано сѫдище Гн҃е . показываше же емоу ωдесноую праведныа . въ веселїи предидоущоу [23] в раи . а ωшоуюѫ грѣшныа идоущих [24] въ мѫкоу . Вълωдимерѕ же възѕдхноувь реч . дωбро сим ωдесноую . горе же сим ωшоуюѫ . Онѕ же реч аще хощеши ωдесноую стати то крстиса . Вълωдимерѕ же положи на срдци своем , рекь пождоу еще мало , хотѧ испытати ω всѣх вѣрах . Вълωдимерѕ же семоу дары мнωгы въдавь . ѿпоусти съ честїю великоѫ .

Варіанты: [1] П. пріидоша. [2] *Въ Лавр. приб.* и. [3] *Въ Лавр.* и службы архиерейски, престоянье. [4] *Въ Лавр.* и отпустиша. [5] *Въ Лавр.* видѣхомъ въ храмѣхъ многи службы. [6] *Въ Лавр.* онъдѣ.

93

Примѣчанія: [А] Засимъ въ *Хлѣбниковскомъ* спискѣ два вклеенныхъ чистыхъ листа и пропускъ. Продолженіе текста не отыскивается также ни въ *Погодинскомъ*, ни въ *Краковскомъ* спискахъ. А именно во всѣхъ трехъ спискахъ оказываются пропущенными слова: «да аще кто, дѣеть, в нашю вѣру ступить, то паки, умеръ, станеть. и не умреті ему в вѣки; аще ли в ынъ законъ ступить, то на ономъ свѣтѣ в огнѣ горѣти. Да что ума придасте? что отвѣщаете? И рѣша бояре и старци: «вѣси, княже, яко своего никтоже не хулить, но хвалить; аце хощеши испытати гораздо, то имаши у собе мужи: пославъ испытай когождо ихъ службу, и како служить Богу». И бысть люба рѣчь князю и всѣмъ людемъ; избраша мужи добры (и смыслены)» (ср. *Лавр. сп.*, изд. Арх. комм., *л.* 72). Далѣе продолжается по

Ипатьевскому списку, а въ *Хлѣбниковскомъ, Погодинскомъ* и *Краковскомъ* пропускъ. Въ *Ипатьевскомъ* съ этого мѣста идетъ другой почеркъ, отличный отъ того, какимъ написаны первые сорокъ листовъ. [б] Такъ въ рукописи. [в] Въ *глядить л* написано поверхъ другой буквы. [г] Слова *не може* смыты. [д] Буква *м* въ *вѣмы* передѣлана, кажется, изъ *в*.

В лѣ҃т ҂ѕ҃ . у҃ . ч҃е . [6495 (987)] Съзва Вълѡдимерь боꙗры своꙗ и стар҇ци градскыꙗ . и рѣ҇ч имь се приходиша къ мнѣ Болгаре . рекоуще прїими закѡн нашь . по семъ же прїидоша Нѣмц҇и и тые хвалѧхѫ закѡн свои . По сихъ приходиша [1] Жидове . сих же послѣди прихѡдиша и Греци хоулѧще всѣ законы , свои же хвалѧще и мнѡго г҃лаша сказоующе ѿ начала мироу . сѫт же хитро сказаѫще . ꙗко и дроугыи свѣт повѣдають быти . и чюдно слышати их .] [А]

/л.41/ и смыслены . числомъ . ҃і . и рѣша имъ . идете первоє в Болгары . испытаите вѣру ихъ . и службу . ѡни же идоша . и пришедше видиша сквѣрнаꙗ дѣла ихъ . и клананиє . вь ропати и придоша в землю свою . и рѣ҇ч имъ Володимѣръ . идете пакы в Нѣмцѣ и сглꙗдаите тако же . и ѿтуду идете въ Грѣкы ѡни же придоша в Нѣмцѣ . и сглꙗдавше . ц҃рквь и службу ихъ . и придоша к Ц҇рюграду . и внидоша къ ц҇рю . ц҇рь же испыта коєꙗ ради вины придоша . ѡни же исповѣдаша єму всꙗ бывшаꙗ . си слышавъ ц҇рь и радъ бы҇с . и ч҇ть велику створи имъ . въ тъ д҃нь наоутрѣꙗ же посла къ патрѣарху г҃лꙗ сице . придоша Русь пытающе . вѣры нашеꙗ да пристрои ц҃рквь и крилосъ . и самъ причиниса . въ с҃тльскиꙗ ризы . да видꙗть славу Б҃а нашего . и си слышавъ патрѣархъ . и повелѣ созвати крилосъ вcь . и по ѡбьчаю [Б] створи празникъ . и кадила вьжгоша и . и пѣниꙗ [2] лики составиша . и иде и ц҇рь с ними во ц҃рквь . и поставиша ꙗ на пространьнѣ мѣстѣ показающе красоту ц҃рквьную и пѣньꙗ . и службу архиєрѣискы и предстоꙗньꙗ [3] дьꙗконъ . сказающе имъ . служениє Б҃а

94

своєго ѡни же въ изоумѣньи бывшє . и оудивившєсꙗ . похвалиша службу ихъ . и призвавша ꙗ ц҇рꙗ Василѣи и Костꙗнтинъ . и рѣста имъ . идете в землю вашю и ѿпусту [Б] и [4] ꙗ с дары великы и с ч҇тью . ѡни же придоша в землю свою . и созва кнꙗзь боꙗры своꙗ и старца . рче Володимеръ . се придоша послании нами моужи . да слышимъ ѿ нихъ бывшеє . и рѣ҇ч имъ скажите . предъ дружиною . ѡни же рѣша ꙗко ходихомъ первоє в Боргары [Б] и смотрихомъ . како сꙗ кланꙗють . въ храминѣ рекше в ропатѣ стоꙗще бєс поꙗса . и поклонивьсꙗ . сꙗде҇т и гладить [В] сѣмо и ѡвамо . акы бѣшенъ . и нѣ҇с веселиꙗ оу нихъ . но печаль . и смрадъ великъ . и нѣ҇с добръ законъ ихъ . и придохомъ в Нѣмцѣ и видихомъ . службу [5] творꙗща . а красоты не видихомъ иикоєꙗ же . и придохом же . въ Грѣкы и ведоша ны идеже служать Б҃у своєму . и не свѣмы на н҃бси ли єсмь былѣ . или на землѣ . /л.41об./ нѣ҇с бо на земли тако҇г вида . или красоты такоꙗ . недооумѣємь бо сказати . токмо то вѣмы [Д]. ꙗко ѿинудь [6]. Б҃ъ съ ч҃лвкы пребываєть . и єсть служба ихъ паче всих странъ . мы оубо не можемь забыти красоты тоꙗ . всꙗкъ бо ч҃лвкъ аще

преже вкусить . сладка . послѣди же не [Г] може [Г] не можеть горести приꙗти . тако и мы не имамъ сде жити . ѿвѣщавъша же боꙗрѣ и рѣша . аще лихъ бы законъ Грѣчкыи . то не бы баба твоꙗ . Ѡлга приꙗла кр͠щениꙗ ꙗже бѣ мудрѣиши всиⷯ ч͠лвкъ ѿвѣщав же Володимѣръ . реⷱ . то кде кр͠щниє приимемь . ѡни же рѣша кдѣ ти любо . и минувшоу лѣту ∵

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. изыдоша. [3] Х. П. ведоша. [4] П. *опущено* [5] Х. П. то. [6] Х. П. разболѣся. [7] Х. П. домышляшеся. [8] Х. П. творити. [9] Х. П. къ. [10] Х. П. рекоущи. [11] Х. П. избыти болезни сея. [12] Х. П. имаши. [13] Х. П. того. [14] Х. П. се. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. *приб.* и.

95

Примѣчанія: [А] Буква *е* переправлена свѣтлыми чернилами въ *а*. [Б] Вторая буква *п* написана поверхъ соскобленнаго *т*. [В] Буквы *сы* приписаны на полѣ у начала строки, буквы *па* написаны поверхъ соскобленнаго; такимъ образомъ слова *приспу сыпати* передѣланы изъ слова *приступати* (какъ въ Лавр.). [Г] Такъ въ рукописи, вм. *сыплемую.* [Д] Буква *н* послѣ *у* передѣлана изъ *с*. [Е] Такъ въ рукописи, вм. *дружина.* [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Такъ въ рукописи, вм. *достоить.* [И] Это *и* надписано надъ строкой подъ титломъ. [І] Заскобленное здѣсь *ство* въ рукописи зачеркнуто, и буквы *да* переправлены изъ *ри*: итакъ слово *дати* переправлено изъ *створити*. [К] Переправлено изъ *посласта.* [Л] Буквы *им* написаны по скобленному мѣсту (въ Лавр. *яко в полонъ, рече. иду*). [М] отсюда сохранился текстъ и въ *Хлѣбниковскомъ* и *Погодинскомъ* (стр. 431) спискахъ. [Н] Буква *о* переправлена въ *ъ*. [О] Тоже. [П] Между *ш* и *и* находилась какая-то соскобленная буква. [Р] Буква *ч* переправлена въ *ц*.

В лѣ͞т . ҂ѕ͞ . у͞ . ч͞ . ѕ͞ . [6496 (988)] Иде Володимеръ . с вои на Корсунь граⷣ Грѣчкыи . и затворишасѧ Корсоунѧни . въ граⷣ . и ста Володимѣръ ѡб онъ полъ грⷣа в лимени . вьдале граⷣ стрѣлище [А] єдиного . и борѧхоусѧ крѣпко горожанѣ с ними . Володимеръ ѡбьстоꙗ граⷣ и изнемогаху людиє . въ граⷣ и реⷱ Володимеръ . ⷦ гражаномъ . аще сѧ не вдасте . имамъ стоꙗти . за три лѣ͞т . ѡни же не послушаша того . Володимеръ же изрѧди воꙗ своꙗ. и повелѣ приспу [Б] сыпати [В] к граⷣ . сим же спущимъ . Корсоунѧне . поⷣкопавше стѣну градьскую . крадѧху сыпленую [Г]. перьсть . и ношахоу к ⷭобѣ в граⷣ. сыплюще посредѣ града . вои же присыпаху боле . и Володимеръ стоꙗше . и се мужь именемь Анастасъ . Корсунѧнинъ [Д] стрѣли . написавъ на стрѣлѣ . кладѧзи . ꙗже суть за тобою . ѿ вьстока . ис того вода идеть по трубѣ . копавше преимете воду . Володимеру [Ж] же се слыша . възрѣвъ на н͞бо и реⷱ . аще сѧ сбудеть . се имамъ кр͠титисѧ . и ту абьє повелѣ копати . прекы трубамъ . и переꙗша воду . и людьє изнемогахоу жажею водною . и предашасѧ . и вниде Володимеръ въ граⷣ . и дружана [Е] єго и посла Володимиръ . къ ц͠рви Василию и Костѧнтину . гл͞ѧ сице . се граⷣ валю славныи взѧⷯ . слышю же се . ꙗко сестроу имаєте д͞вою . да аще юꙗ не вдасте за мѧ . то створю граⷣ вашему ꙗко и сему створихъ . и се слышавша ц͠рѧ быⷭста [Ж] печална . посласта вѣсть сице гл͞ще . не дость [З] кр͠тнмъ . за поганыꙗ посѧгати . и [И] даꙗти . аще ли сѧ кр͠тиши . то при/л.42/меши се . и получиши цр͠тво нб͠ноє . и с нами єдиновѣрникъ будеши . аще ли сего не хощеши . створити . не можевѣ

96

(ство)дати [I] сестры своєи . за тѧ . и се слышавъ Володимѣръ и реч҇ посланымъ ѿ ц҇рю . гл҇те ц҇рма тако . ꙗко азъ кр҇щюсѧ . ꙗко испытахъ преже сихъ дн҇ии законъ вашь . и єсть ми любъ . и вѣра ваша и служениє . иже ми исповѣдаша . послании нами мужи . и се слышавша ц҇рѧ и рада быста . и оумолиста сестру свою . именемь Анну . и посласта к Володимеру гл҇щи . крестисѧ . тогда послевѣ [К] сестру свою к тобѣ . И реч҇ Володимиръ . да пришедше сестрою вашею . кр҇ть [Ж] мѧ . и послушаста ц҇рѧ и посласта сестру свою . и сановникы нѣкыꙗ . и прозвутеры . ѡна же не хотѧше ити ꙗко в поганыꙗ . и реч҇ им [Л] луче бы ми сде оумрети . и реч҇ста [Ж] єи брата . єгда како ѡбратить Бъ҇ Рускую землю в покаꙗниє . а Грѣчкую землю избавиши ѿ лютыꙗ рати . видиши ли колико зло створиша . Русь Грѣкомъ . нынѣ же аще не идеши то же имуть творит [Ж] намъ . и ѡдва принудиста . ѡна же всѣдши в кубару . цѣловавши [М] оужикы своѣ с плачемь . поиде чресъ море . ꙗко приде ко [Н] Корсуню . и [1] излѣзоша [2] Корсунѧни с поклономъ и введоша [3] ю въ градъ . и посадиша ю в полатѣ . по Бж҇ью же [4] строєнью . вь се [5] времѧ разболѣлсѧ [6] Володимиръ . ѡчима . и не видѧше ничтоже . и тоужаше велми . и не домышлѧше [7] что створити [8] . и посла ко [9] [Б] нему ц҇рцѧ рекуще [10] . аще хощеши болезни сеꙗ избыти [11] . то вьскорѣ кр҇тисѧ . аще ли ни то не имаєши [12] [П] избыти сего [13]. и си [14] слышавъ Володимеръ . аще се истина буде҇т . по истѣнѣ великъ Бъ҇ кр҇тьꙗиескь . и повелѣ кр҇титисѧ . и [15] єп҇пъ же Корсуньскыи [16] с попы ц҇рчины [Р]

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. възложи. [4] Х. П. скорое. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. *приб.* и. [7] Х. П. то перво. [8] Х. оувѣда*х*. [9] Х. П. истиннаго Б(ог)а. [10] Х. се. [11] Х. П. оувѣдавше. [12] Х. П. дружина. [13] Х. П. стоащи. [14] Х. П. посреді. [15] Х. П. *приб.* же. [16] Х. вълодімера. П. володимера. [17] Х. въскраи. [18] Х. П. ц(а)ричина. [19] Х. П. неправо. [20] Х. П. ино. [21] Х. П. сказующе. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. пакы. [25] Х. П. вѣроую. [26] Х. П. рож*д*енна. [27] Х. П. рож*д*енна. [28] Х. *приб.* собьственнымь, П. собьственнымь. [29] Х. П. нераздѣлно. [30] Х. П. сыи пр*с*но, *и приб.* и. [31] Х. П. рождень. [32] Х. П. всѣ*м*. [33] Х. П. рож*д*еніемь. [34] Х. П. раж*д*ается. [35] Х. П. преж*д*е. [36] Х. П. всѣ*х*. [37] Х. П. *приб.* и. [38] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. без времене. [40] Х. П. без *л*ѣта. [41] Х. П. събезначал*е*н. [42] Х. П. рож*д*еніемь. [43] Х. П. разньствоуа. [44] Х. П. *приб.* и. [45] Х. П. о(те)чьство. [46] Х. П. с(ы)нови. [47] Х. П. с(ы)новство. [48] П. исхож*д*еніе, *и приб.* ни. [49] Х. П. въ. [50] Х. П. *приб.* въ. [51] Х. П. ни. [52] Х. П. ни. [53] Х. П. неподвижна. [54] Х. П. не. [55] Х. П. *приб.* но. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. всю. [58] Х. П. спсти. [59] Х. П. *приб.* с(ы)нъ б(о)жіи. [60] Х. П. нядръ, нядрь. [61] Х. П. о*т*стоупивь. [62] Х. П. съше*д*. [63] Х. П. съд(у)шевноу. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. пріе*м*. [66] Х. П. неизреч*н*но. [67] Х. П. м(а)т(е)рне. [68] Х. П. пріемыи. [69] Х. П. образь. [70] Х. П. развѣе.

97

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Конечное *а* переправлено изъ *ѣ*. [В] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Г] Это *нѣ* соскоблено. [Д] Буква *ц* написана поверхъ соскобленнаго. [Е] Буква *я* написана поверхъ соскобленнаго. [Ж] Эта буква надъ строкой. [З] Буква *ц* свѣтлыми чернилами переправлена въ *ч*. [И] Оба *о* въ этомъ словѣ переправлены изъ *у*. [І] Въ концѣ этого слова соскоблена какая-то буква. [К] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Л] Буква *р* написана поверхъ другой буквы. [М] Надъ буквами *сд* надписаны свѣтлыми чернилами буквы *ь* и *у* (*сьдущьвну*).

ѡгласивъ и [1] и [2] кр҇ти Володимѣра . и ꙗко возложи [3] руку на нь . и абьє прозрѣ . видив же се Володимеръ . напрасноє [4] исцѣлениє и [5] прослави Ба҃ [6] рекъ . то первоє [7] оувидѣхъ [8] Ба҃ истиньнаго [9] . си [10] же оувидивше [11] дружа [12] [А] єго мнози кр҇тишасѧ . кр҇ти же сѧ въ цр҃кви ст҃оє Софьи . и єсть цр҃кви та стоꙗще [13] в Корсуни гра҃ на мѣстѣ посре/л.42об./дѣ [14] града [Б] . идеже торгъ дѣють Корсоунѧнѣ . полата [15] Володимѣрѧ [16] воскраи [17] цр҃кви стоить . и до сего дн҃и . а ц҇рчина [18] [В] полата за ѡлътаремь . по кр҇щнии же приведе ц҇рцю на ѡбручениє се же не свѣдуще право [19] гл҃ють . ꙗко кр҇тилсѧ єсть . в Кыєвѣ . инии же рѣша в Василевѣ . друзии же рѣша инако [20] сказающе [21] и [22] кр҇щну же Володимеру в Корсуни . предаша єму вѣру кр҇тьꙗньскую рекуще сице . да не прельстѧть тебе (нѣ) [23] [Г] нѣции ѿ єретикъ . но вѣруи сице гл҃ѧ . вѣрую вь єдиного Ба҃ . ѿц҃а вседержителѧ . творца [Д] н҃бу и землѣ . и до конца вѣру сию . и пакьи [24] вѣруи [25] въ єдиного Ба҃ . ѡц҃а не рожена [26] и вь єдиного Сн҃а рожена [27] . и въ єдинъ ст҃ыи Дх҃ъ исходѧщь . три собьства . свѣршена . мьсльна [А] раздѣлꙗєма [Е] числомъ . и [28] собьствомь. а не Бж҇твомъ раздѣлна и совокуплѧєтьсѧ . не раздѣлна [20] . ѡц҃ь бо . Бъ҃ ѡц҃ь при҇ сыи [30] пребываєть . въ ѡч҃ьствѣ . не

98

роженъ [31] . безначалєнъ . начало вина всимъ [32] . єдинемь рожениємь [33] сы . сн҃у и [М] дх҃ви ѿ нєго же ражаєтьсѧ [34] . сн҃ъ преже [35] вс҃і [36] вѣкъ . исходить же [37] дх҃ъ ст҃ыи и [38] безъвременьна [39] . и бес тѣла [40] вкупѣ ѡц҃ь . вкупѣ сн҃ъ . вкупѣ дх҃ъ ст҃ыи єсть . сн҃ъ подобосущенъ . и безначаленъ [41]. ѡц҃ю рожениємь [42] . точию разнествуꙗ [43] . ѡц҃ю и дх҃у [44] . дх҃ъ єсть прест҃ыи . ѡц҃ю и сн҃у . подобосущенъ и присносущенъ . ѡц҃ю бо ѡц҃ьство [45] [З]. сн҃у [46] же сн҃овьство [47] [И] ст҃му дх҃у исхожениє [48]. ѡц҃ь бо и [49] сн҃ъ . или [50] дх҃ъ прєступаєть . и [51] сн҃ъ въ ѡц҃а и дх҃а . и [52] дх҃ъ въ сн҃ъ или въ ѡц҃ь . недвижна [53] [І] бо своиствьꙗ . не [54] триє б҃зи [55] єдинъ Бъ҃ . понеже єдино Бж҃ество вь трехъ лици҃ . хотѣньєм же ѡц҃а же [56] и дх҃а свою [57] пасти [58] тварь [59]. ѡц҃ьскы҃ [К] ꙗдрь [60] [Л]. иже не ѿступи [61] сше҃ [62] . и вь дв҃чьскоє ложє . пр҇тоє . акы Бж҃ьє сѣмѧ више҃ . и плоть сдшьвну [63] [М] и [64] словесну же и оумну . не преже бывшю приимъ [65] . изииде Бъ҃ воплощенъ . родивысѧ неизрѣченьнѣ [66] . и дв҇тво мт҃ри [67] схрани нетлѣньно . не смѧтениє ни размѣшениє . ни измѣнениꙗ . пострадавъ . но пребывь єже бѣ приємы [68] рабии зракъ [60] . истиною а не мечтаниємь . всѧчьскы развѣ [70] грѣха . намъ подобенъ бывъ . волею родисѧ . волею бо взалка . волею вжа/л.43/да . волею тру-

Варіанты: [1] Х. П. оустранися. [2] Х. П. оклеветанны. [3] Х. П. *приб.* и. [4] П. безгрѣшніи. [5] Х. П. въскр(е)се. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. видѣвши. [8] Х. П. възыде. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. възыде, *и приб.* съ славою. [11] Х. П. с плътію своею. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. исповѣдаа. [14] Х. П. приступаа. [15] Х. П. вѣроуа. [16] Х. П. истинноу. [17] Х. П. пріимаа. [18] Х. П. кланяася. [19] Х. П. кланяася. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. вѣроуи. [22] Х. П. седми. [23] Х. съборь, П. собо*р*. [24] Х. П. никеи. [25] Х. *приб.* о(те)ць. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. яже. [28] Х. П. съвръшенна. [29] Х. П. ерегонава. [30] Х. П. *приб.* въ. [31] Х. П.

прокл ша. [32] Х. П. *вмѣсто* 7 і — 7. [33] Х. П. и. [34] Х. П. ся не покланяют*, и приб.* с(вя)тым. [35] П. пріима. [36] Х. латины, П. латини. [37] Х. П. вшед*.* [38] Х. П. стоавь. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. *приб.* цѣловати. [42] Х. П. иконы. [43] Х. П. *приб.* и. [44] Х. П. *приб.* бо. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. *приб.* и. [47] Х. П. н(е)б(е)сѣх*.* [48] Х. П. *приб.* имь. [49] Х. П. *приб.* то. [50] Х. П. лобзаете. [51] Х. П. сходящеся. [52] Х. П. аріа. [53] Х. П. прежде*.* [54] Х. П. селевестрь. [55] Здѣсь въ Х. пропускъ, причемъ на мѣстѣ опущеннаго вложенъ бѣлый листъ; въ *П.* здѣсь также пропускъ (стр. 435).

99

Примѣчанія: [А] За этимъ соскоблены буквы *мъ* (*вѣдѣвшимъ*)*.* [Б] Слова *яко же* соскоблены. [В] Буква *ц* написана новымъ почеркомъ. [Г] Буква *о* передѣлана изъ *у.* [Д] Буква *ѣ* передѣлана въ *ъ.* [Е] Буква *р* написана поверхъ соскобленнаго, а между *и* и *а* соскоблена какая-то буква (*севгира?*). [Ж] Надъ этимъ словомъ новымъ почеркомъ написано: *икона.* [З] Слово *також* приписано на полѣ. [И] Буква *ч* написана поверхъ соскобленнаго *ц.* [І] Конечное *е* передѣлано изъ *ь.* [К] Конечное *а* зачеркнуто, а *я* надъ дугой, кажется, другою рукой. [Л] Такъ, вм. *афанасья.*

дисѧ . волею оустрашисѧ [1] волею оумре истиною . а не мечтаниѥмь . всѧ свѣршена . не ѡклеветаньныи [2] стрⷭ҇ти члвчⷭ҇тва . распѧть же сѧ [3] смрⷮти вкуси безъгрѣшныи [4] . и въскрⷭ҇сь [5] въ своѥи плоти и [6] не вѣдѣвши [7] [В] истлѣнию . на нбⷭ҇а възыиде [8] . и седе ѡдесную ѡц҃а . и [9] придеть же пакы съ славою . судити живымъ и мрⷮтвымъ . (ꙗко же) [Б] ꙗкоже взиидe [10] сь своѥю плотью [11] . тако и снидеть [12] . к сиⷨ҇ єдино крⷭ҇щниѥ исповѣдаю [13] . водою и дх҃мъ . приступаю [14] кь прчⷭ҇тымъ таинамъ . вѣрою [15] вь истину [16] тѣло и кровь . и приѥмлю [17] црⷦ҇квьнаꙗ предании . и кланаюсѧ [18] чⷭ҇тным иконамъ кланаюсѧ [19] дрєву чⷭ҇тному и [20] крⷭ҇ту . и всѧкому крⷭ҇ту . и ст҃мъ мощемь и ст҃мь сьсоудомъ . вѣру [21] же семи [22] сборъ [23] . ст҃ыхъ ѡц҃ь . иже єсть первыи в Никии [24] . . т҃ . и . и҃і . иже проклѧша Арьꙗ . и проповѣдаша вѣру не порочну и праву . вторыи же сборь . в Костѧнтинѣ . граⷣ . ст҃хъ ѡц҃ь . р҃ . и . н҃ . иже проклѧша Македоньꙗ . дх҃оборца . и проповѣдаша . Трцю [В] єдиносущную [Г]. г҃ . и же сборѣ [Д] въ Єфесѣ . ст҃ыхь [25] . с҃ . на Несторьꙗ єгоже прокленше [26]. проповѣдаша . ст҃ую Бц҃ю . д҃ . и сборъ . в Халкидонѣ . ст҃хъ ѡц҃ь . х҃ . и . л҃ . на Євтуха . и Диѡскора . ѥюже [27] прокленше ст҃ии ѡц҃и . изъгласивше свершена [28] Бг҃а . и свѣршена чл҃вка . Гⷭ҇а нашеⷢ҇ . Іⷭ҇са Хⷭ҇а . . е҃ . сборъ . въ Цⷭ҇рѣградѣ . ст҃хъ ѡц҃ь . р҃. и ѯ҃ .и . е҃ . на Єрегенова [29] предании . и на Євагриꙗ ихже проклѧша ст҃ии ѡц҃и . ѕ҃ . и сборъ [30] Цⷭ҇рѣградѣ . ст҃ыхъ ѡц҃ь . р҃ .

100

и ѻ҃ . на Сергиа [Д] . и Кура . ихже проповѣдаша [31] . ст҃ии ѡц҃и . з҃ . ї [32] сборъ . в Никєи ст҃ыхъ . ѡц҃ь . т҃ . и҃ [33]. н҃ . проклѧша . иже не покланѧютьⷭ҇ [34] иконаⷨ҇ . не приимаи [35] же ѿ Латынѣ [36] оучениꙗ . ихже оучению развращено . влѣзъше [37] бо вь црⷦ҇квь не покланѧютьсѧ иконамъ . но стоꙗ [38] поклониться . и [38] поклониться [39] . и поклонивсѧ напишеть . крⷭ҇ть на земли и цѣлуєть . и встанеть . простъ ногама на немь . да легъ цѣлуєть . а вьставь попираєть . сего бо апⷭ҇ли не предаша . предали суть . апⷭ҇ли крⷭ҇тъ поставленъ . цѣловати [40] . иконы предаша [41] . Лука бо єуаⷢ҇лⷭ҇тъ /л.43об./ первоє написавъ посла вь миръ . ꙗко же гл҃ть Василѣи . ꙗко [42] на пєрвыи ѡбразъ [Ж] приходить . пакы же [43] землю гл҃ть мт҃рью . да аще имъ єсть землѧ мт҃и .

то ѡц͠ь имъ єсть н͠бо искони [44] створи Б͠ъ н͠бо и [45] тако[ж] [46] [З] землю . тако гл͠ть ѡч͠е [И] нашь иже єси на н͠бси [47] . аще ли по сихъ разуму землѧ [48] єсть м͠ти [49] . почто плюєте на м͠трь свою . да семо ю лобызаєте [50] [І] а семо ю сквѣрните . сего же Римлѧнѣ . не творѧху но исправлѧхоу на вси[х] сборѣ[х] сходаще [51] ѿ Рима и ѿ всихъ престолъ . на первомъ сборѣ . иже на Арьа[н] [52] [К] иже в Никеи . ѿ Рима преже [53] Селивестръ [54] . посла [55] єп[с]пы и прозвутеры . а ѿ Александриꙗ Афанаꙗ [Л] . ѿ Цр[с]ѧгра[д] Митрофанъ . посла єп[с]пы ѿ себе . и тако исправлѧху вѣру . на вторємь же сборѣ . ѿ Рима Дамасъ . а ѿ Александрѣа Тимофѣи . ѿ Антиѡхиꙗ Мелєтии . Курилъ Єр[с]лмкъıи . Григорѣи

101

Примѣчанія: [А] Такъ, вм. *вигилии*. [Б] Начало этого слова написано поверхъ соскобленнаго. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Это слово лишнее. [Д] Буква *ь* переправлена изъ *а*. [Е] Буква *ч* написана поверхъ соскобленнаго *ц*. [Ж] Буква *е* написана поверхъ соскобленныхъ *оу*. [З] Буквы *дя* приписаны надъ строкой, а *ѣ* замѣнило двѣ другія буквы (*мѣная?*). [И] Въ Лавр. *мнять я*. [І] Поверхъ соскобленнаго *ц* написано *ч*. [К] Такъ въ рукописи. [Л] Такъ въ рукописи, вм. *до*. [М] Въ рукописи буквы *пе* вынесены подъ дугой надъ строку. [Н] Такъ, вм. *бродяху*. [О] Буква *я* на мѣстѣ стертаго *от*. [П] Въ Лавр. *веселяхъся*. [Р] Въ Лавр. *и се уже*.

б͠сtowловець . на третьємь же сборѣ . Келестинъ Римьскии Курилъ Александриискии . на . д͠ . же сборѣ . Леѡнтии Римьскыи Анаталѣи Ц[с]рѧгра[д] . Оувеналии Єр[с]лмкыи . на пѧтомъ сборѣ . Римьскии Вилигии [А] . Євьтухии Ц[с]рѧгра[д] . Аполинарии Александриискыи [Б] Домнинь . Антиѡхиискыи . на шесто[м] сборѣ ѿ Рима Агафонь . Геѡргии Ц[с]рѧгра[д] . Феѡфанъ . Антиѡхиискыи ѿ Александриꙗ Петръ мнихъ . на . з͠ . мь сборѣ Андрианъ ѿ Рима . Тарасии Ц[с]рѧгра[д] . Политъань Александрѣискыи . Феѡдоръ . Антиѡхиѡхиискыи [В] . Ильꙗ Єр[с]лмкыи сии вси съ своими єп[с]пы [Г] и сходащесѧ . и правѧху вѣру . по семемь же сборѣ . Петръ Гугнивъıи сь иними шедъ в Римъ . и прѣстолъ вьсхытивъ . развративъ вѣру . ѿвѣргъсѧ пр[с]тла . Єр[с]лмьскаго [Д]. и Александрѣскаго . и Ц[с]рѧграда . и Антиѡхиискаго . и возмутиша Италию всю . сѣюще оучениє своє раздно . тѣм же держать . не в одино съглашениє вѣру но раздно ѡвии бо поповѣ ѡдиною женою ѡженивсѧ служать . а друзии до семи женъ . поимаиюще [В] служать . ина же многа раздно держать и[х]же блюдисѧ оучениꙗ . пращають же грѣхы на дару . єже єсть злѣє всего . Б͠ъ да хранить тъ [В] кнѧже ѿ сего ⁘

Володимеръ же поимъ ц[с]рцю /л.44/ и Настаса . и попы Корсуньскыꙗ мощи с͠тго Климента . и Фива оуч͠нка єго . и поима сьсуды цр͠квныꙗ . иконы на б͠гословеньє себе . постави же цр͠квь с͠тго Іѡана Пр[д]тчю [Е] в Корсунѣ на горѣ . иже ссыпаще [А] средѣ града . крадуще [Ж] приспу и ꙗже и цр͠кви стоить и до сего дн͠и . взѧша же идѧ мѣдѧнѣ [З] . в͠ . капищи . и . д͠ . конѣ мѣдѧны иже и нынѣ стоꙗть за с͠тою Б͠цею . ꙗко иже не вѣдуще мнѧтсѧ [И]. мраморѧны суща . вдасть же

за вѣно Корсунь Грѣкомъ . цⷭрцѣ дѣлѧ . а самъ прииде Кыєву . и ꙗко приде повелѣ кумиры испровреци . ѡвы исѣщи . а другыꙗ

102

ѡгньви предати Перуна же повелѣ привѧзати кь коневи хвосту . и влещи с горы . по Боричеву на Ручаи . и . в҃і . мужа пристави бити жезлиємь . се же не ꙗко древу цюющю [I] . но на поруганиє бѣсу . иже прильщаше симъ ѡбразомъ . чл҃вкы да возмѣстьє прииметь ѿ чл҃вкъ . велии єси Гⷭи . чюднаꙗ дѣла твоꙗ . вчера чьстимь ѿ чл҃вкъ . а днⷭь поругаєⷨ . и влѣкомоу же єму по Ручаєви кь Днѣпру . плакахусѧ єго невѣрнии людьє . єще бо не бѧху приꙗли крⷭщниꙗ [К]. и привлекше и вринуша и въ Днѣпръ . и пристави Володимеръ рекъ аще где пристанеть . вы то ѿрѣваите єго ѿ берега . доньдеже порогы проидеть . тогда ѡхабитесѧ єго . ѡни же повѣленоє створиша . ꙗко пустиша и . и проиде сквозѣ порогы . извѣрже и вѣтръ на рѣнь . ꙗже и до сего дн҃и слове ⷮ Перунѧ рѣнь . по сем же Володимиръ . посла послы своꙗ по всему граду гл҃ѧ . аще не ѡбрѧщетьсѧ кто заоутра на рѣцѣ . б҃ать ли оубогъ . или нищь . или работенъ . противникъ мнѣ да будеть . и се слышавше людьє . с радостью идѧху радующесѧ и гл҃ху . аще бы се не добро было . не бы сего кнѧзь и боꙗри приꙗли . наоутрѣꙗ же изииде Володимѣръ . с попы цⷭрцинъı . и Корсуньскыми на Днѣпръ . и снидесѧ бещисла людии . и влѣзоша вь воду . и стоꙗху ѡви до шеѣ . а друзии де [Л] персии [М] младѣи же ѿ берега . друзии же младенци држаще . свѣршении . /л.44об./ же продѧху [Н] . поновѣ же стоꙗще мл҃твы творѧху . и бѧшє видити радость велика на н҃бси и на земли . толико дш҃ь сп҃саємыⷯ . а дьꙗволъ стенѧше гл҃ѧ оувы мнѣ ꙗко [О] ѿсюду прогонимь єсмь . здѣ бо мнѣхъ жилище имѣти . ꙗко сде не суть оучениꙗ апⷭлкаа ни суть вѣдуще Б҃а . но веселѧхусѧ [П] ѡ службѣ ихъ . єже служаху мнѣ . иже се [Р] побѣжаємь єсмь . ѿ невѣглаⷭ сего . а не ѿ апⷭлъ и мч҃нкъ . и ни

Варіанты: [1] Отсюда продолжаются списки Х. и .*П.* (послѣдній на стр. 101). [2] Х. П. *приб.* ны. [3] Х. П. ес. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. рце*м*. [6] Х. П. въспоите. [7]—[7] *Слова* воспоите... земля въ П. *опущены*. [8] Х. *приб*. и. [9] П. спсніа. [10] Х. П. възвѣстите. [11] Х. П. *приб*. и. [12] Х. ни. [13] Х. П. сп(а)саются. [14] Х. П. кающи*м*ся. [15] Х. едень; П. еди*н, и приб*. и [16] Х. П. пристоупиша. [17] Х. П. *приб*. вы. [18] Х. П. чстоу, *и приб.* и. [19] Х. П. очиститеся. [20] Х. П. *приб*. о*т*. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. реч. [23] Х. о*т*емля. [24] Х. П. презираа. [25] Х. м*л*стивь. [26] Х. П. тъ*и*. [27] Х. П. *приб*. и. [28] *Въ* Х. *позже исправлено въ* погроузис. [29] Х. П. бра*т*е. [30] Х. П. крстихомся. [31]—[31] *Слова* въ Хса... крстихомся *въ* П. *опущены*. [32] Х. *опущено*. [33] Х. см(е)рть. [34] Х. П. о*т*чью. [35] Х. П. також. [36] Х. П. *приб.* вся.

103

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Такъ, вмѣсто *нача.* [В] Такъ, вмѣсто *градомъ*. [Г] Буквы *рочи* съ знакомъ выноски приписаны на правомъ полѣ. [Д] За словами *помилова* соскоблены ошибочно написанныя буквы *нъ бы*с (*помилованъ бы*с). [Е] Въ *Лавр. просвѣти*. [Ж] Такъ, вмѣсто *что*. [8] За этимъ словомъ надъ строкой подъ титломъ написана буква *ю* или іотированное *е.*

имамъ оуже црⷭтвовать во странаⷯ сихъ . крⷭтившим же сѧ людемь . идоша когождо в домы своꙗ . Володимѣръ жє радь бывъ ꙗко позна Б҃а самъ и людиє

єго . и возрѣвъ на нбо и рче Бе великыи створивыи нбо и землю . призри на новыꙗ люди своꙗ . вдаи же имъ Гси оувѣдити тебе . истеньнаго Ба . ꙗко же оувидиша . страны кртьꙗньскыꙗ . и оутверди оу нихъ вѣру правую и несъвратну . мнѣ помози Гси на супротивнаго врага . да надѣюсѧ на тѧ . и на твою державу . побѣжаю козни єго и се рекъ . повелѣ рубити црькви [А] и поставлѧти по мѣстомъ. идеже стоꙗше кумиры и постави црквь стго Васильꙗ на холмѣ . идѣже стоꙗше кумири . Перунъ и прочии идеже требы творѧху кнѧзь и людьє . и на [Б] ставити по градомъ . цркви и попы . и людиє на крщниє приводити . по всемъ град [В] и селомъ . и пославъ нача поимати . оу нарочитои [Г] чади дѣти и даꙗти на оучениє книжноє . а мтри же чадъ своихъ плакахусѧ по нихъ и єще бо сѧ бѧху не оутвѣрдилѣ вѣрою . но акы по мерьтвѣцѣ плакахусѧ симь же раздаꙗнымъ . на оучениє книжноє . и сбысѧ пророчство на Рускои землѣ глщеє . вь ѡны дни оуслышать глусии словеса книжнаꙗ . ꙗснъ будеть ꙗзыкъ гугнивыхъ . си бо не бѣша прѣди слышали словеса книжнаꙗ . но по Бжью . строєнью . и по млти своєи помилова [Д] Бъ . ꙗко же рче пррк помилую єгоже хощю . помилова бо ны пакы банею бытиꙗ . и ѡбновлениємь дха и по изволению Бжию . а не по нашим /л.45/ дѣломъ . блгнъ Гь Ісъ Хъ иже възлюби новыꙗ люди Рускую землю . и просвѣтити [Е] ю крщениємь стмь . тѣм же и мы припадаємь к

104

нему глще . Гси Ісе Хе . что [Ж] ти воздамъ ѡ всихъ . ꙗже ты въздасть намъ грѣшнымъ . сущимъ . недооумеємь противу даромъ твоим въздати . велии бо єси и чюдна дѣла твоꙗ . и величью твоєму нѣс конца . в роды и родъ въсхвалимъ дѣла твоꙗ . рекуще съ Двдмъ . придете възрадуємьсѧ Гви и восклнкнемь . Бу Спсу [1] нашему . варимъ лице єго исповѣданиємь исповѣдающесѧ єму ꙗко блгъ ꙗко въ вѣкъı млть єго ꙗко избавиль [2] єси [3] ѿ врагъ наших . рекше ѿ идольслужитель . и [4] пакы рчемь [5] съ Двдмъ воиспоите [6] Гви пѣс нову . воспоите [7] Гви всѧ землѧ [7] . въспоите Гви [8] блгвите имѧ єго . блговѣстите днь ѿ дни . спсениє [9] єг . възвѣстите [10] вь ꙗзыцѣхъ славу єго . и во всѣхъ . людехъ чюдеса єго . ꙗко велии Гь [11] хваленъ зѣло . и величью єго нѣс конца . колика ти радость . не [12] єдинъ ни два спсаєтьсѧ [13] реч бо Гь ꙗко радсть бываєть на нбси ѡ єдинъмь грѣшницѣ кающемсѧ [14] се же не єдинъ [15] ни два . но бещисленоє множьство к Бу приступаша [16] стмь крщниємь . просвѣщени ꙗко же пррк реч . въскроплю на [17] воду чтоту [18] . ѡчтитесѧ [19] ѿ идоль ваших . и [20] грѣхъ ваших . и пакы другыи прркъ [21] рче [22] кто ꙗко Бъ ѿємлѧ [23] грѣхы и преступаꙗ [24] неправду . ꙗко хотѧи млтвь [25] єсть . тъ [26] ѡбратить . и оущедрить ны [27] погрузи [28] грѣхы наша въ глубинѣ . ибо Павель глть . братьꙗ [29] єлико насъ кртитьсѧ [30] . въ [31] Ха Іса . и [32] въ смрть [33] [3] єго кртихомсѧ [31] . погребохомсѧ оубо с нимъ крещениємь вь смрть да ꙗко же въста Хъ ѿ мртвых . съ славою ѡчею [34] ꙗкож [35] и мы . въ ѡбновлении житьꙗ поидемь . и пакы ветхаꙗ мимоидоша . и се быша [36] нова .

Варіанты: [1] Х. П. привиденіе. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. въсхвалимся. [4] Х. П. имаете. [5] Х. П. ос(вя)щеніе. [6] Х. П. есмы. [7] Х. П. радующеся. [8] Х. П. их. [9] Х. П. прельсти. [10] П. діавола. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. въ оставленіе. [13] Х. П. новіи. [14] Х. П. избранніи. [15] Х. П. с(ы)нове. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. ярославь. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. полотскоу. [24] Х. П. с(вя)тополка. [25]—[25] П. *опущено.* [26] Х. *было* миромѣ, *но поправлено въ* муромѣ, П. миромѣ. [27] Х. *опущено и вписано позже,* П. *опущено.* [28] Х. П. нароубляти. [29] Х. П. лоучшіи. [30] Х. П. чюди. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. живоущоу володімероу. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. ц(е)рк(о)въ каменноу. [35] Х. П. мастерь. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. *тоже* зижа, *но поправлено позже въ* зиждa, П. зижа. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. анастасу. [40] Х. П. пристави. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. съсуды (*съ б. юс.*). П. съсуди (*тоже*). [43] Х. П. *опущено.* [44] П. *ошиб.* крстны. [45]—[45] Х. П. бѣльград. [46] Х. П. вонь. [47] Х. П. многы. [48] Х. П. *людi, и приб.* и. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. град. [51] Х. П. сіи. [52] Х. П. хорваты. [53] Х. П. пріидоша. [54]—[54] Х. П. со (сі) оноа страны. [55] Х. П. *приб.* поиде. [56] Х. П. на бродѣ. [57] Х. П. сіи. [58] Х. П. страноу. [59] П. *ошиб.* оноу.

105

Примѣчанія: [А] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Б] Надъ *р* новой рукой буква *с* подъ строкой. [В] Слова *борисъ и глѣбъ* въ рукописи зачеркнуты. [Г] Буква *г* переправлена изъ другой, изъ *б*. [Д] Буква *д* нѣсколько стерта. [Е] Между *н* и *ѣ* соскоблена буква. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *ч* передѣлана изъ *н*.

нынѣ приближиса намъ сп҃ние . нощь оуспе а дн҃ь приближиса . имже привѣдениє [1] ѡбрѣтохомъ . вѣрою кназа нашего Володимера вь блг҃ть сию . имже [2] восхвалимса [3] и стоимъ . нынѣ же свободивъшеса ѿ грѣха . поработившеса Гв҃и . имате [4] плодъ вашь . вь свщ҃ниє [5] тѣм же долъжни /л.45об./ єсми [6] рабътати Гв҃и радующеса [7] єму реч҃ бо Дв҃дъ . работаите Гв҃и съ страхомъ и радуитеса єму с трепетомъ . мы же вопиємь къ влд҃чѣ [А] Бу҃ нашему гл҃ще . блг҃внъ Гс҃ь иже не дасть насъ . в ловитьву зубомъ имъ [8] . сѣть скруши҃ и мы избавлени быхомъ . ѿ прелести [9] дьꙗвола [10] . и погыбе памать єго с шюмомъ . и Гс҃ь вь вѣкы прѣбываєть . хвалимъ ѿ Рускихъ сн҃въ . поємь вь Троици [Б] . а дѣмони проклинаємы . ѿ бл҃говѣрныхъ мужь . и ѿ говѣиньныхъ женъ . иже приꙗли суть . кр҃щниє покаꙗниє [11]. вь ѿпущениє [12] грѣховъ . нови [13] людьє кр҃тьꙗньстии . избрани [14] Бм҃ъ . Володимиръ же просвѣщенъ самъ и сн҃ви [15] єго . и земла єго [16]. бѣ бо [17] оу него сн҃вь . в҃ı . Вышеславъ . Изаславъ . Ст҃ополкъ . и [18] Ꙗрополкъ [19]. Всеволодъ Ст҃ославъ . Мьстиславъ . Борисъ и [20] Глѣбъ . Станиславъ . (Борисъ и Глѣбъ) [В] [21]. Позвиздъ . Судиславъ . и [22] посади Вышеслава в Новѣгородѣ . а Изаслава в Полотьсцѣ [23]. а Ст҃ополкъ [24] в Туровѣ . Ꙗрослава в Ростовѣ . и оумершю же старѣишому . Вышеславу в Новѣгородѣ . и [25] посади Ꙗрослава в Новѣгородѣ [25] . а Бориса в Ростовѣ . а Глѣба вь Муромѣ [26] . Ст҃остава [Ж] в Деревѣх҃ Всеволода в Володимѣрѣ .

106

Мьстислава вь [27] Тмутороканѣ . и реч҃ Володимеръ . се не добро єсть мало городовъ ѡколо Кыєва . и нача ставити городы по Деснѣ . и по Оустрьи . по Трубешеви и по Сулѣ . и по Стугнѣ . и нача нарубати [28] мужи лутши [28] ѿ Словенъ

. и ѿ Кривичь [А] . и ѿ Чюдии [30] . и ѿ Вѧтичь . и ѿ сихъ насели и [31] грады бѣ бо рать ѿ Печенѣгъ и бѣ воюꙗсѧ с ними и ѡдолаꙗ имъ ∴

Въ лѣ҇т . ҂ѕ҃ . у҃ . . ч҃ . з҃ . [6497 (989)] Въ лѣ҇т . ҂ѕ҃ . у҃ . ч҃ . и҃ . [6498 (990)]

Въ лѣ҇т . ҂ѕ҃ . у҃ . ч҃ . ѳ҃ . [6499 (991)] По сем же Володимиру живущю [32] . в законѣ кр҇тьꙗньстѣ҇м и [33] помысли создати каменую цр҃квь [34] ст҃ыꙗ Бц҃а . и пославъ приведе мастеры [35] . ѿ Грькъ . заченшю здати [36] . ꙗко скончa зижа [37] . оукраси ю иконами . и [38] поручивъ ю Настасу [39] Корсунѧнину . и попы Корсуньскиꙗ . престави [40] служити вь неи [41] . вда ту все єже бѣ взѧлъ в Корсуни иконы и ссуды [42] цр҃квныꙗ [43] . и кр҇ты [44] ∴

В лѣ҇т . ҂ѕ҃ . . ф҃ . [6500 (992)] Володимѣръ заложи гра҇д [45] Бѣлъ [45] . и наруби въ҇н [46] ѿ инѣхъ гра҇д . и много [47] людии [48] сведе в онь . и [49] бѣ бо любѧ городъ [50 Г] ѡсь [51] ∴

Въ лѣ҇т. ҂ѕ҃ . ф҃ . а҃ . [6501 (993)] Иде Володимиръ на Ховраты [52] . пришедшю же єму с воины Хорватьскои . и се Печенѣзѣ придоша [53] по [54] ѡнои [54] сторонѣ [54] . ѿ Сулы . Володимеръ же [55] противу имъ . и оусрѣтѣ ꙗ на Трубеши . над [Д] броду [56] кдѣ нынѣ [Е] Переꙗславль . и ста Володимеръ . на сеи странѣ а Печенѣзѣ на ѡнои . и не смѣꙗху си [57] на ѡну стосторону [Ж 58] . и ѡни [59]

Варіанты: [1] Х. П. страну. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. выпоусти. [4] Х. П. азь. [5] Х. П. ся *опущено.* [6] Х.П. разыдошас. [7] Х. П. разно. [8] Х. П. нѣ*т*. [9] Х. П. таковаго. [10] Х. П. печенѣжином. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. пріехавше. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. и. [15] Х. П. нача. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. пріиде. [18] Х. П. есми. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. *приб.* и. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. череви. [24] Х. П. рукама (*съ б. юс.*). [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. сеи. [27] Х. П. нѣ*т*. [28] Х. П. быка. [29] Х. П. бықь. [30] Х. П. быка [31] Х. П. възложиша. [32] Х. П. на*н*. [33] П. быка. [34]—[34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. его. [36] Х. П. быка. [37] Х. П. можеши. [38] Х. П. бороти. [39] Х. П. назау*т*ріа. [40] Х. П. пріидоша. [41] Х. П. нѣ*с ли* мужа (*съ б. юс.*). [42] Х. П. тои ночи повелѣ. [43] Х. П. волод*і*меровь. [44] Х. П. видѣвь, *и приб.* его. [45] Х. П. к себѣ. [46] Х. П. *приб.* и почася. [47] Х. П. *приб.* дръжати. [48] Х. П. оудави. [49] Х. П. *приб.* свою. [50] Х. П. и. [51] Х. П. и. [52] Х. П. и*х*. [53] Х. П. бродѣ. [54] Х. П. *нареч.* [55] Х. П. его. [56] Х. П. славоу. [57] Х. П. великы*м*. [58] Х. П. сътвори мужем (*съ б. юс.*). [59] Х. П. *приб.* съ. [60] Х. П. видѣвъ. [61] Х. П. съ н(е)б(е)сѣ. [62] Х. П. виждь, *и приб.* и.

107

Примѣчанія: [А] Надъ *я* приписано *з* свѣтлыми чернилами. [Б] Въ *воюемься ю* переправлено изъ *е*. [В] Конечное *ь* переправлено въ *ѣ*. [Г] Къ этому слову приписаны надъ строкой буквы *ися*. [Д] Засимъ соскоблено *пече*. [Е] Зачеркнуто. а надъ строкой новымъ почеркомъ: *посылая*. [Ж] Зачеркнуто, а на правомъ полѣ новымъ почеркомъ: *кожу*. [З] Переправлено изъ *быка*. [И] Переправлено изъ *быкъ*. [І] Переправлено изъ *быка*. [К] Тоже. [Л] Переправлено изъ *быкъ*. [М] Переправлено изъ *быка*. [Н] Засимъ соскоблено *ли*. [О] На нижнемъ полѣ новымъ почеркомъ приписано: *кожю розодрал*. [П] Буква *ч* переправлена изъ *ц*. [Р] Поверхъ *в* написано *у*. [С] Буква *и* послѣ *ж* переправлена изъ *а*.

на сю сторону [1] и [2] приѣха кнѧзь Печенѣскыи к рѣцѣ . и возва Володимира и ре҇ч єму . пусти [3] ты свои мужь а ꙗ [А 4] свои . да сѧ борета . да аще твои мужь оударить моимъ . да не воюємъсѧ [Б 5] за три лѣта . и разиидошасѧ [6] раздно [7] . аще ли нашь мужь оударить вашимъ . да воюємь за три лѣта . Володимеръ же

пришедъ в товары посла по товаромъ бирича гл҃ѧ нѣтуть [В] [8] ли такаго [9] мужа . иже бы сѧ ꙗлъ с Печенѣжаниномъ [10] браⷮ [Г] [11] и не ѡбрѣтесѧ никдѣ же . и заоутра приѣхаша [12] Печенѣзѣ а [13] свои мужь приведоша [Д] а [14] нашиⷯ не быⷭ . и поча [15] тужити Володимѣръ . слѧ [Е] по всимъ воємь своиⷨ [16] . и приде [17] єдинъ мужь старъ . к нему . и реⷱ єму кнѧже . єсть оу мене єдинъ сн҃ъ . дома меншии . а сь четырми єсмь [18] вышелъ . а ѡнъ дома ѿ дѣтьства си [19] своєго . нѣⷭ кто имъ оударилъ . єдиною бо ми [20] сварѧщю . ѡному же [21] мнущю . оуснье [Ж] и [22] разгнѣвасѧ на мѧ . преторже черевии [23] руками [24] . кнѧзь же се слышавъ . и [25] радъ быⷭ . и посла по нь борзо . и приведоша и ко кнѧзю . и кнѧзь повѣда єму всѧ . сьи [26] же реⷱ кнѧже не вѣмь могу ли с него . да искусите мѧ . нѣтуть [27] ли вола [З] [28] велика и силна . и налѣзоша волъ [И] [29] силенъ . и повелѣ раздражити вола [І] [30] . и возложи [31] нь [32] желѣзо горѧче . и пустиша вола [К] [33]. и [34] побѣже [34] волъ [Л] [34] мимо нь [35]. и похвати

108

вола [М] [36] рукою за бокъ . и вынѧ кожю с мѧсы єлико єму рука ꙗ . и рече єму Володимѣръ . можеⷭ҇ [37] сѧ [Н] с нимь борити [38] . и на завьтрѣє [38] . придоша [40] Печенѣзѣ [О] /л.46об./ и почаша [П] звати . вѣльможа [41] . се нашь доспѣлъ . Володимѣръ же повелѣ тои ночи [42] . ѡблѣщисѧ въ ѡружьє . и выпустиша Печенѣзѣ мужь свои и бѣ превеликъ зѣло . и страшенъ . и выступи мужь Володимѣрь [43] и възрѣвъ [44] Печенѣжинъ . и посмѣꙗсѧ . бѣ бо средний тѣломъ . и размѣривше межи ѡбѣима полкома . и пустиша ꙗ к собѣ [45]. и ꙗстасѧ [46] крѣпко [47] и вдави [Р] [48] Печенѣжинина [С] в руку [49] до смр҃ти . и оудари имь ѡ землю . и вьскликоша Русь а [50] Печенѣзѣ побѣгоша . а [51] Русь погнаша по нихъ . сѣкуще ѣ [52] . и прогнаша иⷯ Володимѣръ же раⷣ бывъ . и заложи городъ на броду [53] томь . и нарче [54] и [55] . Переꙗславль . зане Переꙗславь [56] ѡтрокъ . Володимиръ же великомь [57] мужемь створи [58] того . и ѡц҃а єго . Володимиръ же . възвратисѧ вь Києвь . с побѣдою и [59] славою великою ∴

Въ лѣⷮ . ҂ѕ҃ . ф҃ . в҃ . [6502 (994)] Въ лѣⷮ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . г҃ . [6503 (995)]

Въ лѣⷮ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . д҃ . [6504 (996)] Володимиръ же видивъ [60] цр҃квь свѣршену . и вшедъ в ню помолисѧ Бу҃ гл҃ѧ . Гⷭ҇и Бж҃е призри с нб҃си [61] и вижь [62] посѣти винограⷣ своєⷢ . и свѣрши ꙗже насади десница твоꙗ . люди сиꙗ новыꙗ . имже ѡбратилъ єси срⷣца в разумъ . познати тебе истиньнаго Б҃а .

Варіанты: [1] П. *ошиб.* създаху. [2] Х. П. рождьшіа. [3] Х. П. тя. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. всякь. [6] Х. П. грѣх. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. клятвоу. [10] Х. П. анастасоу корсоуняниноу десятиноу. [11] Х. П. пріидоша. [12] Х. П. *ошиб.* малом. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. подбѣгь ста. [15] Х. П. под. [16] Х. П. *опущено.* [17] П. ц(е)ркву. [18] Х. П. с(вя)т(а)го. [19] Х. П. преображеніа. [20—20] Х. П. преображніе г(оспод)не. [21] Х. П. *приб.* тои. [22] Х. П. се. [23] Х. П. проварь. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. възвращашеся, *и приб.* къ. [26] Х. П. *приб.* творяше. [27] Х. П. съзываа. [28] Х. П. бесчисленное. [29] П. *ошиб.* радовашася. [30] Х. П. бл(а)жени. [31] Х. П. тіи. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. подкоповают. [34] Х. П. себѣ. [35] Х. П. съкровища. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. даяи. [38] Словъ, заключенныхъ здѣсь въ скобки, нѣтъ въ Х. П. [39] Х. П. нищим. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. вбогоу. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. *приб.* и. [44] Х.

П. *приб.* и. [45] Х. П. пристроити. [46] Х. П. въскладаше. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. П. въ бочкахъ. [49] Х. П. квасъ. [50] Х. П. въпрашающемъ. [51] Х. П. болныи, П. болны, *и приб.* или. [52] Х. П. нищь. [53] Х. П. могоуще. [54] Х. П. *приб.* пакы. [55] Х. П. творяш. [56] Х. П. *приб.* и.

109

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана поверхъ *ц*. [Б] Слово *егда* передѣлано изъ *и егда* (съ іотированнымъ *е*). [З] Буква *ч* поверхъ соскобленнаго *ц*. [Г] Первое *е* въ *переваръ* надъ строкой подъ титломъ, а второе передѣлано очевидно изъ *о*: раньше было *проваръ*. [Д] На среднемъ полѣ здѣсь приписано: *творяш*. [Е] Заключенныя въ скобки слова въ рукописи соскоблены. [Ж] Буква *ч* переправлена въ *ц* другими чернилами. [З] Буква *б* подъ дугой приписана другой рукой, а *к* передѣлано изъ другой буквы. [И] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [І] Такъ въ рукописи.

и призри на церькъвь сию . юже создахъ [1] . недостоиныи рабъ твои во имѧ рожьшаꙗ [2] ти [3] м҃три . и приснод҃выꙗ Мр҃ьꙗ [4] . Б҃ца . и аще помолитьсѧ кто въ цр҃кви сеи то оуслыши мл҃тву єго и ѿпусти всѧ [5] грѣхы [6] єго . мл҃твы ра҃ . пр҃тыꙗ Б҃ца . и помолившюсѧ єму . и [7] рекъ сице се даю цр҃кви сеи . ст҃ѣи Бц҃ѣ [8] ѿ имѣниꙗ своєго . и ѿ мои҃ гра҃ . десѧтую часть . и положи написавъ . клѧтьву [9] вь цр҃кви сеи . рекь . аще сего посудить кто да будеть проклѧтъ . и вдасть десѧтину . Анастасу Корсунѧнину [10] . и створи же празникъ великъ в тои дн҃ь . боꙗромъ и старчемь [А] градьскы҃ . и оубогимъ имѣниє много по сихъ же придоша [11] Печенѣзѣ к Василеву . и Володимѣръ с малою [12] дружиною изыиде противу имъ . и съступившимсѧ имъ[13]. не могъ Володимѣръ стѣрь /л.47/ пѣти противу . побѣгоста [14] по [15] мостомъ . и ѡдва оукрысѧ ѿ противны҃ . и [16] тогда ѡбѣщасѧ Володимѣръ . поставити цр҃квь [17] вь Василевѣ . ст҃оє [18] Преѡбражениє [19] . бѣ бо празникъ [20] . преѡбраженю [20] Г҃ню [20] . въ [21] дн҃ь . єгда [Б] си [22] бы҃ сѣча [В] . избывъ же Володимѣръ сего . постави цр҃квь . и творѧше празникъ . варѧ . т҃ . переваръ [Г] [23] меду . и зваше боꙗръı своꙗ . и посадникы . и старѣишины по всимъ градомъ и люди многы . и раздаваше . т҃ . гривенъ оубогымъ . и празнова кнѧзь Володимеръ [24] ту [24]

110

дн҃ии . и҃ . и възвращашетьсѧ [25] Кыєву . на Оуспениє ст҃ыꙗ Б҃ца [И] и ту пакы [26] празникъ свѣтель [Д]. съзываше [27] бещисленоє [28] множьство народа . видѧше же люди кр҃тьꙗны суща . радовашесѧ [29] дш҃ею и тѣломъ . и тако по всѧ лѣта творѧше . бѣ бо любѧ книжнаꙗ словеса . слыша бо єдиною . єоуан҃глиє чтомо . бл҃жнии [30] мл҃твии ꙗко тѣи [31] помиловани будуть . и пакы проидаите [І] имѣниꙗ ваша . и даите нищимъ . и пакы не и [32] скрываите собѣ скровища на земли идеже тлѧ тлить . и татьє подъкоповаєть [33] . но скрываите собѣ [34] скровище [35] на нбси҃ . идеже ни тлѧ тлить . ни татьє крадуть . и Дв҃да гл҃ща бл҃гъ мужь милуꙗ и даꙗ [36] . Соломона слыша гл҃ща . даꙗ [37] нищимъ Бу҃ в заємь даєть . си слышавъ (повѣ нищю всѧку си слышавъ) [Е] [38] повелѣ нищю [39] всѧку и [40] оубогоу [41] приходити на дворъ на [42] кнѧжь . и взимати всѧку потребу . питьє и ꙗденьє . и ѿ скотьничь [Ж] кунами . оустрои же [43] се ре҃ ꙗко немощнии [44] болнии не могуть доити двора

моєго . повеле оустроити [45] кола . и вьскладываше [46] хлѣбы мѧса [47] рыбы . и ѡвощь разноличьныи . и медъ въ [б]чкахъ [3] [48] . а вь другыхъ квасы [49] возити . по градомъ . вьпрашающе [50] кде болнии [51] . нищии [52] не могы [53] ходити и тѣмь раздаваху на потребу . и се же [54] творѧ [55] людемь своимь . по вса недѣлѧ . оустави [56] по вса дн҃и на дво-

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* свое. [2] Х. П. *опущецо.* [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. изьобилие от, П. изобилiи от. [6] Х. П. подпiаху (*съ б. юс.*). [7] Х. П. *ошиб.* начиняху (*съ б. юс.*). [8] Х. П. главам. [9] Х. П. деревяными. [10] Х. П. лыжицами. [11] Х. П. сковати. [12] Х. П. лыжици. [13] Х. П. якож. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. доумаа. [16] Х. П. земленѣм. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. его околними. [19] Х. П. ческым. [20] Х. П. ими. [21] Х. Н. *приб.* къ. [22] Х. П. реч. [23] Х. П. боюся. [24] Х. П. *приб.* всѣм. [25] Х. П. володiмер(ъ). [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. оустроенiю.

111

Примѣчанія: [А] Буква *и* передѣлана изъ *ь*. [Б] Надъ *ьк* подъ дугой надписана буква *с*. [В] Первое *ди* въ *волдидимеръ* зачеркнуто.

рѣ [1] вь гридници пиръ творити и приходити боꙗромъ . и [2] гридьмъ [А] [3] и соцькимъ . и десатникомъ и нарочитымь мужемь . и при кнѧзѣ . и безъ кнѧзѧ . и бываше на ѡбѣдѣ томь /л.47об./ множьство ѿ мѧсъ и ѿ скота . и ѿ звѣрины . и бѧше же [4] изобилью [5] всего . єгда же подопьꙗхутьсѧ [6] и начаху [7] роптати на кнѧзѧ . гл҃ще зло єсть нашимъ головамъ[8]. да намъ ꙗсти . древѧными [9] лжицами [10] . а не сребрѧными . и се слышавъ Володимиръ . повелѣ исковати [11] лжици [12] сребрѧны ꙗсти дружинѣ . рекъ сице . ꙗко сребромъ и златомъ не имамъ налѣсти дружины . а дружиною налѣзу сребро и злато . ꙗко [13] дѣдъ мои и ѡц҃ь мои . и [14] доискасѧ дружиною злата и сребра . бѣ бо любѧше Во[л]димиръ дружину . и с ними дума [15] ѡ строєньи землинемь [16] . и [17] ѡ [17] оуставѣ [17] земленемь [17] . и ѡ ратѣхъ . и бѣ жива с кнѧзи ѡколными єго [18] миромъ . с Болеславомъ Лѧдьскымъ . и сь Стефаномъ . Оугорьскымъ . и съ Ѡндроникомъ Чьшькимъ [19] [Б] . и бѣ миръ межи има [20] и любы и живѧше Володимиръ въ страсѣ Бж҃ии . и оумножишасѧ разбоєвѣ . и ре[ч] єп[с]пъ [21] Володимеру . се оумножишасѧ разбоиници . почто не казниши . ѡн же рче [22] боꙗсѧ [23] . грѣха . ѡни же рѣша єму ты поставленъ єси ѿ Ба҃ на казнь [24] злымъ . а на милованиє добрымъ . достоить ти казнити . разбоиника . нъ съ испытаниємь . Во[л](ди)димеръ [В] [25] же ѿвѣргъ виры и нача казнити . разбоиникы и [26] и рѣша

112

єп[с]пы и старци рать многа . а єже вира то на конихъ и на ѡружьи . буди и ре[ч] Володимиръ . да [27] тако буди . и живѧше Володимиръ по строєнью [28] дѣдню и ѡт҃ню .

Варіанты: [29] Х. П. новуградоу. [30] Х. П. без перестоупа. [31] Х. П. в се ж. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. прiидоща. [34] Х. П. дадяху (*съ б. юс.*). [35] Х. П. въ градѣ великь. [36] Х. П. нѣлзи. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [39] Х. П. остоачи. [40] Х. П. глад. [41] Х. П. еда. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. намь. [44] Х.

приб. и, П. а. [45] Х. П. вдамыся. [46] Х. П. съвѣ*т*. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. *приб.* в(ъ). [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. П. въпрошаше. [51] Х. П. вѣче сътвориша. [52] Х. П. *люд*і. [53] П. *л*юди. [54] П. предати. [55] Х. П. *приб.* по. [56] Х. П. хощете ся передати. [57] Х. П. он(ъ) же реч. [58] Х. П. не предаитеся. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. то. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. *опущено.*

112п

Примѣчанія: [Г] Буква *ч* переправлена въ *ц.* [Д] Буква *ы* передѣлана изъ *ѣ* (*бѣ*), передъ *вѣчи* приписана надъ строкой другими чернилами буква *в.* [Е] За *посла* другими чернилами приписано надъ строкой *по.* [Ж] За *мене* приписаны надъ строкой другими чернилами буквы *не.*

Въ лѣ҄т . ҂ѕ҃ . . ф҃ . е҃ . [6505 (997)] Володимеру шедшю к Новугороду [29] . по вѣрхъние воѣ на Печенѣгы . бѣ бо рать велика . бес пересту [30] в то же [31] времѧ оувѣдаша Печенѣзѣ . ꙗко кнѧзѧ нѣту [32] придоша [33] и сташа ѡколо Бѣлагорода . и не дадѧхуть [34] вылѣсти из гра҄д . бѣ бо голодъ великъ вь градѣ [35] . и не лзѣ [36] Володимиру помочи и не бѣ лзѣ поити єму . и єще бо [37] сѧ бѧхуть [38] не собрали к нему вои . Печенѣгъ же бѣ множьство много . и оудолжишасѧ ѡстоꙗче [39] вь гра҄д люди и бѣ градь [40] ве/л.48/ликъ . и створиша вѣче вь гра҄д и рѣша . се хочемь помрети ѿ глада . а ѿ кнѧзѧ помочи нѣтъ . да [41] луче ли [42] ны [43] оумрети [44] вдадимсѧ [45] Печенѣгомъ . да кого ли ѡжива҄т . кого ли оумр҃твать . оуже помираємь ѿ глада . и тако свѣтъ [46] створиша . и [47] бѣ же ѡдинъ старѣчь [Г] . не былъ [Д] [48] вѣчи томь [49] . выпрашаше [50] . что ради створиша вѣче [51] людьє [52] . и повѣдаша єму . ꙗко оутро хотѧть҄с людьє [53] передати [54] . Печенѣгомъ . се же слышавь . посла [Е] [55] старѣишины градьскыꙗ . и ре҄ч имъ . слышахъ ꙗко хочете передатисѧ [56] Печенѣгомъ . ѡни же рѣша не стѣрпѧть людьє голода . и [57] ре҄ч [57] имъ послушаите мене [Ж] передатисѧ [58] за три дн҃и . и [59] азъ что вы велю и [60] створите . и [61] ѡни же ради и [62]

Варіанты: [1] Х. П. отруб. [2] Х. П. ра*д*і шедше. [3] П. *ошиб.* снискаха. [4]—[4] Х. П. жена*м*. [5] П. тамь. [6] Х. П. *приб.* и. [7] Х. П. княжои. [8] Х. П. розсытити. [9] Х. П. въліати. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. оутро. [13] Х. послати повелѣ, П. *ошиб.* послати повелѣ дроузѣм. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. гражане. [16] Х. П. ше*д*ше рекоша. [17] Х. П. себѣ. [18] Х. П. таліа. [19] Х. П. десяти. [20] Х. П. гра*д*. [21] Х. П. да. [22] Х. П. ради. [23] Х. П. быша. [24] Х. П. хотятся. [25] Х. П. предати. [26] Х. П. *ошиб.* избрашас. [27] Х. П. въ градѣ*х*. [28] Х. П. *опущено.* [29] П. *ошиб.* розгляда. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. пріидоша. [32] Х. П. рекоша, *и приб.* им. (*въ* П. емоу). [33] П. *ошиб.* гоубити. [34] Х. П. *приб.* не. [35] Х. П. *л*атки. [36] Х. П. свариша. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. ведоща. [39] *Х. П. приб.* и. [40] Х. П. *опущено.* [41] П. подивашас. [42] Х. П. поемша, *и приб.* и. [48] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. ярогнѣ*д*. [46] Х. П. брячиславль. [47]—[47] Въ *лѣт* 6513... 6516 въ Х. П. *опущено.* [48] Х. П. ц(а)р(и)ця. [49] Х. П. воло*д*імеря. [50] Х. П. новѣгородѣ. [51] Х. П. 2000. [52] Х. П. къ кіевоу *от* года до года. [53] Х. П. в новѣградѣ. [54] Х. П. раздавааху (*съ б. юс.*). [55] Х. П. дааху (*съ б. юс.*).

113

Примѣчанія: [А] Буквы *ль* надписаны надъ строкой подъ титломъ. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ч* поверхъ соскобленнаго *ц.* [Г] Буква *ц* переправлена въ *ч.* [Д] За симъ соскоблено *романо* (*романовъ*). [Е]—[Е] Эти слова приписаны позже, цифра же 21 на полѣ. [Ж] Цифра 2 передѣлана изъ другой, вѣроятно изъ *1.* [З] Это слово приписано на правомъ полѣ съ знакомъ выноски.

ѡбѣщашасѧ послушати . и реч҇ имъ сберете по горьсти ѡвса . или пшеницѣ . или ѡтробь [1] . ѡни же шедше ради [2] снискаху [3] . и повелѣ же [4] имъ [4] створити цѣжь . в немже варѧть кисель . и повелѣ копати кладѧзь . и вставити тамо [5] кадь . и нальꙗ цѣжа кадь . и повелѣ копати другии кладѧзь . и вставити тамо другую кадь [6]. повелѣ имь искати меду . ѡни же шедше взѧша лукно меду . бѣ бо погребено вь кнѧжи [7] медуши . и повелѣ росытити [8] воду велми . и вьльꙗти [А 9] . вь кадь . и [10] в друземь кладѧзѣ . так҇ [11] наоутрѣꙗ [12] же посла [13] по Печенѣгы [14] . горожани [15] же рекоша шедше [16] Печенѣгомъ . поимете к собѣ [17] тали [18] наша . а васъ до .і҃. [19] мужь . идете вь град҇дь [20 Б] и [21] видите что сѧ дѣєть вь градѣ нашемъ . Печенѣзи же радѣ [22] бывше [23] мнѧще ꙗко хотѧть҇ сѧ [24 Б] передати [25] . а сами избраша [26] лучшии мужи вь град҇ [27] . и послаша ꙗ [28] вь [28] град҇ [28] . да розъглѧдають [29] . что сѧ дѣєть вь град҇ оу [30] нихъ [30] . и придоша [31] вь градъ . и рекаша [32 Б] людиє . почто губите [33] себе коли [34] можете перестоꙗти нас҇ . аще стоите .і҃. лѣт҇ что можете створити намъ . имѣє҇мь бо кормьлю ѿ землѧ . аще ли не вѣруєте да видите своима ѡчима [В] . и приведоша ꙗ кь кладѧзю . идѣже цѣжь . и почерпоша вѣдромъ . и льꙗху в ладкы [35]. и варѧху пред ни/л.48об./ми и ꙗко вариша [36] пред [37] ними [37] . кисель . и поємь ꙗ и приведоша [38] кь другому кладѧзю и почерпоша сыты .

114

и почаша ꙗсти первоє сами . потом же и Печенѣзѣ . и оудивишасѧ [39] рекоша . не имуть сему вѣры [40] наши кнѧзи . аще не ꙗдѧть сами . и людьє нальꙗша корчагу . цѣжа и сыты ѿ кладѧзѧ . и вдаша Печенѣгомъ . ѡни же пришедше . повѣдаща всѧ бывшаꙗ . и вариша кисель . и ꙗша кнѧзи Печенѣжьстии . и подивишасѧ [41]. и поємше [42] талиꙗ своꙗ . а ѡнѣхъ пустивше . и [43] вьсташа ѿ града . и вь своꙗ идоша ⁖

Вь лѣт҇ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . ѕ҃ . [6506 (998)] Вь лѣт҇ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . . з҃ . [6507 (999)]

Вь лѣт҇ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . и҃ . [6508 (1000)] Престависѧ Мальфридь . В се же лѣт҇ престависа и [44] Рогънѣдь [45] м҃ти Ӕрославлѧ ⁖

В лѣт҇ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . ѳ҃ . [6509 (1001)] Престависѧ Изѧславъ ѡ҃ць Брѧцьславль [Г 46]. с҃нъ Володимѣрь .

Вь лѣт҇ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . і҃ . [6510 (1002)] Вь лѣт҇ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . а҃і . [6511 (1003)] Престависѧ Всеславъ . с҃нъ Изѧславль внукъ [Д] Вълодимѣрь .

Вь лѣт҇. ҂ѕ҃ . . ф҃ . . в҃і . [6512 (1004)] Вь [47] лѣт҇. ҂ѕ҃ . . ф҃ . . г҃і . [6513 (1005)] Вь лѣт҇ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . д҃і . [6514 (1006)] Вь лѣт҇ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . е҃і . [6515 (1007)] Принесени с҃тии вь с҃тую Б҃цю ⁖

Вь лѣт҇ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . ѕ҃і [47] . [6516 (1008)] Вь лѣт҇ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . з҃і . [6517 (1009)] Вь лѣт҇. ҂ѕ҃ . . ф҃ . . и҃і . [6518 (1010)] Вь лѣт҇ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . ѳ҃і . [6519 (1011)] Престависѧ ц҇рци [48 Б] Володимерѧа [49] . А҃нна

Вь лѣт҇ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . к҃ . [6520 (1012)] В [Е] лѣт҇ . ҂ѕ҃ . ф҃ . . к҃а [Е]. [6521 (1013)]

Въ лѣ҄ . ҂s҃ . . ф҃ . . к҃в [Ж] . [6522 (1014)] Ѩрославу сущу в Новѣгородѣ [50] и оурокомъ дающю . ҂в҃ [51]. гривенъ . ѿ года до года . Кыѥву [3] [52] . а тысащю [53] Новѣгородѣ гривенъ раздаваху [54] . и тако даху [55]

Варіанты: [1] Х. П. *под* санници. [2] Х. П. дати, *и приб.* къ. [3] Х. П. *приб.* къ. [4] Х. П. реч. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. володімероу ити. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. и. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. іоуля. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. берестово*м.* [14] Х. П. точію. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. възложивше. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. *приб.* его. [20] Х. П. его. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. оувѣдѣвше. [23] Х. П *опущено.* [24] Х. П. положиша. [25] Х. П. его. [26] Х. П. въ гробь. [27] Х. П. мраморе*н.* [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. *приб.* великаго. [30] Х. сеи, П. си. [31] Х. П. новыи. [32] Х. П. крстився, *и приб.* са*м* и. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. *приб.* и. [35] Х. П. сътвори. [36] Х. П. подобное. [37] Х. П. *приб.* и. [38] Х. П. прежде. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. желающе. [41] Х. П. *приб.* же. [42] П. *ошиб.* в. [43] Х. П. *приб.* бѣ. [44] Х. П. преж*д*е. [45] Х. П. невѣждьствѣ. [46] Х. П. съгрѣшеніа быша. [47] Х. П. послѣжде. [48] Х. П. в че*м.* [49] Х. П. аданаи. [50] Х. П. *приб.* но. [51] П. *ошиб.* о*т*поусти. [52] Х. П. *приб.* емоу. [53] Х. П. обратитеся. [54] Х. П. ваше*г.* [55] Х. П. праведни. [56] Х. П. творящеся. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. очистя*т.* [59] Х. еда, *позже передѣланное въ* егда, П. еда. [60] Х. П. рекоу. [61] Х. П. сеи. [62] Х. П. и. [68] Х. П. *опущено.* [64] Х. еда, *позже передѣланное въ* егда. П. еда. [65] Х. рекоу, П. рекоу*т.* [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. о*т*дасть. [68] Х. П. помяноутся. [69] Х. П. су*д* и прав*д*оу. [70]—[70] Х. П. сътвори. [71] Х. П. *тоже* комоужто, *но въ* Х. *т* передѣлано въ *д.*

115

Примѣчанія: [А] Это слово приписано на лѣвомъ полѣ, а предыдущее *и* передѣлано въ *в.* [Б] Буквы *ь* и *г* въ словахъ *вь гробѣ* передѣланы изъ другихъ. [В] Буква *е* надъ строкой подъ титломъ. [Г] Буква *а* передѣлана изъ *е* (*еще*). [Д] Это слово написано надъ строкой.

вси посадницѣ [1] Новьгородьстии . а Ѩрославъ поча сего не дагати [2] Кыѥву [3] ѡ҃цю своѥму . и рче [4] Володимиръ . теребите путь и мосты мостите . хоташе бо ити на Ѩрослава . на [5] сн҃а своѥго . но разболѣса ∴

Въ лѣ҄ . ҂s҃ . ф҃ . к҃г . [6523 (1015)] Хотащю ити Володимѣру [6] на Ѩрослава Ѩрослав же посла за море . и [7] приведе Варагы богаса ѡ҃ца своѥго но Бъ҃ не дасть дьгаволу радости . Володимеру же разболѣвшюса . в се же време баше оу него Борисъ . а [8] Печенѣгомъ идущимъ на Русь . и [9] посла противу имъ Бориса . а самъ болаше велми в неиже болести и скончаса . м҇ца /л.49/ юла [10] въ [11] . е҃ı . дн҃ь . оумре же Володимиръ кназь великыи [12] на Берестовъмь [13] . и потаиша и . бѣ бо Ст҃ополкъ в Кыѥвѣ . и нощью [14] же [15] . межи клѣтми проимавъше помостъ . в ковьрѣ . ѡпратавши и оужи свѣсиша и [16] на землю и възложивъша [17] и [18] на сани и везоша [19] и поставиша и [20] вь ст҃ѣи Бц҃ı [А] цр҃кви [21] . юже бѣ самъ создалъ . се же оувидѣвше [22] людьѥ и [23] снидошаса бе щисла . и плакашаса по немь богаре . аки заступника . земли ихъ . оубозии акы заступника . и кормитела . и вложиша [24] и [25] вь гробѣ [26] [Б] мраморани [27] . спратавше тѣло ѥго с плачемь велики҇ [28] блж҃наго [29] кназа . се [30] ѥсть новы [31] Костантинъ . великаго Рима иже кр҇ти вса [32] люди своа самъ [33] и тако [34] сии створиша [35] . подобьно [36] ѥму [В] аще [Г] бо

116

бѣ [37] преже [38] в поганьствѣ . и [39] на сквѣрную похоть жѥлага [40] . но послѣди [41] прилежа к [42] покаганью . гако же вѣщаше ап҇лъ . идеже оумножиса грѣхъ . тоу изобильствуѥть блг҃҇ть . аще бо [43] прѣже [44] в невѣжьствѣ [45] . ѥтера быша

сгрѣшениꙗ [46] . послѣди [47] же расыпашасѧ . покаꙗньємь и млⷭтнами ꙗко же гл҃ть в нем [48] тѧ застану в том ти и сужю ꙗко же пр҃ркъ гл҃ть живъ азъ Адана [49] Гⷭь . ꙗко же не хощю см҃рти грѣшника [50] . ꙗко же ѡбратитисѧ єму ѿ пути [51] своєго и живу быти [52] . ѡбращениємь ѡбратисѧ [53] ѿ пути своєго [54] . злаго . мнози бо праведнии [55] творѧще [56] . и по правдѣ живуще . и [57] кь см҃рти совращаютьсѧ праваго пути и погыбають . а друзии развращено пребывають . и кь см҃рти вьспомѧнутьсѧ . и покаꙗньємь добрымь ѡчⷭтить [58] грѣхы . ꙗко же пророкъ гл҃ть . праведныи не возможє сп҃тисѧ вь дн҃ь грѣха єго . єгда [59] рекуть [60] правѣдному живъ будеши . сьи [61] же оуповаєть правдою своєю . ти [62] сотворить безаконьє . всѧ правда єго не въспомѧнетьсѧ . в неправдѣ єго юже створи и [63] в неи оумреть . и єгда [64] рекуть [65] нечⷭтвому . см҃ртию оумреши . ти [66] ѡбратитьсѧ ѿ [Д] пути своєго и створить судъ и правду . и заимъ судъ лъжю ѿдаєть [67] . и вьсхищениє възвратить вси грѣси єго . ꙗже сгрѣшилъ єсть . не помѧнетьсѧ [68] ꙗко судии вь правду [69] створилъ [70] єсть [70] . и живъ будеть в ниⷯ комужь то [71] васъ сужю по пути

Варіанты: [1] Х. П. сеи. [2] Х. П. оумерь. [3] Х. П. добрѣ*м*. [4] Х. П. разсыпавь. [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. всѣ*х*. [7] П. добріи. [8] Х. П. млстыни. [9] П. *приб.* ре*ч*. [10] Х. П. млстыни. [11] Х. П. лоучше. [12] Х. П. выше, *и приб.* и. [13] Х. П. нбсѣ. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. *приб.* къ. [16] Х. П. млстыни. [17] П. възыдоша. [18] Х. П. *приб.* о чю*до*. [19] Х. П. *приб.* бо. [20] Х. *приб.* въ, П. во. [21] Х. П. *приб.* и къ б(ог)оу приведе. [22] Х. П. *вм.* и—не. [23] Х. П. възданіа. [24] Х. П. даж*д*ь. [25] П. г(оспод)и. [26] Х. П. еже. [27] Х. П. желааше. [28] Х. П. даи же. [29] Х. раистѣи. [30] Х. П. въ веселіи. [31] Х. П. авраамо*м*. [32] Х. рече, П. ре*ч*. [33] Х. П. *приб.* же. [34] Х. П. праведноу. [35] Х. П. сего. [36] Х.П. *опущено.* [37] Х. П. прославляю*т*. [38] П. псалме*х*. [39] Х. П. просвѣщеніи. [40] Х. П. надеж*д*а. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. млсть. [43] Х . П. всѣ*м*. [44] Х. П. даати имѣніе имь. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. *приб.* ж(е). [47] Х. пріимааху (*съ б. юс.*), П. пріимаху (*тоже*). [48]—[49] Х. П. и ср*д*це и*х* не бѣ с ни*м*. [50] Х. П. со. [51] Х. П. пріиде. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. оумерелъ (*перепpавл. въ* оумерьлъ), П. оумерль. [54] Х. П. възд*н*яти. [55] Х. П. *приб.* своего. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. съ*и*. [58] Х. П. мнѣ. [59] Х. П. буди (*съ б. юс.*). [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. разыдоша*с*. [63] Х. П. исполнився. [64] Х. П. пріе*м*. [65] Х. П. *приб.* и. [66] Х. П. пріиде. [67] Х. П. вышеградоу. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. бояре. [70] Х. П. пріаите. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. ми. [73] Х. П. всѣ*м*.

117

Примѣчанія: [А] Это слово написано надъ строкой подъ титломъ; въ слѣдующемъ *жерьтвѣ* буква *ь*, кажется, передѣлана изъ *а*. [Б] Буква *ч* перепpавлена въ *ц*. [В] Буква *ъ* передѣлана изъ *о* (въ Х. П. *ликоствованіе*). [Г] На нижнемъ полѣ съ знакомъ выноски приписано новымъ почеркомъ: *убьение с(вя)тыхъ новоявлениих м(у)ч(е)н(и)къ бориса и глѣба.* [Д] Буквы *врати* написаны два раза, но второй разъ соскоблены. [Е] Такъ въ рукописи.

єго . /л.49об./ доме Излвъ . сьи [1] же оум҃ръ [2] во исповѣдании . добрьмь [3]. покааньємь расыпа [4] грѣхы своꙗ [5] млⷭтнами иже єсть паче всего [8] добрѣи [7] млⷭти [8] бо хощю [9] а не [А] жерьтвѣ . млⷭтьни [10] бо єсть всего луче [11] и вышьше [12] възводѧщи до самого н҃бси [13] преⷣ Б҃ъ [Е] . ꙗко же [14] ан҃гль [15] Корнильєвı реⷱ мл҃твы твоꙗ и млⷭтнѧ [16] твоꙗ . взиидоша [17] в памѧть предъ Б҃мь . [18] дивно [19] єсть се . колико добра створи [20] . Рускои земли . крестивь ю [21] . мы же крⷭтьꙗни суще . и [22] вьздаємь почⷭтьꙗ . противу ѡного вьзданью [23]. аще бы ѡнъ не крⷭтилъ насъ . то и нынѣ быхомъ былѣ въ прельсти дьꙗволѣ . ꙗко же и прародители наши погибнуша . да

аще быхомъ . и мы потщаниє и молбы приносити к Бу҃ за нь . вь дн҃ь преставлениꙗ єⷢ҇ . вид҄ бы Бъ҃ тщаниє наше кь нему прославилъ бы и . намъ бо достоить Ба҃ молити за нь . понеже тѣмь Ба҃ познахомъ . нъ даи же [24] ти Гⷭ҇ь [25] по срⷣ҇цю твоєму . и вс҄ прошениꙗ твоꙗ исполни . єгоже [26] . желаше [27] црⷭ҇тва нбⷭ҇наго . дажь [28] ти Гⷭ҇ь вѣнѣчь [Б] с правѣдными . в пищи раистии [20] . весельи [30] ликъствованьє [В] сь Аврамомъ [31]. и с прочими патрѣархы . ꙗко же Соломонъ рче [32] . оумершю [33] правѣдному [34] . не погибнеть оупованьє . сь [35] бо в [36] пам҄ть держать Рустии людьє . поминающе ст҃оє крⷭ҇щниє и прославл҄юще [37] Ба҃ вь млтваⷯ҇ и вь пѣⷭ҇нѣхъ и вь

118

псалмихъ [38] поюще Гⷭ҇ви . новии людьє . просвѣщени [39] Дх҃мь Ст҃мь . чающе надежа [40] великаго Ба҃ [41] Сп҃са нашего . Іⷭ҇са Хⷭ҇а вьздати комуждо противу трудомъ . неизреченьную радость [42] . юже буди оулучити всимь [43] крⷭ҇тьꙗномъ [Г] ∴ Ст҃ополкъ же сѣде в Києвѣ . по ѡц҃и своємь . и созва Кыꙗны . и нача имѣниє имь даꙗти [44] а [45] ѡни [46] приимаху [47] и [48] не бѣ срⷣ҇це ихъ с нимь [40] ꙗко братьꙗ ихъ быша с [50] Борисомъ . Борису же возврати(врати)вшюс҄ [Д] с воины не ѡбрѣтшю Печенѣгъ . вѣсть приде [51] єму . ꙗко ѡць҃ ти [52] оумр҃лъ [53] . и плакас҄ по ѡц҃и велми . любимъ бо бѣ ѡц҃мь . паче всиⷯ҇ . и ста на Алтѣ пришедъ . рѣша єму дружина ѡт҃н҄ . се дружина оу тебе ѡт҃н҄ и вои . поиди с҄ди в Кыєвѣ на сто/л.50/лѣ ѡт҃нѣ ѡнъ же реⷱ҇ не буди то мнѣ вьзн҄ти [54] рукы на брата [55] на [56] старѣишаго . аще ѡць҃ ми оумре то сѣи [57] ми [58] будеть [50]. вь оц҃а мѣсто . и [60] се слышавше вои и [61] разиидошас҄ [62] ѿ него . Борись же стоꙗше сь ѡтрокы своими . Ст҃ополкь же исполнис҄ [63] безакониꙗ . Каиновъ смыслъ приимъ [64] . посылаꙗ к Борису гл҃҄ . ꙗко с тобою хощю . любовь имѣти . и к отню ти придамъ . льст҄ под нимь . како бы [65] погубити . Ст҃ополкъ же приде [66] нощью к Вышегороду [67] . и [68] ѡтаи призва Путшю . и Вышегородьскыꙗ боꙗрьцѣ [60] . и реⷱ҇ имъ . приꙗєте [70] ли [71] мнѣ [72] всимъ [73]

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. *приб.* за тя. [3] Х. П. ре*ч*. [4] Х. П. повѣдаючи [5] Х. П. се сътворити. [6] Х. П. *приб.* и. [7] Х. П. скори. [8] Х. П. ти*и*. [9] Х. П. обѣщаю*т*ся. [10] Х. П. скончавающи*х*. [11] Х. П. посланніи. [12] Х. П. пріидоша. *и приб.* на алтоу. [13] Х. П. зау*т*реню. [14] Х. П. оубити. [15] Х. пѣ*ти*, П. пѣти. [16] Х. П. оумножиша. [17] Х. П. мнози въстаю*т* на мя. [18] Х. П. вънзоша. [19] Х. П. болезнь. [20] Х. П. пре*д*. [21] Х. П. живыи. [22] П. послани. [23] Х. П. погоубити. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. псалтіръ. П. псалмы псалтирни. [26] Х. П. *приб.* обыидоша (обыша) мя. [27] Х. П. оученици (Х. *переправл. въ* юнци). [28] Х. П. злобывы*х* (злобивы*х*). [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. *приб.* мя. [31] Х. П. кано*н* нача. [32] Х. П. пѣти в зау*т*реню такь. [33] Х. П. явлеися. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. на нь. [36] Х. П. его. [37] Х. П. сеи. [38] Х. П. сіи. [39] Х. П. любяше. [40] Х. П. *приб.* великоу. [41] Х. П. пре*д*стоаше. [42] Х. П. оу георгіа. [43] Х. П. шіе. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. обрѣтоша тѣла его послѣ. [47] Х. П. окааніи, *и приб.* и. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. *приб.* и. [52] Х. П. и, еще. [53]—[53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. докончати. [56] Х. П. онѣ*м* же прише*д*ши*м*. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. видѣвше. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. оди*н*. [61] Х. П. и. [62] Х. П. въ. [63] Х. П. ср*д*це. [64] Х. П. пріе*м*. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. м(у)ч(е)н(и)чьскыми.

119

Примѣчанія: [А] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [Б] Буква *с* переправлена изъ *л*; *ь* (или *ъ*) въ концѣ строки. [В] Къ *сь* новымъ почеркомъ приписано *и*: *сьи* [Г] Было *оугричинъ*, но *чи* соскоблено. [Д] Буквы *ь* въ *гривьну*, *ъ* въ *оусѣкънуша* въ концѣ строки. [Е] Неясно *ь* или *ъ*. [Ж] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [З] Буква *ц* изъ *ч*.

ср҃дцмь . и [2] ре҄ч Путьша можемь головы своѣ с Вышегородци положити [2] ѡн же рче [3] имъ не повѣдите [4] никомуже . шедше оубиите брата моєго Бориса . ѡни же вьскорѣ ѡбѣщашасѧ єму створити се [5]. ѡ сѧковыхъ бо [6] Соломонъ ре҄ч . скоры [7] суть бес правды пролььати кровь . сбирають собѣ [А] злаꙗ . ти [8] бо ѡбищають҃с [9] . крови сихъ путьє суть скончевающе [10] безаконие . неч҃стьємь бо свою дш҃ю ємлють послании [11] же придоша [12] нощью . и подъступиша ближе . и слышаша . бл҃женаго Бориса поюща заоутренюю [13] . повѣдаша бо єму ꙗко хотѧть тѧ погубити [14] . и вьставъ нача пѣтѣ [15] гл҃ѧ . Г҃си что сѧ оумножишасѧ [16] . стужающии ми . вьстають на мѧ [17] . мнози и пакы ꙗко стрѣлы твоꙗ оуньзоша [18] во мнѣ . ꙗко азъ на раны готовъ . и болѣзни [19] моꙗ предо [20] мною єсть . и пакы гл҃аше Г҃си оуслыши мл҃тву мою . и не вниди в судъ с рабомъ твоимъ . ꙗко не ѡправдитьсѧ предъ тобою . всѧкъ живы [21] ꙗко погна врагъ дш҃ю мою . и кончавь єксап҃слмы . и видивь ꙗко послании [22] суть погубить [23] єго . и [24] нача пѣти псальтырь [Б] [25] гл҃ѧ ꙗко [26] оунци [27] тучни и сборъ злобныхъ [28] ѡсѣде мѧ . Г҃си Б҃е мои на тѧ оуповахъ . и [29] сп҃си мѧ . и ѿ всихъ гонѧщихъ [30] избави мѧ . по сем же нача канунъ [31] пѣти тако вь заоутрьню [32] . помолисѧ зрѧ на икону . гл҃ѧ на ѡбразъ . вл҃дчнь Г҃си І҃се Х҃е . иже симь ѡбразомъ . ꙗвисѧ [33] на земли сп҃сниꙗ ради нашего . изволивъıи /л.50об./ своєю волею .

120

пригвоздити руци свои на кр҃стѣ . и приємь стр҃сть грѣхъ ради нашихъ . тако и мене сподоби приꙗти стр҃сть . се же не ѿ противнъıхъ . приимаю но ѿ брата своєго и не створи єму Г҃си в семь грѣха . и помолившюсѧ єму . и възлеже на ѡдрѣ своємь . и [34] се нападоша на мѧ [35] акы звѣрьє дивии ѡколо шатра . и насунуша и [36] копьи и прободоша Бориса . и слугу єго падша на немь . прободоша с нимь . бѣ бо сь [В] [37] любимъ Борисомъ . бѧше бо ѡтрокъ . сь [38] родомъ Оугринъ [Г] . именемь Геѡргии . єгоже люблѧше [39] по велику Борисъ . бѣ бо възложи на на нь гривьну [40] [Д] злату . в неи же престоꙗше [41] єму избиша же ѡтрокы многы Борисовы . Геѡргиєви [42] же не могуще снѧти вборзѣ гривны сь шьи [43]. и [44] оусѣкънуша [Д] главу єго . и тако снѧша гривну ту . а [45] главу ѿвѣргъше прочь . тѣм же не ѡбрѣтоша . послѣ же тѣла є҃г [46] вь трупьи . Бориса же оубивше ѡканьнии [47] оувѣртѣвше и [48] в шатеръ . и [49] възложиша и [50] на кола [51]. повезоша . и єще [52] дышющу єму и [53] оувидивьше се ѡканьныи С҃тополкъ . и ꙗко єще єму дышющу [53] . и [54] посла два Варѧга . приконьчевати [55] єго . ѡнѣма же пришедшима [56] и [57] видившима [58] ꙗко єще єму живу сущю . и [59] єдинъ [60] єю извлекъ [Е] мечь [Ж] и

пронзе ю [61] кь [62] ср҇цю [63]. и тако скончаса [Ж] . бл҇жныи Борисъ приимь [64] вѣнѣць [3] ѿ Х҇а Ба҇ с правѣдными причтеса сь пр҇ркы и съ ап҇лы и [65] с лики мч҇нкы [66] въдво-

Варіанты: [1] Х. П. авраамоу. [2] Х. П. видѣ. [3] Х. П. неизречнноую. [4] Х. П. принесше. [5]—[5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. вышегородѣ (*передъ этимъ въ* Х. *надписано позже* в). [8] Х. П. окааніи. [9] Х. П. пріидоша. [10] Х. П. имяще. [11] Х. П. безаконніи. [12] Х. П. сатана. [13] Х. П. злое. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. *приб.* бо. [16] Х. П. *приб.* слеми бываю*т*. [17] Х. П. сътворяе*т*. [18] Х. П. помагаю*т*, *и приб.* всегда. [19] Х. П. съпротивнаго. [20] Х. П. почтена. [21] Х. П. завидя*т*. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. на зло. [24] Х. П. прельстити. [25] Х. П. тщася. [26] Х. П. хоужши. [27] П. Х. въ истинноу. [28] П. Х. с(ы)нове. [29] Х. П. гла(гола)ша. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. окаанныи, П. оканніи. [32] Х. П. помысли. [33] Х. въ себѣ, П. въ сеѣ. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. пріемь. [37] Х. П. всѣде. [38] Х. *ошиб.* поиди. [39] Х. П. *приб. на* оусть тмы, *что въ* Х. *исправлено въ* оустьи смѣдыни. [40] Х. П. *приб.* под ни*м*. [41] Х. П. в ровѣ. [42] Х. П. на*д*ломи. [43] Х. П. пріиде. [44] Х. П. смядыни. [45] Х. П. пре*д*славы. [46] Х. П. о*т*цевѣ. [47] Х. П. оумерлъ. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. възпи. [50]—[50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. ми. [53] Х. П. *приб.* брате. [54] Х. П. видѣль. [55] Х. П. агг(е)льское. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. пріалъ тоуж. [58] Х. П. бо.

121

Примѣчанія: [А]–[А] Оба слова зачеркнуты. [Б] Заскобленныя буквы въ подл. зачеркнуты. [В] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Г]—[Г] Слова *англъ бо і* приписаны на нижнемъ полѣ. [Д] Буква *е* переправлена въ *ю*. [Е] Слово *на* надъ строкой подъ дугой. [Ж] Буква *д* переправлена изъ *т*. [З] Первое *д* переправлено изъ *ч*. [И] Второе *ч* переправлено изъ *ц*. [І] Надъ строкою приписано новымъ почеркомъ *прелестнемъ*. [К] Надъ строкою у праваго поля приписано: *брате*.

раѥса . Авраму [1] . на лонѣ почиваѩ . вида [2] неизречьньную [3] ра҇дсть . вьспѣваѩ съ ан҇глы . и веселаса с ликы с҇тхъ . и положиша тѣло єго принесоша [4] (тѣло [А] [5] єго [А] [5]). и [6] ѡтаи Вышегороду [7] . вь ц҇ркви . с҇тго Василиѩ . ѡканьнии [8] же оубиици придоша [9] кь С҇тополку . аки хвалу имуще [10] безаконьници [11] . суть же имена симъ законопресту(пресу)пникомъ [Б] . Путьша Талець Єловичь [В] . Лѧшько ѡ҇ць же ихъ сотона [12] . сици бо слугы бѣси бывають . бѣси бо на зло [13] посылаєми бывають . а [14] ан҇гли [15] на б҇лгоє [16] . англъ [Г] бо [Г] ı [Г] ч҇лвку зла не створать [17] но б҇лгоє мыслить єму всегда . пакы же кр҇ть/л.51/ѩномъ помогаєть [Д] [18] . и заступають ѿ супротивнаго [19] врага а бѣси на злоє всегда ловать завидаще єму . понеже видать ч҇лвка Б҇мъ почьщена [20]. и завидаще [21] єму и [22] на [Е] зло [23] слеми скори суть . ре҇ч бо кто идеть [Ж] прелестить [24] Ахава . и ре҇ч бѣсъ се азъ иду . золъ ч҇лвкъ тщитьса [25] на злоє не хужь [26] єсть бѣса . бѣси бо боѩтьса Ба҇ . а золъ ч҇лвкъ ни Ба҇ са боить . ни ч҇лвкъ стыдитьса . бѣси бо кр҇та Г҇на боѩть҇с . а золъ ч҇лвкъ ни кр҇та боитьса . тѣм же и Д҇вдъ [З] гл҇аше . аще во истину [27] оубо право гл҇те право судите с҇нви [28] члвч҇тии [И] ибо вь ср҇дци дѣлаєте безаконие . на земли неправду рукы ваша сплѣтають . оучюжени быша грѣшници ѿ ложеснъ . заблудиша ѿ чрева гл҇ща [29] лжю ѩрость ихъ по ѡбразу и [30]

122

змиину . С҇тополкъ же ѡканьныи [31] по҇мсли [32] в себе [33] рекъ . се оуже оубихъ Бориса . а [34] єще [35] како бы . оубити Глѣба . и приимъ [36] смысль Каиновъ . с лестью посла кь Глѣбу гл҇а . сице поиди вборьзѣ ѡ҇ць та зоветь . нездоровить бо велми . Глѣбъ же всѣдъ [37] на конь . поиде [38] с маломъ дружины . бѣ бо

послушьливъ ѡц҃ю . и пришедшю єму на Волгу [39] . на полѣ потъчеса [40] конь вь рвѣ [41] и наломи [42] єму . ногу мало . и приде [43] ко Смоленьску и поиде ѿ Смоленьска . ꙗко зрѣима и ста на Смадинѣ [44] в корабли . в се же времѧ . пришла бѣ вѣсть ѿ Передьславы [45] . къ Ꙗрославу . ѡ отн҃и [46] смр҃ти . и посла Ꙗрославъ кь Глѣбу гл҃ѧ не ходи ѡц҃ь ти оумрлъ [47] . а братъ ти оубитъ ѿ Ст҃опока . и [48] се слышавъ Глѣбъ . вьспи [49] велми сь слезами . и [50] плачаса по ѡтци паче же и по братѣ . и нача молитиса со слезами [50] гл҃ѧ оувы мнѣ Г҃и луче бы [51] мнѣ [52] оумрети с братомь . нежели жити вь свѣтѣ семь [1]. аще бо быхъ [53] видилъ [К 54] лице твоє англ҃коє [55] . оумерлъ быхъ с тобою . нынѣ же что ради ѡстахъ азъ єдинъ . где суть словеса твоꙗ ꙗже гл҃аше ко мнѣ . брате мои любимыи . нынѣ оуже не оуслышю тихаго твоєго наказаниꙗ . да аще єси получилъ дерьзновениє оу Б҃а . молиса ѡ мнѣ . да и [56] азъ быхъ ту же приꙗлъ [57] стр҃ть . луче бы [58] ми с тобою

Варіанты: [1] Х. П. прелестнѣм. [2] Х. П. быти. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. внезаапоу. [5] Х. П. пріидоша. [6] Х. П. глѣбово. [7] Х. П. горясѣрь. [8] Х. П. вынез. [9] Х. П. *приб.* и. [10] Х. П. принесе. [11] Х. П. воню. [12] Х. П. *приб. от* х(рист)а. [13] Х. П. братіи. [14] Х. П. *вмѣсто* а—они же. [15] Х. окаанніи, П. оканныи. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. д(а)в(ы)дь. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. лукь. [20] Х. П. свои. [21] Х. П. стрѣляти. [22] Х. П. внидет. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. исщезауще (*съ б. юсомъ*). [25] Х. П. *приб.* и. [26] Х. П. повѣдавшим. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. слыщав. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. възнесеся. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. вѣдыи. [33] Х. П. силныи. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. брытва. [36] Х. изощренна, П. изощрена. [37] Х. П. еси. [38] Х. П. *приб.* и. [39] Х. П. раздроушит тя Б(ог)ъ. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. въстрьгнет. [42] Х. П. сьломонь. [43] Х. П. реч. [44] Х. П. троуда. [45] Х. П. своего. [46] Х. П. нечестіа. [47] П. двѣма. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. вь. [50] П. *ошиб.* сьвокоупленіа, *и приб.* же. [51] Х. П. тѣлом. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. пребывающе. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. подающе. [57] Х. П. целебныа. [58] Х. П. *приб.* и. [59] Х. П. иным. [60] *Вмѣсто* правою *въ* Х. П. странным, *и приб.* сь. [61] Х. П. цѣленіе. [62] П. *ошиб.* напастым. [63] П. *приб.* ея же. [64] П. *ошиб.* свѣлныка. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. всегда. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. есмы. [69] Х. П. достоино хвалити. [70] Х. стрстотрьпца, П. стрстотрьпци.

123

Примѣчанія: [А] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Б] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [В] Буква *и* надъ строкой подъ дугой. [Г] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Д] Буква *ь* передѣлана изъ *е*, а *е* изъ *а*, *з* надъ строкой приписано позже. [Е] Надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *е*: *рече*. [Ж] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [И] Такъ въ рукописи.

оумрети нежели вь свѣтѣ семь прельстнемь [1 И] жі҃т [2] . /л.51об./ и [3] сиче [А] єму молащюса . сь слезами . и внезапу [4] придоша [5] послании ѿ Ст҃ополка . на погубленьє Глѣба [6] . и ту абьє послании ꙗша корабль Глѣбовъ . и ѡбнажиша ѡружьꙗ . и ѡтроци [Б] Глѣбовы оуныша . ѡканьныи же Горасѣръ [7] повелѣ вборзѣ . зарѣзати Глѣба . поваръ же Глѣбовъ именемь Торчинъ . выньзъ [8] ножь [9] . зарѣза Глѣба . аки агнѧ непорочно . принесеса [10] на жерьтву Б҃ви . вь вону [11] бл҃гооуханиꙗ . жерьтва словеснаꙗ . и [В] прїꙗ вѣнѣць [12] вше҃д в небесныꙗ ѡбители . и оузрѣ желаємаго брата своєго . и радоваше҃с с нимь . неизреченьною радостью . юже оулучиста братолюбьємь своимь . се коль добро и коль красно єже жити братома [13] вкупѣ . а [14] ѡканни [15] же [16] възвратишаса вьспать ꙗко же ре҃ч Дв҃двъ [17 И].

възвратишасѧ грѣшници въ адъ . и пакы ѡружьє изьвлѣкоша грѣшници и [18] напрѧгоша лукы [19] своꙗ [20] . истрѣлѧти [21] нища и оубога . заклати правыꙗ ср҃цмь . и ѡружьє ихъ вниде [22] вь ср҃ца ихъ . и [23] лучи [Г] ихъ скрушатьсѧ . ꙗко грѣшници погибнуть . изьще҃юще [Д] [24] ꙗко дымъ погибьнуть . ѡнѣм же прищедшимъ [25] повѣдающимъ [26] С҃тополку . ꙗко створихомъ повѣленоє тобою . ѡн же се [27] слыша [28] и [29] възвеселисѧ [30] ср҃це єго болма . и [31] не вѣды [32] Д҃вда г҃лща . что сѧ хвалиши ѡ злобѣ силне [33] и [34] безаконьє

124

оумысли ꙗзыкъ твои . ꙗко бритва [35] изострена [36] . створилъ єсть [37] лесть . вьзлюбилъ єси злобу паче благостынѧ . неправду . неже г҃лти правду . возлюбилъ єси всѧ г҃лы потопныꙗ [38] ꙗзыкъ льстивъ . сего ради Б҃ъ раздрушить тѧ [89] до конца . и [40] вьстерьгнеть [41] тѧ ѿ села твоєго и корень твои ѿ землѧ живущихъ . ꙗко же и Сомонъ [42] [И] рче [Е] [43] . азъ вашеи погибели посмѣюсѧ . порадую же сѧ внегда градеть на вы пагуба . тѣм же снѣдѧть своєго пути [44] плоды . и своєꙗ [45] неч҇ти [46] насытатьсѧ . Глѣбу же оубьєну и повѣржену бывшю на брезѣ . межю двѣима [47] кладома . по сем же вьземше . и . везоша и [48] . и положиша и оу брата своєго Бориса . оу [49] церьkви с҃тго Васильꙗ . совокуплена [50] тѣлома [51] (же) [Ж] [52] па/л.52/че же [53] и д҃шама . оу вл҃кы вси҅ ц҇рѧ . пребывающа [54] . в радости бесконѣчнѣи [3] . и [55] вь свѣтѣ неизреченьнемь подающа [58] ицѣлениꙗ [57] дары Руськои землѣ [58] инѣмь[59]. приходѧщимъ правою [60] вѣрою . даєта ицѣлениє [61] хромымъ ходити слѣнымъ прозрѣниє . болѧщимъ цѣлбы . ѡкованымъ разьдрѣшениє . тѣмницамъ . ѿверзениє . печалнымъ оутѣху . напастьнымъ [62] избавлениє . и єста заступника Руськои земли [63] . и свѣтѣлника [64] сиꙗюща выну . и [65] молѧщасѧ . воину [66] ко [67] вл҃ци . ѡ своихъ людехъ . тѣм же и мы дольжни єсме [68] . хранити достоино [68] стр҇пца [70] Х҇ва . молѧщесѧ

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. ея же. [3] Х. П. исцѣленіа. [4] Х. П. плъти. [5] Х. П. единомысленна. [6] Х. П. *приб.* и. [7] П. исцѣленіа. [8] Х. П. подаваета. [9] Х. П. воды. [10] Х. П. исцѣленіе. [11] Х. П. свѣтозарнаа. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. озаряющи. [14] П. роускою. [15] Х. П. о*т*гонящи. [16] Х. П. являющеся. [17] Х. недрѣманное, П. дрѣма*н*ное. [18] Х. П. око. [19] Х. П. пріемша. [20] Х. П. б*л*(а)женнаа. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. ра*д*уитася. [23] Х. П. облистаеми. [24] Х. П. о*т*гоняща. [25] Х. П. недугы. [26] Х. П. свѣтилника. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. сущи (*съ б. юс.*). [29] Х. П. разжизаеми. [30] Х. П. выноу. [31] Х. П. стр*с*тотръпца. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. нб*с*наа, П. нб*с*ныа. [34] Х. П. *приб.* вся. [35] Х. П. напаяюща. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. о*т*гонящи. [38] Х. П. кровными. [39] Х. П. очръвивше. [40] Х. П. съ. [41] Х. П. цр*с*твоуета. [42] Х. П. кръвію ваю. [43] Х. П. бж*с*твеным*м*. [44] Х просвѣщаета, П. просвѣщаете. [45] Х. П. м(у)ч(е)н(и)ци. [46] Х. молитася, П. м(о)*л*итеся. [47] Х. П. ра*д*уетася. [48] Х. П. ц(е)ркви. [49] Х. П. ваю въ славоу. [50] Х. П. въсходящіа. [51]—[51] Х. П. ново. [52] Х. стр*с*тотръпца и застоупника наша. [53] Х. молящеся. П. молящися. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. избавляюще. [56] Х. П. *приб.* сеи. [57] Х. П. окаанныи. [58] Х. П. оубивь. [59] Х. П. с(вя)тослава. [60] Х. П. посла. [61] Х. П. оугорстѣи. [62] Х. П. братію свою всю. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. не вѣдыи. [65] Х. П. *приб.* б(ог)ъ. [66] Х. П. *приб.* емоу же хоще*т*. [67] Х. П. оубо.

125

Примѣчанія: [А] Надстрочное *с*, кажется, новой рукой. [Б] Буквы *пре* въ подлинникѣ зачеркнуты. [В] Буквы *ждиз* написаны по соскобленному. [Г] Буква *а* написана по соскобленному.

[д] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [е] Буква *ч* написана на соскобленномъ *ц*. [ж] Надстрочное *с*, кажется, приписано позже. [з] Буква *е* переправлена въ *ь* другими чернилами.

прилѣжно к нима [1] . рекуще . ра҃дитаса страстотерпца Х҃ва . заступьника Руськои земли . єже [2] ицѣлениє [3] подаєта . приходащимъ к вамъ вѣрою . и любовью . радуитаса н҃бсьнаꙗ жителѧ . вь плоти [4] ан҃гла быста . єдиномыслено [5] служителѧ . вьрьста єдинообразна . с҃тмь єдинодш҃ьна . тѣмь [6] стражющимь всимъ исцѣлениє [7] подаєта [8]. радуите҃с [А] Борисе и Глѣбе б҃омудраꙗ . ꙗко потока точита . ѿ кладѧза водь [9] живоносныꙗ . исцѣлениꙗ истѣкають . вѣрнымъ людемъ на ицѣлениє [10]. радуитаса луча (пре)свѣтозарнаꙗ [11] [Б]. и [12] ꙗвистаса ꙗко свѣтилѣ . ѡзарающа [13] всю землю Рускую [14] . всегда тму ѿгонаща [15] ꙗвлающаса [16] вѣрою . неоуклоньною . радуитаса недрѣманьнаꙗ [17] ѡка [18] стажавша дш҃а на свѣршениє . Бж҃иихъ с҃тхъ заповѣдии . приимша [19] вь ср҃дци своємь блж҃наꙗ [20] радуитаса брата вкупѣ в мѣстѣхъ златозарныхъ . в селѣхъ нб҃сныхъ . и [21] вь славѣ неоувѧдающеи . юꙗже по достоꙗнию сподобистаса . радуитеса [22] Бж҃ьими свѣтлостьми . ꙗвѣ ѡблистаꙗми [23] . всего мира ѡбьходита бѣсы ѿгонающа [24] . недугь [25] ицѣлающа . свѣтелника [26] предобраꙗ и [27] заступника . теплаꙗ . суща [28] сь Б҃мъ . блж҃ными лучами ражьждизаєми [В] [29] воину [30] доблаꙗ стр҃тьника [31] . дш҃а просвѣщающа вѣрнымъ людемь [32]. вьзвысила бо єсть ваю свѣтоноснаꙗ н҃бса [33] любы . тѣмь красныхъ вси҃х /л.52об./ наслѣдоваста вь нб҃немь житьи славу . и раискую пищю . свѣтъ разумныи

126

краснаꙗ радости радуитаса ꙗко [34] напаꙗющиа [35] ср҃дца . горести и [36] болезнемь ѿгонаща [37] . стр҃ти злыꙗ ицѣлающа . каплами кровныими [38] с҃тыми . ѡчервивьша [39] багрѧницю преславнаꙗ . ту же красно носаща . сь [40] Х҃мъ цр҃твуете [41] всегда молащеса за новыꙗ люди . хр҃тьꙗньскыꙗ . и сродьники . своꙗ землѧ Рускаꙗ блг҃виса ваю кровью [42] . и мощьми положениємь . вь ц҃ркви д҃хмъ бж҃твнѣ [43] просвѣщаєте [44] в неиже с м҃чнкы ꙗко мч҃нка [Г] [45] за люди своꙗ молита [46]. радуєтьса [47] ц҃ркы [48] свѣтозарноє сл҃нце стажавши . вьсходъ . всегда . просвѣщаєть вь страданьи вь славу ваю [49] мученикомъ . радуитаса свѣтлѣи звѣздѣ . заоутра вьсходащи [50] . но [51] и [51] хр҃толюбиваꙗ заступника наша [52] стр҃пца . покорита поганыꙗ под нозѣ кназемь нашимъ . молащаса [53] ко вл҃дцѣ [Д] . и Б҃у нашему . и мирьно пребывати . вь совокупьлении и вь [54] здравьи . избавлающа [55] ѿ оусобныꙗ рати . и ѿ пронырьства дьꙗвола . сподобита же и насъ поющихъ . и почитающихъ ваю ч҃тноє торьжество . вь вса вѣкы до скончаниꙗ [Е] ∴ С҃тополкъ же [56] ѡканьныи [57] . злыи оуби [58] С҃тьслава [59] . пославь [60] кь горѣ Оугорь҃скои [61] [Ж] . бѣжащу єму вь Оугры . и нача помышлати ꙗко избью всю братью свою [62] и прииму власть Рускую єдинъ . помысли высокооумьємь своимь . а [63] не вѣды [64]

ꙗко даєть [65] власть ємуже хощеть . поставлѧєть цс҃рѧ и кнѧзѧ вышении [3] [66] дасть . аще бо [67]

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* любо. [2] Х. П. *приб.* еи. [3] Х. П. или. [4] Х. П. оустраяет. [5] Х. П. многа. [6] Х. П. бо. [7] Х. болшаа, П. болшая. [8] Х. П. зла. [9] Х. П. *приб.* то. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. *приб.* еже. [12] Х. П. юнь. [13] Х. П. любяи. [14] Х. П. съ. [15] Х. П. таковыа. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. отимет. [18] Х. П. смиренна. [19] Х. П. *приб.* и. [20] Х. П. юношоу. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. окаанныи. [23] Х. П. създва. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. кръзна. [26] Х. П. *приб.* отча богатства. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. *приб.* о. [29] Х. П. отнѣи. [30] Х. новогородцем, П. *ошиб.* новогородци. [31] Х. П. на нь въставше. [32] Х. П. новогородци. [33] Х. П. во дворѣ. [34] Х. П. пони (*вм.* поромони). [35] Х. П. роком. [36] Х. П. новогородцем. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. новогородцем. [39] Х. П. себѣ. [40] Х. П. нарочитыа. [41] Х. П. мужи (*съ б. юсомъ*). [42] Х. П. облъсти. [43] Х. П. их. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. и иссѣче. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. пріиде . [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. предславы. [51] Х. П. оубивь бориса и по глѣба посла. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. бывь. [54] Х. П. по. [55] Х. П. новогородець. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. ярославь реч. [58] Х. П. любаа моа. [59] Х. П. яже. [60] Х. П. вчера избих. [61] Х. П. слъзь. [62] Х. П. новогородци. [63] Х. П. *приб.* и. [64] Х. П. изсѣчени. [65] Х. П. тебѣ. [66] Х. П. побороти. [67] Х. П. 6000. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. избивати [70] Х. П. *приб.* свою. [71] Х. П. кръве. [72] Х. П. брати. [73] Х. П. моеи. [74] Х.. П. егда. [75] Х. П. се. [76] Х. П. *приб.* и. [77] Х. П. *опущено.*

127

Примѣчанія: [А] Буква *я* переправлена изъ *ю*. [Б] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [В] Въ *пони о* переправлено въ *р*, а надъ этимъ *р* приписано новымъ почеркомъ надъ строкой *о*, надъ *и* подъ дугой припиисано *х* (*пронихъ* вм. *поромонихъ*); равнымъ образомъ приписано позже *х* подъ дугой надъ предыдущимъ сл. *дворѣ*.. [Г] Слова *исѣче их 1000* приписаны на нижнемъ полѣ съ знакомъ выноски. [Д] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

каꙗ [1] землѧ . оуправить предъ Бм҃ъ . поставлѧєть [2] цс҃рѧ и [3] кнѧзѧ правѣдна любѧща судъ и правду . и властелѧ . оустраꙗють [А] [4] судью праваща судъ . аще бо кнѧзи правдиви бывають на земли . то много [5] ѿдаютьсѧ согрѣшениꙗ . аще ли [6] зли и лукави бывають . то болшеє [7] зло [8] наводить Бъ҃ на землю ту понеже [9] глава єсть земли то [10] тако бо Исаꙗ реч҃ . согрѣшиша ѿ главы и до ногу [11] . єсть ѿ цс҃рѧ и до простыхъ людии . лютѣ бо граду тому в немже кнѧзь оунъ [12]. люба [13] вино пити . со гусльми . и със [14] мла/л.53/дыми свѣтникы . саковыꙗ [15] Бъ҃ даєть за грѣхы . а старыꙗ [16] мудрꙑꙗ ѿємлеть [17] . ꙗко же Исаꙗ гл҃ть . ѿиметь Гс҃ь ѿ Єрс҃лма крѣпость . и крѣпкаго исполина и чл҃вка храбра . и судью и пр҃рка . и смирена [18] старца [Б]. и дивна свѣтника . и мудра хытрѣца [18]. разумьна послушника . и поставьлю оуношю [20] кнѧзѧ имъ . и ругателѧ имъ [21] . ѡбладающа ими ∴ Ст҃ополкъ же ѡканьны [22] нача кнѧжити в Кыєвѣ и созвавъ [23] люди и [24] нача даꙗти . ѡвѣмь корьзна [25] . а другимъ кунами . и раздаꙗ множьство [26] Ꙗрославу же [27] не вѣдущю [28] ѡт҃ни [29] смр҃ти . Варази баху мнози оу Ꙗрослава . и насильє творѧху Новгородьцемь [30]. и вьставше на нь [31] Новгородьци [32] избиша Варѧгы . вь дворѣ [33] Пони [В] [34] и разгнѣвасѧ Ꙗрославъ . и шедъ на Рокъмъ [35] . и

128

сѣдѣ вь дворѣ . и пославъ к Новьгородьцемь [36] и [37] реч҃ . оуже мнѣ сихъ не крѣсити и [38] позва к собѣ [39] нарочитаꙗ [40] мужа [41] . иже баху . исьсѣкли Вараги . и ѡблѣсти [42] ꙗ [43] сице [44] . и сѣче [45] их҃ [46]. ҂а҃ [Г] [47]. в ту же нощь приде [48] єму вѣсть ис

Кыєва . ѿ сестры єго [49] Передьславы [50] ѡц҃ь ти оумерлъ а С҃тополкъ сѣдить в Києвѣ . пославъ оуби Бориса и Глѣба [51] . а ты блюдисѧ сего по велику и [52] се слышавъ Ꙗрославъ . печаленъ бы[с] [53] по ѡц҃и и по брату и ѡ [54] дружинѣ . заоутра же собравъ избытокъ Новгородцевь [55] . и [56] ре[ч] Ꙗрославъ [57] . ѡ любимаꙗ [58] . дружино юже [50] избихъ вчера [60] а нынѣ быша надобѣ . и оутре слезъ [61] . и ре[ч] имъ на вѣчѣ . ѡц҃ь мои оумерлъ . а С҃тополкъ . сѣдить в Кыєвѣ . избиваꙗ братью свою . и рѣша Новгородьцѣ [62]. аще княже [63] братьꙗ наша исѣченѣ [64] суть . можемь по тобѣ [65] бороти [66]. и собра Ꙗрославъ Варагъ тысѧщю [67]. а прочихъ вои . м҃ . тысѧщъ . и [68] поиде на С҃тополка . нарекъ . Бг҃а рекъ не азъ почахъ избивать [69] братью [70] . но ѡнъ . да будеть Бъ҃ ѿместьникъ . крови [71] брату [72] моєꙗ [73] . зане без вины прольꙗ кровь . Борисову и Глѣбову . праведною . єда [74] и мнѣ си [75] же створить . но суди ми Г[с]и по правдѣ [76]. да скончаєтьсѧ [Д] злоба грѣшнаго . и поиде на С҃тополка . слышавъ же се С҃тополкъ . идуща Ꙗро/л.53об./слава . и [77] пристрои бещисла вои Руси и

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. любичю. [3] Х. П. об сю. [4] Х. П. пріиде. [5] Х. П. об онь. [6] Х. П. *приб.* сіи. [7] Х. П. на онѣх ити. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. сіи. [10] Х. П. тѣх. [11] Х. П. себѣ. [12] Х. П. ездя. [13]— [13] Х. П. въз берегъ. [14] Х. П. новогородци. [15] Х. П. да. [16] Х. П. роубити хоромовъ. [17] Х. П. новогородци. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. да. [20] Х. П. *приб.* его. [21] Х. П. в заморозь. [22] П. с(вя)тополкь стоаше, Х. стоаше с(вя)тополкь. [23] Х. П. межи двѣима. [24] Х. П. *приб.* лежаше. [25] Х. П. перевезеся противоу свѣтоу. [26] Х. П. берегъ. [27] Х. П. лодіа. [28] Х. П. брега. [29] Х. П. себѣ. [30] Х. П. съвокоупившеся. [31] Х. П. приб. и. [32] П. *ошиб.* одером. [33] Х. П. печенѣгом помагати. [34] Х. П. с(вя)тополчи. [35] Х. П. *приб.* и обломися лед с вои с(вя)тополчи и мнози потопоша въ водах. [36] Х. П. одоляти. [37] Х. П. одолѣ. [38] Х. П. ярославь. [39] Х. П. ярославь. [40] Х. П. 28. [41] Х. П. въиде . [42] Х. П. съвокоупивь. [43] Х. П. и варяг. [44] Х. П. и словень. [45] Х. П. пріиде, *и приб.* къ. [46] Х. П. волыню. [47] Х. П. обаполы. [48] Х. П. боуды. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. могыи. [51] Х. П. вам. [52] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. вбрыде. [54] Х. П. и. [55] Х. П. сполчитися. [56] Х. П. оубѣжа. [57] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [58] Х. П. море. [59] Х. П. коснятинь . [60] Х. П. добрынин. [61] Х. П. новогородци. [62] Х. *ошиб.* людіа. [63] Х. П. бити. [64] Х. П. *опущено.*

129

Примѣчанія: [А] Приписано др. р. надъ строкою. [Б] Буквы *яро* приписаны др. р. надъ строкою; послѣ слова *ярославъ* слѣдуетъ вставка, съ знакомъ выноса на лѣвомъ полѣ: *на с(вя)тополка.* [В] Надъ строкою подъ дугой приписано др. р. *си.* [Г] На лѣвомъ полѣ приписка другимъ почеркомъ *с(вя)тополкъ.* [Д] Слово *двѣима* соскоблено: на среднемъ полѣ приписка новымъ почеркомъ *двѣима* съ знакомъ выноса послѣ слова *межи.* [Е] Буквы *до* при *олѣ* приписаны съ боку др.р. (*одолѣ*). [Ж] Буквы *сла* надъ *яровъ* приписаны другими чернилами подъ дугой (*ярославъ*). [З] То же. [И] Цифра 20 (*к*) передъ 8 (*и*) соскоблена, а 10 (*і*) приписано: было 28 (*ки*). [І] Буква *ц* переправлена изъ *ч.* [К] Такъ въ рукописи вмѣсто *море.* [Л] Надъ конечнымъ *и* въ *бити* приписано подъ дугой *с* (*битися*), а послѣ этого слова на среднемъ полѣ др. рукой приписка: *по тобѣ.*

Печенѣгъ . и [1] изииде противу Любчю [2] ѡб онъ поль [А] Днѣпра . а Ꙗрославъ ѡбь сюду [3]

Въ лѣ[т] . ҂ѕ . . ф҃ . . к҃д . [6524 (1016)] Приде [4] Ꙗрославъ [6]. и сташа противу . ѡба [5] поль Днѣпра . и не смѣаху ни [В] [6] на ѡни наити [7] . и [8] ни тѣи [9] на сихъ [10] . и стоꙗша за . г҃ . м[с]цѣ противу собѣ [11] . и воєвода нача . С҃тополчь . ꙗздѧ [12] . възлѣ [13]

брегъ [13] оукарати Новгородци [14] гл҃а . что приидосте с хромьцемь симь . а вы плотници суще . а [15] приставимъ вы . хоромъ рубить [16] нашихъ . се слышавше Новгородци [17] и [18] рѣша Ярославу ꙗко заоутра перевеземься на нихъ . аще кто не поидеть с нами то [19] сами [20] потнем҃ . бѣ бо оуже вь замрозь [21] . и стоꙗше [22] [Г] . (двѣима) [Д] межи [23] ѡзерома . и вьсю нощь . оупивься с дружиною своєю [24] . Ярославъ же заоутра . исполчивъ . дружину противу свѣту перевезеся [25] . и высѣдше на брегъ [26] ѿринуша лодью [27] ѿ берега [28] . и поидоща противу собѣ [29] и сьвькупившеся [30] на мѣстѣ . и бы сѣча зла [31] . не бѣ лзѣ ѡзеромъ [32] помогати Печенѣгомъ [33] . и притиснуша Ст҃ополчь [34] вои кь ѡзеру и вьступиша на ледь [35] . и ѡдолѣвати [36] нача Ярославъ . видивъ же Ст҃ополкъ побѣже . и ѡдолѣ [37] [Е] Ярославъ [38] [Ж] . Ст҃ополкъ же бѣжа в Лахы . Ярославъ же сѣде в Кыєвѣ на столѣ ѡт҃ни бѣ же тогда . Ярославъ [39] [З] лѣт . и҃і [40] [И].

130

В лѣт . ҂ѕ . . ф҃ . к҃е . [6525 (1017)] Ярославъ . ввоиде [41] в Кыєвъ . и погорѣша цр҃кви

В лѣт. ҂ѕ . . ф҃ . . к҃ѕ . [6526 (1018)] Поиде Болеславъ . съ Ст҃ополкомъ на Ярослава с Лахы . Ярославъ же множество совокупи [42] Руси . Варягы [43] Словены [44] поиде противу Болеславу и Ст҃ополку . и приде [45] Велыню [46] и сташа ѡбаполъ [47] рѣкы Буга . и бѣ оу Ярослава корьмилець [І] и воєвода Будыи [48]. и нача Буды оукарати Болеслава гл҃а . да что ти пропоремь . трескою чрево твоє . толъстоє . бѣ бо великъ и тяжекъ Болеславъ . ꙗко ни на кони не [49] моги [50] сѣдѣти но бяше смысленъ . и реч Болеславъ . аще вы [51] сего оукора вы [52] не жаль . азъ єдинъ погибну . и вьсѣдъ на конь . вьбреде [53] в рѣку . а [54] по немь вои єго . Яросла/л.54/в же не оутягну исполчитися [55] и побѣди Болеславъ Ярослава . Ярославъ же оубѣжавь [56]. с четырми чл҃вкы [57] к Новугороду . Болеслав же вниде в Кыєвъ сь Ст҃ополкомъ . и реч Болеславъ . разведете дружину мою по городомъ . на кормъ . и быс тако . Ярославу же прибѣгшу к Новугороду . хотяше бѣжати за моморє [58] [К]. и посадникъ Костянтинъ [58]. сн҃ъ Добрынъ [60] . с Новьгородци [81] расѣкоша лодьꙗ [62] Ярославлѣ рекоуще можемь ся єще бити [Л] [63] с Болеславомъ . и сь Ст҃ополкомъ . и [64] начаша скотъ брати ѿ мужа по четыри куны .

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. съвокупи. [3] Х. П. иже по городом ляховь. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П побѣжа. [6] Х. П. възма. [7] Х. П. бояре. [8] Х. П. *приб.* двѣ. [9] Х. П. анастаса. [10] Х. П. съ собою. [11] Х. П. себѣ. [12] Х. П. пріиде. [13] Х. П. пріиде. [14] Х. П. изыде. [15] Х. П. алтоу. [16] Х. П. оубиша. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. братоу. [19] Х. П. моею. [20] Х. П. тебѣ. [21] Х. П. крове. [22] Х. П. праведною. [23] Х. П. сею. [24] Х. П. крове. [25] Х. П. трясаніе. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. помолился. [28] Х. П. брата. [29] Х. П. еста. [30] Х. П. тѣлом далеча отсюдоу. [31] Х. П. но. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. себѣ. [34] Х. П. *лятское.* [35] Х. бывала, П. бивала. [36] Х. зступишас (*съ б. юс.*), П. зстоупишас. [37] Х. П. кръви. [38] Х. П. тещи. [39] Х. П. побѣжа, *и приб.* и. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. ношаху (*съ б. юс.*). [43] Х. П. его. [44] Х. П. *приб.* а се. [45] Х. П. еда. [46] Х. П. женет. [47] Х. П. слежа. [48] Х. П. одином. [49] Х. П. побѣже, *и приб.* в. [50] Х. П. *приб.* в. [51] Х. П. межю. [52] Х. П. чехы. [53] Х. П. ошествіи. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. окааннаго. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. показоваше. [58] Х. П. *приб.* и. [58] Х. П. немилостивно [60] Х. П. нея [61] П. роускых.

131

Примѣчанія: [А] Буква *и* послѣ *н* передѣлана изъ *ѣ*. [Б] Надъ строкой при *оуби* приписано новымъ почеркомъ *ша* (*оубиша*). [В] Надъ строкой новымъ почеркомъ приписано *своею*. [Г] Надстрочное *с* приписано позже. [Д] Слово *его* написано второй разъ и соскоблено. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц* другими чернилами. [Ж] Слово *по* написано второй разъ и соскоблено.

а ѿ старость . по . і҃ . гривенъ . а ѿ боꙗръ по ѡсмидесѧть гривенъ [1] . приведоша Варѧгы и вьдаша имъ скотъ . и совькупи [2] Ӕрославъ воꙗ многи . Болеслав же бѣ вь Кыєвѣ сѣдѧ . безумныи же Ст҃ополкъ рече . єлико же Лѧховъ по городомъ [3] избиваите ꙗ [4]. избиша Лѧхы Болеслав же бѣжа [5] ис Кыєва воизма [6] имѣниє [А]. и боꙗры [7] Ӕрославлѣ . и сестрѣ єго [8]. и Настаса [9] пристави Десѧтиньнаго кь имѣнию . бѣ бо сѧ єму вьвѣрилъ лѣстью . и людии множьство веде съ бою [10]. и грады Червѣньскыꙗ заꙗ собѣ [11] и приде [12] вь свою землю . Ст҃ополкъ же нача кнѧжити в Кыєвѣ . и поиде Ӕрославъ на Ст҃ополка . и побѣди Ӕрославъ Ст҃ополка . и бѣжа Ст҃ополкъ . вь Печенѣгы ∴

В лѣ҇т . ҂ѕ . . ф҃ . к҃з . [6527 (1019)] Приде [13] Ст҃ополкъ с Печенѣгы в силѣ тѧжьцѣ и Ӕрославъ собра множьство вои . и взииде [14] противу єму на Алъто [15]. Ӕрославъ же ста на мѣстѣ . идеже оуби [Б] [16] Бориса . и вьздѣвъ руцѣ на н҃бо и [17] ре҇ч . кровь брата [18] моєго [19] вопиєть к тобѣ [20] вл҃дко . мьсти ѿ крови [21] правѣднаго [22] сего [23] . ꙗкоже мьстилъ єси ѿ крови [24] Авелевы . положивъ на Каинѣ стѣнаньє и трѧсениє [25] . тако положи [26] на семь . и помоливсѧ [27] рекъ . брата [28] моꙗ . аще єсте [29] ѿсюду тѣломь ѿтошла [30] . то [31] мл҃твою [В] помозита ми . на противнаго сего оубиицю гордаго и се єму рекшю . и [32] поидоша противу собѣ [33] . и покрыша поле

132

Лѧдьскоє [34] . ѡбои ѿ множьства вои . бѣ же пѧто҇к . /л.54об./ тогда вьсходѧщю сл҃нцю и совокупишасѧ ѡбои . и бы҇с сѣча зла акаже не была [35] в Руси . и за роукы ємлюще сѣчахусѧ . и соступиша҇с [36] [Г] трижды . ꙗко по оудольємь кровь [37] течаще [38] . и кь вечеру ѡдолѣ Ӕрославъ . а Ст҃ополкъ бѣжа [30] . бѣжащю же [40] єму и [41] нападе на нь бѣсъ . и расслабѣша кости єго (єго) [Д] и не можаше сѣдѣти на кони . и ношахуть [42] и [43] вь носилахъ . и принесоша и к Берестью . бѣгающе с нимъ ѡн же гл҃аше побѣгнете со мною [44] . женуть по насъ . ѡтрочи [Е] же єго посылаху противу . єгда [45] кто поженеть [46] . по немь . и не бѣ никого же вь слѣдъ женущаго . и бѣжаху с нимь . ѡнъ же в немощи лежа [47] . и вьсхапивсѧ гл҃ше . ѡсе женуть . ѡно женуть . побѣгнете . и не можаше стерпѣти на єдиномъ [48] мѣстѣ . и пробѣже [40] Лѧдьскую землю гонимъ гнѣвомъ Б҃имъ . и пробѣже [50] пустыню межи [51] Чѧхы [52] и Лѧхы . и ту испровѣрже животъ свои злѣ . єго же и (по) [Ж] по правдѣ ꙗко неправѣдна . суду пришедшу . по ѿшествии [53] сего свѣта . приꙗша муки сего [54] ѡканьнаго [55]. Ст҃ополка [56]. показываше [57]. ꙗвѣ посланаꙗ пагубнаꙗ рана [58] . вь смр҃ть немл҃твно [50] вьгна . и по смр҃ти вѣчно мучимъ єсть . и свѧзанъ єсть же

могила єго в пустыни тои и до сихъ днии . исходить же ѿ неи [60] смрадъ золъ . се же Бъ показа на показаниє кнѧземь Рускымъ [61] . да

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* же. [2] Х. П. сицево. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. болше. [6] Х. П. творит. [7] Х. П. таково. [6] Х. П. седмь. [9] Х. П. пріать. [10] Х. П. *приб.* а. [11] Х. вѣдыи, П. вѣдыи и. [12] Х. П. мьщения. [13] Х. П. вѣдыи. [14] Х. П. *приб.* къ. [15] Х. П. а. [16] Х. П. юношоу. [17] Х. П. два. [18] Х. П. себѣ. [19] Х. П. ею. [20] Х. П. сеи. [21] Х. П. авимелех. [22] Х. П. *приб.* бѣ. [23] Х. П. яже. [24] Х. П. сьи. [25] Х. вълодімеръ, П. вълодимерь. [26] Х. П. пріиде. [27] Х. П. брячиславь. [28] Х. П. володимеровь. [29] Х. П. и поем. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. новогородци, *и приб.* и. [32] Х. П. *приб.* к. [33] Х. П. судмѣрѣ (*съ б. юс.*). [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. въ седмыи. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. пріиде. [40] Х. П. косаги. [41] Х. П. косажскыи. [42] Х. П. ставши. [43] Х. П. объма. [44] Х. П. себѣ. [45] Х. П. гоубити хочем. [46] Х. П. себе. [47] Х. П. *приб.* сама. [48] Х. П. боротися. [49] Х. П. одолѣеши. [50] Х. П. я. [51] Х. П. буди (*съ б. юс.*) тако. [52] Х. П. съехастася. [53] Х. П. біевѣ. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. бороущемася. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. измагати. [58] Х. П. *приб.* и силень. [59] Х. П. съзиждоу. [60] Х. П. *приб.* и. [61] Х. П. горло. [62] Х. П. бысть. [63] Х. П. пришед. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. д(ь)не. [66] Х. П. тмоуторокани. [67] Х. П. пріиде.

133

Примѣчанія: [А] Написано по стертому *сво.* [Б] Къ *брячисла* надъ строкой подъ дугой другими чернилами приписана буква *в.* [В] Буква *е* переправлена изъ *о.* [Г] Буквы *ся* въ подлинникѣ зачеркнуты. [Д] Конечное *ъ* переправлено въ *а.*

аще [1] сице [2] же [3] створѧть се слышавше . ту же казнь приимуть . но [4] больши [5] сеꙗ . понеже се вѣдуще бывшеє . створити [6] такоє [7] же зло братооубииство . з҃ [8] . бо мьстии приꙗ [9] Каинъ . оубивъ Авѣлѧ [10] . Ламехъ . о҃ . понеже бо Каинъ не вѣды [11] мьщьниꙗ [12] приꙗти ѿ Ба҃ . а Ламехъ вѣды [13] казнь бывшюю . на прародителю є҇ [А] створи оубииство . рече бо Ламехъ [14] своима женама . мужа оубихъ вь вредъ мнѣ . и [15] оуношю [16] вь ꙗзвоу мнѣ . тѣм же ре҇ . о҃ . мьстии на мнѣ . понеже рече вѣдаꙗ створихъ се . Ламехъ оуби . в҃ [17]. брата Єнохова . и поꙗ собѣ [18] женѣ єго [19] . сьи [20] же Стополкъ . новы Ламе҇ [21] иже сѧ [22] родилъ . ѿ прелюбодѣаньꙗ . иже [23] изби бра҇/л.55/ю свою сн҃ы Гедеѡновы . тако и сь[24] бы҇. Ꙗрославъ же пришедъ сѣде в Кыєвѣ . оутеръ пота с дружиною своєю . показавъ побѣду и трудъ великъ .

Въ лѣ҇ . ҂s҃ . . ф҃ . к҃и . [6528 (1020)] Родисѧ оу Ꙗрослава сн҃ъ . и наре҇ имѧ єму Володимиръ [25] ∴

В лѣ҇ . ҂s҃ . ф҃ . к҃ѳ [6529 (1021)] Приде [26] Брѧчисла [Б] [27] сн҃ъ Изаславль . внукъ Володимеръ [28] . на Новъгородъ . и заꙗ Новъгородъ . поимъ [29] множество [30] Новгородецъ [В] [31] . имѣниє ихъ . поиде [32] Полотьску ѡпать . и пришедшю єму к Судмири [33] рѣцѣ . Ꙗрославъ и [34] выиде ис Кыєва . з҃ [35] . дн҃ь постиже и ту . и побѣди Ꙗрославъ . Брѧчислава . и Новьгоро҇цѣ . и [36] вороти и [37] ту [38] к Новугороду . а Брѧчиславъ бѣжа къ Полотьску .

134

Въ лѣ҇ . ҂s҃ . . ф҃ . . л҃ . [6530 (1022)] Приде [30] Ꙗрославъ кь Берестью . вь си же времена Мьстиславу сущю вь Тмуторокани . и поиде на Касогы [40] . слышавъ же

се кназь Касожькии [41] . Редеда . изыиде противу єму . и ставшима [42] ѡбѣиима [43] полкома противу собѣ [44] . и реч҇ Редеда кь Мьстиславу . что ради губивѣ [45] дружину межи собою [46]. но снидевѣ(са) [Г] [47] бороться [48]. да аще ѡдолѣєшь [49] ты . и возмеши имѣниє моє . и жену мою и землю мою аще ли азъ [50] ѡдолѣю то возму твоє все . и реч҇ Мьстиславъ тако буди [51] . и сьѣхаста [52] . и рече Редеда кь Мьстиславу не ѡружьємь са бьєвѣ [53] но борьбою . и ꙗста са бороти крѣпко . и на [54] долзѣ борющимса [55]. има . и [56] нача изнемогати [57] Мьстиславъ [Д]. бѣ бо великъ [58] Редеда . и реч҇ Мьстиславъ . ѡ пр҇таꙗ Бц҃е помози ми . аще бо ѡдолѣю сему . сьзижю [59] цр҃квь вь има твоє . и се рекъ оудари имъ ѡ землю . и вынемь ножь [60] оудари и вь гортань [61] . ножемь . и ту б҇ь [62] зарѣзанъ Редеда . и вьшедъ в землю єго . и вза все имѣниє єго . и жену єго и дѣти єго . и дань възложи на Касогы . и пришедьшю [63] к Тьмутороканю . и [64] заложи цр҃квь . ст҃ыꙗ Бц҃а и созда ю . ꙗже стоить и до сего дн҃и [65] . вь Тмутороканѣ [66] ∴

В лѣ҇т . ҂s҃ . . ф҃ . . л҃а . [6531 (1023)] Поиде Мьстиславъ . на Ӥрослава . с Козары и сь Касогы ∵

В лѣ҇т . ҂s҃ . . ф҃ . . л҃в . [6532 (1024)] Ӥрославу сущю в Новѣгородѣ . приде [67] Мьстиславъ . ис

Варіанты: [1] Х. П. тмоутороканя, *и приб.* къ. [2] Х. П. *приб.* шед. [3] Х. П. *приб.* в [4] Х. П. чернѣговѣ. [5] Х. П. влъсви. [6] Х. П. соуждалцех, *и приб.* и. [7] П. *ошиб.* диаволоу. [8] П. *ошиб.* г(лаго)лящe. [9] Х. П. сіи. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П. великыи. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. тъи странѣ. [14] Х. П. вълхвы. [15] Х. П. си*и*. [16] Х. П. пріиде. [17] Х. П. суждалю (*съ б. юс.*). [18] Х. П. и поима. [19] Х. П. влъхвы, *и приб.* и. [20] Х. П. коуюждо. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. пріиде. [23] П. *опущено.* [24]—[24] П. *опущено.* [25] Х. пріиде. [26] Х. якоу*н*. [27] Х. П. якоу*н*. [28] Х. П. слѣпь. [29] Х. П. *приб.* бѣ. [30] Х. П. пріиде. [31] Х. П. и поиде ярославь на мстислава съ якоуно*м* (П. якоукоумно*м*). [32] Х. П. *приб.* и. [33]—[33] П. *опущено.* [34] Х. П. лиственоу. [35] Х. П. сѣверо. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. молніа. [38] Х. *приб.* къ, П. *приб.* ко. [39] Х. П. ни*х*. [40] Х. П. зстоупишас. [41] Х. П. в чело. [42] Х. съ, П. *ошиб.* сѣ. [43] П. *ошиб.* друдишас (*съ б. юс.*). [44] Х. П. сѣверы. [45] Х. П. *ошиб.* на. [46] Х. П. зла. [47] Х. П. млъніа. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. варяжскы*м*, П. варажскы*м*. [51] Х. П. *тоже* акоу*н*. [52] Х. П. златые. [53] Х. П. пріиде. [54] Х. *опущено* (*въ* П. *есть*). [55] Х. П. новоуградоу. [56] Х. П. освит. [57] Х. П. лежаща, *и приб.* свои сѣверы. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. *приб.* въ. [61] Х. П. бра*т*. [62] Х. П. *приб.* ся. [63] Х. П. ехати. [64] Х. П. *приб.* мьстиславь в чернѣговѣ . а в новѣгородѣ. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. сем. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. ярославоу. [69] П. *ошиб.* реч.

135

Примѣчанія: [А] Между *д* и *е* соскоблены двѣ буквы. [Б] Буквы *лъсви* написаны по соскобленнымъ буквамъ *сташа* (*вьсташа*). [В] Слово *по* приписано надъ строкой. [Г] Слово *ко* подъ дугой написано надъ строкой. [Д] Надъ строкой приписаны *ша* подъ дугой и *въ* другими чернилами (*съступишася въ*). [Е] Буква *а* передѣлана изъ *я* (малаго юса). [Ж] Надъ послѣдней буквой слова *ярославлѣ* другой рукой приписано *х* (*ярославлѣх*). [З] При *старѣи* другими чернилами приписано на строкѣ и надъ строкой *иш* (*старѣишии*). [И] Буква *е* переправлена другими чернилами въ *ъ*. [І] Буквы *яро* написаны подъ дугой надъ соскобленнымъ *мьсти* (было *мьстиславъ*).

Тьмуторо/л.55об./кана [1] . Кыєву . и не приꙗша єго Кыꙗнѣ . ѡнъ же [2] сѣде [А] на столѣ [3] Черниговѣ [4] . Ꙗрославу сущу в Новѣгородѣ тогда . в се же лѣто встаcша вълъсви [5] [Б]. в Суждалцихъ [6] . избиваху старую чаⷣ по дьꙗволю [7] наоученью . и бѣсованию гл҃ще [8]. ꙗко си [9] держать гобино и матежь[10]. великъ [11]. и [12] голодъ въ всеи странѣ тои [13]. идоша по Волзѣ вси людьє . вь Болъгары . и приⷡзоша жито и тако ѡжиша . слышавъ же Ꙗрославъ вълъхвы [14] ты [15] и приде [16] к Суждалю [17] . изьима [18] волъхвы [19] . расточи а другиꙗ показни рекъ сице Бъ҃ наводить по грѣхомъ на кою [20] землю . гладомь или моромъ . или вєдромъ . или иною казиью . а чл҃вкь нѣ вѣсть ничто же . и възвратився Ꙗрославъ . и [21] поиде [22] к Новугороду . и посла Ꙗрославъ за море по [В] [23] Вараги . и [24] приде [25] Акунъ [26] с Варагы [24] . и бѣ Акунъ [27] слѣпъ [28] и луда [29] оу нєго златомъ истькана . и приде [30] ко [Г] Ꙗрославу и Ꙗрославъ . сь Акуномъ поиде на Мьстислава [31] Мьстислав же слышавъ [32]. изиидe [33] противу има . кь Листьвну [34] . Мьстислав же [33] с вечера исполчи дружину . и постави Сѣверъ [35] вь чело противу Варагомъ . а самъ ста с дружиною своєю по крилома . и бывъши нощи [36] . быⷭ тма . и громове и молъньꙗ [37] и

136

дождь . и реⷱ Мьстиславъ [38] дружинѣ своєи поидемь на нѣ [39] . и поиде Мьстиславъ и Ꙗрославъ противу . и сътуписа [Д] [40] чело [41] Варазѣ сь [42] Сѣверомъ и трудишася [43] Варази сѣкуще Сѣверъ [44] . и по семь наступи Мьстиславъ . с дружиною своєю . и нача [45] сѣчи Варагы . и быⷭ сѣча силна [46] . ꙗко посвѣташе мъльнъꙗ [47] и [48] блисташася ѡружьꙗ . и бѣ гроза велика . и сѣча силна и страшна . видѣв же Ꙗрославъ . ꙗко побѣжаємь єсть . и [48] [Е] побѣже сь Ꙗкоуномъ кназемь . Варажькимь [50] . и Акунъ [51] ту ѿбѣже луды златоє [52] . а Ꙗрослав же приде [53] к [54] Новугороду [55] . а Ꙗкунъ иде за море . Мъстислав же ѡ свѣтъ [56]. заоутра и видѣ лежачи [57] исѣчены . ѿ [58] своиⷯ [58] Сѣвѣрь [58] . и Варагы Ꙗрославлѣ [Ж] . и реⷱ кто сему не раⷣ . се лежить Сѣверанинъ . а се Варагъ . а своꙗ дружина цѣла . и посла Мьстиславъ по Ꙗрославѣ гл҃а . сѣди ты [59] на столѣ своємь [60] Кы/л.56/євѣ . понеже ты єси старѣи [3] брате [И] [61]. а мнѣ буди [62] сторона . и не смѣꙗше Ꙗрославъ в Кыєвъ ити [63] . донележе смиристаса . и сѣдаше [64] Ярославъ [І] в [65] Новѣгородѣ [65] . и баху сѣдаще в Києвѣ мужи Ꙗрославлѣ . в том [66] же лѣтѣ . родиса оу [67] Ꙗрослава [68]. другыи сн҃ъ . и нареⷱ [69] има єму Изаславъ ∵

Варіанты: [1]—[2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. пріиде, *и приб.* къ. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. сію. [7] Х. П. братолюбьствѣ. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. взяль, П. взя. [11] Х. П. 4. [12] Х. П. гоурге*в.* [13] Х. П. болеславь. [14] Х. П. великыи. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. *лях.* [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. бояре. [19] Х. П. грады. [20] Х. П. и*х.* [21] Х. П. еvстафіи. [22] Х. П. изыде. [23] Х. П. разболѣвся. [24] Х. П. *опущено,* [25] Х. П. его. [26] Х. П. бѣ са*м* създа*л.* [27] Х. П. създано. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. кони. [30] Х. П. черме*н.* [31] Х. П. великы имѣ. [32] Х. П. очи. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. *приб.* всю. [35] Х. П. *приб.* и. [36] Х. П. вълодiмера. [37] Х. се, П. сеж [38] Х. П. *ошиб.* вячесла. [39] Х. новѣградѣ, П. новѣгородѣ. [40] Х. П. пріиде. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. обьстоя*т.* [43] Х. П. събра. [44] Х. П. *приб.* къ. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П.

посреди. [47] Х. П. а кіаны (кыаны) на правои странѣ. [48] Х. П. новогородци. [49] Х. П. и. [50] Х. П. пристоупиша. [51] Х. с(вя)тыя (*передѣлано изъ* святыи) соѳіи (*это, кажется, изъ* соѳеи), *и приписано*: церкви, П. с(вя)тыи соѳеи.

137

Примѣчанія: [А] Буквы *ро* подъ дугой написаны др. р. надъ строкой. [Б] Буква *и* переправлена изъ *ю*. [В] Буквы *пр* написаны по скобленному, а буква *е* приписана на среднемъ полѣ. [Г] Буква *ч* передѣлана другими чернилами въ *ц*. [Д] Другими чернилами приписано въ строку: *роусскои* [Е] Надъ строкой другими чернилами написано *еш*, а конечное *е* передѣлано въ *у* (укъ) (*оумершу*). [Ж] Буква *ч* переправлена въ *ц* другими чернилами. [З] Надъ строкою другими чернилами приписано *а*. [И] Между *ѣ* и *и* стертая буква. [І] Буква *л* передѣлана изъ другой буквы. [К] Такъ въ рукописи. [Л] Буква *т* передѣлана изъ *д*.

В [1] лѣ҃т . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . л҃г . [6533 (1025)] [2] В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . л҃д . [6534 (1026)] Ӕрославъ сьвокупи воӕ многы . и приде [3] Кыєву . и створи миръ с братомъ своимъ . Мьстиславомъ . оу Городьца [А]. и раздѣлиста и [Б] [4] по Днѣпръ . Рускую землю [5] . Ӕрославъ приӕ су [6] страну . а Мьстиславъ ѡну . и начаста жити . мирно . и вь братолюбьи [7] . и преста [В] оусобича [Г] и матежь . и бы҃с тишина . велика в земли [Д]

В лѣ҃т . ҂ѕ. . ф҃ . л҃е . [6535 (1027)] Родиса третии с҃нъ . Ӕрославу . и нарече има єму С҃тославъ .

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . л҃ѕ . [6536 (1028)] В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . л҃з . [6537 (1029)] мирно [8] лѣ҃т [9]

В лѣ҃т. ҂ѕ҃ . . ф҃ . . л҃и . [6538 (1030)] Ӕрославъ вза [10] Белзъ . и роди҃с Ӕрославу . . д҃ . тыи [11] с҃нъ . и наре҃ч има єму . Всеволодъ . сего лѣта . иде Ӕрославъ на Чюдь . и побѣди ӕ . и постави городъ Юрьєвъ [12]. в се же времѧ . оумре [А] Болеславу [13] Великому [14] в [15] Лѧхѣхъ [16] . и бы҃с матежь великъ [17] в Лѧдьскои земли . и вьставше людьє . избиша єп҃спы . и попы и боӕры [18] своӕ . и бы҃с матежь . вь нихъ ∴

В лѣ҃т . . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . л҃ѳ . [6539 (1031)] Ӕрославъ и Мьстиславъ . собраста воӕ многы . и идоста на Лѧхы . и заӕста градъ [19] Червенъскыӕ ѡпать . и повоєвоста [К] Лѧдьскую землю . и многы Лѧхы приведоста . и раздѣлиста ӕ [20] . и посади Ӕрославъ своӕ по Рси . и суть [Л] и до сего д҃ни ∴

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . . ф҃ . м҃ . [6540 (1032)] Ӕрославъ поча ставити городы . по Рсї ∴

138

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . . ф҃ . м҃а . [6541 (1033)] Мьстиславичь Єоустафии [21] оум҃ре

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . м҃в . [6542 (1034)] Мьстиславъ . изыиде [22] на ловы и разболѣса [23]. и [24] оумре . и положиша и [25] вь ц҃ркви с҃тго С҃пса . юже создалъ самъ [26] . бѣ бо вьздано [27] єӕ при немъ . вьзвыше ӕко и [28] на конѣ [29] стоӕчи рукою досачи . бѣ же Мьстиславъ . дебелъ тѣломъ . чермьномь [30] лицемь [Ж] . великома [31] ѡчима [32] . /л.56об./ храбръ на рати . и мл҃твъ . и любаше дружину . по велику . а [33] имѣниӕ не щадаще [К] . ни питьӕ ни ӕдениӕ не бранаше . по семь же приӕ власть єго [34] Ӕрославъ . и бы҃с єдиновластечь [Ж]. Рускои земли . иде Ӕрославъ к Новугороду [35] . посади с҃на своєго Володимира [36] . в Новѣгородѣ єп҃спа постави

Жидатоу и в то [37] времѧ родисѧ Ꙗрославу сн҃ъ . и нарекоша имѧ єму Вѧчеславъ [38]. и Ꙗрославу же сущоу в Новѣгородѣ [39] . и приде [40] єму вѣсть . ꙗко Печенѣзѣ . ѡбьємь [41] стоꙗть [42] . Кыєвъ . Ꙗрослав же собравъ [43] . воꙗ многы Варѧгы и Словены . и прииде [44] Кыєву . и вьниде вь градъ свои . и бѣ же [45] Печенѣгъ . бещисла . Ꙗрославъ же . выступи из града . исполчи . дружину . и постави Варѧгы посредѣ [46] [3] на правѣи [И] странѣ . Кыꙗны [47]. а на лѣвемь [1]. крилѣ Новгородцѣ [48] . и сташа предъ городомъ . а [49] Печенѣзѣ приступати начаша [50] . и соступишасѧ на мѣстѣ . идѣже єсть нынѣ . ст҃аꙗ [51] Софьꙗ [52] митропольꙗ Роускаꙗ . бѣ бо тогда поле внѣ града . и бѣ сѣча зла .

Варіанты: [1] Х. П. одолѣ. [2] Х. П. разно. [3] Х. П. бѣжачи. [4] Х. П. в. [5] Х. П. ситомли. [6] Х. П. иніи [7] Х. П. въ иныхъ. [8] Х. П. д(ь)не. [9] Х. П. се. [10] Х. П. *приб.* въ. [11] Х. оклеветань, П. *ошиб.* оклеветь. [12] Х. П. су*т* (*съ б. юс.*) врата. [13] Х. П. премудрос (*съ б. юс.*) б(о)жію с(вя)тыи соѳеи. [14] Х. П. си*х*. [15] Х. *приб.* великыи (П. великіи). [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. ать. [18] Х. гавріила, П. михаила. [19] Х. П. *опущеио.* [20] Х. вѣра нача, П. на*ч* вѣра. [21] Х. П. хрстіанскаа. [22] Х. П. *приб.* в роуси. [23] Х. П. расширяти. [24] Х. П. начаша. [25] Х. П. починаху (*съ б. юс.*). [26] Х. П. въ д(ь)ни. [27] Х. прекладаша, П. прекладаше. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. писмо. [30] Х. П. книгы многы. [31] Х. П. сниска . ими. [32] Х. П. *приб.* се. [33] Х. П. бескоу*д*ноую. [34] Х П. тако. [35] Х. сеи, П. сіи. [36] Х. П. его. [37] Х. П. владимерь. [38] Х. П. взоре. [39] Х. П. съ*и*. [40] Х. П. *приб.* великыи князь. [41] П. воло*д*имеровь. [42] Х. П. велика. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. оучимы, П. оучими. [45] Х. П. есмы. [46] Х. П. покаанію. [47] Х. П. напаяюще. [48] Х. П. мудрос (*съ б. юс.*). [49] Х. П. неисчетна. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. въздръжанію. [52] Х. П. хваля. [53] Х. П. съвѣти. [54] Х. П. ц(а)ріе. [55] Х. П. пишю*т*. [56] Х. П. *приб.* и. [57] Х. П. дръжа*т*. [58] Х. П. *приб*. мя. [59] Х. *ошиб.* аищіи (надъ этимъ позже приписано: щу), П. аищіи. [60] Х. П. *приб.* блгдть. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. ползоу великоу. [63] Х. П. бо. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. съ с(вя)тыми мужи (*съ б. юс.*).

139

Примѣчанія: [А] На правомъ полѣ приписано: *в руси*. [Б] Надстрочное *с* приписано другой рукой. [В] Буквы *бя* надъ строкой подъ дугой другимъ почеркомъ. [Г] Надстрочное *н* надписано, быть можетъ, позже. [Д] Надъ этимъ словомъ другой рукой приписаны буквы *ъжа* (*въздеръжанию).* [Е] Между буквами *а* и *с* приписано (на концѣ строки) *да* (*чада*).

и ѡдва ѡдолѣвъ [1] к вечеру Ꙗрославь . и побѣгоша Печенѣзѣ раздно [2] . и не вѣдахусѧ камо бѣжаче [3] . и ѡвии бѣгающе тонѧху вы [4] Ситолми [5] . инѣи [6] же во инѣхъ [7] рѣкахъ . и тако погибоша . а прокъ ихъ пробѣгоша . и до сего дни [8] . в то [9] же лѣто всади Ꙗрославъ . Судислава вь порубь . брата своєго [10] Плесковѣ . ѡклеветаны [11] к нему ·:·

Въ лѣ҇т . ҂ѕ҃ . . ф҃ . м҃е . [6545 (1037)] Заложи Ꙗрославъ . городъ великыи Кыєвъ . оу негоже града врата суть [12] златаꙗ заложи же и цр҃квь . ст҃ыꙗ Софьꙗ . премудрость Б҃ию [13] митрополью . и по семь [14] . церьк҃вь на Златыхъ вратѣхъ камену ст҃ыꙗ Бц҃а Благовѣщениє . сии же премудрыи [15] кнѧзь Ꙗрославъ . то [16] того дѣлѧ створи Блг҇овщниє на вратѣхъ . дать [17] всегда радость градоу тому ст҃мь блг҃вщениємь . Г҇снимь . и мл҃твою ст҃ыꙗ Бц҃а . и архаан҃гла . Гаврила [18] . по семь ст҃го Геѡргиꙗ манастырь . и ст҃ыꙗ Ѡрины . и [19] при семь . нача вѣра [20] кр҇стьꙗньскаꙗ [21] плодитисѧ [22]. и [А] раширѧти҇с [23] [Б]. и черноризци /л.57/ поча [24] множитисѧ . и манастыреве почаху [25] быти . и бѣ Ꙗрославъ любѧ цр҃квьныꙗ

оуставы . и попы любаше по велику излиха же бѣ люба [В] черноризьци . и книгамъ прилежа почитаꙗ часто . в днь [26] и вь нощи . и собра писцѣ многы . и прѣкладаше [27] ѿ Грѣкь на Словеньскыи ꙗзыкъ . и [28] писма [29] . и списаша многы книгы [30] . и сниська^й^ми [31] [Г] же пооучають^с^ вѣрнии людьє . и

140

наслажаютьсѧ оучениꙗ бж^с^твенаго гласа . ꙗкоже бо [32] нѣкто землю разореть . другыи же насѣєть . инии же пожинають . и ꙗдѧть пищу бескудну [33]. да [34] и се [35] ѡць бо сего [36] Володимиръ [37] землю разора [38] и оумѧгчи . рекше кр^с^щниємь просвѣтивъ сии [39] же [40] Ꙗрославъ снъ Володимерь [41] . насѣꙗ книжными словесы . ср^д^ца вѣрныхъ . людии . а мы пожинаємь . оучениє приємлюще книжьноє . велка [42] бо полза бываєть чл҃вку [43] ѿ оучениꙗ книжнаго . книгами бо кажеми и оучи^м^ [44] єсми [45] пути покаꙗнию [46] и мудрость бо ѡбрѣтаємь . и вьздержаниє . ѿ словесъ книжныхъ . се бо суть рекы напаꙗющи [47] вселеную всю се суть исходѧща мудрости [48] . книгамъ бо єсть неищетнаꙗ [49] глубина . сими бо єсми [50] в печали оутѣшаємы єсмы . си суть оузда вьздернию [Д] [51] . мудрость бо велика єсть . ꙗкоже и Соломонъ хвалаше [52] ю глше . азъ премудрость вселихъ . свѣтъ и разумъ . и смыслъ . азъ призва^х^ . страхъ Г^с^нь . мои свѣтъ [53]. моꙗ мудрость . моє оутвѣржениє . мною ц^с^ри [54] цр^с^твують . и силнии пьють [55] правду . мною вельможи величаютьсѧ [56] . мучители оудержать [57] землю . азъ любѧщаꙗ [58] люблю . ищющимъ [59] мене ѡбрѧщють [60] . аще бо поищеши вь книгахъ . мудрости и [61] прилежно то ѡбрѧщеши . великую ползу [62] дши своєи . иже и [63] часто [Е] кто [64] чтеть книгы . то бесѣдуєть . с Бмъ . или стмы мужьми [65] . почитаꙗ пррчькыꙗ бесѣды .

Варіанты: [1] Х. іеvглскаа, П. еvглскыа. [2] Х. П. д(у)шам. [3] Х. П. сеи. [4] Х. П.. любивь. [5] Х. П. книги. [6] Х. П. исписавь. [7] Х. П. с(вя)тыа совіи. [8] П. яже. [9] Х. П. сам създа. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. ставляше. [13] Х. П. *приб.* им. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. люди. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. ц(е)ркви. [18] Х. П. досит часто. [19] Х. П. пооучити. [20] Х. П. люді. [21] Х. П. хрстіанстіи. [22] Х. П. хрстіаны. [23] Х. П. хрстіаны людми. [24] Х. П. ярославь поиде. [25] Х. П. *приб.* и побѣди. [26] Х. П. *приб.* и побѣди. [27] Х. П. *приб.* и побѣді я. [28] Х. П. володімерь. [29] Х. П. ярославль. [30] Х. П. и побѣді. [31] Х. П. володимера. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. *приб.* и. [34]—[34] Х. П. с них кожи. [35] Х. П. с(ы)на своего володімера. [36] Х. П. и. [37] Х. П. володимерь. [38] Х. П. ц(а)ръград. [39] Х. П. пріидоша. [40] П. корабль. [41] Х. П. *приб.* же. [42] Х. П. володимеровы. [43] Х. П. *приб.* на. [44] Х. П. хотяше. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. дроужины. [47] Х. П. княжи. [48] Х. П. идоу. [49] Х. П. с. [50] Х. П. *приб.* то. [51] Х. П. хотяче. [52] Х. П. *приб.* съ дроужиною видѣвь. [53] Х. П. възвратився. [54] Х. П. оляди. [55] Х. П. гречскыа. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. корабля своя. [58] Х. П. *приб.* къ. [59] Х. П. ослѣпиша. [60] Х. П. трех. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. си. [68] Х. П. выда.

141

Примѣчанія: [А] Надъ этимъ другой рукой написано *я* (юсь малый) (*крстяныи*). [Б] Надстрочное *л* написано, кажется, другой рукой. [В] Буква *и* другими чернилами переправлена въ *у*. [Г] Надъ этимъ словомъ видно надстрочное *с*, а буквы *по* передѣланы изъ другихъ.

єоуан͠глкаꙗ [1] оучениꙗ и ап͠лкаꙗ . и житьꙗ ст͠ыхъ ѡц͠ь . и вьсприємлеть . душа [2] ползоу велику . Ӕрославъ же сь [3] ꙗкоже рекохомъ . любимъ [4] бѣ книгамъ [5] . и многы списавь [6] . положи вь црквı ст͠ои Софьи [7] юже [8] созда самъ [9] . /л.57об./ и [10] оукраси ю иконами многоцѣньными и [11] златомъ и сребромъ . и сосуды цр͠квьными . въ неи же ѡбычныꙗ пѣсни Бу͠ вьздають . в годы ѡбычныꙗ . и ины цр͠кви ставаше [12] по градомъ . и по мѣстомъ . поставлꙗꙗ попы . и даꙗ [13] имѣниꙗ своєго оурокъ . и [14] велѧ имъ оучити людии [15] и [16] приходити часто кь цр͠квамъ [17] . попови бо часто достоить [18] оучити [19] людии [20]. понеже тому єсть поручено Бм͠ъ . и оумножишасѧ прозвутери . и людьє хр͠тьꙗнъстѣи [21] и радовашесѧ Ӕрославъ . видѧ многи цр͠кви и люди кр͠тныи [22] [А] зѣло . а врагъ сѣтоваше побѣжаємь . новыми людми кр͠тьꙗнымы [23] ⁖

Въ лѣ͠т . ҂s҃ . . ф҃ . м҃s . [6546 (1038)] Иде Ӕрославъ [24] на Ӕтвѧгы [25] ⁖

В лѣ͠т . ҂s҃ . . ф҃ . . м҃з . [6547 (1039)] Свщ͠на бы͠с цр͠кви ст͠ыꙗ Бц͠а . юже созда Володимеръ ѡц͠ь Ӕрославль . митрополитомъ Феѡпеньтомь ⁖

В лѣ͠т . ҂s҃ . . ф҃ . . м҃и . [6548 (1040)] Ӕрославъ иде на Литву [26] ⁖

В лѣ͠т . ҂s҃ . . ф҃ . м҃ѳ . [6549 (1041)] Иде Ӕрославъ . на Мазовшаны . вь лодьꙗхъ [27] ⁖

В лѣ͠т . ҂s҃ . . ф҃ . . н҃ . [6550 (1042)] Иде Володимирь [28] сн͠ъ Ӕрославъ͠л [28] [Б] . на Ӕмь побѣдивъ [30] ꙗ . и помроша кони оу Володимерь [31] вои . и [32] ꙗко [33] єще

142

дышющимь конемь . сдирахоу хъзы [34] с нихъ [34] . толикъ бѣ моръ в конѣхъ ⁖

В лѣ͠т . ҂s҃ . . ф҃ . . н҃а . [6551 (1043)] Посла Ӕрославъ Володимира . сн͠а своєго [35] на Грѣкы . и да єму воꙗ многы . а [36] воєводьство поручи Вышатѣ ѡц͠ю Ӕневу. и поиде Володимирь [37] на Ц͠рьгра͠д [38] в лодьꙗхъ . и придоша [39] в Дунаи . и ѿ Дунаꙗ поидоша кь Ц͠рюгра͠д . и бы͠с бурѧ велика . и разби кораблѣ Руси . и кнѧжь корабль разби вѣтръ . и взѧша кнѧзѧ в корабли [40] Ивань Творимирича воєводы . Ӕрославлѧ . прочии [41] вои Володимѣрѣ [42] . выверженни быша [43] брегъ . числомъ . . ҂s҃ . и хотѧче [44] поити в Русь . и [45] не иде с ними никто же ѿ дрижины [46] [В] кнѧжа [47] . и рече Вышата . азъ поиду [48] с ними и высѣде ис [49] кораблѧ к нимъ . рекъ аще живъ буду то с ними аще ли погибну͠т [50] с дружиною и поидоша хоче͠т [51] в Русь . и бы͠с вѣсть Грѣкомъ . ꙗко избило море Русь . и пославъ ц͠рь именемь . Мономахъ . по Руси ѡладїи . д҃ı . Володимеръ же [52] видивъ ꙗко идуть . по нихъ . вьспа/л.58/тивсѧ [53] . изби ѡлади̇и [54] Грѣчькиꙗ [55] . и [56] възвратисѧ в Русь . сьсѣдавшисѧ в кораблѣ своѣ [57] Вышату же ꙗша . сь извержеными на брегъ . и приведоша ꙗ [58] Ц͠рюграду . и слѣпиша [59] Руси много . по . г҃ . хъ [60] же лѣ͠тхъ . миру бывшю . и [61] поущенъ [Г] бы͠с Вышата . вь Русь кь Ӕрославу . в сии [62] же времена . вьдасть [63] Ӕрославъ сестру свою . за Казимира . и вьдасть Казимиръ . за вѣно людии .

Варіанты: [1] Х. П. осмь. [2] Х. положил, *что исправлено въ* полонил; П положил. [3] Х. П. два. [4] П. *приб.* его. [5] Х. П. положиша. [6] Х. П. в се ж время и в се лѣто. [7] Х. П. брячиславь, *и приб.* княз полоцскыи. [8] Х. П. изяславь. [9] Х. П. володимеров. [10] П. всеславь. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. язвено. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. *приб.* на себѣ. [15] Х. П. себѣ. [16] Х. П. быс. [17] Х. П. вълодимерь . [18] Х. П. с(вя)тыи соѳеи. [19]—[19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. казимиру. [21]—[21] Х. П. *опущено.* [22]—[22] Х. П. *опущено.* [23]—[23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. *приб.* въ. [25] П. *ошиб.* б(о)голюбивовоу. [26] Х. П. *приб.* великому. [27] Х. П. любящю. [28] П. берестовою. [29] Х. П. *приб.* тоу. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. хождааше. [32] П. *ошиб.* гне. [33] Х. П. м(о)л(и)твоу. [34] Х. П. тоу лѣс. [35] Х. П. и ископа. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. двоу сажню, П. двоу сажно. [38] Х. П. сих же. [39] Х. П. вложи. [40] Х. П. *опущено.* [41] П. *ошиб.* печерьская. [42] Х. *приб.* и, *а позже надъ строкой написано* о (оста), П. тако и. [43] Х. П. ч(е)л(овѣ)кь. [44] Х. мирскы, П. мирскіи. [45] Х. П. вължи. [46] Х. П. б(ог)ъ семоу. [47] Х. П. *приб.* и тамо манастыря (П. манастырья) сущаа тоу видѣти. [48]—[48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. черноризкыи. [50] Х. П. пріиде. [51] Х. П. възложилъ на нь. [52] Х. П. мнишьскыи. [53] Х. П. *приб.* и. [54] Х. П. нареч. [55] Х. П. наоучи. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. поиди. [58] Х. П. *приб.* на тобѣ. [59] Х. П. *приб.* и. [60] Х. П. *приб.* его и. [61] Х. П. пріиде, *и приб.* къ

143

Примѣчанія: [А] Буква *н* написана по скобленному (было *положилъ*). [Б] Буквы *ена* передѣланы изъ другихъ (*выгребоша*?). [В] Слова *чего рад*, тотчасъ же повторенныя вновь въ подлинникѣ соскоблены. [Г] Буква *ч* написана поверхъ соскобленнаго *р*. [Д] Слово *его* приписано надъ строкой, другой рукой. [Е] Буквы *митро* написаны позже (*м* по соскобленному), буквы *поли* на лѣвомъ полѣ у слѣдующей строки. [Ж] Начальное *и* надъ строкой подъ дугой, конечное *и* передѣлано изъ *у* (было *ту*). [З] Конечное *и* изъ соскобленнаго *у*. [И] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

и҃ [1] . соⷮ . єже бѣ полонилъ [2] [А] . Болеславъ побѣдивъ Ꙗрослава ∵

В лѣⷮ . ҂ѕ . . ф҃ . . нв҃ . [6552 (1044)] Выгребена [Б] быста . в҃ [3]. кнѧзѧ Ꙗрополкъ . и Ѡлегъ . сн҃а Ст҃ославлѧ . и крⷭ҇тиша [4] кости єю . и положи [5] ꙗ вь цр҃кви ст҃ыꙗ Бц҃а в Володимѣри . того же лѣⷮ [6] оумре . Брѧчьславъ [7] . сн҃ъ Изѧславль [8] . внукъ Володимирь [8] . ѡц҃ь Всеславль [10] . и Всеславъ сн҃ъ єго сѣде на столѣ єго . єгоже роди мт҃и ѿ волъхвованиꙗ . мт҃ри бо родивши єго . и [11] быⷭ҇ єму ꙗзва [12] на главѣ єго . рекоша же волъсви мт҃ри єго . се ꙗзьвено . на [13] главѣ [13] єго [13] . наважи на нь да носить є [14] до живота своєго . єже носилъ Всеславъ . и до смр҃тного дн҃и на собѣ [15] сего раⷣ немлⷭ҇тивъ єсть [16] . на кровопролитьє ∵

В лѣⷮ . ҂ѕ . . ф҃ . . нг҃ . [6553 (1045)] Заложи Володимиръ [17]. ст҃ую Софью [18] в Новѣгородѣ ∵

В [19] лѣⷮ . ҂ѕ . ф҃ . . нд҃ . [6554 (1046)] В се лѣто быⷭ҇ тишина велика [19].

В лѣⷮ . ҂ѕ . ф҃ . не҃ . [6555 (1047)] Ꙗрославъ иде на Мазовшаны . и побѣдı ꙗ и кнѧзѧ ихъ оуби . Моислава и покори ꙗ Казимеру [20].

В [21] лѣⷮ . ҂ѕ . . ф҃ . нѕ҃ [21] . [6556 (1048)] В лѣⷮ . ҂ѕ . ф҃ . . нз҃ . [6557 (1049)]

В лѣⷮ. .҂ѕ . . ф҃ . . ни҃ . [6558 (1050)] Престависѧ [22] жена Ꙗрославлѧ . кнѧгинї февралѧ . вь . ı҃ . [22] ∵

В [23] лѣⷮ . ҂ѕ . . ф҃ . нѳ҃ [23] [6559 (1051)] Постави Ꙗрославъ . Ларивна митрополитомъ . Руси [24] ст҃ѣи Софьи . собравъ єпⷭ҇пы ∵ И се да скажемь . (чего раⷣ) [В] чего ради прозвасѧ Печерьскыи манастырь .

144

бг҃олюбивому [25] кназю [26] Ꙗрославу . любаще [27] Берестовоє [28] . и цр҃квь [28] сущоую [30] ст҃хъ ап҃лъ . и попы многы набдащю . и в них же бѣ прозвутерь именемь . Лариѡнъ . мужь бл҃гъ и книженъ . и постникъ . и хожаше [31] с Берестового . на Дьнѣпръ . на холмъ . кде [32] нынѣ ветхыи манасты/л.58об./рь Печерьскыи . и ту мл҃твы [33] твораше . бѣ бо лѣсъ ту [34] великъ . иськопа [35] ту [36] печеръку [Г] малу . в҃ . саженю [37]. и прихода с Берестового . ѿпеваше часы . и молашеса ту Бу҃ в таинѣ по сем же [38] . возложи [38] Бъ҃ кназю въ ср҃дце . постави єго [40] [Д] митрополитомъ [Е] . ст҃ѣи Софьи . а си печерка [41] тако [42] ста . и не по мнозѣхъ дн҃ѣхъ . бѣ нѣкии чл҃вкы [43] именемь . мирьскимь [44]. ѿ гра҃д Любча . и вьзложи [45] сему Бъ҃ [46] вь страну ити [47] [Ж]. ѡнъ [48] же оустремиса . вь Ст҃ую Гору ити [З] . и видѣ манастыра сущаꙗ ту [48] . и вьзлюби чернѣцьскыи [49] ѡбразъ . и приде [50] вь єдинъ манастырь . ѿ сущихъ ту манастыревъ . и моли игоумена того . да бы на нь възложилъ [51] ѡбразъ мнискыи [52] . и ѡнъ же послушавъ єго [53] . постриже єго . и нарче [54] има єму Аньтонии и наказавѣ єго . и наоучивъ [55] єго чернѣцкому ѡбразу и ре҃ч єму . да [56] иди [57] ѡпать вь Русь . и буди [58] блг҃ние ѿ Ст҃ыꙗ Горы и мнози ѿ тебе черноризци [И] будуть . и блг҃ви єго [59] ѿпусти [60] рекъ єму иди сь миромъ . Антонии же приде [61] Кыєву . и мышлаще кдѣ жити . и походи по манастыремъ . и не возлюби . Бу҃

Варіанты: [1] П. *ошиб.* ходи. [2] Х. П. показалъ б(ог)ъ, П. б(ог)ъ показалъ. [3] Х. П. пріиде. [4] Х. П. печеркоу. [5] Х. П. мѣсто. [6] Х. П. то. [7] Х. П. в не. [8] Х. П. ядыи. [9] Х. П. сух (*съ б. юс.*). [10] Х. П. того ж. [11] Х. П. чрез. [12] Х. П. даде. [13] Х. П. себѣ. [14] Х. П. *приб.* в. [15] Х. П. *приб.* в. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. бденіи. [18] П. ц(е)л(овѣ)ци. [19] Х. П. *приб.* и. [20] Х. П. еже бѣ на потребоу его. [21] Х. П. прослы. [22] П. *ошиб.* антоніа. [23] Х. П. и просяще блсвеніа от него. [24] Х. П. с(ы)нъ его. [25] Х. П. *приб.* въ. [26] П. преславлень. [27] Х. П. бывь. [28] Х. П. его житіе. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. пріиде. [31] Х. ис, П. съ. [32] Х. П. м(о)л(и)твы. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. *приб.* всѣми. [35] П. начаша. [36] Х. П. събрася. [37] Х. П. братіи. [38] Х. П. числом яко. [39] Х. П. *приб.* и. [40] П. *ошиб.* искоупаша. [41] Х. П. съвокоупленѣ. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. *приб.* и. [44] Х. П. им же. [45] Х. П. азъ. [46] Х. П. постриглъ. [47] Х. П. блсвеніе на вас. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. *опущено. и приб.* се. [51] Х. П. особь. [52] Х. П. вам. [53] Х. П. оноу. [54] Х. П. прежде. [55] Х. П. варлама. [56] Х. П. и. [57] Х. П. *приб.* и. [58] Х. П. новым. [59] Х. П. в неи же. [60] Х. П. живот свои скончa. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. *приб.* не исходя ис печеры. [63] Х. П. д(ь)не. [64] Х. П. *приб.* и. [65] Х. П. могоущем. [66] Х. П. в пещероу въмѣститися. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. пріиде. [69] Х. П. въмѣстити. [70] Х. П. поставили. [71] Х. П. *опущено.*

145

Примѣчанія: [А] Буква *ѣ* передѣлана, повидимому, позже изъ *о.* [Б] Буква *о* послѣ с передѣлана въ *ъ.* [В] Буква *ъ* въ *ы* передѣлана изъ *о.* [Г] Это слово зачеркнуто, а надъ строкой другимъ почеркомъ написано: *новымъ.* [Д] Буква *ь* очень сходна съ *ъ.* [Е] Это слово зачеркнуто въ рукописи. [Ж] Буква *о* написана надъ соскобленнымъ *у.* [З] Такъ въ рукописи. [И] Буква *п* передѣлана изъ другой.

не хотащу и поча ходити [1] по дебремъ . и по горамъ . ища кде бы єму Бъ҃ . показалъ [2] . и приде [3] на холмъ . идеже бѣ Лариѡнъ печеру [4] ископалъ . и вьзлюби мьстьце [5] [З] се [6] . и вселиса в ⁰нь [7] и нача молитиса Бу҃ со слезами гл҃а . Гс҃и оутверди ма в мѣстьцѣ семь . и да будеть . на мѣстьци семь . блг҃вние Ст҃ыꙗ

Горы . и моєго игумена . иже мѧ постриглъ . и поча жити ту молѧ Ба҃ . ꙗды [8] хлѣбъ сухии [9] и того [10] чересъ [11] дн҃ь . и воды в мѣру вкушаꙗ . и копаꙗ печеру . и не дадѧ [12] собѣ [13] покоꙗ . ни [14] дн҃ь ни [15] нощь . вь трудѣхъ . пребываꙗ [16] вь бьдѣни [17] и вь мл҃твахъ . по сем же оуведавше . добрѣи чл҃вцѣ [18]. и приходаху к нему [19]. приносѧще єму на потребу [20]. и прослу [21] же и великии Антонии [22] . и приходѧще к нему просѧху ѿ него блг҃вниꙗ [23] . по сем же преставлешюсѧ великому кьнѧзю Ꙗрославу . и приꙗ . власть єго . сн҃ъ [24] Изѧславъ . и сѣде [25] Кыєвѣ Антонии же прославленъ [26] бы҃с [27] в Рускои земли . Изѧславъ же оувѣдавъ . житиє єго [28] и [29] приде с [31] дружиною своєю просѧ . /л.59/ оу него блг҃вниꙗ . и мл҃твь [32] . и оувѣданъ бы҃с всими [33] великии Антонии и ч҃стимъ [34] . и начаша приходити к нему . братьꙗ и нача [35] приимати и постригати ꙗ . и собрашасѧ [36] братьꙗ [37] к нему . ꙗко числомъ [38] . в҃і [39] . иськопаша [40] пе҃чру велику и цр҃квь и кѣльꙗ [А] . ꙗже суть и до сего

146

дн҃и . в печерѣ подъ вєтхымъ манастыремь . совокуплени [41] же братьи [42] рече имъ Антонии . се Бъ҃ васъ совокупи [Б] братьє [43] ѿ блг҃ниꙗ єсте . Ст҃ыꙗ Горы . иже [44] постриже мене . игуменъ Ст҃ыꙗ Горы . а ꙗ [45] васъ постригалъ [46] . да буди на васъ блг҃вниє [47] первоє [В] ѿ Ба҃ . а второє ѿ Ст҃ыꙗ [В] . Горы . и се [48] рекъ имъ . ре҃ч [49] имъ [50] живете ѡсобѣ [51] . поставлю вы [52] игумена . а самъ хощю . вь ину [53] гору сѣсти ѡдинъ . ꙗкоже и преже [54] бѧхъ ѡбыклъ . оуєдинивсѧ . и постави имъ игумена . именемь Варламъ [55] . а [56] самъ иде в гору [57]. ископа печеру . ꙗже єсть по҃д (ты) [Г] [58] манастыремь . в немже [59] и скончa животъ свои [60] живъ вь добродѣтели . и [61] не выходѧ ис печеры . лѣ҃т . м҃ [62] . николи же никамо же . в неи же лежать мощи єго . и до сего дн҃и [63] . братьꙗ [Д] же [64] игуменъ . живаху в печерѣ . и оумножившимсѧ братьи . и не могущимъ [65] имъ вмѣститисѧ в печеру [66] . и [67] помыслиша . поставити внѣ печеры манастырь и приде [68] игуменъ и братьꙗ . ко Аньтонию . и рекоша єму . ѡч҃е оумножилосѧ братьи . а не можем сѧ вмѣститисѧ [69] в печерѣ . да бы Бъ҃ повелѣлъ и твоꙗ мл҃тва . да быхомъ поставилѣ [70] цр҃квицю малу внѣ (манастыр) [Е] [71] печеры и повелѣ имъ Аньтонии . ѡни же поклонишасѧ єму . и поставиша церьквицю малу . надъ печерою [Ж]. во

Варіанты: [1] Х. П. съвѣ*т*. [2] Х. и рѣша братіа къ антонию, П. къ антонію рѣша братія. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. *приб.* с(вя)ты*и*, П. с(вя)тіи. [5] Х. П. бра*ти*. [6] Х. П. хотѣли. [7] Х. П. ре*ч*. [8] Х. П. м(о)*л*(и)тва. [9] П. *ошиб.* вави. [10] Х. П. единаго. [11] Х. П. о*т*. [12] Х. П. братіи. [13] Х. П. къ великомоу князю изяславоу и. [14] Х. П. братіи. [15] Х. П. мѣстце. [16] Х. П. на*м*. [17] Х. П. бы*с*. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. вдасть. [20] Х. П. заложиша. [21] Х. П. ст*л*ъпье*м*. [22] Х. П. поставиша. [23] Х. съвръшиша, П. съвръшитя. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. иже. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. прозвася. [28] Х. П. съвръшену. [29] Х. П. дръжащю. [36] Х. П. домитріа. [31] Х. П. домитрію. [32] Х. П. выше. [33] Х. П. манастырь. [34] Х. П. ц(а)реи. [35] Х. П. каци. [36] Х. П. поставлени су*т* (*въ* Х. *съ б. юс.*). [37] Х. П. м(о)*л*(и)твою и пощеніемь. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. но. [40] Х. П. домитрію. [41] Х. П. съвѣ*т*. [42] Х. П. сътворивше. [43] Х. П. ре*ч*. [44] Х. П. *приб.* имь. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. якь. [47] Х. П. ѳео*д*осіи. [48] Х. П. послушливыи. [49] Х. П.

кроткыи. [50] П. смиренніи. [51] Х. П. съ*и*. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. ѳеод*о*сіа. [54] Х. П. братіи. [55] Х. П. сущи (*съ б. юс*.). [56] Х. П. двадеся*т*. [57] Х. П. ѳеод*о*сіеви. [58] Х. П. пріемшоу. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. въздръжаніе. [61] Х. П. и пощеніе. [62] Х. П. братіи. [63] Х. П. искати. [64] Х. П. стоудіискаго. [65] Х. П. искати оу него. [66] Х. П. черноризець. [67] Х. манастырьскаго, П. —ого. [68] Х. П. поклоны. [69] Х. П стоанія.

147

Примѣчанія: [А] Помѣщенныя въ скобки слова въ рукописи зачеркнуты. [Б] Буквы *на* въ этомъ словѣ написаны подъ дугой надъ строкой. [В] Послѣ *звати* видно соскобленное *и*. [Г] Буква *о* написана по соскобленному *у*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буквы *то* надъ строкой подъ дугой, другою рукой. [Ж] Буква *е* послѣ *н*, кажется, на мѣстѣ соскобленнаго *а*.

имѧ ст҃ыꙗ Бц҃а оуспениє . и нача Бъ҃ оумножити . черноризѣць . мл҃твами ст҃ыꙗ Бц҃а . и свѣтъ [1] створиша . братьꙗ съ игуменомъ . поставити манастырь . и рѣша . братьꙗ кь игумену къ Антонию [2] . (и рѣща . єму) [А] [3] ѡч҃е [4] братьꙗ [5] оумножаєтьсѧ . а хотѣлѣ [6] быхомъ . поставити . манастырь [Б] . Антонии же ра҃д бывъ рче [7] . блг҃внъ Бъ҃ ѡ всемь . и мл҃твами [8] ст҃ыꙗ . Бц҃а и сущихъ ѡц҃ь иже вь Ст҃ѣи Горѣ да будеть с вами [9] . и се рекъ . посла єдино [10] ѡ [11] братьꙗ [12] /л.59об./ къ Изѧславу . кнѧзю [13] . река . тако кнѧже мои се Бъ҃ оумножаєть братью [14] . а мѣсце [15] мало . да бы ны [16] вдалъ гору ту ꙗже єсть надъ печерою . Изѧславъ же се слышавъ . радъ бывъ [17]. и [18] мужи свои посла . и дасть [18] имъ гору ту . игуменъ же и братьꙗ . заложи [20] црк҃вь велику и манастырь . ѡградиша столпъємь [21] [Д]. и кѣльꙗ постави [22] многы . и црк҃вь свѣршиша [23]. и оукрасиша ю [24] иконами . и ѿтолѣ начаша звати [В] манастырь . Печерьскыи . имже [25] бѣша жили черньци преже в печерѣ . и [26] ѿ того прозвасѧ [27]. Печерьскыи манастырь юсть же Печерьскы манастырь . ѿ блг҃вниꙗ Ст҃ыꙗ Горы . пошелъ . манастыреви же свершену [28] . игуменьство [Г] же держащю [29] Варламу . Изѧславъ же постави манастырь . ст҃го Дмитрѣꙗ [30] . и выведе Варлама на игуменьство . кь ст҃му Дмитрею [31] . хотѧ створити вышии [32] сего манастырѧ [33] . надѣꙗсѧ бг҃ствѣ . мнозии бо

148

манастыри ѿ ц҃рь [34]. и ѿ боꙗръ и ѿ бг҃ства поставлени . но не суть таци . кации [35] же суть поставлени [36] слезами . и пощениємь . и мл҃твою [37] . и бдѣниємь . Антонии бо не имѣ зла҃т ни [36] сребра [38] . и [38] пощениємь и слезами ꙗкоже гл҃ахъ . Варламу же шедшю кь ст҃му Дмитрѣю [40]. и свѣтъ [41] . створше [42] братьꙗ идоша кь старцю Аньтонию . и рекоша постави намъ игумена . ѡнъ же рчє [43] имъ . кого хощете ѡни же . рѣша єму кого хощеть Бъ҃ и ты . и рече [44] кто болии єсть в [45] ва҃с . акь [46] єсть Федосии [47]. послушливъ [48]. и кротокъ [49]. и смиреныи [50] . да сьи [51] будеть игуменъ вамъ . братьꙗ же ради бывше и [52] поклониша҃с старцю . и поставиша Федосьꙗ [53] игуменомъ . братьи [54] [Д] сущеи [55] числомъ . к҃ [56]. Федосьєви [57] же приимшю [58] манастырь . и [59] поча имѣти вьздержаниє [60] . велико пощениє [61] . и мл҃твы сь слезами . и совокуплѧти нача многы черьзнорисци [Д]. и совокупи братьии [62] числомъ . . р҃ . и нача иськати [63] правила чернечьскаго [Ж]. и ѡбрѣтесѧ

тогда [Е] Михаилъ . чернѣць . манастырѧ Студискаго [64]. иже бѣ пришелъ изъ Грѣкь . с митрополитомъ Геѡргиємь . и нача оу него искати [65] оустава черь/л.60/нець [66] Студиискъı и ѡбрѣтъ оу него . исписа . и оустави въ манастъıри своємъ . како пѣти пѣниꙗ . манастъıрьскаꙗ [67] и поклонъ [68] како держати . и чтениꙗ почитати . и стоꙗние [69] въ цр҃кви и весь рѧдъ цр҃квьнъıи . на трѧпезѣ сѣ-

Варіанты: [1] Х. П. сѣданіа. [2] Х. П. оуставленіемь. [3] Х. П. ѳеодосіи. [4] Х. П. изьобрѣт. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. манастыри. [7] Х. П. всѣм. [8] Х. П. почестен. [9] Х. П. всѣх. [10] Х. П. всѣх. [11] Х. П. ѳеодосіеви. [12] Х. П. въ манастыри. [13] Х. П. пріимающу (*послѣ* щ *б. юс.*). [14] Х. П. пріидох. [15] Х. П. недостоиныи. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. ѳедосѣевѣ. [19] Х. П. с(вя)том. [20] Х. П. *приб.* великыи. [21] Х. П. рекь. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. межу. [24] Х. П. единого. [25] Х. П. единоа. [28] Х. П. м(а)т(е)ре. [27] Х. П. межю. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. вам. [30] Х. П. под рукоу (*послѣ* р *большой юсъ*). [31] Х. П. живоущи, *и приб.* и. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. *приб.* и. [34] Х. П. ваших. [35] Х. П. великым, *и приб.* пребываите мирно, послоушающе. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. старѣишемоу. [39] Х. П. с(ы)ноу. [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. кіевъ. [42] Х. П. тъи. [43] Х. П. вам. [44] Х. П. чернѣгов. [45] П. смоленескь. [46] Х. П. изгонити. [47] Х. брата своего, *въ* П. *эти слова опущены.* [48] Х. П. помагаи, *и приб.* емоу. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. велми. [51] Х. П. *приб.* сущоу (*съ б. юс.*). [52] Х. П. княжачи. [53] Х. П. володимери. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. братіи. [56] Х. П. *приб.* всегда. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. възложи. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. *приб.* къ. [63] Х. П. кіевоу, *и приб.* пѣвше. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. плакашас.

149

Примѣчанія: [А] Буквы *на* надъ строкой подъ дугой. [Б] Тутъ видно соскобленное *ж*. [З] Буква *ъ* написана надъ строкой. [Г] Слова *а вы* . приписаны на правомъ полѣ съ знакомъ выноски. [Д] Начальное *о* передѣлано изъ *от*. [Е] Буква *ъ* передѣлана изъ *ѣ*. [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному *и*. [З] Эти буквы зачеркнуты. [И] Буква *е* написана по соскобленному *и*, а слѣдующее *д* по соскобленному *ц*. [І] Второе *о* зачеркнуто. [К] Это слово приписано надъ строкой. [Л] Такъ въ рукописи. [М] Переправлено, кажется, изъ *снъ твои*.

данив [1] . и что ꙗсти . въ къıꙗ дн҃и все съ въставлениєм҃ [2] Федосии [3] . все то приѡбрѣтъ [4] . и [5] предасть манастырю своєму . ѿ негоже манастырѧ приꙗша вси манастырѣ [6] оуставъ по всемь [7] манастыремь . тѣм же почтенъ [8] єсть манастырь [А] Печерьскыи . старѣи всихъ [8]. и чс҃тью боле всихъ [10] . Федосьєви [11] же живущю в манастырѣ [12] . и правѧщю добродѣтелноє житьє . и чернѣцьскоѥ правило . и приимающе [13] всѧкого приходѧщего к нему [Б] к нему же и азъ придохъ [14]. худыи и недостоинъı [15] рабъ [16]. приꙗть мѧ лѣтъ [В] ми сущю . ꙁ҃і . . ѿ рожениꙗ моєго . се же . написахъ и положихъ . и в коє лѣ҃т почалъ быти манастырь . і что ради зоветьсѧ Печерьскыи манастырь [17] . а ѡ Федосьєвѣ [18] житьи паки скажемь.

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . . ф҃ . ѯ҃ . [6560 (1052)] Престависѧ Володимѣрь . сн҃ъ Ꙗрославль . старѣишии . в Новѣгородѣ и положенъ бы҃с вь ст҃ѣи [19] Софьи юже бѣ самъ создалъ ∴

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . . ф҃ . . ѯ҃ . а҃ . [6561 (1053)] Оу Всеволода родисѧ сн҃ъ Володимиръ . ѿ цс҃рцѣ Грѣчькоє ∵

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . . ф҃ . ѯ҃в . [6562 (1054)] Престависа [20] кнѧзь . Рускии Ꙗрославь . и єще живу сущю єму нарѧди сн҃ы своꙗ [М] рекы [21] имъ . се азъ ѿхожю свѣта сего . а

Г [22] вы . Г [22] с҃нове мои имѣите межи [23] собою любовь . понеже вы єсте братьꙗ одиного Д [24] ѡ҃ца и єдинои [25] м҃трь [26] . да аще будете в любви межи [27] собою . и [28] Б҃ъ . будеть

150

в васъ . и покорить вы [29] . противныꙗ подь вы [30] . и будете мирно живуще [31] . аще ли [32] будете ненавистьно живуще [33] . вь распрѧхъ которающесѧ . то и сами погибнете . и землю ѡ҃ць своихъ [34] и дѣдь Е погубите . иже налѣзоша трудомъ великомъ [35] . но [36] послушаите [36] братъ брата . пребываите [37] мирно [37] . се же поручаю Ж в себе мѣсто . столъ свои старѣишому [38] с҃нви [39] /л.60об./ своєму [40] брату вашему . Изѧславу Кыєвъ [41]. сего послушаите . ꙗкоже послушасте мене . да ть [42] вы [43] будеть вь мене мѣсто . а С҃тославоу Черниговъ [44] . а Всеволоду . Переꙗславль . а Вѧчеславу Смолнескь [45] . и тако раздѣли городы . заповѣдавъ имъ . не преступати предѣла братнѧ . ни сгонити [46] рекь . Изѧславу аще кто хощеть . ѡбидити своєго брата [47] . но ты помогаи [48] єгоже ѡбидѧть . и тако нарѧди с҃ны своꙗ . пребывати в любви самому же болну сущю . и пришедшю єму[49] к Вышегороду . разболѣсѧ вемли [50] Л Изѧславу тогда [51] в Туровѣ кнѧзащю [52] а С҃тославу вь Вододимирѣ [53] Л. а Всеволодъ тогда оу (во) З [54] ѡ҃ца бѣ бо любимъ ѡ҃цмь . паче всеꙗ братьꙗ [55] . єгоже имѧше [56] оу себе . Ꙗрославу же приспѣ конѣць житьꙗ . и предасть И . д҃шю свою . м҃ца феврала вь . к҃ . в суботу . а҃ . нед [57] . поста вь [58] с҃тго [58] Федора [58] . д҃нь [58] . Всеволодъ же . спрѧта тѣло ѡ҃ца своєго [59] . вьзложивъ [60] на сани и [61] повезоша І [62] Кыєву [63] . поповѣ по ѡбычаю пѣсни . пѣвше . К [64] и плакашесѧ [65] по

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* вси. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. его. [4] Х. П. мраморянѣ. [5] Х. П. с(вя)тыа. [6] Х. П. соѳіи. [7] Х. П. живе *ж.* [8] Х. П. *приб. лѣт.*

151

Примѣчанія: А Буква *ц* переправлена изъ *ч.*

по немь [1] людьє . и принесъше и [2] положиша и [3] в рацѣ А мороморѧнѣ [4] . вь ц҃ркви с҃ти [5] Софьꙗ [6]. и плакасѧ по немь Всеволодъ и люд҃є вси . жить же [7] всѣхъ лѣтъ Ꙗрославъ . . о҃ . и . ѕ҃ [8].

Варіанты: [9] Х. П. кыевѣ [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. в смоленскоу. [12] Х. П. се. [13] Х. П. къ воиню. [14] Х. П. се*м.* [15] Х. П. сътвори. [16] Х. П. *приб.* половци. [17] Х. П. смоленскыи с(ы)нъ ярославль. [18] Х. П. игора. [19] Х. П. смоленскоу. [20] Х. П. володимера. [21] Х. голяд, П. горяд. [22] Х. П. *приб.* судислава (*съ б. юс.*). [23] Х. заводивше, П. заводивша. [24] Х. П. его. [25] Х. П. къ. [26] Х. П. ярославль. [27] Х. П. сего *ж.* [28] Х. П. бесчисленны. [29] Х. П. коне*х.* [30] Х. П. бесчисленное. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. оубоашас. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. *приб.* помроша. [37] Х. П. и иніи. [38] Х. П. *приб.* и. [39] Х. П. тако. [40] Х. П. хрстіань. [41] Х. П. пріидоша. [42] Х. П. воевати. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. отидоша. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. првое, *и приб.* быс. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. сокалъ, П. съкалъ. [49] Х. П. судиславь (*съ б. юс.*) преставис ярославль (П. ярославь) бра*т.* [50] Х. П. его. [51] Х. П. въ. [52] Х. П. в се. [53] Х. П. волховъ. [54] Х. П. *приб.* на. [55] Х. П. *приб.* и. [56] Х. П. *д.* [57] Х. П. пожже. [58] Х. П. гра*д. и приб.* всеславь. [59] Х. П. ростиславь; *въ Х. слѣдующее къ приписано другимъ почеркомъ.* [60] Х. П.

володімеровъ. [61] Х. П. пореи. [62] Х. П. новогородскые. [63] Х. П. тмоутороканя. [64] П. ходя. [65] Х. П. стрыеви.

151

Примѣчанія: [Б] Вся эта строчка въ Ипат. киноварью, а с(вя)тославля переправлено позже въ *ізяславля*. [В] Буква *е* соскоблена. [Г] Слово *воиною* переправлено въ *къ воїню*. [Д] Надъ этимъ словомъ приписана надъ строкой другими чернилами буква *н* подъ дугой. [Е] Буква *т* переправлена изъ *л*. [Ж] Буквы *ша* приписаны на полѣ. [З] Буквы *та* надъ строкой подъ дугой. [И] Такъ въ рукописи. [І] Цифра 3 (г) передѣлана изъ другой. [К] Переправлено изъ с(ы)*нъ*.

Начало княжениꙗ Ст҃ославлѧ вь Києвѣ [9] [Б] В лѣ҃т . ҂s҃ . . ф҃ . . ѯ҃г . [6563 (1055)] Пришедъ Изѧславъ . сѣде в Кыєвѣ . а Ст҃ославъ в Черниговѣ . Всеволъ҃д же [10] в Переꙗславлѣ . Игорь в Володимерѣ . Вѧчеславъ вь Смолѣньсцѣ [11] ∴ В тоє [В] [12] же лѣ҃т . иде Всеводъ на Торкы . зимѣ воиною [Г] [13]. и побѣди Торкы ∴ Того [14] же лѣ҃т . приходи Блушь с Половци . и створи [15] Всеволодъ миръ с ними . и вьзвратишасѧ [16] вь своꙗси ∴

Вь лѣ҃т . ҂s҃ . . ф҃ . ѯ҃ . д . [6564 (1056)] Вь лѣ҃т . ҂s҃ . . ф҃ . ѯ҃ . е҃ . [6565 (1057)] Престависѧ Вѧчеславъ . сн҃ъ Ꙗрославль . Смоленьскии [17]. и посадиша Игорѧ [18] вь Смольсцѣ [Д] [19]. изъ Володимерѧ [20] выведше ∴

В лѣ҃т . ҂s҃ . . ф҃ . . ѯ҃ . s҃ . [6566 (1058)] Побѣди Изѧславъ . Голѧдь [21] .

В лѣ҃т ҂s҃ . ф҃ . ѯ҃ . з҃ . [6567 (1059)] Изѧславъ и Ст҃ославъ . и Всеволодъ . высадиша . стрыꙗ своєго [22] ис поруба . сѣдѣвша . к҃ . и . . д҃ . лѣ҃т . и водивше [23] и [24] ко [25] кр҃сту . и бы҃с черньцемь ∴

В лѣ҃т . ҂s҃ . . ф҃ . ѯ҃ . и҃ . [6568 (1060)] Преста/л.61/висѧ [Е] Игорь сн҃ъ Ꙗрославъ [26] ∴ Того же [27] лѣ҃т . Изѧславъ и Ст҃ославъ и Всеволодъ . и Всеславъ . совокупивше воꙗ бещислены [28] . и поидоша [Ж] [29] на конихъ [29] . и в лодьꙗхъ . бещисленоє [30] множьство

152

на Торкы и [31] се слышавше Торци [32] . оубоꙗвьшесѧ [33] . пробѣгоша . и до сего дн҃и и [34] помроша [35] . бѣгающе Бж҃иимъ гнѣвомъ гоними . ѡвии ѿ зимы [36] . друзии же гладомъ . инии [37] же моромъ [38] . судомъ Бж҃иимъ . и такъ [39] Бъ҃ избави кр҃стьꙗны [40] ѿ поганыхъ .

В лѣ҃т . ҂s҃ . ф҃ . ѯ҃ . ѳ҃ . [6569 (1061)] Придоша [41] Половци первоє на Руськую землю воєвать [42] . Всеволодъ же изыиде противу имъ м҃сца . февралѧ . вь [43] . в҃ . дн҃ь [43] и бившимъсѧ имъ . побѣдиша Всеволода . и воєвавше ѿидиидоша [44] [И] . се бы҃с [45] первоє [46] зло на Руськую землю . ѿ поганъıхъ [47] . безбожныхъ врагъ . бы҃с же кнѧзь ихъ Сокаль [48] ∴

В лѣ҃т . ҂s҃ . . ф҃ . . о҃ . [6570 (1062)] В лѣ҃т . ҂s҃ . . ф҃ . о҃а . [6571 (1063)] Престависѧ Судиславъ братъ [К] Ꙗрославль [49] . и погребоша и [50] во [51] цр҃кви ст҃го Геѡргиꙗ ∴ Того [52] же лѣ҃т . в Новѣгородѣ иде Волхово [53] вьспѧть . дн҃ии . е҃ . се же знамениє не [54] добро бы҃с [55] на . д҃ . є [56] . лѣ҃т . погорѣ [57] весь городъ [58] ∴

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . . ф҃ . о҃в . [6572 (1064)] Бѣжа Ростислава [И] [59] . кь Тмутороканю . сн҃ъ Володимирь [60] . внукъ Ӕрославль . и с нимъ бѣжа Порѣи [61] . и Вышата [3] сн҃ь Ѡстромирь . воєводы Новгородьского [62] . и пришедъ выгна Глѣба изь Тмуторокана [63] . а самъ сѣде в него мѣсто .

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ф҃ . о҃г [I] . [6573 (1065)] Иде С҃тославъ на Ростислава . кь Тмутороканю . Ростиславъ же ѿступи прочь из гра҃д . не оубоӕвьсѧ єго но не хотѧ [64] . противу строєви [65] своєму . ѡружьӕ

Варіанты: [1] Х. П. и пріиде. [2] Х. П. ростиславь опят. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. пріиде. [5] Х. П. тмутороканю. [6] Х. П. се *ж.* [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. си. [9] Х. П. лоуча. [10] Х. П. кровавы. [11] Х. П. восходящи. [12] Х. П. проявляшес. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. нашествіе. [15] Х. П. кровопролитіе. [16] Х. П. си. [17] Х. П. въвръжено. [18] Х. П. в ситомли. [19] Х. П. его. [20] Х. П. рыболове. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. въвръгоша. [23] Х. П. *приб.* сице. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. и. [26] Х. П. невѣгласи. [27] Х. П. сицева. [28] Х. П. яко. [29] Х. П. іерслмѣ. [30] Х. П. въезаапоу. [31] Х. П. конех. [32] Х. П. имоущим. [33] Х. П. обоамо являемы. [34] Х. П. іерслимь. [35] Х. П. іерслимѣ. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. нарицааху (*съ б. юс.*). [38] Х. П. блисталницею. [39] П. *ошиб.* с вечером и. [40] Х. П. всѣм. [41] Х. П. оумрътіе. [42] Х. П. чреслах. [43] Х. П. рыбіи. [44] Х. П. четырех. [45] Х. П. двоу. [46] П. иконопоборци. [47] Х. П. леонтова. [48] Х. П. нбсѣ. [49] Х. П. отторгаху (*съ б. юс.*). [50] Х. П. сиріи. [51] Х. П. земли. [52] Х. П. разсѣдшіися. [53] Х. изыде. П. изыиде. [54] Х. П. землѣ. *и приб.* мъска. [55] Х. П. члчском. [56] Х. П. проповѣдающе. [57] Х. П. палестинскоую.

153

Примъчанія: [А] Буква *ы* передѣлана, кажется, изъ *ъ*; за словомъ *быс* соскоблены слова *знамение . на*, повторенныя дважды. [Б] Буква *з* написана по соскобленному, за *а* видно зачеркнутое *п*; буквы *хо* написаны надъ строкой подъ дугой. [В] Буква *ч* написана на соскобленномъ *ц*. [Г] На нижнемъ полѣ этого лпста имѣется небольшая приписка неизвѣстными буквами, сходными съ греческими. [Д] Буква *ю* написана по соскобленному. [Е] Послѣднее *о* написано по соскобленному *у*. [Ж] Буква *г* написана по соскобленному. [З] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [И] Буква *о* переправлена, кажется, изъ *и*. [І] Буква *м* переправлена изъ *н*, а буквы *ни* написаны по соскобленному. [К] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Л] Буква *я* написана надъ строкой. [М] Буква *н* надъ строкой подъ дугой. [Н] Буква *и* въ *земли* написана по соскобленнымъ *ьс*, при чемъ за этимъ зачеркнуты буквы *ка*: было *землъ ска* вмѣсто *земли мъска*. исправпвшій поставилъ засимъ знакъ выноски, которому на нижнемъ полѣ соотвѣтствуетъ приписка *мъска*. [О] Конечное *ц* передѣлано, кажется, изъ *а*. [П] Буква *з* передѣлана изъ *с*.

взѧти . С҃тослав же пришедъ . кь Тмутороканю . посади сн҃а своєго пакы Глѣба . и вьзвратисѧ вь своӕси . пришедъ [1] пакы ѡпѧть Ростиславъ [2] . и [3] выгна Глѣба . и приде [4] Глѣбъ кь ѡц҃ю своєму . Ростиславъ же пришедъ . сѣде вь Тмутороканѣ [5] . в то же [6] лѣто . Всеславъ . сѣде [7] рать почалъ . в та [8] же времена бы҃с [А] знамениє на западѣ . звѣзда превелика . лучѣ [9] имуши акы кровавѣ [10]. вьсходѧщи [11] с вечера . по заходѣ [Б] солнч҃немь [В] . и бы҃с за . з҃ . дн҃ии се же проӕвлѧющи [12] не на добро . по сем же [13]. быша оусобицѣ многы и нашестви [14] пога [Г] /л.61об./ ныхъ на Руськую землю [Д] . си бо звѣзда акы кровава . проӕвьлѧющи крови пролитьє [15] . в та [16] же времена бы҃с . дѣтище вьвержено [17] . вь Сѣтомле [18] . сего [19] же дѣтища . вьіволокоша рыболовѣ [20] в неводѣ . єго же позоровахомъ [Е] и [21] до вечера . и пакы вывѣргоша [22] [Ж] и вь воду . бѧше бо [23] на

лицѣ єго сице [24] [3] срамнии оудове [И] . а [25] иного нѣльзѣ казати . срама ради . преⷣ сим же временемь слн҃це прѣмениса [І] . не быⷭ҇ свѣтло . но акы мⷭ҇ць быⷭ҇ . єгоже невегласии [26] гл҃ють . снѣдаєму сущю . се же бывають сиꙗ [27] знамениꙗ . не на добро мы бо по сему разумѣхоⷨ . ꙗкоже [28] древле при Антиѡсѣ . вь Єрⷭ҇лмѣ [29] . ключиса внезапу [30] . по всему граду . за . м҃ . дн҃ии ꙗвлатиса на вьздусѣ . на конихъ [31] рищющимъ . вь ѡружьи . златыꙗ ѡдежа

154

имущи [32] . и полкы ѡбоꙗвьлающеⷨ [33] . и ѡружью движащюса . се же ꙗвлаше нахожениє Антиѡхово . нашествиє рати на Єрⷭ҇лмъ [34] . по сем же при Неронѣ цⷭ҇рѣ в том же Єрⷭ҇лмѣ [35] . всиꙗ звѣзда . вь ѡбразъ копиины [36] надъ городомъ . се же проꙗвлаше нахожениє рати ѿ Римланъ . и пакы сице [К] . быⷭ҇ при Оустиꙗнѣ [Л] цⷭ҇рѣ . звѣзда вьсиꙗ на западѣ . испущающи луча юже прозываху [37] блисталницю [38] . и быⷭ҇ сиꙗющи за . к҃ . дн҃ии по сем же быⷭ҇ звѣздамъ течениє . с вечера [39] до оутриꙗ . ꙗко мнѣти всимъ [40] . ꙗко падають звѣзды . и пакы слн҃це без [П] лучь сиꙗше . се же проꙗвлаше крамолы . недузи ч҃лвкомъ оумр҃твиє [41] баше . пакы же при Маврикии цⷭ҇ри быⷭ҇ се жена дѣтище роди . безъ ѡчью безъ руку . вь чресла [42] бѣ єму рыбьии [43] хвостъ прирослъ . и песъ родиса шестоногъ . въ Африкии же . в҃ . дѣтища родистаса . єдинъ ѡ . д҃ . [44] ногаⷯ . а другии ѡ двою [45] . главу . по сем же быⷭ҇ при Костантинѣ иконоборци [46] . сн҃а Леѡнова [47] . течениє звѣздьноє быⷭ҇ . на нбсѣⷯ [48] . ѿтергахоу [49] бо са на землю и ꙗко видащимъ мнѣти [М] кончину . тогда же вьздуⷯ вьзлиꙗса по велику . в Сурии [50] же быⷭ҇ трусъ велии . землѣ [51] расѣдшиса [52] трии поприщь . изииде [53] . дивно изь земли [54] [Н] члвцⷭ҇кымъ [55] глаⷭ҇мъ . гл҃щи проповѣдающи [56] . наитьє ꙗзыка . ѥже и быⷭ҇ . наидоша бо Срацини [О] на Паленьскую [57]

Варіанты: [1] Х. П. н(е)б(е)сѣ. [2] Х. П. *ли*. [3] Х. П. *ли*. [4] Х. П. *ли*. [5] Х. П. нѣякы*м*. [6] Х. П. добро. [7] Х. П. сицева. [8] Х. П. *ли*. [9] Х. П. *ли*. [10] Х. П. *ли*. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. тмоутороканю. [13] Х. П. ем*л*ющю. [14] Х. П. оу касогь. [15] Х. П. оу инѣ*х*. [16] Х. П. странь. [17] Х. П. оубоавшеся. [18] Х. П. *приб.* и. [19] Х. П. хочю княже. [20] Х. П. пити на тя. [21] Х. П. дасть. [22] Х. П. палце*м*. [23] Х. П. ногте*м*. [24] Х. П. *приб*. к. [25] Х. П. корсоуню, *и приб.* и. [26] Х. П. рати. [27] Х. П. *приб*. и. [28] Х. П. въ г. [29] Х. П. брячислав*ль*. [30] Х. П. поло*т*скыи. [31] Х. П. ярославичи. [32] Х. съвокоупивше, П. совокоупі*в*ше*с*. [33] Х. П. пріидоша. [34] Х. П. *приб*. и. [35] Х. П. вдаша. [36] Х. П. к немизи. [37] Х. П. съвокоупиша*с*. [38] Х. П. себѣ. [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. П. мнози. [41] Х. П. одо*л*ѣша. [42] Х. П. побѣжа. [43] Х. П. іоуля, іюля. [44] Х. П. *приб.* с(вя)тославь. [45] Х. П. цѣловаша. [46] Х. П. пріиди. [47] Х. П. цѣлованію. [48] Х. П. чере*з*. [49] Х. П. переступивше. [50] Х. П. *приб.* къ. [51] Х. П. всади. [52] Х. П. его. [53] Х. П. с(ы)нома. [54] Х. П. пріидоща. [55] Х. П. мнози. [56] Х. П. изыдоша. [57] Х. П. алто. [58] Х. П. себе. [59] Х. П. побѣ*д*иша. [60] Х. П. *опущено*.

155

Примѣчанія: [А] Буквы *здах*, не умѣстившіяся въ строкѣ, на нижнемъ полѣ. [Б] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [В] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Г] Буквы *вь* переправлены въ *у* (укъ), буква *г* переправлена въ к. [Д] Надстрочное *т* приписано, кажется, позже. [Е] Буква *ч* написана поверхъ соскобленнаго *ц*. [Ж] Буквы *ся* написаны по соскобленному, было *заратиша*с. [З] Буква *у*, кажется, передѣлана изъ *ю*. [И] Это слово переправлено въ с*обь*. [І] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [К] Здѣсь надъ строкой приписано *с*(*вя*)*тославъ.* [Л] Буква *и* написана сходно съ *о* (*проведе*?). [М]

Конечное *а* передѣлано изъ *ъ*. [н] Буква *ъ* передѣлана изъ другой буквы. [о] Здѣсь знакъ выноски: ему соотвѣтствуетъ знакъ на лѣвомъ полѣ, но безъ приписки.

землю знаменьꙗ бо вь нбⷭ҇и [1] или вь звѣздаⷯ [А] /л.62/ или [2] вь слнⷰ҇и [Б] или [3] птицами . или [4] єтеромъ [5] чимъ . не блг҃о [6] бываєть . но знамениꙗ сича [В] [7]. на зло бывають . или [8] проꙗвлениє рати . или [9] гладу . или [10] на [11] смрⷮть проꙗвьлаєть ∴

В лѣⷮ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . о҃ д҃ . [6574 (1066)] Ростиславу сѣдащу вь Тмуторокани [12] . и ємлющи [13] дань вь Гасогъ [Г] [14] . и в ыныⷯ [15] странахъ [16] . сего же оубоꙗвъ же са [17] Грѣци . послаша с лестью коⷮпана [Д] . ѡному же пришедшю кь Ростиславу . и оувѣрившюса єму . и чьташе и Ростиславъ . єдиною же пьющу Ростиславу с дружиною своєю [18] . реⷱ котопанъ . княже . хощю [19] на та пити [20] . ѡному же рекшу пии . ѡнъ же испивъ . половину чаши . а половину вдасть [21] кназю пити . дотиснувьса палчемь [В] [22] в чашю [Е] . бѣ бо имѣꙗ подъ ногътемь [23] . растворениє смрⷮтьноє . и дасть кназю оурекъ смрⷮть . до ѡсми днⷰ҇ии ѡному же испившю . котопанъ же пришедъ [24] Кьрсуню [25]. повѣда ꙗко в сии днⷰ҇ь оумреть Ростиславъ . ꙗкоже и быⷭ҇ . сегоⷤ котопана . побиша камениємь . людьє Корсуньстии . бѣ же Ростиславъ . мужь добръ на рать [26] . възрастом же лѣпъ . и красенъ лицемь [27] . млⷭ҇твъ оубогимъ . оумре же мⷭ҇ца феврала вь третии [28] днⷰ҇ь . и тако положенъ быⷭ҇ вь црⷭ҇кви стꙑꙗ Бц҃а

В лѣⷮ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . о҃е . [6575 (1067)] Заратисаⷭ҇ [Ж] Всеславъ . сн҃ъ Брачьславль [29] . Полотьскии [30] . и заꙗ Новъгородъ . Ꙗрославличи [31] же триє . Изаславъ .

156

Ст҃ославъ . Всеволодъ . совокупивше [32] воꙗ . идоша на Всеслава . зимѣ сущи [3] велицѣ . и придоша [33] кь Мѣньску . и Мѣнанѣ затворишаса . вь градѣ си же братьꙗ взаша Мѣнескъ [34]. исьсѣкоша мужи а жены и дѣти взаша [35] на щиты и поидоша кь Немизѣ [36] . и Всеславъ поиде противу . и совокупившеса [37] ѡбои на Немизѣ . мⷭ҇ца марта . вь . г҃ . днⷰ҇ь и баше снѣгъ великъ . и поидоша противу . ѡбо [И] [38] и быⷭ҇ сѣча [І] зла [39] . падоша мнозѣ [40] и ѡдолѣ [41] Изаславъ . Ст҃ославъ . Всеволодъ . а Всеславъ бѣжа [42] . по сем же мⷭ҇ца июна [43] . вь . і҃ . днⷰ҇ь Изаславъ [К] [44] . и Всеволодъ . целоваше [45] [В] крⷭ҇тъ чⷭ҇тныи . кь Всеславу . рекше приди [46] к нама . а не створим ти зла . ѡн же надѣꙗса цѣловании [47] крⷭ҇та . переѣха в лодьи чресъ [48] Днѣпръ . Изаславу же в шатеръ . преⷣидущю и тако ꙗша Всеслава на Рши . оу Смоленьска . преступивше [49] /л.62об./ крⷭ҇тъ . Изаславъ же . приведе [Л] Всеслава [50] [М] Кыєву . и вьсадиша [51] и [52] в порубъ . съ двѣима сн҃ькома [53] ∴

В лѣⷮ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . о҃ѕ . [6576 (1068)] Придоша [54] иноплеменьници . на Рускую землю . Половци мнозѣ [55] . Изаславъ же и Ст҃ославъ . и Всеволодъ . изиидоша [56] противу имъ . на Льто [57] и бывши нощи . поидоша противу собѣ [58] . грѣхъ ради нашихъ . попусти Бг҃ъ [Н] на ны поганыꙗ . и побѣгоша [59] Половци [О] . наводить Бг҃ъ по гнѣву своєму иноплеменьники [60] на землю . и тако

Варіанты: [1] Х. П. съкроушенны*м*. [2] Х. сваженіа, П. сваженіе. [3] Х. П. которои. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. *ли*. [6] Х. П. *ли*. [7] Х. П. *ли*. [8] Х. П. гоусеницею. [9] П. покаявшимся. [10] Х. П. буде*м* (*съ б. юс.*). [11] Х. П. на*м*. [12] Х. П. проро*к*о*м* на*м*. [13] Х. П. всѣ*м*. [14] Х. П. всег*д*а. [15] Х. П. обратистеся. [16] Х. П. къ. [17] Х. П. смокви. [18] Х. П. ваша, *и приб.* и. [19] Х. П. доубравы. [20] Х. П. стерти. [21] Х. П. тяжкыа. [22] Х. П. скоте*х*. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. къ. [25] Х. П. мужаимыся (*съ б. юс.*). [26] Х. и съблазнисте, П. и съблазните. [27] Х. П. многы*х*. [28] Х. П. свѣ*д*ітель. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. въ *л*жоу. [31] Х П. *л*ишающіа. [32] Х. П. наемника. [33] Х. П. насиліе сътворяюще. [34] Х. П. сиротѣ. [35] Х. П. въздръжастеся. [36] Х. П. но. [37] Х. П. *приб.* к. [38] Х. П. въ вас. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. имоу*т*. [41] Х. П. суетень (*съ б. юс.*). [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. буде*т* (*съ б. юс.*). [44] Х. П. призовете. [45] Х. П. *опущено* [46] Х. П. възыщете (*въ* Х. *другимъ почеркомъ переправлено въ*—щуть). [47] Х. П. обрящете (*въ* Х. *другимъ почеркомъ переправлено въ* — щуть). [48] Х. П. *х*одити. [49] Х. П. ово *л*ѣ, (*испр. въ ли*, П. овъ *л*ѣ) злѣ. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. и. [52] Х. П. злобь. [53] Х. П. наши*х*. [54] Х. П. масличнаа. [55] Х. пояща (*испр. въ* пояд*о*ша), П. поядоша. [56] П. *приб*. саранча, *въ* Х. *это слово на полѣ*. [57] Х. П. гоусеница.

157

Примѣчанія: [А] Буква *и* изъ *ъ*, а *ъ* изъ *и*. [Б] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [В] Буква *а* передѣлана изъ *и*. [Г] Буква *е* передѣлана изъ *и*. [Д] Буква *с* передъ *т* изъ *е*: было *насилье* (ср. чтеніе Х. П. списковъ). [Е] Буква *ю* написана по соскобленному. [Ж] Буквы *ва* написаны по соскобленному.

скрушенꙑмъ [1] имъ . вьспомѧнутьсѧ к Бу҃ . оусобнаꙗ же рать . бываєть ѿ сваженьꙗ [2] дьꙗвола . Бъ҃ бо не хощеть зла вь чл҃вцѣхъ . но блага . а дьꙗволъ радуєтьсѧ злому оубииству кровопролитью . вьздвизаꙗ свары . зависти братоненавидѣньꙗ клеветы . земли же согрѣшивши которѣи [3] любо . то [4] казнить Бъ҃ . смр҃тью или [5] гладомъ . или [6] наведениємь поганыхъ . или [7] вредомъ или [7] гусѣницею [А] [8] . или [7] инѣми казньми . аще ли покаавшесѧ [9] будемъ [10] . в нем же ны [11] Бъ҃ велить быти . гл҃ть бо намъ пр҇ркмъ [12] ѡбратитесѧ ко мнѣ . всимъ [13] ср҇дцмь вашимъ . постомъ . и плачемь . да аще сице [Б] творимъ . всихъ грѣхъ прощени будемь . но мы на злоє възвращаємьсѧ аки свиньꙗ в калѣ грѣховьнемь . присно [14] валѧющесѧ . и тако пребываємь . тѣм же и пр҇ркомъ намъ гл҃ть . разумѣхъ ре҇ч ꙗко жестокъ єси . и шиꙗ желѣзна выꙗ твоꙗ . того ради оудержа҇х . ѿ васъ . дождь . предѣлъ єдинъ ѡдождихъ . а другаго не ѡдождихъ . исьше и поразихъ вы знoємь . и различными казньми . то и тако не ѡбратитесѧ [15] ко [16] мнѣ сего ради винограды ваша и смоквиє [17] . ває [18] нивы и добравь [19] ваша истьрохъ . гл҃ть Гс҇ь . а злобь вашихъ не могохъ истерти [20] . послахъ на вы различныꙗ болезни . и смр҃ти тѧжькы [21] . и на скотѣ [22] ихъ [23] . казнь свою послахъ . то и тако [В] не ѡбратистесѧ ко [24] мнѣ . но рѣсте мужаимъсѧ [25] . доколѣ не насытистесѧ злобь ваши҇х . вы бо оуклонистесѧ ѿ пути моєго . гл҃ть Гс҇ь .

158

соблазнитьсѧ [26] многы [27] сего ра҇д свидитель [28] [Г] скоро на противныꙗ [29] . на прелюбодѣица . и на кленущаꙗсѧ именемь моимъ во лжю [30]. и на лишающаꙗ [31] мьзды наи/л.63/мника [32] . и насильствующе [33] [Д] сиротѣ [34] . и вдовици . и на оукланѧющаꙗ [Е] судъ криво почто не здерьзастесѧ [35] вь грѣсѣхъ вашихъ . но оуклонисте законы моꙗ . и не схранисте ихъ . и [36] ѡбратитесѧ ко мнѣ . и

ѡбращюсѧ кь вамъ . гл҃ть Гс҃ь . и азъ ѿвергу [37] вамъ хлѧби нбс҃ныꙗ . и възвращю ѿ васъ гнѣвъ свои . дондеже все ѡбилуєть вамь [38]. и [30] не могуть [40] изнемощи винограді ваши и нивъı но вы ѡтѧжасте на мѧ . словеса ваша гл҃ще суєтнъ [41] работаꙗ Бу҃ . тѣм же оусты чтуть мѧ . а ср҃дце ваше далече ѿстоить ѿ мене гл҃ть Гс҃ь . того ради их же просимь . и [42] не оулучимъ . будуть [43] бо реч҃ єгда призоветь [44] мѧ . и [45] азъ не послушаю васъ . взищете [46] мене злии и не ѡбрѧщете [47] . не вьсхотѣша бо ходи [48] по путемь моимъ . да того ради затворѧєтьсѧ нб҃о . ѡво зли [49] ѿвѣрзаєтьсѧ градъ . в дождꙗ . мѣсто пущаꙗ . ѡво [50] ли [51] сланою . плоды оузнаблѧꙗ . и земьлю знoємь томѧ . нашихъ рад҃ грѣхъ [52] . аще ли сѧ покаємь . ѡ злобахъ своихъ [53] . то аки чадомъ своимъ . подасть намъ . всѧ прошениꙗ . и ѡдождить намъ дождь ранъ и позденъ . и наполнѧтьсѧ гумна ваша [Ж] пшеници и прольютьсѧ точила виньнаꙗ . и маслиньнаꙗ [54] . и въздамъ вамъ . за лѣта . ꙗже поꙗша [55] прузи [56] и хрустове и гусиница [57]

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. възыщете. [5] Х. П. пріидѣ*м*. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. наше*м*. [8] Х. П. *приб*. и. [9] Х. П. *приб*. наша. [10] Х. П. не. [11] Х. П. нарицающеся, *въ* П. *приб*. вся прѣгрѣшеніа. [12] Х. П. хрстіане. [13] Х. П. *приб*. *ли*. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. въ стрѣчю. [16] Х. П. оусряше*т* кто. [17] Х. погансkы, П. поганскыи. [18] Х. П. дроузіи же и чиханію. [19] Х. П. вѣроую*т*. [20] Х.П. еже. [21] Х. здравіе, П. здравію. [22] Х. П. главѣ. [23] Х. П. пребавляя. [24] Х. П. на*с*. [25] Х. П. *приб*. и. [26] Х. П. скоморохи. [27] Х. П. оутолчены. [28] Х. П. *люди*. [29] Х. П. замышленныа. [30] Х. П. *приб*. въ. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. *приб*. пакы. [33] Х. П. *приб*. къ. [24] Х. пришедшу (*съ б. юс.*). П. пришедшоу. [35] Х. П. *приб*. къ. [36] Х. П. чернѣговоу. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. кіевьсти, П. кыевстіи. [39] Х. П. *приб*. къ. [40] Х. П. сътвориша. [41] Х. П. *приб*. гл(агол)юще. [42] Х. П. разсѣялися. [48] Х. П. имене*м*. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. косняча. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. пріидоша. [49] Х. П. обрѣ*т*ше. [50] Х. П. сташа оу двора. [51] Х. П. брячиславля. [52] Х. П. по брегу. [53] Х. П. пріидоша. [54] Х. П. дворь княж. [55] Х. П. *опущено*. [56] Х. П. долоу. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. изь. [59] Х. П. чюдиновь. [60] Х. П. возвыли. [61] Х. П. *приб*. се. [62] Х. П. другаа. [63] Х. П. пріиде. [64] Х. П. *приб*. велико. [65] Х. П. *приб*. и лестію. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. пронзоу*т*.

159

Примѣчанія: [А] Буква *в* подъ дугой вынесена надъ строкой. [Б] Буква *о* переправлена позже въ *е* (*не*). [К] Буква *ц* изъ *ч*. [Г] Буква *ъı* передѣлана изъ другой. [Д] Буквы *на* приписаны надъ строкой. [Е] Конечное *и* написано по соскобленному. [Ж] Слово *его* . написано надъ строкой подъ дугой. [З] Буква *я* написана по соскобленному *ѣ*. [И] Между *дру* и *гая* видны соскобленныя буквы *жи* (недоконченное *дружина*?). [І] Буквы *на* надъ строкой подъ дугой, а буква *н* передѣлана изъ другой.

сила моꙗ великаꙗ юже послахъ на вы . гл҃ть Гс҃ь вседержитель . и [1] си слышаще вьстагнемсѧ ѿ [2] зла [3] на добро вьзищете [4] суда избавите ѡбидимаго . на покаꙗниє придемь [5] . не вьздающе зла за зло и [6] ни клеветы за клевету . но любовию прилѣпимсѧ Гс҃дѣ Бз҃ѣ вашемь [7] . постомъ и рыданиємь [8] слезами ѡмывающе всѧ [А]. прегрѣшениꙗ [9] . но [Б] [10] словомъ нарѣчающесѧ [11] крс҃тьани [12]. а поганьски живуще . се бо не поганьски [13] живемь . аще [14] вьсрѧщемь [15] вѣрующе . аще бо кто оусрѧщеть [16] чернорисца [В]. то възвращаєтьсѧ . или єдинець [В] . или свинью . то не поганьскии [17] ли єсть се . се бо по дьꙗволю наоучению кобь сию

держать друзии же къіханию [18] [Г] . вѣруєть [19] же [20] биваєть на здравьє [21] головѣ [22] . но сими дьꙗволъ льстить . и другыми нравы всꙗкими льстьми . преваблꙗєть [23] ны [24] ѿ Ба҃ трубами [25] ско/л.63об./мрахы [26] и гусльми . и русальꙗми . видимъ бо игрища оутолочена [27]. и людии [28] множьство на нихъ . ꙗко оупихати начнуть другъ друга . позоры дѣюще ѿ бѣса замышленаго [29] [Д] дѣла . а [30] цр҃кви стоꙗть . єгда же биваєть годъ мл҃твы . мало ихъ ѡбрѣтаєтьсꙗ вь цр҃кви . да сего ради казни приємлемь ѿ Ба҃ всꙗкыꙗ . нахожениє ратныхъ . по Бж҃ью повелению . приємлемь казнь грѣхъ ради нашихъ . и [31] мы же на предлежащеє [32] возвратимсꙗ ∴

160

Изꙗславу же со Всеволодомь [33] . Кыєву пришедш҃ю [34] а Ст҃ославу [35] Чернигову [36] . и [37] людьє Кыєвьстии [38] прибѣгоша [30] Кыєву . и створивше [40] вѣче на торговищи [Е] и рѣша пославшесꙗ ко кнꙗзю [41] се Половци росоулисꙗ [42] по земли . да вдаи кнꙗже ѡружьꙗ и кони . и єще бьємьсꙗ с ними . Изꙗслав же сего не послуша . и начаша людьє говорити на воєводу [43] . на [44] Коснꙗчь [45]. и идоша с [46] вѣча [46] вь [47] на гору . и придоша [48] на дворъ Коснꙗчьковъ и не ѡбрѣтоша [49] . єго . [Ж] оу двора . сташа [50] Брꙗчьславлꙗ [51] . и рѣша поидемь высадимь дружину ис погреба . и раздѣлишасꙗ на двоє . и половина ихъ иде кь погребу [52] . а половина иде по мосту . сии же идоша [53] на кнꙗжь дворъ [54] . Изꙗславу сѣдꙗщю [3] на сенѣхъ . с дружиною своєю . и [55] начаша прѣтисꙗ сь кнꙗземь . стоꙗще долѣ [56] . а [57] кънꙗзю изо [58] ѡконца зрꙗщю и дружинѣ стоꙗщи оу кнꙗзꙗ . реч҇ Тукы Чюдине [59] брат҇ . Изꙗславу видиши кнꙗже людьє вьзвыли [60] . посли ать блюдуть Всеслава . и се єму глщ҃ю и [61] другаꙗ [62] [И] половина людии приде [63] ѿ погреба . ѿворивше погребъ . и рѣша дружина [І] кнꙗзю се зло єсть [64] посли ко Всеславу . ать призвавше [65] ко ѡконьцю и [66] проньзнути [67] и мечемь . и не послуша сего кнꙗзь . люд҇є же кликнуша и идоша к порубу Всеславлю . Изꙗслав же се видивъ . со Всево-

Варіанты: [1] Х. П. со. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. его. [4] Х. П. сред*и*. [5] Х. П. скорою. [6] Х. П. воюющи*м*. [7] Х. П. дроужины. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. изыде. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. *приб.* же. [13] Х. П. воя. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х П. пристроишася. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. ре*ч* своим потягнѣ*м* дроужино. [18] Х. П. в коня. [19] Х. П. тысяча*х*. [20] Х. П. *приб.* бѣ. [21] Х. П. а. [22] Х. П. рукама (*съ б. юс.*). [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. чернѣговь. [25] Х. П. изяславь. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. въздхноувь. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. тебѣ. [30] Х. П. крста чстнаго. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. пріидоуще*м*. [33] Х. П. вѣци. [34] Х. П. мукоу (*съ б. юс.*). [35] Х. П. огражаеми. [36] Х. П. *людие.* [37] Х. П. сьпостаты. [38] Х. П. избавляемся. [39] Х. П. призывающе. [40] Х. П. ничего. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. въ кыеви (*въ Х. другимъ почеркомъ исправлено* — вѣ). [43] Х. П. се*д*мь. [44] Х. П. всеслав же. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. пріиде. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. П. бывши. [49] Х. П. оутаився. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. *приб.* къ. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. всеволодоу. [54] Х. П. сътворили. [55] Х. П. есмо. [56] Х. П. прогнавще евоего князя. [57] Х. П. *ляд*скоую землю. [58] Х. П. поидита. [59] Х. П. безволя.

161

Примѣчанія: [А] Буква *о* написана на соскобленномъ *а*, а *п* передѣлано, кажется, изъ *в*. [Б] Буквы *по* въ предпослѣднемъ слогѣ написаны надъ строкой подъ дугой. [В] Буквы *го* написаны надъ строкой подъ дугой. [Г] Буквы *рт* написаны на соскобленныхъ *тр*, а *у* (укъ) на соскобленномъ *у*. [Д] Къ *изясла* надъ строкой подъ дугой другими чернилами приписана буква *в* (*изяслав*). [Е]

Между *ь* и *н* видна соскобленная буква. [ж] Заключенное въ скобки стерто. [з] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [и] Буквы *сла* написаны надъ строкой подъ дугой. [і] Буквы *ло* написаны надъ строкой подъ дугой. [к] Слово *ны* написано по соскобленнымъ буквамъ *тял*. [л] Конечное *а* передѣлано изъ *о*. [м] Буква *щ* передѣлана изъ *ч*. [н] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [о] Буква *ъ* передѣлана изъ *ъ*.

лодомь . побѣгоста с [1] двора . людьє же высѣкоша Всеслава ис поруба . вь . єі . днь [2] . сентабра . и поставиша и [3] средѣ [4] двора княжа . и дворъ княжь разъграбиша . бещисленоє множьство . злата [Л] и сребра . и кунами и скарою [5] . Изаслав же бѣжа в Лахы по сем же Половцемь воюющимъ [М] . по земли Рустѣи а Стославу же сущю в Черниговѣ . а Половцемь [Н] воющимъ [6] ѡколо Чернигова . /л.64/ Стославъ же собравъ дружину [7] и [8] нѣколико ихъ [9] . изыиде [10] на на ко Сновьску . и [11] оузрѣша [12] Половци идуща вьꙗ [13] . и [14] пристроꙗшас [15] противу [А] . и видивъ Стославъ множьство ихъ . и [16] реч дружинѣ своєи потагнемь [17] . оуже намъ нѣ льзѣ камо са дѣти . и оудариша вь конѣ [18] . и ѡдолѣ Стославъ вь трѣхъ тысащах [19] . а Половѣць [20] . ві . тысащь . и тако изби ꙗ и [21] друзии потопоша [Б] вь Снъви [О] . а кназа ихъ руками [22] ꙗша . вь . а . днь [23] ноꙗбра . и възвратиса с побѣдою вь градъ свои . Черниговъ [24] [В] . Стославъ . Всеслав же сѣде в Кыєвѣ . се же Бъ ꙗви крстьнѹю [Г] силу . понеже Изасла [25] [Д]. цѣлова вь кръ . и ꙗ и тѣм же . наведе Бъ поганыꙗ сего же ꙗвѣ избави кръ чтьныи . вь днь бо вьздвижениꙗ Всеславъ и [26] въздохнувъ [27] реч ѡ крте чтныи понеже к [28] тобѣ [29] вѣровахъ . избави ма ѿ рова сего . Бъ же показа . силу

162

крстьную [Е] на показаниє земли Рустѣи . да не преступають чтнаго крта [30] (чтнаго.) [31] [Ж] цѣловавше єго . аще ли кто преступить то и сдѣ приимуть казнь . и на преидущемь [32] вѣцѣ [33] [З] казнь [34] вѣчную . понеже велика єсть сила крстьнаꙗ . кртмъ бо побѣжени бывають силы бѣсовьскыꙗ . кртмь бо Гь кназемь пособить в бранехъ . кртмь ѡгражени [35] вѣрнии человѣци [36]. побѣжають супостаты [37] противныꙗ . кртмъ бо вьскорѣ избавлаєть [38] . ѿ напасти призывающимъ[39] єго с вѣрою . ничто [40] же са [41] бѣси боꙗтьса токмо крта . аще бо бываєть ѿ бѣсовъ мѣчтаниє . знаменавъше лице кртмъ . прогоними бывають . Всеслав же сѣде вь Кыєвѣ [42] мць . з [43].

В лѣт . ҂s . . ф . оз . [6577 (1069)] Поиде Изаславъ с Болеславомъ . на Вьсеслава . Всеславъ [И] же [44] поиде противу . и [45] приде [46] к Бѣлугороду Всеславъ [47] . бывшю [48] нощи . оутаиса [49] Кыанъ . бѣжа из Бѣлагорода кь Полотьску . заоутра же видивьше людьє . бѣжавша кназа . и [50] вьзвратишаса [51] Кыєву . и створиша вѣче [52] . послашаса кь Стославу . и кь Всеволодоу [І] [53] глще . мы же зло створили [54] єсмы [55] . кназа своєго прогнавше [56] . а се ведеть на ны [К] землю Лꙗдьскую [57] . а поидете [58] вь град ѡтца своєго . аще ли не хощета то намъ невола [59] .

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. гречьскоую. [3] Х. П. мы. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. погубити. [6] Х. П. мы. [7] Х. П. дадевѣ. [8] Х. П. хоще*т.* [9] Х. П. пріиде*т.* [10] Х. П. въди (Х. *новымъ почеркомъ исправлено въ* води). [11] Х. П. *приб.* къ. [12] Х. П. нѣтоу. [13] Х. П. и поиде. [14] Х. П. пославь. [15] Х. П. *приб.* къ. [16] Х. П. *приб.* а. [17] Х. П. погоуби. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. изыдоша. [20] Х. П. кіаны. [21] Х. П. отаи . и възвратися. [22] Х. П. на поло*т*скоу. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. своего. (*но въ* Х. *испр. въ* его). [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. *приб.* его. [27] Х. П. в се же. [28] Х. П. ц(е)ркви. [29] Х. П. в манастыри. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. на выдобичи. [32] Х. П. ростовца. [33] Х. П. в се же. [34] Х. П. в се же. [35] Х. П. в си. [36] Х. П. пріиде. [37] Х. влъхвь, П. влъфь. [38] Х. П. *опущено, и приб.* къ. [39] Х. П. явилися ми. [40] Х. П. пе*т.* [41] Х. П. боговь. [42] П. земля. [43] Х. греч*ч*скои, П. грецкои. [44] Х. греческои, П. грецко*и.* [45] Х. П. измѣнятися. [46] Х. П. невѣгласи. [47] Х. П. послоушаху (*съ б. юс.*). [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. *приб.* же. [50] Х. П. тебѣ. [51] Х. П. по*д*токше. [52] Х. П. его. [53] Х. П. насмѣхающеся. [54] Х. П. единои. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. *тоже* въстаста. [57] Х. П. *приб.* мы. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. вѣдае*м.* [60] Х. П. где. [61] Х. пріидоучи, П. пріидоужь. [62] Х. П. начаста.

163

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана поверхъ буквы *к* (было *вь грѣки*). [Б] Буква *л* написана по соскобленному *т*. [В] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Г] Буква *т* передѣлана изъ *л*. [Д] Буква *ъ* передѣлана изъ *а*. [Е] Буква *ц* нередѣлана изъ *ч*. [Ж] Заскобленное въ рукописи стерто. [З] Буква *х* передѣлана изъ *с*. [И] Здѣсь зачеркнута буква. [І] Буквы *мы* написаны надъ строкой. [К] Буквы *ща* зачеркнуты. [Л] Это слово въ рукописи стерто, вслѣдствіе чернильнаго пятна. [М] Надстрочное *с* надписано другою рукой.

зажегши городъ свои и [1] ступити вь Грѣци/л.64об./скую [А] [2] землю . и реч҃ имъ С҃тославъ [Б] . вѣ [3] послевѣ кь (С҃тославу.) [В] [4] брату своєму . да аще поидеть на вы с Лахы погубить [5] васъ . то вѣ [6] противу єму ратью . не дадивѣ [7] погубити града ѡ҃ца своєго аще ли хощемъ [8] с миромъ . то в малѣ придеть [Г] [9] дружинѣ . и оутѣшиста Кыꙗны . С҃тослав же и Всеволодъ посласта . кь Изаславу г҃лще . Всеславь ти бѣжалъ . а не води [10] Лаховъ [11] Кыєву . противнаго ти нѣтуть [12] . аще ли хощеши гнѣвомъ ити . и погубити гра҃д . то вѣси ꙗко намъ жаль ѡтнѧ стола . то слышавъ Изаславъ . ѡстави Лахы . иде [13] с Болеславомъ . мало Лаховъ поємъ . посла [14] же предъ собою с҃на своєго Мьстислава [15]. Кыєву . и пришедъ Мьстиславъ исьсѣче Кыаны . иже баху высѣкли Всеслава . числомь . . ѻ҃ . чади . а другыꙗ исьслѣпиша [16] . другыꙗ без вины погубивъ [17] не испытавъ . Изаславу же идущю кь гра҃д . и [18] изиидоша [19] людьє противу с поклономъ и приꙗша кнѧзь свои Кыанѣ [20] и сѣде Изаславъ на столѣ своємь м҃сца маꙗ вь . в҃ . д҃нь . и распуща Лахы на покормъ . и изьбиваху Лахы ѡтаи вьзвратитисѧ [21] Болеславъ . вь землю свою Изаслав же вьзгна торгь на гору . и прогна Всеслава ис Полотьска . и посади с҃на своєго Мьстислава . вь Полотьскѣ [22] . иже [23] вьскорѣ оумре ту . и посади в него мѣсто брата єго [24] С҃тополка а [25] Всеславу же бѣжавшю .

164

В лѣ҃т . ҂s҃ . . . ф҃ . ѻ҃и . [6578 (1070)] Родисѧ оу Всеслава с҃нъ . и нарекоша [26] именемь Ростиславъ ∵ Того҃ж [27] лѣ҃т заложена бы҃с ц҃ркви [28] с҃тго Михаила . в манастырѣ [29] Вьсеволожи [30] . на Выдобычи [31] ∵

В лѣⷮ . ҂ѕ҃ . . ф҃ . о҃ѳ [6579 (1071)] Воєваша Половци . оу [Л] . Растовца [32] . и оу Негатина ⁘ Тогоⷤ [33] . лѣⷮ выгна Всеславъ С҃тополка ис Полотьска ⁘ Тогоⷤ [34] лѣⷮ . побѣди Ꙗрополкъ [Д] . Всеслава оу Голотичьска ⁘ В та [35] же времена . приде [36] волъхвь [37] . прельщенъ бѣсомъ . пришедъ бо [38] Кыєву гл҃ше ꙗвили ми сѧ[39] єсть . е҃ . [40] б҃ъ [41] . гл҃ще сице [Е] повѣдаи людемь . ꙗко на пѧть лѣⷮ Днѣпру потещи вьспѧть . а землѧмь [42] переступати на ина мѣста . ꙗко стати Грѣчкои [43] земли на Рускои земли . а Рускои на Грѣчкои [44] . и прочимъ землꙗмъ измѣнитисѧ [45] . єгоⷤ /л.65/ невегласии [46] послушахуть [47]. а [48] вѣрнии [49] насмѣхахусѧ . гл҃юще єму (єму) [Ж] бѣсъ тобою играєть . на пагубу тобѣ [50] . ѥже и быⷭ єму . вь єдину бо нощь быⷭ без вѣсти . бѣⷭ [М] бо потокше [51]. и на зло вьводѧть и [52]. по сем же насмихающисѧ [З] [53] . вринуша и в пропасть . смр҃тьную наоучивше и гл҃ати . ꙗко се скажемь бѣсовьскоє наоущениє . и дѣиство . бывши бо єдиною [54] скудости вь Ростовьстѣи ѡбласти . и [55] вьстаста [56] . два волъхва . ѿ Ꙗрославьлѧ гл҃юща . ꙗко [57] вѣ [И] [58] свѣмъı [І] [59] кто ѡбильє держить . и поидоста по Волзѣ . и кдѣ [60] придоучи [61] в погость . ту же нача(ща)ста [К] [62] лучь-

Варіанты: [1] Х. П. лоучшаа. [2] Х. П. сіи. [3] Х. П. плечима. [4] Х. П. оубивашета. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. *приб.* и. [7] Х. П. имѣніе. [8] Х. имашета, П. имаше. [9] Х. П. к себѣ. [10] Х. П. *от.* [11] Х. П. се. [12] Х. П. пріити. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. избавила. [15] Х. П. шекснѣ. [16] Х. П. еста. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. чія. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. выдаита. [21] Х. П. он. [22] Х. П. осоромотят. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. пріидоша. [25] Х. П. рекоущу (*съ б юс.*). [26] Х. П. повелѣвшю. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. грѣшися. [29] Х. П. топоръ. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. *приб.* и. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. сѣчі. [34] Х. П. *приб.* и. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. влъхвоу. [37] Х. П. погоубиста. [38] Х. П. онѣма ж рекшема. [39] Х. П. истребивѣ, *и приб.* и. [40] Х. П. избіевѣ. [41] Х. П. всѣх. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. рыбы. [44] Х. П. истиннѣ. [45] Х. П. лъжета. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. крове. [48] Х. П. мы. [49] Х. воспотився, П. спатився. [50] Х. П. вехтем. [51] Х. П. нбсѣ. [52] Х. П. сатана. [53] Х. П. истиннѣ. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. вѣроуета. [56] Х. П. антихристу. [57] Х. П. где. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. кыи. [60] Х. П. *приб.* и. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. *приб.* сѣдяи. [63] Х. П. съ. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. сеи.

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Между *к* и *с* стоитъ зачеркнутая буква. [В] Слово *не* надъ строкой подъ дугой. [Г] Буквы *ну* написаны надъ строкой. [Д] Буква *б* надъ строкой подъ дугой. [Е] Это слово написано надъ строкой. [Ж] Буква *ъ* переправлена изъ *о*. [З] Буква *щ* передѣлана изъ *ч*. [И] Это слово написано другой рукой на полѣ.

шиꙗ [1] жены гл҃ща ꙗко си [2] жито держать . а сии медъ . а сии рыбы . а сии скору . и привожаху к нима сестры своꙗ . и матери . и жены своꙗ . ѡна же вь мьчтѣ прорѣзавше за плечемь [3] . вынимаста любо жито любо рыбы . или вѣверицю и оубиваша [4] и [5] да [5] многы жены [6] имѣниꙗ [7] ихъ имаша [8] собѣ [9] . и приидоста на Бѣлоѡзеро . и бѣ ѡ [10] нею людии инѣхъ . т҃ ⁘ В то [11] же времѧ . приключисѧ прити [12] ѿ С҃тослава дань ємлющю . Ꙗневи сн҃у Вышатину . и [13] повѣдаша єму Бѣлоѡзерьци [А] . ꙗко два кудесника избила [14] многы жены . по Волъзѣ и по Шькснѣ [15] [Б]. и пришла єсть [16] сѣмо . Ꙗнь же [17] испытавъ чьꙗ [18] єста смерда . и оувѣдѣвъ . ꙗко своєго єму кнѧзѧ . пославь же [19] кь нимь . иже ѡколо

єю суть . и реⷱ имъ выдаите [20] . волъхва та сѣмо . ꙗко смерда єста моєго кнѧзѧ . ѡни же сего не [В] послушаша . Ꙗнь [21] же поиде самъ . безъ ѡружьꙗ . и рѣⷲ єму ѡтроци [А] єго . не ходи безъ ѡружьꙗ . ѡсоромать [22] тѧ . ѡнь же повелѣ взѧти ѡружьє ѡтрокомь и бьста . в҃ı . ѡтрока с нимь . и поиде к нимь кь лѣсу . ѡни же сташа [23] сполчившесѧ противу Ꙗневи же идущю с топорцемь [А] . выступиша . ѿ нихъ . триє мужи и придоша [24] кь Ꙗневи . рекуще [25] єму . видѧ идеши на см҃рть не ходи . ѡному же повелѣ [26] бити ꙗ . кь прочим же поиде . ѡни же сунушасѧ [Г] на нѧ [27] . єдинъ грѣши [28] Ꙗнѧ топоромъ . Ꙗнь же ѡборотѧ топоромь [29] и [30] оудари [31] тыльємь . и [32] повелѣ ѡтрокомъ . сѣщи [33] ꙗ . ѡни же бѣжаша

166

в лѣ/л.65об./съ оубиша же ту [34] попа Ꙗнева . Ꙗнь же вшедъ в горъдъ . к Бѣлоѡзерьчемь и [35] реⷱ имъ . аще не имете . волъхву [36] сею . и [35] не иду ѿ васъ за лѣⷮ . Бѣлоѡзерьци же шедше и ꙗша и и приведоша ꙗ к нему . и реⷱ има . что ради погубисте [37] толико члв҃къ . ѡнима же рекшима [38] . ꙗко си держать гобину . да аще [3] истрѣбивѣ [39]. избьєвѣ [40] [Д] всихъ [41]. и [42] будеть ѡбильє . аще ли хощеши то предъ тобою выємлевѣ жито . или рыбу [43] или ино . Ꙗнъ же реⷱ . [И] по истинѣ [44] лжете [45] . створиль бо єсть Б҃ъ члв҃ка ѿ землѧ . и [46] съставленъ костьми . и жилами ѿ крови [47] . и нѣⷭ в немь ничто же и не вѣсть ничто же . токмо Б҃ъ єдинъ . вѣсть ѡна же рекоста . вѣ [48] два вѣдаєвѣ . како єсть створенъ члв҃къ ѡнъ же реⷱ [Е] како . ѡна же рекоста . мывсѧ Б҃ъ в мовьници и вьспотивсѧ [49] . ѡтерьсѧ вѣхтемь [50] . и свѣрже с нб҃си [51] на землю и распрѣсѧ сотона [52] . сь Б҃мь кому в немь створити члв҃ка и створи дьꙗвьлъ члв҃ка а Б҃ъ дш҃ю во нь вложи . тѣм же аще оумреть члв҃кь в землю идеть . а дш҃а кь Б҃у . реⷱ же има Ꙗнь . по истинѣ [53] прельстиль єсть [54] . васъ дьꙗволь . которому Б҃у вѣруєта [55] . ѡна же рекоста антихрьсту [56] [Ж] . ѡн же реⷱ има . то гдѣ [57] єсть . ѡна же рекоста сѣдить вь безднѣ . и [58] реⷱ има Ꙗнь . то кии [59] єсть Б҃ъ сѣдѧ [60] вь безднѣ то єсть бѣсъ . а Б҃ъ єсть сѣдѧ [61] на нб҃сѣхъ [62] и [61] на престолѣ славимъ ѿ анг҃лъ . иже предъстоꙗть єму . со [63] страхомъ . не могуще на нь зрѣти а [64] сии [65] бо

Варіанты: [1] Х. П. антихриста. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. нбсѣ. [4] Х. П. жда. [5] Х. П. пріиде*т, и приб.* б(ог)ъ. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. антихриста. [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. вѣчно*м.* [10] Х. П. съ. [11] Х. П. в него вѣроуе*т.* [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. мукоу (*въ* Х. *послѣ* м *большой юсъ*). [14] Х. П. и. [15] Х. П. имь. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. они. [18] Х. П. поторгати. [19] Х. П. брады. [20] Х. П. си*м* же бeffы*м* и брада*м.* [21] Х. П. поторганы*м.* [22] Х. П. онѣ*м.* [23] Х. П. рекши*м.* [24] Х. П. *приб.* я. [25] Х. П. къ. [26] Х. П. оупроуго*м.* [27] Х. П. поусти. [28] Х. П. в *л*одіи. [29] Х. П. и. [30] Х. П. шексы. [31] Х. П. имь. [32] Х. П. что. [33] Х. П. бози *м*олвя*т.* [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. они. [36] Х. П. на*м.* [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. они. [40] Х. П. *приб. л*и. [41] Х. П. и*м.* [42] Х. П. поущу (*съ б. юс.*). [43] Х. П. по*д*водником. [44] Х. роди*м*ы*и.* П. роди*м*ыи. [45] Х. П. пое*м*ше. [46] Х. П. възбиша я. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. *д*ревѣ. [49] Х. П. о*т*мьстіе. [50] Х. П. възлѣ*з.* [51] Х. П. оугрызе я. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. погыбоста. [54] Х. П. бѣсовскы*м.* [55] Х. П. *приб. л*и. [56] Х. П. быста. [57] Х. П. то. [58] Х. П. иде*ж.* [59] Х. П. ятыма има. [60] Х. П. *приб.* и. [61] Х. П. но. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. на*м.* [64] Х. П. наоученіе. [65] Х. помыслы. П. помысли. [66] Х. П. и. [67] Х. П. свѣдоуще. [68] Х. П. чл*ч*скаа. [69] Х. П. свѣдаю*т.* [70] Х. П. ничто*ж.* [71] Х. П. *приб.* и. [72] Х. П. омраченіи и*х.* [73] Х. П.

сиа. [74] Х. П. сіе. [75] Х. П. пріити. [76] Х. П. пріиде. [77] Х. П. с коудесникоу. [78] Х. П. влъхвованіа. [79] П. обичаю. [80] П. нас. [81] Х. П. новогородцю.

167

Примѣчанія: [А] Между *о* и *т* видно соскобленное *р*. [Б] Буква *а* написана по соскобленному *у*. [В] Это слово написано надъ строкой. [Г] Между *е* и *к* видно соскобленное *с*, *ъ* передѣлано изъ *ь*, надстрочное *с* приписано позже (было *шескьны*). [Д] Тутъ соскоблено: *аще ли васъ мьзда ми будеть . от б(ог)а.* [Е] Буквы *мь* подъ дугой надъ строкой, а *а* передѣлано изъ *о*. [Ж] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [З] Надъ *по* приписана позже буква *д* (*подвозникомъ*). [И] Такъ въ рукописи. [І] Буква *ю* передѣлана изъ *е*.

ѿ англъ свѣрженъ бы҃с єгоже вы гл҃ете антихръста [1] . за величаниє єго . и свѣрженъ бы҃с [2] с нбси [3] и єсть в безднѣ . ꙗко же вы гл҃ета . жда [4] єгда придеть [5] с нбсѣ и [6] сего ємь антихръста [7] свѧжеть . оузами . и посадить [8] во ѡгни вѣчнемь [9] . со [10] слугами єго . и иже к нему вѣруєть [11] . а [12] вама же зде мука [13] приꙗти ѿ мене . а [14] по смр҃ти тамо . ѡнѣма же рекшима . нама бз҃и повѣдають . не можеши нама створити ничто же . ѡнъ же ре҃ч има [15] . лжють вама б҃зи ваши [16] . ѡна [17] же рекоста . нама пре҃дстати предъ С҃тославомъ . а ты намъ не можеши створити ничто же . Ꙗнь же повєлѣ бити ꙗ . и поторъгати [18] [А] . брадѣ [19] єю . сима же битыма и брадѣ [20] поторганѣ [21] проскѣ/л.66/помъ . ре҃ч има Ꙗнь . что вамъ б҃зѣ молвать . ѡнѣма [22] же рекьшима [23] стати намъ предъ С҃тославомъ . и повелѣ Ꙗнь вложити има рубла въ оуста и привѧзати [24] ко [25] оупругамъ [26] [Б] . и пустити [27] ꙗ предъ собою в [В] лодьꙗ҃х [28] . а [29] самъ по нихъ иде . и сташа на оустьи Шекъ҃сны [30] [Г]. и ре҃ч има [31] Ꙗнь што [32] вамъ . молвать . б҃зи [33] ваши [34] . ѡна [35] же рекоста . сице намъ б҃зи молвать . не быти нама [36] живымъ ѿ тебе . и [37] рече има Ꙗнь то вамъ право молвать . б҃зѣ ваши [38] . ѡна [39] же рекоста аще насъ пустиши много ти добра будеть . аще [40] насъ погубиши многу печаль приимеши и зло . ѡнъ же ре҃ч има [41] .

168

аще васъ ѿпущю [42] то зло ми будеть ѿ Б҃а [Д]. аще ли васъ погублю то мьзда [Е] ми будеть . ѿ Б҃а и ре҃ч Ꙗнь к повозникомъ [43] [З]. ци кому васъ родинъ [44] оубьєнъ ѿ сею . ѡни же рѣша мнѣ мт҃и . а другому сестра . иному родичь . ѡнъ же ре҃ч имъ . мьстите своихъ . ѡни же поимше [45] ꙗ избиша [46] . и [47] и повѣсиша ꙗ на дрѣвѣ [48] . ѿмѣстьє [49] приимша ѿ Б҃а . по правдѣ Ꙗневи же идущю домовь . вь другую нощь . медвѣдь влѣзъ [50] оугрызъ [51] ꙗ [52] . и снѣде кудеснику . и тако погубнуста [53] [И]. наоучениємь дьꙗволимь [54]. инѣмь вѣдуща и гадающа . а своєꙗ пагубы не вѣдуща . аще [55] быста вѣдала то не бы [56] пришла на мѣсто се [57] идѣже [58] ꙗтома [59] быти . аще ли [60] ꙗта быста . то [61] по что гл҃с та ꙗко [62] не оумрети нама [63] . а ѡному мыслѧщю оубити ꙗ . но се єсть бѣсовьскоє оучениє [64] . бѣси бо не вѣдають мысли члв҃с кыꙗ . но влагають . помыслъ [65] вь чл҃вка . а [66] таины не вѣдуща [67] . Б҃ъ же єдинъ вѣсть помышлениꙗ члв҃с цьска [68] . бѣси бо не вѣдають [69] ничего же [70] суть бо немощни и худи . взоромь . ꙗко [71] се скажемь ѡ взорѣ ихъ . и ѡ мраченьихъ [72] . в си [73] бо времена и в сѣ [74] лѣта . приключисѧ нѣкоєму

Новгородьцю [Ж] прити [75] в Чюдь . и приде [76] кудесьнику [77] хота волъхвованиꙗ [78] ѿ него . ѡнъ же по ѡбычаю [79] своєму нача [80] призывати бѣсы вь храмину свою [I] Новгородцю [81] же

Варіанты: [1] Х. П. позорѣ. [2] Х. П. новогоро*д*цю. [3] Х. П. себѣ. [4] Х. П. себѣ. [5] Х. П. *приб*. и. [6] Х. П. метавше. [7] Х. ес, П. еси. [8] Х. П. себѣ. [9] Х. П. хвосты. [10] Х. П. имоуще. [11] Х. П. въсходя*т*. [12] Х. П. бого*в*. [13] Х. П. *л*юдеи. [14] Х. П. възноси*м*. [15] Х. П. *приб*. ес. [16] Х. П. *приб*. бо. [17] Х. П. въ. [18] Х. П. въ нбсно*м*. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. бѣсовьскаа, П. бѣсовская. [21] Х. П. веляще. [22] Х. П. виденіа. [23] Х. П. несвершенны*м*. [24] П. являюся. [25] Х. П. в*л*ъхвоую*т*. [26] Х. П. бѣсовскы*м*. [27] Х. П. в*л*ъхвованіа. [28] Х. П. искони. [29] Х. П. сіа. [30] Х. П. в*л*ъхвоуе*т*. [31] Х. П. *приб*. и. [32] Х. П. в первыа. [33] Х. П. роды. [34] Х. П. в*л*ъхвъ. [35] Х. П. в*л*ъшество*м*. [36] Х. премѣняшеся, П. пре*м*няшеся. [37] Х. П. премѣняше. [38] Х. П. творяше, *и приб*. и. [39] Х. П. анніи. [40] Х. П. и амвріи. [41] Х. П. в*л*ъшеніемь. [42] Х. П. творяше. [43] Х. П. моѵсеови. [44] Х. П. творяше. [45] П. по вода*х*. [46] Х. П. себѣ. [47] Х. П. г*л*(аго*л*а)ше. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. творяше бо ся. [50] Х. П. акы. [51] Х. П. гра*д*. [52] Х. П. хр*ст*іанску*ю*. [53] Х. П. г*л*(аго*л*а)ше. [54] Х. П. преидоу. [55] Х. П. всѣми. [56] Х. П. хотяху. [57] Х. П. побѣди*т*. [58] Х. П. обл*ъ*кся. [59] Х. П. *приб*. кто. [60] Х. П в*л*ъхвоу. [61] Х. П. к немоу. [62] Х. П. *приб*. же.

169

Примѣчанія: [А] Буква *ь* передѣлана изъ *о*. [Б] Надъ строкой другими чернилами приписано *внити*. [В] Слова *ваши б*(*о*)*зи на н*(*е*)*б*(*е*)*сѣ суть* приписаны на лѣвомъ полѣ. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *о* написана поверхъ *а*. [Е] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Ж] Буква *ь* переправлена въ *а*, буква *и* въ концѣ слова переправлена въ *я* (*анания*). [З] Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: *но въскорѣ не возмогоста* (въ Х. П. этихъ словъ нѣтъ). [И] Между *р* и *я* соскоблены буквы. [1] Это слово зачеркнуто и надъ строкой приписано: *ся аки*. [К] Надъ строкой приписано другими чернилами *по* (*побѣдити*). [Л] Буквы *ри* надъ строкой. [М] Буква *м* передѣлана изъ другой. [Н] Буква *к* переправлена въ какую-то другую букву, надъ этимъ словомъ надписано надстрочное *с* (человѣчески).

сѣдащю на порозѣ [1] тоꙗ храмины вь [А] сторонѣ . кудесникъ лежаше ѡцѣпъ . и шибе имъ бѣсъ . кудесникъ же вьставъ рече Новгородцю [2] б҃зи наши не смѣють [Б] нѣчто имаши на собѣ [3] его же боꙗтьсѧ . ѡнъ же помѧ/л.66об./ну кр͗ть на собѣ [4] . и ѡтъшедъ повѣси [5] кромѣ храмины тоꙗ . ѡнъ же нача изнова призывати бѣсы . бѣси же мечтавше [6] имъ . повѣдаша что ради пришелъ єсть [7] по сем же нача просити єго . что ради боꙗтьсѧ єго . єгоже носимъ на собѣ [8] кр͗ть ѡнъ же ре͗ч . то єсть знамениє нб͗наго Б҃а . єгоже наши б҃зи боꙗтьсѧ . ѡнъ же ре͗ч б҃зи наши живуть . вь безднахъ . суть же ѡбразомъ черни . крилати хвость [9] имущи [10] . вьсходѧть [11] же и подъ н҃бо слушающе вашихъ б҃ъ [12] . ваши [В] б҃зи на нбс҃ѣ суть [В] . аще кто оумреть ѿ вашихъ людии [13] то возносимь [14] єсть на н҃бо . аще ли ѿ нашихъ оумираєть . то носимъ єсть к нашимъ бм҃ъ вь бездну ꙗкоже [15] грѣшници [16] вь [17] адѣ суть . ждуще мукы вѣчныꙗ . а правѣдници вь нб͗немь [18] цр͗твии [19] и [19] вь [19] жилищи вьдворѧютьсѧ съ ан҃глы сица ти єсть бѣсовьскаꙗ [20] сила . и лѣпота и немощь . тѣмь же и прельщають чл҃вкы велѧщи [21] имъ гл҃ати видѣньꙗ [22] . ꙗвлѧющесѧ имъ . несвѣршеною [23] вѣрою . ꙗвлѧющесѧ [24] вь снѣ . инѣмь вь мѣчтѣ [М] и тако волъхвують [25] . наоучениємь дьꙗволимъ [26] . паче же женами бѣсовьскаꙗ волъхвованииꙗ [27] [Г]

170

бывають . исконѣ [28] бо бѣсъ жену прельсти . жена [29] же мужа . таковыи родъ много волъхвуєть [30] . жены чародѣиствомь . и ѿтравою [31] . инѣми бѣсовьскыми козньми [Д] . но и мужи прельщени бьвають [Г] ѿ бѣсовъ невѣрнии . ꙗко и се вь первыи [32] родъ [33] . при ап̑лѣхъ бо бы̑ . Симонъ волъхвъ [34] иже вълъшествомъ [35] твораше . повелѣ псомь члв̑кы [Н] глт҇и . и самъ премѣнашетьса [36] . ѡво старъ ѡво молодъ ѡво ли иного пременаше [37] въ иного ѡбразъ . в мечтаньи сице [Е] творашеть [38] . Аньнии [Ж] [39] Замврии [40] волъшвеньємь [41] чюдеса творашеть [42] противу Моисѣєви [З] [43] но и Кунопъ творашеть [44] . мьчтаниємь бѣсовьскымъ . ꙗко и по водамъ[45] ходити и ина мѣчтаниꙗ твораше [И] бѣсомъ льстимь . на пагубу собѣ [46] . и инѣмь сице бы̑ волъхвъ вьсталъ при Глѣбѣ . в Новѣгородѣ . гл҇шеть [47] бо людемь . и [48] творашеть бо [49] (людемь) [50] [І] бъ҇мъ . и многы прельсті мало не весь городъ [51] . гл҇ше бо ꙗко все ведаю . хула вѣру кр̑тьꙗньскую [52] . гл҇шеть [53] бо ꙗко придуть [54] . по Волъхову предъ всими [55] . и бы̑ матежь в городѣ и вси ꙗша єму вѣру . /л.67/ и хота [56] бѣдити [57] [К] єп̑па єп̑пъ же вземь кр̑тъ . и ѡболкъса [58] в ризы [Л] ста рекъ . иже [59] хощеть вѣру ꙗти волъхву [60] . да за нь идеть . аще ли вѣруєть кто кр̑ту . да идеть [61] и раздѣлишаса на двоє . кназь [62] бо Глѣбъ и дружина єго сташа оу єп̑па . а людьє

Варіанты: [1] Х. П. влъхва. [2] Х. П. възем. [3] Х. П. пріиде. [4] Х. П. влъхвоу. [5] Х. П. вѣси. [6] Х. П. оутро. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. *приб.* ти. [9] Х. П. сътворю (*въ* Х. съ *написано сверхъ строки*). [10] Х. П. его. [11] Х. П. разыдошас. [12] Х. П погыбе. [13] Х. П. предался.

171

вси идоша за волъхва [1] . и бы̑ матежь великъ вельми . Глѣбъ же возма [2] топоръ подъ скутъ . и приде [3] к волъхву [4] и ре̑ єму то веси [5] ли . что оутрѣ [6] хощеть быти . что ли [7] до вечера . ѡнъ же ре̑ все вѣдаю . и ре̑ Глѣбъ . то вѣси ли . что [8] хощеть дн̑ь быти . ѡнъ же ре̑ чюдеса велика створю [9] . Глѣбъ же вына топоръ и роста и [10]. и паде мр҇твъ и людиє разиидошаса [11] . ѡн же погибе [12] тѣломъ . и дш҇ею предавса [13] дьꙗволу.

Варіанты: [14] Х. П. стрстотръпца. [15] Х. П. съвокоуплъшес. [16] Х. П. ярославичи. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. *приб.* петръ. [19] Х. П. ѳеодосіи. [20] Х. П. съфроніи. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. николаи. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. съдѣла. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. въ древянѣи. [27] Х. П. рацѣ. [28] Х. П. плеща. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. з. [32] Х. П. идяху (*съ б. юс.*). [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. *приб.* и. [35] Х. П. *приб.* и. [36] Х. П. воня. [37] Х. П. *приб.* и. [38] Х. П. видѣвше. [39] Х. П. обыиде. [40] Х. П. просяше. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. каменну. [43] Х. П. каменнѣ. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. поставиша. [46] П. емща. [47] Х. П. ста. [48] Х. П. маа. [49] Х. П. литоргію. [50] Х. П. накоупъ. [51] Х. П. къждо. [52] Х. П. съ боары. [53] Х. П. дръжаше. [54] Х. П. разыдошас. [55] Х. П. ярославичих. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. распрѣ. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. съ. [60] Х. П. изыде. [61] Х.П. отчоу. [62] Х. П. *приб.* и. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. сватается. [66] Х. П. впредим. [67] Х. възостри, П. възострити.

171п

Примѣчанія: [А] Между *и* и *з* соскоблено *и*. [Б] Надъ строкой здѣсь приписано *петръ*. [В] Здѣсь соскоблено *раку*. [Г] Второе *е* написано поверхъ *я*. [Д] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Е] Буквы *с* и *ю* въ *с ракою* соскоблены, *о* передѣлано въ *у* (укъ); надъ строкой приписано *несуще*. [Ж] Буква *е* написана надъ строкой. [З] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [И] Второе *о* переправлено изъ *е*. [І] Здѣсь видно соскобленное строчное *в*.

В лѣ҇т . ҂s҃ . . ф҃ . п҃ . [6580 (1072)] Принесоша ст҃аꙗ стр҇пца [14] Бориса и Глѣба . совокупившесѧ [15] Ꙗрославличи [16] Изѧславь [17] [А] . С҃тъславъ и Всеволодъ . митрополитъ же бѣ тогда Геѡргии . єп҇пъ [Б] [18] Переꙗславьскыи . Михаилъ Юрьєвьскыи . Федосии [19] же игуменъ Печерьскыи . Софронии [20] же ст҃го Михаила игуменъ . Герьманъ ст҃го Сп҃са игуменъ . и [21] Никола [22] игумень Переꙗславьскии . и прочии . игумени вси створивше праз҇дникъ свѣтелъ и [23] преложиша ꙗ в новую [В] цр҃квь юже здѣла [24] Изѧславъ . ꙗже стоить и [25] и нынѣ . вземше бо первоє Бориса в деревѧнии [Г] [26] ракѣ [27] . Изѧславъ и С҃тославъ и Всеволодъ . вземше на плещи [28] своꙗ . и [29] понесоша и [30]. предъидущимъ черноризьцемь [Д]. свѣща держаще в рукахъ . и по нихъ дьꙗкони с кандилꙑ . и по семь прозвутери . и по нихъ єп҇пи с митрополитомъ . и по нихъ с [31] ракою [Е] идѧхуть [32]. и принесъше и [33] в новую цр҃квь [34].

172

ѿверзоша [Ж] раку [35] исполнисѧ . цр҃кви бл҃гооуханиꙗ вонѣ [36] бл҃гы [37] видивше [38] се прославиша Б҃а . и митрополита оужасъ ѡбииде [30] . бѧше бо не твердо вѣруꙗ к нима . и падъ ниць просѧ [40] прощениꙗ . и цѣловавше мощи єго [41]. вложиша и в раку камену [42] . по сем же вземше Глѣба в рацѣ [3] камени [43] . и [44] вьставиша [45] и на сани . и ємше [46] за вужа везоша и . ꙗко быша вь двѣрехъ сташа [47] . рака не поидущи . и повелѣша народу звати Г҇и помилуи . и повезоша [И] и положиша ꙗ . м҇ца маꙗ [48] . вь . к҃ . и ѿпѣвше литургию [40] . ѡбѣдаша братьꙗ си всѧ накупь [50]. когождо [51] с боꙗры [52] своими . и с любовью великою . бѣ бо тогда держа [53] Выше. /л.67об./ городъ Чюдинъ . а цр҃квь Лазорь и по семь разиидошасѧ [54] вь своꙗси ∴

В лѣ҇т . ҂s҃ . . ф҃ . п҃а . [І] [6581 (1073)] Въздвиже дьꙗволъ котору вь братьи сеи Ꙗрославличихъ [55] . и [56] бывши распре [57] межи ими . быста сь [58] себе [58] С҃тославъ со [59] Всеволодомъ . на Изѧслава . и изииде [60] Изѧславъ ись Кыєва . С҃тослав же . и Всеволодъ . внидоста в Кыєвъ . м҇ца марта вь . к҃в . и сѣдоста на столѣ на Берестовомъ . преступивша заповѣдь ѡтн҃ю [61] С҃тослав же бѣ начало выгнанию братню . желаꙗ болшаꙗ власти [62]. Всеволода бо [63] прельсти и [64] гл҃ѧ . ꙗко Изѧславь . вьстаєть [65] [К] . сь Всеславомъ . мыслѧ на наю . да аше єго не варивѣ [66] . имать насъ прогнати . и тако взострı [67] Всеволода . на Изѧслава .

Варіанты: [1] Х. П. съ. [2] Х. П. многым. [8] Х. П. *от*чю. [4] Х. П. великыи. [5] Х. П. преступаущим (*съ двумя б. юс.*). [6] Х. П. заповѣди. [7] Х. П. хамови. [8] Х. П. *от*мьщеніа. [9] Х. П. племене. [10] Х. П. евреи. [11] Х. П. *приб.* ибо. [12] Х. П. добро. [13] Х. П. предѣла. [14] П. чючаго. [15] Х. П. в се же. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. ѳеодосіем. [18] Х. П. георгію. [19] Х. П. грецѣх. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. ѳеодосіи. [22] Х. П. *приб.* же. [23]

Х. П. о. [24] Х. П. оуспеніи. [25] Х. П. ѳеодосіи. [26] Х. П *опущено.* [27] П. Х. цѣловавь. [28] П. Х. посное проводити. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. *приб.* помышленіа. [31] Х. П. въжигающе. [32] П. помысли; Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. тѣми. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. ими. [36] Х. П. помыслы. [37] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. х(рист)е с(ы)не б(о)жіи. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. въ деніи. [41] Х. П. позрастают. [42] Х. П. помыслы. [43] Х. П. лоукавы. [44] Х. П. възрастьшем. [45] Х. П. противитися. [46] Х. П. бодру. [47] Х. П. отчьскаа. [48] Х. П. въ. [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. П. к себѣ. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. *приб.* и. [56] Х. П. бденіем. [57] Х. П. *приб.* и. [58] Х. П. смиреніем. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. меншая, *и приб.* и. [61] Х. П. оутѣшати. [62] Х. П. гл(агола)ше. [63] Х. П. лѣта. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. четыридесятныи. [67] Х. П. очистившися. [68] Х. П. празноует.

173

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч.* [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц.* [В] Буква *ц* написана поверхъ *ч.* [Г] Такъ въ рукописи, вм. *проводити.* [Д] Буква *ш* передѣлана изъ *щ.* [Е] Буква *в* передѣлана изъ *ь* (*деньныхъ*). [Ж] Буква *о* передѣлана изъ *ѣ.* [З] Надъ *и* титло, какъ бы надъ цифрой *8.* [И] Такъ въ рукописи.

Изаслав же иде в Лахы со [1] имѣниємь многимъ [2] . и сь женою . оуповаꙗ батьствомъ многымь . гл҃а ꙗко симь налѣзу воꙗ . єже взаша оу него Лахове . показаша єму путь . ѿ себе . а С҃тославъ сѣде в Києвѣ . прогнавъ . брата своєго . преступивъ заповѣдь ѡтьню [3] . паче же и Бж҃ию . великъ [4] бо єсть грѣхъ преступати [5] заповѣдь [6] ѡц҃а своєго . ибо испєрва преступиша сн҃ви Хамовѣ [7] на землю . Сифову . по . у҃ . лѣ҇т . ѿмьщениє [8] приꙗша [Д] ѿ Ба҃ . ѿ племени [9] бо Сифова суть Єврѣи [10] . иже избіша Хананеиско племѧ . вьсприꙗша свои жребии . и свою землю . и пакы преступи заповѣдь. Исавъ ѡц҃а своєго . и приꙗ оубииство [11] . не доброє [12] єсть преступати придѣла [13] чюжаго [14] ∴ Того҇ж [15] лѣ҇т . ѡснована бы҇с црк҃вь Печерьскаꙗ . С҃тославомъ . кнѧземь . сн҃омь Ӏрославлимь [16] . игуменомъ . Федосьємь [17]. єп҇спомъ Михаиломъ . митрополиту Геѡргиєви [18] тогда сущю . вь Грѣцѣхъ [А] [19]. а [20] С҃тославу в Києвѣ сѣдащю.

В лѣ҇т . ҂s . . ф҃ . п҃в . [6582 (1074)] Федоси [21] игуменъ Печерьскыи . престависа . скажемь [22] бо [23] оусьпениє [24] . єго . мало . Федосии [25] бо ѡбычаи [Б] имаше . приходащю бо постьному времени . в недѣлю масленую . вечеръ бо [26] по ѡбычаю . целовавъ [В] [27] . братью . и пооучивъ ихъ . како провоти [Г] постьноє [28] врема . вь мл҃твахъ нощьны҇х и дн҃вныхъ [Е] . и блюстиса ѿ помыслъ скверныхъ . и [29] ѿ /л.68/ бѣсовьскаго насѣꙗньꙗ . бѣси бо [Ж] ре҇ч всѣвають . черноризьцемь [30] . похотѣниꙗ .

174

лукава вжагающе [31] єму помыслы [32] . тѣмь [33] же [34] врежаєми бывають . имъ [35] . мл҃твы да приходащаꙗ таковыꙗ мысли [36] . вьзбранати и [37] знамениємь кр҇стнымь . гл҃ще сице . Г҇си І҇се Х҇е Бе҃ [38] нашь [39] . помилуи насъ аминъ . и к симъ вьздержаниє имѣти . ѿ многаго брашна . вь ѣденьи [40] бо мьнозѣ и вь питьи безмернѣ възрастають [41] помысли [42] лукавии [43]. помысломъ же вьзьрастьшимь [44] . стварaєтьса грѣхъ . тѣм же ре҇ч противиса [45] бѣсовьскому дѣиству. и пронырьству ихъ . и блюстиса ѿ лѣности . и ѿ многаго сна . и будру [46] быти на пѣниє црк҃вьноє

. и на преданиꙗ ѡц҃ьскаꙗ [47] . и на почитаниꙗ книжнаꙗ . паче же имѣти во [48] оустѣхъ п҃лмъ Дв҃двъ подабаєть черноризьцемь [49] . симь прогонити . бѣсовьскоє оунынию . паче же всего имѣти любовь в себе [50] . к [51] мѣншимь . и [52] кь старѣишимъ . покорениє и послушаниє кь [53] старѣишимъ же и [54] кь мѣншимь . любовь и наказаниє . ѡбразъ бывати собою [55]. въздержаниємь и бдѣньємь [56] . и хоженнємь [57] смиренымь [58] . и тако наказывати . и [59] мѣньшаꙗ [60] оутѣшивати [61] ꙗ . и тако проводити постъ . гл҃шеть [62] бо сице ꙗко Бъ҃ далъ єсть намъ . сию . м҃ . дн҃ии на ѡчищениє дш҃и . се бо єсть десѧтина ѿ тѣла [63] . даєма Бу҃ . дн҃ии бо єсть ѿ года до года . т҃ . и . ѯ҃ . и . [3] е҃ . дн҃ии [64] . и [65] ѿ сихъ дн҃ии десѧтыи дн҃ь . вьздаꙗти Бу҃ десѧтину єже єсть постъ . си четырѣдесѧдныи [66] [И] . в нѧ же дн҃и ѿч҃тившесѧ [67] [И] дш҃а . празнꙋєть [68]

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* на. [2] Х. П. въскрсніе. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. пощеніе*м*. [5] Х. П. единаго. [6] Х. П. спо*до*бися. [7] Х. П. видѣвь. [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. ниневитяне. [10] Х. П. б(о)жіа. [11] Х. П. даніилъ. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. огну. [15] Х. П. въздръжаніе. [16] Х. П. еѵѳиміи. [17] Х. П. о(т)ци. [18] Х. П. пороувноуи*м*. [19] Х. П. *приб.* и. [20] Х. П. цѣлова. [21] Х. П. изыдяше. [22] Х. П. възма. [23] Х. П. ма*л*о. [24] Х. П. коврыжекь. [25] Х. П. *приб.* о. [26] Х. П. пещерѣ. [27] Х. П. прьстію. [28] Х. П. ины. [29] Х. П. м(о)*л*(и)тва*х*. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. кано*н*. [32] Х. П *л*азаревъ. [33] Х. П. 40 ныи. [34] Х. П. п(о)не*д*лка. [35] Х. П. наставши. [36] Х. П. ѳео*до*ровъ. [37] Х. П. не*д*ли. [38] Х. П. *л*азаревъ. [39] Х. П. г(оспод)ни. [40] Х. П. ѳео*до*сіеви. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. празднова. [43] Х. П. цвѣтноую. [44] Х. П. д(ь)не. [45] Х. П. въскрсніа. [46] Х. П. праз*д*новавь. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. съзвати братію. [51] Х. П. оударивше. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. събраша*с*. [54] Х. П. братіа. [55] Х. П. *приб.* оуже. [56] Х. П. сущоу (*послѣ* с *больш. юсъ*) ми. [57] Х. П. изыти. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. *приб.* и оучите*л*. [60] Х. П. *приб.* и. [61] Х. П. ѳео*до*сіи. [62] Х. П. нарцѣте. [63] Х. *приб.* и. [64] Х. П. *опущено.*

175

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Б] Буква *и* переправлена изъ *ч*. [В] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Г] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Д] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Е] Буква *ш* передѣлана изъ *щ*; надъ строкой другими чернилами здѣсь приписано *гсня* (*с* подъ дугой). [Ж] Буквы *на* написаны подъ дугой надъ строкой. [З] Конечное *а* передѣлано изъ *я* (*самуиля*).

свѣтло [1] вьскр҃ниє [2] Г҃не веселѧщесѧ ѡ Бз҃ѣ . постьноє бо времѧ ѡчищаєть оубо [3] оумъ чл҃вку . пощениє [4] бо исперва . проѡбражено бы҃ . Адаму не вкусити ѿ древа . єдиного [5] пости бо сѧ Моисѣи дн҃ии . м҃ . сподо҃ бо сѧ [6] приꙗти законъ . на горѣ Синаистѣи . и вѣдѣвъ [7] славу Бж҃ию . постомъ . Самуила [З] . мт҃и роди [8] . постивьшесѧ Ниневгитѧнѣ [9] гнѣва Бж҃ꙗ [10] избыша . постивсѧ . Даниль [11] видѣньꙗ сподобисѧ великаго . постивсѧ Ильꙗ акы [12] на н҃бо взѧтъ бы҃ и [13] в пищю породную . постившесѧ трие ѡтроци . оугасиша силу /л.68об./ ѡгненую [14]. постивьсѧ Г҃ь . дн҃ии . м҃ . намъ показа постноє времѧ . постомъ ап҃ли искорениша бѣсовьскоє оучениє . постомъ . ꙗвишасѧ ѡц҃и наши акы свѣтила в мирѣ . и сиꙗють и по смр҃ти . показавше труды великыꙗ . и вьздьрьжаниꙗ [15] . ꙗко сеи великии Антонии . и Євьфимии [16] и Сава и прочии ѡц҃и [А] [17]. ихже и мы поревнуємь [18] братьє [19] . сице пооучивъ братью и цѣловавъ [20] всѧ по имени и тако изиидѧше [21] из манастырѧ . возмѧ [22] малъ [23] коврижекъ [24] . и вшедъ в пещеру и

затворѧше двери [25] пеⷲры [26] и засыпаше пьрьстью [27] . и не гл҃аше никому же . аще ли будѧше нужноє ѡрудьє . то ѡконцемь [Б] мало бѣсѣдоваше в суботу или в недѣлю . а по иныи [23] дн҃и пребываше в постѣ и вь мл҃твѣ [29] . и [30] вьздержашесѧ крѣпко . и прихожаше в манастырь . в пѧтокъ на канунъ [31].

176

Лазоревъ [32] . в сии бо дн҃ь кончаєтсѧ [В] пость . м҃ . [33] начинаєтсѧ ѿ перваго понедѣлника [34] наставшии [35] Федоровѣ [36] недѣлѣ [37] . кончаєть же сѧ в пѧтокъ Лазоревъ [38] . а стрⷭ҇тнаꙗ недѣлѧ оуставлена єсть . поститисѧ стрⷭ҇ти ради Гⷭ҇нѧ [39] Федосьєви [40] же пришедшю по ѡбычаю [41] цѣлова [Г] братью . и празнова [42] сь ними недѣлю цтвѣтную [Д] [43] . и дошедъ великаго дн҃и [44] вьськрⷭ҇шниꙗ [Е] [45] по ѡбычаю . празнувавъ [46] свѣтло . впаде в болезнь и разболѣвшюсѧ єму . и болѣвшю єму [47] . дн҃ии . е҃ . по семь бывшу вечеру и [48] повелѣ изьнести сѧ на дворъ . братьꙗ же вземше и на санехъ . и [49] поставиша и прѧмо цр҃кви ѡнъ же повелѣ братью собрати [50] всю . братьꙗ же оудариша [51] в било . и [52] собравшесѧ [53] вси . ѡнъ же реⷱ имъ братьє [54] . моꙗ . и ѡц҃и мои и чада моꙗ . се азъ [55] ѿхожю ѿ васъ . ꙗко же ꙗви ми Гⷭ҇ь . в постьноє времѧ . в пещерѣ ми сущю [56] изыити [57] ѿ свѣта сего . вы же кого хощете . игуменомь поставити себѣ . да и [58] азъ блгⷭ҇ниє подалъ быхъ єму . ѡни же рекоша єму . ты єси ѡц҃ь намъ всѣмъ [59] да єго же изволиши самъ . то намъ [Ж] будеть ѡц҃ь [60] . игуменъ . и послушаємь єго . ꙗко и тебе . ѡц҃ь же нашь Федосии [61] реⷱ . шедше кромѣ мене нареⷱте [62] єгоже хощете . кро/л.69/мѣ двою брату Николы [63] Игната . вь прочихъ кого хощете ѿ старѣишихъ даже [64] и до меншихъ . ѡни же послушавъше єго . ѿступивше

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. ѳеодосіи. [4] Х. П. постриганъ. [5] Х. П. с *ледца.* [6] Х. П. стефана. [7] Х. П. деместника. [8] Х. П. феодосіева. [9] Х. П. сесъ. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. возрасль ес. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. тобѣ. [14] Х. П. се. [15] Х. П. ѳеодосіи. [16] Х. П. нарекъ. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. сътворити. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. съ опасеніем. [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П *опущено.* [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. въ келію. [27] Х. П. его. [28] Х. П. наставшемоу. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. *приб.* и [31] Х. П. ѳеодосіи. [32] Х. П. съблюденіе. [33] Х. еда, П. егда. [34] Х. П. *приб.* и. [35] Х. П. седмомоу. [36] Х. изнемогающу (*съ б. юс. послѣ* щ). П. изнемогающу (*тоже*). [37] Х. П. ѳеодосіеви. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. *опущено.* [40] П. манастирь. [41] Х. П. вѣдаите. [42] Х. П. по моем ошествіи. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. цръноризци, П. чрьноризци. [45] Х. П. презрить. [46] Х. П. пресѣдяше. [47] Х. П. оу него братіа. [48] Х. П. въ 2. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. *приб.* 2. [51] Х. П. д(ь)не. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [54] Х. П. ѳеодосіи. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. похоронѣте.

177

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена изъ *ч.* [Б] Буква *ь* передѣлана изъ *т.* [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буквы *вя* написаны поверхъ строки. [Д] Это слово передѣлано изъ *въздержалъ*: *е* переправлено въ *р*, затѣмъ приписано *а*, а буквы *ржа* соскоблены. [Е] Это слово зачеркнуто. [Ж] Надъ строкой написаны буквы *на.* [З] Буквы *на* написаны другой рукой подъ дугой надъ строкой. [И] Буква *у* надъ строкой. [І] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о.* [К] Буква *и* надъ строкой. [Л] Буквы *мо* надъ строкой. [М] Буква *ц* передѣлана изъ *ч.* [Н] Буква *м* надъ строкой подъ дугой, а *с* передѣлано изъ другой буквы. [О] Передѣлано изъ *манастырьску.*

мало кь цр҃кви . сдумавьше и [1] послаша . два брата . гл҃ще сице . єгоже изволить Бъ҃ . и твоꙗ чⷭ҇тнаꙗ мл҃тва . єгоже [2] тобѣ любо того нарци [А] . Федосии [3] же реⷱ҇ имъ . да аще ѿ мене хощете игумена приꙗти . то азъ створю вамъ . но не по своєму . изволению но по Бж҃ию строєнью . и нарече имъ Ꙗ҃кова прозвутера . братьи же не любо быⷭ҇ . гл҃юще ꙗко не здѣ єсть . постригълъсѧ [4] . бѣ бо Иꙗковъ . пришелъ сь Летьца [Б] [5] . с братомъ . своимъ Павломъ . и начаша братьꙗ просити Стефа [6] [В] деместьвѧника [7] [Г]. суща тогда оученика Федосьєва [8] . глюще ꙗко сесь [9] єсть [10] вьздрасль [11] [Д] (єсть) [Е]. подъ рукою твоєю . и ѡ [12] тебе [13] послужилъ єсть . сего [14] нынѣ вдаи . рече же имъ Федосии [15] . се азъ по Бж҃ию повелению . нареклъ [16] бѣхъ ваⷨ҇ [17] Ꙗ҃кова . се же вы своєю волею створити [18] хощете . и послушавъ ихъ . и [19] предасть имъ Стефа [Ж]. да будеть имъ игуменъ . и блгⷭ҇ви Стефана и реⷱ҇ єму чадо се предаю ти манастырь . блюди с опасьємь [20] єго [21] . ꙗкоже оустроихъ и [22] вь службахъ . то держи преданьꙗ манастырьскаꙗ [З] . и [23] устава [И] не измѣнѧи но твори всѧ по закону . по чину манастырьскому [О] и [24] по семь вземше и [25] братьꙗ . и несоша и в кѣлью [І] [26] . и положиша и [27] на ѡдрѣ и шестому дн҃и наставшю [28] . и [29] болну сущю велми [30] . приде к нему Ст҃ославъ . сь сн҃омъ своимъ Глѣбомъ . и сѣдѧщима

178

има оу него . реⷱ҇ єму Федосии [31] . се ѿхожю свѣта сего . и се предаю ти манастырь . на сблюдениє [32] . єгда [33] будеть что смѧтениє в немь . се поручаю Стефану игуменьство [34] . не даваи єго въ ѡбиду . и кнѧзь цѣловавъ єго и ѡбѣщасѧ пещисѧ манастыремь . и ѿиде [К] ѿ него . семому [Л] [35] же дн҃и пришедш҃ю изнемогающю [36] Федосьєви [37] . и [38] призва Стефана и братью . и нача имъ гл҃ти сице [М] . аще по моємь ѿшествии свѣта сего аще буду . Бу҃ [39] оугодилъ . и приꙗлъ мѧ будеть Бъ҃ . то по моємъ ѿшествии манастырь [40] сѧ начнеть строити и прибывати в немь . то вѣжьте [41] ꙗко приꙗлъ мѧ єсть Бъ҃ . аще ли /л.69об./ по моємь животѣ [42] ѡскудѣвати начнеть манастырь . а [43] черноризьци [44] потребами манастырьскыми . то вѣдуще будете . ꙗко не оугодилъ буду Бу҃ . и се єму . гл҃щю плакахусѧ братьꙗ гл҃ще ѡч҃е моли за ны Гⷭ҇а . вѣмы бо ꙗко Бъ҃ труда твоєго . не презрѣ [45] и прѣсѣдѣша [46] братьꙗ оу него [47] ту нощь всю . и наставшю дн҃и ѡсмому [Н] . вь вторую [48] суботу по пасцѣ . вь . в҃ [49] . чаⷭ҇ [50] дн҃и [51] и [52] предасть дш҃ю в руцѣ [53] Бж҃ии мⷭ҇ца маꙗ вь . г҃ . дн҃ь . индикта вь . а҃і . лѣⷮ҇ . и плакашасѧ по немь братьꙗ . бѣ же Федосии [54] заповѣдалъ браⷮ҇и [55] положитисѧ . в пещерѣ . идѣже показа труды многы . и [56] рекъ сице в нощи похраните [57] тѣло моє . ꙗкоже и створиша . вечеру бо приспѣв-

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. феодосіи. [3] Х. П. черноризца. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. ови. [6] Х. П. ови. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. колѣнное. [9] Х. П. ови. [10] Х. П. чрез. [11] Х. П. ови. [12] Х. съ (ъ *надписанъ другимъ почеркомъ*). [13] Х. П. покаряющеся. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. великым. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. къ (ъ *надписанъ другимъ почеркомъ*). [18] Х. П. наказающе, *и приб. их.* [19] Х. П. яко. [20] Х. П.

впаде. [21] Х. П. съгрѣшеніе. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. его. [24] Х. П. епетемію. [25] Х. П. единаго. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. тако. [28] Х. П. оу. [29] Х. П. въ иныи. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. манастырь. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. *приб.* и. [34] Х. къ (ъ *написанъ другимъ почеркомъ*). [35] Х. П. манастыроу. [36] Х. П. *приб.* брата. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. таци. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. наменю. [41] Х. П. своея. [42] Х. П. аще *ли* кто коли. [43] Х. П. приносяше. [44] Х. П. кацѣ*м*. [45] Х. П. кацѣ*м*. [46] Х. П. *приб.* одръжи*м*. [47] Х. П. прихожааше. [48] Х. П. ѳеод*о*сію. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. исцѣлеваху (*съ б. юс.*). [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. пріиде. [55] Х. П. агг(е)*л*ъ. [56] Х. П. ѳеод*о*сіевѣ. [57] Х. П. пріиде. [58] Х. П. ѳеод*о*сіи, *и приб.* съ братіею. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. изнемагающе. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. *приб.* что. [63] Х. П. ночи сеи. [64] Х. П. ѳеод*о*сіи. [65] Х. П. видѣ. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [68] Х. П. похорониша. [69] Х. П. іеремѣа. [70] П. *ошиб.* полняше, *а въ* Х. *правый штабъ надстрочнаго* м *нѣсколько соскобленъ* (помняше *напоминаетъ* полняше). [71] Х. П. *приб.* же бѣ. [72] Х. П. *приб.* и. [73] Х. П. провидѣвъ.

179

Примѣчанія: [А] между *е* и *щ* видна черта—начало буквы *р*. [Б] Между *а* и *х* видна черта—начало другой буквы. [В] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Г] Это слово зачеркнуто. [Д] Буква *т* надъ строкой, но позже средній штабъ продолженъ до строки и даже ниже. [Е] Надъ строкою приписанъ крестъ для выноски. [Ж] Первое *и* написано поверхъ *у* (было *бу* подъ титломъ).

шю . вса братьꙗ вземше тѣло єго. и положиша и в пещерѣ [А] проводивьше [1] сь пѣⷭ҇ми . и сь свѣщами чⷭ҇тьно на хвалу Гⷭ҇у нашему Іⷭ҇су Хⷭ҇у Стефану же предержащю манастырь . и бл҃жноє стадо ꙗже бѣ совокупиль Федосии [2] таки черноризьци [3] . аки свѣтила в Руськои земли . сиꙗху ѡво бо [4] бахУ постьници . ѡвии [5] же на бдѣниє . ѡвии [6] же [7] на кланꙗние . коленьноє [8] . ѡвии [9] на пощениє . чересъ [10] дн҃ь . и чересъ [10] два дн҃и . ѡвии [11] же ꙗдаху . хлѣбъ с [12] водою . инии же зельє варено . а друзии в любви пребывающе . мѣншии покорающеса [13] старѣишимъ . не смѣюще пред ними гл҃ати . но все с покорениємь и с [14] послушаниємь . великомъ [15] . и [16] тако же и старѣишии имаху любовь к [17] меншимъ . наказаху [18] [Б] и . оутѣшающе аки [18] чада вьзлюбленаꙗ . аще которыи братъ впадеть [20] в коє любо согрѣшениє [21] и [22] оутѣшаху и [23] . и єпитемью [24] єдиного [25] брата . раздѣлаху . г҃ . є [26] . или . д҃ . за великую любовь . такова бо [27] баше любовь в [28] братьи тои . и вьздержаниє велико . аще братъ . єтеръ . вънъ [29] идаше изь [30] манастыра [31] . и [32] вса братьꙗ имаху ѡ томъ печаль велику . и посылають по нь [33] приводаху брата кь [34] манастырю [35] . и шедше вси покланахуса игумену . и оумолать игумена . и приимаху [36] в манастырь . брата [37] с радостью . таци [В] [38] бо бѣша любовници и вьздѣрьжници . ѿ нихъ же .

180

(не) [Г] [38] намѣню [40]. нѣколико мужь чюдьнъıхъ . /л.70/ первыи Дѣмьанъ . прозвутерь . баше постьникъ и вьздерьжьникъ . ꙗко развѣє хлѣба и воды . ꙗсти єму до смр҃тı своєи [41] . аще бо коли кто [42] [Д] . принесаше [43] дѣтищь боленъ . кацимъ [44] любо недугомъ . ѡдерьжимъ . приношаху в манастырь . или свѣршенъ чл҃вкъ кацимъ [45] [А] любо недугомъ [46]. прихожаше [47] в манастырь . кь бл҃жному Федосьєви [48]. и [49] повелѣваше сему Дⷨ҇ьꙗну молитвоу творити надъ болащимъ . и абьє твораше мл҃тву . и масломъ ст҃мъ помазаше . и [50] абьє исцѣлѣваху [51] приходащии

к нему . єдиною же єму разболѣвшюсѧ [52] . конѣць приꙗти . лежащю єму в болєсти . и [53] приде [54] к нему аѓглъ [55] . вь ѡбразѣ Федосьєвѣ [56] . даруꙗ єму црс҃тво нбс҃ноє . за труды єго . по семь же приде [57] Федосии [Е] [58] . и сѣдоша оу него . ѡному же [59] изнемогающю [60]. възрѣвъ на игумена и [61] рече не забываи игумене . еже [62] ми єси ночесь [63] ѡбѣщалъ . и разумѣ Федосии [64] великии ꙗко видѣниє вѣди [65] . и рече єму брате Дѣмьꙗне . єжє ти єсмь ѡбѣщалъ то ти буди . ѡнь же смѣживъ ѡчи и [66] предасть дх҃ъ в руцѣ [67] Бж҃ии [Ж]. игумен же и братьꙗ похоронивше [68] тѣло єго . тако же и другыи братъ именемъ Єремѣи [69] . иже помнѧше [70] крс҃щниє земли Руськои . сему [71] даръ данъ ѿ Бг҃а проповѣдаше [72] . провидѣ [73] будущаꙗ и аще кого видѧше в помышлении ѡбли-

Варіанты: [1] Х. П. наказааше. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. изыти. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. *опущено.* [6] П. *ошиб.* рачаше. [7] Х. П. събывашеся. [8] Х. П. старче. [9] Х. П. ма*т*ѳеи, *и приб.* и. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. възве*д*. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. обѣма. [14] Х. П. странама. [15] Х. П. цвѣтокь. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. възимаа, П. взимаю. [18] Х. П. цвѣто*к*. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. *приб.* и. [21] Х. П. прилипляше. [22] Х. П. къмоу. [23] Х. П. цвѣто*к*. [24] Х. П. братіи. [25] Х. П. тои. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. раслабле*н*ь. [28] Х. П. сътворь. [29] Х. П. коую. [30] Х. П. исхожаше. [31] Х. П. келію. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. *тоже* спаше. [34] Х. П. вержаше. [35] Х. П. прилипляше. [36] Х. П. цвѣтокь. [37] Х. П. оутреню. [38] Х. П. келію. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. повѣдаше. [41] Х. П. сеи. [42] Х. П. видѣ. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. оутреню, *и ниже* зау*т*реню. [45] Х. П. съ*и*. [46] Х. П. *приб.* послѣ*ди*. [47] Х. П. пода*л*. [48] Х. П. ц(е)ркве. [49] П. иде. [50] Х. П. възве*д*. [51] Х. П. единаго. [52] Х. П. сѣдяи. [53] Х. П. пріиде. [54] П. *ошиб.* вѣ. [55] Х. П. келію, *и приб.* свою. [56] Х. П. келеинику. [57] Х. П. въпроси. [58] Х. П. по зау*т*рени. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. ѳеодосіи. [61] Х. П. преставися. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. стефанѣ. [64] Х. П. зау*т*рени. [65] Х. П. видѣти. [66] Х. П. игоуменовѣ. [67] Х. П. *приб.* и. [68] Х. П. съ*и*. [69] Х. П. въ манастыри. [70] Х. П. *приб.* и. [71] Х. П. ісакыи. [72] Х. П. *приб.* и.

181

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Буква *ц* передѣлана изъ *ч* другими чернилами. [В] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Г] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [Д] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Е] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [Ж] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [З] Буква *ц* передѣлана изъ *ч* другими чернилами. [И] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [І] Это слово стерто. [К] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Л] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [М] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [Н] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [О] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [П] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

чаше в таинѣ . и наказаше [1] блюстисѧ ѿ дьꙗвола [2] . аще которыи братъ мыслѧше изыити [3] из манастырѧ . оузрѧше и пришедъ к нему . и [4] ѡбличаше мысль єго . и оутѣшаше брата . и [5] аще кому речаше [6] любо добро любо зло . сбывашетьсѧ [7] старцево [8] слово . бѣ же и другии братъ именемь . Матфѣи [9] тои бѣ прозорливъ . єдиною єму стоꙗщю вь цр҃кви на мѣстѣ своємь . и [10] възведе [11] ѡчи свои . и [12] позрѣ по братьи иже стоꙗть поюще по ѡбѣима [13] сторонама [14] . и видѣ ѡбьходѧща бѣса . вь ѡбразѣ Лѧха в лудѣ . носѧща . вь приполѣ цтвѣтокъ [А] [15] . єже гл҃тьсѧ лѣпокъ . и ѡбьходѧ подлѣ братью [16] . взимаꙗ [17] из лона цьвѣтокъ [Б] [18] . и [19] вѣржаше на кого /л.70об./ любо [20]. аще прилпѧше [21] кьму [22] цтвѣтокъ [В] [23] поющихъ ѿ братьꙗ [24] . и тъ [25] мало стоꙗвъ . и [26] раслабевъ [27] оумомъ . вину створивъ [28] каку [29] любо . исходѧше [30] изь цр҃кви . и шедъ в кѣлью [Г] [31] и [32] спаше [33].

и не възвраташеса вь цр҃квь до ѿнѣтьꙗ . аще ли верже [34] на другаго . и не прилпаше [35] к нему цтвѣтокъ [Д 36]. стоꙗше бо крѣпко вь пѣньи . дондеже ѿпоꙗху . оутренюю [37] . и тогда идаше в кѣлью [Е 38] свою . и [39] се вида старѣць [Ж] повѣда [40] братьи своєи . и пакы же сии [41] старѣць [З] виде [42] се . по ѡбычаю [И] бо сему . старцю [З] (сему) [І 43]. ѿстоꙗвшю . оутренюю [44] . братьи . ѿпѣвши заоутрѣнюю

182

предъ зорами . идоша по кѣльꙗмь [Г] своимъ . сии [45] же старѣць [46] исхожаше ись цр҃кви идущю же єму єдиною . и сѣде почиваꙗ подъ биломъ . бѣ бо кѣльꙗ єго подале [47] цр҃кви [48] . и види се акы толпа поиде [49] ѿ вратъ . и възведе [50] ѡчи свои видѣ . єдиного [51] сѣдаща на свиньи . а другыꙗ текуща ѡколо єго . и реч҃ имь старѣць [К] . камо идете . и рече бѣсъ сѣда [52] . на свиньи . по Михала по Толбоковича . старѣць знаменаса кр҃тьнымъ знаменьємь . и приде [53] в [54] кѣлью [Л 55] и бы҃с свѣ҃т . и разумѣ старѣць . и реч҃ кѣлѣинику [М 56] иди вьспроси [57] єсть ли Михаль в кельи . и рѣша єму ꙗко выскочиль єсть чресъ столпьє по завѣтрѣнии [58] . и повѣда старѣць [Н] видѣниє се игумену и всеи [59] братьи . при семь бо старьци [О] Федосии [60] преставилъса [61] и бы҃с Стефанъ игуменъ . и [62] по Стефани [63] Никонъ . и сему . старцю и єще сущю . єдиною єму стоꙗщю на заоутрѣнии [64] . възведе ѡчи свои хота видити [65] . игумена Никона . и видѣ ѡсла стоꙗща на игумени [66] мѣстѣ . и разумѣ ꙗко не вьсталъ єсть игуменъ . тако же [67] ина многа видѣниꙗ провидаше старѣць сь [68] . и почи вь старости добрѣ в манастырѣ [69] семь . ꙗко се бы҃с [70] другыи черноризець . именемь Исакии [71] . ꙗко [72] єще сущю в мирьскомъ житьи . и б҃ату сущю єму . бѣ бо купець родомъ Торопчанинъ [П] . и помысли быти

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] П. *приб.* въ келію. [3] Х. П. приб. его. [4] Х. П. его. [5] Х. П. чернечьскыа. [6] Х. П. себѣ. [7] Х. П. одерети. [8] Х. П. възволочи. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. обыше (надъ *ы* позже приписано *с*), П. обыше. [11] Х. П. въ печерѣ. [12] П. *опущено.* [13] Х. П. келіеци. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. съ. [16] Х. П. едина. [17] Х. П. піаше. [18] Х. П. приношаа. [19] Х. П. подавааше. [20] Х. П. въмѣстяше. [21] Х. П. *опущено.* [22] П. Х. покланятися. [23] П. псалми (*съ пси*). [24] Х. П. олны. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. вънезаапоу. [29] Х. П. въсіа. [30] Х. П. зра*к*. [31] Х. П. вынимаа. [32] Х. П. юноши. [33] Х. П. прекраснѣ. [34] П. имь. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. мы. [37] Х. П. агг(е)ла. [38] Х. П. и. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. съ агг(е)лы. [41] Х. П. посреди. [42] Х. П. сіаху (*съ б. юс.*). [43] Х. П. всѣ*х*. [44] Х. П. *приб.* *ес.* [45] Х. П. *приб.* его. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. келіицоу. [48] Х. П. его. [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. П. възмѣте. [51] Х. П. съпелѣ. [52] Х. П. на*м*. [53] Х. П. исакіи. [54] Х. П. спляше*т*. [55] Х. П. вдариша. [56] Х. П. сопелѣ. [57] Х. П. в боубны. [58] Х. П. *приб.* его. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. его. [61] Х. П. еле. [62] Х. П. *опущено.* [63] П. пороугавшус. [64] Х. П. бывшоу. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. пріиде. [67] Х. П. къ оконцю. [68] Х. П. ıсакіи. [69] Х. П. реч. [70] Х. П. ѳеодосіа. [71] Х. П. о*т*копаша. [72] Х. П. где. [73] Х. П. оустіе. [74] Х. П. *опущено.* [75] Х. П. его. [76] Х. П. мняща. [77] Х. П. его. [78] Х. П. мрътва. [79] Х. П. его.

183

Примѣчанія: [А] Между *з* и *ь* видно соскобленное *л*. [Б] За *е* слѣдуетъ соскобленное *д*. [В] Такъ въ рукописи, причемъ *с* надписано позже. [Г] Буква *ю* передѣлана изъ *ѣ*. [Д] Неясно *ъ* или *ь*. [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж] За *взя*, приходящимся въ концѣ строки, точка.

мнихомъ . и раздаꙗ имѣниє своє трѣбующимъ . и по манастыремь [1] . иде [2] кь великому Антонию . в пещеру молѧшесѧ єму . да бы [3] створи/л.71/лъ черьноризьцемь . и приꙗтъ и [4] Антонии . и возложи на нь порты чернѣцькиѣ [5] . и нарече имѧ єму Исакии . бѣ бо имѧ єму. мирьскоє Чернь . сии же Исакии въсприꙗ житьє крепко . ѡблѣчесѧ въ власѧницю . и повелѣ купити собѣ [6] козелъ . и ѡдерти [7] мѣшькомь козелъ . и возьвлече [А] [8] и [9] на власѧницю . и ѡсъше [10] ѡколо єго кожа сыра . и затворисѧ в пещерѣ [11] вь єдинои оулици . вь [12] кѣльицѣ [13] малѣ . ꙗко . д҃ . лакотъ . и ту молѧше Ба҃ беспрестани дн҃ь [14] и [14] нощь [14] . со [15] слезами . бѣ же ꙗдениє єг҃ [Б] . проскура ѡдина [16]. и та же чресъ дн҃ь . и воды в мѣру пьꙗше [17] . приношаше [18] же єму великии Антонии . и подаваше [19] ѡконьцемь єму . ꙗко сѧ вмѣстѧшес҃ [20] [В] рука . и тако приимаше пищю . и того створи лѣт҃ . з҃ . на свѣтъ не вылазѧ . ни на ребрехъ лежа . но сѣдѧ мало приимаше сна . и єдиною по ѡбычаю . наставшю вечерю . и [21] поча [21] кланѧтисѧ [22] . поꙗ . псалмы [23] . ѡли [24] до полунощı . и ꙗко трудѧшетьсѧ [25] . сѣдѧше же на сѣдалѣ своємь . и [26] єдиною же єму сѣдѧщю по ѡбычаю . и свѣщю оугасившю . и [27] внезапу [28] свѣтъ восиꙗ [29] . ꙗко слн҃це вь пещерѣ . ꙗко зракомъ [30] внимаꙗ [31] чл҃вку . и поидоста двѣ оуноши [32] к нему прекрасьна [33] . и блистасѧ лице има [34]

184

ꙗко и [25] сл҃нце . и гл҃аста к нему Исакьє . вѣ [36] єсвѣ ан҃гла [37] . а [38] се идеть к тобѣ [39] Хс҃ъ . сь ан҃глы [40] . и вставъ Исакии видѣ толпу и лица ихъ паче слн҃ца . и єдинъ посредѣ [41] ихъ . и сьꙗху [42] ѿ лица єго . паче всихъ [43] . и гл҃аста єму Исакьє то ти [44] Хс҃ъ . падъ . поклонисѧ єму . ѡнь же не разумѣ бѣсовьскаго дѣиства . ни памѧти прекрс҃титисѧ . выступѧ поклонисѧ акы Хс҃у . бѣсовьскому дѣиству . бѣси же кликнуша . и рекоша нашь єси оуже Исакьє . и вьведоша [45] и [46] в кѣльицю [Г] [47] и посадиша и [48]. и начаша садитисѧ ѡколо єго . полна кельꙗ [49]. оулица . Печерьскаꙗ . и рече єдинъ ѿ бѣсовъ . гл҃емыи Хс҃ъ [Д] . возмите [50] сопѣли [51] и бубны и гусли . и оударѧите . ать ны [52] Исакьє [53] сьплѧшеть [54] . и оудариша [55] в сопѣли [56] и вь гусли и вь бубни [57] . и начаша имъ играти . и оутоми/л.71об./вше [58] и [59] ѡставиша и [60] ле [61] жива сущи [62] и ѿидоша поругавшесѧ [63] ємоу заоутра же бывши [64] свѣту . и прıспѣвшю вкушению хлѣба . и [65] прıде [66] Антонии кь концю [67] по ѡбычаю . и гл҃а блгс҃ви ѡч҃е [Е] Исакьє [68] . и не быс҃ глс҃а ни послушаниꙗ . и многажды гл҃а Аньтонии . и не быс҃ ѿвѣта . и гл҃а [69] Антонии се оуже ꙗко преставилъсѧ єсть . и посла в манастырь по Федосьꙗ [70] . и по братью . и ѿкопаше [71] гдѣ [72] бѣ загражено оустьє [73] . и пришедше и [74] взаша [Ж] и [75] мнѧще [76] и [77] мрт҃ваго [78] и вынесьше положиша и [79] предъ пещерою . и

Варіанты: [1] Х. П. възрѣша [2] Х. П. ѳеодосіи. [3] Х. П. *приб.* быти. [4] Х. П. положи. [5] Х. П. его. [6] Х. П. в си же времена. [7] Х. П. пріити. [8] Х. П. поча. [9] Х. П. за. [10] Х. *приб. новымъ почеркомъ* в. [11] Х. П. ночи. [12] Х. П. къ чернѣговоу. [13] Х. П. къ чернѣговоу. [14] Х. П. печероу. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [17] Х. П. ѳеодосш. [18] Х. П. *от*шелъ. [19] Х. П. къ чернѣговоу. [20] Х. П. *приб.* его.

[21] Х. П. к себѣ. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. сѣдѣти. [24] Х. П. лежаше. [25] Х. П. киняхуся (*съ б. юс.*). [26] Х. П. *приб.* и с поливаніа. [27] Х. П. ѳеодосіи. [28] Х. П. *приб.* я. [29] Х. П. спряташе. [30] Х. П. лѣта. [31] Х. П. се твори. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. дивно и чюдно. [34] Х. П. лѣтѣ. [35] Х. П. какоѓ брашна ни *от* овоща. [36] Х. П. двѣ лѣте. [37] Х. П. *приб.* же. [38] Х. П. моляше. [39] Х. П. *зан.* [40] Х. П. творяше. [41] Х. П. на третіе лѣто. [42] Х. П. прогл(агол)а. [43] Х. П. оуслыша. [44] Х. П. яко. [45] Х. П. въ ц(е)рковъ. [46] Х. П. и. [47] Х. П. привлачаху (*съ б. юс.*). [48] Х П. его. [49] П. наоучи его. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. трапезницю. [52] Х. П. посажше. [53] Х. П. его. [54] Х. П. братіи. [55] Х. П. ѳеодосіи. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. его. [58] Х. П. въкоушаше. [59] Х. П. ясти. [60] Х. П. прелсти, *и приб.* его. [61] Х. П. *приб.* пакы. [62] Х. П. ѳеодосію. [63] Х. П. ходя. [64] Х. П. въ манастыри. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. завтреню. [67] Х. П. *ходити.* [68] Х. П. *всѣх.* [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. неподвижно. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. въ *чрървьих.* [73] П. *протоптаних.* [74] Х. П. примръзаше. [75] Х. П. нозѣ. [76] Х. П. къ каменю.

185

Примѣчанія: [А] Между *л* и *е* видно соскобленное *ѣ*. [Б] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [В] Въ концѣ слова послѣ *ш* соскобленъ *ь*, а надъ *ш* написано *е*. [Г] Это слово надъ строкой.

оузрѣша [1] ꙗко живъ єсть и рече игуменъ Федосии [2] ꙗко се имать [3] ѿ бѣсовьскаго дѣиства . и положиша [4] и [5] на ѡдрѣ . и служаше ѡколо єго Антонии в то же време [6] . приключиса . Изаславу прити [7] из Лаховъ . и нача [8] гнѣватиса Изаславъ . на Антониꙗ . изо [9] Всеслава . и приславъ . Стъславъ [10] . нощью [11] поꙗ Антониꙗ к Чернигову [12] Антонии же пришедъ кь Чернигову [13] . и вьзлюби Болъдину гору . и ископавъ пещеру [14] и [15] ту вселиса . и єсть манастырь стоѣ Бцѣ [16]. на Болдинахъ горахъ . и до сихъ днии Федосии [17] же оувѣда . ꙗко Антонни шелъ [18] кь Чернигову [19] . и шедъ с братьєю . вьза Исакьꙗ . и принесе [20] кь собѣ [21] в кѣлью . и служаше ѡколо єго . бѣ бо раслабленъ тѣломъ . и оумомъ . ꙗко не мощи єму ѡбратитиса на другую страну . ни вьстати и [22] ни сѣдити [23]. но лежа [24] на єдинои странѣ . и подъ са поливаше многажды . и червьє кынахуса [25] подъ бедру єму . с мочениꙗ [26] Федосии [27] же самъ своима рукама ѡмываше . и сьтрапашеть [29] и . за . в . лѣтѣ [30] створи [31] се [32] ѡколо єго . се же быс . чюдно и дивно [33] . ꙗко за двѣ лѣт [34] лежа [А] сии . ни хлѣба вькоуси ни воды . ни ѿ какаго брашна ни ѿ воща [35] ни ꙗзыкомъ прогла . но нѣмъ и глухъ лежа . за . в . лѣт [36] . Федосии [37] молашеть [38] Ба за нь [39] . и молитву творашеть [46] над нимь . нощь и днь . дондеже на . г . єє . лѣт [41]. проглавъ [42].

186

и слыша [43] и на ногы нача вьставати . акы [44] младенѣць [Б]. и нача ходити . и не брежаше кь цркви [45] ити . но [46] нужею привлечахуть [47] єго кь цркви . и тако по малу наоучиша и [48] . /л.72/ и по семь . наоучиса [49] и [50] на трапезницю [51] ходити . и посажешь [В] [52] и [53] кромѣ братьꙗ [54] . и положаху пред нимь . хлѣбъ и не взимаше єго . ѡлны вложити будаш в руцѣ єму . Федосии [55] же реч положите . хлѣбъ пред нимь . и [56] не вькладаите в руцѣ єму [57] . ать самъ ꙗсть . и не бреже за недѣлю ꙗсти . и по малу ѡгладавьса . кушавше [58] хлѣба . и тако наоучиса ѣсті [59] и тако избави и [60] Федосии [55] ѿ козни дьꙗвола . и ѿ прелѣсти [60] Исакии же вьсприꙗ [61] дерьзновениє и вьздержаниє жестоко . Федосью [62] же преставившюса . и

Стефану в него мѣсто бывшю . Исакии же рече . се оуже прельстилъ мѧ єси дьꙗволе сѣдаща на [Г] єдиномъ мѣстѣ а оуже не имамъ . затворитисѧ в пещерѣ . но имамъ тѧ побѣдити . входѧ [63] в манастырѣ [64] . и ѡблечесѧ въ власѧницю . и на власѧницю . свиту вотолѧну и нача оуродьство творити . и помагати нача поваромъ и [65] варити на братью . и на заоутренюю [66] ходѧ [67] . преже всихъ [68] . и [69] стоꙗше крѣпко и недвижно [70] . єгда же приспѣꙗше зима . и мрази лютии . и [71] сьтоꙗше . вь прабошнѧхъ . вь черевьихъ и [72] вь протоптаныхъ [73] . ꙗко примѣрьзнѧше [74] нози [75] єго кь камени [76] . и не двигнѧше ногами . дон-

Варіанты: [1] Х. П. заутреню. [2] Х. П. заутрени. [3] Х. П. приоуготоваше. [4] Х. П. также. [5] Х. посмѣхаася, П. посмѣахус (*съ б. юс.*). [6] Х. П. исакіи. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. поима. [9] Х. П. ворона. [10] Х. П. пред всѣмн. [11] Х. П. его. [12] Х. П. чтити. [13] Х. П. члчскыа. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. печроу. [18] Х. П. пребыль. [19] Х. съвокоупи. П. съвокоупѣ. [20] Х. П. себѣ. [21] Х. П. юнных. [22] Х. П. чернеческыа. [23] Х. овогда (*г* вписано позже), П. ово да. [24] Х. П. пріимаше раны. [25] Х. П. тѣх дѣтскых. [26] Х. П. сес. [27] Х. П. въ истобцѣ оу пещерѣ [28] Х. П. пылати. [29] Х. П. оутлинами. [30] Х. П. ничим. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. въступль (*съ б. юс.*) ногама босыма ста на пламени. [33] Х. П. излѣзе, *и приб.* и. [34] Х. П. многа. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. бѣсы. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. гл(агол)аше. [39] Х. П. пръвое бѣсте прелстили. [40] П. не вѣдѣхь. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. моего. [43] Х. П. ѳеодосіа. [44] Х. П. *приб.* емоу. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. старѣишемоу. [47] Х. П. гла(гола)ше. [48] Х. П. антихристь. [49] Х. П. *приб.* его. [50] Х. П. исчезаху (*съ б. юс.*). [51] Х. П. прихождаху (*съ б. юс.*). [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. страхы. [54] Х. П. рыскали. [55] Х. раскопаимы, П. раскопаими. [56] Х. П. печероу. [57] Х. П. сего. [58] Х. П. гл(агол)ааху (*съ б. юс.*). [59] Х. П. дне. [60] Х. П. *приб.* и. [61] Х. П. крстом. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. исчезноуша, П. исчезоша. [64] Х. П. дроугои ночи. [65] Х. П. страшахоу. [66] Х. П. его. [67] Х. П. медвежем. [68] Х. П. лютым. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. исакіе. [71] Х. П. яко. [72] Х. П. *опущено.* [73] Х. П. бысте.

187

Примѣчанія: [А] Конечно. *и* передѣлано изъ *ю*. [Б] Буква *н* передѣлана изъ другой. [В] Буквы *оу* написаны по соскобленному *ѣ*. [Г] Буква *ѣ*, кажется, изъ *е*. [Д] Въ подлинникѣ заскобленное зачеркнуто.

деже ѿпоꙗху заоутренюю [1] . и по завьтрении [2] идѧше в поварницю . и приготоваше [3] ѡгнь и воду . и дрова . и приходѧху прочии повари ѿ братьꙗ . єдинъ же поварь тако же [4] бѣ именемь Исакии . и рече посмихаꙗсѧ [5] Исакьи [А] [6] ѡно сѣдить вранъ [Б] . черьныи иди ими єго . ѡнъ же поклонивсѧ єму до земли . и [7] шедъ ꙗ [8] врана [9] . и принесе єму предо всими [10] повары . и оужасошасѧ . и повѣдаша игумену и братьи . и начаша и [11] братьꙗ чтити [12] . ѡнъ же не хотѧ славы члв҃кыꙗ [13] и [14] нача оуродьствовати . и пакостити нача ѡво игумену . ѡво братьи ѡво мирьскымь чл҃вкомъ друзии же [15] дары єму даꙗху и поча по миру хо҄ти . тако же [16] оуродомъ сѧ творѧ . и вселисѧ в пещероу [В] [17] . в неиже преже былъ [18] . оуже бо бѣ Аньтонии преставильсѧ . и совукупи [19] собѣ [20] [Г] оуныхъ [21]. и вьскла /л.72об./ даше порты чернѣцькыꙗ [22] . да [23] ѡво [23] ѿ игумена Никона . раны примаше [24] . ѡво ли ѿ родитель дѣтьскыхъ [25] . сесь [26] же то все терпѧше и подъимаше раны . и наготу и студень дн҃ь и нощь . вь єдину бо нощь . вьжегъ

пещь . во истопцѣ пещеры [27] . и ꙗко разгорѣсѧ пещь . бѣ бо оутла . и нача палати [28] пламень оутлизнами [29] . ѡному же нѣчимь [30] заложити . и [31] вьступле на пламень ногама босыма [32] . дондеже изгорѣ пещь . и [33] слезе [33] . ина много [34] повѣдаху ѡ немь . а другому и [35] самовидци быхомъ . и тако взѧ побѣду на бѣсовьскыꙗ [36]

188

силы [37] . ꙗко и мухъ . ни во что же имѧше . оустрашениꙗ ихъ . и мечтаниꙗ ихъ . гл҃ашеть [38] бо к нимъ . аще бо мѧ . бѣсте первоє прельстилѣ [39]. понеже не вѣдахъ [40] . козниꙗ вашихъ . и лукавьства . нынѣ же имамъ Гс҃а Іс҃са Хс҃а [41] Бг҃а нашего . и мл҃тву ѡц҃а нашего [42] Федосьꙗ [43] . надѣюсѧ на Хс҃а . имамъ побѣдити васъ . и многажды [44] бѣси пакости дѣаху . и гл҃аху єму и [45] нашь єси поклонилъсѧ єси нашему старѣишины [46] и намъ . ѡнъ же гл҃а [47] имъ . вашь старѣишина єсть . антихрьсть [48] . а вы бѣси [49] єсте . и перекрѣстисѧ . и тако ищезнѧху [50]. ѡвогда же ли пакы в нощи прихожаху [51] к нему и [52] страхъ [53] єму твораще . ѡво вь мечтѣ ꙗко се многъ народъ с мотыками . и с лыскари [54] . гл҃ще . раскопаємы [55] пещеру [56] сию и се [57] здѣ загребемь . инии же глаху [58] бѣжи Исакьє . хотѧть тѧ загрести . ѡнъ же гл҃аше к нимъ . аще бысте чл҃вцѣ бьлѣ . то вь дн҃ь [59] бысте ходили . а вы єсте тма [60] во тмѣ ходите . и знаменасѧ крс҃тныимь [61] знамениємь [62] ѡни же ищезнѧху [63] а другоичи [64] страшахуть [65] и [66] во ѡбразѣ . медвѣжьи [67] ѡвогда же лютомь [68]. звѣремь . ѡвогда же (лютомъ [69] звѣремь [69]) [Д] . воломь . ѡво ли змиꙗ ползаху к нему ѡво ли жабы . и мыши . и всѧкъ гадь . и не возмогоша єму ничьто же створити . и рекоша єму Исакии [70] побѣдилъ ны єси . ѡнъ же реч҃ . ꙗкож҃ [71] . и [72] вы первѣє мене побѣдили єсте [73]. вь ѡбразѣ Іс҃ъ Хс҃вѣ . и

Варіанты: [1] Х. П. агг(е)льском. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. злии. [4] Х. П. сіа. [5] Х. П. поча. [6] Х. П. *приб.* и. [7] Х. П. осмаго. [8] Х. П. дне. [9] Х. П. феодосіева. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. приносящаа. [12] Х. П. добродѣтелное. [13] Х. П. послоушаніи. [14] Х. П. всемогоущему. [15] Х. П. ѳеодосіевыми [16] Х. П. ѳеодосіи. [17] Х. П. третіе. [18] Х. П. *приб.* же. [19] Х. П. пріидоша. [20] Х. П. послы з нѣмець. [21] Х. безчисленное, П. бесчисленное. [22] Х. П. клѣт. [23] Х. П. лоучши. [24] Х. П. ся доищоут. [25] Х. П. сице бо похвалися. [26] Х. П. іезекіа. [27] Х. П. къ послом ц(а)ря асvріиска. . [28] Х. П. въ вавvлонъ. [29] Х. П. разсыпася разно. [30] Х. П. с(вя)тославль. [31] Х. ляхом, П. ляхов. [32] Х. П. *приб.* с(вя)т(а)го. [33] Х. П. всеволод. [34] Х. з ляхы, П. с ляхы. [35] Х. П. чернѣговъ. [36] Х. П. *приб.* къ. [37] Х. П. романови. [38] Х. П. възыде. [39] Х. П. оу. [40] Х. П. *приб.* къ. [41] Х. П. оубогыя.

189

Примѣчанія: [А] Это слово надъ строкой подъ дугой. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] Буква *о* переправлена въ *а*, *а* въ о. [Г] Здѣсь видно соскобленное *в*. [Д] Затѣмъ въ рукописи оставлены свободными второй столбецъ *л*. 73-го и весь оборотъ того же 73-го листа, съ 74-го листа начинается другой почеркъ. [Е] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Ж] Буква *б* написана по соскобленному *т*. [З] Надстрочное *с* написано позже. [И] Буква *ъ* передѣлана изъ стертыхъ *ль*. [К] Здѣсь видно соскобленное *же*. [Л] Такъ въ рукописи. [М] Это слово подъ дугой надъ строкой. [Н] Надъ *т* не титло, а надстрочное *с* подъ дугой. [О] Надъ этимъ словомъ надстрочное *с* подъ дугой. [П] Буква *я* передѣлана, кажется, изъ *о*.

вь англ҃комъ [1] недостоинѣ суще того видѣниꙗ . то [А] [2] первоє ꙗвластеса . вь ѡбразѣ звѣриномъ . и скотьємь . змиꙗми и гадомъ . аци же и сами бысте . сквѣрни зли [3] вь видѣньи . и абьє погыбоша бѣси ѿ него . и ѿтолѣ не бы҃ єму пакости . ѿ бѣсовъ . ꙗко же самъ повѣдаше . /л.73/ ꙗко се бы҃ ми . за три лѣта брань си [4] . и потомь . нача [5] крѣплѣє жити . и вьздержаниє имѣти [6] . пощеньє и бдѣниє . и тако живущу єму . сконча [Б] житьє своє . и разболѣса в пещерѣ и несоша и болна в манастырь . и до ѡсмога [В] [7] дн҃и [8] скончаса ѡ Г҃ѣ . игумен же Иванъ и братьꙗ . спратавше тѣло єго . и погребоша и . таци же бѣша черноризци Федосьєва [9] манастыра . иже сиꙗють . и [10] по смр҃ти ꙗко свѣтила . и молать Ба҃ . за здѣ сущюю братью . и за приносащиꙗ [11] в манастырь . и за мирьскую братью . вь немже и нынѣ . добродѣтельно [12] житьє [Г] живуть . и обьще вкупѣ . вь пѣньихъ . и вь молитвахъ . и в послушаньихъ [13] . на славу Бу҃ всемогущомоу [14] и Федосьєвами [15] млтвами . сблюдаєми . єму же слава вь вѣкы аминь ·:· [Д] /л.74/

В лѣ҃ . ҂s҃ . ф҃ . п҃г . [6583 (1075)] Поцата [Е] бы҃ церкви Печерьскаꙗ . надъ ѡснованьемь . Стефаномъ игоуменомь . изъ ѡснованьꙗ бо Федосии [16] поча . а на ѡснованьи Стефанъ поча . и кончана бы҃ на третьее [17] ·:· лѣ҃ . мц҃а . іюла . въ . а҃ . дн҃ь . В се [18] лѣ҃ придоша [19] послѣ из Немець [20] . къ С҃тославоу . Сватослав же величаше҃ . показа имъ б҃атьство свое . ѡни же видивьше

190

бесщисленое [21] множество . зла҃ и сребра . и паволо҃ . рѣша се ни во что [О] же юсть . се бо лежить мр҃тво . сего суть смѣтье [22] лучьше [23] . мужи бо҃ [Ж] доищуть҃ [24] [З] и болша сего . сице са похвали [25] Езекии [26] цр҃ь Іюдѣискии . к Соломону [27] цр҃ю Асурииску . єгоже вса взата быша оу Вавилона [28] . тако и по сего смр҃ти . все имѣнье расъсыпаша҃ раздь҃ [29] ·:·

В лѣ҃ . ҂s҃ . ф҃ . п҃д . [6584 (1076)] Ходи Володимеръ сн҃ъ Всеволожь . ı Ѡлегъ Сватъславь҃ [30] . Лахомь [31] в помочь на Чехы . в се же лѣ҃ престави҃ С҃тославъ . сн҃ъ Ꙗрославль . мц҃а . дека҃ . въ . . к҃з . ѿ рѣзаньꙗ желве . и положенъ бы҃ оу Сп҃са [32]. ї сѣде по немь Оуселоводь [33] на столѣ . мц҃а генвара . въ . а҃ . дн҃ь . в се же лѣ҃ родиса оу Володимера . сн҃ъ Мьстиславъ [И] вну҃ Всеволо҃ ·:·

В лѣ҃ . ҂s҃ . ф҃ . п҃е . [6585 (1077)] Поиде Изаславъ с [34] Лахы . Всеволо҃ же поиде противу [К] ему . и бывшу Всеволо҃ . сѣде Борисъ в Черниговѣ [35]. мц҃а маꙗ . д҃ . дн҃ь . ї бы҃ кн҃женьꙗ его дн҃ии . и҃ . и бѣжа [36] Тмутороканю . к Романовѣ [37] . Всеволодъ же взыиде [38] противу брату . Изаславу на Волынь . и створи миръ . и прише҃ Изаславъ [И] . сѣде в Киевѣ . мц҃а . іюла . е҃ı . дн҃ь . Ѡгегъ [Л] же С҃тославль сн҃ъ . бѣ во [39] Всеволода . в [М] Чернѣговѣ ·:·

В лѣ҃ . ҂s҃ . ф҃ . п҃s . [6586 (1078)] Бѣжа Ѡлегъ сн҃ъ С҃тославль [40] [Н] . Тмутороканю . ѿ Всеволода . мц҃а апри҃ . въ . ı҃ . дн҃ь . в се же лѣ҃ оубьенъ бы҃ Глѣбъ С҃тославль сн҃ъ . в Заволочьи . бѣ же Глѣбъ мл҃твъ на вбогиꙗ [41] . и страньнолюбивъ . тщанье

Варіанты: [1] Х. П. топлъ. [2] Х. П. чернѣговѣ. [3] Х. П. *приб.* с(вя)ты*м*. [4] Х. П. *приб.* въ. [5] Х. П. *приб.* въ. [6] Х. П. въ. [7] Х. П. смоленскоу. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. половци. [10] Х. П. изыде. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. тоукы. [13] Х. П. иніи. [14] Х. П. *приб.* въ. [15] Х. П. пріидоста, *и приб.* къ. [16] Х. П. чернѣговоу. [17] Х. П. сътворивше*м*. [18] Х. П. проліавше. [19] Х. П. кръвъ. [20] Х. П. ею. [21] Х. П. хрстіанскы. [22] Х. П. пріиде. [23] Х. П. *приб.* въ. [24] Х. П. кыевъ. [25] Х. П. съключило. [26] П. *ошиб.* вигнаше. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. *приб.* и. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. сътвори*х*. [31] Х. П. *приб. ли.* [32] Х. П. на*м*. [33] Х. П. оба. [34] Х. азъ положю, П. азъ положу. [35] Х. П. оутѣши. [36] Х. П. повелѣ. [37] Х. П. събирати. [38] Х. П. въ. [39] Х. П. бяше. [40] Х. П. чернѣговѣ. [41] Х. П. огне*м*. [42] Х. П. *приб.* не. [43] П. вѣбѣгши*м*. [44] Х. въ днѣшніи (*д* передѣлано въ *в*) гра*д*, П. въ днѣшніи гра*д*. [45] Х. П. ouранився. [46] Х. П. олгови. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. борисови. [49] Х. П. *х*оди*в*ѣ. [50] Х. П. четыре*м*. [51] Х. П. пошлевѣ. [52] Х. П. стрыема. [53] Х. П. *приб.* а. [54] Х. П. азъ. [55] Х. П. всѣ*м*. [56] Х. П. вѣды*и*. [57] Х. П. смиренны*м*. [58] Х. П. силныи. [59] Х. П. *приб.* и. [60] Х. П. *приб.* а.

191

Примѣчанія: [А] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Б] Буквы *ма* соскоблены. [В] Буква *ю* переправлена въ *у*. [Г] Слово *вы* приписано на лѣвомъ полѣ съ знакомъ выноски. [Д] Къ *на* другимъ почеркомъ на полѣ приписано *ма*. [Е] Буква *в* переправлена въ *у*, *ѣ* въ *и* (*утѣшѣ*). [Ж] Буква *к* написана по соскобленному. [З] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*, а ц изъ *ч*. [И] Буква *о* послѣ *в* вписана позже мелкимъ почеркомъ. [І] Буква *г* надъ строкой подъ дугой. [К] Буква *е* написана поверхъ *у* (*противу*). [Л] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [М] Буквы *че* и первое *л* передѣланы изъ другихъ. [Н] Такъ въ рукописи.

имѣꙗ къ цр҇квамъ . теплъ [1] на вѣроу и кротокъ . взоромъ красенъ . его же тѣло положено быⷭ . в Черниговѣ [А] [2] за [3] Сп҇смь . мц҇а іюлѧ [4] . к҇г . дн҇ь . сѣдѧщу в него мѣсто Ст҇ополку в Новѣгородѣ . сн҇у Изѧславлю . Ꙗрополку . сѣдѧщю [5] Вышегородѣ . а Володимеру сѣдѧщю оу [6] Смоле/л.74об./ньскѣ [7] . приведе Ѡлегъ и Борисъ поганыꙗ на Рускую землю . и [8] поидоста на Всеволода с Половцѣ [9] . Всеволодъ же изоиде [10] противу ему [11] и(ма) [Б] на Съжици . и побидиша Половцѣ Роусь . и мнози оубьени быша тоу . оубьенъ быⷭ ту Иванъ Жирославичь . и Тюкы [В] [12]. Чюдинь браⷮ . Порѣи . и ини [13] мнози . мц҇а . августа [14] . к҇е . дн҇ь . Ѡлегъ же ї Борисъ . придоста [15] Чернигову [16] . мьнѧще ѡдолѣвше . а земли Рускои много зла створившиⷨ [17] . прольꙗше [18] кровь [19] хрестьꙗньску . ѥꙗ же кровь взыщеть Бъ҇ . ѿ руку еꙗ [20] . ѿвѣтъ дати за погиблыꙗ дш҇а хрестьꙗньскѣ [21] . Всеволодъ же приде [22] къ брату своему . Изѧславу [23] [И] Кыеву [24] . и цѣловавшаⷭ . сѣдоста . Всеволодъ же исповѣда ему . все бывшеѥ . ї реⷱ ему Изѧславъ брате не тужи . видиши бо колко сѧ мнѣ ключи [25] зла . первое бо не выгнаша [26] ли мене . и имѣнье мое разграбиша . и паки кую вину створилъ есмь [27] . не изгнаста ли вы [Г] мене брата своꙗ . и не блудиⷯ ли по чюжимъ землѧмъ [28] . имѣньꙗ лишенъ быхъ [29] . не створи [30] зла ничто же . ї нынѣ браⷮ не туживѣ . аще [31] будеть на [Д] [32]

192

причастье в Роускои землѣ . то ѡбѣма . аще лишена . будевѣ то ѡбѣма [33] . ꙗзъ сложу [34] главу свою за тѧ . и се рекъ втишѣ [Е] [35] Всеволода . и повеⷧ [36] збирати [37] воꙗ . ѿ мала до велика . и поиде Изѧславъ сь Ꙗрополкомь сн҇омь своимь . и Всеволодъ с Володимероⷨ сн҇мь своимь . и поидоша к [Ж] Чернигову . и

Черниговцѣ [3] затвориша҇ оу [38] градѣ . Ѡлегъ же и Борисъ бѧшета [39] в Черниговѣ [40] . Чернѣговцемь же не ѿтворѧщимсѧ [И]. приступиша ко граду . Володимеръ же приступи къ врато҇ въсточнъıмъ . ѿ Стръжене . ı ѡтѧ врата . ï взѧша градъ . ѡколнии . ï пожгоша ѡгнемь [41] [I] . людемъ [42] въıбѣгшимъ [43] во днешнии горо҇ [44] . Ïзаслав же и Всеволодъ . слъıшаста ѩко иде Ѡлегъ и Борисъ противу . Ізаслав же и Всеволодъ оуранивсѧ [45] поидоста ѿ града противу Ѡлговѣ [46]. ï ре҇ Ѡлегъ к [47] Борисовѣ [48] . не ходиви [49] противоу . не можевѣ стати противу чотъıре҇ [50] кнѧземь . но пошливѣ [51] с молбою къ строема [52] своïма . /л.75/ ï ре҇ ему Борисъ . тъı зри готова [53] . ѩзъ [54] имъ противе҇ [К] всимъ [55] . и похвалився велми . не вѣды [56] ѩко Бъ гордъıмъ противитсѧ . смѣренъıм [57] же блгть даеть . ï да не похвалитсѧ силнъı [58] силою своею . и поидоста протïвоу . ï бъıвшимъ и҇ на мѣсьтѣ на Нѣжатини нивѣ и совокупившимъсѧ ѡбоимъ [59] . бъı҇ сѣча [Л] зла . и пѣрвое оубıша Бориса сна Вѧчеславлѧ [М]. похваливша҇ велми [60] . Изѧславу стоѩщю

Варіанты: [1] Х. П. пѣщех. [2] Х. П. вънезаапоу. [3] Х. П. един. [4] Х. П. *приб.* его. [5] Х. П. продлъженѣ же бывши сѣчи. [6] Х. П. дроужинѣ. *и приб.* и. [7] Х. П. оубѣже. [8] Х. П. *приб.* къ. [9] Х. П. тмоутороканю, *и приб.* и. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П. изыдоша. [12] Х. П. весь град кыевъ. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. черноризци. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. въпли. [19] Х. П. по. [20] Х. *приб. другимъ почеркомъ* не. [21] Х. П. своа (*въ* Х. *позже исправлено въ* своеа). [22] Х. П. положише. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. въложиша, П. положиша. [25] Х. П. каменноу. [26] Х. П. мраморяноу. [27] Х. П. великь. [28] Х. П. лести. [29] Х. П. молвит. [30] Х. П. которыи. [31] Х. П. ть. [32] Х. П. съи. [33] Х. П. сътвори. [34] Х. П. ну (*съ б. юс.*). [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. не реч. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. любовъ. [39] Х. П. въведе. [40] Х. П. старѣиша. [41] Х. П. азъ. [42] Х. П. прьвыа. [43] Х. П. азъ. [44] Х. П. тебѣ. [45] Х. П. зла. [46] Х. П. се тебѣ н(ы)нѣ. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. П. истиннѣ. [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. П. не. [51] Х. желаа, П. желаи а. [52] Х. П. таковых. [53] Х. П. *приб.* сеи веліи наречся въ црствіи нбснѣмь. [54] Х. П. пособливы. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. пребываяи въ. [57] Х. П. въ б(о)зѣ. [58] Х. П. *опущено.*

193

Примѣчанія: [А] Надъ строкой написаны буквы *щъ* (*пѣшьцѣхъ*). [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] Буква *з* написана по соскобленному *ж*. [Г] Буква *ч* написана поверхъ *ц*. [Д] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Е] Буква *о* зачеркнута, а за ней на среднемъ полѣ приписано *по*. [Ж] Слово *весь* написано надъ строкой. [З] Буква *е* послѣ и передѣлана изъ *о*. [И] Надстрочное *ш* написано другой рукой, а буква *и* передѣлана, кажется, изъ *а*. [I] Первое *о* написано по соскобленному *у*; второе *р* вставлено между *м* и *я* (было *муромяну*). [К] Буква *ъ* въ *клюкъ* написана надъ строкой, а *ж* въ *же* передѣлано изъ *м*. [Л] Буква *у* написана по соскобленному *ѣ*. [М] Буква *у* написана по соскобленному же *ѣ*. [Н] Буква *у* написана поверхъ *в*. [О] Буква *и* зачеркнута. [П] Буква *л* передѣлана изъ *г*. [Р] Надъ этимъ словомъ подъ дугой буква *с*. [С] Буква *м* передъ *о* передѣлана изъ *н*. [Т] Начальное *и* передѣлано изъ *ï*. [У] Буква *и* передѣлана изъ *м*.

в пѣсцѣхъ [А] [1] . оунезапу [2] приѣхавъ ѡди [3] . оудари [4] копьемь за плеча . и тако оубьенъ бъı҇ . Изѧславь снъ Ѩрославль . предолженѣ҇ бывшѣ сѣчѣ [5] . побѣже Ѡлегъ [П] в малѣ дружинı [6] . едва втече [Б] [7] . и бѣжа [8] Тмюторокано [9]. оубьенъ бъı҇ кнзь Изѧславъ . мцѧ ѡктѧ҇ въ . г . днь . вземше [В] же тѣло его привезоша [10] в лодьи . и поставиша противу Городчю [Г] . и изидоша [11] противоу ему . всь городъ Киевъ

[12]. и възложиша [13] на санѣ [14] . повезоша и с пѣсньми . попове и черноризици [15] . и понесоша [16] въ градъ . и не бѣ лзѣ [17] слъıшати пѣньꙗ въ плачѣ [Д] велицѣ . и воплѣ [18] плакаса ѡ [Е] [19] немь . весь [Ж] городъ Киевъ . Ꙗрополкъ же идаше по немь . плачаса съ дружиною своею . ѡ҃че ѡ҃че мои . что [В] еси [20] бес печали пожи҃л на свѣтѣ семь . многи напасти приемь ѿ людѣи . и ѿ братьꙗ своеꙗ [21] . се же погибе не ѿ брата но за брата своего положи главу свою . и принесъше [3] положи҃ш [И] [22] тѣло е҃г . въ цр҃квѣ ст҃ыꙗ Бц҃а [23] . оуложиша [24] и в раку каману [25] и моромрану [І] [26] . бѣ же Изаславъ . мужь взоромъ красенъ . тѣломъ великомь [27] . незлобивъ нравомь . кривдъı ненавида . люба правду . клюкъ же [К] в немь не бѣ . ни льсти [28] . но простъ оумомъ [Е] . не воздаꙗ зла за зло . колко ѥму створиша Киꙗнѣ . самого. въıгнаша . а домъ е҃г разграбиша .

194

и не възда противу тому зла . аще ли кто дѣеть [29] Киꙗнѣ исѣклъ [Т] которѣи [36] же высадили Всеслава ис поруба . то [31] сь [32] того не створѣ [33] ни [34] сн҃ъ его . паки же брата своꙗ въıгнаста и [35] . и ходи по чюжеи землѣ блуда . и сѣдащу ему паки на своемь столѣ . Всеволоду пришедшю [Л] побѣжену [М] к нему . /л.75об./ наре҃ч [36] ему колко подьꙗхъ . ѿ ваю зла за [37] зло [37] . но утѣши [Н] и рекъ ему . елма же тъı брате мои показа ко мнѣ любовь [38] . оуведе [39] ма на столъ мои . нарекъ ма старѣиши [40] себе . се ꙗзъ [41] не помяну злобъı первоѣ [42]. тъı мнѣ еси [У]. братъ а ꙗ [43] тобѣ [44]. и положю главу свою за та . еже и бы҃с . не ре҃ч бо ему колко зло [45] створиста мнѣ . и се нн҃ѣ тобѣ [46] са приключи . не ре҃ч сего кромѣ мене . но на са переꙗ печаль братню [47]. показа любовь велику . свершаꙗ ап҃ла гл҃ща оутѣшаите печалныꙗ . по истинѣ [48] . аще [49] что [Р] створилъ єсть на свѣтѣ семь . етеро согрѣшенье ѿдастьса ему . зане положи главоу свою за бра҃т своего . ни [50] желаꙗ [51] болшаꙗ части . ни имѣньꙗ хота болшаго . но за братню ѡбиду . ѡ саковыхъ [52] бо и Г҃съ ре҃ч . да кто положить дш҃ю свою за други своꙗ [53] . Соломонъ же ре҃ч . бра҃те в бѣдахъ пособиви [54] бъıваите . любовь бо есть вѣıше всего . ꙗко же иѿ (*вм.* Иоанъ) [55] гл҃ть . Б҃ъ любъı ѥсть . и пребываꙗ оу [56] любви оу Б҃зи [57] (и) [О] [58]

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. имамы. [3] П. въ мѣрѣ. [4] Х. П. бояи. [5] Х. П. въ. [6] Х. П. *л*юбляи. [7] Х. *приб.* и. П. *приб.* а. [8] Х. П. имамы. [9] Х. П. въ. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П. *л*юбве. [12] Х. грѣшныа, П. грѣшніа. [13] Х. П. *приб.* на крстѣ. [14] Х. П. пригвозди. [15] Х. П. и да*л*. [16] Х. П. *л*юбве. [17] Х. П. кръвъ. [18] Х. П. *л*юбве. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. въ. [21] Х. П. въ кыевѣ. [22] Х. П. сто*л*ци. [23] Х. П. пріе*м*. [24] Х. П. в чернѣговѣ. [25] Х. П. в воло*д*имери. [26] Х. П. пріиде. [27] Х. П. ста в. [28] Х. П. переяслав*л*и. [29] Х. П. сътвори. [30] Х. П. възвратися. [31] П. *приб.* ошиб. бывшю емоу. *то же было въ* Х., *но зачеркнуто.* [32] Х. П. *приб.* въ. [33] Х. П. *л*ежачи. [34] Х. П. *приб.* за. [35] Х. П. къ ц(а)рюградоу. [36] Х. П. поса*д*никы. [37] Х. П. ратиборя, *и приб.* въ. [38] Х. П. переяславьстіи. [39] Х. П. на ня. [40] Х. П. побѣ*ди*. [41] Х. торки, П. торкы. [42] Х. П. ростиславиче*м*. [43] Х. П. пріидоста къ. [44] Х. П. *ошиб.* брани творя. [45] Х. П. *приб.* въ. [46] Х. П. *приб.* ф (500). [47] Х. П. пріиде. [48] Х. П. *приб.* къ. [49] Х. *другимъ почеркомъ вписано* въ. [50] Х. П. оубѣгоста. [51] Х. П. *приб.* и прише*д*ша прогнаста ярополка. [52] Х. П. в воло*д*имери. [53] Х. П. грекы. [54] Х. П. въ.

195

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Б] Буква *к* передѣлана изъ *р*. [В] Это слово надъ строкой. [Г] Буква *ц* написана поверхъ *ч*. [Д] Это слово подъ дугой надъ строкой. [Е] Буква *у* написана поверхъ *ъ* (было: *ста въ переяславля*). [Ж] Здѣсь на лѣвомъ полѣ съ знакомъ выноски приписано *роман*. [З] Здѣсь на лѣвомъ полѣ приписано *за*. [И] Буква *о* передъ *у* написана поверхъ *ъ*. [І] На мѣстѣ точки другой рукой вписана цифра *ф* (500). [К] Послѣ *рості* точка, а буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Л] Передѣлано изъ *ї*. [М] Между обѣими цифрами другой рукой на мѣстѣ точки вставлено *ф* (500). [Н] Такъ въ рукописи.

пребываеть и Бъ҃ в немь пребываеть [1] ѡ семь свершаеть҇ любъı . да достоıанье имамъ [2] въ дн҃ь соудныи . да ıако же ѡнъ есть и мы есмъı в мирѣ [3] семь . боıазни нѣ҇ в любви . но свершена любы . вонъ измѣщеть боıазнь . ıако боıазнь мученье [А] имать . боıа [4] же сѧ нѣ҇ свершенъ оу [5] любви . аще кто [6] реч҇ть Ба҃ люблю а брата своего ненавидѧ . ложь есть . не любѧи [6] бра҇т своего . егоже видить Ба҃ [7] . егоже не видить како можеть любити . сию заповѣдь има [8] ѿ него . да любѧи Ба҃ любить ї бра҇т своего . оу [9] любви бо все свершаетьсѧ . любви бо ради [10] грѣси расыпають҇ . любви [11] бо ра҇д и Гъ҃ сниде на землю . и распѧтсѧ за ны грѣшнъııа [12] . и вземь грѣхи наша [13] пригвоздѣ [14] на кр҇тѣ . давъ [15] намъ кр҇тъ свои на помочь . ї на прогнанье бѣсомь . любви [16] ради мч҃нци прольıаша кровь [17] свою . любие [Н] [18] же [19] ра҇д и [Л] сии кн҃зь прольıа кровь свою за бра҇т свое҇г . свершаıа заповѣдь Г҇ню . начало кнженьıа Всеволожа в [В] [20] Киевı ∵ Всеволодъ же сѣде Киевѣ [21] /л.76/ на столѣ [22] ѡц҃а [Г] свое҇г ї бра҇т свое҇г . переемь [23] всю власть Рускую . ї посади сн҃а свое҇г Володимера в [Д] Черниговѣ [24]. а Ꙗрополка Володимерѣ [25] . придавъ ему Туровъ ∴

В лѣ҇т . ҂ѕ . ф҃ . п҃з . [6587 (1079)] Приде [26] Романъ с Половцѣ к Воиню . Всеволо҇д же став у [Е] [27] Переıаславлѧ [28] . и створи [29] миръ с Половцѣ . и възрати҇с [30] Романъ вьспѧ҇т . ї [31] бывшу ему оубиша и

196

Половцѣ [Ж] . мц҃а . авгу҇с [32] . в҃ . дн҃ь . ї су҇т кости его и до се҇г лѣта тамо лежаче [33] . сн҃а С҃тославлѧ . ї внука Ꙗрославлѧ . а Ѡлга емше Козарѣ поточиша [З] [34] море Ц҃рюгородоу [И] [35] Всеволодъ же посади посадни҇к [36] . Ратибора [37] . Тмоутороканю ∴

В лѣ҇т . ҂ѕ . ф . п҃и . [6588 (1080)] Заратиша҇с Торцı Переıаславлестии [38] на Русь Всеволо҇д же посла на нѣ [39] сн҃а свое҇г Володимера . Володимер же шедъ побı҇д [40] Тороки [41] ∴

В лѣ҇т . ҂ѕ . ф . п҃ѳ . [6589 (1081)] Бѣжа Игореви҇ч Дв҃дъ с Володаремь Ростиславличе҇м [42] . мц҃а маıа . въ . ı҃ı . дн҃ь . ї придоста [43] Тмутороканю . ї ıаста Ратибора [44] и сѣдоста [45] Тмутороканю ∴

В лѣ҇т . ҂ѕ . [46] ч҃ [М] . [6590 (1082)] Ѡсѣнь оумре Половѣцькии кнѧзь ∴

В лѣ҇т . ҂ѕ . [І] [46] ч҃а . [6591 (1083)] Приде [47] Ѡлегъ їзъ Гре҇к [48] Тмутороканю . ї ıа Дв҃да ї Володарѧ Ростислави҇ч и [Л] сѣде [49] Тмуторокани . и исѣче Козаръı иже бѣша свѣтници . на оубьенье бра҇т е҇г и на самого . а Дв҃да и Володарѧ пусти ∴

В лѣ҄т . ҂ѕ҃ . [46] ч҃в [М] . [6592 (1084)] Приходи Ꙗрополкъ . ко Всеволоду на великъ д҃нь . в се же времѧ вбѣгоста [50] Ростіславича [К] два ѿ Ꙗрополка [51] . ї посла Всеволодъ с҃на свое҄г Володимера . ї выгна Ростислави҄ч . ї посади Ꙗрополка . Володимерѣ [52] . в се же лѣ҄т Д҃вдъ заꙗ Грѣчнѣки [53] во [54] Ѡлешьи и заꙗ в ни҄х все имѣнье . Всеволодъ же пославъ приведе и и вдасть ему Дорогобужь ⁖

Варіанты: [1] Х. П. послушавшю. [2] Х. П. м(а)т(е)ръ. [3] Х. П. лоуцкоу. [4] Х. П. лоуцку. [5] Х. П. вдашас. [6] Х. П. володимероу, *и приб.* володимероу. [7] Х. П. в володимери въ. [8] Х. П. *приб.* къ. [9] Х. П. *приб.* и. [10] Х. П. прі иванѣ при добромъ. [11] Х. П. дъщи. [12] Х. П. *приб.* ф (500). [13] Х. П. пріиде. [14] Х. П. *приб.* къ. [15] Х. П. в володимери. [16] Х. П. пересѣдѣвъ. [17] Х. П. къ звинигородоу. [18] Х. П. нерядца. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. санех. [21] Х. П. его . [22] Х. П. *приб.* д(е)нь. [23] Х. П. гласом. [24] Х. П. пред. [25] Х. П. радко. [26] Х. П. приб. и. [27] Х. П. *приб.* его. [28] П. володимеру (*съ б. юс.*). [29] Х. П. оттудѣ (*съ б. юс.*). [30] Х. П. къ кіевоу. [31] Х. П. изыде. [32] Х. П. володимером. [33] Х. П. блаженныи. [34] Х. П. *приб.* и. [35] Х. П. прозвѵтери. [36] Х. съ псальмы (*съ пси*), П. съ псалми (*тоже*). [37] Х. П. его. [38] Х. П. домитріа. [39] Х. П. его. [40] Х. П. бѣ. [41] Х. П. мсца декабря. [42] Х. П. таковъ. [43] Х. П. бл(а)женныи. [44] Х. П. всѣх. [45] Х. П. таковоу. [46] Х. П. глѣбоу. [47] Х. П. чюжю. [48] Х. П. сѣти.

197

Примѣчанія: [А] Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *ити* (въ Х. П. *нѣтъ*). Надъ строкой другими чернилами между буквами *а* (передѣлано въ *у*) и *в* приписано *ша* (*послушавшю*). [В] На мѣсто точки позже вписана цифра *ф* (500). [Г] Было *саблею*, но *е* соскоблено. [Д] Было *прогуби*, по *р* соскоблено. [Е] Конечное *и* переправлено въ *у*. [Ж] Буква *ь* переправлена въ *ъ*, а *е* послѣ *р* въ *о* другими чернилами. [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [И] Буквы *ло* написаны надъ строкой. [І] Второе *ѣ* передѣлано изъ *и*. [К] Буква *о* написана по соскобленному *у*. [Л] Буквы *да* надъ строкой другою рукой. [М] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*, а *х* изъ другой буквы. [Н] Буквы *ро* написаны надъ строкой. [О] Буква *с* подъ дугой, кажется, надписана позже. [П] Буква *с*, кажется, надписана позже, а *к* передѣлано изъ начатаго *в*. [Р] Буква *я* передѣлана изъ *а*. [С] Буква *я* передѣлана изъ *еа*. [Т] Буква *р* передѣлана изъ *г*. [У] Надстрочное *ц изъ ч*. [Ф] Конечное *ь* передѣлано изъ *е*.

В лѣ҄т . ҂ѕ҃ . ф҃ . ч҃г . [6593 (1085)] Ꙗрополку хотѧщю [А] на Всеволода . пославшю [Б] [1] ему злы҄х свѣтникъ . се оувѣдавъ Всеволодъ . посла противу ему с҃на свое҄г Володимера . а Ꙗрополкъ [Н] же ѡставивъ м҃трь [2] свою и дроужину свою в Лучь҄скѣ [3] [О] . а самъ бѣжа в Лѧхи . Володимеру же прішедшу к Луч҄ску [4] [П] . даша҄с [5] Лучанѣ Володимеру [6] же посадившю . Д҃вда въ Володимерѣ . оу [7] Ꙗрополка мѣсто . а м҃трь Ꙗрополчю и жену его . и дроу /л.76об./ жину е҄г . приведе [8] Києву [9] . їмѣ҄нe . е҄г веземь ⁖

В лѣ҄т . ҂ѕ҃ . ф҃ . ч҃д . [6594 (1086)] Всеволодъ заложи црк҃вь с҃тго Андрѣꙗ при Иванѣ прп҄дбномь [10] митрополитѣ . створи оу ц҃рви тоꙗ манастырь . в нем же постриже҄с дщи [11] его . дѣвою именемь Ꙗнька [Р] . сиꙗ же Ꙗнка [Р] совокупивши черноризици многи . пребываше с ними . по манастырьскому чину ⁖

В лѣ҄т . ҂ѕ҃ . [В] [12] ч҃е . [6595 (1087)] Приде [13] Ꙗрополкъ из Лѧховъ . и створи миръ с Володимеромъ . ї иде Володимеръ ѡпѧть [14] Чернѣгову . а Ꙗрополкъ сѣде Володимерѣ [15] . ї пересѣдивъ [16] мало д҃нѣи . їде Звенигороду [17] . и не дошедшу ему города . прободенъ бы҄с ѿ проклѧтаго . Нерꙗдьца [18] [С] . ѿ дьꙗволѧ наоученьꙗ . ї ѿ

злыхъ чл҃вкъ . кн҃зю же [19] Ӕрополку лежащу на санка҄х [20] . а ѡнъ с конѧ саблею прободе ꙗ [21] . мц҃а . ноꙗ҄б . въ . к҃в [22] . тогда въздвигнувсѧ Ӕрополкъ . выторгну [Т] исъ себе саблю [Г] . ı ре҄ч великимъ гл҃смъ [23].
198

ѡхъ тот мѧ вороже погуби [Д]. ї бѣжа Нерѧдець проклѧтыи . до Перемышлѧ к Рюрикови . а Ӕрополка взѧша ѡтро҄ц [У] на конь . передъ [24] сѧ Радко [25] . ї Воикина . и иннии отроци [26] несоша [27] . к Володимерю [28] . а ѿтуди [Е] [29] Киеву [30] . и изиид [31] противу ему бл҃говѣрныи кн҃зь Всеволодь . со сынома своима . Володимеремь [Ж] [32] . и Ростиславомь . и вси боꙗрѣ . ї блж҃ныи [33] митрополитъ . Иванъ и черноризци [З] [34] прозвутерѣ [35] . ї вси Киꙗне . великъ плачь [Ф] створиша над нимь . со псалъмы [36] и пѣ҃сми . проводиша и [37] до манастырѧ ст҃го Дмитриꙗ [38]. съпрѧтавше тѣло е҄г съ ч҃стью . положиша [И] ї [39] в рацѣ . оу црк҃ви ст҃го ап҃ла Петра . юже бо [40] самъ началъ . здати мц҃ѧ . дека҄б [41] . въ . е҃ . дн҃ь . многы бѣды приемь без вины изгонимъ ѿ бра҄тꙗ своеꙗ . ѡбидимъ и разграбленъ . наконець и см҃рть горку приꙗ . но вѣчнѣи [І] жизни . и покою сподобисѧ . такъ [42] бо бѧше блж҃ныи [43] кн҃зь Ӕрополкъ кротокъ смиренъ бра҄тлюбивъ . ї нищелюбець . десѧтину даꙗ ѿ всихъ [44] . скотъ свои҄х ст҃ѣи Бц҃и . и ѿ жита на вса лѣта . и /л.77/ молаше Ба҃ . всегда гл҃ѧ Г҃си Бе҃ мои І҃съ Х҃се приими мл҃тву мою . ї даи же ми см҃рть таку [45] ꙗкоже вдалъ еси брату моему Борису и Глѣбови [К] [46] . ѿ чюжюю [47] роуку . да [Л] ѡмыю грѣхи [М] вса своею кровью . їзбуду суетнаго свѣта и сити [48] вражии . егоже прощеньꙗ не лиши его

Варіанты: [1] Х. П. въспріа. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. видѣ. [4] Х. П. и оухо не. [5] Х. П. възыде. [6] Х. П. всевол*од.* [7] Х. П. иваном. [8] Х. П. епскпы. [9] Х. П. і исаіемь. [10] Х. П. *лазареви*; въ Х. *затъмъ приб.* В. [11] Х. П. *приб.* к. [12] Х. П. в. [13] Х. П. *приб. цифра* ф (500). [14] Х. П. с(вя)щенна. [15] Х. П. ѳеод*о*сіева. [16] Х. П. і исаіе*м* епскпо*м* ростовскы*м*. [17] Х. П. чернѣговскы*м*. [18] Х. П. епскпо*м*. [19] Х. П. горговскы*м*. [20] Х. П. бл(а)говѣрнѣ*м*. [21] Х. П. кыевское тысуще (*съ б. юс.*). [22] Х. П. митрополи*т* іоань. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. съ*и.* [25] Х. П. оученію. [26] Х. П. *приб.* къ. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. оубогому. [29] Х. П. якого. [30] Х. П. янька. [31] Х. П. грекы дъщи. [32] Х. П. янька. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. видѣвше. [35] Х. П. до. [36] Х. П. съ*и.* [37] Х. П. с(вя)щенна. [38] Х. П. переяславскыа. [39] Х. *было тоже, но потомъ поправлено въ* епископомъ, *въ* П. митрополитомъ. [40] Х. П. прикроутоу. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. съ*и.* [43] Х. П. сіи. [44] Х. П. *приб.* и. [45] Х. П. ѳеод*о*ра. [46] Х. П. ц(е)ркви. [47] Х. П. и строино губаное (П. гоубаное) камен*но.* [48] Х. П. оукрасивь. [49] Х. П. *приб.* іоаннъ. [50] Х. П. ѳеод*о*сію. [51] Х. П. монастыря и. [52] Х. П. ц(е)ркве. [53] Х. П. тъ*и.*
199

Примѣчанія: [А] Буквы *ино* написаны позже надъ строкой. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] Здѣсь намѣсто точки вписана позже цифра *ф* (500). [Г] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*, а *ы* передѣланъ изъ *о*. [Д] Буква *у* написана поверхъ *в*. [Е] Было *ристичистъ*: *и* передѣлано въ *ѣ*. а *сти* зачеркнуто. [Ж] Здѣсь надъ строкой другою рукой приписано подъ дугой *и*. [З] Здѣсь надъ строкой приписано другою рукой *така.* [И] Въ рукописи зачеркнуто. [І] Здѣсь видна соскобленная точка и буква *и*. [К]—[К] Исправлено позже въ *строенна баня камяна*, при чемъ *ое* въ *банное* зачеркнуто. [Л] Буква *и* надъ строкой. [М] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Н] Буква *ъ* переправлена изъ *о*. [О] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*, а *з* передѣлано изъ *с*. [П] Такъ въ рукописи. [Р] Конечное *и* передѣлано изъ *ъ*. [С] Буква *я* передѣлана изъ *а*. [Т] Буква *д* передѣлана изъ *т*. [У] Буква *з* передѣлана изъ *с*. [Ф] Буква *и*, кажется, изъ *ъ*. [Х] Буква *е* передѣлана изъ другой.

благии Бо҃гъ . оусприꙗ [1] бл҃гаꙗ ѡна . ї хже нı [2] ѡко не види [3] ни вхо [4] слыша . ни на ср҄дце чл҃вку не взиде [5] . ꙗже оуготова Б҃ъ любѧщи҄м его . в се же лѣ҄т ходи Всеволодо [6] къ Перемышлю ⁘

В лѣ҄т . ҂s҃ . ф҃ . ч҃s . [6596 (1088)] Сщ҃на бы҄с цр҃ки ст҃го Михаила манастырѧ . Всеволожа митрополитомь Иѡаномь [7] [А] и еп҄спы҄м [8] [П] Лукою . Исаемь [9] . игоуменьство тогда держащу того манастырѧ . Лазореви [10] . том же лѣтѣ иде С҃тополкъ из Новагорода [11] Турову на кнѧженье . оу [12] се же лѣто оумре Никонъ Печерьскии [Б] игуменъ . в се же лѣто взѧша Болгаре Муромъ ⁘

В лѣ҄т . ҂s҃ [13] [В] . ч҃з . [6597 (1089)] Сщ҃на [14] бы҄с цр҃кви Печерьскаꙗ ст҃ыꙗ Бц҃а . манастырѧ Федосьева [15] Иваномъ митрополитомь . ї Лоукою Бѣлогоро҄дски҄м еп҄спкомь [П]. ї еп҄спкупомь Ростовьски҄м Исаиемь [16] . и Иваномь Черниговьскъıмь [17] [Г] . еп҃пкупомь [18] . и Антоньемь Гурьговьскимь [19]. ї гуменомь . при бл҃говѣрно҄м [26] кн҃зи Всеволодѣ . державному Роускиꙗ землѧ . и чадома е҄г Володимера . ї Ростислава воеводьство держащю . Киевьскои тысѧщи [21] . Ꙗ҃неви . игуменьство держащу Ивану . В се же лѣто престависѧ Іѡ҃анъ митрополитъ [22] . бъı҄с же Іѡ҃анъ [23] си [24] [Ф] мужь хитръ . книгамъ и учѣнью [25] [Д] . мл҄стве оубогимъ . и вдовицамъ . ласкав же [26] всѧкому . к ба҃ту и къ [27] оубогу [28] . смиренъ же оумомъ и кротокъ и молчаливъ

200

рѣчистъ [Е] же книгами [Р] ст҃ми . оутѣшаꙗ печальныꙗ . и сѧкова [29] . [Ж] не бы҄с [З] преже в Руси . ни по нѣмь не боудеть такии . в се же лѣто иде Ꙗ҃нька [30] въ Греки дщ҃ѣ [31] Всеволожа наре҄чнаꙗ прѣже ⁘

В лѣ҄т . ҂s҃ . ф҃ . ч҃и . [6598 (1090)] Приведе Ꙗ҃нка [32] [С] митрополита . Иѡ (*вм.* Иоана) скопьчину . егоже (не) [33] [И] видивше [34] лю҄де . вси рекоша се мр҃твець пришелъ . ѿ года бо до [35] [Т] года пре/л.77об./бъıвъ [Х] оумре . бѣ же се [36] мужь не книженъ . и оумомъ простъ . и просторѣкъ . в се же лѣ҄т . сщ҃на [37] бы҄с цр҃кви ст҃го Михаила . Переꙗславлескиꙗ [38] [І] Ефрѣмомъ тоꙗ цр҃кви митрополитомъ [39] иже ю есть создалъ велику сущю . и пристрою [40] в нѣи велику створи . оукрасивъ ю всѧкою красотою [41] . цр҃квьными съсуды . сии [42] бо Ефрѣмь в си [43] лѣта . много зданье въздвиже . въ цр҃кви ст҃го Михаила . заложи же [44] цр҃ковь на воротехъ ст҃го Федора [45] . и ст҃го Андрѣꙗ оу цр҃кве [46] оу воротъ . и городъ каменъ . и строенно [К] банное [К] камѧно [К] [47]. сего же не бь҄с в Руси . и въкраси [48] городъ Переꙗславьскъıи . зданьи [Л] цр҃квными . и прочими зданьи ⁘

В лѣ҄т . ҂s҃ . ф҃ . ч҃ѳ . [6599 (1091)] Игуменъ [49] и черноризци [У] свѣтъ створше . рѣша не добро есть лежати . ѡщ҃ю [М] нашему Федосьеви [50]. кромѣ манастырѧ [51] цр҃кви [52] своеꙗ . понеже тъ [Н] [53] есть ѡсновалъ цр҃ковь . и черноризци [О] совокупилъ . и свѣтъ

Варіанты: [1] Х. П. съвѣ*т* сътворше. [2] П. прѣспѣвшу. [3] Х. П. ѳео*до*сіа. [4] Х. П. самовидець прѣвое. [5] Х. П. себѣ. [6] Х. П. *приб.* бых. [7] Х. П. къ мнѣ. [8] Х. П. ми. [9] Х. П. ѳео*до*сіеви. [10] Х. П. пришед*д.* [11] Х. П. разглядавше. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. того. [14] Х. П. веч*р*ъ. [15] Х. П. ис. [16] Х. П. о*т*пѣвь. [17] Х. П. оутроу*д*ився. [18] Х. П. *приб.* и. [19] Х. П. рукалію (*съ б. юс.*). [20] Х. П. въ тъ*и.* [21] Х. П. ѳео*до*сіевы. [22] Х. П. къ мнѣ. [23] Х. П. въ. [24] Х. П. одрѣжаше. [25] Х. П. оужасть. [26] Х. П. тъ*и.* [27] Х. П. *приб.* блюдоуще. [28] Х. П. еда. [29] Х. П. пренесе*т.* [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. видѣста. [32] Х. П. с(вя)тыи ѳео*до*сіи. [33] Х. П. видѣвь. [34] Х. П. ѳео*до*сіа. [35] Х. П. преж. [36] Х. П. преносят. [37] Х. П. климента. [38] Х. П. себѣ, *и приб.* и. [39] Х. П. себѣ, *и приб.* и. [40] Х. П. зару. [41] Х. П. видѣста ничесоже. [42] Х. П. въ едноу. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. пріиде. [45] Х. П. съ. [46] П. видѣхо*м.* [47] Х. П. състави его. [48] Х. П. възложше и. [49] Х. П. на рамо. [50] Х. П. *приб.* и. [51] Х. П. дроугыи. [52] Х. П. ефре*м.* [53] Х. П. чернѣговскыи. [54] Х. П. маринъ гургевскыи. *и приб.* и. [55] Х. П. всѣ*х.*

201

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана поверхъ *ч.* [Б] Буква *ку* надъ строкой другой рукой. [В] Буква *х* передѣлана изъ *т.* [Г] Буква *ч* написана по соскобленному *ц.* [Д] Буква *у* написана поверхъ *в.* [Е] Этотъ укъ переправленъ изъ *в.* [Ж] Буква *у* написана поверхъ *в.* [З] То же. [И] Буквы *дру* приписаны на среднемъ полѣ другой рукой. [І] Буква *р* написана по соскобленному *х.* [К] Буква *ч* написана по соскобленному *ц.* [Л] Буква *в* переправлена изъ *н.* [М] Исправлено изъ *распалиша.* [Н] Было *мринъ*, а *у* вписано позже.

створше [1] повелѣша оустроити мѣсто . ïдеже положити мощи е҃г . и приспѣвшу [2] празднику оуспѣньꙗ Бц҃ѣ . треми дн҃ьми . ï повелѣ игуменъ рушити . гдѣ лежать мощѣ ѡц҃а [А] нашего . Федосьꙗ [3]. его же повелѣнью быхъ азъ грѣшныи . первоѥ самовидець [4] . се же и скажю . не слухомъ бо слышавъ но самъ ѡ собѣ [5] началникъ [6] . пришедшю бо игумену ко мнѣ [7] . и рекшю мнѣ [8] поидевѣ в пещеру к Федосьеви [9] . азъ же пришодъ [10] съ игуменомъ . не вѣдущю никому же . разъгладавша [11] куда [Б] копати . и назнаменавша мѣсто кдѣ копати кромѣ оустьꙗ . ре҃ч же ко мнѣ игуменъ . не мози повѣдати никомоу же . повѣдати [12] ѿ братьи . да не оувѣсть никто же . но поими его же хощеши да ти поможеть . азъ же пристрои҃х семь [13] дн҃и рогалиꙗ . имже копати . и въ вторникъ вечоръ [14] в суморокъ поꙗхъ [В] съ [15] собою . в҃ . бра҃т . не вѣдущю никому же . приидо҃х в пещеру . ï ѿпѣхъ [16] п҃слмы почахъ копати . и вътрудıвсѧ [17] вда҃х дроугому бра҃т и копахомъ до полуночьꙗ . ï трудихомсѧ не могуще сѧ докопати [18] . начахъ тужити . еда како на страну копаемъ . /л.78/ азъ же вземь рукалью [19] начахъ рамано копати . другу моему ѡпочивающю [Г] . предъ пещерою . и ре҃ч ми удариша [Д] в било . и азъ тотъ [20] ча҃с протѧхъ на мощи Федосьевъı [21] . ï ѡному гл҃ющю ко мьнѣ [22] оудариша ȣ [Е] [23] било . мнѣ же рекшю прокопахъ оуже . егда же прокопахъ ѡбъдержашет [24] мѧ ужасть [25] [Ж] . нача҃х

202

звати Г҃си помилуи въ т [26] же ча҃с сѣдѧста два бра҃т в манастыри [27] . егда [28] игуменъ оутаивсѧ . нѣ с кимъ принесеть [29] е҃г ѡтаи [30] . зрѧста к пещерѣ . ï егда удариша [3] в било . видиста [31] три столпы . акы дуги зарни . ï стоꙗвше и [12] приидоша . надъ верхъ цр҃кве . идѣже положенъ . бы҃с Федосии [32] . в се же времѧ видѣ Стефанъ . ïже бы҃с в неsup class="q">҃г мѣсто ïгуменъ . в се же времѧ бы҃с

епⷭ҇пъ . видивъ [33] въ своемъ манасътыри чресъ поле . зарю велику надъ пещерою . мнѣвъ ꙗко несуть Федосьꙗ [34] . бѣ бо ему извѣщено переже [35] дн҃емь единѣмь и съжаливси ꙗко без него приносѧть [36] и . ї всѣдъ на конь в борзѣ поѣха . поемъ съ собою Климанта [37] . егоже постави игумена по собѣ [38]. їдѧста в собѣ [39] видѧста зарю [40] велику . ї ꙗко приїдоста близъ . видѣста свѣщи многы . надъ пещерою . ї придоста к пещерѣ и не видиста ничто же [41]. ї придоста дну [42] в [43] пещеру намъ сѣдѧщимъ оу мощьи еⷢ҇ . егда бо прокопаⷯ҇ послаⷯ҇ ко игумену приди да и возмемъ . їгуменъ же приде [44] къ [45] двѣма братома . ї прокопаⷯ҇ велми . ї влѣзохъ и видихоⷨ҇ [46] мощѣ еⷢ҇ лежащѣ . но съставѣ [47] не распалисꙗ [М] быша . ї власи главнии притѧскли бѧху . ї възлозъше [48] на варанитью [49] . вынесоша [56] предъ пещеру . на другии [И] [51] же дн҃ь совокупишаⷭ҇ епⷭ҇пи . Ефримъ [І] [52] Переꙗславьскыи . Стефанъ Володимерьскыи Їванъ Черниговьскъіи [К] [53] . Муринъ [Н] Гургевьскыи [Л] [54] . їгумени вси . ѿ всиⷯ҇ [55]

Варіанты: [1] Х. П. пріидоша. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. ѳео*до*сіевы. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. теміано*м*. [6] Х. П. въ. [7] Х. П. въ. [8] Х. П. в че*к*. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. тъ*и*. [11] Х. П. събы*с*. [12] Х. П. проре*ч*ніе фео*до*сіево. [13] Х. П. игоуме*н*ство бо дръжащоу ѳео*до*сіевѣ. [14] Х. П. въ. [15] Х. П. сими единѣми. [16] Х. П. с(ы)нѣ*х*. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. зане. [19] Х. П. бл*с*веніе. [20] П. яневь. [21] Х. П. яневи. [22] Х. П. ѳео*до*сіи. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. заповѣ*ди*. [25] Х. П. оучаше [26] Х. П. м*л*стыни къ оубогы*м*. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. см(е)ртно*м*. [29] Х. П. и семоу. [30] Х. П. въ. [31] Х. П. где, *и приб.* се. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. фео*до*сіи. [35] Х. П. по истиннѣ. [36] Х. П. идеже. [37] Х. П. преставльшуся (*съ б. юс.*). [38] Х. П. яневаа. [39] Х. маріа, П. м(а)ріа. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. ѳео*до*сіевоу. [42] Х. П. ѳео*до*сіи. [43] Х. П. сіа. [44] Х. П. приб. *ж*. [45] Х. П. проре*ч*ніе. [46] Х. П. б*л*(а)женна*г*. [47] Х. П. ѳео*до*сіа. [48] Х. П. блюдя. [49] Х. П. пороученное. [50] Х. П. вѣрныа. [51] Х. П. оученикы. [52] Х. П. ракоу. [53] Х. П. ѳео*до*сіе. [54] Х.. П. въ мнишеско*м* житіи. [55] Х. П. себе. [56] Х. П. превозвысився. [57] Х. П. сластеи. [58] Х. П. възненавидѣвъ. [59] Х. П. пос*л*ѣдоуя. [60] Х. П. възвышаася. [61] Х. П. надеж*д*ею. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. *приб.* и.

203

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Б] То же. [В] Буква *ъі* написана позже надъ строкой. [Г] Передѣлано изъ *оу*. [Д] Передѣлано изъ ї. [Е] Это слово соскоблено. [Ж] Передѣлано, кажется, изъ *оузвышаяся*. [З] Такъ въ рукописи. [И] Въ этомъ словѣ первое *ъі* и *л* передѣланы изъ другихъ буквъ.

манастыревъ . с черноризци придоша [1] . ї людье бл҃говѣрнии [2] взѧша мощи Федосьевы [3] . съ свѣщами и съ [4] темьꙗны [5] . и принесоша ї положиша и . оу [6] своеи ему црк҃вѣ . оу [7] притворѣ на деснѣи странѣ . мц҃а авгуⷭ҇ . въ . д҃ı . оу четвергъ [8] . в чаⷭ҇ . а҃ . дн҃е индикта [9] . д҃ı [9] . лѣⷮ҇ [9] . ї празноваша свѣтло . въ тъ [10] дн҃ь . /л.78об./ се же повѣмь мало . нѣчто еже сѧ збысть [11] . прорѣченье [А] Федосьево [12] игуменьство бо Федосьеви держащю [13] . оу [14] животѣ своемь . и правѧщю стадо порученое [Б] ему Бг҃омъ . черноризци . не токмо же си едини [15] . но и мирьскими печашеⷭ҇ дш҃ами . како быша спс҃лисѧ . паче же ѡ съıнеⷯ҇ [В] [16] своїхъ дш҃евныⷯ҇ . оутѣшаꙗ и наказаꙗ приходѧщаꙗ к нему . другоичи [17] в домы їхъ прихода . ї [18] блгⷭ҇влнье [19] имъ подаваꙗ . единою бо ему пришедшю в [Г] домь Ꙗновъ [20] . къ Ꙗновѣ [21] и к женѣ еⷢ҇ Мр҃ьи . Федосии [22] бо бѣ люба ꙗ . занеже [23] живаста по

заповидѣ [24] Гⷭ҇нѣ . и в любви живаста . единою же ему пришедшю к нима . и оучашеть [25] ꙗ ѡ млⷭ҇тнѣ ко оубогиⷨ [26] . и ѡ цр҃ьствѣ [27] нбⷭ҇нѣмь . еже прıꙗти праведникомь . а грѣшьнымъ муку . ї ѡ смр҃тнемь [28] чаⷭ҇ . и [Д] се ему [29] гл҃щю . ї ѡ положеньи тѣла оу [30] гробѣ има . ї реⷱ҇ има Ꙗ҆неваꙗ кто вѣсть гдѣ [31] мѧ положать [32] . реⷱ҇ же [33] еи Федосии [34] . по истинѣ [35] идѣжа [36] азъ лѧгу . ту и ты положена будеши . се же събыⷭ҇сѧ . игумену бо преставшюсѧ [37] преже . и҃ı . лѣⷮ҇ . се сбыстьсѧ . в се бо

204

лѣⷮ҇ . престависѧ Ꙗ҆новаꙗ [38] . ї҆менемь Мр҃ьꙗ [38] . мц҃а . авгуⷭ҇ . въ . ѕ҃ı . дн҃ь . и пришедъше черноризци . пѣвше ѡбычныꙗ пѣсни . и принесше и [40] положиша ю . оу црк҃вѣ ст҃ыꙗ Бц҃а . противу гробу Федосьеву [41] . на лѣвои сторонѣ . Федоисии [42] бо положенъ быⷭ҇ . д҃ı . дн҃ь . а си [43] въ . ѕ҃ı . дн҃ь . се [44] сбыⷭ҇сѧ прорѣченье [45] блж҃наго [46] ѡц҃а нашего Федосьꙗ [47] . добраго пастуха . ї҆же пасѧше словесныꙗ ѡвца . не лицемѣрно с кротостью . и с расмотреньемь (иⷯ҇ .) [Е 40] блюда [48] иⷯ҇ . и бдѣньемь . и молѧсѧ за порученое [49] ему стадо . ї за люди хрьстьꙗньскиꙗ . ї за землю Роускую . ї҆же по ѡшествии его молѧсѧ за люди вѣрныꙗ [50 З] . ї за своꙗ оучн҃кы [51] . иже взирающе на руку [52] твою поминають оученье твое . ї въздержанье твое . ї прославлѧють Бг҃а . азъ же грѣшныи твои рабъ и оучн҃къ . недооумѣю чимъ похвалити тѧ . добраго твоеⷢ҇ житьꙗ . ї въздержаньꙗ . но се реку мало нѣчто . радуисѧ ѿче нашь и наставниче Федосии [53] . мирьскыꙗ плиша ѿринувъ . молчанье възлюбивъ Бу҃ послужилъ еси оу мнишьскомъ житьи [51] . всѧко собѣ [55] /л.79/ принесѣнье принеслъ еси бж҃твеное . посѣщеньемь преоузвысивсѧ [56] . плотьскыsup class="q">ⷯ҇ сластии [57] възненавидивъ [58] . ї мирьскую красоту . ї желанье вѣка сего ѿринувъ . оуслѣдуꙗ [59] стопамъ высокомысленымъ [И] ѡц҃емь ревнуꙗ молчаньемъ [Е] взвышаꙗсѧ [60 Ж] . смиреньемь оукрашаꙗсѧ . радуисѧ оукрѣплесѧ надежею [61] . ї [62] вѣчныⷯ҇ бл҃гъ [63]

Варіанты: [1] Х. П. пріемь. [2] Х. П. прп*д*бне. [3] Х. П. сѣтіи. [4] Х. П. въспріемь. [5] Х. П. възмездіе. [6] Х. П. *приб.* и. [7] Х. П. ѳео*до*сію. [8] Х. П. въздержанію. [9] Х. П. въз*д*аа. [10] Х. П. въ. [11] Х. П. кандило м(о)*л*(и)твенное. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. непобѣдимою. [14] Х. П. б(о)жественною. [15] Х. П. непріазнены*х*. [16] Х. П. погыбе, *и приб*. и. [17] Х. П. маа. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. дѣющю. [20] Х. П. превеликь. [21] Х. П. зміи съ н(е)б(е)се. [22] Х. П. стона. [23] Х. П. мнози. [24] Х. П. в. [25] Х. П. в полоцкоу. [26] Х. П. в. [27] Х. П. стоняше, *и приб*. в. [28] Х. П. вылазяше. [29] Х. П. бываше. [30] Х. П. въ. [31] Х. П. видѣти. [32] Х. П. конеи. [33] Х. П. видѣти. [34] Х. П. полотскыа. [35] Х. П. *приб.* же. [36] Х. П. на яве. [37] Х. П. дръюцьска. [38] Х. П. на. [39] Х. П. посре*ді.* [40] Х. П. превеликь. [41] Х. П. в. [42] Х. П. изгараше. [43] Х. П. сами. [44] Х. П. по земли. [45] Х. прилоу*к*, П. прилоу. [46] Х. П. ростиславиче*м*. [47] Х. П. в. [48] Х. П. времена. [49] Х. П. недоугы. [50] Х. П. продающе крсты яко продахо*м* крсты. [51] Х. П. *д*(ь)не. [52] Х. П. мяспоу*с*. [53] Х. П. з (*въ* Х. *позже исправлено въ* за). [54] Х. П. *приб.* и. [55] Х. П. имѣти покааніе. [56] Х. П. въстя*г*ноутися. [57] Х. П. *приб.* и .

205

Примѣчанія: [А] Буква *е* послѣ *д* написана надъ строкой, а въ строкѣ за буквой *р* зачеркнуто *а* (*въздаржаньемь*). [Б] Буква *у* написана поверхъ *в.* [В] Буква *к* надъ строкой другою рукой. [Г] Буквы *не* надъ строкой подъ дугой другимъ почеркомъ; было *ба* подъ титломъ (*бога*). [Д] Передѣлано

изъ *бл*(а)*гооуханьньи*. [Е] Буква *ж* надписана, кажется, позже. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *л* послѣ *в* стерта.

приемъ [1] . оумртвивъ плотьскую похоть источникъ безаконью . и матежь прпдьне [2] [Ж] . ї бѣсовьскихъ познѣи избѣгъ и ѿ ситі [3] ег . с праведными ѡче почилъ еси . оуспиемъ [4] противу трудомъ своим измѣздье [5] . ѡцемь наслѣдникъ бывъ . послѣдовавъ оученью их . ї нраву ихъ [6] въздержанью их . ї правило ихъ права . паче же ревноваше великому Федосью [7] житьемь и нравомь . и въздержаньемь [А] [8] ревнуга . и послѣдьствуга ѡбычаю его . и прѣхода ѿ дѣла . в дѣло оуншее . ѡбычнъıга молбы Бу оуздага [9] . ї [10] воню блгооуханьга . пріноса кадѣло млтвное [11] . темьганъ блгооуханьнъıи [Д] [12] . побѣдивъ мирьскую похоть . и миродерьжца [Е] князя вѣка сег . супротивника поправъ дъıявола ї его козни . побѣдьникъ гависа противнымъ ег стрѣламъ . и гордымъ помысломъ . ставъ супротивно . оукрипився ѡружьемь крстьнымъ . ї вѣрою непобидимою [13]. ї Бжьею [14] помощью . ї помолися за мя чстныи ѡче . їзбавлену быти . ѿ сити непригазненъ [15] . і ѿ противнаго врага . съблюди мя твоїми млтвмі . в се же лѣт быс знаменье . въ слнци погибе [16] мало ся его ѡста . акы мсць быс . в час . в . дне . мца . маига [17] . въ [18] . ка . в се же лѣт быс . Всеволоду ловы дѣюща [19] звѣриныга за Вышегородомь . заметавшимъ тенета ї людемь кликнувшимъ . спаде привеликъ [20] змѣи [21] с небесѣ [21]. ї ужасошас [Б] вси людье . в се же время земля стукну [22] [В] многѣ [23] слышаша . в се же лѣт волъхвъ гавися оу [24] Ростовѣ . ї погибе ∴

206

В лѣт . ҂ѕ . х . [6600 (1092)] Предивно быс чюдо оу Полотьскѣ [25]. оу [26] мечьтѣ . и в нощи бывши тутенъ . стонаше [27] полунощи . гако члвци рыщуть . /л.79об./ бѣси по оулици . аще кто вылѣзаще [28] [Ж] . ис хоромины хотя видѣти . ї абье оугазвенъ баше [29] невидимо ѿ бѣсовъ . и с того оумираху . и не смѣгаху . излазити їс хоромъ . по сѣмь же начаша . во [30] дне гавлятис на конѣх . ї не бѣ их видити [31] самѣх . но кони [32] ихъ видити [33] копыта . и тако оугазьвляху люди Плотьскыга [34] . ї его ѡбласть . тѣмь [35] и члвци глху . гако навье [36] бьють Полочаны . се же знаменье поча быти ѿ Дрьюцька [37] . в си же времена быс знаменье . оу [38] нбесѣ . гако кругъ быс посредѣ [39] неба [Г] привеликъ [40]. оу [41] се же лѣто ведро баше гако їзгараше [42] земьля . ї мнози борове . їзгораху с самѣ [43] . ї болота . многа знаменьга бываху по землѣ [44] и рать велика баше ѿ Половець . ѿвсюду . ї взяша . г . городы . Посѣченъ Прилукъ [45] . ї многа села повоеваша . в се же лѣт воеваша Половцѣ Ляхи с Васильемь Ростиславличемь [46] [З] . оу [47] се же лѣто оумре Рюрикъ . снъ Ростиславль . оу [47] си же веремена [48] мнози члвци оумираху . различными недиги [49] [Ж]. гако же глху . продающимъ хрестъ [50]. ѿ Филипова дни [51] . до масопущь [52] . з . тысящь . се же бысть за [53] грѣхы нашѣ . гако оумножишас грѣси наши [54]

неправды . се же наведе на ны Бъ҃ велѧ намъ имити покоꙗнье [55]. ї въстагнути [56] ѿ грѣха ї зависти [57] ѿ прочи҄ злы҄ дѣлъ неприꙗзненыхъ ⁖

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. *приб.* великыи. [3] Х. П. володимеров. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. *приб.* недли. [6] Х. П. четверткоу. [7] Х. П. въньже. [8] Х. П. въ. [9] Х. П. *приб.* и. [10] Х. П. бдя. [11] Х. П. любяше. [12] Х. П. въздръжася. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. тебѣ. [15] Х. П. тебѣ. [16] Х. П. моего. [17] Х. П. а не с наліемь (*что исправлено и въ* Х. *и въ* П. *въ* насиліемь). [18]—[18] Х. П. тогда. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. *приб.* б(ог)ъ. [21] Х. П. тутеж. [22] Х. П. в кыевѣ. [23] Х. П. болша. [24] Х. П. нежели. [25] Х. П. в переяславли. [26] Х. П. в кыевѣ. [27] Х. П. с(ы)новцех. [28] Х. П. овь. [29] Х. П. дроугіа. [30] Х. П. съи. [31] Х. П. смиревая. [32] Х. П. волости. [33] Х. П. но за сих же. [34] Х. П. сіи. [35] Х. П. завидѣти. [36] П. дроужини. [37] Х. П. княжи правды. [38] Х. П. тивони. [39] Х. П. грабити. [40] Х. П. вѣдоуще. [41] Х. П. въ. [42] Х. П. *приб.* по. [43] Х. П. *приб.* к. [44] Х. П. меншемоу. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. в. [47] Х. П *приб. лѣт.* [48] Х. П. в чернѣговѣ. [49] Х. П плакася. [50] Х. П. *приб.* и. [51] Х. П. *приб.* і. [52] Х. П. черноризци. [53] Х. П. съ обычными. [54] Х. П. рекох. [55] Х. П. прежде. [56] Х. П. я. [57] Х. П. взяти. [58] Х. П. его. [59] Х. П. преже. [60] Х. П. *приб.* къ. [61] Х. П. сам. [62] Х. П. *приб.* к. [63] Х. П. *приб.* к.

207

Примѣчанія: [А] Буква *с* послѣ *е* надъ строкой. [Б] Это слово надъ строкой подъ дугой. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ц* написана поверхъ *ч*. [Д] Буква *ч* по соскобленному *ц*. [Е] Это слово переправлено въ *нему*: *и* передѣлано въ *е*, а *му* приписано на среднемъ полѣ (въ Х. П. *нимъ*). [Ж] Буквы *за* написаны поверхъ *со*. [З] Передѣлано изъ *недоговати*. [И] Засимъ другою рукой надъ строкой приписано *е* (*княжѣе*). [І] Буква *з* написана поверхъ *с*. [К] Это слово передѣлано въ *самъ*: *е* переправлено въ *а*, а *ъ* въ *ь* другими чернилами. [Л] Передѣлано изъ *ї*. [М] Буква *с* подъ дугой надписана позже. [Н] Буква *з* передѣлана изъ с.

В лѣ҄ . ҂ѕ҃ . х҃а . [6601 (1093)] Индикта . а҃ [1] . лѣ҄ [1] престависа [А] [2] кнѧзь . Всеволодъ . сн҃ъ Ꙗрославль . внукъ Володимеръ [3] . мц҃а . апри҄ . г҃ı . дн҃ь . а погребенъ бы҄ . д҃ı . дн҃ь . недѣ [4] . сущи тогда [5] ср҄тьнѣи . ї дн҃и сущу тогда четвергу [6] великому . вонже [7] положенъ бы҄ оу [8] гробѣ оу [8] велицѣи цркви ст҃ыꙗ Софьꙗ . сии бл҃говѣрныи кн҃зь Всеволодъ . бѣ измлада люба [9] правду . и набдѧ [10] оубогиꙗ . ї воздаꙗ ч҄ть еп҄пмь и прозвутеромъ . излиха же люблѧше [11] черносицѣ . и подаваше требованье имъ . бѣ же и [Л] самъ оуздержаса [12] ѿ пьꙗньства и [Б] похотѣ . тѣмь [13] любимъ бѣ ѡц҃мь своимъ . ꙗко гл҃ти ѡц҃ю его к нему . сн҃у мои бл҃го тобѣ [14] . ꙗко слышу ѡ тобѣ [15] кротость ї радуюса . ꙗко ты покоиши старость мою . аще ти Бъ҃ подасть . приꙗти власть . стола меего [16] [В] по братьи /л.80/ своеи . с правдою а с ненасильемь [17] . то [18] егда [18] Бъ҃ [19] ѿведеть тѧ [20] ѿ житьꙗ твоего . то ту [21] лѧжеши идѣже азъ оу гроба моего . понеже люблю тѧ паче братьꙗ твоеꙗ . се же сбы҄сѧ ѡц҃а [Г] его еже гл҃алъ бѣ . сему же приемьшю послѣже всеꙗ бра҄ꙗ столъ ѡц҃а свое҄ . ї по смр҃ти брата своего . сѣде Киевѣ [22] кнѧжа . ї быша ему печалѣ болшѣ [23] . паче неже [24] сѣдѧщю ему оу Переꙗславлѣ [25] . сѣдшю бо ему Киевѣ [26] . печаль бы҄ ему . ѡ сн҃овници҄ [27] свои҄ ꙗко начаша [Д] ему стужати хотѧще властїї ѡв [28] сеꙗ . ѡвъ же другоѣ [29]. се [30] же смириваꙗ [31]

208

и҄ раздаваше волостѣ [32] имъ . оу сихъ же [33] печали въсташа и недузи ему . ї приспѣваше к нимъ [Е] старость . ї нача любитı смыслъ оуныхъ . и свѣтъ творѧше с

ними . си [34] же начаша ї заводити [Ж] [35] и негодовати [З] дружины [36] своеꙗ первыꙗ . ї людемь не хотѣти кнѧжѣ [37] [И] правдѣ [37] . ї начаша тивунѣ [38] его грабите [39] люди и продаꙗти . сему не вѣдущю [40] оу [41] болѣзнѣхъ своихъ . и разболѣвшюсѧ ему велмї . посла [42] с҃на своего Володимера [43] Чернѣгову . и пришедшу Володимеру . видивъ ѡ҃ца больна . суща плакасѧ велми . и присѣдѧщю Володимеру . ї Ростиславу с҃ну [М] меншому [44] его . и пришедшу же часу прѣставісѧ тихо ї кротко . и приложисѧ ко ѡ҃цемь своимъ . кнѧживъ лѣ҃т [45] . оу [46] Киевѣ [47] . е҃ı . а в Переꙗславлѣ лѣ҃т . а Черниговѣ [48] лѣто . Володимер же плакавсѧ [49] с Ростиславомъ братомъ своїмъ . спрѧтѧста [В] тѣло его [50] . собрашасѧ еп҃пи [51] игумени с черноризці [52] [Н] . и попове и боꙗре . и простии людье вземше тѣло его со ѡбычними [53] пѣ҃сми . и положиша оу с҃тои Софьи . ꙗкоже рекохомъ [54] преже [55] . Володимеръ же нача размышлѧти река аще ꙗзъ [56] сѧду на столѣ ѡ҃ца своего . то имамъ рать со С҃тополкомъ оузѧти [57] . ꙗко то есть столъ ѡ҃ца моего [58] переже [59] былъ . и тако размысливъ [I] посла по С҃тополка [60] Турову . а семь [К] [61] иде [62] Чернѣгову . а Ростиславь [63] Переꙗславлю . и минувши велику д҃ни

Варіанты: [1] Х. П. прешедши. [2] Х. П. приб. въ.

209

Примѣчанія: [А] Здѣсь видно соскобленное *п.*

и прішедше [1] празднѣи недѣли [2] . д҃нь . [А] а҃нтипасхы . м҃ца . апрıлѧ . к҃д ∵ /л.80об./

Варіанты: [3]—[3] Х. П. *опущено, а слѣдующія пять словъ написаны, въ видѣ заглавія, киноварью.* [4] Х. П. въ кыевѣ. [5] Х. П. пріиде. [6] Х. П. къ кіевоу. [7] Х. П. и изыдоша. [8] Х. *приб.* его, П. *приб.* его с поклоно*м* и. [9] Х. П. стрыа. [10] Х. П. съвѣ*т*. [11] Х. П. изымавь. [12] Х. П. в ыстебоу. [13]—[13] П. половци... приидоша *опущено.* [14] Х. П. торческыи. [15] Х. П. поустиша*с*. [16] Х. П. зем*л*и. [17] Х. П. воя. [18] Х. П. ня. [19] Х. П. смысленни. [20] Х. П. не доумаи. [21] Х. П. осмь. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. иесмысленніи. П. несмысленныи. [24] Х. П. мовити. [25] Х. П. смысленніи. [26] Х. П. тысущь (*съ б. юс.*). [27] Х. П. оскоудѣла. [28] Х. П. ратеи. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. помага*ти*. [31] Х. П. *приб.* къ. [32] Х. П. распря. [33] Х. П. смирившеся. [34] Х. П. межю. [35] Х. П. зе*мл*и. [36] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). смысленніи. [37] Х. П. имѣета. [38] Х. П. межю. [39] П. роускою. [40] Х. П. послѣ*ди*. [41] Х. П. *опущено, и приб.* же. [42] Х. П. *приб.* ся. [43] Х. П. поидѣта. [44] Х. П. *приб.* с. [45] Х. П. тръполю. [46] Х. П. съвѣ*т*. [47] Х. П. хотяше. [48] Х. П. чре*з*. [49] Х. П. зде. [50] Х. П. съвѣтоу. [51] Х. П. хоче*м*. [52] Х. П. рѣкы. *и приб.* и. [53] Х. П. съвѣ*т* съ*и*. [54] Х. П. преидоша. [55] Х. П. стъгноу. [56] Х. П. испочившеся. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. шюеи. [59] Х. П. посре*ди*.

209п

Примѣчанія: [Б] Буква *и* надъ строкой подъ дугой. [В] Между *ѣ* и *т* видно соскобленное *с.* [Г] Буква *ь* передѣлана въ *ъ.* [Д] Буква *ъ* передѣлана изъ *о.* [Е] Это слово зачеркнуто. [Ж] Соскоблено. [З] Буква *у* написана поверхъ *в,* а *и* поверхъ соскобленнаго *ѣ.* [И] Буква *ъ* передѣлана изъ *о.* [I] Между *у* и *г* видно соскобленное *и.* [К] Буквы *ъія* передѣланы изъ другихъ. [Л] Буква *ъ* передѣлана изъ *у.* [М] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь.*

Начало [3] С҃тополча Кıевѣ . кнѧженьꙗ [3] ∵

Начало княженья Стополча оу Киевѣ [4] . приде [5] Стополкъ Киеву [6] . изидоша [7] противу ему Кияне с поклономъ . ї прияша [8] с радостью . ї сѣде на столѣ ѡца своего . и стрыя [К] своего . в се же время поидоша [Б] Половцѣ на Рускую землю . слышавше яко оумерлъ есть Всеволодъ послаша послы къ Стополку ѡ мирѣ. Стополкъ же не здума с бол̑шею дружиною ѿнею и строя [9] своего но свѣтъ [10] [В] створи с пришедшими с нимь . їзоїмавъ [11] послы всажа вь [Г] погребъ [12] [Л]. слышавше же се Половцѣ [13] почаша воевати . и приидоша [13] Половцѣ мнози . ї ѡступиша Торъчьскии [Д] [14] градъ . Стополкъ же слышавъ Половцѣ посла прося мира . и не восхотѣша Половцѣ мира . ї пустиша [15] по землѣ [16] воююще . Стополкъ же нача сбирати воѣ [17]. хотя на нѣ [18]. ї рѣша ему мужи смысленѣи [19] . не кушаися [20] противу имъ . яко мало имаши вои . ѡн же ре̑ имъ имѣю ѡтрокъ своихъ . и҃ [21] . сотъ . иже могуть (имъ) [Е] [22] противу имъ стати . начаша же друзии несмысленѣи [23] . молвити [24] поїди княже . смысленыи [25] же гл҃ху . аще бы пристроилъ и̑х . и҃ . тысяшь [26] не лихо ти есть . наша земля ѡскудила [27] есть ѿ ратии [28] . и продажь . но пошлися къ брату своему . Володимеру да бы ти помоглъ . Стополкъ же послуша (и) [Ж] [29] и̑х . ї [29]

210

посла к Володимеру . да бы помоглъ ему . Володимеръ же собра вои свои . и посла по Ростислава брата свое̑ до Переяславля . веля ему помогати [30] Стополку . Володимеру же пришедшю [31] Киеву. и совокупися оу ст҃го Михаила . и взастя межи собою распрѣ [32] и которы . и уладившася [3] [33] цѣловаста кр̑тъ межи [34] собою . а Половцемъ воюющимъ по землѣ [35] и рѣша ему мужѣ смысленѣи [36] . по что вы распрю имата [37] межи [38] собою . а погании губять землю Рускую [39] послѣдѣ [40] ся [41] смирита [42]. а н҃нѣ поидита [43] противу имъ любо с миромь любо [44] ратью . Володимеръ же хоташе мира . Стополкъ же хотя ратью . и поиде Стополкъ /л.81/ и Володимеръ и Ростиславь къ [И] Трьполю [45] . и приидоша ко Стугнѣ [І] . Стополкъ же и Володимеръ . и Ростиславъ . съзваша дружину свою на свѣтъ [46] . хотяче [47] поступити חересъ [48] рѣку . и начаша думати . и гл҃ше Володимеръ . яко сдѣ [49] стояще . чересъ [48] рѣку оу грозѣ сеи . створимъ миръ с ними . и присташа свѣту [50] сему смысленѣи [25] мужи . Янь и прочи . Киянѣ же не восхотѣша свѣта сего . но рекоша хощемъ [51] ся бити . поступимъ на ѡну сторону рѣкѣ [52] . излюбиша свѣто сь [53] . и придоша [54] Сту [55] рѣку . бѣ бо тогда наводнилася велми . Стополкъ же и Володимерь и Ростиславъ . исполчившеся [56] поидоша . идяше на десνои сторонѣ Стополкъ . а [57] на шюеѣ [58] Володимеръ [М] . а посередѣ [59] Ростиславъ . ї минувше

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. изыдоша. [3] Х. П. налегоша. [4] Х. П. рѣци. [5] Х. П. въбрыд. [6] Х. П. пред. [7] Х. П. володимеровыма. [8] Х. П. похватити. [9] Х. П. оутоноу. [10] Х. П. пребрыд. [11] Х. П. *приб.* ж. [12] Х. П. страну. [13] Х. П. дроужинѣ. [14] Х. П. *приб.* къ. [15] Х. П. въ. [16] Х. П. вечера. [17] Х. П. пріиде къ кіевоу. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. одолѣвше. [21] Х. П. поустишас. [22] Х. П. воюючи. [23]

Х. П. оувратишас. [24] Х. П. торческомоу. [25] Х. П. сіа. [26] Х. П. нашег. [27] Х. П. къ киеву. [28] Х. П. юности, П. *приб.* по нем. [29] Х. П. пѣша. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. соѳіа. [32] Х. П. сѣдящем. [33] Х. П. в торческоу. [34] Х. П. торком. [35] Х. П. *приб.* и. [36] Х. П. отимати. [37] Х. П. и изнемогати. [38] Х. П. в. [39] Х. П. жажею. [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. с(вя)тославоу. [43] Х. П. посла им. [44] Х. П. вкрастися. [45] Х. П. множества, *и приб.* рад. [46] П. *слово* города *приписано на полѣ.* [47] Х. П. разделишас. [48] Х. П. ратю. [49] Х. П. борюще. [50] Х. П. къ кіевоу. [51] Х. П. поустишас. [52] Х. П. кыева. [53] Х. П. вышегорода. [54] Х. П. выиде. [55] Х. П. себѣ. [56] Х. П. сьетоупишас. [57] Х. П. оукрѣпися. [58] Х. П. иноплеменникы. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. язвенніи. [61] Х. П. оу. [62] Х. П. пріиде. [63] Х. П. къ киевоу. [64] Х. П. оувратишас. [65] Х. П. торческомоу. [66] Х. П. іоуля, *и приб.* въ.

211

Примѣчанія: [А] Заключенное здѣсь въ скобки въ рукописи зачеркнуто. [Б] Кажется, надъ *о* въ *очима* другое *о*, относящееся къ надстрочному *д* (*передо*). [В] Буква *ы* написана по соскобленному *а*. [Г] Между *а* и *т* видно соскобленное *ли*. [Д] Буква *б* написана по соскобленому *д*. [Е] Въ рукописи зачеркнуто, а предыдущее *се* едва ли не передѣлано изъ *о* (*одѣвше* ошиб. вм. *одолѣвше*). [Ж] Буква *е* написана новымъ почеркомъ по соскобленному *а*. [З] Буква *ч* по соскобленному *ц*. [И] За этимъ словомъ видно соскобленное *а*. [I] Буква *в* передѣлана въ *у*, а *ъ* зачеркнутъ. [К] Буква *о* послѣ *р* передѣлана изъ *и*. [Л] Буква *м* передѣлана изъ другой. [М] Буква *е* изъ *ъ*. [Н] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [О] Буква *о* послѣ *в* передѣлана въ *а*. [П] Буква *г* передѣлана изъ *т*.

Трeполь [1] . проидоша [К] валъ . и се Половцѣ идахꙋ противу . и стрѣлци противу пред (митми) [А] ними . нашимъ же ставшимъ межи валома . ї поставиша стаги своꙗ . и изидоша [2] стрилци из валу . и Половци пришедше к валови . поставиша стаги своꙗ . налагоша [3] первое на С҃тополка . и възломиша [Л] полкъ его . С҃тополкъ же стоꙗше крѣпко . и побѣгоша людье . не терпаще ратныхъ противленьꙗ . ї послѣже побѣже С҃тополкъ . и налегоша на Володимера . ї бы͠с брань люта . ї побѣже и Володимеръ с Ростиславомъ и вои его . и прибѣгоша к рѣцѣ [4] Стугнѣ . и въбродъ [5] Володимеръ с Ростиславомь . и нача оутапати Ростиславъ . перъ͠д [6] [Б] ѡчима Володимеровы͠м [В] [7] и хотѣ по͠дхватити [Г] [8] брата своего . и мало не втону [9] самъ . и тако оутопе Ростиславъ . с҃нь Всеволожь . Володимерь же пребредъ [Д] [10] рѣку с маломь дружины . мнози же падоша ѿ полка его . и боꙗрѣ е͠г туто [11] падоша . ї пришедъ на ѡну сторону [12] Днѣпра . плакаса по бра͠т своемъ . и по дружини [13] своеи . иде [14] Чернѣгову печаленъ велми . С҃тополкъ же оубѣже во [15] Треполь [М] . и затвориса ту . ї бѣ до вечора [16] . и в ту нощь приде Къıеву [17] . /л.81об./ Половци же видивше [18] се [19] (дѣвше) [Е] [20] пустиша [21] по землѣ воююче [22] . а друзии оузъвратиша͠с [23] к Торочьскому [24] . си [25] же са злоба соключи въ д҃нь ст҃го възнесеньꙗ . Г҃а нашаго [26] І͠са Х͠а . мц҃а .

212

маиꙗ . к҃ѕ . Ростислава же искавше ѡбрѣтоша и в рецѣ [Ж] . и вземше и принесоша и Къıеву [27] . ї плакаса по нѣмъ . мт҃и его . ї всі людье пла͠кша по немь по велику оуности [28] его ради . и собраша͠с еп͠спы и новѣ . ı черинорисцѣ . и пѣсни ѡбычныꙗ пѣвше [29]. и положиша [30] въ црк҃ви ст҃оѣ Софьѣ [31] . оу ѡц҃а своего . Половцемь же осѣдаще [32] Торочьскии [33] . противащем же са Торокомъ [34] . и крѣпко борющимъ . їзъ града оубиваху . многъı ѿ противныхъ . Половци же

начаша [3] налѣгати [35] ѡтоимати [36] воду . ӏзнемогати [37] . [И] начаша оу [38] городѣ людье . жажою [39] водною [40] гладомъ . ӏ прислаша Торьци [Н] къ къ [41] С҃тополку [42] г҃лще . аще не пришлеши . брашна прѣдатиⷭ имамъ . С҃тополкъ же пославъ [43] и не бѣ лзѣ оукрастисѧ [44] . в городъ . множество [45] [О] ратныхъ . и стоꙗше ѡколо города [46] . неⷣ . о҃ . и раздилишасѧ [47] на двое . едини сташа оу града рать [48] борющю [49] . а друзии поидоша Кыєву [50] . и пустиша [51] на воропъ . межи Киевъ [52] . и Вышегородъ [53] . С҃тополкъ же выниде [54] на Желѧню . и поидоша ѡбои противу собѣ [55] . и ступишасѧ [56] . и въкриписѧ [І] [57] брань . побѣгоша наши предъ иноплеменнѣкы [58]. и [59] падаху ꙗзвенѣи [60] предъ врагы [П] нашими . и мнози погибоша и быша мр҃тви . паче неже во [61] Треполѧ . С҃тополкъ же приде [62] Кыеву [63] . самъ третѣи . а Половцѣ оузъвратишасѧ [64] к Торочкому [65] . ӏ быша же си злаꙗ . мц҃а июлѧ [66]

Варіанты: [1] Х. П. наоутреа. [2] Х. П. оу с(вя)тоую. [3] Х. П. в. [4] Х. П. на*с*. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. бичь. [7] Х. П. въспомянем*ся*. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. праз*д*никь. [10] Х. П. праз*д*ни новыи. [11] Х. П. вашь. [12] Х. П. въ. [13] Х. П. в зе*мли*. [14] Х. П. городы наша. [15] Х. П. бѣгающе. [16]—[16] П. предъ... падете *опущено.* [17] Х. П. вас. [18] Х. П. ненавидящіи. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. женоущю. [21] Х. П. съкроушю. [22] Х. П. оубіеть. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. *д*воры. [25] Х. пусты, П. поусти. [26] Х. П. *приб.* съ. [27] Х. П. изма*и*лови. [28] Х. вселен*н*аа, П. вселенная. [29] Х. П. предасться. [30] Х. П. полонени. [31] Х. П. *д*роузіи гладо*м* оумореваеми. [32] Х. П. многоу виноу. [33] Х.на (*надписано другимъ почеркомъ*), П. *опущено* [34] Х. П. оукаряеми. [35] Х. П. пристраннѣе. [36] Х. П. хрстіаньстѣ. [37] Х. П. себѣ. [38] Х. П. преданно*м*. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. *л*оукавнѣишоу. [41] Х. П. праведни. [42] Х. П. со іово*м*. [43] Х. П. в в(ѣ)кы. [44] Х. П. нахоженіемь. [45] Х. П. *приб.* прославихо*м*, почтени бывше не. [46] П. *приб.* не прославихо*м* и не. [47] Х. П. не яко о*т* о(т)ца постыдѣхомся. [48] Х. П. гради. [49] Х. П. всѣ. *и приб.* и села. [50] Х. П. преиде*м*. [51] Х. П. идеже. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. и.

213

Примѣчанія: [А] Буква *в* передѣлана въ *у* [Б] Буквы *гъ.* надъ строкой подъ дугой. [В] Буква *я* надъ строкой подъ дугой, а послѣ *р* соскоблено *ад*: было *радостью*. [Г] Буква *р* соскоблена и на ея мѣстѣ написано *г*. [Д] Буква *п* написана по соскобленному, а за ней соскоблено *е* и надстрочное *л*. [Е] Буква *а* послѣ *т* передѣлана изъ другой буквы. [Ж] Буква *ѣ* написана по соскобленному. [З] Буква *ы* передѣлана изъ *о*. [И] Буква *в*, кажется, изъ *н*, а конечное *и* передѣлано изъ другой буквы (изъ *ы*?). [І] Буква *ы* передѣлана изъ *ьи*. [К] Буква *л* передѣлана изъ *р*. [Л] Передѣлано изъ *проданомъ*. [М] Буква *е* (широкое) передѣлана изъ другой буквы.

. к҃г . навътреꙗ [А] [1] же . въ . к҃д . оу с҃тою [2] мч҃нку Бориса и Глѣба . быⷭ плачь великъ . оу [3] городѣ грѣхъ ради нашиⷯ великихъ . за оумноженье безаконии нашиⷯ . се на ны Б҃ъ пусти поганыꙗ . не милуꙗ иⷯ . но насъ казнѧ да быхом сѧ востѧгнули ѿ злыхъ дѣлъ . симь казнить ны [4] . нахоженьемь поганыхъ . се бо есть /л.82/ бо [5] батъгъ . [Б] [6] Божии . да нѣколи смірившесѧ оуспомѧнемсѧ [7] ѿ злаго пути . сего ради во праздникы Б҃ъ намъ наводить сѣтованье . ꙗкоже сѧ створи в се лѣто . первое зло на вознесенье . оу Треполѧ . в҃ . оу [8] на празникъ [9] Бориса и Глѣба . иже есть праздникъ новои [10] Рускъıи . сего раⷣ пр҃ркъ г҃лше . и прѣложю праздникъı ваша [11] оу [12] плачь . и пѣсни ваша в рыданье . створи бо сѧ плачь великъ оу землѣ [13] нашеи . и ѡпустѣша села наша . и городѣ наши [14] . ӏ быхомъ

бѣгающеи [15] предъ [16] враги нашими . ꙗкоже и пр҇ркъ гл҇ше . падете [16] предъ враги вашими [И] . и поженуть вы [17] ненавидꙗщеи [18] васъ . и побѣгнете никому же не [19] женющю [20] по васъ . ї скрушу [21] руганье гордѣньꙗ вашего . и будеть во тщету крѣпость ваша . и биеть [22] вы приходꙗи мѣчь . и будеть землꙗ ваша пуста [23] . дворѣ [24] ваши пустѣ [25] будуть ꙗко вы [I] злı есте и лукавѣ . и азъ поиду к вамъ [26] ꙗростью [В] лукавою . гл҇ть Гъ҇ Бъ҇ ст҇ыи Изрл҇въ . ибо лукавии сн҇ве Измаилове [27] . пожигаху [Г] села ї гумьна . ї мьноги цр҇кви запалиша ѡгнемь . да не чюдить҇с никто же ѡ сѣмь . идеже множество грѣховъ . ту всꙗкого видѣньꙗ .

214

показанье сего ради в плень҇нꙗ [Д] [28] прѣдастаса [Е] [29] . сего ради гнѣвъ простреса . сего ради землꙗ мучена бы҇с . ѡви ведутсꙗ полоненѣ [30] . а друзии посѣкаеми бывають . друзии на месть даеми бывають . ї горкую приемлюще смр҇ть . друзии трепещють зрꙗще оубиваемыхъ . другии гладомъ [К] оумориваеми [31] и водною жажею . єдино [М] прѣщенье едина казнь . много вѣно [32] имуще ранъı . и различньıꙗ печали . и страшньıꙗ мукы . ѡви вꙗзани . и пꙗтами пьхаеми . ї на [33] морозѣ держими ї вкарꙗеми [34] . и се пристранье [35] . и страшнѣи . ꙗко на хрѣстьꙗньсцѣ [36] родѣ . страхъ и колибанье и бѣда . оупространисꙗ право и достоино . тако да накажемсꙗ . ї тако собѣ [37] вѣру [Ж] имемъ . кажеми есмы подобаше бо намъ в руцѣ преданъıмъ [Л] [38] быти . ꙗзыку страньну . и безаконьну . и [39] лукавнеишю [40] паче всеꙗ землꙗ рцѣмь велегл҇сно . праведенъ еси Гн҇и и праведнѣ [41] суди твои . рцѣмь по ѡному разбоинику . мы до/л.82об./стоинаꙗ ꙗже сдѣꙗхомъ . и приꙗхомъ . рцѣмь съ Иевомъ [42] ꙗкоже Г҇сви любо тако и бы҇с . будı имꙗ Г҇сне блг҇свно оу вѣкы [43] . да нехоженье [44] поганыхъ мучими . вл҇дку познаемъ . егоже мы прогнѣвахомъ . прославлени бывше не [45] почтохомъ . ѡст҇ивьшесꙗ не разумѣхомъ . куплени бывше не [46] поработахомъ . породившесꙗ не ꙗко ѡц҇а постыдихомсꙗ [47] согрѣшихомъ . ї казнимы есмы . ꙗкоже согришихомъ тако и стражемъ ї градѣ [48] вси [49] ѡпустѣша . ї переидѣмъ [50] полꙗ їдѣже [51] пасома быша стада . конѣ [52] ѡвцѣ ї волове . се [53]

Варіанты: [1] Х. П. нинѣ. [2] Х. П. поростьше стоять. [3] Х. П. казни*т*. [4] Х. П. на*с*. [5] Х. П. *приб.* не. [6] Х. П. *приб.* не. [7] П. *приб.* и. [8] Х. П. въстави*т*. [9] Х. П. на*с*. [10] Х. П. пребывающа. [11] Х. П. *приб.* и. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. всяко. [14] Х. П. въ. [15] Х. П. двоичи, Х. *приб.* и. [16] Х. П. *приб.* б(о)жію. [17] Х. П. себѣ. [18] Х. П. обращающася. [19] Х. П. любовь еже. [20] Х. П. заповѣдеи. [21] Х. П. ноуж*д*ею. [22] Х. П. где. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. где. [25] Х. П. въздыханіе. [26] Х. П. избіенны*х*. [27] Х. П. безаконніи половци, *и приб.* и. [28] Х. П. передаша*с*. [29] Х. П. разделиша. [30] Х. П. ведоша я въ вежа. [31] Х. сръдоболя*м*, П. сръдободя*м*. [32] Х. П. во. [33] Х. побледѣвше, П. поблецѣвше. [34] Х. П. почернѣвше. [35] Х. П. о*т*вѣщаваху (*съ б. юс.*). [36] Х. П. дроугыи и азъ. [37] Х. П. сего села. [38] Х. П. съвопрашахуся (*съ б. юс.*). [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. П. възводяще. [41] Х. П. възлюбиль. [42] Х. П. почстиль. [43]—[43] П. ярость свою... паче *опущено.* [44] Х. П въз*д*виже. [45] Х. П. всѣ*х*. [46] Х. П. почтени. [47] Х. П. *приб.* горѣе всѣ*х* съдѣяхо*м* грѣхы . якож паче всѣ*х* просвѣщени бывше. [48] Х. казнимы, П. казними. [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. П. много. [51] Х. П. изяславль. [52] Х. П. *приб. ден.* [53] Х. П. с(вя)тополкь с половци. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. тогор*т*ъканю. [56] Х. П. пріиде. [57] Х. П. тмоуторокаֹню. [58] Х. П. чернѣговоу.

215

Примѣчанія: [А] Буква *е* надъ строкой. [Б] Въ рукописи соскоблено. [В] Слово *села* передѣлано изъ *города*, а именно *села* написано надъ соскобленными буквами *рода*. [Г] Буквы *вля* приписаны позже, далѣе видно соскобленное *въ* (было *изяславъ*). [Д] Надъ *ь* надписано *с*. [Е] Въ рукописи соскоблено. [Ж] Передѣлано изъ *і*. [З] Буква *и* передѣлана въ *ы*.

все тще нынѣ [1] видиⷨ҇ . нивы порожьше [Д] стьꙗть [2] . звѣремъ жилище быша . но ѡбаче надѣемьсѧ на млⷭ҇ть Бж҃ью . казнѣть [3] бо ны [4] добрѣ бл҃гыи влⷣка . и [5] по безаконью нашему створи намъ . ї [6] по грѣхомъ нашимъ въздалъ есть намъ . тако подобаеть бл҃гому влⷣцѣ казати [7] . не по множеству грѣховъ . тако Гъ҃ створи намъ . падшаꙗ оуставить [8] . Адамле преступленье прости . баню нетлѣньꙗ дарова . свою кровь за ны изльꙗ тако же ны [9] вiдѣ неправо прѣбывающа [10] . нанесе намъ . сущюю рать [11] (и) [Е] скорбь . да хотѧще и не хотѧще и [12] всѧко в будущии вѣкъ ѡбрѧщемь млⷭ҇ть . дш҃а бо здѣ казнима . всѧку [13] оу [14] будущии вѣкъ . ѡбрѧщемь млⷭ҇ть ї лготу ѿ мукы . не мьстить бо Гъ҃ двоичѣ [15] ѡ томь . ѡ неизреченьному чл҃вколюбью [16] . ꙗкоже видити ны неволею [А] к собѣ [17] ѡбрѧщающасѧ [18] . тмами любовь ꙗже [19] к намъ . понеже хотѧще оуклонитисѧ ѿ заповидѣ [20] его . се оуже не хотѧще терпимъ с нужею [21] . и понеже неволею . се оуже волею . кдѣ [22] бо бѣ [23] тогда оумиленье в насъ . нынѣ же всѧ полна суть слезъ . кдѣ [24] бѣ в насъ оуздыханье [25] . нн҃ѣ же плачь по всимъ оулицамъ оумножисѧ їзбьеныхъ [26] ради . иже избиша безаконнѣи Половцѣ [27] . (и) [Б] воеваша много . и възвратишаⷭ҇ к Торъческому . изнемогоша людье въ градѣ ѿ глада . и предашасѧ [28] ратнымъ . Половцѣ же приемьше градъ . запалиша ѡгнемь . и люди разділиша [29] . и ведоша ꙗ оу вежѣ [30]. к сердоболамъ [31]

216

своимъ . и сродникомъ своимъ . мучи/л.83/ми зимою и [Ж] ѡцѣплаемѣ . оу [32] алъчбѣ и в жажѣ . ї в бѣдѣ . побледѣвше [33] лици . и почернивше [34] телесы . незнаемою страною . ꙗзыкомъ їспаленомъ . нази ходѧще ї босѣ . ногы имуще избодены терньемь . съ слезами ѿвѣщеваху [35] другъ другу гл҃ще . аще бѣхъ сего города . а другии изъ [36] сего го села [37] [В] . ї тако съвъспрошахусѧ [38] со слезами . родъ свои повѣдающе [39] . ѡчи изводѧще [40] на н҃бса к Вышнему . вѣдущему таинаꙗ . да никто же дерзнеть рещи . ꙗко ненавидіми Бм҃ь есмы . кого бо Бъ҃ тако любить . ꙗкоже насъ оузлюбилъ [41] есть [39] кого бо тако почтилъ [42] есть . ꙗкоже насъ прославилъ есть . ї възнеслъ есть . никого же . їм же паче [43] ꙗрость свою оуздвиже [44] на ны . ꙗкоже [43] паче всихъ [45] просвѣщенье [46] бывше [47] . ї владъічню волю вѣдуще . ї презрѣвше . въ лѣпоту паче инѣхъ казними [48] [З] ѥсмы . се бо азъ грѣшныи [49] многа [50] и часто Ба҃ прогнѣвахъ . ї часто согрѣшаꙗ бываю по всѧ дн҃и . В се же лѣто престависѧ . Ростиславъ сн҃ъ Мьстиславль . внукъ Изѧславлѧ [51] [Г] . мц҃а ѡктѧбрѧ . въ . а҃ [52] . а погребенъ быⷭ҇ мц҃а ноꙗⷡ҇ . въ . ѕ҃і . въ црк҃ви ст҃ыꙗ Бц҃а Десѧтиньныꙗ ∴

В лѣ҃т . ҂s҃ . х҃в . [6602 (1094)] Створи миръ с Половцѣ С҃тополкъ [53] . ї поꙗ жену дщерь [54] Тугортоканю [55] . кнѧзѧ Половецьскаго . того же лѣта Ѡлегъ приде [56] с Половцѣ їс Тмуторокана [57] . и прииде к Чернигову [58] . Володимерь же затворисѧ в

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. з. [3] Х. П. отечь. [4] Х. П. олгови. [5] Х. П. третіе. [6] Х. П. поядоша. [7] Х. П. много. [8] Х. П. въ земли роускои. [9] Х. П. видѣста. [10] Х. П. вълодимерскыи. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. денгеневичем. [13] Х. П. денгеневича. [14] Х. П. ослѣпи. [15] Х. П. пріиде. [16] Х. П. тларь. [17] Х. П. в. [18] Х. П. со вои (*въ* Х. со *передѣлано въ* съ). [19] Х. П. время. [20] Х. П. славята. [21] Х. П. о погоубленіи тларевы. [22] Х. П. кротѣ. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. я. [25] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [26] Х. П. тебѣ. [27] Х. П. ходяща. [28] Х. П. кръв хрстіанскоую. [29] Х. П. торкы. [30] Х. П. сѣнници. [31] Х. П. наоутріа ж. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. завтрени. [34] Х. П. годінѣ. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. пристави. [37] Х. П. баидоука. [38] Х. П. баидюкь. [39] Х. П. тя. [40] Х. П. рекь. [41] Х. П. теплѣ. [42] Х. П. избѣ. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. оу. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. въ избоу. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. възлѣзше. [49] Х. П. избоу. [50] Х. П. елбѣгь. [51] Х. П. ратиборич. [52] Х. П. оудари. [53] Х. П. пострѣляша.

217

Примѣчанія: [А] Надъ *и* приписано позже *с* (*симъ*?), но м. б. это придыханіе. [Б] Буква *ь* передѣлана, кажется, въ *ъ*. [В] Буква *л* переправлена изъ *р*. [Г] Буква *е* передѣлана изъ другой. [Д] Передѣлано изъ *стъбу*: надъ зачеркнутымъ *с* надписано *і*, а *т* передѣлано въ *з*. [Е] Передѣлано изъ *стъбѣ*: *с* переправлено въ *і*, а *т* въ *з*.

городѣ . Ѡлегъ же прииде ко граду . и пожьже ѡколо града . ї манастыри пожьже . Володимеръ же створи миръ со Ѡлгомъ . и [1] иде из [2] города на столъ . ѡтень [3] до Переꙗславлѧ . а Ѡлегъ вниде в городъ ѡ҃ца своѥго . Половьцѣ же начаша воевати ѡколо Чернигова . Ѡлговѣ [4] не возбранѧющю . бѣ бо самъ повелѣлъ имъ [А] воевати . се оуже третьѥе [5] наведе Ѡлегъ поганыꙗ на Рускую землю . егоже грѣха да бы и Богъ простилъ понеже много хрестьꙗнъ . їзъгублено бы҃с . а другое полонено бы҃с . и расточено по землѧмъ . в се же лѣто приїдоша прузи на землю Рускую . м҃ца . авгу҃с /л.83об./ въ . ѕ҃ı . ї поꙗша [6] всѧку траву . и многа [7] жита . ї не бѣ сего слышано во д҃нехъ первыхъ в землѣ Руискои [8] . ꙗкоже видиста [9] ѡчи наши . за грѣхи наша . в се же лѣ҃т престависѧ еп҃пъ Володимерьскѣи [10] . Стефанъ . м҃ца . априлѧ . въ [11] . к҃з . въ . ѕ҃ . ча҃с нощи . бывшу преже їгумену Печерьскаго манастырѧ ∴

В лѣ҃т . ҂s҃ . х҃г . [6603 (1095)] Идоша Половцѣ на Грекы . съ Девьгеневичемь [12] . ї воѥваша на Греки . а ц҃рь ꙗ Девьгеневича [13] ї ѡслѣпѣ [14]. в се же лѣто приидоша Половцѣ . Їтларь Китанъ . к Володимеру на миръ . ї приде [15] Итларь [16] [Б] оу [17] городъ Переꙗславль . а Китанъ ста межи валома с [18] вои . и вда Володимерь с҃на своего С҃тослава Китанови оу таль . а Итларь бы҃с въ градѣ с лучшею дружиною . в се же верема [19] прıшелъ Славата[20] їс Киева ѿ С҃тополка к Володимеру [В] на нѣкое ѡрудье . и начаша думати дружина . Ратиборова чадь . съ к҃нземь

218

Володимеромъ . ѡ погубленѣ Итлареві [21] чади . Володимеру же не хотѧщю сего створити . г҃лщю ему . како могу се азъ створити . ротѣ [22] с ними ходивъ .

ѿвѣщавше же дружина рекоша Володимеру . кнѧже нѣ҇ ти [23] в томъ грѣха . привелъ ти ѣ [24] Бъ҃ в руцѣ [25] твои . чему [Г] ѡнѣ к тобѣ [26] всегда ротѣ ходѧще [27] губѧть землю Рускую . и кровь хрестьꙗньску [28] проливають беспрестани . и послуша ихъ Володимерь . в ту нощь посла Володимерь Славѧту . с нѣколкомъ дружиною . и с Торыкы [29] межи вала . выкрадше первоє Ст҃ослава . и потомъ оубиша Китана и дружину его . всю избиша вечеру сущю тогда суботному . а Итлареви в ту нощь лежащу на синици [30] оу Ратибора . ї не вѣдущу ему что сѧ надъ Китаномъ створи в ту нощь наоутрѣꙗ же [31] в недѣлю в [32] завьтренѣ [33] сущи годині [34] . пристрои же Ратиборъ ѡтроки в оружьи . и [35] їзъбу [Д] престави [36] имъ затопити . ї присла Володімеръ ѡтрока своего Бѧидюка [37] по Итл҃ареву чадь . ї ре҄ Бѧидукъ [38] ко Итл҃ареви зоветь вы [39] кнѧзь Володимерь . реклъ [40] тако ѡбувшесѧ в теплѣи [41] ізъбѣ [Е] [42] . ї [43] завътрокавше в [44] Ратибора приидѣте же [45] ко мнѣ . ї ре҄ Итларь тако буди /л.84/ и ꙗко влѣзоша во истьбу [46] и запроша ꙗ . и вои [47] злѣзъше [48] на изьдбу [49]. и прокопаша истьбу [49] . и тако Ельбѣхъ [50] Ратиборечь [51] . вземъ лукъ свои . и наложивъ стрѣлу . вдари [52] Итларѧ подъ ср҃це и дружину его . всю прострѣлѧша [53] . и тако злѣ . испроверже животъ свои . Итларь со дружиною своею . в недѣлю

Варіанты: [1] Х. П. д(ь)не. [2] Х. П. велячи. [3] Х. П. на половци съ собою. [4] Х. П. *приб.* взяста вежи и. [5] Х. П. велбуды (*съ б. юс.*). [6] *Послѣ этого слова въ* П. *вырванъ листъ.* [7] Х. поганыа. [8] Х. *приб.* его. [9] Х. роускои земли. [10] Х. има. [11] Х. половци. [12] Х. смири. [13] Х. гоургевци. [14] Х. с(вя)топольчь. [15] Х. мариноу. [16] Х. съ гоурьевци. [17] Х. сѣсти. [18] Х. *от.* [19] Х. гоургевъ. [20] Х. зажгоша. [21] Х. новогородци. [22] Х. *приб.* к. [23] Х. вълодимеровича. [24] Х. к. [25] Х. възвратися. [26] Х. в смоленскоу. [27] Х. в. [28] Х. время. [29] Х. вълодимеров. [30] Х. проузи. [31] Х. странам. [32] Х. къ кіевоу. [33] Х. зсмли. [34] Х. *приб.* и. [35] Х. пре. [36] Х. въспріем. [37] Х. бои. [38] Х. величаваа. [39] Х. *приб.* мене. [40] Х. помогати. [41] Х. чернѣговоу. [42] Х. маа. [43] Х. нем. [44] Х. володимеру. [45] Х. *приб.* и. [46] Х. в. [47] Х. сіи. [48] Х. оуязвени. [49] Х. мнози от обоих.

219

Примѣчанія: [А] Надъ строкой написана буква *ь*; кромѣ того, надъ строкой же приписано другими чернилами *о* (*ко ольгови*). [Б] Буква *ъ*, кажется, передѣлана изъ *ь*. [В] Буквы *га* надъ строкой подъ дугой. [Г] Буквы *ло* надъ строкой. [Д] Поверхъ *в* написана буква *у*. [Е] За этимъ видно соскобленное *и*. [Ж] Буква *ю* передѣлана изъ *у*, а второе *м* изъ *н*. [З] Между *з* и *г* видна соскобленная черта. [И] Буква *ъ* передѣлана изъ *в*. [К] Буква *в* передъ *у* передѣлана изъ *т*. [Л] Буква *у* написана поверхъ *в*. [М] Буква надстрочная *д* приписана позже. [Н] Буква *ь* послѣ *н* изъ *е*, а *е* послѣ *ц* изъ *ь*. [О] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [П] Поверхъ перваго *в* написано *у*.

съıропустную . въ . а҃ . ча҇ . дн҃и [1] . Ст҃ополкъ же . и Володимерь посласта к Олгови [А] . велѧча [2] ему ити съ собою на Половьцѣ [3] . Ѡлегъ же ѡбѣщасѧ ити с нима . и пошедъ не иде с нима . в путь единъ . Ст҃ополкъ же и Володимеръ [Б] идоста на вежѣ . и [4] полониша скоты и кони . и вельблуды [5] . и челѧдь . и приведоста в землю свою . и начаста гнѣватисѧ на Ѡлга ꙗко не шедшю ему на поганыꙗ с нима . и посла [6] Ст҃ополкъ . и Володимеръ ко Ѡлгови глщ҃а сице . се ты не шелъ еси с нама на поганыѣ [В] [7] . иже погубиша землю Русьскую . а се оу

тебе есть Їтларевичь . любо [8] оубии любо даи нама . то есть ворогъ нама и Русьскои землѣ [9] . Ѡлегъ же сего не послуша . и бы҇с межи ими [10] ненависть . в се же лѣто приидоша Половцѣ [Г] [11] . ко Гурьгову . и стоꙗша ѡколо его лѣто все . мало не възѧша его . С҃тополкъ же въмири [Д] [12] ꙗ . Половцѣ [Е] же приидоша за Рось . Гюргевци [13] же выбѣгоша . и приидоша къ Кыеву С҃тополкъ же повелѣ рубити городъ . на Вытечевьскомь хольмѣ . имѧ своѥ нарекъ С҃тополчь [14] градъ . и повелѣ еп҇спу Мюриму [Ж] [15] со Гурговцѣ [16] сѣстѣ [17] ту . и Засаковцемъ . и прочимъ ѡ [18] нихъ . а Гюргевь [19] зазгоша [З] [20] Половцѣ тощь . сего же лѣ҇т исходѧча . иде Д҃вдъ С҃тославичь . из Новагорода къ Смоленьску . Новгородцѣ [21] же идоша [22] Ростову по Мьстислава Володимерича [23] . и поемъше и приведоша и [24] Новугороду . а Д҃вдови рекоша не ходи к намъ [45] . пошедъ [И] Давыдъ оузворотисѧ [25] . и сѣде оу Смоленьскѣ [26]

220

ѡпать . а Мьстиславъ сѣде оу [27] Новѣгородѣ . в се же веремѧ [28] прииде Изѧславъ с҃нъ Володимерь [29] їс Курьска к Мурому . и приꙗша и Муромьцѣ . и ꙗ поса/л.84об./дника Ѡлгова . в се же лѣто приидоша прузѣ [30] . м҃ца авгу҇с . к҃и . и покрыша землю и бѣ видѣти страшно . идаху к полунощнымъ странахъ [31] . ꙗдуще траву [К] или проса ∴

В лѣ҇т . ҂s҃ . х҃ . д҃ . [6604 (1096)] С҃тополкъ и Володимеръ [Б] посласта к Олгови гл҃ща сице . поиди Кыєву [32] ать рѧдъ учинимъ [Л] ѡ Рускои земьлѣ [33] . предъ еп҇пы [34] игумены и предъ мужи ѡ҃ць нашихъ и перъ҇д [М] [35] горожаны . да бы ѡборонили землю Русьскую ѿ поганыхъ . Ѡлегъ же оусприемъ [36] [Б] смыслъ буи [37] . и словеса величава [38] . ре҇ч сице . нѣ҇с лѣпо [39] судити еп҇помъ [Б] и черньцемъ [Н] или смердомъ . и не восхотѣ ити къ братома своима послушавъ злыхъ свѣтникъ . С҃тополкъ же и Володимеръ рекоста к нему . да се ты ни на поганыꙗ идеши с нама . ни на думу . тоть и ты зло мыслиши на наю . и помогати [40] хощеши поганъıмъ . а Б҃ъ промежи нама будеть . С҃тополкъ же и Володимеръ идоста на Ѡлга къ Чернигову [41] . ї выбѣже Ѡлегъ їс Черьнѣгова [О] . м҃ца маиꙗ [42] . въ . г҃ . д҃нь . в суботу . С҃тополкъ же и Володимеръ . гнаста по нѣмь [43] . Ѡлегъ же вбѣже въ Стародубъ . и затворисѧ ту . С҃тополкъ же и Володимеръ [44] ѡступиста [45] оу [46] городѣ . и бьꙗхусѧ из города крѣпко . а си [47] приступаху къ граду . и въꙗзвенѣ [П] [48] бываху мнозѣ ѿ ѡбоии҇х [49] . и бы҇с межи ими брань люта . и стоꙗша ѡколо града .

Варіанты: [1] Х. д(ь)ніи. [2] Х. изнемогаху (*съ б. юс.*) *людие*. [3] Х. пріидѣта. [4] Х. *опущено*. [5] Х. тъи. [6] Х. земли нашеи. [7] Х. тоуть. [8] Х. крсть. [9] Х. время. [10] Х. бонякь пріиде. [11] Х. в. [12] Х. повоеваша. [13] Х. около кіева. [14] Х. время. [15] Х. *приб.* оу. [16] Х. маа. [17] Х. выде. [18] Х. з. [19] Х. *опущено.* [20] Х. резаню. [21] Х. въ. [22] Х. пріиде. [23] Х. тугортъкан. [24] *Отсюда со слова* с(вя)тополчь *продолжается* П. [25] Х. П. маа. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. тоута. [28] Х. П. почюша. [29] П. съхраншоую. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. исполчишас. [32] Х. П. *приб.* же. [33] Х. П. изыдоша. [34] Х. П. странѣ. [35] Х. П. троубиша. [36] Х. П. исполчившеся. [37] Х. П. оубрыдше. [38] Х. П. вдариша. [39] Х. П. кони. [40] Х. П. видѣвше половци оустремищас. [41] Х. П. въ. [42] Х. П. съдѣа. [43] Х. П. іюля. [44] Х. П. иноплеменници. [45] Х. П.

тоугортъкань. 46 Х. П. *опущено.* 47 Х. П. наутріа. 48 Х. П. тоугортькана. 49 Х. П. *ег.* 50 Х. П. *приб.* акы. 51 Х. П. тестя. 52 Х. П. *приб.* и. 53 Х. П. къ кіевоу. 54 П. на берестовом. 55 Х. П. манастыръ. 56 Х. П. внезаапоу. 57 Х. П. манастыри. 58 Х. П. келіамь. 59 Х. П. враты. 60 Х. П. манастыря. 61 Х. П възбѣгшим. 62 Х. П. полати. 63 Х. П. иизмаилеви.

221

Примѣчанія: А Здѣсь на полѣ приписано другой рукой слово *нам*. Б Послѣднее *а* написано поверхъ *е*. В Буква *ъ* передѣлана изъ *о;* между *ъ* и *ч* видно соскобленное *в*. Г По соскобленному *ш* написана буква *ж*. Д Буква *у* написана поверхъ *в*. Е Буква *е* передѣлана изъ *и*. Ж Буква *о* передѣлана въ *е*.. З Буква *е* передѣлана изъ *и*. И Слово *аки* соскоблено и надъ нимъ написано *ць* (*цьстя*). І Здѣсь на полѣ приписано *аки*. К Буква *б* написана по соскобленному. Л Подъ *ч* видно соскобленное *ц*. М Первое *а* передѣлано изъ *о*. Н Второе *е* передѣлано изъ *ь*.

днⷮи [1] . л҃ . и . г҃ . и изнемагаху люди [2] в городѣ . и выиде Ѡлегъ из города хотѧ мира . и вдаста ему миръ рекуще сице . иди къ брату своему Двдⷣви . и приидита [3] къ Кыеву . на столъ ѡцⷰь нашихъ и [4] дѣдъ [4] нашихъ [4] . ꙗко то [5] есть старѣи в землѣ нашѣи [6] Къıевъ . и туто [7] достоить [А] снѧтисѧ . и порѧдъ положити . Ѡлегъ же ѡбѣщасѧ створити . и на семь цѣловаша [Б] хрестъ [8] в се же веремѧ [9] прииде Бонѧкъ [10] с Половьцѣ къ Къıеву оу [11] недѣлю ѿ вечера . и поеваша [12] ѡколъ Кыева [13] и пожьже на Берестовомъ дворъ кнѧжь в се же верема [14] воева Курѧ с Половцѣ [15] Переꙗславлѧ . и Оустье пожьже . /л.85/ мцⷭа . маиꙗ [16] . кд҃ . Ѡлегъ же вниде [17] исо [18] Стародуба вонь . и прииде къ Смоленьску . ї [19] и не приꙗша его Смолнѧне . и иде к Разаню [20] . а Стⷭополкъ и Володимеръ идоста оу [21] своꙗси . того же мцⷭа приде [22] Тугорканъ [23] тесть [24] Стⷭополчь къ Переꙗславлю . мцⷭа маиꙗ [25] . въ [26] . л҃а . и ста ѡколо города . а Переꙗславцѣ затворишасѧ в городѣ . Стⷭополкъ же и Володимеръ . поидоста на нь по сѣи сторонѣ Днѣпра . и приидоста к Зарубу . и туто [27] перебродистасѧ . и не почютиша [28] ихъ Половьцѣ . Бъ҃ схраншю [29] ихъ [30] . исполъчившасѧ [В] [31] поидоста к городу . гражанѣ [32] оузрѣвше ради быша . и изидоша [33] к нима . а Половци стоꙗху на ѡнои сторонѣ [34] Трубѣша [Г] [35] исполчивъвшесѧ [36] . Стⷭополкъ же и Володимеръ. оубредша [37] оу

222

Трубѣшь . к Половцемъ . и нача Володимеръ хотѣти порѧдити дружины . ѡни же не послушаша но удариша [Д] [38] в конѣ [39]. къ противнымъ . и се [Е] видивше Половци оустромишаⷭ [Ж] [40] на бѣгъ . и наши погнаша оу [41] слѣдъ ратныхъ сѣкуще противныꙗ . сдѣꙗ [42] въ тъ днⷭь Гⷭь . спⷭсенье велико . мцⷭа иоулѧ [43] . въ . ѳ҃ı . днⷭь . побѣжени быша иноплеменьнницѣ [44] . и кнѧзь ихь Тугортъканъ [45] оубьенъ быⷭ . и снⷭъ его . и инии кнѧзи мнози ту [46] падоша . наоутреꙗ [З] [47] же налѣзоша Тугоркана [48] мртⷡва . и взѧ и [49] Стⷭополкъ аки [И] [50] стѧ [51] своего и [І] врага и привезъше [52] Кииеву [53] . и погребоша и на Берестовомъ на могылѣ межи путемъ . грѧдущимъ на Берестовое [54] . а другъıмъ идущимъ в монастырь [55] . въ . к҃ . того же мⷭца . въ днⷭь пѧтокъ . въ чаⷭ . а҃ . днⷭе . прииде второе Бонѧкъ [К] безбожныи шолудивъıи . ѡтаи хыщникъ къ Києву внезапу [56] . и мало в городъ не вогнаша Половци . и зажгоша по пѣску . ѡколо города . и оувратишаⷭ на монастырѣ [57] . ї пожгоша манастырь

Стефанечь [Д] деревнѣ . и Германечь [Л] . ї приидоша на манастырь [М] Печерьскыи [Н] . намъ сущимъ по кѣльıамъ [58] почивающимъ по заоутрени . и кликоша ѡколо манастырѧ . и поставиша . в҃ . стѧга . предъ вороты [59] . /л.85об./ манастырьскъıми . намъ же бѣжащимъ задомъ монастырѧ [60]. а другыимъ оубѣгшимъ [61] на полатѣ [62] . безбожнıи же сн҃ве Измаилеви [63]. высѣкоша врата манастырю .

Варіанты: [1] Х. П. оустремишас. [2] Х. П. келіам. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. въ келеи, П. въ келіи. [5] Х. П. стороння. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. яже. [8] Х. П. въ. [9] Х. П. ѳеодосіева. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. безаконіа. [12] Х. П. где. [13] Х. П. хоулна. [14] Х. П. гл(агол)аахоу (*съ б. юс.*). [15] Х. П. насмѣвающеся. [16] Х. П. искоушенно. [17] Х. П. въ. [18] Х. П. *приб.* и. [19] Х. П. хрстіаном. [20] Х. П. скръбми. [21] Х. П. *приб.* *подобает.* [22] Х. П. пространьство. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. діаволом. [25] Х. П. постави. [26] Х. П. выдобичи. [27] Х. П. окаанніи. [28] Х. П. зажгоша. [29] Х. П. послѣдоующе. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. яко, *а слѣдующее слово въ* Х. *передѣлано, кажется, въ* отрок. [32] Х. П. *приб.* же. [33] Х. П. исполниши. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. досажденіа. [36] Х. П. твоея. [37] Х. П. нѣколико. [38] Х. П. безаконніи. [39] Х. П. измаилевы. [40] Х. П. етривьскыа. [41] Х. П. и число *ж, и* приб. их. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. тръкмене. [44] Х. П. свѣдтлъствоует. [45] Х. пробѣгли, П. прибѣгли. [46] Х. П. иссѣче. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. П. гл(агол)ют. [49] Х. сарини, *а сверху другимъ почеркомъ надписано* ци.—П. сарини... рекше *опущено.* [50] Х. П. себѣ. [51] Х. П. сарикине. [52] Х. П. хвалше. [53] Х. П. тръкмени. [54] Х. П. исходят. [55] Х. П. поустыня. [56] Х. ко. [57] Х. П. изыдоут, *а въ* П. *приб.* и прозваша имя себѣ саракине, рекше сарини есмы. [58] Х. П. закопани. [59] Х. П. макидонскым. [60] Х. П. прежде. [61] Х. П. д . хь. [62] Х. П. гоуря, тароговичь. [63] Х. П. новогородець.

223

Примѣчанія: [А] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [Б] Буква *у* написана поверхъ *в*. [В] Буква *х* написана поверхъ *с*. [Г] Буква *е* написана по соскобленному *ѣ*. [Д] Буква *е* послѣ *ш* передѣлана въ *і*. [Е] Буква *ъ* послѣ *в*, кажется, изъ *о*. [Ж] Буквы *ни* надъ строкой. [З] Буква *т* вписана позже, а надъ *в* стерта полудуга и написанная подъ нею буква. [И] Буква *и* послѣ *а* изъ *е*. [І] Буква *и* изъ *е*. [К] Подъ буквой *б* видно соскобленное *к*. [Л] Между *а* и *и* зачеркнута буква, а надстрочное *л* приписано позже. [М] Буква *л* передѣлана изъ *о*, а *е* написано надъ строкой (было *закопани*).

и оустромишас҃ [1] по кѣльıамъ [А 2]. высекающе двери [3] . изношаху еже аще ѡбрѣтаху оу кѣльи [4]. ї по сѣмь вожгоша домъ ст҃ыıа влд҃щѣ Бц҃ѣ . и приидоша къ цр҃кви . и зажгоша дверѣ . ıаже ко оугу стороннiѣ [5]. и въ [6] вторыıа иже [7] к сѣверу . ї влѣзъше оу [8] притворъ оу гроба Федосьева [9] . и вземьше иконъı зажигаху двери . и укарѧху [Б] Ба҃ и законъ нашь . Бъ҃ же терпѧше . и [10] еще бо не скончалисѧ бѧху грѣси ихъ и безаконье [11] ихъ . тѣм же и гл҃аху гдѣ [12] есть Бъ҃ ихъ . да поможеть имъ . и избавить ıа ѿ насъ . и ина словеса хулнаıа [13] гл҃аху [14] на ст҃ыıа иконы . насмихающесѧ [В 15] . не [Г] вѣдуще ıако Бъ҃ казнить рабы своıа . напастьми и ратьми . да ıавѧть҃ ıако злато искушено [16] оу [17] горьнилѣ [18] . хрестьıаномъ [19] бо многими скорбьми [20] ї печальми [21] внити въ цс҃ртво нб҃ное . а симъ поганымъ ругателемъ . на семь свѣтѣ прıемшемъ [Д] веселье и пространество [22] . а на [23] ѡномъ свѣтѣ приимуть муку . съ дьıавъломъ [24 Е] и ѡгнь вѣчныи тогда же зажгоша . и дворъ Красныи . егоже поставıлъ [25] бл҃говѣрныи кн҃зь Всеволодъ . на холму иже есть надъ Выдобычь [26] . то все ѡканнѣи [27] Половцѣ запалиша [28] ѡгнемъ . тѣмь же и мы

послѣдьствующе [29] пр҇рку гл҇емъ . Бе҇ мои положи ꙗ ꙗко коло [30] . аки [31] ѡгнь предъ лицемь вѣтру . иже попалить дубравы . тако [32] поженеши ꙗ бурею твоею .

224

исполниши [Ж] [33] и [34] лица ихъ досаженьꙗ [35] . се бо ѡскверниша и пожгоша ст҇ыи домъ твои . манастырь матере твоеꙗ [З] [36] и трупье рабъ твоихъ оубиша бо ѿ братьꙗ нашеꙗ нѣколько [37] ѡружьемь . безбожьнии [38] сн҇ве Измаилеви [В] [39] . пущении на казнь хрестьꙗномъ . аще ли бо си суть ѿ пустынѧ Етривьскиꙗ [40] . межи въстокомь и сѣвером҇ь . ищьло [41] жь [41] естъ . ихъ [42] колѣнъ . /л.86/ д҇ . Торкмене [43] . и Печенѣзи . Торци . Половьцѣ . Мефедии же свидительствуеть [44] ѡ нихъ . ꙗко . и҇ . колѣнъ пробѣглѣ [45] суть егда исѣче [46] ꙗ Гедеѡнъ [47]. ѡсмь ихъ . бѣжа в пустыню . а . д҇ . исѣче [46] . друзии же гл҇ть [48] сн҇ы Амоновъı . нѣ҇с тако . сн҇ве бо [К] Моавли [І]. Хвалисе . а сн҇ве Амоновı Болгаре . а Срацини ѿ Измаила . и творѧть҇с Сарини [49] . и прозваша имѧ собѣ [50] Саракине [51] . рекше Сарини есмъı . тѣмь же Хва҇лисе [Л] [52] и Болгаре суть . ѿ дщерью Лотову . иже зачаста ѿ ѡц҇а своего . тѣм же неч҇сто есть племѧ ихъ . а Измаило роди . в҇ı . сн҇а . ѿ нихъ же суть . Торъкмени [53] . Печенѣзи . и Торци . и Половци . иже исходить [54] ѿ пустынѣ [55] . и по сихъ . и҇ . колѣнъ . къ [56] кончинѣ вѣка изидуть [57] . заклепани [М] [58] в горѣ . Ѡлександромь Макидоньскомь [59] . нечистыꙗ чл҇вкъı . се же хощю сказати . ꙗже слышахъ преже [60] сихъ . д҇ [61]. лѣтъ . ꙗже сказа ми Гурѧта Роговичь [62] . Новгородець [63] . гл҇ѧ

Варіанты: [1] Х. П. новоуграду. [2] Х. П. оугры. [3] Х. П. оугры. [4] П. языкъ нѣм *людие.* [5] Х. П. самоядію. [6] Х. П. странах. [7] Х. П. оугре. [8] Х. П. находихом. [9] Х. П. третіе. [10] П. быты. [11] Х. П. лукоморя. [12] Х. П. нбсѣ. [13] Х. П. тѣх. [14] Х. П. просѣщися. [15] Х. П. секыроу. [16] Х. П. тѣх. [17] Х. П. *приб.* идоуще. [18] Х. П. заклеплени. [19] Х. П. александром (*съ кси*). [20] Х. П. македонскым. [21] Х. П. патаріискыи. [22] Х. П. александръ (*съ кси*). [23] Х. П. нарицаемо. [24] Х. П. слнче. [25] Х. П. племене. [26] Х. П. зміа. [27] Х. П. женьскыа. [28] Х. П. того. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. *приб.* загна *их.* [31] Х. П. въ. [32]—[32] Х. П. полоунощьныя... горы *опущено.* [33] Х. П. лактю. [34] П. *приб.* не. [35] Х. П. синклитова. [36] Х. П. сицева. [37] П. пріидет. [38] Х. П. въ. [39] Х. П. изыдоут. [40] Х. П. етривскыа. [41] Х. П. изыдоут, *и приб.* и. [42] Х. П. сіи. [43] Х. П. скверніи. [41] Х. П. прежеречнное. [45] Х. П. възвратимся. [46] Х. П. гл(агол)али. [47] Х. П. прьвое. [48] Х. П. олгови. [49] Х. П. *приб.* кь. [50] Х. П. *приб.* кь. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. *приб.* к. [53] Х. П. в. [54] Х. П. *приб.* быс же вѣсть изяславоу. [55] Х. П. иде. [56] Х. П. *приб.* к. [57] Х. П. *приб.* к. [58] .Х. П. бѣлоозерци. [59] Х. П. в. [60] Х. П. *приб.* к.

225

Примѣчанія: [А] Подъ *и* виденъ слѣдъ соскобленной буквы *ю.* [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц.* [В] Было *тыхъ*, но *ь* передѣлано въ *ѣ.* [Г] Здѣсь видно соскобленное *е.* [Д] Буква *ъ* написана надъ строкой. [Е] Буква *п* написана поверхъ *м.* [Ж] Буква *е* написана по соскобленному *а.* [З] Такъ въ рукописи вмѣсто *видѣвъ.* [И] Это слово зачеркнуто, но в Х. оно есть. [І] Буква *ï* въ *изиïдуть* приписана позже. [К] Буква *е* послѣ *ч* надъ строкой подъ дугой. [Л] Іотированное *е* передѣлано изъ *и*, а *ъ* изъ *ь.*

сице ꙗко послахъ ѡтрока своего . в Печеру люди . иже суть дань дающе Новугороду [1] . ï пришедшю ѡтроку моему к нимъ. и ѿтудѣ иде въ Оугру [2] . Оугра [3] же суть людье ꙗзыкъ нѣмъ [4] . и съсѣдатсѧ съ Самоѣдью [5] на полунощнъıхъ

сторонахъ [6] . Оугра [7] же рекоша ѡтроку моему дивно находимъ [8] мы чюдо ново . егоже нѣсмы слыхали преже сихъ лѣтъ . се же нынѣ третьеѥ [9] лѣто . поча быти [10] . суть горы заидуче в луку морѧ [11] . имьже высота акы до н͠бси [12]. и в горахъ тыхъ [13] кличь [А] великъ . и говоръ . и сѣкуть гору хотѧще просѣчисѧ [Б] [14]. и есть в горѣ тои просѣчено ѡконце мало . и туда молвать . не разумѣти ꙗзыку ихъ . но кажють желѣзо и помавають рукою просѧще желѣза . и аще кто дасть имъ желѣзо . или ножь или сокиру [15] . и ѡни дають скорою противу есть же . путь до горъ тѣхъ [В] [16] не проͯдимъ пропастьми снѣгомъ и лѣсомъ . тѣмь не ͩходимъ ихъ всегда . есть же и подаль [17] на полунощьи . мнѣ же рекшю к Гуратѣ . се суть [Г] людье заклѣпленѣ [18] . Ѡлексанъдромъ [Д] [19] Македоньскомъ [20] ц͠ср͠мъ . ꙗкоже сказа ѡ нихъ Мефедии Патариискъ [Е] [21] г͠лѧ . Ѡлександръ [22] ц͠рь Македоньскии . възыде на въсточныꙗ страны . до морѧ . /л.86об./ нарѣцаемое [23] сл͠нце [24] мѣсто . и вıдѣ чл͠вкы неч͠стыꙗ . ѿ племени [25] Афетова [Ж] . ихъже неч͠стоту вивѣвъ [3] . ꙗдаху скверну всѧку . комары мухы . коткы . змѣꙗ [26] . мр͠твеца

226

не погребати. но ꙗдаху и женьскиѣ [27] изъврагы (ꙗдаху) [И] . и скоты всѧ нечистыꙗ . то [28] видѣвъ Ѡлександръ оубоꙗсѧ . еда како оум͠ножать͠с [29] ѡсквернать землю [30] . на полунощныꙗ страны . оу [31] горы высокыꙗ . и Б͠у повелѣвшю соступишасѧ ѡ нихъ горы полунощьныꙗ [32] . токмо не ступиша͠с ѡ нихъ горы [32] . в͠ı . локътю [33] . и створиша врата мѣденаꙗ . и помазаша сунъклитомь . и аще хотѧть взѧти и не возмогуть . ни ѡгнемь [34] могуть ижьжещи . вѣщь бо сунъклитова [35] сица [36] есть . ни ѡгнь можеть ижьжещи его . ни желѣзо его прıиметь [37] . оу [38] послѣднаꙗ же д͠ни . по сихъ ѡсми колѣнъ иже изиїдуть [І] [39] ѿ пустынѧ Етривьскиꙗ [40] . изидуть [41] си [42] скверньıи [43] ꙗзыци . ꙗже суть в горахъ полунощныхъ . по повелѣнью Б͠жью . но мы на прежерѣченое [44] [К] оуворотимьсѧ [45] . ꙗкоже бѣхомъ г͠ли [46] первѣе [47] . Ѡльговѣ [48] ѡбещавшюсѧ . ити къ брату своему Дв͠дви [49] Смоленьску и приити с братомъ своимъ [50] Киеву . и ѡбрѧдъ положити . и не восхотѣ сего Ѡлегъ сътворити . ѡнъ пришедъ къ Смоленьску и поѥмъ [Л] воꙗ и [51] поиде [52] Мурому . оу [53] Муромѣ тогда сущю Изѧславу [54]. ꙗко Ѡлегъ идеть [55] к Мурому . посла Изѧславъ по вои [56] Ростову . ї [57] Суждалю . и по Бѣлозерцѣ [58] . и собра вои много . и посла Ѡлегъ послы своꙗ къ Изѧславу г͠лѧ . иди оу [59] волость ѡ͠ца своего [60] Ростову . а то есть

Варіанты: [1] Х. П. тоуто. [2] Х. П. сѣдя. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. зде. [5] Х. П. *приб.* а. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. исполчивься. [9] Х. П. пре*д.* [10] Х. П. обои. [11] Х.П. оубиша. [21] Х. П. се*н*тебря. [13] Х. П. чре*з.* [14] Х. П. *приб.* олег же вниде въ гра*д.* [15] П. принееоша. [16] Х. П. *приб.* къ. [17] Х. П *приб.* и. [18] Х. П. с(вя)тыа соѳіи. [19] Х. П. странѣ. [20] Х. П. изыма. [21] Х. П. бѣлоозерци. [22] Х. П. искова. [23] Х. П. *приб.* к. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. оумиривъ. [26] Х. П. изыма, *и приб.* а. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. *приб.* к. [29] Х. П. чюжои волости. [30] Х. П. своемоу. [31] Х. П. тя. [32] Х. П. послоушати. [33] Х. П. мысляше. [34] Х. П. в сторожи. [35] Х. П. съдоумавь с новогоро*д*ци. [36] Х. П. *пред.* [37] Х. П. въ сторожи. [38] Х. П. добрыню роугаиловича. [39] Х. П. изыма. [40] Х. П. изымани. [41] Х. П. стоаше. [42] Х. П. стороже*х.* [43] Х.

П. тоа. [44] Х. П. иде. [45] Х. П. сторожі. [46] Х. П. изымани. [47] Х. П. възвратился. [48] Х. П. токмо. [49] Х. П. дмитріа. [50] Х. П. пріиде. [51] Х. П. мніи. [52] Х. П. азъ. [53] Х. П. въ. [54] Х. П. с лестію.

227

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буквы *гъ* написаны надъ строкой. [В] Поверхъ *в* написано *у*. [Г] Правый штабъ буквы *ы* вынесенъ надъ строку. [Д] Буква *ъı* передѣлана изъ *и*. [Е] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*. [Ж] Поверхъ *в* написано *у*. [З] Буква *ь* написана по соскобленному. [И] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [І] Передъ *у* видно соскобленное *о*; *у* написано по соскобленному. [К] Буква *в* передъ *о* написана надъ строкой.

волость ѡт҃ца моего . да хочю ту [1] сѣсѣдꙗ [2] [А] порꙗдъ . положити съ ѡт҃емь твоимъ . се бо мꙗ выгналъ из города ѡт҃ца моего . или [3] ты ми здѣ [4] не хощеши хлѣба своего же вдати . и не послуша Изꙗславъ словесъ сихъ . надѣꙗсꙗ на множество вои [5] . Ѡлегъ [Б] же [6] надѣꙗсꙗ на правду свою . ꙗко правъ бѣ всѣмъ . и [7] поиде к городу с вои . Изꙗславъ же исполчисꙗ [8] . передъ [9] городомъ на полѣ . Ѡлегъ же поиде противу ему полкомь . и снꙗшасꙗ ѡбоѣ [10] . и бы҃с брань люта . и вбиша [В] [11] Ізꙗслава сн҃а Всеволожа . мц҃а сентебрꙗ [12] . въ . ѕ҃ . дн҃ь . прочии же вои побѣгоша . ѡви чресъ [13] лѣсъ . друзии же в городъ [14] . /л.87/ и приꙗша и горожане . Изꙗслава же вземьше . и положиша в манастыри ст҃го Сп҃са . и ѿтуда перенесоша [15] . и [16] Новугороду и положиша [17] оу ст҃оѣ Софьи [18] на лѣвои сторонѣ [19] . Ѡлегъ же по приꙗтьи града . изоима [20] Ростовцѣ . и Бѣлозерци [21] и Суждальцѣ и скова [22] . и оустремисꙗ на Суждаль . и пришедъ [23] Суждалю и [24] Суждалци даша҃с ему . Ѡлегъ же ѡмиривъ [25] городъ . ѡвы [Г] изоима [26] другъıꙗ [Д] расточи [27] . имѣньꙗ ихъ взꙗ . и прииде к Ростову . и Ростовци вдашасꙗ ему и Переꙗславцѣ всю землю Муромьскую и Ростовьскую . и посажа посадники по городомъ . и дани поча брати . и посла к нему Мьстиславъ посолъ свои из Новагорода гл҃ꙗ . иди ѡпꙗть [28] Мурому . а в чюжеи волостѣ [29] не сѣди [Е] . и азъ пошлю молитьсꙗ съ дружиною своею къ ѡт҃ю моему [30]. и смирю сꙗ [31]

228

с нимь . аще и брата моего въбилъ [Ж] еси . то есть не дивно в ратехъ бо ц҃ри и мужи погыбають . Ѡлегъ же не восхотѣ сего послушатѣ [32] . по паче мышлꙗше [33] и Новъгородьци [З] приꙗти . и посла Ѡлегъ брата своего Ꙗрослава въ сторожѣ [34] . а самъ стоꙗше на поли оу Ростова . Мьстислав же здумавъ с Новгородьци [35] . и послаша передъ [36] собою (оу) [И] сторожѣ [37] Добрыну Рагуиловича [38] . Добрынꙗ же первоꙗ изоима [39] данникы . оувѣда же Ꙗрославъ се . ꙗко изоима [40] даньници . стоꙗшеть [41] бо тогда Ꙗрославъ на Медвѣдици . у [І] сторожи [42] . бѣжа тоѣ [43] нощи и прибѣже ко Ѡлгови и повѣда ему. ꙗко идеть [44] Мьстиславъ . прииде же вѣсть к Олгови . ꙗко сторожеве [45] его изоиманѣ [46] . поиде к Ростову . Мьстиславъ же поиде на Волгу . повѣдаша ему ꙗко Ѡлегъ оузвратилъсꙗ [47] есть к Ростову . а Мьстиславъ поиде по немь . Ѡлегъ же прииде к Суждалю . и слышавъ ꙗко идеть по немъ Мьстиславъ . Ѡлегъ же повелѣ зажещи городъ Суждаль . томко [48] ѡстасꙗ дворъ манастырескъ . Печерьскаго манастырꙗ . и цр҃кви ꙗже тамо есть ст҃го Дмитреꙗ [49] . юже бѣ далъ Ефрѣмъ . ї съ селы . Ѡлегъ же побѣже к Мурому . а

Мьстиславъ поиде [50] к Суждалю . и сѣдꙗ ту . посылаше /л.87об./ к Ольгови мира проса . гл҃ꙗ ꙗко мни [51] азъ есмь тебе . шлиса ко ѡц҃ю моему . а дружину вороти юже ѥси загалъ . а ꙗзъ [52] тебе ^вѡ [53] [К] всемь послушаю . Ѡлегъ же посла к нему . хотꙗ мира лестью [54] . Мьстислав же емь вѣры

Варіанты: [1] Х. П. лести. [2] Х. П. ѳеодорова. [3] П. мьстоуславоу. [4] Х. П. вѣры. [5] Х. П. от лести. [6] Х. П. оубоася. [7] Х. П. *приб. ж.* [8] Х. П. дроугыи. [9] Х. П. новогородци. [10] Х. П. бѣлоозерци. [11] Х. П. исполчившеся. [12] Х. П. себѣ. [13] Х. П. в. [14] Х. П. ѳеодоровои. [15] Х. П. заутра. [16] Х. П. новогородци. [17] Х. П. володимероу. [18] Х. П. *приб.* и. [19] Х. П. вдавь. [20] Х. П. пѣшца. [21] Х. П. постави. [22] Х. П. оузрѣ. [23] Х. П. володимеровъ. [24] Х. П. оубояся. [25] Х. П. себѣ. [26] Х. П. *приб.* мьстиславоу а ярославь поиде противоу. [27] Х. П. пежар. [28] Х. П. съступишася. [29] Х. П. на коулачцѣ. [30] Х. П. одоляти. [31] Х. П. видѣвь. [32] Х. П. володимеровь. [33] Х. П. оубоявся. [34] П. *приб.* к моуромоу и. [35] Х. П. прибѣже, *и приб.* к. [36] Х. *приб.* в, П. к. [37] Х. П. моуромоу. [38] Х. П. сам. [39] Х. П. *приб.* к. [40] Х. П. рѣзаню. [41] Х. П. *приб.* к. [42] Х. П. моуромци. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. рѣзаню. [45] Х. П. олгѣ. [46] Х. П. резаня. [47] Х. П. и з резанци. [48] Х. П. ко олгови. [49] Х. П. пошлися. [50] Х. П. *приб.* да. [51] Х. П. пошлю. [52] Х. П. молитися. [53] Х. П. о тебѣ. [54] Х. П. възворотися. [55] Х. П. пріиде, *и приб.* к. [56]—[56] *Слова* се же... на полы *въ* Х. П. *опущены.* [57] Х. П. любци.

229

Примѣчанія: [А] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [Б] Эта цифра написана надъ строкой. [В] Поверхъ *в* написано *у*. [Г] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [Д] Поверхъ *в* написано *у*. [Е] Поверхъ *в* написано *у*; за этимъ словомъ видно соскобленное *в*. [Ж] Буква *и* послѣ *б* передѣлана въ *ъ*. [З] Это слово передѣлано изъ *дамъ*: *д* зачеркнуто, а *с* написано надъ строкой. [И] Надъ строкой приписано *к*. [І] Исправлено въ *муромьци*: *и* передѣлано въ *ь*, а *ци* приписано на правомъ полѣ. [К] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Л] Буква *а* передѣлана изъ *я*. [М] Буква *ї* приписана надъ строкой. [Н] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [О] Надъ строкой за этимъ словомъ приписано *в*. [П] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Р] Буква *е* послѣ *ф* передѣлана изъ *о*.

льсти [1] . и распусти дружину по селомъ [2] . и наста Федорова [2] недѣлꙗ . а҃ [Б]. поста . и приспѣ Федорова [2] субота . Мьстиславу [3] сѣдꙗщю . на ѡбѣдѣ . и прииде ему вѣсть . ꙗко Ѡлегъ на Клꙗзьмѣ . близь бо бѣ пришелъ без вѣсти . Мьстиславъ бо емъ ему вѣру [4] пе постави сторожовъ . но Бг҃ъ вѣсть избавити чл҃вкы бл҃гочтивыꙗ своꙗ ѡто льсти [5] . Ѡлегъ же оустановиса на Клꙗзьмѣ . мнꙗ ꙗко вбоꙗса [6] [В] его Мьстиславъ и побѣгнеть къ Мьстиславу [7] собраса дружина . въ тъ дн҃ь и въ другии [8] . Новгородцѣ [9] и Ростовцѣ . ї Бѣлозерьци [10] . Мьстиславъ же ста . предъ городомъ испольчивъ [11] дружину . не поступи ни ѡнъ къ Мьстиславу . ни Мьстиславъ на Ѡлга . и стоꙗста противу собѣ [12] . дн҃ии . д҃ . и прииде Мьстиславу вѣсть . ꙗко послалъ ти ѡц҃ь Вꙗчьслава брата с Половьци . и прииде Вꙗчьславъ оу [13] четвертокъ . по Федоровои [14] [Р] недѣлѣ поста . а в пꙗтокъ завътра [15] поиде Ѡлегъ исполчивсꙗ к городу . а Мьстиславъ поиде . противу ему . с Новгородци [16] . и вѣда Мьстиславъ стꙗгъ Володимерь [17] Половчину . именемь Куману [18] . оудавъ [19] ему пѣшьцѣ [20] . поставивъ [21] и на правомъ крилѣ . и напꙗ стꙗгъ [Г] Володимерь . и оузри [22] Ѡлегъ стꙗгъ Володимерь [23] и вбоꙗсꙗ [24] [Д]. и оужась нанаде на нь . и на вои его . и поидоша к боеви противу собѣ [25] . и поиде Ѡлегъ

230

противу [26] Вачьславу . Мьстиславъ же перешедъ пежарь [27]. с Новгородцѣ [16] . и ступишаса [28] на Колачьцѣ [29] . ї бь͠с брань крѣпка . и нача ѿдалати [30] Мьстиславъ . и видивъ [31] Ѡлегъ ꙗко поиде стагъ Володимерь [32] . и нача заходити в тылъ его . и вбоꙗса[33] [Е] побѣже [34] Ѡлегъ . и ѡдолѣ Мьстиславъ Ѡлегъ же прибиже [Ж] [35] Мурому и затвори Ꙗрослава [36] Муромѣ [37] и самъ [З] [38] иде [И] [39] Разаню [40] . Мьстиславъ же прииде [41] Мурому . и створи миръ с Муроми [І] [42] . поꙗ люди своꙗ . Ростовцѣ же и Суждальци . и поиде (к Ра) [К] [43] /л.88/ к Разаню [Л] [41] по Ѡльзѣ [45]. Ѡлегъ же выбѣже из Разана [46] . а Мьстиславъ створи миръ с Разаньци [47] . и поꙗ люди своꙗ ꙗже бѣ заточилъ Ѡлегъ и посла къ Лговѣ [48] гл͠а . не бѣгаи никамо же . но послиса [49] ко братьи своеи с молбою [50] . не лишать тебе Русьскои земли . а ꙗзъ послю [51] къ ѡц͠ю молитса [52] ѡ тобѣ [53] . Ѡлегъ же ѡбѣщаса тако створити . Мьстиславъ же оузворотиса [54] въспать к Суждалю . и ѿтуду приїде [55] [М] Новугороду в городъ свои . мл͠твами прп͠дбнаго еп͠спа Никыты . се [56] же бы͠с исходащю лѣ͠т . ҂s҃ . х҃ . д҃ . индикта . д҃ . на полы [56] .

В лѣ͠т . ҂s҃ . х҃ . е҃ . [6605 (1097)] Приидоша С͠тополкъ . и Володимеръ [Я] . и Дв͠дъ Игоревичь . и Василко Ростиславичь . ї Дв͠дъ С͠тославичь . и братъ его Ѡлегъ . и снаша͠с [О] Любчи [57] [П] на строенье мира .

Варіанты: [1] Х. П. себѣ. [2] Х. П. которю. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. разно. [5] Х. П. иже. [6] Х. П. имемся. [7] Х. П. срдце и съблюдем. [8] Х. П. изяславь. [9] Х. П. с(вя)тославли. [10] Х. П. раздаль. [11] Х. П. теребовль. [12] Х. П. отселе. [13] Х. П. крсть. [14] П. цѣловашас. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. въ своаси. [17] Х. П. къ кіевоу. [18] Х. П. ради. [19] Х. П. діаволъ. [20] Х. П. въ. [21] Х. П. двдоу. [22] Х. П. рекоучи. [23] Х. П. *приб.* ес. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. ем. [26] Х. П. млъвити. [27] Х. П. ннѣ. [28] Х. П. рекыи. [29] Х. П. вѣдѣ. [30] П. за тим. [31] Х. П. себѣ. [32] Х. П. прелсти. [33] Х. не вѣдяше, П. де видяше. [34] Х. П. имѣвѣ. [35] Х. П. тебѣ. [36] Х. П. въ кіевѣ. [37] Х. П. *приб.* в. [38] П. выдобыч. [39] Х. П. поклонитися. [40] Х. П. наутріа. [41] Х. П. отпрѣся. [42] П. во. [43] Х. П. его. [44] Х. П. ннѣ, *и приб.* и. [45] Х. П. *приб.* и. [46] Х. П. именин. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. лести.

231

Примѣчанія: [А] Буква *ѣ* передѣлана изъ другой. [Б] Буква *ы* передѣлана позже въ *и*. [В] Буква *ъ* передѣлана изъ *ъ*. [Г] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [Д] Буква *ы* написана по соскобленному *а*. [Е] Буква *я* передѣлана изъ *а*, а *с* изъ какой-то другой буквы. [Ж] Между *ш* и *е* видно соскобленное *а*. [З] Буква *х* передѣлана изъ *д*.

и гш͠е к собѣ [1] рекуще . почто губимъ Рускую землю . сами на са котору [2] и [3] имуще . а Половци землю нашю несуть роздно [4] . и ради суть . ѡже [5] межи нами рать до нн͠ѣ ѿселѣ имѣмьса [6] по едино ср͠дце . и съблюдѣмь [7] Рускую землю . кождо держить ѡчьчину свою . С͠тополку Киевъ Изаславль [8] . Володимеръ Всеволожь . Дв͠дъ и Ѡлегъ . Ꙗрославъ . С͠тославъ [9] . имьже раздаꙗль [10] Всеволодъ . городы . Дв͠дви Володимерь . Ростиславичема Перемышль . Володареви Теребовлъ [11] . и Василкови . и на томъ цѣловаша хрестъ [13] . да аще ѿселѣ [12] кто на кого вьстанеть . то на того будемъ вси и честьныи кр͠стъ . и рекоша вси да будеть на нь хрестъ [13] ч͠тныи . и вса земьла Рускаꙗ . и цѣловавшеса [14] и [15] поидоша оу

своıаси [16]. и прииде С҃тополкъ Кыеву [17] съ Давыдомъ . и радѣ [18] быша людье вси токмо дьıаволъ [19] печаленъ баше ѡ любви сѣи [А] . и влѣзе сотона оу [20] сердьце нѣкоторымъ мужемъ . и начаша г҃лти . къ Д҃вдви [21] Игоревичю . рекуще [22] сице . ıако Володимеръ [23] сложилъсѧ есть [24] с Василкомъ . на С҃тополка и на тѧ . Давъıдъ [Б] же имъ [25] вѣры лживымъ словесемь . нача молвити [26] на Василка . г҃лѧ сице . кто есть оубилъ брата твоего Ӥрополка . а нынѣ [27] мыслить на тѧ и на мѧ . и сложилъсѧ есть с Володимеромъ да промышлѧи си ѡ своеи головѣ . Стополкъ /л.88об./ же смѧтесѧ оумомъ [В] . рекии [28] еда се право будеть . или лжа не видѣ [29] . ї ре҄ С҃тополкъ Дв҃дви . да аще право молвиши . да Б҃ъ ти будı послухъ . аще ли завистью

232

молвиши . да Б҃ъ будеть за тѣмъ [Г] [30] . С҃тополкъ же съжали си по братѣ своемь . и ѡ собѣ [31] нача помышлѧти . еда се право будеть . и ıа вѣру Давыдови [Д]. и перельсти [32] Давыдъ С҃тополка . ї начаста думати ѡ Василцѣ . а Василко сего не вѣдаше [33] . и Володимеръ . и нача Д҃вдъ г҃лати . аще не имеве [34] Василка . то ни тобѣ [35] кнѧженьıа оу Киевѣ [36] . ни мнѣ [37] Володимери . и послуша сего С҃тополкъ . и прииде Василко . въ . д҃ . ноıа҃б҃рѧ . и перевезесѧ на Выдобичь [38] . їде поклонитсѧ [39] къ с҃тому Михаилу . в манастырь . и оужина ту . а товары своıа постави на Рудици . вечеру же бывшю прииде в товаръ свои . наоутриıа [40] же бывшю . присла С҃тополкъ . река не ходи ѿ именинъ моихъ . Василко же ѡтопрѣсѧ [41] река не могу ждати . еда будеть рать дома . и присла к нему Д҃вдъ . не ходи брате и не ѡслушаисѧ брата старѣишаго поидевѣ ѡба . и не всхотѣ Василко створити тако . ни послушаеть ею . ї ре҄ Д҃вдъ къ С҃тополку . видиши ли не помнить тебе . ходѧ в [42] руку твоею . аще ли ѿидеть въ свою волость . самъ оузриши аще ти не заиметь городовъ твоихъ . Турова ї Пнньска . и прочихъ городовъ твоихъ да поманеши мѧ . но призвавъ и [43] нынѧ [44] ими [45] . ї даи его мнѣ . и послуша его С҃тополкъ . и посла по Василка г҃лѧ . да аще не хощеши ждати до имѧнинъ [46] моихъ . и [47] прииди н҃нѣ да цѣлуеши мѧ . и посѣдимы вси с Давыдомъ . Василко же ѡбѣщасıа [Е] приити не вѣдыи лесть [48] юже коваше [Ж] на нь Д҃вдъ . Василко же всѣдъ на конь поѣха [З] .

Варіанты: [1] Х. П. оусрѣте. [2]—[2] *Слова* и не послуша... яти *въ* П. *опущены.* [3] Х. П. крсть. [4] Х. П. крсть, *и приб.* на того да. [5] Х. П. помысли. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. прекрстися. [8] Х. П. рекь. [9] Х. П. пріеха. [10] Х. П. выиде. [11] Х. П. в ыстьбоу. [12] Х. П. в ыстобцѣ. [13] Х. П. с(вя)тополкь. [14] Х. П. завтрокаи. [15] Х. П. обещася. [16] Х. П. посѣдѣта вы зде. [17] Х. П. азь идоу наряжу. [18] Х. П. поиде. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. оужаслъся. [21] Х. П. где. [22] Х. П. я. [23] Х. П. брате тоу. [24] Х. П. иде. [25] Х. П. *приб.* ноября. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. во двоа, П. въ двоя. [28] Х. П. сторожи. [29] Х. П. город. [30] Х. П. тебѣ. [31] Х. П. своея. [32] П. блюсты. [33] Х. П. мовилъ. [34] Х. П. гла(гола)лъ. [35] Х. П. оувѣдаша. [36] Х. П. оувѣдал. [37] Х. П. то. [38] Х. П. тебѣ. [39] Х. П. его. [40] Х. П. блюдяся. [41] Х. П. его. [42] Х. П. къ звинигородоу. [43] Х. П. врьстовь. [44] Х. П. дале. [45] Х. П. его. [46] Х. П. *приб.* и. [47] Х. П. в ыстобкоу. [48] Х. П. хотят. [49] Х. П. ослѣпити. [50] Х. П. внидоша посланніи. [51] Х. П. сновидь изочевичь. [52] Х. П.

коверъ. [53] Х. П. хотяще. [54] Х. П. его. [55] Х. П. боряшеся. [56] Х. П. с ними. [57] Х. П. вшедше. [58] Х. П. *приб.* и. [59] Х. П. *приб.* его. [60] Х. П. его. [61] Х. П. дьскоу.

233

Примѣчанія: [А] Это слово написано по соскобленному, при чемъ *ю* надписано надъ строкой. [Б] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [В] Надстрочное *в* приписано, кажется, позже. [Г] Буква *ѣ* передѣлана изъ *е*. [Д] Буква *а* вписана позже (было *глти*). [Е] Поверхъ *в* написано *у*. [Ж] Буква *ѣ* послѣ *д* передѣлана изъ *и*. [З] Здѣсь видно соскобленное *и*. [И] Буква *ш* написана поверхъ *к*. [І] Буквы *го* написаны поверхъ *лъ* (было *глалълалъ*). [К] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*. [Л] Буква *и* передѣлана изъ *ь*. [М] Буква *ъ* передѣлана *изъ ѣ*.

ї всрѣте [1] и ѡтрокъ его . и повѣда ему гл҃а . не ходи кнѧже хотѧть тѧ ꙗти . и [2] не послуша сего . помышлѧꙗ како мѧ хотѧть ꙗти [2] . ѡногды цѣловалı хресть [3] рекуще . аще кто на кого будеть хрестъ [4] и мы вси . и помысливъ [5] си [6] перехрестисѧ [7] река [8] волѧ Г҃нѧ да будеть . и приѣха [9] в малѣ дружинѣ на кнѧжь дворъ . ї вылезе [10] противу ѥму С҃тополкъ . и идоша въ гридьницю [А] [11] и прииде Д҃вдъ . ї сѣдоша (в ыстебцѣ) [Б] [12] /л.89/ ї нача С҃тополкъ гл҃ти . ѡстани на ᷡвстокъ [13] [В] . и рече Василко не могу брате ѡстати оуже есмь повелѣ᷈л товаромъ поити переди . Давъıдъ же сѣдѧше аки нѣмъ [Г] . и ре᷈ч С҃тополкъ . завътрокаи [14] брате . и ѡбѣщасѧ [15] Василко завътрокати . и рече С҃тополкъ посидита вы здѣ [16] . а ꙗзъ лѣзу наражю [17] . и лѣзе [18] вонъ . а Д҃вдъ с Василкомъ [М] сѣдоста . и нача Василко гл҃ати [Д] ко Давыдови . и не бѣ в Давыдѣ гласа и [19] ни послушаньꙗ . бѣ бо вжаслъсѧ [Е] [20] . и лесть имѣꙗ въ ср҃цѣ . и посѣдѣвъ [Ж] мало Давыдъ рече гдѣ [21] есть братъ . ѡни же рекоша ему стоить на сѣнехъ . ї въставъ Давъıдъ рече ать [22] иду по нь . а ты ту брате [23] посѣди . и въставъ Д҃вдъ лѣзе [24] вонъ . и ꙗко выступи Давыдъ . ї запроша Василка [25]. въ . є҃ . ноꙗ᷈б [26]. ї ѡковавъше въ двоѣ [27] ѡковы . и приставиша к нему сторожѣ [28] на ночь . наоутриꙗ же С҃тополкъ . созва боꙗре и Киꙗне и повѣда имъ . еже бѣ ему повѣдалъ Д҃вдъ . ꙗко брата ти оубилъ . и на тѧ свѣщалъ с Володимеромъ

234

хочеть тѧ оубити . и градъ [29] твои [З] заꙗти . и рекоша [И] боꙗре и людье . тобѣ [30] кнѧже головы своеѣ [31] достоить блюсти [32] . да аще есть молвилъ [33] право Давыдъ . да прииметь Василко казнь . аще ли не право гл҃аголалъ [34] [І] Давыдъ да прииметь месть ѿ Бога . и ѿвѣщаеть предъ Б҃мъ . и оувѣдѣша [35] игумени и начаша молитисѧ ѡ Васильцѣ къ С҃тополку . и рече имъ С҃тополкъ . ѡто Д҃вдъ Д҃вдъ же се въвѣдавъ [36]. нача поѡстривати на ѡслѣпленье . аще ли сего не створиши . и его пустиши . тъ [37] ни тобѣ [38] кнѧжити ни мнѣ . С҃тополкъ же хотѧше пустити и [39] . но Давыдъ не хотѧше . блюдасѧ [40] его . ї на ту нощь ведоша и [41] Звенигороду [42] . иже есть городъ малъ оу Киева. ꙗко десѧти верьстъ [43] и [26] вьдале [44]. и привезъше и [45] на колѣхъ ѡкована суща . и съсадиша и с колъ . и въведоша [46] в ыстобъку [47] малу . и сѣдѧщю ему оузрѣ Василко Торчина ѡстраща ножь . и вразумѣ [К] ꙗко хотѧти [Л] [48] и ѡслипити [49] и възпи къ Б҃у . плачемъ великомъ и стонаньемъ великомъ . и се

влѣзоша послании [50] . Ст҃ополкомъ и Дв҃домъ . Сновидъ Изечевıчь [51] . /л.89об./ конюхъ Ст҃ополчь . и Дмитръ конюхъ Дв҃двъ . почаста простирати коворъ [52] . и простерша ѩста Василка . и хотѧщаѩ [53] поврѣщи и [54] . и борѧшетьсѧ [55] с нима [56] крѣпко . и не можета его поврѣщи . и се влѣзъше [57] друзии [58] повергоша [59] и и [26] свѧзаша и [60]. и снемьше доску [61] с печи . и

Варіанты: [1] Х. П. пръси. [2] Х. П. торчинь. [3] Х. перерѣза, П. прерѣза. [4] Х. П. ввертѣ. [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. въ. [7] Х. П. въврътѣ. [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. зѣницю. [10] Х. П. *приб.* по. [11] Х. П. *приб.* и. [12] Х. П. възложиша. [13] Х. *опущено.* [14] Х. П. к володимеру. [15] Х. П. прешедше. [16] Х. П. въздвиженскыи, *и приб.* и. [17] П. *приб.* сташа. [18] Х. П. свлекоша. [19] Х. П. кръвавоу. [20] Х. П. попадіи. [21] Х. П. измыти. [22] Х. П. измывше, *и приб.* и. [23] Х. П възложи. [24] Х. П. попадіа, *и приб.* и. [25] Х. П. възбуди (*съ б. юс.*). [26] Х. П. где. [27] Х. П. есмь. [28] Х. П. здвиженѣ. [29] Х. П. въпроси. [30] Х. рекшю, П. рекши. [31] Х. П. *приб.* о чем. [32] Х. П. сорочце, *и приб.* и. [33] Х. П. кръвавѣ. [34] Х. П. сорочцѣ. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. *приб.* к. [37] Х. П. володимеру. [38] Х. П. въ. [39] Х. П. вакіевѣ. [40] Х. П. тридесет. [41] Х. П. мужеи (*съ б. юс.*). [42] Х. П. два. [43] Х. *новѣйшимъ почеркомъ надъ строкой приписано* мономах. [44] Х. оужажеся, П. оужасеся. [46] Х. П. в роускои. [46] Х. П. отцех. [47] Х. П. такого. [48] Х. П. в роускои. [49] Х. П. иже. [50] Х. П. болшее. [51] Х. П. закалати. [52] Х. П. рекуще. [53] Х. П. събравше. [54] Х. П. володимерю. [55] Х. стоащу (*съ б. юс.*) оу бороу, П. стоащю оу борю. [56] Х. П. земли. [57] Х. П. ослѣпил. [58] П. аща.

235

Примѣчанія: [А] Буква *ъ* передѣлана изъ *ъ*. [Б] Поверхъ *в* написано *у*. [В] Буква *и* написана по скобленному. [Г] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [Д] Буква *з* надъ строкой, надъ *е* слѣдующаго слова. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Ж] Буква *я* передѣлана изъ *а*. [З] Буквы *въ* написаны по соскобленному *оу;* послѣ *ы* видно соскобленное *я*. [И] Буква *ъ* передѣлана изъ *о, к* приписано другимъ почеркомъ. [І] Буква *с* передѣлана изъ другой (изъ *р*?). [К] Буква *і* въ началѣ слова приписана надъ строкой. [Л] Между *б* и *у* оставлено пустое пространство. [М] Буква *т* зачеркнута. [Н] Поверхъ *в* написано *у*. [О] Буква *и* передѣлана въ *ь*, надъ строкой приписано *я въ* (*у звѣжденья въ градѣ*). [П] Буква *о* послѣ *с* передѣлана изъ другой, а *ц* передѣлано изъ *ч*. [Р] Буква *в* написана по соскобленному *оу*. [С] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [Т] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*.

възложиша на персии [1] ему . и сѣдоста ѡбаполы Сновидъ [А] Изечевичь . и Дмитръ . и не можаста его оудержати . и приступиста ина два . и снѧста другую дъску с печи и сѣдоста и вдависша [Б] и рамано . ѩко персемъ троскотати и приступи [В] Търчинъ [Г] [2] . именемь Береньди . ѡвчюхъ Ст҃ополчь [Т] держа ножь хотѧ оуверьтѣти ножь в око . и грѣши ѡка . и перерѣз [3] [Д] ему лице [Е] . и бѧше знати рану ту на лици ему . по семь же оувертѣ [4] ему ножь в зѣницю [5] . изѧ [Ж] зѣницю . по семь оу [6] другое ѡко оуверьтѣ [7] ножь [8] . изѧ другую зиницю [9] . и [10] томъ часѣ бы҃ ѩко мр҃твъ . и вземьше и на коврѣ [11] . оузложиша [12] и [13] на кола ѩко мр҃тва . и повезоша и Володимерю [14] . и пришедъше сташа с нимъ перешедъше [15] мостъ Въздвиженьскы [З] [16]. на торговищи [17]. ї сволѣ҃ша [И] [18] с него сорочьку [І] . кроваву [19] . и вдаша попадьи [20] їсправи [К] [21] . попадьѩ же ѡправъши [22] оузволоче [23] на нь . ѡнѣмъ ѡбѣдающимъ . и плакатисѧ нача попадьѩ[24]. ѡному ѩко мерьтву сущю . оузбуди [25] [Л] и плачь . и рече кдѣ [26] се ес(т)ьмь [М] [27]. ѡни же рекоша ему . въ [Н] Звѣждени [О] [28] градѣ . и въспроси [29] воды . ѡни же даша ему . и испи воды . и въступи дш҃а и помѧнусѧ . и пощюпа сорочкы . и рече [30] ему [31] есте снѧли с мене .

да быхъ в сѣи сорочици [32] [П] смр҃ть приꙗлъ . и сталъ предъ Бм҃ъ . в [Р] кровавѣ [33] сорочицѣ [34] . ѡнѣмъ [35] же [35] ѡбѣдавшимъ [35] . поидоша с нимь .

236

въскорѣ на колѣхъ . а по грудну пути . бѣ бо тогда мс҃ць груденъ [С] . рекше ноꙗбрь . и приидоша с нимъ [36] . Володимерю [37] . въ . ѕ҃ . дн҃ь . прииде же и Дв҃дъ по немъ . ꙗко звѣрь оуловилъ . и посадиша и оу [38] дворѣ Вакѣевѣ [39] . ї прıставиша . л҃ [40] . мужь [41] стрѣщи . а . в҃ [42] . ѡтрока княжа . Оулана . и Колчю . Вълодимеръ же [43] слышавъ ꙗко ꙗтъ есть Василко и ѡслѣпленъ . оужасасѧ [44] и въсплакасѧ ве/л.90/льми . ї рече сего не было есть . оу Русьскои [45] земли . ни при дѣдехъ наших҃ . ни при ѡц҃іхъ [46] нашихъ сѧкого [47] зла . и ту абьє посла . ко Давыду и к Ольгови Свѧтъславичема гл҃ѧ . поидѣта к Городцю . да поправимъ сего зла . еже сѧ сотвори . оу Русьскои [48] земли . и в насъ братьи . ѡже [49] оуверже в ны ножь да аще сего не поправимъ . болше [50] зло въстанеть в насъ . и начнеть братъ брата заколати [51] . и погыбнеть землѧ Русьскаꙗ . и врази наши Половци . пришедъше возмуть землю Русьскую . се слышавъ Дв҃дъ и Ѡлегъ . печална быста вельми . и начаста плакатисѧ рекуща [52] ꙗко сего не было в родѣ нашемь . и ту абье собравъша [53] воꙗ . и приидоста к Володимеру [54] . Володимеру сущю . с вои стоꙗщю оу бору [55] . Володимеръ [С] же и Дв҃дъ и Ѡлегъ послаша мужѣ свои къ Ст҃ополку гл҃ще . что се створилъ еси в Русьскои землѣ [56] . оуверьглъ еси ножь в ны . чему еси ѡслипилъ [57] брата своего . аще [58] бъı ти

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* еси его. [2] Х. П. оупрѣлъ. [3] Х. П. его, *и приб.* пред нами. [4] Х. П. нам нѣкаа [5] Х. П. иже. [6] Х. П. *приб.* и. [7] Х. П. погориню. [8] Х. П. *приб.* к. [9] Х. П. володимером. [10] Х. П. *приб.* в. [11] Х. П. *приб.* ли. [12] Х. П. азъ. [13] Х. П. его к себѣ. [14] Х. П. имѣта. [15] Х. П. давыдовѣ. [16] Х. П. и. [17] Х. П. градѣ. [18] Х. П. гл(агол)ющем. [19] Х. П. разыдошас. [20] Х. П. разно. [21] Х. П. чрез. [22] П. Х. днѣпра. [23] Х. П. кіева. [24] Х. П. всеволожоую. [25] Х. гл(агол)юще, П. гл(агол)ющоу. [26] Х. П. тебѣ. [27] Х. П. роусскыа земли. [28] Х. П. възмете. [29] Х. П. поганіи [30] Х. П. великым и храборством. [31] Х. П. и. [32] Х. вссволожаа же, П. всеволожаа и; *надъ этимъ словомъ въ* Х. *написано другимъ почеркомъ* кнгини. [33] Х. П. володимероу. [34] Х. П. молитася. [35] Х. роускіа, П. роускыа. [36] Х. слыша, П. слышавъ. [37] П. *приб.* и. [38] Х. П. *приб.* и реч. [39] Х. П. по истиннѣ. [40] Х. П. ея. [41] Х. П. приклонися. [42] Х. П. чтяше. [43] П. любима отцоу. [44] Х. П. ослоушашеся. [45] Х. П. преслоуша. [46] П. *опущено.* [47] Х. П. любезнив. [48] Х. П. нмѣа. [49] Х. П. *приб.* и къ игоуменом. [50] Х. П. черноризскыи. [51] Х. П. напитааше и напоаше. [52] Х. П. осужааше (*съ* б. *юс.*). [53] Х. П. оутѣшаше. [54] Х. П. речнное. [55] Х. П. възвратимся. [56] Х. *приб. сбоку новѣйш. почеркомъ* всеволодова. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. къ кіевоу. [59] Х. П. кіаном. [60] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [61] Х. П. смиришас.

237

Примѣчанія: [А] Буквы *си* написаны по соскобленному *му*. [Б] Буква *в* написана по соскобленному *оу*. [В] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*. [Г] Буква *д* послѣ *ы* передѣлана въ *в*, а конечное *и* въ *ѣ* другими чернилами; кромѣ того, надъ *ы* надписано *д* (*давыдвѣ*). [Д] Буква *ъ* написана по соскобленному *а*. [Е] Буква *ы* передѣлана изъ *и*. [Ж] По соскобленному *оу* написано *в*; къ этому слову со сноской приписано скорописью на верхнемъ полѣ *княгину*. [З] Къ этому слову приписано скорописью на лѣвомъ полѣ *княгни*. [И] Буква *ю* переправлена въ *у* другими чернилами. [І] Буква *е* написана по соскобленному *и*. [К] Поверхъ *в* написано *у*. [Л] Буква *ъ* переправлена изъ *ь*. [М] Поверхъ *в* написано *у*. [Н] Буква *ъ* передѣлана изъ *ы* (*велы*). [О] Буквы *ло* написаны надъ строкой подъ дугой. [П] Буква *ы* передѣлана позже изъ *ъ*.

вина какаꙗ была на нь . ѡбличилъ бы [1] пред нами . и оупрѣвъ [2] бы и [3] створилъ ему . а ныне каꙗ [4] вина до него . ѡже [5] ему се створилъ еси [А] . и рече С҃тополкъ . повѣдалъ ми Дв҃дь Игоревичь . ꙗко Василко брата ти оубилъ . Ꙗрополка . и тебе хощеть оубити . и заꙗти волость твою . Туровъ . и Пинескъ . и Берестии [6] . Погорину [7] . и шелъ [8] ротѣ с Володимѣромъ [9] . ꙗко сѣсти Володимеру в [Б] Киевѣ . а Василкови [10] Володимери . а невола [11] ми главы своеꙗ блюсти . и не ꙗзъ [12] его слѣпилъ но Дв҃дъ . ї велъ [Н] и к собѣ [13] . и рѣша мужи Володимери и Дв҃дви . и Ѡлгови . извѣта ѡ семь не мѣита [14] . ꙗко Дв҃дъ есть слѣпилъ [В] . и не в Давыди [15] [Г] градѣ ꙗтъ есть ни [16] ѡслѣпленъ но въ твоемъ городѣ [17] ꙗтъ и ѡслѣпленъ . и се имъ гл҃щимъ [18] . разидошаса [19] раздно [20] . наоутриꙗ же хота . Володимеру и Дв҃дови и Ѡлгови чересъ [21] Днѣпръ [Д] [22] на С҃тополка . С҃тополкъ же хоташе побѣгнути ис Кыева [23] [Е] и не даша ему Киꙗ /л.90об./ не побѣгнути . но послаша Оусеволожюю [Ж] [24] . и митрополита Николу . къ Володимеру [О] гл҃ща [25] . молимса княже тобѣ [26] и братома твоима . не мозѣте погубити Русьскои землѣ [27] . аще бо возметь [28] рать межю собою . погани [29] имуть радоватиса . и возмуть землю нашю . юже бѣша стажали ваши дѣди . ї ѡт҃ци ваши . трудомъ великимъ и хороборьствомъ [30] . побарающе по

238

Русьскои земли . а [31] ины земли приискаху . а вы хощете погубити Русьскую землю . Всеволожаꙗ [3] [32] и митрополитъ . приидоста к Володимерю [И] [33] . и молистаса [34] ему . и повѣдаста молбу Кыꙗнъ . ꙗко створити миръ . и блюсти земли Рускои [35] . и брань имѣти с погаными . и се слышавъ [36] Володимеръ [37] расплакаса [38] . по истинѣ [39] ѡт҃ци наши и дѣди наши соблюдоша Русьскую землю . а мы ю [40] хочемъ погубити . и преклониса [41] [І] на молбу . чташеть [42] бо ю ꙗко мт҃рь ѡт҃ца ради своего . бѣ бо любимъ ѡт҃цю [43] своему по велику . в животѣ и по смр҃ти . и не ѡслушаса [44] его ни в чемь же . и послуша ꙗко мт҃ре . и митрополита . тако же чта санъ ст҃льскъıи . не прѣслуша [45] молбы его . Володимеръ же [46] такъ есть любьзнивъ [47] . любовь имѣꙗ [48] к митрополитомъ . ї къ епискупомъ [49] . паче же черноризецькии [50] чинъ люба . и приходащаꙗ к нему . напиташе и напоꙗше [51] . акы мт҃и дѣти своꙗ . аще кого видить или шюмна . или в коѥмь зазорѣ и не ѡсужаше [52] . но все на любовь прикладаше . и втѣшаше [К] [53] . но мы на преже реченоѥ [54] . оузвратѣмьса [55] . кнагини же [56] бывши оу Володимера . и [57] прииде Кыеву [58] . и повѣда всю рѣчь С҃тополку . и Киꙗномъ [Л] [59] ꙗко миръ будеть . и начаша межи собою мужѣ [60] слати . и вмиришаса [М] [61] . на семь ꙗко рѣша С҃тополку . ꙗко

Варіанты: [1] Х. П. двда. [2] Х. П. еі. [3] Х. П. *приб.* его. [4] Х. П. цѣловаша. [5] Х. П. крсть. [6] Х. П. межю. [7] Х. П. *приб.* и. [8] П. василко. [9] Х. П. прежеречнном. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П. в. [12] Х. П. володимери. [13]

Х. П. въ. [14] Х. П. мене. [15] П. и сѣдо*х*. [16] Х. П. мовилъ. [17] Х. П. сночи. [18] Х. П. къ. [19] П. ко колчю. [20] Х. П. иже. [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. воротится. [23] Х. П. вѣдаю. [24] Х. П. молвилъ, *и приб.* и. [25] Х. П. съ. [26] Х. П. тако емоу. [27] Х. П. иже. [28] Х. П. *приб.* к володимероу. [29] Х. П. *приб.* ти. [30] Х. П. любъ. [31] Х. П. ре*ч*. [32] Х. П. мовилъ. [33] Х. П. надѣюся. [34] Х. П. б(ог)а. [35] Х. П. *приб.* и. [36] Х. П. горо*д*. [37] Х. П. свои, а мои теребовль. [38] П. *опущено.* [39] П. мѣ. [40] Х. П. коулмѣа. [41] Х. П. рекь. [42] Х. П. нѣ*т*. [43] Х. П. посѣди. [44] Х. П. слоузѣ. [45] Х. П. иже. [46] Х. П. хоще*т*. [47] Х. П. кръви. [48] Х П. *опущено.* [49] Х. П. *приб.* яко. [50] Х. П. истиннѣ. [51] Х. възвышеніе, П. възвышеные. [52] Х. П. пріиде. [53] Х. П. берендичи. [54] Х. П. иже. [55] Х. П. *приб.* ми. [56] Х. П. молодшоую. [57] Х. П. сами. [58] Х. П. да стоуплю. [59] Х. П. оу. [60] Х. П. хотѣх. [61] Х. П. наидоу. [62] Х. П. себѣ. [63] Х. П. *приб.* а.

239

Примѣчанія: [А] Это слово зачеркнуто. а надъ строкой приписано *сольстилъ.* [Б] Буква ıе составилась изъ *ї* и *е*, исправленныхъ изъ какихъ то другихъ буквъ. [В] Буквы *оу* переправлены въ *в.* [Г] Буква ѣ послѣ *м* переправлена изъ *е.* [Д] Поверхъ *оу* написано *въ.* [Е] Буква *у* передѣлана изъ *ю.* [Ж] Между *м* и *и* видно соскобленное *я.* [З] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и.* [И] Буквы *ля* написаны надъ строкой. [І] Буквы *ко* написаны надъ строкой. [К] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и.* [Л] Буква *ц* передѣлана изъ *ч.* [М] Буква *п* передѣлана изъ *т.* [Н] Поверхъ *в* написано *у.* [О] Буква *с* передѣлана изъ другой (изъ *ж*?). [П] Буква *л* передѣлана изъ *а.*

се [О] . Дв҃два [1] есть сколота [А] . то иди ты С҃тополче на Давыда . любо ими и [2] любо прожени [3] . С҃тополкъ же ıемьсѧ [Б] по се . и цѣловаше [4] хрестъ [5] межи [6] собою [7] . миръ створше . Василкови [8] же сущю в Володимери . на прѣжереченомь [9] мѣстѣ [10] . ıако приближисѧ постъ великыи . и мнѣ ту сущю оу [В] [11] Володимѣрѣ [Г] [12]. оу [Д] [13] едину нощь присла по мѧ [14] кнѧ/л.91/зь Д҃вдъ и приидохъ к нему и сѣдѧху [15] дружина ѡколо его . и посади мѧ . и рече ми се молвилъ [16] Василко съıночи [17] ко [18] Вланови . и къ Колчи [19] реклъ тако Василко . се слышу ѡже [20] идеть Володимеръ и С҃тополкъ на Д҃вда . даже бы мене Д҃вдъ послушалъ . да быхъ послалъ мужа своего к Володимеру [Е] [21] . воротисѧ [22] вѣде [23] бо сѧ с нимъ что молвивъ [24] не поидеть . да се Василю шлю тѧ . ѣди к Василкови со [25] сима ѡтрокома . и молви ему тако [26] . ѡже [27] хощеши [28] послати мужа своего . и воротитсѧ Володимеръ . то вдам ти которыи [29] любо [30] городъ . любо Всеволожь любо Шеполь . любо Перемиль . азъ же идохъ . к Василкови . и повѣдахъ ему всю рѣчь Д҃вду . ѡн же рче [31]. сего есмь не молвилъ [32]. но надѣıасѧ [33] на Б҃ъ [34]. послю к Володимеру [Е] да быша не пролыıали крови . мене дѣлѧ . по сему ми [Ж] [35] дивно . даеть ми градъ [36] свои або и Теребовль [37] . моıа волость пождавши и н҃нѣ . ıако же и бысть . въскорѣ бо приıа власть

240

свою . мнѣ же рече иди [38] къ Д҃вди . и рци ему пришли ми [39] Кулмѣıа [З] [40]. азъ его пошьлю к Володимеру . и не послуша его Д҃вдъ . и посла мѧ река [41] пакы . нѣту [42] Кулъмѣıа . ї рече ми Василко посидѣ [43] мало . и повелѣ слузи [44] своему ити вонъ . ї сѣде со мною . и нача г҃лти . се азъ слышю ѡже [45] мѧ хочеть [46] Д҃вдъ давати Лѧхомъ . то сѧ мало насытилъ . крове [47] моеıа . ї се хощеть болше сѧ насытити . иже мѧ вдасть имъ . азъ бо Лѧхомъ много зла створихъ и еще есмь хотѣлъ створити и мьстити Русьскую землю . аще мѧ вдасть Лѧхомъ [И] не боюсѧ

см҃рти . но се [48] повѣдаю ти [49] по истинѣ [50] ꙗко [I] наведе на мѧ Бъ҃ . за мое оузвышенье [51] . ꙗко приде [52] ми вѣсть ꙗко идуть ко мнѣ Бореньдичи [53] . и Печенѣзи [К] и Торци . и се рекохъ въ оумѣ своемь . ѡже [54] мı будуть Берендичи . и Торци [Л] и . Печенѣзи . ї реку брату своему Володареви и Дв҃ви . даита [55] дружину свою моложьшюю [56] . а сама [57] пиита [М] и веселитасѧ . и помыслихъ на землю . Лѧдьскую . наступлю [58] [П] на зиму ї на лѣто . и возму землю Лѧдьскую и мьщю землю Русьскую . и по семь хотѣлъ есмь . переꙗти Болгаръı . Дунаискыꙗ . ї поса/л.91об./дити ꙗ в [Н] [59] себе . по семь хотахъ [60] проситисѧ оу Ст҃ополка и оу Володимера на Половцѣ . и поиду рѣхъ на Половцѣ . да любо налѣзу [61] собѣ [62] славу [63] . любо главу свою

Варіанты: [1] Х. П. положю. [2] П. *опущено.* [3] Х. П. еси. [4] Х. П. высокооуміе. [5] Х. П. възвеселися. [6] Х. П. възвеличися. [7] Х. П. ниизложи. [8] Х. П. смири. [9] Х. П. *приб.* и. [10] Х. П. срѣте его. [11] Х. П. боузка. [12] Х. П. боузскоу. [13] Х. П. мовити. [14] Х. П. помяноуся. [15] Х. П. въ. [16] Х. П. азъ. [17] Х. П. съвѣтоу. [18] Х. П. свѣдител. [19] Х. нинѣ. [20] Х. П. моего. [21] П. *приб. ошиб.* и разыдостася. [22] Х. П. быс. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. *приб.* по. [25] Х. П. приведоша. [26] Х. П. вда. [27] Х. П. разыдостася. [28] Х. П. *приб.* а. [29] Х. П. пріиде, *и приб.* к. [30] Х. П. володимероу, *и приб.* и. [31] Х. П. наставши. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. в володимери. [34] Х. П. ставшема. [35] Х. П. *приб. от.* [36] Х. П. иссѣщи. [37] Х. П. мщеніе. [38] Х. П. на людех. [39] Х. П. проліа кръвь. [40] Х. П. *приб.* к. [41] Х. П. володимероу. [42] П. город. [43] Х. П. мы не пріидохом. [44] Х. П. лазаря. [45] Х. П. намовили. [46] Х. П. готови. [47] Х. П. врагы наша. [48] Х. П. гражане. [49] Х. П. двдви. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. моужа. [52] Х. П. себѣ. [53] Х. П. двдь. [54] Х. П. зде . [55] Х. П. лоучьска. [56] Х. П. к лоуцкоу. [57] Х. П. тоурякь. [58] Х. П. бѣжа к киевоу. [59] Х. П. лазарь. [60] Х. П. *приб.* к. [61] Х. слышаша, П. слыша. [62] Х. П. в тоуріискоу.

241

Примѣчанія: [А] Буквы *бе* приписаны на лѣвомъ полѣ. [Б] Буква *а* передѣлана изъ *о.* [В] Буква *ц* переправлена изъ *ч.* [Г] Надъ строкой другими чернилами приписано *по.* [Д] Буква *б* написана другими чернилами по скобленному. [В] Буква *ь* передѣлана изъ *и.* [Ж] Это исправлено въ *созвониша*: первое *а* переправлено въ *о*, а буквы *ни* приписаны надъ строкой другими чернилами. [З] Такъ въ рукописи. [И] Исправлено въ *слышаша*: второе *ша* приписано надъ строкой подъ дугой другими чернилами. [I] Буква *е* немного стерта. [К] Буквы *ше* передѣланы изъ *се*.

сложю [1] . за Русьскую землю [2] . а иное помышленье въ срⷣци моемъ не было . ни на Ст҃ополка ни на Дв҃да . и се кленусѧ Бг҃омь и его пришествиемь . ꙗко не помыслилъ есмь [3] зла братьи моеи . ни в чемь же но за мое оузнесенье [4] . иже поидоша Береньдичи [А] ко мнѣ . и веселѧсѧ [5] срⷣце мое . и възвеселисѧ [6] оумъ мои . и низложи [7] мѧ Бъ҃ . и смѣри [8] мѧ . по семь же приходѧщю великому дн҃и [9] . поиде Дв҃дъ приꙗти хотѧ власть Василкову . ї въсрѣте и [10] Володарь . братъ Василковъ оу Бужьиска [11] . и не смѣ Давыдъ стати противу Володареви . и затворисѧ въ Бужьскѣ [12] . и ѡступиградъ Бужескъ Володарь . и нача Володарь молвити [13]. почто зло створивъ не каешисѧ сего . да [Б] оуже помѧнисѧ [14] . колко еси зла створилъ . Дв҃дъ же на Ст҃ополка нача извѣтъ творити . гл҃ѧ ци [В] ꙗ се створилъ ци ли оу [15] моемъ городѣ . ꙗзъ [16] и самъ боꙗлъсѧ . аще быша и мене не

ꙗли . и створили то же . неволѧ ми было пристати свѣту [17] ихъ . ходѧщю в рукахъ ихъ . и рече Володарь Бъ҃ свидитель [18] тому . а нн҃ѣ [19] пусти брата мее҃ [20] . и створю с тобою миръ [21] . и радъ бывъ [22] Давъıдъ [23] посла [Г] [24] Василка . и приведы [25] и оуда [26] и Володареви . и створиса миръ . и разидостаса [27] . и сѣде Василко в Теребовли [28]. Дв҃дъ приде [29] Володимерю [30] . ставши [31] веснѣ . и [32] прииде Володарь и Василко на Дв҃да . и

242

приидоста ко Всеволожю . а Дв҃дъ затвориса оу Володимерѣ [33] . ѡнѣма же ставшима [34] ѡколо Всеволожа . и взѧста копьемъ городъ . и зажьгоста ѡгнемь . ї выбѣгоша [Д] людье [35] ѡгнѧ . и повелѣ Василко вса исѣщи [36] . и створи Василко мьщенье [37] на людьехъ [38] [I] неповиньныхъ . и пролья кровь [39] неповиньну . по семь же приидоста [40] Володимерю [41] . и Дв҃дъ затвориса в городѣ . си же ѡбьступиста [Е] градъ [42] . и посласта к Володимерцемь гл҃ща . вѣ не приидоховѣ [43] на городъ вашь . ни на васъ . но на вороги своꙗ . на Турака . и на Лазорѧ [44]. и на Василѧ . ти бо суть намолвили [45] Дв҃да . и тѣхъ есть послушалъ Дв҃дъ . и створилъ все зло . аще хоще/л.92/те за сихъ битиса . да се мы готовы [46] . аще ли то выдаите враги наша [47] . гражани [48] же слышавше се . и созваша [Ж] вѣче . и рекоша Дв҃дъ [49] и [50] людье на вѣчı . выдаи мужи [51] сиꙗ . мы не бьемъса за сихъ . а за тѧ можемъ сѧ бити . а за сихъ не бьемъсѧ . аще ли то ѿворимъ ворота городу . а самъ промышлѧи ѡ собѣ [52] . и неволѧ бы҃с выдати ꙗ . и рече Дв҃двъ [53] [З] нѣту ихъ сдѣ [54] бѣ бо ꙗ послалъ до Лучька [55] . ѡнѣмь же пошедшимъ [К] Лучьску [56]. Турагъ [57] бѣжалъ Кыеву [58]. а Лазорь [59] и Василь воротистасѧ [60] Турииську . и слыша [И] [61] людье . ꙗко в Туриискѣ [62] суть . и кликоша людье на Дв҃да . рекуще . выдаи кого ти хотѧть . аще ли то предамъıсѧ .

Варіанты: [1] Х. П. васіа. [2] Х. П. сътвориша. [3] Х. П. и. [4] Х. П. зау*т*ра. [5] Х. П. *л*азаря. [6] Х. П. растрѣляше, *и приб*. и. [7] Х. П. мщеніе сътвори. [8] П. грагом. [9] Х. П. обѣщавшоуся. [10] Х. П. оу. [11] Х. П. *приб*. к. [12] Х. П. яко. [13] Х. П. та*м*. [14] Х. П. оумири*м*. [15] Х. П. *приб*. къ. [16] Х. П. *л*яхове. [17] Х. П. зносися. [18] Х. П. *л*яхи. [19] Х. П. да*л*ъ. [20] Х. П. *вм*. имъ... двда: дары велики на давыда. [21] Х. П. *вм*. володиславъ рече: и рече воло*д*и*л*авъ двдви. [22] Х. П. к воло*д*имероу. [23] Х. П. съвѣтъ сътвори с *л*яхи. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. воя. [26] Х. П. *приб*. к. [27] Х. П. *приб*. и. [28] Х. П. *л*яхо*х*. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. бяще. [31] Х. П. роустіи. [32] Х. П. тебѣ. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. взяша. [35] Х. П. оу. [36] Х. П. града. [37] Х. П. се*д*мь. [38] Х. П. крсть. [39] Х. П. изыде. [40] Х. П. володаръ. [41] Х. П. поидоша. [42] Х. П. крсть. [43]—[43] Х. П. *вм*. и двду... пришелъ есмь: егож цѣловалъ к нима на се*м* яко на двда пришелъ есмъ. [44] Х. П. приступи. [45] Х. П. съступиша*с* (*съ б. юс*.). [46] Х. П. на рожни. [47] Х. П. васи*л*ко жь. [48] Х. П възвыси. [49] Х. П. крсть. [50] Х. П. *приб*. яко. [51] Х. П. сего. [52] Х. П. *приб*. пръвое. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. очію. [56] Х. П. хощеши изяти. [57]—[57] Х. П. но бу*д*і (*съ б. юс*.) межи.

243

Примѣчанія: [А] Поверхъ *в* написано *у*. [Б] Поверхъ *в* написано *у*. [В] Буквы *во* написаны на полѣ, а *о* по соскобленному *ю* (*людиславъ*). [Г] Первое *е* передѣлано изъ *и*. [Д] .Здѣсь приписано на правомъ полѣ съ знакомъ сноски *вьспять*. [Е] Буква *о* послѣ *м* приписана надъ строкой. [Ж] Буквы *бѣ* приписаны на лѣвомъ полѣ. [З] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [И] Слово *и* написано надъ строкой, а *цѣлова*н переправлено изъ *цѣлова*. [I]—[I] Слова *пришел еси* приписаны на лѣвомъ полѣ съ знакомъ сноски. [К]—[К] Слова *и реч двдъ* написаны по

соскобленному. [л] Эта буква передѣлана изъ *о*. [м] Такъ въ рукописи. [н] Буквы *д* и *р* передѣланы изъ другихъ. [о] Буква *ю* передѣлана изъ другой (изъ *и*?).

Дв҃дъ же пославъ приведе Василька [1] . и Лазарѧ . и вдасть ꙗ . и створисѧ [2] миръ в недѣлю . а [3] завътра [4] в понедѣлникъ по зорѧмъ повѣсиша Лазорѧ [5] . и Василѧ . и растрѣлѧша [6] . стрѣлами . Василковичи и идоша ѿ града се второе мщенье створи [7] . егоже бѧше не лѣпо створити . да бы ѿместникъ Бъ҃ . былъ . и възложити было на Ба҃ . ѿмьщенье свое . ꙗкоже рече пр҃ркъ . и въздамъ месть врагомъ [8] . и ненавидѧщимъ мене въздамъ . ꙗко кровь сн҃въ своихъ мьщаеть . и мьстить . и въздасть месть врагомъ . и ненавидѧщимъ его въздасть . симь же ѿ града ѿшедшимъ . и сею снемьше погребоша . Ст҃ополку же ѡбѣщавшюсѧ [9] се створити . прогнати Дв҃да . поиде к Берестью к Лѧхомъ . и се слышавъ Давыдъ . иде в Лѧхы . к Володиславу ища помощи . Лѧхове же ѡбѣщашасѧ се створити . и взѧша в [А] [10] него . н҃ . гривенъ злата . рекуще ему поиди с нами [11] Берестью . ꙗже [12] се вадить ны Ст҃ополкъ на снемъ . и ту [13] вмиримъ [Б] [14] тѧ съ Ст҃ополкомъ . и послушавъ ихъ Давыдъ иде [15] Берестью с Володиславомъ . и ста Ст҃ополкъ въ градѣ . а Лѧховѣ [16] на Бузѣ . и сносисѧ [17] Ст҃ополкъ рѣчью с Лѧхы [18]. и дасть [19] имъ . великиꙗ дары [Н] на Дв҃да [20] . Володиславъ [В] рече [21] . не послушаеть мене [Г] Ст҃ополкъ . да иди ѡпѧть [Д] и прииде Дв҃дъ Володимерю [22] . а Ст҃ополкъ свѣтъ створи с Лѧхъı [23] . и поиде

244

къ Пиньску . посла по [24] воѣ [25]. и при/л.92об./иде [26] Дорогобужю . и дожда ту вои своихъ . поиде на Дв҃да къ граду [27] . Дв҃дъ затворисѧ въ градѣ чаꙗ помочи [Е] в Лѧховъ [28] . на [29] Ст҃ополь [29] . бѣша [Ж] [30] бо рекли ему ꙗко на тѧ приидуть Русьскии [31] кнѧзи . то мы ти [32] будемъ помощници и солгаша . а [33] емлюще [34] [О] злато оу Давыда . (и въ [35] Ст҃ополка) [3] . Ст҃ополкъ же ѡступи городъ . а Дв҃дъ въ градѣ . и стоꙗ Ст҃ополкъ ѡколо города [36] . з҃ [37] . нед҃ . и поча Давыдъ молитисѧ пусти мѧ из города . Ст҃ополкъ же обѣщасѧ ему . и цѣловаста хрестъ [38] межи собою . и изиде [39] Дв҃дъ из города . и прииде в Черненъ . а Ст҃ополкъ . вниде в городъ . в великую. суботу . Дв҃дъ же бѣжа в Лѧхы . Ст҃ополкъ же прогнавъ Дв҃да . нача думати на Володарѧ и на Василка . гл҃ѧ ꙗко се есть волость ѡц҃а моег҃ . и брата . и поиде на нѧ и се слышавъ . Ст҃опол҃къ [40] и Василко поидоста [41] противу вземше хрестъ [42] и [43] Дв҃ду рѣша на цѣлова҃н [И] пришел҃ [І] еси [І] . и [К] реч҃ [К] Дв҃дъ [К] . пришелъ . есмь [43] . а с вама хощю имѣти миръ . и любовь . и преступи [44] Ст҃ополкъ . надѣꙗсѧ на множество вои . и съсъступишасѧ [45] на поли на . жьни [46] . исполчившимъсѧ имъ ѡбоимъ Васильковиже [47] оузвыси [48] хрестъ [49] гл҃ѧ [50] . чего [51] еси цѣловалъ . се [52] . ꙗко взѧлъ еси . зракъ ѹ [Л] [53] меи҃ [54] ѡч҃ью [55] [М] моею . а се нн҃ѣ ѿꙗти хощеши [56] дш҃ю мою . ї [57] межї буди [57]

Варіанты: [1] Х. П. крсть. [2] П. себѣ. [3] Х. василковыми, П. василковими. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. възвышьшіися. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. рекоуще. [9] Х. П. *приб.* к. [10] Х. П. с(вя)тославича. [11] Х. П *приб.* въ. [12] Х. П. наложници своея. [13] Х. П. *приб.* въ. [14] Х. П. къ кіевоу, *и приб.* и. [15] Х. П. два. [16] Х. П. тъи час. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. его. [19] Х. П. оугры. [20] Х. П. идоущема. [21] Х. П. *приб.* к. [22] Х. П. волчим голосом. [23] Х. П. волци. [24] Х. П. побѣда. [25] Х. П. оугры. [26] Х. П. заоутра. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. двдвых. [29] Х. П. въ трех. [30] Х. П. раздѣли. [31] Х. П. три. [32] Х. П. раздѣлися. [33] Х. П. оугры. [34] Х. П. тисящь. [35] Х. П. алтоунапа. [36] Х. П. стрѣливше. [37] Х. П. побѣгноуша. [38] Х. П. пред. [39] Х. П. оугры. [40] Х. П. *приб.* а. [41] Х. П. възвратився. [42] Х. П. въспять. [43] Х. П. раздѣлися. [44] Х. П. на три. [45] Х. П. избиша. [46] П. оу. [47] Х. П. галици избивает. [48] Х. П. въ. [49] Х. П. в сяноу. [50] Х. П. бѣжаща. [51] Х. П. сяна. [52] Х. П. спыхаху (*съ б. юс.*). [53] Х. П. сѣкоуще. [54] Х. П. тоу жь. [55] Х. П. боярь. [56] Х. П. мнози. [57] Х. П. оубіенных. [58] Х. П. *приб.* ко. [59] Х. П. вънезаапоу. [60] Х. П. въ. [61] Х. П. бяше. [62] Х. П. пиняне, *и приб.* и. [63] Х. П. *опущено*.

245

Примѣчанія: [А] Это слово надъ строкой подъ дугой. [Б] Зачеркиуто, и надъ строкой приписано *пискупа*. [В] Поверхъ *в* написано *у*. [Г] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Д] Буква *б* переправлена изъ *в*. [Е] Поверхъ *в* написано *у*. [Ж] Буква *и* послѣ *д* переправлена въ *ѣ*. [З] Буква *и* послѣ *р* переправлена въ *ѣ*. [И] Буква *в* написана по соскобленному *оу*; между *з* и *в* видна длинная соскобленная черта. [І] Здѣсь видно соскобленное *в* подъ титломъ (цифра 2). [К] Зачеркнуто, и по правому полю вверхъ написано *бискупа*. [Л] Заскобленное зачеркнуто. [М] Такъ въ рукописи. [Н] Эта буква написана, кажется, надъ бывшей здѣсь раньше точкой. [О] Буквы *ро* написаны по соскобленному.

нами хрестъ [1] . сии честныи . и поидоша ѡбои противу собѣ [2] к боеви . и съступишасꙗ полци . и многи чл҃вци блговѣрнии видѣша кр҃тъ надъ Василковымъ [3] вои [4] . оуэвъıшьшиисꙗ [5] вельми . брани же велицѣ бывши . и многымъ падающимъ . ѿ ѡбою полку . видѣ С҃тополкъ ꙗко люта брань и [6] [Н] побѣже и прибѣже к [А] Володимерю и [7] Володарь же и Василко побѣдивша стаста ту . рекуща [8] доволѣеть нама на межи своеи стати . и не идоста никамо же . Стополкъ же прибѣже [9] Володимерю . и с нимь сн҃а его два . и С҃тоша сн҃ъ Д҃вдвъ Свꙗтъславичь [10] и прочаꙗ дружина . Стополкъ же посади . сн҃а своего [11] Володимери Мьстислава . иже бѣ ѿ наложницѣ ему [12] . а Ꙗрослава посла [13] Оугръı . ваба Оугры на Володарꙗ . /л.93/ а самъ иде Кыеву [14] . Ꙗрославъ сн҃ъ С҃тополчь . прииде съ Оугры . и король Коломанъ и . в҃ [15] . еп҃па [Б] . и сташа ѡколо Перемышлꙗ по Вагру . а Володарь затворисꙗ въ градѣ Давыдъ же въ тъ чинъ [16] пришедъ из Лаховъ . и [17] посади жену свою оу Володарꙗ . а самъ иде в Половцѣ . и оусрѣте и [18] Бонакъ . и воротисꙗ Д҃вдъ . и поидоста на Въгры [В] [19]. идущіма [20] же има и сташа [21] ночьлѣгу . и ꙗко бы҃ полунощи . и въставъ Бонакъ ѿѣха ѿ рати . и поча выти волъчьски [22] . и ѿвысꙗ ему волкъ . и начаша мнози волци [Г] [23] выти . Бонакъ же приѣха повѣда Давыдови . ꙗко побѣда [Д] [24] ны есть на

246

Въгры [Е] [25] . и завътра [26] Бонакъ . исполчивъ вои свои [27] . Давыдово [28] . р҃ . а Бонакъ . оу . т҃ [29] . стѣхъ . и разлѣли [30] [М] на . г҃ [31] . полкы . и поиде ко Оугромъ . и пусти на воропъ . Алтунопу въ . н҃ . а Д҃вда постави подъ стꙗгомъ . а самъ раздилисꙗ [Ж] [32] на два полка . по . н҃ . на сторону . Оугре [33] же исполчиша҃ . на

заступы бѣ бо Оугоръ числомъ . р҃ . тысѧщь [34] . Алтунопа [35] же пригна къ первому заступу . ї стриливше [3] [36]. побѣгну [37] передъ [38] Оугры . Оугре [39] же погнаху по нихъ . мьнѧху Бонѧка бѣжаща . а Бонѧкъ гнаше сѣка оу плещи [40] . Алтунопа взвативсѧ [И] [41] оуспѧть [42]. и не допустѧху Оугоръ ѡпѧть . и тако множицею избиваше ꙗ . Бонѧкъ же раздилисѧ [43] на . г҃ [44] . полкы . и сбиша [45] Оугры в [46] мѧчь . ꙗко соколъ галицѣ збиваеть [47]. и побѣгоша Оугре . и мнози истопоша оу [48] Вѧгру . друзии же въ Сану [49] . и бѣжаще [50] возлѣ Санъ [51] оу гору . и спихаху [52] другъ друга . и гна по нихъ [I] . два дн҃и сѣкущи [53] ꙗ . ту же [54] оубиша епⷭ҇па [К] иⷯ Купана . и ѿ боларъ [55] многи [56] . ꙗкоже гл҃ху . погыбло оубьено [57] . м҃ . тысѧщь . Ꙗрославъ же бѣже на Лѧхы . и прииде [58] Берестью . а Дв҃дъ заемъ Сутѣиску и Червенъ . и прииде внезапу [59] . и заꙗ Володимерцѣ . а Мьстиславъ затворисѧ оу [60] градѣ съ засадою . оуже бѣжа [61] оу него Берестьꙗне и Пинѧни [62]. Вышегороⷣци [О]. и ста Дв҃дъ ѡступивъ городъ . и часто (оуст) [Л] [63] при-

Варіанты: [1] Х. П. по*д*ступиша (*съ б. юс.*). [2] Х. П. межю. [3] Х. П. *до*жд*ь*. [4] Х. П. стрѣлити. [5] Х. П. вънезаапу. [6] Х. П. оударень. [7] Х. П. пазаху (*съ б. юс.*). [8] Х. П. его. [9] Х. П. три. [10] Х. П. *опущено, и приб.* погоуби*т* нас. [11] Х. П. *опущено.* [12] П. прадати. [13] Х. П. *л*оуцкоу. [14] Х. П. двдвы. [15] Х. П. *приб.* и. [16] Х. П. бяше. [17] Х. П. *вмѣсто* с(вя)тоша ротѣ: к ротѣ святоша къ двдви. [18] Х. П. и. [19] Х. узаима (*съ б. юс.*), П. но заима. [20] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [21] Х. П. двдви. [22] Х. П. ня. [23] П. *приб.* я. [24] Х. П. съскочиша*с*. [25] Х. П. сѣщи. [26] Х. к *л*уцку, П. к *л*уцкоу. [27] Х. П. поутята. [28] Х. П. къ кіевоу. [29] Х. П. в половци. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. к. *л*оуцкоу. [32] Х. П. в городѣ. [33] Х. П. изыде. [34] Х. П. града. [35] Х. П. *приб.* къ. [36] Х. П. о*т*тоуда. [37] Х. П. выбѣжа из града. [38] Х. П. перея. [39] Х. П. сънем. [40] П. *опущено.* [41] Х. П. *приб.* же. [42] П. воло*д*имеры. [43] Х. П. в. [44] Х. П. оумре. [45] Х. П. каменоу. [46] Х. П. с(вя)тыа бца. [47] Х. П. в переяславли. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. *приб.* давыда къ воло*д*імерю и прогна. [50] Х. П. ночи. [51] Х. П. акы три стези. [52] Х. П. зоръ. [53] Х. П. в. [54] Х. П. *приб.* быша. [55]—[55] Х. П. *Слова* в се *же л*ѣто... июня ві . днь *въ* П. *написаны, но прочеркнуты*. [56] Х. П. в. [57] Х. П. сниде.

247

Примѣчанія: [А] Между *ч* и *и* видно соскобленное *ѣ*. [Б] Это слово приписано на *л*ѣвомъ полѣ. [В] Буквы *го* надъ строкой. [Г] Буква *ц* переправлена изъ *у*. [Д] Буква *е* послѣ *п* надъ строкой, а *е* послѣ *р* передѣлано, кажется, изъ *и*. [Е] Здѣсь видно соскобленное *ся*. [Ж] Конечное *а* переправлено изъ *е*. [З] Буква *х* написана по соскобленному. [И] Буквы *же* написаны надъ строкой подъ дугой. [I] Такъ въ рукописи. [К] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [Л] Послѣ этого слова двѣ точки.

ступаше . единою пустиша [1] къ граду подъ вежами . ѡнѣмь же бьющимсѧ съ града и стрѣлѧющимъ межи [2] собою. /л.93об./ идѧху стрѣлы акы дожчь [3] . Мьстиславу же хотѧщю стрилити [4] . внезапу [5] вдаренъ [6] быⷭ подъ пазуху [7] стрѣлою . на заборолѣхъ скважнею . и сведоша и [8] . и на ту нощь оумре . и таиша его . г҃ [9] . дн҃и . и в четвертыи дн҃ь повѣдаша и на вѣчи [А]. и рекоша людье . се кнѧзь оубьенъ . да аще сѧ вдамы . и [10] Ст҃ополкъ погубить [11] ны [11]. и послаша къ Ст҃ополку гл҃ще . се сн҃ъ твои оубьенъ . а мы изнемогаемъ голодомъ . аще не придеши хотѧть сѧ людье предати [12] . не могуще глада терпѣти . Ст҃ополкъ же посла Поутѧту своеⷢ воеводу . Путѧта же пришедъ с вои к [Б] Луⷮцьку [13] . къ Ст҃оши

сн҃у Дв҃ду . и ту баху мужи Дв҃дви [14] оу С҃тошѣ [15] . заходилъ бо бѣ [16] С҃тоша ротѣ [17] . аще поидеть на та С҃тополкъ . повѣмъ ти . и не сътвори сего С҃тоша . но [18] изоима [19] мужѣ [20] Дв҃двы . а самъ поиде на Дв҃да . и прииде С҃тоша и Путата . авгу̑ . въ . е҃ . дн҃ь . Дв҃дови ѡблежащю градъ . в полудн҃е а Дв҃ди [21] [I] спащю . и нападоша на нѣ [22] и начаша сѣщи [23] . и горожане скочиша̑ [24] съ града . и почаша сѣщѣ [25] вои Дв҃двы . и побѣже Давыдъ . и Мьстиславъ сн҃вець его С҃тоша и Путата . переꙗста городъ [В] и посадника С҃тополча Васильꙗ посадиста и прииде С҃тоша Лучьку [26] . а Путата [27] Киеву [28] . Дв҃дъ же побѣже Половцѣ [29] . и оусрѣте и оу [11] Бонакъ [30] Половцѣ . и поиде Дв҃дъ и Бонакъ .

248

на С҃тошю . к Лучьку [31] . и ѡступиша С҃тошю оу городи [Г] [32] . и створиша . миръ . и изиде [33] С҃тоша из города [34] . и прииде къ ѡц҃ю своему [35] . Чернѣгову . а Дв҃дъ приꙗ Луческъ . и ѿтуду [36] прииде к Володимерю посадникъ же Василь выбѣже из города [37]. а Дв҃дъ переꙗ [Д] [38] Володимерь . и сѣде в немь . а на другое лѣто снемь [39] створиша кнази . С҃тополкъ . Володимеръ . Дв҃дъ и [40] Ѡлегъ . привабиша Дв҃да Игоревича . и не даша [41] [Е] ему Володимера [42] . но даша [Ж] ему Дорогобужь оу [43] нѣмъ [К] же и вълре [44]. а С҃тополкъ переꙗ Володимерь . и посади сн҃а . своего Ꙗрослава ∴

В лѣ҃ . ҂ѕ . х҃ѕ . [6606 (1098)] Прииде Володимеръ и Дв҃дъ . и Ѡлегъ . на С҃тополка . и сташа оу Городца . и створиша миръ . в се же лѣто заложи . Володимеръ . црк҃вь камяну [45]. с҃то/л.94/ѣ Бц҃ѣ [46]. Переꙗслава [47] и [48] на княжѣ дворѣ . того же лѣ҃ . заложи Володимеръ Мономахъ [3] . городъ на Въстри ∴

В лѣ҃ . ҂ѕ . х҃з . [6607 (1099)] Иде С҃тополкъ . на [49] Дв҃да в Лахы . В се же лѣто бы̑ знаменье . надъ Володимеремь . м̑ца априла . два . круга . а в нею аки сл҃нце . и до шестаго часа . а ночь [50] . аки . г҃ . стязи [51] свѣтлѣ [Л] . ѡли до зорь [52] . Оу [53] се же лѣто . побьени [54] Оугре . оу Перемышла . В [55] се же [И] лѣто оубьенъ бы̑ Мьстиславъ сн҃ъ С҃тополчь . оу [56] Володимери . м̑ца . июня . в҃і . дн҃ь [55]. [6608 (1100)] вниде [57] Мьстиславъ . ѿ Давыда на море . мц҃а . июня . въ . і҃ . того же лѣта братьꙗ

Варіанты: [1] Х. П. оувѣтичих. [2] П. въ а (*т. е.* 1). [3] Х. П. мѣстѣ. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. призвали. [7] Х. П. а се. [8] Х. П. своея. [9] Х. П. братiею. [10] Х. П. одно*м*. [11] Х. П. жалоуешися. [12] Х. П. вся. [13] Х. П. разио. [14] Х. П. опроче. [15] Х. П. себѣ, о себѣ. [16] Х. П. здоумавше. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. посланнiи. [19] Х. П. прiидоша. [20] Х. П. въврьглъ. [21] Х. нож*ь* в нас, П. в нас нож*ь*. [22] Х. П. име*м*. [23] Х. П. *приб.* не. [24] Х. П. боузско*м*. [25] Х. П. въ. [26] Х. П. чорторыескь. [27] Х. П. послаша. [28] Х. П. да что. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. ать. [32] Х. П. его. [33] Х. П. наша. [34] Х. П. въ боузско*м*. [35] Х. П. оумре. [36]—[36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. берестiа. [38] Х. П. изыде. [39] Х. П. *ег.* [40] Х. П. его. [41] Х. П. его. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. заво*д*iша. [44] Х.П. его. [45] Х. П. его. [46] Х. П. *том* же. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. зало*т*чи. П. зо*т*чи. [49] Х. П. всѣ*х*. [50] П. и ряша. [51] Х. П. роустiи. [52] Х. П. съвокоупимся. [53] Х. П. талъ. [54] Х. П. се*н*тебря. [55] Х. П. заложи воло*д*iмеръ. [56] Х. П. въ смоле*н*скоу. [57] Х. П. с(вя)тыа бца. [58] Х. П. камен*н*у.

Примѣчанія: [А] Буква *ѣ* переправлена въ *я*. [Б] Буква *и* передѣлана въ *ѣ*. [В] Начальное *о* надъ строкой подъ дугой. [Г] Буква *р* зачеркнута, а *м* подъ дугой надписано надъ строкой, кажется, позже. [Д] Надъ строкой надъ буквой *ч* приписано *а* (*да аче*). [Е] Буква *д* надъ строкой подъ дугой приписана позже (было *а*). [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [З] Буква *в* приписана надъ строкой, а *ѣ* слѣдующаго слова передѣлано, кажется, изъ *о* (*том же лѣтѣ*). [И] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [І] Буква *и* переправлена въ *ѣ*. [К] Здѣсь видно соскобленное *в*, надъ нимъ написано *х*. [Л] Буквы *вся* написаны по соскобленному. [М] Буква *и* написана по соскобленному. [Н] Буква *ъ* передѣлана въ *а*. [О] Надстрочное *м* приписано позже (было *ва*). [П] Буква *ь* передѣлана изъ *ы*.

створиша миръ межи собою . С҃тополкъ и Володимеръ . Д҃вдъ . и Ѡлегъ въ Оувѣтичихъ [А 1] . м҃ца августа . въ . д҃і . дн҃ь . того же м҃ца въ . л҃ [2] . в томъ же мѣсти [Б 3] . бра҃тья вся сняша҃ . С҃тополкъ Володимеръ [4] Ѡлегъ [5] . прииде к нимъ Д҃вдъ Игоревичь . и ре҃ч имъ на что мя есте привабили [6] . ѡсе [7] есмь . кому до мене ѡбида . и ѿвѣща к нему Володимеръ . ты еси прислалъ к намъ река . хощю братье приити къ вамъ . и пожаловати своее [8] ѡбиды . да се еси пришелъ . и сѣдиши съ своею братьею [9] . на единомъ [10] коврѣ . и чему не жалуеши [11] . до кого ти ѡбида . и не ѿвѣща ему ничто же Давыдъ . и сташа оуся [12] . бра҃тья на конихъ . и ста С҃тополкъ съ своею дружиною . а Д҃вдъ и Ѡлегъ съ своею дружиною . раздно [13] кромѣ себе . а Д҃вдъ Игоревичь . сѣдяше опрочь [В 14]. и не припустяху его к собѣ [15]. и ѡсобѣ [15] думаху ѡ Д҃вдѣ . и сдумавше [16] послаша . къ Дв҃дви мужи свои . С҃тополкъ Путяту Володимеръ Ратибора . Д҃вдъ [17 Н] Ѡлегъ . Торчина . послании [18] же придоша [19]. къ Дв҃дви . и рекоша ему се ти молвять бра҃тья . не хощем ти вдати стола Володимерьскаго . зане оувергъ [20] еси ножь в ны [21] . егоже не было в Русьскои земли . но мы тебе не име҃м(р)ъ [Г 22] ни иного зла [23] створимъ . но се ти даемъ шедъ сяди в Божескомъ [24] . во [25] Ѡстрозѣ Дубенъ и Черторыескъ [26] . то ти даеть С҃тополкъ . а се ти даеть Володимеръ . с҃ . гривенъ . Д҃вдъ и Ѡлегъ . с҃ . гривенъ . и тогда посла [27] послы своя . к Володареви . и /л.94об./ к Василкови .

250

поими брата своего Василка к собѣ . и буди ва҃м [О] Перемышль . даче [Д 28] ва҃м [О] любо да [29] сѣдѣта . аще ли да [Е 30] пусти Василка сѣмо . атѣ [31] и [32] кормимъ здѣ . а холопы наши [33] и смерды выдаита . и не послуща сего . Володарь и Василко . а Д҃вдъ сѣдяше оу Божьскомъ [34] . и по семь вда С҃тополкъ . Дв҃дви Дорогобужь . в нѣм же и вомре [35] . а Володимеръ вдасть с҃нви своему . Ӕрославу ∵

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . х҃ . ѳ҃ . [6609 (1101)] Преставися Всеславъ . Полотьскыи князь . м҃ца . априля . въ . д҃і . дн҃ь . оу [36] . ѳ҃. дн҃ь въ среду [36] . в то же лѣ҃т затворися . Ӕрославъ Ӕрополчичь [Ж] оу Берестьи [37] . и изиде [38] на нь С҃тополкъ . и заступи и [39] в городѣ . и емь [П] и [40] ѡкова . и приведе и [41] до Киева . и молися ѡ немь . митрополитъ . и игумени [42] . оумолиша С҃тополка . и оузаводиша [43] и [44] оу раку . с҃тою Бориса и Глѣба . и сняша с него ѡковы . и пустиша и [45]. В тѣм [З] же [46] лѣтѣ съвъкупишася бра҃тья . С҃тополкъ . и [47] Володимеръ . Д҃вдъ . Ѡлегъ . Ӕрославъ . съ

братьею . на Золотьчи [48] . и прıслаша Половци [И] послы ѡто всихъ [49] [І] кнѧзь . къ всеи бра҇ти гл҃ще . и просѧще мира . и рѣша [50] имъ кнѧзи Русьсции [51] . аще хощете мира . да [К] совкупимьсѧ [52] оу Сакова . ї послаша Половци . и снѧша҇ в Сакова [Л] . и створиша миръ с Половци . и поꙗша таль [53] межи собою . м҇ца семътѧбрѧ [54]. въ . е҃ı . дн҃ь . в се же лѣто Володимеръ . заложи [М] [55] цр҃квь оу Смоленьскѣ [56] . ст҃оѣ . Бц҃ѣ [57] камѧну [58] епискупью ·:·

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. прелсти. [3] Х. П. его. [4] Х. П. ноурѣ. [5] Х. П. *приб.* его. [6] Х. П. его. [7] Х. П. въ. [8] Х. П. прıиде . [9] Х. П. вълодимеров. [10] Х. П. новогородци. [11] Х. П. вълодимером. [12] Х. П. *приб.* в новѣгородѣ, а в (*въ* Х. *вычеркнуто*) володımери с(ы)на своего посадıти в (*въ* Х. *приписано позже*). [13] Х. П. *приб.* къ. [14] Х. П. в ыстъбци. [15] Х. П. новогородци. [16] Х. П. *приб.* к. [17] Х. П. *приб.* к. [18] Х. П. володимеру. [19] Х. П. новогородци. [20] Х. П. тебѣ. [21] Х. П. его. [22] Х. П. нам. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. въскормили. [25] Х. П. себѣ. [26] Х. въсхотѣвшим, П. восхотѣвшим. [27] Х. П. *приб.* къ. [28] Х. П. нбѣ. [29] Х. П. *приб.* въ. [30] Х. П. заря. [31] Х. П. юга. [32] Х. П. яко. [33] Х. П. в. [34] Х. П. слнци. [35] Х. П. три доугы. [36] Х. П. хребты. [37] Х. П. себѣ. [38] Х. блговѣрнıи, П. блговѣрныи. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. *приб.* быша. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. преидоущее. [43] Х. П. роускыа. [44] Х. П. лядскыи. [45] Х. П. збыслава. [46] Х. П. въ. [47] Х. П. на долобескѣ. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. почаша. [50] Х. П. ми. [51] Х. П. иже. [52] Х. П. иже. [53] Х. П. начнет. [54] Х. П. приехавъ. [55] Х. П. оударит. [56] П. кобилоу.

251

Примѣчанія: [А] Буква *и* передѣлана въ *ѣ*. [Б] Буква *а* переправлена изъ *о*. [В] Буква *ч* передъ *ь* написана по соскобленному *ц*. [Г] Буква *о* передѣлана въ *в* (*ву*). [Д] Надъ серединой этого слова другимъ почеркомъ приписано *ьне* (*начьнет*). [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Поверхъ *в* написано *у*. [З] Конечное *ъ* передѣлано изъ *ь*.

В лѣ҇т . ҂ѕ҃ . х҃ . ı҃ . [6610 (1102)] Выбѣже Ꙗрославъ . Ꙗрополчичь ис Кыева . мѣсѧца ѡктѧбрѧ . въ . а҃ . дн҃ь . того же м҇ца на [1] исходѣ [1] . перьльсти [2] Ꙗрославъ . Ст҃ополчичь . Ꙗрослава Ꙗрополчича . ꙗть и [3] на Нури [4] . и приведе [5] къ ѡц҃ю Ст҃ополку . и ѡковаша и [6] . того же лѣта . м҇ца ѡктѧ҇б . оу [7] . к҃ . Приде [8] Мьстиславъ сн҃ъ Володимерь [9] . с Новгородци [10] . бѣ бо Ст҃ополкъ . с Володимеромь [11] рѧдъ имѣлъ . ꙗко Новугороду . быти Ст҃ополчю . и посадити сн҃ъ свои [12] Володимеру . и прииде Мьстиславъ [13] Кыеву . и сѣдоша в ыстобцѣ [14] . и рекоша мужи Володимери . се присла Володимеръ . /л.95/ сн҃а своего да се сѣдѧть Новгородцѣ [15] . да поемьше сн҃а твоего идуть [16] Новугороду . а Мьстиславъ да идеть [17] Володимерю [18] . и рекоша Новгородци [19] Ст҃ополку . се мы кнѧже прислани к тобѣ [20]. и рекли намъ тако . не хощемъ Ст҃ополка ни сн҃а его . аще ли двѣ головѣ имѣеть сн҃ъ твои . то посли и [21] . сего ны [22] далъ Всеволодъ [23] . оускормили [24] есмы собѣ [25] кнѧзѧ . а ты еси шелъ ѿ насъ Ст҃ополкъ же многу имѣ прю с ними . ѡнѣмь же не восхотившимъ [А] [26] . поемьше Мьстислава . поидоша [27] Новугороду В то же лѣ҇т бы҇с знаменье на нб҃си [28] . мц҃а генварѧ [29] . к҃ѳ . по . г҃ . дн҃и . аки пожарнаꙗ зорѧ [30] . ѿ въстока и оуга [31] . и запада и сѣвера . и бы҇с тако свѣтъ всю нощь . акы [32] ѿ луны полны свѣтѧщесѧ . в то же лѣ҇т бы҇с знаменье оу [33] лунѣ .

мсца феврала . въ . е . днь . того же мсца въ . з . днь . бы знаменье въ слнцѣ [34]. ѡгородилоса баше

252

слнце . въ .г. дуги [35]. и быша другыꙗ дугы . хрепты [36] к собѣ [37]. и сиꙗ видаще знаменьꙗ блговѣрнѣи [38] члвци . съ вздыханьемь . молахуса Бу съ слезами . да бы Бъ ѡбратилъ знаменьꙗ си на добро . знаменьꙗ бо бывають . ѡво же [39] на добро ѡво же на зло . ꙗко и си [40] знаменьꙗ быша [41] на добро . на прѣидущее [42] лѣто . вложи Бъ мысль добру в Русьскии [43] князи . оумыслиша дерзнути на [Б] Половцѣ . поити в землю их . еже и бы . ꙗко же скажемъ въ пришедшее лѣто . в се же лѣто престависа Володиславъ Ладьскии [44] князь . В се же лѣто престависа Ѩрославъ . Ѩрополъчичь [В] . мсца августа . въ . аı . днь в се же лѣт . ведена бы дщи . Стополча Сбыслава [45] в Лахы . за Болеслава . мсца . ноꙗбра . въ . ѕı . днь . В то же лѣто родиса оу Володимера снъ Андрѣи ·:·

В лѣт . ҂ѕ . х . аı . [6611 (1103)] Вложи Бъ оу [46 Г] серьдце Русьскимъ княземъ [З] . мысль блгу . Стополку . Володимеру . и снастаса думати на Долобьскѣ [47] . и сѣде Стополкъ съ своею дружиною . а [48] Володимеръ съ своею дружиною . а въ единомь шатрѣ и поча [49] думати . и начаша глти дружина Стополча . не верема веснѣ воевати . хочемь погубити смерды и ролью имъ . и ре Володимеръ . дивно ма [50] дружино . ѡже [51] лошади кто жалуеть . еюже ѡреть кто . /л.95об./ а сего чему не расмотрите . ѡже [52] начтенъ [Д 53] смердъ ѡрати . и Половчинъ [Е] приѣха [54] вдарить [Ж 55] смерда стрѣлою . а кобылу [56] его поиметь . а в

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* его. [2] Х. П. *приб.* отвѣщати. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. сътвориши. П. сътвориша. [5] Х. П. глще. [6] Х. П. поидѣта. [7] П. *люб.* [8] Х. П. сею. [9] Х. П. къ переяславлю. [10] Х. П. с(вя)тославич. [11] Х. П. вноук. [12] Х. П. конех. [13] Х. П. трополчех. [14] Х. П. хортичем. [15] Х. П. коних. [16] Х. П. пріидоша. [17] Х. П. слышавши. [13] Х. П. оу. [19] Х. П. быти. [20] Х. П. много. [21] Х. П. юньшіи. [22] Х. П. роусобѣ. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. боимся. [25] Х. П. идем, *а въ* Х. *приб.* и. [26] Х. П. их. [27] Х. П. *приб.* и обѣты въздавааху (*съ б. юс.*) б(ог)оу. [28] Х. П. прчстіи (*но въ* Х. *исправлено въ* е). [29] Х. П. ово. [30] Х. П. требованіа. [31] Х. П. послаша. [32] Х. пре*д.* [33] Х. славяше, *а въ* П. *слова* (посла)ша пре*д* собою въ сторожи алтунопу иже сла(вяше) *опущены.* [34] П. моужеством. [35] Х. П. оустерегоша. [36] Х. П. оубиша. [37] П. избыша. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. презрѣти. [40] П. *ошиб. приб.* и не прѣзрѣти. [41] Х. великыи, П. великіи. [42] Х. П. в половци. [43] П. напеде. [44] П. и друмаху (*послѣ* р *больш. юсъ*). [45] Х. П. сами. [46] Х. П. в. [47] Х. П. видѣвше. [48] П. не достоупившеся. [49] Х. П. побѣгоша. [50] Х. П. пре*д.* [51] Х. П. велико. [52] Х. П. днь тьи . [53] Х. П. всѣм. [54] Х. П. и.

253

Примѣчанія: [А] Буква *ъ* передъ *ѣ* написана надъ строкой. [Б] Буква *ъ* передѣлана изъ ь. [В] Буква *а* передѣлана изъ *е.* [Г] Надъ этимъ словомъ другимъ почеркомъ приписано *ре* (*переяславлю*). [Д] Сюда относится вставка на нижнемъ полѣ: *и двдъ всеславич.* [Е] Буква *г* написана по соскобленному. [Ж] Буквы *мъ* написаны по соскобленнымъ *хъ* (*хортичихъ*). [З] Буквы *го* приписаны надъ строкой другимъ почеркомъ (*много*). [И] Такъ въ рукописи; буква *т* приписана надъ строкой. [І] Зачеркнуто, и надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *ихъ.* [К] Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: *и обѣты въздаяху б*(ог)*оу.* [Л] Подъ буквой *и* за *р* видно *е*, буква же *и* послѣ *ч* написана по соскобленному *е.* [М] Конечное *о* написано надъ строкой. [Н] Буква *ц* переправлена изъ *ч.* [О] Надъ этимъ словомъ вмѣсто титла дуга и подъ ней точка. [П] Такъ въ рукописи. [Р] Буква *ѣ* переправлена изъ *а.*

село [1] въѣхавъ [А] поиметь жену его и дѣти . и все имѣнье его возметь . то лошади его жалуешь . а самого чему не жалуешь . и не могоша [2] противу ему . ѿвѣщати [3] дружина Ст҇ополча . и рече Ст҇ополкъ брате . се азъ готовъ оуже . и въста Ст҇ополкъ . и рече ему Володимеръ [Б] . то ти брате велико добро створиши [4] Русьскои земьли . и посласта къ Дв҇дви и к Олгови гл҇ща [В] [5] . поидита [6] на Половци . а любо будемь живи любо [7] мр҇тви . Дв҇дъ же [3] послуша ею . а Ѡлегъ не послуша сего [8] . вину река не здоровлю . Володимерь же цѣловавъ брата своего . поиде Пеꙗславлю [Г] [9] . а Ст҇ополкъ по немь и Дв҇дъ Сватъславичь [Д] [10] . и Мьстиславъ . Игоревъ оунукъ [11] . Вачьславъ Ꙗрополчичь . Ꙗрополкъ Володимеричь . и поидоша на конихъ [12] . и в лодьꙗхъ . и приидоша ниже порогъ [Е] . и сташа въ Протолчехъ [13] . и в Хортичимъ [Ж] [14] ѡстровѣ . ї всѣдоша на конѣ [15] . и пѣшьци из лодѣи высѣдавше . идоша в поле . д҇ . дн҇и . и придоша [16] на Сутинъ . Половци же слышавше [17] ꙗко идуть Русь . и собрашаса бес числа . и начаша думати . и рече Русоба . просимъ мира . в [18] Руси ꙗко крѣпко са имуть бити [19] с нами . мы бо мно [3] [20] зла створохомъ [И] Рускои земли . и рѣша оуншии [21] Оурусобѣ [22] . аще са ты боиши Руси но мы са [23] не боимъ [24] сихъ

254

бо избивше и поидемь [25] в землю ихъ . и приимемъ вса грады ихъ . и кто избавить ны [І] [26] ѿ насъ . Рустии же кнази и вои молаху Ба҇ [К] [27] и причистии [Л] [28] его Мт҇ри . ѡво [М] кутьею. ѡвъ [29] же мл҇тнею . къ оубогымъ . ѡви же манастыремъ трѣбованьꙗ [30] . и сице молащимъса . поидоша Половьци . и посла [31] передъ [32] собою въ сторожѣ Алтунопу . иже словаше [33] мужьствомъ [34]. тако же и Русьстии кнази послаша сторожѣ свои . и въстерегоша [35] Алтунопу . и ѡбъступиша Алтунопу и въбиша [36] и . и сущаꙗ с нимъ . ни единъ же избы ѿ нихъ . но вса избиша [37]. и поидоша полци Половецьстии [Н] . аки борове . и не бѣ [38] перезрити [39] ихъ . и Русь поидоша противу имъ [40] . и великии [41] Бъ҇ [О]. . вложив жалость . велику оу Половцѣ [42] /л.96/ и страхъ нападе [43] на на . и трепетъ . ѿ лица Русьскыхъ вои . и дрѣмаху [44] самѣ [45] . и конемъ ихъ не баше спѣха оу [46] ногахъ . Русь же с весельемь на конихъ . и пѣши потекоша к нимъ . Половци же видивше [47] оустремленье Руское на са . не доступивше [48] погѣгоша [П] [48] . передъ [50] Рускыми кнази . наши же погнаша сѣкуще ꙗ . въ . д҇ . м҇ца . априла . и великое [51] сп҇снье створи Бъ҇ въ тъ дн҇ь [52] . бл҇говѣрнымъ каземъ Русьскымъ . и всимъ [53] хрестьꙗномъ . а [54] на врагы нашѣ [Р] дасть побѣду велику . и

Варіанты: [1] Х. П. оубиша. [2] Х. П. князеи. [3] Х. П. роусобоу. [4] Х. П. коуръткa. [5] Х. П. сурбаря (*съ б. юс.*). [6] Х. П. велдоуза. [7] Х. П. вороги. [8] Х. П. себѣ. [9] Х. П. пришедшю. [10] Х. П. то веде яла вы рота, *но въ* Х. веде я *зачеркнуто, а сверху новымъ почеркомъ написано* вы (*зачеркнутое*) да. [11] Х. П. *приб.* к. [12] Х. П. *приб.* и. [13] П. ти. [14] П. не преступати (*съ б. юс.*). [15] Х. П. роты. [16] Х. П. проливаша. [17] Х. П. кръвъ. [18] Х. П. хрстіанскоую. [19] Х. П. повелѣ. [20] Х. П. его. [21] Х. П. рассѣкоша. [22] Х. П. его. [23] Х.

П. на оуды. [24] П. б(ог)ъ. [25] Х. П. съкроуши. [26] Х. П. змiевыа. [27] Х. П. роус. [28] Х. П. въ. [29] Х. П. проузи. [30] Х. П. *приб.* в. [31] Х. П. зроуби. [32] Х. гоургowь, *а на полѣ* юрьев, П.: юрьевь гоургowь. [33] Х. П. бяше пожгли. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. приб. быс. [36] Х. П. царевичь. [37] Х. П. олексичь (*съ кси*), *и приб.* къ. [38] П. в то ж *л*ѣто. [39] Х. П. пре*д*слава. [40] Х. П. въ. [41] Х. П. королевича. [42] Х. П. преставися. [43] Х. П. *приб.* и. [44] Х. П. мѣиескъ. [45] Х. П. оуспѣша. [46] Х. П. възвратишас. [47] Х. П. посре*дi*. [46] Х. П. крсть. [49] Х. П. посре*дi*. [50] Х. П. на*д* с(о)лнце*м*. [51] Х. П. *приб.* и. [52] Х. П. *опущено.*

255

Примѣчанiя: [А] Поверхъ *в* написано *у*. между *и* и *ш* видно соскобленное *хъ*. [Б] Здѣсь видно соскобленное *д*. [В] Переправлено изъ *вериги*: *е* зачеркнуто, а *и* передѣлано въ *а*. [Г] Между *а* и *е* видно соскобленное *ш* (*проливашете*). [Д] Буква *а* переправлена изъ *ѣ*. [Е] Буква *ѣ* переправлена изъ *ь*. [Ж] Здѣсь видно соскобленное *и*. [З] Буква *у* передѣлана изъ *а*. [И] Буква *у* переправлена изъ *и*. [І] Буква *ь* переправлена въ *а*. [К] Буква *ь* передѣлана въ *а*. [Л] Надъ этимъ словомъ приписано *в*, а *ь* передѣлано въ *а* (*королевча*). [М] Буква *е* послѣ *р* переправлена, кажется, изъ *и*. [Н] Буквы *чъ* написаны по соскобленному. [О] Поверхъ *в* написано *у*. [П] Буква *и* передѣлана въ *а*. [Р] Буква *ѣ* передѣлана изъ *ь*.

въбиша [А] [1] ту в полку кназии [2] . к҃ . Оурусобу [3]. Кочиꙗ . Ꙗрославопу . Китанопу . Кунама . Асупа Курътыка [4]. Ченегрена . Сурьбарь [5]. и прочаꙗ князя ихъ . а Вельдуза [6] ꙗша . по семь [Б] же сѣдоша братьꙗ . побѣдивше враги [В] [7] своꙗ . и приведоша Белдузя къ С҃тополку . и нача Белдузь . даꙗти на собѣ [8] злато и сребро . и конѣ и скоть . С҃тополкъ же посла Володимеру и пришедшу [9] ему . оупроси его Володимеръ . то веде ꙗла [10] вы рота . многажды бо ходивше [11] ротѣ [12] . воевасте Русьскую землю . то чему ты [13] не оучиль сн҃въ своихъ и роду своего . не переступати [14] ротѣ [15] [Р] но проливаете [Г] [16] кровь [17] хрестьꙗньску [18] . да се буди кровь твоꙗ . на главѣ [Д] твоеи . и повели [19] оубити и [20]. и тако расѣкоша [Е] [21] и [22] на оудь [23] . и по семь снашася братьꙗ вся . ї рек҃ Володимеръ . се дн҃ь иже створи Гс҃ь [24] . възрадуемься и възвеселимься во нь . ꙗко Бг҃ъ избавиль ны есть ѿ врагъ нашихъ . и покори враги наша . и скруши [25] главы змѣевыꙗ [26] . и даль есть Гс҃ъ брашно ихъ намъ . взяша бо тогда скоты и ѡвцѣ и кони . и вельблуды и . вежѣ [Р] с добыткомъ . и съ челядью . и заꙗша Печенѣги [Ж] и Торъки . с вежами . и приидоша в Русь [З] [27] . с полономъ великымъ . и съ славою . и с побѣдою великою оу [28] своꙗси . того же лѣта приидоша прузии [И] [28] . августа . въ . а҃ . дн҃ь [30] . томъ же лѣтѣ .

256

того же . мс҃ца . въ і҃і . дн҃ь . иде С҃тополкъ . и сруби [31] Гурьговъ [32] . егоже бѣша пожьглѣ [33] Половци . того же лѣта биса Ꙗрославъ . с Морьдвою . мс҃ца . марта . въ [34] . д҃ . дн҃ь . и побѣженъ бысть . Ꙗрославъ ∴

В лѣт҃ . ҂s҃ . х҃ . ві . [6612 (1104)] Ведена [35] дщи . Володарева за цс҃рвичь [І] [36] . за Ѡле/л.96об./ѯиничь [К] [37] . Цс҃рюграду . мс҃ца . июля . въ . к҃ . в том же лѣтѣ [38] . ведена Передъслава [39] . дщи С҃тополча во [40] Оугры . за королечь [Л] [41] . мс҃ца . августа . въ . к҃а . Того же лѣта прииде митрополитъ Никифоръ в Русь . мс҃ца . декабря . въ . s҃ . дн҃ь ∴ В томъ же лѣтѣ . преставися [42] [М] Вячьславъ Ꙗрополчичь [Н] . въ . г҃і . дн҃ь . Никифоръ митрополитъ [43] . посаженъ на столѣ . сего же лѣта исходяща . посла

С҃тополкъ Путату на Менескъ [44] . а Володимеръ посла с҃на своего Ӻрополка . а Ѡлегъ самъ иде . на Глѣба . поемъше Давыда Всеславича . и не въспѣша [О] [45] ничто же . и възратишаса [46] ѡпать . и родиса оу С҃тополка . с҃нъ . и нарекоша има ему . Брачиславъ . в се же лѣто бы҇с . знаменье . стоꙗше сл҃нце въ крузѣ . а посредѣ [47] круга хрестъ [48]. а посредѣ [49] кр҇ста сл҃нце . а внѣ круга . ѡбаполы . в҃ . сл҃нци [П] . надъ сл҃нцемь [50] же . кромѣ круга дуга . рогома на сѣверъ . тако же знаменье [51] в лунѣ . тѣмь же ѡбразомъ . м҇ца . феврала . въ . д҃ . и . е҃ . и . ѕ҃ . д҃нь . въ д҃не по три дни . а в ночи и [52] в лунѣ . по три ночи ∵

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* а. [2] Х. П. амфилохіа. [3] Х. П. *приб.* в. [4] Х. П. *лѣ*тѣ. [5] Х. П. лазаря, *и приб.* к. [6] Х. П. въ кв (*т. е.* 22). [7] Х. П. миню, *и приб.* к. [8] Х. П. полоцкоу. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. *приб.* в. [11] Х. П. *приб.* на. [12] Х. П. берендея. [13] Х. П. воеваша. [14] Х. П. яна, *и приб.* и. [15] Х. П. ивана. [16] Х. П. захаріина. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. оугониша и, *и приб.* и побиша *их*. [19]—[19] Х. П. *опущено.* [20] Х. старости. [21] Х. П. хоужшіи. [22] Х. П. *лѣ*тописецъ. [23] Х. П. смире*н*. [24] Х. П. о*т*грѣбаася. [25] Х. П. всякыа. [26] Х. П. монастыри. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. идеже. [29] Х. П. дъщи. [30] Х. П. *приб.* тог*д*а пострижеся княз с(вя)тоша. с(ы)нъ двдвъ. вноук с(вя)тославль никола мсца . феврал . въ зı . в то*м* же *лѣ*тѣ (П. *лѣ*ти) побѣ*д*іша зимѣгола . всеславича и всю братію и дроужиноу . оубиша *их* . ѳ . тыся*ч* . В *лѣт*. ѕхеı . кроуг *лун. д.* (*т. е.* 4) а слнчного. [31] Х. П. *лѣт опущено.* [32] Х. П. *лѣ*то. [33] Х. П. воло*д*імеряа. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. маа. [36] Х. П. в переяславля, *и приб.* в. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. иніи. [39] П. многы. [40] Х. половци, П. половцы. [41] Х. П. ча*с* ѕ (*т. е.* 6). [42] Х. чре*з*, П. чере*з*. [43] Х. П. ня. [44] Х. оужасоша*с*, П. оустрашишася. [45] П. *приб.* и о*т* страху. [46] П. стягу (*съ б. юс.*). [47] П. бѣгоша. [48] Х. хватаючи конѣ, П. хватающи конѣ; *засимъ въ* Х. П. *приб* . а дроузіи пѣши побѣгоша (П. побѣгаша). наши же начашсѣщи я (П. а) . а дроугыа (П. дроугія) руками (*съ б. юс.*) имати . и гнаша я до хорола . оубиша же тааза (П. таяза) бонякова брата . а оугре яша и братію его . а шароукань одва оутече . о*т*бѣгоша же товара своего . и взяша роускіи вои . мсца авгоу*с* въ . вı . днь . *и* възвратиша*с* въ своаси с побѣдою велико*ю* . с(вя)тополкь же пріиде. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. *приб.* на заутреню. [51] Х. П. цѣловаша его. [52] Х. П. побѣжени. [53] Х. П. ѳео*д*осіа. [54] П. на море. [55] П. или. [56] Х. П. оу гроба ѳео*д*осіева. [57] Х. П. въ. [58] Х. П. *приб.* тоу.

257

Примѣчанія: [А] Здѣсь видно соскобленное *оу.* [Б] Буква *и* передѣлана въ *ѣ.* [В] Здѣсь въ строку, конецъ которой былъ незаполненъ, вписано другимъ почеркомъ: *и побѣди.* [Г] Надъ строкой подъ титломъ въ концѣ слова другимъ почеркомъ приписано *ш* (*повоеваш*). [Д] Надъ строкой приписано *вышатича*; сюда же относится приписка на нижнемъ полѣ: *и брата его путяту.* [Е] Поверхъ начальнаго *в* написано *у*, а конечное *е*, кажется, передѣлано изъ *а.* [Ж] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто, надъ строкой приписано *исъсъкоша.* [З] Буква *о* передѣлана, кажется, изъ *и.* [И] Здѣсь въ подлинникѣ пробѣлъ въ тринадцать строкъ. [І] Здѣсь въ подлинникѣ пробѣлъ въ тринадцать строкъ. [К] Конечное *а*, кажется, передѣлано изъ *е.*

В лѣ҇т . ҂ѕ҃ . х҃ . г҃ı . [6613 (1105)] [А] Оувалиса верхъ . с҃тго Андрѣꙗ [1] . в се же лѣ҇т постави митрополитъ . Анфилохыꙗ [2] . еп҇па Володимерю . августа . въ . к҃з [3] . томъ же лѣти [Б] [4] постави Лазора [5] Переꙗславлю . м҇ца . ноꙗбра . в҃ı [6] . томъ же лѣтѣ . постави Мину [7] Полотьскѣ [8] . м҇ца декабра . въ [9]. г҃ı . д҃нь [10]. томъ же лѣтѣ ꙗвиса звѣзда . с хвостомъ на западѣ . и стоꙗ . м҇ць . того же лѣта пришедъ Бонакъ зимѣ на Зарубѣ . [В] [11] Торкы. и Береньдѣѣ [12].

В лѣт҇ . ҂ѕ . х . ді . [6614 (1106)] Повоева [Г] [13] . Половци ѡколо Зарѣчьска и посла по нихъ . С҃тополкъ Ӏ҃ѧна [Д] [14] . Иванка [15] . Захарьича [16] . и [17] Козарина . и вългонивше [Е] [18] Половцѣ [19]. до Дунаѧ . поло҃ ѿѧша а Половцѣ[19]. (а полонъ ѿѧша) [Ж] [17]. в се же лѣто престависа Ӏ҃ѧнь старець добрыи . живъ . лѣтъ . ч҃ . въ старостѣ [20] маститѣ . живъ по закону Б҃жию . не хужии [21] первыхъ праведникъ . оу него же азъ слышахъ многа словеса . ѧже вписахъ в лѣтописиць [22] . бѣ бо мужь бл҃гъ и кротокъ . и смѣренъ [23]. ѿгребаѧса [24] ѿ всакоѧ [З] [25] вещи . егоже и гробъ есть в Печерьскомь монастырѣ [26] оу [27] притворѣ . идѣже [28] лежіть /л.97/ тѣло его положено . м҃ца . июна . въ . кд . в то же лѣто постриже са Еоупракси . Всеволожа

258

дщи [29] . м҃ца . декабра . въ . ѕ҃ . дн҃ь . того же лѣта . помраченье бы҃ въ сл҃нци . августа . [И] [30] . . . . и҃ . лѣт҇ [31] . [6615 (1107)] в се же времѧ [32] престависа Володимера [33] кнагини [34] . м҃ца . маиѧ [35] . въ . з҃ . дн҃ь . того же м҃ца . воева Бонакъ . и заѧ конѣ оу Переѧславлѣ [36] . томъ же лѣтѣ [37] прииде Бонакъ . и Шарукань старыи . и ини [38] кнази мнози [39] . и сташа ѡколо Лубна . С҃тополкъ же и Володимеръ . и Ѡлегъ . С҃тославъ . Мьстиславъ . Вачьславь . Ӏ҃рополкъ . идоша на Половцѣ [40]. къ Лубьну . въ . ѕ҃ . часъ [41] дн҃е . бродишаса чересъ [42] Сулу . и кликоша на нѣ [43] . Половци же вжасошаса [44] ѿ страха [45]. не възмогоша и стага [46] поставити . но побѣгоша [47] хватаючи конии . [48] [І] . . . . завътреню [49] в Печерьскыи манастырь [50] . на оуспенье ст҃ыѧ Б҃ца . и братьѧ цѣловаша [К] . и [51] радостью великою . ѧко врази наши побѣжены [52] быша . мл҃твами ст҃ыѧ Б҃ца . и великого Федосьѧ [53] ѡ҃ца нашего . и тако бо ѡбычаи имаше С҃тополкъ . коли идаше на воину или инамо [54] . оли [55] поклонивса . въ гроба Федосьева [56] . и мл҃тву вземъ оу [57] игумена сущаго [58] .

Варіанты: [1] Х. П. в то же *лѣто*, *приб.* и. [2] Х. П. апѣ. [3] Х. П. георгіа. [4] Х. П. епи., опиноу. [5] Х. П. асеноу. [6] Х. П. вноуку. [7] Х. П. *приб.* за с(ы)на. [8] Х. акаапиноу. П. акиапиноу. [9] Х. П. гиргеневу. [10] Х. въ, П. *опущено.* [11]—[11] Х. П. вı (*т. е.* 12). [12]—[12] Х. П. мсца... *лазорями опущено.* [13] П. трапезницю. [14] Х. П. феоктистѣ. [15] Х. П. повеленіемь глѣбовым. [16] Х. П. въ. [17] Х. П. припети. [18] Х. П. архимандритоу. [19] П. с(вя)тополча. [20] Х. П. вписати. [21] Х. П. ѳеодосіа. [22] Х. П. изволившоу. [23] Х. П. обѣщася. [24] Х. П. вѣдыи. [25] Х. П. житіе. [26] Х. П. възвѣщати. [27] Х. П. ѳеодосіево. [28] Х. П. писати. [29] Х. П. в синаник. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. в синаник. [32] Х. П. епскпьямь. [33] Х. П. ѳеодосіа. [34] Х. П. въ всѣхъ съборех. [35] Х. П. скончаша. [36] Х. П. влахернѣ. [37] Х. П. заложеннѣи. [38] Х. П. преставися. [39] Х. П. евпракси (*съ кси*). [40] *Заскобленное въ* Х. П. *опущено.* [41] Х. П. идеж. [42] Х. половецкые, П. воловецкые. [43] Х. П. оу. [44] Х. П. половци. [45] Х. П. *приб.* и. [46] Х. П. *приб.* и. [47] *Слова* воини... половци *въ* Х. П. *опущены.* [48] Х. П. взяша (*въ* Х. я *передѣлано изъ* а, *въ* П. взаша) полонъ половци (П. *приб.* же) оу *т*чючина. [49] Х. П. млъніа. [50] Х. П. освѣтиша.

259

Примѣчанія: [А] Буква *я* (т. е. малый юсъ) въ этомъ словѣ надписана надъ строкой. [Б] Здѣсь въ подлинникѣ оставлено незаполненнымъ небольшое пространство. [В] То же. [Г] На строкѣ, гдѣ было оставлене незаполненное пространство, другимъ почеркомъ вписано *земля*. [Д] Буквы *ла* написаны по соскобленному. [Е] Подъ вторымъ *н* видно соскобленное *д*. [Ж] То же. [З] То же. [И]

Здѣсь видно соскобленное *ри*. [і] Буква *е* написана поверхъ другой (в Х. орина). [к] Буква *ч* написана по соскоблениому *ц*. [л] Заскобленное зачеркнуто. [м] Буква *в* переправлена въ *укъ*. [н] Буквы *вьци* написаны другимъ, хотя и древнимъ, почеркомъ. [о] Буквы *оучи* переправлены въ *їдучи*: *ї* приписано въ строкѣ другимъ новѣйшимъ почеркомъ, а *о* переправлено въ *д*; за этимъ словомъ другими чернилами приписано въ строкѣ новѣйшимъ же почеркомъ: (на)*зад мно*г *селъ*.; конецъ строки, такъ же какъ начало слѣдующей, были оставлены пустыми. [п] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [р] Такъ въ рукописи, вмѣсто *велика*. [с] Буква *о* не вполнѣ ясна; м. б., это *е*.

тоже идаше на путь свои ∴ В то же лѣто престависа . кнагини С҃тополча м҃ти . м҃ца . генвара въ . д҃ . дн҃ь . томъ же лѣ/л.97об./тѣ [1] того же м҃ца . иде Володимеръ и Дв҃дъ и Ѡлегъ к Агапѣ [2]. и другому Аепѣ . и створиша миръ . и поꙗ Володимеръ за Гергиꙗ [3] Епиѡпину [4] дщерь Асѣну [А] [5] внука [6]. а Ѡлегъ поꙗ [7] [Б]. Акаепиду [8] дщерь . Ґиневу [9] внуку . м҃ца генвара . во [10] вторы [11] на [11] . ı҃ [11] . дн҃ь . м҃ца [В] [12] . въ . еı҃ . дн҃ь . трасе [Г] передъ лазорами [12] [Д] ∴

В лѣ҃ . ѕ҃ . х҃ . ѕı҃ . [6616 (1108)] Заложена бы҃ црк҃ви . ст҃го Михаила . Золотоверхаꙗ . С҃тополкомъ кназемъ . м҃ца . июла . въ . аı҃ . и трапезницю [13] кончаша Печерьскаго манастыра . при Фектистѣ [14] игуменѣ . юже заложи повеленьемь Глѣбовомъ [15]. иже ю и стажа . в се же лѣто вода бы҃ . волика [Р] во [16] Днѣпрѣ и въ Деснѣ и въ Припетѣ [17] . того же лѣта вложи Б҃ъ въ ср҃це аньхимандриту [18] . игумену Печерьскому . нача понужати Феѡктистъ С҃тополка [19] кн҃за . вопсати [20] Федосьꙗ [21] . в синаникъ [Е] . Б҃оу тако изволшю [22] . С҃тополкъ же радъ бы҃ воѡбѣщаса [23] створити се . и се вѣды [24] житье [25] его . и нача С҃тополкъ оузвѣщати [26] житье [25] Федосьево [27] . и велѣ и вписати [28] в сѣнаникъ [29] [Ж] . еже [30] створи митрополитъ вписа его в сѣнаникъ [31] [З]. повелѣ же митрополитъ по всѣмъ епискупыꙗмъ [32]

260

вписати Федосьꙗ [33] в сѣнаникъ [Е]. вси же еп҃пи с радостью вписаша . и поминають его во всѣхъ сборѣхъ [34] . в се же лѣто прѣстависа . [И] Єрина [І] Всеволожа дщерь . м҃ца июла . въ . кд҃ . в се же лѣто кончаша [35] [К] верхъ ст҃ыꙗ Б҃ца Влахѣрны [36] на Кловѣ . заложенѣи [37] Стефаномъ еп҃помъ бывшу ему прѣже игуменомъ Печерьскаго манастыра ∴

В лѣ҃ . ѕ҃ . . х҃ . зı҃ . [6617 (1109)] Пристависа [38] Евъпраксии [39] Всеволожа дщи . м҃ца июла . въ . ѳ҃ . дн҃ь . и положено бы҃ (тѣло . и положено бы҃) [40] [Л] тѣло еꙗ в Печерьскомъ манастыри оу двериии ꙗже къ оугу . и вчиниша над нею божницю [П] . идѣже [41] лежить тѣло еꙗ . в то же лѣто м҃ца декабра въ . в҃ . дн҃ь . Дмитръ Иворовичь . вза вежи Половецькие [42] в [М] [43] Дона . а҃ . вѣжь вза . послани Володимеромъ кназомъ [С] ∴

В лѣ҃ . ѕ҃ . х҃ . иı҃ . [6618 (1110)] Идоша веснѣ на Половцѣ [44] . С҃тополкъ и Володимеръ [45] . Дв҃дъ . и дошедше Воина [46] воротишаса . того же лѣта пришедше Половци Воини [47] воротишаса . того же лѣ/л.98/та пришедше Половци [47] воеваша

ѡколо Переꙗславлѧ по селомъ . того же лѣта взѧша Половьци [Н] оу Чина [48 О]. В то же лѣто бы знаменье в Печерьскомъ манастыри . февралѧ . въ . а҃і . дн҃ь . ꙗвисѧ столпъ ѡгненъ ѿ землѧ до нбсе . а молньꙗ [49] ѡсвитиша [50] всю землю .

Варіанты: [1] Х. П. нбсѣ. [2] Х. П. погримѣ. [3] Х. П. съ*и*. [4] Х. П. трапезници. [5] Х. П. видѣти крста. [6] Х. П. съступи *(съ б. юс.)*. [7] Х. П. ѳеодосіевы*м*. [8] Х. П. акы. [9] Х. П. къ. [10] Х. П. *приб*. ни столпъ огне*н*. [11] Х. П. ви*д*. [12] Х.. П. аггл*с*кы*и*. [13] Х. П. аггл*ъ*. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. является. [16] Х. П. огненно*м*. [17] Х. П. пламене*м*. [18] Х. П. ре*ч*. [19] Х. *приб. и*. [20] Х. П. аггл*ы*. [21] Х. П. палящь. [22] Х. П. всѣ*х*. [23] Х. П. аггло*м*. [24] Х. П. где. [25] Х. П. виденіа. [26] Х. П. огнено*м*, *и приб*. образо*м* ово инакы*м* виденіе*м*. [27]—[27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. члко*м*. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. зрѣти. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. есства. [33] Х. П. аггл*с*каго. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. моѵсею. [36] Х. П. великыи. [37] Х. П. аггл*с*каго. [38] Х. П. есства. [39] Х. П. водяше. [40] Х. П. *опущено*. [41] Х. П. аггл*ъ*. [42] Х. П. *приб*. бо. [43] Х. П. ними. [44] Х. П. въ. [45] Х. П. се виденіе. [46] Х. П. сеи. [47] Х. П. аггл*ъ*, П. *приб*. твои. [48] Х. П. аггл*ъ*. [49] Х. П. преди*д*е*т*. [50] П. я. [51] Х. П. аггло*м*. [52] Х. П. о тебѣ. [53] Х. П. съхранити. [54] Х. П. веснѣ. [55] Х. П. *л*ѣтоу. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. таины. [58] Х. П. сущи (*съ б. юс.*). [59] Х. П. и прочіи тмѣ. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. връху (*съ б. юс.*). [62] Х. П. без*д*ны. [63] Х. бывшаа. П. бывшаа. [64] Х. П. всѣ*м*. [65] Х. П. аггли. [66] Х. П. *опущено*. [67] П. которіи. [68] Х. П. коюж*д*о. [69] Х. П. *л*юбо. [70] Х. П. повелеваа. [71] Х. П. агглоу. [72] Х. П. ити. [73] Х. оноя, П. оноа. [74] Х. П. земли. [75] Х. П. впротивится, *и приб*. по. [76] Х. П. *опущено*.

261

Примѣчанія: [А] Буква *б* написана по соскобленному. [Б] Надъ строкой приписано: *ни столпъ*. [В] Передѣлано изъ *видимъ*: *мъ* зачеркнуто, а предыдущее *и* переправлено въ *ъ*. [Г]—[Г] Буквы *во стол*помъ напнсаны другимъ почеркомъ, при этомъ *но* подъ дугой надъ строкой, хотя, кажется, *мь* (передѣланное въ *мъ*) написано древнею рукою. [Д] Буква *о* переправлена въ *ъ* и затѣмъ по соскобленному написано *і видѣнь*ем (т. е. *инакъимъ видѣнь*ем). [Е] Это слово написано другимъ почеркомъ. [Ж] Написано надъ строкой подъ дугой. [З] Написано другимъ почеркомъ. [И] Буква *ц* передѣлана въ *ѣ*. [І] Буква *я* (юсь малый) передѣлана позже въ *е*. [К] Буква *я* (юсь малый) приписана надъ строкой. [Л] Буква *о* надъ строкой подъ дугой. [М] Буквы *ита* приписаны другимъ почеркомъ. [Н] Это слово вписано другой рукой. [О] Было кажется *проч*: буквы *исподнии* вписаны позже, а *оч* передѣланы въ *еи*; заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [П] Было *тьмѣ*: *ѣ* передѣлана въ *ъı*. [Р] Буква *о* передѣлана изъ *е*; затѣмъ здѣсь другимъ новѣйшимъ почеркомъ вписано *безднахъ*. [С] Буква *е* написана по соскобленному *ѣ*. [Т] Передѣлано въ *ити*, а именно надъ строкой другими чернилами приписано *и*.

и на нбси [1] погремѣ [2] в часъ . а҃ . нощи . весь миръ видѣ . сесь [3] же столпъ ста на трѧпезници [4] каманѣи . ꙗко не видити хрста [5] бѧше . и стоꙗ мало ступи [6] на цркъвь . и ста надъ гробомъ [А] Федосьевомъ [7] . и потомъ надъ верхъ съступи . аки [8] ко [9] въстоку лицемъ . и потомъ невидимо бы[с] . се же бѧше не ѡгнь [10 Б]. но видъ [В 11] анг҃льскыи [12]. анг҃лъ [13] бо [14] сице ꙗвлѧеть тѧ [15]. ѡво столпомъ ѡгненомъ [16]. ѡво же пламеноmь [17] . ꙗкоже рче [18] Дв҃дъ творѧ [19] анг҃лы [20] своꙗ дх҃ы . и слугы своꙗ ѡгнь пламѧнъ [21]. и слеми суть повеленьемь Б҃жьимъ . аможе хощеть вл[д]ка всихъ [22] творець . анг҃ломъ [23] и чл҃вкомъ . анг҃лъ [13] бо приходить кдѣ [24] бл҃гаꙗ мѣста . и молитвении домове . и ту показають нѣчто . мало видиньꙗ [25] своего . ѡво бо ѡгнемь [26]. ѡво [Г 27] столпомъ [Г 27] . ѡво [27] инако [27 Д] ꙗко мощно зрѣти [Е] имъ [28]. а [Ж 29] не мощно бо зрѣти [З 30] чл҃вкомъ [31]. ества [32] анг҃льскаго [33] видити [И 34] . аще и Моиси [35] великıи [36] не возможе видѣти . анг҃льскаго [37] естьства [38] . водашеть [39] бо ꙗ во [40]

дн҃е [40] столпъ ѡблаченъ . а в нощи столпъ ѡгненъ . то се не столпъ водѧше ихъ по анг҃лъ [41] Бж҃ии . идѧше [42] пред нимь [43]. в нощи и во [44] дн҃е . тако и сѧ [І 45] ѧвленье [К 45]

262

которое показываше . емуже быти хотѧше . еже бо и бы҇с на второе лѣто . не сии [46] ли анг҃лъ [47] . вожь бъı на иноплеменникы супостатъ бысть . ꙗкоже рече анг҃лъ [48] . предъ тобою предъидеть [49]. и [50] пакы анг҃лъ [48] твои буди с тобою . ꙗкоже пр҇ркъ Двдъ . гл҃еть . ꙗко анг҃ломъ [51] своимъ заповѣсть ѿ тебе [52] схранить [53] тѧ . ꙗкоже пишеть премудрыи Епифании . къ коеиже твари анг҃лъ [48] приставленъ . анг҃лъ [48] ѡблакомъ и мъгламъ . и снѣгу и граду . и мразу . анг҃лъ [48] гласомъ и громомъ . анг҃лъ [48] зимы и зноеви . и осени [Л] . и весны [54] . и лѣта [55] . всему дх҃у твари его на земли и [56] таиныꙗ [57 М] бездны и су҇т [58] скровенъı [56 Н] подъ землею . и преисподьнии [59 Е] (гни) [О 60] тьмъı [60 П] и сущи во [Р 61] безны [С 62] бывшиꙗ [63] древле верху /л.98об./ землѧ . ѿ неꙗже тмы вечеръ и нощь . и свѣтъ и дн҃ь . ко всимъ [64] тваремъ анг҃ли [65] приставлени . тако же анг҃лъ [48] приставленъ . къ [66] которои [67] оубо земли да соблюдають . куюжьто [68] землю . аще суть и погани . аще Бж҃ни гнѣвъ будеть . на кую оубо [69] землю . повелѣваꙗ [70] анг҃лу [71]. тому на кую оубо [69] землю бранью ти [Т 72] то ѡнои [73] землѣ [74] анг҃лъ [48] не вопротивитсѧ [75] повелѣнью Бж҃ью . ꙗко и се бѧше и [76] на ны навелъ Бъ҃ грѣхъ ради на-

Варіанты: [1] Х. П. побѣжаху (*съ б. юс.*). [2] П. бжіи*х*. [3] Х. П. аггло*м*. [4] Х. П. аггла. [5] Х. П. александроу (*съ кси*). [6] Х. П. ополчившоуся. [7] Х. П. даріа. [8] Х. новиноувшю, П. повиноувшоу. [9] Х. П. востока. [10] Х. П. запада. [11] Х. П. егѵпетскоую. [12] Х. П. пріиде. [13] Х. П. іерслимь. [14] Х. П. поби*ти*. [15] Х. П. всѣми. [16] Х. П. нощь. [17] Х. П. леже. [18] Х. П. посре*ди*. [19] Х. П. *приб*. и. [20] Х. П. *приб*. и. [21] Х. П. видѣ. [22] Х. П. обличіе. [23] Х. П. млъніи. [24] Х. П. оубіи. [25] Х. П. аггль. [26] Х. П. поимати. [27] Х. П. царя. [28] Х. великыа, П. великыя. [29] Х. П. помагати. [30] Х. П. оумреши. [31] Х. П. възыти. [32] Х. П. іерсли*м*. *и приб*. и. [33] Х. П. іерео*м*. [34] Х. П. цръ. [35] Х. П. ся. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. на*м*. [38] Х. П. любо ти, *и приб*. и. [39] Х. П. азъ. [40] Х. П. *приб*. к. [41] Х. П. агглъ. [42] Х. П. іерслимѣ. [43] Х. П. въ обличеніи мое*м*. [44] Х. П. тебѣ. [45] Х. П. преступи (*съ б. юс*.). [46] Х. П. его, *и приб*. и. [47] Х. П. вънже. [48] Х. П. преступиши (*съ б. юс*.). [49] Х. П. оумреши. [50] Х. П. въста. [51] Х. П. іерсли*м*. [52] Х. П. въпроси. [53] Х. П. іереовъ. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. даніила. [56] Х. П. аггли вожа*ша* (*но въ* Х. *переправлено въ* аггъл вожаше). [57] Х. П. александра (*съ кси*). [58] Х. П. поганыа. [59] Х. П. еллини. [60] Х. П. сіи. [61] Х. П. грѣховъ. [62] Х. П. хрстіане*х*, *и приб*. не. [63] Х. П. агглъ. [64] Х. П. агглъ. [65] Х. агглы, П. аггла. [66] Х. П. роускы*м*. [67] Х. П. моѵсееви. [64] Х. П. агглъ. [69] Х. П. предиде*т*. [70] Х. П. преж*де*. [71] Х. П. знаменіе. [72]—[72] Х. П. *опущено*. [73] Х. П. вълодімерю. [74] Х. П. дроужинѣ.

263

Примѣчанія: [А] Буква *ы* передѣлана изъ *и*. [Б] Надъ *в* приписано, кажется, *з* (*взрати*). [В] Передѣлано въ *всим*, а именно *м* приписано надъ строкой другими чернилами. [Г] Второе *ь* переправлено въ *е*. [Д] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Е] Буква *о* передѣлана изъ *и*. [Ж] Буква *о* надъ строкой. [З] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [И] Здѣсь приписано соскобленное *оу*. [І] Буква *ж* передѣлана изъ *з*.

щихъ иноплеменникы [А] . поганыꙗ . и побѣжахуть [1] ны повелѣньемъ Бж҃ьимъ [2] . ѡни бо бѧху водими аньеломъ [3] . по повелѣнью Бж҃ью . аще ли кто речеть ꙗко аньела [4] нѣсть оу поганыхъ . да слышить ꙗко Ѡлександру [5] Макидоньскому .

ѡполчившю [6] на Дарьꙗ [7] . и пошедшю ему и побидившю [8] землю всю. ѿ вьстокъ [9] и до западъ [10] . и поби землю Египетьскую [11] . и поби Арама . и приде [12] в островы морьскыꙗ . и врати [Б] лице свое взыти . въ Ерс҃лмъ [13] побидити [14] Жиды . занеже бѧху мирни со Дарьемь . и поиде со вси [В] [15] вои его . и ста на товарищи и почи . и приспѣ ночь [16] . и лежа [17] на ложи своемь посредѣ [18] шатра [19]. ѿверзъ ѡчи свои [20] види [21] . мужа стоꙗща над нимь . и мѣчь нагъ в руцѣ его . и ѡбличенье [22] меча его ꙗко молонии [23] . и запрѧже мечемь своимъ на главу цр҃ву . и оужасесѧ цс҃рь велми . и рече не бии [24] мене . и рече ему анг҃лъ [25] посла мѧ Бъ҃ оуимати [26] цс҃рѣ [27] великии [28] предъ тобою . и люди многи . азъ же хожю предъ тобою помагаꙗ ти [29] . а нынѣ вѣдаи ꙗко оумьрьши [Г] [30] . понеже помыслилъ еси взити [31] въ Ерс҃лмъ [32]. зло створити ерѣемъ [33] Бж҃ьимъ и к людемъ его . и ре҄ цр҃ь [Д] [34] молю тѧ [35] ѡ [36] Гс҃и ѿпусті нынѣ [37] грѣхъ раба твоего . аче не любо [Е] ти [38] а [39] ворочюсѧ [40] дому моему . и рече анг҃лъ [41] не боисѧ . иди путемъ твоимъ къ Иерс҃лму . и оузриши ту въ Ерс҃лми [42] . мужа въ бличенье

264

мое [43] и борзо пади на лици своемь . и поклонисѧ мужу тому . и все еже речеть к тобѣ [44] створи не прѣступи [45] рѣчи ему [46] . воньже [47] [Д] дн҃ь приступиши [48] рѣчь его и оумерши [49] . и въставъ [50] цс҃рь иде въ Ерс҃лмъ [51]. и пришедъ въспроси [52] ерѣевъ [53] . иду ли на Дарьꙗ . и показаша ему (книги) [3] [54] книги Данила [55] пр҃рка и рекоша ему ты еси козелъ . а ѡнъ ѡвенъ . и потолчеши и возмеши црс҃тво его . се [И] /л.99/ оубо не анг҃лъ ли вожаше [56] Ѡлексаньдра [57] . не поганъ [58] ли побѣжаше . и вси Елини [59] кумирослужебници . тако и сі [66] погании попущени грѣхъ [61] ради нашихъ . се же вѣдомо буди ꙗко въ хрестьꙗнехъ [62] единъ анг҃лъ [63] . но елико крс҃тишасѧ паче же къ бл҃говѣрнымъ кн҃земъ нашимъ . но противу Бж҃ью повеленью не могуть противитисѧ . но молѧть Ба҃ прилѣжно [І] за хрестьꙗньскыꙗ люди ꙗкоже и быс҃ мл҃твами ст҃ыꙗ Бц҃а . и сх҃ъ анг҃лъ [64] оумилосердисѧ Бъ҃ . и посла анг҃лы [65] в помощь Русьскимъ [66] кнѧземъ на поганыꙗ . ꙗкоже рече к Моисѣеві [67] . се анг҃лъ [68] мои прѣдыпоидеть [69] предъ лицемъ твоимъ . ꙗкоже рекохомъ прѣже [70] зьнаменье [71] се быс҃ . мс҃ца феврала . въ . а҃і . дн҃ь . исходаще [72] сему [72] лѣту [72]. и҃і [72] ∴

В лѣ҄ . ѕ҃ . х҃ . ѳ҃і . [6619 (1111) II,1] **В**ложи Бъ҃ Володимеру [73] въ срд҃це . и нача гл҃ти брату своему Ст҃ополку . понужаꙗ его на поганыꙗ на весну . Ст҃ополкъ же повѣда дружини [74] своеи рѣчь Володімерю .

Варіанты: [1] Х. П. время. [2] Х. П. быхом. [3] Х. П. ся сняли. [4] Х. П. посланніи. [5] Х. П. срѣтистася. [6] Х. П. на долобскоу. [7] Х. П. *приб.* дроужиною. [8] Х. П. хощем. [9] Х. П. ми. [10] Х. П. иже. [11] Х. П. конеи. [12] Х. П. помышляюще. [13] Х. П. иже. [14] П. *лошатю.* [15] П. и поиде. [16] Х. *лошад* (П. *лошат*) тоу. [17] Х. П. сем. [18] Х. П. въ истинноу. [19] Х. П. азъ. [20] Х. П. велячи. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. въставъ. [23] Х. П. половци. [24] Х. П. *приб.* своим. [25] Х. П. надеждоу. [26] Х. П. его мтръ. [27] Х. П. агглы. [28] Х. П. *приб.* ю. [29] Х. П. крсть. [30] Х. П. пселъ. [31] Х. П. *отто*удѣ. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. *от*тудоу (*послѣ* т *б.*

юсъ), П. от*тоуду* (*послѣ д б. юсъ*). [34] Х. П. доидоша. [35] Х. П. въръсклаа. [36] Х. заут*ра*, П. заоу*тра*. [37] Х. надеж*дю*, П. на*деж*доу. [38] Х. П. съ многыми слъзами. [39] Х. П. преидоша многы рѣкы. [40] Х. П. въ . ѕ ю нед (П. недлю). [41] Х. придоша (р *передѣлано изъ* о), П. поидоста. [42] Х. П. оболочиша*с*. [43] Х. П. въ броня. [44] Х. шарю каню, П. шароуканю. [45] Х. П. кондакы. [46] Х. П. креста. [47] Х. П. канон. [48] Х. П. и поехаша. [49] Х. П. къ граду. [50] Х. П. вынидоша. [51] П. перележаше. [52] Х. П. заутра. [53] Х. П. чек. [54] Х. П. пяк. [55] Х. П. *приб*. и. [56] Х. П. възложиша.

265

Примѣчанія. [А] Буква *у* переправлена изъ *ю*. [Б] Буква *в* написана поверхъ соскобленнаго *м*. [В] Передъ *ж* видно подчищенное *о* (омега). [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Между обоими *ж* соскоблено *е*. [Е] Это слово приписано надъ строкой. [Ж] Буква *ь* въ концѣ слова передѣлана въ *ю*. [З] Буква *у* передѣлана изъ другой. [И] Буква *ы* написана поверхъ *и*. [І] Буква *л* написана по соскобленному. [К] Буква *ш* передѣлана изъ другой. [Л] Буква *и* переправлена изъ *е*.

ѡни же рекоша не верема [1] нынѣ погубити [Л] смерьды ѿ рольи . и посла Стополкъ к Володимерю гл҃а . да быхови [2] сѧ снала [3] . и ѡ томъ подумалı быхомъ съ дружиною . послании [4] же приидоша к Володимеру [А] . и повѣдаша всю рѣчь Ст҃ополчю . и прииде Володимеръ . и срѣтостасѧ [5] на Долобьскѣ [6] . и сѣдоша въ единомъ шатрѣ . Ст҃ополкъ съ своею дружиною . а Володимеръ съ своею [7] . и бывшу молчанью . и рече Володимеръ брате . ты еси старѣи почни гл҃ати како быхъ промыслили ѡ Русьскои земли . и рече Ст҃ополкъ брате ты почни . и рече Володимеръ . како ꙗ хочю молвити. а на мѧ хотѧть молвити твоꙗ дружина и моꙗ . рекуще хощеть [8] погубити смерды и ролью смердомъ . но се дивно мѧ [9] брате . ѡже [10] смердовъ [Б] жалуете [В] и ихъ конии [11] . а сего не помышлѧюще [12] [Г]. ѡже [13] на весну начнеть смердъ тотъ ѡрати лошадью [14] тою и приѣхавъ Половчинъ оударить смерда стрѣлою . и поиметь [15] лошадьку [16]. и жону его и дѣти его . и гумно его зажжеть [Д]. то ѡ сѣмь [17] чему не мыслите . и рекоша всѧ дружина . право во истину [18] тако есть . и рече Ст҃ополкъ . се /л.99об./ ꙗзъ [19] брате готовъ есмь с тобою . и посласта ко Дв҃дви Ст҃ославичю велѧча [20] ему съ собою . и [21] въста [22] Володимеръ и Ст҃ополкъ и цѣловастасѧ . и поидоста на Половцѣ [23] . Ст҃ополкъ съ сн҃омъ [24] . Ꙗрославъ и Володимеръ

266

съ сынми . и Дв҃дъ со сыномъ . и поидоша возложивше надежю [25] на Бг҃а . и на пречистую матерь его [26] . и на ст҃ыꙗ анг҃лы [27] его и поидоша . въ . в҃ [28] . недѣлю поста . а в пѧтокъ быша на Сулѣ . в суботу поидоша и быша на Хоролѣ . и ту и сани пометаша . а в недѣлю поидоша в нюже хрестъ [29] цѣлують и приидоша на Пслъ [30]. и ѿтуди [31] сташа на рѣцѣ Голтѣ [32]. ту пождаша и вои . и ѿтудо [33] идоша [34] Въръскла [35]. ту же завътра [36] въ среду хрестъ [29] цѣловаша . и възложиша всю свою надежю [37] на хрестъ [29] . со многими слезами [38] . и ѿтудѣ приидоша многи рѣки [39]. въ [Е] . ѕ҃ . недѣль [40] [Ж] поста . и поидоша [41] к Донови въ вторникъ . и ѡболичишасѧ [42] во бронѣ [43]. и полки изрѧдиша . и поидоша ко гра҃д Шаруканю [44] [З] . и кнѧзь Володимеръ пристави полкы [И] своꙗ . ѣдучи предъ полкомъ пѣти тропари . и коньдакы [45] . хреста [46] чс҃тнаго и канунъ [47] ст҃ои Бц҃и . поѣхаша [48] ко граду [49]. вечеру

сущю и в недѣлю выидоша [59] из города . и поклонишасѧ кнѧземъ Рускымъ . и вынесоша рыбы и вино . и перележаша [51 І] нощь ту . и завътра [52] въ среду поидоша к Сугрову и пришедше зажьгоша и . а в четвергъ [53] поидоша съ Дона а в пѧтницю [54] завътра [52] . м͡ца марта . въ кд . дн҃ь . собрашасѧ Половци [55] изрѧдиша Половци полки своꙗ . и поидоша к боеви . кнѧзи же наши възложише [56 К] надежю свою на Ба҃ . и

Варіанты: [1] Х. П. оуже. [2] Х. П. цѣловаша. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. състоупу. [5] Х. П. съ. [6] Х. П. бывше. [7] Х. П. потоцѣ. [8] Х. П. дегѣа. [9] Х. П. тъ*и*. [10] Х. П. наста*в*ши. [11] Х. П. празд*н*оваша. [12] Х. П. лазорево. [13] Х. П. въскр*с*ніе, и *приб.* и. [14] Х. П. събраша полкы своа. [15] Х. П. множство. [16] Х. П. роускыа. [17] Х. П. аггла. [18] Х. П. *приб.* полци. [19] Х. П. полци. [20] Х. П. роустіи. [21] Х. П. сразишас. [22] Х. П. яко. [23] Х. П. сразившимася. [24—24] Х. П. своими и двдъ, *и приб.* со полкы своими. [25] Х. П. біеми аггл*ом*. [26] Х. видяху (*съ б. юс.*), П. выдяху (*тоже*). [27] Х. П. стинаеми. [28] Х. П. иноплеменници. [29] Х. П. множство. [30] Х. П. солници. [31] Х. П. давшемоу. [32] Х. П. тако. [33] Х. П. *приб.* всякого бога*т*ства много. [34] Х. овци, П. ов*ц*ы. [35] Х. изымаша, П. изимаша. [36] Х. рукама, П. руками (*съ б. юс.*). [37] Х. П. приб. и. [38] Х. П. колодник*ов*. [39] Х. П. толика. [40] Х. П. множство. [41] Х. П. въскорѣ. [42] Х. П. сіи. [43] Х. П. отвѣщаахy. [44] Х. П. ездяху *(съ б. юс.)*. [45] Х. П. връху (*съ б. юс.)*. [46] Х. стра*ш*нѣ, П. страшна. [47] Х. П. аггл*и*, *и приб. ли*. [48] Х. П. помагати. [49] Х. П. agглъ. [50] П. *ошиб.* иномлеменникы. [51] Х. П. роускыи. [52] Х. П. виденіе видѣша. [53] Х. П. огня*н*. [54] Х. П. трапезници. [55] Х. П. преступи (*съ б. юс.*). [56] Х. ра*до*сыни, П. ра*ди*сыни. [57] Х. П. агглъ. [58] Х. П. похва*лити*. [59] Х. П. агглы. [60] Х. П. іоаннь зла*т*ус. [61] Х. П. ти*и*.

267

Примѣчанія: [А] Буква *з* написана по соскобленному *ц*. [Б] Второе *о* передѣлано въ *ъ*, *ч* написано по соскобленному *ц*, а *и* переправлено въ *е* (было *потоци*, исправлено въ *потъче*). [В] Второе *м* передѣлано изъ *т*. [Г] На среднемъ полѣ вверхъ приписано позже *полъци*. [Д] Буква *ъ* передѣлано изъ *о*, рядомъ съ ней соскоблено *в* (было *половцѣ*). [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж—Ж] Приписано надъ строкой. [З] Второе *а* написано по соскобленному *у*. [И] Конечное *о* передѣлано изъ *а*. [І] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [К] Это слово приписано надъ строкой. [Л] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [М] Такъ въ рукописи. [Н] Буквы *цю* написаны постертому. [О] Буква *в* написана по соскобленному *ш*.

рекоша оубо [1] с͡мрть намъ здѣ . да станемъ крѣпко . и цѣловашасѧ [2] другъ друга [3] . възведше ѡчи свои на н҃бо . призываху Ба҃ вышнѧго . и бывшю же соступу [4] и брани крѣпцѣ . Бъ҃ вышнии возрѣ на иноплеменникы со [5] гнѣвомъ . падаху предъ хрестьꙗны . и тако побѣжени быша [6] иноплеменьници . и падоша мнози врази [А] наши супостати предъ Рускыми кнѧзи и вои на потоци [7 Б] Дегѣꙗ [8] . и поможе Бъ҃ Рускымъ кнѧземъ . и въздаша хвалу Бу҃ въ тъ [9] дн҃ь . и заоутра суботѣ наставшѣ [10] празноваша [11 О] Лазарево [12] /л.100/ въсресенье [13 М]. бл҃говѣщеньꙗ дн҃ь . и похваливше Ба҃ проводиша суботу . и в недѣлю прıидоша . наставшю же понедѣлнику страстныꙗ недѣли . паки иноплеменници собраша полки своꙗ [14] многое множество [15]. и выступиша ꙗко борове велиции . и тмами [В] тмы и ѡступиша полкы Руськи [16] и посла Гъ҃ Бъ҃ анг҃ла [17] в помощь Русьскымъ кнѧземъ . и поидоша Половецьстии [18 Г] . и полъцѣ [19 Д] Русьстѣи [20]. и зразишасѧ [21] первое с полкомъ . и трѣсну аки [22] громъ . сразившима [23] челома [Е] . и брань бы͡с

люта межи ими . и падаху ѡбои . и поступи Володимеръ с полки своими [24] . и [24 Ж] Дв҃дъ [24 Ж] . и возрѣвше Поⷧ҇вци вдаша плещи свои на бѣгъ . и падаху [3] Половци предъ полкомъ Володимеровомъ . невидимо бьеми анг҃лмъ [25] . ꙗко се видаху . мнози чл҃вци . и

268

главы летаху [26] невидимо стинаемы [27] на землю . и побиша ꙗ в понедѣлникъ страстныи мсⷭ҇ца марта . въ . к҃з . дн҃ь . избьени быша иноплеменницѣ [28] многое множество [29] на рѣцѣ Салнцѣ [30] . и сп҃се Б҃ъ люди своꙗ . С҃тополкъ же и Володимеръ и Дв҃дъ прославиша Б҃а . давшаго [31] имъ побѣду таку [32] на поганыꙗ . и взѧша полона много [К]. и [33] скоты и кони и ѡвцѣ [34] и колодниковъ много . изоимаша [35] рукама [36] . и [37] въпросиша колодникъ [38] гл҃ще . како васъ толка [39] сила . и многое множество [40] . не могосте сѧ противити . но воскорѣ [41] побѣгосте . си [42] же ѿвѣщеваху [43] гл҃юще како можемъ бітисѧ с вами . а друзии ѣздѧху [44] верху [45] васъ въ ѡружьи свѣтлѣ . и страшни [46] иже помагаху вамъ . токмо се суть . (не) [І] анг҃ли [47] ѿ Б҃а послани помогать [48 Л] хрестьꙗномъ . се бо анг҃лъ [49] вложи въ срⷣце Володимеру Манамаху [К] . пооустити братью свою на иноплеменникы [50] Русьскии [51] кнѧзи . се бо ꙗкоже рекохомъ видинье видиша [52] в Печерьскомъ манастыри . еже стоꙗше столпъ ѡгненъ [53] на трѧпезници [54]. таже преступѣ [55] на црк҃вь и ѿдуда [М] к Городцю [Н] . ту бо бѧше Володимеръ в Радосыни [56] . и тогда се анг҃лъ [57] вложи Володимеру въ срⷣце нача понужати . ꙗкоже рекохомъ . тѣм же достоино . по/л.100об./хволѧти [58] англы [59]. ꙗкоже Іѡанъ Златооустець [60] рече . ибо ти [61] творцю

Варіанты: [1] Х. П. троицю безначалноую. [2] Х. П. млстивоу. [3] Х. П. тихоу. [4] Х. П. агглы. [5] Х. П. архааггл҃ъ. [6] Х. П. съ. [7] Х. П. моvсеова. [8] Х. П. князя. [9] Х. П. пръскы. [10] Х. П. противящася. [11] Х. П. старѣишины. [12] Х. П. пръсям (*въ* Х. *исправлено въ* пръсяном). [13] Х. П. обрѣзаном. [14] Х. П. съхранити. [15] Х. не прогнѣванныа, П. не прогнѣванныя. [16] Х. П. ярости. [17] Х. П. блжннаго. [18] П. *приб.*: *ж* на слободоу извлекоуще семоу *ж.* [19] Х. П. іоудеом. [20] Х. П. пръсям. (*въ* Х. *исправлено въ* пръсяном). [21]—[21] П. сему же... изъвлекущю *опущено.* [22] Х. слободоу. [23] Х. П. іоудовъ. [24] Х. П. семдесятное. [25] Х. П. виденіемь. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. даніилъ. [28] Х. П. млъніи. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. блищащеся. [31] Х. П. слова. [32] Х. П. влъшвленіа. [33] Х. П. извлек. [34] Х. ісоусоу, П. ісоусу (*съ б. юс. на концѣ*). [35] Х. П. навгиноу. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. соурискых. [38] Х. П. поразивь. [39] Х. П. аввакоума. [40] Х. П. скоченіемь. [41] Х. П. даніила. [42] Х. П. посрѣд. [43] П. припитаніи. [44] Х. П. врагы. [45] П. боголѣпніи. [46] Х. П. единоа. [47] Х. П. рабы (*въ* Х. *передѣлано въ* рыбы). [48] Х. П. оутръники, *и приб.* и. [49] Х. П. бѣсноуающоуюся. [50] Х. П. исцели. [51] Х. П. слнца. [52] Х. П. сътвори. [53] Х. П. великых. [54] Х. П. чсти. [55] Х. П. хранителн. [56] Х. П. аггли. [57] Х. П. речнно. [58] Х. П. разсѣя. [59] П. *ошиб. приб.* двдви. [60] Х. П. агглъ. [61] Х. П. бжіих, *и приб.* и (*чит. ниже* иныи). [62] Х. П. агглъ. [63] Х. П. изгл(агол)авшіи. [64] Х. П. стоащоу. [65] Х. П. избѣгь. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. свѣдітельствоует. [68] Х. П. радите. [69] Х. П. аггли. [70] Х. П. выноу.

269

Примѣчанія: [А] Это слово написано поверхъ соскобленнаго другого слова. [Б] Буква *е* послѣ *п* надписана надъ строкой. [В] Буква *о* передѣлана изъ *и.* [Г] Написано по другой соскобленной буквѣ. [Д] Это слово передѣлано въ *обрѣзаномъ*: *ѣ* передѣлано изъ *а, а* изъ *о, но* приписано надъ строкой. [Е] Буква *я* написана надъ строкой подъ дугой. [Ж] Буква *к* написана по

соскобленному, а ъ передѣланъ изъ ь. [з] Буква *е* написана поверхъ соскобленнаго *ѣ*. [и] Надъ послѣднимъ *и* надписано позже другимъ почеркомъ *х*. [і] Буква *о* переправлена въ *а*. [к] Такъ въ рукописи.

безначално [1] поють . млтву [2] ему быти и туху [3] [К] чл҃вкомъ англы [4] бо гл҃ю наша поборникы . на противныꙗ силы воюющимъ . имьже есть арх҃англъ [5] [А] Михаилъ . ибо со [6] дьꙗволомъ тѣла ради Моисиева [7] противаса на кназь [8] же Перьскии [9] [Б] свободы ради людьскиꙗ противаса [10] [В] повеленьемь . Бж҃ьимъ всю тварь раздѣлити . ı [Г] ꙗзыкомъ старишины [11] наставлающе симъ же нѣкоего Перьсамъ [12] прозрѣти ѡправда . Михаила же сущимъ ѡбразомъ [13] [Д] людемъ схранити [14] повелѣ . съставити же предѣлы ихъ прогнѣваньемь . не прогнѣваныꙗ [15] ꙗрости [16] [Е]. но ѿ блаженаго [17] нѣкоего неизреченьнаго слова . сему [18] же работати Июдѣемь [19] . Персамъ [20] нудащю . сему [21] же на свободу [22] изъвлекущю [21] . и прилѣжно к Бу҃ молитву приносащимъ . гл҃юще Гн҃ вседержителю доколѣ не помилуеши Иерусолима . и градъ Июдовы[х] [23] ихже презрѣ сѣмьдесатное [24] лѣто . егоже видиньемь [25] и [26] Даниль [27] леташеѥ лице его ꙗко видъ молъиныи [28] рещи [29] . ѡчи его ꙗко свѣщи . и мышьци его и голени . ꙗко видъ мѣди блещащеса [30] . и гласъ слава [31] его . ꙗко гласъ многаго народа . ѡтъ нихъ есть ѡсла ѿвращаꙗ . и Валама ѿ нечистого волъшьвлѣньꙗ [32] праздно твораи . ѿ нихъ же и мѣчь извлѣкъ [33] [Ж] . противу

270

Іс҃су [34] Наоугину [35] . помощи ему на противныꙗ . ѡбразомъ повелѣваꙗ [36] ѿ нихъ есть . р҃ . и . п҃ . тысащь Сурисьскиихъ [37] . единою нощью поразихъ [38] . и сонъ варварьскыхъ смѣси смертью . ѿ нихъ же есть иже прр҃ка Амбакума [39] въздухомъ принесъ скончаньемь [40] до прр҃ка Данила [41] . посредѣ [42] [З] же левъ прѣпита [43] и . таковии же оубо и тации на враги [44] изащьствують . тако же есть . и бг҃олѣпныи [45] Рафаилъ . ѿ единыꙗ [46] рыбы [47] оурѣза оутрьникы [48] . бѣснующиса [49] ѡтроковицю ицѣли [50] . и слѣпа старца сълъньца [51] . видѣти створи [52] ему оубо . не великихъ [53] ли ч҃тии [54] достоини суть нашю жизнь хранаще . не токмо бо хранитель [55] ꙗзыкомъ . повелени быша ан҃ьгли [56]. ꙗкоже речено [57] бысть . егда раздѣлаше вышнии ꙗзыкы . ихъ/л.101/же расиꙗ [58] сн҃ы [59] Адамовы . постави предѣлы ꙗзыкомъ по числу ан҃глъ [60] Бж҃ии [61] [И]. ны [61] и [61] вѣрнымъ чл҃вкомъ . комуждо достаса ан҃глъ [62] . ибо ѡтроковица ради изгл҃авши [63] ап҃лъ предъ дверьми стоꙗщю [64] Петру Иродова лица избѣ [65] гл҃аху не имущи вѣры . и [66] ан҃глъ [62] его есть . свидительствуеть [67] же и симъ Гъ҃ гл҃а . видите и не родите [68] [І] . единого ѿ малыхъ сихъ . гл҃ю бо вамъ . ꙗко ан҃гли [69] ихъ видать лице воину [70] ѡц҃а . моего сущю на нб҃сѣхъ . еще же

Варіанты: [1] Х. П. аггли. [2] Х. П. іоа*н*. [3] Х. П. ръци. [4] Х. П. агглоу. [5] Х. П. видѣ*х*. [6] Х. П. скрьбе*н*. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. аггло*м*. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. н(ы)нѣ. [11] Х. П. даніила. [12] Х. П. въвод*і*. [13] Х.

П. архаггла. [14] П. рады. [15] Х. П. пръсо*м*. [16] Х. П. разрѣшити. [17] Х. П. плѣнныа. [18] Х. П. одолѣе*т*. [19] П. *ошиб.* махаилъ. [20] Х. П. преведше. [21] Х. П. великыи. [22] Х. П. агглъ. [23] Х. П. даніилоу. [24] Х. П. агглъ. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. *приб.* персо*м* и властеля. [27] Х. П. еллино*м*. [28] Х. П. іоудео*м*. [29] Х. П. агглъ. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. *вмѣсто* глть: агглъ (*въ* Х. *это слово зачеркнуто, а на полѣ ему соотвѣтствуетъ со знакомъ ссылки*: епспъ). [32] Х. П. г (*т. е. 3*). [33] Х. П. даніилъ. [34]—[34] Х. П. ка (*т. е. 21*). [35] Х. П. твое слово. [36] Х. П. бяше. [37] Х. П. идеже. [38] Х. П. хотяще. [39] Х. П. грѣхы. [40] Х. П. одѣнь. [41] Х. П. пръвы*м*. [42] Х. П. виденіемь. [43] Х. П. яко. [44] Х. П. гавріилъ. [45] Х. П. аггл*ъ*. [46] Х. П. зде [47] Х. П. съвръшенна. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. одѣя*н*. [50] Х. П. пестро. [51] Х. чсты*м*. П. чстны*м*. [52] Х. П. яко. [53] Х. П. млъніа. [54] Х. П. огненнѣи. [55] Х. П. мышци. [56] Х. П. *приб.* и. [57] Х. П. подобнѣ. [58] Х. П. яко. [59] Х. П. сѣя (*но въ* Х. сѣ *зачеркнуто, сверху написано* се, *а надь* я *надстрочное* и *чит*. сеи я мя). [60] Х. П. яко. [61] Х. П. даніиле. [62] Х. П. тебѣ. [63] Х. П. пръскы*м*. [64] Х. П. писаное. [65] Х. П. нѣ*с*. [66] Х. П. никоего. [67] Х. П. просящася (*но въ* Х. *буквы* ос *вычеркнуты*). [68] П. *приб.* и. [69] Х. П. сътворити бра*н*. [70] Х. П. съ. [71] Х. П. пръскы*м*. [72] Х. П. съвѣ*т*. [73] Х. П. нѣкоторыи. [74] Х. П. о*т*поустити *л*юдеи. [75] Х. П. съвръшенна.

271

Примѣчанія: [А] Буква *е* переправлена въ *ь*. [Б] Буква *а* послѣ *х* передѣлана, кажется, изъ *н*. [В] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*. [Г] Буква *е* послѣ *п* надписана надъ строкой. [Д] Буква *и* написана, кажется, по соскобленному *а*.

оу коеиждо цр҃кви хранітелѧ анг҃лы [1] пристави Хⷭъ . ꙗкоже ѿкрываеть Иѡ [2] гл҃ѧ . рци [3] англу [4] сущему въ цр҃кьви . Измуреньстѣ видихъ [5] твою нищету . и скорбенъ [6] [А] бг҃тъ еси . добро извѣстьно оубо [7] есть любѧщимъ насъ анг҃лмъ [8] . ꙗко насъ ради къ владыцѣ молѧщимсѧ . ибо служебнии д҃си суть . ꙗкоже и апⷭлъ гл҃еть въ служенье слеми . хотѧщимъ ради наслѣдити сп҃сенье . ихъже и поборникы и [9] сборникы [9] . ꙗкоже и нынѧ [10]. слышалъ еси Данила [11]. како вовъди [12] арханг҃ла [13] [Б] Михаила . Персемь . в часъ прогнѣваньꙗ нашеꙗ ради [14] свободы . се бо людемъ работати Персѧмъ [15] нужаше . ꙗкоже речено быⷭ . се же раздришити [16] пленьныꙗ [17] тщашесѧ . и ѡдалаеть [18] Михаилъ [19] противнику . ибо Ефратъ Жидове . пришедше [20] . ѿ него пакы селенье приꙗша . и градъ и цр҃квь създаша . тако же и великии [21] Епифании вѣща . коемуждо ꙗзыку анг҃лъ [22] приставленъ . и списанье бо к Данилу [23] гл҃а анг҃лъ [24] . и [25] властелѧ [26] Елиномъ [27] . и Михаила властелѧ Июдѣемъ [28] . гл҃еть же и постави оуставы по числу анг҃лъ [29] . и [39] се пакы ꙗкоже Иполитъ гл҃ть [31]. толкуеть Данила . в лѣто третьее [32] Коура цⷭрѧ . азъ Данилъ [33] плакахъсѧ . три недѣли . перваго же мⷭца смирихсѧ молѧ Б҃а д҃нии . к҃ [34] . и . а҃ [34] . просѧ ѿ него ѿкровеньꙗ таины . и оуслышавъ ѡц҃ь пусти слово твое [35] .

272

кажа . хотѧщеѥ быти имъ и быⷭ . на велицѣ . лѣпо бѧшеть [36] ту сѧ ꙗвити . идѣже [37] хотѧше [38] . и грѣхи [39] ѿпущати . и возведъ ѡчи свои видѣхъ [В] . и се мужь ѡдѣнъ [40] в багоръ . первыи [41] [Г] рече видѣньемь [42]. аки [43] Гаврилъ [44] анг҃лъ [45] летѧ сдѣ [46] же не тако но видъ самого Г҃а . видъ же не сверше/л.101об./на чл҃вка . но ѡбразомъ чл҃вкомъ . ꙗвлѧющасѧ ꙗкоже гл҃ть . и [47] се мужь ѡдѣнъ [48] въ пъстро [49] и лѧдвиꙗ его припоꙗсани [Д] златомъ чистомъ [50] . и тѣло его аки [51] фарсисъ . и лице

ему аки [52] молньꙗ [53]. и ѡчи ему ꙗко свѣщи ѡгненѣи [54] . и мышци [55] ему [56] плещи . подобни [57] мѣди чистѣ . и глс҃а его аки [58] народа многа и падохъ на земли и се ꙗ [59] мѧ аки [60] рука . речи чл҃вку и еще въстави мѧ на колѣну . и рече ко мнѣ не боисѧ Даниле [61] . вѣси что ради приидохъ к тобѣ [62] брань хочю створити съ кнѧземъ Перьскымь [63] . но повѣдаю ти псанье [64] в писаньи истинномь . и ны [65] никого [66] же . пращасѧ [67] ѡ сѣмь со мною . развѣ Михаила кнѧзѧ вашего . того бо ѡставихъ ту . ѿ него же бо дн҃е оустремисѧ молити предъ Бг҃омъ твоимъ [68] . оуслыша молитву твою . и пущенъ есмь азъ брань створити [69] со [70] кнѧземь Перескымъ [71]. свѣтъ [72] ны которыи [73] бысть . не ѿпусти люди [74] . да скоро оубо будеть мл҃тва твоꙗ свершена [75] . противихсѧ ему и ѡставихъ ту Ми-

Варіанты: [1] П. махаила. [2] Х. П. аггла. [3] П. *опущено.* [4] Х. П. моvсеови. [5] Х. П. агглъ. [6] Х. П. *приб.* и. [7] Х. П. агглъ. [8] Х. П. къ всѣ*м*. [9] Х. П. рекоуще. [10] Х. П. н(ы)нѣ. [11] Х. П. *приб.* и. [12] Х. П. в вкы, *и приб.* вѣко*м*. [13] Х. П. преставися. [14] *Здѣсь въ* Х. *написано позже имя* анна. [15] П. бѣсть. [16] Х. П. монастыри. [17] Х. П. преставися. [18] Х. П. іоаннъ. [19] Х. чернѣговскіи, П. чернѣговскыи. [20]—[20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. *приб.* к. [23] Х. П. себѣ. [24] Х. П. женоу. [25] Х. П. маа. [26] Х. П. воло*д*імерноу. [27] Х. П. еvѳимю. [28] Х. П. маа. [29] Х. П. пото*м* же. [30] Х. П. дщеръ. [31] Х. П. воло*д*імеря. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. въ. [34] Х. П. създалъ. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. *приб.* к. [38]—[38] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. еи, *и приб.* и. [40] Х. П. преданіе*м* і (*въ* Х. *исправлено въ* предъ ни*м*). [41] Х. П. могыи. [42] Х. П. епскпоу. [43] Х. П. слоужбы. [44] Х П. бывшоу. [45] Х. П. братіи. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. възвѣстиша. [48] Х. П. *приб.* его. [49] Х. П. не*д*ли масляное. [50] Х. П. чек. [51] Х. П. братіа. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. съ. [54] Х. П. видѣти. [55] Х. *як*, П. якы. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. знаменіа. [58] Х. П. зе*м*ли. [59] Х. П. иная.

273

Примѣчанія: [А] Буквы *ги* написаны по соскобленному *зь*. [Б] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [В] Буква *е* въ началѣ этого слова приписана надъ строкой. [Г] Эта буква переправлена въ *у*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *ц* написана по соскобленному.

хаила [1] кнѧзѧ . вашего . кто есть Михаилъ развѣ анъгл҃а [2]. прѣданаго людемъ . ꙗко и к [3] Моисиеви [4] гл҃ть . не имамъ с вами ити на путь . занеже суть людье жестокою выѥю . но англ҃ъ [5] мои идеть с вами . ꙗко же и се [6] с Божьею помощью молитвами ст҃ыꙗ Бц҃а и ст҃ыхъ англ҃ъ [7] . възъвратишасѧ Русьстии кнѧзи въ своꙗси съ славою великою къ своїмъ людемъ . и ко всимъ [8] странамъ далнимъ рекуше [9] [Д] къ Грекомъ . и Оугромъ и Лѧхомъ . и Чехомъ . дондеже и до Рима проиде на славу Бу҃ всегда и нынѧ [10] и присно [11] во вѣки [12] аминь ⁘ **Т**ого же лѣта пристависа [13] кнѧгини [А] Всеволожаꙗ [14] мс҃ца ѡктѧбрѧ въ . з҃ . дн҃ь . и положена бысть [15] оу ст҃го Андрѣꙗ в манастыри [16] . того же лѣта пристависѧ [17] . Іѡанъ [18] епс҃пъ Черниговьскии [19]. мс҃ца [20] ноꙗбьрѧ . въ . к҃г [20] ⁘

В лѣ҃т . ҂s҃ . х҃ . к҃ . [6620 (1112)] **И**ндикта [21] Ӕрославъ ходи на Ӕтвѧзѣ . сн҃ъ Ст҃ополчь . и побѣди ꙗ . и пришедъ с воины . посла [22] Новугороду . и поꙗ Мьстиславлю дщерь собѣ [23] женѣ [24] . Володимерю внуку . мс҃ца . маиꙗ [25] . въ . в҃і . а приведена бы҃с . июнѧ . въ . к҃ѳ . того же лѣта ведоша . Володиме/л.102/рьну [26].

Ѡфимью [27] въ Оугры за королѧ ∴ **Т**ого же лѣта престависа Дв҃дъ Игоревичь . мц҃а . маиꙗ [28] . въ . к҃е . и положено бы҇с тѣло его въ . к҃ѳ . въ церькви ст҃ыꙗ Бц҃а . Влахѣрнѣ на Кловѣ . томъ же [29] лѣтѣ . престависа . Ѩнка дщи [30] Всеволожа . сестра Володимѣра [31] . м҇сца [32] ноꙗбрѧ въ . г҃ . дн҃ь . положена бы҇с оу [33]

274

црк҃ви [Е] ст҃го Андрѣꙗ . юже бѣ создалъ [34] . ѡц҃ь еꙗ . ту бо сѧ бѣ [35] и постьригла оу црк҃ви тоꙗ . дв҃ою сущи . исходѧщю же сему лѣту и [36] поставиша Феѡктıста еп҃комъ [37] Чернѣгову . игумена Печерьскаго . м҇сца генварѧ . въ . в҃ı . дн҃ь . а посаженъ на столѣ . въ . ѳ҃ı . и радъ бѣ кнѧзь Дв҃дъ . и кнѧгини . бѣ [Б] [38] бо ѣи [39] ѡц҃ь дх҃овныи . и боꙗре . и вси людье радовахусѧ [38]. бѣ бо пред нıмъ [40] еп҇пъ боленъ . и не моги [41] служити . и лежа в болести лѣтъ . к҃е . тѣмь же кнѧзь и людье жадаху епискуплѣ [42] [В] службѣ [43] . и радовахусѧ славѧще Ба҃ . сему же тако бывьшю [44] . и братьи сущи безъ игумена . совокупившимсѧ братьи [45]. всѣи . и нарекоша в [Г] [46] собѣ игумена Прохора попина . и възвистиша [47] митрополиту . и кнѧзю Ст҃ополку ѡ немь . и повелѣ кнѧзь митрополиту поставити [48] с радостью . и поставленъ бы҇с недѣлѣ масленоѣ [49] . в четвергъ [50] . м҇сца февралѧ . въ . ѳ҃ . дн҃ь . и тако внидоша в постъ . братьꙗ [51] и [52] со [53] игуменомъ ∴

В лѣ҇т . ҂s҃ . х҃ . к҃а . [6621 (1113)] **Б**҇ъ знаменье въ слн҃ци . въ . а҃ . часъ . дн҃е . бы҇с видити [54] . всѣмъ людемъ . ѡстасѧ слн҃ца . мало аки [55] м҇сца доловъ рогома . мц҃а . марта . въ . ѳ҃ı . дн҃ь . а луны . въ . ѳ҃ . к҃ [56] . се же бывають знаменьꙗ [57] . не на добро бывають знаменьꙗ [57] въ слн҃ци и в лунѣ . или звѣздами не по всеи землѣ [58] . но в которои любо зем҇лѣ [58] . аще будеть знаменье . то та землѧ и видить . а ина [59] землѧ не ви-

Варіанты: [1] Х. П. въ. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. антиоховы. [4] Х. П. іерсли*м*ѣ. [5] Х. П. воздоусѣ. [6] Х. П. коне*х*. [7] Х. П. рыщюще. [8] Х. П. въ. [9] Х. П. ороужіи. [10] Х. П. іерсли*м*ѣ. [11] Х. П. инѣ*м*. [12] Х. П. *приб*. и. [13] Х. П. слнци. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. празд*н*икь. [16] Х. П. празд*н*оваша. [17] Х. П. празд*н*пцѣ. [18] Х. П. разбол*ѣ*ся. [19] Х. П. его. [20] Х. П. къ кыевоу. [21] Х. П. *приб*. и. [22] Х. П. сани. [23] Х. П. плакаша*с*. [24] Х. П. пѣвши. [25] Х. П. *приб*. его. [26] *Здѣсь въ* Х. *позднѣе надписано*: золотове*р*хоѣ. [27] Х. П. създа*л*. [28] Х. П. разде*л*и. [29] Х. П. м*л*стыни. [30] Х. П. сътворити. [31]—[31] Х. П. зı (*т. е. 17*) [32] Х. П. съвѣ*т*. [33] Х. П. сътвориша. [34] Х. П. кыане. [35] Х. отечь, П. о*т*чь. [36] П. неи. [37] Х. П. ся. [38] Х. П. кыане. [39] Х. П. тыся*ч*кого. *и приб*. и. [40] Х. П. пакы кыане. [41] Х. воло*д*імерю. П. воло*д*имеру (*съ б. юс.*). [42] Х. П. *приб*. къ. [43] Х. П. възд*в*игнется. [44] Х. П. социкы*х*. [45] Х. П. пакы. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. ятровъ. [48] Х. П. иже. [49] Х. П. кыевъ. [50] Х. П. воло*д*имеря. [51] Х. П. *приб*. въ. [52] Х. П. кыевѣ. [53] Х. П. его. [54] Х. П. съ всѣми. [55] Х. П. кіаны. [56] Х. П. всѣ. [57] Х. П. оулеже. [58] Х. П. половци. [59] Х. П. пріидоша. [60] Х. П. выроу. [61] Х. П. своа. [62] Х. П. с(ы)новци. [63] Х. П. половци. [64] Х. П. переяслав*л*и. [65] Х. П. оу. [66] Х. П. смоле*н*скоу. [67] Х. П. игоуменъя. [68] Х. П. житіе*м*. [60] Х. П. се*н*тебря. [70]—[70] Х. П. дı (*т. е. 14*) де*н*. [71] Х. П. ч (*т. е. 90*). [72] Х. П. в (*т. е. 2*). [73] Х. П. се*н*тебря. [74]—[74] Х. П. *опущено*.

275

Примѣчанія: [А] Буква *н* соскоблена; сначала въ подл. читалось: *во дни на онтиоховы*. [Б] Буква *ъ* написана поверхъ *з*. [В] Буква *ѣ* перепр*а*влена изъ *и*. [Г] Буква *и* передѣлана изъ *ѣ*. [Д] Это слово соскоблено. [Е] Это слово зачеркнуто. [Ж] Здѣсь видно соскобленное *у*. [З] Буква *р* написана поверхъ *м*. [И] Это слово въ подлинникѣ надъ строкой. [І] Надъ *ь* подъ дугой надписано *с*. [К] Буква *з* надъ строкой надписана, кажется, позже.

дить . тако се древле во [1] дн҃и (н) [2] [А] а [2] Ѡнтиѡховы [3] . быша знаменьꙗ въ Ер͠слмѣ [4] . ключиса ꙗвлатиса на въздуси [5] [Б] на конихъ [6] . рыщуще [7] во [8] ѡружьи [9] . и ѡружьемь движанье . то се баше въ Иерусолимѣ [10] [В] токмо . а по инымъ [11] земламъ не баше сего . ꙗкожь [12] бысть знаме/л.102об. II,4/нье въ слн҃цѣ [13] . проꙗвлаше С҃тополчю см҃рть . по семь бо [14] приспѣ празникъ [15] пасхы . и празьноваша [16] . и по празницѣ [17] разболиса [18] кназь . а престависа благовѣрныи кназь Михаилъ зовемыи С҃тополкъ . м͠ца априла . въ . ѕ҃ı . дн҃ь . за Вышегородомъ . и привезоша и [19] в лодьи Киеву [20] и спратавше тѣло его . и възложиша [21] на санѣ [22] . и плакашеса [23] по немь боꙗре и дружина его вса . пѣвше [24] над нимь ѡбычныꙗ пѣсни [Г] . и положиша [25] въ цр҃кви ст҃го Михаила [26]. юже бѣ самъ создалъ [27]. кнагини же . (жена) [Д] его . много раздили [28] бг҃атьстьво . монастыремъ . и попомъ и оубогымъ . ꙗко дивитиса всѣмъ (людемъ) [28] [Е] чл҃вкомъ . ꙗко такоꙗ мл͠ти [29] никтоже можеть створити [30] . наоутриꙗ же . въ семы [31] на [31] . ı҃ [31] . дн҃ь свѣтъ [32] створиша [33] Киꙗне [34] . послаша к Володимеру гл҃юще . поиди княже на столъ ѡтенъ [35] . и дѣденъ . се слышавъ Володимеръ . плакаса велми . и не [36] поиде жала си [37] по братѣ . Киꙗни [38] же разъграбиша дворъ Путатинъ . тысачького [39] [І] . идоша на Жиды . и разграбиша ꙗ . и послашаса паки Киꙗне [40]

276

к Володимеру [41] глюще . поиди княже [42] Киеву . аще ли не поидеши . то вѣси ꙗко много [Ж] зло оуʼздвигнетьса [43] [К] . то ти не Путатинъ дворъ ни соцькихъ [44] . но и Жиды грабити . и паки [45] ти [46] поидуть . на ꙗтровь [47] твою и на боꙗры . и на манастырѣ . и будеши ѿвѣтъ имѣлъ княже . ѡже [48] ти манастырѣ разъграбать . се же слышавъ Володимеръ . поиде в Киевъ [49] ∴

Начало княженьꙗ Володимѣра [50] сн҃а Всеволожа . Володимеръ [3] Мономахъ . сѣде [51] Киевѣ [52] в недѣлю . оусрѣтоша же и [53] митрополитъ Никифоръ . съ еп͠пы и со всими [54] Киꙗне [55] . с честью великою . сѣдѣ на столѣ ѡц҃а своего и дѣдъ своихъ . и вси [56] людье ради быша . и матежь влеже [57] . слышавше же Половцѣ [58] . смерть С҃тополчю . и съвокупившеса и придоша [59] къ Выры [60] . Володимеръ же совокупивъ сн҃ы свои [61] и сыновцѣ [62] . иде къ Выру . и совокуписа съ Ѡлгомъ . Половцѣ [63] же бѣжаша . того же лѣта посади . сн҃а своего С҃тослава . в Переꙗславлѣ [64] . а Вачьсла/л.103/ва ꙋ [И] [65]. Смоленьскѣ [66] ∴ В се же лѣто престависа игуменьꙗ [67] Лазорева . манастыра . ст҃а житьемь [68] . м͠ца семьтабра [69] . въ . д҃ [70] . на десать дн҃ь [70] . живши лѣтъ шестьдесатъ . в чернечествѣ . а ѿ роженьꙗ деваносто [71] лѣтъ и два [72] ∴ В се же лѣто поꙗ Володимеръ . за сн҃а своего Романа . Володаревну . м͠ца семьтабра [73] . въ [74] . а҃ . на десать [74] дн҃ь ∴ В се же лѣто Мьстиславъ .

Варіанты: [1] Х. П. каменоу. [2] Х. П. княжи. [3] Х. оу торговицѣ, (П. оу торговица), *и приб.* в. [4] Х. П. переяславли. [5] Х. П. даніила. [6] Х. П. *приб.* въ. [7] Х. П. в переяславли. [8] Х. П. выведе его. [9] Х. П. пръваго. [10] Х. П. князи. [11] Х. П. ладогожене. [12] Х. П. яко се здѣ. [13] Х. П. бероу*т*. [14] Х. П. стькляныа. [15] Х. П. великы. [16] Х. П. дроугые. [17] Х. П. влъхвъ. [18] Х. ся дивящю, П. ся дивящоу. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. *приб.* оу нас. [21] Х. П. старыи, *и приб.* сут (*съ б. юс.*) же. [22] Х. П. самоедь. [23] Х. П. видѣвше. [24] Х. П. *приб.* велика. [25] Х. П. рожденна. [26] Х. П. втораа. [27] Х. П. павелъ посадник ладожскыи. [28] Х. П. почте*т*. [29] Х. П. хронографа. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. дождоу. [32] Х. П. велицеи, *и приб.* и. [33] Х. П. засѣкы. [34] Х. П. *приб.* и. [35] Х. П. крохты. [36] Х. П. африкыи. [37] Х. П. каменѣ. [38] Х. разделеніи, П. зделеніи. [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. еремеа, П. еремея. [41] Х. П. зварога. [42] Х. П. егѵптяне. [43] Х. П. егѵптѣ. [44] Х. П. клещѣ. [45] Х. П. начяша. [46] Х. П. оружіа (*съ б. юс.*). [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. бивахус (*съ б. юс.*). [49] Х. П. тъи. [50] Х. П. дѣюще, *и приб.* то. [51] Х. П. прозваша. [52] Х. П. его. [53] Х. П. ско*т*. [54] Х. П. родяше. [55] Х. П. бяше. [56] Х. П. даше. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. сътворяше. [59] Х. П. праздне*с*тво. *и приб.* и. [60] Х. П. съ*и*. [61] Х. П. расыпаше. [62] Х. П. мужоу (*съ б. юс.*). [63] Х. П. еди*н*.

277

Примѣчанія: [А] Здѣсь въ подлинникѣ пробѣлъ на 3½ столбца, далѣе идетъ другой почеркъ, хотя, впрочемъ, первыя четыре съ половиной строки писаны, быть можетъ, инымъ лицомъ, чѣмъ слѣдующій за ними текстъ. [Б] Буквы *наход* написаны по соскобленному (все слово передѣлано позже изъ *бероуть*). [В] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Г] Буква *ф* приписана позже надъ строкой. [Д] Буквы *ве* приписаны у строки на правомъ полѣ. [Е] Здѣсь видны соскобленныя буквы *до*. [Ж] Буква *о* послѣ *с* переправлена изъ *а*. [З] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [И] Такъ въ рукописи. [І] Передѣлано въ *сии*: *ь* переправлено въ *и*, а надъ строкой подъ дугой приписано *и*. [К] Поверхъ *ю* послѣ *м* написано *у*. [Л] Конечное *а* передѣлано, кажется, изъ другой буквы. [М] Здѣсь позже приписано въ концѣ строки *и*. [Н] Буква *з* передѣлана изъ *н*. [О] Буква *в* смыта, надъ ней позже приписано еще *в*. [П] Буква *д* передѣлана изъ *г*.

заложи цр҃квь каману [1] ст҃го Николы на кнꙗжѣ [2] дворѣ оу торговища [3] Новѣгородѣ ∴ Того же лѣта посади . сн҃а своего Ꙗрополка . в Переꙗславлѣ [4] . томъ же лѣтѣ поставиша еп҃па Данила [5] Гургеву . а Бѣлугороду Никиту [А] ∴ /л.104/

В лѣ҃т ҂ѕ҃ . х҃ . к҃в . [6622 (1114)] **П**рестависа С҃тославъ сн҃ъ Володимеръ . м҃ца . марта [6] . ѕ҃ı . дн҃ь . и положенъ бы҃с во Переꙗславлѣ [7] . оу цр҃кви ст҃го Михаила [Л] . ту бо оц҃ь ему далъ столъ въıведъı и и [8] Смоленьска . **В** се же лѣ҃т Мьстиславъ заложи Новъгородъ болии перваго [9]. **В** се же лѣ҃т заложена бы҃с Ладога . камениемъ . на приспѣ Павломъ посадникомъ . при кн҃зѣ [10] Мьстиславѣ . пришедшю ми в Ладогу повѣдаша ми Ладожане [11] [П]. ꙗко сдѣ есть [12] егда будеть туча велика [М] нахо҃дть [13] [Б] дѣти наши глазкъı стекланъıи [14] . и малъıи великъıи [15] . провертанъı . а дрꙋꙗ [16] подлѣ Волховъ [17] беруть . еже въıполоскъıваеть вода ѿ нихъ же взахъ боле ста . суть же различь [В] сему же ми са дивлащю [18]. рекоша ми [19] се не дивно . и суть и еще мужи [20] старии [21] ходили за [Н] Югру и за Самоꙗдь [22] . ꙗко видивше сами на полунощнъıхъ странахъ спаде туча [24] и в тои тучи спаде вѣверица млада акъı топерво рожена [25] и възрастъши . и расходитса по земли и пакъı бъıваеть другаꙗ [26] туча . и спадають оленци мали в нѣи и възрастають и расходатса по

278

земли сему же ми есть послухъ посадникъ Павелъ Ладожкъıи [27] и вси [О] Ладожане аще ли кто сему вѣръı не иметь . да почнеть [28] фронографа [29] въ цр҃ство

право [30] дожгьцю [31] бывшю и тучи велиции [32] . пшеница с водою . многою смѣшена спаде . юже събравше . насыпаша сусѣкы [33] велиꙗ . тако же [34] при Аврильꙗнѣ крохти [35] сребренꙑꙗ спадоша . а въ Африкѣи [Г] [36] трие камени [37] спадоша превелици [Д] и бы҃с по потопѣ и по раздѣленьи [38] ꙗзыкъ . поча цр҃ьствовати первое Местромъ . ѿ рода [Е] Хамова . по немь [39] Еремиꙗ [40]. по немь Феоста иже . и Соварога [41] [Ж]. нарекоша Егуптѧне [42] цр҃ствующю . сему Феостѣ въ Египтѣ [43] въ время цр҃ства его . спадоша клѣщѣ [44] съ н҃бсѣ нача [45] ковати оружье [46] прѣже бо того [47] палицами [3] и камениемъ бьꙗхусѧ [48] . тъ [49] же Феоста законъ . оустави женамъ за единъ мужь . посагати и ходити говеющи . а иже прелюбы дѣющи [50] . казнити повелѣваше сего ради прозваше [51] и [52] б҃ъ Сварогъ . преже бо сего женъı блоудѧху . к немуже хотѧше и бѧхоу . акъı стотъ [53] [И] блудѧще аще /л.104об./ родѧшеть [54] дѣтищь . которъıи . ѣи любъ бъıваше [55] . дашеть [56] . се твое дѣтѧ . он же [57] створѧше [58] празнество [59] приимаше Феость же сь [60] [І] законъ . расыпа [61] . и въстави единому мюжю [62] [К] едину жену имѣти . и женѣ . за одинъ [63] моужь посагати . аще ли кто пе-

Варіанты: [1] Х. П. въврьгоут. [2] Х. П. его. [3] Х. *опущено, а* П. его. [4] Х. П. его. [5] Х. П. егѵптяне. [6] Х. нарѣчют, П. нарѣчоут. [7] Х. П. даждьб(ог)ъ. [8] Х. П. *цсл. цифра* 7.000. [9] Х. П. о (*т. е. 70*). [10] Х. П. лѣпотама (*въ* Х. *исправлено въ* лѣто тамо). [11] Х. П. тии. [12] Х. П. егѵптяне. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. овіи. [15] Х. П. *приб.* и. [16] Х. П. лѣта. [17] Х. П. *приб.* число. [18] Х. П. дажб(ог)ъ. [19] Х. П. коего. [20] Х. П. егѵптянин. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. нятї я . [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. съ. [26] П. дѣемь. [27] Х. П. вдоси. [28] П. хотяще. [29] Х. П. оу. [30] Х. П. оусѣкноу. [31] Х. П. житіе. [32] Х. П. егѵпетскои. [33] Х. П. *приб.* его. [34] Х. преложим, П. приложим. [35] Х. П. нбсѣ. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. всѣх безднах. [38] Х. П. възводя. [39] Х. П. первіе. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. роустіи. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. святославич. [44] Х. П. здоумаша. [45] Х. П. каменоу. [46] Х. П. телесома. [47] Х. П. прьвое. [48] Х. П. камяноу. [49] Х. П. съборь. [50] Х. П. всѣх. [51] Х. П. никифоръ. [52] Х. П. всѣми. [53] Х. П. феоктистом. [54] Х. П. чернѣговскым. [55] Х. П. никытою. [56] Х. П. селевестром. [57] Х. П. осщаша. [58] Х. каменоу, П. каменоу. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. обѣдню. [61] Х. П. странныа. [62] Х. П. три. [63] Х. П. *приб.* и. [64] Х. П. облъкшас. [65] Х. П. въ стлъскаа. [66] Х. П. вожгоша. [67] Х. П. кадилом блговонным. [68] Х. пріидошя, П. пріидоша. [69] Х. П. ракома. [70] Х. П. въстави. [71] Х. П. *приб.* и. [72] Х. П. чернцом. [73]—[73] Х. П. предидоущим.

279

Примѣчанія: [А] Здѣсь оставлено пустое мѣсто для вставки числа. [Б] Буквы *оу* написаны другими чернилами. [В] Буква *в* передѣлана въ укъ. [Г] То же. [Д] Буква *а* послѣ *н* передѣлана изъ *о*, а слѣдующее *м* написано поверхъ соскобленнаго *д*. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Ж] Кажется, въ рукописи было такъ раньше, но позже *дажь* передѣлано въ *далъ*. [З] Конечное *го* стерто и надъ строкой подъ дугой написано *мъ* (*даниломъ*).

реступить да ввергуть [1] и [2] в пещь огнену . сего ради прозваша и [3] Сварогомъ . и бл҃жиша и [4] Егуптѧне [5] . и по семь цр҃ствова [Е] с҃нъ его именемъ Сл҃нце егоже наричють [6] . Дажьб҃ъ [7] семъ тысѧщь [8] и ҃у и семъдесѧть [9] д҃нии ꙗко быти лѣтома [10]. двемадесѧтьмати [11] по лунѣ видаху бо Егуптѧне [12] . инии [13] чисти ѡви [14] по лунѣ чтѧху . а друзии [15] [А] . д҃ньми лѣ҃т [16] чтѧху . двою бо на десѧть м҃сцю число потомъ оувѣдаша [17]. ѿнележе . начаша ч҃лвци дань давати цр҃мъ Сл҃нце цр҃ь с҃нъ Свароговъ

. еже есть Дажьбг҃ [18 Ж] бѣ бо мужь силенъ . слъıшавше нѣ ѿ кого [19] жену нѣкую . ѿ Егуптанинъ [20] . бл҃ту и [21] всажену [21] соущю [21] . **И** нѣкоему въсхотѣвшю блудити с нею искаше ея яти ю [22] хотѧ . **И** [23] не хотѧ [24] ѿца своего закона расъıпати Сварожа . поемъ со [25] собою моужь нѣколко . своихъ . разумѣвъ годину. егда прелюбъı дѣеть [26] нощью . припаде на ню [24] не оудоси [27 Б] мужа с нею . а ону обрѣте лежащю съ инѣмъ с нимъ же хотѧше [28] емъ же ю и мучи и пусти ю водити по земли в [29 В] коризнѣ . а того любодѣица всѣкну [30 Г] и бъı҇с чисто житье [31] по всеи земли . Египетьскои [32] . и хвалити [33] начаша . но мъı не предложимъ [34] слова но рцѣмъ съ Дв҃домъ . всѧ елико въсхотѣ и створи Гь҃ на нб҃си [35] и на земли . в мори [36] въ всихъ безнахъ [37]. възводѧи [38] облакъı ѿ послѣднихъ земли . се бо и бъı҇с послѣднѧя землѧ . ѡ неиже сказахомъ первое [39].

280

В лѣ҇т . ҂s҃х҃кг҃ [6623 (1115)] **И**ндикта [40] и҃ [40] съвъкупишасѧ . братья Русции [41] кн҃зи Володимеръ . зовемъıи . Монамахъ [Д] . сн҃ъ Всеволожь . **И** [42] Дв҃дъ Ст҃ославлиць [43] и Олегъ братъ его и сдоумаша [44] перенести мощи Бориса и Глѣба . бѧху бо создали црк҃вь има каману [45] . на похвалу и ч҇ть телесема [46] ею . и на положение . первое [47] же ос҃тиша /л.105/ црк҃вь каманую [48] . мая въ а҃ дн҃ь . в суботу наоутрия же въ в҃ дн҃ь перенесоша ст҃ая . и бъı҇с сборъ [49] великъ . сшедшюсѧ народу съ всихъ [50] странъ митрополитъ Микифоръ [51] съ всими [52] еп҇пъı съ Фектистомъ [53] . Черниговьскъıмъ [54] . с Лазаремъ Переяславьскъıмъ . с попомъ Никитою [55] . Бѣлогородьскъıмъ и с Данилою [3] Гурьговьскъıмъ . и съ игуменъı . с Прохоромъ Печерьскъıмъ и съ Селивестромъ [56] ст҃го Михаила . и Сава ст҃го Сп҃са и Григории ст҃го Андрѣя . Петръ Кловьскъıи . и прочии игумени . и ос҃тиша [57] црк҃вь каменую [58] и ѿпѣвшимъ имъ [59] ѡбѣдьнюю [60] обѣдаша оу Ольга . и пиша и бъı҇с оучрежение велико . и накормиша оубогъıя и странънъıя [61] . по г҃ [62] дн҃и и яко бъı҇с оутро . митрополитъ [63] еп҇пи [63] игумени . оболокошасѧ [64] оу ст҃льскъıя [85] ризъı . и свѣща въжгегъ [66] с кадѣлъı бл҃говоньнъıми [67] . и придоша [68] к ракама [68] . ст҃ою и взѧша раку Борисову и въставиша [70] и на возила . и поволокоша оужи . кнѧзи . и боляре [71] черньцемъ [72] оупрѣдъ [73] идущимъ [73] съ свѣщами . попомъ по нимъ иду-

Варіанты: [1] Х. П. з. [2] Х. П. везти. [3] Х. П. множства. [4] Х. П. поломляху (*съ б. юс.*). [5] Х. П. покрыли. [6] Х. П. видѣти. [7] Х. П. множство. [8] Х. П. орниче. [9] Х. П. ово. [10] Х. П. *приб.* и тако едва възмогоша въвезти въ црквъ. [11] Х. П. среди. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. среди. [14] Х. П. сребрян. [15] Х. П. хотяше. [16] Х. П. комору. [17] Х. П. *приб.* реч. [18] Х. П. странѣ. [19] Х. П. бяше. [20] Х. П. връзѣте. [21] Х. П. где. [22] Х. П. оугодно. [23] Х. П. трапезѣ. [24] Х. П. комороу. [25] Х. П. ту. [26] Х. П. где ннѣ. [27] Х. П. в (*т. е. цифра* 2.). [28] Х. П. *приб.* въ. [29] Х. П. роустіи. [30] Х. П. възлюбивша. [31] Х. П. овчата хва. [32] Х. П. иже. [33] Х. П. х(ристо)мъ. [34] Х. П. въ. [35] Х. П. исцѣленіа. [36] Х. П. неоскоудно. [37] Х. П. отчествоу. [38] Х. П. праздноваша. [39] Х. П. с(вя)тоую. [40] Х. П. своаси. [41] Х. П. *приб.* и позлати также и коморѣ покова сребромъ. [42—42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. има ж. [44] Х. П. погыбе. [45] Х. П. невѣгласи. [46] Х. П. с(вя)тославич. [47] Х. П. въ в (*цифра* 2). [48] Х. *здѣсь приписано позже* в чернѣговѣ. [49] Х. П. *приб.*

вълодимеръ. [50] Х. П. чрез. [51] Х. П. дръговиче. [52] Х. П. каяшеся. [53] Х. П. о нем. [54] Х. П. покаряшеся. [55] Х. П. боле. [56] Х. П. сынми.

281

Примѣчанія: [А] Это слово въ подлинникѣ стерто, а надъ строкой надписано позже *за*. [Б] На правомъ полѣ со знакомъ сноски приписано: *едва возмого*. [В] Буквы *ша* соскоблены и поверхъ ихъ написано: *ти* (*поставити*). [Г] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Д] Здѣсь другимъ почеркомъ приписано *володимиръ*. [Е] Буквы *зла* написаны, кажется, позже по испорченному мѣсту.

щимъ . та же игумени та же еп҃спи предъ ракою . а кн҃земъ с [1] [А] ракою . идущимъ межи воромъ . и не бѣ лзѣ вести [2] ѿ множества [3] народа . поламлаху [4] воръ . а инии и покрили [5] баху градъ и забрала ꙗко страшно баше видити [6] народа . множество [7] . и повелѣ Володимеръ рѣжючи паволокы . орници [8] бѣль . розметати народу . овъ [9] же сребреникы . метати людемъ силно налегшимъ . а быша легко внесли въ цр҃квь [10] [Б] и поставиша [В] раку средѣ [11] цр҃кви и идоша по Глѣба тѣм же ѡбразомъ . и сего привезоша . и поставиша оу брата распри же бывши межи Володимеромъ и Давыдомъ и Ольгомъ . Володимероу бо хотащю ꙗ [12] поставити средѣ [13] цр҃кви и теремъ серебренъ [14] поставити над нима а Дв҃дъ и Олегъ . хоташета [15] поставити ꙗ в комару [16] . идеже ѡц҃ь [17] мои назнаменалъ . на правои сторонѣ [18] . идеже баста [19] оустроенѣ . комарѣ има . и ре҇ч митрополитъ и еп҃спи верзите [20] жребии . да кдѣ [21] изволита мч҃нка ту же ꙗ поставимъ . и вгодно [22] се бы҇с и положи Володимеръ . свои жребии . а Дв҃дъ и Олегъ . свои жребии . на ст҃ои /л.105об./ трапезѣ [23] и выпаса жребии . Дв҃довъ и Олговъ . и поставиша ꙗ в комару [24] тою [25] на деснѣи странѣ кде ныне [26] лежита принесена же бы҇с ст҃аꙗ моученика . маиꙗ въ вторыи [27] дн҃ь из дереваноi цр҃кви в каменую [28] Вышегородѣ иже еста похвала кназемъ нашимъ . и заступника земли Русцѣи [29] . иже славу свѣта сего попраста .

282

а Ха҃ оузлюбиста [30] . по стопамъ его изволиста шествовати . овчате Х҇свѣ [31] добрии [II, 7] ꙗже [32] влекома на заколение . не противистаса ни ѿбѣжаста нужныꙗ см҃рти тѣм же и съ Христосомъ [33]. вьцр҃истаса . оу [34] вѣчную радость . и даръ ицѣлениꙗ [35] приемьша . ѿ Сп҃са наше҇г І҃са Ха҃ неискудно [36] подаваета . недоужнымъ . с вѣрою приходащимъ въ ст҃ыи храмъ ею . поборника ѡтечьству [37] своему . кн҃зи же и боꙗре . и вси людие празноваша [38] по три дн҃и и похвалиша Ба҃ и ст҃ою [38] мч҃нку и тако разидошаса кождо въ своꙗси [40] Володимеръ же окова рацѣ сребромъ [41] и златомъ [Е]. и оукраси гроба ею тако [42] же и комарѣ покова сребромъ . и златомъ [42] . имже [43] покланаютса людие просаще прощениꙗ грѣхомъ . в се же лѣ҇т бы҇с знамение . погибе [44] сл҃нце и бы҇с ꙗко м҇сць егоже гл҃ть невѣгл҃иси [45] снѣдаемо сл҃нце . в се же лѣ҇т престависа Олегъ С҃тославличь [46] [Г]. м҇сца августа въ а҃ дн҃ь а во вторыи [47] . погребенъ бы҇с оу ст҃го Сп҃са оу гроба ѡц҃а своего С҃тослава [48]. **Т**ого же лѣ҇т [49] оустрои мостъ чересъ [50] Днѣпръ [Д] ⁖

В лѣ҇т ҂s х҃ кд [6624 (1116)] **П**риходи Володимеръ . на Глѣба . Глѣбъ бо баше воевалъ Дрѣговичи [51] [Г] . и Случескъ . пожегъ . и не каꙗшетьсѧ [52] о семъ [53]. ни покарашетьсѧ [54] . но болѣ [55] противу Володимеру гл҃аше оукараꙗ и . Володимеръ же надѣꙗсѧ на Бг҃а и на правду поиде къ Смоленьску . съ сн҃ъми [56] своими и с Давъıдомъ С҃тославичемъ и Олговичи и взѧ Вѧчеславъ . Ръшю

Варіанты: [1] Х. П. взя. [2] Х. П. дръгьютескь. [3] Х. П. иде. [4] Х. П. избоу. [5] Х. П. оузрѣвшоу. [6] Х. П. посылаа. [7] Х. П. съжалися. [8] Х. П. иже. [9] Х. П. проливашеся. [10] Х. П. кръвъ. [11] Х. П. во. [12] Х. П. постныа. [13] Х. П. з. [14] П. молвиши. [15] Х. П. мѣнескь. [16] Х. П. възвратися, *и приб.* къ. [17] Х. П. зроубивъ. [18] Х. П. желди. [19] Х. П. дръючано*м*. [20] Х. П. новьгоро*д*ци. [21] Х. П. съ. [22] Х. П. медвежа слава. [23] Х. П. без числа. [24] Х. П. воло*ди*меръ на (Х. на *исправлено въ* с(ы)нъ). [25] Х. П. о*т* олексѣя (*съ кси, въ* Х. о*т* *исправлено въ* о). [26] Х. П. *приб.* емоу. [27] Х. П. городовъ. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. ведръстѣ, П. ведрестѣ. [30] Х. П. оубіиста. [31] Х. П. сърачинина. [32] Х. П. іоа*н*на. [33] Х. П. събѣ. [34] Х. П. преставися. [35] Х. П. того же *лѣт.* [36] Х. П. деръстроу. [37] Х. П. воспѣвше. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. туркы. [40] Х. пченѣгы, П. печенѣги. [41] Х. П. пріидоша. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. *л*ѣто. [44] Х. П. за всеволода. [45] Х. П. *приб.* в. [46] Х. П. мьстислави*ч*. [47] *Здѣсь въ* Х. *приписано позже* с(вя)топол*ч*ича. [48] Х. П. воло*дi*мероу. [49] Х. в горо*дi*, П. в городѣ. [50] Х. П. *церковносл. цифра* 60. [51] Х. П. сътвориша.

283

Примѣчанія: [А] Буквы *оу* переправлены въ *iв* (*i взя*). [Б] Буква *ь* послѣ *р* соскоблена. [В] Передѣлано въ *умиривъс*: *о* переправлено въ укъ, *ѣ* въ *и*, а надъ *ъ* другими чернилами приписано *с* подъ дугой. [Г] Передѣлано въ *з глѣбом*: *з* приписано на лѣвомъ полѣ, *а* переправлено въ *о* и надъ нимъ приписано *м* подъ дугой. [Д] Буква *о* въ *ходи* передѣлана изъ другой. [Е] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Ж] Буква *ь* передѣлана въ *ъ*. [З] Надъ *годовъ* другими чернилами подъ дугой приписано *ро*. [И] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [І] Буквы *на* надъ строкой подъ дугой надписаны позже (было *дуи*). [К] Между *т* и *у* приписано надъ строкой другими чернилами *р*. [Л] Это слово приписано надъ строкой. [М] Буква *ц* переправлена изъ *ч*.

и Копъısу а Дв҃дъ съ Ӏ҄ярополкомъ . оузѧ [1] [А] Дрьютескъ [2] [Б] . на щитъ . а Володимеръ самъ поиде [3] къ Смоленьску и затворисѧ Глѣбъ въ градѣ Володимеръ же нача ставити истьбу [4] . оу товара своего . противу граду . Глѣбови же оузривше [5] . оужасесѧ ср҃дцмь и нача сѧ молити Глѣбъ Володимеру шлѧ [6] ѿ тебе послъı Володимеръ же съжали си [7] тѣмь оже [8] /л.106/ проливашетьсѧ [9] кровь [10]. въ [11] дн҃и постънъıꙗ [12] великого поста . и вдасть ему миръ . Глѣбъ же вышедъ из города съ [13] дѣтми и съ дружиною поклонисѧ Володимеру . и молвиша [14] рѣчи о мирѣ и обѣщасѧ Глѣбъ по всему послушати Володимера . Володимеръ же омирѣвъ [В] Глѣба [Г] и наказавъ его о всемъ вдасть ему Менескъ [15]. а самъ възратисѧ [16] Киеву . Ӏ҄рополкъ же сруби [17] городъ . Желъди [18] Дрьючаномъ [Б] [19] . ихже бѣ полонилъ . **В** се же лѣ҇т Мьстиславъ Володимеричь . ходи на Чюдь с Новгородчи [Е] [20] . и со [21] Пьсковичи и взѧ городъ ихъ именемъ Медвѣжа глава [22] . и погостъ бещисла [23] взаша . и възвратишасѧ въ своꙗси . съ многомъ полономъ . **В** се же лѣто иде Леонь [Ж] царевичь зать Володимерь . на [24] куръ . ѿ Олексиꙗ [25] цр҃ѧ и вдасѧ [26] годовъ [З] [27] ему [28]

Дунаискъıхъ нѣколко . и в Дельстрѣ [29] городѣ . лестию . оубиста [30] и два Сорочинина [31] . посланаꙗ црмемъ . мсца августа въ [28] єı днь [28] **В** се же лѣт

284

кнѧзь великъıи Володимеръ . посла Ивана [32] Воитишича [И] и посажа посадники по Дунаю . в се же лѣто посла Володимеръ сна своего Ꙗрополка а Двдъ сна своего Всеволода . на Донъ и взѧша три градъı . Сугровъ . Шаруканъ . [II, 8] Балинъ . тогда же Ꙗрополкъ приведе собѣ [33] жену красну велми . Ꙗсьскаго кнзѧ дщерь полонивъ томъ же лѣтѣ и Предъславна черница Стославна предъстависѧ [34] . томъ же лѣт [35] ходи [Д] Вѧчеславъ на Дунаи [І] с Фомою Ратиборичемъ и пришедъ къ Дьрьсту [К 36] и не въспѣвше [37] ничто же воротишасѧ в се же лѣто бишасѧ с [Л] Половци [М] и [38] с Торкъı [39] и с Печенѣгъı [40] оу Дона и сѣкошасѧ два дни и двѣ нощи . и придоша [41] в Русь къ Володимеру [42] . Торци и Печенѣзи в се же лѣ престависѧ Романъ Всеславичь . в се же лѣто престависѧ Мьстиславъ . внукъ Игоревъ . томъ же лѣтѣ [43] Володимерь ѿда дщерь свою Огафью за Всеволодка [44] .

В лѣт ҂ѕ х ке [6625 (1117)] **П**риведе Володимеръ Мьстислава . из Новагорода . и дасть ему ѡць Бѣлъгородъ . а [45] Новѣгородѣ сѣде Мьстиславичь [46] снъ его внукъ Володимеровъ . в се же лѣто иде Володимеръ . на Ꙗрослава [47] . к Володимерю [48] . и Двдъ Ольговичь . и Володарь . и Василко . и оступи/л.106об./ша и оу городѣ [49] Володимери . и стоꙗша днии шестьдесѧть [50] . и створи [51] миръ съ Ꙗрославомъ . Ꙗрославу покорившюсѧ

Варіанты: [1] Х.[4] П. оударившю. [2] Х. П. пред стрыем. [3] П. въ мѣрѣ. [4] П. *опущено.* [5] Х. П. пріидоша. [6] Х. аепаи. П. иепаи. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. в се же лѣто. [9] Х. П. лазаръ. [10] Х. П. сентебря. [11] Х. П. того же лѣта. [12] Х. П. пріидоша. [13] Х. П. бѣловежци. [14] Х. П. тоугорътканову. [15] Х. П. въ 26. [16] Х. П. выведе. [17] Х. П. ис смоленска. [18] Х. П. въ. [19] Х. П. княжити. [20] Х. П. олексѣи (*съ кси*).

285

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Буква *л* написана по соскобленному *р*, а *ъ* переправлено изъ *ъ*. [В] Надъ конечнымъ *а* приписано *к* подъ дугой другими чернилами. [Г] Буква *ь* переправлена въ *ъ*.

и вдаривщю [1] челомъ передъ строемъ [2] своимъ Володимеромъ и наказавъ его . Володимеръ ѡ всемъ . велѧ ему к собѣ приходити . когда тѧ позову . и тако в мирѣ [3] разидошасѧ кождо въ своꙗси . тогда же [4] придоша [5] Половци [А] къ Болгаромъ . и въıсла имъ кнѧзь Болъгарьскъıи [Б] пити съ отравою и пивъ Аепа [6 В] и прочии кнѧзи [7] . вси помроша . семъ же лѣтѣ [8] . престависѧ Лазоръ [9] . епспъ Переꙗславьскъıи . семтѧбрѧ [10] въ ѕ [К] томъ же лѣтѣ [11]. придоша [12] Бѣловѣжьци [13] в Русь . в се же лѣто поꙗ Володимеръ за Андрѣꙗ внуку. Тугъртъканову [14] . в се же лѣто потрѧсесѧ землѧ . семтѧбрѧ въ двадесѧть шестъıи [15] . **Т**ого же лѣта въведе [16] Глѣба из Мѣньска [17] . Володимеръ . и цркъвь заложи на Льтѣ [Г] мученику .

Володимеръ же посла с҃на Романа . во [18] Володимерь кнѧжить [19] . того же лѣта оумре куръ . Олексии [20] . и взѧ цр҇ство [А] с҃нъ его Иванъ ∴

Варіанты: [21] Х. П. выбежа. [22] Х. П. володимеря. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. в. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. *церковносл. цифра* 6. [27] Х. П. на. [28] Х. П. княжити. [29] Х. П. мѣнскъ. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. *приб.* а. [32] Х. П. къ кіевоу. [33] Х. П. того же *л*ѣта. [34] Х. П. се*н*тебря. [35] Х. пріиде по здорову, П. по здоровоу пріиде. [36] Х. П. я. [37] Х. П. того же *л*ѣта. [38] Х. П. того же *л*ѣта. [39] Х. П. ярославъ прихо*д*і. [40] Х. П. червноу. [41] Х. П. посадници. [42] Х. П. вспѣвше. [43] Х. П. в *л*vнѣ. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. *церковносл. цифра* 18. [47] Х. П. *приб.* быс. [48] Х. П. пріиде. [49] Х. П. гоургевскыи. [50] Х. П. *л*яхове *л*естію. *За симъ и въ* Х., *и въ* П. *прерывается текстъ* (*въ* Х. *всл*ѣ*дствіе вырванныхъ листовъ*).

285п

Примѣчанія: [Д] Буква *я* написана по соскобленному (*е*?). [Е] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Ж] Передѣлано позже въ *посадницѣ*. [З] Буква *з* переправлена въ *д*. [И] Здѣсь со знакомъ сноски приписано на среднемъ полѣ *преставис* (послѣднее с подъ дугой надъ строкой). [І] Первое *и* передѣлано въ *е*. [К] Эта цифра передѣлана, кажется, изъ цифры *г* (3). [Л] Буква *л* написана надъ строкой. [М] Надъ *а* приписано позже подъ дугой *в*. [Н] Такъ въ рукописи. [О] Буква *г* передѣлана изъ *з*.

Кіевскій лѣтописный сводъ

Варіанты: [21] Х. П. выбежа. [22] Х. П. володимеря. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. в. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. *церковносл. цифра* 6. [27] Х. П. на. [28] Х. П. княжити. [29] Х. П. мѣнскъ. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. *приб.* а. [32] Х. П. къ кіевоу. [33] Х. П. того же *л*ѣта. [34] Х. П. се*н*тебря. [35] Х. пріиде по здорову, П. по здоровоу пріиде. [36] Х. П. я. [37] Х. П. того же *л*ѣта. [38] Х. П. того же *л*ѣта. [39] Х. П. ярославъ прихо*д*і. [40] Х. П. червноу. [41] Х. П. посадници. [42] Х. П. вспѣвше. [43] Х. П. в *л*vнѣ. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. *церковносл. цифра* 18. [47] Х. П. *приб.* быс. [48] Х. П. пріиде. [49] Х. П. гоургевскыи. [50] Х. П. *л*яхове *л*естію. *За симъ и въ* Х., *и въ* П. *прерывается текстъ* (*въ* Х. *всл*ѣ*дствіе вырванныхъ листовъ*).

285п

Примѣчанія: [Д] Буква *я* написана по соскобленному (*е*?). [Е] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Ж] Передѣлано позже въ *посадницѣ*. [З] Буква *з* переправлена въ *д*. [И] Здѣсь со знакомъ сноски приписано на среднемъ полѣ *преставис* (послѣднее с подъ дугой надъ строкой). [І] Первое *и* передѣлано въ *е*. [К] Эта цифра передѣлана, кажется, изъ цифры *г* (3). [Л] Буква *л* написана надъ строкой. [М] Надъ *а* приписано позже подъ дугой *в*. [Н] Такъ въ рукописи. [О] Буква *г* передѣлана изъ *з*.

В лѣто ҂ѕ х к҃ѕ [6626 (1118)] **В**ыбѣже [21] Ӕрославъ [Д] С҃тополчичь из Володимера [22] Оугры . и боꙗре его . и [23] ѿступиша ѿ него . оу [24] се же лѣто престависа Романъ Володимеричь . генвара въ [25] шестыи [26] и посла Володимеръ другаго с҃на Андрѣꙗ оу [27] Володимерь кнѧжить [28] ∴

В лѣто ҂ѕ х҃ к҃з [6627 (1119)] **В**олодимеръ взѧ Менескъ [29] оу Глѣба . оу [30] Всеславича [31] . самого приведе Кыеву [32] . Томъ же лѣ [33] [Н] престависа . Глѣбъ в Киевѣ Всеславичь . семтабра [34] въ г҃ı ∴

В лѣто ҂ѕ х к҃и [6628 (1120)] **Г**еоргии Володимеричь .

286

ходи на Болгары . по Волзѣ [Л] . и вза полонъ многъ . и полкы ихъ побѣди . и воевавъ приде . по здорову [35] . с честью и славою тогда же посла Володимеръ . Андрѣꙗ с поганьıми на Лахы . и повоеваша ѣ [36] . Томъ же лѣтѣ [37] престависа Ростиславъ сн҃ъ Дв҃двъ ∴

В лѣто ҂ѕ х к҃ѳ [6629 (1121)] **П**рогна Володимеръ . Береньдичи из Руси а Торци [Е] и Печенѣзи . сами бѣжаша томъ же лѣтѣ [38] приходи Ꙗрославъ [39] . с Лахы къ Чьрьвну [40]. при посадничи [Ж] [41] Фомѣ Ратиборичи . и воротишаса опать не въспѣвше [42] ничто же ∴ **Т**ого же лѣта престависа . митрополитъ . в Киевѣ Никифоръ . мс҃ца априла . и бы҃ знаме/л.107/ние въ сл҃нци и [43] лунѣ одиного [44] мс҃ца [44] и [44] кнагыни . [II,9] Мьстислала [М]. оумре [О] мс҃ца генвара . въ [45] смыинадесатъ [46]. Того же лѣта . заложи црк҃ви ст҃го Ивана . въ Копыревѣ концi ∴

В лѣто ҂ѕ х л҃ [6630 (1122)] **В**едена [47] Мьстиславна въ Грѣкы за цр҃ь и митрополитъ Никита приде [48] изъ Грекъ и Данило еп҃пъ Гурьговьскъıи [49] оумре . и Анфилофии . еп҃пъ Володимерьскъıи оумре . и земла потрасеса мало . и Володара ꙗша Лаховѣ льстью [50] . Василкова брата . се же лѣто привезоша [З]. из Новагорода . Мьстиславу жену другую Дмитровну . Завидову внуку

В лѣ҃т ҂ѕ х л҃а [6631 (1123)] **П**рестависа Дв҃дъ Стославичь [И] Чернnговѣ и сѣде в него мѣсто Ꙗрославъ . братъ его того же лѣта [Н] Силивестръ [1] еп҃пъ Переꙗславьскъıи . и Феоктистъ

Варіанты: [1] *Съ этого слова продолжается текстъ списка* П., *а соотвѣтствующаго мѣста въ спискѣ* Х. *не отыскивается.* [2] П. в. [3] П. бездождіе. [4] П. *опущено, но приб.* и. [5] П. канон. [6] П. ржства стго. [7] П. во. [8] П. монастыреве. [9] П. *приб.* и. [10] П. акы. [11] П. аı (*т. е. 11*).

287

Примѣчанія: [А] Переправлено въ *преѣхати*: *т* переправлено въ *ѣ*, *и* въ *х*, *а* приписано на правомъ полѣ у строки, *ти* написано поверхъ *въ*. [Б] Чит. на *оувозѣ* (какъ въ Воскр. лѣт.), *оувозъ*. [В] Буква *ь* написана по соскобленному, рядомъ видно соскобленное *л* (было *умолчаша*). [Г] Это слово приписано на нижнемъ полѣ. [Д] Буква *и* въ началѣ слова написана надъ строкой. [Е] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Ж] Буквы *то* приписаны позже надъ строкой подъ дугой. [З] Переправлено въ *снъıми*, при чемъ *ı* приписано другими чернилами. [И] Къ *то* приписаны позже въ концѣ строки: *гды* и *ж* надъ строкой подъ дугой.

еп҃пъ престависа Черниговьскии . того же лѣта поставиша Семеона еп҃помъ . Володимерю томъ же лѣтѣ приде . Ꙗрославъ Ст҃ополчичь . съ Оугры . и с Лахы и с Чехы . и с Володаремъ . и Василкомъ Володимерю и множьство вои бѣ с нимъ . и обиступиша городъ Володимеръ . Андрѣю сущу тогда в немъ . и Володимеру не поспѣвшю ис Къıева . съ Мьстиславомъ сн҃омъ своимъ . и бывшю дн҃и недѣлному . подъѣха Ꙗрославъ близъ къ граду самъ третии . рано . в недѣлю . и прѣташе ѣзда . подъ градомъ людемъ кназю Андрѣю разгордѣвшю надѣꙗса на множьство вои и молваше тако Андрѣеви и горожаномъ то есть

градъ мои оже сѧ не отворите . ни выидете с поклономъ то оузрите . завътра приступлю къ граду и възму городъ . Андрѣи же . имаше надежю велику на Ба҃ съ всими людми своими . и на ѿц҃а своего . мл҃тву . надѣꙗшетьсѧ . и еще оному ѣздѧщю подъ градомъ . вышедша два Лѧха . надъ оувозъ . и ту легоста скрывшасѧ . и поѣха Ꙗрославъ претивъ [А] ѿ города . и бывшю ему въ оузѣ [Б] . идѣже Лѧха та ловѧшета его . съсунувшасѧ . въ оузъ [Б] пободоста и . оскѣпомъ . и едва оумьчаша [В] . и лѣ жива суща . и на ночь оумре . и тако оумре Ꙗрославъ . единъ оу толцѣ силѣ . вои . за великую гордость его . понеже не имѣꙗше на [Г] Ба҃ надежи . но надѣꙗше/л.107об./тьсѧ на множьство вои . Оугре же и Лѧхове и Володарь . и Василко разидошасѧ . кождо въ своꙗси . а к Володимеру . с молбою . и с дары послаша послы Володимеръ . же прослави Ба҃ ѡ таковомъ чюдеси Бж҃и и ѡ помощи его . вижь что приодолѣ . гордость . и пакы

288

исъправить [Д] . въ ср҃ци [Е] что исправить смирение . ꙗкоже писание гл҃ть весь оузносѧисѧ ср҃цемъ неч҃тъ предъ Бм҃ъ прочее дружино и братье . разумѣите по которомъ [Ж] есть Бъ҃ по гордомъ ли . или по смиреномъ . Володимеру бо еще в Киевѣ сущю . сбирающю ему вои . многи . и молѧщю Ба҃ ѡ насильи . и ѡ гордости Ꙗрославли бѣ бо и Мьстислава . пустилъ . передъ собою . к Володимерю . с маломъ вои . а самъ хотѧ поити . по немъ съ всими вои . и бы҃ велика . помощь . Бж҃ꙗ . бл҃говѣрному кн҃зю Володимеру . съ своими сн҃ъми [З] . за честьное его житье . и за смирение его . оному бо младу сущю . и гордѧщюсѧ . противу строеви своему . и паки противу тьсти своему Мьстиславу . вижьте братие . коль бл҃гъ Бъ҃ и мл҃твъ на смиреныꙗ . и на праведныꙗ призираꙗ и мьщаꙗ ихъ . а гордымъ Гъ҃ Бъ҃ противитсѧ . силою своею . а смиренымъ же даеть бл҃гть ∴ [II,10]

В лѣто ҂ѕ҃ х л҃в [6632 (1124)] **З**емлѧ потрѧсесѧ мало . и падесѧ цр҃кви великиꙗ . ст҃го Михаила . оу Переꙗславли . маꙗ въ десѧтыи . юже бѣ създалъ и оукрасилъ . блаженыи еп҃пъ . Ефрѣмъ ∴ **Т**омъ же лѣтѣ . ведоша Лѧховицю Мюрому . за [1] Давыдовича . Всеволода . в се же лѣто престависѧ Ꙗрославлѧꙗ Ст҃ославлича . оу [2] се же лѣто бы҃ бездожгье [3] . то [4] [И] погорѣ Подолье все на канунъ [5] ст҃го рж҃тва [6] Ивана Кртлѧ и Предътеча . въ [7] оутрии же дн҃ь погорѣ Гора . и моностыреве [8] вси что ихъ на Горѣ [9] въ градѣ и Жидове . томъ же лѣтѣ бы҃ знамение въ сл҃нци ѿ вечера аки [10] м҃ць малъ . и мало не смерчесѧ . августа въ а҃ на десѧть [11] дн҃ь ∴ **В** се же лѣто . оумре Василко Ростиславичь по немь же престависѧ . Володарь . /л.108/ братъ его старѣишии ∵

Варіанты: [1] П. княгини. [2] П. *опущено, но приб.* и. [3] П. произыиде. [4] П. по всѣм. [5] П. преставленіе. [6] П. въ ѳı (*т. е.* 19). [7] П. *опущено.* [8] П. оу с(вя)тои софіи. [9] П. оу *отца.* [10] П. пѣсни. [11] П. жаляхуси (*съ б. юс.*). [12] П. *слова.* по с(вя)томъ... вси *людие опущены.* [13] П. георгіи вечеславь. [14] П. *приб.* плакахуся (*съ б. юс.*). [15]—[15] П. *слова* вси *людие*... разидошася *опущены.* [16] П. коиждо. [17] П.

великым. [18] П. раздал. [19] П. въ кыевѣ. [20] П. въ *от*ца своего мѣсто. [21] П. маа. [22] П. в прочаа. [23] П. наворотивше. [24] П. не вспѣвше ничтож, *и приб.* б(ог)ъ съвѣта их ни во чтож. [25]—[25] П. оувѣдавше. [26] П. воевати. [27] П. з б(о)жiею помощiю. [28] П. видѣвши. [29] П. благовѣрнаго князя. [30] П. призвав. [31] П. дръзноу. [32] П. сразившимася. [33] П. быша. [34] П. с(вя)тым. [35] П. и. [36] П. в рѣках. [37] П. печерскаго монастырьа. [38] П. въ аı (*т. е. 11*) днь. [39] П. *приб.* днь. [40] П. стрыа. [41] П. в чернѣговѣ. [42] П. изъехавь его. [43] П. съсече. [44] П. *приб.* и. [45] П. ярослава поусти к моуромоу. [46] П. прiиде.

289

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Б] Буква *и* передѣлана въ *ѣ*. [В] Буква *т* передѣлана изъ *г*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Переправлено позже въ *рѣкахъ*: конечное *ѣ* передѣлано въ *а*, а *хъ* написано рядомъ на среднемъ полѣ. [Е] Между *е* и *с* точка.

В лѣто ҂ѕ х лг [6633 (1125)] **П**рестависа кнагыни [1] С҃тополчаꙗ . феврала ки ∴

В лѣто ҂ѕ х лд [6634 (1126)] **П**рестависа . бл҃говѣрныи (и бл҃городныи) [А] кн҃зь [2] хс҇олюбивыи великыи кн҃зь всеꙗ Руси . Володимерь Мономахъ иже просвѣти Рускую землю акы сл҃нце луча пущаꙗ . егоже слухъ произиде [3] . по всимъ [4] странамъ . наипаче же бѣ страшенъ . поганымъ . братолюбець и нищелюбець . и добрыи страдалець . за Рускую землю . сего приставление [5] бы҇с маиꙗ въ деватыи на десать [6] . и [7] спратавше тѣло его . положиша оу ст҃ѣи Софьѣ [8] . въ тьца [9] Всеволода . пѣвше ѡбычныꙗ пѣ҇с [10] над нимъ . ст҃ли [Б] же жалащеси [11] [Е] плакахуса . по [12] ст҃омъ и добромъ кн҃зи весь народъ и вси людие . по немь плакахуса . ꙗкоже дѣти по ѿц҃ю или по матери . плакахуса по немъ вси людие [12]. и сн҃ве его Мьстиславъ Ѩрополкъ . Вачьславъ . Георгии [13] . Андрѣи . и внуци его [14]. и тако разидошаса . вси [15] людие . с жалостью великою . тако же и сн҃ове его разидошаса [15]. кождо [16] въ свою волость . с плачемъ . великомъ [17] . идеже баше комуждо ихъ раздаꙗлъ [18] волости .

Начало кн҃жения Мьстиславла в Киевѣ .

Мьстиславъ . старѣишии сн҃ъ его . сѣде на столѣ в Киеви [19] . ѿц҃а мѣсто своего [20] маиꙗ [21] въ к҃ слышавше же се . врази Половци смр҃ть Володимерю . и присунушаса . къ Баручю . рекше возмемъ Торкы [В] ихъ . бѣ же вѣсть Ѩрополку и повелѣ гнати люди . и Торкы в Баручь . и

290

въ прочаꙗ [22] грады . наворопивше [23] же врази . и не въспѣвше ни въ что же [24] положи . оувѣдавъ [25] же [25] Ѩрополка . в Переꙗславли . вратишаса на Посулье воевать [26] . Ѩрополкъ же кназь оукрѣпивса . и иде по нихъ . с Божьею помощью [27] . не жда . ѿ брата помощи ни ѿ другаго толко с Переꙗславци постиже ꙗ . видѣвше [28] ихъ мало . воротишаса опать . и поидоша исполчившеса . противу тогда же бл҃говѣрного кнза [29] [Г] корень . /л.108об./ и благовѣрнаꙗ ѿрасль . Ѩрополкъ призва [30] има Бие и ѿц҃а своего . съ дружиною своею дьрьзну [31] . **И** сразившемаса [32] полкома . побѣжени бывше [33] погании . силою ч҇тнаго кр҇та и

ст҃омъ [34] Михаиломъ . часть ихъ избиша . а [35] часть ихъ истопе в рѣкѣ [Д] [36] и поможе ему Бъ҃ и ѿц҃а его мл҃тва и прославиша Ба҃ вси людие ѡ таковомъ дарѣ и помощи . В се же лѣто . престависа игуменъ . ст҃ыѧ Бц҃а Прохоръ Печерьского манастъıра [37] . ноѧбра . въ е҃ı ∴

В лѣто ҂s҃ х л҃е [6635 (1127)] **П**рестависа митрополитъ Никита . **В** се же лѣто . престависа кнагини Володимера мс҃ца июла въ первъıи на десать [38] . того же лѣта потрасеса земла . мс҃ца августа въ в҃ [39].

В лѣто ҂s҃ х҃ л҃s [6636 (1128)] **Ѡ**льговичь Всеволодъ . ѡ стръıа [40] своего Ӕрослава . Черниговѣ [41]. изъѣхавъ ı [42]. а дружину его исѣче [43] и разъграби . **М**ьстиславъ . же съ Ӕрополкомъ [44] . съ вои . хотаща ити на Всеволода про Ӕрослава . Всеволодъ же посласа по Половци . а Ӕрославъ пусти Мюрому [45] . Половець же приде [46] . ҂з҃ .

Варіанты: [1] П. *лоуков.* [2] П. бяше. [3] П. я. [4] П. ярополчи. [5] П. я. [6] П. бѣжаша въ своаси. [7] П. боле. [8] П. молитися. [9] П. моляшеся. [10] П. пребы*с*. [11] П. моляшеся. [12] П. крсть. [13] П. къ. [14] П. моляше*с*. [15] П. бяше. [16] П. *от* всѣ*х* людіи. [17] П. дадяше. [18] П. стати. [19] П. престоупивъ кр*с*тное цѣлованіе. [20] П. нежели. [21] П. кръвъ проліати. [22] П. съвокоупивше зборъ евре*и*скы*и*. [23] П. бу*д* (*съ б. юс.*). [24] П. сътвори. [25] П. крста. [26] П. вячеслава. [27] П. андреа из воло*ди*мера. [28] П. всеволода из горо*д*ня. [29] П. ис клецка. [30] П. *приб.* и. [31] П. стрежевъ [32] П. борисовоу. [33] П. вои*т*ѣшича. [34] П. *опущено.* [35] П. съ смолняны. [36] П. къ дръю*т*скоу. [37] П. въ еди*н* днь. [38] П. всѣ*м*. [39] П. на въропъ. [40] П. въ аı (*т. е. 11*). [41] П. вячеславо*м*. [42] Х. П. съ андрео*м*. [43] П. изяславоу. [44] П. стрыеви. [45] П. посре*ді*. [46] П. к шоуриноу. [47] П. в руци (*съ б. юс.*). [48] П. логожства. [49] П. видѣвше изяславци [50] П. иже бе*з*.

291

Примѣчанія: [А] Чит. со селукомъ. [Б] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [В] Засимъ двѣ буквы зачеркнуты. [Г] Буква *ч* переправлена въ *и*. [Д] Передѣлано въ *свояси*: *си* приписано надъ строкой подъ дугой другими чернилами. [Е] Буква *ч* переправлена изъ *ц*. [Ж] Кажется, такъ; переправлено въ *нежели: ь* передѣлано въ *е*, а надъ строкой приписано *ли*. [З] Передѣлано въ *борисову*: конечное *у* соскоблено, вмѣсто него написано *о*, а на среднемъ полѣ приписано *ву*. [И] Буква *е* соскоблена; заскобленныя здѣсь буквы въ подлинникѣ соскоблены. [І] Здѣсь видно соскобленное *ротиславъ* [К] Буква *ц* передѣлана, кажется, изъ *ч*. [Л] Буква *ъı* передѣлана изъ *о*. [М] Буква *в* передѣлана изъ *ф*. [Н] Буква *к* передѣлана изъ *н*. [О] Между *ь* и *с* точка.

Селелукомъ [1] [А] . и ставшимъ имъ оу Ратьмирѣ дубровъı за Въıремъ . послали бо бахуть [2] послъı . [I, 11] къ Всеволоду . изоимавше ѣ [3] . Ӕрополци [4] [Б] посадници . на [В] Локнѣ приведоша ѣ [5] къ Ӕрополку . Ӕрополчи бо баху посадничи [Г] Половци же не вземше вѣсти ѿ Олговичь бѣжаша оу своѧ [Д] [6] Мьстиславу бо боли [7] належащю на Всеволода рекоша ему повелъ еси Половци [К] и не въспѣша ничто же . Всеволодъ же . нача са молити [8] Мьстиславу . и боѧръı его подъоучиваѧ . и даръı даѧ молашетьса [9] имъ . и тако прибъıх҃ [10] все лѣто до зимъı и прииде Ӕрославъ из Мурома къ Мьстиславу . кланаѧса ему молашетьса [11] [О] река хрестъ [12] еси целовалъ [Е] ко [13] мнѣ . поиди на Всеволода Всеволодъ же болма молашетьса [14] Мьстиславу . башать [15] бо в тъı [Л] дн҃и игуменъ ст҃аго Андрѣѧ . Григории . любимъ бо бѣ преже Володимеромъ . чтенъ же ѿо Мьстислава и ѿо всихъ людеи

[16]. тотъ бо не вдадаше [17] Мьстиславу въстати [18] ратью по Ӕрославѣ . река то /л.109/ ти менше есть он же переступивъ хрестьное целование [19] [К] . на рать не въстанешь нежь [Ж] [20] кровь пролити [21] хрестьӕньскую . и съвъкупивъше сборъ иереискъıи [22]. митрополита же . в то времѧ не баше и рекоша Мьстиславу . на нъı будеть [23] тотъ грѣхъ . и створи [24] волю ихъ . и съступи хр͑та [25] Мьстиславъ къ Ӕрославу . и плакасѧ того . всѧ дн҃и живота своего .

292

Ӕрославъ же поиде ѡпать к Мурому . того же лѣта . посла кнѧзь . Мьстиславъ съ братьею своею . многъı Кривичи . четырьми путьми . Вѧчьслава [26] ис Турова [М] . Андрѣӕ . из Володимерѧ [27] . Всеволодка из Городка [28] [Н] Вѧчьслава [26] Ӕрославича . ис Клечьска [29] тѣмъ повелѣ ити [30] къ Изѧславлю а Всеволоду . Ѡльговичю . повелѣ ити съ своею братьею на Стрѣжевъ [31] къ Борису [3] [32] Ивана Воитишича [33] посла с Торкъı . и [34] сн҃а своего Ростислава посла Съмолоньӕнъı [35] къ Дреють(с͑уть)ску [И] [36] . рекъ имъ въ динъ [37] дн҃ь всимъ [38] пустити на воропъ [39]. м͑ца августа . въ первъıи на десѧть [40] дн҃ь Изѧславъ же оускори дн҃емъ передъ братьею . заӕ люди ѿ града . ѡни же оустрашившесѧ передашасѧ . а Изѧславци почаша битисѧ . с Вѧчьславомъ [41] и съ Андрѣемъ [42] . Изѧславъ же . перестрѧпъ два дн҃и оу Логожьска . и иде къ Изѧславлю [43] . къ строеви [44] своему . вода съ собою Брѧчислава зѧтѧ своего . иже баше пошелъ . къ ѿц҃ю своему и бывъ посредѣ [45] пути и острашивсѧ не мога поити ни сѣмо ни онамо . и иде шюрину [46] своему в руцѣ [47] и Логожанъı приведе . иже бѣ вывелъ изъ Логожьства [48] и видивше Изѧславчи [49] кн҃зѧ своего . и Логожанъı . ѡже бес [50] пакости суть переӕли . и дашасѧ рекше Вѧчьславу . призови нъı [51] Бг҃ ӕко на͑ не даси на щитъ . и бъı вечеръ . Воротиславъ [І] Андрѣевъ тъıсѧчькъıи [52] .

Варіанты: [1] П. вячеславль. [2] П. всласта. [3] П. оувидѣвше. *За симъ, съ слѣдующаго слова вси, продолжается текстъ Хлѣбниковскаго списка.* [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. та. [6] Х. П. біючеся. [7] Х. П. съ многом. [8] Х. П. новъгородци. [9] Х. П. пріидоша. [10] Х. со. [11] Х. П. неключю. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. *приб.* къ мьстиславоу просячи его събѣ князем и сътвори волю их мьстиславь . поемше рогьволода ведоша (П. видоша). [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. к полотскоу. [16] Х. П. того ж лѣта. [17] Х. П. полотскіи. [18] Х. П. хоромы снесе. [19] Х. П. ѳеодора. [20] Х. П. вълодимеръ. [21] Х. П. ростовскіи, *и приб.* шимонович. [22] Х. П. тысячскыи. [23] Х. П. ѳеодосіевь. [24] Х. П. игуменѣ тимоѳеи. [25] Х. П. михаилъ. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. в. [28] Х. П. поточи. [29] Х. П. полотскыа. [30] Х. П. крстное. [31] Х. П. в тож лѣто. [32] Х. П. с(вя)тославич. [33] Х. П. пославь. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. на них. [36] Х. П. *приб.* же. [37] Х. П. пріиде. [38] Х. П. іюн. [39] Х. П. *приб. ден.* [40] Х. П. д(ь)не. [41] Х. П. того ж лѣта. [42] Х. П. с(вя)щенна. [43] Х. П. монастыря [44] Х. П. с олговичи. [45] Х. П. росхорониша. [46] Х. кыянь, П. кыань. [47] Х. П. оутягли. [48] Х. П. камена. [49] Х. П. с(вя)тыа. [50] Х. П. *приб.* начало княженіа ярополча въ кіевѣ. [51] Х. своя, П. своа. [52] Х. П. праздноа недли. [53] Х. П. ѳеодора. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. тогож лѣта. [56] Х. П. мьстиславича.

293

Примѣчанія: [А] Буквы *но* надъ строкой подъ дугой другими чернилами; буквы *пол* написаны по стертому *труд* (было *трудомъ*). [Б] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [В] Передѣлано изъ *ведоша*. [Г] Буква *к* передѣлана изъ *п*; при этомъ на среднемъ полѣ приписано другою рукой *мстиславу*, а на лѣвомъ: *просяче его собѣ князем и створи волю ихъ мьстислъ* (ъ передѣлано

потомъ въ ав) *поемьше роговолда ведоша и к полотьску* [д] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [е] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [ж] Буквы *т* и *чи* написаны по соскобленному, а за этимъ словомъ видны еще четыре соскобленныя буквы (послѣднія двѣ—*ся*, кажется, было *преставися*). [з] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [и] Здѣсь надъ строкой подъ дугой буква *в*. [і] За симъ на оставленной пустою строкѣ другимъ почеркомъ приписано: *начало княжнья ярополча в киев*. [к] Между *з* и *н* видны соскобленныя буквы *но*. [л] Буква *н* передѣлана изъ какой-то другой. [м] Такъ вь рукописи.

и Иванко Вачьславъ [1] въсласта [2] отрокы своꙗ в городъ . и свитающю . оувидивше [3] вси вои [4] . тако [5] взаша . и в ночи и одва Мьстиславнъı товаръ оублюдоша . и то с нужею бьючеса [6]. и тако оузворотишаса . съ мно/л.109об./гъıмь [7] полономъ [А] потомъ . же и Новгородчи [Б] [8] придоша [9] съ Мьстиславичемъ съ [10] Всеволодомъ . къ Нѣклочю [11] и тако Полочанѣ сътъснувшеси . въıгнаша Двда и [12] съ снъми . поемъше Рогъволода . идоша [13] [В] и [14] ко [Г] (Полотьску) [15] [Д]. **Т**омъ же лѣтѣ [16]. престависа Изаславъ . Стополчиць [Е] мсца декабра . въ гı а погребенъ бъıс кд . днь

В лѣто ҂s х лз [6637 (1129) II,12] **П**рестависа кнзь Полотьскъıи [17] . Борисъ в се же лѣто бъıс вода велика . потопи люди и жито . и хоромъ внесе [18] [Л] . Того же лѣта заложи Мьстиславъ . црквь камену стго Федора [19]. в Киевѣ снъ Володимерь [20] ∴

В лѣто ҂s х ли [6638 (1130)] **Г**еоргии Ростовьскъıи [21] . и тъıсачкои [22] . окова гробъ Федосьевъ [23] . игумена Печерьскаго . при игумени Тимофѣи [24]. В се же лѣто престависа . Вачьславичь Михаило [25] . внукъ Володимерь . июла . въ [26] ке . оу [27] се же лѣто поточи [28] [Ж] Мьстиславъ . Полотьскии [29] кнзѣ съ женами и с дѣтми . въ Грѣкъı . еже преступиша хрестьное [30] челование [З] томъ же лѣтѣ [31] престависа . Ꙗрославъ . Стославличь [32] [И]. Муромѣ

294

В лѣто ҂s х лѳ [6639 (1131)] **П**осла [33] Мьстиславъ . снъı своꙗ . на Чюдь . Всеволода Изаслава . Ростислава . и взаша и [34] . и възложиша на нѣ [35] дань . томъ [36] лѣтѣ приде [37] митрополитъ Михаилъ . в се же лѣто потрасеса земла . июла [38] кд [30]. въ г час дни [4] Томъ же лѣ [41] [М]. сщена [42] бъıс црқви стго Андрѣꙗ Ꙗнъчина манастъıра [43].

В лѣто ҂s хм [6640 (1132)] **Х**оди Мьстиславъ на Литву . съ снъми своими . и съ Лговичи [44] . и съ Всеволодомъ . Городеньскимъ . и пожгоша ꙗ а сами са расхорониша [45] . а Кианъ [46] тогда много побиша Литва . не втагли [47] бо баху съ кнземъ . но послѣди идаху . по немъ особѣ . **В** се же лѣто заложена бъıс црқви камана [48] стаꙗ [49] Бца рекомаꙗ Пирогоща в се же лѣто родиса оу Мистислава . снъ и нарекоша има ему Володимерь [50] [І] ∴

В лѣто ҂s х ма [6641 (1133)] **П**рестависа . блговѣрнъıи кнзь Мьстиславъ Володимерь снъ оставивъ кнжение брату своему Ꙗрополку ему же и дѣти свои [51]

съ Бм҃ъ на руцѣ пре/л.110/дасть . престависа Мьстиславъ . априлꙗ въ ѥ҃і празнои [К] недѣлѣ [52] . в пꙗтокъ . положенъ бы҇с оу цр҃кви ст҃го . Федора [53] . юже бѣ самъ създалъ . а Ӥрополкъ вниде в Киевъ. въ [54] з҃і дн҃ь в недѣлю . Томъ же лѣтѣ [55] . Ӥрополкъ приведе Всеволода . Мьстислалича [56] из Новагорода .

Варіанты: [1] Х. П. заутрея. [2] Х. П. до обѣда выгна и. [3] Х. П. юріи. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. крстное. [6] Х. П. дроугого мьстиславича. [7] Х. П. *приб.* и. [8] *Этимъ словомъ въ* Х. *оканчивается листъ: слѣдующіе два листа писаны другимъ, болѣе позднимъ почеркомъ и, очевидно, вставлены на мѣсто утраченныхъ листовъ, ср. помѣтку внизу строки*: тут нѣмаш пяти листов; *новымъ же почеркомъ въ концѣ листа написано слово* мирославъ, *которымъ начинается слѣдующій листъ.* [9] Х. переясловскіи, П. переяславскыи. [10] Х. зыми, П. зымы. [11] Х. П. вячеславъ. [12] Х. переясловя, П. переяславля. [13] Х. опятъ, П. опят, *и приб. въ* Х. ку, *въ* П. к. [14] Х. юрыи, П. юріи. [15] П. *опущено.* [16] Х. переясловль, П. переяславль. [17] Х. и, П. а. [18] П. *опущено.* [19] Х. со, П. съ. [20] Х. юреи, П юріи. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. чернѣгова. [24] Х. не изыиде битися противу, П. не изыде противо битися. [25] Х. к нему не пришли, П. не пришли к немоу; *затѣмъ въ* Х. *приб.* и. [26] Х. стоя, П. постоа. [27] Х. никулко, П. нѣколко. [28] Х. П. чернѣгова. [29] Х. возвратися, П. възвратис. [30] П. а з. [31] Х. П. никакож. [32] Х. П. уладився. [33] Х. сотворивъ, П. сътворивъ. [34] Х. ко, П. къ. [35] Х. со, П. съ. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. со. [38] Х. П. воюючи. [39] Х. переясловское волости, П. переяславскоа власти. [40] Х. П. даже. [41] П. кыева. [42] Х. П. пріидоша. [43] П. а. [44] Х. издяху, П. ездяху (*съ б. юс.*). [45] П. странѣ. [46] Х. другія, П. дроугыа. [47—47] Х. *слова* нѣ оутягшимъ... съ своими . а они *опущены и замѣнены слѣдующими*: не могучи перевезтися им через днепръ забравши скот ввесь. [46] П. перевезтися. [49] П. перевезтися. [50] П. бесчисленное. [51] П. множство. [52] П. нѣлзе бяше. [53] П. перевезтися. [54] П. съ вои своими. [55] Х. три дни стоявше, П. стояше три дни. [56] Х. П. *приб.* и. [57] Х. П. к чернѣговоу. [58] Х. оттуду, П. оттол. [59] Х. ключи межи, П. *шлючи* межи. [60] Х. сотвориша, П. сътвориша. [61] Х. олговича (*но* а *переправлено въ* и). [62] Х. наш. [63] Х. *повторено еще разъ въ концѣ страницы.* [64] Х. П. вашом. [65] Х. хощем, П. хочем. [66] П. еже. [67] Х. будет, П. буди (*съ б. юс.*). [68] Х. то же (*но* о *переправлено въ* а). [69] Х. П. *приб.* и. [70] Х. сотвори, П. сътвори. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. дюрдіи, П. дюрди.

295

Примѣчанія: [А] Буква *ч* переправлена въ *ц.* [Б] Между *и* и *м* видны соскобленныя буквы *ми.* [В] Буква *ю* передѣлана изъ *и.* [Г] Буква *г* передѣлана изъ *к.* [Д] Передѣлано въ *дюрди.* [Е] Надстрочное *с*, кажется, приписано позже. [Ж] Надъ *ла* позже приписано *в подъ* дугой.

и да ему Переꙗславль. съ завтриꙗ [1] же сѣде в немь а добѣда вьıгна [2] Юрьи [3] стрьıи . его . и сѣде в немь и҃ дн҃ии и вьıведе [4] братъ его Ӥрополкъ ис Переꙗславлꙗ . за хрⷭ҇тьное [5] [Е] челование [А] и посла Ӥрополкъ по дроугаго . Мьстислалича [6] [Ж] . в Полтескъ по Изаслава [7] приведе и съ клꙗтвою ∵

В лѣто ҂ѕ҃ х҃ мв҃ [6642 (1134)] Престависа . Изаславъ Глѣбовичь . маꙗ въ д҃і . в се же лѣто . принесена бы҇с дъска . оконечнаꙗ гроба Гн҃ꙗ . Дионисьемъ послалъ бо бѣ [8] Мирославъ ∵ В то же лѣто . престависа еп҇спъ Переꙗславьскии [9] . Марко . тоѣ же зимы [10] [Б]. Вачьславъ [11] лишивса Переꙗславлꙗ [12]. иде ѡпꙗть [13] Турову не послушавъ брата своего Ӥрополка .

В лѣто ҂ѕ҃ х҃ мг҃ [6643 (1135)] Юрьи [14] испроси оу брата своего Ӥрополка [15] . Переꙗславль [16] . а [17] Ӥрополку дасть [18] Суждаль . и Ростовъ и прочюю волость свою но не всю и про то заратишаса . Олговичи . иде Ӥрополкъ съ [19] братьею

своею [В] и Юрьи [20] и Андрѣи . на Всеволода . на [21] Олговича . [II, 13] и поимаша ѡколо города [22] Чернигова [23] [Г] села . Всеволодъ же не изиде противу битьсѧ [24] . и еще бо бѧху Половци не пришли к нему [25] . Ӥрополкъ . же постоꙗ [26]
296
нѣколко [27] дн҃ии оу Чернигова [28] и възратисѧ [29] в Киевъ . и распусти вои . а со [30] Всеволодомъ никака же [31] владивъсѧ [32]. ни мира с нимъ створивъ [33] . и Половцемъ пришедшимъ къ [34] Всеволоду . Всеволодъ же съ [35] братьею своею и [36] съ [37] Изѧславомъ . и С҃тополкомъ Мьстиславичема . и поидоша воююче [38] села и городы Переꙗславьскои . власти [39] и люди сѣкуще . доже [40] и до Киева [41] . придоша [42] и [43] Городець зажгоша . на ст҃го Андрѣꙗ дн҃ь . ѣздѧху [44] по онои сторонѣ [45] Днѣпра . люди емлюще . а другыꙗ [46] сѣкуще . нѣ [47] оутѧгшимъ . перевестисѧ [48] имъ . нѣлзѣ бо бѧше перевести/л.110об./сѧ [49] крами . и плениша же и скота бещисленое [50] множество [51] Ӥрополку бо бѧше нѣлзѣ [52] перевестисѧ [53] крами съ своими [54] . а они [47] стоꙗвше три дн҃и [55] за Городьцемъ . в бору [56] . идоша Чернигову [57] . и ѿтудѣ [58] слюче межю [59] собою . створиша [60] миръ . и пакы Олговичи [61] . начаша просити . оу Ӥрополка . что ны [62] ѡц҃ь держалъ [63] при вашемъ [64] ѿц҃и того же и мы хочемъ [65] аже [66] не вдасть то не жалуите что сѧ оудѣеть то вы виновати . то на васъ буди [67] кровь . то же [68] все сѧ [69] створи [70]. оже [71] выгна Гюрги [Д] [72]. Всеволода

Варіанты: [1] Х. переясловля. [2] Х. П. *приб.*: *ж*. [3] Х. П. вячеслав. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. вячеславъ. [6] Х. оны. [7] Х. ко, П. къ. [8] Х. П. ими. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. идяху. [11] Х. слово рекуще, П. слове рекоучи. [12] Х. начали сте, *а надъ* с *написано* е. [13] Х. перво губити насъ, П. прѣво нас гоубити. [14] Х. тое же зымы, П. тоа же зимы. [15] Х. совокупи воя кіевскія. П. совокупи воа кыевскыа. [16] Х. дюрдіи переясловци, П. дюрди переяславци. [17] Х. стояше, П. стоаше. [18] Х. к (*т. е. 20*), П. *л* (*т. е. 30*). [19] П. кыева. [20] Х. умирıся, П. оумирися. [21] Х. святополкъ. [22] Х. со. [23] Х. переясловль. [24] Х. андрееви, П. андрѣеви. [25] Х. мстисавичу, П. мьстиславичю. [26] Х. пріведе, П. приведе. [27] Х. П. володимера. [28] Х. переясловль. [29] Х. с(ы)ну, П. с(ы)новцоу. [30] Х. П. пріиде. [31] Х. со своею братіею, П. съ всею братьею. [32] Х. переясловлю. [33] П. *опущено.* [34] Х. П. стояше. [35] Х. П. у города. [36] Х. П. г (*т. е. 3*). [37] П. *опущено.* [38] Х. П. у. [39] Х. идуща, П. идоучи. [40] Х. П. идоша. [41] П. пристроишас. [42] Х. воскорѣ. [43] Х. со, П. съ. [44] П. *приб*. своею. [45] Х. во, П. вои. [46] Х. нарадившеся, П. нарядівшеся. [47] Х. гараздъ. [48] Х. *приб.* ко, П. къ. [49] Х. мнящи. [50] Х. силы. [51] Х. бывшу, П. бывше. [52] Х. иступленю, П. съступленію (*съ б. юс.*). [53] Х. обима, П. обѣма. [54] Х. П. поклонома (*въ* П. *исправлено въ* полкома). [55] Х. бившися, П. бишас. [56] П. въскорѣ. [57] Х. *повторено еще разъ въ концѣ страницы.* [58] Х. олгови. [59] *На этомъ словѣ обрывается текстъ П.* [60] Х. ных. [61] Х. володимеричи. [62] Х. лучшая. [63] Х. бяху ту. [64] Х. василко. [65] Х. царевич. [66] Х. видѣвше. [67] Х. вся братія. [68] Х. гургіи. [69] Х. возмятеми. [70] Х. отехали. [71] Х. во. [72] Х. тысяцныи. [73] Х. иже. [74] Х. и *з.* [75] Х. преже. [76] Х. гнавше. [77] Х. половцех, приб. и. [78] Х. я. [79]—[79] Х. ко полчищеви. [80] Х. кн(я)зя. [81] Х. ея. [82] Х. руцѣ. [83] Х. изимаша я. [84] Х. *приб.* и. [85] Х. бо я. [86] Х. ярославича тысючкого. [87] Х. добраго. [88] Х. туковича. [89] Х. прочіих. [90] Х. мужеи. [91] Х. маричин. [92] Х. оубиен. [93] Х. *приб.* изоимали. [94] Х. кіевскіе. [95] Х. *опущено.*
297
Примѣчанія: [А] Буква *ч* передѣлана въ *ц*, а конечное *и*, можетъ быть, переправлено изъ *е*. [Б] Буква *а* переправлена въ *о* другими чернилами. [В] Первое *ч* переправлено въ *ц* другими чернилами, а надъ *е* другими чернилами написано подъ дугой *с*. [Г] Буквы *чи* переправлены

въ *цѣ* другими чернилами. [Д] Буква *ж* переправлена въ *з* другими чернилами. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Ж] Такъ въ рукописи.

ис Переӕславлѧ [1] а потомъ Изѧслава [2] . вътгна . Вѧчьславъ [3] . а потомъ Изѧслава же [4] вътгна тотъ же Вѧчьславъ [5] . ис Турова . а они [6] приступиша . къ [7] Олговичемъ . и бы҃с в томъ межи има [8] прѧ [9] велика [9] . злоба . идѧху [10] слово рекоуче [11] . Олговичи . ӕко вы начали есте [12] . перво насъ гоубити [13] . Тоѣ же зимъı [14] совкоупи вои . Киевьскии [15]. а Дюрди . Переӕславчи [16 А]. и стоӕша [17]. н҃ [18]. д҃нии оу Киева [19]. и вмирисѧ [20] Ӕрополкъ [21] съ [22] Всеволодомъ . и даша Переӕславль [23] Адрѣеви [24 Ж] брату своемоу . а Володимерь . Изѧславоу Мьстиславичю [25] ·:·

В лѣто ҂s҃ х҃ м҃д . [6644 (1136)] Придоедь [26] Ӕрополкъ брата своего . Андрѣӕ . изъ Володимерѧ [27] . и да ему Переӕславль [28] . а Изѧславоу . с҃нвцю [29] своему Володимерь ·:· **Т**ого же лѣта . приде [30] Всеводъ [Ж] съ всею бра҃теею [31] . к Переӕславлю [32] . и [33] стоӕша [34] подъ городомъ [35] три [36] д҃ни и бишасѧ оу еп҃слихъ воротъ . и [37] въ [38] кнѧжихъ воротъ . и почютиша Ӕрополка идоуча [39] идоуша [40] на верхъ Соупоӕ . и тоу пристроившасѧ [41] дождаша ихъ . и въскорѣ [42] Ӕрополкъ . с [43] дружиною своею . и съ [43] братьею [44]. ни вои [45] своихъ

298

съждавше . ни нарѧдившесѧ [46]. гораздо [47]. оустремишасѧ [48] боеви . мнѧще [49] ӕко не стоӕти Олговичемъ . противу нашеи силѣ [50] . и бывшю [51] съступлению [52] обѣима [53] полкома [54] . и бишасѧ [55] крѣпко . но воскорѣ [56] побѣгоша Половци [57]. Олговѣ [58] и погнаша [59] по нихъ [60]. Володимерича [61] . дроужина лоутшаӕ [62] . а кнѧзи ихъ Воло/л.111/димеричи бьӕхусѧ [63] со Олговичи ·:· **Т**огда же Василка [64 Б] Леоновичь чревичь [В 65] оубьенъ бы҃с . и бы҃с брань люта . и мнози ѿ обоихъ падаху . видивше [66] же братьӕ всѧ [67] Ӕрополкъ Вѧчеславъ . Гюрди [68] и Андрѣи . полкы своӕ възмѧтены [69]. ѿѣхаша [70] въ [71]. своӕси . тысѧчкъıи [72] же [73] съ [74] боӕры ихъ переже [75] гнаша [76] . по Половчихъ [Г 77] . избиша ѣ [78] . и воротишасѧ ѡпѧть на [79] полчище [79] . и не обрѣтоша кнѧжьи [Д 80] . своеӕ [81] . и оупадоша Ѡлговичемъ в ручѣ [Е 82] и тако изъимаша ѣ [83] . держаще стѧгъ Ӕрополчь [84]. ӕша боӕръ [85] много. Д҃вда Ӕрославича . тысѧцьскаго [86] . и Станислава . Доброго [87] Тудьковича [88]. и прочи҃х [89] мужии [90] . и внукъ Володимерь . Василко Маричичь [91] . оубьенъ [92] бы҃с тоу . многы бо бѧше [93] боӕре Киевьскии [94] . изоимали [95] Ӕрополкъ же съ

Варіанты: [1] Х. со братіею. [2] Х. *опущено.* [3] Х. пріиде ко кіеву. [4] Х. содѣяся. [5] Х. а*в*ста во. [6] Х. во*з*вратися в переясла*в*. [7] Х. преше*д*. [8] Х. вышегороду. [9] Х. совокупляти воя. [10] Х. зо д (*т. е.* 4). [11] Х. *приб.* к. [13] Х. чернѣгову. [13] Х. сослаша. [14] Х. послы. [15] Х. оуладити. [16] Х. дека*в*ріа [17] Х. во. [18] Х. *приб.* д(е)нь. [19] Х. треполя. [20] Х. краина. [21] Х. и до бѣлагорода и василева. [22] Х. олни. [23] Х. *приб.* кіева и по желани и до вышегорода олни же и до. [24] Х. чресло. [25] Х. лыбидь. [26] Х. стреляшася. [27] Х. собралъ множество. [28] Х. всѣ*х* стра*н*. [29] Х. во. [30] Х. изыиде. [31] Х. *опущено.* [32] Х. сотвори, *и приб.* противо. [33] Х. и. [34] Х. убоя*в*ся. [35] Х. сотворися. [36]—[36] Х. всѣ*х*. [37] Х. *приб.* и. [38] Х. братія. [39] Х. всѣ*х*. [40]—

[40] Х. прорекшому. [41] Х. *опущено.* [42] Х. сотворите. [43] Х. во *д*ванадцатіи. [44] Х. цѣловаша. [45] Х. крстъ крстъ (*такъ*!). [46] Х. межи. [47] Х. ходящу. [48] Х. и миж. [49] Х. митрополиту михаилу. [50] Х. *опущено.* [51] Х. отчизну. [52] Х. *приб.* ко олговичем. [53] Х. оутиши. [54] Х. в томъ же. [55] Х. совершена. [56] Х. быс скопец. [57] Х. смоленску. [58] Х. пѣвец. [59] Х. бы. [60] Х. греков. [61] Х. третеи. [62] Х. ко боголюбивому. [63] Х. перед. [64] Х. епспмъ во смоленску. [65] Х. во слонци. [66] Х. во. [67] Х. новгородци [68] Х. со суждалци. [69] Х. ждани. [70] Х. новгородцомъ. [71] Х. лѣто. [72] Х. юреи, *и приб.* к. [73] Х. мстиславичъ. [74] Х. дщеръ. [75] Х. ляхи. [76] Х. оговича введоша. [77] Х. *опущено.* [78] Х. пріиде, *и приб.* ко. [79] Х. кіеву ко стрѣеви. [80] Х. вда. [81] Х. стрѣи. [82] Х. пріидоша. [83] Х. плесковичи. [84] Х. себѣ. [85] Х. княжити. [86] Х. и. [87] Х. отложишася, *и въ концѣ листа приб.* тогож. *Съ слѣдующаго листа, начинающагося словами* того же лѣта, *продолжается прежній, главныи почеркъ въ* Х. *Съ этого же мѣста продолжается текстъ* П. [88] Х. П. плъсковѣ. [89] Х. П. фев. [90] Х. П. *опущено.*

299

Примѣчанія: [А] Конечное *а* было передѣлано сначало въ *о*, а надъ нимъ поставлено *в* подъ дугой; въ связи съ этимъ надъ *и* слова *вои* было надписано х (*выше городов своих*). Но потомъ *в* надстрочное стерто, а *о* передѣлано въ *у*. [Б] Цифра *з* (7) передѣлана . *д* .(4). [В] На лѣвомъ полѣ приписано *по* (*послы*). [Г] Буква *и* написана надъ строкой. [Д] Сюда относится приписка на правомъ полѣ: *до киева и по(ж)еланѣ и до вы(ше)города.* [Е] Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *ри* (*створися*). [Ж] За симъ соскоблены буквы *те* (*створите*). [З] Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *жи* (*межи*). [И] Надъ строкой другимъ почеркомъ написано *ж* (*томъ* ж). [І] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [К] Буквы *новъ* написаны по стертому мѣсту, а *ч* передѣлано въ *ц*. [Л] Надъ *а* позже приписано *в* подъ дугой. [М] Надъ строкой въ концѣ этого слова приписаны новымъ почеркомъ буквы *въ* подъ титломъ. [Н] Вслѣдъ за этимъ словомъ на правомъ полѣ приписано *ся.* [О] Буква *д* передѣлана въ *л*. [П] Надъ конечнымъ *и* позже надписано *с* подъ дугой. [Р] Буква *ь* стерта.

бра҃тею [1] своею [2] . приде Кыевоу [3] се же сдѣꙗсѧ [4] . м҇ца августа въ [5] ꙇ҃ днь Ан҃дрѣи оузратисѧ оу Переꙗславль [6] . Всеволодъ . же перешедъ [7] Десну. ста противоу Вышегорода [А] [8] с вои . Ꙗрополкъ же нача съвъкоуплѧти воѣ [9] на нь . и постоꙗ Всеволодъ за з҃ [Б] [10]. дни . иде [11] Черниговоу [12] и слаша [13] межи собою слы [В] [14] и не могоша҇ . оуладити [П] [15] . паки же Олговичи . с Половци переидоша [Г] Днѣпръ . декабрѧ [16] въ [17] кѳ҃ [18] и почаша воевати . ѿ Трьполѧ [19] . ѡколо Красна [20]. и Васил(ь)ева [Р] и до Бѣлагорода [21] . оли [22] же [Д] и до [23] Деревъ . и чресъ [24] Лыбѣдь [25] стрѣлѧхусѧ [26] . Ꙗрополкъ же бѧше събралъ множьство [27] вои . на нь изо всихъ земль [28] . и приемъ расмотрение въ [29] ср҃дци не изиде [30] на [31] нь [31] противу . ни створи [32] кровопролитьꙗ . но [33] оубоꙗвсѧ [34] соуда Бж҃ꙗ ствосѧ [Е] [35] мнии в [36] нихъ [36] хоулоу . и оукоръ приꙗ на сѧ [37] . ѿ бра҃тѣ [38] своеꙗ . и ѿ вси҃х [39] по [40] рекшему [40] любите [41] враги ваша . и створи [Ж] [42] с ними миръ . въ ві҃ [43]. генварѧ . и целовавше [44] хрестъ [45]. межю [46] собою . ходѧчю [47] ме [З] [48] ими ч҇тьному Михаилу . митрополиту [49] . со кр҇томъ . и вда Ꙗрополкъ Олговичемъ [50] . ѿчину [51] свою[52]. чего и хотѣли . и тако оу/л.111об./тѣши [53].

300

бл҃гооумныи кн҃зь Ꙗрополкь . брань ту лютоую . Томъ [54] [И] лѣтѣ цр҃кви Пирогоща свѣршена [55] бы҇

В лѣто ҂s҃ х҃ ме҃ [6645 (1137)] поставленъ бы скопечь [І] [56] Маноуило еп҇помъ Смоленескоу [57] . пѣвечь [І] [58] гораздыи . иже бѣ [59] пришелъ изъ Грекъ [60] . самъ

третии [61] . къ бл͠голюбивому [62] кн͠зю Мьстиславоу . предъ [63] симъ бо бѣ не былъ еп͠пъ Смоленьскѣ [64] . **В** се же лѣто быша знамениꙗ . въ сл͠нци [65] м͠ца июнѧ въ [66] . ѳ͠ . дн͠ь в се же лѣ͠т бишасѧ Новъгородъчи [К 67] . съ Соуждальчи [І 68] на Жданѣ [60] горѣ . и ѡдолѣша Соуждалци Новгородце͠м [70]. **В** то же времѧ [71]. иде Юрьи [72] Ростовоу . и Всеволодъ Мьстиславичь [73 Л] ѿда дчѣрь [74] свою в Лѧхъı [75] . Верхоуславоу .

В лѣто ҂s͠ х͠ мs [6646 (1138)] вьıгнаша Новгородчи [І 67] . кнзѧ своего Всеволода . Мьстиславича . из Новагорода. а С͠тослава Олговича . оуведоша [76] к собѣ . а Всеволодъ Мьстиславичь . и [77] приде [78] Кыевоу . къ строеви [79] своемоу Ӥрополкоу . и вдасть [80] емоу стрьıи [81] Вышегородъ ∴ **Т**ого же лѣ͠т . придоша [82] Пльсковичи [83] . и поꙗша к собѣ [84] Всеволода . кнѧжить [85] . а [86] ѿ Новгородець [М] ѿложиша [Н 87] того же лѣта преставися . сѣдъ [О] Пльсковѣ [88]. м͠ца февралѧ [89] въ [90]. а͠ı .

Варіанты: [1] П. маслено оу. [2] Х. П. нед въ чек. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. с(вя)тыа троци. [5] Х. П. бяше. [6] Х. П. плесковѣ.

301

Примѣчанія: [А] Буква *ч* передѣлана въ *ц*.

масленои [1] недѣлѣ . в четвергъ [2] . тамо же и [3] положенъ . бы͠с въ црькви . ст͠ои тр͠чѣ [4 А] юже бѣ [5] самъ създалъ . въ Пльсковѣ [6] ∴.

Варіанты: [7] Х. П. еvфиміа. [8] Х. П. пнед. [9] Х. П. празноа недли. [10] Х. П. новогородци. [11] Х. П. с(вя)тослава. [12] Х. П пріаша его. [13] Х. гоурьевича. П. гоуревича. [14] Х. П. новогородци. [15] Х. П. оу. [16] Х. П. половци. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. ростовци, *и приб.* и. [19] П. сполочане. [20] Х. П. *приб.* и кіаны, и переяславци и василковичи, и володаревичь присла помоч галичаны. [21] Х. П. присла въ помоч. [22] Х. П. тысяч. [23] Х. П. тоуровци и събра воя. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. *приб.* к. [26] Х. П. *приб.* и къ кіевоу. [27] Х. П. почюл. [28] Х. П. чрънѣговци. [29] Х. П. возопиша. [30] Х. П. половци. [31] Х. П. воротиши лоучше. [32] Х. кръвопротію, П. кръвопролитію. [33] Х. П. тьи. [34] Х. П. оуслышав. [35] Х. П. слатися. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. *приб.* и. [38] Х. П. имѣ. [39] Х. П. кръвопролитіа, *и приб.* и. [40] Х. П. моровіиска. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. владившас. [43] Х. П. цѣловаша. [44] Х. П. разыдошас къждо. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. янчинѣ. [47] Х. монастыри, П. монастырѣ. [48] П. во кіевь. [49] П. тогож. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. в сред. [52] Х. П. мяспоус. [53] Х. П. оувѣдавъ. [54] Х. ярополька, П. ярополка. [55] Х. П. оумръша. [56] Х. П. вячеславъ. [57] Х. П. кыевѣ. [58] Х. П. з. [59] Х. П. двдвичем. [60] Х. П. пріидоша, *и приб.* к. [61] П. сташа. [62] Х. П. вшед. [63] Х. П. *приб.* въ вышегород. [64] Х. П. с. [65] П. пре. [66] Х. П. конци. [67] Х. П. изыде. [68]—[68] Х. П. кръвепролитіа.

301п

Примѣчанія: [Б] Надъ строкой приписано *съ*. [В] Буква *ч* передѣлана изъ *ц* самимъ писцомъ и наведена сверху другими чернилами. [Г] Здѣсь видно соскобленное *вниде.* [Д] Первое *в* передѣлано в *у* (укъ). [Е] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Ж] Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *ж.* [З] Между *у* и *н* надъ строкой приписано *т.* [И] Буквы *яр* написаны по соскобленному *ст* (было *стополка*). [І] Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *и*, а *ц* передѣлано въ *ч* (*двдичемъ*). [К] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Л] Между *ь* и *н* точка. [М] Между *а* и *т* точка.

Въ лѣⷮ ҂ѕ х҃ м҃з [6647 (1139)] престависѧ . Володимерьна [Л] Ѥфимьꙗ [7] мⷭ҇ца априлѧ . въ д҃ . дн҃ь в понедѣлникъ [8] порозноѣ недѣлѣ [9] ∵ **В** се же лѣто . выгнаша Новгородъци [10] . Ст҃ослова [11] . Ольговича . и приꙗша и [12] Смолнѧне а Ростислава . Гюрдевича [13] Новгородци [14] посадиша . в [15] себе . **В** се же лѣто приведе Всеволодъ . Ѡлговичь [Б] Половцѣ [16] к Прилоукоу . и взѧ инъı городъı [17] . поима . Посоульское . Ꙗрополкъ же . съзвасѧ . съ браⷮею своею . и съ сн҃овци своими събрасѧ . и съ Соуждалци . и Ростовчи [А] [18]. с Полочанъ [19] [В] . и Смолнѧнъı [20] . и король Оугръı посла . помощь [21] . Береньдичевъ . /л.112 II, 15/ л тъıсѧщь [22] . и Тоуровцѣ и собра вои [23] многъı . и [24] поиде [25] Черниговоу [26] . Всеволодъ же почюти [27] вои много . оу Ꙗрополка . оубоꙗсѧ . и людие Черниговци [28] въспиша [29] къ Всеволодоу . тъı надѣешисѧ бѣжати в Половцѣ [30] . а волость . свою . погубиши . то к чемоу сѧ ѡпѧть воротишь . лоуче [31] того ѡстанисѧ въıсокооумьꙗ своего . и проси си мира . мъı бо вѣдаемъ млⷭ҇рдие Ꙗрополче . ꙗко не радоуетсѧ . кровипролитью [32] . но Бг҃а раⷣ въсхощеть мира . то [33] бо съблюдаеть землю Роусьскоую . Всеволодъ же

302

то слъıшавъ [Г] [34] . вниде в сѧ и поча слати [35] [М] . с молбою къ Ꙗрополкоу . просѧ мира оу Ꙗрополка . но Ꙗрополкъ же бл҃гъ съı и млⷭ҇твъ [36] нравомъ [37] страхъ Бж҃ии . имѣꙗ [38] въ срⷣци ꙗкоже и ѡц҃ь его имѣꙗше . страхъ Бж҃ии . и ѡ всемъ расмотривъ . не восхотѣ створити кровопролитьꙗ [39] . створи с нимъ миръ . стоꙗша оу Моривѣиска [40] . и [41] владившесѧ [Д] [42] чѣловаша [Е] [43] чⷭ҇тьнъıи крⷭ҇тъ и разидошасѧ кождо [44] въ своꙗси . того же лѣта престависѧ кн҃зь Ꙗрополкъ . мⷭ҇ца февралѧ въ . и҃ı . дн҃ь [45] и положенъ бъıⷭ҇ въ Ꙗнцинѣ [46] манастъıри [47] оу ст҃го Андрѣꙗ . и вниде братъ его Вѧчеславъ . в Киевъ [48] . того [49] [Ж] мⷭ҇ца въ [50] к҃д . оу срѣⷣ [51] мѧⷭ҇пуⷭ҇ноую [З] [52]. и оувѣда [53] Всеволодъ Ѧрополка [И] [54] . оумерша [55] . а Вѧчьславъ [56] сѣдить в Киевѣ [57] . и събравъ мало дроужинъı съ братомъ своимъ . Ст҃ославомъ и с [58] Володимеромъ Дв҃дцемъ [І] [59] придоша [60] Въıшегородоу . и сташе [61] тоу въшедше [62] в городъ [63] ∴

В лѣто ҂ѕ . х҃ . м҃и [6648 (1140)] **П**оиде Всеволодъ Ѡлговичь из [64] Въıшегорода . къ Къıевоу . изрѧдивъ полкъı . и пришедъ ста оу города . в Копъıревѣ конци . и нача зажигати дворъı иже соуть предъ [65] городомъ . в Копъıревѣ кончи [К] [66] мⷭ҇ца марта . въ д҃ дн҃ь а Вѧчьславъ противоу не изииде [67] не хотѧ крове [68] пролиꙗти [68] . но створисѧ мнии . и въıсла к немоу .

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* къ. [2] Х. П. азъ. [3] Х. П. ать тебѣ кыевъ. [4] Х. П. *с*ътвори. [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. *приб.* к. [7] Х. въ тъ*и*, П. во тъ*и*. [8] Х. П. вячеславь. [9] Х. П. въıиде въ. [10] Х. П. кыевъ. [11] Х. П. пріиде. [12] Х. П. чернѣго*в.* [13] Х. П. двдвичю. [14] Х. П. звади братію. [15] Х. П. възыдоста. [16] Х. П. были. [17] Х. П. бя*х*у, *и приб.* во. [18] Х. П. слоушахоу. [19] Х. П. я. [20] Х. П. зовяше. [21] Х. П. помо*ч*. [22] Х. шелоудивомоу, П. шолоудивомоу. [23] Х. П. въ. [24] Х. П. пронесеся. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. на ня. [27] Х. П. нѣлзе. [28] Х. П. бяше. [29] Х. П. стоаше. [30] Х. П. бояся. [31] Х. П. *приб.* и. [32] Х. перемагая, П. перемагаа. [33] Х. П.

съи. [34] Х. П. пут (съ б. юс.). [35] Х. П. великого. [36] Х. П. своа послявь. [37] Х. П. гіикь. [38] Х. П. опорознися. [39] Х. П. пръвыи. [40] Х. П. кривскыа [41] Х. П. всажа. [42] Х. П. я, и приб. къ. [43] Х. П. мужа (съ б. юс.). [44] П. не. [45] Х. П. възвратимся. [46] Х. П. всеволода. [47] Х. П. въ кыевѣ. [48] Х. П. приб. в. [49] Х. П. кыевѣ. [50] Х. П. начася. [51] Х. .П. слати. [52] Х. П. къ. мстиславичем. [53] Х. П. с ними. [54] Х. П вабяше. [55] Х. П. опущено. [56] Х. П. приб. и. [57] Х. П. приб. к собѣ. [58] Х. П. володимера. [59] Х. П. къ. [60] Х. П. съсылахуся (съ б. юс.). [61] Х. П. хотячи. [62] Х. П. къ кыевоу. [63] Х. П. адрѣа. [64] Х. П. изяслава. [65] Х. П. володимера жь. [66] Х. П. приб. и. [67] Х. П. приб. а. [68] Х. П. андрѣа. [69] Х. П. приб. своимъ. [70] Х. П. дръжати. [71] Х. П. воя. [72] Х. ко.

303

Примѣчанія: [А] Поверхъ *и* другими чернилами написано *ч*. [Б] Буквы *ше* написаны по соскобленному. [В] Это слово написано надъ строкой. [Г] Буквы *ги* передѣланы въ *я*. [Д] Буква *я* переправлена изъ *а*. [Е] Это слово приписано надъ строкой. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *д* надъ строкой надписана позже. [И] Буква *л* передѣлана изъ *д*.

митрополита . река ему тако иди ѡпать [1] Вышегородоу . а ꙗзъ [2] днⷭ҇ь идоу въ свою волость . а то тобѣ Киевъ [3] . и створи [4] тако . Всеволодъ [5] . иде [6] Вышегородоу . /л.112об./ опать въ тъ [7] дн҃ь Вачьславъ [8] иде во [9] свою волость . в Туровъ . Всеволодъ же вниде в Киевъ [10] . марта въ е҃ дн҃ь съ чⷭ҇тью и славою великою . и приде [11] к немоу Игоръ . бѣ бо Игореви обѣщалъ изъ давна . дати подъ собою Черниговъ [12] и не да емоу . но да и Дв҃двицю [А] [13] Володимероу и свади браⷮю [14] . и тако ѿпоусти е ∵ **В** то же время . взидоста [15] княжича два . исъ Цр҃агорода . заточени били [16] [Ж] . Мьстиславомъ великъімъ . кназемъ Киевьскъімъ . зане не бахоуть [17] его воли . и не слъішахоуть [18] его . коли е [19] зовашеть [20] в Роускоую землю в помощь [21] . но паче молвахоу Бонакови шелоудивомоу [Б] [22] . во [23] здоровье . и про се са [24] и [25] Мьстиславъ . разъгнѣваса . на нѣ [26] . и хоташе на на ити . но нѣлзѣ [27] бо [25] башеть [28] ити . зане бахоу бо [25] тогда налегли Половци на Роусь . и томоу стоꙗшеть [29]. бъꙗса [30]. с ними са [31] перемагаꙗса [32] . се [33] бо Мьстиславъ великъіи . и [25] наслѣди ѿц҃а своего потъ [34] . Володимера . Мономаха . великаго [35] . Волоⷣмирь [З] самъ собою постоꙗ на Доноу . и много пота оутеръ за [В] землю Роускоую . а Мьстиславъ . моужи свои посла [36] загна Половци за Донъ . и за Волгоу

304

за Гиикъ [Г] [37] и тако избави Бъ҃ Роускоую землю ѿ поганъіхъ и оупорозьнаса [38] Мьстиславъ ѿ рати . и поманоу первѣи [39] посла по Кривитьстѣи [40] кн҃зѣ по Дв҃да по Ростислава . и Ст҃ослава . и Рогъволодича два . [II, 16] и оусажа [41] оу три лодьи . и поточи и [42] . Цр҃юг697радоу за неслоушание ихъ а моужи [43] свои посажа по городомъ ихъ . мъі же на [44] преднее възъвратимса [45] ∵

Начало кн҃жениꙗ Всеволожа [46] в Киевѣ [47]

В се же лѣто . сѣдшю Всеволодоу [48] Киевѣ [49]. и тогда нача [50] слатиса [51] къ Володимеричемъ . и ко Мьстиславичема [52] . хота мира с ниⷨ [53] и вабаше [54] кн҃за [55] Изаслава [56] Мьстислава [57] изъ Володимера [Д] [58] . и не въсхотѣша ко [59] Всеволодоу

того створити . но съсылахоутьсѧ [60] сами межи собою хотѧче [61] на нь поити Киевоу [62] . Всеволодъ /л.113/ же не жда того . наиде на Андрѣꙗ [63] къ Переꙗславлю . съ братомъ своимъ С҃тославомъ а Ꙗ̓зѧслава [64] Д҃вдовича посла . с Половци Ивана Василковича . и Володаревича . из Галича . Володимѣрка [65] на Вѧчеслава [66] . на Изѧслава . на Мьстиславича посла . самъ же иде къ Переꙗславлю [67] . на Анъдрѣꙗ [68] . и съ братомъ [69] С҃тославомъ . надѣꙗ бо сѧ силѣ своеи . самъ хотѧше землю всю держати [70] . искаше подъ Ростиславомъ Смоленьска . а подъ Изѧславомъ Володимира [И] . и посла воѣ [71] на Изѧслава къ [Е 72] Володимироу .

Варіанты: [1] Х. П. гориникы. [2] Х. пополошившеся, П. пополонившеся. [3] Х. П. пришедше. [4] П. къ переяславля. [5] Х. П. реч, *и приб.* къ. [6] П *опущено.* [7] П. *опущено.* [8] Х. П. з. [9] Х. на своеи о*т*чинѣ, П. на своеи странѣ. [10] Х. П. коу*р*ское. [11] Х. П. княженіе. [12] Х. П. *приб.* в. [13] Х. П. коурскоу. [14] П. сидѣль. [15] Х. П. иже. [16] Х. П. досыти. [17] Х. П. хочеши. [18] П. волоти. [19] Х. П. и. [20] Х. П. меня. [21] Х. П. *приб.* то. [22] Х. П. съ. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. перве*и*. [25] Х. П. для. [26] Х. П. волости. [27] Х. П. ци. [28] Х. П *приб.* вѣчно. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. днѣпри, *при чемъ здѣсь въ* Х. *въ концѣ страницы приписано слово, которымъ начинается слѣдующая страница*: всеволодъ. [31] Х. П. *приб.* и. [32] Х. П. ними. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. караня. [35] Х. П. и. [36] Х. П. *приб.* сътвори. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. цѣлова. [39] Х. П. цѣлова. [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. но*ч*. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. нау*т*ріа же поча. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. *приб.* не цѣлова*л*. [47] Х. П. иже. [48] Х. П. бы*х*. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. бы*х*. [51] Х. П. сътвори*л*. [52] Х. П. а н(ы)нѣ цѣлова*л*. [53] Х. П. крстъ. [54] Х. П. къ. [55] Х. П. исправиши. [56] Х. П. всѣ*м*. [57] Х. П. с ними. [58] Х. П. пріиде, *и приб.* къ. [59] Х. П. галицкыи. [60] Х. П. оуря*д*ившеся. [61] Х. П. възвратиша*с*. [62] Х. П. иде. [63] Х. П. възвратиша*с*. [64] Х. П. *л*яхове. [65] Х. П. воло*д*имерскоую. [66] Х. П. помагаючи. [67] Х. П. вячеславъ. [68] Х. П. своя. [69] Х. ко. [70] Х. П. рѣчми. [71] Х. ря*д*итися, П. ра*д*итися. [72] Х. П. хотѣвъ. [73] Х. П. пос*л*ѣ. [74] Х. П. здоумавъши. [75] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. то.

305

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Б] Буква *к* написана по соскобленному. [В] Буквы *пе* написаны надъ строкой. [Г] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Д] Сюда относится вставка на среднемъ полѣ: *не целовлъ*. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Ж] Буква *ь* передѣлана изъ *и*, а затѣмъ стерто *с*: было *василисковичь*. [З] Поверхъ конечнаго *ъ* написано *е*. [И] Буква *с* написана надъ строкой, а *р* передѣлано изъ *с*. [І] Буква *в* передѣлана изъ другой. [К] Между *о* и *ш* видны соскобленныя буквы *рѣ* (было *погрѣшение*). [Л] Такъ въ рукописи, вм. *всеволодъ*. [М] Буква *в* передѣлана изъ *л*.

река иди из Володимера . и дошедше Горинки [1] . пополовшивсѧ [2] воротишасѧ . пришедъ же [3] Всеволодъ къ Переꙗславлю [4] . хотѣ выгнати Андрѣꙗ . а брата своего посадити . Андрѣеви рекоуче [5] Коурьскоу изволи ити . и [6] Андрѣи тако ре҄ч съдоумавъ съ дроужиною своею . лѣпьши ми [7] того см҃рть и съ [8] дроужиною на своеи ѿ҃цинѣ [А 9] и на дѣдинѣ взѧти . нежели Коурьскои [Б 10] . кнѧженьи [11] . ѡ҃ць мои [12] Коурьскѣ [13] не сѣдѣлъ [14] . но въ Переꙗславли [В] . хочю на своеи ѿчинѣ см҃рть приꙗти . ѡже [15] ти бра҄т не досити [18] волости всю землю Роускоую . дьржачи . а хощеши [17] сеꙗ волости [18] . а [19] оубивъ мене [20] а [21] тобѣ волость . а живъ не идоу изъ [22] своеи волости . ѡбаче не дивно нашемоу родоу . тако же [23] и пережe [24] было . С҃тополкъ про [25] волость [26] чи [Г 27] не оуби . Бориса и Глѣба . а самъ чи [Г 27] долго поживе . но и здѣ живота лишенъ а ѡнамо [28] моучимъ есть вѣчно [29] . и

стоıаше на Днѣпрѣ [30] Всеволодъ . и посла Всевододъ [Л] бра͞т своего . С͞тослава с полкы къ Переıаславлю . и оусрѣтоша [31] Андрѣева дроужина . и бишаса . с нимъ [32] . и поможе Б͞ъ Андрѣевичемъ . на С͞тослава . и [33] и гониша по нихъ до Коранѣ [34] . а [35] дале не поусти Андрѣи . дроужины своеıа . и [36] заоутра . миръ створиста [37] Всеволодъ съ Андрѣемъ . и ч͞лова [Г] [38] кр͞стъ

306

Андрѣи . Всеволодъ же баше не человалъ [Г] [39] кр͞ста [40] еще . и на тоу нощь [41] загорѣса Переıаславль . Все/л.113об./володъ же исполнивъса страха Б͞жиıа и не посла къ городоу никого же [42] . наоутриıа же [43] Всеволодъ поча [41] молвити . къ Андрѣеви . видиши . ıако [45] ıа к тобѣ кр͞ста [Д] и еще [46] . а то ми былъ Б͞ъ далъ . ѡже [47] са есте сами зажгли . аже бы [48] лиха хотѣлъ то что бы ми годно то же [49] бы [50] створилъ [51] . а ны͞н ч͞ловалъ [Е] [52] еси хр͞стъ [53] ко [54] мнѣ . аже исправишь [55] а то добро . нѣ исправишь ли . а Б͞ъ боудеть за всимъ [56] . Всеволодъ же цѣлова к немоу . кр͞стъ . и оумиривса с ни͞м [57] . приде [58] Киевоу . Васильковичь же . и Володаревичь . Галичьскии [59] к͞нзь привабиша к собѣ Изаслава . Мьстислави͞ч [М] и не върадивъшеса [60]. възратиша͞с [61]. Изаславъ же ида [62] . съ с͞нма и воева волость Вачеславлю . и възъвратити͞с [63] ѡпать Лаховъ [З] [64] же . Володимѣрскоую [И] [65] волость . помогаюче [66] Всеволодоу . и посла Вачьславъ [67] . и Изаславъ Мьстиславичь . послы свои [68] къ [69] Всеволодоу . съ рѣчими [70] радитса [71] . Всеволодъ же не хотѣ [72] оучинити волѣ ихъ . и послѣдѣ [73] съдоумавъ [І] [74] . ѡже [75] . емоу безъ нихъ . нѣлзѣ быти . и давъ имъ прошение [К] . ихъ и кр͞стъ к нимъ цѣлова . **В** се же лѣто родиса оу Всеволода с͞нъ . и нарекоша има емоу Ӏаросла въ ∵ **В** се [76]

Варіанты: [1] Х. П. выгна. [2] Х. П. новогородци. [3] Х. П. гоурьевича. [4] Х. П. с(вя)тослава. [5] Х. П. его, *и приб.* в. [6] Х. П. новородци. [7] Х. П. яже. [8] Х. П. оу. [9] Х. П. пошли. [10] Х. П. воитѣшича. [11] Х. П. я. [12] Х. П. приведе. [13] Х. П. хотяше; *за симъ въ* П. *приб.* и. [14] Х. П. иже. [15] Х. П. въстали. [16] Х. П. новогородци. [17] Х. П. в вечіи. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. пріателе с(вя)тославле. [20] Х. П. спріая. [21] Х. П. тисяцкіи. [22] П. Х. иняти. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. *приб.* къ. [25] Х. П. новогородскых. [26] Х. П. был. [27] Х. П. новогородци. [28] Х. П. рекоучи. [29] Х. П. с(вя)тославъ. [30] Х. П. чернѣговѣ. [31] Х. П. новогородци. [32] Х. П. *приб.* вашего . но хочем племени. [33] Х. П. *приб.* и. [34] Х. П. *приб.* я и. [35] Х. П. оудръжа я. [36] Х. П. съ. [37] Х. П. нам. [38] *Здѣсь въ* Х. *въ концѣ страницы приписаны слова* не хотя, *которыми начинается слѣдующая страница.* [39] Х. П. новогорода. [40] Х. бесрежета, П. брежета. [41] Х. П. седят. [42] Х. П. где. [43] Х. П. они. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. дръжа. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. лѣта. [48] Х. П. половецкаа. [49] Х. П. половецьстіи. [50] Х. П. *приб.* а. [51] Х. П. с. [52] Х. П. сътвориша. [53] Х. П. дъщи. [54] Х. П. *приб.* к. [55] Х. П. еvфиміа. [56] Х. П. василковичи. [57] Х. П. княжи. [58] Х. П. новогородци. [59] Х. П. иже. [60] Х. П. стерпѣли. [61] Х. П. сѣдѣти. [62] Х. П. же то. [63] Х. П. *приб.* к. [64] Х. П. гюрьеви. [65] Х. П. гоурьевича. [66] Х. П. новогородци. [67] Х. П. *приб.* в. [68] Х. П. городець. [69] Х. П. въстръскыи.

307

Примѣчанія: [А] Буквы *сто* приписаны позже подъ дугой. [Б] Буква *и* передѣлана въ *е*. [В] Буква *а* передѣлана, кажется, въ *ъ*. [Г] Такъ въ рукописи, вм. *лѣт*. [Д] Буква *ч* переправлена въ *ц*.

же лѣто . выгнаша [1] Новгородци [2] Гюргевича [3] Ростислава . и испросиша оу Всеволода брата Стослава [А] [4] в Новъгородъ и посадиша и [5] Новѣгородѣ . по малѣ же времени почаша вставити . Новгородци [6] оу вѣчи [Б] на Стослава . про его злобоу . ѡнъ же оузрѣвъ . ѡже [7] вставають . на нь Новгородьци [6] . посла къ братоу Всеволодоу . река емоу . тагота брате в людехъ сихъ . а не хочю в [8] нихъ быти . а кого тобѣ любо того посли [9] во нь и посла к нимъ Ивана Воитишича [10] . проса оу нихъ моужь лѣпшихъ . и поимавъ ѣ [11] приведъ [12] къ Всеволодоу . и хоташеть [13] послати сна своего . Стослава . и слышавъ ѡже [14] всташа [15] Новгородци [16] въ вѣчи [17] и [18] избивають . приꙗтелѣ Стославлѣ [19] . про его насилье и съпрыꙗ [20]. емоу коумъ тысачкои [21] его княже хотать та ꙗти [22] . онъ же /л.114/ оубоꙗвъса . и бѣжа и [23] с женою . и съ дроужиною своею . на Полтескъ [24] Смоленьску и се слышавъ Всеволодъ . не поусти сна своего . Стослава . ни моужии Новгородьскыхъ [25] . иже то бы [26] привелъ . к собѣ . и прислаша Новгородци [27] еп͠спа съ моужи своими къ Всеволодоу . рекоуче [28] даи намъ снъ твои . а Стослава брата твоего не хочемъ . и посла къ нимъ снъ свои . Стослава [29] . и бывшю емоу в Черниговѣ [30] Новгородци [31] . сдоумавше . рекоша Всеволодоу . не хочемъ сна твоего ни бра͠т ни племени [32] Володимера . Всеволодъ же се слышавъ посла

308

по нихъ [33] вороти [34] еп͠спа с ними . и оудержа ѣ [35] со [36] еп͠спомъ . рекоша бо тако . даи ны [37] шюрина своего . Мьстиславича . Всеволодъ же [38] не хота . перепоустити Новагорода Володимерю племени . призва шюрина своꙗ да има Берестии река Новагорода [39] не березѣта [40] [В] . ать сѣдать [41] сами о своеи силѣ . кде [42] кнза но [43] налѣзоуть . а Новгородци же [44] держа [45] оу себе зимоу же [46] и лѣто . и съ еп͠спомъ ∴. Того͠ж лѣ [47] [Г] прииде Половецьскаꙗ [48] земла . и кнзи Половецьсции [49] на миръ . Всеволодъ ис Киева [50] Андрѣи ис [51] Переꙗславла къ Малотиноу . и створиша [52] миръ с ними ∴

В лѣто ҂ѕ х мѳ [6649 (1141)] Приведена . бы͠с дщи [53] Всеволожа в Лахы . в то же лѣто поставиша еп͠спа [54] Переꙗславлю . именемъ Еоуфимьꙗ [55] ∴ Сего же лѣта престависа . оу Галичи Василкови͠ч [56] Иванъ . и приꙗ волость его Володимерко . Володаревичь . сѣде во обою волостью кнжа [57] в Галичи ∴ Сего же лѣта . слышавше Новгородци [58] ѡже [59] приꙗлъ Всеволодъ бра͠тю ихъ . и не стерпаче [60] бесь кнза сѣдити [61] . и ни жито [62] к нимъ не идаше . ни ѿколѣ же . и послаша [63] Гюргеви [64] моужи своꙗ . и поꙗша Ростислава Гюргевича [65]. и посадиша Новгородьци [66] с великою ч͠стью [67] . Новѣгородѣ . на столѣ своего емоу ѿца и про то разгнѣваса Всеволодъ . заꙗ Городечь [Д] [68] Вострьскыи [68] . бѣжащю же /л.114об./ Стославоу из Новагорода . идоущю в Роусь

Варіанты: [1] Х. П. оуладися. [2] Х. П. волость, *и приб.* и. [3] Х. П. *приб.* къ. [4] Х. П. в новѣгородѣ. [5] Х. П сиверскоу. [6] Х. П. *л*ѣто. [7] Х. П. розлоучиваа. [8] Х. П. да. [9] П. преставыися. [10] Х. П. несоша. [11] Х. П. его. [12] Х. П. сіяючи. [13] Х. П. земл*ѣ*. [14] Х. П. небесе. [15] Х. П. всѣми. [16] Х. П. стояше. [17] Х. П. юрьевы. [18] Х. П. где то. [19] Х. П. чернѣговоу. [20] Х. П. городе*н*скыи. [21] Х. П. ко. [22] Х. П. на*м*. [23] Х. П. зятя. [21] Х. П. новъгоро*д*. [25] Х. П. сътвори. [26] Х. П. черниговскыи. [27] Х. П. бл(а)женныи. [28] Х. П. па*н*телеимо*н*. [29] Х. П. змовяся. [30] Х. П. новогородци. [31]—[31] П. *слова* которъıхъ то... новгородци и *опущены*: *послѣднее слово* (и) *опущено и въ* Х. [32] Х. его. [33] Х. новогородци. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. стрыичича. [36] Х. П. новагорода. [37] Х. П. кыева. [38] Х. П. вячеслава. [39] Х. П. сѣ*д*іши. [40] Х. П. в кыевскои. [41] Х. П. о*т*чиноу. [42] Х. П. даи. [43] Х. П. воло*д*имеръ. [44] Х. П. даи. [45] *Здѣсь въ* Х. *въ концѣ страницы приписаны начальныя слова слѣдующей страницы*: а бра*т*и. [46] П. *опущено*. [47] Х. П. въ. [48] Х. П. и въло*д*имеръ. [49] Х. П. городца. [50] Х. П. ко. [51] Х. П. старѣишіи. [52] Х. П. на*м*. [53] Х. П. дорогичи*н*. [54] Х. П. клецескь. [55] Х. П. о*т*чины своея. [56] Х. П. цѣлова. [57] Х. П. *опущено*. [58] П. и. [59] Х. П. на у*т*ріи. [60] Х. П. цѣловаста. [61] Х. П. зступи*т* (*съ б. юс.*), *и приб.* съ. [62] Х. П. крстнаго цѣлованіа. [63] Х. П. семоу. [64] Х. П. възомьсти*т*. [65] Х. П. звати. [66] Х. П. рекоуще. [67] Х. кыеви. П. кыевѣ. [68] Х. П. сѣдиши.

309

Примѣчанія: [А] Буквы *ла* приписаны на среднемъ полѣ позже. [Б] На среднемъ полѣ приписано *городѣ* (*новѣгородѣ*). [В] Буква *ь* приписана сверху подъ дугой. [Г] Буква *д* передѣлана, кажется, изъ *г*. [Д] Передѣлано въ *сестрьичича*, а именно на среднемъ полѣ приписано *с*, начальное *с* переправлено въ *е*, а за нимъ вставлено немного выше строки *с*. [Е] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Ж] Буква *у* написана поверхъ буквы *ъ*. [З] На правомъ полѣ приписано *и*. [И] Это слово приписано надъ строкой. [І] Буква *и* передѣлана изъ *ѣ*. [К] Такъ въ рукописи. [Л] Буква ч передѣлана въ *ц*. [М] Такъ въ рукописи вмѣсто *крестьное*.

къ братоу . и посла Всеволодъ противоу емоу . и ре брате поиди сѣмо . С҃тославъ же . ѣха к немоу . и Стародоуба . и не оуладисѧ [А] [1] с нимъ ѡ волостехъ [2] . иде С҃тославъ [3] Коурьскоу . бѣ бо и Новѣ [Б] [4] сѣдѧ . Сѣверьскѣ [5] . **В** то же веремѧ [6] Всеволодъ . разлоучиваıа [7] . съ братомъ своимъ . и даıа [8] емоу Бѣлъгородъ . **Т**ое же зимъı престависѧ [9]. бл҃говѣрнъıи кн҃зь Андрѣи Володимеричь . оу Переıаславли . мс҃ца генварѧ въ . к҃ . в҃ . дн҃ь [II, 18] а въ к҃г похороненъ . бъıс҃ оу ст҃го Михаила . ıегда же несѧхоуть [10] и [11] къ гробоу . прѣдивно знамение бъıс҃ на нбс҃и бъıша три сл҃нца съıаюче [12] межи собою . а столпи трие . стоıаще ѿ землѧ [13] до н҃бси [14] и надо всими [15] горѣ бѧше . ıако доуга мс҃ць . ѡсобь стоıаче [16] . и стоıаша знамениıа та доньдеже [В] похорониша и ∴ **В** то же времѧ . поима Всеволодъ городъı Дюргевѣ [Г] [17] конѣ скотъ ѡвцѣ . и кде чьто [18] чюıа товаръ ∴ В то же лѣто ходи Игорь к Черниговоу [19] . на Дв҃двча и сътвориста миръ ∴ В се же лѣто . престависѧ Всеволодъ . Городеньскии [20] . в то же лѣто посла Изѧславъ къ [21] сестрѣ своеи реч҃ испроси нъı [22] оу зѧте [23] Новгородъ [24] Великъıи . братоу своемоу С҃тополкоу ѡна же тако створи [25] ∴

В лѣто ҂s҃х н҃ . [6650 (1142)] **П**рестависѧ Черниговьскии [26] еп҃пъ бл҃женъıи [27] Пантелѣмонъ [28] ∴ в се же лѣто посла Всеволодъ С҃тополка . в Новъгородъ .

310

шюрина своего . смолвѧсѧ [29] с Новьгородьци [30] . которъıхъ [31] то былъ приıалъ и поıаша и [32] Новгородци [33] и [31] сѣде и [34] на столѣ . а Дюрдевич҃ стрьичича [Д] [35] своего поусти . къ ѿц҃ю в Соуждаль . из Новагора [36] [К] ∴ **В** се же лѣто посла

Всеволодъ . ис Киева [37] на Вѧчьслава [38] . река сѣдѣши [39] во Киевьскои [40] волости . а мнѣ достоить . а ты поиди в Переꙗславль . ѿчиноу [Е 41] свою . а сн҃вцю его да [42] Изѧславу [Ж] Володимерь [43] . а Ст҃ославоу сн҃ви своемоу да [З 44] /л.115/ Тоуровъ . и быⷭ҇ братьи его тѧжко срⷣце . Игореви и Ст҃ославоу . волости бо даеть сн҃ви [45] а [46 И] братьи [І] не надѣли ничимь же . и позва Всеволодъ браⷮю к собѣ . и пришедше сташа во [47] Ѡльжичихъ . Ст҃ославъ Володимирь [48] Изѧславъ . а Игорь стоꙗше оу Городьча [Л 49]. и ѣха Ст҃ославъ къ [50] Игореви и реⷱ҇ что ти даеть браⷮ старишеи [51] . и реⷱ҇ Игорь даеть ны [52] по городоу Берестии . и Дорогычинъ [53] Черторыескъ . и Кльчьскъ [54]. а ѿч҃инѣ своеѣ [55] не дасть Вѧтичь . и чѣлова [Л 56] . Ст҃ославъ крⷭ҇тъ съ братомъ своимъ [57] Игоремь . а [58] на оутрѣи [59] дн҃ь . чѣловаста [Л 60] Володимѣрь . Изѧславъ съ Игоремь . и тако ꙗшасѧ вси рекоуще . кто състоупить [61] крⷭ҇тье [М] цѣлованне [62] . да сь [63] крⷭ҇тъ взомьстить [64] . и посла ихъ Всеволодъ звать [65] на ѡбѣдъ . и не ѣхаша . и послашаⷭ҇ браⷮꙗ къ Всеволодоу рекоуче [66] се в Киевѣ [67] сѣдѣши [68] .

Варіанты: [1] Х. П. мы. [2] Х. П. черниговское. [3] Х. новгородцкаа, П. новогородцкая. [4] Х. П. кыевскые. [5] Х. П. не хотим. [6] Х. П. ступяше (*съ б. юс.*). [7] Х. даяше, П. даяще. [8]—[8] Х. П. и яже. [9] Х. П. преди. [10] Х. П. нарекохом. [11] Х. П. старѣишіи. [12] Х. П. *приб.* я. [13] Х. П. кыева. [14] Х. П. вячеслава. [15] П. біющимся. [16] П. оу переяславли. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х.П. вячеславоу. [19] Х. П. иже. [20] Х. П. стрыя. [21] Х. П. смоленскым. [22] Х. *опущено.* [23] Х. П. *приб.* къ. [24] Х. П. кыевоу. [25] Х. П. иже. [26] Х. П. стрыем. [27] П. *опущено.* [28] Х. П. з. [29] Х. П. иже. [30] Х. П. с. [31] Х. П. чернѣговскоую . [32] Х. П. чернѣгова. [33] Х. П. повоева. [34] Х. П. възвратися. [35] Х. П. здоумавъ, *засимъ въ* П. *приб.* съ дроужиною и. [36] Х. П. хотячи. [37] Х. П. бишас. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. възвратишас. [40] Х. П. възмѣте. [41] Х. П. вам. [42] Х. П. городець. [43] Х. П. клецескь. [44] Х. П. воюитеся. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. *приб.* и. [47] Х. П. их. [48] Х. П. къ кыевоу. [49] Х. П. хотѣ. [50] Х. П. иже. [51] Х. П. съвокоупила. [52]—[52] Х. П. на едноу. [53] Х. П. река. [54] П. ви. [55] Х. П. *приб.* а. [56] Х. П. вас. [57] Х. П. они. [58] Х. П. переступивше (*съ б. юс.*). [59] Х. П. крстное. [60] Х. П. разлоученію. [61] Х. П. *приб.* и. [62] *Здѣсь въ* Х. *въ концѣ страницы повторены начальныя слова слѣдующей страницы:* игорови городец. [63] Х. П. городець. [64] Х. П. оургевъ. [65] Х. П. клецескь. [66] Х. П. разыдошася. [67] Х. П. вечеславь. [68] Х. П. змовяся. [69] Х. П. со.

311

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана по соскобленному. [Б] Это слово приписано древнею рукой на правомъ полѣ. [В] Буква *о* передѣлана позже въ *у*. [Г] Буквы *во* приписаны надъ строкой. [Д] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Е] Между *р* и *к* соскоблены буквы *оу*. [Ж] Буквы *ги* приписаны надъ строкой, быть можетъ, позже. [З] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [И] Буквы *ячес* написаны по соскобленному.

а мъ [1] просимъ оу тебе Черниговьскои [2] и Новгороцкои [А 3] волости . а Киевьскоѣ [4] не хочемъ [5] . ѡнъ же Вѧтичь не състоупѧшеть [6] но даꙗшеть [7] имъ . д҃ городы . ꙗже [8] и [8] прѣди [9] нарекомъ [10] . ѡни же рѣша ты намъ братъ старишии [11]. аже ны не даси [12] а намъ самѣмъ [Б] ѡ собѣ поискати . и роспрѣвшесѧ съ Всеволодомъ . и поѣхаша ѿ Киева [13] . къ Переꙗславлю ратью на Вѧчьслава [14] . бьющимъ же сѧ [15] имъ оу Переꙗславлѧ [16] . и посла Всеволодъ оу [17] Переꙗславлѧ [17] Лазорѧ Саковьскаго . с Печенѣгы и [17] с вои . Вѧчьславо [В 18] в помочь . Изѧславъ

же слышавъ . ѡже [19] пришли на стрыꙗ [20] его ратью . и поѣха в борзѣ с полкомъ своимъ къ Переꙗславлю и бисѧ с ними . и поможе Бъ҃ Изѧславоу . и не стерпѧче стоꙗти . побѣгоша в городы своꙗ . в то же времѧ идоущю Ростиславоу . съ Смоленьскимъ [21] полкомъ [22]. къ зати своемоу [23] Киевоу [24] . и слышавъ ѡже [25] билисѧ Ѡлговичи оу Переꙗславлѧ . съ стрьемъ [26] его с [27] Вѧчеславомъ [И] . и съ [28] братомъ его Изѧславомъ . и поиде на волость ихъ . и взѧ ѡколо /л.115об./ Гомиꙗ . волость ихъ всю . Изѧславъ же слышавъ . ѡже [29] братъ его воюеть волость ихъ . и ѣха ис [30] Переꙗславлѧ в борзѣ . в землю Черниговьскоую [31] . и повоева [Г] ѡколо Десны села ихъ . и ѡколо Чернигова [32] . и тако

312

повоевавъ [33] волость ихъ . възратисѧ [34] въ своꙗси съ чс҃тью великою . Игорь же сдоумавъ [35] . с братьею своею хотѧче [36] мьстити себе . и ѣхаша к Переꙗславлю дроугое и сташа оу Переꙗславлѧ . и бившесѧ [37] три дн҃и и не [38] оуспѣвше ничто же воротишасѧ [39] въ своꙗси . и посла по нихъ Всеволодъ брата своего Ст҃ошю . река имъ братьꙗ моꙗ . возмите [40] оу мене с любовию что вы [41] даю . Городечь [Д] [42] Рогачевъ . Берестии Дорогичинъ . Клическъ [43]. рекъ имъ боле не воюетесѧ [44] съ Мьстиславичи . и [45] ѡни сташа на воли его [46]. и позва ѣ [47] к собѣ Киевоу [48] . и приѣхаша к немоу вси на едино мѣсто . Всеволодъ же не хотѧ [49] того . ѡже [50] сѧ бра҃тꙗ съвъкоупила [51] въ [52] диноу [52] мысль . посла къ Двдвчема рка [Е] [53] има . ѿстоупита вы [54] ѿ братоу моею [55] . азъ ваю [56] надѣлю . ѡна [57] же перестоупиша [58] хрс҃тьное [59] цѣлование ѿстоуписта ѿ Игорѧ и ѿ Ст҃ослава . къ братоу Всеволодоу . Всеволодъ же радъ бывъ разлоучѣнью [60] ихъ . и оуладивъсѧ . ѡ волость . и да Берестии [61] . Дорогичинъ [Ж] . и Въщижь . Ѡрминоу . а братома пославъ и да има [62]. Игореви Городечь [3] [63]. Гюрговъ [64]. и Рогачевъ а Ст҃ославоу Клеческъ [65] . и Черторыескъ . и тако разидошасѧ [66] . **В** то же лѣто . Вѧчеславъ [67] смолвасѧ [68] . съ [69] Всеволодомъ . да Изѧславоу Переꙗславль сн҃вцю своемоу а

Варіанты: [1] Х. П. с(ы)нови, *и приб. въ* Х. своемоу, П. своуемоу. [2] Х. П. любяху (*съ б. юс.*). [3] Х. П. иже. [4] Х. П. съ шоурьями (*съ въ* Х. *зачеркнуто*). [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. безголовье. [7] Х. П. и гобѣ (*въ* Х. г *исправлено въ* с). [8] Х. П. молвяху (*съ б. юс.*). [9] Х. П. *опущено.* [10] П. братіам. [11] Х. П. докоучиваху (*съ б. юс.*). [12] Х. П. мстиславичи. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. дъщерь. [16] Х. П. звениславоу. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. галицкымь. [20] Х. П. в. [21] Х. П. зяти. [22] Х. П. брат. [23] Х. П. болеславича, *въ* Х. *приб.* з володимером галицкым, *что зачеркнуто киноварью.* [24] Х. П. черничьска. [25] Х. П. воевавше. [26] Х. П. възвратившеся. [27] Х. П. боле мирны (*въ* Х. *исправлено въ* мирных). [28] Х. П. не. [29] Х. П. ратных. [30] Х. П. *приб.* къ. [31] Х. П. онофріа. [32] П. василковиноу. [33] Х. П. полотскаго. [34] Х. П. съвокоупишас. [35] Х. П. ляхове. [36] Х. П. разыдошас. [37] Х. П. изыде. [38] Х. П. стрыеви. [39] Х. П. *приб.* к. [40] Х. П. къ. [41] Х. П. *приб.* к. [42] П. идоу. [43] Х. П. *приб.* к. [44] Х. П. пріиде. [45] П. оу переяславля. [46] Х. П. своея. [47] Х. П братя. [48] Х. П. дщерь. [49] Х. П. *приб.* к. [50] Х. П. волод (*но въ* Х. *исправлено* всеволод). [51] Х. П. кыевскыи. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. всѣми. [54] Х. П. *приб.* к. [55] Х. П. якаже. [56] Х. П. котелници. [57] Х. П. и спроста. [58] Х. П. въ. [59] Х. П. нѣціи. [60] Х. П. кыевскои. [61] Х. П. области. [62] Х. П. н(е)б(е)сѣ, *засимъ въ* П. *приб.* доже. [63] Х. П. кроугу. [61] Х. П. огненноу. [65] Х. П. зміа великого. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. разыдеся. [68] Х. П. кыевскои. [69] Х. П.

сторонѣ. [70] Х. П. чрева. [71] Х. П. приб. к. [72] Х. П. якым. [73] Х. П. роскоторастася. [74] Х. П. володимером.

313

Примѣчанія: [А] Это слово вписано въ строку по соскобленному; буква *о* приходится надъ строкой. [Б] Буква *ь* приписана надъ строкой, можетъ быть, другою рукой. [В] Буква *о* переправлена послѣ *к* въ *у*. [Г] Второе *д* переправлено изъ *г*. [Д] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Е] Буква *о* передѣлана изъ *е*. [Ж] Буква *е* написана по соскобленному. [З] Буква *т* послѣ *о* передѣлана, кажется, изъ *р*. [И] Надъ *ла* приписано позже подъ дугой *в*.

Вачеславъ иде в Тоуровъ. Всеволодъ же сыно [А] [1] С҃тославоу ѿда Володимерь и не любахоуть [2] сего Ѡлговичи . бра҃ѧ Всеволожа . и поропташа на нь . ѡже [3] любовь имѣеть . съ Мьстиславичи съ шюрьами [Б] [4] своими . а с нашими ворогъı и [5] ѡсажалъса ими ѡколо а намъ на безголовие [6] и безъмѣстье . и собѣ [7] и тако молвахоуть [8] емоу [9] братьѧ [10] и докочивахоуть [В] [1] [1] емоу поити ратью на Мьсти/л.116/славичи [12] [И]. ѡнъ же воли и҃ не оучини [13] того же [14] лѣта ѿда Всеволодъ дчѣрь [15] свою Звѣниславоу [16]. в Лахъı за Болеслава . в тоу же зимоу посла Всеволодъ с҃на своего С҃тослава Изаслава [17] Дв҃двча съ Володимеромъ с [18] Галичьскъıмъ [19] . во [20] помочь затоу [21] своемоу Володиславоу . на братью [22] его . на меншюю на Болиславичѣ [23] . и снашаса вси оу Чернечьска [24] . и въевавъше [25] възвратишаса [26] . въземъше боле мирнъıхъ [27] неже [28] раатьнъıхъ [29] ∴

В лѣто ҂s х҃ н҃а . [6651 (1143)] **П**оставиша еп҃па [30]. Черниговоу . именемъ Онофрьѧ [31] . в то же лѣто приведе Всеволодъ за с҃на своего С҃тослава . Василковноу [32] Полотьского [33] кн҃за и скоупишаса [34] братьѧ вса . и безбожни Лаховѣ [35] . и пиша оу Всеволода . и тако разидошаса [36] . тое же зимъı . изииде [37] Изаславъ къ стрьеви [38] своемоу Дюрдеви [Г] [39] Соуждалю . и не оуладивса с нимъ . иде ко [40] братоу своемоу

314

Ростиславоу [41]. Смоленьскоу и ѿтолѣ иде [42] къ дроугомоу братоу . своемоу . С҃тополкоу [43] Новоугородоу . и тамо же зимова . и приде [44] Изаславъ из Новагорода оу Переѧславль [45] . свои . и бъıвъ оу своеѣ [46] братьи [47] того лѣта Изаславъ ѿда дчѣрь [48] свою [49] . Полотьскоу за Борисовича за Рогъволода . и Всеволодъ [50] кназь Киевьскии [51] . прииде и [52] съ женою . и съ всими [53] боѧръı на свадбоу ∵ **В** то же лѣто поставиша еп҃па [54] Полотьскоу . Козмоу . в то же лѣто бъı҃ боура велика . акаже [55] не была николи же . ѡколо Котелничѣ [56] . и розноси хоромъı . и товаръ и клѣти . и жито из гоуменъ . и спросто [57] рещи ѩко рать взала . и не ѡстаса оу [58] клѣтехъ ничтоже . и нѣчии [Д] [59] налѣзоша бронѣ [Е] оу болотѣ . занесенъı боурею

В лѣто ҂s . х҃ . н҃в . [6652 (1144)] **Б**ъı҃ знамение . за Днѣпромъ в Киевьскои [60] волости [61]. летащю по н҃бси [62] до земла . ѩко кригоу [63] ѡгненоу [64] и ѡстаса по слѣдоу его знамение въ ѡбразѣ змьѩ великаго [65] . /л.116об./ и стоѩ по небоу съ ча҃ д҃невнъıи . и [66] разидеса [Ж] [67] . в то же лѣто паде снѣгъ великъ въ Киевьскои [68]

сторони [69] коневи до черева [70] . на великъ дн҃ь . в то же лѣто сщ҃ена бы҇с . цр҃кви оу Бѣлѣгородѣ ст҃хъ ап҇лъ в то же лѣто поставиша еп҇па [71] Тоуровоу . именемъ Акимъ [72] ∵ **В** то же лѣто . роскоторостасѧ [73] [З] . Всеволодъ с Володимѣркомъ [74] . [II, 20]

Варіанты: [1] Х. П. иже. [2] Х. П. *приб.* в. [3] Х. П. володимери. [4] .Х. П. крстноую. [5] Х. П. володимерка [6] *Здѣсь въ* Х. *въ концѣ страницы повторены слова, которыми начинается слѣдующая страница*: со игорем и с(вя)тославом. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. двдвич. [9] Х. П. володимеръ. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П лядскыи. [12] Х. П. володимерка. [13] Х. П. неволею. [14] Х. П. *приб.* griечноможъ ономоуж того не хотящю . но и слышати яже не видѣти. и не хотѣ ехати поклонитися емоу. [15] Х. П. его. [16] Х. П. ни. [17] Х. П. володімеръ. [18] Х. П. з. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. володимероуж и мня. [21] Х. П. пред. [22] Х. П. нѣлзе, *и приб.* бяше. [23] Х. П. под горы. [24] Х. П. възыдоша. [25] Х. П. видѣвше. [26] Х. П. съцноушас. [27] Х. П. рекоучи. [28] Х. П. зде. [29] Х. П. кь. [30] Х. П. иже. [31] Х. П. кыевъ. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. что. [34] Х. П. кыевъ. [35] Х. П. пріателіи. [36] Х. П. сътворъ. [37] Х. П. володимеръ. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. оустрѣте. [40] Х. П. въдавъ. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. володимерко. [43] Х. П. *приб.* всеволодоу. [44] Х. П. сребра. [45] Х. П. много гл(агол)авъ. [16] П. *опущено.* [47] Х. П. оумилен. [48] Х. П. себѣ. [49] Х. П. целовал. [50] Х. П. *приб.* и. [51] Х. П. възвороти. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. въ свояси. [54] Х. П. сребро. [55] Х. единъ прія, П. един пріа. [56] Х. раздаа. [57] Х. П. часть. [58] Х. П. *приб.* и. [59] Х. П. бяше. [60] Х. П вълодимероу. [61] Х. П. тисмяницю. [62] Х. П. врѣмя. [63] Х. П. въдодимер. [64] Х. П. совокоупи.

315

Примѣчанія: [А] Буквы *ме* написаны надъ строкой. [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [В] Сюда относится вставка на верхнемъ полѣ: *оному же тог не хотящю;* она замѣнила вставку на правомъ полѣ: *оном тог н...тящ* (которая зачеркнута). [Г] Буквы *со* написаны по стертому мѣсту. [Д] Буква *и* написана по соскобленному мѣсту. [Е] Буква *д* передѣлана изъ *р*, а *р*, кажется, изъ *п*. [Ж] Буква *ч* передѣлана въ *ц* . [З] Такъ въ рукописи. [И] Передѣлано въ *не прия*: *п* передѣлано въ *н*, а буквы *еп* приписаны надъ строкой.

про сн҃а ѡже [1] сѣде сн҃ъ его [2] Володимири [3] . и почаста на сѧ искати вины . и Володимерко [А] възверже емоу грамотоу хр҇тьноую [4] . Всеволодъ же с бра҇теѭ иде на нь . того же лѣта ходиша Ѡлговичи на Володимирька [5] . Всеволодъ съ братома [6] съ Игоремь [7] Ст҃ославомъ . Двд҃вць [Б] [8] Володимиръ [9] . и Вѧчеславъ . Володимеричь . Мьстиславича два Изѧславъ Ростиславъ . и Ст҃ославъ Всеволодичь [10] . Всеволодковича два . Борисъ и Глѣбъ . и Глѣбовичь Ростиславъ . и Володиславъ Лѧдьскии [11] кн҃зь . идоша на многогл҃иваго . Володимирка [12] и волею [13] ноудаще его приѣхати къ Всеволодоу . поклонитисѧ емоу [14] [В]. а Оугры приведшю емоу [15] . к собѣ [Г] в помочь . и быша емоу нѣ [16] на коую же ползоу и ста Всеволодъ по сеи сторонѣ града . а Володимиръ [17] ста ѡб оноу стороноу сшедъ с [18] горы . а межю ими рѣка Бѣлка . и повелѣ имъ [19] Всеволодъ . чинити гати . комоуждо своемоу полкоу . и заоутра . переидоша рѣкоу . и взѧша . горы за Володимеромъ . Володимерь же мнѧ [20] . ꙗко к немоу идоуть . и ста исполчивъсѧ передъ [21] городомъ . на болоньи симъ же бѧше [19] . полкомъ нѣлзѣ [22] битисѧ . с ними тѣснотъι ради . зане бѧхоу болота пришли . по ѡли на подъ горы [23]. тѣм же взидоша [24] Роустии полци на горы . и заидоша ѿ Перемышлѧ и ѿ Галича видивше [25]. же то Галичане . съчьпоуша [26] рекоуче [27]. мы сде [28] стоимы .

316

а ѡнамо женꙑ наша возмоуть и поча Володимеръ слати ко [20] Игореви . ѡже [30] . мѧ оумиришь съ братомъ . /л.117/ то по Всеволожи животѣ помогоу ти про Киевъ [31] . и тако прельсти Игорѧ . Игорь же нача молити[с] къ Всеволодоу [32] . молбою и гнѣваꙗсѧ река . не хощеши ми добра . про што [33] ми ѡбреклъ еси Киевъ [34] . а приꙗтьльи [35]. ми не даси [Д] приимати . и послоуша его Всеволодъ томъ же дн҃и створи [36] миръ к вечероу . и вꙑѣха Володимиръ [37] и поклонисѧ Всеволодоу . Всеволодъ же и [38] . оусрѣте [39] и съ своею бра[т]ею . и вда [40] Всеволодоу [41] Володимирко [42] . за троудъ [43]. ҂а҃ . и . у҃ . гривенъ серебра [44] . переди [Е] много гл҃ивъ [45] . а послѣди много . заплативъ . тѣмь бѧше и [46] оумоленъ [47] . Всеволодъ же . цѣловавъ его . с бра[т]ею . и примиривъ его к собѣ [48] . рекъ емоу се чѣлъ [Ж] [49] еси . к томоу не съгрѣшаи [50] . възворити [51] [З] емоу Всеволодъ Оушицю [52] Микоулинъ . и възвратишасѧ . во своꙗси [53] . срѣбра [54] же . собѣ Всеволодъ приꙗ [В] ѡдинъ [55] . но раздаꙗ [56] бра[т]и на части [57] . Вѧчеславоу [58] Ростиславоу Изѧславоу и всѣи своеи братьи . кто же бѧшеть [59] с нимъ билъ . на тоу же зиму вꙑшедшю Володимироу [60] в Тисмѧничю [61] на ловꙑ . в то же верема [62] послашасѧ Галичане по Ивана . по Ростиславича въ Звенигородъ и въведоша к собѣ в Галичь . Володимиръ [63] же слꙑшавъ . съвкоупи [64] дроужиноу

Варіанты: [1] Х. П. ко. [2] Х. П. выездячи. [3] Х. П. біяхуся (*съ б. юс.*). [4] Х. П. *приб.* три д(ь)ни. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. мясопоустную. [7] Х. П. ня. [8] Х. П. з. [9] П. *опущено.* [10] Х. вана. [11] Х. П. города. [12] Х. П. нѣлзе. [13] Х. П. възвратитися. [14] Х. П. въ. [15] Х. П. къ. [16] Х. П. *приб.* къ. [17] Х. П. *приб.* а. [18] Х. П. володимером. [19] Х. П. *приб.* емоу. [20] Х. П. маслопоустноую. [21] Х. П. иссѣче; *въ Х. передъ этимъ въ концѣ страницы повторено* изсѣче. [22] Х. П. показни. [23] Х. П. тое. [24] Х. П. зимы. [25] Х. П. вноуци. [26] Х. П. володимера. [27] Х. П. дроугоую. [28] Х. П. ярославича. [29] Х. одноа, П. одноя. [30] Х. П. недли. [31] Х. П. ц(е)ркви. [32] Х. каневскаа, П. каневская. [33] Х. П. *приб.* и. [34] Х. П. володимера, *и приб.* и. [35] Х. П. пріидоша, *и приб.* къ. [36] Х. П. кыевоу. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. Н. володимеръ. [39] Х. П. кыевѣ. [40] Х. П. я. [41] Х. П. иже. [42] Х. П. събѣ. [43] Х. П. кыевъ. [44] Х. П. замышлявшоу. [45] Х. П. всѣм. [46] Х. П. оу. [47] Х. П. володимеръ. [48] Х. П. къ. [49] Х. П. вам. [50] Х. П. даати. [51] Х. П. з. [52] Х. П. володимером. [53] Х. П. мьстиславич. [54] Х. П. *приб.* и. [55] Х. П. володимера. [56] Х. П. серд. [57] Х. П. земля. [58] Х. П. болеславъ. [59] Х. П. мьжекоу. [60] Х. П. стоячи. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. *приб.* и. [63] Х. П. всѣм. [64] Х. П. брату. [65] Х. П. възвратищас. [66] Х. П. зимы. [67] Х. П. моуромѣ.

317

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи вм. *показни.* [Б] Надъ *ла* надписано позже *в* подъ дугой. [В] Здѣсь въ подлинникѣ оставлено семь пустыхъ строкъ. [Г] Такъ въ рукописи вм. *я.*

и прииде на нь к [1] Галичю . и ста ѡколо города . и вꙑѣздѧче [2] из города бꙑꙗхоусѧ [3] крѣпко . и мнози падахоу ѿ ѡбоихъ . и бишасѧ [4] ѡль [5] г҃ [5] . н[д]елѣ [5] . в н[д]елю же мѧ[с]поу[с]ноую [6] на ночь . вꙑстоупи на нѣ [7] Иванъ . с [8] Галичанꙑ . и много бишасѧ . и побиша оу [9] Ивана [10] дроужинꙑ много . и застоупиша и ѿ града [11] . и нелзѣ [12] бѧше възъвратитисѧ [13] емоу оу [14] градъ . и пробѣже сквозѣ полкъ к Доунаю и ѿтоуда полемъ прибѣже ко [15] Всеволодоу [16] . Киевоу . [17] Галичане же всю недѣлю бишасѧ по Иванѣ . с Володимиро[м] [18] . и ноужею ѡтворишасѧ [19] . в н[д]е

маслопоуⷭ҇ю [20] . Володимеръ же вшедъ в Галичь . /л.117об./ многы . люди исѣче [21] . а инъıꙗ по [22][А] казнью злою . тои [23] же зимѣ [24] Всеволодъ ѿда двѣ Всеволодковнѣ . Володимери вноуцѣ [25]. единоу за Володимира [26] [II, 21] за Дв҃двича . а другоу [27] за Ꙗрославича [28][Б] . за Дюрдѧ . ѡбѣ ѡдинои [29] недѣлѣ [30] . в то же лѣ҇т заложена быⷭ҇ црк҃ы [31] Канѣвьскаꙗ [32] . ст҃го Геѡргиꙗ . Всеволодомъ кн҃земъ . мⷭ҇ца июнѧ въ ѳ҃ днь ∴

В лѣто ҂ѕ҃ х҃ н҃ г҃ [6653 (1145)] **П**осла Всеволодъ по братью свою [33] по Игорѧ и Ст҃ослава и по Дв҃двича . по Володимира [34] . Изѧслава . и придоша [35] Киевоу [36] и тогда ꙗвисѧ звѣзда привелика . на западѣ испоущающи лоуча ∵ [В] . . . . и [37] намъ [37] . Володимиръ [38] посадилъ Мьстислава . сн҃а своего . по собѣ в Киевѣ [39] а

318

Мьстиславъ Ꙗрополка брата своего . а се а [40][Г] мольвлю ѡже [41] мѧ Б҃ъ поиметь . то азъ по собѣ [42] даю . братоу своемоу . Игореви Киевъ [43] . и много замышлѧвъ [44] Изѧславоу Мьстиславичю ноужа быⷭ҇ цѣловати крⷭ҇тъ и сѣдшимъ всеи [45] братьи въ [46] Всеволода . на сѣнехъ . и реⷱ҇ имъ Всеволодъ . Игорю цѣлоуи кр҃тъ ꙗко имѣти братью въ любовъ . а Володимиръ [47] и Ст҃ославъ . и Изѧславъ цѣлоуите крⷭ҇тъ ко [48] Игореви . что вы [49] начнеть даꙗти [50] . но по воли а не по ноужи . и цѣловаша на всеи любви крⷭ҇тъ . и реⷱ҇ имъ Всеволодъ повабливаеть мене . Володиславъ Лѧдьскии кн҃зь . на брата своꙗ и реⷱ҇ Игорь не ходи ты . но поидемъ мы и иде Игорь с братомъ . своимъ Ст҃ославомъ . и с [51] Володимиромъ [52] . а Изѧславъ Мьстислаличь [53][Б] разболѣсѧ [54] не иде . из Володимира [55] . Ст҃ославъ Всеволодичь . иде . и идоша на середь [56] земли [57] . Лѧдьское . наидоша брата два . Владиславлѧ . Болесла/л.118/ва [58] . и Мъжекоу [59] стоꙗча [60] за болотомъ . и переѣхавша на сю стороноу . и поклонистасѧ Игореви . и [61] съ братьею его . и цѣловавъше крⷭ҇тъ межи собою и тако рекоша аще кто перестоупить крⷭ҇тьное цѣлование [62] на того . быти всимъ [63] . и даста брата [64] своемоу Владиславоу . д҃ городы . а Игореви съ братьею Визноу . и тако оузвратишасѧ [65] въ своꙗси . многъ полонъ вземьше . тои же зимѣ [66] оумре . Ст҃ославъ сн҃ъ Ꙗрославль . оу Мюромѣ [67] . а братъ его Ростиславъ сѣде

Варіанты: [1] Х. П. к резаню. [2] Х. П. меншаго. [3] Х. П. зимы. [4] Х. П. *ля*дскыи. [5] Х. П. петрока. [6] Х. П. ослѣпи, *и приб.* его. [7] Х. П. врѣза. [8] Х. П. разграби. [9] Х. П. з. [10] Х. П. зем*л*ѣ. [11] Х. П. іеѵг*л*ское. [12] Х. П. роускаго. [13] Х. П. въсхити. [14] Х. П. не по ко*л*иц*е*х. [15] Х. П. презри. [16] Х. П. гробници. [17] Х. П. *приб.* х (*т. е. 600*). [18] Х. П. совокоупи. [19] Х. П. игора. [20] Х. П. кыевѣ. [21] Х. П. съ. [22] Х. П. во*л*оди*м*ером, *и приб.* и. [23] Х. П. мьстиславича. [24] Х. П. с(ы)новца. [25] Х. П. зятя. [26] Х. П. половци дикыа всѣ. [27] Х. П. множство. [28] Х. *приб.* и. *Слова* идоша к галичю, *которыми начинается страница, повторены въ* Х. *въ концѣ предшествующей страницы*. [29] Х. П. во*л*оди*м*ерка. [30] Х. П. дождь. [31] Х. П. конехъ. [32] *Послѣ этого въ* Х. П. *пустая строка*. [33] Х. П. к городоу. [34] Х. П. острогъ, *и приб.* в. [35] Х. П. *приб.* въ. [36] Х. П. звенигородци. [37] Х.. П. хотячи. [38] Х. П. во*л*оди*м*ерь. [39] Х. и изыма, П. изима. [40] Х. П. в. [41] Х. П. перете*н* напо*л*ь верже. [42] Х. П. из города. [43] Х. П. бити. [44] Х. П. без

лъсти. [45] Х. П. видѣв. [46] Х. П. третiи. [47] Х. П. *приб.* вои. [48] Х. П. къ. [49] Х. П. по зори. [50] Х. П. позд*н*оя веч*р*и. [51] Х. П. коурии (*въ* Х. о *стерто*) елиисонъ. [52] Х. П. мтръ ег. [53] Х. П. къ*ждо*. [54] Х. П. разболѣся. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. себѣ. [57] Х. кыяны. П. кыаны. [58] Х. П. *приб.* имь. [59] Х. П. есмъ болен оуже велми. [60] Х. П. ва*м*. [61] Х. П. бра*т*я моя. [62] Х. П. иметеся за*н*. [63] Х. П. поехаша. [64] Х. П. игоръ. [65] Х. П. в кыевъ. [66] Х. П. оугорскыи. [67] Х. П. кiаны всѣ. [68] Х. П. всѣ. [69] П. целоваша кр*с*ть к немоу.

319

Примѣчанія: [А] Буква *и* послѣ *в* написана по соскобленному *а* или *л*. [Б] Буква *е* написана надъ строкой позже. [В] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Г] Буква *я* послѣ *т* написана поверхъ другой (кажется, поверхъ *о*); надстрочное *г* слова *свое*г надписано позже. [Д] Это слово написано по стертому мѣсту. [Е] Здѣсь въ подлинникѣ семь строкъ оставлены пустыми. Судя по Воскр. (П. С. Р. Л. VIII, 34), здѣсь читалось то, что было разсказано выше подъ 6652. (с. 315—316), и далѣе: «поиде Всеволодъ съ своею силою ко Звенигороду, и ста по сей сторонѣ города... приступльше» (же къ городу). [Ж] Это слово приписано на лѣвомъ полѣ. [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [И] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [І] Буквы *ре* написаны по стертому мѣсту. [К] Надъ конечнымъ *ц* позже приписано *с* подъ дугой. [Л] На среднемъ полѣ приписано *вoi*. [М] Это слово написано надъ строкой. [Н] Надъ *ла* буква *в* надписана позже подъ дугой. [О] Конечное *ѣ* передѣлано въ *ъ*.

на столѣ а Рѧзаню [1] послаша мѣншего [2] Ростиславича [А] Глѣба . **Т**ои же зимѣ [3] . Владиславъ Лѧдьскии [4] кн҃зь емъ моужа своего . Петрка [5] [Б] ислѣпи [6] . а ıазыка емоу оурѣза [7] и домъ его розъграби [8] . токмо съ женою и съ [9] дѣтьми . выгна . изъ земли [10] своеıа . и иде в Роусь ıакоже еоуангл҃ское [11] слово гл҃еть . еюже мѣрою мѣрить възмѣрить ти҃с ты емъ Роуского [12] кн҃зѧ лестью . Володарѧ . и оумоучивы и и имѣние его оусхыти [13] . все егоже Бъ҃ по нѣколицѣ [14] дн҃евъ не призрѣ [15] ѿ немже бѣ в заднихъ лѣтѣхъ писано . В то же лѣто перенесе бл҃говѣрнаıа кнѧгини Ѡлена . Иска кн҃зѧ своего Иірополка . из гробницѣ [16]. въ цр҃квь ст҃го Андрѣıа . и положи его оу Іїнкы ⁛

В лѣто ҂ѕ҃ [17] н҃д .[6654 (1146)] **В**севоло҃д съвкоупи [18] братью свою . Игорѧ [19] и Ст҃ослава же ѡстави в Киевѣ [20] . а со [21] Игоремъ иде к Галичю и съ Дв҃дчема . и съ Володимиромъ [22] . съ Вѧчеславомъ . Володимеричемъ . Изѧславъ и Ростиславъ . Мьстислалича [23] [Н]. сн҃овчѧ [24] [В] его . и Ст҃ослава поıа сн҃а своего . и Болеслава Лѧдьскаго кн҃зѧ . зѧтѧ [25] [Г] свое҃г [Г] . и Половцѣ дикѣи вси [26] . и бы҃с многое множество [27] вои [28] . идоша к Галичю на Володимирка [29] . и бы҃с дожчь [30] и стече снѣгъ Б҃имъ промысломъ . и тако идахоу на [Д] колихъ [31] [Д] и на санехъ . [Е] [32] . /л.118об./ . . . .

320

къ [Ж] родоу [33] и пожгоша . ѡколо его. ѿ ѡстръгъ [34] [II, 22] первыи дн҃ь . а [35] вторыи дн҃ь створиша вѣче [З] Звенигородьчи [И] [36] . хотаче [37] сѧ передати и бѣ оу нихъ воевода Володимирь [38] моужь Иванъ Халдѣевичь . изома [39] оу [40] нихъ моужи г҃ . и оуби ıа и когождо ихъ перетенъ [І] наполъ поверже [41] . ıа . исъ града [42]. тѣмь и загрози имъ . и начаша сѧ Звенигородьци ѿтолѣ бити [43] [К] безъ льсти [44] видивъ [45] же то Всеволодъ . нача доспѣвати ıако взѧти городъ . въ г҃ [46] . же дн҃ь

пристоупиша . вси [Л] [47] ко [48] градоу . по зорѧмъ [49] бишаⷭ҇ до поздьноѣ вечернѣ [50] и зажгоша городъ въ [М] трехъ мѣстехъ . гражане же Би҃ею помощью оугасиша . Б҃ъ же и с҃таꙗ Бц҃а избави городъ . ѿ лютыꙗ рати . и възваша . коури . иелисонъ [51] . с радостью великою хвалѧще Б҃а и прчⷭ҇тоую его м҃трь [52] и ѿтоудоу възвратишасѧ . кождо [53] въ своꙗси . Всеволодъ . же . пришедъ в Киевъ . разболисѧ [54] . и посла по [55] брата своего по Игорѧ и по С҃тослава . и быⷭ҇ велми боленъ и ста подъ Въıшегородомъ въ Ѡстровѣ . и Всеволодъ же призва к собѣ [56] Киꙗне [57] . и нача [58] молвити азъ есмь велми боленъ [59] . а се вы [60] братъ мои [61] Игорь . имѣтеⷭ҇ по нь [62] . ѡни же рекоша кн҃же ради сѧ имемь . и поꙗша [63] Игорѧ [64] в Киевѣ [65] [О] . иде с ними подъ Оугорьскии [66] и създва Киꙗнѣ . вси [67] ѡни же вси [68] цѣловаша . к немоу крⷭ҇тъ [69]

Варіанты: [1] Х. П. рекоучи. [2] Х. П. *приб.* к. [3] Х. П. цѣловаша. [4] Х. П. крсть. [5] Х. П. вышегородци. [6] Х. П. *приб.* и. [7] Х. П. сыи. [8] Х. П. двдвичема. [9] Х. П. крстном цѣлованіи. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. въ . оутріи. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. въ. [14] Х. П. къ кыевоу. [15] Х. П. кіаны всѣ. [16] Х. П. целоваща. [17] Х. П. крсть. [18] Х. П. съвокоупишас. [19] Х. П. божници. [20] Х. П. послашас. [21] Х. рекоучи, П. рекоучи. [22] Х. П. поиди. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. тивона. [25] Х. П. ратьшю. [26] Х. П. тивона. [27] Х. П. вышегородскаго. [28] Х. П. рекоучи. [29] Х. П. ратьша. [30] Х. П. погоубилъ кыевъ. [31] П. с(вя)тослава. [32] Х. П. крсть. [33] Х. П. за. [34] Х. П. если. [35] Х. П. да. [36] Х. П. азъ. [37] Х. П. насиліе. [38] Х. П. если. [39] Х. П. тивон. [40] Х. П. я. [41] Х. П. а. [42] Х. П. крсть. [43] Х. П. кыяне. [44]—[44] Х. П. конеи. [45] Х. П. наша (*въ* Х. *исправлено въ* начаша). [46] Х. П. *приб.* крсть. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. з. [49] Х. П. иже. [50] Х. П. *приб.* и. [51] Х. П. поимавь. [52] Х. лоучшіе, П. лоучшее. [53] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [54] Х. П. кіаны. [55] Х. П. *приб.* къ. [56] П. своиму. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. крсть. [59] Х. П. иже. [60] Х. П всѣх их. [61] Х. П. братни, *и приб.* и. [62] Х. П. ратшинъ. [63] Х. П. грабити. [64] П. мечникы. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. оутѣши. [67] Х. П. время. [63] Х. *приписано позже*: мстиславичу. [69] Х. П. поялъ. [70] Х. П. крстном. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. *опущено, и приб.* сътвори. [73] Х. П. кыяном.

321

Примѣчанія: [А] Буква *ь* передѣлана позже въ *е*. [Б] Конечное *я* написано по соскобленному другимъ почеркомъ. [В] Буква *ц* передѣлана въ *ч*, а *е* въ *и*. [Г] Здѣсь въ подлинникѣ написано вторично *на героу*, но соскоблено. [Д] Здѣсь виденъ слѣдъ соскобленной буквы (вѣроятно *и*: *искоупишася*). [Е] Это слово передѣлано позже въ *то*. [Ж] Буква *с* написана позже по соскобленному (*ц* или *ч*? *аче*?). [З] Буква *ы* соскоблена, по соскобленному написано *а*, надъ строкой подъ дугой прибавлено *мъ* (*вамъ*). [И] Здѣсь вставлено позже *і*. [І] Это слово передѣлано въ *все их*: буква *е* вставлена позже. [К] Надъ *о* надписано позже *в* подъ дугой (*ярославль*). [Л] Буква *а* позже переправлена въ *ъ* (*зъ*). [М] Буква *л* подъ дугой надписана, кажется, позже. [Н] Подъ буквой *ц* видно стертое *ч*. [О] Между *у* и *ж* вставлена точка.

рекоуче [1] ты намъ кн҃зь . и ꙗшаⷭ҇ по нь льстью [А] . заоутрии же дн҃ь ѣха Игорь [2] . Въıшегородоу . и цѣловаше [3] к немоу хрⷭ҇тъ [4] Въıшегородьцѣ [5] . Всеволодъ же [6] еще сы [7] в животѣ . своемъ посла . къ Изѧславоу . Мьстиславичю . Володислава зѧтѧ [Б] своего . а къ Дв҃дцема [В] [8] Мирослава . Андрѣевича . река стоите ли въ хрⷭ҇тьномъ цѣлованьи [9] [Н] оу брата своего оу [10] Игорѧ . и рѣша стоимы . въ вътрѣи [11] же дн҃ь прѣста /л.119/ висѧ Всеволодъ . мⷭ҇ца авгоуста . въ а҃ днь и спрѧтавше тѣло его и положиша [12] . оу [13] цр҃кви с҃тою мчн҃ку Игорь же ѣха Киевоу [14] . и созва

Кıгане вси [15] на гору [Г] на Ӏаросламь [К] дворъ . и цѣловавше [16] к немоу хр҃тъ [17] и пакы [Д] скоупишасѧ[18]. вси Кıгане . оу Тоуровы божьницѣ [19] и послаша [20] по Игорѧ . рекоуче [21] кн҃же поѣди [22] к на҃м Игорь же поемъ брата своего С҃тослава . и ѣха к ни҃м . и ста съ дроужиною своею . а брата своего С҃тослава [23] посла к нимъ оу вѣче . и почаша Кıгане складывати виноу на тиоуна [24] на Всеволожа . на Ратью [25] и на другаго тивоуна [26] Вышегородьского [27] . на Тоудора рекоуче [28] Ратша [29] ны погоуби Киевъ [30] . а Тоудоръ Вышегородъ . а нынѣ кн҃же С҃тославе [31] цѣлоуи намъ хр҃тъ [32] и за [Л 33] братомъ своимъ . аще [34] комоу на҃с боудеть ѡбида да [Е 35]

322

ты прави . С҃тославъ же ре҃ч имъ . ıазъ [36] цѣлоую кр҃тъ за братомъ своимъ . ıако не боудеть вы насильıа [37] никоторого же . а (с)е [Ж 38] вы [3] и тивоунъ [39] а [40] по вашеи воли . С҃тославъ же съсѣдъ с конѧ . и [41] на томъ целова хр҃тъ [42] к нимъ оу вѣчи Кıгане [43] же вси съсѣдше с конь [44] и [44] начаша [45] молвити . братъ твои кн҃зь и ты и на томъ цѣловаше [46] . вси Кıгане х҃ртъ [47] и с [48] дѣтми . ѡже [49] подъ Игоремь не льстити [И 50] подъ С҃тославомъ и С҃тославъ поима [51] лоутшѣи [52] моужѣ [О 53] Кıганѣ [54] . и ѣха с ними [55] братоу своемоу [56] Игореви . и ре҃ч брате на томъ азъ . цѣлова҃л [М] к [57] нимъ [57] хр҃тъ [58] . ѡже [59] ти ıа имѣти въ правдоу и любити . Игорь же съсѣдъ с конѧ . и цѣлова к нимъ кр҃тъ на вси [60 І] воли . и на братьнии [61] . ѣха на ѡбѣдъ . ѡни же оустремишасѧ . на Ратьшинъ [62] дворъ грабить [63] . и на мѣчьникы [64]. и [65] посла [65] к [65] ни҃м [65] Игорь брата своего С҃тослава съ дружиною . и ѡдва оутиши [66] . в то же верема [67] посла . Игорь . къ Изѧславоу ре҃ч [68]. се брата нашего Б҃ поналъ [69]. а стоишь ли въ [II, 23] хр҃тьномъ [70] целованьи . ѡнъ же ни ѿвѣта емоу не [71] дасть [72] . противоу тои рѣчи . ни посла к немоу поусти . и не оугоденъ /л.119об./ бы҃с Кıаномъ [73] Игорь .

Варіанты: [1] Х. П. рекоучи. [2] Х. П. хочем. [3] Х. П. совокоупи. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. въ с(вя)том. [6] Х. П. михаиле. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. еvфиміа. [9] Х. П. зароуба. [10] Х. П. пороусе. [11] Х. П. поедь но. [12] П. въ образѣ. [13] П. ми. [14] Х. П. дръновомоу. [15] Х. П. совокоупишас. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. белогородци. [18] Х. П. рекоучи. [19] Х. П. *приб.* поедь. [20] Х. П. а оу волговичь (вольговичь). [21] Х. П. *приб.* быти. [22]—[22] Х. П. *Слова* томъ мѣстѣ... акы в задничи *въ* Х. П. *опущены.* [23] Х. П. где. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. есмы, П. есмо. [27] Х. П. хрстіаны. [28] Х. П. братіе. [29] Х. П. есмь. [30] Х. П. старѣишаго. [31] Х. П. *приб.* свою. [32] Х. П. положю. [33] Х. П. *опущено* [34] П. *приб.* и. [35] Х. П. братома. [36] Х. П. володимероу, *и приб.* и. [37] Х. П. братя. [38] Х. П. крстном. [39] Х. П. волости. [40] Х. П. поити. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. позва. [43] Х. П. *опущено.* [44] П. воитѣшича. [45] П. было. [46] Х. П. будета (*съ б. юс.*), *и приб.* и. [47] П. *приб.* нем. [48]—[48] Х. П. дръ ты. [49] Х. П. како еси. [50] Х. П. дръжалъ. [51] Х. П. всекозненныи. [52] Х. П. діаволъ. [53] Х. П. любве. [54] Х. П. *приб.* въ [55] Х. П. съвѣтом, *и приб.* ко. [56] Х. П. тисячьскому. [57] Х. П. съвѣщаста. [58] Х. П. свѣтт. [59] Х. съ кыяны, П. со кыяны. [60] Х. П. мъстиславичю. [61] Х. П. рекоучи. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. двдвича. [64] П. своег. [65] Х. П. тіи. [66] Х. П. льстити. [67] Х. П. цѣловал. [68] Х. П. крсть. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. володимером. [71] Х. П. чернѣговскіи. [72] Х. П. прозвvтером.

323

Примѣчанія: [А] Передѣлано изъ *хотячемъ*: *тяч* соскоблено, а *щ* надписано надъ *ч* позже. [Б] Буква *м* соскоблена и по ней написано *г* (*святогъ*). [В] Буква *ѣ* переправлена въ *а*. [Г] Передѣлано въ *совкоупишася*: надъ *ск* написано *о*, *к* передѣлано въ *в*, надъ *оу* надписано подъ дугой *к*. [Д]

Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [е] Поверхъ *ч* написано *щ*. [ж] Передѣлано въ *олговичѣвь*: *ь* послѣ *ч* переправленъ въ *ѣ*, а надъ строкой подъ дугой написано *вь*. [з] Буква *у* вставлена позже. [и] Переправлено въ *олговичев*: *ь* передѣланъ въ *е*, а *в* надписано подъ дугой. [і] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [к] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [л] Буква *и* передѣлана въ *ю*. [м] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [н] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [о] Буквы *сл* передѣланы изъ другихъ. [п] Передѣлано въ *еси*: а именно *с* надписано подъ дугой надъ строкой. [р] Здѣсь надъ строкой подъ дугой позже написано *в*. [с] Надъ *а* надписано позже *в* подъ дугой. [т] Такъ въ рукописи.

и послашаса къ Переꙗславлю къ Изаславоу . рекоуче [1] поиди кн҃же к намъ хощемъ [2] [А] тебе . Изаславъ же се слышавъ . и съвъкоупи [3] воꙗ своꙗ [4] . поиде на нь . нс Переꙗславлѧ . веземъ млт҃воу оу ст҃омъ [Б] [5] Михаилѣ [В] [6] . оу еп҃спа оу [7] Ефимьꙗ [8] . и переиде Днѣпръ оу Зараба [9] . и тоу прислашаса к немоу Чернии Клобоуци . и все Поросье [10] . и рекоша емоу ты нашь кн҃зь а Ѡлговичь не хочемъ . а поѣди [11] в борзѣ [12] а мы [13] с тобою . и поиде Изаславъ къ Дерновоумоу [14] . и тоу скоупишаса [15] [Г] вси [16] Клобоуци . и Поршане . томъ же мѣстѣ . прислаша҃ к немоу Бѣлогородьчи [17] [Д] . и Василевци . тако же рекоуче [18] [Е] поиди ты нашь кн҃зь[19]. а Ѡлговичь [Ж] [20] не хочемъ [21] . томъ [22] мѣстѣ . приѣхаша ѿ Киꙗнъ моужи . нарекоуче [3] ты нашь кн҃зь . поѣди Ѡлговичь [И] не хоцемъ [І]. быти акы в задничи [22] [К]. къде [23] оузримъ стѧгъ твои [24] тоу и [25] мы с тобою готови есмь [26] . Изаславъ же събравъсѧ на поли . и хр҃стьꙗнъıꙗ [27] и поганъıꙗ . и ре҃ч имъ бра҃те [28] Всеволода есми [29] имѣлъ въ правду брата старишаго [30] . занеже ми братъ и зѧть . старѣи мене ꙗко ѡц҃ь . а съ сими како ми Бг҃ дасть . и сила животворѧщаго кр҃ста да любо си головоу [31] положи [Л] [32]. передъ вами любо си [33] . налѣзоу столъ дѣда своего . и ѿц҃а своего .

324

и то рекъ [34] поиде на нь . Игорь же посла къ братама [35] своима . Володимироу [36] Изаславоу . и ре҃ч стоита ли брата [37] оу мене . оу хр҃стьномъ [38] цѣловании . ѡна же и въспросиста . оу него волостии [39] много . Игорь же има вда . и повелѣ има ити [40] к собѣ . ѡна же [41] поидоста . Игорь же посла [42] [О] Оулѣба . и [43] Ивана Воитишича [44]. и ре҃ч има како еста была [45] оу брата моего . тако же боудете [46] оу мене [47] . а Оулѣбови ре҃ч держи [48] ты [48] тысѧчю . какъ еи [П] [49] оу брата моего держалъ [50] . всекозненъıи [51] же дьꙗволъ [52] . не хотѧ любви [53] межю братьею . и [43] вложи [Р] [54] ср҃дце злымъ свѣтькомъ [55] Оулѣбови . тысѧчьскомоу [56] . Иванови Воитишичю иже свѣщаста [57] свѣ/л.120/тъ [58] золъ съ Киꙗны [59] на кнѧзѧ своего . и почаста сѧ слати къ Изаславоу . Мьстиславличю [60] [Е] . рекоче [61] [Т] поиди кн҃же в борзѣ . ндета ти [62] Дв҃вца [63] [М] Игореви в помочь иже бахоу великоу ч҃сть приимали ѿ Всеволода . и ѿ брата его [64] . ти [65] же почаша лестити [66] подъ кн҃земъ своимъ . Изаславъ же Дв҃вчь ѣха в борзѣ . чѣловалъ [Н] [67] бо баше хр҃стъ [68] оу ст҃го Сп҃са съ братомъ с [69] Володимиромъ [70] . къ Игореви . и къ братоу его Ст҃ославоу .

еп͠пъ же Черниговьскии [71] Ѡнофрии . прозвитеромъ [72] своимъ ре͠ч аще кто сего кр͠ть-

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. да. [3] Х. П. господскыма. [4] Х. П. праздникома. [5] Х. П. д(ь)нии, *и приб.* и. [6] Х. П. крстное. [7] Х. П. целованіе. [8] Х. П. началници. [9] Х. П. съвѣтоу. [10] Х. П. томоу зломоу. [11] Х. П. преже. [12] Х. П. тысячскыи. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. полочанин. [15] Х. П. хилич. [16] Х. П. совокупиша. [17] Х. П. съвѣщаша. [18] Х. П. измощи. [19] Х. П. къ. [20] Х. П. рекоучи. [21] Х. П. съвѣщали. [22] Х. П. есмы. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. кыяны. [25] Х. П. пориноучи. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. в кыевъ. [28] Х. П. ко. [29] Х. П. рекоучи. [30] Х. П. поедь. [31] Х. П. възрѣвша. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. цѣловавъ. [34] Х. П. кыева. [35] Х. П. къ. [36] Х. П. валоу. [37] Х. П. кыяне ж. [38] Х. П. оу волговы могилы. [39] Х. П. множство. [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. еще. [42] Х. П. видѣвъ. [43] Х. *приб.* и *другимъ почеркомъ сверху.* [44] Х. П. иже. [45] Х. П. кыяне. [46] Х. П. тисячского. [47] Х. П. *ошиб.* речесъ. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. огороды. [50] Х. П. видѣвъ. [51] Х. П. поедте. [52] Х. П. во своа. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. яко. [55] Х. П. нас. [56] Х. П. розсудит (*съ б. юс.*). [57] Х. П. тисячскомоу. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. поедта. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. полкь. [62] Х. П. повергли. [63] Х. П. видѣв. [64] Х. П. всеволодічь. [65] Х. П. нелзѣ. [66] Х. П. надов. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. сухоа (*с. б. юс.*). [69] Х. П. стѣсниша. [70] П. половци. [71] Х. П. быс. [72] Х. П. въехаша. [73] Х. П. берендичи. [74] Х. П. слоудвы. [75] Х. П. дорогожичьскыа. [76] Х. П. всею. [77] Х. П. оулоучася. [78] Х. П. бѣже.

325

Примѣчанія: [А] Здѣсь видно соскобленное *е* (было *крстъное*). [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Передѣлано, кажется, изъ *лихичъ*: *л* переправлено въ *х*, а *х* въ *л*. [Г] Подъ дугой надъ строкой написано *ово*: *совокоупиша*. [Д] Буквы *оу* передѣланы въ *во*. [Е] Послѣднее *а* передѣлано изъ *и*. [Ж] Второе *д* передѣлано въ *в*. [З] Буква *ъ* написана надъ строкой древнею рукой. [И] Надъ *ч* написано позже *с* подъ дугой. [І] Такъ въ рукописи. [К] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Л] Буква *у* вписана позже. [М] Надъ *к* позже написано *с* подъ дугой.

но [А] [1] цѣлованиꙗ състоупить . а [2] проклатъ боудеть . г͠дьскима [3] . в͠ı . празникома [4] . и по малѣ же д͠нии [5] състоуписта Дв͠двча хр͠тьного [6] цѣлованиꙗ [7] . началничи [Б] [8] . же быша свѣтоу [9] зломоу томоу [10] ѡ нихъ же переже [11] рекохомъ . Оулѣбъ тысачкои [12] [М] же [13] Иванъ Воитишичь . и Лазорь Саковьскъıи . а въ С͠тославли полкоу . Василь Полачанинъ [14] [І]. и [1] Мирославъ Хиличь [В] [15] вноукъ и скоупиша [Г] [16] ѡколо себе Киꙗнъı . и свѣщашаса [17] . како бъı имъ оузъмощи [Д] [18] перельстити кн͠за своего . а къ [19] Изаславоу послаша рекоуще [20] . поиди княже . свѣщали [21] ти са есмь [22] рекоуще [23] . с Киꙗнъı [24] . хочемъ пориноути [25] стагъ побѣгноути [26] . с полкомъ своимъ въ Киевъ [27] . къ [28] Игореви же и къ братоу его С͠тославоу . почаша лестью молвити . рекоуче [29] поѣди [30] противоу . Изаславоу . Игорь же съ братомъ С͠тославомъ . [II, 24] възрѣста [31] на н͠бо и [32] рекоста . Изаславъ чѣловалъ [33] [К] кр͠тъ к нама ꙗко не подъзрѣти Киева [34] и прииде Изаславъ ко [35] валови идеже есть Надово ѡзеро . оу Шелвова боркоу . и тоу ста полкъı подлѣ валъ [36] съ с͠номъ . своимъ Мьстиславомъ . Киꙗне же [37] ѡсобно сташа . въ Ѡлговъı могъıлъı [38] . многое множьство [39] . стоꙗщимъ же [40] ѣще [41] полкомъ . межи собою . и видивъ [42] Игорь [43] . вси его вои . ѡже [44] Киꙗне [45] пославшеса . и поꙗша оу Изаслава [Е]

326

тысачкого [46] и съ стагомъ . и приведоша и к собѣ . и потомъ переѣхавше /л.120об./ Берендичи чересъ [47] . Лыбѣдь и [48] взаша Игореви товары . передъ Золотыми вороты . и подъ ѿгороды [49] [I] и . то видивъ [50] Игорь . ре братоу своему С҃тославоу . и сн҃вцю своему С҃тославоу Всеволодичю поѣдите [51] брате въ своꙗ [52] полкы . а [53] како [54] ны [55] с ними Б҃ъ росоудить [56] . и Оулѣбови тысачкомоу [57] своемоу и [58] Иванови Воитишичю тако же ре҃ч поѣдита [59] въ своꙗ полкы . **И** [60] приѣхавъ же Оулѣбъ въ свои полокъ [61] . тако же Иванъ . и поверга [62] стагы и поскочи къ Жидовьскымъ воротомъ . видивъ [63] же то Игорь . и С҃тославъ . и сн҃вець его Всевододичь [64] [Ж] не сматошаса но поидоша противоу Изаславоу . и нѣльзѣ [65] бы имъ доѣха Надовомъ [66] ѡзеромъ . и поидоша на верхъ ѡзера . и тоу быша имъ пророви ѿ ѡзера . а дроузии исъ [67] Соухоѣ [68] Лыбеди . и тоу [Л] са . стѣсни [69] полци [70] . и бѣ [71] имъ в томъ пакость . и ѡто чина въѣхаша [З] [72] Берендици [73] взатъ полкоу . съ саблами и почаша ꙗ сѣчи . и тоу побѣже Игорь . и С҃тославъ . въ Слоудовы [74] . Дорогожьчьскиꙗ [75] . и Изаславъ же съ Мьстиславомъ сн҃омъ своимъ и съ своею [76] дроужиною . въѣха в нѣ в бокъ имъ . и начаша сѣчи и разлоучиша҃с дроугъ ѿ дроуга и съ Игоремь же не бѣ кто ѿлоучаса [77] . и вбѣже [78] Игорь в болото . Дорогожичьское . и

Варіанты: [1] Х. П. ногами. [2] Х. П. бо*лит*. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. кыевъ. [5] Х. П. оринѣ. [6] Х. П. монастырь. [7] Х. П. его. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. днѣпра. [10] Х. П. кыевского. [11] Х. П. въ. [12] Х. П. многы*м*.

327

оуграз е под нимъ конь . и не може емоу ꙗти . бѣ бо ногама [1] боленъ [2] . а С҃тославъ бра҃т его бѣжа . на оустье Десны за Днѣпръ . а Всеволодичь С҃тославъ Всеволодичь [3] вбѣже в Киевъ [4] къ ст҃ѣи Ѡрини [5] в манастырь [6] . и тоу и [7] ꙗша и [8] . идоша до нихъ до Вышегорода . и до Нѣпра [9] до оустьꙗ Десны и до перевоза до Киевьского [10] . сѣкоуще ꙗ . а дроугыꙗ во [11] водѣ избивахоу . и многимъ [12] падение бы҃с .

Варіанты: [13] Х. П. възрѣвь. [14] Х. животворящего. [15] Х. П. въеха въ кыевъ. [16] Х. П. множство. [17] Х. П. кыева. [18] Х. П. къ с(вя)то сьфіи. [19] Х. себѣ. [20] Х. П. подля себе. [21] Х. П. изымаша. [22] Х. П. гоургя. [23] Х. П. изымаша. [24] Х. П. кыевѣ. [25] Х. П. крста. [26] Х. П. с(вя)тыа. [27] П. б(огороди)ца. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. вто*к*. [30] Х. П. четыре*х*. [31] Х. П. емща. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. монастырь. [34] Х. П. выдобичь. [35] Х. П. *приб.* к. [36] Х. П. ивана. [37] Х. П. разграбиша. [38] Х. П. кыяне. [39] Х. П. *приб.* домы. [40] Х. П. всеволожи. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. домо*х*. [43] Х. П. *опущено*. [44] Х. П. оубежа. [45] Х. П. чернѣговъ. [46] Х. П. къ. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. П. воло*дi*мерю. [41] Х. П. крстно*м*. [50] Х. П. е*ж*. [51] Х. П. есвѣ. [52] Х. П. пяти д(ь)ніи. [53] Х. П. стоива. [54] Х. П. ва*м*. [55] Х. П. костяшка. [56] Х. П. если. [57] Х. П. ва*м*. [58] Х. П. та, *и приб.* доума буде*т* (*съ б. юс.*). [59] Х. П. в [60] Х. П. оуставливати. [61] Х. П. *приб.* к. [62] Х. П. пріиде. [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. сътворившеесе. [65] Х. П. прислаша къ. [66] Х. П. просячи. [67] Х. П. късня*т*кови. [68] Х. П. иже. [69] Х. П. къснятко. [70] Х. П. къ. [71] Х. П. тебѣ. [72] Х. П. *приб.* тя. [73] Х. П. а если. [74] Х. П. *опущено*. [75] Х. П. пришлю*т*. [76] Х. П. брата. [77] Х. П. *приб.* и. [78] Х. П. діаволъ. [79] Х. П. възыскати. [80] Х. П. о*т*чества. [81] Х. П. х(рист)ѣ. [82] Х. П. оутвержденіе. [83] Х. П. бжственныа.

327п

Примѣчанія: [А] Сюда относится вставка на среднемъ полѣ, сдѣланная позже: *домы*. [Б] Здѣсь надъ строкой какой-то знакъ: можетъ быть, слѣдуетъ дополнить: (*ва*) *хоче* (*та и*).

Начало кн҃жениꙗ Изѧславлѧ . сн҃а Мьстиславлѧ в Киевѣ . Изѧславъ же възрѣвъ [13] на н҃бо и похвали Б҃а и силоу животворѧщаго [14] кр҃та ѡ таковои помощи его . с великою славою и ч҃тью въѣха в Киевъ [15] . и выидоша противоу емоу множество [16] народа . игоумени съ черноризьци . и попове всего города Киева [17] в ризахъ . /л.121/ и приѣха къ с҃тои Софьи [18]. и поклониса с҃тои Бц҃и и сѣде на столѣ дѣда своего и ѿц҃а своего . и приведе к собѣ [19] С҃тослава . и ре҃ емоу свои ми еси сестричичь . и поча и водити подлѣ сѧ [20] и боꙗры многы изоимаша [21] . Данила Великаго . и Гюргѧ [22] Прокопьча . Ивора Гюргеви҃ Мирославлѧ . вноука . и инѣ҃ изоимаша [23] много в городѣ Киевѣ [24] . и тако тѣхъ на искоупѣ поустиша . се же есть пособьемъ Бж҃иимъ . и силою ч҃тнго х҃а [25] . и застоуплениемъ с҃тго Михаила и мл҃твами с҃тоѣ [26] Бц҃и [27] бы҃ . же състоупъ . м҃ца авгоу҃ въ г҃і . въ [28] дн҃ь въ вторникъ [29] Игорѧ же по . д҃ . хъ [30] дн҃ехъ . емше [31] в болотѣ приведоша

328

къ Изѧславоу . и посла и [32] в манастырь [33] . на Выдобычь [34] . и ѡковавы . и . посла [35] . Переꙗславлю и всади в пороубъ . в манастырь [33] с҃тго Іоа҃ [36] и розъграбиша [37] . Киꙗне [38] . съ Изѧславомъ [А] [39] дроужины Игоревы . и Всеволожѣ [40] . и села и скоты [41] . взѧша имѣньꙗ много . в домехъ [42] и [43] в манастырехъ . [II, 25] С҃тославъ же вбѣжа [44] в Черниговъ [45] . съ маломъ дроужины . посласѧ ко [46] братома [47] ре҃ Володимироу [48] и Изѧславоу стоита ли бра҃ оу хр҃тномъ [49] цѣловании . се [50] есми [51] цѣловали пѧтомъ дн҃и [52] ѡна же рѣста стоивѣ [53] . и ре҃ имъ С҃тославъ се ва [51] ѡставливаю . Къстѧжка [55] моужа своего . ачеть [56] ваи [57] [Б] таи [58] к [59] собѣ . а самъ ѣха Коурьскоу . оуставливать [60] людии . и ѿтоуда [61] Новоугородоу приде [62] и [63] слышавше Половецьстии кн҃зи створившеесѧ [64] надъ Игоремъ . прислашасѧ ко [65] Изѧславоу мира просѧче [66] ∵ И почаста Дв҃вича . доумати ѡтаи . С҃тославлѧ моужа . бы҃ же вѣсть . къ Кснѧткови [67] . моужю С҃тославлю ѡже [68] Дв҃вича доумаета ꙗти . бра҃ своего . С҃тослава . и присла . Коснѧтко [69] ко [70] кн҃зю своемоу . река . кн҃же доумають ѡ тобѣ [71] хотѧть [72] ꙗти аче [73] по тѧ и [74] прислета [75] бра҃ꙗ [76] . не ѣзди к нима . лоукавыи бо [77] пронырливыи дьꙗволъ [78] . не хотѧи добра межи бра҃ею . хотѧи приложити зло къ злоу . и вложи има мысль . /л.121об./ не взискати [79] брата Игорѧ . ни помѧноути ѡц҃ьства [80] и ѡ х҃ѣ [81] оутвержениꙗ [82] . ни бж҃ественыꙗ [83]. любве .

Варіанты: [1] Х. П. бы. [2] Х. П. единомысленно. [3] Х. П. въкоупѣ. [4] Х. П. о(т)чьства. [5] Х. П. яко. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. *нам*. [8] Х. П. дръжи, *и приб.* его. [9] Х. П. с(вя)тославоу. [10] Х. П. пославше. [11] Х. П. рекоша. [12] Х. П. *приб.* к. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. *нам*. [15] Х. П. възыщеши. [16] Х. П. дръжи. [17] Х. П. посла къ юрьеви. [18] Х. П. братома. [19] Х. П. оузялъ. [20] Х. П. поимал. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. къ кыевоу. [23] Х. П. милосрьдовавъ. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. наиди ми. [26] Х. П. азъ. [27] Х. П. зде. [28] Х.

П. *приб.* в. [29] Х. животворящего. [30] Х. П. крста. [31] Х. П. буди (*съ б. юс.*). [32] Х. П. время. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. стрыа. [35] Х. П. вълодімеръ. [36] Х. П. *приб.* к. [37] Х. П. время. [38] Х. П. к немоу *и*х. [39] Х. П. с(вя)тославлю. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. боужескь. [42] Х. П. межибоуже. [43] Х. П. пя*т*. [44] Х. володимеря, П. володимера. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. стареишенство. [47] Х. П. приложил. [48] Х. П къ. [49] Х. П. *приб.* а. [50] Х. П. бяше. [51] Х. П. володимеръ. [52] Х. П. андреевича. [53] Х. П. стрыа. [54] Х. П. вячеслава. [55] Х. П. тоуровскаго. [56] Х. П. якыма. [57] Х. П. иванковича. [58] Х. П. ярослава. [59] Х. П. съвръшива. [60] Х. П. оубіиство. [61] Х. П. поидева. [62] Х. П. искоренива, *и приб.* брата. [63] Х. П. переимева. [64] Х. П. згадаша. [65] Х. П. възросиста. [66] Х. П. *приб.* к. [67] Х. П. поидета. [68] Х. П. ними. [69] Х. П. переяславци. [70] Х. П. идѣте. [71] Х. П. яже. [72] Х. П. пред. [73] Х. П. выбегне*т*. [74] Х. П. станете. [75] Х. П. а если. [76] Х. П. сътроудите. [77] Х. П. а чел.

329

Примѣчанія: [А] Передѣлано въ *с(вя)тославу*: *сто* подъ титломъ приписано надъ строкой, *о* передѣлано въ *у* (укъ). [Б] Часть заскобленнаго въ подлинникѣ соскоблена, а остальное зачеркнуто. [В] Буква *ы* написана по соскобленному (было, кажется, *ми*). [Г] Сюда относится вставка на нижнемъ полѣ: *млсрдьемь.* [Д] Здѣсь по соскобленному *мъ* написано другими чернилами *ви* (*оуеви*). [Е] Буква *о* передѣлана въ *р*, а надъ строкой подъ титломъ прибавлено *ст.* [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *ц.* передѣлана въ *ч.* [И] Первое *д* передѣлано въ *т.* [І] Буква *ч* передѣлана въ *ц.* [К] Надстрочное *м* приписано позже другими чернилами. [Л] Буква *л* надписана, кажется, позже.

ꙗкоже бѣ [1] лѣпо жити бра҃т и единомыслено [2] . оукоупѣ [3] . блюдоучи ѿцьства [4] [3] своего . но перестоупивша кр҃стьное оутвержение . и забыша страха Бж҃иꙗ и посластаса къ Изаславоу . Игорь како [5] то [6] тобѣ золъ былъ тако и нама [7] . а держи [8] . твердо . а къ славо [А] [9] посласта [10]. рекоста [11]. поиди из Новагорода [12] Поутивлю . а брата са Игора лиши . С҃тославъ же ре҄ ни волости хочю ни иного чего . развѣ толико поустите ми брата . ѡна же рекоста (поусти к нама) [Б] [13] цѣлоуи к нама [14] . кр҃стъ ꙗко не просити брата ни его взищеши [15] . а волость держи [16] . С҃тославъ же прослезивъса ре҄ пославъ къ Юргьви [17] . оу Соуждаль . братама [18] . Всеволода Бъ҃ поꙗлъ [19] . а Игора Изаславъ ꙗлъ [20] . а [21] поиди в Роускоую землю . Киевоу [22] мл҃рдоvавъ [23] мы [В] [24] налѣзи҄м [25] [К] брата . а азъ [26] ти сде [27] . надѣꙗса [28] Бзѣ и силѣ животворащаго [20] х҃а [30] боудоу [31] ти помощникъ . в то же верема [32] . Бьемь [Г] [33] прибѣже . ѿ строꙗ [34] С҃тославичь Володимиръ[35] Ꙗрославль вноукъ къ С҃тославоу [36] Новоугородоу и тогда с полкоу прибѣже . к немоу Иванъ Берладникъ . в то же верема [37]. посла . С҃тославъ в Половцѣ к оуемъ [Д] своимъ . и прииде ихъ к немоу [38] . в борзѣ т҃ . Изаславъ же . водивъ Всеволодича . С҃тославъ [39].

330

х҃оу [40] [Е] и да емоу Боужьскъіи [41] и Межибо҃е [42] е҃ [43] городовъ а из Володимира [44] выведе . Вачеславъ же [45] се [45] слышавъ надѣꙗса на старишьство [46] . и послоушавъ боꙗръ своихъ . не приложи [47] ч҃ти ко [48] Изаславоу [49] . ѿꙗ городы ѡпать . иже башеть [50] ѿ него Всеволодъ ѿꙗлъ . не токмо же то но и Володимирь [51] заꙗ . и посади в немъ Андрѣеви҄ [52] . Изаславъ же се слышавъ . посла бра҃т своего Ростислава . и Всеволодича С҃тослава . на стрыꙗ [53] своего Вачьслава [54] . и ѿꙗ ѿ него Тоуровъ . и еп҃па Тоуровьского [55] Акима [56] . и посадника . его

Жирослава . Иванковича [57] . и посади сн҃а своего . /л.122/ рслава [58 Ж] в Тоуровѣ . Дв҃двича же рекоста се есвѣ зачала дѣло зло . а свершивѣ [59] до конца . братооубиство [60] . поидивѣ [61] искоренивѣ [62] С҃тослава . и переимевѣ [63] волость его . сгадаша [64] . же то и въспросиша [65] Изѧслава . ити на С҃тослава [66] Новоугородоу . [II, 26] томъ же лѣтѣ ходи Изѧславъ къ Дв҃двичема . на снемъ и ре҄ч има поидита [67] на Ѡлговичь [Л] на С҃тослава . и посла с нима [68] сн҃а своего Мьстислава . съ Переꙗславчи [І 69]. и съ Берендѣи . рекъ имъ идите [70]. на нь . ѡже [71] передъ [72] вами не вы̑бѣгнеть [73] станьте [74] же ѡколо его . аче [75] вы̑ сѧ съдроудите [И 76] а ꙗ пакъ чѣлъ [77 І] придоу к вамъ . и

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* к. [2] Х. П. *приб.* оу. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. товары. [5] Х. П. чернѣговскым. [6] Х. П. въ оутріи. [7] Х. П. коурскым. [8] Х. П. володимероу. [9] Х. П. пріидоу. [10] *Заскобленное въ* Х. П. *опущено.* [11] Х. П. якь. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. *приб. ж.* [14] Х. П. сътворим. [15] Х. П. яж. [16] Х. П. такь. [17] Х. П. *приб.* мы. [18] Х. так, П. такь. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. доидоучи. [21] Х. П. пакь. [22] Х. П. съехавшеся. [23] Х. П. володимеръ, *и приб.* и. [24] Х. П. всѣ. [25] Х. П. стрѣлци своя. [26] Х. П. хрстіаныа. [27] Х. П. берендѣия. [28] Х. П. горожаном. [29] Х. П. врата. [30] Х. П. быс. [31] Х. П. зваде. [32] Х. П. андрѣа. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. стада. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. порахни. [38] П. кобилъ. [39] Х. П. конеи. [40] Х. П. послав же. [41] Х. П. время. [42] Х. П. гоуръеви. [43] Х. П. целова. [44] Х. П. гоурги. [45] Х. П. *приб.* брата. [46] Х. П. дюрди. [47] Х. П. гоурги. [48] Х. П. мьстиславич. [49] Х. П. ярославичю. [50] Х. П. резан. [51] Х. П. всѣд. [52] Х. П. *приб.* а. [53] Х. П. с(вя)тослава. [54] Х. П. идеже. [55] Х. П. володимеръ. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. мьстиславича. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. быс же. [60] Х. *приб.* юрьеви, П. юреви. [61] Х. П. яж. [62] Х. П. дюрди. [63] Х. П. иванка. [64] Х. П. възвратися. [65] Х. П. гоургевичю. [66] Х. П. *приб.* къ. [67] Х. П. дасть. [68] Х. П. коурескъ. [69] Х. П. поземемь. [70] Х. П. згадавь. [71] Х. повоевала еста . да моя, П. повоевала стада моя. [72] Х. П. погоубили есте. *Засимъ въ* Х. П. *недописана строка.* [73] Х. П. по діаволю.

331

Примѣчанія: [А] Здѣсь надъ строкой вставлено *а.* [Б] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [В] Здѣсь приписано другими чернилами надъ строкой: *та* (*врата*). [Г] Буква *ч* передѣлана въ *и.* [Д] Здѣсь надъ строкой другими чернилами приписано *брат.* [Е] Послѣ *сла* повторено еще разъ *сла,* затѣмъ соскобленное. [Ж] Буква *о* послѣ *в* передѣлана въ *а,* а *у* соскоблено (*святослава*). [З] Буква *г* передѣлана въ *д.* [И] Буква *г* передѣлана въ *д.* [І] Надъ строкой приписаны буквы *кус* (*курескъ*), причемъ *с* надписано одной (болѣе древнею) рукой, а *ку* другой. [К] Здѣсь въ подлинникѣ оставлены пустыми семь строкъ. [Л] Буква *ъ* передѣлана, кажется, изъ *о.* [М] Здѣсь надъ строкой другой рукой написано *подь* (*по дьяволю*). [Н] Можетъ быть, вмѣсто *стада.*

станоу ѡколо его [А] вы̑ домовъ поидете . и поидоша [1] Новоугородоу . и пришедше сташа [2] переснъı [3] . ѿтоуда идоша стрѣлци ис товаръ [4] къ градоу . къ вратомъ Черниговьскимъ [5] . и тоу бишасѧ много . оутрѣи [6] же дн҃ь исполчишасѧ . и поидоша къ вратомъ Коурьскимъ [7] . и посла Мьстисла҄в . Изѧславичь к Володимироу [8] и къ Изѧславоу Дв҃двичема и ре҄ч има братъ ваю а мои ѡц҃ь тако реклъ . к городоу же не пристоупаите . доколѣ же придоу [9] (же не пристоупаите доколѣ же придоу) [10 Б] азъ . а како [11] же [12] оугадаемъ . тако [13] створимъ [14] . ѡна же рекоста тако аже [15] тако [16] братъ велѣлъ . а [17] тако [18] и [19] оучинимъ . и не доидоуча [20] пакы̑ [21] града стаста близъ . и съѣхавшасѧ [22] Володимиръ [23] Изѧславъ . Дв҃двича

и Мьстиславъ Изаславичь . вси [24] на мѣсто и поустиша стрѣлцѣ свои [25] къ градоу и хрⷭ҇тьꙗнъıꙗ [26] и Берендѣꙗ [27] . а сами сташа полкъı . и начаша сѧ бити и бъıⷭ҇ налога велика гражаномъ [28] и вбодоша ꙗ въ вра [В] [29] ѡстрожнаꙗ . и много бѣ [30] оу ниⷯ҇ оубитъıхъ и оураненъıхъ . в тои же свадѣ [31] оубиша Дмитра . Жирославича и Андрѣꙗ [32] и [33] Лазоревича . бившимъ же сѧ имъ . и до вечера . и ѿтоуда шедше . сташа оу Мелтековѣ селѣ . и ѿтоуда пославше и заграбиша . да [34] [И] Игорева и С҃тославлѧ . ста [35] въ лѣсѣ .

332

в [36] Порохни [37] . кобъıлъ [38] ста/л.122об./днъıхъ . ҂г҃ а конь [39] . ҂а҃ . пославше [40] же по селомъ пожгоша жита и дворъı . в то же верема [41] . посласа С҃тославъ къ Гюргеви [42] и чѣлова [Г] [43] к немоу крⷭ҇тъ Гюрди [44] ꙗко искати емоу [45] [Д] Игорѧ . и поиде Дюрги [46] в помочь емоу оуслъıшавшю же Изаславоу ꙗко Гюрги [47] идеть в помочь С҃тославоу . и посласа [Е] Изаславъ Мьстиславичь [48] . полемъ к Ростиславоу Ӣрославличю [49] оу Разань [50] . а самъ Изаславъ всѣде [51] на конь [52] на С҃тославоу [53] [Ж] к Новоугородоу иде идѣже [54] бѣ Володимиръ [55] . и Изаславъ Дв҃двича . и сн҃ъ [Л] его Мьстиславъ и [56] послоушавъ же Изаслава Мьстислалича [57] . Ростиславъ и поча стеречи волости его . Дюргеви [3] [58] же бъı [59] вѣсть [60] ѡже [61] Ростиславъ воюеть волость его . и поусти Дюрги [И] [62] сн҃а своего Иванка [63] къ С҃тославоу . а самъ оузвратиса [64] ис Козельска . Иванкови же Дюргевиⷱ҇ [65] пришедшю в Новъгородъ [66] С҃тославоу . и да [67] емоу рекъ [68] [I] и с Посемьемъ [69] . а съ моужьми своими сгадавъ [70] . попина своего посла къ Двдⷡ҇чема . рекъ има брата моꙗ . се еста землю мою повоевали . и стада моꙗ [71] и брата моего заꙗли жита пожьгли и всю жизнь погоубила еста [К] [72] ∴. . . . . [М] ꙗволю [73] наоучению . не бѣ то и еще до-

Варіанты: [1]—[1] Х. П. поидоста (*въ П. было* по добрѣ идоста, *но* добрѣ *вычеркнуто красными чернилами*). [2] Х. П. селце. [3] Х. П. готовизнины. [4] Х. П. бре*т*яницех. [5] Х. П. погребех. [6] Х. П. медове. [7] Х. тяжкаг. [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [10] Х. П. множства. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. црковъ. [13] Х. П. съехавшас. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. володимеръ. [16] Х. П. со. [17] Х. П. изяславичема. [18] Х. П. здоумавше. [19] Х. П. послашас. [20] Х. П. поутивльци. [21] Х. П. дондеже пріиде. [22] Х. П. кыевскою. [23] Х. П. онѣм. [24] Х. П. біющимся. [25] Х. П. из. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. біитася. [28] Х. П. целоуимы. [29] Х. П. том. [30] Х. П. с(вя)тоую б(огороди)цу. [31] Х. П. иже. [32] Х. П. *приб.* имь. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. пріиде. [35] Х. П. мьстиславичь. [36] Х. П. мьстиславичю. [37] Х. П. *приб.* тебе. [38] Х. П. целоуи. [39] Х. П. крсть. [40] Х. П. крсть. [41] Х. П. скотници. [42] Х. П. бре*т*яньници. [43] Х. П. немощно. [44] Х. П. погребех. [45] Х. П. берковезкь. [46] Х. П. *приб.* двоя. [47] Х. сребреныя, П. сребрьныя. [48] Х. инъдитья бѣ, П. инъдитя бѣ. [49] П. *приб.* црковныя. [50] Х. П. слоужбныа. [51] Х. П. кадилниць. [52] Х. кацѣа, П. кацѣя. [53] П. злотом. [54] Х. П. княже. [55] Х. П. семь. [56] Х. П. пріиде, *и приб.* къ. [57] Х. П. иже. [58] Х. П. мьстиславич. [59] Х. П. пришол. [60] Х. П. с(вя)тославле. [61] Х. П. володимера. [62] Х. П. иже. [63] Х. П. *приб.* нань. [64] Х. П. о*т*ступити в. [65] Х. П. поведа. [66] Х. П. тюнракови. [67] Х. П. осоулоковичю. [68] Х. П. братоу. [69] Х. П. мьстиславичь [70] Х. П. поиди. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. нѣтоу. [73] Х. П. о*т*тоудоу. [74] Х. П. къράчевоу. [75] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. *опущено, и приб.* иде.

333

Примѣчанія: [А] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Передѣлано въ *поутивлици*. [Г] Такъ въ подлинникѣ. [Д] Надъ *а* позже приписано подъ дугой *в*. [Е] Буква *ч*

передѣлана въ *ц*. [ж] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [з] Буква *у* (укъ) въ *корачеву* передѣлана изъ *о*. [и] Начальное *и* приписано позже надъ строкой. [і] Буква *д* древнею рукой передѣлана изъ *б*. [к] Начальное *и* надписано позже другой рукой.

съıти но [1] идоста [1] на Игорево селче [А 2] . идеже баше оустроилъ дворъ добрѣ . бѣ же тоу готовизни [3] много . въ бретьıаничахъ [Б 4] и в погребѣх҃ [5] вина и медовѣ [6] и что тажкого [7] товара . всакого [8] . до [І] желѣза и до мѣди . не тагли бахоуть [9] ѿ множества [10] всего того вывозити . Дв҃двича же повелѣста имати на возы собѣ и воемъ . и [11] потомъ повелѣста зажечи дворъ и цр҃квь [12] ст҃го Геѡргиıа . и гоумно его [II, 27] в немже бѣ стоговъ ѳ҃ сотъ . и съѣхавшеса [13] Изяславъ [14] Володимиръ [15] Дв҃двича . съ [16] Мь /л.123/ стиславомъ Изяславиче҃м [17] сдоумавше [18] послоушаса [19] противоу Изяславоу Мьстиславичю . а сами поидоша къ Поутивлю на Рж҃с тво Х҃с во . и тако пристоупиша къ градоу . и не вдашаса имъ Поутивлечи [В 20] дондоже приде [21] Изяславъ . съ силою Киевьскою [22] . ѡнем [23] же крѣпко бьющимъса [24]. съ [25] града [26] поѣхаста Дв҃двича . и рекоста имъ не бѣитеса [27] . цѣлоуимы [28] . на то [29] ст҃ою Бц҃ю [30] ѡже [31] не дати ва҃с на полонъ . ѡни же [32] не даша҃с имъ [33]. и приде [34] Изяславъ Мьстиславичь [35 Д]. с полкы своими . к нимъ . ѡни же выслаша҃с къ Изяславоу Мьстиславичю [36 Д] . и поклонишаса емоу . и тако рекоша [37] есмы ждали кн҃же а чѣлоуи [Е 38] к намъ хр҃с тъ [39] Изяславъ же цѣлова к нимъ хр҃с тъ [40] и посадника ихъ выведе . а своего оу нихъ посади . и тоу дворъ Ст҃ославль раздѣли на д҃ .

334

части . и скотьницѣ [41] бретьıаницѣ [42]. и товаръ иже бѣ немочно [43] двигноути . и въ погребѣхъ [44] было ф҃ . берковьсковъ [45] медоу . а вина п҃ корчагъ . и цр҃квь ст҃го Възнесениıа всю ѡблоупиша съсуды [46] серебреныıа [47] . и индитьбѣ [48] и платы [49] слоужебныıа [50] . а все шито золото҃м [53] и кадѣлничѣ [Ж 51] двѣ . и кацьи [52] . и еоуа҃г е ковано и книгы и колоколы . и не ѡставиша . ннчтоже кн҃жа [54] . но все раздѣлиша и челади з҃ . [55] сотъ . и приде [56] Ст҃ославоу вѣсть . ѡже [57] Изяславъ Мьстиславичь [58 Д] . пришелъ [59] и горо҃д его взялъ и вся ıаже в немъ . Ст҃ославе [60] и повѣда емоу ѿц҃а его моужь . иже бѣ оу Володимира [61] . ѡже [62] Изяславъ идеть [63] и хочеть ѡстоупити [64] Новѣгородѣ Ст҃ославъ же повѣдѣ [65] . Иванкови [К] Гюргеви҃ч Иванови Ростиславичю Берладникоу . и дружинѣ своеи . и Половцемъ дикымъ. оуемъ своимъ . Тюнрако [66] . Ѡсоулоукови҃ч [67] и бра҃т [68] его Камосѣ . се на мя идеть Изяславъ Мьстиславичь [69 Д] . а промышляимы ѡ собѣ . ѡни же рекоша . кн҃же не страпаıа поѣди [70] . зде ти [71] нѣ ѡ чемъ быти . нѣтоуть [72] ни жита ни что . поиди в лѣсноую землю . и ѿтоудѣ [73] ти ся близъ /л.123об./ слати къ ѿц҃ю своемоу Гюргеви . и тако побѣже Ст҃ославъ из Новагорода Корачевꙋ [74 З] дроужина же его ѡни по не҃м идоша . а дроузии ѡсташа его . и жена и [75] дѣти [76] с нимъ .

Варіанты: [1] Х. П. ятровь. [2] Х. П. съ. [3] Х. П. сиверскыи. [4] Х. П. дроужина. [5] Х. П. своеи. [6] Х. П. поустѣте. [7] Х. П. если. [8] Х. П. оучне*т*. [9] Х. П. мне. [10] Х. П. о*т*имоу, *и приб.* и. [11] Х. П. мьстиславича. [12] Х. П. володимера. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. оварна. [15] Х. П. братіа. [16] Х. П. с. [17] Х. П. болдыж. [18] Х. П. прость. [19] Х. П. *приб.* къ. [20] Х. П. берендичи. [21] Х. П. три мужи (*съ б. юс.*). [22] Х. П. иже. [23] Х. П. половци. [24] Х. П. *приб.* вѣсть. [25] Х. П. иже. [26] Х. П. пришол. [27] Х. П. похвалився. [28] Х. П братіа. [29] Х. П. пришол бо. [30] Х. П. на коне*х*. [31] Х. П. тисяча*х*. [32] Х. П. любовы же. [33] Х. П. положити. [34] Х. П. згадавъ. [35] Х. П. з. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. изыде. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. тои. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. животворящего. [42] Х. П. крста. [43] Х. П. володимеръ. [44] Х. П. сами. [45] Х. П. прешедшим. [46] Х. П. болдеж. [47] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [48] Х. П. мьстиславичю. [49] Х. П. ражжеже. [50] Х. П. срдце. [51] П. *опущено.* [52] П. *слова* бѣ бо храборъ... на с(вя)тослава *опущены.* [53] Х. *приб.* и. [54] Х. *приб.* и. [55] П. воя своя, *и приб.* и. [56] Х. П. володимеръ. [57] Х. П стрѣтаху (*съ б. юс.*). [58] Х. П. и*х*. [59] Х. П. възвращахуся (*съ б. юс.*). [60] Х. П. *приб.* къ. [61] Х. П. изяслав же. [62] Х. П. быс. [63] Х. П. *приб.* в. [64] Х. П. полоудне. [65] Х. П. мьстиславич. [66] Х. П. къ корачевоу. [67] П. *опущено.* [68] Х. П. влягом. [69] Х. П. пріиде. [70] Х. П. иже. [71] Х. П. пріателеи, *и приб.* слышавъ. [72] Х. П. иже. [73] Х. П. къ корачевоу. [74] Х. П. вятичи. [75] Х. П. володимероу.

335

Примѣчанія: [А] Здѣсь въ подлинникѣ шесть строкъ оставлены пустыми. [Б] Буквы *те* написаны надъ строкой, другой рукой. [В] Надъ *ы* написано *с* подъ дугой (*быст*ь), а надъ строкой кромѣ того приписано слово *вѣсть*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Первое *е* написано по соскобленному. [Е] Буква *ю* написана по соскобленному, а надъ *а* другой рукой подъ дугой написано *в*. [Ж] Между первымъ *ж* и *е* видна соскобленная буква (*ч* или *ь*?). [З] Надъ *а* другой рукой приписано *в* подъ дугой. [И] Буква *у* (укъ) передѣлана изъ *о*. [І] Надъ *а* надписано позже *в* подъ дугой. [К] Буквы *ас* написаны по стертому мѣсту.

и ꙗтровъ [1] свою Игоревоую поꙗ со [2] собою Новгородци же Сѣверьскъıи [3] дроужи . [А] [4]. . . . . и розьꙗривсѧ реч҃ брат҃и свои [5] . пꙋстите [И] [6] мѧ по немь . аче [7] самъ оутечеть [Б] [8] мене [9] . а женоу и дѣти ѿ него ѿѡимоу [10] имѣние его всхъıщю . и тако испросивъсѧ оу Изѧслава оу Мьстислали҃ч [11] [І] и оу Володимира [12] оу [13] брат҃ своего . и поѣха поима оу [13] Изѧслава . Шварна [14] . и братьѣ [15] . дроужиноу иде ис [16] Поутивлѧ на Сѣвьско . и на Болдъıжь [17] . простѣ [18] бо бѣ ем҃ поуть [19] Корачевоу . и тоу прибѣгоша . зажитници ꙗша бо оу них҃ Берендичѣ [20] . г҃ . моужѣ [21] . оувѣдавъ же Ст҃ославъ ѡже [22] пришли на нь . и посла на нѣ дикъıꙗ Половцѣ [23] и ꙗша оу нихъ нѣколико Берендичь . бъı [В] же Ст҃ославоу [24] . ѡже [25] пришелъ [26] на҃н Изѧславъ Дв҃двичь . похвалиливъсѧ [27] [Г] . и перебралъ [Д] дроужиноу оу брат҃и [28]. и безъ возъ пришелъ [26] бѣ [29] на конихъ [30] . въ трехъ тъıсѧчахъ [31] . Ст҃ославоу же бъı из головъı любовъ иже [32] дати женоу и дѣти и дроужиноу на полонъ . любо головоу свою сложити [33] . Ст҃ославъ же сгадавъ [34] с брат҃ею . и с Половци с [35] моужи своими [II, 28] възрѧ на Ба҃ [36] на ст҃оую Бц҃ю изиидe [37] въ срѣтение емоу . въ дн҃ь четвертокъ . мс҃ца генварѧ . въ [38] ѕ҃ı . дн҃ь . бѣ же въ тъ [39]

336

дн҃ь положение веригамъ . ст҃го ап҃ла Петра и [40] тако Б҃ъ и сила животворѧщаго [41] хс҃а [42] погна ꙗ . Изѧславъ Мьстиславичь и Володимиръ [43] Дв҃двичь . пославша брата своего Изѧслава съ [К] Шварномъ . а сама [44] по немъ идоста . пришедшимъ [45] же имъ лѣсъ Болдъıжь [46]. и тоу бѧхоуть [47] стали ѡбѣдоу . и прибѣже моужь къ Изѧславоу Мьстислаличю [48] [Е] и реч҃ емоу брат҃ ти Изѧслава

побѣди . /л.124/ С҃тославъ . и дроужиноу . вашю Изѧславъ же то слъıшавъ Мьстиславич҃ ражеже [Ж] [49] ср҃це [50] болма [51] на С҃тослава . бѣ [52] бо храборъ [53] крѣпокъ на рать [54] . исполчи воѣ свои [55] поиде на С҃тослава [52] . къ Корачевоу и Дв҃двичь Володимиръ [56] с нимъ . и С҃тославъ Всеволодичь с нимъ . бѣжащаꙗ дроужина срѣтахоуть [57] и [58] . и възвращахоуть҃ [59] ѡпать [60] Корачевоу . Изѧслава же [61] долго не бъı [62]. ѡли [63] полоудн҃и [64] приѣха к ни҃м иде же Изѧславъ Мьстиславичь [65] [З] . и Володимиръ [56] Дв҃двичь . тотъ дн҃ь весь идоша ѡли до ночи Къръчевоу [66] . и сташа не [67] дошедше Корачева и бъı҃с влагомо [68] и приде [69] имъ вѣсть ис Корачева . ѡже [70] С҃тославъ ѿ приꙗтелии [71] . ѡже [72] Изѧславъ Мьстиславич҃ . идеть на нь . Къръчевоу [73] и с бра҃теюı . и воеваша оу Корачева много и бѣжа за лѣсъ оу Вѧтичѣ [74] С҃тославъ . Ѡлгович҃ ре҃ч братома своима . Володимироу [75] Изѧславоу . Дв҃двичема .

Варіанты: [1] Х. П. хотѣли. [2] Х. П. *вмѣсто* ва—я. [3] Х. П. изыскал. [4] Х. П. новьгород. [5] Х. П. с(вя)тославле. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. възвратися, *и приб*. къ. [8] П. *опущено*. [9] Х. П. тои. [10] Х. П. пріиде. [11] Х. П. кыевоу. [12] Х. П. разболѣвся. [13] Х. П. игоръ. [14] Х. П. брате. [15] Х. П. есмь. [16] Х. П. постриженіе, П. *приб.* и еще. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. събѣ. [19] Х. П. азъ. [20] Х. П. без. [21] Х. П. твоея. [22] Х. П. *приб*. его. [23] Х. П. поруба. [24] Х. П. *приб.* его. [25] Х. П. въ келю. [26] Х. П. осмаго. [27] Х. П. толико. [28] Х. П. можаше. [29] Х. П. ни ясти ни пити. [30] Х. П. еvфимію. [31] Х. П. *приб*. къ. [32] Х. П. ѳеодора. [33] Х. П. братію. [34] Х. П. съвершим. [35] Х. П. монастыри. [36] Х. П. ѳеодора. [37] Х. П. скымоу. [38] Х. П. къ. [39] Х. П. бранскоу. [40] Х. П. *приб.* къ. [41] Х. П. къ. [42] Х. П. стрыеви. [43] Х. П. *приб*. и. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. мьстиславич. [46] Х. П. къ кыевоу. [47] Х. П. и. [48] Х. П. смоленскым. [49] Х. П. тебѣ. [50] П. двдвичда. [51] Х. П. пришедше. [52] Х. П. въ дъбрянскоу. [53] Х. П. сребра. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. гривен. [56] П. *приб.* и. [57] Х. П. колътескь. [58] Х. П. гюрги. [59] Х. П. бернистець. [60] Х. П. бѣлоозерскос. [61] Х. П. бѣлоозерцѣ. [62] Х. П. двдвичи. [63] Х. П. время. [64] Х. П. они же слышавши. [65] Х. П. иже. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. вятичи. [68] Х. П. рѣста. [69] Х. П. *приб*. и. [70] Х. П. нам и вам. [71] Х. П. ловѣте. [72] Х. П. *приб.* оубити лестію и дроужиноу его избите а имѣніе его. [73] Х. П. на полонъ. [74] Х. П. вам. [75] Х. П. възвратистася. [71] Х. П. из. [77] Х. П. время. [78] Х. П. гюргевичи.

337

Примѣчанія: [А] Надъ строкой другимъ почеркомъ подъ дугой приписано *ма*: *вама.* [Б] Надъ строкой другимъ почеркомъ подъ дугой приписано *и*: *тои*. [В] Надъ строкой другимъ почеркомъ приписано *ю.* [Г] Начальное *д* соскоблено и по нему позже написано *о*: *ко*; слѣдующая затѣмъ буква *о* передѣлана въ *д*, а подъ дугой надъ строкой надписано *ъ*: *ко дъбряньскоу*. [Д] Буква к передѣлана позже въ *п*: *полтескъ*. [Е] Буквы *дь* написаны по подскобленнымъ буквамъ *ст*, слѣдующее *е* передѣлано также изъ другой буквы, а надъ нимъ надписано, кажется, *о*. [Ж] Буква *и* передѣлана изъ какой-то другой. [З] Такъ въ рукописи. [И] Буква *в* передъ *ъ* передѣлана изъ другой (изъ *м*?). [І] Надъ *а* позже написано подъ дугой *в*: мьстисла*в*лич.

чего еста хотѣла [1] волости то ва [А] [2] есмь изискалъ [3] ѡто Новгородъ [4] и что С҃тославлѣ [5] волости . а [6] то вама . а самъ възъвратиса [7] Киевоу и то ре҃ч . что же [8] боудеть Игорева в то [Б] [9] волости . челѧдь . ли товаръ ли то мое а что боудеть С҃тославлѣ челѧди . и товара . то раздѣлимъ на части . и тако створиша . и пришедъ [10] Изѧславъ Мьстиславичь къ Киевоу [11] [З] . и бѣ Игорь разболѣлъсѧ [12] в пороубѣ и бѣ боленъ велми . и присла Игорь [13] къ Изѧславоу . молѧсѧ и кланаꙗсѧ

река тако . бра҃т [14] се боленъ есми [15] велми . а прошю оу тебе пострижениꙗ [16]. была бо ми мысль на пострижение [17]. еще въ кн҃женьи своемъ . ны же оу ноужи сеи боленъ есмь велми . и не чаю собѣ [18] живота . ѡнъ же сжаливъси и ре҃ч аще была ти мысль на пострижение . в томъ еси воленъ . но ꙗзъ [19] тѧ и бес [20] таче выпоущаю . болести дѣлѧ твоеи [21]. и тогда пославъ повелѣ над ни҃м пороубъ розоимати . и тако выꙗша [22] ис пороба [23] [В] . вельми больнаго . и несоша [24] оу кѣль [В] [25] . до ѡсмого [26] же дн҃и толко [27] емоу Бъ҃ дш҃ю . /л.124об./ вороти . не можашеть [28] бо ни пити ни ѣсти [29] . и повелѣ сѧ постричи Ефимью [30] еп҃споу потомъ Бъ҃ ѿда емоу немощи . и приведоша [31] Киевоу в манастырь ст҃го Федора [32] и призва игоумена и братью [33] . свершивъ [34] [И] же сѧ ѡбѣщалъ пострижесѧ в манастырь [35]

338

ст҃го Федора [36] въ скимоу [37] . и Двд҃вича идоста к [38] Добрѧньскоу [Г] [32] . а Всеволодичь С҃тославъ в Корачевъ и посла [40] Козельскоу . ко [41] С҃тославоу [41] стрьеви [42] своемоу [43] рекъ емоу Изѧславъ ти [44] Мьстислали҃ч [45] [І] пошелъ [41] Киевоу [46]. а [47] Двд҃вича съ Смоленьскимъ [48]. Ростиславомъ хочета ити по тобѣ [49] и тако Двд҃вича [50] пришедша [51] . стаста Дъбрѧньскѣ [52] . а С҃тославъ с Козельска иде до Дѣдославлѧ . же иде С҃тославъ . къ Ѡсетроу . и тоу ѿступи его Иванко Берладникъ . къ Ростиславоу Смоленьскомоу кн҃зю вземъ оу С҃тослава . с҃ . гривенъ серебра [53] . же [54] . в҃і . гривни [55] золота [56] . **П**ришедшю же С҃тославоу в Колтескъ [Д] [57]. городокъ . и тоу присла емоу Гюргии [58] . [II, 29] в помочь тысѧчю Бренидьець [Е] [59] . дроужины Бѣлозѣрьскоѥ [60] . С҃тославъ же перебравъ дроужиноу . и хотѣ ѣхати съ Бѣлозерьци [61] на Двд҃вичю [62] къ Дѣдославлю . и в то веремѧ [63] поча изнемагати Иванко Гюргевичь . и бы҃с боленъ велми . С҃тославъ же не ѣха ѿ него . ни дроужины поусти . ѡна же слышавша [64] ѡже [65] Гюрги прислалъ к немоу в [66] помочь и не смѣста по немъ ити . но съзвавша Вѧтичѣ [67] и рѣша [68] имъ . се есть ворогъ [69] нама и вамъ [70] . а ловите [71] его [72] на полъ [73] вама [74]. и тако възъвратистасѧ [75]. ис [76] Дѣдославлѧ в то же веремѧ [77] поидоста Гюргевича [78] Ростиславъ .

Варіанты: [1] Х. П. резаню. [2] Х. П. резаня. [3] Х. П. половци. [4] Х. П. къ кьельтоуковъ. [5] Х. врѣмя, П. время. [6] Х. П. воя своя. [7] Х. П. половци. [8] Х. П. *дал*. [9] Х. П. половци. [10] Х. П. время. [11] Х. П. преставися. [12] Х. П. пне*д*. [13] Х. П. масленыа не*д*ли. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. *приб*. к. [16] Х. П. жалостію. [17] Х. П. *приб.* же. [18] Х. П. възвратився, *и приб.* и. [19] Х. П. въ. [20] Х. П. връ*х*. [21] Х. П. оустьи. [22] Х. П. *л*юбынскоу. [23] Х. П. и ре*ч*. [24] Х. П. ачь. [25] Х. П. *отнял*. [26] Х. П. *приб*. и. [27] Х. П. гюрги. [28] Х. П. воевати. [29] Х. П. новъгоро*д*скыа. [30] Х. П. къ. [31] Х. П. приславь. [32] Х. П. гюргіи, *и приб.* и. [33] Х. П. *приб*. въ. [34] Х. П. връ*х*. [36] Х. П. присла. [37] Х. П. приедь. [38] Х. П. къ. [39] Х. П. з. [40] Х. П. въ*л*о*д*имера. [41] П. олговичи. [42] Х. П. емоу. [43] Х. П. с(вя)тыа. [44] Х. П. б(огороди)ца. [45] Х. П. сътвори. [46] Х. да, *но исправлено въ* дас. [47] Х. П. володимероу. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. мужи (*съ б. юс.*) с(вя)тославли. [50] Х. П. я. [51] Х. П. к немоу. [52] Х. П. сътвори. [53]—[53] Х. П. колбынскоу. [54] Х. П. неринскоу. [55] Х. П. прише*д*. [56] Х. П. вербъницю. [57] Х. П. старець. [58] Х. П. ильиничь. [59] Х. П. емоу. [60] Х. П. *приб*. бо. [61] Х. П. черноризець, *и приб.* и. [62] Х. скѣмник, П. скимник. [63] Х. П. бяше. [64] Х. П. черниговскыи. [65]

Х. П. съшедшимся. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. черниговскыи. [68] Х. П. епскпъ. [69] Х. П. бѣлогородскыи. [70] Х. П. ѳеодоръ переяславскыи.

339

Примѣчанія: [А] Слова *оутѣшивая... юрги* вставлены на нижнемъ полѣ другой старинной рукой. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Конечное *ъ* передѣлано позже въ *у* (укъ). [Г] Буква *ч* передѣлана въ ц. [Д] Второе *к* передѣлано въ *х*. [Е] Слова *азъ свѣдѣ... черниговьски еп*спы (неясно *ы* или *ъ* съ чорточкой за нимъ) вставлены на нижнемъ полѣ. [Ж] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [З] Буква *ь* передѣлана въ *о*. [И] Буква *т* передѣлана изъ *д*. [І] Передѣлано изъ *отвелъ*.

Андрѣи къ [Ж] Разаню [1] на Ростислава на Ꙗрославич Ростиславъ же выбѣже изъ Разана [2] в Половцѣ [3]. къ Ельтоукови [4]. в то же верема [5]. С҃тославъ . ѿпоусти воѣ своѣ [6] в Половцѣ [7] давъ [8] имъ дары многы . ихъже мы преди написахомъ . идоша с ними /л.125/ Половцѣ [9] . мнози ∴ **В** то же верема [10]. престави͡с [11] Иванко Гюргевичь м͡сца феврала . въ к҃д . в понедѣлни͡к [12] на ночь масленоѣ недѣлѣ [13] . а заоутрии дн҃ь приѣхаста надо нь [3] бра͡т два Борисъ и Глѣбъ . и [14] створиста плачь великъ . и тако съпратавше тѣло его . идоша с нимъ [15] Соуждалю къ ѿц҃ю с жалостью [16] . а С҃тославъ [17] възвратиса [18] поиде оу [19] верхъ [20] Ѡкы и пришедъ ста на оусть [21] Поротве . в городѣ Лобыньскѣ [22] . и тоу присла к немоу Гюрги . (оутѣшиваꙗ рче [23] не тужи [И] ѡ сн҃у моемь . аще [24] того Бг҃ ѿꙗлъ [25] [І] а другии ти сн҃ъ пришлю [26] присла ͭюрги [27]) [А] дары многы . паволокою . и скорою . и женѣ его и дроужиноу его ѡдари по великоу ∴

В лѣ͡т ҂s҃ х҃ н҃е . [6655 (1147)] **И**де Гюрги воевать [28] Новгорочкои [Б] [29] волости . и пришедъ вза Новьıи Торгъ . и Мьстоу всю вза а ко [30] С҃тославоу присла [31] . Юрьи [32] повелѣ емоу Смоленьскоую волость воевати . и шедъ С҃тославъ . и вза люди Голадь [33] верхъ [34] Поротве . и тако ѡполонишаса дроужина С҃тославла . и приславъ [36] Гюргии . ре͡ч приди [37] ко [38] мнѣ брате въ Московъ [В] С҃тославъ же ѣха к нему . съ [39]

340

дѣтатемъ свои͡м Ѡлгомъ в малѣ дружинѣ . поима со собою Володимира [40] С҃тославича . Ѡлегъ [41] же [41] ѣха . напередъ къ Гюргеви . и да е [42] пардоусъ . и приѣха по немъ ѡц҃ь его С҃тославъ . и тако любезно цѣловаста͡с въ дн҃ь патокъ на Похвалоу ст҃ѣи [43] Бц҃и [44] и тако быша весели . на оутрии же дн҃ь повелѣ Гюрги оустроити ѡбѣдъ силенъ и створи [45] ч͡ть великоу имъ и да [46] С҃тославоу дары многы . съ любовию и сн҃ви его . Ѡлгови и Володимироу [47] . С҃тославичю и [48] моуже С҃тославлѣ [49] оучреди . и тако ѿпоусти и [50] . и ѡбѣщаса Гюрги . сн҃а поустити емоу [51] . ꙗкоже и створи [52] . С҃тославъ же ѿтоуда възвратиса к [53] Лобыньскоу [53] . и ѿтоудоу иде къ Нериньскоу [54] . и перешедъ [55] Ѡкоу и ста . и бы͡с к великоу дн҃и на веребницю [56] и тоу престависа добрьıи старечь [Г] [57] Петръ Ильичь [58]. иже бѣ ѿц҃а его [59] моужь . оуже бо ѿ старости не можаше ни /л.125об./ на конь всѣсти . бѣ [60] емоу лѣ͡т ч҃ . В то же лѣто . постави Изаславъ митрополитомъ Клима . Смолатича въıведъ изъ Зароуба . бѣ бо черноризечь [61]

скимникъ [Д 62]. и быⷭ҇ книжникъ . и философь . такъ ꙗкоже в Роускои земли не бѧшеть [63] . реⷱ҇ бо Черниговьскии [64] епⷭ҇пъ [II, 30] (азъ свѣдѣ . ꙗко достоить съшедшесѧ [65] . епⷭ҇помъ . митрополита поставити . и [66] снидошаⷭ҇ Черниговьски [67] епⷭ҇пы [68]) [Е] Ѡнофрии . Бѣлогородьскии [69] епⷭ҇пъ Феѡⷣръ . Переꙗславьскии [70] епⷭ҇пъ

Варіанты: [1] Х. П. еѵфиміи. [2] Х. П. гюргевскыи. [3] Х. П. деміанъ. [4] Х. П. володимерскыи. [5] Х. П. ѳеодоръ. [6] Х. П. новгородскыи. [7] Х. П. смоленскыи. [8] *Засимъ въ* П. *слѣдуютъ слова*: аще *ли* ся исправиши блсви, *перечеркнутыя краснымъ карандашемъ.* [9] Х. П. ни поклонимо. [10] Х. П. с(вя)тое. [11]—[11] Х. П. мы взяли. [12] Х. П. оу. [13] Х. П. нача имѣти. [14] Х. П. чернѣговскыи. [15] П. климентия. [16] Х. П. греци. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. згадавше. [20] Х. П. главою. [21] Х. П. *приб.* его. [22] Х. П. пріидоша. [23] Х. П. послы. [24] Х. П. з. [25] Х. П. половчином. [26] Х. П. бяху. [27] Х. П. рекоучи. [28] Х. П. прошаем здоровья. [29] Х. П. нам. [30] Х. П. велиши. [31] Х. П. съ. [32] Х. П. пріити. [33] Х. П. врѣмя. [34] Х. П. дѣтскы. [35] Х. П. володимера. [36] Х. П. чернѣговѣ. [37] Х. П. пріиде. [38] Х. П. пріидоша. [39] Х. П. дроугіи. [40] Х. П. половци. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. връх. [43] Х. П. время. [44] Х. П. посадници. [45] Х. П. *приб.* и. [46] Х. П. *приб.* и. [47] Х. П. добрянска. [48] Х. П. изъ блове и изъ мценска. [49] Х. *приб. позже другимъ почеркомъ* къ. [50] Х. П. девягорскоу. [51] Х. П. всѣ. [52] Х. П. добрянскь. [53] Х. П. вороблиинъ. [54] Х. П. подеснье. [55] П. мценеско. [56] Х. П. время. [57] Х. П. пріидоща. [58] Х. бродници. *Слова* бродничи и половци придоша к немоу *въ* П. *опущены.* [59] Х. П. пріидоша. [60] Х. П. много. [61] Х. П. рода *вм.* оуеве. [62] Х. П. *приб.* и иде к чернѣговоу. [63] Х. П. время. [64]—[64] *Слова* изяславъ двдвичь... в то же веремя *въ* Х. П. *опущены.* [65] Х. П. пріиде. [66] Х. П. гюргевичь. [67] Х. П. къ. [68] Х. П. *приб.* к. [69] Х. П. мценскоу, *и приб.* съ. [70] Х. П. дал. [71] Х. П. кромоу. [72] Х. П. въспадши. [73] Х. П. послы. [74] Х. П. володимера. [75] Х. П. рекоучи. [76] Х. будмы (*съ б. юс.*), П. будими (*съ б. юс.*). [77] Х. П. злобы. [78] Х. П. нашея. [79] Х. П. отчиноу.

341

Примѣчанія: [А] Надъ строкой написаны буквы *по*: *посли*. [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [В] Буква *а* между обоими *л* стерлась. [Г] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Д] Буква *н* написана надъ строкой; позже къ ней приписано другой рукой *ь* (подесьнье). [Е] Надъ строкой подъ дугой приписано *ло*, а *л* передѣлано въ *д* (*всеволодича*). [Ж] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [З] Буква *ь* послѣ *м* передѣлана изъ *е*. [И] Буквы *г* и *ад* написаны по стертому, *г* повидимому, передѣлано изъ *к*. [І] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

Еоуфимии [1]. Гюргиискии [2] епⷭ҇пъ Демьꙗнъ [3]. Володимерьскии [4] Федоръ [5]. Новгородьскии [6] Нифонтъ . Смоленьскии [7] Маноуилъ . рекоста не есть того в законѣ ꙗко ставити епⷭ҇помъ митрополита . безъ патриарха [8] . но ставить патриархъ митрополита . а не поклонивѣ [9] ти сѧ . ни слоуживѣ с тобою . зане не взѧлъ еси блгⷭ҇вниꙗ . оу стоѣ [10] Софьи ни ѿ патриарха . аще ли сѧ исправиши блгословишисѧ . ѿ патриарха . и тогда ти сѧ поклонивѣ . вѣ [11] взѧла [11] . ѿ Михаила ѿ митрополита . роукописание ꙗко не достоить намъ безъ митрополита . въ [12] стѣи Софьи слоужити . ѡнъ же на нѧ про то тѧжко срⷣце имѣꙗ [13] . Ѡнофрии же Черниговьскии [14] реⷱ҇ азъ свѣде достоить ны поставити . а глава оу насъ есть стго Климента [15] . ꙗкоже ставѧть Грѣци [16] роукою стго Ивана . и [17] тако сгадавше [18] епⷭ҇пи славою [20] стго Климента . поставиша [21] митрополитомъ Стославъ же пришедъ ста оу Нериньска . и тогда придоша [22] к немоу сли [А 23] ис Половець . ѿ оуевъ его . съ [24] Василемъ Половциномъ [Б 25] . ѯ҃. чади прислалисѧ [В] бѧхоуть [26] тако

рекоуче [27] прашаемъ здоровиꙗ [28] твоего . а коли ны [29] велишь [30] к собѣ со [31] силою прити [32] ∴ **В** то же верема [33] прибѣгоша из Роуси дѣцкы [34] . и повѣдаша

342

емоу Володимира [35] в Черниговѣ [36] а Изаслава оу Стародоубѣ . С҃тославъ же приде [37] къ Дѣдославлю . и тоу придоша [38] к немоу дроузии [30] Половцѣ [40] . Токсобичи и пристави к нимъ Соудимира Коучебича . и Горѣна . и посла ꙗ на Смолнаны и [41] повоеваша верхъ [42] Оугры . **В** то же верема [43] выбѣгоша /л.126/ посадничи [Г] [44] Володимери [45] . Изаславли . из Ватичь [46] . изъ Бранська [47] . и изъ Мьченьска [3] . и изъ Блеве [48] . и ѿтоуда иде [49] Девагорьскоу [50] . иде заемъ вси [51] Ватичи и Добранескъ [52] и до Воробиинъ [53] Подеснье [Д] [54] Домагощь . и Мценескъ [55] . **В** то же верема [56] . придоша [57] к немъ Бродничи [58] . и Половци придоша [59] к немоу мнози [60]. оуеве [61] его [62] . в то же верема [63] Изаславъ [64] Дв҃двичь . из Новагорода иде Черниговоу . в то же верема [64] . приде [65] Гюргьвичь [66] Глѣбъ ко [67] С҃тославоу Девагорьскоу [50] . и ѿтоуда идоша [68] Мцьнескоу [69] . С҃тославичемъ и съ Гюргевичемъ и с Половци и тоу даꙗвъ [70] имъ дары многы . и поиде къ градоу [71] [И] . на Изславичь и въ Спаши [72] оугониша и . посли [73] ѿ Володимира [74] Дв҃двича . и ѿ Всеволича [Е]. рекоуче [75] не имѣи на ны в томъ жалобы . но боудемы [76] вси за ѡдинъ моужь и не помани злобь [77] нашихъ [78] . а кр҇тъ к намъ цѣлоуи [І] . а ѿцциноу [79] [Ж]

Варіанты: [1] Х. П. есмы. [2] Х. П. возворотим. [3] Х. П. володимеръ. [4] Х. П. изяславъ. [5] Х. П. ис. [6] Х. П. чернѣгова послы. [7] Х. П. кыевскомоу. [8] Х. П. вятичи. [9] Х. П. дюрдевъ. [10] Х. П. с ними. [11] Х. П. сътворим. [12] Х. П. біем. [13] Х. П. здоума. [14] Х. П всеволодовичем. [15] Х. П. гюргя. [16] Х. П. дръжаше. [17] Х. боузско. П. боужскои. [18] Х. П. межибоуже. [19] Х. П. всѣх. [20] Х. П. і (*т. е. цифра 10*). [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. отче. [23] Х. П. наперед къ чернѣговоу. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. своею. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. володимера, *и приб.* и. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. будеши (*съ б. юс.*) на переде. [30] Х. П. *приб.* к. [31] Х. П. чернѣговоу. [32] Х. П. згадавше. [33] Х. П. чернѣговскые. [34] Х. П. велячи. [35] Х. П. *приб.* а. [36] Х. П. рекоучи. [37] Х. П. наша. [38] Х. П. хочешь. [39] Х. П. *приб.* съзва. [40] Х. П. кіаны. [41] Х. П. згадал. [42] Х. П. двдвичем. [43] Х. стрыа. П. стрыя. [44] Х. П. ростиславъ. [45] Х. П. съимет. [46] Х. П. къ. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. новогородци. [49] Х. П. стрыа. [50] Х. П. леплѣи. [51] Х. П. олговичем. [52] Х. П. къ. [53] Х. П. крсть. [54] Х. П. есмъ. [55] Х. П. оудоумал. [56] Х. П. володимере. [57] Х. П. възняти. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. *опущено, и приб.* а на. [60] Х. П. олговичи. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. з. [63] Х. П. идет. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. съвокоупи. [66] Х. П. множство. [67] Х. П. нежатиноу. [68] Х. П. от. [69] Х. П. росотины, *и приб.* с. [70] Х. П. *приб.* к. [71] Х. П. чернѣговоу. [72] Х. П. володимера. [73] Х . П. в кыевѣ. [74] Х. П. вшед.

343

Примѣчанія: [А] На среднемъ полѣ рядомъ съ буквою *м*, которою начинается строка, приписано *і* (*възвороти імъ*). [Б] Буквы *съ* написаны другой рукой надъ строкой подъ дугой. [В] Здѣсь надъ строкой приписаны позже буквы *ва слы*, а надъ *слы* приписано другой рукой *по*: *исъ чернигова послы*. [Г] Буквы *по* приписаны надъ строкой (было *слы*). [Д] Буквы *въ* передѣланы въ *я* (*дюрдея*), а надъ строкой приписано *и на* (*и на соуждаль*). [Е] Буква *у* написана другими чернилами, а подъ нею видно соскобленное *ѣ*. [Ж] Надъ строкой приписано *созва.* [З] Конечное *а* передѣлано изъ *ъ.* [И] Второе *м* передѣлано въ *т* (*соиметъ*). [І] Буква *с* приписана тою же рукою надъ строкой. [К] Конечное *а* передѣлано изъ другой буквы. [Л] Буква *ц* переправлена въ *ч.* [М]

Надъ *о* позже подъ дугой приписано *л* (*олня*). [Н] Конечное *а* передѣлано въ ъ. [О] Буква ъ послѣ *в* передѣлана изъ *о*.

свою възми . и что есми [1] взали твоего . а то ти възворотимъ [А 2] . и цѣловаша кр҇ѣтъ и не оуправиша . того же лѣта . посла Володимиръ [3] Изаслава [К 4] Дв҃двича и [Б 5] Черниго [В 6] къ Изаславоу кн҃зю Киевьскомоу [7] . река брате се заꙗлъ Ѡлгови҇ч С҃тославъ волость мою Ватичѣ [8] . поидивѣ на нь аже и проженевѣ то поидевѣ на Дюрдевъ [Д 9] . Соуждаль . любо с нимъ [10] миръ створимъ [11] любо сѧ с нимъ бьемъ [12]. Изаславъ же Мьстислави҇ч . сдоума [13] съ Дв҃двичема . и съ Всеволодичемъ [14] С҃тославомъ . поити на Дюргѧ [15] . и на С҃тослава . тогда же Всеволодичь С҃тославъ . держаше [16]. оу Изаслава . Божьски [17] и Мечиб҃е [18] Котелницю а вси҇х [19] пать [20] городовъ и приѣха къ Изаславоу [21] поча сѧ оу него просити река . ѿ҃це [22 Л] поусти мѧ Черниговоу . напередъ [23] . тамо ми жизнь всѧ [24] оу братоу моею [25] оу [26] Володимира [27] оу Изаслава хочю волости . просити . ѡнъ же ре҇ч с҃ноу [28] тако ти и гораздо готовъ боуди на передѣ [29] иди . доспѣи же на поуть и поиде С҃тославъ [30] . Чернигову [Е 31] и сгадавше [32] /л.126об./ кн҃зи Черниговьскии [33] . посла҇ш къ Изаславоу велаче [34] емоу поити [35] . рекоуче [36] землѧ на҇ш [37] погибаеть . а тъı не хощеши [38] поити . Изаславъ же [Ж 39] боꙗръı своꙗ . и всю

344

дроужину свою Киꙗне [40] и ре имъ се есмъ съ бра҇тею своею сгадалъ [41] . с Володимеромъ и съ Изаславомъ Дв҃двичема [42] . и съ Всеволодиче҇м С҃тославомъ . хочемъ поити на Гюргѧ . на стрьꙗ [43] своего . и на С҃тослава . к Соуждалю . занеже приꙗлъ ворога моего . С҃тослава [3] Ѡлгови҇ч а бра҇т Ростислава [Н 44] . тамо сѧ с нами соимемъ [И 45] . ать иде҇т ко [46] мнѣ съ Смолнанъı . и с [47] Новгородци [48] . Киꙗне же слъıшавше рекоша . кн҃же не ходи . с Ростиславо҇м на стрьꙗ [49] своего . лѣпле [50] сѧ с нимъ оулади Ѡлговиче҇м [51] вѣръı не ими . ни с ними ходи . в поуть . Изаславъ же ре҇ч имъ . цѣловали ко [52] мнѣ хр҇тъ [53] . а доумоу есми [І 54] с ними доумалъ [55] . а всѧко сего поути не хочю ѿложити . а вы доспѣваите Киꙗне же рекоша . кн҃же тъı сѧ на на҇с не гнѣваи . не можемъ на Володимире [56] племѧ роукъı въздаꙗти [57] ѡнѧ [Ж 58] же [59] Ѡлгови҇ч [60] хотѧ . и [61] с [62] дѣтми . Изаславъ же ре имъ . а тотъ добръ кто по мнѣ поиде҇т [63] и [64] то рекъ съвъкоупи [65 О] множество [66] вои . и поиде иде . же на Лто . и ѿтолѣ иде къ Снѣжатиноу [67] и ѿтъ [68] Нѣжатина . шедъ и ста оу Роусотинъı [69] . полкъı своими . и ѿтоуда посла Оулѣба [70] Черниговоу [71] а брата своего Володимира [72] ѡстави . Киевѣ [73] . Оулѣбъ же вниде [74]

Варіанты: [1] Х. П. чернѣговъ. [2] Х. П. иже. [3] Х. П. крсть. [4] Х. П. володимеръ, *и приб.* и. [5] Х. П. хотячи. [6] Х. П. *лестію.* [7] Х. П. къ. [8] Х. П. иже. [9] Х. П. отпоустили. [10] Х. П. князи чернѣговскые. [11] Х. П. крсть. [12] Х. П. пріиде. [13] Х. П. пріателеи. [14] Х. П. ис чернѣгова. [15] Х. П. *лестію.* [16] Х. П. *приб.* тя. [17] Х. П. крсть. [18] Х. П. крстом. [19] Х. П. здоумавше. [20] Х. П. слышал. [21] Х. П. *приб.* къ. [22] Х. П. чернѣговоу. [23] Х. П. володимероу. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. *приб.* оутверженіе. [26] Х. П. крсть. [27] Х. есмы, П. есми. [28] Х. П. еще. [29] Х. П. яко. [30] Х. П. тяж ни. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П.

въ. [34] Х. П. исх*о*дити. [35] П. противними. [36] Х. П. крсть. [37] Х. П. есмы. [38] Х. П. въсхотѣша. [39] Х. П. креста, *и приб.* и. [40] Х. П. мьстиславича. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. *приб.* в то*м*. [43] Х. П. иже. [44] Х. П. на*м*. [45] Х. въсхотѣша, П. восхотѣша [46] Х. П. иже. [47] Х. П. креста. [48] Х. П. есмы. [49] Х. П. посолъ изяславль. [50] П. яже. [51] Х. П. стоите. [52] Х. П. въ. [53] Х. П. а азъ. [54] Х. П. ва*м*. [55] Х. П. въ. [56] Х. П. иже. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. *л*естiю. [59] Х. П. къ. [60] Х. П. крсть. [61] Х. П. если. [62] Х. П. о*т*вещевати. [63] Х. П. вол*о*д*и*меръ. [64] Х. П. вънь. [65] Х. П. *приб.* тя. [66] Х. возове*м*, П. възовемъ. [67] Х. П. обличени. [68] Х. П. брате. [69] Х. П. есмы. [70] Х. П. на*м*. [71] Х. П. скымник. [72] Х. П. подли. [74] Х. П. брата. [75] Х. П. иже. [76] Х. П. оступили (*съ б. юс.*). [77] Х. П. крстными. [78] Х. П. *приб.* къ мнѣ. [79] Х. П. *опущено.* [80] Х. П. игоревы. [81] Х. П. ва*м*. [82] Х. П. аз. [83] Х. П. вами. [84] Х. П. *опущено.*

345

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписаны позже буквы *по.* [Б] Надъ *а* приписано позже подъ дугой *м* (ва*м*). [В] Здѣсь въ концѣ строки приписано позже *тя.* [Г] Буква *ц* передѣлана въ *ч.* [Д] Здѣсь на среднемъ полѣ другимъ почеркомъ приписано *ко мнѣ.* [Е] Надъ *а* другимъ почеркомъ приписано *м* (ва*м*). [Ж] Первыя три буквы по стертому мѣсту, подъ *б* видно, кажется. *р.* [З] Надъ *а* позже подъ дугой *в* (*мьстиславлич*). [И] Буква *ь* основною рукой переправлена изъ *ъ*, а *л* надписано послѣ того (было *изяславъ*).

в Черниговъ [1] . и оувѣдавъ ѡже [2] цѣловалъ хрⷭ҇тъ [3] Володимиръ [4] Изаславъ Д҃вдвича и С҃тославъ Всеволодиⷱ къ С҃тославоу Ѡлговичю хотаче [5] оубити лестью [6] Изаслава . то же слъıшавъ Оулѣбъ . прибѣже ко [7] кн҃зю своемоу Изаславоу . и сказа емоу . ѡже [8] его ѿстоупили [9] кн҃зи Черниговьскии [10] и цѣловали на нь хрⷭ҇тъ [11] и приде [12] емоу вѣсть ѿ приꙗтелии [13] . и Щернигова [14] . кн҃же не ходи . ѿтолѣ никамо ведоуть та . лестью [15]. хотать [16] оубити . любо ꙗти во Игора мѣсто . а хрⷭ҇тъ [17] ти цѣловали къ /л.127/ С҃тославоу . Ѡлговичю . ѿтолѣ послалиса къ Гюргеви . съ хрⷭ҇томъ [18] на негоже с тобою сдоумавше [19] . Изаславъ же то слъıшавъ [20] и възворотиса въспать . и посла слъı [А] своꙗ [21] Черниговоу [22] . к Володимироу [23] и къ братоу его Изаславоу . и реⷱ имъ . се есмъı поуть замъıслили великъ . а то есть оутвержение [24] дѣдъ нашиⷯ ѡц҃ь нашиⷯ [25] хрⷭ҇тъ [26] есме [27] цѣловали . а извѣстимса и ѣще [28] . ако [29] на семъ пути . ни тажи [30]. имѣти ни которого же [31] извѣта . ни [32] ꙗсти [32] но во [33] правдоу сии поуть сходити [34] . и с противнъıми [35] са бити [Ж]. ѡни же емоу ѿвѣщаша . тако ли намъ безъ лѣпа хрⷭ҇тъ [36] цѣловати хрⷭ҇тъ [36] бо есме [37] цѣловали . к тобѣ . а кое наша вина . и не възберегоша [38] . цѣловати х҃а [39] реⷱ имъ посолъ Изаславль Мьстиславиⷱ [40] [З] которъıи то [41] грѣхъ [42] ѡже [43] на любви хрⷭ҇тъ [36] цѣловати . то нъı [44]

346

собѣ на спⷭ҇ние ѡни же не възберегоша [45]. Изаславъ же реклъ баше . послоу своемоу ѡже [46] ти са не имоуть по любви хрⷭ҇та [47] цѣловати . скажи же имъ како есме [48] слъıшали . и реⷱ имъ Изаславьⷧ [И] посолъ [49] аже [50] оустоите [51] оу [52] крⷭ҇тьноⷨ цѣлованьи . и [53] ꙗзъ [53] ва [Б] [54] брата ꙗвлаю тако ми вошло во [55] оуши . ѡже [56] ма [57] ведете ма льстью [58] . а ко [59] С҃тославоу есте хрⷭ҇тъ [60] цѣловали . къ Ѡлговичю . ꙗко на семъ [II, 32] пути вамъ любо ма ꙗти . любо оубити въ Игора мѣсто . а есть ли [61] то браⷮꙗ тако или не тако ѡни же ничтоже могоша ѿвѣщати [62] . толико съзрѣшаса . и долго молчавше . и реⷱ Володимиръ [63] послоу Изаславлю . поиди

вонъ [64] посѣди ѡпать [В] [65] взовемъ [66]. долго же доумаша . зане ѡблицени [Г] [67] соуть и тако възваша . ѡни же рекоша . браⷮ [68] цѣловали есме [69] крⷭтъ къ С҃тославоу . Ѡлговичю . жаль бо ны [70] есть браⷮ нашего держиши . Игорѧ а ѡнъ оуже чернець и скимникъ [71] . а поусти брата нашего а мы подлѣ [72] тебе ѣздимъ . тобѣ бы брате любо ли . а быхомъ мы браⷮ [74] твоего держали . и тако по/л.127об./солникъ Изѧславль . приѣхавъ и сказа Изѧславоу . ѡже [75] ѿстоупила [76] его соуть Изѧславъ же посла ѡпать посолъ . свои к ниⷨ съ хрⷭтьныими [77] грамотами . и реⷱ иⷨ вы есте [78] крⷭтъ цѣловали [Д] до живота своего . а волости С҃тославли и [79] Игоревѣ [80] далъ ва [Е] [81] есмь . ꙗзъ [82] же с вама [83] и [84] С҃тослава

Варіанты: [1] Х. П. ва*м*. [2] Х. П. изыскалъ. [3] Х. П. раздѣлили. [4] Х. П. я. [5] Х. П. бра*т*я. [6] Х. П. крсть. [7] Х. П. еста повели. [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. хотяше (*въ* Х. ш *передѣлано въ* щ). [10] Х. П. съ. [11] Х. животворящего. [12] Х. П. крста. [13] Х. П. кр*с*тныа. [14] Х. П. время. [15] Х. П. смоленескь. [16] Х. П. бра*т*. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. крсть. [19] Х. П. с нами. [20] Х. П. были. [21] Х. целова*ли*, П. целовали. [22] Х. П. доумали. [23] Х. П. нами. [24] Х. П. стрыа. [25] Х. П. хотѣли. [26] Х. П. съ. [27] Х. П. хотяше (*въ* Х. ш *передѣлано въ* щ). [28] Х. ч*с*тнаа, П. чстная. [29] Х. П. обьявила. [30] Х. П. где. [31] Х. П. есмы. [32] Х. П. оудоумали. [33] Х. на стрыа своя, П. на стрыя своа. [34] Х. П. ко. (*въ* Х. о *передѣлано позже въ* ъ). [35] Х. П. наря*ди*. [36] Х. П. новъгоро*д*ци. [37] Х. П. ротнико*м*. [38] Х. П. шли. [39] Х. П. реза*н*. [40] Х. П. всудѣ (*съ б. юс.*). [41] Х. П. время. [42] Х. П. *приб.* къ. [43] Х. П. воло*ди*мероу. [44] Х. П. бяше. [45] Х. П. тисяцьскомоу. [46] Х. П. съзовѣте. [47] Х. П. съфіи. [48] Х. П. с. [49] Х. П. лесть чернѣговскы*х* князеи. [50] Х. П. всѣ*м*. [51] Х. П. съфіи. [52] Х. П. въставши*м*. [53] Х. П. вечѣ. [54] Х. П. ва*с*. [55] Х. П. азъ. [56] Х. П. бѣ*х*. [57] Х. П. оудоума*л*. [58] Х. П. съ брато*м*. [59] Х. П. воло*ди*меромь. [60] Х. П. двдвича. [61] Х. П. стрыа. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. а. [64] Х. П. есмъ, *и приб.* съ. [65] *Вмѣсто* володимире племя *въ* Х. П. воло*ди*мерича юрья. [66] Х. П. *опущено*. [67] Х. П. яже. [68] Х. П. олговича. [69] Х. П. з. [70] Х. П. воло*ди*меръ. [71] Х. П. я. [72] Х. П. къ. [73] П. *приб.* крсть. [74] П. *опущено*. [75] Х. П. и. [76] П. къ гюргевичю. [77] Х. вчини*ли*, П. вчинишь. [78] Х. П. любо. [79] Х. П. иняти. [80] Х. П. крсть. [81] Х. братіа, П. братія. [82] Х. П. обецали. [83] Х. П. поидѣте. [84] Х. П. чернѣговоу. [85] Х. П. олговичи. [86] Х. П. *приб.* же. [87] Х. П. *опущено*.

347

Примѣчанія: [А] Надъ *а* другимъ почеркомъ приписано *м* (ва*м*). [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Г] Буквы *ме* (володимеръ) приписаны позже на среднемъ полѣ. [Д] Буквы *ли* (оучинили) приписаны позже на среднемъ полѣ. [Е] Позже надъ строкой приписано *лю* (*любо*). [Ж] Буквы *рои* (про игоря) приписаны надъ строкой; *п* передѣлано изъ *и*; передъ *про* видны двѣ соскобленныя буквы; слѣдующія за словомъ *игоря* четыре буквы также написаны по стертому, раньше послѣ *оубити* читалось: *въ игоря мѣсто.* [З] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [И] Надъ *я* приписано позже подъ дугой *з*: я*з*.

прогналъ а волость ва [А] [1] есмь изискалъ [2] . и далъ Новъгородъ и Поутивль . а жизнь есмы его взали . а имѣнье его раздѣлилѣ [3] . на части . а Игорево ꙗ [4] [И] взалъ . се же браⷮ [5] хрⷭтъ [6] еста перестоупила . а сѣмо мѧ повела [7] лестью [8] . оубити мѧ хотѧче [9] да боуди со [10] мною Б҃ъ и сила животворѧщаго [11] хⷭа [12] а како ми Б҃ъ дасть . и то рекъ поверже имъ грамоты . хрⷭтьныꙗ [13] ∴ В то же верема [14] Изѧславъ посла посолъ свои . къ Ростиславоу братоу своемоу . въ Смолнескъ [15] и реⷱ емоу брате [16] се Володимеръ [17] Изѧславъ Д҃вдвича . хрⷭтъ [18] к нама [19] была [20] цѣловала [21] и доумоу доумала [22] поити с нама [23] на стрыꙗ [24] наю . и хотѣла [25] со [26] мною . лестью оубити мѧ . хотѧча [27] . но Б҃ъ и сила крⷭтьнаꙗ [28] ѡбоуꙗвила [29] . а оуже

брате . где [30] есме [31] были доумали [32] . поити на стрыꙗ своего [33] . то оуже тамо не ходи . но поиди . сѣмо ко [34] мнѣ . а тамо нѧради [35] [Б] Новгородци [36] . и Смолнѧнъı ать оудержать Гюргѧ . и к ротнико [37] сѧ сли [38] . и в Рѧзань [39] и всѧмо [40] . **В** то же веремѧ [41] Изѧславъ посла [42] Киевоу . къ братоу своемоу Володимироу [43] . того бо бѧшеть [44] ѡставилъ Изѧславъ в Киевѣ и къ митрополитоу Климови . и къ Лазореви тъıсѧчкомоу [В] [45] . и реⷱ имъ созовите [46] Киꙗнъı . на

348

дворъ къ ст҃ѣи Софьи [47] . ать мои посолъ молвить рѣчь мою к [48] ниⷨ и скажеть льсть Черниговьскиⷯ кн҃зии [49] Киꙗноⷨ же всимъ [50] съшедшиⷨсѧ . ѿ мала и до велика . к ст҃ѣи Софьи [51]. на дворъ . въставшем [52] же имъ въ вѣчи [53] и реⷱ имъ Изѧславль посолъ цѣловалъ въı [54] . кн҃зь свои ꙗзъ [55] бѧхъ [56] вамъ . ꙗвилъ се доумалъ [57] есмъ со браⷮмъ [58] своимъ Ростиславоⷨ и съ /л.128/ Володимиромъ [59] . съ Изѧславомъ Дв҃двичема [60]. поити на стрыꙗ [61] своего на [62] Гюргѧ . и [63] васъ есмь [64] . собою вабилъ . и въı мнѣ есте рекли не можемъ на Володимире племѧ [65] роукъı възнати на [66] Гюргѧ [66] . но ѡже [67] на Ѡлговичи [68] хотѧ и с [69] дѣтми идеⷨ с тобою . се же въı ꙗвлаю . се Володи(ме)ръ [Г] [70] Дв҃двичь . и Изѧславъ и Всеволодичь Ст҃ославъ . емоуже азъ [71] много добра створихъ цѣловали ко [72] мнѣ крⷭтъ нъıⷨ же цѣловали [73] потаи мене . хрⷭтъ [74] къ Ст҃ославоу Ѡлговичю . а [75] къ Гюргеви [76] сѧ послали а надо мною лесть оучини(ли) [Д] [77] хотѣли мѧ бо [Е] [78] ꙗти [79] любо оубити про [Ж] Игорѧ [Ж] но Б҃ъ мѧ застоупилъ и хⷭтъ [80] чⷭтнъıи . егоже ко мнѣ человали [3] нъıⷨ же браⷮе [81] Киꙗне чего есте хотѣли чимъ ми сѧ есте ѡбѣчали [82] . поидите [83] по мнѣ к Черниговоу [84] . на Ѡлговиⷱ [85] доспѣваите [86] ѿ мала и [87] до

Варіанты: [1] Х. П. то. [2] Х. П. тіи. [3] Х. П. единого мене. [4] Х. П. иже. [5] Х. П. *л*ести. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. яко же. [8] Х. П. яко *ж.* [9] Х. П. сътвориша. [10] Х. П. изяслави ярославичи. [11] Х. П. себѣ. [12] Х. П. ѳеодорѣ. [13] Х. П. *приб. ж*(е). [14] Х. П. наро*ди*. [15] Х. П. ѳео*д*оръ. [16] Х. П. воло*ди*меръ. [17] Х. П. ва*м*. [18] Х. П. каза*л*. [19] Х. П. на*м*. [20] Х. П. кыане. [21] Х. П. иже. [22] Х. П. ты*м*. [23] Х. П. возбраняше. [24] Х. П. *л*азоръ. [25] Х. П. тисяцскыи. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. кликноувше. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. оубивати. [30] Х. П. воло*д*імеръ. [31] Х. П. оускориша. [32] Х. П. ѳео*д*ора. [33] Х. П. възодхнувъ. [34] Х. П. съкроушенно*м*, *и приб*. и. [35] Х. П. смиренно*м*. [36] Х. П. помяноу*в*. [37] Х. П. *тоже* ииовова. [38] Х. П. раз*л*ичныа. [39] Х. П. праведникы. [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. венчаша*с*. [42] Х. П. проліаша. [43] Х. П. быша. [44] Х. П. діавола. [45] Х. П. грънилѣ. [46] *Заскобленное читается въ* Х. П.; *вм.* избраномъ—-избранно*м*. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. П. ц(а)ріе. [51] Х. П. проліаша. [52] Х. П. стражд*о*уще. [53] Х. П. *приб.* и. [54] Х. П діаволя. [55] Х. П. тѣшашеся. [56] Х. П. г(*лаго*)*л*аше. [57] Х. П. скръбь. [58] Х. П. одръжащоую. [59] Х. П. оуповая. [60] Х. П. стръплю. [61] Х. П. вѣроуяи. [62] Х. П. всѣ*х*. [63] Х. П. б*л*(а)годароу. [64] Х. П. спо*д*оби*л*. [65] Х. П. пріити. [66] Х. П. временнаго. [67] Х. П. всѣми.

349

Примѣчанія: [А] Буква *е* послѣ *н* написана по соскобленному, а буквы *мъ* . надписаны подъ дугой надъ строкой. [Б] Буквы *ша* написаны надъ строкой. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Д] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

велика . кто имѣеть конь . кто ли не имѣеть конѧ . а [1] в лодьи . ти [2] бо соуть не мене ѡдиного [3] хотѣли оубити . [II, 33] но и ваⷭ искоренити . Киꙗне же рекоша

раⷣ ѡже [4] ны Бъ҃ тебе избавилъ ѿ великиꙗ льсти [5] . браⷮю нашю идемъ по тобѣ и [6] с дѣтми . акоже [7] хощеши . и реⷱ єдинъ чл҃вкъ по кн҃зи своемъ раⷣ идемъ но первое ѡ семъ промыслимы акоже [8] и преⷤ створиша [9] . при Изѧславѣ Ӕрославличѣ [10] высѣкше Всеслава ис пороуба злии ѡни . и поставиⷲ кн҃зѧ собѣ [11]. и много зла быⷭ про то градоу нашеⷨ . а се Игорь ворогъ наⷲго кн҃зѧ и наⷲ не в пороубѣ но въ ст҃мь Федорѣ [12] а оубивше того [13] к Черниговоу поидеⷨ по своемъ кн҃зи кончаимы же сѧ с ними . то же слышавше нароⷣ [14] ѿтолѣ поидоша на Игорѧ . въ ст҃ыи Федоръ [15] . и реⷱ имъ Володимиръ [16] того вы [17] браⷮ мои не велѣлъ [18] . Игорѧ блюдоуть сторожи . а мы поидемъ къ братоу ны [19] велѣлъ рекоша же Киꙗне [20] . мы вѣдаемъ ѡже [21] не кончати добромь с тѣмъ [22] племене(мъ .) [А] ни вамъ ни намъ коли любо митрополитъ же възбранаше [23] имъ и Лазорь [24] тысацкои [25] и [26] Рагоуило [26] . /л.128об./ Володимиръ [26] тысѧцкои [26] . како быша не оубили . Игорѧ ѡни же кликноуша [27]. и [28] поидоша оубивать [29] Игорѧ . и Володимиръ [30] всѣдъ на конь погна . и народи идѧхоу по мостоу . ѡнъ же не мога ихъ миноути . оувороти конѧ на право . мимо Глѣбовъ дворъ и въскорѣ(ша.) [Б] [31] Киꙗне передъ Володимеромъ .

350

Игорь же оуслышавъ [В] поиде въ цр҃квь ст҃го Федора [32] . и въздохноувъ [33] из глоубины срⷣца скроушеномъ [34] смиреномъ [35] смысломъ . и прослезивсѧ . и помѧноу [36] всѧ . Иишвова [37] . и размыщлѧше . въ срⷣци своемъ . тако толикы стрⷭти и различнаꙗ [38] см҃рти на праведники [39] находили соуть . и како ст҃ии пр҃рци [40] апⷭли съ мч҃нкы вѣнцашаⷭ [Г] [41] и по Гⷭдѣ крови своꙗ пролиꙗша [42]. и како ст҃ии сщ҃енномч҃нци прпⷣбнии ѿц҃и многыꙗ напасти . и горкыꙗ моукы . и различныꙗ см҃рти приꙗша искушени бъвъше [43] [В] ѿ дьꙗвола [44] ꙗко злато в горнилѣ [45] . ихже мл҃твами Гн҃ (избраномъ твоемъ стадѣ.) [Д] [46] причти мѧ избраномъ [47] твоемъ [47] стадѣ [47] . съ десными мѧ [48] ѡвцами [Е] и како ст҃ии [49] правовѣрнии цр҃и [50] пролиꙗша [51] крови своꙗ . стражюще [52] за люди своꙗ . и еще же [53] Гь҃ наⷲ Ис҃ъ Хⷭъ искоупи мира ѿ прельсти дьꙗвола [54]. чⷭтною кровию . и тако гл҃ѧ тѣшашетьⷭ [55] и пакы глⷲть [56] ты Гн҃ призри на немощь мою . и вижь смирение мое и злоую печаль и скорбь [57] . ѡдержащюю [58] мѧ ныⷩ . да на тѧ оуповаю [59] стерплю [60]. ты бо сп҃се тл҃алъ еси . вѣроуꙗ [61] в мѧ аще оумреть живъ боудеть въ вѣкы . и ѡ всиⷯ [62] сихъ бл҃годарю [63] тѧ Гн҃ ꙗко смирилъ еси дш҃ю мою . и сподоби [64] мѧ прити [65] на свѣⷮ . ѿ темнаго и соуетнаго . и маловременьнаⷢ [66] сего вѣка . и въ црⷭтвии твоемъ причастьника ꙗви мѧ нетлѣньныⷯ твоихъ и неисповѣдимыхъ бл҃гъ . съ всими [67] праведьными

Варіанты: [1] Х. П. тебѣ. [2] Х. П. пролиют. [3] Х. П. звѣріе. [4] Х. П. сверѣпіи. [5] Х. П. похитиша, *и приб*. его. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. обѣдни. [8] Х. П. ѳеодора. [9] Х. П. мана*т*ю. [10] Х. П. отрыгаша. [11] Х. П. имь. [12] Х. П. *приб*. и. [13] П. правди. [14] Х. П. о*т*мѣтници. [15] Х. П. аще (*въ Х. надъ этимъ надписано позже е*: а еще). [16] Х. П. цѣловали. [17] Х. П. къ. [18] Х. П. себѣ. [19] Х. П. н(ы)нѣж. [20] Х. П.

мнишескіи. [21] Х. П. съборъ. [22] Х. П. побіите. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. исъ. [25] Х. П. извлекоша. [26] Х. П. ег. [27] Х. П. възгласивъ. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. окаанніи, П. окаянніи. [30] Х. П. невѣденіе*м*. [31] Х. П. изыдо*х*. [32] Х. П. ис чрева. [33] Х. П. м(а)т(е)ре. [34] П. тоу. [35] Х. П. гл(агол)юще. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. *приб.* его. [38] Х. П. его. [39] Х. П. воло*ди*меръ. [40] Х. П. манастырскы*х*. [41] Х. П. воло*ди*меръ. [42] Х. П. его. [43] Х. П. корзно*м*. [44] П. *опущено*. [45] Х. П. братя. [46] Х. П. мозѣте. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. сътворити. [49] Х. П. его. [50] Х. П. въло*ди*мерь. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. начяшя, П. начяша. [53] Х. П. воло*ди*мера. [54] Х. П. біючи. [55] Х. П. видѣвъ. [56] Х. П. ис. [57] Х. П. въло*ди*мероу. [58] Х. воло*ди*меръ, П. вородимер. [59] Х. П. въмча его. [60] Х. П. въ. [61] Х. П. біючи. [62] Х. П. михаила. [63] Х. о*т*торгаша. П. о*т*торгаше. [64] Х. П. крсть. [65] Х. П. воло*ди*меръ. [66] Х. П. мьстиславич. [67] Х. П. ис. [68] Х. П. *приб.* разгнавъ *люди* и. [69] П. на игорѣ. [70] Х. П. игоръ въставъ. [71] Х. П. воло*ди*мера. [72] Х. П. для. [73] Х. П. оузрѣша. [74] Х. П. оубѣгша. [75] Х. П. риноувшеся. [76] Х. П. върота. [77] Х. П. игоръ. [78] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [79] Х. П. *опущено*. [80] Х. П. *приб.* и. [81] Х. П. пріими. [82] Х. П. *приб.* и. [83] П. о*т*ноуд. [84] Х. П. повръгше. [85] Х. П. *тоже* оуворозиша. [86] Х. П. еще. [87] Х. П. ц(а)рьскому и с(вя)щенномоу. [88] Х. П. его.

351

Примѣчанія: [А] Буквы по приписаны позже надъ строкой. [Б] Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. [В] Передѣлано въ *огъноу*: *о* переправлено въ *ъ*, а *р* соскоблено. [Г] Буква *л* послѣ *и* передѣлана изъ *х*. [Д] Буква *в* передѣлана въ *у*. [Е] Передѣлано въ *оуволочища*: *л* и *ч* написаны по соскобленнымъ *р* и *з*. [Ж] Послѣднее *о* передѣлано въ *у*. [З] Буква *ъ* основной рукой передѣлана, кажется, изъ *о*.

оугожьшими тебе [1] Гⷭ҇и и се ныⷩ҇ аще кровь мою прольють [2] то мчⷭ҇нкъ боудоу Гⷭ҇оу моемоу . ѡни же оустрьмишаⷭ҇ на нь . ꙗко звѣрье [3] сверьпии [4] . и похытиша [5] по [6] ѡбаю [6] на ѡбѣдни и [7] . въ цр҇кви ст҇го Феѡдора [8] . /л.129/ и манотью [9] на немъ ѡторгоша [10]. ѡн же реⷱ҇ имъ [11] . ѡ зако(но)престоупници [12] [А] врази всеꙗ правды [13] Хⷭ҇ви ѿметьници [14] . почто ꙗко разбоиника . хощете мѧ оубити . аще [15] крⷭ҇тъ цѣловалѣ [16] есте ко [17] мнѣ рекоуще ꙗко имѣти мѧ собѣ [18] кн҇земъ . ныⷩ҇ [19] оуже и всего того не помѧноулъ быхъ . зане снодобилъ мѧ Б҇ъ . мнискъıи [20] чинъ въсприꙗти . лоукавъıи же нечⷭ҇тивъıи сборъ [21] . боле въпиꙗше . гл҇ѧ побѣите [22] побѣите [22] (побѣите) [Б] [23] и тако и [24] свиткъı изволокоша [25] и [26] . ѡнъ же велми възъглаⷭ҇въ [27] реⷱ҇ [28] ѡ ѡканьнии [20] не вѣсте сѧ что творѧще . се бо творите невѣдиньемъ [30] аще и все тѣло мое наго . ѡставите нагъ бо изиидохъ [31] и щрева [32] мт҇ри [33] моеꙗ . и нагъ ѿидоу . тамо . и то [34] емоу гл҇щю [35] и емше [36] поведоша [37] из манастъıрѧ . и срѣте и [38] Володимиръ [39] въ вратѣⷯ манастъıрьскиⷯ [40] и реⷱ҇ Игорь възрѧ на нь . ѡхъ брате камо мѧ ведоуⷮ и скочи Володимиръ [41] с конѧ и ѡгорноу [В] и [42] коръзномъ [43]. река [44] Киꙗномъ [44] браⷮе [45] моꙗ не мозите [46] сего [47]

352

створити [48] зла ни оубиваите Игорѧ . и доведе и [49] Володимиръ [50] воротъ [51] . мт҇ре своеꙗ . и тоу начаша [52] Игорѧ оубивати . и оудариша Володимира [53] бьюче [54] Игорѧ . Михаилъ [Г] же видѣ [55] то . и скочи с [56] конѧ . хотѧ помочи Володимироу [57] . Володимиръ [58] же вмча и [50] во [60] дворъ мт҇ре своеꙗ . Игорѧ хоронѧ и затвори ворота бьюче [61] же Михаилѧ [62] ѿторгоша [63] хрⷭ҇тъ [64] на нем и с чепьми . а в немъ гривна золота . толикоу же множествоу оубивающимъ Игорѧ . и пригна Володимиръ [65] Мьстиславичⷱ҇ [66] и скочи с [67] конѧ [68] паде на Игори [69] . и тако Игорь въста [70] и вниде въ дворъ Мьстиславль . и тако люⷣе ꙗша Володимира [71] и хотѣша

оубити про [72] Игора . и тако из народа стоıащеи възрѣша [Д] [73] Игора вбѣгша [74] въ Мьстиславль дворъ . и тако наро҃д двигноушаса [75] . и въıломиша ворота [76] и тако побиша Игорь [77] же побиваемъ ре҃ч вл҃дко в роуцѣ [78] твои прѣдаю тебе [79] дх҃ъ мои [80] . прими [81] в миръ твои дш҃ю мою . безаконнии же [82] . /л.129об./ немл҃стивии побивше . и ѿиноудь [83] тѣло его . наго ѡставиша и поверзъше [84] оужемъ за ногъı . оуворозиша [85] [Е] . и ѣще [86] живоу соущоу емоу рѹгающеса цр҃ьскомо [Ж] и с҃щеномѹ [87] тѣлоу . и волокоша и [88] съ [З] Мьстиславла двора

Варіанты: [1] Х. П. его. [2] Х. П. его. [3] П. олговича. [4] Х. П. бяше. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. в руци (*съ б. юс.*) б(о)жіи. [7] Х. П. д(у)шю свою. [8] Х. П. съвлекся ризѣ. [9] Х. П. тлѣнного, *и приб.* и. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. ве*н*часяс. [12] Х. П. вѣнець. [13] Х. П. се*н*тебря. [14] Х. П. его. [15] Х. П. повергъша. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. несмысленніи. [18] Х. П. ослѣпленніи. [19] Х. П. очима. [20] Х. П. възыще*т*. [21] Х. П. неповинны. [22] Х. възимах*у*, П. возимах*у*. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. себѣ. [25] Х. П. покрываху (*съ б. юс.*). [26] Х. П. воло*ди*мероу. [27] Х. П. тысяцкого. [28] Х. П. видѣ. [29] Х. П. игоря поверже*н*на. [30] Х. П. м(е)ртваго. [31] Х. кыане, П. кыяне. [32] Х. П. *приб.* оубили его. [33] *Вмѣсто* олгович двдвича *въ* Х. П. д(а)в(ы)д(о)вичи. [34] Х. П. *иж*. [35] Х. хотяще, П. хотяше. [36] Х. с(вя)таа софіа, П. с(вя)тая софіа. [37] Х. П. тисяцкыи. [38] Х. П. его, *и приб.* и. [39] Х. П. свѣчи. [40] Х. всѣ, П. *опущено.* [41] П. *приб.* всѣ. [42] Х. П. нау*т*ріа. [43] Х. П. новогородци, *и приб.* и. [44] П. некомоу. [45] Х. явльшюся, П. явльшоуся. [46] Х. свитающи (*конечное* и *передѣлано изъ* е). [47] Х. П. феодора. [48] Х. П. *приб.* и. [49] Х. П. видѣ. [50] Х. П. его. [51] Х. П. пѣсни. [52] Х. П. монастырь. [53] Х. П. с(вя)т(о)го симеона. [54] Х. П. монастырѣ. [55] *Заскобленное въ* Х. П. *опущено.* [56] Х. П. *приб.* и. [57] Х. П. *приб.* его. [58] Х. П. время. [59] Х. П. връху (*съ б. юс.*). [60] Х. П. воло*ди*меръ. [61] Х. прослезился, П. прослезився. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. иже. [64] Х. П. тако. [65] Х. П. яче. [66] Х. П. я. [67] Х. П. блюсти. [68] Х. П. всяко. [69] Х. П. *люд*еи. [70] Х. П. не оувоити. [71] Х. П. рѣ*ч*. [72] Х. П. *приб.* оубити. [73] Х. П. наоучити. [74] Х. П. иже.

353

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Г] Буквы *ле* написаны по соскобленному другими чернилами. [Д] Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. [Е] Буквы *от* въ *потомоу* написаны по стертому мѣсту. [Ж] Надстрочное *г* надписано, повидимому, позже. [З] Буква *ц* передѣлана въ *ч*.

чересъ Бабинъ торжекъ на кн҃жь дворъ и тоу прикончаша и [1] . и тако скончаша и [2] Игора кн҃за сн҃а Ѡлгова [3] . бѧшеть [4] бо добръıи и [5] поборникъ ѡч҃ьства своего . в рѹцѣ Бж҃ии [6] преда дх҃ъ свои [7] . и съвлѣкъса ризъı [8] тлѣньнаго [9] чл҃вка . и в нетлѣньноую . и многостр҃стьноую ризоу ѡболкъса Хс҃а ѿ негоже и [10] вѣнцаса [А] [11] въсприемъ мч҃ниıа нетлѣннъıи вѣнечь [12] . и тако к Бг҃оу ѿиде . мс҃ца семтѧбра [13] въ ѳ҃ı . въ дн҃ь пато҃к . и ѿтоуда възложиша и [14] на кола и везоша и на Подолье на торговище и повергоша [15] пороуганью . безаконнии [16] несъмъıслении [17]. ѡслѣплении [18] ѡцима [В] [19]. своима . вѣдоуще ıако мститель есть Бг҃ и взищеть [20] крови неповиньнаго [21] . чл҃вци же бл҃говѣрнии . приходѧще взимахоу [22] ѿ крове его и ѿ прикрова соущаго на [23] немъ [23] . на тѣлѣ его . на сп҃сние себе [24] . и на исцѣление . и покръıвахоуть [25] . наготоу телесе его своими ѡдежами . и повѣдаша Володимироу [26] ıако поверженъ есть на торговищи . и посла тъıс҃цьского [27] . и приѣха види [28] повержена Игора [29] мр҃твого [30] . и ре҃ч се оуже Игора есте оубили . ать похорони҃м тѣло его Киıане [31] же рекоша . не мъı его оубили но [32] Ѡл҃гови҃ч [33]

Двд҃вича [33] и Всеволодичь . ѡже [34] мыслили на наш҇го кн҃за зло . хотаче [35] погоубити льстью . но Бъ҃ за нашимъ кназемъ . и ст҃аꙗ Софиꙗ [36]. и повелѣ тыс҇цкои [37]

354

взати Игора . и вземше и [38] положиша въ цр҃кви ст҃го Михаила . на тоу ночь Бъ҃ проꙗви над ним҇ знамение велико . зажгошас҇ свѣчѣ [39] вси [40] над ним҇ [41] въ . цр҃кви тои . наоутрѣꙗ [42] же шедше Новгородци [43] повѣдаша митрополитоу митрополитъ же запрѣти да никомоу [44] же не повѣдать но повелѣ потаити такоую блг҇дть Бо҃у ꙗвле/л.130/шю [45] над ним҇ . соуботѣ же свитающи [46] . посла митрополитъ игоумена Ѡнанью ст҃го Федора [47] . и приѣха игоуменъ [48] види [49] нагого . и ѡблече [Г] и [50]. и ѿпѣ над ним҇ ѡбычныꙗ пѣс҇ [51] и везе на конець града в манастырь [52] ст҃моу Семеѡноу [53] . бѣ бо манастырь [54] (бѣ бо манастырь) [55] [Д] ѿц҃а его . и дѣда ег҇ Ст҃ослава [56] . тамо положиша [57] **В** то же верема [58]. стоꙗше Изаславъ верхъ [59] Соупоꙗ . и тоу присла к немоу Володимиръ [60] . повѣдаꙗ емоу Игорево оубииство . Изаславъ же слышавъ то и [II, 35] прослезивса [61] . и [62] реч҇ аще быхъ вѣдалъ ѡже [63] сако [64] семоу быти . то аче [65] бы ми и далече того блюсти . ѿслати . а [66] моглъ быx҇ Игора съблюсти [67] . и реч҇ Изаславъ своеи дроужинѣ то мнѣ есть порока всаког҇ [68] [Ж]. ѿ людии [69] не оуити [70]. тѣмь есть речи [71] Изаславъ велѣлъ [72] но томоу [Е] Бъ҃ послоух҇ ꙗко не повелѣлъ . ни наоуцилъ [З] [73] а то оуже Бг҃ви соудити и рѣша емоу моужи его . без лѣпа ѡ немь печаль имѣеши . ѡже [74] людемъ речи ꙗко

Варіанты: [1] Х. П. его. [2] Х. П. *приб.* людем. [3] Х. П. повелѣ. [4]—[4] П. и ото. [5] Х. П. *приб.* оубил, но оуби (*въ* Х. *позже исправлено въ* оубили) сут (*съ б. юс.*) братіа его. [6] Х. П. иже. [7] Х. П. крсть. [8] Х. П. тебѣ. [9] Х. П. цѣловаше. [10] Х. П. съступиша (*съ б. юс.*). [11] Х. П. лесть. [12] Х. П. вчинити. [13] Х. П. *приб.* тя. [14] Х. П. хотяще. [15] Х. П. иже. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. всѣм. [18] Х. П. кыяны. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. по володимера. [21] П. *опущено.* [22] Х. П. городец. [23] Х. П. *приб.* посла. [24]—[24] *Вмѣсто* вѣсть къ *въ* П. вѣкъ въ. [25] Х. П. володимероу. [26] Х. П. иже. [27] Х. П. володимеръ. [28] Х. П. брата. [29] *Заскобленное читается въ* Х. П. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. время. [32] Х. П. пріиде. [33] Х. П. гюргевича. [34] Х. П. пріидоста. [35] Х. П. иже. [36] Х. П. иде. [37] Х. П. повѣда. [38] Х. П. иже. [39] П. ради. [40] Х. П. бием. [41] Х. П. *опущено* . [42] Х. П. володимере же. [43] Х. П. подняти. [44] П. *приб.* то. [45] Х. П. поеха. [46] Х. П. коуряне. [47] Х. П. пославшес. [48] Х. П. пояша. [49] Х. П. *приб.* сьбѣ. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. посадника оу них. [52] Х. П. иде. [53] Х. П. в кыреви. [54] Х. П. своя. [55] Х. П. по посѣмлю. [56] Х. П. выряди. [57] Х. П. половци. [58] Х. П. *приб.* и. [59] Х. П. с ним к ротѣ. [60] Х. П. пріиде. [61] Х. П. выревцемъ. [62] Х. П. рекоучи иже. [63] Х. П. нам. [64] Х. П. предасте, *и приб.* а. [65] Х. П. вас. [66] Х. П. бьеханю. [67] Х. П. тоу. [68] Х. П. *приб.* и. [69] Х. П. пріиде. [70] Х. врѣмя, П. время. [71] Х. П. пріиде. [72] Х. П. мьстиславичю. [73] Х. П. иже. [74] Х. П. бьяхан, *и приб.* и. [75] Х. П. попаша. [76] Х. П. съвокоупи. [77] Х. П. воя. [78] Х. П. пріиде. [79] Х. П. володимеря. [80] Х. П. пріиде. [81] Х. П. *опущено.* [82] Х. П. быс. [83] Х. П. *приб.* ему. [84] Х. П. иже. [85] Х. П. съжди. [86] Х. П. азъ. [87] Х. П. есмъ. [88] Х. П. здѣ.

355

Примѣчанія: [А] Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. [Г] Здѣсь видны соскобленныя буквы *иде*. [Д] Здѣсь надъ строкой приписано другими чернилами *идуть*. [Е] Переправлено изъ *послаша:* буква *с* соскоблена. [Ж] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [З] Буква *ц* написана по соскобленному. [И] Буквы *бг* написаны по стертому. [І] Такъ въ рукописи. [К] Буква *ы*, кажется, позже передѣлана изъ *ъ*. [З] Буквы *де* написаны позже по соскобленному.

Изаславъ оуби . и [1] или [2] повѣлелъ [3] оубити . но [4] то [4] кн҃же Бъ҃ вѣдаеть . и вси людье . ꙗко не тъı его [5] ѡже [6] хрⷭ҇тъ [7] к тобѣ [8] цѣловавше [9] . и пакъı стоупиша [10] и льстью [11] . надъ тобою хотѣли оучинити [12] и оубити [13] хотѧче [14] . Изѧславъ же реⷱ҇ аже [15] сѧ оуже [16] тако оучинило . а тамо намъ всиⷨ҇ [17] бъıти . а то оуже Бг҃ви [А] соудити . и жалова на Киꙗнъı [18] . и посла Изѧславъ (Володимира) [19] [А] Володимира [20] в [21] Городечь [Б] [22] . а по Ростислава [23] . въ Смоленескъ ∵ **И** прииде вѣсть [24] . к [24] Володимироу [25] Двдвичю [І] . ѡже [26] Игорѧ оубили . Володимиръ [27] же посла къ Ст҃ославоу . Ѡлговиⷱ҇ и повѣда емоу браⷮ҇ [28] ти Игорѧ оубили . (ѡнъ же съзва дроужиноу) [В] [28] съзва [30] дроужиноу [30] свою . старѣишюю и ꙗви имъ . и тако плакасѧ горко по братѣ своемъ . и в то веремѧ [31] приде [32] к немоу Глѣбъ изъ Соуждалѧ . Гюргевичь [33] . и придоста [34] къ Коурьскоу . Мьстиславъ же слъıшавъ ѡже [Г] [35] идеть [36] . Гюргевичь съ Ст҃ославомъ . Ѡлговичеⷨ҇ . на нь къ Коурьскоу . и повѣдѣ [37] Коурѧномъ . и Коурѧне рекоша /л.130об./ Мьстиславоу ѡже [38] се [Д] . Ѡлговиⷱ҇ раⷣ҇ [39] сѧ . за тѧ бьемь [40] . и [41] с дѣтьми . а на Володимире [42] племѧ . на Гюргевиⷱ҇ не можемъ роукъı подъıꙗти [43]. Мьстиславъ же то слъıшавъ [44] поѣде [45]

356

къ ѿц҃ю своемоу . Кюрѧне [46] же послаша [47]. къ Гюргевичю . и поꙗша [Е] [48] оу него [49] посадникъ к [50] собѣ [50] . и посадѧ своего оу ниⷯ҇ посадника [51] . а самъ поиде съ Ст҃ославомъ . и ѿиде [52] ѿтоудоу к Въıреви [53] . и посажа посадникъı [К] свои [54] Глѣбъ Гюргевичь . по Посѣмью [55] за полемъ . и тоу въıрѧ [56] . Половчи [Ж] [57] мнози [58] . тоу заходиша ротѣ с ниⷨ҇ [59] и тоу приде [60] [Л] к нимъ Всеволодичь Ст҃ославъ . и послашасѧ к Въıревцемъ [З] [61] . рекоуче ѡже [62] нъı [63] сѧ не прѣдасте [64] дамъı въı [65] Половцемъ на полонъ . ѡни же рекоша имъ кн҃зь оу наⷭ҇ Изѧславъ . и не дашаⷭ҇ имъ . и ѿтоудоу идоша къ Вьѧханю [66] . и томоу [67] не оуспѣша ничтоже а ѿтоуда идоша к Попашю [68] . тоу приде [68] к ниⷨ҇ Изѧславъ Дв҃двичь . и бишасѧ и взѧша Попашь . и в то веремѧ [70] . приде [71] къ Изѧславоу вѣсть . къ Мьстислаличю [72] ѡже [73] Бьꙗхань [74] . инии городи ѿбилисѧ а Попашь [75] взѧли Изѧславъ же Мьстиславиⷱ҇ скоупи [76] вои [77] многъı . и ѿ Вѧчеслава приде [78] помочь емоу из Володимирѧ [79] полкъ к немоу приде [80] . и поиде Изѧславъ с [81] полкъı своими . к Переꙗславлю . и тоу бъı [82] емоу вѣсть ѿ брата [83] . Ростислава ѡже [84] оуже Ростиславъ идеть . и тако емоу реⷱ҇ посолъ Ростиславль . браⷮ҇ ти молвить сожди [85] мене . ꙗзъ [86] ти есмь [87] сде [88]

Варіанты: [1] Х. П. *л*юбечь. [2] Х. П. есмъ. [3] Х. П. видевѣ. [4] Х. П. на*м*. [5] Х. П. *тоже* потиха. [6] Х. П. пріиде. [7] Х. П. *приб*. съ. [8] Х. П. множество*м*. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. *приб*. в. [11] Х. П. стояху (*съ б. юс*.). [12] Х. П. наю. [13] Х. П. съвокоупил*ъ*. [14] Х. П. въ. [15] Х. П. *приб*. един*о*. [16] Х. П. велик*ы*а. [17] Х. П. иже, *и приб*. тя. [18] Х. П. иняти. [19] Х. П. н(ы)нѣ. [20] Х. П. брате. [21] Х. П. стряпаа. [22] Х. П. поедемы. [23] Х. П. *опущено*. [24] *Вмѣсто* како нъı *въ* Х. П. яко на*с*. [25] Х. П. рекше. [26] Х. П. поидоста. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. иже. [29] Х. П. съвокоупився. [30] Х. П. гл*ѣ*бъ. [31] Х. П. чернѣговоу. [32] Х. П. *приб*. и. [33]

Х. П. иже. [34] Х. П. розошлися. [35] Х. П. чернѣговоу. [36] Х. П. има. [37] Х. П. дроужина его и черніи клобоуци. [38] Х. П. на*м*. [39] Х. П. къ. [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. переки, П. перекы, *а затѣмъ въ* Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. мьстиславич. [44] Х. П. къ. [45] Х. П. в не*м*. [46] Х. П. бѣста. [47] Х. П. въшла. [48] Х. П. гра*ди*. [49] Х. П. бѣлаа вежа. [50] Х. П. иже. [51] Х. П. всеволо*ж*. [52] Х. П. *приб.* къ. [53] Х. П. чернѣговоу. [54] Х. П. слышавже. [55] Х. П. постигоша [56] Х. П. оуидоша. [57] П. слышавше. [58] Х. П. глѣбовци. [59] Х. П. иже. [60] Х. белу (е *передѣлано въ* ѣ) вежоу, П. белоувежоу. [61] Х. П. оутягоша. [62] Х. П. выбежати. [63] Х. П. глѣбоу. [64]—[64] *Слова* и тако… глѣблю *въ* Х. П. *опущены.* [65] Х. П. *приб.* и. [66] Х. П. полкы къ гра*ду*.

357

Примѣчанія: [А] Надъ *а* приписано позже *м* (нам). [Б] Буква *а* передѣлана въ *у.* [В] Конечное *я* приписано, кажется, позже въ концѣ строки. [Г] Буква *к* написана по соскобленному. [Д] Надъ *а* надписано позже *съ* (насъ). [Е] Буквы *от ве* написаны по стертому. [Ж] Буква *щ* передѣлана, повидимому, позже изъ *ш* (?). [З] Буква *ч* передѣлана въ *ц.* [И] Надъ строкой приписано *я* (постояша). [І] Надъ строкой приписано *и* (оуидоша). [К] Буква *в* передъ *ѣ* передѣлана изъ *б.*

Любець [1] пожеглъ . и много воевалъ . и зла есмь [2] Ѡлговичемъ много створилъ . а видивѣ [3] [К] . ѡба по мѣстоу что на [4] [А] Бъ҃ ꙗвить . слъıшавъ же Изꙗславъ поиде потиха [Б] [5] ѡжидаꙗ брата своего . Ростислава . и ста Изꙗславъ идеже есть Чернаꙗ [А] Могила . и тоу приде [6] к немоу бра҃т Ростиславъ [7] . Смолнꙗнъı съ множествомъ [8] вои . и тако Изꙗславъ съвъкоупивсꙗ с бра҃тмъ своимъ Ростиславомъ . похвали Ба҃ радоуꙗсꙗ братоу своемоу . и нача доумати . с бра҃тмъ . своимъ [9] . /л.131/ Ростиславомъ . съ дроужиною . и съ Чернъıми Клобоукъı коуда бъı имъ поити [10] . перекъı [Г] к ни҃м к Соулѣ идеже стоꙗхоуть [11]. и ре҃ч Ростиславъ братоу своему Изꙗславоу . се [II, 36] на [Д] [12] брате Бъ҃ искоупилъ [13]. оу [14] мѣсто [15]. а тебе Бъ҃ избавилъ ѿ великиꙗ [16] [Е] льсти ѡже [17] хотѣли любо ꙗти [18] любо оубити нонѣ [19] же бра҃т [20] не страпа [21] . но коуда ти к ни҃м перекъı тоуда же к ни҃м поѣдьмъı [22] . а [23] како нъı [24] с ними Бъ҃ росоудить . то рекоша [25] поидоша [26] на Соулоу . слъıшавъ же Изꙗславъ Дв҃дчь и [27] Ст҃осла҃в Ѡлгови҃ч и Половци ѡже [28] оуже Изꙗславъ скоупилъсꙗ [29] съ бра҃тмъ Ростиславо҃м . и идета к нимъ . и на тоу ночь Половци ѿ ни҃х поидоша в Половци . а мало Половець ѡста оу нихъ и сами поидоша на Глѣбль [30] к Черниговоу [31]. и то оуслъıшавша Изꙗславъ [32] Ростиславъ . ѡже [33] оуже розно рощлисꙗ [34] [Ж] .

358

Половци . оуслъıшавше и҃х . и пошли к Черниговоу [35] . и начаста доумати . с моужи своими . и с дроужиною и с Чернъıми Клобоукъı . коуда бъı имъ . перекъı поити к ни҃м и рекоша имъ [36] Черниі Клобоучи [З] . дроужина его [37]. тоуда нъı [38] перекъı ко [39] Всеволожю [40] то рекше поидоша имъ [41] перекъı [42] . не перестигоша ихъ до Всеволожа . оуже бо бѣ Изꙗславъ Дв҃вичь . и Ст҃ославъ Ѡлгови҃ч и Всеволоди҃ч Ст҃ославъ . оушли бꙗхоу мимо Всеволожь . Изꙗславъ же Мьстиславли҃ч [43] с бра҃тмъ своимъ Ростиславо҃м . не идоста по ни҃х но тоу пришедше ко [44] Всеволожю . полкъı своими и взꙗша Всеволожь градъ на щитъ . и ина в нѣмъ [45] бꙗста [46] два города вошла [47] слъıшавше инии гра҃д [48] Оуненѣжь . Бѣлавежа

[49] . Бохмачь ѡже [50] Всеволожь [51] взѧтъ . и побѣгоша [52] Черниговоу [53] . и инии гради мнози . бѣжаша . слъıшавше [54] Изѧславъ и Ростиславъ посласта по ниⷯ . и постоша [И] [55] на поли . и тоу взѧша тъı три городъı . а инии оудоша [I] [56] . Изѧславъ же повелѣ зажечи . градъı тъı слъıшавъ [57] же Глѣбьци [58] . ѡже [59] Оуненѣжь . и Бохмачь и Бѣлоувежю [60] и . не оутѧ/л.131об./гли [61] оубѣжати [62] . и тако Изѧславъ съ браⷮмъ своиⷨ Ростиславомъ . и то слъıша поидоста к Глѣблю [63] и [64] тако пришедше къ Глѣблю [64] . исполчившесѧ [65] поидоша къ градоу полкъı [66] и начаша битисѧ

Варіанты: [1] Х. П. из града, *и приб.* и. [2] Х. П. заранѧ. [3] Х. П. с(вя)таа. [4] Х. П. силныа. [5] Х. П. възвратися. [6] Х. П. *приб.* къ. [7] Х. П. кыяно*м*. [8] Х. П. чернѣговоу. [9] Х. П. *опущено.* [10] *Вмѣсто* како ны *въ* Х. П. яко на*м*. [11] Х. П. *приб.* къ. [12] Х. П. оугадавше. [13] Х. П. да*л*. [14] Х. П. връховноую. [15] Х. П. *приб.* и. [16] Х. П. новъгоро*д*ци. [17] Х. П. я*к*. [18] Х. П. дасть. [19] Х. П. *приб.* к. [20] Х. П. време*ни* яко. [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. послаша. [23] Х. П. олговичи и д(а)в(ыдо)вичи. [24] П. *опущено.* [25] Х. П. брагы*н*. [26] Х. *приб.* въ. [27] П. городо*в*. [28] Х. П. оте*ч*. [29] Х. П. зовя. [30] Х. П. *опущено, и приб.* и его. [31] Х. П. *приб.* къ кыевоу. [32] П. рекоуще. [33] Х. П. *приб.* к. [34] Х. П. к переяславлю в борзѣ. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. пригнаста. [38] П. сторожове [39] Х. П. пришо*л*. [40] Х. П. събра*в*. [41] Х. П. противоу. [42] Х. П. зау*т*ріа. [43] Х. П. на роуде (*въ* Х. е *передѣлано въ* ѣ), *и приб.* и. [44] Х. П. изымаша. [45] Х. П. городець. [46] Х. П. слыша. [47] Х. П. съвокоупи. [48] Х. П. бере*н*дѣе. [49] Х. П. воло*д*і*м*ероу. [50] Х. П. олговичю. [51] Х. П. пріиде. [52] Х. П. възвратися къ кыевоу. [53] Х. П. къ воло*ди*мероу. [54] Х. П. крсть. [55] Х. П. иже. [56] Х. П. хочю съ ва*ми*.

359

Примѣчанія: [А] Буквы *да* приписаны позже на среднемъ полѣ. [Б] На правомъ полѣ приписано *сть* (дасть). [В] Буква *ц* написана по соскобленному. [Г] Надъ строкой надписаны буквы *ву* (против*у*). [Д] Передѣлано изъ *заоутрока.* [Е] Буква *ц* написана по соскобленному.

исъ града [1] . крѣпко бьющиⷨсѧ . и бишаⷭ наченъше . съ заоутра [2] и до вечера . и тако Бъ҃ и ста҃ꙗ [3] Бц҃а и ста҃ꙗ[3] мч҃нка избависта граⷣ ѿ сильнъıꙗ [4] рати . Изѧславъ же съ браⷮмъ своимъ . Ростиславоⷨ . ѿтоудоу възъвратистасѧ [5] и поидоста [6] Киевоу . рекша своеи дроужинѣ Киꙗномъ [7] и Смолнѧноⷨ доспѣваите вси доколѣ рѣкъı сѧ оустановѧть . поидемъ же к Черниговоу [8]. а [9] како нъı [10] с ними Бъ҃ дасть . пришедша же [11] Киевоу и похвалиста Ба҃ и поклонистасѧ ст҃ымъ цр҃квамъ . и пребъıста оу весельи . и тако оугадавша [12]. реⷱ Изѧславъ . братоу своемоу . Ростиславоу . брате . тобѣ Бъ҃ далъ [А] [13] верхнюю [14] землю . а тъı тамо [15] поиди противоу Гюргеви . а тамо оу тебе Смолнѧне и Новгородци [16] . и кто ротьниковъ твоихъ . тъı же тамо оудержи Гюргѧ . а ꙗ сѧ сде ѡставлю а мнѣ како [17] Бъ҃ да [Б] [18] съ Ѡлговиⷱма и съ Дв҃чема . Ростиславъ же иде [19] Смоленьскоу . по томъ же времени како [20] оуже рѣкъı сташа [21] пославше [22] Ѡлговиⷱ и Двд҃вича [23] дроужиноу свою [24] с Половци воеваша Брѧгинь [25] . **В** томъ же лѣтѣ ѣха [26] Гюргевичь Глѣбъ . и заꙗ Городокъ [27] ѡтень [28] . оу Изѧслава и слъıшавъ Изѧславъ посла к немоу зова [29] Киевоу [30] . к собѣ [31] ѡбѣщавъ же сѧ ити к немоу и не иде

послоушавъ же Жирослава рекоуща [32] емоу . поиди [33] Переꙗславлю хотѧть тебе Переꙗславци [В] . послоущавъ же его . иде в борзѣ .

360

к Переꙗславлю [34] свитающи же [35] дн҃и . Мьстиславоу же лежащю . и дрꙋжинѣ его [36] . пригнавше [37] сторожеве [38] рекоша емоу не лежи кнѧже . Глѣбъ ти пришелъ [39] на тѧ . в борзѣ събравъ [40] дроужиноу . въıстоупи проти [41] [Г] емоу . из города . и стоꙗвъ Глѣбъ до заоутреꙗ [Д] [42]. воротисѧ ѡпѧть . Мьстиславъ же совокоупивъсѧ съ дроужиною . и с Переꙗславци гна по немъ . и оугони/л.132/ оу Носова на Роудѣ [43] изоимаша [44] нѣколико дроужинъı его . [II, 37] а самъ иде в Городець [Е] [45] а Мьстиславъ иде к Переꙗславлю . и слъıшавъ [46] Изѧславъ . бъıвшее и скоупи [47] дроужиноу Берендѣи [48] . и иде на нь . Изѧславъ к Городкоу . и присла Глѣбъ к Володимироу [49] и къ С҃тославоу Ѡлгови҇ч [50] и ре҇ч емоу идеть на мѧ Изѧславъ . а поустите ми помочь . ѡни же не могоша ничтоже помочи . и приде [51] Изѧславъ к Городкоу . на Глѣба и стоꙗ ѡколо его г҃ . дн҃и Гюргевичь же оубоꙗвъсѧ . и въıѣха из Городка . и поклонисѧ Изѧславоу . и оумирисѧ с ни҇м Изѧславъ же оузвратисѧ Киевоу [52] . Гюргевичь же присласѧ [53] Володимиру [53] гл҃ѧ . по неволи есмь хр҇стъ [54] цѣловалъ къ Изѧславоу . ѡже [55] мѧ былъ ѡстоупилъ в городѣ . а ѿ ва҇с ми помочи не было . нъıнѣ же всѧко с вама хочю [56] быти и приꙗю вама ∵

Варіанты: [57] Х. П. х . нѕ (*656*). [58] Х. П. чернѣговоу. [59] Х. П. съвокоупя. [60] Х. П. пославь, *и приб.* и. [1] Х. П. оу стрыа. [2] Х. П. володимерьскыи. [3] Х. П. вся своя. [4] Х. П. чернѣговоу. [5] П. поле. [6] Х. П. стоаше. [7] Х. П. ис чернѣгова выити. [8] Х. П. володимеръ. [9] Х. П. тоу. [10] Х. П. боволося, *и приб.* и. [11] Х. П. любечю. [12] Х. П. здоума. [13] Х. П. любечю. [14] Х. П. любеча. [15] Х. П. любеча. [16] Х. П. пріидоша. [17] Х. П. володімеръ. [18] Х. П. со. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. резанскыи. [22] Х. П. пріидоша. [23] Х. П. с ними. [24] Х. пришедше. П. пришедше. [25] Х. П. *приб.* и. [26] Х. П. полковъ. [27] Х. П. стрѣлци. [28] Х. П. біаху (*съ б. юс.*). [29] Х. П. быс. [30] Х. П. ночь. [31] Х. П. дъждь. [32] Х. П. наутріи. [33] Х. П. видѣвь. [34] Х. П. иже. [35] Х. П. нам. [36] П. быти. [37] Х. П. росплываетъ. [38] Х. П. иде. [39] Х. П. онои. [40] Х. П. *приб.* къ. [41] Х. П. кыевоу, *и приб.* идоущу (*съ б. юс.*) ж изяславоу по онои сторонѣ днѣпра къ кыевоу. [42] Х. П. *вмѣсто* на борзѣ *въ* Х. П. на бороу. [43] Х. П. възьехаша. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. на озеро, *и приб.* и. [46] Х. тоу ся обломиша, П. и тоу ся обломися. [47] Х. оутопе, П. оутоне. [48] Х. П. нѣколко. [49] Х. П. пришед. [50] П. Х. къ кыевоу. [51] Х. П. животворящего. [52] Х. П. къ братоу своемоу ростиславоу. [53] Х. П. являа. [54] Х. П. олговичи. [55] Х. П. есмь. [56] Х. П. къ чернѣговоу ходилъ. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. олгове, *и приб.* поли. [59] Х. П. есмъ. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. къ. [62] Х. П. выити. [63] Х. П. битися. [64] Х. П. оттуда (*съ б. юс.*). [65] Х. П. къ любечю. [66] Х. разыиде, П. разыиде. [67] Х. П. нам. [68] Х. П. нѣлзе. [69] Х. П. нам. [70]—[70] Х. П. полком бити. [71] Х. П. дождь. [72] Х. П. быс. [73] Х. П. днепри. [74] Х. П. *опущено.* [75] *Заскобленное въ* Х. П. *опущено.* [76] Х. П. *опущено.*

Примѣчанія: [А] Буква *ь* передѣлана позже въ *ы*. [Б] Буква *в* передѣлана въ *у*. [В] Буква *ц* написана поверхъ стертаго *ч*. [Г] Буквы *но* въ словѣ *ночь* приписаны надъ строкой. [Д] Все слово написано по стертому (передѣлано изъ *ха* съ титломъ надъ *х?*). [Е] Буква *ы* передѣлана изъ другой. [Ж] Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. [З] Это слово написано по стертому мѣсту. [И] Буквы *хо* написаны по стертому.

В лѣ҇т ҂ѕ҃ н҃ѕ [57] . [6656 (1148)] **П**акъı поиде Изѧславъ к Черниговоу [58] . скоупѧ [59] силоу свою . и посла [60]

361

поꙗ полкъ оу стрыꙗ [А] [1] своего Вѧчеслава из Оугоръ приведе полкъı в помочь собѣ . и Володимерьскии [2] полкъ приведе и скоупѧ вси свои [3] полкъı . Берендѣе и поиде к Черниговоу [4] . и пришеⷣ ста на Ѡлговѣ поли [5] . и тоу стоꙗша [6] . г҃ дн҃и и не смѣша и Щернигова въıти [7] противоу Изѧславоу С҃тославъ Ѡлговичь . и Изѧславъ и Володимиръ [8] Дв҃двича и Всеволодичь С҃тославъ Изѧславъ же то [9] стоꙗ и пожьже вса села иⷯ ѡли и до Боловоса [10] . нача Изѧславъ молвити . се есмъı села иⷯ пожгли вса . и жизнь иⷯ всю . и ѡни к намъ не въıидоуть . а поидемъ к Любчю [11] . идеже иⷯ есть вса жизнь . и тако Изѧславъ вдоумавъ [Б] [12] поиде к Любчю [13] . идоша же до Любча [14] . е҃ дн҃ии и ста Изѧславъ оу Любча [15] . и в то верема придоша [16] Володимиръ [17] Изѧслаⷡ Дв҃двича и С҃тославъ Ѡлговиⷱ съ [18] сн҃вцемъ своиⷨ С҃тославомъ Ѡлговиче [19] съ [20] Всеволодичемъ . и Рѧзаньскъıи [21] придоша [22] кн҃зи и Половци с ниⷨ [23] и есть рѣка оу Любча . и пришедше [24] сташа зало/л.132об./жившесѧ ею . и в неⷣлнъıи дн҃ь Изѧславъ исполчи воꙗ своꙗ [25] поиде противоу имъ . и нѣлзѣ бъı емоу иⷯ полкомъ [26] доѣхати тою рѣкою . но стрѣлци [27] [В] сѧ ѡ ню бьꙗхоуть [28] ѿ ѡбоихъ и бъıⷭ [29] на тоу (но)чь [Г] [30] дожчь [31] великъ

362

велми . на оутрѣи [32] же дн҃ь Изѧславъ видивъ [33] ѡже [34] Днѣпръ казитсѧ и реⷱ к моужемъ своимъ . къ Оугромъ . се съ симъ нъı [35] сѧ полкоⷨ нѣлзѣ бити [36] . сею рѣкою . а сѣмо сѧ за нами Днѣпръ росполиваеть [37] . а поидемъ за Днѣпръ . и то рекъ Изѧславъ поиде [38] за Днѣпръ в понедѣлникъ . и оутрии дн҃ь роушисѧ Днѣпръ . Изѧславъ же по ѡноѣ [39] сторонѣ иде [40] Киевоу [41] Оугрѣ же . на борзѣ [42] оуѣхаша [43] . и [44] на ѡзери [45] тоу ѡбломишаⷭ [46] на ѡзерѣ и тоу иⷯ потопе [47] николико [48] . Изѧславъ же приде [49] Киевоу [50]. и похвали Б҃а и силоу животворѧщаⷢ [51] крⷭта [Д] и послаcѧ Изѧславъ к Ростиславоу братоу своемоу [52] и реⷱ емоу браⷮ ꙗвлаю [53] ти . на Ѡлговиⷱ [54] есми [55] ходилъ . к Черниговоу [56] ходилъ [57] и на Ѡлговѣ [58] есми [59] стоꙗлъ . и много есмь имъ зла оучинилъ землю иⷯ [60] повоевалъ . есмь . и тоу ко [61] мнѣ не възмогоша въıти [Е] [62] битьсѧ [63] . полкомъ и ѿтоудоу [64] идохомъ к Любчю [65] . и тоу к наⷨ приѣхаша и разииде [66] нъı [67] с ними рѣка . и нѣльзѣ [68] бъı нъı [69] сѧ с ними тою рѣкою битьсѧ [70] полкоⷨ [70] и на тоу ночь бъıⷭ дожчь [71] . великъ и бѣ [72] на Днѣпрѣ [73] бъıⷭ [74] (дожчь великъ) [Ж] [75] . бѣ [76] ледъ [3] лихъ . и того дѣлѧ поидохомъ [И] на ѡноу стороноу и тако Б҃ъ . и ст҃аꙗ Бц҃а и сила

Варіанты: [1] Х. П. животворящего. [2] Х. П. крста. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. прошаю. [5] Х. П. здоровьи. [6] Х. П. помагае*т.* [7] Х. П. время. [8] Х. П. воло*ди*меръ. [9] Х. П. брате. [10] Х. П. съмнѣся. [11] Х. П. ратію зряще. [12] Х. П. *л*ежати. [13] Х. П. пос*л*ы. [14] Х. своа, П. своя. [15] Х. П. крсть. [16] Х. П. *приб.* а. [17] Х. П. яко. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. *опущено, и приб.* на. [20] П. *опущено.* [21] Х. П. чернѣговоу. [22] Х. П. поли, *и приб.* и. [23] Х. П. пожег*л*ъ. [24] Х. П. *л*юбеча. [25] Х. П. *приб.* ни. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. иже. [28] Х. П. мы. [29] Х. П. есмы. [30] Х. П. кр*с*тно*м.* [31] Х. П. цѣлованіи. [32] Х. П. время. [33] Х. П. сьвѣщався. [34] Х. П. еха. [35] Х. П. иже. [36] Х. П. изыде. [37] Х. П. оузрѣвь. [38] Х. П. иже. [39] Х. П. *приб.* бяше. [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. тръпя. [42] Х. П. постигаючи. [43] Х. П. изымаша. [44] Х. П. станиславича. [45] Х. П. изымаша.

[46] Х. П. в. [47] Х. П. не стръпя. [48] Х. П. *приб.* и. [49] Х. П. чернѣговоу. [50] Х. П. володимероу. [51] Х. П. время. [52] Х. П. пріехаша. [53] Х. П. послы. [54] Х. П. володимеръ. [55] *Въ* Х. *здѣсь приписано позже* и. [56] Х. П. послы своа. [57] Х. П. ищюще. [58] Х. П. рекоучи. [59] Х. П. то. [60] Х. П. е. [61] Х. П. иже. [62] Х. П. нам. [63] Х. П. игора. [64] Х. П. ажь. [65] Х. П. всѣм. [66] Х. П. б(ого)ви. [67] Х. П. землю роускоую. [68] Х. П. *приб.* и. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. к ним. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. я. [73] Х. П. дошлю, *и приб.* къ. [74] Х. П. и згадаю. [75] Х. П. послемы послы своя. [76] Х. П. послы.

363

Примѣчанія: [А] Зачеркнуто, а на нижнемъ полѣ съ знакомъ выноса: *кр*(е)*ста*. [Б] Надъ *ъ* приписано *и* (*здоровьи*). [В] Буква *о* переправлена въ *у* (укъ), а *ѣ* въ *и* (*сумнися*). [Г] Между *е* и *ж* вставлено позже *р* (*держати*). [Д] Буквы *по* приставлены на среднемъ полѣ (*послы*). [Е] Надъ строкой приписано здѣсь *на*. [Ж] Буквы *ха* древнею рукой надписаны надъ строкой. [З] Надъ строкой приписано *по* (*послы*). [И] Надъ *я* позже надписано *з* подъ дугой (*яз*). [І] Буквы *ци* приписаны на полѣ другой рукой.

животворѧщаго [1] (х҃а) [А] [2] приведе нъı [3] въ здоровьи в Киевъ . и тебе брате прашаю [4] . въ здоровъ [Б] [5] ли еси . и што ти тамо Б҃ъ помогаеть [6] ∴ **В** то же веремѧ [7] . посла Володимеръ [8] Д҃вдвичь . [II, 38] къ С҃тославоу Ѡлгович҃ и къ С҃тославоу Всеволодичю . и реч҃ брат҃ [9] сомнѣсѧ [В] [10] не можемъ на сѧ зраще рать [11] дежати [Г] [12] и приѣха . к ним҃ С҃тославъ . и послаша слъı [Д] [13] свои [14] къ Гюргеви . и рекоша емоу тъı ес҃ намъ хрс҃тъ [15] цѣловалъ [16] ако [17] ти поити с [18] нами [19] [Е] Изѧслава . се же еси не [20] пошелъ . а Изѧславъ пришедъ за Десною городъı наша пожеглъ . и землю нашю повоевали . а се пакъı /л.133/ Изѧславъ . пришед҃ ѡпать к Черниговоу [21] ставъ на Ѡлговѣ полѣ [22] . тоу села наш҃ пожгли [23] ѡли до Любча [24] . и всю жизнь нашю повоевали . а тъı ни к нам҃ еси пошелъ [25] на Ростислава еси настоупилъ нъıн҃ же [26] ѡже [27] хощеши . поити на Изѧслава . а поиди а мъı [28] с тобою . не идеши ли а мъı есмь [29] въ хрс҃тьномъ [30] цѣлованьи [31] прави . а не можемъ мъı ѡдини ратью погъıбати в то же верема [32] свѣщавсѧ [33] Гюргевичь . Глѣбъ с Переꙗславци и ѣха [34] к нимъ из Городца . оувѣдавъ же Мьстиславъ Изѧславич҃ ѡже [35] идет҃ на нь . изиде [36] противоу . полком҃ своимъ с Переꙗславци [І] Глѣбъ же оузри [37] ѡже [38] идеть на нь Мьстиславъ . Глѣбъ же [39] в малѣ и реч҃

364

прельстили мѧ Переꙗславци [40] . не терпѧ [41] противоу стати поскочи . ѡни же постигаюче [42] дроужиноу его изоимаша [43]. а дроугъıꙗ избиша и Станиславич҃ [44] тоу ꙗша . и казниша казнью злою . и инъı многъı изоимаша [45] . а самъ Глѣбъ оубѣже оу [46] Городокъ . и не стерпѧ [47] в нем҃ бъıти [48] . бѣжа к Черниговоу [49] к Володимироу [50] Д҃вдвичю ∴ **В** то же веремѧ [51] приѣхаша [Ж] [52] посли [53] их҃ ѿ Гюргѧ . и не ѡбрѣтоша собѣ в немъ помочи . Володимиръ [51] же [55] Изѧславъ Д҃вдвича . и С҃тославъ Ѡлгович҃ и Всеволодичь С҃тославъ . послаша слъı [3] свои [56] къ Изѧславоу Мьстиславичю ищюче [57] мира . и тако рекоуче [58] . то [59] есть [60] было преж҃ дѣдъ наших҃ и при ѿц҃ихъ наших҃ . миръ стоить до рати . а рать до мира . нъıн҃ же на нас҃ про то не жалоуи . ѡже [61] есмъı оустали на рать . жаль бо нъı [62] есть брат҃ своего Игорѧ [63] . а того есмъı искали . абъı тъı поустилъ брата нашег҃ аже [64] оуже брат҃

нашь оубитъ . а пошелъ к Бв҃и а тамо намъ всиᵐ [65] быти . а то Бв҃и [66] правити . а мы доколѣ хочемъ Роускоую землю [67] гоубити . а быхомъ сѧ оуладили [68] . Изѧславъ же [69] реч҇ имъ [70] брат҇е то добро есть [71] хрс҇тьꙗнъ блюсти а вы есте были на сонмѣ а ꙗ [72] [И] дослю [73] братоу Ростиславоу и с тымъ пакы оугадаю [74] и послевѣ послы свое [75] к вамъ . и то имъ рекъ . противоу ѿпоусти слы [З] [76] их҇ . а к Ростиславоу братоу

Варіанты: [1] Х. П. своя. [2] Х. П. брате. [3] Х. П. къ. [4] Х. П. вълодимеръ, *и приб.* и. [5] Х. П. просят. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. я. [8] Х. П. пак. [9] Х. П. с тобою гадаю. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. яко. [12] Х. П. обѣма [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. *приб.* наю. [15] Х. П. сътворили сут (*съ б. юс.*). [16] Х. П. я. [17] Х. П. покладываю. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. брату. [20] Х. П. я. [21] Х. П. иже. [22] Х. П. я. [23] Х. П. брате. [24] Х. П. роускыа дѣля земли. [25] Х. П. хрстіань. [26] Х. П. я. [27] Х. П. брате. [28] Х. П. лѣпѣи. [29] Х. П. тіи. [30] Х. П. *приб.* а. [31] Х. П. брате. [32] Х. П. хрстіанъ. [33] Х. П. всея. [34] Х. П. роускыа. [35] Х. П. обаче. [36] Х. П. *тоже* ать. [37] Х. П. враждоу. [38] Х. П. сътворят. [39] Х. П. того, *и приб.* всего. [40] Х. П. лишитися. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. враждоу. [43] Х. П. лѣпеи, *и приб.* нам. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. як. [46] Х. П. нам. [47] Х. П. володимероу. [48] Х. П. братоу. [49] П. *приб.* братоу къ. [50] Х. П. всеволодічю. [51] Х. П. белогородскаго. [52] Х. ѳеодосіая, П. ѳеодосіа. [53] Х. П. своя. [54] Х. П. *приб.* к. [55] Х. П. чернѣговоу. [56] Х. П. къ. [57] Х. П. *приб.* прьвое. [58] Х. П. крсть. [59] Х. цѣловали, П. циловали. [60] Х. П. иже. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. *приб.* вашего. [63] Х. П. с того. [64] Х. П. есте. [65] Х. П. съступили (*съ б. юс.*). [66] Х. П. досыт. [67] Х. П. *тоже* пересердіа. [68] Х. П. оучинили есте. [69] Х. П. всего того. [70] Х. П. земли. [71] Х. П. иже есте къ. [72] Х. П. нам, *и приб.* на. [73] Х. П. крсть. [74] Х. П. иж. [75] Х. П. вражды. [76] Х. П. что. [77] Х. П. крсть. [78] Х. П. въ. [79] Х. П. враждоу. [80] Х. П. роускыа. [81] Х. П. всѣм. [82] Х. П. один. [83] Х. П. *опущено.* [84] Х. П. съвокоупишас. [85] Х. П. володимерь. [86] Х. П. время. [87] Х. П. иже. [88] Х. П. дасть. [89] Х. П. соуждалскои. [90] Х. П. пріиде. [91] Х. П. изяславоу, *и приб.* къ. [92] Х. П. кыевоу, *и приб.* и.

365

Примѣчанія: [А] Надъ *а* приписано *м* (*нам*). [Б] Буква *о* передѣлана въ *у* (укъ). [В] Буква *в* переправлена въ *у*. [Г] Буква *т* передѣлана въ *ж* (*ажь*). [Д] Второе *о* передѣлано въ *а*. [Е] Буквы *ли* написаны надъ строкой. [Ж] Здѣсь оставлено пустое мѣсто. на которомъ было соскоблено нѣсколько буквъ. [З] Первое *о* передѣлано въ *ъ*, а второе въ *а* (*вражды*). [И] Первое *о* передѣлано въ *ъ*, а второе въ *а* (*вражду*). [І] Буквы *диин* написаны по соскобленному мѣсту. [К] Конечное *о* переправлено въ *у* (укъ). [Л] Надъ *я* позже подъ дугой надписано *з* (*яз*). [М] Буква укъ передѣлана, кажется, изъ *о*. [Н] Буква *и* послѣ *ѣ*, кажется, зачеркнута позднѣйшею рукой. [О] Надъ *а* позже надписано подъ дугой *л*. [П] Между *и* и *с* точка.

своемоу посла /л.133об./ мужи свои [1] река . емоу . се брат҇ꙗ [2] прислалисѧ ко [3] мнѣ Володимиръ [4] Изѧславъ Дв҃двича и Ст҃ославъ Ѡлговичь . и Ст҃ославъ Всеволодич҇ мира просѧ [5] а [6] ꙗ [7] [Л] пакы [8] гадаю с тобою [9]. а [10] како [11] боудеть ѡбѣима [12] нама годно . годно ли ти миръ . аще [13] зло на [А] [14] суть створили [15] . но се мира ищють . оу наю пакы ли рать годно а ꙗ [16] [Л] на тобѣ оукладываю [17] . Ростиславъ же то [18] ѿвѣща брато [Б] [19] своемоу Изѧславоу реч҇ . брате кланѧю ти сѧ . ты еси мене старѣи а како ты вгадаеши [В] а ꙗзъ [20] в томъ готовъ есмь . аже [21] брате на мнѣ чс҇ть покладываешь . то ꙗ [22] [Л] быx҇ брат҇ [23] тако реклъ Роускыx҇ дѣлѧ земль [24] . и хрс҇тьꙗнъ [25] дѣлѧ . то ꙗ [26] [Л] люблю брат҇ [27] миръ . лѣпле [28] ты [29] были на рать въстали [30] што оуспѣли . нын҇ же брат҇ [31] хрс҇тьꙗнъ [32] дѣлѧ и всеѥ [33] Роускои [34] земли оумирисѧ . но ѡба [35]. ать [Г] [36] ворождоу [Д] [37]. про Игорѧ ѿложать . и пакы

того не створать [38] . что же хотѣли оучинити а тоⷢ [38] лишатсѧ [40] . то мирисѧ [41] . пакъı ли [Е] имъ про Игорѧ ворождоу [42] имѣти . то лѣпле [43] с ними в рати боудꙋчи [М] . а [44] како [45] нъı [46] с ними Бъ҃ дасть . Изѧславъ же то слъıшавъ посла . к Володимироу [47] Дв҃двичю и къ браⷮ [48] его Изѧславоу и къ

366

Ст҃ославоу Ѡлговичю и къ [49] Ст҃ославоу [Ж] Всеволодиⷱ [50] Бѣлогороⷣского [51] епⷭпа Феѡдора . и Печерьскаго игоумена Федоса [52]. и моужи свои [53] с ниⷨ [54] Черниговоу [55] . река имъ тако . въı еста ко [56] мнѣ [57] хрⷭть [58] цѣловала [59] . на томъ . ѡже [60] въı [61] брата [62] Игорѧ не искати и того [63] еста [64] [II, 39] състоупила [65] . и до съıти [66] ми пересердиꙗ [67] оучинила еста [68] нъıⷩ же всего того [69] не поминаю Роускиꙗ дѣлѧ землѧ [70] . и хрⷭтьꙗнъ дѣлѧ . аже есте ко [71] мнѣ прислалисѧ . мира дѣлѧ . и ѡ томъ сѧ каете што есте хотѣли оучинити нъıⷩ же цѣлоуите на [72] томъ хрⷭть [73] ѡже [74] въı про Игорѧ ворождъı [3 75] не имѣти ни того оучинити . што [76] есте хотѣли преди оучинити . тако на томъ цѣловаша хрⷭть [77] оу [78] ст҃омъ Спⷭ҃сѣ ворождоу [И 79] про Игорѧ ѿложити . а Роускои [80] земли блюсти . и бъıти всимъ [81] за ѡдиинъ [І 82] братъ [83] . **Т**ого лѣта на ѡсень скоупишаⷭ [84] на снемъ . оу Городка /л.134/ Мьстиславиⷱ Изѧславъ Володимиръ [85] Дв҃дичь . и браⷮ его Изѧславъ . и тоу вси бъıша ∴ **В** то же верема [86] . пришелъ бѣ Гюргевичь старѣишии [Н] Ростиславъ . роскоторавъсѧ съ ѿц҃мь своимъ . ѡже [87] емоу ѡц҃ь волости не да [88 О] в Соуждалискои [89 П] земли . и приде [90] къ Изѧславо [К 91] Киевоу [92] . поклонив-

Варіанты: [1] Х. П. преобидѣл. [2]—[2] *Слова* и... далъ *въ* Х. П. *опущены.* [3] Х. П. нареклъ. [4] Х. П. володимерих. [5] Х. П. внооуцих. [6] Х. П. подли. [7] Х. П. всѣх. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. *приб.* имѣти. [10] Х. П. яко. [11] Х. П. аче ти о(те)ць. [12] Х. П. и. [13] Х. П. азъ. [14] Х. П. боузко, *и приб.* и. [15] Х. межибоже. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. въстръском. [18] Х. П. володимероу. [19] Х. П. иже. [20] Х. П. пришли. [21] Х. крсть цѣловали, П. цѣловали крсть. [22] Х. П. иже. [23] Х. П. злъи. [24] Х. П. съ. [25] Х. П. братя. [26] Х. П. я. [27] Х. П. стры. [28] Х. П. *приб.* и. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. отималъ. [31] Х. П. дѣют. [32] Х. П. крсть. [33] Х. П. яко. [34] Х. П. съ. [35] Х. П. аще. [36] *Вмѣсто* а вѣ *въ* Х. П. явѣ. [37] Х. П. крсть. [38] *Вмѣсто* ако кде *въ* Х. П. а когда. [39] Х. П. оугадаше. [40] Х. П. *приб. ли.* [41] Х. П. вятичи. [42] Х. П. всѣм. [43] П. тоя. [44] Х. П. володимера. [45] Х. П. *приб.* его. [46] Х. П. в любви. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П разьехашас. [49] Х. П. *приб.* же. [50] Х. П. къ кыевоу. [51] Х. П. володимеръ. [52] Х. П. к чернѣговоу. [53] Х. П. *приб.* къ. [54] Х. П. божскіи. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. яко. [58] Х. П. роуское. [59] Х. П. время. [60] Х. П. смоленьскыи. [61] Х. П. дщере. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. *приб.* к. [64] Х. П. з. [65] Х. П. водокрсщах. [66] Х. П. время. [67] Х. П. стрыа. [68] Х. П. володимера. [69] Х. П. в кыевѣ. [70] Х. П. себѣ. [71] Х. П. всѣм. [72] Х. П. смоленскоу. [73] Х. П. пріиде.

367

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано позже *въ*. [Б] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [В] Буквы *го* написаны надъ строкой. [Г] Надъ *я* надписано позже подъ дугой *з* (я*з*). [Д] Буква *т* надъ *ц* надписана, кажется, позже. [Е] Буква *ъ* передѣлана изъ *о.*

сѧ ему реⷱ ѡц҃ь мѧ переѡбидилъ [1] . и [2] волости ми не далъ [2] . и пришелъ есмь нарекъ [3] Бг҃а и тебе . зане тъı еси старѣи наⷭ [А] Володимирихъ [4] внооуцѣхъ [5] а за Рускоую землю хочю страдати . и подлѣ [6] тебе ѣздити . Изѧславъ же реⷱ емоу

всиˣ [7] наˢ старѣи ѡц҃ь твои . но с нами не оумѣеть жити . а мнѣ даи . Бъ ваˢ браᵀю . свою всю [8] имѣти [8] . и весь родъ свои [9] . въ правдоу . ако [10] и дш҃ю свою . нъıᴴ же аче ѡц҃ь ти [11] волости не далъ . а [12] ꙗзъ [13] ти даю . и да емоу Божьскъıи [14] . Межибж҃ие [15]. Котелницю и ина два городы . и поꙗ Гюргевича Ростислава (Ростислава) [16 Б] съ собою на снемъ . к Городкоу Вътрьскоᴹ [17] и реᶜ . Изѧславъ Володимиру [18] Дв҃двичю и братоу его Изѧславоу . ѡже [19] браᵀ С҃тославъ и сестричичь мои а ко мнѣ не пришла [20] а вы есте вси хрˢтъ цѣловали [21] на томъ . аже [22] кто боудеᵀ мнѣ золъ [23] . то вамъ на того [В] бъıти со [24] мною . се же брата [25] ꙗ [26 Г] . с вами доумаю се стръıи [27] мои [28] Гюргии из Ростова . ѡбидить мои Новгородъ . и [29] дани ѿ ниˣ ѡтоималъ [30] . и на поутеˣ имъ пакости дѣеть [31] . а хочю поити на нь . и то хочю оуправиᵀ [Д]. любо миромъ любо ратью а въı есте на томъ хрˢтъ [32] цѣловали . ако [33] со [34] мною бъıти . Володимеръ же реᶜ аже [35] браᵀ С҃тославъ не приѣхалъ. ни сестричичь твои . а вѣ [36] есвѣ . а мъı вси хрˢтъ [37] цѣловали на томъ ако кде [38] твоꙗ ѡбида боудеть . а намъ бъıти с тобою .

368

и тако оугадаша [39] поуть свои . ако [40] ледове станоуть . поити на Гюргѧ к Ростовоу . Дв҃двичема же и С҃тославоу Ѡлговичю поити иᴹ на Вѧтичѣ [41] к Ростовоу а Изѧславоу . поити к брату своему Ростиславу . до Смоленьска . а всимъ [42] снѧ/л.134об./тисѧ . на Волзѣ . и тоу Изаслаᴮ Мьстиславиᶜ . поꙗ [43] на ѡбѣдъ к собѣ . Володимира [44] Дв҃двича и брата [45] Изѧслава . и тако ѡбѣдавше . и пребъıвше оу весельи . и оу любви [46] . и [47] разъѣхашасѧ [48] . Изѧславъ [49] иде Киевоу [50] . а Володимиръ [51] Дв҃двичь . съ браᵀмъ [Е] иде Черниговоу [52] . и реᶜ Изѧславъ [53] Ростиславоу . Гюргевичю иди въ Божьскъıи [54] . и [55] прѣбоуди же тамо . доколѣ ꙗ схожю на ѿц҃а твоего . а любо с нимъ миръ възмоу . пакъı ли . а [56] како [57] сѧ с ниᴹ оулажю . а тъı постерези землѣ Роускои [58] ѿтолѣ ∵ **В** то же веремѧ [59] Ростиславъ Смоленьскии [60] . проси дчери [61] оу С҃тослава . оу [62] Ѡлговиᶜ за Романа сн҃а своего [63] . Смоленьскоу . и ведена быˢ из [64] Новагорода в неᴰлю по водохр҃щахъ [65] . мˢца геньварѧ въ ѳ҃ дн҃ь ∵ **В** то же веремѧ [66] Изаславъ поиде на Гюргѧ стрьꙗ [67] своего а брата своего Володимира [68] ѡстави в Киевѣ [69] . а сн҃а своего Мьстислава . ѡстави оу Переꙗславли . а самъ поиде напередъ къ братоу Ростиславу . а полкоᴹ повелѣ по собѣ [70] ити . а всиᴹ [71] сѧ снѧти оу Смоленьскѣ [72] . оу Ростислава . и приде [73] Изѧславъ къ братоу Ростиславоу и

Варiанты: [1] Х. П. животворящего. [2] Х. П. крста. [3] Х. П. видевшеся. [4] Х. П брата. [5] Х. П. въ велицеи. [6] Х. П. *приб.* и съ. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. роускыа. [9] Х. П. всѣ*х* црк*ы*х. [10] Х. П. *опущено* [11] Х. П. връ*х*ни*х*. [12] Х. П. дроужинѣ, *и приб.* к. [13] Х. П. *приб. ж*(е). [14] Х. П. всѣ*м*. [15] П. на оустье. [16] Х. П. медведици. [17] Х. П. новогоро*д*ци. [18] Х. П. иже. [19] Х. П. изыдоша. [20] Х. П. новъгоро*д*ци. [21] Х. П. *д*(ь)ница. [22] Х. П. всѣми. [23] Х. П. его. [24] Х. П. *д*(ь)нище. [25] Х. П. вниде. [26] Х. П. не*дл*ныи. [27] Х. П. *приб.* его. [23] Х. П. бояры новогоро*д*скыми. [29] Х. П. еха. [30] Х. П. съфiи. [31] Х. П. обѣ*д*ню. [32] Х. П. *приб.* съ. [33] Х. П. постави. [34] Х. П. по*д*воискыа. [35] Х. П. *приб.* и. [36] Х. П. разыдошас. [37] Х. П. на у*т*рiи. [38] Х. П. посла. [39] Х. П. повелѣша. [40] Х. П. новьгоро*д*ци. [41] Х. П. плъскови*чи*. [42] Х. П. къ. [43] Х. П. иже. [44]

Х. П. а. [45] Х. П. ясмъ. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. братіе. [48] Х. П. ра*т*ю с ним. [49] Х. П. вол*о*димеръ. [50] Х. П. разыдошас. [51] Х. П. новогоро*д*ци. [52] Х. П. поиде*т*. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. простриже*н*но. [55] Х. П. *приб.* и тъи поиде*т*, а кто поставле*н*. [56]—[56] Х. П. ать. [57] Х. П. новогоро*д*ци. [58] Х. П. всѣми. [59] Х. П. плесковичи. [60] Х. П. пріиде. [61] Х. П. новогоро*д*ци. [62] Х. П. медве*д*ици. [63] Х. П. пріиде к нему. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. всѣми. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. смоле*н*скыми. [68] Х. П. съвокоупишас. [69] Х. П. послали. [70] Х. П. бяше, та. [71] Х. П. *из* смоле*н*ска. [72] Х. П. стрыеви. [73] Х. П. ни*м*. [74] Х. П. ни посланны*х*. [75] Х. П. посла. [76] Х. П. пріидоста.

369

Примѣчанія: [А] Зачеркнуто и надъ строкой написано *крста.* [Б] Надъ строкой приписано *вече.* [В] Надъ строкой приписано *нь.* [Г] Буква *ь* передѣлана, повидимому, изъ другой. [Д] Буква *и* передѣлана изъ *а.* [Е] Буква *ц* передѣлана въ *ч.* [Ж] Буква *ц* написана по соскобленному.

похвалиста Ба҃ и ст҃ую Бц҃ю и силоу животворѧщаго [1] ха҃ [А] [2] видившесѧ [3] брата [4] въ здоровьи и пребыста оу велицѣ [5] [Ж] любви и въ весельи . с моужи своими [6] . Смолнѧны . и тоу даристасѧ дарьми многыми . Изѧславъ да дары Ростиславоу что [7] ѿ Роускыи [8] землѣ и ѿ всиⷯ црьскиⷯ [9] земль . а [10] Ростиславъ да дары Изѧславоу что ѿ верьхнихъ [11] земль . и ѿ Варѧгъ . и тако оугадаста . ѡ поути своемъ . Изѧславъ же иде в малѣ дроужины [12] Новоугородоу и [II, 40] повести Новгородци и с ними [13] поити . а братоу Ростиславоу . приказа полкы своꙗ . тоуда же поити по Волзѣ . всимъ [14] снѧтисѧ . на оусть [15] Медвѣдѣци [16] . и тако слышавше Новгородци [17] . ѡже [18] Изѧславъ . идеть к ниⷨ и възрадоваша҃ радостью великою . и тако изидоша [19] Новгородци [20] противоу ему три дн҃ищь [21]. а инии всими [22] силами оусрѣтоша . и [23] дн҃ища [24] ѿ Новагорода . и тако в Новъгороⷣ приде [25]. с вели/л.135/кою чⷭ҇тью . и въ дн҃ь недѣльныи [26] и тоу оусрѣте [27] сн҃ъ его Ꙗрославъ . с боꙗръ Новгородьцкыми [28] и ѣхаста [29] къ ст҃ои Софьи [36] на ѡбѣднюю [31]. Изѧславъ же [32]. сн҃мъ Ꙗрославоⷨ и посласта [33] подвоискѣи [34] и биричѣ по оулицамъ кликати зовучи къ кн҃зю на ѡбѣдъ . ѿ мала и до велика . и тако ѡбѣдавше веселишасѧ . раⷣстью великою [35] . чⷭ҇тью [35] . разидошаⷭ [36] въ своꙗ домы . на оутрии [37] же дн҃ь

370

пославъ [38] Изѧславъ на Ꙗрославль дворъ . и повелѣ [39] звонити [Б] . и тако Новгородци [49] и Плесковичи [41] снидошаⷭ на вѣче . и реⷱ имъ се браⷮе сн҃ъ мои вы прислалисѧ есте ко [42] мнѣ . ѡже [43] вы ѡбидить стрыи мои Гюрги на [В] [44] есмь [45] пришелъ сѣмо ѡстава Роускоую землю . ваⷭ дѣлѧ и вашиⷯ дѣлѧ ѡбидъ а гадаите на [46] нь [46] браⷮе [47] како на нь поити . а любо с ниⷨ миръ възмемъ пакы ли с ниⷨ ратью [48] кончаимы . ѡни же рекоша . ты наⷲ кн҃зь ты наⷲ Володимиръ [49] . ты наⷲ Мьстиславъ . ради с тобою идемъ своихъ дѣлѧ ѡбидъ . и тако разидошаⷭ [50] . и пакы рекоша Новгородци [51] кн҃же ать же поидемъ [52] и [53] всѧка дш҃а аче и дьꙗкъ а гоуменце емоу пострижено [54] а не поставленъ боудеⷮ а [56] тъ [56] Ба҃ молить [Г] и [Д] тако поидоша Новгородци [57] . съ Изѧславомъ . всими [58] силами своими . и Пльсковицѣ [Е] [59] и Корѣла . и приде [60] Изѧславъ на Волгоу . с Новъгородци [61] на оусть Медвѣдицѣ [62]. и тоу жда брата своего Ростислава д҃ . дн҃и и приде емоу [63]

Ростисла^в^ и [64] съ всими [65] Роускъıми силами [66] полкъı . и съ Смоленьскими [67] . и тоу съвкоу . пиша^с^ [68]. и поидоста в низъ по Волзѣ . послала [69] бо бѧшета [70] и Смоленьска [71] . преже послъı своꙗ къ Гюргеви . къ стрьеви [72] своемоу . ѡн же к нима [73] ни посла и^х^ [74] ѡпѧть поусти ни своего поусти [75]. и придоста [76] къ

Варіанты: [1] Х. П. коснятиноу. [2] П. городи. [3] Х. П. обаполы волгы. [4] Х. П. поидосте. [5] П. на оустае. [6] Х. П. молосы. [7] Х. П. пріиде. [8] Х. П. иже. [9] Х. П. володимеръ. [10] Х. П. *приб.* мѣстѣх. [11] Х. П. ожидаючи. [12] Х. П. зрячи. [13—13] Х. П. что ся. [14] Х. П. межи. [15] Х. П. *приб.* и. [16] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [17] Х. П.. зрекли межи собою всѣм. [18] Х. П. оустіи. [19] Х. П. реч. [20] Х. П. пришла. [21] Х. П. нами. [22] Х. П. новогородци. [23] Х. П. воевати. [24] Х. П. веремя. [25] Х. П. бяше. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. връбное. [28] П. *приб.* велика. [29] Х. П. время; *засимъ въ Х. двѣ страницы оставлены бѣлыми.* [30] Х. П. пріидоша. [31] Х. П. новогородци. [32] Х. П. воевавши. [33] Х. П. ярославля. [34] Х. П. принесошас. [35] Х. П. зло земли тъи. [36] Х. П. сътвориша. [37] Х. здоумавша, П. здоумавше. [38] Х. П. иже. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. оугадаша. [41] Х. П. *приб.* с. [42] Х. П. *приб.* къ. [43] Х. П. новогородоу. [44] Х. П. коуда. [45] Х. П. разыдошас. [46] Х. П. въ. [47] Х. П. *приб.* х (*т. е. 600*). [48] Х. П. пріиде. [49] Х. П. кыевъ [50] Х. П. рекоучи. [51] Х. П. замыслил. [52] Х. П. берендича. [53] Х. кіаны, П. с кіаны. [54] Х. П. одно емоу. [55] Х. въхавши, П. въехавши. [56] Х. П. кыевъ. [57] Х. П. иняти. [58—58] Х. ижену (*посл. двѣ буквы приписаны позже*) твою и с(ы)на твоего, П. иже твоего. [59] Х. П. его. [60] Х. П. *приб.* его. [61] Х. П. время. [62] Х. П. михаилоу. [63] Х. П. *приб.* него. [64] Х. П. тѣмѣж. [65] Х. П. его. [66] Х. П. особно шатеръ. [67] Х. П. *приб.* и. [68] Х. П. своя. [69] Х. П. къ [70] Х. П. пришолъ. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. иже. [73] Х. П. преобидѣл. [74] Х. П. тобѣ. [75] Х. П. азъ. [76] Х. П. пріалъ. [77] Х. П. достоинаго.

371

Примѣчанія: [А] Буква *г* соскоблена, *ъı* подскоблено и обращено въ *ъ*; на правомъ полѣ съ знакомъ выноса приписано *волъıъı* (*обаполъı волъıъı*). [Б] Заскобленное зачеркнуто. [В] Буква *ч* подъ титломъ приписана другими чернилами. [Г] Буква *ѣ* соскоблена и надъ ней написано *у*: *михаилу*.

Къснѧтиноу [1] . и тоу имъ ѿ Гюргꙗ . вѣсти не бъı^с^ и начаста городъı [2] . его жечи и села . и всю землю его воевати . ѡбаполгъı [А] [3] и поидоста [4] ѿтолѣ на Оуглече . поле . и ѿтоуда идоста . на оустье [5] Мологъı [6]. и тоу приде [7] к нима вѣсть . ѡже [8] Володимиръ [9] Дв҃двичь . и С҃тославъ Ѡлговичь . стоита въ свои^х^ [10] /л.135об./ Ватичѣхъ . ѡжидаюча [11] и зрѧча [12] сто [13] (сѧ) [Б] [13] . тамо оучинить межю [14] Гюргемъ [15] Изѧславомъ . а к нима не идоста ꙗкоже бѧхоуть [16] срекли вси^м^ [17] снѧтисѧ на оусть [18] Медвѣдици . Изѧславъ же ре^ч^ [В] [19] къ братоу своемоу Ростиславоу . аче та к нама не шла [20] ꙗкоже рекша но абъı с нама [21] Б҃ъ бъıлъ . и ѿтолѣ поустиста . Новгородци [22] и Роусь . воевать [23] къ Ꙗрославлю и в то времѧ [24] оуже бъı^с^ тепло бѧшеть [25] бо оуже [26] вѣрбьноѣ [27] не^д^ли . и бъı^с^ вода [28] по Волзѣ . и по Молозѣ по чрево коневи на ледоу . и в то веремѧ [29] придоша [30] Новгородци [31] повоевавше [32] Роусь . ѿ Ꙗраславлѧ [33] . и полонъ многъ принесоша [34] . и много зла земли тои [35] створиша [36] . Изѧславъ же съ бра^т^мъ Ростиславомъ сдоумавша [37] ѡже [38] юже [39] рѣкъı сѧ роушають . и оугодаша [40] поити розно . и тако Ростиславъ поиде [41] полкъı своими [42] Смоленьскоу а Изѧславъ бра^т^ его . иде к

372

Новоугородоу [43] Великомоу . а дроужина Роускаꙗ ѡни с Ростиславомъ идоша . а дроузии комоу кудъı [44] годно и тако разидошаⷭ҇ [45] во [46] своꙗси ∵

В лѣⷮ ҂ѕ [47] н҃з [6657 (1149)] **П**риде [48] Изѧславъ из Нова . города въ Киевъ [49] . [II, 41] и начаша емоу повѣдати . на Гюргевича на Ростислава . рекоуче [50] много зла бѧше замъıслъıлъ [51] . подъмолвилъ на тѧ люди Берендичѣ [52] . и Кианъı [53] толико бъı Б҃ъ ѿц҃ю его помоглъ . и ѡномоу [54] было въѣхавши [55] в Киевъ [56] . и домъ твои взѧти и брата твоего ꙗти [57] и [58] женоу твою [58] . и с҃на твоего . а пꙋсти . и [59] къ ѿц҃ю то твои ворогъ держиши [60] на свою головоу . и то слъıшавъ Изѧславъ и посла по Ростислава по Гюргевича . и в то веремѧ [61] стоꙗше Изѧславъ . противоу ст҃моу Михаилѣ [Г] [62] оу Въıдобъıча въ ѡстровѣ Ростиславъ же приѣха тоу . Изѧславъ же посла по [63] насадъ свои . и что с ниⷨ дроужинъı влѣзе в насадъ . с тѣми же [64] и перевезоша и [65] . и поставиша емоу шатеръ . ѡсобно [66] . и тоу повелѣ Изѧславъ . Ростиславоу въıсѣсти [67] ити в шатеръ . и посла к немоу моужи свои [68] и реⷱ ему се брате . тъı еси ко [69] мнѣ ѿ ѡца пришелъ [70] еси [71] . ѡже [72] /л.136/ ѡц҃ь тѧ приѡбидилъ[73]. и волости ти [74] не далъ ꙗзъ [75] же тѧ приꙗхъ [76] въ правду . ꙗко достоиного [77] брата

Варіанты: [1] Х. П. волости. [2] Х. П. тобѣ. [3] Х. П. яко. [4] Х. П. *приб.* тобѣ. [5] Х. П. дал. [6] Х. П. што. [7] Х. П. земли роускои. [8] Х. П. я. [9] Х. стрыа, П. стрыя. [10] Х. П. ты. [11] Х. П. землѣ. [12] Х. П. с ними. [13] Х. П. оумироу. [14] Х. П. пакь. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. яко. [17] Х. П. такь. [18] Х. П. иже бы. [19] Х. П. иняти. [20] Х. П. и женоу мою. [21] Х. П. о*т*веща. [22] Х. П. о(т)че. [23] Х. П. як*о*. [24] Х. П. пак *ли* кто. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. молвил, П. молвить. [27] Х. П. которыи. [28] Х. П. я. [29] Х. П. хрстіане*х*. [30] Х. П. хрстіаными. [31] Х. П. и. [32] Х. П. того я. [33] Х. П. ве*д*ша. [34] Х. П. его. [35] Х. П. четырми. [36] Х. П. изымаша. [37] Х. П. оудари. [38] Х. П. есмъ. [39] Х. П. иже. [40] Х. П. роускаа. [41] Х. П. клобоукы. [42] Х. П. молвя*т*. [43] Х. П. гюргіи. [44] Х. П. съжаливъ. [45] Х. П. събѣ. [46] Х. П. съвокоупивь. [47] Х. П *приб.* и. [48] Х. П. вятичи. [49] Х. П. воло*д*имер. [50] Х. П. гюргіи. [51] Х. П. стрыи. [52] П. вятичи. [53] Х. П. есмы. [54] Х. П. крсть. [55] Х. П. пристроиваися. [56] Х. П. воло*д*имерю. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. *приб.* брате. [59] Х. П. якож. [60] Х. П. крсть. [61] Х. П. всѣ*м*. [62] Х. П. пошлевѣ*ж*. [63] Х. П. къ. [64] Х. П. воло*д*имер. [65] Х. П. мы. [66] Х. П. з. [67] Х. готови, П. готовы. [68] Х. П. есмы. [69] Х. П. крстно*м* целованіи. [70] Х. П. на*м*. [71] Х. П. съступити (*въ* Х. *съ б. юс.*). [72] Х. П. иже. [73] Х. П. посланніи. [71] Х. П. пріидоша. [75] Х. П. крсть. [76] Х. П. брате. [77] П. целовели. [78] Х. П. иже. [79] Х. П. бы. [80] Х. П. съ. [81] Х. П. *приб.* за оди*н*. [82] Х. П. иде*т*. [83] Х. П. якож. [84] Х. П. воло*д*имеръ.

373

Примѣчанія: [А] Надъ *я* позже приписано *з* подъ дугой (я*з*). [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [В] Буква *ъ* передѣлана позже въ *ъı*. [Г] Противъ этого слова на полѣ приписано *мъ*: *намъ*.

своего и волость [1] ти [2] есмь далъ . ако [3] ни ѡц҃ь того [4] вдалъ [5] . что [6] ꙗ тобѣ вдалъ . и еще есмь и Роускои земли [7] приказалъ стеречи тобѣ . а то ти есмь реклъ се ꙗ [А] [8] брате идоу на ѿц҃а твоего . а на своего стръıꙗ [9] . а тъ [10] постерези Роускои земли [11] любо сѧ с нимъ [12] оумирю [13] пакъı [14] ли а [15] како [16] мѧ с ниⷨ Б҃ъ оуправить . тъı же еси браⷮ оудоумалъ бъıлъ . тако [17] . ѡже [18] на мѧ Б҃ъ ѿц҃ю твоемоу помоглъ . и тобѣ было въѣхавши в Киевъ . браⷮ моего ꙗти [19] и с҃на моеⷢ и жена моꙗ [20] и домъ мои взѧти . Ростиславъ же емоу то ѿвѣча [21] . брате и ѿц҃е [Б] [22] ако [23] ни в оумѣ

своемъ ни на срдци ми того не было . пакы ли [24] на мѧ кто [25] молвить [26] . кн҃зь ли которыи [27] . а се ꙗ [А] [28] к немоу . моужь ли которыи въ хрстьꙗных [29] или в поганыхъ . а ты мене старѣи . а ты мѧ с ним и соуди . Изѧславъ же реч емоу . того на мнѣ не проси хотѧ мѧ заворожити . съ хрстьꙗныими [30] или [31] с погаными . а нын ꙗ того [32] тобѣ не творю . но поиди къ своемоу ѿц҃ю . и тако ведше [33] всадиша и [34] в насадъ . съ . д҃ ми [35] ѡтрокы . а дроужиноу его изоимаша [36] . а товаръ ѿꙗша . Ростиславъ же пришедъ къ ѿц҃ю своемоу . в Соуждаль . и оударь [37] перед ним челомъ и реч слышалъ есмь [38] ѡже [39] хощеть тебе всѧ Роускаꙗ [40] землѧ . и Черныи Клобоукъ [В] [41] . и тако мольвать [42] и насъ есть

ѡбеществовалъ . а поиди на нь . Гюрги [43] же в соромѣ сн҃а своего сжаливъ [44] собѣ [45] реч тако ли мнѣ части нѣтоу в Роускои земли . и моимъ дѣтемъ . скоупивъ [46] силоу свою [47] Половци и поиде надѣꙗсѧ на Бъ҃ . мсца июлѧ въ к҃д . и иде на Ватичѣ [48] . Володимиръ [49] же Дв҃двичь посла къ Изѧславоу река емоу се Гюрги [50] стрьи [51] твои идеть на тѧ . а оуже есть вшелъ в нашѣ Ватичѣ [52] . а мы есме [53] к тобѣ хрстъ [54] . целовали . с тобою быти . а ꙗвлаю ти пристораваисѧ [55] . Изѧславъ же то слышавъ нача доспѣвати . а . /л.136об./ к Володимироу [56] посла моужь свои . река брате [57] Бъ҃ ти помози [58]. акоже [59] и самъ молвишь . хрстъ [60] есмы цѣловали ꙗко всим [61] намъ быти за ѡдинъ . нынѣ же брате се моужь мои . а ты пристави свои моужь . послѣвѣ же [62] ко [63] С҃тославоу Ѡлговичю Володимиръ [64] же реч послу Изѧславлю . вѣ [65] съ [66] братмъ своимъ готова [67] есвѣ [68] въ хрстьномъ цѣлованьи [69] . и того на [Г] [70] не даи Бъ҃ стоупити [71] . но ѡже [72] бы оуправилъ . брат наш С҃тославъ . а се моужи идѣже послании [73] же приѣдоша [74] къ С҃тославоу и реч ему посолъ Изѧславль . тако ти молвить Изѧславъ брат твои . хрстъ [75] есмы брат [76] на том целовали [77]. ѡже [78] быти [79] вамъ со [80] мною [81]. а се брате стрыи мои градеть [82] на мѧ . а брате доспѣваи . какоже [83] Володимиръ [84] доспѣваеть .

Варіанты: [1] Х. П. володимериж. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. вълодимеръ, *и приб.* и. [4] Х. П. есмы. [5] Х. П. крстъ. [6] Х. П. всѣм. [7] Х. П. мы. [5] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. отвѣща. [10] Х. П. толко. [11] Х. П. поидѣте. [12] Х. П. дръжа. [13] Х. П. товары. [14] Х. П. пришолъ. [15] Х. П. *приб.* на изяслава. [16] Х. П. слышавъ. [17] Х. изяславлѣ. [18] Х. П. володимери, *и приб.* и. [19] Х. П. изяславлѣ. [20] Х. П. мьстиславичю. [21] Х. П. съ. [22] Х. П. я. [23] Х. П. володимероу. [24] Х. П. володимеръ. [25] Х. П. *приб.* и рече повѣдаи братоу изяславоу. [26] Х. П. гюргеи. [27] Х. П. хочю. [28] Х. П. мои изяславъ. [29] Х. П. приходил *на* мя и. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. и роускои землѣ. [32] Х. П. съром. [33] Х. зложю, П. зложу, Х. П. *приб.* свои. [34] Х. П. и землѣ своея. [35] Х. П. пак ли. [36] Х. П. я. [37] Х. П. зложю. [38] Х. П. в кыевъ, *и приб.* и. [39] Х. поведа, П. веведа. [40] Х. П. володимеръ. [41] Х. П. *приб.* то. [42] Х. П. крсть. [43] Х. П. къ. [44] Х. П. яко. [45] Х. П. съ. [46] Х. П. враждоу. [47] Х. П *приб.* ты. [48] Х. П. иже. [49] Х. П. чи. [50] Х. П. крстоу. [51] Х. П. съ. [52] Х. П. хощеши. [53] Х. П. крстное цѣлованіе. [54] Х. П. я есмъ. [55] П. на олгоу. [56] Х. П. ци. [57] Х. П. съ. [58] Х. П. крстная. [59] Х. П. гюргіи. [60] Х. П. *приб.* и. [61] Х. П. ярышова. [62] Х. П. сп(а)сов. [63] Х. П. его. [64] Х. П. разьехашас. [65] Х. П. оутріи. [66] Х. П. дщи, *и приб.* и. [67] Х. нарекоша имя еи въ кр(е)щеніи маріа. П. нарекоша имя еи маріа въ кр(е)щеніи. [68] Х. П. всѣм. [60] Х. П. тъи. [70] Х. П. вои.

Примѣчанія: [А] Надъ *я* позже подъ дугой написано *з* (яз). [Б] Буквы *зя* написаны поверхъ соскобленнаго *сто* (было *святославъ*). [В] Первое *о* передѣлано въ *ъ*, второе въ *а*. [Г] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Д] Надъ *хоще* прибавлено позже надъ строкой: *ши* (*хощеши*). [Е] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Ж] Такъ въ рукописи. [И] Буква *е* передѣлана изъ другой. [І] Такъ въ рукописи вмѣсто *на*.

Изѧславъ бра҃т его . Володимири же [1] моужи [2] . Изѧславли рекоша емоу . бра҃т ти молвить Володимиръ [3] Изѧславъ . мꙑ есме [4] хр҃стъ [5] целовали ꙗко всимъ [6] намъ . бꙑти за ѡдинъ . а вѣ [7] брате доспѣваевѣ . а тꙑ брате тако же доспѣваи . С҃тославъ же оумолча [8] ничтоже имъ ѿвѣча [9]. толико [10] имъ то ре҃ч поидите [11] в товарꙑ . своꙗ . а ѡпѧть вꙑ взовоу . и держа [12] послꙑ не҃длю . [II, 42] а сторожи постави ѿ товаръ [13] и҃х да бꙑ к нимъ никтоже не пришелъ [14]. послалъ бо бѧше къ Гюргеви река ему въ правдоу ли идеши [15]. а тако же ми ꙗви . ать не погубиши волости моеꙗ . ни мене в тѧготу вложиши С҃тославъ же слꙑша [16] Гюргевъ ѿвѣтъ . и възва к собѣ . послꙑ Изѧславли [17] и Володимира [18] Дв҃двича и бра҃т его Изѧслава [19] и ре҃ч С҃тославъ Ѡлгови҃ч къ Изѧславу Мьстислаличю [20] . а вороти ми товара брата моего со [21] што любо . а ꙗ [22] с тобою буду . посолъ же Изѧславль приѣха къ Изѧславу и брату его Володимиру [23] . и ту повѣда Володимиръ [24] послу Изѧславлю [25] С҃тославъ ти посласъ къ Гюргеви река ему въ правду ли идеши . на Изѧслава Гюрги [26] же ре҃ч ему како хощю [27] не въ правду ити сн҃вець мои Заславъ [Б] [28] на мѧ пришедъ [29]. /л.137/ волость мою повоевалъ . и пожеглъ . и еще и [30] сн҃а моего вꙑгналъ из Русьскои земли [31] . и волости ему не далъ . и соромъ [32] нѧ [І]. мѧ възложилъ а любо соромъ [32]

376

сложю [33] и земли своеи [34] мьщю любо ч҃сть свою налѣзу пакꙑ ли [35] а [36] голову свою сложю [37] Изѧславль же посолъ приѣха оу Киевъ [38]. повѣда [39] ему С҃тославлю рѣчь и что ему Володимиръ [46] сказалъ Изѧславъ же слꙑшавъ [41]. и не оустрѧпа но посла ѡпѧть посолъ свои къ С҃тославу река ему брате хр҃стъ [42] еси ч҃стьнꙑи цѣловалъ ко [43] мнѣ . ако [44] со [45] мною бꙑти . а ворожду [В] [46] еси про Игорѧ ѿложилъ . и товарꙑ его . нꙑ же брате сего ли дозрѣвъ [47] то поминаеши . ѡже [48] стрꙑи мои на мѧ ратью идеть . нꙑ҃н же ци [Г] [49] хр҃сту [50] ч҃стьному оуправити ꙗкоже еси цѣловалъ буди со [51] мною . не хоще [Д] [52] ли бꙑти со [51] мною а тꙑ еси оуже хр҃стьное человани[Е] [53] переступилъ . а ꙗ [3] есмь [54] бес тебе и на Волгу [55] ходилъ а цѣ [56] что ми бꙑло . а нн҃ѣ абꙑ со [57] мною Б҃ъ бꙑлъ . и хр҃стьнаꙗ [58] сила . Гюрги [59] же пришедъ [60] ста оу Иⷬꙑшева [61] и ту к нему приѣха С҃тославъ Ѡлговичь . на Сп҃сшь [62] дн҃ь и ту С҃тославъ позва и [63] к собѣ на ѡбѣдъ и ту ѡбѣдавше разъѣхашасѧ [64] [Ж] . въ оутри [65] же днь в не҃длю рано . въсходѧщю слнцю родисѧ оу С҃тослава Ѡлговича дчи [66] нарекоша въ крщ҃ение имѧ еи Мр҃ьꙗ [67] . ре҃ч же Ѡлговичь С҃тославъ къ Гюргеви . брате то намъ ворогъ всимъ [68] Изѧславъ брата

нашего оубилъ . Въ тъ [69] дн҃ь поиде Гюрги напередъ с воѣ [70] своими . С҃тославъ же поиде по немъ [И] . въ . в҃. дн҃ь

Варіанты: [1] Х. П. в пнед. [2] Х. П. також. [3] Х. П. д(а)в(ы)д(ов)ичема. [4] Х. П. рекоучи, рекучи. [5] Х. брата, П. братя. [6] Х. П. поедта. [7] Х. П. с нами. [8] Х. П. володимер. [9] Х. П. отвѣщаста. [10] Х. П. рекоучи. [11] Х. П. был к намь. [12] Х. П. крсть. [13] Х. П. задеснью. [14] Х. мьстиславичю, П. мьстиславичоу. [15] Х. П. хочем. [16] Х. П. можем. [17] Х. П. отрекостася. [18] Х. П. иже. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. иже. [21] Х. П. отреклися. [22] Х. П. володимеръ, *и приб.* п. [23] Х. П. съжидаючи. [24] Х. П. иже. [25] Х. П. дяди. [26] Х. П. стрыа. [27] Х. П. дикіи. [28] Х. П. пріидоша. [29] Х. П. *приб.* то. [30] Х. П. слышавъ и. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. оугадали. [33] Х. П. иже. [34] Х. гоурги, П. гюрги. [35] Х. П. помѣнит. [36] Х. П. чернѣговъ. [37] Х. П. пріити. [38] Х. П. къ. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. гюргіи, *и приб.* оуже. [41] Х. П. чернѣговъ. [42] П. а поидоу. [43] Х. П. видива. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. нам. [46] Х. П. *приб.* к. [47] Х. П. володимерю. [48] Х. П. съвокоупися силою своею. [49] Х. П. дюрди. [50] Х. П. тоута. [51] Х. П. пріити. [52] Х. П. покорится. [53] Х. П. засади. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. порошаны. [56] Х. П. слышавъ дюрдя. [57] Х. П. иже. [58] Х. П. пришолъ. [59] Х. П. дѣтми. [60] Х. П. котораа, *и приб.* бы. [61] Х. П. иже. [62] Х. П. олговича. [63] Х. П. кыаном. [64] Х. П. гл(аголю)щи. [65] Х. П. поидѣте. [66] Х. П. с ними добро. [67] Х. П. от. [68] Х. П. кыяне. [69] Х. П. пріиде. [70] Х. П. ростиславъ брат его, *и приб.* съ. [71] Х. П. *приб.* и. [72] Х. П. перебрыдоста. [73] Х. П. ним. [74] Х. П. иже. [75] Х. П. чере стряковь. [76] Х. П. половци.

377

Примѣчанія: [А] Между *п* и *о* вставлено позже *р*: *проминулъ.* [Б] Надъ *а* приписано позже *м*: *нама.* [В] Надъ *о* другими чернилами приписано *т.* [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *ъ* передѣлана, кажется, изъ *о.*

в поне҃длникъ [1] . и постиже Гюрга . и тако . [2] са съвъкоупивша . и посла Гюрги и С҃тославъ послы своꙗ къ Двдвичема [3] [Г]. рекоуча [4] брата [5] поедита [6] с нама [7] на Изаслава Володимиръ [8] же Дв҃двичь и бра҃т его Изаславъ тако ѿвѣчаста [9] Гюргеви рекуче [10] . ты еси бълъ к нама [11] хр҃стъ [12] целовалъ а Изаславъ пришедъ землю нашю повоевалъ . и по Задѣсню [13] городы /л.137об./ наша пожеглъ . а ны҃н цѣловала есвѣ кр҃стъ къ Изаславу Мьстисаличю [14] . с тѣми же хочевѣ [15] быти а дш҃ею не можевѣ [16] играти . и ѿрѣкостаса [17] . и посластаса къ Изаславу и повѣдаста ему ѡже [18] Гюрги идеть на нь . и С҃тославъ Ѡлговичь приде [19] с ни҃м Гюрги же то слышавъ ѡже [20] ѿрекласа [21] ему . Володимиръ [22] Изаславъ . и поиде ѿтуду на Бѣлувежю . на Старую и стоꙗша оу Бѣлывежи м҃сць съжидаюче [23] к собѣ Половець . и ѿ Изаслава покорениꙗ и видѣвше ѡже [24] ѿ Изаслава нѣту ни вѣсти . и ѿтолѣ поидоша к Супоеви . и ту приѣха к нему С҃тославъ Всеволодичь . С҃тославъ же не хоташе ѿступити ѿ оуꙗ [25] своего Изаслава но неволею ѣха строꙗ [26] своего дѣла С҃тослава Ѡлговича . и Половци дикиѣ [27] . придоша [28] к Гюргеви ту на Супои . многое множьство . Изаславъ же [29] слыша то [30] посла по бра҃т своего по [31] Ростислава . и ре ему се есвѣ оугадала [32] тако аже [33] Гюрги [34] проминеть [35] Черниговъ [36] [Д] . а тобѣ

378

поити [37] ко [38] мнѣ . ны҃н же оуже [39] брате Гюрги [40] поминулъ [А] Черниговъ [41]. а поиди [42] ать ѡба видивѣ [43] . ѡба [44] по мѣстоу што на [Б] [45] Бъ҃ [II, 43] дасть . и [46] Володимирю [47] посла полкы . и тако Ростиславъ скупа силу свою [48]. и поиде къ

братоу своему Изаславоу . Дюрдии [49] же реⷱ҇ поидемъ к Переꙗславлю . тоути [50] ему прити [51] . да негли тоу покоритьсѧ [52] . и пришедше сташа оу Кудьнова селца . перешедше . Страковъ Володимеру сущю в засадѣ [53] оу Переꙗславли . братоу Изаславлю и Ꙗрополку полкоу [54] Мьстиславичю с Поршанъı [55] . Изаславъ же слъıша Гюргѧ [56] пришедша . ѡже [57] бъı пришелъ [58] толико съ дѣтьми [59] то котораꙗ [60] ему волость люба . ту же бъı взѧлъ . но ѡже[61] на мѧ Половци привелъ и ворогъı моѧ Ѡлговичѣ [62] . то хочю сѧ бити Кианомъ [63] же не хотѧщимъ гл҃щимъ [64] мирисѧ кн҃же мъı не идемъ . ѡнъ же реⷱ҇ поидите [65] со мною . ать/л.138/ми сѧ добро с ними [66] ѡ [В] [67] силъı мирити . и поидоша Киꙗне [68] по Изаславѣ . и приде [69] . к немоу Изаславъ Дв҃двичь . в помочь . Изаславъ же ста пришедъ оу Витечева . и ту приде [69] к немоу браⷮ҇ его Ростиславъ [70] силою многою . и тако оудумавша [71] тоу перебредоста [72] Днѣпръ . и ѿтуду поидоста во Лто . и ту приде [69] к нима [73] . вѣсть в полудн҃е ѡже [74] оуже стрѣлци переѣхали чересъ Страковъ [75] . а полци [76] оуже идуть чере Страковъ

Варіанты: [1] Х. П. к городоу чере стряковъ. [2] Х. П. исполчиста. [3] Х. П. время. [4] Х. П. половчина. [5] Х. П. дикаго. [6] Х. П. есмы. [7] Х. П. переехали. [8] Х. гоурги, П. гюрги. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. борзо. [11] Х. П. творяшеся. [12] П. поведа. [13] Х. П. половчина. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. молод. [16] П. поустиша. [17] Х. П. сами. [18] Х. П. ратныа. [19] Х. П. стрякове. [20] Х. П. д (*т. е. цифра 4*). [21] Х. П. стрякове. [22] Х. П. по зори мимо город. [23] Х. П. исполчився. [24] Х. П. звѣринньцом. [25] Х. П. рощеня. [26] Х. П. біаху ся (*съ б. юс.*). [27] Х. П. *приб.* же. [28] Х. съседоста, П. съседостася. [29] Х. П. връх, *и приб.* оу. [30] Х. П. рощеніа. [31] Х. П. рече. [32] Х. П. стареишенство. [33] Х. П. з мене знял. [34] Х. П. хрстіанъ. [35] Х. П. проливаимы. [36] Х. П. хрстіаньскы. [37] Х. П. кыевѣ. [38] Х. П. *приб.* а. [39] Х. П. всѣм. [40] Х. П. болонъи. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. наутріе. [43] Х. П. отслоушавь обѣдню. [44] Х. П. с(вя)т(а)го михаила. [45] Х. П. ис. [46] Х. П. іеѵфиміаноу. [47] Х. П. слъзы. [48] Х. П. проливаючи и молящус (*съ б. юс.*). [49] Х. П. стрыем. [50] Х. П. многое. [51] Х. П. пріимеши. [52] Х. П. великыа. [53] Х. П. въсхотѣ. [54] Х. П. множство. [55] Х. П. есмъ. [56] Х. П. кыева. [57] Х. П. дюрдеви. [58] Х. П. дюрдіи. [59] Х. П. янчином. [60] Х. П. стояше. [61] Х. П. себѣ. [62] Х. П. вечерни. [63] Х. П. *приб.* володимером и съ с(ы)ном своимъ мьстиславом и. [64] Х. П. своя. [65] Х. П. гюрги. [66] Х. П. троубешь.

379

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [В] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Г] Буква *ж* написана болѣе новой рукой по соскобленному. [Д] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Е] Буква *ш* переправлена въ *ж*. [Ж] Здѣсь видно соскобленное *а*. [З] Буква *ш* передѣлана въ *ж*.

къ городоу [1] . Изаславъ же и Ростиславъ исполциста [А] [2] воꙗ своꙗ . и поидоста к Переꙗславлю . и в то веремѧ [3] примчаша к нима Половцина [Б] [4] дикого [5] . емъше оу Переꙗславлѧ . идѣже сѧ стрѣлѧли . и начаста его прашати . ѿ котораго есте становища поѣхали . ѡнъ же реⷱ҇ . издалеча . есми [6] поѣхали [7] . но того дѣлѧ Гюрги [8] в [9] борзѣ [10] ѣхалъ . творѧшетьсѧ [11] до тебе передати . Переꙗславлю . Изаславъ же то слъıшавъ повелѣ [12] Половцина [В] [13] перетѧти . тако [14] съ ѡпоною . а Чернъıꙗ Клобоукъı и молодь [15] свою пустиста [16] напередъ до Переꙗславлѧ . а сама [17] поидоста полкъı своими по ниⷯ҇ . пришедши же стрѣлци ѿ Изаслава и ѿ Ростислава . и възбиша ратьнъıꙗ [18] ѿ города . и гнаша ꙗ ѡли до полкоу ихъ

Изяславъ же и Ростиславъ пришедша к Переяславлю . и переѣхавше Лтицю . поидоста за городъ полкы . своими . и стаста по Троубежю [Г] . а Гюрги стоя г҃ . дн҃и оу Стракве [19]. а четвертыи [20] дн҃ь поиде ѿ Стракве [21] . мимо городъ . по зори [22] исполцився [Д] [23] . и ста межи валома . ста же полкы своими ѡб оноу стороноу Троубеша [Е]. за звѣринцемь [24] оу рощения [25] стояша же межи собою полци ѡли до вечера . а стрѣлци быяхоуся [26] межи полкома . пришедши же ночи Изяславъ [27] и Ростиславъ . тоу и съсѣдоста [28] . верхъ [29] города по Троубешю . а Гюрги тамо и ста оу рощени [30] ту же и

380

съсѣде на тоу же ночь . при/л.138об./слася к немоу Гюрги . тако река [31] се брате на мя еси приходилъ . и землю повоевалъ . и старѣшиньство [32] еси с мене снялъ [33] . ны҃н же брате и сн҃оу Роускыя дѣля земля и хр҃стьянъ [34] дѣля . не пролѣиве [35] крови хр҃стьяньскы [36] . но даи ми Переяславль . ать посажю сн҃а своего оу Переяславли . а ты сѣди цр҃твоуя в Киевѣ [37]. не хощеши ли того створити [Ж] [38] за всимъ [39] Бъ҃ . Изяславъ же того не оулюби . ни посла того поусти . и выправися весь из города . и ста на болоньи [40] . и [41] товары за ѡгороды . и бы҃с наоутрея [42] . Изяславъ ѿслоуша ѡбѣдню [43] оу ст҃омъ Михаилѣ [44]. и поиде изъ [45] цр҃кве Иефимьяноу [46] же еп҃поу слезы [47] проливаючю и молящюся [48] емоу . кн҃же оумирися съ стрьемъ [49] свои҃м много [50] спс҃ние примеши [51] ѿ Ба҃ и землю свою избавиши ѿ великия [52] бѣды ѡнъ же не восхотѣ [53] . надѣяся на множество [54] вои . река добылъ есми [55] головою своею Киева [56] . и Переяславля . и поиде противоу Дюргеви [57] . Дюрги [58] же стояше за Ѩнциномъ [59] селцемъ . и стояша [60] противоу себе [61] и до вечернии [62] Изяславъ же съ бра҃тмъ своимъ Ростиславо҃м и [63] съ Ѩрополкомъ и съзваша бояры свое [64] и всю дружиноу свою и нача доумати с ними . хотя поѣхати к Гюрьги [65] на ѡну сторону . за Трубешь [3] [66] . [II, 44] моужи же ему едини молвяхоу кн҃же не ѣзди

Варіанты: [1] Х. П. отняти. [2] Х. П. здѣ. [3] Х. П. поворотился. [4] Х. П. *приб.* отиноуд проч. [5] Х. П. поидет. [6] Х. П. поноуживаху (*съ б. юс.*). [7] Х. П. рекоучи. [8] Х. П. поедь. [9] Х. П. оупоустим. [10] Х. П. *приб.* их. [11] Х. П. исполчи. [12] Х. П. воя своа (П. своя). [13] Х. П. троубешь. [14] Х. П. *приб.* с. [15] Х. П. лоузѣ. [16] Х. П. коузньчим. [17] Х. П. *приб.* в. [18] Х. П. полд(ь)не. [19] Х. П. стражіе. [20] Х. П. видѣвше. [21] Х. П. пополонишас. [22] Х. П. рекоучи. [23] Х. П. нсполчи. [24] Х. П. видѣв. [25] Х. П. иже. [26] Х. П. половци. [27] Х. П. исполчивше. [28] Х. П. *приб.* и. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. біющимся межи полкома, *и приб.* и. [31] Х. П. полци. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. братом своим. [34]—[34] *Слова* володимеромъ... своимъ *въ* Х. П. *опущены.* [35] Х. П. володимером. [36]—[36] *Слова* они... ѣзди по них *въ* Х. П. *опущены.* [37] Х. я, П. а. [38] Х. П. своя. [39] Х. П. бежат ти. [40] Х. П. иже. [41] Х. П. *приб.* съ. [42] Х. П. олговича. [43] Х. П. восходящю. [44] Х. П. съступишас (*съ б. юс.*). [45] Х. П. кыане. [46] Х. П. преяславцех. [47] Х. П. рекоучи. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. рекоучи. [50] Х. П. поспочиша. [51] Х. П. видѣвше. [52] Х. П. полци. [53] Х. П. *приб.* смятошас. [54] Х. П. *приб.* съехася. [55] Х. П. ня. [56] Х. П. будоучи (*послѣ* б *юсъ большой*). [57] Х. П. полци. [58] Х. П. дроугыи. [59] Х. П. руками (*съ б. юс.*). [60] Х. П. изымаша. [61] Х. П. видѣвъ.

381

Примѣчанія: [А] Начальное *о* передѣлано въ *у* (укъ). [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [В] Буква *ш* передѣлана въ *ж*. [Г] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Д] То же. [Е] Слово *половци* передѣлано въ *полъци*:

о переправлено въ *ъ*, а *в* соскоблено. [ж] Буква *ц* написана по соскобленному мѣсту другимъ почеркомъ. [з] Передѣлано въ *полъци*: буква *о* переправлена въ *ъ*, а *в* соскоблено. [и] Передѣлано въ *полъци*: *в* переправлено въ *ъ*, а *о* стерто. [і] Такъ въ рукописи, но позже *и* передѣлано въ *а*, а надъ нимъ написано *к* (*руками*).

по немъ . ѿлати [1] перешелъ земли а троудилсѧ . а сдѣ [2] пришедъ не оуспѣлъ ничтоже а то оуже поворотисѧ [3] прочь . а на ночь [4] ѿидеть [5] а ты кн҃же не ѣзди по немъ друзии же понуживахоуть [6] его . рекуче [7] поѣди [8] кн҃же привелъ ти Бъ не оупоустимъ [А 9] его прочь . Изѧславъ же то слъıшавъ ѿ ѡбоихъ . излюби [10] поѣхати по ниⷯ и тако исполца [Б 11] воѣ свое [12] и переиде но немъ на ѡну сторону за Трубеше [В 13] перешеⷣ [14] полкъı своими не въсходѧ на гору . и ста на лоузи [15] противоу Коузнечимъ [16] воротомъ . и бъıⷭ [17] полудн҃е [18] и побѣже перескокъ /л.139/ ѿ Гюргѧ ис полкоу . ѡни же погнаша но немъ . стражье [19] же Изѧславли то видивше [20] . пополошишаⷭ [21] рекоуче [22] рать . Изѧславъ же то слъıшавъ . исполца [Г 23] полкъı своꙗ . въıступи на поле идеже есть Краснъıи дворъ видив [24] же Гюрги . и Ст҃ославъ Ѡлговичь . и Ст҃ославъ Всеволодичь . ѡже [25] полци [26] идуть . и тако исполцивше [Д 27] полкъı своꙗ [28] поидоша противу имъ . и прошедше валъ [29] ту сташа . зрѧщимъ на сѧ . стрѣлцемъ же бьющимъсѧ межи полкоⷨ [30] тако стоꙗша Половци [Е 31] ѡли [32] до вечера . Гюрги же ѡборотѧ полкъı своꙗ . и Ст҃ославъ Ѡлговиⷱ и Ст҃ославъ Всеволодичь . поидоша в товаръı своꙗ Изѧславъ же то слъıшавъ и оувидѣвъ . нача думати съ браⷮмъ своиⷨ Ростиславо . и съ

382

Изѧславомъ Двд҃вичемъ и съ браⷮма своима [33] Володимеромъ [34] . и съ Ꙗрополкоⷨ . и съ сн҃мъ своимъ [34] Мьстиславомъ . и съ Андрѣевичемъ Володимироⷨ [35] хотѧ поѣхати по ниⷯ . ѡни [36] же начаша думати емоу не ѣзди по ниⷯ [36] . но пусти е [37] в товаръı свои [38] оуже ти есть вѣрно дроузии же рекоша кн҃же бѣжати [39] оуже . Изѧславу же то любо бъıⷭ и поиде по нихъ Гюрги же и Ст҃ославъ Ѡлговичь . и Всеволодичь Ст҃ослаⷡ оузрѣша ѡже [40] оуже полци идуть по ниⷯ . и възворотишаⷭ ѡпѧть . и поидоша [41] полкъı своими противу имъ . и постави Гюрги сн҃ъı своꙗ по праву . а Ст҃ослава Ѡлгови [42] по лѣву . и снв҃ца его Всеволодича Ст҃ослава . и поидоша полци к собѣ . ꙗко слн҃цю въсходѧщю [43] . ступишаⷭ [44] и бъı сѣча зла межи ими и первое побѣгоша Поршане . и потоⷨ Изѧславъ Двд҃вичь . и по сиⷯ Киꙗне [45] . и бъıⷭ лесть въ Переꙗславцехъ [Ж 46] рекоуче [17] Гюрги намъ кн҃зь и [48] свои того было намъ искати и далече . то рекоуче [49] и поскочиша [50] . видивше [51] же Половци [З 52] . Изѧславли и Ростиславли [53] Изѧславъ же полкомъ своимъ [54] . съ Ст҃ославоⷨ Ѡлговичемъ . и с половиною полка Гюргева . и тако проѣха сквозѣ нѣ [55]. и за ними боуда [56]. оузрѣ иже /л.139об./ Половци [И 57] вси побѣгли . и многъı избиша . а другиꙗ [58] руими [І 59] изоимаша [60] . Изѧславъ же видѣ [61]

Варіанты: [1] Х. П. бежачи. [2] Х. П. побежены, *и приб.* и. [3] Х. П. толико. [4] Х. П. къ кыевоу. [5] П. поклонися. [6] Х. П. в переяславли. [7] Х. П. къ кыевоу, *и приб.* с. [8] Х. П. згадавъ. [9] Х. П. кыяном. [10] Х. П. рекоучи. [11] Х. вѣм являевѣ, П. вѣм являемѣ. [12] Х. П. наша. [13] Х. П. сынове. [14] Х. изымани, П. изымаша. [15] Х. П. поедта. [16] Х. П. на своя волости. [17] Х. П. иже. [18] Х. П. иже. [19] Х. П. где. [20] Х. П. вы. [21] Х. П. готови. [22] Х. П. оугадавша. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. *приб.* к. [25] Х. П. володимерю. [26] Х. П. *приб.* к.

383

Примѣчанія: [Д] Такъ въ рукописи.

полкы бѣжачѣ [1] побѣженъı [2] . побѣже . и перебреде на Каневъ . толко [3] самъ третии . и иде Киеву [4] . се же бъı̑ м̑ца августа . въ кг҃ дн҃ь ∴ **А** наоутриꙗ Гюрги . хвалѧ и славѧ Б҃а вниде в Переꙗславль . и поклонивсѧ [5] ст҃му Михаилу и пребъı̑ оу Переꙗславлѣ [6] три дн҃и и ѿтуда поиде Киеву [7] полкы своими . и пришедъ ста противу ст҃му Михаилу . по лугови . Изѧславъ же сгадавъ [8] с бра̑мъ своимъ Ростиславомъ . ꙗвиста Кианомъ [9] . рекуче [10] се стръıи наю пришелъ . а вѣ вамъ ꙗвлѧевѣ [11] . можете ли сѧ за наю бити . ѡни же рекоша г҃на наю [12] кн҃зѧ не погубита на̑ до конца . се нъı ѿц҃и наши и бра̑ꙗ наша и сн҃ви [13] наши на полку ѡни изоимани [14] . а друзии избьени и ѡружие снѧто . а нъı̑ ать не возмуть насъ на полонъ . поедита [15] въ свои волости [16] а въı вѣдаета ѡже [17] намъ съ Гюргемъ не оужити . аже [18] по си̑ дн҃ехъ . кде [19] оузримъ стѧгъı ваю . ту мъı [20] готовъı [21] . ваю есмъı . Изѧславъ же и Ростиславъ . оугодавша [22] . и [23] розъѣхастасѧ . Изѧславъ же . ѡбратившсѧ с женою . и съ дѣтьми [II, 45] поѣха [24] Володимимирю [25] [Д] . а Ростиславъ иде [26] Смоленьску . Изѧславъ же и митрополита Клима поꙗ съ собою

Варіанты: [27] Х. П. кыевѣ. [28] Х. П. дюрдя. [29] Х. П. володимирича. [30] Х. П. пращора. [31] Х. П. великого (*въ* Х. *это слово повторено, при чемъ въ первый разъ оно зачеркнуто*). [32] Х. П. володимера. [33] Х. П. крстившаго. [34] Х. П. въ кыевъ. [35] Х. П. множство. [36] Х. П. выиде. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. володимера. [39] Х. П. *приб.* к. [40] Х. П. чернѣгову. [41] Х. П. володимеръ. [42] Х. П. взял. [43] Х. П. изяслава. [44] Х. П. слоуческь. [45] Х. П. клецескь. [46] Х. П. всѣ. [47] Х. П. дрегвичи. [48] Х. П. *опущены.* [49] Х. П. разьехашас. [50] Х. П. гюргіи. [51] Х. П. *приб.* а. [52] Х. П. андреа, *и приб.* оу. [53] Х. П. каневѣ. [54] Х. П. в володимеръ. [55] Х. П. зяти. [56] Х. П. королеви. [57] Х. П. ляхи. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. индрихови. [60] Х. П. коня. [61] Х. П. *приб.* с. [62] Х. П. кыевоу. [63] Х. П. мощно. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. и з. [66] Х. П. отречся. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. яж буду (послѣ *б* б. юсъ) порожен. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. лядстіи.

383п

Примѣчанія: [А] Буквы *ши* написаны по соскобленному мѣсту (соскоблены буквы *ну*) другими чернилами. [Б] Поправлено въ *изяслава*, а именно *зя* подъ дугой приписано надъ строкой. [В] Заскобленное въ подлинникѣ соскоблено. [Г] Передѣлано въ *порожьжнъ*: *е* переправлено въ *ь*, а второе *ж* приписано надъ строкой.

Начало кн҃жениꙗ . в Киевѣ [27] кн҃зѧ великаго Дюргѧ [28] сн҃а Володимирѧ [29] . Мономаха . внука Всеволожа . правнука Ӥрославлѧ . пращюра [30] великаго [31] Володимира [32] . хр̑тившаго [33] всю

384

землю Рускоую . Гюрги же поѣха оу Киевъ [34] . и множество [35] народа въıде [36] противу ему [37] . с радостью великою . и сѣде на столѣ ѿц͠а своего хвалѧ и славѧ Б͠а и посла по Володимира [38] по Д͠вдвича [39] Чернигову [40] . и приѣха Володимиръ [41] к Гюргеви . и поклониса емоу . а С͠тославъ Ѡлговичь поча ему молвити держиши [А] ѡч͠ину мою . и тогда взѧ [42] Курескъ и с Посемьемь . и Сновьскоую /л.140/ тисѧчю . оу Ислава [Б] [43] . и Слоучьскъ [44] . и Кльчьскъ [45] . и вси [46] Дрегвичѣ [47] . и тако сѧ оуладивше и [48] разъѣхашас̑ [49] Гюрги [50] же старѣишаго сн͠а своего Ростислава . посади оу Переıаславли [51] . Андрѣıа [52] Въıшегородѣ . а Бориса в Бѣлѣгородѣ . а Глѣба . в Кановѣ [53] . а Василка в Соуждали ∴ Изаславъ же пришедъ . во Володимиръ [54] . поча сѧ слати въ Оугръı . къ затю [55] своему королеве [56] . и в Лѧхъı [57] . къ свату своему . Болеславу и Межцѣ . и [58] Индриховѣ [59] . и къ Ческомоу кн͠зю сватоу своемоу . Володиславꙋ . просѧ оу нихъ помочи . а бъıша всѣли на кони [60] сами [61] полкъı своими . поити къ Киевꙋ [62] . пакъı ли самѣмъ не мочьно [63] . поити буде͠т . а полкъı своıа пустѧть любо с меншею бра͠тею . своею или а [64] (и) [В] [64] с [65] воеводами . своими . король же ему . вречесѧ [66] река ему ратенъ . есмь . съ [67] ц͠ремъ . ıаже боудоу пороженъ [Г] . а [68] самъ поиду а [69] пакъı ли . а [68] полкъı своıа . поущю Лѧдьскии [70] же кн͠зи

Варіанты: [1] Х. П. есмы. [2] Х. П. одного. [3] Х. П. и. [4] Х. П. тебѣ. [5] Х. П. ческы*и*. [6] Х. П. я. [7] Х. П. *приб.* с. [8] Х. П. послы. [9] Х. П. своя. [10] Х. П. к. [11] Х. П. *ля*хи. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. ва*м*. [14] Х. П. иже. [15] Х. П. есте ся. [16] Х. П. помагати. [17] Х. П. се. [18] Х. П. азъ. [19] Х. П. ва*м*. [20] Х. П. х(ристо)ва. [21] Х. П. всядета. [22]—[22] *Слова* и съ... кони *въ* Х. П. *опущены.* [23] Х. П. быс. [24] Х. П. деся*т* тися*ч*. [25] Х. П. подступи*ти* (*съ б. юс.*). [26] Х. П. галицкого. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. пра*в*. [29] Х. П. с кы*м*. [30] Х. П. а если. [31] Х. П. сіи. [32] Х. П. полци. [33] Х. П. строудя*т*. [34] Х. П. я. [35] Х. силнѣишіа, П. силнѣишіи. [36] Х. П. дроугыа поущоу. [37] Х. П. я. [38] Х. П. коня. [39] Х. П. земл*ѣ*. [40] Х. П. вячеслав. [41] Х. П. оугры. [42] Х. П. *ляд*стіи. [43] Х. П. всѣли. [44] Х. П. на кони. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. амо. [47] Х. П. къ. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. въ кыевѣ. [50] Х. не хочеши, П. но хочеши. [51] Х. П. *приб.* ко. [52] Х. П. поидешь. [53] Х. П. сѣдѣ*т*. [54] Х. П. я. [55] Х. П. пожжечи. [56] Х. П. поиди амо. [57] Х. П. на*м*. [58] П. паки. [59] Х. П. *приб.* а. [60] Х. П. я*ж*. [61] Х. П. пожженѣ. [62] Х. П. съвокоупя. [63] Х. П. кыева. [64] Х. П. дикіе. [65] Х. П. *приб.* к собѣ. [66] Х. П. в помощь. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. время. [69] Х. П. пріидоша. [70] Х. П. ко. [71] Х. к володимерю, П. к володимероу. [72] Х. П. *ляд*скыи. [73] Х. П. позва. [74] Х. П. *опущено.* [75] Х. П. оучти*в* я. [76] Х. П. многими дарова*л* я. [77] Х. П. *приб.* въ. [78] Х. П. *приб.* и. [79] Х. володимеря, П. володимера. [80] Х. П. *л*оуцкоу, *и приб.* и прише*д* к *л*оуцкоу. [81] П. *опущено.* [82] Х. П. пребы. [83] Х. П. время. [84] Х. дюрдевичи, П. дюрдеви. [85] Х. П. андреи. [86] Х. П. помочь.

385

Примљчанія: [А] Буква *е* написана другими чернилами по соскобленному мѣсту. [Б] Надъ строкой приписано *по*: *послы*. [В] Переправлено въ *хочеш*: *и* передѣлано въ *е*, *ш* приписано надъ строкой. [Г] Заскобленное въ рукописи соскоблено. [Д] Подъ буквами *зв* видны соскобленныя *ъл* (*посъла*). [Е] Надъ *по* другими чернилами приписано *м*: *помчь*. [Ж] Надъ *я* подъ дугой другою рукой приписано *з* (*яз*). [З] Буква *а* переправлена, кажется, изъ *л*. [И] Надъ *я* надписано *з* другою рукой (*яз*). [І] Переправлено въ *я* (іотир. *а*) другой рукой, при чемъ надъ *я* третьей рукой приписано *з*. [К] Буквы *кс* въ *к собљ* передѣланы, кажется, изъ *на*.

рекоша ему . мы есмь [1] оу тебе близъ . а ѡдиного [2] себе ѡставимъ стеречи землѣ своеꙗ . а [3] два к тобѣ [4] поѣдета . а Чешьскыи [А 5] кн҃зь рє҄ емоу а ꙗ [Ж 6] готовъ есмь самъ [7] полкы своими . Изѧславъ же ѡпать посла слы [Б 8] своѣ [9] въ Оугры . ко [10] королеви . и в Лѧхы [11] и в [12] Чехы . с дары великыми и с честью . и рє҄ имъ Бъ҃ вы [13] помози . ѡже[14] ми сѧ [15] есте [15] ꙗли . помогати [16]. а [17] ꙗзъ [18] вы [19] реку бра҃е . съ рж҃тва Хв҃а [20] полѣзите [21] на кони . и [22] съ рж҃тва Хв҃а полѣзоша на кони [22] . а король бы [23] не пороженъ . и пусти ему Оугоръ . ҃і . тысѧчь [24] . и то рє҄ ему король се ти пущаю полкы своꙗ . а самъ хочю поступити [25] подъ горы . Галичьскаго [26] кн҃зѧ [27] не дати же сѧ ему двигнути . а ты сѧ прави [28] с кимъ [29] ти ѡбида есть аче [30] ти сѧ [31] полки [32] иструдать [33] . а ꙗ [Ж 34] силнѣиши [35] поушю другыꙗ [36] . пакы ли а [37] самъ всѧду на конѣ [38] . Болеславъ же самъ поѣха . с бра҃мъ своимъ Индрихомъ . полкы своими . а Межькоу /л.140об./ ѡстависта стеречи земли [39] своеꙗ . ѿ Прусъ Вѧчесловъ [40] же то слышавъ . посла къ Гюргеви рє҄ емоу се Оугри [41] оуже идуть а Лѧдьсции [42] кнѧзи всѣлѣ [43] оуже на конѣ [44] а [3] Изѧславъ ти [45] оуже доспѣваеть и рє҄ брату своему Гюргеви . любо даи Изѧславу чего ти хочеть .

386

пакы ли ꙗ [И 46] поиди полкы своими ко [47] мнѣ . заступи же волость мою Изѧславъ ми то молвить ты ми буди въ ѿц҃а мѣсто . поиди сѧди же [48] в Киевѣ [49] . а съ Гюргемъ не могу жити . не хочи [В 50] ли мене въ любовь приꙗти . ни [51] Киеву поидеши [52] сѣдѣть [53] . а [І 54] хочю волость твою пожечи [55] . нн҃ѣ же брате поѣди (ꙗ) [Г 56] видѣвѣ ѡба по мѣсту что на [57] Бъ҃ дасть . любо добро . любо зло пакы [58] ли брате не поѣдеши [59] на мѧ . не жалуи . аже [60] моеи волости поженѣ [61] быти . Гюрги же то слышавъ скупѧ [62] силу свою . поиде ис Киева [63] и Половци бо бѧше дикыи [64] привелъ [65] в помочь [66] собѣ [67] . и тако поидоша с нимъ . в то же веремѧ [68] придоша [69] къ [70] Изѧславу Володимиру [71] Оугре в помочь . и Болеславъ Лѧдьскии [72] кн҃зь съ бра҃мъ своимъ Индрихомъ . съ многою силою . [II, 46] Изѧславъ же посзва [Д 73] ꙗ к [74 К] собѣ [74 К] на ѡбѣдъ . и тако ѡбѣдавше быша весели . великою ч҃тью оуч҃тивъ ѣ [75] и дарьми многыми дарова ѣ [76] . и тако поѣхаша . кождо въ своꙗ товары [77] . оутрии же дн҃ь [78] выступи Изѧславъ из Володимирѧ [79] . и ѿтуда поиде къ Луческу [80] и [81] ту перебы [82] три дн҃и и ту пасаше Болеславъ сн҃ы боꙗрьскы мечемъ многы . и в то веремѧ [83] приидоста в Пересопницю Дюргевича [84] два . Ростиславъ и Андрѣи [85]. и почь [Е 86]

Варіанты: [1] Х. П. володимеря. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. шоумскоу. [4] Х. П. пріиде. [5] Х. П. дюрди. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. къ. [8] Х. П. иже. [9] Х. П. гюрги. [10] Х. П. *приб.* в пересопницоу. [11] Х. П. индрихови. [12] Х. П. *от* лоуцка. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. чемерина. [15] Х. П. ольцѣ. [16] Х. П. время. [17] Х. П. пріиде. [18] Х. П. *приб.* и. [10] Х. П. индрихови братоу его. [20] Х. П. *приб. от.* [21] Х. П. межкы. [22] Х. П. иже. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. здоумаша. [25] Х. П. з. [26] Х. П. яко. [27] Х. П. гоургеви. [28] Х. П. своя. [29] Х. П. рекучи. [30] Х. П. еста. [31] Х. П. еста, *и приб.* съ. [32] Х. П. *приб.* съ. [33] Х. П. хрстіане. [34] Х. П. всѣм. [35]

Х. *приб*. съ. [36] Х. П. кыевѣ. [37] Х. П. сами. [38] Х. П. вѣдаючи. [39] Х. П. ваю. [40] Х. П. прихо*д*ити. [41] Х. П. воло*д*имеръ. [42] Х. П. лоуцескь. [43] Х. П. седи*т*. [44] Х. П. возворотит. [45] Х. П. всѣ. [46] Х. П. индрихови. [17] Х. П. иже. [48] Х. П. хочета. [49] Х. П. иже. [50] Х. П. на*м*. [51] Х. П. нашои. [52] Х. П. гоубѣте. [53] П. *приб*. а. [54] Х. П. во. [55] Х. П. воло*д*имеръ. [56] Х. П. во. [57] Х. П. поидѣте. [58] Х. П. мы. [59] Х. П. *приб*. съ. [60] Х. П. *приб*. съ. [61] Х. П. *приб.* съ. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. *приб.* и. [64] Х. П. к воло*д*имерю. [65] Х. П. же шлючи. [66] Х. П. всѣ*х*. [67] Х. П. нов*г*оро*д*скы*х*. [68] Х. П. якож. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. дюрди. [71] Х. П. дюрдя. [72] Х. и не да дани, П. и не да ни дани. [73] Х. П. о*т*ступи (*съ б. юс.*). [74] Х. П. дюрдю. [75] Х. П. иже. [76] Х. П. воротилися, *и приб.* и чехове. [77] Х. П. гоурги. [78] Х. П. всѣми.

387

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи вмѣсто о*т*. [Б] Передѣлано въ *чемерина*: *ми* зачеркнуто, *ре* передѣлано въ *ри*, а надъ *ри* надписано *ме*. [В] Буква *у* передѣлана изъ *и*. [Г] Буква *ъ*, кажется, передѣлана въ *ь*. [Д] Буква *ъ* передѣлана въ *ь*. [Е] Буква *ц* написана по соскобленному другимъ почеркомъ. [Ж] Надъ *и* позже приписано *с* подъ дугой (о*т*ступи*с*). [З] Буква *т* передѣлана изъ *з* древней рукой.

Володимира [1] из Галича и [2] самъ Володимеръ . приступилъ бѧше ближе к Шюмьску [3] . и оубоꙗшасѧ Лѧхове и Оугре . и приде [4] Дюрги [5] къ брату Вѧчеславу в Пересопницю приде [4] же [6] ко [7] Изѧславу вѣсть ѡже [8] Дюрги [9] пришелъ къ брату своему Вѧчеславу [10] . Изѧславъ же повѣдѣ Оугромъ . и Болеславу и брату его Индриховѣ [11] . и тако поидоша полкы своими . /л.141/ ѡ [А] Лучьска [12] . и шедше [13] сташа оу Черемина [Б] [14] . на Ѡлъıчѣ [15] . в то же верем҄ѧ [16] . приде [17] вѣсть Болеславу [18] брату его Индрихови [19] . ѿ брата [20] Межьскъı [21] ѡже [22] идуть Пруси на землю ихъ . Болеславъ же [23] Индрихъ повѣдаста Изѧславу Изѧславу же бъıсть велми не любо . сдоума [24] с [25] Болеславомъ и съ Индрихомъ . и съ Оугръı ако [26] же имъ послати моужи своꙗ . к Вѧчеславу и къ Гюргеви [27] . а Оугре ѿ корол҄ѧ свои [28] мужи [В] . рекуча [29] вы намъ есте [30] въ ѿца мѣсто . а се нн҃ѣ заратиласѧ [З] есте [31] свои^м бра^т мъ . и [32] сн҃мъ Изѧславомъ . а мъı есмъı но Бозѣ все кр^с тьꙗне [33] ѡдна бра^т ꙗ собѣ . а намъ подобаеть всимъ [34] бъıти съ себе . а мъı межи вами того хочемъ . а бъı Бъ҃ далъ . вы быста оуладиласѧ . съ своимъ бра^т мъ и [35] сн҃мъ Изѧславомъ а быста вы сѣдѣла в Киевѣ [36] . сама [37] сѧ вѣдаюча [38] кому вама [39] приходить [40]. а Изѧславу ѡсе его Володимиръ [41] [Г] готовъ . а се его Лоуческъ [42] а

388

што его городовъ ать сѣдить [43] в томъ . ать ѡнамо к Новугороду Великому . ать взворотить [44] Гюрги дани и^х . вси [45] Вѧчеславъ же и Гюрги тако рекоста . Бъ҃ помози зѧтю нашему королеви . и братоу нашему Болеславу . и сн҃ви нашемоу Индриховѣ [46] . ѡже [47] межи нами добра хочете [48] но ѡбаче ѡже [49] нъı [50] сѧ велите мирити . то не стоите на нашеи [51] земли . а жизни нашеꙗ ни селъ наши^х не губите [52] . но ать [53] Изѧславъ поидеть въ [54] свои Володимиръ [55] [Д] . а вы въ [56] свою землю . поидите [57] . а вѣ [58] сѧ [59] своимъ брато^м и [60] сн҃мъ [61] Изѧславомъ сами [62] . вѣдаимъı . и то слъıша Изѧславъ . и Болеславъ [63] Индрихъ . и Оугре разъѣхаша^с Изѧславъ же иде Володимирю [64] . а Оугре въ Оугръı а Лѧхове в Лѧхъı . и тако сѧ начаша ладити . Вѧчеславъ же и Гюрги . Изѧславъ слюче [65] межи собою . ꙗкоже бѧху

рекли Изяславъ же хотяше всих[66] дании к Новугороду Новгородцкъıхъ [Е 67] . якоже [68] есть и [69] переже было . и тако не оуладиша с и не послоуша его Дюрги [70] . приемъ свѣтника Дюргя [71] . Ӣрославича . и не да дании [72] . /л.141об./ а Изяславъ ихъ не ѿступи [Ж 73]. и тако створи Дюрги [74] . ѡже [75] оуже Ляхове воротиша с [76] и Оугре и рече выжену Изяслава . а волость его всю перeиму кн҃зь же Дюрги [77] съ братмъ своимъ Вячеславомъ . и съ всими [78] дѣтьми своими

Варіанты: [1] Х. П. лоуцкоу. [2] Х. П. дюрдевичю. [3] Х. П. андреем. [4] Х. П. ходячи. [5] Х. П. быс ночи. [6] Х. П. злъи. [7] Х. П. всѣм. [8] Х. П. своим. [9] Х. П. андрееви. [10] Х. П. не послоуша . но стръпѣ. [11] Х. П. тъи. [12] Х. П. пріездячи. [13] Х. П. жаловаху (*съ б. юс.*). [14] Х. П. поед. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. андреи. [17] Х. П. прежда. [18] Х. П. видѣв же андреи бежавше. [19] Х. П. всѣ. [20] Х. П. оукрѣпившаго. [21] Х. П. половецкым. [22] Х. П. съехавшимся. [23] Х. П. к. [24] Х. П. здоумавшим. [25] Х. П. доубна. [26] Х. П. ожидающим. [27] Х. П. помочи *от* о(т)ца, *и приб.* своего. [28] Х. П. иже. [29] Х. П. дюрди. [30] Х. П. *приб.* си. [31] Х. П. к лоуцкоу, *и приб.*: и поидоша въ два пути (*съ б. юс.*) к лоуцкоу. [32] Х. П. вълодимерю. [33] Х. П. лоуцкоу. [34] Х. П. стреляющимся. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. ищющи. [37] Х. П. единаго. [38] Х. П. б(о)жіим. [39] Х. П. крстною. [40] Х. П. всѣх. [41] Х. П. выехаша. [42] Х. П. андреи. [43] Х. П. в сопротивнѣ. [44] Х. вѣдоущем. [45] Х. П. о. [46] Х. П. его дѣтскых. [47] Х. П. видѣвши. [48] Х. П. въ. [49] Х. П. обьстоуплен. [50] Х. П. третіим. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. седелныи а з. [53] Х. П. дъждь. [54] Х. П. нѣмчинъ. [55] Х. П. видѣвъ. [56] Х. П. его. [57] Х. П. *приб.* любящаа (любящая) его. [58] Х. П. въ напасти. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. андреи. [61] П. хочет. [62] Х. П. ярославля. [63] Х. П. ѳеодора. [64] Х. П. вѣри. [65] Х. П. ѳеодоръ. [66] Х. П. памет. [67] Х. П. тои. [68] Х. П. ден. [69] Х. П. оубіень. [70] Х. П. дюрдии. [71] Х. П. вячеславь. [72] Х. П. видѣвше, *и приб.* андреа. [73] Х. П. отни.

389

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана по соскобленному другимъ почеркомъ. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Здѣсь четыре съ половиной строки оставлены пустыми. [Г] Буквы *ѣха* передѣланы основной рукой изъ *идо* (*идоша*). [Д] Буква *ч* на половину соскоблена. [Е] Буква *ъı* передѣлана изъ *ѣ*.

поидоша к Лючьску [1] . Ростиславу Дюргевичю [2] с братмъ своимъ . Андрѣемъ [3] ходяче [4] напередъ с Половци . и ставшимъ имъ оу Муравици [А] и бы ночь [5] пополохъ золъ [6] . ꙗко Половцемъ всим [7] бѣжати . назадъ съ своею [8] воеводою Жирославомъ . сущю Андрѣеви [9] на передѣ . а брату его Ростиславу за нимъ стоꙗщю . и вабящю к собѣ Андрѣи же не послуща [Б] . его но стерпѣ [10] пополохъ тои [11] . Андрѣева же дружина . приѣздяче [12] к нему жаловахоуть [13] . что твориши кн҃же и поеди [14] кн҃же [15] прочь . аже ли добудемъ сорома . Андрѣи [16] же не послуша ихъ . но възложи надежю на Бъ҃ . пережда [17] до свѣта . видивъ же Андрѣи . и бѣжавши [18] Половци до свѣта . вси [19] . и похвали Ба҃ оукрѣплешаго [20] и . и ѣха к брату своему . и Половецьскимъ [21] кн҃земъ . съехавшися [22] с [23] нима . и сдоумавшимъ [24] и ѿстоупиша с назадъ . и сташа оу Добна [25] . ѡжидаючимъ [26] имъ ѿ ѡц҃а помочи [27]. бы с же имъ вѣсть ѡже [28] идеть кн҃зь Дюрги [29] съ братомъ своимъ Вячеславомъ . [II, 47] постоупиша [30] к Луческоу [31]. Володимиру [32] сущю братоу Изяславлю в Лучьски [33] . приближающимъ же ся имъ . к городу . и видящимъ стягы ѿц҃а своего . и възрѣвшимъ . пѣшець вышедше из города . и

стрѣлающимъса [34] с нимн Ростиславу же и Борисови . и Мьстиславоу не [35 В] . . . .

390

не величаву бо ему сущю на ратьнъıи чинъ . но похвалъı ищючи [36] ѿ единого [37] Ба҃ тѣм же пособиемъ Биемъ [38] и силою хрⷭ҇тьною [39] и млт҃вою дѣда своего . въѣха переже всихъ [40] въ противнъıꙗ . и дружина его по немъ ѣхаша [41 Г]. изломи Андрѣи [42] копие свое . въ супротивнѣ [43] /л.142/ своемъ . бѣжащимъ же пѣшьцемъ к городу по гребли . оулучи самъ по нихъ . дружинѣ не вѣдущимъ [44] его . токмо ѿ [45] меншихъ дѣтьскихъ . его [46] два . видивши [47] кн҃за своего оу [48] велику бѣду впадша . зане ѡбиступленъ [49] бъıⷭ҇ ратьнъıми . и гнаста но немъ . ꙗтъ бо бѣ двѣма копиема под ниⷨ҇ конь. а третьимъ [50] въ [51] переднии лукъ . сѣделнъıи . а с [52] города . ꙗко дождь [53] камение метаху нань . единъ же ѿ Нѣмчичь [54] . вѣдѣвъ [55] и хотѣ просунути рогатиною но Бъ҃ сблюде и [56] многаждъı бо Бъ҃ [57] оумѣтаеть в напасть [58] любаща́ꙗ [59] еⷢ҇ [59] но млⷭ҇тью своею избавлаеть . кн҃зь же Андрѣи [60] помъıсли собѣ въ срⷣ҇ци реⷱ҇ се ми хощеть [61] бъıти Ꙗрославча [62 Д] смр҃ть Изаславича и помолиса Бу҃ и вънзе [Е] мечь свои . и призва на помочь собѣ ст҃го мчка Федора [63] . и по вѣрѣ [64] его избави Бъ҃ . и ст҃ъı Феѡдоръ [65] безъ вреда . и бъıⷭ҇ бо пама́ⷮ҇ [66] ст҃го Федора [63] въ тъ [67] дн҃ъ [68 Б] единъ же ѿ дѣтьскою тою оубьенъ [69] бъıⷭ҇ ту ∵ ѡц҃ь же его Дюрги [70] стрьıи Вачесловъ [71] . и браⷮ҇ꙗ его вса радовахуса . видивше [72] жива . и мужи ѡтьни [73] похвалу ему даша . велику . зане

Варіанты: [1] Х. П. сътвори. [2] Х. П. всѣ*х*. [3] Х. П. андреи. [4] Х. П. его. [5] Х. П. стыро*м*. [6] Х. П. три не*д*ли. [7] Х. П. лоуцка. [8] Х. П. воло*ди*мероу. [9] Х. П. изяславлю изнемогающи. [10] Х. П. городе. [11] Х. П. доспѣвь. [12] Х. П. *опущено, а вмѣсто этого прибавлено* своими. [13] Х. П. воло*ди*меря. [14] Х. П. дюрдя. [15] Х. П. к лоуцкоу. [16] Х. П. битися. [17] Х. П. время. [13] Х. П. въло*ди*меръ князь. [19] Х. П. воло*ди*меро*м*. [20] Х. П. лоуцко*м*. [21] Х. П. разеха е. [22] Х. П. воло*ди*меръ. [23] Х. П. я. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. нѣлзѣ. [26] Х. П. дюрдя. [27] Х. П. воло*ди*мероу. [28] Х. П. галицькомоу. [29] Х. П. дюрдевоу. [30] Х. П. въве*ди*. [31] Х. П. стрыеви. [32] Х. П. сватови. [33] Х. П. дюрдеви. [34] Х. П. азъ, *и приб.* бо. [35] Х. П. пере*д*. [36] Х. П. въло*ди*мероу. [37] Х. П. *приб.* и. [38] Х. П. дюрдевоу. [39] Х. П. дюрде*м*. [40] Х. П. млстивоу. [41] Х. П. хрстіаны. [42] Х. П. дюрдя. [43] Х. П. о*т*чины. [44] Х. П. тоить. [45] Х. П. о(т)че, *и приб.* и. [46] Х. П. писанное. [47] Х. П. *приб.* и кол красно. [48] Х. П. братіи. [49] Х. П. галицкыи, *и приб.* и. [50] Х. П. воло*ди*меръ. [51] Х. П. слаше. [52] П. и къ дюрдеви и къ изяславу — *опущено*. [53] Х. *опущено*. [54] Х. дюрдеви. [55] Х. П. я. [56] Х. П. дюрдеви. [57] Х. П. въло*с*теле. [58] Х. П. хоче*м*. [59] Х. П. *от*че. [60] Х. П. съгрѣшеніа. [61] Х. П. яко. [62] Х. П. пре*д*. [63] Х. П. проси*т*. [64] Х. П. *опущено*. [65] Х. П. ходотаи. [66] Х. П. агг(е)ла. [67] Х. П. зослеть. [68] Х. П. наши. [69] Х. П. бл(а)жени. [70] Х. П. смиряющеи. [71] Х. П. ти(и). [72] *Въ* Х. *здѣсь оставлено незаписаннымъ небольшое пространство* (*ср. тоже въ* Ип.). [73] Х. П. *от* ноя. [74] Х. П. бы*с*. [75] Х. П. братолюбіи.

391

Примѣчанія: [А] Буква *е* передѣлана изъ *а*. [Б] Надъ строкой приписано *сво*: *своя*. [В] Конечный *ъ* передѣланъ изъ *о*. [Г] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Д] Здѣсь три съ половиной строки оставлены пустыми; буква *с* въ *стоитъ* приписана другой рукой на лѣвомъ полѣ (ср. *тоить* въ Х.П.). [Е] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Ж] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [З] Здѣсь четыре строки оставлены пустыми.

мужьскъı . створи [1] . паче бъıвшихъ всиⷯ [2] ту конь же его ꙗзвенъ велми . оунесъ [А] гн҃а своего оумре . кн҃зь же Андрѣи [3] жалуꙗ комоньства его повелѣ и [4] погрести надъ Стъıремъ [5] . стоꙗщимъ же имъ . ѡколо города . и не дадущиⷨ ни водъı почерети . за . г҃ . неⷣлѣ [6] . всего же стоꙗньꙗ ихъ . оу Лучьска [7] ѕ҃ неⷣль . Володимиру [3] же брату изнемогающю . Изѧславлю [9] . с людми своими . в городѣ [10]. Изѧславъ же доспѣ [11] полкъı ꙗ [Б] [12] . из Володимирѧ [13] . хотѣ поити на Вѧчеслава . и на Дюргѧ [14] к Лючьску [15] . битьсѧ [16] . полкомъ и в то веремѧ [17] . поиде Володимерь [18] из Галича полкъı своими . и пришедъ ста . на Полонои . межи Володимероⷨ [19] и Луческомъ [20]. и тако розъѣха ѣ [21]. добръıи бо кн҃зь Володимирь [22] . братолюбиемъ [В] свѣтѧсѧ . миролюбиемъ /л.142об./ величаꙗсѧ . не хотѧ никому зла того дѣлѧ межи ими ста хотѧ ѣ [23] оуладити . межи [24] ими [24] . тѣмь не лзѣ [25] бъı Изѧславу поити на Вѧчеслава . и на Дюргѧ [26] . полку имъ дати . Изѧславъ же посла к Володимиру [27] Галичьскому [28] . свату Дюргеву [29] . гл҃ѧ ему оуведи [30] мѧ в любовь . къ строеви [31] моему и своему сватоу [32] Дюргеви [33] . ꙗзъ [34] въ всемъ виноватъ передъ Бм҃ъ и пред [35] нимъ . Володимеру [36] же молѧщюсѧ ѡ Изяславѣ [37] . Ростиславу же сн҃у Дюргеву [38] . съ Дюргемъ [39] Ꙗрославичемъ не дадущима миритисѧ . Изѧславъ же паче молѧшеⷭ ѡ миру . Андрѣеви же

392

Бъ҃ вложи въ срⷣце . сущю бо ему млⷭтву [40] на свои родъ . паче же на крⷭтьꙗнъı [41] . и нача молитисѧ ѿц҃ю гл҃ѧ . не слоушаи Ꙗрославича Дюргѧ [42] . примири сн҃овца к собѣ . не губи ѿц҃инъı [Г] [43] своеꙗ . миръ стоить [Д] [44] [II, 48] . . . . гл҃ѧ ему ѿц҃е [Е] [45] гн҃е помани слово писаное [46] . се коль добро [47] еже жити браⷮѣ [48] вкупѣ . кн҃зь же Галичьскъıи [49] Володимирь [50] болма слашеть [51] к Вѧчеславу и [52] къ [53] Гюргеви [54] и къ Изяславу [52] ладѧ . ѣ [55] гл҃ѧ Вѧчеславу и Дюргеви [56] . Бъ҃ поставилъ насъ волостели [57] . в месть злодѣемъ и в добродѣтель бл҃гочⷭтивъıмъ то како можемъ [58] молитисѧ къ създавшему наⷭ . ѿц҃е [Ж] [59] нашь ѡстави . намъ прегрѣшениꙗ [60] наша . ꙗкоже мъı ѡставлѧемъ прегрѣшениꙗ наша . сн҃овець ваю Ст҃ославъ . акъı [61] ѿ ваю роженъ . передъ [62] вами не творитсѧ правъ . но кланѧетьсѧ и млⷭти ваю хочеть [63] . азъ же не простъ есмь не [64] простъ [64] ходатаи [65] . межи вами . анг҃ла [66] Бъ҃ не сослеть [67] . а пррк҃а в нашѣ [68] дн҃и нѣтуть . ни ап҃ла си слъıшавъ кн҃зь Вѧчеславъ преклонисѧ на любовь . тѣмь же реⷱтьⷭ . блж҃ни [69] смирѧющеса [70] . ꙗко тѣ [71] сн҃ве Би҃и нарекутьсѧ . блж҃нъ [З] [72] . . . . /л.143/ ноꙗ [73] бъı [74] землѧ Рускаꙗ . расплодиласѧ . и розмогла . въ братолюбьи [75] кн҃зии . кн҃зь же

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. володимера. [3] Х. П. слово. [4] Х. П. поткноуся. [5] Х. П. бяше. [6] Х. П. синапно. [7] Х. П. преиди. [8] Х. П. *опущено, и приб.* и. [9] Х. П. *приб.* своего. [10] Х. П. *приб.* своему. [11] Х. П. дюрдеви. [12] Х. П. ты еси. [13] Х. П. пожежет. [14] Х. П. ouладишас. [15] Х. П. дюрдеви. [16] Х. П. кыева. [17] Х. П. дюрди. [18] Х. новогородскыа, П. новогородскыя. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. цѣловаша. [21] Х. П. сътвориша. [22] Х. П. крстному цѣлованію. [23] Х. стрыем, П. стрыеви. [24] Х. П.

мѣсте всѣм. [25] Х. П. крсть. [26] Х. П. по переяславском. [27] Х. П. пограблено. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. *лицу*, П. *лицоу.* [30] Х. П. пославъ. [31] Х. П. тивоны, *и* приб. своя. [32] Х.П. бяше. [33] Х. П. сами. [34] Х. тивоны своя. П. тивоны своа. [35] Х. П. поущаша. [36] Х. П. пріехаша. [37] Х. П. крсть. [38] Х. П. своего. [39] Х. П. познаючи. [40] Х. П. н(ы)нѣ. [41] Х. П. иже. [42] Х. П. хочеши. [43] Х. П. крстоу. [44] Х. П. вѣда. [45] Х. П. дщеръ. [46] Х. П. *приб.* а. [47] Х. П. володимерича. [48] Х. П. ярослава. [49] Х. П. кыевоу. [50] Х. П. дюрдя. [51] Х. П. рекоучи. [52] Х. П. оудръжати кыева. [53] Х. П. тебѣ. [54] Х. П. дюрдеви. [55] Х. П. послоушавше. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. время. [58] Х. П. крсть. [59] Х. П. яко. [60] Х. П. пръво. [61] Х. П. есмъ. [62] Х. П. еста крсть. [63] П. оуправити. [64]—[64] П. не хочета... исправити *опущено.* [65] Х. П. я. [66] Х. П. въ обидѣ. [67] Х. П. в тож время вячеславъ. [68] Х. П. в кыевѣ. [69] Х. П. в.

393

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *ц* написана по стертому мѣсту. [В] Слѣдующія (по рукописи) двадцать восемь строкъ написаны тою же рукой, но болѣе темными чернилами (включительно до словъ *братоу твоемоу не оу...* на *л.* 143 об.). [Г] Здѣсь надъ строкой приписано *е* (*а кое*). [Д] Надъ *я* позже надписано подъ дугой *з* (*яз*). [Е] Буква *ц* написана по соскобленному другимъ почеркомъ.

Вѧчеславъ послуша брата своего [1] и свата . Володимира [2] . приемъ въ ср҃ци слова [3] его . потъкнусѧ [4] к радꙋ и к любви . бѧшеть [5] бо кн҃зь Вѧчеславъ незлобивъ ср҃цемъ . хвалѧ преславного Ба҃ . поминаꙗ писание . аще имѣете вѣру ꙗко зерно синапьно [6] . ре҃ч те горѣ сеи преди [7] преидеть . и пакы помѧнувъ слово глщ҃ее. Ба҃ люблю а брата ненавидѧ ложь еси . аще Ба҃ любиши люби [8] брата [9] . Вѧчеславъ же нача брату [10] молвити Гюргеви [11]. брате мирисѧ . хочеши ли не оуладивъсѧ поити прочь . то ты сѧ [12] прочь а Изѧславъ мою волость пожьжеть [13] . Гюрги же то слышавъ и тако оуоуладишасѧ [14] [А] Изѧславъ съступи Дюргеви [15] Киева [16] а Дюрги [17] възъврати всѣ дани Новгороцкыи [18] [Б] Изѧславу . и [19] егоже . Изѧславъ хотѧше . и тако оуладившесѧ разъѣхаша҃с и цѣлова [20] кр҃стъ и веснѣ приспѣвши миръ створиша [21] и воротишасѧ в Пересопницю . Изѧславъ же радъ бы҃с хр҃стьному целованию [22] . и приѣха къ стрьемъ [23] в Пересопницю . и ту бывшимъ на мѣстѣ всимъ [24] . оуладиша҃с и на томъ хр҃стъ [25] целоваша . ꙗко Переꙗславьскомъ [26] . полку что будеть . погреблено [27] [А] . или стада или челѧдь . что ли кому будеть [28] . свое познавши . поимати . же по лицю [29] . Изѧславъ же посла [30] мужи своꙗ . и тивоуны [31] своего дѣлѧ товара и . [В] своихъ дѣлѧ стадъ . егоже бѣ [32] ѿшелъ . а моужи своего дѣлѧ . ѡни самѣ [33] ѣхаша . а друзии тивуны своѣ [34] послаша [35] .

394

и тако приѣхавше [36] к Гюргеви и начаша познавати свое Гюрги же того . всего не оуправи . и мужи Изѧславли приѣхаша къ Изѧславу ничтоже исправивъше своего . Изѧславъ же посла моужи своꙗ къ Вѧчеславоу . и къ Гюргеви с жалобою . река тако се брате . на томъ есмы хр҃стъ [37] целовали . комоу свое [38] познаваючи [39] имати . ннѣ [40] [А] же брате . /л.143об./ ѡже [41] хощеши [42] хр҃стоу [43] оуправити . то даи ны Бъ҃ пожити . не хочеши ли оуправити а то оузримъ ∵

В лѣ҃т ҂s҃ . х҃ . н҃и . [6658 (1150)] **В**да [44] Гюрги дчерь [45] . свою за С҃тославича за Ѡлга [46] . дроугоую за Володимирича [47] . за Ꙗ҃рослава [А] [48]. в Галичь . тогда кн҃зь

Дюрги [17] поваби Вѧчеслава . на столъ Киеву [49] боꙗре же размолвиша Дюргѧ [50] . рекоуче [51] братоу твоемоу не оудержати Киева [52] да не боудеть . его ни тобѣ [53] ни ѡному . Дюргеви [54] же послушавшю [55] боꙗръ и [56] въıведъ из Въıшегорода . сн҃а своего Андрѣꙗ . и да Въıшегородъ Вѧчеславоу . в то же веремѧ [57] [II, 49] посла Изѧславъ . к Вѧчеславоу и къ Гюргеви . река тако брата еста моꙗ . хрс҃тъ [58] еста цѣловала на томъ . ако [59] [Г] моего . что есть то исправити . се же брата первое [60] есми [61] слалъ к вамъ . и нъıн҃ любо на чемъ . хрс҃тъ еста [62] целовала . то оуправита [63] . не [64] хочета ли того . всего исправити [64] . то ꙗ [Д] [65] въ бидѣ [66] не могоу бъıти . Вѧчеславъ же в то веремѧ [67] сѣдѧше оу Въıшегородѣ . а Гюрги оу Киевѣ [68] . а сн҃ъ Гюргевъ Глѣбъ оу [69] Пересопници [Е] . и

Варіанты: [1] Х. дорогобоужьи, П. дорогобожьи. [2] П. *приб.* ва. [3] Х. П. преж. [4] Х. П. оуправяс. [5] Х. П. крстное. [6] Х. П. цѣлованіе; *въ* Х. *за этимъ оставлено незаписаннымъ пространство на пол-строки* (*ср.* Ип.). [7] Х. П. лоуцкоу. [8] Х. П. въ оутріи. [9] Х. П. *от* лоуцка. [10] Х. П. в пересопницю. [11] Х. П. изьеха. [12] Х. П. время. [13] Х. П. *приб.* в. [14] Х. П. а. [15] Х. П. а. [16] Х. П. оутече. [17] Х. П. глѣбь са*м*. [18] Х. П. изымаша. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. *приб.* и. [21] Х. П. с кы*м*. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. яко. [24] Х. П. азъ. [25] Х. П. къ. [26] Х. П яко. [27] П. *опущено.* [28] Х. П. пріимеши. [29] Х. П. я. [30] Х. П. братіа. [31] Х. П. его. [32] Х. П. *приб.* е*г*. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. *приб.* к немоу. [35] Х. П. корьца. [36] Х. П. прово*д*ивы и. [37] Х. П. за торческь (*въ* Х. *на полѣ киноварью*: торческъ). [38]—[38] Х. П. ать. [39] Х. П. гориню. [40] Х. П. голско. [41] Х. П. та. [42] Х. П. клоубукы. [43] Х. П. клобоуци. [44] Х. П. съ всѣми. [45] Х. П. гоурги. [46] Х. П. вѣдаша. [47] Х. П. творяше. [48] Х. П. яко. [49] П. вѣдаша. [50] Х. П. и*ж*. [51] Х. П. вшо*л*. [52] Х. черныа, П. черніа. [53].Х. П. кыевѣ. [54] Х. П. вперe*ж*. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. съ с(ы)но*м* свои*м*. [57] Х. П. горо*д*. [58] Х. П. в востръскыи. [59] Х. П. пріиде. [60] Х. П. къ кыевоу. [61] Х. П. пре*ж*. [62] Х. П. вшо*л*. [63] Х. П. кыевъ. [64] Х. П. яко. [65] Х. П. *приб.* на. [66] Х. П. кыане. [67] Х. иже изяславъ иде*т*, П. изяславъ иже иде*т*. [68] Х. П. изы*д*оша. [69] Х. П. кыева. [70] Х. П. вячеславь ти сѣди*т*. [71] Х. П. кыевѣ. [72] Х. П. я. [73] Х. П. къ кыевоу. [74] Х. П. сѣди*т*. [75] Х. П. н(ы)нѣ. [76] Х. П. *опущено.*

395

Примѣчанія: [А] Здѣсь оставленъ пробѣлъ въ три съ половиной строки. [Б] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [В] Надъ строкой приписано другой рукой *у* (*утече*). [Г] Надъ *я* подъ дугой написано *з*. [Д] Буква *д* написана по соскобленному. [Е] Такъ въ рукописи; буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Ж] Надъ этимъ приписаны буквы *бо*: *обоноу*. [З] Надъ *я* позже надписано *я* (яз).

в Дорогобоужи [1] . Изѧславъ же ꙗкоже [2] бѧше реклъ . переже [3] . въ ѡбидѣ не могоу бъıти . и тако ѡправѧсѧ [4] въ хрс҃тьном҃ [5]. целование [А] [6]. . . . .

И приѣхавъ съсѣде в Лоучьскѣ [7]. оутрѣи [8] же дн҃ь поѣха ѿ Лоуцеска [Б] [9] Пересопници [10] . и тоу изъѣха [11] Глѣба . в то же веремѧ [12]. Глѣбъ стоꙗше въıше города [13] Пересопници . на [14] Стоублѣ товаръı . и [15] ѿтоуда ѡдва тече [В] [16] самъ Глѣбъ [17] в городъ . а товаръı . его взѧша . и дроужиноу его изоимаша [18] и конѣ его . и [19] заꙗша [20] иноу дроужиноу . его заѣхаша ѿ города . и не бѣ с кимъ [21] стоꙗти противоу емоу [22] . въıславъ же Глѣбъ и реч҃ Изѧславоу . ако [23] мнѣ Гюрги ѡц҃ь тако мнѣ и тъı ѡц҃ь а ꙗзъ [24] ти сѧ кланаю тъı сѧ с моимъ ѿц҃емъ самъ вѣдаешь . а мене поусти къ ѿц҃ю . и цѣлоуи ко [25] мнѣ ст҃оую Бц҃ю ако [26] мене не [27] примеши [28] . но

поустиши мѧ къ /л.144/ ѿц҃ю своемоу . а ꙗ [29] [Г] к тобѣ самъ поѣдоу . и поклоню ти҃с Изѧславъ же цѣлова к немоу ст҃оую Бц҃ю и ре҃ч ему вы мнѣ браꙗ [30] своꙗ . до васъ нѣту рѣчи никоеꙗже но ѡбидить мѧ твои ѡц҃ь а с нами не оумѣеть жити . Глѣбъ же выѣха и поклони҃с Изѧславоу . Изѧславъ же позва и [31] к собѣ на ѡбѣдъ . и тоу ѡбѣдавъ и ѿтоуда поꙗ [32] съ собою до Дорогобоужа . и тоу пристави к [33] нему [33] сн҃а своего [34] . Мьстислава

396

до Коречьска [35] . и тако проводивъ и [36] за Корческъ [37] и ре҃ч емоу Мьстиславъ . поѣди . же брате къ ѿц҃ю своему . а [38] то [38] волость ѿца моего и моꙗ по Гориноу [30] . и тако Глѣбъ поиде къ ѿц҃ю своему тоуда на Оушескъ . а Изѧславъ поиде на Гольско [40] . да [Д] [41] Кунилю . в Черныꙗ Клобоукы [42] . и тоу приѣхаша к нему вси Черниı Клобочи [Е] [43] . с радостию великою . всими [44] своими полкы . Гюрги [45] же того не вѣдаше [46] . но творѧшеть [47] ако [48] тако ту волость заемъ . тамо же и есть а того не вѣдаше [49] . ѡже [50] оуже Изѧславъ вшелъ [51] в Черниı [52] Клобоукы . Гюрги же не оутерпѧ быти в Киевѣ [53]. и перебѣже [54] за Днѣпръ . и [55] съ сн҃ми своими [56] . и бѣжа в городокъ [57] въ Вострьскии [58] . Изѧславъ же приде [59] с полкы своими Киевоу [60] . Вѧчеславъ же бѧше переже [61] вшелъ [62] в Киевъ [63] . како [64] же бра҃т его пошелъ [65] . ѡноу [Ж] стороноу . и въѣхавъ и съсѣде на Ꙗрославли дворѣ . Киꙗне [66] же слышавше ѡже Изѧславъ [67] идеть . и тако изидоша [68] противоу Изѧславоу . многое множьство . и рекоша Изѧславу Гюрги вышелъ ис Киева [69]. а Вѧчьславъ сѣдить ти [70] в Киевѣ [71]. а мы его не хочемъ . Изѧславъ же то слышавъ посла к Вѧчеславоу . и ре҃ч емоу . ꙗ [3] [72] есмь позывалъ тебе Киевоу [73] . сѣдѣть [74] а ты еси не восхотѣлъ . а нынѣ [75] ци сего еси [76]

Варіанты: [1] Х. П. иже. [2] Х. П. въ кыевѣ н(ы)нѣ *ж ед* оу. [3] Х. П. кьане. [4] Х. П. пое*д*. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. софіи, *и приб.* и. [7] Х. П. *приб.* ж(е). [8] Х. П. твоего. [9] Х. П. своя. [10] Х. П. а. [11] Х. възъеха, П. възеха. [12] Х. П. съ всѣ*м*. [13] Х. П. кыя*н*. [14] Х. П. пріиде. [15] Х. П. множство. [16] Х. П. время. [17] Х. П. вяжеславь. [18] Х. П. сѣнници. [19] Х. П. его, *и приб.* а. [20] Х. П. поимаи. [21] Х. П. молвяху (*съ б. юс.*). [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. П. не я. [24] Х. П. оубіица. [25] Х. П. стрп*и*. [26] Х. П. я. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. поидоу. [29] Х. П. възма. [30] Х. П. съ. [31] Х. П. иде. [32] Х. П. стрыеви. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. кланяю. [35] Х. П. нѣлзе. [36] Х. П. *приб.* здѣ. [37] Х. П. *приб.* и. [38] Х. П. *людеи*. [39] Х. П. стоящь. [40] Х. П. замышливаю*т*. [41] Х. П. пое*д*. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. къ кыевоу. [44] Х. П. я. [45] Х. П. есмъ. [46] Х. П. крсть. [47] Х. П. георгеви. [46] Х. П. иже. [49] Х. П. кыевъ. [50] Х. П. въ кыевѣ. [51] Х. П. ростисла*в*. [52] Х. П. слышавъ. [53] Х. П. дюрди. [54] Х. П. *приб.* в. [55] Х. П. зогони. [56] Х. П. поима. [57] Х. П. я, *и приб.* и. [58] Х. П. приведе. [59] Х. П. я, *и приб.* къ. [60] Х. П. время. [61] Х. П. юріи. [62] Х. П. воло*ди*мероу. [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. кыева. [65] Х. П. в кыевѣ . а пое*д*те. [66] Х. П. помозѣте. [67] Х. П. время. [68] Х. П. въло*ді*мерь. [69] Х. П. к сватови. [70] Х. П. дюрдеви. [71] Х. П. *приб.* къ. [72] П. на изяславоу. [73] Х. П. пріиде, *и приб.* къ. [74] Х. П. иже. [75] Х. П. въло*ди*мерь, *и приб.* оуже. [76] Х. П. перешо*л*. [77] Х. П. болохо*в*.

397

Примѣчанія: [А] Надъ *я* написано позже другой рукой *я* (яз). [Б] Буква *ц* написана по соскобленному. [В] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Надстрочное *т* написано другой рукой. [Е] Это слово въ рукописи зачеркнуто. [Ж] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [З] Буква *ю* переправлена изъ *у*.

дозрѣлъ . ѡже [1] бра҇т твои выѣхалъ . а ты сѧ садиши в Киевѣ . ны҇н же поѣди [2] Вышегородъ свои . Киꙗне [3] . же рекоша . Изѧславоу ты нашь кн҇зь поѣди [4] же [5] къ ст҇ои Софьи [6]. сади [7] на столѣ ѿц҇а своего и дѣда своего [8] . Вѧчеславъ же посла моужи . /л.144об./ свои [9] къ Изѧславоу река емоу . аче ти мѧ оубити сн҇оу на семъ мѣстѣ . а оубии а ꙗ [10 А] не ѣдоу . Изѧславъ же поклонивъсѧ ст҇ои Софьи и възъѣха [11] на дворъ . да Ꙗрославль вси҇м [12] своимъ полкомъ . и Киꙗнъ [13] с ни҇м приде [14] множество [15]. в то же верема [16] Вѧчеславъ [17] . сѣдѧше на сѣньници [18] . и мнози начаша молвити . кн҇зю Изѧславоу кн҇же ими и [19] дружиноу его изъемли [20] . [II, 50] дроузии же молвѧхоуть [21] ать посѣчемъ под ни҇м сѣни Изѧславъ же ре҇ч . не даи ми того Бъ҇ ꙗ [А 22] . не [23] оубица [24 Б] есмь бра҇ти своеи . а се ми есть ꙗко ѡц҇ь стрыи [25] свои . а [26] ꙗ [А 27] самъ полѣзу [28] к немоу . поима [29] со [30] собою мало дроужины . и лѣзе [31] на сѣни к Вѧчеславоу . къ строеви [32] своемоу . и поклони҇с ему . Вѧчеславъ же въста противу Изѧславу . и цѣловастасѧ и [33] сѣдоста ѡба по мѣсту . Изѧславъ же ре҇ч Вѧчеславу . ѿц҇е [В] кланѧю [Г 34] ти сѧ . нѣ лзѣ [35] ми сѧ с тобою [36] рѧдити . видиши ли народа силу [37] людии [38] полкъ стоꙗща [39] . а много ти лиха замышливають [40] . а поѣди [41] же [42] въ свои Вышегородъ . ѿтолѣ [Д] же сѧ хочю с тобою рѧдити . Вѧчеславъ же ре҇ч ты мѧ еси сн҇у самъ позывалъ

398

Киеву [43] . а ꙗ [А 44] есмь [45] былъ цѣловалъ хр҇стъ [46] къ брату своему Дюргеви [47] . аже [48] ны҇н тако есть сн҇у а то тобѣ Киевъ [49] а ꙗ поѣду въ свои Вышегородъ . и тако Вѧчеславъ поиде съ сѣнии . и поѣха въ свои Вышегоро҇д а Изѧславъ сѣде Киевѣ [50] и посла сн҇а своего Мьстислава в Каневъ велѧ емꙋ ѿтоле Переꙗславлѧ добыти Мьстиславъ же послася . на ѡну сторону к Турпѣемъ . и къ дружинѣ . велѧ имъ ѣхати к собѣ . Ростистиславъ [Г 51] же то слыша [52] посла къ ѿц҇ю в Городокъ просѧ оу него помочи . Дюрги [53] же посла к нему [54] помочь . Андрѣꙗ брата ему . Ростиславъ же ѡстави . брата в [Е] Переꙗславли а самъ гна к Сакову . и сгони [55] Турпѣе оу Днѣпра . и поимавъ [56] ѣ [57] переведе [58] ѣ [59] Переꙗславлю . в то же верема [60] Гюрги [61] из Городка нача слати . к Володимерю [62] Дв҇двичю . и къ брату его /л.145/ Изѧславу . и къ Ст҇ославу Ѡлговичю . и къ сн҇овцю его Ст҇ославу Всеволодичю . река имъ се изгналъ мѧ Изѧславъ (Изѧславъ) [Ж 63] ис Киева [64] . а самъ сѣлъ в Киевѣ . а поѣдите [65] помозите [66] ми . А Изѧславъ же нача слати . к Вѧчеславу . Вышегороду . а Вѧчеславъ къ Изѧславу начаста ладитисѧ . в то же верема [67] поиде Володимеръ [68] из Галича . сватови [69] своему Дюргеви [70 З] в помочь [71]. Кыеву на Изѧслава [72] . и приде [73] Изѧславоу вѣсть . ѡже [74] Володимиръ [75] перешелъ [76] Болохово [77] . идеть мимо Мунаревъ

Варіанты: [1] Х. П. кыевоу. [2] Х. П. володимерь. [3] Х. П. галицкыи. [4] Х. П. дюрди. [5] Х. П. поиди (*въ* Х. *конечное* и *переправлено позже въ* ѣ). [6] П. поима. [7] Х. П. берендичи. [8] Х. П. з. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. кыевъ. [11] Х. П. ино. [12] Х. П. въ. [13] Х. великым, П. великим. [14] Х. П. кыева. [15] Х. П. иж. [16] Х. П. дроугаа. [17] Х. П. чернѣгова. [18] Х. П. кыевъ. [19] Х. П. я. [20] Х. П. есмъ. [21] Х. П. кыевъ. [22] Х. П. даа. [23] Х.

П. *опущено.* [24] Х. П. пое*д.* [25] Х. П. во*н.* [26] Х. П. крсть. [27] Х. П. с(вя)тоую. [28] Х. П. крсть. [29] Х. П. яко. [30] Х. П. чти. [31] Х. П. поклонися. [32] Х. П. сяди. [33] Х. П. о*т*че. [34] Х. П. труд*ися* (*съ б. юс.*). [35] Х. П. азъ. [36] Х. П. едоу. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. звинигородоу. [39] Х. П. съ. [40] Х. П. о(т)че. [41] Х. П. кыевъ. [42] Х. П. любо. [43] Х. П. всѣ. [44] Х. П. кыевъ. [45]—[45] Х. П. оударя. [46] Х. П. въ. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. кіаны, П. кыани. [49] П. полки. [50] Х. П. воло*ди*мероу. [51] Х. П. преже. [52] Х. П. поимя. [53] Х. П. *приб.* и. [54] Х. П. полки. [55] Х. П свои. [56] Х. П. пріиде. [57] Х. П. *иж.* [58] Х. П. воло*ди*меръ. [59] Х. П. чере*з.* [60] Х. П. слышавь. [61] Х. П. пріидоша. [62] Х. П. своа. [63] Х. П. городѣ. [64] Х. П. съ всѣми. [65] Х. П. оутріи. [66] Х. П. исполчися. [67] Х. П. *приб.* и. [68] Х. П. володімерю. [69] Х. П. *приб.* с. [70] Х. П. преше*д.* [71] Х. П. время. [72] Х. П. връ*х.* [73] Х. П. олшаници, *и приб.* с. [74] Х. П. кони. [75] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [76] Х. приве*д*оше, П. приведоша. [77] Х. П. его.

399

Примѣчанія: [А] Надстрочное *т* написано позже другой рукой (было *оселѣ*). [Б] Надъ строкой приписана буква *и* (*иное*). [В] Надъ строкой приписанъ малый юсь (*другая*). [Г] Надъ *я* подъ дугой написано *з* (яз). [Д] Надъ строкой приписано позже *ы* (*нынѣ*). [Е] Буква *ц* передѣлана въ *ч.* [Ж] Буква *ц* переправлена въ *ч.* [З] Буква *в* передѣлана въ *у.* [И] Буква *ц* переправлена въ *ч.* [І] Переправлено въ *конухъı:* по соскобленному *и* написано *у*, а *ъ* передѣланъ въ *ъı.*

к Володареву . Изаславъ же посла къ Мьстиславу сн҃ви своему река ему идеть на ма къ Киевꙋ [1] Володимеръ [2] Галичьскои [3] . а ѿселѣ [А] Дюрги [4] съ Ѡлговичи а поѣди [5] в борзѣ поима [6] Берендичѣ [7] самъ же Изаславъ с [8] боꙗры своими . ѣха к Вачеславу Вышегороду . и ре҇ч Изаславъ Вачеславу . ты ми еси ѡц҃ь . а [9] се ти Киевъ [10] . а се волость которое тобѣ годно . то возми а ное [11] [Б] мнѣ вдаи . Вачеславъ же ре҇ч съ гнѣвомъ . къ Изаславу . чему ми еси во [12] ѡномъ дн҃и не далъ . но с великомъ [13] соромомъ ѣхахъ ис Киева [14] . аже [15] рать иде҇т из Галича . а друга [В] [16] ѿ Чернигова [17] . то ты мнѣ Киевъ [18] даешь . Изаславъ же ре҇ч Вачеславу . а [Г] [19] есмь [20] к тобѣ слалъ а Киевъ [21] тобѣ даꙗ [22] . и [23] то ти есмь ꙗвлалъ с тобою могу быти а с братомъ твоимъ Гюргемъ не оуправити ми . есть . но тебе люблю . акы ѿц҃а . и нн҃ѣ . [Д] ти молвлю . ты ми еси ѡц҃ь . а Кыевъ твои поѣди [24] . во нь [25] . Вачеславъ же то слышавъ и любо бы҇с ему . и тако цѣловаста хр҇сть [26] . оу ст҃ою [27] мч҃нку на гробѣ . на томъ Изаславу имѣти ѿц҃мь Вачеслава . а Вачеславу имѣти сн҃мъ Изаслава . на томъ же и моужи ею цѣловаша хр҇сть [28] ако [29] межи има добра хотѣти . и ч҇сти [30] ею стеречи . а не сваживати ею . Изаславъ же поклонивса [31] ст҃ма мч҃нкома и ѿц҃ю своему Вачеславу и ре҇ч ему

400

ты са [32] ѿце [Е] [33] не труди [34] . но ать [35] поѣду [36] азъ [37] къ Звенигороду [38] . противу Володимероу . а ты со [38] мною поусти . /л.145об./ полкъ свои . а самъ . ѿце [Ж] [40] еди въ Киевъ [41] коли тобѣ годно [42] . Вачеславъ же ре҇ч что сн҃у оу мене дружины моеꙗ . вси [43] с тобою пущаю . Изаславъ же приѣха в Киевъ [44] . и тако оудара . [45] и [45] оу [46] трубы [47] съзва Киꙗны [48] . и поиде ис Киева полкы [49] своими . противу Володимиру [50] тако река . се ми есть ближе к тому поиду переже [51] . [II, 51] и поима [52] брата Володимера и сн҃а своего Мьстислава [53] . поиде къ Звенигороду . и ту прише҇д ста полкы [54] своими [55] и приде [56] ему вѣсть ѡже [57] оуже Володимиръ [58] идеть чересъ [59] Перепетово . Изаславъ же то слыша [60] поиде ѿ Звенигорода къ

Тумащю . и ту придоша [61] к нему Чернии Клобуци . женъı своꙗ [62] и дѣти своꙗ [62] в городѣⷯ [63] затворивше на Поросьи а сами приѣхаша къ Изѧславу всими [64] своими силамн . въ втрии [3] [65] же дн҃ь по зорѧмъ . исполцисѧ [66] [И] Изѧславъ [67] . поиде противу Володимиру [68] . на бои [69] полкъı своими . и перешедъ [70] Стугну . и Ѡлшаницю переиде в то же веремѧ [71] Володимеръ стоꙗше верхъ [72] Ѡлшаницѣ [73] полкъı своими . и ту ѿ Изѧслава ѣхавше до слн҃ца и оудариша на конихъ [I] [74] его и нѣколико ѿ ниⷯ мужии [75] ꙗша а оу Чернъıⷯ Клобуцѣхъ моужа ꙗша . и приведоша [76] и [77] к

Варіанты: [1] Х. П. володімерю. [2] Х. П. иже. [3] Х. П. оуже перешел. [4] Х. П. исполчася. [5] Х. П. изяславу. [6] Х. П. *приб.* съ. [7] Х. П. видѣвше. [8] Х. П. володімерю. [9] Х. П. оубоашас. [10] Х. П. въ. [11] Х. П. поспѣл. [12] Х. П. пріити. [13] П. *приб.* и. [14] Х. П. переиде. [15] Х. П. через. [16] Х. П. погини. [17] Х. П. сини. [18] Х. П. время. [19] Х. П. поед. [20] Х. П. изъмрем. [21] Х. П. здѣ. [22] Х. П. сеи. [23] Х. П. тужити (*съ б. юс.*). [24] Х. П. рекоуще. [25] Х. П. поед. [26] Х. П. кіане. [27] Х. П. видѣвъ. [28] Х. П. реч. [29] Х. П. з ляхи. [30] Х. П. иже кіане побежат. [31] Х. П. зан. [32] Х. П. с полки. [33] Х. П. оуцели. [34] Х. П. распоустити. [35] Х. П. *приб.* къ. [36] Х. П. вълодимеря. [37] Х. П. изымаша. [38] Х. П. выехал. [39] Х. П. кыевъ. [40] Х. П. сѣл. [41] П. отцоу. [42] Х. П. врѣмя. [43] Х. П. пріиде. [44] Х. П. *приб.* и. [45] Х. П. всеволодич с(вя)тославь. [46] Х. П. кіане. [47] Х. П. насадѣх. [48] Х. П. гоургеви. [49] Х. П. *опущено.* [50] П. подоліе. [51] Х. П. видѣвша то наю не. [52] Х. П. поед. [53] Х. П. о(т)че. [54] Х. П. я. [55] Х. П. володимеръ. [56] Х. П. я. [57] Х. паки. [58] Х. П. нам. [59] П. *приб.* же. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. дождавъ. [62] Х. П. оутріи. [63] Х. П. пріиде. [64] Х. П. галицкіи. [65] Х. П. могилѣ. [66] Х. П. гюрги.

401

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Б] Переправлено въ *силень*: буквы *ле* приписаны надъ строкой. [В] Переправлено въ *изъцѣлѣ*: надъ строкой приписано *зъ*, а второе *и* передѣлано въ *ѣ*. [Г] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Д] Надъ *я* позже надписано *з* (*яз*). [В] Буква *в* переправлена позже въ *у*.

Володимеру [1] . Володимеръ же слъıшавъ ѡже [2] Изѧславъ перешелъ оуже [3] Ѡлшаницю . Володимеръ же исполцасѧ [А] [4] поиде противу Изѧслава [5] . стрѣлцемъ стрѣлѧющимъсѧ ѡ рѣку . и поча Володимеръ приступати [6] силою . погании же видивше [7] силу велику Володимирю [8] . и оубоꙗшаⷭ҇ [9] а Изѧславъ бѣ оу [10] малѣ . а Вѧчеславль бѧше полкъ к нему не притѧглъ [11] прити [12] . и начаша Чернии Клобуци молвити . Изѧславу кн҃же сила его велика . а [13] оу тебе мало дружинъı . даже не переидеть [14] на нъı чересъ [15] рѣку . не погуби наⷭ҇ ни самъ не погъıни [16] но тъı нашь кн҃зь коли синь [17] [Б] . будеши а мъı с тобою . а нъıⷩ҇ не твое веремѧ [18] поѣди [19] прочь Изѧславъ же реⷱ҇ имⷨ҇ . луче браⷮ҇е . измрѣмъ [20] сде [21] нежели сесь [22] соромъ въ/л.146/змемъ на сѧ . Киꙗне же начаша стоужати [23] . ему рекуче [24] поѣди [25] кн҃же прочь . и то рекше Киꙗне [26] побѣгоша ѿ него прочь . и ѿтолѣ Чернии Клобуци . побѣгоша къ своимъ вежамъ . Изѧславъ же то видивъ [27] . реⷱ҇ть [28] дружинѣ своеи . оуже ми толико доехати с гостьми . съ Оугръı и с Лѧхъı [29] . а оуже дружина моꙗ пострашена тогда и самъ побѣже прочь Володимеръ же то видѣвъ . ѡже Киане бѣжать [30] а сѣмо Чернии Клобуци за нъı [31] ѣдуть . и реⷱ҇ льсть

есть . быти ту Изяславу нѣгдѣ полкы [32] своими в горахъ . и за тѣмь весь полкъ . Изяславль ицѣли [В 33] . а ѡни не смѣшас по нихъ

402

роспустити [34] . Изяславъ же прибѣже [35] Киеву . Володимирѧ [36] же дружина постиже задъ его . ѡвы изоимаша [37] а другыꙗ избиша ∵ **В**ячеславъ же баше до него въѣхалъ [38] в Киевъ [39] . и съсѣлъ [40] на Ꙗрославли дворѣ Изяславъ же приѣха къ ѡц҃ю [41] своему Вячеславу . и ту думавше начаста ѡбѣдати . и в то верема [42] приде [43] Гюрги . съ сн҃ъми своими . и Володимеръ [44] Изяславъ Дв҃двича . и Ѡлговичь С҃тославъ . и сн҃овець его С҃тославъ Всеволодичь [45] . надъ берегъ противу Киеву . Киꙗне [46] же мнози поѣхаша в насадехъ [47] къ Гюргеви [48] . а друзии почаша в [49] насадех [49] дружину ег перевозити на сю сторону в Подолье [50] . Вячеславъ же съ Изяславомъ рекоста видивша то на нею [51] верема . нынѣ есть . и реч Изяславъ ѿц҃ю своему Вячеславоу поѣди [52] ты ѿц҃е [Г 53] въ свои Вышегородъ . а ꙗ [Д 54] поѣду . въ свои Володимиръ [55] . ꙗ [Д 56] же пакы [57] по сихъ дн҃ехъ како ны [58] Бъ҃ дасть . и то рекша поѣхаста Вячеславъ [59] поѣха Вышегороду . а Изяславъ въ свои Володимеръ . и повелѣ Изяславъ [60] . дружинѣ своеи събратися оу Дорожичь . а самъ дождя [61] ночи поѣха ис Киева въ втрии [Е 62] же дн҃ь приде [63] Володимеръ Галичьскои [64] . къ Ѡлговѣ могылѣ [65] . тако же и Дюрги [66] приѣха к нему . и с Володимеромъ Дв҃двичем и съ Изяславомъ братмъ ег /л.146об./ и съ С҃тославомъ Ѡлговичем и съ Всеволодичемъ С҃тославомъ

Варіанты: [1] Х. П. цѣловашя (цѣловаша) не ссѣдаючи. [2] Х. П. конеи. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. здоумавше, П. здоумав же. [5] Х. П. дюрдевича. [6] Х. П. володимеръ, *и приб.* к. [7] Х. П. с(вя)тым. [8] Х. П. поклонитися. [9] Х. П. *приб.* оу. [10] Х. П. съфіи. [11] Х. П. оттуда (*съ б. юс.*). [12] Х. П. къ. [13] Х. П. оттуду (*съ б. юс. послѣ* т). [14] Х. П. с(вя)тѣи. [15] Х. П. *приб.* в. [16] Х. П. печерскои манастырь. [17] Х. П. *приб.* же. [18] Х. П. погориню. [19] Х. П. *приб.* в. [20] Х. П. володимерю. [21] Х. П. кіане. [22] Х. П. оубоавшеся. [23] Х. П. галицкого. [24] Х. П. въведоша. [25] Х. П. дюрдя. [26] Х. П. кыевъ. [27] Х. П. дюрди. [28] Х. П. сьимяся. [29] Х. П. дюрдя. [30] Х. П. поня. [31] Х. П. изяславич. [32] Х. П. лоуцкоу. [33] Х. П. стрыеви. [34] Х. П. вся. [35] Х. П. идя. [36] Х. П. пріиде. [37] Х. П. лоуцкоу. [38] Х. П. *приб.* ж(е). [39] Х. П. *приб.* ничтож оуспѣвшю. [40]—[40] Х. П. не може что створити . и *опущено.* [41] Х. П. дюрдевича. [42] Х. П. того. [43] Х. П. лѣта. [44] Х. П. пріидоша. [45] Х. П. дюрдеви. [46] Х. П. пріидоща, *и приб.* к. [47] Х. П. дюрдеви. [48] Х. П. *приб.* и. [49] П. с(вя)тосла. [50] Х. П. я. [51] Х. П. пакостящим. [52] Х. П. збѣгшимся. [53] Х. П. в город. [54] Х. П. дюрди. [55] Х. П. андреа. [56] Х. П. *приб.* к. [57] Х. П. сътвори. [58] Х. П. дюрдеви. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. андреи. [61] Х. П. *приб.* в. [62] Х. П. праздника. [63] Х. П. ради. [64] Х. П. х(ристо)ва. [65] Х. П. въздвиженіа. [66] Х. П. праздноваша ж. [67] Х. П. праздникь. [68] Х. П. крста. [69] Х. П. кыевъ. [70]—[70] Х. П. Тоѣ же осени... в Пересопници *опущено.* [71] Х. П. тое. [72] Х. П. введи. [73] Х. П. о(т)цоу (П.: о(т)цю) своемоу. [74] Х. П. роззираа. [75] Х. П. *приб.* и. [76] Х. П. тоу. [77] Х. П. изьехал. [78] Х. П. приб. и.

403

Примѣчанія: [А] Буква *о* передѣлана въ *у* (укъ). [Б] Буква *г* написана по соскобленному, а *б* передѣлано древней рукой, кажется, изъ *с.* [В] Здѣсь надъ строкой приписано *в.* [Г] Буква *у* переправлена древнею рукой въ *ю.* [Д] Буквы *ъкие* (*въ киевъ*) написаны по соскобленному. [Е] Буквы *спол* наведены другими чернилами. [Ж] Буква *ь* написана по стертому. [З] Буквы *я, л* и *а* обведены темными чернилами другой рукой. [И] Зачеркнуто, и надъ строкой написано позже *крста.* [І] Второе *т* подправлено другими чернилами. [К] Такъ въ рукописи. [Л] Буква *и* передѣлана, кажется, изъ *у.*

и ту сѧ цѣловаша не съсѣдаюче [1] с конии [2]. оу Сѣтомлѧ на болоньи [3]. сдумавше [4] послаша по Изѧславѣ . С҃тослава Всеволодича . Бориса Дюргевича [5] . и гониша но них҃ до Чертова лѣса . и не постигъше ихъ възвратишасѧ . и ѣха Володимиръ [6] Вышегороду къ ст҃ма [7] мч҃нкома . поклонить҃с [8] и тако поклонивсѧ [9] ст҃ою мч҃нку и приѣха къ ст҃ои Софьи [10] . и ѿтода [А] [11] ѣха . ко [12] ст҃ѣи Бц҃и Десѧтиньнѣи . и ѿтуда [13] ѣха къ ст҃ои [14] Богородици [Б] [15] Печерьскои манастырь [16] . [II, 52] Изѧславъ [17] тогда идѧ заꙗ Погорину [18] и посади сн҃а своего Мьстислава [В] [19] Дорогобоужи . а съ бра҃тмъ иде Володимеру [Г] [20] Киꙗне [21] же оубоꙗвъшесѧ [22] Володимера Галичьскаго [23] оувѧдоша [24] [К] кн҃зѧ Дюргѧ [25] въ Киевъ [Д] [26] . Дюрги [27] же сѣде в Киевѣ . съимасѧ [28] с Володимеромъ . в Печерьскомъ манастыри . и сътвориста любовъ межи собою . велику . тогда же Володимеръ поиде . ѿ Дюргѧ [29] в Галичь . поꙗ [30] оу него сн҃а Мьстислава . идущю же ему къ Дорогобужю . выбѣже Мьстиславъ Изѧславличь [31] из Дорогобужа и иде к Лючьску [32] къ строеви [33] своему . С҃тополку . Володимеръ же . ѿꙗ городы всѣ [34]. ида [35]. и приде [36] к Лючьску [37]. С҃тополкъ же и Мьстиславъ затворисѧ в городѣ Володимеру [38] приходившю и [39] не [40] може что створити . и [40] иде в Галичь .

404

а Мьстислава Дюргевича [41] посадиша в Пересопници . Томъ [42] же лѣтѣ [43] . придоша [44] Половци в помочь Дюргеви [45] на Изѧслава и придоша [46] Переꙗславлю . Дюргеви [47] же [48] ѥще не роспустившю [Л] вои . ни Ѡлговичь . посла Всеволодича С҃тослава [49] Переꙗславлю . къ сн҃ови своему Ростиславу . а бы ѣ [50] оукротилъ и воротилъ ѡпѧть . ѡнѣмь же пакостѧщимъсѧ [51] людемъ сбѣгшимъсѧ [52] въ градъ [53] . не смѣющимъ ни скота выпустити . из города . посла Дюрги [54] сн҃а своего Андрѣꙗ [55] . приѣхавшю же ему [56] Переꙗславлю и ство/л.147/ри [57] миръ с Половци [Е] . Всеволодичь [Ж] же С҃тославъ ѣха къ Гюргеви [58] в Киевъ . а [59] Андрѣи [60] ѡста оу брата [61] Переꙗславли [3] . празника [62] дѣлѧ [63] ч҃стьнаго . ха҃ [64] оуздвижениꙗ [65] празноваша [66] оу цр҃кви ст҃го Михаила . ч҃стныи празникъ [67] ха҃ [И] [68] Гн҃ѧ на оутрии же дн҃ь ѣха Андрѣи къ ѿц҃ю в Киевъ [69] . Тоѣ [70] же ѡсени . да Гюргии . Андрѣеви сн҃ви своемꙋ Туровъ . Пинескъ . и Пересопницю . Андрѣи поклонивъсѧ ѿц҃ю своему и шедъ сѣде в Пересопници [70]. Тоѣ [71] же зимы присылатисѧ нача Изѧславъ къ Андрѣеви . в Пересопницю река брате въведи [72] мѧ къ ѿц҃ю твоему [73] в любовъ . и посылаше к нему розираꙗ [74] нарѧдъ его [75] . како городъ стоить . бѣ бо туто [I] [76] переже изъѣхалъ [77] в Пересопници брата его Глѣба [78] .

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. ловяше. [3]—[3] Х. П. н(ы)нѣ. [4] Х. П. избысся. [5] Х. П. оутвердил. [6] Х. П. *от*чины. [7] Х. П. нѣтоу. [6] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. погориню. [10] Х. П. о(т)цоу. [11] Х. П. хотящю. [12] Х. П. мои. [13] Х. П. галицкы*и*. [14] Х. П. землю. [15] Х. П. пріити. [16] Х. П. здумавь, *и приб*. и. [17] Х. П. къ. [18] Х. П. якож. [19] Х. П. вол*оди*мерь. [20] Х. П. въсклонити. [21] Х. П. я. [22] Х. П. кыева. [23] Х. П. пре*д*. [24] Х. бѣгае*т*, П. бѣгают. [25] Х. П. съвѣщався. [26] Х. П. съ. [27] Х. П. прогнал. [28] Х. П. кыева. [29] Х. П. яко. [30] Х.

П. ми ся [31] Х. П. въсяди. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. коня. [34] Х. П. слышавь. [35] Х. П. вся [36] Х. П. своа. [37] Х. П. искоупя. [38] Х. П. всяде. [39] Х. П. коня. [40] Х. П. своа. [41] Х. П *приб.* оуже. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. скопяся. [45] Х. П. пріател. [46] Х. П. *приб.* и. [47] Х. П. иже. [48] Х. П. время. [49] Х. П. стоаше. [50] Х. П. *заскобленное опущено.* [51] Х. П. иже. [52] Х. П. повръга. [53] Х. своа, П. своя. [54] Х. П. погна. [55] Х. П. сянок. [56] Х. П. оубоався. [57] Х. П. послася, *и приб.* къ. [58] Х. коукнишеви, П. коукънишеви. [59] Х. П. бискоупома. [60] Х. П. золота. [61] Х. П. многа. [62] Х. П. оумзді. [63] Х. П. а. [64] Х. П. возворотили. [65] Х. П. оумолиша. [66] Х. П. домовь. [67] Х. П. *приб.* и. [68] Х. П. нам. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. ес оуже. [71] Х. П. змерзывають. [72] Х. П. *опущено.* [73] Х. П. домовъ. [74] Х. П. иже. [75] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. нам. [77] Х. П. бяше. [76] Х. дмитріевѣ, П. дмитрѣевѣ. [79] Х. П. корол. [80] Х. П. *приб.* и. [81] Х. П. сътворивъ. [82] П. володимерю. [83] Х. П. поялъ.

405

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Б] Буква *ц* переправлена другими чернилами въ *щ*. [В] Надъ строкой приписано *ьс*: *галичьскои*. [Г] Буква *о* надписана надъ строкой древнею рукой. [Д] Буква *в* передѣлана въ у (укъ). [Е] Надъ строкой подъ дугой приписано *во*: *свокупя*. [Ж] Заскобленное зачеркнуто. [З] Надъ *я* позже подъ дугой надписано *з* (яз). [И] Передѣлано изъ *отселѣ*: буквы *се* переправлены въ *то*.

того же и [1] на семъ ловашеть [2] . но [3] не [3] сбысѧ [4] мысль его зане бѣ оутверженъ [5] городъ и дружину совокупилъ . Изѧславу же молвѧщю мнѣ ѿщ҃ины [6] [А] въ Оугрехъ нѣтуть [7] . ни в Лѧхохъ токмо [8] въ Рускои земли . а проси ми оу ѡц҃а волости Погориноу [9] Андрѣеви же молѧщюсѧ ѿцю [10] про Изѧслава . и не хотѧцю [11] [Б] ему волости дати . Изѧславъ же ре҇ стрыи ми [12] волости не дасть . не хочеть мене в Рускои земли . а Володимеръ Галичкои [13] [В] . по его велению волость [14] мою [Г] взѧлъ а ѡпѧть к Володимерю моему хочеть прити [15] на мѧ . Изѧславъ же то сдумавъ [16] посла брата своего Володимера въ Оугры ко [17] королеви зѧти своему . и ре҇ ему ты ми еси самъ реклъ . акоже [18] Володимеръ [19] не смѣеть головы склонити [20] . ꙗ [З] [21] же есмь Гюргѧ ис Киева [22] выгналъ и Гюрги передо [23] мною бѣгаеть [24] . и Володимеръ пришедъ свѣчавсѧ [25] со [26] Ѡлговичи . и погналъ [27] мѧ ис Киева [28] . ны҇ же брате акоже [29] ми [30] еси самъ върекль [Д] полѣзи [31] же [32] на конѣ [33] король же то слыша [34] и посла по всеи своеи земли . по свою дружину и по всѣ [35] свои [36] полкы . и тако скупѧ [37] [Е] всю силу /л.147об./ свою король и полѣзе [38] на кони [39]. а ко Изѧславу посла мужи свои [40] река ему . азъ ти есмь [41] съ брамъ твоимъ с [42] Володимеромъ

406

ѿселѣ оуже [43] пошелъ . а ты поиди ѿтолѣ [И] . скупѧсѧ [44] весь . а вѣдалъсѧ будеть Володимеръ кого заемъ . Володимеру же баху приꙗтеле [45] въ Оугрехъ . и послаша к Володимеру [46] повѣдаша ему . ѡже [47] король оуже идеть на нь . Володимеръ же в то верема [48] стоꙗше [49] (Володимеръ стоꙗше) [50] [Ж] оу Белза . и ту оуслышавъ ѡже [51] король оуже вшелъ в Гору . и ту поверга [52] возы свои [53] . а самъ гна [54] съ дружиною своею к Перемышлю . король же прошедъ Гору . и взѧ Санокъ [55] городъ . и посадника его ꙗша . и села оу Перемышлѧ многа взѧ . [II, 53] Володимеръ же то видѣвъ оубоꙗсѧ [56] . и послаша [57] архиеп҇пу . Кукнишеви [58] и ко инѣма двѣма пискупома [59]. и къ мужемъ королевымъ . и тако домоливсѧ и

вда золото [60] много [61] и оумьзди [62] ꙗ [63] . да быша воротили [64] королѧ и тако оумолвиша [65] королѧ поити домови [66] . король же послуша . ихъ [67] поча молвити се ныи҃ [68] же [69] оуже есть [70] не веремѧ . рѣкы сѧ смерзываютъ [71] . а [72] поидемъ домови [73] . ѡже [74] оуже [75] рѣкы сѧ оустановать . а тогда како ны [76] с ними Бъ҃ дасть . бѧшеть [77] бо ѡ Дмитровѣ [78] дн҃и оуже . королъ [79] же то рекъ [80] поиде . много зла створивъ [81] Володимеру [82] . и земли его . и Володимира шюрина своего поꙗ [83] съ собою въ Оугры

Варіанты: [1] Х. П. время. [2] Х. П. згадався. [3] Х. П. съ зяте*м*. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. дщеръ. [6] П. я. [7] Х. П. къ. [8] Х. П. воло*ди*мерю, *и приб.* напере*д*. [9] Х. П. и. [10] Х. одаривше, П. одаривже. [11] Х. П. его. [12] Х. П. его. [13] Х. П. воло*ди*мерю. [14] Х. П. о*т*пущаа. [15] Х. П. гре*ч*скыи. [16] Х. П. сеа. [17] Х. П. нѣ *л*зе. [18] Х. П. тебѣ. [19] Х. П. о*т*че. [20] Х. П. разно. [21] Х. П. если. [22] Х. П. *приб.* коли. [23] Х. П. тися*ч*. [24] Х. П. болше. [25] Х. П. пошлю. [26] Х. П. а иже, *и приб.* ми. [27] Х. П. на*м*. [28] Х.П. пріиде, *и приб.* къ. [29] Х. П. видѣ. [30] Х. П. о*т*. [31] Х. П. ра*д*оваша*с*. [32] Х. П. иже. [33] Х. П. время. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. кормъ. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. *л*ѣто. [38] Х. П. пренесе. [39] Х. П. сѵмеона. [40] Х. П. чернѣговъ. [41] Х. П. оу. [42] Х. П. воло*ди*мерю. [43] Х. П. моего. [44] Х. П. тебѣ. [45] Х. П. опя*т* потру*д*итися (*съ б. юс.*). [46] Х. П. къ. [47] Х. П. зяти. [48] Х. воло*ди*мир, П. воло*ди*мер. [49] Х. П. я. [50] Х. П. ты*м*. [51] Х. П. зятю. [52] Х. П. иже. [53] Х. П. якож. [54] Х. П. иже. [55] Х. П. нѣлзе. [56] Х. П. помочи. [57] Х. П. якож. [58] Х. помощни*к*, П. помощни*т*. [59] Х. П. олговичи. [60] Х. П. гали*ц*кого. [61] Х. П. иже. [62] Х. П. *приб.* ти е*с*. [63] Х. П. обида но моа. [64] Х. П. къ. [65] Х. П. *приб.* помочи. [66] Х. П. з. [67] Х. П. тися*ч*.

407

Примѣчанія: [А] Буква *ь* вслѣдствіе расплывшихся чернилъ не видна отчетливо. [Б] Здѣсь одиннадцать строкъ оставлены пустыми, можетъ быть, вслѣдствіе неудовлетворительнаго качества бумаги на листѣ 147-мъ. [В] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Г] Первое *о* переправлено въ *а*; буквы *но*, а также слѣдующія *ес* написаны по смытому. [Д] Буквы *лзѣ* написаны по смытому. [Е] Буква *л* написана другими чернилами по стертому мѣсту. [Ж] Надъ *а* приписано позже подъ дугой *м* (на*м*). [З] Буква *е* послѣ *р* написана по стертому. [И] Заскобленное зачеркнуто. [І] Буква *я* послѣ *т* передѣлана позже, кажется, изъ *е*. [К] Такъ въ рукописи. [Л] Надъ *я* позже надписано *з* (я*з*). [М] Надъ строкой приписано *с* подъ титломъ. [Н] Буква *а* передѣлана изъ *р*.

В то же веремѧ [1] . Изѧславъ сгадавъ [2] сь [А] затомъ [3] своимъ королемъ . и съ сестрою своею коро [Б] . . . . /л.148/ левою . и [4] поꙗша оу бана дчерь [5] за Володимера . и послаша ю [6] къ Изѧславу напередъ [7]. Володимирю [8] . а [9] Володимеръ зане труденъ безъ дружины своеꙗ . и конемъ своимъ ѡста ѡпочивати . оу королѧ . король же велику чс҃ть створи ему и сестра его и мужи е҃г и тако ѡдаривъше [10] и [11] всѧкыми дары [Н] . и ѿпустиша и [12] къ брату своему Изѧславу . королъ же Володимеру [13] ре҃ч ѿпущаꙗ [14] его . ѿц҃ю моему и своему брату поклониши҃с Изѧславу и се ему ꙗвиши цр҃ь на мѧ Грецкыи [15] въставаеть ратью . и сеѣ [16] ми зимы и весны нѣ лзѣ [17] на конь к тобѣ [18] всѣсти . но ѡбаче ѿц҃е [19 В] твои щить и мои не розно [20 Г] еста . аче [21] ми самому нѣ лзѣ [17 Д] . а помочи коли [22] хочеши . і҃ ли тысѧчь [23] болша [24] ли а то ти послю [25 Е]. а ѡже [26] Бъ҃ дасть лѣтѣ . то ꙗ въ твоеи воли есмь . а тогда своеꙗ ѡбиды помьстивѣ . а како на [27 Ж] Бъ҃ дасть . Володимеръ же приде [28] брату своему Изѧславу . Изѧславъ же видѣвъ [29] брата своего въ здоровьи . и слыша королеву рѣчь . оу [30] брата своего .

и любовь королеву . радовашеса [31] по велику . и ре҆ч Изаславъ брату своему . Володимеру брате Бъ҃ ти помози . ѡже [32] са еси потрудилъ моеꙗ дѣла ч҇ти и своеꙗ но здѣ пакы моеи сносѣ . а твоеи женѣ

408

оудолжило҇с в то же верема [33] Изаславъ посланъ баше Оугры [34] на покормъ [35] Оустилогъ . и тако пославъ Изаславъ и приведе бановну за брата своего Володимера и бы҇с радость велика и веселие ∴ В то же верема [3] [36] (лѣтѣ) [37] [В] С҃тославъ Ѡлговичь . перенесе [38] мощи брата своего Игора . ѿ с҃тго Семена [39] ис Копырева конца . в Черниговъ [40] . и положиша оу с҃тго Сп҃са в [41] теремѣ . Володимеру [42] же брату своему Изаславъ ре҆ч брате ты еси въ Оугрехъ былъ оу зата [I] своего [43] оу корола . ты вѣдаешь /л.148об./ всю мысль и думу ихъ . а тобѣ [44] брате и ны҆н потрудити҇с ѡпать [45] моеꙗ дѣла ч҇ти и своеꙗ и тако ѿради Изаславъ брата своего Володимера въ Оугры ко [46] королеви зати [47] [К] своему . помочи дѣла . Володимеръ [48] же ре҆ч брату своему Изаславу . ꙗ [Л] [49] брате тѣмь [50] не труденъ есмь . твоеꙗ дѣла ч҇ти и брата своего Ростислава радъ ѣду и тако Изаславъ ѿради брата своего Володимера . къ королеви зати [51] своему . река тако ѡже [52] ц҃рь всталъ ратью акоже [53] ти с ни҆м Бъ҃ [М] дасть . ѡже [54] ти самому нѣ лзѣ [55] а помочь [56] ми пусти . како же [57] ми еси самъ реклъ . а мнѣ Бъ҃ помочни [58] на Гюрга и на Ѡлговичѣ [59] и на Галичкого [60] кн҃за . ѡже [61] брате твоꙗ ѡбида то [62] не твоꙗ но моꙗ ѡбида [63] . пакы ли моꙗ ѡбида то твоꙗ . король же то слышавъ . поусти ко [64] Изаславу [65] с [66] Володимеромъ . ҃і . тысачь [67].

Варіанты: [1] Х. П. людеи. [2] Х. П. поехаша послы. [3] Х. П. изяславоу. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. тисяч. [6] Х. П. где. [7] Х. П. *приб.* едь. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. брате. [10] Х. П. володимеръ. [11] Х. П. пріиде. [12] Х. П. съвокоупився. [13] Х. П. *приб.* своим. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. повабившем. [16] Х. П. берендеом. [17] Х. П. пріиде. [18] Х. П. время. [19] Х. П. бяше. [20] Х. П. андреи. [21] Х. П. пожже. [22] Х. П. пріиде. [23] Х. П. иже. [24] Х. П. галицкіи. [25] Х. П. слышавь. [26] Х. П. поча изяславоу. [27] Х. П. тяжко. [28] Х. стоишь, П. стоиши. [29] Х. П. гюрга. [30] Х. П. съвъкоупльшеся. [31] Х. П. тебѣ. [32] Х. П. поидоут. [33] Х. П. нам. [34] Х. П. роускые. [35] Х. П. землѣ. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. животовъ лишившеся. [38] Х. П. и. [39] Х. П. азъ. [40] П. *приб.* дѣля. [41] Х. сложу. [42] Х. П. *приб.* я. [43] Х. П. наидоу. [44] Х. тым, П. тим. [45] Х. П. б(о)жіи. [46]—[46] *Слова* а како б(ог)ъ... а с тѣми суд б(ож)іи *въ* П. *опущены.* [47] Х. яко. [48] Х. рассудит (*съ б. юс.*). [49] Х. ними. [50] Х. тѣм. [51] Х. П. *приб.* и. [52] Х. П. разсудит (*съ б. юс.*). [53] Х. П. в. [54] Х. П. володимеря блюсти. [55] Х. П. городенскым. [56] Х. П. вышедше. [57] Х. П. дорогобоужцѣ. [58] Х. П. вам. [59] Х. П. я. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. дорогобоужцѣ. [62] Х. П. быша. [63] Х. П. сътворили. [64] Х. П. граду нашемоу ничтож зла. [65] Х. П. азъ. [66] Х. П. вся земля. [67] Х. П. своя. [68] Х. П. *приб.* то. [69] Х. П. въ . [70] Х. П. гориню. [71] Х. П. тоу и. [72] Х. П. на хотри. и, *и приб.* и. [73] Х. П. къ корецкоу. [74] Х. П. *опущено.* [75] Х. П. рѣцѣ. [76] Х. галицкыи, П. галицкіи.

409

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано позже *ово* (совокупивъся). [Б] Буква *а* подправлена позже другими чернилами, кажется, вмѣсто *я* (юса малаго). [В] Надъ строкой видны приписанныя позже буквы *ово* (совокупившеся). [Г] Надъ строкой приписано *е* (рускъıе). [Д] Буква *е* позже передѣлана, кажется, изъ *ь*. [Е] Передѣлано въ *проминя*: *о* переправлено въ *р*, а надъ строкой приписано *о*. [Ж] Буква *и* переправлена въ *ѣ*.

добрѣхъ людии [1] . ѿ короля же и ѿ Володимера . поѣхаша посли [2] напередъ к Ростиславу [3] брату [4] своему [4] зять нашь король пустилъ ти .҃і . тысячь [5] и тако ти молвить кдѣ [6] твоꙗ ѡбида а се ти полци . тамо же [7] с ними ѣди [8] своеꙗ дѣля ѡбиды мщать . а ты бра҄ [9] доспѣвъ сѣди . Володимиръ [10] же приде [11] къ брату своему Изяславу съ Оугорьскыми полкы Изяславъ же скупивъся [12] [А] с бра҄мъ [13] Володимеромъ и съ Оугры [14] поиде къ Киеву . повабившимъ [15] [Б] его мужемъ [II, 54] Вячеславлимъ . и Берендѣемъ [16] и Кианомъ . и приде [17] к Пересопници . в то же верема [18] башеть [19] в Пересопници Андрѣи [20] Гюргевичь . Изяславъ же пришедъ и ста выше Пересопници и пожьже [21] Зарѣческъ и ту приде [22] ему вѣсть . ѡже [23] Володимеръ Галичьскои [24] идеть на нь . Изяславъ же то слыша [25] поча доумати . съ дружиною своею . дружина же Изяславу поча [26] молвити . кн҃же самъ вѣдаешь много ти тяжка [27] . се стоишь [28] к рати пришедъ . а сѣмо и/л.149/деши на Гюрга . а се рать за тобою Володимеръ ты поидеши на Дюрга [29] а си скупившеся [30] [В] по тобѣ [31] идуть [32] . а трудно ны [33] вельми . Изяславъ же ре дружинѣ своеи . вы есте по мнѣ из Рускы [Г] [34] земли [35] вышли [36] своихъ селъ и своихъ жизнии лнshився [37] . а [38] ꙗзъ [39] пакы . своеꙗ [40] дѣдины и ѿчины не могу перезрѣти .

410

но любо голову свою сложю [41] . пакы ли [42] ѡч҃ину свою налѣзу [43] . и вашю всю жизнь . даже мя постигнеть Володимеръ съ сѣми а с тѣми [44] су҄ Б҃ии [45] вижю а [46] како [47] Б҃ъ розъсудить [48] с ни҄ [49]. пакы ли мя оусрящеть Гюрги а с тѣми [50] су҄ Б҃ии [46] вижю [51] како мя с ни҄ Б҃ъ росоудить [52] . ѿтолѣ же поусти Изяславъ брата своего С҃тополка во [53] Володимеръ Володимира блюсть [54] . а самъ поиде съ бра҄мъ своимъ Володимеромъ . и съ с҃номъ свои҄ Мьстиславомъ . и с Борисомъ Городеньскимъ [55] . и съ Оугры къ Дорогобужю . и вышедши [56] Дорогобоужьци [57]. съ кр҄ты и поклониша҄ ѡнъ же ре҄ имъ . вы есте людие дѣда моего . и ѿц҃а мое҄ а Б҃ъ вы . [58] помози . и тако цѣловавъ ѣ [59] и [60] пусти в городъ и рекоша ему Дорогобоужьци [61] . се кн҃же чюжеземьци Оугре с тобою . а быше [62] [Д] не сътворилѣ [63] зла ни что же граду нашему [64] . Изяславъ же ре҄ имъ . ꙗзъ [65] вожю Оугры . и всѣ земли [66] но не на свои [67] люди . но кто ми ворогъ [68] на того вожю . а вы ся не внимаите ни во [69] что же . и то рекъ иде мимо . и перешедъ Горину [70] и ту [71] ста . на Хотрии [72] . ѿтолѣ же поиде ко Коречьску [73]. и Корчане же [74] вышедше с радостью и [74] поклониша҄ ему . Изяславъ же помина [Е] городъ . подале города . и ста на рѣци [Ж] [75] не дошедъ Слоучи . **В**олодимеръ же Галичьскои [76] присла къ Андрѣеви .

Варіанты: [1] Х. П. къ. [2] Х. П. милска. [3] Х. П. пре*д*. [4] Х. П. сами. [5] Х. П. пріиде. [6] Х. П. иже. [7] Х. П. галицкыи. [8] Х. П. дюрдеви*ч*. [9] Х. П. пришли. [10] Х. П. чре*з*. [11] Х. П. гориню. [12] Х. П. Въ оутріи. [13] Х. П. чере*з*. [14] Х. П. оушскоу. [15] Х. П. оушском. [16] Х. П. якож. [17] Х. П. чере*з* соушю. [18] Х. П. пріидоша. [19] Х. П. воло*ди*мера галицкого. [20] Х. П. андрѣевы. [21] Х. П. на. [22] Х. П. сушоу (*съ б. юс.*

послѣ с). [23] Х. П. битися. [24] Х. П. бити (*въ* Х. *позже приписано надъ строкой* с: битис). [25] П. рѣка. [26] Х. П. исполчися. [27] Х. П. рѣцѣ. [28] Х. П. стрѣляхуся (*съ б. юс.*). [29] Х. П. перегоняху (*съ б. юс.*). [30] Х. П. чрез. [31] Х. П. *приб.* его. [32] Х. П. въпрошаша. [33] Х. П. где, *и приб.* он же рече. [34] Х. П. прьвыи. [35] П. переа. [36] Х. П. дрьзноу. [37]—[37] *Слова* оже поидемъ сквозѣ лѣ съ *въ* Х. П. *опущены.* [38] Х. нашя, П. наша. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. съждем. [41] Х. П. поедем. [42] Х. П. нѣлзе. [43] Х. П. хощеши. [44] Х. П. поиди, *и приб.* къ. [45] Х. П. *приб.* къ. [46] Х. П. нас. [47] Х. П. ся біемы. [48] Х. П. нам. [49] Х. П. зарѣцка. [50] Х. П. аще нас гоурги. [51] Х. П. оусрящет. [52] Х. П. не стряпа. [53] Х. П. поед. [54]—[54] Х. П. аще. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. будеши (*съ б. юс.*). [57] Х. П. тут (*съ б. юс.*). [58] Х. П. вся пріедоут. [59]—[59] Х. П. аще. [60] Х. П. переидеши. [61] Х. П. пред. [62] Х. П. тебѣ. [63] Х. П. пріедет. [64] Х. П. и. [65] Х. П. болше. [66] Х. П. брати. [67] Х. П. *приб.* и. [68] Х. П. с(вя)тославлѣ криници. [69]—[69] Х. П яко яже. [70] Х. П. бяше. [71] Х. П. галицкыа огни. [72] Х. П. галицкым.

411

Примѣчанія: [А] Буква *е* передѣлана позже въ *ь*. [Б] На среднемъ полѣ къ концу слова приписано позже *а*. [В] Буква *ч* написана по соскобленному. [Г] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Д] Буквы *лѣ* написаны по стертому мѣсту, а *съ* приписано (кажется, было ошибкой *сквозѣсъ*). [Е] Надъ *ы* надъ строкой приписано подъ дугой *с*. [Ж] Буква *т* вставлена позже (было *ачо*?).

Василка Ӥрополчича . река поиди брате ко [1] мнѣ . Андрѣи же приѣха к нему . и снаса с ним оу Милеска [2] и пустиста сторожи перед [3] собою . а сама [4] поидоста по них . Изяславу же приде [5] вѣсть ѡже [6] Володимеръ /л.149об./ Галичьскои [7] . и Андрѣи Дюргевичь [8] . и Володимеръ Андрѣевичь . придоша [9] къ Дорогобоужю съ силою великою . и праватьса черес [10] Гориноу [11] ∴ Оутрии [12] же днь въставъ Изяславъ и переиде Случь . и ѿтолѣ поиде чересъ [13] Чертовъ лѣсъ к Ушеску [14] [А] . и переиде рѣку Оушю . подъ Оушескомъ [15] . акоже [16] переправишас вси полци Изяславли . чересъ Оушю [17] и ту придоша [18] стрѣлци . Володимери Галичьскаго [19] . и Андрѣеви [20] . и Володимери Андрѣевич [Б] на берегъ . надъ [21] рѣку надъ Оушю [22] . Изяславъ же то слышавъ пусти стрѣлци своꙗ битьса [23] . и начашас ѡ рѣку бити [24] . Изяславъ же ѿступивъ . и есть рѣчка [В] [25] мала . до города . и ту исполциса [26] [Г] . съ братомъ своим Володимеромъ . и съ снмъ своимъ Мьстиславомъ . ту же и ста на тои рѣкѣ [27] . и стрѣлахутса [28] ѡ ню . Изяславли же стрѣлци перегонахоуть [29] чересъ [30] рѣку на ѡну сторону и Галичане на сю . и ту Изяславли стрѣлци ꙗша оу Галичанъ мужа . и приведоша [31] къ Изяславу. и оупраша [32] его Изяславъ . река ему кнзь твои гдѣ [33] . ѡто за городомъ первъıи [34] лѣсъ . ту переꙗ [35] вѣсть на та .

412

ту же и ста не дерзну [36] поити сквозѣ лѣсъ [Д] но тако реч ѡже [37] поидемъ сквозѣ лѣсъ [37]. то побиютьса с нами . а сила наша [38] за нами далече . а [39] ту са сождемъ [40] . Изяславъ же то слышавъ реч брату своему Володимеру и снви своему Мьстиславу . и всѣи своеи дружинѣ . поѣдемъı [41] на нь ѡпать . дружина же . рекоша ему . кнже не лзѣ [42] ти поити . на нь . се перед тобою рѣка но еще зла како на нь хочеши [43] поѣхати . а еще стоить заложивъса лѣсомъ . нъıн же того кнже не прави но поѣди [44] Киеву [45] своеи дрꙋжинѣ . аже нъı [46] Володимеръ гдѣ постигнеть . а ту с ним бѣимъı [Е] [47]. а како нъı [48] еси оу Зарѣчьска [49] реклъ . аче нъı Гюрги [50] оусра/л.150/четь [51] а с тѣмъ са биемъ нъıн же кнже не страпаи [52] но поѣди [53] а [54]

что [54] [Ж] ти [55] будешь [56] на Тетереви . а ту [57] к тобѣ дружина твоꙗ . вси приѣдуть [58] . а [59] что [59] [Ж] ти Бъ҃ дасть и до Бѣлагорода доидеши [60] перед [61] ниⷨ а боле дружины к тобѣ [62] приѣдеть [63] а [64] болши [65] ти сила . и тако послушавъ Изѧславъ браⷮѣ [66] своеꙗ [67] поиде . Изѧславъ же ѿтолѣ шедъ и ста оу Ст҃ославли Криницѣ [68] . а Вололимеръ перешедъ Оушю тꙋ и ста . и тако стоꙗху межи собою . ако [69] аже [69] Изѧславлимъ сторожемъ . зрѣти бѧшеть [70] на Галичьскии ѡгнѣ [71]. а Галичьскимъ [72] сторожемъ зрѣти бѧше на Изѧславли ѡгни . и

Варіанты: [1] Х. черезь, П. через. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. повелѣ. [4] Х. П. всѣм воем. [5] Х. П. огнѣ велики, *и приб*. класти. [6] Х. П. покладше. [7] Х. П. через. [8] Х. П. срѣтоша. [9] Х. П. *приб*. и. [10] Х. П. множство. [11] Х. П. сѣдяху (*съ б. юс.*). [12] Х. П. мичене. [13] Х. П. рекоучи. [14] Х. П. обѣдавже. [15] Х. П. опочивь, *и приб*. и. [16] Х. П. въздвиженю. [17] Х. П. въздвиженю. [18] Х. П. *приб*. и. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. володимера. [21] Х. П. городенскаго. [22] Х. П. оугорскым. [23] Х. П. зде. [24] Х. П. стоим, *и приб*. а. [25] Х. П. вам молвлю. [26] Х. П. зде. [27] Х. П. хощем. [28] Х. П. правячи. [29] Х. П. сея. [30] Х. П. зде. [31] Х. П. нас. [32] П. тот нас *вмѣсто* нас тот. [33] Х. П. постигне. [34] Х. П. еже хощем. [35] Х. П. възря. [36] Х. правячи, П. правя. [37] Х. П. поедем. [38] Х. П. иже нам. [39] Х. П. пред. [40] Х. П. бѣгати. [41] Х. П. въедем. [42] Х. П. кыевъ. [43] Х. П. и в силныи. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. кыевскыи. [46] Х. П. иже въедем. [47] Х. въ ня, П. во ня. [48] Х. П ли. [49] Х. П. нѣлзе, *и приб*. нам. [50] Х. П. на бѣлгород въехати. [51] Х. и черныа клобоуки, П. в черныя клобоукы. [52] Х. П. вьедем. [53] Х. П. *приб*. ся. [54]—[54] Х. П. с черными. [55]—[55] Х. П. *Слова* въѣдемъ . и с ними ся *опущены*. [56] Х. П. съвокоупим. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. гюрга. [59] Х. П. володимера. [60] Х. П. гостіе. [61] Х. П. есмы. [62] Х. П. иже. [63] Х. П. кыаны. [64] Х. П. извѣдаешь. [65] Х. П. своа. [66] Х. П. комонѣ. [67] Х. П. еже. [68] Х. П. не. [69] Х. П. сея. [70] Х. П. нам. [71] Х. П. поед. [72] Х. П. поед. [73] Х. П. молодшоую. [74] Х. П. поеди. [75] Х. П. тебѣ. [76] Х. П. иже. [77] Х. П. пріидеши. [78] Х. П. пошли. [79] Х. П. ся біи. [80] Х. П. а. [81] Х. П. пакь. [82] Х. П. абрамль мостокь переедоу. [83] Х. П. черныа. [84] Х. П. а скопяся (*въ* Х. о *передѣлано въ* у—*укъ*). [85] Х. П. къ кыевоу. [86] Х. П. изьедешь. [87] Х. П. тым. [88] Х. П. и. [89] Х. П. тебѣ.

413

Примѣчанія: [А] Конечное *и* передѣлано въ *ь*, а надъ строкой приписано *ю* (въздвижденью). [Б] То же, при чемъ *ю* приписано на полѣ. [В] Буква *ц* написана по соскобленному. [Г] Буква *ъ* передѣлана изъ *ѣ*. [Д] Буква *ы* древнею рукой передѣлана, кажется, изъ *е*. [Е] Буква *ы* передѣлана изъ *ъ*.

оугада Изѧславъ съ дружиною своею . поити чересъ [1] ночь къ Мичьску . и нача [2] велѣти [3] . всимъ воимъ [4] своимъ . ѡгни великы [5] и тако накладьше [6] ѡгни . а сами поидоша черес [7] ночь къ Мичьску . и ту оусрѣтоша [8] и дружина [9] многое множество [10]. иже сѣдѧхуть [11] по Тетереви . и ту поклонишаⷭ Изѧславу . и Мичане [12] с ними рекуче [13] ты наⷲ кн҃зь Изѧславъ же ѿтолѣ перешедъ на Тетеревъ . и ту съсѣде конемъ ѡпочивати . ѡбѣдавше [14] ту и конемъ оупочивъ [15] . поиде къ Въздвиждени [А] [16] ту же пришедъ къ Въздвижⷣени [Б] [17] и ста до вечера . и всѣдъ на конь [18] позва и [19] брата к собѣ . Володимира [20] и сн҃а своего Мьстислава . и Бориса Городеньскаго [21] . и Оугорьскимъ [22] моужемъ пришедшимъ на думу . и реⷱ имъ се Володимеръ по наⷭ идеть . а мы сде [23] стоимы [24] азъ браⷮе молвлю . вамъ [25] . сде [26] ли хочемъ [27] стоꙗти ци [В] ли быхомъ и еще своего труда не правѧче [28] сеѣ [29] ночи поѣхали . пакы ли хочемъ сде [30] перестоꙗти . а се Володимеръ за нами . а мало

ли ны [31] тоть [32] постигнеть [33] а се другаꙗ рать перед нами Гюрги то же того съждемъ . то намъ бра҇те буде҇ трудно . но ѡже хочемъ [34] то възрꙗче [35] на Ба҃ своего труда не правꙗче [36] поѣдьмы [37] . ѡже ны [38] будеть лзѣ на Бѣлъгородъ въѣхати [Г] то Гюрги готовъ

414

перед [39] нами . бѣгаеть [40] . а мы поѣдемъ [41] въ /л.150об./ свои Киевъ [42] . а въ силнии [43] полкъ в [44] Киевьскии [45]. аже въѣдемъ [46] в нѣ [47] . то азъ вѣде ти сꙗ за мꙗ бьють . пакы ны [48] нѣ лзѣ [40] будеть поѣхати . на Бѣлъгородъ [50] . а в Черньıи Клобукы [51] въѣде҇ [52]. аже оуже [53] в [54] Черньıи [54] Клобукы въѣдемъ [55] . и с ними сꙗ [55] скупимъ [56] то надѣемъсꙗ на Ба҃ то [57] не боимъсꙗ Гюргꙗ [58] ни Володимира [59] и рекоша ему Оугре мы гости [60] есме [61] твои . ѡже [62] добрѣ надѣешисꙗ на Киꙗны [63] то ты самъ вѣдаеши [64] люди своꙗ [65] . а комони [66] подъ нами . а добро кн҃же другъ прибудеть . аже [67] пакы ны [68] [Д] сила а сеѣ [69] ночи како ны [70] Бъ҃ дасть поѣдемъ [71] . и ре҇ Изꙗславъ брату своему Володимеру поѣди [72] ты на Бѣлъгородъ передомъ а мы вси пущаемъ с тобою дружину свою . моложьшюю [73] . поѣди [74] же напередъ къ Бѣлугороду . а мы по тобѣ [75] идемъ . ѡже [76] приѣдеши [77] къ Бѣлугороду . а почнутьсꙗ с тобою бити . ты же к намъ вѣсть посли [78] а самъ биисꙗ [79] заоутра и до ѡбѣда . ать [80] азъ пакы [81] любо на Ѡбрамль мостъ переѣду [82] . любо другоиде въѣду же въ Черньıꙗ [83] Клобукы а скупасꙗ [84] пакы с Черньıми Клобукы . поѣду же на Гюргꙗ Киеву [85] . пакы ли и [57] ѣдеши [86] Бѣлъгородъ . а с тѣмь [87] к намъ пошли . а [88] мы [Е] к тобѣ [89]

Варіанты: [1] Х. П. здвижен. [2] Х. П. исполчивь. [3] Х. П. в борзѣ пріиде. [4] Х. П. мостоу. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. время. [7] Х. П. піаше. [8] Х. П. сѣнци. [9] Х. П. аще. [10] Х. П. оустерегь. [11] Х. П. мость (*въ* Х. ь *передѣланъ въ* ъ). [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. *приб.* бы. [14] Х. П. мостоу. [15] Х. П. *приб.* и. [16] Х. П. оу. [17] Х. П. мосту. [18] Х. П. поед. [19] П. вибѣглъ. [20] Х. П. оу. [21] Х. П. поед. [22] Х. П. пріиде. [23] Х. П. своя, *приб.* оугорскыа. [24] Х. П. до свѣта чрез мость. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. исполча. [27] Х. П. володимера. [28] Х. П. дѣля галицкого. [29]—[29] П. Гюргеви в то же веремя... своему *опущено*. [30] Х. П. дворѣ. [31] Х. П. себѣ. [32] Х. П. в. [33] Х. въеха, П. въехаша. [34] Х. П. съ радостію изыдоша противоу емоу. [35] Х. П. в кіевѣ. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. изымаша. [38] Х. П. кыевоу. [39] Х. П. с(вя)тыа. [40] Х. софія, П. софіа. [41] Х. П. поеде. [42] Х. П. съзва. [43] П. кіаны. [44] Х. П. велицѣм. [45] Х. П. пребываше. [46] Х. П. въ. [47] Х. П. скокох. [48] Х. П. играаху (*съ б. юс.*). [49] Х. П. множство. [50] П. Х. кіане. [51] Х. П. дивяхуся (*съ б. юс.*). [52] Х. П. множствоу. [53] Х. кмѣтства, П. кмѣтьсътва. [54] Х. П. володимер. [55] Х. П. вѣдоуще съ андрѣом. [56] П. оу миска. [57] Х. П. послаша сторожи. [58] Х. П. иже дюрдіи. [59] Х. П. в. [60] Х. П. в. кыевѣ. [61] Х. П. галицкыи. [62] Х. П. иже. [63] Х. П. въехал в кыевь. [64] Х. П. кыева. [65] Х. П. гюргевичю. [66] Х. П. иже. [67] Х.П. из володимера. [68] Х. П. *опущено*. [69] Х. П. дроугіи, *и приб*. в.

415

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Б] Буква *ы* передѣлана изъ другой (изъ *ъ*?). [В] Сюда относится приписка на среднемъ полѣ: *оугорьскъıи*. [Г] Буква *ц* передѣлана въ *ч*, *а* подправлено темными чернилами. [Д] Буква *а* передѣлана въ малый юсъ.

поѣдемъ . [II, 56] Изꙗславъ же всѣдъ на конь переиде Възд҇виж҇ень [1] . и ту исполцивъ [А] [2] полкы своꙗ . и пусти напере҇ брата своего Володимера к

Бѣлугороду а самъ поиде полкъı своими по немъ Володимеръ же приде [3] к Бѣлугороду к мостъку [4] . в [5] борзѣ [5] . **В** то же веремѧ [6] Борисъ пьꙗшеть [7] в Бѣлѣгородѣ . на сѣньцици [8] . съ дружиною своєю и с попъı Бѣлогородьскъıми . даче [9] бъı не мъıтникъ . оустереглъ [10] и моста [11] не [12] переметалъ . то ꙗли [13] бъıша [Б] . и тако полци приѣхавъше . к мостку [14] кликнуша [15] въ [16] трубъı въструбиша . Борисъ же то слъıшавъ . бѣжа из Бѣлагорода Бѣлогородци же потекоша противу к мостъку [17] кланѧющесѧ и рекуще . кн҃же поѣди [18] . Борисъ ти побѣжалъ . и тако въ борзѣ помостиша мостъ . Володимеръ же въѣха . /л.151/ въ Бѣлъгородъ . и посла къ брату своему Изѧславу и реⷱ ему азъ ти въ Бѣлъгородъ въѣхалъ а Борисъ въıбѣглъ [19] а вѣсти оу Бориса не было . ни въ [20] Гюргѧ нѣту вѣсти . а поѣди [21] в борзѣ . Изѧславъ же приде [22] в борзѣ к нему к Бѣлугороду . и переправи полкъı свои [В] [23] чересъ мостъ до свѣта [24] самъ же Изѧславъ же [25] . исполца [Г] [26] полкъı своꙗ иде къ Киеву и съ Оугръı . а брата своего Володимера ѡстави в Бѣлѣгородѣ съ его полкомъ Володимира [27] Галичьскаго . дѣлѧ [28] . Борисъ же прибѣже къ ѿц҃ю своему . Гюргеви [29] в то же веремѧ Гюрги бѧше на Красномъ

416

двори [30] . Борисъ же повѣда ѿц҃ю своему [29] Изѧслава . и реⷱ ѡсе рать Гюрги же то слъıшавъ . не може собѣ [31] ничимъ же помочи . въсѣдъ оу [32] насадъ [15] бѣжа на ѡну сторону . и въѣха [33] в Городокъ . Киꙗне же оуслъıшавше Изѧслава изидоша противу ему . с радостью [34] . Изѧславъ же . въ Къıевѣ [35] сѣде . на столѣ дѣда своего и ѿц҃а своего . с честью великою [36] много изъıмаша [37] дружинъı Гюргевъı по Киеву [38] . Изѧславъ же ѿ ст҃оѣ [39] Софьи [40] . поѣха [41] и съ братьею на Ꙗрославль дворъ и Оугръı позва [42] со собою на ѡбѣдъ и Киꙗнъı [43] и ту ѡбѣдавъ с ними . на велицемъ [44] дворѣ на Ꙗрославли и пребъıша [45] оу [46] велицѣ весельи . тогда же Оугре на фарехъ и на скокохъ [47] . играхуть [48] на Ꙗрославли дворѣ многое множество [49] . Киꙗне [50] же дивѧхутсѧ [51] Оугромъ множеству [52] и кметьства [53] ихъ . и комонемъ ихъ . Володимеру [54] же того не вѣдущю съ Андрѣеⷨ [55] и стаста оу Мичьска [56] . и пославша сторожѣ [57] и испъıтаста . ѡже Дюрги [58] оу [59] Городци оуже . а Изѧславъ Киевѣ [60] . слъıшавъ же Володимеръ Галичьскои [61] . ѡже [62] Изѧславъ оуѣхалъ оу Киевъ [63] . а Гюрги въıбѣглъ ис Киева [64] . Володимеръ же реⷱ Андрѣеви Гюргевиⷱ [65] . и Володимеру . Андрѣевнчю . како есть кн҃женне свата моего . аже [66] рать на нь из Во/л.151об./лодимера [Д] [67] идеть а [68] како того не оувѣдати . а тъı сн҃ъ еⷢ сѣдиши в Пересопници . а дрꙋгъıи [69]

Варіанты: [1] Х. П. иже. [2] Х. П. я. [3] Х. П. един. [4] Х. П. съ мною. [5] Х. П. идя. [6] Х. П. мене. [7] Х. П. оборочиваа. [8] Х. П. съ. [9] Х. П. иже, *и приб.* онъ. [10] Х. П. въеха. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. сребро. [13] Х. П. я хощю. [14] Х. П. аще. [15] Х. П. имѣаху (*съ б. юс.*). [16] Х. П. емлюще сребро изь оушію и изь шіи. [17] Х. П. сливаючи. [18] Х. П. сребро дааху (*съ б. юс.*). [19] Х. П. володимерю. [20] Х. П. сребро. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. всѣм. [23] Х. П. своея земля. [24] Х. андрееви, П. андреиеви, *и приб.* же. [25] Х. П.

поедита. [26] Х. П. къ. [27] Х. П. въ острьскыи. [28] Х. П. гоургеви. *Этимъ словомъ въ* Х. *оканчивается оборотъ 181*-го *листа; продолженіе на листѣ 186-мъ, попавшемъ не на свое мѣсто при переплетѣ; въ XVII вѣкѣ перерывъ текста обратилъ на себя вниманіе владѣльца рукописи, не замѣтившаго перестановки листа: это побудило его вставить за 181-мъ листомъ* (*по новой нумераціи*) *листъ 182-й и помѣстить на немъ текстъ* (*заимствованный, очевидно, изъ другой рукописи*), *содержащійся ниже на листѣ 186-мъ. Варіанты приводимъ по тексту, помѣщенному на л. 186-мъ; варіанты же по тексту, помѣщенному на л. 182, приводимъ въ приложеніяхъ*. [29] Х. П. въ оутріи. [30] П. *опущено.* [31] Х. П. въ. [32] Х. П. *от*че. [33]—[33] Х. П. аж. [34] Х. П. мьстислава *отнял.* [35] Х. П. пръвое. [36] Х. П. кіева. [37] Х. П. я. [38] Х. П. тебѣ. [39] Х. П. *от*че. [40] Х П. иже. [41] Х. П. тъ. [42] Х. П. н(ы)нѣ. [43] Х. П. се. [44] Х. П. пое*д* и. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. иже. [47] Х. П. возложиль. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. *приб.* се. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. нѣтоу. [52] Х. П. крсть. [53] Х. П. цѣловаста. [54] Х. П. во. [55] Х. П. дюрдевич, *и приб.* в. [56] Х. свитающу (*съ б. юс. послѣ* щ), П. свитающю. [57] Х. П. братіа. [58] Х. П. стрыа.

[Наконецъ, согласно со ссылкой на ст. 417, въ Приложеніяхъ должны были быть даны варіанты къ тексту Ипатьевской лѣтописи по *л.* 182-му Хлѣбниковскаго списка, оставленному безъ вниманія (какъ повторяющему текстъ *л.* 186-го того же списка). Приводимъ эти варіанты: ст. 417, стр. 23 сверху: „посла оу“ нѣтъ Х.; стр. 25 сверху: кланяя ти ся; вм. а чо: аче; стр. 26—27 сверху: мстислава отнялъ а ты ми еси отнялъ нинѣ кланяю ти ся; ст. 418, стр. 1 сверху: изнову; стр. 2: игора въ кіевѣ; стр. 4: передъ богомъ и передъ тобою; стр. 5: оуже; стр. 6: ми дасть; стр. 7: отче даю ти; поиди и сяди на столѣ; стр. 9: уже еси на мене; стр. 11: чи мене еси; стр. 13—15: аже се; ты же; а ты мои сынъ ты же мои братъ; стр. 19: дюрдевичь во переясловлѣ; стр. 20: свѣтающу; стр. 21: положиша его братія; стр. 22: стрѣя; стр. 24: воведе изяславъ стрѣя; стр. 25: во кіевъ; стр. 26: въеха во кіевъ; стр. 26—27: и еха ко святѣи софеи; ст. 419, стр. 2 сверху: оугры со ихъ; стр. 3: во велицеи любови; стр. 4: сотвори оугромъ; стр. 5: изяславъ отъ; стр. 6: дарами многими подариста ихъ и порьти и комонми и пававолоками; стр. 9: вѣсть вячеславу; стр. 10. яко володимеръ; стр. 15: боженску; во оутріи; ко изяславу сыну своему; стр. 15—16: и рече ему богъ ти помози; стр. 16: уже на мене; стр. 17: яко надъ своимъ отцемъ; стр. 18: а я паки тобѣ сыну молвлю; стр. 19: урядовъ; не могу уже дѣяти; стр. 20: но будемо оба вокупѣ въ кіеви и аще намъ. стр. 22: а идѣмо оба по мѣстомъ; стр. 23: мои ту буди обою наю; стр. 24: ради аще где будетъ намъ мощно; стр. 25: обѣма ихати и оба едимо; стр. 26: ли я ты; ст. 420, стр. 1 сверху: како еси реклъ: стр. 2: намъ даи боже; стр. 3: живы будемо; стр. 4—5: отряживаючи его въ оугры домовъ; стр. 6: поидѣте; стр. 7: а мы по васъ шлемо отца и сына своего; стр. 8: рекучи.]

417

Примѣчанія: [А] Надъ *я* позже другой рукой надписано *з* (*яз*). [Б] Буква *ъ* передѣлана, повидимому, въ *о*. [В] Буква *и* передѣлана въ *ь*. [Г] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Д] Между *ч* и *о*, которое передѣлано изъ *е*, вписано позже *т* (*что*). [Е] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному. [З] Буква *ц* написана по соскобленному.

Бѣлѣгородѣ . како того не оустеречи . и ре҃ч съ гнѣвомъ къ Андрѣеви Гюргевичю . ѡже [1] тако кн҃жите съ своимъ ѿц҃мъ а правите сами а ꙗ [А] [2] не могу на Изаслава ѡдинъ [3] поити . Изаславъ вчера со мною [4] хотѣлъ са бити . на вашего ѿц҃а ида [5] . а на мѧ [6] сѧ ѡборочиваꙗ [7] лова сѧ бити со [8] мною . аже [9] нъı҃н въѣхавъ [10] въ [Б] всю Рускую землю . а не могу азъ [11] ѡдинъ на нь поѣхати . и то рекъ възвратисѧ в Галичь . и ре҃ч Мичаномъ [В] даите ми серебро [12] что въı ꙗзъ хочю [13] . пакъı [14] ли ꙗ възму въı на щитъ ѡни же не имѣꙗхуть [15] дати . чего оу нихъ хотѧше . ѡни же емлюче серебро изоу оушью и съ шии [16] . сливаюче [17] же серебро

даꙗхоуть [18] Володимеру [19] Володимеръ . же поимавъ серебро [20] и поиде тако же емлꙗ серебро [21] по всимъ [22] градоⷨ . ѡли и до своеи земли [23]. Андрѣеви [24] реⷱ и Володимеру а вы поѣдьта [25] ко [26] своему ѿц҃ю Андрѣи же и Володимеръ . поѣхаста туда на оустье Припети . на Дв҃дву боженку . ѿтолѣ же ѣхаста въ Ѡстрьскии [27] . городокъ . къ ѿц҃ю своему Дюргеви [28] . [II, 57] оутрии [29] же дн҃ь [30] Изяславъ посла оу [31] Вышегородъ . къ ѿц҃ю своему Вячеславу и реⷱ ему ѿц҃е [Г] [32] кланяю ти сꙗ а [33] чо [33] [Д] ми Бъ҃ ѿц҃а моего Мистислава ѿꙗлъ [34] . а ты ми еси ѡц҃ь ныⷩ кланяю тиⷭ съгрѣшилъ есмь . и первое [35] . а

418

того сꙗ каю . а изнова . коли ми Бъ҃ далъ побѣдити Игорꙗ . оу Кыева [36] . а ꙗ [А] [37] есмь на тобѣ [38] чⷭти не положилъ . а потомъ коли оу Тумаща . ныⷩ же ѿц҃е [Е] [39] того всего каюсꙗ . преⷣ Бм҃ъ и преⷣ тобою . ѡже [40] ми ѡч҃е [Ж] того ѿдаси . ты то [41] и Бъ҃ ми ѿдасть . нъⷩ [42] же ѿч҃е [Ж] ѡсе [43] даю ти Киевъ . поѣди [44] сꙗди же [45] на столѣ дѣда своего и ѿц҃а своего Вꙗчеславъ же реⷱ сн҃у Бъ҃ ти помози . ѡже [46] на мене еси чⷭть възложилъ [47] . то аще бы ты и давно тако оучинилъ . /л.152/ то ци [З] мене еси почⷭтилъ Ба҃ [48] еси [48] . почⷭтилъ [48] аже [49] дѣеши ты мои еси ѡц҃ь а ты мои и [50] сн҃ъ оу тебе ѿц҃а нѣту а оу мене сн҃а нѣтуть [51] . а ты же мои сн҃ъ ты же мои братъ и на томъ хрⷭтъ [52] чⷭтьныи целоваста [53] . ꙗко не разлучитиⷭ има ни въ добрѣ ни въ [54] злѣ но по ѡдному мѣсту быти ∴ **В** се же лѣто преставися Ростиславъ Гюргевичь [55] . Переꙗславли . свитающе [56] великому паⷮку . и положиша и братьꙗ [57] . Андрѣи и Глѣбъ и Мьстиславъ въ црк҃ви ст҃го Михаила . близъ стрьꙗ [58] своего Андрѣꙗ и Ст҃ослава.

Варіанты: [59] Х. П. въведе. [60] Х. П. стрыа. [61] Х. П. в кыевь. [62] Х. П. въеха въ кыевь. [63] Х. П. с(вя)тѣи. [1] Х. кіяны. П. кыаны. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. въ велицеи. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. сътвориста. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. дары. [9] Х. П. я. [10] Х. П. всякыми. [11] Х. П. врѣмя. [12] Х. П. пріиде. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. къ. [15] Х. П. яко. [16] Х. галицкіи, П. галицкыи. [17] Х. П. гоургевич. [18] Х. П. *приб.* въ. [19] Х. П. вячеславь. [20] Х. П. иже. [21] Х. П. яко. [22] Х. П. на*д.* [23] Х. П. свои*м* о*т*цмь а (П. и) я пакь тебѣ с(ы)ноу. [24] Х. П. я. [25] Х. П. всѣ*х.* [26] Х. П. дѣлати. [27] Х. П. *приб.* в. [28] Х. П. кыевѣ, *и приб.* и. [29] Х. П. аще. [30] Х. П. на*м.* [31] Х. П. по мѣсто*м.* [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. наю. [34] Х. П. аще. [35] Х. П. где. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. *приб.* на*м.* [38] Х. П. обѣма. [39] Х. П. и. [40] Х. П. па*к.* [41] Х. П. я. [42] Х. П. со. [43]—[43] Х. П. *Слова* о*т*цю... кланяю ти ся *опущены.* [44] Х. П. тамо. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. на*м.* [47] Х. П. себѣ. [48] Х. П. о*т*ряживаючи я. [49] Х. П. въ оугры домовъ. [50] Х. П. поедите къ. [51] Х. П. мы. [52] Х. П. реку*чи.* [53] Х. П. иже. [54] Х. П. на*м.* [55] Х. П. тако (П. тамо) може*т.* [56] Х. П якож*.* [57] Х. П. мы. [58] Х. П. тебѣ. [59] Х. П. рекще. [60] Х. П. я. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. съвокоупиша*с.* [63] Х. П. вячеславь. [64] Х. П. о*т*рядиста. [65] Х. П. тако може *и.* [66] Х. П. якож*.* [67] Х. П. мы. [68] Х. П. себѣ брате. [60] Х. П. аще. [70] Х. П. где. [71] Х. П. самѣма. [72] П. обыдоу. [73] Х. П. и. [74] Х. П. *опущено.* [75] Х. П. на*м.* [76] Х. П. тебѣ.

Примѣчанія: [А] Буквы *чи* переправлены позже въ *це.* [Б] Буква *а* подправлена другими чернилами. [В] Подъ титломъ приписано позже *о.* [Г] Надъ строкой приписано позже *в.* [Д] Передѣлано въ *а что*: *е* переправлено въ *о,* а *т* вставлено позже. [Е] Надъ строкой приписано позже *м* (на*м*). [Ж] Надъ строкой приписано позже *м* (на*м),* а *н* подправлено темными чернилами. [З] Буква *ц* переправлена въ *ч.* [И] Надъ строкой подъ дугой приписано позже *м*

(нам). [і] Надъ строкой приписано *м* (нам). [к] Передѣлано въ *а что*: *е* переправлено въ *о*, а между *ч* и *о* вписано *т*. [л] Надъ буквой *я* позже приписано *з* (яз). [м] Такъ въ рукописи.

В лѣ҃т ҂s х н҃о [6659 (1151)] **О**уведе [59] Изяславъ стрыꙗ [60] свое҃г и ѿц҃а свое҃г Вачьслава оу Киевъ [61] . Вачьславъ же оуѣха в Киевъ [62] и ѣха къ ст҃ѣ [63] Софьи . и сѣде на столѣ дѣда своего и ѿц҃а своего . и позва сн҃а своего Изяслава к собѣ

419

на ѡбѣдъ . и Киꙗны [1] всѣ и королевы мужи . и Оугры и [2] съ и҃х дружиною . и пребыша оу величи [3] [А] любви Вачеславъ же [4] Изяславъ велику ч҃сть створиста [5] Оугромъ . Вачеславъ же [6] ѿ себе а [Б] Изяславъ же [7] ѿ себе . и дарми [8] многыми ѡдариста и [9] и съсуды и порты . и комонми и паволоками . и всякими [10] дарми в то же верема [11] приде [12] вѣсть . к [13] Вачеславу и ко [14] Изяславу . ѡже [15] Володимеръ Галичьскыи [16] воротилъся в Гали҃ч а Андрѣи Гюргеви҃ч [17] и Володимеръ Андрѣеви҃ч туда ѣдета ѿ него на оустье Припети къ ѿц҃ю своему на Дв҃ву [В] боженку . [18] оутрии же дн҃ь присла Вачьславъ [19] . къ Изяславу . и ре҃ч ему сн҃у Б҃ъ ти помози . ѡже [20] на мене еси ч҃сть возложилъ . акы [21] на [22] своемъ ѿц҃и а ꙗ [Л 24] пакы сн҃у тобѣ [23] молвлю . а [И 24] есмь оуже старъ а вси҃х [25] рядовъ не могу оуже рядити [26] но будевѣ ѡба [Г 27] Киевѣ [28] . аче [Д 29] на [Е 30] буде҃т которыи рядъ или хр҃стьꙗны҃х или поганыхъ . а идевѣ ѡба по мѣсту [31] . а дроужина моꙗ и полкъ мои . а [32] то буди ѡбою нама [33] ты же ради . аче [Д 34] кдѣ [35] на [Ж 36] будеть [37] мочно ѡбѣима [38] ѣхати . а [39] ѡба ѣдевѣ пакы [40] ли а [41] ты ѣзди с мои҃м полкомъ . и съ [42] своимъ . Изяславъ же със [М] великою радостью и с великою ч҃стью поклонися /л.152об./ ѿц҃ю [43] своему . и ре҃ч

420

ѿц҃е [3] кланяю ти ся [43] . како есвѣ рекла тако [44] же на [И 46] и [45] даи Б҃ъ быти по мѣсту . доколѣ же и жива будевѣ . третии же дн҃ь позваста к собѣ [47] Оугры ѿряживаюче ѣ [48] домовъ въ Оугры [49] . и тако рекоста имъ . поѣдьте ко [50] своему королеви . а к нашему зятю а вѣ [51] по васъ слевѣ сн҃а свое҃г Мьстислава . а королеви казаста рекуча [52] . Б҃ъ ти помози брате . ѡже [53] на [І 54] еси тако помоглъ . толико можеть такъ [55] оучинити братъ роженыи . или сн҃ъ ѿц҃ю како же [56] ты нама еси оучинилъ . вѣ [57] же пакы тобѣ [58] брате молвивѣ . ѡтослевѣ . к тобѣ сн҃а своего . Мьстислава с рѣчьми . и то рекша [59] ѿпустиста и [60] с великою ч҃стью къ королеви же [61] въ Оугры . и потомъ ѡба скупившася [62]. по мѣсту Вачьславъ [63] и Изясла҃в ѿрядиста [М 64] сн҃а своего Мьстислава . къ королеви въ Оугры . а королеви тако рекоста . ты нама еси тако оучинилъ ꙗко же можеть такъ [65] братъ роженыи брату своему . или сн҃ъ ѿц҃ю ако же [66] ты нама помоглъ . вѣ [67] [II, 58] же пакы брате собѣ [68] молвивѣ . нама даи Б҃ъ нероздѣлно с тобою быти ничимже . но аче [К 69] твоꙗ ѡбида кде [70] а нама даи Б҃ъ ту самѣмъ [71] быти за твою ѡбиду [72]. или пакы бра҃тею своею или [73] съ [74] сн҃ъми своими . и полкы своими . а нама [75] ся тобѣ [76] нѣчимъ ѿкупити сему .

Варіанты: [1] Х. П. главами своими. [2] Х. П. якож, *и приб.* и. [3] Х. П. на*м*. [4] Х. П. сътвори*л*. [5]—[5] Х. П. съвръши свое. [6] Х. П. *опущено* [7] Х. П. зовевѣ. [8] Х. П. ц(а)ръ. [9] Х. П. *ли, и приб.* и. [10] Х. П. на*м*. [11]—[11] Х. П. свои*м*. [12] Х. П. сыно*м*. [13] Х. П. гюрги. [14] Х. П. *приб.* а. [15] Х. П. еще. [16] Х. П. дикіа. [17]—[17] Х. П. *Слова* с нимъ а и *опущены.* [18] Х. П. тые. [19] Х. П. възводи*т*. [20] Х. П. сеа. [21] Х. П. на*м*. [22] Х. П. буде*м* (*съ б. юс.*). [23] Х. сея, П. сеа. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х.П. порожнѣ. [26] Х. и. [27] Х. П. мы буде*м* (*съ б. юс.*). [28] Х. П. тебѣ. [29] Х. П. оупразниши. [30] Х. П. нама бу*ди* (*съ б. юс.*). [31] Х. П. на*м*. [32] Х. П. яла. [33] Х. клоубоуци, П. клобоуци. [34] Х. П. о*т*рядивше. [35] Х. П. своя. [36] Х. П. *приб.* к. [37] Х. П. съвокоупи*л*. [38] Х. П. нас. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. в мѣсто. [41]—[41] П. своимъ. [42] Х. П. роускыа землѣ. [43] Х. П. чть. [44] Х. П. въ кыевѣ. [45] Х. П. я. [46] Х. П. тебѣ. [47] Х. П. *опущено.* [48] П. како. [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. П. азъ. [51] Х. П. на*м*. [52] Х. П. на*д* стрыемь свои*м*. [53] Х. н(ы)нѣ, П. нинѣ. [54] Х. П. стрыа. [55] Х. П. в кыевѣ. [56] Х. П. роускыа зем*ли* (П. землѣ). [57] Х. П. я. [58] Х. П. тебѣ. [59] Х. П. *приб.* в. [60] Х. П. смоленескь. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. *приб.* тамо. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. всѣ. [66] Х. П. на*м*. [67] Х. П. гоургіи. [68] Х. П. к чернѣговоу. [69] Х. *приб.* къ. [70] Х. П. кыевѣ. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. поидѣта. [73] Х. П. д(ь)не. [74] Х. П. с(вя)тыа не*д*ли. [75] Х. П. мирскыи. [76] Х. П. игоръ, *и приб.* в. [77] Х. П. взя. [78] Х. П. блъстовитѣ. [79] Х. П. *приб.* к. [80] Х. П. чернѣговоу. [81] Х. П. съвокоупися.

421

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана по соскобленному. [Б] Надъ строкой подъ титломъ приписано *с*. [В] Переправлено въ *сыны*: *но* передѣлано въ *ъ*, а *мъ* въ *ны.* [Г] Переправлено въ *а что*: *е* передѣлано въ *о*, а между *ч* и *о* вписано *т*. [Д] Буква *ѣ* передѣлана изъ другой. [Е] Буквы *п* и *ро* написаны по соскобленному древнею рукой. [Ж] Буква *ы* передѣлана изъ *ъ*. [З] Здѣсь видны соскобленныя буквы *сь*. [И] Передѣлано въ *свокупилъ*: *во* приписано подъ титломъ надъ строкой. [І] Надъ этимъ приписано подъ титломъ *съ* (*на*съ). [К] Буква *и* передѣлана позже въ *я* (іотир. *а*). [Л] Надъ строкой подъ дугой приписано *в*. [М] То же. [Н] За буквой *т* въ концѣ слова видно соскобленное *ѣ*; между *ѣ* и *т* точка вслѣдствіе того, что переписчикъ не зналъ этого имени. [О] Надъ *я* позже приписано *з* (я*з*). [П] Надъ *е* позже подъ дугой написано *о*.

толико главою своею [1] ако же [2] ты нама [3] еси створилъ [4]. ныⷩ тако же свое [5] дѣло [6] сверши [5] добро . самого тебе не зовемъ [7] . зане же цр҃ь [А] [8] ти ратенъ . но пусти на помочь . любо таку же пакы а [9] силнѣишю того поусти на [Б] [10] . съ браⷮмъ с [11] моимъ [11] Мьстиславомъ а с наю сн҃омъ [12] [В] зане же Гюргии [13] есть силенъ . а Дв҃двичи и Ѡлговичи с нимъ суть [14]. аче [15] [Г] и Половци дикѣи [16] с [17] нимъ . а и [17] тыи [18] золотомъ ѹзводить [19] ныⷩ же брате сеѣ [20] веснꙑ помози на [21] . дажь будевѣ [22] сеѣ [23] веснꙑ . вѣ [Д] [24] порозна [Е] [25]. а [26] вѣ будевѣ [27] съ своими полкꙑ тобѣ [28] в помочь . пакꙑ ли сѧ ты ѿ цр҃ѧ оуправиши [29] . а ты [Ж] буди намъ [30] помощни а все ти скажють твои мужи . и братъ твои Мьстиславъ како ны [31] Бъ҃ помоглъ . и пакꙑ како сѧ по наⷭ ꙗла [З] [32] Рускаꙗ землѧ всѧ и Черниι Клобуци [33]. и та/л.153/ко ѿрѧдивъ же [34] Мьстислава въ Оугрꙑ . и пакꙑ ѿрѧдиста мужи свои [35] . к Ростиславу [36] Смоленьску и реⷱ Вѧчеславъ . Ростиславу се брате Бъ҃ скупилъ [И] [37] на [І] [38] по[39] мѣсту [40] с [41] твоимъ [41] братомъ . а с моиⷨ сн҃омъ Изѧславомъ . а се пакꙑ добывъ Рускои земли [42] . и на мнѣ чⷭть [43] положилъ . и посади мѧ в Киевѣ [44] . а ꙗ [О] [45] сн҃у тобѣ [46]

422

сн҃у [47] молъвлю . како мнѣ сн҃ъ браⷮ твои Изѧславъ . тако [48] ми [49] ты . а ꙗзъ [50] ти молвлю сн҃у потрудисѧ к нама сѣмо . ать вси видимъ по мѣсту што ны [51] . Бъ҃

ꙗвить . Изаславъ же реч҄ брату своему Ростиславу . ты ми [К] еси брате много понуживалъ . ꙗкоже положити чс҃ть на стрьи своемъ [52] и на ѿци своемъ се же ны҄н [53] Бъ҃ привелъ мѧ в Рускую землю . и добылъ есмъ стрыꙗ [54] своего и твое҄г . [Л] Киевѣ [55]. тебе дѣлѧ и всеꙗ дѣлѧ Рускыꙗ землѧ [56] . а ꙗ [О] [57] пакы тебе [58] брате молвлю . тамо по Бз҃ѣ оу тебе сн҃ъ твои . и мои [59] [М] Новѣгородѣ Ꙗрославъ а тамо оу тебе Смолнескъ [60]. то же же [61] брате [62] все оурѧдивъ тамо [63] . поиди же [64] к намъ . сѣмо . ать вси [65] по мѣсту видимъ што ꙗвить ны [66] Бъ҃ . Гюргии [67] же посла . Черниговоу [68] . къ Дв҃двичю . къ Володимеру . и къ Ст҃ославу [69] Ѡлгови҄ч река тако се оуже Изѧславъ в Киевѣ [70] а [71] поидита [72] ми в помочь . Ст҃ославъ же не дожда велика дн҃и [73] но поиде в поне҄дл никъ ст҃ои не҄дл лѣ [74] а въ вторни҄к родисѧ оу него сн҃ъ и нарекоша имѧ ему въ ст҃омъ кр҄сщеньи Гергии [П]. а мирьскии [75] Игорь [76] великъ же дн҃ь дѣꙗ [77] въ Блестовѣт(ѣ) [78] [Н] и ѿтуда поиде [79]. Чернигову [80] . и ꙗко съвкуписѧ [81] с братомъ

Варіанты: [1] Х. П. *лодіях*. [2] Х. П. гоургеви. [3] Х. къ кіевоу, *въ* П. *оба слова опущены*. [4] Х. П. празноваша. [5] Х. П. геоpгіевь. [6] Х. врѣмя, П. время. [7] Х. П. пріиде. [8] Х. П. множство*м*. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. стрыеви. [11] Х. вячеславо, П. вячеславу. [12] Х. П. видѣв. [13] Х. П. тако ся възра*д*оваща. [14] Х. П. м(а)т(е)ръ. [15] Х. П. животворящего. [16] Х. П. креста. [17] Х. П. въ. [18] Х. П. веселіи. [19] Х. П. в велици. [20] Х. гюргіи, П. гоургіи. [21] Х. П. пріидоша. [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. гюргеви, П. гоургеви. [24] Х. П. блюдоущус (*послѣ* щ *б. юсъ*). [25] Х. П. въбрысти. [26] Х. П. в насадѣ*х*. [27] Х. П. кіева, *и приб.* и. [28] Х. П. олны. [29] Х. П. оустія. [30] Х. П. ови. [31] Х. П. кыева. [32] Х. П. битися. [33] Х. П. біахуся (*съ б. юс.*). [34] Х. П. же. [35] Х. *лодія*, П. *лодіа*. [36] Х. П. видѣти. [37]—[37] Х. П. *Слова* а члвкъ... видити *опущены*. [38] Х. П. бяху (*съ б. юс.*) бо *лодія* (П. *лодіа*) покрыты дъсками (П.досками). [39] Х. П. кръмника. [40] Х. П. на кръмѣ. [41] Х. дроугии, П. другіи. [42] Х. П. на носѣ. [43] Х. П. хотяху (*съ б. юс.*). [44] Х. П. поидяху (*съ б. юс.*). [45] Х. *лодіи*, П. *людіи*. [46] Х. П. гоургіи. [47] Х. П. згадавь з. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. *приб.* но. [50] Х. я, П. а. [51] Х. П. въ. [52] Х. П. доу*л*ѣбское. [53] Х. П. я. [54] Х. П. въ. [55] Х. П. *лодіа*. [56] Х. П. вячеслав. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. *приб.* воло*д*имеро*м*. [59] Х. П. з городенскы*м*. [60] Х. П. кіаны. [61] Х. П. *лодіа*. [62] Х. вытечевѣ. [63] Х. П. мирославского. [64] Х. П. себѣ. [65] Х. П. біахуся (*съ б. юс.*). [66] Х. П. съездячися. [67] Х. П. имаху (*съ б. юс.*). [68] Х. П. онѣ*х*. [69] Х. П. себѣ. [70] Х. П. и тоу*т*. [71] Х. П. дадоущи. [72] Х. П. въбрести. [73] Х. П. нѣлзе бо.

423

Примѣчанія: [А] Зачеркнуто, и надъ строкой вписано *креста*. [Б] Здѣсь надъ строкой подъ дугой вписано *ся*. [В] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Г] То же. [Д] Буквы *яро* написаны по соскобленному. [Е] Буква *о* (омега) передѣлана въ *от*. [Ж] То же. [З] Передъ начальнымъ *т* видна соскобленная буква, самое *т* также написано по соскобленному. [И] Буква *ю* надписана надъ строкой.

свои҄м Володимеромъ . и поидоста ѡба в лодьꙗхъ [1] къ Городку . къ Гюргеви [2] . тогда же Изѧславъ Дв҃двичь иде Кыеву [3] к Вѧчьславу . и къ Изѧславу Мьстислави҄ч и сташа оу Городка и ту створиша [4] Георгевъ [5] дн҃ь ∴ **В** то же верема [6] приде [7] Ростиславъ съ Смолнѧны съ множествомъ [8] вои . и [9] къ строеви [10] своему Вѧчеславу [11] . и къ брату своему Изѧславу . видивъ [12] же Вѧчеславъ сн҃овцѧ свое҄г Ростислава . и Изѧ/л.153об./славъ брата свое҄г и тако оурадоваша [13] радостию великою . и тако похвалиша Ба҃ и его прч҄стую мт҃рь [14] . и силу животворѧщаго [15] х҃а [А] [16] и пребыша оу [17] велицѣ весельи [18] . и оу велицѣ [19] любви

. и поиде Гюрги [20] къ Киеву и сташа в Родоунии и придоша [21] Половци дици‍и [22] мнози Дюргеви [23] в помочь . [II, 59] и Изаславу же блюдоущю [Б] [24] въбрести [25] въ Днѣпръ и тако начашаⷭ бити по Днѣпроу . оу насадехъ [26] ѿ Къıева [27] . ѡли [28] и до оустьıа [29] Деснъı . ѡни [30] ис Киева [31] в насадеⷯ въıѣздаху битьсѧ [32] . а ѡни ис товаръ . и тако бьıахутсѧ [33] крѣпко . не могоша бо [34] что оуспѣти противоу Киеву . бѣ бо исхитрилъ Изаславъ лодьи [35] дивно бѣша бо в нихъ гребци невидимо токмо весла видити [36] . а [37] чл҃вкъ бѧшеть не видити [37] . бѧхуть бо лодьи покрьıти досками [38] . и борци стоıаще горѣ

424

въ бронѧхъ . и стрѣлѧюще а кормьника [39] два бѣста . единъ на носѣ [40] а дроугъıи [41] на корⷨѣ [42] . аможе хотахоуть [43] тамо поидѧхоуть [44] не ѡбращающе лодии [45] . и ѿтолѣ Гюрги [46] сгадавъ с [47] Володимеромъ съ [48] Дв҃двичемъ . и съ С҃тославомъ Ѡлговичемъ и съ Всеволодичеⷨ С҃тославомъ . и с Половци . и хотѧщимъ внизъ поити къ Витечевьскому броду [49] нѣ смѣющимъ же имъ поустити лодии мимо Киевъ но поустиша ѣ [50] во [51] ѡзеро Лубѣиское [52] и ѿтолѣ волочиша ѣ [53] берегомъ в Золотчю [В] по Золотчи [Г] же внидоша во [54] Днѣпръ . лодьѣ [55] ихъ Половци же Гюргеви идѧху по лугу . Вѧчьславъ [56] же . и Изѧславъ . съ браⷮмъ своиⷨ Ростиславомъ . и съ Изаславомъ Дв҃двичемъ . и съ Ꙗрославомъ [Д] [57] братоⷨ . своимъ [58] . и с Городеньскиⷨ [59] кн҃земъ . и съ дроужиною своею . и с Киıанъı [60] и с Чернъıми Клобукъı и тако оугадавше поидоша по сеи странѣ Днѣпра по горѣ . а лодьѣ [61] его по Днѣпроу же пришедше же и сташа на Витечевѣ [62] . оу Мирославьскаго [63] села . противу собѣ [64] . и ту стоıащимъ бьıахутьсѧ [65] съѣздачесѧ [66] в насадеⷯ . ѡ бродъ . имахуть [67] ѡни ѡниⷯ [68] [Е] а ѡни ѡнѣхъ [Ж]. и ту стоıащимъ имъ противоу собѣ [69] . Изаславу же тоуто [70] [З] не /л.154/ дадоущю [71] [И] имъ . въбрьсти [72] нѣлзѣ бъı [73] ни ѡнѣмъ

Варіанты: [1] Х. П. страноу. [2] Х. П. гюргіи. [3] Х. П. згадавь. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. себѣ. [6] Х. П. зде. [7] Х. П. достоимь. [8] Х. П. яко. [9] Х. П. на*м*. [10] Х. П. страноу. [11] Х. П. гоургіи. [12] Х. П. с(ы)ны. [13] Х. П. с(вя)тослава всево*л*оди*ч*а. [14] П. почаша*с*. [15] Х. П. *л*одіа своя, *и приб.* вся. [16]—[16] *Слова* около пѣска... около пѣска *въ* Х. П. *опущены.* [17] Х. П. а. [18] Х. П. ня. [19] Х. П. гоургіи. [20] Х. П. дикіи. [21] Х. П. зароубьскомоу. [22] Х. П. бяше. [23] Х. П. шварло. [24] Х. П. видѣвше. [25] Х. П. иже. [26] Х. П. въбридоша. [27] Х. П. ня. [28] Х. П. кони*х*. [29] Х. П. копіи. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. сто (*надъ* т *титло*). [32] Х. П. видѣ*в*. [33] Х. П. къ. [34] Х. П. время. [35] Х. П. бѣ емоу. [36] Х. П. бяше. [37] Х. П. боарина. [38] Х. П дюрдевы*м*. [39] Х. П. обѣма. [40] Х. П. пребре*д*шема. [41] Х. П. дюрдеви. [42] Х. П. рекоуще. [43] Х. П. поиди. [44] Х. П. есмы. [45] Х. П. дюрдіи. [46] Х. П. в борзѣ пріиде. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. перебрыдоша. [49] Х. П. чре*з*. [50] Х. П. время. [51] Х. П. вячеславь. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. стоаху (*съ б. юс.*). [54] Х. П. пріиде. [55] Х. П. въротиша*с*, *и приб.* къ. [56] Х. П. вячеслав. [57] Х. П. хотяше. [58] Х. П. битися. [59] Х. П. всѣ*х* князеи. [60] Х. П. оустягываху (*съ б. юс.*). [61] Х. П. кіане. [62] Х. П. въстягоша. [63] Х. П. рекоша. [64] Х. П. мощно. [65] Х. П. кони*х*. [66] Х. П. пере*д* собою. [67] Х. П. ко рси (*надъ* р *паерокъ*). [68] Х. П. оставячи. [69] Х. П. своя пѣшца, *и приб.* и. [70] Х. П. правте. [71] Х. П. пое*д*те. [72] Х. П. в. [73] Х. П. *опущено.* [74] Х. П. кыевъ.

425

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана поверхъ *ц*. [Б] Буквы *ъı* (въ *щитъı*) *и с копьи* подправлены другими чернилами. [В] Буква *с* въ *есмь* надписана древнею рукой надъ строкой. [Г] Слово *рси*

передѣлано въ *перси*: буквы *пе* приписаны надъ строкой. [Д] Буква *а*, быть можетъ, передѣланна изъ другой.

на сю стороноу [1] ни симъ на ѡну . Гюргии [2] же сгадавъ [3] съ сн҃ъми своими [4] позва к собѣ [5] Володимера Дв҃двича . и Ст҃ослава Ѡлговича . и Всеволодича Ст҃ослава . и Половци и поча им҃ молвити се бра҃те стоимъı сде [6] чего достоимъı [7] сде [6]. но ловимъ оу них҃ того . како [8] бъı нъı [9] взѧти бродъ Зароубьскъıи . и переити на ѡну стороноу [10] . и тако оулюбиша то вси . Гюрги [11] же пусти сн҃а [12] [Д] своıа . с Половци . а Володимеръ Дв҃двичь . и Ст҃ославъ. Ѡлговичь . поустиста Всеволодича Ст҃ослава [13]. а сами тоу сташа исполчившесѧ [А] полкъı своими . почаша [14] правити лодьи своѣ [15] ѡколо [16] пѣска . подлѣ свою стороноу . и тако переправиша лодьѣ своѣ вси ѡколо пѣска [16]. и [17] сами поѣхаша подлѣ нѣ [18] берегомъ . Гюргевичь [19] же и Ст҃ославъ Всеволодичь и Половци диции [20] . приѣхаша к Зароубескомоу [21] бродоу . на сеи же сторонѣ бѧшеть [22] Шварно [23] съ сторожи . и наидахоу въбрести въ Днѣпръ . и тако видивше [24] Половци сторожи Изѧславли ѡже [25] мало их҃ есть . и тако въбредоша [26] на нѣ [27] на коне҃х [28] за щитъı [Б] и [Б] с [Б] копьи [Б 29] . и [30] въ бронѧхъ ıакоже битисѧ . и покръıша Днѣпръ ѿ множества вои . а Русь переѣхаша в лодьıахъ . Шварно же то [31] видивъ [32] побѣже . и прибѣже ко [33] Изѧславоу . бѣ бо в то веремѧ [34] послалъ сн҃а своего Мьстислава въ Оугръı

426

да тѣмъ не твердъ емоу бѣ [35] бродъ . зане не бѧшеть [36] тоу кн҃зѧ а боıарина [37] не вси слоушають . сн҃омъ же Дюргевъıмъ [38] . и ѡбѣима [39] Ст҃ославома . прѣбредъшима [40] Днѣпръ . с Половци . послаша къ Дюргеви [41] рекоуче [42] . поѣди [43] в борзѣ оуже есмь [44] [В] перешли Днѣпръ . да нѣ оударить на на҃с Изѧславъ . Дюргии [45] же с Володимеро҃м приде в борзѣ [46] . к Зароубоу и [47] перебредоша [48] чересъ [49] Днѣпръ . **В** то же веремѧ [50] Вѧчьславъ [51] и Изѧславъ . и братъ его Ростиславъ и Изѧславъ Дв҃двичь [52]. и Володимеръ братъ Ростиславль . и Городеньскъıи кн҃зь стоıахоуть [53] вси оу Ивана . и тоу приде [54] имъ вѣсть и воротиша҃с [55] Киевоу . Вѧчь/л.154об./ славъ [56] же и Изѧславъ . и Ростиславъ . съзвавше бра҃тю свою . и почаша доумати . Изѧславъ же с бра҃тмъ своимъ Ростиславомъ . всегда хотѧшеть [57] противу имъ битсѧ [58] . дроужина же Вѧчеславлѧ и Изѧславлѧ и Ростиславлѧ и вси҃х кн҃зии [59] оустѧгъıвахоуть [60] ѿ того . и Киıане [61] наипаче же Чернии Клобоуци . ѿ того оустѧгоша [62] рекоуче [63] кн҃же не мочно [64] ти поѣхати . к нимъ . зане ратнии наши вси на конехъ [65] суть . а тъı к ни҃м поѣдеши . а ѡнъ поиде҃т передъ тобою [66] ко Рси [Г 67] . а тобѣ боуде҃т ѡставѧче [68] своѣ пѣшьцѣ [69] поѣхати же по не҃м но мъı кн҃же вамъ тако молвимъ сего не правьте [70] но поѣдьте [71] оу [72] свои [73] Киевъ [74]. а к

Варіанты: [1] Х. П. володимера. [2] Х. П. поедем. [3] Х. П. межам. [4] Х. П. заяти. [5] Х. П. своя. [6] Х. П. кыевоу. [7] Х. П. будете (*съ б. юс.*). [8] Х. П. кыевѣ. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. за тя. [11] Х. П. своя. [12] Х. П.

наидем. [13] Х. П. пакы. [14] Х. П. *приб* а. [15] Х. П. оумрети. [16] Х. П. гоурга. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. *вежи. Засимъ въ* Х. *вырванъ листъ; въ* П. (*а также въ Краковскомъ и Ермолаевскомъ спискахъ*) *опущенъ соотвѣтствующій текстъ.*

427

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписаны буквы *съ*: *чересъ*. [Б] Надъ строкой приписано *о*: *борокъ*. [В] Буквы *бор* написаны по соскобленному. [Г] Буквы *о* послѣ *т* въ *ото* и *а* послѣ *н* въ *чина* передѣланы въ буквы *ъ*: *отъ чинъ*. [Д] Буквы *че* написаны неясно. [Е] Надъ строкой приписано *го* (*многое*). [Ж] Надъ буквой *в* приписана какая-то неразобранная буква. [З] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [И] Между *а* и *р* видно соскобленное *на*. [І] Буква *х* написана по стертому. [К] Надъ буквой *я* позже приписано *з* (*яз*). [Л] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [М] Буква *к* надписана древнею рукой надъ строкой.

нам҃ приставите брата своего Володимира [1] . ать поѣдемъ [2] къ своимъ вежамъ [3] . заимоуче [4] же хочемъ вежѣ своѣ [5] . и женъı своѣ [5] . и дѣти своѣ . и стада своꙗ . и што своего . всего поидемъ же къ Киевоу [6] . а вы боудите [7] до вечера в Киевѣ [8] . и мы боудемъ . хочемъ же за ѿц҃а вашего . за [9] Вачьслава и зата [10]. и за брата твоего Ростислава . и за всю братью . и головы своѣ [11] сложити . да любо ч҃ть вашю налѣземъ [12] . пак҃ [13] ли [14] . хочемъ с вами тоу измерети [15]. а Гюрга [16] не хочемъ . Вачеславъ же [17] Изаславъ и Ростиславъ . послоушавше дроужинъı своеꙗ . и Киꙗнъ и Черны҃х Клобоуковъ и тако ѿрадиша Володимера . брата свое . по вежѣ [18] с Торкъı и с Кооуи [М]. и с Берендѣи и с Печенѣгъı . а сами поидоша къ Треполю . и пришедше ко Треполю тоу же и сташа на ночь . оутрии же дн҃ь . ꙗкоже сл҃нцю въсходащю . Вачьславъ же Изаславъ и Ростиславъ . поидоша ѿ Трепола Киевоу . чере [А] Брокъ [Б] . ꙗкоже идуща Вачеславъ . Изаславъ . не ходаща . в городъ . стаста товаръı перед҃ Золотыми вороты . оу Ꙗзинъı . а Изаславъ Дв҃двичь ста межи Золотыми вороты и межи Жидовьскими . противу Бориславлю [В] двору . а Ростиславъ съ сн҃мъ своимъ . Романомъ ста передъ Жидовьскими воротъı . /л.155/ и многое множество с ними . а Городеньскии . Борисъ оу Ладьскихъ воротъ . Киꙗне же всими своими силами и на конѣхъ и пѣши и тако сташа а промежи кн҃зи сѣмо сташа ѿ Вачеслава . ѿ Изаслава по правоу . ѡли до Изаслава и до Ростислава . а ѿ Ростислава ѡли и до Ѡлговы могилы а по лѣвоу Вачьслава и Изаслава .

428

ѡли до Ладьскихъ воротъ и тако сташа ѡколо всего города . многое множество . и ѡто чина [Г] же и Володимеръ приде . съ всимы Черными [Д] Клобоукы . и с вежами и съ стады и скоты и҃х и мное [Е] множество . и велику пакость створиша ѡно ратнии а ѡно своѣ . и манастыри ѡторгоша и села пожгоша и ѡгороды вси посѣкоша . Вачьславъ же Изаславъ и Ростиславъ . повелѣша Володимироу поити с Берендѣи и с вежами . и съ стады и҃х . поити ко Ѡлговѣ . и сташа мьжи дьбрьми . ѿ Ѡлговы ѡли и въ [Ж] ѡгородъ ст҃го Іѡана а сѣмо ѡли до Щковицѣ . а Кооуеве и Торчи [З] . и Печенѣзи . тоуда сташа ѿ Золоты҃х воротъ по тѣмъ ѡгородомъ . до Ладьскихъ воротъ . а ѿтолѣ ѡли и до

Клова . и до Берестоваго и до Оугорьскихъ воротъ . и до Днѣпра . и тако нарѧдъ [И] створше . в собѣ кн҃зи и дроужина . и Черниі Клобоуци . и Киꙗне . и тако не оудоумаша ити противоу имъ . полкомъ ити битьсѧ . но припоустѧче ѣ к собѣ . тоу же сѧ бити с ними . и реч҃ Изѧславъ даже ны Бъ҃ поможеть а сѧ ихъ [І] ѿтобьемъ . то ти не крилати соуть . а перелетѣвше за Днѣпръ сѧдуть же . и ѡже сѧ оуже . поворотить ѿ насъ . а тогда како ны Бъ҃ дасть с ним҃ Вѧчеславъ же реч҃ ко Изѧславу и к Ростиславу . се есмы брат҃ꙗ оуже . доспѣли а Гюрги мнѣ братъ есть . но моложиі мене а ꙗ [К] старъ есмь а хотѣлъ быхъ послати к нему и свое старишиньство ѡправити . ци боудеть ны сѧ соудити пред҃ Бм҃ъ а Бъ҃ на правду призрить . и реч҃ Изѧславъ и Ростиславъ . тако же ѿц҃е [Л] и оучини . тако право . Вѧчеславъ /л.155об./ же реч҃ моужеви своему поѣди къ брату Гюргеви .

Варіанты: [1] *Съ слѣдующаго слова* (того) *продолжается текстъ въ* Х. П. [2] Х. П. вам. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. иже. [5] Х. П. переобидѣла. [6] Х. П. пръвое. [7] Х. П. бесчестіе. [8] Х. П. азъ. [9] Х. П. земля. [10] Х. П. хрстіан. [11] Х. П. еще. [12] Х. П. иже. [13] Х. П. еде. [14] Х. П. битис. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. азъ. [17] Х. П. себѣ. [18] Х. П. о(те)цъ. [19] Х. П. вячеславь. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. молвиль. [22] Х. П. битис. [23] Х. П. едя. [24] Х. П. себѣ. [25] Х. П. еще. [26] Х. П. отялъ. [27] Х. П. *приб.* и. -[8] Х. П. преобидѣл. [29] Х. П. поед, *и приб.* к. [30] Х. П. битися. [31] Х. П. себѣ. [32] Х. П. вячеславь. [33] Х. П. о(те)цъ. [34] Х. П. я. [35] Х. П. и. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. кыевь. [38] Х. П. себѣ. [39] Х. П. еще. [40]—[40] Х. П. от мене еси. [41] Х. П. такь. [42] Х. П. преобидѣл. [43] Х. П. въдал. [44] Х. П. я. [45] Х. П. еще. [46] Х. П. въстягивал. [47] Х. П. том. [48] Х. П. не. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. мовил. [51] Х. П. моложшомоу. [52] Х. П. съступил (съ *б. юс.*). [53] Х. П. кыева. [54] Х. П. кыевѣ. [55] Х. П. я. [56] Х. П. даж. [57] Х. П. азъ есмъ тебе старѣи. [58] Х. П. хочеш. [59] Х. П. старѣишинство. [60] Х. П. а. [61] Х. П. всѣм. [62] Х. гоурги. П. гюргіи. [63] Х. П. стоаше. [64] Х. П. гоурги. [65] Х. П. рек. [66] Х. П. вячеславоу. [67] Х. П. я. [68] Х. П. якож. [69] Х. П. *приб.* и. [70] Х. П. яже. [71] Х. П. хочеш. [72] Х. П. съ. [73] Х. П. *приб.* к. [74] Х. П. володимерю. [75] Х. П. *приб.* к. [76] Х. П. мы. [77] Х. П. сами. [78] Х. П. я. [79] Х. П. оу. [80] Х. П. едина. [81] Х. П. тебѣ брате.

429

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано позже *съ*: *васъ*. [Б] Надъ строкой приписано *янъ*: *хрстъянъ*. [В] Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. [Г] Буква *и* подправлена другими чернилами. [Д] Это слово приписано надъ строкой. [Е] Буквы *так* подправлены другими чернилами. [Ж] Буква *а* передѣлана, кажется, въ *и*. [З] Надъ *я* другой рукой приписано *з* (*яз*). [И] Такъ въ рукописи. [І] Буквы *то* переправлены изъ другихъ.

брата ѿ мене цѣлуи . а вы брата и сн҃а Изѧславе и Ростиславе слушаита передъ вами и ѿрѧжю тако молви брату моему азъ есмь брате тобѣ много молвиль . [II, 61] и Изѧславу ѡбѣима вама . не пролѣита крови хрс҃тьꙗньскы . ни погоубита Роускы землѣ [1] того ва [А 2] есмь боронѧ и [3] не правилъ себе ѡже [4] мѧ переѡбидила [5] и первое [6] и другое . и [3] бещестье [7] на мене еста положила . а полкы имѣю а силу имѣю . и Бъ҃ ми далъ . но ꙗзъ [8] Рꙋскыꙗ дѣлѧ земли [9] . и хрс҃тъ [Б 10] дѣлѧ . того всего не поманоулъ . но и ѣще [11] то вамъ есмь . ꙗвиль . ѡже [12] Изѧславъ ѣда [13] битсѧ [14] . съ Игоремъ (ѣда битсѧ) [В 15] тако . молвить . ꙗзъ [16] Киева не собѣ [17] ищю . но ѡно ѡц҃ь [18] мои Вачьславъ [19] . брат҃ [20] старѣи [20] . а [20] тому его ищю . а [20] то [І] ти молвить [21] битсѧ [22] ѣда [23] а и Бъ҃ ему помоглъ . а ѡнъ же Киевъ

собѣ [24] . и ѥще [25] надъ тѣмь . и Туровъ и Пинескъ оу мене ѿнѧлъ [26] . то ти [27] Изѧславъ мѧ тѣмь приѡбидилъ [28] . а ты пакы брате поѣда [Ж] [29] Перелславлю съ Изѧславомъ . битьсѧ [30] . тако же молвиши . азъ Киева не собѣ [31] ищю . ѡно оу мене бра͞т старѣи Вѧчьславъ [32] . ӕко и ѡ͞ць [33] мнѣ а [34] тому его ищю . а [35] Б͞ъ ти помоглъ . а [36] ты же Киевъ [37] собѣ [38] . и ѥще [39] надъ тѣмь Пересопницю и Дорогобужь еси [40] оу [40] мене[46] ѿӕлъ а ты мѧ тако [41] перешбидилъ [42] а мнѣ еси Вышегородъ

430

ѡдинъ далъ [43]. ӕ [З] [44] же того всего не правилъ . Рускыӕ дѣлѧ землѧ . и хр͞стьӕнъ дѣлѧ и ѥще [45] ваю есмь оустѧгывалъ [46]. а вы мене не слушаета тоти [47] ни [48] мнѣ еста не [49] оуправила еже рекша но Б͞гви и [49] то ми еси молвилъ [50] . противоу моложьшему [51] не могу сѧ поклонити се же Изѧславъ аче и двоича ступилъ [52] слова своего се же ны͞н добывъ Киева [53] [Г]. и поклонилъ ми сѧ . и ч͞ть на мнѣ положилъ и в Киевѣ [54] мѧ посадилъ и ѿ͞цмь мѧ назвалъ . а ӕ [А] [55] его с͞номъ . дажь [56] еси реклъ моложьшему сѧ не поклоню . да се ѧзъ тебе старѣи . есмь [57]. не маломъ но многомъ . азъ оуже . бородатъ а ты сѧ еси [Д] родилъ . пакы ли хощеши [58] на мое старишинь/л.156/ство [59] поѣхати ӕко то еси поѣхалъ . да [60] Б͞ъ за всимь [61]. и тако посла . Гюрги [62] же в то времѧ стоӕше [63] оу Василева . Гюрги [64] же противу тому присла свои посолъ . и ре͞ч [65] къ Вѧчьславу [66] ӕ [З] [67] сѧ тобѣ брате кланѧю . тако [Е] право есть ако [68] то и молвиши . ты мнѣ еси ӕко [69] ѡ͞ць аже [70] сѧ хощещи [И] [71] со [72] мною рѧдити . ать поѣдеть Изѧславъ [73] Володимирю [74] . а Ростиславъ [75] Смоленьскоу а вѣ [76] сѧ сама [77] оурѧдивѣ . Вѧчеславъ же ре͞ч оу тебе с͞нвъ . ͞з . а ӕ [З] [78] ихъ ѿ [79] тебе не ѿгоню . а оу мене ѡдина [80] два с͞на Изѧславъ и Ростиславъ . а инии моложьшии суть же . но ӕ брате тобѣ [81] молвлю .

Варіанты: [1] Х. П. роускыа. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. въ. [4] Х. П. своими. [5] Х. П. великыи. [6] Х. П. домовъ. [7] Х. П. хрстіанскы (*надъ н паерокъ*). [8] Х. пролием, *въ* П.: а крови не проліем хрстіанскы. [9] Х. П. поедеши. [10] Х. П. якож. [11] Х. П. вячеславъ. [12] Х. П. въроты. [13] Х. П. нас. [14] Х. П. прстѣи гсжѣ. [15] Х. гоургева, П. гоургеви. [16] Х. П. *приб.* въ. [17] Х. П. исполчився. [18] Х. П. пріиде. [19] Х. гюрги. П. гоурги. [20] Х. П. киевоу. [21] Х. П. сторонѣ. [22] Х. П. гоургевич. [23] Х. П. *лыбед.* [24]—[24] Х. П. где. [25] Х. П. сухаа (*съ б. юс.*). [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. потче. [28] Х. П. володимера. [29] Х. врѣмя, П. время. [30] Х. ратныа, П. ратныя. [31]— [32] Х. П. яко не. [33] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. *приб.* его. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. *лыбед.* [38] Х. П. болоніи. [39] Х. біахуся (*съ б. юс.*), П. буахуся (*съ двумя б. юс.*). [40] Х. П. вячеславлю. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. *лядскым.* [48] Х. П. песцѣх. [44] Х. П. біахуся (*съ б. юс.*). [45] Х. П. *приб.* и. [46] Х. П. по всеи. [47] Х. П. братіи . [48] Х. П. съвѣт. [49] Х. П. всѣм. [50] Х. П. поткнути. [51] Х. П. сътворища. [52] Х. черниии клоубоуци, П. черныи клобоуци. [53] Х. П. отвсюдоу. [54] Х. П. я. [55] Х. П. *лыбед.* [56] Х. П. везде, *и приб.* и. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. я. [59] Х. П. дроугыа. [60] Х. П. изымаша. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. *приб.* и. [63] Х. П. с конеи. [64] Х. П. збѣгоша. [65] Х. П. бяше. [66] Х. П. хочю. [67] Х. П. единъ. [68] Х. П. страну. [69] Х. П. и. [70] Х. П. гоурги. [71] Х. П. иже. [72] Х. П. вячеславоу. [73] Х. П. рекоучи. [74] Х. П. яко. [75] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. поедем. [77] Х. П. вячеслав.

431

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Б] Буква *ы* передѣлана изъ *ъ*. [В] Буквы *го* передѣланы позже въ *ю*. [Г] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Д] Буква *я* передѣлана въ *а*. [Е] Буква *н* подправлена другими чернилами. [Ж] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [З] Буква *ж* подправлена

другими чернилами. [и] Конечное *о* передѣлано въ *а*, надъ строкой подъ дугой приписано *к*: *а как*. [і] Къ буквѣ *т* придѣланъ *ь*.

Роускы [1] дѣлѧ землѧ и хр͛тьꙗнъ дѣлѧ . поѣди же [2] оу [3] свои Переꙗславль и в [2] Коурескъ . и съ своимъ [4] сн҃ъı а ѡнамо оу тебе Ростовъ Великии [5]. и Ѡлговичи поусти домови [6] . а сами сѧ оурѧдимъ . а крови хртьꙗнъскы [7] не пролѣимъı[8]. пакъı ли по своему замъıслу поидеши [9] . ако же [10] еси и поѣхалъ . и ре҄ Вѧчьславъ [11] . ѡзрѧсѧ на ст҃ую Бц҃ю ꙗже есть надъ Золотъıми воротъı [12] а тои нъı [13] пр͛чтѣи Гж҃и [14] судити съ сн҃мъ своимъ и Бм҃ъ наши҃ . въ сии вѣкъ и в будущии . то рекъ ѿпусти Гюргева [15] мужа [16] . оутрии же дн҃ь исполцивсѧ [17] [А] приде [18] Дюргии [19] къ Къıеву [20]. и ту сташа полкъı . по ѡнои сторони [21] Лъıбеди . и начаша битисѧ ѡ Лъıбедь . Андрѣи же Гюргевичь [22] и Володимерь Андрѣевичь . с Половци налегоша силою и тако переѣхаша Лъıбѣдь [23] [Б] . ѡни переѣхаша кдѣ [24] же [24] есть Сухаꙗ [25] Лъıбедь [26] . не вѣдущимъ дружинѣ его [В] потъче [27] Андрѣи с Половци . Володимира [28] же не пусти кормилець его зане . молодъ бѣ в то времѧ [29] . Андрѣеви же гнавшю ратнъıѣ [30]. маломъ не до полковъ ихъ . единъ Половчинъ [Г] . ꙗ [Д] [31] конь [32] под нимъ . и възврати и лаꙗ дружинѣ своеи . зане бѧхоуть [33] его [34] ѡстали [35] вси Половци и възвратисѧ Андрѣи ѡпѧть невреженъ [Е] [36] .

432

съхраненъ Бм҃ъ и мл҃твою родитель своихъ . и стрѣлѧющимъ же сѧ имъ до вечера . ѡ Лъıбѣдь [37] . а инии переѣхаша и на болоньи [38] бъıꙗхоутсѧ [39] . противу Вѧчьславлю [40] полку . и Изѧсла/л.156об./влю а [41] друзии противоу Лѧдьскимъ [42] воротомъ . на пѣсцѣхъ [43] бъıꙗхоутсѧ [І] [44] . Изѧславъ же то видѣвъ [45] . по всеѣ [46] своеи братьѣ [47] . и повелѣ нарѧдити . дроужину ис полковъ . а полковъ не рушати . и положи свѣтъ [48] . ѡдиною . [II, 62] всимъ [49] потъкнути [50] на нь . и тако створиша [51] и . поткоша на нь вси и Чернии Клобуци [52] . ѿвсюда [53] . и тако вбодоша ѣ [54] в Лъıбѣдь [55] весдѣ [56] . инии же и [57] брода грѣшиша . и тако избиша ѣ [58] . а другъıи [59] изоимаша [60] ѣ [61] . инии же [62] с конь [63] сбѣгоша [64] . и многъı избиша ту же и Севенча Бонѧковича . дикаго Половчина [Ж] оубиша . иже бѧшеть [65] реклъ . хощю [66] сѣчи в Золотаꙗ ворота ꙗко же и ѡц҃ь мои . ѿтолѣ же ни ѡдинъ [67] чл҃вкъ не переѣха боле того на сю сторону [68] . но [69] Гюрги [70] ѡборотѧ полкъı своꙗ поиде прочь . бѣ бо ему вѣсть ѡже [З] [71] идеть в помочь ему . сватъ Володимеръ из Галича . и поиде противу ему . Изѧславъ же и Ростиславъ . приѣхаста къ Вѧчьславу [72] . рекуча [73] ако [И] [74] то [75] сѧ суть воротили . поѣдемъı [76] по нихъ . Вѧчьславъ [77] же ре҄ сн҃у се

Варіанты: [1] Х. П. б(о)жіеи. [2] Х. П. здѣ. [3] Х. П. оуспѣли. [4] Х. П. си. [5] Х. П. что. [6] Х. П. токмо. [7] Х. П. тъснѣтася. [8] Х. П. еще. [9] Х. П. я. [10] Х. П. поидем. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. пытати. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. *приб.* к. [17] Х. П. *вмѣсто* по борови—поборевѣ. [18] Х. П. я. [19] Х. гюргіи. П. гоургіи. [20] Х. П. пріиде. [21] Х. П. людіе. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. кіевь. [24] Х.

П. вячеславь. [25] Х. П. через. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. черневоу. [28] Х. П. а. [29] Х. П. бзяницы. [30] Х. П. надѣашеся. [31] Х. П. галичскаго. [32] Х. володимера, П. володимара. [33] Х. П. себѣ. [34] Х. П. бяше. [35] Х. П. володимера. [36] Х. П. дюрди. [37] Х. П. *приб.* з. [38] Х. П. галицкым. [39] Х. П. вячеслав. [40] П. поклонишас. [41] Х. П. вток. [42] Х. кіяне, П. кіане. [43] Х. П. вячеславоу. [44] Х. П. в руци (*съ б. юс.*). [45] Х. П. кто. [46] Х. П. побием, *и приб.* их. [47] Х. П. останя. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. конех. [50] Х. П. звинигорода. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. сред. [53] Х. П. время. [54] Х. П. пригна посолъ. [55] Х. П. *приб.* от. [56] Х. П. якаж. [57] Х. П. есмъ. [58] Х. П. яже. [59] Х. П. надобѣ. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. съехався. [62] Х. П. къ. [63] Х. П. рекоучи. [64] Х. П. вас. [65] Х. П. надобѣ. [66] Х. П. поцнѣтес. [67] Х. П. могоучи. [68] Х. П. *тоже* въсташа. [69] Х. П. исполчивше. [70] Х. П. *приб.* и. [71] Х. П. через. [72] Х. П. пришед. [73] Х. П. проходячи. [74] Х. П. спостиже. [75] Х. П. их. [76] Х. П. *приб.* же. [77] Х. П. горгевы. [78] Х. П. четвертыи. [79] Х. П. преж. [80] Х. П. вячеслав.

433

Примѣчанія: [А] Буква *в* передѣлана въ укъ. [Б] Надъ строкой приписано *тъ*: *тъцнътася.* [В] Надъ *я* другою болѣе позднею рукой приписано *з.* [Г] Буква *и* подправлена другими чернилами. [Д] Буква *о* передѣлана изъ другой; вѣроятно изъ *я* (юса малаго); было *останя*, какъ въ Х. П. [Е] Буквы *тщи* написаны по соскобленному; надъ строкой видно стертое *с* подъ титломъ. [Ж] Здѣсь надъ строкой приписано *идоша.* [З] Буква *ц* переправлена въ *ч.* [И] Буквы *яч* написаны по соскобленному; за словомъ *проходяче* надъ строкой написано *къ.*

есть начало Бж҃ии [1] помочи . сде [2] приѣхавше не въспѣли [А] [3] ли [4] што [5] но толико [6] сорома добыли . а вы сн҃у не цнѣтаса [7] [Е] но ѡже [8] Бъ҃ дасть. то любо ѿ вечера . пакы ли а [9] заоутра како са нагадавше . поидемы [10] же [11] по ни͡х Изаславъ же ре͡ч Борисови Городеньскому . тѣмь са [12] есть кушати [13] к Бѣлугороду поѣхати [14]. а [15] поѣди брате [16] Бѣлугороду по борови [17] . Борисъ же ре͡ч ѡсе ꙗ [В] [18] брате готовъ есмь . Гюргии [19] же приде [20] к Бѣлугороду и ре͡ч Бѣлогоро͡дце͡м вы есте лю͡де [21] мои . а [22] ѡтворите ми градъ . Бѣлогородци же рекоша . а Киев [23] ти са кое ѡтворилъ . а кн҃зь нашь Вачьславъ [24] Изаславъ . и Ростиславъ . Гюрги же то слышавъ и иде черес [25] боръ к [26] Верневу [27] и [28] ѿтолѣ иде за валъ и ста оу Бьзаницѣ [29] . ту бо надѣꙗшетьса [30] . Галичкого [31] кн҃за Володимира [32] . к собѣ [33] башеть [34] бо ѿступа ѿ Киева . посла ль по нь . сн҃овца Андрѣевича Володимира [35]. Иза/л.157/славъ же слышавъ ту вѣсть . поиде по Дюрги [36] . блюда того абы са не сналъ с Володимеромъ [37] Галичьскымъ [38] ∴ Вачьславъ [39] же и Изаславъ и Ростиславъ поклонившеса [40] въ вторникъ [41] ст҃ѣи Бц҃и Десатиньнѣи . и ст҃ѣи Софьи . и выступиша из города . Киꙗне [42] же рекоша Вачьславу [43] и Изаславу . и Ростиславу . ать же поидуть вси . како можеть и хлоудъ в роуци [44] взати пакы .

434

ли хто [45] не поиде͡т намъ же и даи [Г] ать мы сами побьемы [46] . и тако поидоша . другъ друга не ѡста [47] но [48] [Д] вси с радостью по свои͡х кн҃зехъ и на кони͡х [49] и пѣши многое множество шедше и сташа оу Звенигорода [50] . на ночь заоутра же [51] в середу [52] въсташа поздѣ и не дошедъше сташа оу Василева . ѡбѣду . в то же верема [53] посолъ . пригна [54] изъ Оугоръ . къ Изаславу ѿ сн҃а е͡г [55] Мьстислава . и ре͡ч сн҃ъ ти са кланаеть . и тако молвить се ти ꙗвлаю . королъ зать твои пустилъ ти помочь . акаже [56] николи же не бывала многое множьство а оуже есмь [57] с

ними прошелъ Гору аже [58] ти будемъ в борзѣ надоби [59] . а посли противу к [60] намъ ать мы борже поидемъ . Изѧславъ . же . съѣхавъсѧ [61] с Вѧчеславо^м^ . и съ бра^т^мъ своимъ Ростиславомъ . и тако оугадавъше ѿрадиша . ѡпѧть ко [62] Мьстиславу тако рекуче [63] се оуже мы идемъ на су^д^ Бж҃ии . а вы [64] намъ сн҃у всегда надоби [65] . а потщитесѧ [66] [Е] како боле могуче [67] . а сами въсташа [Ж] [68] к Василеву . и тако исполцивше [З] [69] полкы своꙗ [70] поидоша мимо Василевъ чере [71] Стугну и пришедше [72] к валови и не проходѧче [В] [73] валу . ту и сташа полкы своими . на ночь . и постиже [74] и [75] оу Перепетовыхъ . хотѧ битисѧ с ни^м^ . сторожеве [76] ѣхавше подъ Гюргевы [77] полкы и гониша^с^ с ними . въ четвержьньıи [78] же дн҃ь переже [79] сл҃нца Вѧчьславъ [80] же и

Варіанты: [1] Х. П. битися. [2] Х. П. игдеж. [3] Х. П. гоургіи. [4] Х. П. слящим. [5] Х. П. послы. [6] Х. П. межю. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. пришед. [9] Х. П. дюрдіи. [10] Х. П. за роуста, *въ* Х. *позже подъ* оу *приписано* ть: за роуть ста. [11] Х. П. исполчивь. [12] Х. П. вся, *и приб.* полкы своя. [13] Х. П. дюрдіи. [14] Х. П. ожидааше. [15] Х. П. толко. [16] Х. П. копіа. [17] Х. П. видѣти. [18] Х. П. дъждь. [19] Х. П. кь. [20] Х. П. я. [21] Х. П. нѣлзе. [22] Х. П. полд(ь)не. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. оузрѣшас. [25] Х. П. полци. [26] Х. П. біахуся (*съ б. юс.*). [27] Х. П. крылех. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. полкы. [30] Х. П. гоурги. [31] Х. П. соломя. [32] Х. П. вячеслав. [33] Х. П. *приб.* и. [34] Х. П. връхь. [35] Х. П. хотячи. [36] Х. П. гюрги. [37] Х. П. пред ними. [38] Х. П. грязиноу. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. вячеслав. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. доходяху (*съ б. юс.*). [43] Х. П. стоаху (*съ б. юс.*). [44] Х. П. на утріи. [45] Х. П. пяток. [46] Х. П. преж. [47] Х. П. в дюрдя. [48] Х. П. *приб.* и. [49] Х. вячеслава, П. *ошибкой только* вяче. [50] Х. П. гюргіи. [51] Х. П. *приб.* володимеръ двдвич. и. [52] Х. П. доспѣвши. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. врьх роутца. [55] Х. П. вячеслав. [56] Х. П. *приб.* и. [57] Х. П. верху (*съ б. юс.*). [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. дикіи. [60] Х. П. поворотячи. [61] Х. П. хотячи. [62]—[62] Х. П. битися. [63] Х. П. володимера. [64] Х. П. галичского. [65] Х. П. вячеслав. [66] Х. П. *приб.* и. [67] Х. П. видѣвше. [68] Х. П. иже. [69] Х. П. стрѣлци. [70] Х. П. черныа. [71] Х. П. ездити. [72] Х. П. полковь, *и приб.* и. [73] Х. П. видѣв. [74] Х. гоурги, П. гюрги. [75] Х. П. видѣвше. [76] Х. П. иже.

435

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано *по* (*послы*). [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [В] Буква *г* передѣлана въ *т*. [Г] Буква *п* передѣлана въ *ъ*, а надъ *о* написано *п* (*въ полъдни*). [Д] Между *а* и *м* видно соскобленное *ма*. [Е] Буква *ш* написана поверхъ *с* (было *соломя*). [Ж] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [З] Буква *х* написана поверхъ другой. [И] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [І] Буквы *лковъ* написаны по соскобленному.

Изѧславъ . и Ростиславъ проидоша валъ на ч^с^тое поле . и поидоша битсѧ [1] кде же [2] стоꙗше Дюргии [3] и слющимъ [4] слы [5] [А] межи [6] собою ѡ мирѣ Ѡлговиче^м^ же и Половцемъ [7] не дадущимъ миритисѧ . зане скори бѧху на кровопролитье /л.157об./ стоꙗщимъ же имъ до вечера . перешедъ [8] Гюрги [9] за Рутъ ста [10]. свитающю же пѧтьку . исполцивъ [Б] [11] Изѧславъ . всѣ [12] поиде к нему . Дюргии [13] же не хотѧше и еще битисѧ . [II, 63] но ѡжидаше [14] Володимера . Изѧславу же паче приступающю . и тако оустрои Бъ҃ мьглу . ꙗкоже не видѣти никамо же . толико [15] до конець копьꙗ [16] видити [17]. и постиже дожгь [18] [В] и в то^м^ припроша^с^ ко [19] ѡзеру ѡбои . и разиде ѣ [20] ѡзеро . и тако нѣлзѣ [21] бы ни ѡнѣмъ ѡнѣхъ мьгла же подъꙗсѧ в полъ [Г] дн҃и [22] и оуꙗснисѧ н҃бо [23] оузрѣша [24] полкы [25] . ѡбаполы ѡзера и тако быꙗхутсѧ [26] на крилѣхъ [27] . полкомъ ѿ [28] ѡбои^х^ . а самѣмъ [Д] полкомъ [29] нѣлзѣ

[21] бы съѣхатиⷭ . ꙗкоже бѣ к вечеру . и тако поиде Гюрги [30] за шоломѧ [Е] [31] с полкы своими . Вачьславъ [32] же [33] Изѧславъ и Ростиславъ . поидоша по немъ на верхъ [34] ѡзера . хотаче [35] сѧ бити с ниⷨ . Гюргии [36] же перед нимъ [37] заиде полкы своими . за Малъıи Роутець . и переидѧ грази [38] ту же [39] и ста на ночь . Вачьславъ [40] же [41] Изѧславъ и Ростиславъ пришедше сташа противу ему ту же на ночь . ꙗкоже стрѣлы .

436

не доходѧхуть [42] . тако стоꙗхуть [43] межи собою . оутрии [44] же дн҃ь в пѧтницю [Ж] [45]. ꙗко зорѣ почаша сѧ заимати . переже [46] въ Дюргѧ [47] въ бубны в полку и въ трубы въструбиша . полци же начаша доспѣвати тако же [48] оу Вачьслава [49] . и оу Изѧслава и оу Ростислава . почаша бити въ бубны . и въ трубы трубити . полци же начаша доспѣвати . Гюрги [50] же съ сн҃ми своими и [51] ст҃ославъ Ѡлговиⷱ и Всеволодичь Ст҃ославъ . доспѣвше [52] полкы своими . и [53] поидоша на верхъ [З] Рутьтцѧ [54]. Вачьславъ [55] же [56] Изѧславъ . и Ростиславъ тако же поидоша полкы своими противу имъ . ꙗкоже бы к верхъ [57] Рутца . тогда же Гюрги и Володимеръ (димеръ) [И] [58] Дв҃двичь . и Ст҃ославъ и Половци диции [59] . и Всеволодичь Ст҃ославъ . поворотаче [60] полкы своꙗ поидоша к Великому Рутови не хотаче [61] сѧ [62] бити [62] . но хотаху заити за Роутъ ту же и ждати Володимира [63] . Галичьскаго [64] Вачьславъ [65] же [66] Изѧславъ и Ростислаⷡ /л.158/ то видивше [67] ѡже [68] идуть ѿ ниⷯ прочь и пустиша но ниⷯ стрѣлцѣ [69] своꙗ Черныꙗ [70] Клобукы и Русь . и тако начаша наѣздити [71] . в задъ полковъ [І] [72] стрѣлѧтисѧ с ними и почаша оу ниⷯ возы ѿимати . видивъ [73] же то Гюрги [74] и сн҃ве его . и Володимеръ Дв҃двичь . и Ст҃ославъ Ѡлговичь и Всеволодичь Ст҃ославъ . видивше [75] ѡже [76] нѣлзѣ имъ за Роуть .

Варіанты: [1] Х. П. переити за ру*т*. [2] Х. П. иже. [3] Х. П. ездя*т*. [4] Х. П. наза*де*. [5] Х. П. оборотячися. [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. битися. [8] Х. андрѣ, *а позже приписано наверху знакъ, обозначающій* и. [9] Х. П. братіи. [10] Х. П. видѣв. [11] Х. П. стоячи, *въ* Х. *позже надъ* чи *приписано* і: стоячіи. [12] Х. П. оукрѣпивь я. [13] Х. воеха, П. въеха. [14] Х. П. *тоже* о то чина. [15] Х. П. рекоучи. [16] Х. П. о*т*че. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. на*л*ѣзти. [19] Х. П. братіе. [20] Х. П. охотивь. [21] Х. П. сего. [22] Х. П. поклониша*с*. [23] Х. *приб*. и. [24] Х. П. еха. [25] Х. П. всѣ*м*. [26] Х. П. поидѣте. [27] Х. П. половци. [28] Х. П. себѣ. [29] Х. П. себѣ. [30] Х. П. дюрдеви*ч*. [31] Х. П. възе*м*. [32] Х. П. копіе. [33] Х. П. преже. [34] Х. П. всѣ*х*. [35] Х. П. копіе. [36] Х. П. вбодоша. [37] Х. суватися (*съ б. юс.*), П. судиватися (*съ б. юс.*). [38] Х. П. шоло*м*. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. о*т*тръгоша. [41] Х. П. съхране*н* бы*с*. [42] Х. П. пре*д*. [43] Х. П. всѣми. [44] Х.П. копіе. [45] Х. П. всѣкоша. [46] Х. П. его. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. вбо*д*оша. [49] Х. П. *передъ* ся *приб*. же. [50] П. *приб*. зла и. [51] Х. П. с(вя)таа. [52] Х. П. *приб*. и. [53] Х. П. животворящего. [54] Х. П. крста. [55] Х. П. гоургя. [56] Х. горгеви, П. гюргеви. [57] Х. П. о*л*говичи. [56] Х. П. дюрди. [59] Х. П. з. [60] Х. П. *приб*. и. [61] Х. П. чере*з*. [62] Х. П. роути. [63] Х. П. грязна. [64] Х. П. изымаша. [65] Х. П. воло*ди*мера. [66] Х. П. чернѣговского. [67] Х. П. кроткаго. [68] Х. П. половецкыа. [69] Х. П. князя. [70] Х. П. изымашя. [71] Х. П. дроугыа. [72] Х. П. конніи *и приб*. и. [73] Х. П. ранень. [74] Х. П. восхопися. [75] Х. П. его. [76] Х. П. ратнаго. [77] Х. П. знаючи. [78] Х. П. есмъ. [79] Х. П. на*м*. [80] Х. П. *опущено*. [81] Х. выне*м*, П. вына*м*. [82] Х. П. начаша. [83] Х. П. *опущено*.

437

Примѣчанія: [А] Передѣлано въ *о тъ чинъ*. [Б] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [В] Буквы *ня* написаны надъ строкой подъ дугой, а *ц* передѣлано въ *ч*. [Г] Буква *ц* написана по соскобленному.

переити [1] . ѡже [2] наѣздѧть [3] на задь [4] полковъ ихъ . и возы ихъ ѿимають . и тако ѡборотѧчесѧ [5] . полкы своими . и сташа противу имъ . идоущимъ же сѧ [6] имъ битсѧ [7] . Андрѣи [8] поча рѧдити полкъ ѿц҃а своего . зане бѣ старѣи тогда въ бра҃тѣ [9]. види [10] же и Половци стоꙗче [11] назадѣ . и к тѣмъ гнавъ и оукрѣпле ѣ [12] на брань . и ѿтуда въѣха [13] въ полкъ свои . и оукрѣпи дружину свою . ѡ то чина [А] [14] же Изѧславъ и Ростиславъ пригнаста къ ѿц҃ю своему Вѧчеславу . рекуча [15] ты еси много добра похотѣлъ . но того не хотѣлъ братъ твои . ныⷩ҇ же ѿц҃е [Б] [16] хочемъ головы своꙗ сложити за тѧ пакы ли а [17] чⷭ҇ть твою налѣсти [18]. Вѧчеславъ же реⷱ҇ брате [19] и сн҃у ѿ рожениꙗ моеⷢ҇ не ѡхвотивъ [20] есмь былъ на кровопролитье . но сего мѧ довелъ братъ мои . да се [21] есмы оуже на се мѣстѣ . а то Бг҃ви судити и ту поклонѧцисѧ [22] [В] ему и ѣхаста въ своꙗ полкы [23] . Изѧславъ же въѣха [24] въ свои полкъ . и посла по . всиⷨ҇ [25] своимъ полкоⷨ҇ река зрите же на мои полкъ . а како вы поидеⷮ҇ мои полкъ . тако же и вы поидите [26] . и тако полци [27] поидоша к собѣ [28] ꙗкоже и еще полкоⷨ҇ идущимъ к собѣ [29] . Андрѣи же Дюргевичь [30] възмѧ [31] копье [32] и ѣха на передъ . и съѣхасѧ переже [33] всихъ [34] . и изломи копье [35] свое тогда бодоша [36] конь под нимъ в ноздри конь же нача соватиⷭ҇ [37]

438

под нимъ . и шеломъ [38] спаде с него и щить на [39] на немъ ѡторгоша [40] Бж҃ьемъ заступлениемъ и мл҃твою родитель своихъ схраненъ бѣ [41] без вреда . и тако переⷣ҇ [42] всими [43] полкы . въѣха Изѧславъ ѡдинъ в полкы ратныⷯ҇ . и копье [44] свое изломи . и ту сѣкоша [45] ѣ [46] в руку . и въ стегно и [47] бодоша [48] и с того летѣ с конѧ съступившимъсѧ [49] полкоⷨ҇ быⷭ҇ сѣча [50] крѣпка . /л.158об./ Бг҃ же и ст҃аꙗ [51] Бц҃а и сила чⷭ҇тнаго [52] животворѧщаго [53] хⷭ҇а [54] поможе Вѧчеславу и Изѧславу и Ростиславу . и ту побѣдиша Гюргѧ [55] . и Половци же Гюргеви [56] ни по стрѣлѣ [II, 64] пустивше тогда побѣгоша . а потомъ Ѡлговичѣ [57] . а потомъ побѣже Дюрги [58] . с [59] дѣтьми [60] . бѣжащимъ имъ чересъ [61] Рутъ . много дружины потопе в Руту [62]. бѣ бо грѧзокъ [63] . и бѣжащимъ имъ . ѡвѣхъ избиша а другыꙗ изоимаша [64] и ту оубиша Володимира [65] кн҃зѧ . Дв҃двича . Черниговьского [66] . доброго и кроткого [67] . и ины многы избиша . и Половечьскиѣ [68] кн҃зѣ [69] многы изоимаша [70]. а другыѣ [71] избиша . ꙗко же снидошаⷭ҇ полци и коньници [72] [Г] пѣшии . Изѧславъ же лежаше раненъ [73] . и тако въсхописѧ [74] . и ту хотѣша и [75] Киꙗне пѣшци оубити . мнѧще ратного [76] . не знаюче [77] его . Изѧславъ же реⷱ҇ кн҃зь есмь [78] . и единъ ѿ ниⷯ҇ реⷱ҇ а такъ ны [79] еси и [80] надобѣ и вынза [81] мечь свои . и нача [82] и [83] сѣчи

Варіанты: [1] Х. П. шоломоу. [2] Х. П. шоломѣ. [3] Х. П. пантелемон. [4] П. оудари, Х. оудаи, *а сверху надписано* ри. [5] Х. П. шолом. [6] Х. П. длъба. [7] П. изь. [8] Х. П. шолом. [9] Х. П. познаша его. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. его. [12] Х. П. князя и ц(а)ря. [13] Х. П. *приб.* изяслава. [14] Х. П. кирелеисоу. [15] Х. П. видячи. [16] Х. П. изнемогоша. [17]—[17] Х. П. ранами. [18] Х. П. исшел. [19] Х. П. плакаше. [20] Х. П. яко. [21] Х. П. длъго плакавь. [22] Х. П. оуже нама. [23] Х. П. кресити. [24] Х. П. с(вя)таа. [25] Х. П. вороги. [26] Х. П.

побѣ*ди.* [27] Х. П. чернѣговь. [28] Х. П. възе*м.* [29] Х. П. е*д.* [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. к чернѣгову. [32] Х. П. азъ. [33] Х. П. припряжю. [34] Х. П. въ. [35] Х. П. съдоумавъ. [36] Х. ростиславля, П. ростиславо*м.* [37] Х. П. *приб.* к немоу. [38] Х. П. чернѣгова. [39] Х. возе*м*, П. възе*м.* [40] Х. П. воло*д*имера. [41] Х. П. рекоста. [42] Х. П. въ. [43] Х. П. *приб.* и. [44] Х. П. *приб.* въ. [45] Х. П. пръвое. [46] Х. П. чернѣговоу. [47] Х. П. воеха. [48] Х. П. чернѣговъ. [49] Х. П. з. [50] Х. П. погребе. [51] Х. П. чернѣговѣ. [52] Х. П. гоургіи. [53] Х. П. пребѣже. [54] Х. П. по онои сторонѣ. [55] Х. П. повыше. [56] Х. П. *ошиб. приб.* славже. [57] Х. П. о*т*тоуда. [58] Х. П. горо*д*ца. [59] Х. П. к чернѣговоу. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. быс. [62] Х. П. иже. [63] Х. П. ростислави*ч.* [64] Х. П. въехали. [65] Х. П. чернѣговь. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. стрыеви, *и приб.* своему. [68] Х. П. рекоучи. [69] Х. П. пое*д.* [70] Х. П. ростислави*ч.* [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. вълоди*м*ер. [73] Х. П. галицкыи. [74] Х. П. бяше. [75] Х. П. гоургеви. [76] Х. П. на. [77] Х. П. надѣашеся.

439

Примѣчанія: [А] Сюда относится сдѣланная на нижнемъ полѣ древнею рукой приписка: *написанъ* с(вя)*тыи м*(у)*ч*(е)*никъ.* [Б] Буква *и* передѣлана изъ другой, также буква *а*, другою же рукою надписано *н* подъ дугой. [В] Буква *ш* передѣлана изъ *ы.* [Г] Здѣсь послѣ буквъ *оно* приписано на среднемъ полѣ: *и сторонѣ* (*по онои сторонѣ и*). [Д] Буква *и* написана по соскобленному. [Е] Буквы *ст* передѣланы, кажется, изъ другихъ. [Ж] Буквы *въ* передѣланы, кажется, изъ другихъ.

по шелому [1] бѣ же на шеломѣ [2] надъ челоⷨ [А]. Пантелѣмонъ [3] златъ . и оудари и [4] мечемъ . и тако вшибеса шеломъ [5] . до лба [6] . Изаславъ же реⷱ азъ [7] Изаславъ есмь . кн҃зь вашь . и сна съ себе шеломъ [8] . и позна и [9] . и то слышавше мнози . и [10] въсхытиша и [11] руками своими . с радостью ꙗко цр҃а и кн҃за [12] . своеⷢ [13] . и тако възваша кирелѣисаⷬ [14] [Б] вси полци . радующеса . полкы ратныⷯ побѣдивше . а кн҃за своеⷢ живого ведаче [15] Изаславъ же изнемагаше [16] . велми с [17] ранъ[17] зане ишелъ [18] бѣ кровию и слыша [В] Изаславъ плачющаса надъ братомъ своимъ Володимеромъ и тако ѡстава свою немочь . и всадиша и на конь . и ѣха тамо . и тако плакашеть [19] над ниⷨ акы [20] и по братѣ своеⷨ и долго плакавъ [21] и реⷱ Изаславу Дв҃двичю . сего нама оуже [22] не крѣсити [23] . но се брате Бъ҃ . и ст҃аꙗ [24] Прчⷭтаꙗ ворогы [25] наша побѣдилъ [26] . а ти ныⷯ бѣгають ѡколо . а Черниговъ [27] ѡсе . а ты брате сему оуже не стои . но нарадиса возма [28] же своего брата поѣди [29] же [30] Чернигову [31]. а ꙗз [32] ти помочь приражю [33] . буди же ныⷯ до вечера оу [34] Вышегородѣ . Изаславъ же сдоума/л.159/въ [35] с браⷮмъ своимъ Ростиславоⷨ и пустиша с нимъ Романа сн҃а Ростиславла [36] припустивше [37] дружину . и тако поѣха Изаславъ . с Романомъ до Чернигова [38] възма [39] брата Володимира [40]. на полчищи .

440

и ꙗкоже рекоша [41] имъ Изаславъ и Ростиславъ до вечера быти оу [42] Вышегородѣ тако же и быша [43]. тои ночи перевозишаса [44] . оутрии же дн҃ь первое [45] поѣхаша . къ Чернигову [46] Изаславъ же въѣха [47] с Романомъ въ Черниговъ [48] . и с [49] Ростиславичеⷨ . и погребъ [50] брата своего а самъ сѣде на столѣ брата своего . въ Черниговѣ [51] . Гюрги [52] же перебѣже [53] Днѣпръ оу Трепола и с [49] дѣтми . и ѣха по ѡнои [Г] [54] в Переꙗславль . Половци же бѣжаша в Половци . а Ст҃ославъ Ѡлговиⷱ и Всеволодичь Ст҃ославъ перебѣгоста Днѣпръ выше [55] Заруба и бѣжаста

въ Городець [Д] С҃тославъ же [56] Ѡлгови҃ бѣ тажекъ тѣломъ . и трудилъсѧ бѣ бѣжа . и ѿтуду [57] из Городьца [58] посла Чернигову [59] . С҃тослава с҃новца свое҃ Всеволодича . а самъ не може ехати С҃тославъ же пригна къ перевозу ко [60] Деснѣ . и ту бъı [61] ему вѣсть . ѡже [62] оуже Изаславъ Дв҃вичь и Романъ Ростиславличь [63] оуѣхаста [64] [Е] в Черниговъ [65] и то слъıшавъ и [66] побѣже ѡпать а противу строеви [67] посла река [68] не ѣзди сѣмо . но туда поѣди [69] к Новугороду . здѣ ти въѣхалъ оуже Изаславъ Дв҃вичь . и Романъ Ростиславли҃ [70] и то слъıшавъ [Ж] . С҃тославъ . и [71] побѣжаста к Новугороду . Володимеръ [72] же Галичьскъıи [73] пошелъ башеть [74] къ Гюргеви [75] свату своему в [76] помочь . егоже и надѣꙗшетьсѧ [77] . и ꙗкоже

Варіанты: [1] Х. П. бѣ. [2] Х. П. боужскаго, *и приб.* и. [3] Х. П. быс. [4] Х. П. иже. [5] Х. П. вячеслав. [6] Х. гоургя, П. гюргя. [7] Х. П. съ тщаніемь. [8] Х. П. обротяся. [9] Х. П. вячеславь. [10] Х. П. похвалячи. [11] П. животворящего. [12] Х. П. изыдоша. [13] Х. П. крсты, *и приб.* и. [14] Х. чстніи, П. чстныи. [15] Х. П. множство. [16] Х. П. с(вяти)т(е)ля. [17] Х. П. кыевь. [18] Х. П. поклонишас. [19] Х. П. софіи. [20] Х. П. с(вя)тіи. [21] Х. П. десятиннѣи. [22] Х. П. въ. [23] Х. П. веселіи. [24] Х. въ велици, П. въ велицѣ. [25] Х. П. вячеслав. [26] Х. П. гоурга. [27] Х. П. время. [28] Х. П. изяславичю. [29] Х. П. мьстиславоу. [30] Х. П. отцоу. [31] Х. П. оугры. [32] Х. П. володимеръ. [33] Х. П. галицкыи. [34] Х. П. иже. [35] Х. П. изяславич. [36] Х. П. помочію. [37] Х. П. выслаль бяше емоу. [38] Х. П. питіе. [39] Х. П. галицкыи. [40] Х. П. піющу (*съ б. юс.*). [41] Х. П. съ. [42] Х. П. галицкыи. [43] Х. П. оугры. [44] Х. піани, П. пиани. [45] Х. П. величаахуся (*съ б. юс.*). [46] Х. П. рекоучи. [47] Х. П. иже. [48]—[48] Х. П. нан. [49] Х. П. пріидет. [50] Х. П. и. [51] Х. П. бием. [52] Х. П. *приб.* в. [53] Х. П. полночи. [54] Х. П. рекоуще. [55] Х. П. конѣ. [56] Х. П. оугры ж. [57] Х. П. лежаху (*съ б. юс.*). [58] Х. П. піани. [59] Х. П. галицкыи. [60] Х. изымашя, П. изымаша. [61] Х. П. все. [62] Х. П. в лоуцеськ. [63] Х. П. пріиде. [64] Х. П. иже. [65] Х. П. оугры избиты. [66] Х. П. якож. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. абы. [69] Х. П. *приб.* и. [70] Х. П. *опущено.* [71] Х. П. гоурга. [72] Х. П. битис, *и приб.* к городоу. [73] Х. П. ня. [74] Х. П. *приб.* на ня. [75] П. многое. [76] Х. П. пѣшца. [77] Х. П. вячсслав.

441

Примѣчанія: [А] Знакъ титла въ подлинникѣ опущенъ. [Б] Такъ въ рукописи вмѣсто *многое.* [В] Буква *и* послѣ *в* передѣлана изъ *у* (было *изяславу*). [Г] Буква *у* передѣлана изъ другой (изъ *и*?). [Д] Буква *в* передѣлана, кажется, изъ *о.* [Е] Здѣсь пустое мѣсто, на которомъ видны остатки трехъ или четырехъ буквъ. [Ж] Буквы, заключенныя въ скобки, подскоблены въ подлинникѣ.

бъı [1] оу Божьскаго [2] ту бъı [3] ему вѣсть . ѡже [4] Вачьславъ [5] и Изаславъ и Ростиславъ побѣдили суть Гюрга [6] . и Половци его избиша . ꙗко же слъıша то Володимеръ . и тако со тщаниемъ [7] ѡборотаса [8] поиде к Галичю . и тако Вачьславъ [9] и Изаславъ и Ростиславъ похвалаче [10] Б҃а [А] и его прч҃тую М҃трь и силу животворащаго [11] кр҃та съ ч҃тью и похвалою великою поидоша къ Киеву . и тако поидоша [12] противу /л.159об./ имъ с҃тли съ хр҃тъı [13] митрополитъ Климъ . и игумени ч҃тьнии [14] . и попове и мное [Б] множьство [15] с҃тль [16] [II, 65] и с великою ч҃тью въѣхаша въ Киевъ [17] . и ту поклонившеса [18] с҃тѣи Софьѣ [19] и с҃тѣи Б҃ци Десатиньнѣи [21] . и пребъıша оу [22] велицѣ весельи [23] . и оу велицѣ [24] любви . и тако начаша жити . Вачьславъ [25] же и Изаславъ начаста доспѣвати . на Гюрга [26] к Переꙗславлю . а Ростиславъ поиде къ Смоленьску . **В** то же верема [27] Изаслави҃ [28] [В] Мьстиславу [29] [Г] ведучи в помочь ѿц҃ю [30] своему Вугръı [31] [Д] и слъıша

Володимеръ [32] Галичьскъıи [33] . ѡже [34] идеⷮ Мьстиславъ Изѧславличь [35] ѿ королѧ. с помочью [36] с Угръı и поиде по неⷨ Мьстиславу же не вѣдущю и ставшю ему оу Сапогъıнѧ . а Оугре сташа ѡколо его . тогда же въıслалъ ему бѧшеть [37] Володимеръ Андрѣевиⷱ питье [38] из Дорогобужа много и Оугромъ . и потомъ повѣда ему Володимеръ .

442

идеⷮ ти Володимеръ Галичьскии [39] Мьстиславу же пьючи [40] со [41] Оугръı . и повѣда имъ . идеⷮ Володимеръ Галичьскъıи [42] по наⷭ Оугре [43] же пьꙗни [44] величахусѧ [45] рекуще [46] ѡже [47] на [48] нъı [48] придеⷮ [49] а [50] мъı сѧ с ниⷨ бьемъ [51] . Мьстиславъ же на ту ночь роставлѧ сторожи . а самъ леже спати съ Оугръı . сторожеве же прибѣгоша к нему [52] полъночи [53] рекуче [54] идеⷮ Володимеръ . Мьстиславъ же съ дружиною всѣдъ на кони [55] . и нача будити Оугръı . Оугре же [56] лежахуть [57] пьꙗни [58] ꙗко мр҃тви и бъıⷭ противу свѣту . и оудари на ниⷯ Володимеръ Галичьскъıи [59] . и мало иⷯ изоимаша [69] вси [61] избиша . Мьстиславъ же оутече оу Луческъ [62] съ дружиною своею . тогда же Изѧславу приде [63] вѣсть къ Киеву ѡже [64] сн҃ъ его побѣженъ а Оугре избити [65] и реⷱ слово то . акоже [66] и переⷤ слъıшахомъ . не идеⷮ мѣсто [Е] (со) [67 Ж] къ головѣ . но голова к мѣсту . но ѡбъı [68] Бъ҃ далъ мнѣ здоровие . и королеви а мьстемъ бъıти и то рекша Вѧчьславъ [69] Изѧславъ и [70] поидоста на Гюргѧ [71] к Переꙗславлю и браⷮ Изѧславль Ст҃ополкъ . и Берендичи и пришедше би/л.160/шасѧ оу Переꙗславлѧ . по два дн҃и третии же дн҃ь . ѣхаша по ѡбъıчаю битсѧ [72] и пѣшцѣ въıринушасѧ на нѣ [73] из города . и тако наѣхавъше [74] много [75] избиша . пѣшьцѣ [76] и передъгородие пожгоша . Вѧчьславъ [77] же и

Варіанты: [1] Х. П. к дюрдеви. [2] Х. П. рекше. [3] Х. П. к суждалю (*съ б. юс.*). [4] Х. П. *приб.* в. [5] Х. П. быти с тобою, *слѣдующія два слова* с тобою *опущены*. [6] Х. П. зде. [7] Х. П. нас. [8] Х. П. дюрдіи. [9] Х. П. имѣаше. [10] Х. П. откудуж (*съ двумя б. юс.*). [11] Х. П. бяше. [12] Х. П. и на. [13] Х. П. *вмѣсто* оно—а и. [14] Х. П. изымана. [15] Х. П. дюрдіи, *и приб.* и. [16] Х. П. з. [17] Х. П. праздникь. [18] Х. П. вячеславь, *и приб.* и. [19] Х. П. крсть. [20] Х. П. дюрди. [21] Х. П. к ним. [22] П. во. [23] Х. П. пребывь поиду. [24] Х. П. вячеславъ. [25] Х. П. *приб.* и. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. иже. [28] Х. П. зде. [29] Х. П. нам. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. крсть. [32] Х. П. оустоати. [33] Х. П. дюрдеви. [34] Х. П. крсть. [35] Х. П. вячеславъ. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. гюргеви, П. гоургеви. [38] Х. П. не надобѣ олгович. [39] Х. П. гоургеви. [40] П. не. [41] Х. П. вячеславъ, *и приб.* и. [42] Х. П. *приб.* къ. [43] Х. П. дюрди. [44] Х. П. в. [45] Х. П. андреи. [46] Х. П. *приб.* к. [47] Х. П. *приб.* зде. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. в. [50] Х. П. его. [51] Х. П. гоургіи. [52] Х. П. иже. [53] Х. П. гоургіи. [54] Х. П. съвокоупишас. [55] Х. *приб.* сь, П. со. [56] Х. кь, П. тако кь. [57] Х. П. к чернѣговоу. [58] Х. П. рекоучи. [59] Х. П. брате, *и далѣе*: Х. бра*та*, П. бра*тя*. [60] Х. П. пріими. [61] Х. П. нас. [62] Х. П. о*т*чинѣ. [63] Х. П. другаа. [64] Х. П. пріими. [65] Х. П. *также* што. [66] Х. П. олгова. [67] Х. П. нам. [68] Х. П. ать. [69] Х. П. мы. [70] Х. П. тым. [71] Х. П. подѣлива. [72] Х. П. хрстіанскы. [73] П. пріа. [74] Х. П. своего. [75] Х. П. о*т*чиноу. [76] Х. П. възвороти. [77] Х. П. *опущено.* [78] Х. П. *приб.* В. [79] Х. П. время. [80] Х. своа, П. своя. [81] Х. П. зятю. [82] Х. П. галицкыи. [83] Х. П. *приб.* и. [84] Х. П. себе.

443

Примѣчанія: [А] Буква *ъı* передѣлана, кажется, изъ *и*. [Б] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [В] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Г] Надъ *на* подъ дугой позже надписано *с* (нас). [Д] Буква *ц* передѣлана позже въ *ч*. [Е] Надъ *я* позже подъ дугой приписано *з* (яз). [Ж] Буква *ж* подправлена

позже черными чернилами. [з] Буква ь переправлена въ с (ате), а а написано по соскобленному мѣсту. [и] Буква ц переправлена въ ч.

Изаславъ посласта къ Дюргеви [1] рекша [2] кланяевѣ ти ся иди Соуждалю [3] . а сн҃а посади [4] Переѧславли не можемъ с тобою быти [5] [А] (с тобою) [Б] сде [6] приведеши на ны [7] ѡпять Половци Дюрди [8] же не имѣꙗше [9] ни ѿкуль [10] помочи . а дружина его бяшеть [11] ѡно [12] избита . ѡно [13] изоимана [14]. принуженъ же неволею . Дюргии [15]. цѣлова кр҃тъ к нимъ . и с [16] дѣтми своими приспѣ бо празни[к] [17] ст҃ою мчн҃ку Бориса и Глѣба . и рекоста ему Вячьславъ [18] Изяславъ поиди въ свои Суждаль хр҃тъ [19] еси цѣловаль . Дюрги [20] же посла к нима [21] и ре[ч] иду в [22] Городокъ . а туть перебывъ иду [23] в Суждаль . Вячьславъ [24] же [25] Изяславъ рекоста ты намъ братъ еси . поиди же [26] въ свои Суждаль . аже [27] Городъка дѣля молвиши то за сии м҃ць за ѡдинъ перепочивъ поиди же въ свои Суждаль не поидеш ли а мы тако же пришедше своими полкы . станемъ . ѡколо Городка . ꙗкоже и сде [28] стоимъ . но на [29] то[м] [30] цѣлуи хр҃тъ [31] ꙗко ти в томъ въ всемъ оустоꙗти [32] и Киева подъ Вячеславо[м] и подъ Изяславомъ не искати . и на томъ на все[м] нужа бы[с] Дюргеви [33] цѣловати хр҃тъ [34] Вячьславъ [35] же [36] Изяславъ рекоста Дюргеви [37] Ст҃ославъ же ти Ѡлговичь не надоби [38] . и тако Гюргеви [30] ни [40] вьмѣни его . и ту оуладившеся

444

Вячьславъ [41] Изяславъ поидоста [42] Киеву . Дюрги [43] же ѡстави оу [44] Переꙗславли сн҃а свое[г] Глѣба . а самъ иде в Городокъ . и Андрѣи [45] испросися оу ѿц҃а на передъ [46] Суждалю река се намъ [47] оуже ѿц҃е [В] зде [48] оу [49] Рускои земли ни рати ни что[ж] а за тепла оуидемъ и пусти и [50] ѡц҃ь и иде въ свои домъ а Гюрги [51] иде в Городокъ . Ст҃ославъ же Ѡлговичь слышавъ ѡже [52] Гюрги [53] с Вячеславо[м] и съ Изяславо[м] оуладилъся и ис Переꙗславля веденъ /л.160об./ и тако скупиша[с] [54] съ сн҃овце[м] свои[м] Ст҃ославомъ [55] Всеволодиче[м] . и посластася ко [56] Изяславу Чернигову [57] рекуча [58] . брате миръ стоить до рати а рать до мира а ны[н] бра[т] [59] бра[т]ꙗ [59] есмы собѣ . а прими [60] на [61] [Г] к собѣ а се ѿц҃инѣ [Д] [62] межи нама двѣ . ѡдина моего ѿц҃а Ѡлга а другаꙗ [63] [II, 66] твое[г] ѿц҃а Двд҃а а ты брате Двд҃вичь а ꙗ [Е] Ѡлговичь ты же [Ж] брате прими [64] ѿц҃а своего Двд҃во . а што [65] Ѡлгово [66] а то нама [67] даи . ать [З] [68] вѣ [69] ся тѣмь [70] подиливѣ [71] Изяславъ же кр҃тьꙗньскы [72] оучини приꙗ [73] брата своꙗ [74] и ѿц҃ину [И] [75] има оузвороти [76] а свою к [77] собѣ приꙗ [78] то же верема [79] Изяславъ Мьстиславичь посла послы своꙗ [86] къ королеви зати [81] своему река . се Володимеръ Галичьскии [82] дружину мою и твою избиль есть . ны[н] же брате гадаи [83] ѡ семь гадаи нама на собѣ [84] сего не

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* б(ог)ъ. [2] Х. П. мьстит. [3] Х. П. а я. [4] Х. П. на*м*. [5] Х. П. о*тряди*м. [6] Х. П. *приб.* и. [7] Х. П. доурдя. [8] Х. П. пое*м*. [9] Х. П. берендичи. [10] Х. П. всево*ло*дича. [11] П. олговичю. [12] Х. П. дюрдіи. [13] Х. П. д*ѣт*ми. [14] Х. П. біющи*м*. [15] Х. П. *приб.* и. [16] Х. П. кр*с*ть. [17] Х. П. *приб.* к. [18] Х. П.

отступиша (*съ б. юс.*). [19] Х. дюрди, П. дюрдіи. [20] Х. и П. *опущено.* [21] Х. П. *приб.* к. [22] Х. П. гоургіи. [23] Х.П. сѣверскыи. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. его. [26] П. *опущено.* [27] Х. П. гоурги, *и приб.* к. [28] Х. П. и з. [29] Х. П. оугорскы*м.* [30] Х. П. *приб.* в. [31] Х. П. в тож *л*ѣто. [32] Х. П. поло*т*чане. [33] Х. рогъволода, П. рогъволода. [34] Х. П. к мѣ*н*скоу. [35] Х. П. его. [36] Х. П. дръжаша. [37] Х. П. въ велици. [38] Х. П. к себѣ. [39] Х. П. въ*ведо*ша. [40] Х. П. поло*т*чане. [41] Х. П. *приб.* его. [42] Х. П. послоушанію. [43] Х. П. крсть. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. время. [46] Х. П. *приб.* его. [47] Х. П. изяславля.

445

Примѣчанія: [А] Буква *а* подправлена позже черными чернилами. [Б] Надъ *я* позже подъ дугой приписано *з* (яз). [В] Надъ *а* позже подъ дугой приписано *м* (на*м*). [Г] Буква *н* передѣлана изъ какой-то другой. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *т* соскоблена. [Ж] Буква *о* послѣ *л* переправлена позже въ *ъ*, а конечное *а* подправлено также позднѣе черными чернилами.

даи [1] положити но даи Бъ҃ мьстити [2] того и своеи дружинъı а тъı брате доспѣваи оу себе а [А] ꙗ [Б 3] зде . а како на [В 4] с ниⷨ Бъ҃ дасть . и тако ѿрадивъ [5] полкъı своꙗ [6] . самъ поиде к Городку на Гюргѧ [7] . поима [8] Берендичѣ [Г 9] и Изѧслава Дв҃двича . и Всевсеволодича [10 Д] Ст҃ослава и помочь Ст҃ославлю Ѡлговича [11]. Дюрди [12] же затворисѧ в Городци . с дѣтьми [13] своими . бьющимъ [14] же сѧ имъ из города . на многъı дн҃и [15] тѧжко бъı ему зане не бъıⷭ помочи ему ни ѿкоуду же . и цѣлова к ниⷨ хрⷭтъ [16] ꙗко иду оуже [17] Суждалю . и ѿступи [18] ѿ него прочь . Дюрдии [19] же [20] ѡстави сн҃а своеⷢ . Глѣба в Городци . а самъ иде [21] Соуждалю из Городка . Гюрги [22] же туда иде на Новъгороⷣ на Сѣверьскии [23] . къ Ст҃ославу къ [24] Ѡлговичю ѡн же приꙗтъ и [25] съ чⷭтью великою . и повозъı да ему . и [26] поиде Гюрги [27] Соуждалю . Изѧславъ же с [28] Вѧчеславомъ сѣде въ Киевѣ . Вѧчеславъ же на Велицѣⷨ дворѣ . а Изѧславъ подъ Оугорьскимъ [29] . а сн҃а Мьстислава посади . [30] Переꙗславли . томъ же лѣтѣ [31]. ꙗша Поло(т)чане [Е 32] Рогъволода [Ж 33] . Борисовича кн҃зѧ своего и послаша Мѣньску [34] и ту и [35] держаша [36] оу велицѣ [37] нужи . а Глѣбовича к собѣ [38] оуведоша [39]. и /л.161/ прислашасѧ Полотьчане [40] къ Ст҃ославу Ѡлговичю . с любовью ꙗко имѣти [41] ѿц҃мь собѣ . и ходити в послушаньи [42] его . и на тоⷨ целоваша хрⷭтъ [43] . его [44] в то же вереⷨ [45] престависѧ кнѧгини [46] Изѧславлꙗ [47] ∴

Варіанты: [48] Х. П. съвокоупися. [49] Х. П. здумавше. [50] Х. П. гоургевь. [51] Х. П. пожгоша. [52] Х. П. его. [53] Х. П. и божницоу. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. *приб.* иже. [56] Х. П. връ*х.* [57] Х. П. згорѣ, *и приб.* В. [58] Х. П. время. [59] Х. П. коро*л.* [60] Х. П. галицкаго. [61] Х. П. азъ. [62] Х. П. себѣ. [63] Х. П. *приб.* въ. [64] Х. П. галицкого. [65] Х. П. яко. [66] Х. П. изре*к.* [67] Х. П. азъ. [68] Х. П. коня. [69] Х. П. иже. [70] Х. П. всѣдаи. [71] Х. П. на ко*н* оуже. [72] Х. П. съвокоупи. [73] Х. П. пое*м.* [74] Х. П. вячеславль. [75] Х. П. весь. [76] Х. П. вся черныя. [77] Х. П. кіане. [78] Х. П. лоу*ч*шаа. [79] Х. П. пріиде. [80]—[80] Х. П. о*т*то*л*ѣ... володимеръ *опущено.* [81] Х. П. *приб.* и. [82] Х. П. пріиде.

446

Примѣчанія: [З] Къ *пожго* приписано другими чернилами на среднемъ полѣ *ша* (*пожгоша*). [И] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто, а надъ этимъ болѣе позднею рукой написано: *и ц(е)рковъ.* [І] Буква *ц* переправлена въ *ч.* [К] Надъ *а* позже другою рукой надписано *м* подъ дугой (*нам*). [Л] Буква *ч* переправлена въ *ц*.

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ х҃ ѯ҃ . [6660 (1152)] **И**заславъ Мьстиславичь скупивъсѧ [48] съ Дв҃дичеⷨ . Изаславоⷨ . и С҃тославоⷨ Всеволодичеⷨ . и ту сдумавше [49] разведоша Городокъ Гюргевъ [50] . и пожго [З] [51] и [52] (и божницю) [И] [53] же [54] ст҃го Михаила [55] . верхъ [56] бѧше нарубленъ деревоⷨ и то сгорѣ [57] то же верема [58] королъ [59] присла къ Изаславу . река ѿц҃е [І] кланѧю ти сѧ . прислалъ еси ко мнѣ про ѡбиду Галичкаго [60] кн҃зѧ а ѧз [61] ти зде доспѣваю . а ты поспѣваи же не положивѣ того на собѣ [62] . но како на [К] с ниⷨ Бъ҃ дасть . Изаславъ же посла . сн҃а своего Мьстислава къ королеви [63] Оугры повести корола на Галичьскаго [64] кн҃зѧ король же ако [65] срекъ [66] годъ како поити и посла къ Изаславу и реⷱ ему ѧз [67] ти на конѣ [68] оуже всѣдаю же [69] и сн҃а Мьстислава съ собою поимаю а ты полѣзи [70] оуже на конѣ [71]. Изаславъ же то слышавъ . съкупѧ [72] всю свою дружину и поиде поима [73] съ собою Вѧчьславль [74] полкъ весь [75] . и вси Черниї [76] Клобукы . и Киꙗны [77] лутшии [78] . и всю Рускую дружину и поиде . и ꙗкоже приде [79] къ Дорогобужю . и ту приѣха к нему братъ Володимеръ . ѿтолѣ [80] поидоста к Пересопничи [Л] . и ту приде к нима Володимеръ [80] Андрѣевиⷱ ту же [81] приде [82] к нима кн҃зь С҃тополкъ . браⷮ

Варіанты: [1] Х. П. воло*ди*меря. [2] Х. П. съвокоупяся. [3] Х. П. поня. [4] Х. П. его. [5] Х. П. в. [6] Х. П. съ. [7] Х. П. поня. [8] Х. П. володимеря. [9] Х. П. королевѣ. [10] Х. П. бяше. [11] Х. П. пріеха*л*. [12] Х. П. воло*ди*меричя. [13] Х. П. воло*ди*меря. [14] Х. П. пріиде. [15] Х. П. ся*н*. [16] Х. П. перемышле*м*. [17] Х. П. пребреде [18] Х. П. ся*н*. [19] Х. П. река. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. зде. [22] Х. П. пятыи. [23] Х. П. пое*д*. [24] Х. П. великы*м*. [25] Х. П. потъщаніе*м*. [26] Х. П. *приб*. въ. [27] Х. П. поминя. [28] Х. П. тисячи. [29] Х. П. къ. [30] Х. П. ко*н*. [31] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [32] Х. обынястася, П. обыстася. [33] Х. П. ехавша. [34] Х. П. битися. [35] Х. П. к рѣцѣ. [36] Х. П. в. [37] Х. П. а къ. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. где. [41] Х. П. я. [42] Х. П. на*м*. [43] Х. П. о все*м*. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. пріидоша. [46] Х. П. к рѣци. [47] Х. П. к сянови. [48] Х. П. оу. [49] Х. П. полкы. [50] Х. П. опро*ч*. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. опро*ч*. [53] Х. П. по*д*водны*х*. [54] Х. П. конеи. [55] Х. П. галицкоую. [56] Х. П. воло*ди*мероу. [57] Х. П. ставшу (*съ б. юс.*). [58] Х. П. нигде*ж*. [59] Х. П. въло*ди*мер, *и приб.* же. [60] Х. П. *приб*. и. [61] Х. П. королевы. [62] Х. П. воставь. [63] Х. П. броде*х*. [64] Х. П. галичяне *ж*. [65] Х. П. ставяху (*съ б. юс.*). [66] Х. П. воло*ди*меръ. [67] Х. П. своими полкы поиде. [68]—[68] Х. П. оставше. [69] Х. П. полци. [70] Х. П. вышедше. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. брате. [73] Х. П. роуская земля.

447

Примѣчанія: [А] Буква *я* написана не вполнѣ отчетливо, сходна съ *а*. [Б] Буква *п* подправлена другими чернилами. [В] Буква *и* переправлена позже въ *е*. [Г] Буква *и* передѣлана позже въ *ѣ*. [Д] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Е] Надъ *я* надписано позже *з* подъ дугой. [Ж] Надъ *на* приписано позже *м* (на*м*). [З] Надъ *о* надписана позже буква *о* (*опроче*). [И] Тоже.

из Володимирѧ [1] [А] с полкоⷨ своиⷨ . и тако скупачесѧ [2] вси поидоша къ королеви . Изаславъ же брата своеⷢ С҃тополка не поꙗ [3] . но ѡстави и [4] оу [5] Володимери . а полкъ еⷢ со [6] собою поꙗ [7] . и поиде [Б] Изаславъ ѿ Володимера [8] с полкы своими по королеви [9]. дорозѣ . ѥюже бѧшеть [10] приѣхалъ [11] . на Андрѣꙗ на Володимирича [12] съ Ꙗрославомъ С҃тополчичемъ . егоже и оубиша ту . оу Володимирѧ [13]. Изаславъ же приде [14] на Санъ [15] рѣку ꙗже идеⷮ подъ Перемышль [16] . и ꙗкоже прибреде [В] [17] рѣку Санъ [18] и ту пригна ему посолъ . ѿ /л.161об./

королѧ въ стѣ дружины и реч [19] Изѧславу [II, 67] зѧть ти сѧ король кланѧеть . и тако ти [20] молвить . се оуже сде [21] е҃ и [22] дн҃ь стою . жда тебе а поѣди [23] . Изѧславъ же то слышавъ . с великимъ [24] потщаниемъ [25] . поѣха [26] оутрии же дн҃ь Изѧславъ поиде къ Ꙗрославлю . помина [27] и ста ѡбѣду и ту присла к нему король мужа своег . боле въ тысѧчи [28] с полкомъ . Изѧславъ же ѡбѣдавъ ту и тако исполча полкы своꙗ и поиде ко [29] королеви . и ꙗкоже бы к товаромъ и король всѣдъ на конѣ [30] с мужми [31] своими . выѣха противу Изѧславу с радостью и ту ѡбуꙗстасѧ [32] с великою любовию . и с великою чс҇тью и ѣхаста [33] и съсѣдоста въ королѧ в шатрѣ . и начаша думати ꙗкоже заоутра рано . поѣхатн битсѧ [34] к рѣци [Г] [35] к Санови и тако оугадаша оутрии же дн҃ь рано король оударѧ оу [36] бубны . и тако исполцѧ [Д] полкы своꙗ .

448

поиде ко [37] Изѧславу и [38] приславъ и [39] реч поѣди съ своими полкы близъ мое полку а кде [40] ꙗ [41] [Е] стану ту же и ты стани . ать добро на [42] [Ж] ѡ всѣмъ [43] гадати . Изѧславъ же реч ко [44] королеви . сн҃у тако буди . и придоша [45] к рѣцѣ [46] к Санови [47] . ниже города Перемышлѧ ту и сташа полкы своими всѣми . Володимеръ же ста по ѡнои сторонѣ . полкы своими бѣ же в [48] королѧ полковъ . о҃ . и г҃ полци [49] . проче [50] [З] Изѧславлих . полковъ . и [51] проче [52] [И] поводных [53] конии [54] . и товарныхъ . и вшедше в землю Галичкую [55] . и Володимирю [56] сташа [57] . бѣ бо дн҃ь недѣлѧ королеви же по своему ѡбычаю не въста нигдѣже [58] в недлю . Володимеръ [59] не дадѧ въ свою землю внити . рати и срѣте [60] и изоима зажитникы королевѣ [61] . заоутрии же дн҃ь въста [62] король поиде Володимеръ же въступисѧ назадь за твердь ста . и тако король нача ставити полкы своꙗ на бродѣхъ [63] . Галичане [64] же противу славлѧху [65] своꙗ полкы . и не могоша стѧгнути противу королеви . и идоста Володимиръ[66] своим полком ту же и король ста противу ему а Изѧславъ поиде свои/л.162/ми полкы [67] горѣ на броды и тако шед ста [68] выше [68] королѧ . на другомъ бродѣ . инии же полкы [69] Оугорьстии мнози идоша . мимо Изѧслава . выгшьше [70] Изѧслава [71] . на броды Изѧславъ же реч дружинѣ своеи . братꙗ [72] и дружино . Бъ҃ всегда Рускы землѣ [73] . и

Варіанты: [1] Х. П. бесчестіи. [2] Х. П. всѣ*х* мѣстѣх. [3] Х. П. в. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. по*т*че. [6] Х. П. всѣми. [7] Х. П. въ. [3] Х. П. видѣв. [9] Х. П. полкы. [10] Х. П. коро*л*. [11] Х. П. мешкаючи. [12] Х. П. къж*до*. [13] Х. П. в. [14] Х. П. вълод*и*миръ. [15] Х. П. и. [16] Х. П. потопоша. [17] Х. П. видѣвъ. [18] Х. П. вметася. [19] Х. П. черныа. [20] Х. П. съ. [21] Х. П. со (*въ* Х. *передѣлано въ* съ). [22] П. биша. [23] Х. П. бяше. [24] Х. П. иже. [25] Х. П. *л*ѣзоу. [26] Х. П. сяно*м*. [27]—[27] Х. П. многъ в не*м*. [28] Х. П. вои. [29] Х. П. съвокоупивше вся. [30] Х. П. пре*д*. [31] Х. П. арцибискоупоу. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. сътворися. [34] Х. П. яко. [35] Х. П. ране*н*. [36] Х. П азъ. [37] Х. П. иже. [38] Х. П. иже. [39] Х. П. мнѣ. [40] Х. П. немоще*н* есмъ. [41] П. *ошиб.* поидите. [42] Х. П. пріими. [43] Х. П. себѣ. [44] Х. П. о(те)цъ. [45] Х. П. бяше твои. [46] Х. П. азъ. [47] Х. П. досы*т*. [48] Х. П. *ляхи.* [49] Х. П. сребряными. [50] Х. П. на него. [51] Х. П. воля. [52] Х. П. сътвори*л*. [53] Х. П. *приб.* въ. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. *повѣд*а. [56] Х. П. о*т*че. [57] Х. П. къ. [58] Х. П. *приб*. е*с*. [59] Х. П. азъ.

449

Примѣчанія: [А] Весь слѣдующій столбецъ написанъ очень блѣдно, и отдѣльныя буквы во многихъ мѣстахъ наведены болѣе темными чернилами. Буква *ъ* въ словѣ *съ* переправлена другой рукой въ *е*. [Б] Подъ наведенными буквами *д в р* видны буквы *г р д* (*городъ*). [В] Буква *у* (укъ) наведена надъ *у* позднѣе, а буква *б* наведена другими чернилами, повидимому, надъ *п*. [Г] Буква *ц* написана темными чернилами позднѣйшею рукой (первоначально не было союза *и* послѣ слова *въеводамъ*). [Д] Конечный *ъ* (или *ь*) наведенъ темными чернилами позднѣйшею рукой (надъ *ъ*). [Е] Буква *ц* переправлена въ *ч*.

Рускиⷯ сн҃въ въ бещестьи [1] не положилъ есть . на всиⷯ мѣстеⷯ [2] чⷭть свою взимали суть ныⷩ же браⷮе ревнуимы тому вси . оу [3] сиⷯ землѧхъ и переⷣ чюжими ꙗзыкы даи ны Бъ҃ чⷭть свою взѧти . и то рекъ Изѧславъ дружинѣ своеи [4] потъче [5] всими [6] своими полкы . оу [7] бродъ . видивъ [8] же полки [9] Володимери королъ [10] . и вси еⷢ полци . не стрѧпуче [11] поткоша вси к ниⷨ кождо [12] въ свои бродъ . и въѣхаша ѿвсюду оу [13] полкъ Володимерь [14] . и тако потопташа ѣ [15] . и многы ту избиша . а друзии истопоша [16] а другыꙗ изоимаша . Володимеръ . же видивъ [17] силу Оугорьскую . поскочи перед ними . и вмѧтасѧ [18] въ Оугры . и в Чернъи [19] Клобукы . токмо единъ оутече . съ [А] [20] Избыгнѣвоⷨ же съ [21] Ивачевичемъ . в городъ Перемышль . городъ же Перемышль тогда взѧли быша [22] зане нѣкому сѧ бѧшеть [23] из него бити . но про то его не взѧша . ѡже [24] бѧше дворъ [Б] . кн҃жь внѣ города . на лузѣ [25] надъ рѣкою надъ Саномъ [26] . и ту бѣ товаръ в немъ [27] многъ [27] . и тамо наринушаⷭ вси воѣ [28] . Изѧславъ же и король скупивше всѣ [29] своꙗ воꙗ . и всю свою дружину . ту же и стаста товары переⷣ [30] городомъ надъ рѣкою . надъ Вѧгромъ . Володимеръ же поча слатисѧ . къ королеви мира просѧ

450

на ту же ночь . выслѧсѧ Володимеръ къ арцибискꙋпу [31] [В] и къ въеводамъ и [Г] [32] королевымъ и створисѧ [33] своею волею акы [34] боденъ [35] . и реⷱ имъ молитесѧ ѡ мнѣ королеви . раненъ есмь велми . а ꙗзъ [36] сѧ каю того королю [II, 68] ѡже [37] есмь тобѣ срⷣце вередилъ и пакы ѡже [38] противу сталъ тобѣ ныⷩ же королю Бъ҃ грѣхы ѿдаваеть а ты ми [39] сего ѿдаи . а не выдаи мене . Изѧславу . зане боленъ есми [40] велми . да аще /л.162об./ мене Бъ҃ поиметь [41] а сн҃а моеⷢ прими [42] к собѣ [43] . и то ему помѧнуть мужи рекуще ему ѡц҃ь [44] твои бѧше [45] слѣпъ . а ꙗзъ [46] ѿц҃ю твоему . досыти [47] послужилъ своиⷨ копиемъ [Е] . и своими полкы за его ѡбиду и с Лѧхы [48] сѧ есмь за нь билъ а помѧни на мнѣ то и сего ми ѿдаи . и многы дары высла арципискупу . и мужемъ тѣмь . златомъ и среброⷨ . и съсуды златыми . и сребреными [49] и порты . да быша оумолили королѧ . а бы не стоꙗлъ на немь [50] . и волѣ [51] королевы не створилъ [52] ∴ [53] Оутрии же дн҃ь король съѣхавсѧ съ Изаславомъ . и [54] повѣдѣ [55] Изѧславу и реⷱ ѿц҃е [56] клѧнаю ти сѧ . се Володимеръ прислалъсѧ ко [57] мнѣ а молитсѧ и клѧнаетсѧ . и еще и раненъ [58] велми . и не будеть живъ . а ꙗзъ [59] ти ѿц҃е [Е] ꙗвлѧю а ты

Варіанты: [1] Х. П. къ. [2] Х. П. аще. [3] Х. П. оумре*т.* [4] Х. П. състоупи*л.* [5] Х. П. кр*с*тнаго. [6] Х. П. цѣлованіа. [7] Х. П. обѣма. [8] Х. П. на нем*же*. [9] Х. П. крсть. [10] Х. П. тебѣ. [11] Х. П. възложи*л* на обѣю на наю. [12] Х. П. н(ы)нѣ. [13] Х. П. н(ы)нѣ же да*л* его. [14] Х. П. на*м*. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. имева. [17] Х. П. возмева. [18] Х. П. ве*л*ми препираше. [19] Х. П. *приб.* же. [20] Х. П. изяслава. [21] Х. П. всѣми. [22] Х. П. въ*л*о*ди*мерими. [23] Х. П. арцибискупа. [24] Х. П. всѣх. [25] Х. П. иже. [26] Х. П. моли*т* ми ся. [27] Х. П. ми ся. [28] Х. П. кается. [29] Х. П. иже. [30] Х. П. н(ы)нѣ. [31] Х. П. крсть. [32] Х. П. *приб.* а. [33] Х. П. оугорскои. [34] Х. П. га*л*ицкои. [35] Х. П. къ. [36] Х. П. есмъ. [37] Х. П. н(ы)нѣ. [38] Х. П. пріими. [39] Х. П. себѣ. [40] Х. П. *приб.* да. [41] Х. П. поноу*ди*. [42] Х. П. пріиме*т*. [43] Х. П. *приб.* по. [44] П. мужеи (*съ б. юс.*). [45] Х. П. крсть. [46] Х. П. роуск*ых*. [47] Х. П. ни в добрѣ. [48] Х. П. къ. [49] Х. П. съехавше*с*. [50] Х. П. крсто*м*. [51] Х. П. крстоу. [52] Х. П. коро*л*. [53] Х. П. крсть. [54] Х. П. извволи (*буквы* з *и первое* в *написаны другой рукой*). [55] Х. П. крста. [56] Х. П. вънже. [57] Х. П. кр*с*тного цѣлованіа. [58] Х. П. я. [59] Х. П. о*т*че. [60]—[60] Х. П. подимоу. [61] Х. П. зложю. [62] Х. П. наидоу. [63] Х. П. галицкоую. [64] Х. П. воло*ди*мероу. [65] П. *приб.* же. [66] Х. П. посла*в*. [67]—[67] П. и тако... свои *опущено.* [68] Х. П. посласта. [69] Х. П. рекоуще. [70] П. видѣ. [71] Х. П. *опущено.* [72] П. о*т*даваевѣ. [73]—[73] П. и волости... възимаевѣ *опущено; въ* Х. *вмѣсто* о*т*имаевѣ: възимаевѣ.

451

Примѣчанія: [А] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Б] Поверхъ *и* написано *л*, а затѣмъ *ъ* (далъ). [В] Надъ *а* подъ дугой приписано *м* (нам). [Г] Здѣсь на правомъ полѣ рядомъ со строкой приписано *я* (молить ми ся). [Д] Надъ строкой приписано *а*. [Е] Буква *е* передѣлана въ *и*, а на среднемъ полѣ приписано: *въ до* (ни въ добрѣ). [Ж] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [З] Надъ *я* позже приписано *з*. [И] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [І] Буквы *го* подправлены другими чернилами и передѣланы изъ другихъ. [К] Надъ строкой подъ титломъ въ концѣ слова приписано *т* (ти).

тому что ѿмолвиши . Изаславъ же ре҆ ко [1] королеви . сн҃у аче [2] Володимеръ оумреть [3] а Бъ҃ оубилъ его . зане ступилъ [4] есть хр҇тьного [5] чѣлованиꙗ [6] [А] . къ ѡбѣима [7] нама . на нѣмже [8] цѣловалъ хр҇тъ [9]. и что к тобѣ [10]. реклъ кое оуправилъ . и еще надъ тѣмь соромъ на ѡбою възложилъ наю [11] а ны҃ [12] чему ему имеши вѣры . а ѡнъ ти не оуправилъ . и первое и другое . ны҃ же даи [Б] [13] на [В] [14] и [15] Бъ҃ самого же имивѣ [16] . а волость его възмивѣ [17] . Мьстиславъ же Изаслави҆ вѣлми прѣпираше [18] корола наипа҆ [18] ѿц҃а свое҃ Изаслава [20]. всими [21] винами Володимерими [22]. король же того не послуша . но послуша арципискупа [23] . и вси҇ [24] мужии свои҇ . зане же Володимеръ выслалъ баше имъ имѣние свое и ре҆ король не могу е҃ оубити . ѡже [25] ѡнъ молить ми҇ [Г] [26] и кланаеть ми҇ [27] и своеꙗ винъı каетьса [28] . но ѡже [29] ны҃ [30] хр҇тъ [31] цѣловалъ [Д] [32] съступить того . а тогда како ми с ни҇ Бъ҃ дасть . да любо азъ буду въ Оугорьскои [33] земли . любо ѡнъ в Галичкои [34] . Володимеръ же приславъса ко [35] Изаславу . и ре҆ . брате кланаю ти са и каюса своеꙗ винъı . зане азъ виноватъ есмь [36] . ны҃ [37] же брате прими [38] ма к собѣ [39] . и даи ми и [40] корола понудь [41] . ать ма приме҃ [42] а мнѣ даи Бъ҃ с тобою бъı/л.163/ти . Изаславъ же на все то не хоташе ни [43] зрѣти . но нужею королевою .

452

и мужии [44] е҃ и тако начаша҇ с ни҇ ладити . и ре҆ король к Володимеру . на томъ ти цѣловати хр҇тъ [45] . ꙗко что . Руски҇ [46] городовъ . то ти все възворотити и съ Изаславомъ бъıти . и его са не ѿлучити не [47] [Е] брѣ [47] [Е] ни въ лисѣ но всегда с ни҇ бъıти . ѡнъ же ко [48] всему тому с радостью приступи . Изаславъ же и король

съѣхавшисѧ [49] вси . и с Володимеромъ браⷮмъ своимъ . и сн҃мъ своимъ Мьстиславомъ . къ королеви в шатеръ . и почаша . слати мужи своꙗ к Володимеру . съ хрⷭ҇тмъ [50] Изѧславъ же не хотѧше водити его къ хⷭ҇у [51] и реⷱ҇ король [52] право ти ѿц҃е [Ж] молвлю . сии хрⷭ҇тъ [53] есть . на немъже Хⷭ҇ъ Бг҃ наⷲ҇ своею волею въсхотѣ [54] пригвоздитиⷭ҇ егоже Бг҃ привелъ по своеи воли . къ ст҃му Стефану . тоже сего хⷭ҇а [55] цѣловалъ . а съступить и будеⷮ҇ живъ въ тъ чаⷭ҇ вънже [56] съступить хрⷭ҇тьного цѣлованиꙗ [57] то ꙗ [58] [3] сѧ тобѣ ѿц҃е [59] [И] по [60] то иму [60] . любо голову сложю [61] любо налѣзу [62] Галичьскую [63] землю . а ныⷩ҇ того оубити не могу и тако ѿрѧдиша . мужа своего [I] съ чⷭ҇тнымъ крⷭ҇тмъ к Володимерю [64] Изѧславъ [65] посла [66] . Петра Борисовича . а король посла свои мужи . и [67] тако посла [68] мужи свои [67] рекуча [68] се прислалъсѧ еси к нама . а се нама далъ тѧ былъ Бг҃ и волость твою по твоеи винѣ [70]. ныⷩ҇ же ти вѣ [71] гнѣва ѿдаевѣ [72] . и [73] волости подъ тобою не ѿимаевѣ [73] но на тоⷨ҇ цѣловати [К]

Варіанты: [1] Х. П. крсть. [2] Х. П. што роускыа. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. *от*лоучати, П. *от*лоучатися. [5] Х. П. всѣ*х*. [6] Х. П. *от*цоу. [7] Х. П. хрстіаискы. [8] Х. П. съдѣваета. [9] Х. П. иже. [10] Х. П. вѣроу. [11] Х. П. азъ. [12] Х. П. *приб.* чстны*м*. [13] Х. П. млъвлю. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. того. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. къ крстоу. [18] Х. П. крстнаго. [19] Х. П. цѣлованіа, *и приб.* и. [20] Х. П. иже. [21] Х. П. володимеръ. [22] Х. П. тебѣ. [23] Х. П. иже. [24] Х. П. сего съступи*т* (*съ б. юс.*). [25] Х. П. крстного. [26] Х. П. цѣлованіа. [27] Х. П. воло*ди*мерь. [28] Х. П. о(те)цъ. [29] Х. П. *приб.* и. [30]—[30] Х. П. аже по се*м*... в помочь *опущено.* [31] Х. П. королевы. [32] Х. П. на*м*. [33] Х. П. тоти. [34] Х. П. мы. [35] Х. П. *от*даевѣ. [36] Х. П. крсть. [37] Х. П. роускы*х*. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. П. *приб.* ти. [41] Х. П. быти. [42] Х. П. всѣ*х*. [43] Х. П. въло*ди*мер. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. крсть. [46] Х. П. изнемогаа. [47]—[47] Х. П. ранами. [48] Х. П. съехавша*с*. [49] Х. П. велицѣ. [50] Х. П. въ. [51] Х. П. веселіи. [52] Х. разьехаша*с*, П. раехаша*с*. [53] Х. П. *приб.* иде. [54] Х. П. въ. [55] Х. П. в. [56] Х. П. к воло*д*імероу и. [57] Х. П. посадникы. [58] Х. П. *приб.* воло*ди*меръ. [59] Х. П. крсть. [00] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. въ. [62] Х. П. въ. [63] Х. гноиницоу, П. гноицоу. [64] Х. П. поиде. [65] Х. П. къ. [66] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [67] Х. П. своя. [68] Х. П. повѣда. [69] Х. П. иже. [70] Х. П. крстнаго цѣлованіа, *слѣд. отрывокъ до* еже еси реклъ *изложенъ съ перестоновкой*: но толко не забываи своего слова еж еси реклъ . и ре*ч* тебѣ ся оуже не ворочати ни мнѣ но толко являю ти . еже е*с* съступи*л* (*съ б. юс.*) воло*ди*меръ крстнаго цѣлованіа. [71] Х. П. пріиде. [72] Х. П. стрыеви. [73] Х. П. вячеславоу. [74] Х. П. *вм.* радостью—славою. [75] Х. П. м(а)т(е)ръ. [76] Х. П. въ велици. [77] Х. П. въ. [78] Х. П. веселіи. [79] Х. П. кыевоу. [80] Х. П. *приб.* к. [81] Х. П. видѣ*л*.

453

Примѣчанія: [А] Между *води* и *та* замѣтна точка. [Б] Надъ строкой въ концѣ слова приписано подъ титломъ *с* (съступитися). [В] Буквы *на то* написаны по соскобленному расплывшимися чернилами. [Г] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Д] Надъ строкой подъ титломъ приписано *иде*. [Е] Буква *ц* написана по соскобленному. [Ж] Буква *у* передѣлана древнею рукою изъ какой-то другой.

хрⷭ҇тъ [1] што Рускои [2] земли [3] волости . то ти възворотити все . и Изѧслава тиⷭ҇ не ѿлучити [4] . но на всиⷯ [5] мѣстѣⷯ . с ниⷨ быти . Мьстиславъ же Изѧславиⷱ҇ реⷱ҇ ѿц҃ю [6] своеⷨ Изѧславу и королеви . [II, 69] азъ вама молвлю . вама тако достоить вы хрⷭ҇тьꙗньски [7] . издѣваета [8]. ѡже [9] крⷭ҇ту чⷭ҇тьному емлета вѣры [10] . и гнѣва ему ѿдаваета . но азъ [11] вама передъ симъ [12] крⷭ҇томъ молвлю [13] чⷭ҇тнымъ [14]. како то [15] инъ [16] водита [А] ко хⷭ҇у [17] тако тому хрⷭ҇тьного [18] цѣлованиꙗ [19] съступити [Б] . но ты

королю своего слова не забуди како же еси реклъ . ѡже [20] Володи/л.163об./миръ [21] съступить то тобѣ [22] оу Галича стоꙗти ѡпать . король же реч҃ право ти молвлю ѡже [23] съступить сего [24] хрс҃тьного [25] цѣлованиꙗ [26] Володимиръ [27] доселѣ ѡц҃ь [28] мои Изаславъ [29] . звал мѧ в помочь . аже [30] по семъ съступить . то ꙗ пакы хощю ѿц҃а своег҃ звати . собѣ в помочь [30] . и то рекше послаша мужи своꙗ к Володимеру и рекоша мужи Изаславли . и королеви [31] Володимеру тако ти молвить брат҃ Изаславъ и король . прислалъсѧ еси к нама [32] и своеꙗ вины каешис҃ тобѣ [33] ти [34] того всего ѿдаваевѣ [35] . и волости подъ тобою не взимаевѣ . но на томъ цѣлуи хрс҃тъ [36] чс҃тьнъıи . что за тобою городовъ Рускихъ [37] . то ти все възворотити и Изяслава ти сѧ не ѿлучати до живота своег҃ . доколѣ же [38] еси [39] живъ . но с нимъ [40] бити [41] на всих҃ [42]

454

мѣстѣхъ . Володимиръ [43] же на всемь на [44] томъ [В] цѣлова хрс҃тъ [45] но лежа . творѧсѧ акъı изнемагаꙗ [46] с [47] ранъ [47] но ранъ на немъ не было . Изѧславъ же с королемъ съѣхавшасѧ [48] по мѣсту и тако пребывше въ величѣ [Г 49] любви и оу [50] велицѣ весельи [51] и разъѣхашас҃ [52] король [53] оу [54] свою землю [Д] въ Оугры а Изаславъ оу [55] Рускую землю и пришед҃ Изаславъ . Володимирю [56] посла посадники [57] своꙗ въ городы . на нихже баше [58] хрс҃тъ [59] цѣловалъ . Володимиръ [60] въ Бужескъ . въ Шюмескъ въ Тихомль . оу [61] Выгошевъ . оу [62] Гноиницю [Е 63] и не да ихъ Володимеръ Изаславъ же поида [64] къ Киеву а ко [65] королеви посла мужь [66] свои [67] и повѣдѣ [68] ему . ѡже [69] Володимиръ съступилъ хрс҃тьнаго цѣлованиꙗ [70] . и реч҃ тобѣ сѧ оуже не ворочати ни мнѣ . но толико ꙗвлꙗю ти ѡже есть съступилъ Володимеръ хрс҃тьного цѣлованиꙗ . но ты толико не забываи своег҃ слова . еже еси реклъ [70] . Изѧславъ же приде [71] въ Къıевъ къ строеви [72] своему Вѧчьславу [73] . с великою радостью [74] и с великою чс҃тью и похваливше Бг҃а и ег҃ прчс҃тую Мт҃рь [75]. и пребыша оу велицѣ [76] любви и оу [77] велицѣ весельи [78] . Изѧславъ же пришедъ къ Киеву [79] . и посла къ брату своему . /л.164/ Ростиславу [80 Ж] Смоленьску и . повѣда ему како сѧ с королемъ видилъ [81] въ здоровьи . и како Бъ҃ пособилъ има побѣдити

Варіанты: [1] Х. П. володимера. [2] Х. П. галицкого. [3] Х. П. *приб.* его. [4] Х. гоургіи, П. гюрги. [5] Х. П. иже. [6] Х. П. развели. [7] Х. П. възодхноувь. [8] Х. П. съвокоупляти. [9] Х. П. резань. [10] Х. П. поидѣте. [11] Х. П. *приб.* и. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. съвокоупився. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. земля. [16] Х. П. иже. [17] Х. П. гоургіи. [18] Х. П. азъ. [19] Х. П. къ. [20] Х. П. з резан*ц*и. [21] Х. П. з гоургем. [22] Х. П. оперълюеве. [23] Х. П. токсобичи. [24] Х. П. половецкаа. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. вятичи. [27]—[27] Х. П. на тамценскь. [28] Х. П. спяш. [29] Х. П. да. [30] Х. П. вълодимер. [31] Х. П. иже. [32] Х. П. дюрдіи. [33] Х. П. къ кыевоу. [34] Х. П. володимероу. [35] Х. П. володимер. [36] Х. П. възвратися. [37] Х. П. множство. [38] Х. П. пріидоша. [39] Х. П. дюрдеви. [40] Х. П. дюрди. [41] Х. П. поед. [42] Х. П. оубояся. [43] Х. П. гоурги. [44] Х. П. молвяше. [45] Х. П. иже. [46] Х. П. и божницоу [47] Х. П. отожгоу. [48] Х. П. оттоуда. [49] Х. П. в. [50] Х. П. гоуричева. [51] Х. П. изыде. [52] Х. П. из. [53] Х. П. гоургем. [54] Х. П. *приб.* съ. [55] Х. П. чернѣговь. [56] Х. П. чернѣговѣ. [57] Х. П. гоурги. [58] Х. П. половца. [59] Х. П. къ чернѣгову. [60] Х. П. воевати. [61] Х. П. видѣвше. [62] Х. П. половецкоую. [63] Х. П. всѣм. [64] Х. П. *приб.* въ. [65] Х. П. дюрдіи. [66] Х. П. исполчиша. [67] Х. П. воя.

455

Примѣчанія: [А] Буква *м* написана по соскобленному и передѣлана изъ другой. [Б] Надъ *а* позже подъ дугой написано *м* (там). [В] Буква *а* подправлена другими чернилами. [Г] Надъ *а* позже подъ дугой написано *ж* (таж). [Д] Буква *и* написана по соскобленному. [Е] Заскобленное въ рукописи соскоблено, а на правомъ полѣ приписано: *и ц(е)рков.* [Ж] Надстрочное *т* подправлено другими чернилами. [З] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [И] Зачеркнуто и надъ строкой написано другой рукой то же самое.

Володимира [1] . Галичьскаго [2] . и въ здоровьи [3] Бъ҃ привелъ ѡпѧть . в Рускую землю . и то слъıшавъ Ростиславъ ѡбрадоваса велми . и похвали Ба҃ . ꙗкоже слъıшавъ Гюргии [4]. ѡже [5] Городець его розвели [6] . и пожгли весь городъ . и тогда въздохнувъ [7] . ѿ срдⷣца и нача скупати [8] воꙗ . а къ Ꙗрославичеⷨ в Рѧзань [8] посласѧ река . поидите [10] ми в помочь [11] . Изѧславъ же [12] Мьстиславичь то слъıшавъ . и посла къ брату своему Ростиславу . и реⷱ ему тамо [А] брате оу тебе по Бзѣ҃ . Новъгородъ силнъıи . и Смолнескъ . а скупивъсѧ [13] постерези же [14] землѣ [15] своеꙗ . юже [16] Гюрги [17] поиде на тѧ . а ꙗзъ [18] к тобѣ поиду не поидеⷮ ли . к тобѣ а поминеть твою волость . поиди же тъı сѣмо ко [19] мнѣ . тогда же Ꙗрославичь Ростиславъ . с бра҃ⷮею и с Рѧзанци [20] . и с Муромци . поидоша съ Гюргемъ [21] . а не ѿрекоша ему . тако же и Половци . и Ѿперлюеве [22] . и Токсобици [23] . и всѧ Половецьскаꙗ [24] землѧ . что же иⷯ межи Волгою и Днѣпромъ и [25] поидоша туда на Вѧтичѣ [26] . и тако взѧша ꙗ . та [27] [Б] на Мценескъ [27] . ѿтуда же идоша на Спашь [В] [28] . та [29] [Г] на Глуховъ . ту и сташа Володимиръ [30] же слъıшавъ ѡже [31] идеть сватъ еⷢ Дюрги [32] в Русь . поиде из Галича Киеву [33] . Изѧславъ же поиде противу Володимиру [34] . Володимиръ [35] же възворотисѧ [36] в Галиⷱ Половець же множьство [37]

456

придоша [38] . къ Ѡлгову къ Дюргеви [39] . Дюрги [40] же посла къ Ст҃ославу Ѡлговиⷱ свату своему [II, 70] река поѣди [41] съ мною Ст҃ославъ же оубоꙗвъсѧ [42] река . тако . ци [Д] да поидеⷮ на мѧ . и тогда поиде но неⷨ . Гюрги [43] бо тако молвѧшеть [44] . ѡже [45] есте мои Городець . пожгли (и божницю) [Е] [46] то ꙗ сѧ тому ѿѡжгу [Ж] [47]. противу и ѿтуду [48] поиде къ Березому . и ꙗко ста оу Свини . с Половци оу [49] суботу . а заоутра в недⷣлю не хотѧ ити к городу . но ста оу Гюричева [50] и ꙗкоже и Гюрги [43] помину . /л.164об./ Смоленьскую волость . Ростиславъ же изиде [51] по неⷨ и [52] Смоленьска . и оупереди перед ниⷨ к Любечю . переⷣ Гюргемъ [53] . и ꙗкоже бѣ оугадалъ . с братоⷨ своимъ [54] Изѧславоⷨ . поити в Черниговъ [55] . в помочь Изѧславу Двдⷣвичю . Ростиславъ же съ Всеволодичеⷨ Ст҃ославомъ . внидоста и Черниговъ [55] . в помочь Изѧславу Двдⷣвичю . и затвористасѧ с ниⷨ в Черниговѣ [56] . Гюрги [57] же ста в Гуричева . и пусти Половци [58] к Чернигову [59] воевать [60] . Половцеⷨ же пришедъшиⷨ к городу . много полона взѧша . и Семъıнь пожгоша . на ту же ночь . Изѧславъ и Ростиславъ и Ст҃ославъ . видивше [61] силу Половецьскую [62] повелѣша людеⷨ всимъ [63] бѣжати . изъ ѡстрога

въ дѣтинець [64] . оутрии же дн҃ь Гюрги [65] . и С҃тославъ . исполциша [3] [66] воꙗ [И] [67] своꙗ . и поидоша къ городу . и сташа не дошедше

Варіанты: [1] Х. П. битися. [2] Х. П. отемше. [3] Х. П. передгородие. [4] Х. П. чернѣговцемъ. [5] Х. П. здоумавше. [6] Х. П. біются. [7] Х. П. иже. [8] Х. П. с ними. [9] Х. П. ездим мы. [10] Х. П. сътворим. [11] Х. П. азъ. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. стрѣлятися. [15] Х. П. потче. [16] Х. П. ня. [17] Х. П. дроугыа. [18] Х. П. поревноваша [19] Х. П. видѣвше. [20] Х. П. выити [21] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [22] Х. П перестрашени. [23] Х. П. стоащим. [24] Х. П. д(ь)ніи. [25] Х. П. время. [26] Х. П. стоаше. [27] Х. П. оулжич. [28] Х. П. слышавша. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. иже. [31] Х. П. гоурги [32] Х. П. чернѣгова. [33] Х. П. чернѣговоу. [34] Х. П. олжичь. [35] Х. П. чернѣговоу. [36] Х. П. вячеславли, *и приб.* и. [37] Х. П. гоургеви. [38]—[38] Х. П. и ту яша... гюргеви *опущено.* [39] Х. П. гоургіи. [40] Х. П. резанстіи. [41] Х. П. иж. [42] Х. П. вячеславъ. [43] Х. к чернѣговцем, П. к чернѣговоу. [44] Х. П. проч, *и приб.* и. [45] Х. иж. видѣвше. [46] Х. П. идоуща. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. чернѣгова. [49] Х. П. свин. [50] Х. П. да. [51] Х. П. *приб.* и. [52] Х. П. пришедше. [53] Х. П. выеха к ним. [54] Х. П. *приб.* и. [55] Х. П. хотячи. [56] Х. П. оставляюче. [57] Х. П. оугадашя (оугадаша), *и приб.* поехати. [58] Х. П. къждо. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. всѣм. [61] Х. П. рѣки. [62] Х. П. оустановят. [63] Х. П. волости. [64] Х. П. гоурги. [65] Х. П. идет. [60] Х. П. сѣверскыи. [67] Х. П. *приб.* к. [68] Х. П. его. [69] Х. П. хочеш. [70] Х. П. *опущено.* [71] Х. П. тако. [72] Х. П. и. [73] Х. П. *приб.* моего. [74] Х. П. половци. [75] Х. П. съвокоупяся, *и приб.* съ. [76] Х. П. *опущено.* [77] Х. П. въ прок. [78] Х. П. волость. [79] Х. П. мою. [80] Х. П. гоурги.

457

Примѣчанія: [А] Буква *ж* подправлена другими чернилами. [Б] Надъ *ре* надписано другою рукою *д* (перед). [В] Буква *ъ* передѣлана изъ другой. [Г] Буква *ч* передѣлана въ *ц.* [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буквы *вес* написаны по стертому. [Ж] Надъ строкой приписано *ло* (волости). [З] Конецъ слова: *губилъ* написанъ на правомъ полѣ съ знакомъ выноса. [И] Рядомъ съ расплывшимся *я* приписано *я* (юсь малый).

Семꙑнѧ тогда же все множество Половець идоша къ городу битьсѧ [1] . и ѡтемже [2] ѡстрогъ зажгоша [А]. пере^дгородье [3] все . и пришедше всею силою сташа ѡколо города Черниговцем [4] же бьющи^мсѧ из города кн҃зи же сдумавши [5] не крѣпко бьютсѧ [6] дружина и Половци . ѡже [7] с нимꙑ [8] не ѣздимꙑ [9] сами . Андрѣи же ре^ч тако створи^м [10]. ать ѧзъ [11] почну дн҃ь свои [12]. поемъ дружину свою . и ѣха подъ городъ и вꙑшедши^м же [13] пѣшьцемъ . из города стрѣлѧтсѧ [14]. потъче [15] на нѣ [16] с дружиною и с Половци ѡвꙑ избиша а другꙑꙗ [17] въгнаша в городъ . тогда же поревнововавъше [18] ему инии кн҃зи ездиша послѣди под горо^д пѣшци же видивше [19] полкꙑ не смѣша вꙑти [20] из города . зане бѧхуть [21] перестрашени [22] [Б] . стоꙗвшимъ [23] же и^м ві҃ дн҃и [24] подъ городомъ ∴ **В** то же верема [25] . Вѧчеславъ съ Изѧславо^м стоꙗшета [26] на сеи сторонѣ . Днѣпра оу Лжичь [27] [В]. и слꙑша [28] Вѧчеславъ [29] Изѧславъ . ѡже [30] Гюрги [31] стоить оу Чернигова [32]. и Половци пригонивше к Чернигову [33] и городъ пожгли . и поидоста ѿ Лжичь [34] полкꙑ своими къ Чернигову [35] и ꙗкоже бꙑша оу Моровииска . и ту оузрѣ/л.165/ша^с сторожеве ѡбои . Вѧчьславли [36] Изѧславли и Гюргевѣ [37]. и [38] ту ꙗша Половци . ꙗзꙑкъ . и приведоша къ Гюргеви [38]. Гюрги [39] же и С҃тославъ Ѡлгови^ч и Рѧзаньскии [40] кн҃зи оуслꙑшавъше ѡже [41]

458

Вачьславъ [42] Изславъ . идуть . Черниговчемъ [Г] [43] в помочь Половци же оубоꙗвшеса . того начаша ѿиматиса прече [44] [Д] . кн҃зи же видивше [45] Половци идуче [46] прочь . и [47] поидоша ѿ Чернигова [48] . и идоша за Свинь [49] . та [50] за Сновъ . Вачеславъ же [51] Изаславъ пришедша [52] сташа на Боловесѣ [Е] . и ту въѣха к нима [53] Ростисла [54] Изаславъ Двдвичь и Ст҃ославъ Всеволодичь . и начаша думати хотаче [55] поѣхати по ни҄х . и не оудумаша зане идаху прочь . не ѡставаюче [56] оуже бо баше к заморозу . и тако оугадаша [57] кождо [58] въ свои домъ . поѣхати [59] . и доспѣвати вси҄м [60] доколѣ же рѣкы [61] са оустановатса [62] . Половци же поидоша ѿ ни҄х туда на Путивль в Половци . и много вости [Ж] [63] и҄х . а Гюрги [64] иде [65] на Новъгородъ . на Сѣверьскии [66] . и ѿтуда же иде к Рыльску . и ꙗко хотѣ . поити из Рыльска [67] Суждалю . и ту пригна к нему Ст҃ославъ Ѡлгови҄ч и нача молити҄с ему хота оудержати и [68] река ему ты хощеши [69] прочь поити а мене ѡставивъ а [70] сако [71] еси волость мою погубилъ [З] а [72] жита еси ѡколо города [73] потравилъ . а Половци пошли в Половцѣ [74] [II, 74] а затѣмь Изаславъ скупаса [75] своею [76] бра҄тею поиде҄т на ма про та [И] и прокъ [77] волости [78] моеꙗ [79] погубить Гюрги [80] . же емъса ѡставити ему помочь и не ѡстави развѣ . ѡстави

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. гоургіи, П. гюргіи. [4] Х. П. *приб.* к. [5] Х. П. вятичи. [6] П. взя. [7] Х. П. вячеслав. [8] Х. П. оугадавше, *и приб.* и. [9] Х. П. *приб.* къ. [10] Х. П. въ смоленскоу. [11] Х. П. в. [12] Х. П. велицѣм. [13] Х. П. оудръжи гоурга. [14] Х. П. къ. [15] Х. П. отрядивща. [16] Х. П. съвокоупивша. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. *приб.* и. [19] Х. П. дюрдевича. [20] Х. П. стаста. [21] Х. П. алтѣ. [22] Х. П. и. [23] Х. П. поед. [24] Х. П. кыевь. [25] Х. П. съ. [26] Х. П. всѣми. [27] Х. П. вячеслав. [28] Х. П. въ кыевъ. [29] Х. П. пріиде. [30] Х. П. с(ы)новець. [31] Х. П. из. [32] Х. П. пріиде. [33] Х. П. дроугіи. [34]—[34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. оу. [37] П. острожних. [38] Х. П. я. [36] Х. П. изьтяша. [40] Х. П. отступивше (*съ б. юс.*). [41] Х. П. третіи. [42] Х. П. оуже. [43] Х. П. крсть. [44] Х. П. разехашас. [45] Х. П. *приб.* к. [46] Х. П. чернѣговоу. [47] Х. П. *приб.* к. [48] Х. П. отцоу. [49] Х. въ, П. во. [50] Х. П. дюрдевич. [51] Х. П. в. [52] Х. П. отцоу. [53] Х. П. пріиде. [54] Х. П. в. [55] Х. П. чернѣговъ. [56] Х. П. пріиде. [57] Х. П. иже. [58] Х. П. *приб.* а. [59] Х. П. вежа. [60] Х. П. и кони. [61] Х. зая, П. заа. [62] Х. П. хрстіанскых. [63] Х. П. възвратишас. [64] Х. П. хвалячи. [65] Х. П. въ здоровіи. [66] Х. П. въ веселіи. [67] Х. П. *приб.* въ. [68] Х. П. въніиде.

459

Примѣчанія: [А] Буква *с* передѣлана изъ другой. [Б] Буква *с* послѣ *а* написана надъ строкой. [В] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Г] Надстрочное *т* подправлено другими чернилами. [Д] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Е] Буква *в* передѣлана въ *у* (укъ). [Ж] Поверхъ *в* написано *у* (уже). [З] Надъ строкой приписано *ро* (здоровьи).

сн҃а свое҄г Василка съ [1] н҃ дружины и [2] тако Гюрги [3] поиде [4] Суждалю . туда на Ватичѣ [5] . и тако прокъ Ватичь вза [6] Вачьславъ [7] же съ Изаславо҄м оугадавша [8] . ꙗкоже рѣкы са оустановиша . и посла Изаславъ къ брату своему Ростиславу [9]. Смоленьску река ему . ты по Бз҃ѣ тамо оу Смоленьскѣ [10] . и в Новѣгородѣ оу [11] Велицимъ [12] . еси . а ты тамо оудержи Гюрга [13] с тѣми . а ко [14] мнѣ пусти с помочью сн҃а своего Романа . и тако ѿрадивше [15] послы . и скупи/л.165об./ша [А] [16] силу свою всю [17] . Вачьславъ съ Изаславомъ [18] поидоста на Ст҃ослава Ѡлговича . к Новугороду . и на Василка Дюргевича [19] . и ꙗкоже стаста [20] [Б] на Лтѣ [21]. и ре҄ч

Изаславъ Вачеславу . ѿц҃е [В] ты еси оуже старъ а [22] тобѣ не достоить трудитиса . но поѣди [23] въ свои Киевъ [24] . а со [25] мною пусти . полкъ свои . и ставше оу Всеволожа . и ту ѿради [Г] Изаславъ сн҃а своеᷓ Мьстислава на Половци . с полкы своими . и съ всими [26] Черныими Клобукы . Вачьславъ [27] же иде в Киевъ [28] а Изаславъ поиде к Новугороду . и ту приде [29] к нему Ст҃ославъ Всеволодичь и Романъ Ростиславиᵛ сн҃овечь [Д 30] еᷓ . и [31] Смоленьска . с полкы своими . Изаславъ же приде [32] к Новугороду и другыи [33] Изаславъ Дв҃двичь . и Ст҃ославъ [34] Всеволодичь [34] . и [35] Романъ Ростиславиᵛ . мⷭ҇ца феврала поидоша полкы

460

своими к городу . и ту начаша са бити в [Е 36] города . оу ѡстрожныхъ [37] воротъ . и тако вбодоша ѣ [38] въ граⷣ и ѡстрогъ в ниⷯ изъташа [39] . и ꙗко же выидоша изъ ѡстрога . и ѿступаче [40] ѿ града . идоша в товары своꙗ и быⷭ҇ же по взатьи ѡстрога . г҃ . и [41] дн҃ь и высласа Ст҃ославъ Ѡлговиᵛ къ Изаславу Мьстиславиᵛ кланаꙗса и проса мира . Изаславъ же не хоташе миритиса с ниⷨ . но въже [Ж 42] бѣ к веснѣ . и того раⷣ оумиришаⷭ҇ и тако цѣловавше хрⷭ҇тъ [43] межи собою . и разъѣхашаⷭ҇ [44] Изаславъ . поиде съ Дв҃двичеⷨ Изаславомъ [45] Чернигову [46] . а Романъ [47] Смоленьску . къ ѿцю [48] иде . а Ст҃ославъ Всеволодичь . оу [49] свою волость . а Василко Дюргевиᵛ [50] . оу [51] Суждаль къ ѿц҃ю [52] иде и ꙗкоже приде [53] Изаславъ оу [54] Черниговъ [55] . и ту приде [56] ему вѣсть ѿ сн҃а ѿ Мьстислава ѡже [57] Бъ҃ ему помоглъ Половци побѣдити на Оуглѣ и на Самарѣ . и полонъ многъ взалъ самѣхъ прогна [58]. вежѣ [59] иⷯ поима . конѣ [60] ихъ и скоты иⷯ заꙗ [61] и множьство дш҃ь крⷭ҇тьꙗныхъ [62] ѿполони . и възворотишаⷭ҇ [63] в Переꙗславль . хвалаче [64] Ба҃ ѡ таковѣи помочи а ѿполоненыꙗ ѿпусти в ро/л.166/жение свое . Изаславъ же слышавъ оу здовьи [З 65] сн҃а своеᷓ и похвали Ба҃ и ту пребыша оу весельи [66] съ Изаславоⷨ Дв҃двичемъ [67] . оутрии же дн҃ь Изаславъ поиде къ Киеву . и вниде [68] в

Варіанты: [1] Х. П. кыев. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. о(т)цоу. [4] Х. П. вячеславоу. [5] Х. П. вячеславъ. [6] Х. П. видѣвь. [7] Х. П. въ здравіи изяслава. [8] Х. П. животворящего. [9] Х. П. въ велиціи. [10] Х. П. въ велици веселіи. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. *приб.* къ. [13] Х. П. повѣда. [14] Х. П. иже. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. пришед. [17] Х. П. половци побѣдил. [18] Х. П. възем. [19] Х. П. животворящего. [20] Х. П. время. [21] Х. П. володимероу. [22] Х. П. галицкомоу. [23] Х. П. бяше. [24] Х. П. королевыми. [25] Х. П. крстоу. [26] Х. П. к нам. [27] Х. П. роускыа. [28] Х. П. вороти. [29] Х. П. иже. [30] Х. П. крстномоу. [31] Х. П. нами. [32] Х. П. возврати. [33] Х. П. к нам. [34] Х. П. крстнаго. [35] Х. П. твоя. [36] Х. П. як. [37] Х. П. володимеръ. [38] Х. П. привел. [39] Х. П. иже. [40] Х. П. крстнаго цѣлованіа. [41] Х. П. володимеръ. [42] Х. П. съи. [43] Х. П. крстець. [44] Х. П. володимероу. [45] Х. П. аще. [46] Х. П. его велика. [47] Х. П. н(е)б(е)съ. [48] Х. П. *приб.* тебѣ. [49] Х. П. креста. [50] Х. П. иже. [51] Х. П. привел. [52] Х. П. стефану. [53] Х. П. иже. [54] Х. П. цѣловал сего чстнаго креста. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. чстнѣмь. [58] Х. П. володимеръ. [59] Х. П. того вы досыт. [60] Х. П. млъвили. [61] Х. П. иде. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. конех. [64] Х. П. володимеръ. [65] Х. П. вечрню. [66] Х. П. видѣ. [67] Х. П. едоуща. [68] Х. П. роускыи.

461

Примѣчанія: [А] Написано поверхъ соскобленнаго слова *х(рест)а*. [Б] Тоже. [В] Буква *ш* передѣлана изъ *щ*. [Г] Буква *р* вставлена, кажется, позже. [Д] Буква *л* написана болѣе новой

рукой по соскобленному. [Е] Буква *о* древнею рукой передѣлана изъ другой. [Ж] Буква *п* написана по соскобленному. [З] Зачеркнуто, и надъ строкой написано *ц*(е)*ркви*. [И] Тоже. [К] Буква *я* переправлена въ *ѣ*. [Л] Такъ въ рукописи.

Киевъ [1] . и съ сн҃мъ своиⷨ Мьстиславоⷨ и [2] с великою чⷭ҇тью и с великою похвалою . приѣхаста къ ѿц҃ю [3] своему Вѧчьславу [4] . Вѧчьславъ [5] же видивъ [6] сн҃а своего Изѧслава въ здоровьи [7] . похвали Бг҃а и силу животворѧщаго [8] крⷭ҇та [А] и пребыша оу велицѣ [9] любви и оу велицѣ весельи [10] . и тако начаша жити . Изѧславъ же пославъ посла [11]. къ брату своему Ростиславу [12] . Смоленьску . и повѣдѣ [13] ему ѡже [14] самъ ходилъ на Ст҃ослава на [15] Ѡлговичⷱ и оумирилъсѧ с ниⷨ а Мьстиславъ пришелъ [16] Половцѣ побѣдивъ [17] . и много полона вземъ [18] . Ростиславъ же то все слышавъ . похвали Бг҃а и силу животворѧщаго [19] крⷭ҇та [Б] и възрадовасѧ радостью великою . **В** то же веремѧ [20]. Изѧславъ посла . к Володимиру [21] Галичкому [22] . Петра Бориславича съ крⷭ҇тьными грамотами . зане тыи же бѧшеть [23]. и в Перемышли . с королевы [24] мужи водилъ къ х҃у [25] и реⷱ ему Изѧславъ крⷭ҇тъ еси к нама [26] с королемъ цѣловалъ . на тоⷨ ꙗко что Рускои [27] волости . то [II, 72] ти все воротити [28] . и того еси всего не оуправилъ . ныⷩ же азъ того не поминаю всего . но же [29] хощеши [В] хрⷭ҇тьному [30] цѣлованию оуправити . и с нама [31] быти . то оузворoти [32] моꙗ городы . на ниⷯже еси к нама [33] с королемъ крⷭ҇тъ [Г] цѣловалъ . не хощеши ли дати то съступилъ еси крⷭ҇тьного [34] цѣлованиꙗ . а се твоѣ [35] грамоты крⷭ҇тьныꙗ . а нама с королемъ с тобою

462

како [36] Бъ҃ дасть . и реⷱ Володимиръ [37] . рци брате извеременилъ [Д] еси на мѧ . и королѧ еси на мѧ възвелъ [38] . но ѡже [39] [Е] буду живъ . то любо свою голову сложю . любо себе мьщю . и реⷱ ему Петръ кн҃же крⷭ҇тъ еси къ брату своему . къ Изѧславу и къ королеви цѣловалъ . ꙗко ти все оуправити . и с нима быти . то ти оуже еси съступилъ крⷭ҇тьного цѣлованиꙗ [40] . и реⷱ Володимиръ [41] . /л.166об./ сии [42] ли крⷭ҇тцъ [43] малыи . реⷱ Володимиру [44] Петръ . кн҃же аче [45] крⷭ҇тъ малъ . но сила велика его [46] есть . на нб҃си [47] и на земли . а тобѣ есть кн҃же король ꙗвлѧлъ [48] того чⷭ҇тнго хⷭ҇а [49] . ѡже [50] Бъ҃ своею волею на томъ руци свои простерлъ есть . и привелъ [51] и Бъ҃ по своеи млⷭ҇ти къ стⷭ҇му [Л] Степану [52] и то ти ꙗвилъ ѡже [53] цѣлова всечⷭ҇тнаго хⷭ҇а [54] а [55] съступиши . то не будеши живъ . и реⷱ ему Петръ а оу [56] королева еси мужа слышалъ . ли ѡ томъ . чⷭ҇тномъ [57] крⷭ҇тѣ и реⷱ Володимиръ [58] . вы того до сыти [59] есте молвили [60] а ныⷩ полѣзи вонъ . поѣди же къ своему кн҃зю Петръ же положа ему грамоты . крⷭ҇тьныꙗ . лѣзе [61] вонъ . и [62] не даша Петрови . ни повоза ни корма Петръ же поѣха [Ж] на своиⷯ конихъ [63] . и ꙗкоже съѣха Петръ съ княжа двора и Володимиръ [64] поиде к божници [З] . къ ст҃му Сп҃су на вечерню [65] . и ꙗкоже бы на переходѣⷯ . до божници [И] и ту види [66] Петра ꙗдуща [К] [67] . и поругасѧ ему . и реⷱ поѣха мужь Руски [68]

Варіанты: [1] Х. П. объима. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. вечрню. [4] Х. П. володимеръ. [5] Х. П. *приб.* поиде. [6] Х. П. *приб.* же. [7] Х. П. степенѣ. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. олет'те, *а далѣе* нѣ, кто. [11] Х. П. подхитиша. [12] Х. П. его. [13] Х. П. под руци (*съ б. юс.*). [14] Х. П. его. [15—15] Х. П. на горницоу. [16] Х. П. его. [17] Х. П. млъвяху (*съ б. юс.*). [18] Х. П. другое яко. [19] Х. П. млъвяху (*съ б. юс.*). [20] Х. П. прикладываху (*съ б. юс.*). [21] Х. П. быс. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. вълодимер. [24] Х. П. изнемогати. [25] Х. П. велми. [26] Х. П. володимеръ. [27] Х. П. княз галицкыи. [28] Х. П. преставися. [29] Х. П. яко. [30] Х. П. оуже. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. дѣтскыи. [33] Х. П. города. [34] Х. П. вышлю. [35] Х. П. тъи. [36] Х. П. дѣтскыи. [37] Х. П. иже. [38] Х. П. бяше ему. [39] Х. П. творяше бо ся. [40] Х. П. пріати. [41] Х. П. тоужаше. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. *приб.* поед. [44] Х. П. в город. [45] Х. П. сѣнеи. [46] Х. П. черных. [47] Х П. мятлех. [48] Х. П. видѣвь. [49] Х. П. еже. [50] Х. П. възыде. [51] Х. П. видѣ. [52] Х. П. отнѣ. [53] Х. П. чернѣ. [54] П. поставаше. [55] Х. П. расплакася. [56] Х. П. вѣдаа. [57] Х. П. ес се. [58] Х. П. сеи ночи. [59] Х. П. оузял. [60] Х. П. сее ночи. [61] Х. П. есмъ. [62] Х. П. *приб.* здоровъ. [63] Х. П. се, *и* приб. и. [64] Х. П. оусоуноу. [65] Х. П. изнемогати. [66] Х. П. б(о)жіа, *и приб.* да будет (*съ б. юс.*). [67] Х. П. всѣм. [68] Х. П. *приб.* и. [69] Х. П. *приб.* и. [70] Х. П. сътворилъ. [71] Х. П. поед. [72] Х. П. о(т)цоу моемоу. [73] Х. П. и. [74] Х. П. иже. [75] Х. П. моего. [76] Х. П. взял. [77] Х. П. вама. [78] Х. П. аже. [79] Х. П. взял. [80] Х. П. едино. [81] Х. П. моею рукоу (*послѣ* р *б. юсъ*).

463

Примѣчанія: [А] Зачеркнуто, и надъ строкой написано *ц(е)ркви.* [Б] Слова *въгоренку* передѣланы позже, кажется, изъ словъ *выстебку.* [В] Буква *ъ* небольшая размѣромъ написана надъ строкой древнею рукой. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *ь* передѣлана въ *ъ.* [Е] Буква *е* передѣлана изъ другой соскобленной. [Ж] Надъ строкой приписано: *здоровъ.* [З] Передѣлано въ *м*(о)*ег*(о) другими чернилами, а именно надъ строкой передъ *ег* приписано *м.* [И] Написано по стертому. [І] Написано по смытому.

ѡбуимавъ [1] всѧ волости и то рекъ [2] иде на полати . и ѿпѣвше вечернюю [3] Володимиръ [4] же [5] ѿ божници [А] ꙗкоже бы на томъ [6] мѣстѣ [7] . на [8] степени [9] идеже поругасѧ Петрови . и реч ѡле тѣ [10] нѣкто мѧ оудари за плече . и не може с того мѣста ни мало поступити . и хотѣ летѣти . и ту подъхъıтиша [11] и [12] подъ руцѣ [13]. и несоша и [14] въ [15] горенку [Б] [15] . и вложиша и [16] въ оукропъ и молвахуть [17] ꙗко дна есть . подъступила . инии же другоꙗко [18] мольвлаху [В] [19] и много прикладъıвахуть [20] и бъс [21] [Г] велми [22] вечеръ . Володимиръ [23] же нача изнемагати [24] . вѣлми [25] и ꙗкоже бы влагомо . и тако Володимиръ [26] Галичьскъıи кнзь [27] прѣстависѧ [28] . Петрови же въıѣхавшю . из Галича и бѣ ему оуже вечеръ . и леже оу Болшевѣ . и ꙗкоже [29] быс оубо [30] къ [31] куромъ . и пригна дѣтьскии [32] из Галича [33] к Петрови . река кнзь ти молвить не ѣзди никаможе . но жди ту доколѣ по тѧ въıслю [34] . Петрови же не вѣдущю кнжѣ смрти ни ть [Д] [35] ему дѣтьскии [36] не повѣдѣ . Петръ же тѣмь печаленъ [Е] бѧше велми . ѡже [37] ему бѧше [38] ѡпа/л.167/ть в городъ поѣхати . творѧшатьсѧ [39] приꙗти [40] . муку пуще того . Петръ же тужашеть [41] ꙗко бѣ [42] еще до ѡбѣда . и тако из града пригнаша по Петра рекуще [43] . кнзь тѧ зоветь . Петръ же поѣха въ градъ [44] и приѣха

464

на кнжь дворъ . и ту снидоша противу ему съ сѣнѣи [45] слугъı кнжи вси в черних [46] мѧтлих [47] и видивъ [48] се Петръ и подивисѧ . что се есть . и ꙗже [49] взиде [50] на сѣни . и види [51] Ꙗрослава сѣдѧща на ѡтни [52] мѣстѣ . в черни [53] мѧтли и въ

клобуцѣ . тако же и вси мужи его . и поставиша [51] Петрови столець . и сѣде . Ӕрославъ же възрѣвъ на Петра и росплакаса [55] . Петръ не вѣдаꙗ [56] сѣдаше . и нача прашати что се есть [57] . и повѣдаша ему Бъ҃ сыночи [58] кн҃за пoꙗлъ [59] . и реч҃ Петръ . а съıночи [60] есмь [61] поѣхалъ . а ѡнъ добръ [Ж] [62] . ѡни же рекоша . что си [63] оусунулъ [64] за плече . и с того нача велми изнемагати [65] и тако Бъ҃ поꙗ и . и реч҃ Петръ вола Би҃ꙗ [66] . а всим҃ [67] тамо быти [68] . Ӕрославъ же реч҃ Петрови мы есмы тебе того [II, 73] дѣла позвали . се Бъ҃ волю свою како ему оугодно . тако [69] створилъ [70] есть . а ныи҃ поѣди [71] къ ѿц҃ю своему [72] Изаславу . а [73] ѿ мене са ему поклони . и се ему ꙗвиши аче [74] Бъ҃ ѿц҃а ег҃ [3] [75] понаалъ [76] . а ты ми буди въ ѿц҃а мѣсто . а ты са с моим҃ ѿц҃мь самъ вѣдалъ . что межи има [77] было . а то оуже Бъ҃ ѡсудилъ аче [78] Бъ҃ [И] ѿц҃а моег҃ понаалъ [79] а мене Бъ҃ на [I] его мѣстѣ ѡставилъ . а полкъ ег҃ и дружина е оу мене суть . развѣ ѡдино [80] копие . поставлено оу гроба его . а и то в руку моею [81] есть .

Варіанты: [1] Х. П. пріими. [2] Х. П. стрымен. [3] Х. П. я. [4] Х. П. стрымен. [5] Х. П. еждоу. [6] Х. П. съ всѣми.

465

Примѣчанія: [А] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Б] Надъ *я* надписано позже *з*.

ныи҃ ѿч҃е [А] кланаю ти сꙗ прими [1] ма ꙗко сн҃а своего Мьстислава . такоже и мене . ать ездить Мьстиславъ подлѣ твои стремень [2] . по ѡдинои сторонѣ . тебе а ꙗ [Б] [3] по другои сторонѣ . подлѣ твои стремень [4] . ѣждю [5] всими [6] своими полкъı . и тако ѿпустиша Петра ∴

Варіанты: [7] Х. П. половци. [8] Х. П. пакостяху (*съ б. юс.*). [9] Х. П. о(те)цъ. [10] Х. П. олешіа. [11] Х. П. ея. [12] Х. П. възвратишас, *и приб.* и. [13] Х. П. съвокоупяся. [14] Х. *приб.* съ (*потомъ зачеркнуто*). [15] Х. П. оутвердишас. [16] Х. П. цѣловаста. [17] Х. П. разехастася. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. своаси. [20] Х. П. В тож. [21] Х. П. лѣто. [22] Х. П. мьстиславич. [23] Х. П. володимерича. [24] Х. П. треми. [25] Х. П. недлями. [26] Х. П. мясопоусть. [27] Х. П. съвокоупя. [28] Х. П. вячеславль. [29] Х. П. со. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. пріиде. [32] Х. П. переяславльскым. [33] Х. П. вся. [34] Х. черныа, П. черныя. [35] Х. П. пріиде. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. володимерь. [38] Х. П. володимеря. [39] Х. П. пріиде. [40] Х. П. володімеръ. [41] Х. П. берестіа. [42] Х. съвокоупяся, П. съвокоупляся. [43] Х. П. весь. [44] Х. П. володимеря, *и приб.* и. [45] Х. П. ко. [46] Х. П. станко станковоу (*въ* Х. станко *переправлено новой рукой въ* станкову, *а слѣдующее* станковоу *зачеркнуто*). [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. галицкыи. [49] Х. П. с своими полкы. [50] Х. П. володимера. [51] Х. П. черныа. [52] Х. П. битися. [53] Х. П. с ним. [54] Х. П. об. [55] Х. П. серет. [56] Х. П. теребовлю, *и приб.* въ. [57] Х. П. ѳеодоровы. [58] Х. П. серет. [59] Х. П. тои. [60] Х. П. мгла. [61] Х. П. видѣти, *и приб.* ни. [62] Х. П. копіа. [63] Х. П. ко. [64] Х. П. галицкомоу. [65] Х. П. иже. [66] Х. П. теребовлю. [67] Х. П. через. [68] Х. П. снов. [69] Х. П. теребовлю. [70] Х. П. серет. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. видѣвше. [73] Х. П. галицкыа. [74] Х. П. исполча. [75] Х. П. мглоу. [76] Х. П. межю. [77] Х. П. галицкыа. [78] Х. П. поед. [79] Х. П. нам.

465п

Примѣчанія: [В] Буква *б* надписана позже другой рукой. [Г] Надъ *а* надписано позже подъ дугой *в*, самое *а* передѣлано, кажется, изъ *и*. [Д] Надъ *ре* надписаны другой рукой буквы *гъ* (серегъть). [Е] Надъ *ре* надписано позже подъ дугой *г* (серегтъ). [Ж] Буква *ц* переправлена въ *ч*.

В лѣⷮ ҂ѕ х ѯ҃ а҃ [6661 (1153)] **П**осла Изаславъ сн҃а своего Мьстислава на Половцѣ [7] . к Песлу зане пакостахуть [8] тогда . по Сулѣ и не дошедъ ихъ възворотиса . на ту же ѡсень посла ѡц҃ь [9] Мьстислава . противу /л.167об./ мачесѣ с Володимеромъ Андрѣевичеⷨ и с Берендичи . и ходиша до Ѡлешьꙗ [10] . и не ѡбрѣтше еи [11] воротишаⷭ [12] С҃тославъ Ѡлговичь . скупаса [13] съ Изаславомъ [14] Дв҃двичемъ . оу Хоробра . и оутвердиса [15] ꙗкоже за ѡдинъ мужь быти и цѣловавше [16] межи сⷪобою [В] кⷭртъ . и разъѣхастаса [17] кождо [18] въ своꙗси [19] ∴ **Т**омъ [20] же лѣтѣ [21]. Изаславъ Мьстиславичь [22] [Г] . нача доспѣвати на Ꙗрослава Володимирича [23] . къ Галичю . и ꙗкоже бы трьми [24] недѣлами [25] до масопущь [26] . и поиде Изаславъ скупа [27] силу свою на Галичь и Вачьславль [28] полкъ поꙗ съ [29] собою [30] . Изаславъ Дв҃двичь пусти с ниⷨ свои полкъ . и сн҃ъ еⷢ Мьстиславъ приде [31] с Переꙗславьскимъ [32] полкоⷨ . и вси [33] Черниι [34] Клобукы и ꙗкоже приде [35] к Тихомлю . и ту приде [35] к нему из [36] Дорогобужа [36] братъ Володимиръ [37] и С҃тополкъ .

466

из Володимира [38] . приде [39] к нему браⷮ его . и Володимеръ [40] Андрѣевиⷱ из Берестьꙗ [41] . и тако скупаса [42]. всѣ [43] оу Володимира [44] поиде къ [45] Станкову [46] . и [47] ту же и Галичьскии [48] кн҃зь вышелъ полкы . своими [49] Изаславъ же пусти Володимира [50] Андрѣевича и сн҃а своеⷢ Мьстислава . и Чернъιи [51] Клобукы битса [52] с ними [53]. ѡ [54] рѣку . ѡ Сереть [Д] [55] а самъ поиде к Теребовлу [56] оутрии же днь Федоровы [57] неⷣлѣ въ вторниⷦ переиде рѣку Сереть [Е] [58] . и быⷭ въ тъ [59] дн҃ь мьгла [60] велика . ꙗко не видити [61] до конець копьꙗ [62] Изаславъ же перешедъ ту и ста . и быⷭ къ [63] Ꙗрославу Галичкому [64] вѣсть вечеръ . ѡже [65] Изаславъ идеть к Теребовлу [66] и то слышавъ Ꙗрославъ . поиде чере [67] Сновь [68] к Теребовлу [69] . и не оутаже къ бродомъ . Изаславъ бѣ перешелъ до ниⷯ рѣку Сереть [Е] [70] и сторожеве же [71] Изаславли . видивше [72] полкы Галичьскиꙗ [73] . пригнавши повѣдаша Изаславу . Изаславъ же исполца [Ж] [74] полкы своꙗ . поиде противу и ꙗкоже быша близъ себе . и Б҃ъ разгна мьглу [75] и быⷭ ꙗсно . и тако сташа полци межи [76] собою зраще на са . Галичьскии [77] же мужи почаша молвити кн҃зю своему Ꙗрославу ты еси . /л.168/ молодъ . а поеди [78] прочь и наⷭ позоруи . како ны [79] будеть ѡц҃ь твои кормилъ и любилъ . а хочемъ за ѿц҃а своеⷢ чⷭть . и за твою

Варіанты: [1] Х. П. един. [2] Х. П. иже. [3] Х. П. тебѣ. [4] Х. П. что. [5] Х. П. дѣати. [6] Х. П. поеd. [7] Х. П. біемь. [8] Х. П. тебѣ. [9] Х. П. с тобою в городѣ. [10] Х. П. битися. [11] Х. П. съступишас (*съ б. юс.*). [12] П. полкы. [13] Х. П. има. [14] Х. П. вѣдяху (*съ б. юс.*). [15] Х. побѣдіми. П. побѣдили. [16] Х. П. гоняще. [17] Х. П. володимерскыи. [18] Х. П. изяславич. [19] Х. П. теребовль. [20] Х. П. изыма. [21] Х. П. галицкіа. [22] Х. П. изымаша. [23] Х. П. изяславича. [24] Х. П. стягы галицкыа. [25] Х. П. *приб.* и. [26] Х. П. изымашя. [27] Х. П. множство. [28] Х. П. *приб.* и. [29] Х. П. оубояся. [30] Х. П. з. [31] Х. П. плъчищи. [32] Х. П. съвокоупятся. [33] Х. П. бяше, *за симъ, послѣ слова* колодникъ, *въ* П. *опущено*: его дружины и видѣ многое множство колодникъ. [34] Х. П. видѣ. [35] Х. П. множство. [36] Х. П. възем. [37] Х. П. *приб.* я. [38] Х. П. лоучшія. [39] Х. П. съ. [40] Х. П. *приб.* въ. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. въ. [43] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [44] Х. П. *приб.* же. [45] Х. П.

галицкои. [46] Х. П. дъщеръ. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. П. *приб.* къ. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. себѣ. [51] Х. П. жеиоу. [52] Х. П. веселіе. [53] Х. П. новогородци. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. в то *ж* лѣто. [56] Х. П. корецка. [57] Х. П. иже. [58] Х. П. к володимерю [59] Х. П. княжити. [60] Х. П. в то *ж* лѣто. [61] Х. П. дюрди. [62] Х. П. с ростиславци. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. всѣми. [65] Х. П. конех. [66] Х. П. и въ всѣх. [67] Х. П. воех. [68] Х. П. *приб.* так. [69] Х. П. в вятичи. [70] Х. П. дюрди. [71] Х. П. здоумавь. [72] Х. П. възвратися. [73] Х. П. дюрдевича. [74] Х. П. Того *ж* лѣта.

467

Примѣчанія: [А] Буква *ъ* передѣлана изъ *и*. [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [В] Надъ *в* надписано *ъ*. [Г] Буква *и* послѣ *т* передѣлана изъ другой (кажется, изъ *е*). [Д] Буквы *ича* написаны по стертому (раньше было, кажется, *Изялава*). [Е] Здѣсь на нижнемъ полѣ приписано съ знакомъ выноса: *княгини*.

головы своꙗ сложити . и рѣша кн҃зю своему . ты еси оу насͨ кн҃зь ѡдинъ [1] . ѡже [2] сѧ тобѣ [3] што [4] оучинить то што [4] намъ [А] дѣꙗти [5] . а поѣди [6] кн҃же к городу . ать мы сѧ бьемъ [7] сами . съ Изяславомъ . а кто насͨ будеть живъ . а прибѣгнеть к тобѣ [8] . а тогда сѧ затворимъ в городѣ . с тобою [9] и тако послаша кн҃зѧ своего прочь . а сами поѣхаша битьсѧ [10] . и ступишасͨ [11] полци [12] и бы сѣца [Б] зла и бишасͨ ѿ полудне до вечера . и бѣ межи ими [13] сматение . и не видахуть [14] котории суть побѣдили [15] . Изяслав [В] женашеть [16] Галичаны . а братьꙗ его бѣжаша . и тако побѣже С҃тополкъ Володимерьскии [17] кн҃зь и по немъ и Володимеръ Мьстиславичь . и Мьстиславъ Изяславличь [18] . а Изяславъ [II, 74] ту и ста на полчищи на ночь . а Галичане вбѣгоша тогда в городͩ свои . Теребовель [19]. Изяславъ же изоима [20] Галичьскыꙗ [21] . мужи . а Галичане изоимаша [22] Изяславичͨ [23] на розгонѣ . и ѡстася Изяславъ с маломъ дружины . на полчищи . и постави стяги Галичьскиꙗ [24] . и поидоша Галичане подъ своꙗ стягы [25] . изоимаша [26] множество [27] колодникъ [28] . на ту же ночь оубоꙗвъся [29] Изяславъ . зане бѣ ѡсталсѧ с [39] маломъ дружины на полчищи [31]. река да не съвкупатсѧ [32] на насͨ из города . боле бо бяшеть [33] . колодникъ егͦ дружины . и види [34] многое множество [35] колодникъ . Галичанъ вязачи [36] . и тако повелѣ сѣчи [37] а лутшии [38]

468

мужи со [39] собою поꙗ [46] . оутрии же дн҃ь Изяславъ же [41] Мьстиславичͨ [Г]. поиде въ Киевъ оу [42] домъ свои . зане братьꙗ его и дружина его разбѣглисѧ . бяхуть [43] . бысͨ [44] плачь великъ по всеи земли Галичьстѣи [45] ∴

В лѣтͭ ҂s҃ . х҃ . ѯ҃ в҃ . [6662 (1154)] **П**осла Изяславъ второе . сн҃а своего Мьстислава . противу мачесѣ . своеи бѣ бо повелъ . изъ Ѡбезъ жену собѣ . цр҃ву дщерь [46] . и срѣте ю в порозехъ . [47] /л.168об./ приведе ю [48] Киеву . а самъ иде в Переꙗславль . Изяславъ же поꙗ ю [49] собѣ [50] женѣ [51] . и оучини свадбу [52] . томъ же лѣтѣ выгнаша Новгородци [53] Изяславича [Д]. Ꙗрославича [54] Романа посадиша . томъ же лѣтѣ [55] престависͨ С҃тополкъ . Мьстиславичь . оу Кочерьска [56] . пошелъ бо бѣ брату своему Изяславу в помочь . Изяславъ же слышавъ . ѡже [57] Б҃ъ поꙗлъ брата его и плакасѧ по братѣ своемъ . и потомъ посла Изяславъ . Ꙗрослава сн҃а своегͦ Володимирю [58] кн҃жить [59] ∴ **Т**омъ же лѣтѣ [60]. поиде Дюрги [61] с Ростовци [62] и

съ [63] Суждалци и съ всими [64] дѣтьми в Русь . и бы҇с моръ в кони҇х [65] въ вси҇х [66] вои҇х [67] его . ꙗко [68] не былъ николиже . и пришедшю ему оу Ватичѣ [69] . и ста не дошедъ Козельска . и приѣхаша к нему Половци . Дюрги [70] же сдумавъ [71] посла сн҃а своего . Глѣба в Половци . а самъ възворотиса [72] в Суждаль ∵ Того же лѣта престависа Глѣбоваꙗ [Е] Дюргевича [73] в Суждали ∵ Томъ же лѣтѣ [74].

Варіанты: [1] Х. П. великыи князь кыевскыи, *и приб.* изяславъ . мьстиславич . на ставровь д(е)нь . и тако бѣ велми болен . И преставися великыи княз кіевьскыи. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. бл(а)говѣрныи. [5] Х. П. славны. [6] Х. П. мстиславич. [7] Х. П. володимеров. [8] Х. П. роускаа. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. гсднѣ. [11] Х. П. съпрятавше. [12] Х. П. *приб.* положиша его. [13] Х. П. ѳеодора. [14—14] П. мьстиславъ... переяславль *опущено.* [15] Х. съпрятавь. [16] Х. поклонися. [17] Х. въ. [18] Х. П. пріиде. [19] Х. П. *приб.* к. [20] Х. П. чернѣговоу. [21] Х. оумешка, П. оумекша. [22] Х. П. *приб.* къ. [28] Х.П. быс. [24] Х. П. иже. [25] Х.П. что. [26] Х. П. ед. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. чернѣговъ. [29] Х. П. плакати. [30] Х. П. иже. [31] Х. П. тогда. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. плачу. [34] Х. П. здоумавь. [35] Х. П. кыевъ. [36] Х. П. *приб.* къ. [37] Х. П. из смоленска. [38] Х. П. к чернѣговоу. [39] Х. П. поед. [40] Х. П. къ. [41] Х. П. в кыевѣ. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. пріидет. [44] Х. П. повѣдяся. [45] Х. П. стрыеви. [46] *Въ Х. это слово приписано позже.* [47] Х. П. къ кыевоу. [48] Х. П. з. [49] Х. П. кыевѣ. [50] Х. П. ждоучи. [51] Х. П. из смоленска. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. гюргя. [54] Х. П. к суждалю (*съ б. юс.*). [55] Х. П. время. [56] Х. П. ростиславъ. [57] Х. П. пріиде. [53] Х. П. из смоленска, *и приб.* къ. [59] Х. П. съ радостію великою изыдоша. [60] Х. П. ради быша емоу. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. роускаа. [63] Х. П. иже. [64] Х. П. съвокоупися. [65] Х. П. ехавша. [66] Х. П. о(т)цоу. [67] Х. П. вячеславоу. [68] Х. П. видѣвъ. [69] Х. П. с(ы)на своего ростислава. [70] Х. П. есмъ. [71] Х. П. всѣх. [72] Х. П. дѣати. [73] Х. П. тебѣ. [74] Х. П. дръжал. [75] Х. П. тебѣ.

469

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *с* надписана надъ строкой, а подъ *я* видны двѣ другія соскобленныя буквы (было *преставше*?). [В] На правомъ полѣ приписано *положи(ша)*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Передѣлано въ *ростиславъ*: *я* соскоблено, *сти* приписано надъ строкой. [Е] Буква *ц* передѣлана вѣроятно изъ *ч*.

разболѣсѧ великии кн҃зь Киевьскии [1] Изаславъ [2]. и [2] ч҇стнъıи [3] б҇совѣрнъıи [4] [А] . и х҇слюбивъıи славнъи [5] [А] Изаславъ Мьстиславечь [6] [А] . вънукъ Володимерь [7] . и плакаса по не҇м вса Рускаꙗ [8] землѧ . и вси Черниı Клобуци . и [9] ꙗко по цр҃и и гн҃ѣ [10] своемъ . наипаче же ꙗко но ѿц҃и в не҇длю на ночь . престависа . на Филиповъ дн҃ь и тако спратавше [Б] [11] тѣло его [В] въ цр҃кви [12] ст҃го Федора [13] . въ ѿтни ему манастъıри ∵ Вачеславъ же стръıи его наипаче плакаса по сн҃овци своемъ . по Изаславѣ . река сн҃у то мое было мѣсто . но предъ Бм҃ъ нѣ что оучинити . сн҃ъ же Изаславль Мьстиславъ [14] . спратавъ [15] тѣло ѿц҃а своего . и поклонаса [16] гробу его . и еха оу [17] свои Переꙗславль [14] . и приде [18] вѣсть [19] Чернигову [20] къ Изаславу Дв҃двичю . ѡнъ же не оустрапавъ [21] [А] ништо . и поѣха [22] Киеву . и бъı [23] Вачеславу вѣсть . ѡже [24] Изаславъ Дв҃двичь пришелъ . на Днѣпръ к перевозу . Вачеславъ же посла к нему . и ре҇ч ему по/л.169/што [25] еси приѣхалъ . и кто та позвалъ . ѥди [26] же оу [27] свои Черниговъ [28] . Изаславъ же ре҇ч приѣхалъ есмь . брата свое҇г плакать [29] . аче [30] есмь тогдъı [31] не былъ . надъ бра҇тмъ своимъ . а повели ми нъı҇н [32] ать ѡплачю [33] гробъ его шедъ . Вачеславъ же сдумавъ [34] . съ Мьстиславомъ и с мужьми . не пусти его въ Киевъ [35] . зане и еще не пришелъ баше

470

Ростиславъ [36] Киеву . и Смоленьска [37] . Изѧславъ же ѣха ѡпѧть Чернигову [38] . Вѧчеславъ же посла по С҃тослава . по Всеволодича . река ему ты еси Ростиславу с҃нъ любимъıи . тако же и мнѣ . а поеди [30] сѣмо ко [40] мнѣ . перебуди же оу мене Киевѣ [41] доколѣ же [42] приде҇ [43] Ростиславъ . а тогда рѧдъ вси оучинимъ . С҃тославъ же Всеволодичь . не повѣдасѧ [44] Изѧславу Дв҃двичю . ни строеви [45] своему С҃тославу Ѡлговичю . и ѣха к [46] Вѧчеславу Киеву [47]. и тако быста с [48] Вѧчеславомъ в Киевѣ [49] ждуча [50] Ростислава. и Смоленьска [51] . Изѧславъ же [II, 75] Дв҃двичь . и С҃тославъ Ѡлгови҇ [52] посластасѧ по Дюргѧ [53] Сюждалю [54 Г] ∴ **В** то же верема [55]. Ӏѧрославъ [Д 56] приде [57] и Смоленьска [58] . Киеву . Киѩне же вси изидоша с радостью великою [59] . противу своему кн҃зю и тако быша ему ради [60] вси [61] . и всѧ Рускаѩ [62] землѧ . и вси Черниі Клобуци [Е] . ѡбрадовашасѧ . ѡже [63] Ростиславъ пришелъ в Киевъ . Ростиславъ же скупѧсѧ [64] . съ С҃тославомъ Всеволодичемъ . ѣхаста [65] поклонистасѧ ѿц҃ю [66] своему . Вѧчьславу [67]. Вѧчеславъ же видивъ [68] Ростислава с҃на своего [69] . и ѡбрадовасѧ радостью великою . и ре҇ ему с҃ну се оуже въ старости есмь [70] . а рѧдовъ вси҇ [71] не могу рѧдити [72] . а с҃ну даю тобѣ [73] . ѩкоже бра҇ твои держалъ [74] . и рѧдилъ тако же и тобѣ [75] даю . а ты мѧ имѣи ѿц҃мь . и

Варіанты: [1] Х. П. дръжи. [2] Х. П. дръжал. [3] Х. П. *приб.* мя. [4] Х. П. имѣл. [5] Х. моа, П. моя. [6] Х. П. о(т)цоу. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. имѣти. [9] Х. П. *приб.* и. [10] Х. П. кыевѣ. [11] Х. П. *приб*. его въ кыевѣ. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. кіане. [14] Х. П. рекоуще. [15] Х. П. чтил. [16] Х. П. кыевъ. [17] Х. П. еже. [18] Х. П. о(т)цоу. [19] Х. П. съблюл. [20] Х. П. время. [21] Х. П. пріиде. [22] Х. П. дюрдевич. [23] Х. П. идет. [24] Х. П. ис кыева. [25] Х. П. съвокоупливати. [26] Х. П. иже. [27] Х. пригонила, П. пригоніли. [28] Х. П. с. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. съвокупившеся. [31] Х. П. въ оутрии. [32] Х. П. пріидоша. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. выездячи. [35] Х. П. *приб*. и. [36] Х. П. біахуся (*съ б. юс*.). [37] Х. П. видѣвше. [38] Х. П. иже. [39] Х. П. выеха помоч к ним. [40] Х. П. стаючи. [41] Х. П. силоу, *при чемь и въ* Х. *и въ* П. *и передѣлано въ* у (*укъ*). [42] Х. П отпроводя. [43] Х. П. приб. и. [44] Х. П. о(т)цоу. [45] Х. П. повѣда. [46] Х. П. иже. [47] Х. П. чернѣговоу. [48] Х. П. оугадаша. [49] Х. П. кыевъ. [50] Х. П. *приб*. мимо. [51] Х. П. поимя. [52] Х. П. *приб*. и. [53] Х. П. кіяны. [54] П. стану. [55] Х. П. вышегорода. [56] Х. П. съвокоупливаа. [57] Х. П. рекоучи. [58] Х. П. дабы. [59] Х. П. нам. [60] Х. П. дюрдя. [61] Х. П. его. [62] Х. П. *приб.* его. [63] Х. П. себѣ. [64] Х. П. въ оутрии. [65] Х. П. кыева. [66] Х. П. едем. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х П. сее ночи.

471

Примѣчанія: [А] Буква *ц* приписана надъ строкой, а *л* передѣлано основнымъ почеркомъ, кажется, изъ *х*. [Б] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [В] Буква *ю* передѣлана изъ *я*. [Г] Здѣсь на лѣвомъ полѣ мелкимъ почеркомъ приписано: *ачло княжения ростис в киевѣ*. [Д] Передѣлано въ *в киеве*: *в* приписано надъ строкой подъ дугой, *я* передѣлано въ *іе*, *н* въ *в*. [Е] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто, и надъ строкой приписано *ростиславъ*. [Ж] Буква *и* надписана надъ строкой. [З] Буквы *ки* стерты или смыты. [И] Буква *ч* написана по стертому. [І] Буквы *га* написаны надъ строкой другой рукой. [К] Надъ строкой другой рукой приписано слово: *у* (укъ). [Л] Буквы *хали* написаны по соскобленному (вѣроятно, было *ѣдемъ*).

ч҇ть на мнѣ держи [1] . ѩкоже и бра҇ твои Изѧславъ . ч҇ть на мнѣ держалъ [2]. и ѿцм҃ь [3] имѣлъ [А 4] . а се полкъ мои и дружина моѩ [5] . ты рѧди . Ростиславъ же то

слышавъ . и поклониса ѿцю [6] своему Вачеславу и реч ему ве/л.169об./лми радъ гн҃е [7] ѿч҃е [Б] имѣю [В] [8] та ѿцмь [9] гн҃омъ . ꙗкоже и братъ мои Изаславъ имѣлъ та . и въ твоеи воли былъ ∴

начало кн҃жениꙗ Ростиславла в Киевѣ . [10] [Г]

И посадиша [11] Киꙗне [12] [Д] (рекуче) [12] [Е]. Кианѣ [13] . рекуче [14] ему . ꙗкоже и брат твои Изаславъ . чстилъ [15] Вачеслава тако же и ты чти а до твоего живота Киевъ [16] твои . Ростиславъ же реч С҃тославу . Всеволодичю сестричичю своему . се ти даю Туровъ и Пинескъ . про то ѡже [17] еси приѣхалъ къ ѿцю [18] моему Вачеславу и волости ми еси сблюлъ [19] . то про то надѣлаю . та волостию . С҃тославъ же поклониса Ростиславу . и приꙗ с радостью . В то же верема [20] приде [21] вѣсть к Ростиславу . Глѣбъ Дюргевичь [22] . съ множествомъ Половець идуть [23] к Переꙗславлю . Ростиславъ же съ С҃тославомъ . выступиста исъ [Ж] Киева [24] [3] . къ Пересѣчну и ту начаста скупливати [25] дружину . и пригна посолъ ѿ Мьстислава ѿ Изаславича . ис Переꙗславла . к Ростиславу и къ С҃тославу . и повѣда има ѡже [28] рать пригнала [27] к Переꙗславлю . и стрѣлалиса с ними . Ростиславъ

472

же то слышавъ . и посла сн҃а своего С҃тослава въ Переꙗславль . Мьстиславъ же выѣха . ис [28] Переꙗславла . противу С҃тославу [29] . тако скупившаса [30] поѣхаста въ Переꙗславль . оутрии [31] же дн҃ь придоша [32] Половци к Переꙗславлю и начаша битиса с [33] ними [33] . выѣздаче [34] из города [35] . быꙗхутса [36] с ними крѣпко . Половци же видивше [37] ѡже [38] выѣхала к нимъ помочь [39] . и поидоша прочь ѿ города . и тако не стаюче [40] идоша за Сулу [41] боꙗху бо са . Ростислава и С҃тослава . С҃тославъ же Ростиславичь . ѿпровада [42] Половци [43] приѣха къ ѿцю [44] своему и повѣдѣ [45] ѡже [46] Половци прочь пошли . Ростиславъ же то слышавъ нача [И] гадати [I] с братею своею поити Чернигову [47] . на Изаслава на Дв҃двича . и тако оугадавша [48] Ростиславъ же ни въ Киевъ [49] не входа . поиде полкы /л.170/ своими [50] . и поима [51] Всеволодича С҃тослава . и Мьстислава Изаславнча . и Торкы [52] Киꙗне [53] . и переиде Днѣпрь [К] Вышегорода . ту же и ста [54] противу Вышегороду [55] . скупливаꙗ [56] дружину свою . рекуче [57] абы [58] ны [59] оупередити . Дюрга [60] . любо и [61] проженемъ . любо [62] примиримъ к собѣ [63] . оутрии [64] же дн҃ь пригнаша . к Ростиславу ис Киева [65]. и повѣдаша ему ѿца ти Вачеслава Б҃ъ поꙗлъ . Ростиславъ . же реч а мы . вчера ѣхали [Л] [66] а ѡнъ добрь и [67] здоровъ . ѡн же сказа ему и реч сыночи [68]

Варіанты: [1] Х. П. спати. [2] Х. П. его. [3] Х. П. къ кыевоу. [4] Х. П. множствомъ. [5] Х. П. *приб.* его. [6] Х. П. святыа софіа. [7] Х. П. володимеръ. [8] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [9] Х. вячеславли, П. вячеслава. [10] Х. тивоны, П. тывоны. [11] Х. П. веля. [12] Х. П. имѣніе отца своего нести. [13] Х. П. перед себе. [14] Х. П. сребро. [15] Х. П. раздавати. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. раздаваа. [18] Х. П. себѣ. [19] Х. П. не. [20] Х. П. толко. [21] Х. П. блсвеніе. [22] Х. П. себѣ. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. послѣдняя. [25] П. свѣщю. [26] Х. П.

побѣдити. [27] Х. П. приказавь. [28] Х. П. м(а)т(е)ри. [29] Х. П. поимя. [30] Х. П. пріехавь. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. к чернѣговоу. [34—34] Х.П. мужи... чернигову *опущено.* [35] Х. П стрыа. [36] Х. П. *приб.* въ. [37] Х. П. поед. [38] Х. П. лепѣи. [39] Х. П. кыевъ. [40] Х. П. таж. [41] Х. П. аще. [42] Х.П. пріидет. [43] Х. П. гюргіи. [44] Х. П. поне. [45] Х.П. будши (*съ б. юс.*). [46] Х. П. то годно ся будет (*съ б. юс.*). [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. послася. [49] Х. П. дюрдевича. [50] Х. П. пріидет. [51] Х. П. въ борзѣ. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. *приб.* к чернѣговоу. [54] Х. П. рекоучи. [55] Х. П. нам. [56] Х. П. крсть. [57] Х. П. чернѣговѣ. [58] Х. П. въ кыевѣ. [59] Х. П. а. [60] Х. П. н(ы)нѣ. [61] Х. П. вам. [62] Х. П. сътворил. [63] Х. П. иже. [64] Х. П. бяше. [65] Х. П. послал. [66] Х. П. дюрдевича. [67] П. с ним же... с Половци *опущено.* [68] Х. ними. [69] Х. бяше. [70] Х. в. [71] Х. въ оутрии. [72] Х. съвокоупився. [73] Х. П. выидоша к воловеси. [74] Х. П. многое. [75] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. множство.

473

Примѣчанія: [А] Буква *п* передѣлана древнею рукой изъ .... а надъ *ра* стерто *т*: вмѣсто *пра* было *брат*. [Б] На правомъ полѣ приписано другой рукой *княгин.* [В] Буква *о* передѣлана позже въ *ы*. [Г] Буквы *ся* соскоблены въ подлинникѣ. [Д] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Е] Такъ въ рукописи.

былъ веселъ . съ своею дружиною . и шелъ спать [1] здоровъ . ꙗко же леглъ тако боле того не въсталъ . ту и [2] Бъ҃ поꙗлъ Ростиславъ же то слышавъ . и тако ѡстава полкы своꙗ . а самъ гна Киеву [3] . и тако плакаса по ѿ҃ци свое҄ и проводи его до гроба . съ ч҃стью великою . съ множьствомъ [4] народа . и положиша [5] оу ст҃ыꙗ Софьꙗ [6] идеже лежить Ꙗрославъ прадѣдъ [А] его . и Володимиръ [7] ѡ҃ць его . и тако Ростиславъ спратавъ тѣло его . и ѣха на Ꙗрославль дворъ . и съзва мужа [8] ѿ҃ца своего Вачеславли [9] . и тивуны [10] и ключникы . каза [11] нести имѣнье . ѿ҃ца своего [12] . передъ са [13] . и порты и золото и серебро [14] . и снесъ все и нача роздавати [15] . по манастыремъ и по црк҃вамъ . [II, 76] и по затворомъ и нищи҄ . и [16] тако [16] раздаꙗ [17] все . а собѣ [18] ни [19] приꙗ ничто . толико [20] кр҃тъ ч҃тьныи вза на бл҃гословление [21] собѣ [22] . а прокъ имѣннꙗ да . чимъ же над ни҄ дѣꙗти [23] на послѣдниꙗ [24] дн҃и чимъ свѣчю [25] и просфуру е҄ побѣ҄ти [26] . и то все израдивъ и приказа [27] Мьстиславли . [Б] мт҃ре [28] своеи . а самъ поима [29] прокъ дружины Вачеславли . ѣха ѡпать на ѡну страну к полко҄ своимъ и приѣха [30] Ростиславъ в полкы сво [31] [Е] своꙗ . и нача думати съ С҃тославомъ Всеволодичемъ . и съ . Мьстиславо҄ со [32] Изаславичемъ . съ сн҃овцемъ свои҄ и с мужи своими . хота поити Чернигову [33]. мужи [34] же боранахуть . ему поити

474

Чернигову [34] . рекучи ему се Бъ҃ поꙗлъ. /л.170об./ строꙗ [В 35] твоего Вачеслава . а ты са еси еще с людми [36] Киевѣ не оутвердилъ . а поѣди [37] лѣпле [38] в Киевъ [39] . же [40] с людми оутвердиса . да аче [41] стрыи придеть [42] на та Дюрги [43] понѣ [44] ты са с людми оутвердилъ будеши [45] . годно ти са [46] с ни҄ оумирити оумиришиса . пакы ли а [47] рать зачнеши с ни҄ . Ростиславъ же всего того не послуша . но поиде на Изаслава на Дв҃двича . к Чернигову . слышавъ же Дв҃двичь Изаславъ . посла(са) [Г 48] по Глѣба Дюргевича [49] . да придеть [50] . с Половци к нему в борзѣ [51] . Ростиславъ же и Всеволодичь [52] Изаславичь Мьстиславъ . пришедше и сташа на Боловесѣ Ростиславъ же . и С҃тославъ . Изаславичь послаша мужи своꙗ къ

Изѧславу . Дв҃дичю [53] . рекуче [54] цѣлуи к нама [55] хрⷭ҇тъ [56]. ты въ ѿц҃инѣ [Д] своеи Черниговѣ [57] сѣди . а мы оу Киевѣ [58] будемъ . мы же вси съ себе . Изѧславъ же реⷱ и [59] н҃ны [60] [Е] вы [61] есмь створилъ [62] . ѡже [63] есте на мѧ . пришли . а како ми с вами Б҃ъ дасть . бѧшеть [64] бо пославъ [65] и подвелъ Глѣба Дюргевиⷱ [66] с Половци . с [67] ниⷨ [68] же бѧшеть [69] и оу [70] Переꙗславлѧ былъ . оутрии [71] же д҃нь Изѧславъ скупивсѧ [72] с Половци [67] и съ Глѣбомъ . и выидоша ко Воловесу [73] противу имъ . стрѣлцемъ же стрѣлѧющимъсѧ ѡ рѣку . Ростиславъ же видѣⷡ много [74] и [75] множество [76] Половець .

Варіанты: [1] Х. П. въ. [2] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [3] Х. П. слати. [4] Х. П. даати. [5] Х. П. по*д*. [6] Х. П. иже. [7] Х. П. тебѣ. [8] Х. П. коня. [9] Х. П. стрыа. [10] Х. П. обьехаша полкы. [11] Х. П. многы. [12] Х. П. множство. [13] Х. П. изьимаше. [14] Х. П. изяславо*м* (*въ* Х. *передѣлано въ* ростиславо*м*). [15] Х. П. пръво*м*. [16] Х. П. видѣвь. [17] Х. П. заступивь (*съ б. юс.*). [18] Х. П. съвокоупися. [19] Х. пербѣже, П. перебѣже. [20] Х. П. любчя, *и приб.* и. [21] Х. П. к смоле*н*скоу. [22] Х. П. вбѣже. [23] Х. П. поимя. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. лоуцескь. [26] Х. П. оу. [27] Х. П. ины*х*. [28] Х. П. роускыа. [29] Х. П. съдѣяста, *и приб.* а. [30] Х. П. аще. [31] Х. П оутечаше. [32] Х. П. *и*. [33] Х. П. выдаваше. [34] П. *приб. ошиб.* съ женою своею. [35] Х. П. къ кіано*м*. [36] Х. П. боячися. [37] Х. П. быша. [38] Х. П. кіано*м*. [39] Х. П. в. [40] Х. П. в кыевѣ. [41] Х. П. деміана. [42] Х. П. каневскаго. [43] Х. П. рекоучи. [44] Х. П. поиди къ. [45] Х. П. възмоу*т*. [46] Х. П. пое*д*. [47] Х. П. пріехавь. [48] Х. П. въ кыевъ. [49] Х. П. княжити. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. в кыевѣ. [52] Х. П. в чернѣговѣ. [53] Х. П. иже. [54] Х. гюрьгіи, П. гюргіи. [55] Х. гоургe*м*, П. гюргe*м*. [56] Х. П. има. [57] Х. П. сътвориша. [58] Х. око (*а ло приписано позже*), П. около. [59] Х. П. летскоую. [60] Х. П. божницоу. [61] Х. П. *приб.* хра*м*. [62] Х. П. тоеж. [63] Х. П. зимы. [64] Х. П. дюрдіи. [65] Х. П. *приб.* въ. [66] Х. П. новогоро*д*ци. [67] Х. П. дюрдеви. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. себѣ. [70] Х. время, П. лѣто; Х. П. *приб.* пріиде. [71] Х. П. гоурги, *и приб.* и.

475

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [В] Буква *ц* написана по скобленному другимъ почеркомъ. [Г] Первое отъ начала *а* написано по соскобленному (на мѣстѣ *ѣ*).

и оубоꙗсѧ . оу [1] малѣ бо бѧхуть [2] пришли начать слатисѧ [3] къ Изѧславу къ Двдовичю [А] мира просѧ поча даꙗти [4] ему подъ собою Киевъ . а подо [5] Мьстиславомъ Переꙗславль . Мьстиславъ же то слышавъ ѡже [6] даеть под ниⷨ Переꙗславль . реⷱ да ни мнѣ будеⷮ Переꙗславлѧ . ни тобѣ [7] Киева . и рекъ повороти конь [8] Мьстиславъ . подъ собою с дружиною своею . ѿтъ стрыꙗ [9] своего . и тако Половци ѡбьѣхаша полкъ [10] иⷯ . и бишаⷭ с ними по два д҃ни и тако сматошаⷭ Половци . и побѣгоша вси Ростиславли вои и многи [11] избиша . а другыⷯ многое множьство [12] изоимаша [13] . и разбѣгошасѧ . /л.171/ к҃нзи и дружина Ростиславлѧ . и С҃тославлѧ и Мьстиславлѧ . подъ Изѧславомъ [14] же на перевемъ [15] поскоцѣ . летѣ под ниⷨ конь . С҃тославъ же с҃нъ его то видивъ [16] . и съскочи . с конѧ . и заступи [17] ѿц҃а своего и поча сѧ бити и за ниⷨ и ту скуписѧ [18] дружины нѣколико . ѡколо его . и ту ꙗша ему конь . Ростиславъ же побѣже . и перебѣже [18] Днѣпръ ниже Любца [Б] [20] иде Смоленьску [21] . а Мьстиславⷡ . Изѧславичь . с Ростиславичемъ С҃тославомъ . оутече и оубѣже [22] в Переꙗславль . и поима [23] жену свою [24]. иде в Луческъ [25] . а С҃тослава Всеволодича . ту бѣжачего ꙗша Половци

Изаславъ же съ женою своею . выручиста С҃тослава в [26] Половець [В] . и инѣхъ [27] Рускои [28] дружины . многыˣ выручиста . и многыᵐ добро издаваста [Г] [29] . аче [30]

476

кто оу Половець оутечашеть [31] . оу [32] городъ . а тѣхъ не выдавашеть [33] . Изаславъ же [34] посла Кыꙗномъ [35]. река хочю к вамъ поѣхати . ѡни же боꙗчеса [36] Половець . зане тогды тажко . баше [37] Кыꙗномъ [38] . не ѡсталъ бо са баше оу [39] ниˣ ни единъ кн҃зь оу Киевѣ [40] и послаша Кыꙗне еп҃па Демьꙗна [41]. Канѣвьского [42] . рекуче [43] поеди [44] Киеву . ать не возмуть [45] наᶜ Половци . ты еси наш҃ кн҃зь а поѣди [46] . Изаславъ же вьѣхавъ [47] оу Киевъ [48] . и сѣде на столѣ . а Глѣба посла въ Переꙗславль кн҃жить [49] . Изаславъ же [II, 77] посла . къ С҃тославу Ѡлговичю . и поча с ниᵐ думати . ꙗко же [50] бы Изаславу оу Киевѣ [51] сѣдѣти . а С҃тославу оу Черниговѣ [52] . С҃тославъ же оувѣдавъ . ѡже [53] Дюрги [54] идеᵗ . и тако переᵈ Гюргемъ [55] не возможно бы имъ [56] оудержатиса . тогда же много зла створиша [57] Половци ѡколо [58] Переꙗславла и пожгоша села вса . и Летьскую [59] божницю [60] и с҃тою мч҃нку Бориса и Глѣба [61] зажгоша . тои же [62] зимѣ [63] пошелъ . бѣ Дюрги [64] в Русь . слышавъ смр҃ть Изаславлю . и быᶜ противу Смоленьску . и быᶜ ему вѣсть . брать ти оумерлъ Вачеславъ а Ростиславъ по/л.171об./бѣженъ . а Изаславъ Дв҃двичь сѣдить [65] Киевѣ . а Глѣбъ сн҃ъ твои сѣдить в Переꙗславли . тогда Новгородци [66] пришедше къ Дюргеви [67] . и [68] поꙗша оу него сн҃а Мьстислава кнза собѣ [69] ∴ **В** то же верема [70] . Гюрги [71] поиде . к волости Ростиславли . Ростиславъ же

Варіанты: [1] Х. П. съвокоупя. [2] Х. П. множство, *приб.* и. [3] Х. П. гюргеви. [4] Х. переде, П. преде. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. о(те)цъ. [7] Х. П. гоургіи. [8] Х. П. есмъ. [9] Х. П. помня. [10] Х. П. межи. [11] Х. П. крсть. [12] Х. П. гоургіи. [13] Х. П. къ кыевоу. [14] Х. П. въ. [15] Х. П. смоленскь. [16] Х. П. его. [17] Х. П. гоургя. [18] Х. П. моста. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. его. [21] Х. П. чоло*м.* [22] Х. П. есмъ. [23] Х. П. дюрдеви. [24] Х. П. любовь. [25] Х. П. дюрди. [26] Х. П. крсть. [27] Х. П. дюрдеви. [28] Х. П. всеи. [29] Х. П. стрыеви. [30] Х. П. дюрди. [31] Х. П. *приб.* къ. [32] Х. П. чернѣговоу. [33] Х. П. кые*в.* [34] Х. П. пое*д.* [35] Х. П. кыева. [36] Х. П. гоурги. [37] Х. П. позвали, *и приб.* его. [38] Х. П. послоушаше. [39] Х. П. чернѣгова. [40] Х. П. кыева. [41] Х. П. ото. [42] Х. П. дюрди. [43] Х. П. азъ. [44] Х. П. чернѣгова. [45] Х. П. хрстіаны*х.* [46] Х. П. да. [47] Х. П. быша. [48] Х. П. погыноули. [49] Х. П. сѣденіи. [50] Х. П. кыевѣ. [51] Х. П. кыева. [52] Х. П. бы*л.* [53] Х. П. кыевъ. [54] Х. П. остави. [55] Х. П. чернѣговь. [56] Х. П. дюрдіи. [57] Х. П. ста. [58] Х. П. дюрдіи. [59] Х. П. о*т*чина. [60] Х. П. кыевъ. [61] Х. П. тебѣ. [62] Х. изаслав. [63] Х. П. присла. [64] Х. П. дюрдеви. [65] Х. П. са*м* . [66] Х. П. есмъ. [67] Х. П. взя*л.* [68] Х. П. кыевъ. [69] Х. П. сътвори. [70] Х. П. кыевь. [71] Х. П. дюрдіи. [72] Х. П. кыева. [73] Х. П. кн(я)женіа юріева. [74] Х. П. дюрди. [75] Х. П. *приб.* и. [76] Х. П. множство. [77] Х. П. о(те)цъ. [78] Х. дѣда, П. дѣдь. [79] Х. П. *приб.* его. [80] Х. П. роускаа. [81] Х. П. тогда. [82] Х. П. андреа. [83] П. *приб.* въ. [84] Х. П. *приб.* в.

477

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана въ *ч.* [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч.* [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ц* передѣлана въ *ч.* [Д] Буква *и* написана древнею рукой надъ строкой, а *р* передѣлано изъ *о* (было *посла*). [Е] Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: *ачло кнж юрьев киев.*

слышавъ то . и тако скупа [1] воꙗ своꙗ многое множьство [2] . исполца [А] полкы своꙗ . и поиде противу ему к Зарою . ту же и ста Ростиславъ же ту стоꙗ . посласа къ Дюргеви [3] проса оу него мира . река ѿц҃е [Б] кланаю ти са . ты переди [4] до мене

добръ былъ еси [5] . и азъ до тебе . а нн҃ѣ кланаю ти са стрыи ми еси ꙗко ѿц҃ь [6] Гюрги [7] же реч҃ право сн҃у съ Изаславомъ есмь [8] не моглъ быти . а ты ми еси свои брат҃ и сн҃ъ не помана [9] злобы брата его . ѿда ему гнѣвъ . и тако целоваста межю [10] собою хр҃тъ [11] на всеи любви . Гюрги [12] же поиде Киеву [13] . а Ростиславъ оу [14] свои Смоленескъ [15] ∴

В лѣт҃ ҂ѕ҃х҃ ҃. ѯ҃г . [6663 (1155)] **О**усрѣте и [16] С҃тославъ Ѡлговичь . свата своего Гюрга [17] оу Синина мосту [18] . оу Радоща ии [19] [В] снастаса . тогда же оусрѣте и [20] . Всеволодичь оу Стародуба . и приѣхавъ оудари ему челомъ [21] . река . избезумилъса есмь [22] . С҃тославъ же Ѡлгович҃ поча молитиса свату своему Дюргеви [23] . вела ему приꙗти в любовь [24] . сн҃вьца своего Всеволодича . Гюрги [25] же тому миръ дасть . и цѣлова хр҃тъ [26] к Дюргеви [27] на все [28] воли . его . и къ строеви [29] . и повелѣ ему Дюрги [30] . съ собою поити [31] Киеву . и поидоста къ Стародубу . ѿтуда же поидоста к Чернигову [32] . тогда же посла С҃тославъ Ѡлговичь . къ брату своему Изаславу в

478

Кыевъ [33] . река ему поѣди [34] брате ис Киева [35] . идеть ти Дюрги [36] . а позвалѣ [37] есвѣ ѡба . Изаславу же не хотащю . и не послушашеть [38] брата своего С҃тослава и тако дошедъ С҃тославъ Чернигова [39] . ту ѡста . а по брата по Изаслава посла ѡпать река . поиди ис Киева [40] . ать [41] идеть в Киевъ Дюрги [42]. а ꙗзъ [43] ти Чернигова [44] съступлю . хр҃тьꙗных҃ [45] /л.172/ дѣла дш҃ь а [46] бышь [47] не погинули [48] . бѣ бо свѣтенъ С҃тославъ ѡ сѣдѣньи [49] Изаславли в Киевѣ [50]. Изаславъ же не хоташе ис Киева [51] поити . зане оулюбилъ бы [52] Киевъ [53] ему . С҃тославъ же ѡста [54] Чернигову [55] . а Дюрги [56] ѡста [57] оу Моровииска . и посла Дюрги [58] къ Изаславу река . мнѣ ѿч҃ина [Г] [59] Киевъ [60] . а не тобѣ [61]. Изаславъ [62] же присла [Д] [63] къ Дюргеви [64] . моласа и кланаꙗса река ци самы [65] есмь [66] ѣхалъ [67] Киевѣ [68] . посадили ма Киꙗне а не створи [69] ми пакости . а се твои Киевъ [70] . Дюрги [71] же мл҃твъ сыи ѿда ему гнѣвъ и тако выиде Изаславъ ис Киева [72] ∴

начало кн҃жениꙗ Юрьева [73] в Киевѣ . [Е]

И тако Дюрги[74] бл҃годара Бг҃а вниде въ Киевъ [75] . выиде противу ему множьство [76] народа и сѣде на столѣ ѡц҃ь [77] своихъ . и дѣдъ [78] . и приꙗ [79] с радостью вса земла Рускаꙗ [80] . тогды [81] же сѣдъ раздаꙗ волости дѣтемъ . Андрѣꙗ [82] посади [83] Вышегородѣ . а Бориса [84]

Варіанты: [1] Х. П. пороусе. [2] Х. П. тое *ж*. [3] Х. П. пріидоша. [4] П. Х. пороусе. [5] Х. П. з. [6] Х. П. пости*г*. [7] Х. П. я. [8] Х. П. дроугія. [9] Х. П. изымаша. [10] Х. П. о*т*цу. [11] Х. П. то*г*да. [12] Х. П. крсть. [13] Х. П. три грады. [14] Х. П. воротынескь. [15] П. поноужа*ти*. [16] Х. П. гоурга. [17] Х. П. того *ж лѣ*та. [18] Х. П. дюрди. [19] Х. П. дюрдя. [20] Х. П. ярославича. [21] Х. вячеславли, П. вячеславо*м*. [22] Х. П. его с. [23] Х. П. дюрди. [24] Х. П. зятю. [25] Х. П. галицкомоу. [26] Х. П. лоуцкоу. [27] Х. П. луцкоу. [28] Х. П. а, *и приб.* сам иде в *ля*хи в*ъ*ло*ди*мерич же ярославь галицкыи. [29] Х. П. стоаше. [30] Х. П. лоуцка. [31] Х. оуспѣвше,

П. оуспѣша. [32] Х. П. дюрди. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. *приб.* к. [36] Х. П. кым. [37] Х. П. поиди. [38] Х. П. дюрдіи. [39] Х. П. *приб.* к. [40] Х. П. пріехавше. [41] Х. П. братіа. [42] Х. П. бяху. [43] Х. П. изымали. [44] Х. П. берендеи. [45] Х. П. берендичи. [46] Х. П. рекоучи. [47] Х. П. складываем. [48] Х. П. дюрдіи. [49] Х. П. сътвори. [50] Х. П. къ кыевоу. [51] Х. П. время. [52] Х. П. пріиде. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. из. [55] Х. П. *приб.* горгеваа к. [56] Х. П. з. [57] Х. П. поимя. [58] Х. стрыеви, П. стрыевоу. [59] Х. П. всѣм. [60]— [60] Х. П. и приде къ строеви своему *опущено.* [61] Х. П. к дюрдеви. [62] Х. П. кыевъ. [63] Х. П. обьястас. [64] Х. П. любовію. [65] Х. П. въ веселіи. [66] Х. П. *приб.* къ. [67] Х. П. братех. [68] Х. П. дюрди. [69] Х. П. к володимерю. [70] Х. П. к лоуцку. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. гоургеви. [73] Х. П. стрыеви. [74] Х. П. *приб.* в. [75] Х. П. не. [76] Х. П. дюрди. [77] Х. П. сія . [78] Х. П. пріем. [79] Х. П любовь. [80] Х. П. къ . [81] Х. П. крстным.

479

Примѣчанія: [А] Буква *ю* передѣлана позже въ *у* (укъ). [Б] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [В] Буква *х* написана по соскобленному и передѣлана изъ другой. [Г] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Д] Буквы *ри* написаны по соскобленному. [Е] Буква *я* зачеркнута; надъ строкой приписано *княгини*. [Ж] Буква *к* расплылась и неясна по очертанію. [З] Буква *а* послѣ *т* передѣлана изъ *ь* (очевидно, писецъ началъ писать *братьи*). [И] Буква *я* (іотир. *а*) передѣлана, повидимому, изъ буквъ *іа*. [І] Начальное *г* передѣлано изъ *к*.

Туровѣ . Глѣба в Переꙗславли . а Василкови да Поросье [1] ∴ Тои же [2] ѡсени придоша [3] Половци и воеваша Поросье [4] . Василко же с [5] Берендичи спостигъ [6] изби ѣ [7]. а другъıи [8] изоимаша [9]. и приѣха къ ѿц҃ю [10] съ славою и ч҇тью тогдъı [11] приѣха къ С҃тославу Ѡлговичю . [II, 78] сн҃вець его С҃тославъ Всеволодичь . и цѣлова к нему хр҇ть [12] тогда же прида ему . г҃ . городъı [13] . а Сновескъ собѣ ѿꙗ . и Корачевъ и Воротинескъ [14] . занеже бѣ его ѿступилъ и поиде С҃тославъ Ѡлгови҇ч Сновьску ∴ Тогда же Изаславъ нача понуживати [15] зачати рать на Гюрга [16]. и не да ему С҃тославъ . том же лѣтѣ [17] посла Дюрги [18] . Дюрга [19] Ростиславича [20] . съ Жирославомъ и с Вачеславли [21] внукъı . на Мьстислава на Изаславича . и въıгнаша и с [22] Пересопници в Луческъ . тогда же Дюрги [23] повелѣ зати [24] своему Ꙗрославу Галичьскому [25] . ити на нь к Лючьску [А] [26] Мьстиславъ же ѡстава брата своего Ꙗрослава в Лучьски [27] . и [28] с Володимеромъ Мьстиславичемъ мачешичемъ . стоꙗвше [29] оу Луческа [30] . и не въспѣвше [31] ничто же . воротишаса ѡпать . /л.172об./ Юрги [32] же посла посла [33] по сн҃овца [Б] своего . по [34] Ростислава [35] Смоленьску . река ему сн҃у мнѣ с кимъ [36] Рускую землю оудержати с тобою . а поѣди [37] сѣмо . Тогда же иде Гюрги [38] на снемь

480

противу Половцемъ [39] Каневу Половци же приѣхавше [В] [40] к нему почаша просити бра҇тꙗ [41] . своеꙗ . ихъже бахуть [42] изоимали [43] Берендѣи [44]. Берендици [Г] [45] же не даша ихъ . рекуче [46] мъı оумираемъ за Рускую землю . с твоимъ сн҃омъ . и головъı своꙗ съкладаемъ [47] . за твою ч҇ть . Дюрги [48] же не створи [49] имъ насильꙗ . но Половци ѡдаривъ даръı ѿпусти ꙗ . а самъ иде Киеву [50] ∴ В то же верема [51] приде [Д] [52] Гюргеваꙗ [Е] [53] исъ [54] Суждала [55] . Смоленьску . и с [56] дѣтми своими к [Ж] Ростиславу . Ростиславъ же поима [57] стрыиню свою съ собою . и поиде къ строеви [58] своему . съ всимъ [50] полкомъ свои҇м и [60] приде къ строеви своему [60] Дюргеви [61] в Киевъ [62] . и тако ѡбуꙗстаса [63] . с великою любовью [64]. и с великою

чͨтью . и тако пребъıша оу весельи [65] Ростиславъ же пришедъ [66] Киеву . и поча сѧ молити ѿ братанѣхъ [67] [3] своиͯ Дюрги [68] же послуша . Ростиславъ же . посла по брата своего Володимера Володимирю [69] . и по Мьстислава и по Ꙗрослава Лучьску [70]. и приведе ꙗ [И] [71] ѡба к Гюргеви [І] [72]. къ строеви [73] своему и с полкома ею . а Мьстислава ѡстави [74] Володимери . нѣ [75] смѣ бо Мьстиславъ ѣхати . река иметь мѧ Дюрги [76] . Дюрги [76] же . сею [77] приимъ [78] в любовъ [79] . а ко [80] Мьстиславу посла съ хрͨтьнъıмъ [81].

Варіанты: [1] Х. П. любо*в.* [2] Х. П. того *ж л*ѣта. [3] Х. П. пріиде. [4] Х. П. к дюрдеви. [5] Х. П. галицкаа. [6] Х. П. зятя. [7] Х. П. замышляти. [8] Х. П. дюрдя. [9] Х. П. в то *ж л*ѣто. [10] Х. П. пріидоша. [11] Х. П. доубницоу. [12] Х. П. връ*х.* [13] Х. П. дюрди. [14] Х. П. съвокоупяся. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. з воло*ди*меромъ. [17] Х. П. *приб.* съ. [18] Х. П. галицкоую. [19] Х. П. поимя, *и приб.* и. [20] Х. П. поидѣте. [21] Х. П. къ. [22] Х. П. пріеха. [23] Х. П. розгляданье. [24] Х. П. пріиде*м.* [25] Х. П. тебѣ. [26] Х. П. дюрди. [27] Х. П. възвратися. [28] Х. П. здоумавь. [29] Х. П. пріити к нам. [30] Х. П. на. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. тебѣ. [33] Х. П. видѣ*в.* [34] Х. П. дюрдя. [35] Х. П. съвокоупивша*с.* [36] Х. П. крсть. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. дюрди. [39] Х. П. с(ы)новца. [40] Х. П. стрыеви. [41] Х. П. дюрдеви. [42] Х. во (*передѣлано позже въ* въ), П. во. [43] Х. П. смоленескь. [44] Х. П. к воло*дi*мерю. [45] Х. П. к лоуцкоу. [46] Х. П. дюрди. [47] Х. П. дюрдіи. [48] Х. П. кыевь. [49] Х. П. в то *ж л*ѣто. [50] Х. П. о(т)цевы. [51] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [52] Х. П. пиригощь. [53] Х. П. из ц(а)риграда. [54] Х. П. тридеся*т.* [55] Х. П. опроче. [56] Х. П. сребра. [57] Х. П. опро*ч.* [58] Х. П. драгаго. [59] Х. П. великаго. [60] Х. П. женчюга. [61] Х. П. с(вя)тыа. [62] Х. П. в воло*ди*мери. [63] Х. П. тое *ж.* [64] Х. П. зимы. [65] Х. П. дюрди. [66] Х. П. *приб.* в. [67] Х. П. тое *ж.* [68] Х. П. зимы. [69] Х. П. дюрди. [70] Х. П. в чернѣговѣ. [71] Х. П. дщеръ. [72] Х. П. кыевь. [73] Х. П. время. [74] Х. П. смоле*н*скыи. [75] Х. П. крсть. [76] Х. П. з реза*н*скыми. [77] Х. П. *приб.* и. [78] Х. П. имѣаху (*съ б. юс.*). [79] Х. П. его. [80] Х. П. себѣ. [81] Х. П. воло*ди*меръ. [82] Х. П. в воло*ди*мери. [83] Х. П. а. [84] Х. П. воло*ди*меръ, *и приб.* и. [85] Х. П. м(а)т(е)ръ. [86] Х. П. к королеви, *и приб.* и.
[1] Х. П. многа имѣнiа.

481

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано *о* (омега): *опроче.* [Б] На среднемъ полѣ приписано *і о*: *і опроче.* [В] Титло надъ *стоѣ* надписано позже. [Г] Буква *ѣ* передѣлана позже въ *ъı.* [Д] Буква *ѣ* передѣлана позже въ *ъı.*

целованиемъ и того приꙗ в любовъ [1] ∵ Томъ же лѣтѣ [2] . приде [3] къ Дюргеви [4] Галичьскаꙗ [5] помочь . ѿ зѧте [6] его ѿ Ꙗрослава . зане бѣ почалъ замъıслѧти [7] рать Двдв҃ичь . Изѧславъ на Дюргѧ [8] ∵ Томъ же лѣтѣ [9] придоша [10] изнова Половци на миръ . и сташа по Дубницю [11] ѡли до верхъ [12] Супоꙗ . Дюргии [13] же скупѧсѧ [14] съ сн҃овцемъ своимъ с [15] Ростиславомъ . и с Володимиромъ [16] . и съ Ꙗрославомъ [17] Изѧславичемъ . и Галичьскую [18] помочь поима [19] . поиде на снемъ къ Каневу . и посла к Половцемъ /л.173/ река поидете [20] ко [21] мнѣ . на миръ . Половець же приѣхаша [22] к нему мало . ꙗко на розглѧдание [23] и рекоша придемъ [24] к тобѣ [25] заоутра вси . и на ту ночь бѣжаша вси . Дюрги [26] же възворотисѧ [27] в Киевъ . и тогда сдумавъ съ сн҃овци своими . и посла къ Двдв҃ичю . Изѧславу река . хощеши ли к намъ прити [29] оу [30] миръ . или а [31] се мъı к тобѣ [32]. Изѧславъ же видивъ [33] Гюргѧ [34] съ сн҃овци своими съвкупившасѧ [35] . цѣлова к ниͫ хрͨтъ [36] и [37] тогда Дюрги [38] ѿпусти сн҃овцѣ [39] своꙗ . Ростиславъ же поклонисѧ строеви [49] своему .

Гюргеви [41]. и поиде въ [42] свои Смолнескъ [43] . а братъ его Володимеръ . Володимирю [44] . а Ӕрославъ Лучьску [45]. тогда же Дюрги [46] иде на снемъ съ Изаславо^м съ Двдвичемъ .

482

и съ Стославомъ съ Ѡлговиче^м . и ту снашаса в Лоутавы ∵ Тогда же Гюрги [47] вда Изаславу Корческъ . а Стославу Ѡлговичю Мозырь . и ту оуладивъса с нима иде въ свои Киевъ [48] ∵ Том же лѣтѣ [49] . иде Андрѣи . ѿ ѡца своего из Вышегорода в Суждаль . безъ ѡтнѣ [50] волѣ . и вза из Вышегорода . икону стоѣ Бци [51] юже принесоша . с Пирогощею [52] исъ Црграда [53]. въ ѡдиномъ корабли . и въскова на ню боле . л [54] . гривенъ золота проче [А] [55] серебра [56] . проче [Б] [57] камени дорогого [58] . и великого [59] жемчюга [60] . оукрасивъ постави ю въ цркви своеи . стоѣ [61] [В] Бца Володимири [62] . Тои же [63] зимѣ [Г] [64] повелѣ Дюрги [65] Мьстиславу снви своему [66] Новѣгородѣ женитиса . Петровною Михалковича . и ѡжениса ∵ [II, 79] Тои же [67] зимѣ [68] [Д] Дюрги [69] поꙗ оу Изаслава Двдовича . Черниговѣ [70] дщерь [71] его . за снa свое^г Глѣба в Киевъ [72]. в то же верема [73] Ростиславъ Мьстиславичь . Смоленьскии [74] кнзь цѣлова хр^стъ [75] съ бра^тею своею . съ Разаньскими [76] кнзи на всеи любви . ѡни же вси зраху на Ростислава [77]. имѣꙗхути [78] и [79] ѿцмь собѣ [80] а Володимиръ [81] братъ его сѣдаше . Володимири [82] . и [83] сновца его Мьстиславъ и Ӕрославъ . Тогда же и Володимеръ [84] Мьстиславичь . пусти матерь [85] /л.173об./ свою Мьстиславлю въ Оугры . ко королеви [86] затеви своему . король же вда много имениꙗ [1] тещи своеи ∵

Варіанты: [2] Х. П. пріиде. [3] Х. П. бл(а)женныи. [4] Х. П. новъгородскыи. [5] Х. П. ц(а)ряграда. [6] Х. П. бяше. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. д(ь)ніи. [9] Х. П. праздныя недли. [10] Х. П. в. [11] Х. П. въ ѳеодосіевѣ печери. [12] Х. П. о(т)цоу ѳеодосію. [13] Х. П. виденіе. [14] Х. П. *ден.* [15] Х. П. заутрени. [16] Х. П. был. [17] Х. П. видѣл. [18] Х. П. ѳеодосіа. [19] Х. П. събирающимся. [20] Х. П. братіи. [21] Х. П. въ ц(е)ркви. [22] Х. П. видѣти. [23] Х. П. ѳеодосіа. [24] Х. П. възможно. [25] Х. П. веде. [26] Х. П. олътаръ. [27] Х. П. тоу ми показа. [28] Х. П. ѳеодосіа. [29] Х. П. блсвити. [30] Х. П. обіать. [31] Х. рукама (*съ б. юс.*), П. руками (*тоже*). [32] Х. П. нача. [33] Х. П. мя. [34] Х. П. пріиде. [35] Х. П. развертѣв. [36] Х. възбноух, П. въбзноух. [37] Х. П. тъи. [38] Х. П. бѣ. [39] Х. П. поноуживааше. [40] Х. П. молвяше. [41] Х. П. пріалъ блсвеніа. [42] Х. П. с(вя)тыа софіа. [43] Х. П. събора. [44] Х. П. *приб.* и. [45] Х. П. своа. [46] Х. П. поборникы. [47] Х. П. с(вя)тым. [48] Х. П. крѣпляшеся. [49] Х. П. послоушаваа. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. *приб.* в. [52] Х. П. володимеричь. [53] Х. П. березового. [54] Х. П. вщиж. [55] Х. П. в. [56] Х. П. вси. [57] Х. П. подесньскыя. [58] Х. П. всеволож, не сътворивь. [59] Х. П. крстномоу. [60] Х. П. стрыеви. [61] Х. П. смоленского. [62] Х. П. стрыя. [63] Х. П. отступи (*съ б. юс.*). [64] Х. П. пріиде. [65] Х. П. из. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. еха изъездом. [68] Х. П. стрыа. [69] Х. П. володимера. [70] Х. П. к володимерю. [71] Х. П. м(а)т(е)ръ. [72] Х. П. въсадивь. [73] Х. П. *вмъсто* везе я: посла я. [74] Х. П. к лоуцкоу. [75] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. въл одимеръ.

483

Примѣчанія: [А] Буква *п* написана поверхъ другой буквы иными чернилами. [Б] Между *а* и *г*, значительно отдѣленными другъ отъ друга, точка. [В] Буква *е* передѣлана въ *ѣ* [Г] Такъ въ рукописи.

В лѣто . ҂s . х . ѯ . д . [6664 (1156)] Приде [2] блжныи [3] еп^спъ Новгородьскии [4] Нифонтъ . жда митрополита Костантина . изъ Црагорода [5] . бꙗшеть [6] бо ему

вѣсть . ꙗко оуже . пошелъ есть митрополитъ . и постиже и болезнь [7] . болѣвшю бо ему г҃ı . дн҃и [8] и тако оуспе с миромъ . мс҃ца априлѧ въ е҃ı дн҃ь порозноѣ недѣлѣ [8] в суботу . и положенъ бы҃с оу [10] Печерьскомъ манастъıри . оу Федосьевѣ печерѣ [11] . бѣ бо имѣꙗ велику любовь къ ст҃ѣи Бц҃и и къ ѿц҃ю Федосью [12] . дивно же видѣние [13] сказа . преже своеꙗ болезни . треми дн҃ьми [14] видѣ сонъ . пришедшю ему съ заоутренѣ [15] . и ѡпочивающю и се ѡбрѣтохсѧ въ цр҃кви . Печерьскои на Ст҃ошинѣ мѣстѣ и молѧщю ми сѧ много съ слезами . прест҃ѣи Бц҃и да быхъ [16] видилъ [17] ѿц҃а Федосьꙗ [18] . и сбирающи҃мсѧ [19] много братьѣ [20] въ цр҃квь [21] и приступивъ единъ ре҃ч ми . хощеши ли видити [22] ѿц҃а Федосьꙗ [23] . мнѣ же ѿвѣщавшю . аще оузможно [24] есть покажи ми . и поемъ мѧ и въведе [25] въ ѡлтарь [26] . и ту показа ми [27] ѿц҃а Федосьꙗ [28] . и шедъ поклонихсѧ ему . и въставъ нача блг҃свати [29] мѧ . и ѡбъıꙗтъ [30] мѧ рукама [31] своима . и начатъ [32] цѣловати мꙗ [33] . и ре҃ч ми добрѣ приде [34] . брате сн҃у Нифонте . ѿселѣ будеши с нами неразлучно . держаше бо свитокъ в руцѣ . и мнѣ просѧщю его . и ꙗко вда ми . и развертѣхъ [35] прочтохъ его и бѣ в

484

немъ написано в началѣ се азъ и дѣти моꙗ . ꙗже ми есть далъ Бъ҃ и ѿтолѣ възъбнухъ [36] . то [37] бо Нифонтъ . еп҃спъ бъı поборникъ [А] всеи Рускои земли . бы҃с [38] бо ревнивъ но бж҃ственѣмь егоже Климъ понуживаше [39] служити съ собою . ѡн же . ему тако молвѧшеть [40] . нѣси приꙗлъ бл҃гословлениꙗ [41] ѿ ст҃ѣи Софьѣ [42] . и ѿ ст҃го великаго сбора [43] . и ѿ патриарха тѣм же [44] не могу с тобою служити . ни вспоминати тебе въ ст҃ѣи службѣ но поминаю патриарха . ѡному же мучащюсѧ с ни҃м и наоучащю на нь Изѧсла/л.174/ва . и своꙗ [45] поборники [46] . не може ему оуспѣти . ничтоже . патриархъ же присла к нему грамотъı блажа и . и причитаꙗ къ ст҃мъ [47] его . ѡн же боле . крѣплашеть҃с [48] послушиваꙗ [49] грамотъ патриаршь . любовь же имѣста съ Ст҃ославомъ . съ [50] Ѡлговичо҃м . бѣ бо Ст҃ославъ сѣлъ без него [51] Новѣгородѣ . **В**ъ то же лѣто . бѣжа Володимиричь [52] . сн҃вець Изѧславль . из Березаго [53] [Б] во Вщижь [54] . и заꙗ оу [55] него все [56] [В] городы Подеснескъıꙗ [57] . Всеволожь не створи҃с [58] извѣта хр҃тьному [59] цѣлованию . къ стрьеви [60] своему . и ꙗсѧ по Ростислава по Смоленьскаго [61] кн҃зѧ а ѿтъ строꙗ [62] ѿступивъ [63] . и приде [64] к нему Мьстиславичь и [65] Стародуба . в засаду ∵ **Т**огда же и [66] Мьстиславъ Изѧславичь . ѣха изъѣздомъ [67] на стръıꙗ [68] [Г] своего . на Володимира [69] Володимирю [70] . и ꙗ жену его и мт҃рь [71] его . и всадивъ [72] ꙗ на возы . везе ꙗ [73] Лучьску [74] . посла [75] . а стръıи его Володимеръ [76] .

Варіанты: [1] Х. П. к перемышлю. [2] Х. П. изграби. [3] Х. П. володимеръ. [4] Х. П. королеви. [5] Х. П. зятю. [6] Х. П. поимя. [7] Х. П. съ. [8] Х. П. сътвори. [9] Х. П. множство. [10] Х. П. ко. [11] Х. П. *приб.* и. [12] Х. П. пріиде. [13] Х. П. из ц(а)ряграда. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. дюрди. [16] Х. П. честію. [17] Х. П. полотскыи. [18] Х. П. смоленскыи. [19] Х. П. *пред.* [20] Х. П. изврьгши. [21] Х. П. сътворивше. [22] Х. П. бжственноую. [23] Х. П. блсвиша. [24] Х. П. гюргя. [25] Х. П. володимерича. [26] Х. П. діаконом. [27] Х. П.

ставленіа. [28] Х. П. *приб.* и. [29] Х. П. того ж *лѣ*та. [30] Х. П. стоащу (*съ б. юс.*). [31] Х. П. *опущено, но въ* Х. *позже вписано* у (*укъ*). [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. сътвориста. [34] Х. П. с(ы)новцами своими. [35] Х. П. гоурги. [36] Х. П. з галичскы*м*. [37] Х. П. и з. [38] Х. П. воло*д*имерю. [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. П. хотяше. [41] Х. П. гоургем. [42] Х. П. гоурги. [43] Х. П. ся. [44] Х. П. галицкого. [45] Х. имя, П. иня. [46] Х. П. воло*д*імеря. [47] Х. П. воло*д*имеря. [48] Х. П. себѣ. [49] Х. П. искаше. [50] Х. П. бяше. [51] Х. П. крсть. [52] Х. П. ег. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. крсть. [55] Х. П. цѣловалъ. [56] Х. П. воло*д*имеря. [57] Х. П. *приб.* и. [58] Х. П. воло*д*имероу. [59] Х. П. воло*д*імероу. [60] Х. П. гурги. [61] Х. П. галицкы*м*. [62] Х. П. воло*д*имерю. [63] Х. П. хвалимиче*х*. [64] Х. П. пріиде. [65] Х. П. *приб.* и. [66] Х. П. воло*д*имеръ. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. в. [69] Х. П. пріехавше. [70] Х. П. *приб.* и. [71] Х. П. гоургіи. [72] Х. П. гридши*х*. [73] Х. П. *приб.* и. [74] Х. П. ярославь. [75] Х. П кіевскы*х*. [76] Х. П. воевати.

485

Примѣчанія: [А] Буква *т* приписана другой рукой на лѣвомъ полѣ (было *ом*). [Б] Между *я* и *с* точка. [В] Здѣсь надъ строкой приписано: *ярослава*. [Г] Буква *я* передѣлана позже въ *а*. [Д] Здѣсь видно соскобленное *ему*. [Е] Буква *ю* передѣлана изъ *у*.

оутече Перемышлю [1] . а дружину его изограби [2] . и товаръ весь ѿꙗ . иже бѣ принесла изъ Оугоръ . Мьстиславлꙗꙗ . а Володимиръ [3] ѿтуда . бѣжа въ Оугры . къ королевѣ [4] . затеви [5] своему ∵ **Потомъ** поиде Гюрги поима [6] со [7] собою Изаслава Дв҃двича . и С҃тослава Ѡлговича къ Зарубу . на снемь с Половци . и с ними миръ створи [8] . и бы҃с ихъ многое множество [9] Изаславъ же поима ꙗ и ѣха с ними к [10] Березому . на сн҃овца своего на С҃тослава . на Всеволодича . а Гюрги поиде къ Киеву . и С҃тослава Ѡлговича поꙗ съ собою [II, 80] ∵ **Тогда** же [11] митрополитъ Костантинъ приде [12] исъ Ц҃рагорода [13] . и приꙗ и [14] кн҃зь Дюрги [15] съ ч҃стью [16] . и Полотьскии [17] еп҃пъ и Мануилъ Смоленьскии [18] еп҃пъ . иже бѣ бѣгалъ пере҃д [19] Климомъ . и тако испровергъши [20] Климову службу . и ставлениꙗ . и створивше [21] бж҃твеную [22] службу . и бл҃гословиша [23] кн҃за Дюрга [24] Володимирича [25] . а потомъ и дьꙗкономъ [26] ставление [27] ѿда . иже бѣ Климъ ставилъ митрополитъ [28] . писаша бо к не/л.174об./му рукописание . на Клима ∵ том [А] же лѣтѣ [29] С҃тославъ иде . къ брату своему . Изаславу ту стоꙗща [30] оу [31] Мьстиславла [32] . створиста [33] миръ съ сн҃овцема своима [34]. и възвратистаса въ своꙗси [Б] ∵

В лѣ҃т ҂s҃ . х҃ ѯ҃ е . [6665 (1157)] **Поиде** Гюрги [35] съ затемъ своимъ Ꙗрославо҃м съ Галичьскимъ [36] .

486

и съ сн҃ъми своими . и с [37] Володимеромъ съ Андрѣевичемъ . и с Берендичи . к Володимирю [38] на Мьстислава [39] . на Изаславича . Изслав же Дв҃двичь . и С҃тославъ Ѡлговичь . хоташета [40] поити съ Дюргемъ [41] Гюргии [42] же не поꙗ ею [43] послушавъ зата своего [В] Галичкаго [44] има [45] ему вѣры . ꙗко с ними хота добыти Володимира [Г] [46] . и про то ею не поꙗ . Гюрги же Володимира [47] не собѣ [48] искашеть [49] . но цѣловалъ башеть [50] хр҃тъ [51] къ брату своему Андрѣеви . въ животѣ и [52] еще . ꙗко по животѣ его . волость оудержати сн҃ви его . и потомъ к Володимеру къ [53] Андрѣевичю . хр҃тъ [54] целова [55] . ꙗко искати ему Володимира [56]

и иро то [Д][57] поиде к Володимирю [Е][58] ища Володимиру [59] и снѧстасѧ Гюрги [60] съ Ꙗрославомъ Галичьскы^м [61] оу Свинусехъ в селѣ . и ѿтуда поидоста к Володимирю [62] . и стаста въ Хвалимичихъ [63] ту же приде [64] к нима [65] Володимиръ [66] Мьстиславичь . изъ Оугоръ . и [67] ѿтуда же и пустиша на воропъ . къ городу оу [68] соубͭ͠нъıи дн҃ь и стрѣлѧвшесѧ приѣхаша [69] в товаръı . и заоутра же в недѣлнъıи дн҃ь [70] поидоша к городу и с товаръı и пришедше и сташа ѡколо города . Гюрги [71] ста оу Гридшинъı^х [72] воротъ [73] . Ꙗрославъ [74] оу Киевьскихъ [75] воротъ подлѣ лугъ . и нача сѧ Володимеръ Андрѣеви^ч просити воевать [76] .

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* его. [2] Х. П. гоургіи. [3] Х. П. червьноу. [4] Х. П. червяне. [5] Х. П. градѣ. [6] Х. П. подеха воло*ди*меръ. [7] Х. П. я. [8] Х. П. *приб.* были. [9] Х. П. азъ. [10] Х. П. з. [11] Х. П. *приб.* его. [12] Х. П. его. [13] Х. П. воло*ди*меря. [14] Х. П. обсѣдши*м*. [15] Х. П. многы. [16] Х. П. проливахус (*съ б. юс.*). [17] Х. П. непокорство. [18] Х. П. себѣ. [19] Х. П. *лю*дстіи. [20] Х. П. зде. [21] Х. П. мнѣи. [22] Х. П. азъ. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. въведоу. [25] Х. П. его. [26] Х. П. кр*с*тное. [27] Х. П. дюрди. [28] Х. П. здоумавъ. [29] Х. П. з. [30] Х. П. мужми (*съ б. юс.*). [31] Х. П. сътворя. [32] Х. П. възвратися. [33] Х. П. сътвори. [34] Х. П. гюргіи. [35] Х. П. до дорогобоужа. [36] Х. П. воло*ди*мероу. [37] Х. П. азъ. [38] Х. П. есмъ. [39] Х. П. кр*с*ть. [40] Х. П. тъ*и*. [41] Х. П. *ошибочно* буде*м* (*съ б. юс.*). [42] Х. П. тебѣ. [43] Х. П. кр*с*ть. [44] Х. П. себѣ. [45] Х. П. воло*ди*меря, *и приб.* тебѣ. [46] Х. П. аще. [47] Х. П. семъ. [48] Х. П. воло*ди*меря. [49] Х. П. бобы*л*. [50] Х. П. погори*н*скыа. [51] П. вдав. [52] Х. П. время. [53] Х. П. гоурги. [54] Х. П. из. [55] Х. окованного, П. окованнаго. [56] Х. П. зятю. [57] Х. П. косня*ти*на. [58] Х. П. *приб.* и. [59] Х. П. гоургеви. [60] Х. П. рекоу*чи*. [61] Х. П. кр*с*ть. [62] Х. П. толици. [63] Х. П. *приб.* его. [64] Х. П. оубіиство. [65] Х. П. *приб.* его. [66] Х. П. *приб.* к. [67] Х. П. иже. [68] Х. П. *приб.* его. [69] Х. П. гоургіи, *и приб.* к. [70] Х. П. прекы, *и приб.* емоу. [71] Х. П. его. [72] Х. П. себѣ, *и приб.* к. [73] Х. П. чернѣговоу. [74] Х. П. *опущено*. [75] Х. П. нужда. [76] Х. П. размышляти. [77] Х. гюргя, П. гюрга. [78] Х. П. *опущено*.

487

Примѣчанія: [А] Надъ *я* позже подъ дугой надписано *з* (*яз*). [Б] Правый штабъ буквы *ы* приписанъ надъ строкой. [В] Передѣлано въ *непокорьство*: буквы *ко* приписаны надъ строкой. [Г] Буква *и* передѣлана изъ другой. [Д] Надъ строкой приписано древнею рукой *ти*. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Ж] Буквы *г* и *ы* написаны по соскобленному. [З] Здѣсь въ строкѣ видно соскобленное *е* (*емужи* вм. *ему мужи*).

и пусти [1] Гюрги [2] . и ѣха к Червну [3] Червнѧне [4] же затворишасѧ в городѣ [5] . и подъѣха Володимиръ [6] подъ городъ . и нача молвити . ѧ [А][7] есмь не ратью пришелъ к вамъ . зане есте людие [8] милии ѡ҃цю моему а ѧзъ [8] вамъ свои кнѧжичь . а ѡтворитесѧ . и ѡдинъ с [10] города потѧгнувъ стрѣлою оудари [11] в горло и тако Б҃ъ заступи и [12] ѿ смр҃ти и /л.175/ ту гнѣвъı повелѣ воевати много . Гюрги же стоꙗ оу Володимирѧ [13] . ӏ҃ дн҃ии ѡбьсѣдшимъı [14] в городѣ . и многъı [Б][15] крови проливахутсѧ [16] межи ими . друзии же оуꙗзвлѧеми . оумираху Дюрдии же видѧ . непорьство [В][17]. его к собѣ [18]. и съжалиси ѡ погъıбели людьстѣ [19] . и нача молвити дѣтемъ свои^м и боꙗромъ своимъ не можемъ стоꙗти сдѣ [20] . зане ѡнъ мнии [21] боуда не покорить [Г] ми сѧ а ѧзъ [22] не радуюсѧ ѡ погъıбели его [23] ни прогнанью его . но рекохъ оуведу [24] и [25] въ хр^с тьное [26] целование . ꙗко и братью его . ѡн же не въсхотѣ того но паче радуетсѧ ѡ пролитьи крови . Дюрги [27] же сдумавъ [28] съ [29] дѣтми своими и с мужи [30] своими възворотисѧ в Киевъ а зѧть его иде в Галичь .

въ свою волость . и не створѧ [31] мира възворотисѧ [32] въ своꙗси . Мьстиславъ же иде по не͠м до Дорогобужа . воюꙗ и жга села . и много зла створи [33] . Гюрги [34] же пришедъ к Дорогобужю [35] и ре͠ч Володимиру [36] Андрѣевичю . с͠ну азъ [37]
488

есмь [38] с твоимъ ѡц͠мь а съ свои͠м братомъ Андрѣемъ . хр͠стъ [39] цѣловалъ на томъ . ꙗко кто сѧ наю ѡстанетъ . то тъи [40] буде͠т [41] ѡбоимъ дѣтемъ ѿц͠ь и волость оудержати . а потомъ к тобѣ [42] хр͠стъ [43] цѣловалъ есмь . имѣти тѧ с͠нмъ собѣ [44] . и Володимирѧ [45] [Д] искати . нъı͠н же с͠ну аче [46] ти есмь [47] Володимирѧ [48] не добылъ [40] . а се ти волость и да ему Дорогобужь и Пересопницю [Е]. и всѣ Погориньскиꙗ [50] . городъı [Ж] . а с͠нви своему Борисови вда [51] Туровъ ∴ **В** то же веремѧ [52] бѧше привелъ Гюрги [53] . Ивана Ростиславича . рекомаго Берладника . исъ [54] Суждалѧ . ѡкованого [55] . хотѧ и дати Ꙗрославу зати [56] своему . прислалъ бо бѧше Ꙗрославъ оуже по Берладника . [II, 81] С͠тополка к͠нзѧ и Кснѧтина [57] Сѣрославича . съ многою дружиною . и нача молвити митрополитъ [58] игумени вси . Гюргеви [59] рекуче [60] . грѣхъ ти есть цѣловавши к нему хр͠стъ [61] держиши в толицѣ [62] нужи а и еще хощеши въıдати [63] на оубиство [64] . ѡн же послушавъ ихъ пусти [65] ѡпѧть [66] Суждалю ѡкована . оувѣда/л.175об./въ же Изѧславъ . ѡже [67] послалъ [68] ѡпѧть Гюрги [69] . Суждалю и пославъ перекъı [70] [З]. мужи своꙗ . и поꙗ и [71] к собѣ [72] Чернигову [73] и тако же [74] избави Б͠ъ Ивана ѿ великиꙗ тоꙗ нужа [75] ∴

В лѣ͠т ҂ѕ . х ѯ ѕ . [6666 (1158)] **Н**ача рать замъıшлѧти [76] . Изѧславъ Д͠вдвичь на Дюргѧ [77] и примири и [78]

Варіанты: [1] Х. П. себѣ. [2] Х. П. подмлъвливаше. [3] Х. П. съ собою. [4] Х. гоургя, П. гюрга. [5] Х. П. крсть. [6] Х. П. и. [7] Х. П. съ. [8] Х. П. володимеря. [9] Х. П. къ. [10] Х. П. кыевоу. [11] Х. П. в тъи ден. [12] Х. П. кіане [13] Х. П. рекоучи. [14] Х. П. *приб.* къ. [15] Х. П. гоургіи. [16] Х. П. оумрълъ. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. въздѣ. [19] Х. П. иже. [20] Х. П. разсудил (*съ б. юс.*). [21] Х. П. см(е)ртію. [22] Х. П. гоурги. [23] Х. П. осмьника. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. тои. [26] Х. П. *приб.* же. [27] Х. П. д(ь)неи. [28] Х. П. *приб.* в. [29] Х. П. володимерич. [30] Х. П. кіевскіи. [31] Х. П. чек. [32] Х. П. *приб.* его. [33] Х. П. въ манастыри, *и приб.* оу. [34] Х. П. тои. [35] Х. П. разграбиша. [36] Х. П. зваше. [37] Х. П. *приб.* и. [38] Х. П. избиваху (*съ б. юс.*). [39] Х. П. грабячи. [40] Х. П. княженіа. [41] Х. П. кыевѣ. [42] Х. П. ѳı (*т. е. 19*). [43] Х. П. пянтикосноую . [44] Х. П. володимерича. [45] Х. П. в чернѣговѣ. [46] Х. П. всѣм. [47] Х. П. съ. [48] Х. П. чернѣговоу. [49] Х. П. володимерич. [50]—[50] Х. П. но битис... олговичь *опущено.* [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. шед. [53] Х. П. сташа за свиною. [54] Х. П. пріиде. [55] Х. П. кыева. [56] Х. П. полкы. [57] Х. П. володимерич. [58] Х. П. себѣ. [59] Х. П. оумиришас. [60] Х. П. крсть. [61] Х. П. цѣловаша. [62] Х. П. княгинею. [63] Х. П. з детми. [64] Х. П. разехашас. [65] Х. П. в то ж лѣто. [66] Х. П. сътвориша. [67] Х. П. с ним. [68] Х. П. къ. [69] Х. П. в то ж лѣто. [70] Х. П. здоумавше. [71] Х. П. володимерци. [72] Х. П. дюрдева. [73] Х. П. старшего. [74] Х. П. ег. [75] Х. П. отнѣ. [76] Х. П. володимери. [77] Х. П. *прелюбим.* [78] Х. П. всѣми.
489

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Такъ въ рукописи вмѣсто *смертью.* [В] Здѣсь на нижнемъ полѣ приписано: *а*ч кнж *изя киев*. [Г] Буквы *ин* приписаны надъ строкой, быть можетъ, другою рукой.

к собѣ [1] Ростислава Мьстиславича . и Мьстислава Изѧславича . и С͠тослава Ѡлговича . подъмолвивашеть [2] к собѣ [3] . въстати на Гюргѧ [4] . С͠тславъ же ре͠ч

хрс҃тъ [5] есмь цѣловалъ к нему . а [6] не могу без винъı на нь въстати . и не ѧса ему и сложи Изѧславъ путь с Ростиславомъ . и со [7] Мьстиславомъ на Гюрга . и пусти Ростиславъ Романа сн҃а своего с полкомъ своимъ а Мьстиславъ поиде из Володимира [8] Изѧславу же хотѧщю поити ко [9] Киеву [10] и во тъ дн҃ь [11] приѣхаша . къ Изѧславу Киѩне [12] . рекуче [13] поѣди кн҃же [14] Киеву . Гюрги [15] ти оумерлъ [16]. ѡнъ же прослезивъсѧ . и [17] руцѣ [А] въздѣвъ [18] к Бу҃ и реч҃ блг҃нъ еси Ги҃ ѡже [19] мѧ еси росудилъ [20] с нимъ . смр҃ть [21] [Б] а не кровопролитьемъ пивъ бо Гюрги [22] . въ ѡсменика [23] оу Петрила [24] . въ тъ [25] дн҃ь на ночь разболѣсѧ . и бъıс҃ [26] болести его . е҃ . дн҃ии [27] и престависа [28] Киевѣ . Гюрги Володимиричь [29] . кн҃зь Киевьскъıи [30] . мс҃ца маѩ въ . е҃і въ среду на ночь . а заоутра в четвергъ [31] положиша [32] оу манастъıри [33] ст҃го Сп҃са и много зла створисѧ въ тъ [34] дн҃ь розграбиша [35] дворъ его краснъıи и другъıи дворъ его за Днѣпромъ . разъграбиша . егоже звашеть [36] самъ Раемъ . и Василковъ дворъ . сн҃а его разграбиша в городѣ [37] . избивахуть [38] Суждалци . по городомъ и по селомъ . а товаръ ихъ грабѧче [39] ∴

490

начало кнѧжениѩ [40] Изѧславлѧ в Киевѣ . [41] [В]

Изѧславъ же Двд҃ичь . вниде в Киевъ мс҃ца маѩ въ е҃і [42] в не҃д пантикостьную [43] . а сн҃овца своего Володимирича [44] Ст҃ослава . ѡстави Черниговѣ [45] . съ всимъ [46] полкомъ сво҃им . И приѣха Ст҃ославъ Ѡлговичь . со [47] Всеволодиче҃м Ст҃ославомъ . к Чернигову [48] и нача Володимиръ [49] не пу/л.176/стити его в городъ . но [50] бити с ни҃м . Ст҃ославъ . же то видивъ . Ѡлговичь [50] съ сн҃овцемъ своимъ . съ [51] Всеволодиче҃м . и поидоста ѿ города . и шедше [52] стаста за Свиною [Г] [53] рѣкою ∴ И приде [54] Изѧславъ ис Киева [55] с полки [56] своими . и Мьстиславъ Изѧслави҃ч с нимъ и Ст҃ославъ Володимиричь [57] . и сташа противу собѣ [58] ѡб рѣку . и начаша слати межю собою и тако оумиришесѧ [59] . и хрс҃тъ [60] целоваша [61] . межи собою . и даша Ст҃ославу Ѡлговичю Черниговъ . а Всеволодичю Новъгородъ . а Изѧславъ иде въ свои Киевъ . и съ кнѧгъıнею [62] и съ дѣтьми [63] . и съ дружиною весь . и тако разъѣхашасѧ [64] ∴ Томъ же лѣ҃т [65] Изѧславъ иде къ Каневу . на сне҃м с Половци . и ту створи [66] с ними [67] . миръ и възвратисѧ [68] Киеву Томъ же лѣтѣ [69] . сдумавши [76] Ростовци и Суждальци и Володимирци [71] вси . поѩша Андрѣѩ сн҃а Дюргева [72] старѣишаго [73] . и посадиша и [74] на ѡтни [75] столѣ . Ростовѣ и Суждали и Володимири [76] зане бѣ прилюбимъ [77] вси҃м [78] за

Варіанты: [1] Х. П. всѣ*м*. [2] Х. П. сътвори. [3] Х. П. манастырѣ. [4] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [5] Х. П. преж*д*е. [6] Х. П. от(е)цъ. [7] Х. П. хра*м* каменоу. [8] Х. П. воло*ди*мери. [9] Х. П. ц(е)рковъ. [10] Х. П. каменоу. [11] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [12] Х. П. *приб.* памя*т*. [13] Х. П. ра*д*иона. [14] Х. П. вто*к*. [15] Х. П. дая и многа. [16] Х. П. свободы. [17] Х. коупленыа, П. коупленіа. [18] Х. П. з. [19] Х. П. съвръши. [20] Х. П. пя*т*. [21] Х. П. всѣ връхи. [22] Х. П. сътвори. [23] Х. П. неи. [24] Х. П. епскпью. [25] Х. П. въ*лоди*меръ. [26] Х. П. болеи. [27] Х. П. по то*м* же *л*ѣте. [28] Х. П. *л*еона. [29] Х. П. в то *ж* *л*ѣто. [30] Х. П. новьгоро*д*ци. [31] Х. П.

дюрдевича. [32] Х. П. *приб.* в. [33] Х. П. в то *ж л*ѣто. [34] Х. П.ософья. [35] Х. П. ростиславля. [36] Х. П. в то *ж л*ѣто. [37] Х. *позже прибавлено*: юрья. [38] Х. П. лоуцка. [39] Х. П. галицкаа. [40] Х. П. володимерь. [41] Х. П. тоумоу. [42] Х. П. полочане. [43] Х. П. припетю. [44] Х. П. біяхуся (*съ б. юс.*). [45] Х. П. бывше. [46] Х. П. сътвори. [47] Х. П. гоурги. [48] Х. П. ярославича. [49] Х. П. пріими. [50] Х. П. любовъ. [51] Х. П. себѣ. [52] Х. П. хотѣ. [53] Х. П. въсхотѣ. [54] Х. стояше, П. стоаше. [55] Х. П. конех. [56] Х. П. вспѣвше. [57] Х. П. своаси. [58] Х. П. сътворше. [59] Х. П. пріидоша. [60] Х. П. тоя. [61] Х. П. в то *ж л*ѣто. [62] Х. П. блаженаа. [63] Х. П. дъщи. [64] Х. П. всѣх. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. рожества. [67] Х. П. ѳеодосіа. [68] Х. П. сіа. [69] Х. П. бл(а)женаа. [70] Х. П. имѣаше любов. [71] Х. П. о(т)цоу ѳеодосію. [72] Х. П. о(т)цоу. [73] Х. П. съи. [74] Х. П. деревскоую. [75] Х. П. лоуцкоую. [76] Х. П. кыева. [77] Х. П. гривень. [78] Х. П. сребра.

491

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Б] Дуга и *с* надъ *п* почти совсѣмъ стерлись. [В] На правомъ полѣ здѣсь приписано *прид* (т. е. *приде*). [Г] Послѣднее *и* написано по соскобленному.

премногую его добродѣтель . юже имѣꙗше преже к Бу҃ и къ вси҇м [1] сущимъ под ни҇м . тѣм же и по смр҃ти ѿц҃а свое҇г велику памѧть створи [2] цр҃кви оукраси и монастъıри [3] постави и цр҃квь [4] сконца [А]. иже бѣ заложилъ переже [5] ѡц҃ь [6] его ст҃го Сп҃са камѧну [7] . кн҃зь . же Андрѣи . самъ оу Володимири [8] . заложи цр҃квь [9] камѧну [10] ст҃ои Бц҃и [11] м҇ца априлѧ въ и҃ . дн҃ь на [12] ст҃го ап҇ла Родиѡна [13]. въ вторникъ [14]. и даꙗ и много[15] имѣниꙗ . [II, 82] и свободи [16] купленъıꙗ [17] . и с [18] даньми . и села лѣпшаꙗ . и десѧтинъı въ стадехъ свои҇х . и торгъ десѧтъıи . сверши [19] же цр҃квь . е҃ [20] . верховъ . и все верхъı [21] золотомъ оукраси . и створи [22] в нѣи [23] еп҇пью [24] [Б] . и городъ Володимеръ [25] болии [26] заложи . Том же лѣ҇т [В] [27] Леѡнъ [28] на еп҇пью в Ростовъ ∴ Того же лѣта [29] . въıгнаша Новгородьци [30] Мьстислава Дюргевича [31]. а Ростиславича [Г] Ст҃слава посадиша [32] Новѣгородѣ ∴ Том же лѣ҇т [33] престависѧ Софьꙗ [34] . Ӏӕрославна . Ростиславлѧꙗ [35] . Глѣбовича . Том же лѣ҇т [36] иде Изѧславъ на [37] Ӏӕрославича к Турову и с нимъ иде Ӏӕрославъ из Лучьска [38]. и Андрѣ/л.176об./евичь Ӏӕрополкъ . и Галичьскаꙗ [39] помочь . и Ростислави҇ч Рюрикъ . съ Смолнѧнъı . и Володимиръ [46] Мьстислави҇ч . тому [41] бо искаху Турова и Полчане [42] пришедше к Турову . пожгоша села ѡколо его . и воеваша Берендичи ѡколо Пиньска .

492

и за Припѣтью [43]. и бъıꙗхуть҇с [44] крѣпко въıходѧчи из города и много бъıваше [45]. ꙗзвенъı҇х . и многу молбу створивше [46] Гюрги [47] Ӏӕрославичь [48] . въıсъıлаꙗ . из города . къ Изѧславу . река брате прими [49] мѧ в любовь [50] к собѣ [51]. Изѧславъ же того не въсхотѣ [52] но всѧко хотѧше [53] под нимъ взѧти Туровъ . и Пинескъ . и стоꙗша [54] ѡколо города не҇дль . і҃ . и бъı҇с моръ в кони҇х [55]. и тако не оуспѣвше [56] ему ничтоже . възвратишасѧ въ своꙗси [57] . не створше [58] с ни҇м мира . и мнози пѣши придоша [59] с тоѣ [60] воинъı Том же лѣ҇т [61] престави҇с . блж҃наꙗ [62] кнѧгини Глѣбоваꙗ . Всеславича . дочи [63] Ӏӕрополча Изѧславича . сѣдѣвши по кн҃зи своемъ . вдовою лѣ҇т . м҃ . а всихъ [64] лѣ҇т и [65] ѿ рж҇тва [66]. п҃ . и . д҃ . лѣ҇т . и положена бъı҇с в Печерьскомъ манастъıри . съ кн҃земъ въ гробѣ оу ст҃го Федосьꙗ [67] оу головахъ . бъı҇с же преставление еꙗ . м҇ца генварѧ . въ г҃ дн҃ь а въ ча҇с в҃ нощи . а въ д҃ . вложена

въ гробѣ . си [68] бо блҍнаꙗ [69] кнѧгини . велику имѣꙗше любовъ [70] . съ кнзе҃ своимъ . къ стҍи Бци и къ ѿцю Федосью [71] . ревнующи ѿцю [72] своему Ӥрополку . сии [73] бо Ӥрополкъ . вда всю жизнь свою . Неблыскую волость . и Дерьвьскую [74] . и Лучьскую [75] . и ѡколо Киева [76] . Глѣбъ же вда въ животѣ своемъ . съ кнѧгинею . х҃ гривенъ [77] серебра [78] . а . н҃ . гривенъ золота . а по кнѧжи животѣ кнѧгини вда . р҃ .

Варіанты: [1] Х. П. сребра. [2] Х. П. дюрдевич. [3] Х. П. маа. [4] Х. П. его. [5] Х. П. дюрди. [6] Х. с(вя)тоую, П. с(вя)тою. [7] Х. П. того *ж лѣ*та. [8] Х. П. ростовци, *и приб.* и. [9] Х. П. в то *ж лѣ*то. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. искати. [12] П. *опущено.* [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. въземше, П. воземше. [15] Х. П. приехавь. [16] Х. П. слоуческоу. [17] Х. П. кь. [18] Х. П. дрьючано*м*. [19] Х. П. дрьючене. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. вабяху (*съ б. юс.*) его. [22] Х. П. рекоучи. [23] Х. П. пое*д*. [24] Х. П. есмы. [25] Х. П. а если на*м* ся. [26] Х. П. *приб.* з. [27] Х. П. за. [28] Х. П. ра*ди*. [29] Х. П. біемь. [30] Х. П. выехавше. [31] Х. П. дрьючанъ. [32] Х. П. пріиде. [33] Х. П. о(т)цу. [34—34] Х. П. волчане*х*. [35] Х. П. рогьволода. [36] Х. П. оустановили. [37] Х. П. людіе. [38] Х. П. ростиславль. [39] Х. П. одари. [40] Х. П. многи*ми*. [41] Х. П. крстоу. [42] Х. П. рогьволода. [43] Х. П. дрьютьскоу. [44] Х. П. рогьволодъ. [45] Х. П. біахус (*съ б. юс.*). [46] Х. П. падше. [47] Х. П. дрьючане. [48] Х. П. оукориваху (*съ б. юс.*). [49] Х. П. сътвори. [50] Х. рогьволодо*м*, П. рогьволо*ди*меро*м*. [51] Х. П. крсть. [52] Х. П. межю. [53] Х. П. рогьволодоу. [54] Х. П. в то *ж лѣ*то. [55] Х. сьвѣ*т*, П. совѣ*т*. [56] Х. П. сьвѣщаша. [57] Х. П. перестоупиша. [58] Х. П. кр*ст*ное. [59] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [60] Х. П. крсть. [61] Х. П. на*м*. [62] Х. П. и сьвѣта. [63] Х. П. кр*ст*ного. [64] Х. П. рекша. [65] Х. П. ко рогьволодоу. [66] Х. П. дрью*т*скоу. [67] Х. П. рекоучи. [68] Х. П. мои. [69] Х. П. есмо. [70] Х. П. *опущено.* [71] Х. П. тебѣ. [72] Х. П. иже. [73] Х. П. тебе. [74] Х. П. разграбихо*м*. [75] Х. П. *приб.* тя. [76] Х. П. *опущено.* [77] Х. П. глѣбовичо*м*. [78] Х. П. н(ы)нѣ.

493

Примѣчанія: [А] Буквы *родь* написаны другой рукой: *ро* на лѣвомъ полѣ, а *дь* переправлены изъ какихъ то другихъ буквъ. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Передѣлано въ *полчанех*: *нех* приписано позже надъ строкой. [Г] Между *а* и *х* точка.

гривенъ серебра [1] . а . н҃ . гривенъ золота . а по свое҃ животѣ вда кнѧгини . е҃ . селъ и съ челѧдью . и все да и до повоꙗ .

В лѣ҃ ҂s҃ х҃ ѯ҃ з҃ . [6667 (1159)] **П**рестависѧ Борисъ кнзь Дюргевичь [2] мсца маꙗ [3] въ . в҃ . днь и положиша и [4] бра҃ꙗ въ црк҃ви стою мчнку юже бѣ създалъ . ѡць его . Дюрги [5] . на Нерли . въ Кидекши . идеже бѣ становище стою [6] мчнку Бориса и Глѣба ∴ /л.177/ **Т**ом же лѣ҃ [7] выгнаша Новгородьци [8] [А] Суждалци . Леѡна епспа зане оумножилъ баше црк҃ви грѧбаи [Б] попы ∴ **Т**ом же лѣ҃ [9] иде Рогъволодъ . Борисовичь . ѿ Стослава ѿ [10] Ѡлговича . искать [11] собѣ волости . поемъ полкъ Стославль . зане не [12] створиша ему [13] млсти ему бра҃ꙗ его . вземше [14] . под ни҃ волость е҃ и жизнь его всю . и приѣхавъ [15] къ Случьску [16]. и нача слатисѧ ко [17] Дрьючаномъ [18] . Дрьючане [19] же ради . быша ему и [20] приѣздѧче к нему вѧбѧхут [Б] и [21] к собѣ . рекуче [22] поѣди [23] кнже не стрѧпаи ради есме [24] тобѣ . аче ны сѧ [25] и [26] дѣтьми бити зѧ [27] [Б] тѧ . а ра҃ [28] сѧ бьемъ [29] за тѧ . и выѣхаша [30] противу ему боле . т҃ . лодии . Дрьючанъ [31] и Полчанъ и вниде в городъ с чстью великою . и ради быша ему людие . а Глѣба Ростиславича выгнаша . и дворъ его разграбиша . горожане . и дружину его . и приде [32] же Глѣбъ къ ѿцю [33] и мѧтежь

494

быⷭ҇ великъ в городѣ въ [34] Полчаⷯ҇ [34 В] мнози бо хотѧху Рогъволода [35] . ѡдва же оустанови [36] людье [37] Ростиславⷧ҇ъ [38 Б] и ѡдаривъ [39] многъıми [40] дарми и води ꙗ къ хуⷭ҇ [41] а самъ иде съ Всеволодомъ . и с Володареⷨ҇ . и съ всею браⷮ҇ею на Рогъволода [42] . къ Дрьютьску [43] . Рогъволодъ [44] же затворисѧ в городѣ . и бьꙗхутсѧ[45] крѣпко . и много ѿ ѡбоиⷯ҇ падаху [46] . Дрьючане [47] же оукаривахуть [48 Г] много и створи [49] миръ . Ростиславъ с Рогъволодомъ [50] . и целоваша хрⷭ҇тъ [51] межи [52] собою . и прида волости Рогъволоду [53] . и воротисѧ Ростиславъ . съ браⷮ҇ею въ своꙗси ∵ Том же лѣⷮ҇ [54] свѣтъ [55] золъ свѣщаша [56] на кн҃зѧ своеⷢ҇ Полочане . на Ростислава на Глѣбовича . и тако приступиша [57] хрⷭ҇тное [58] цѣлование . на [II, 83] тоⷨ҇ бо цѣловали баше [59] хрⷭ҇тъ [60] к нему . ꙗко тъı наⷨ҇ кн҃зь еси . и даи нъı [61] Бъ҃ с тобою пожити . извѣта [62] никакогоже до тебе доложити . и до хрⷭ҇тного [63] цѣлованиꙗ . и тако съступиша еже рекше [64] . и послашаⷭ҇ в таинѣ к Рогъволоду [65] . Борисовичю Дрьютьску [66] . рекуче [67] ему кн҃же нашь [68] . съгрѣшили есмь [69] к Бу҃ и к [70] тобѣ [71] . ѡже [72] въстахомъ на тѧ [73]. без винъı . и жизнь твою . всю разазграбихомъ [74 Б]. и твоеꙗ дружинъı . /л.177об./ а самого [75] емше въıдахоⷨ҇ тѧ [76] Глѣбовичеⷨ҇ [77]. на великую муку . да аще нъıне [78] помѧнеши всего

Варіанты: [1] Х. П. сътворихо*м*. [2] Х. П. крсть. [3] Х. П. твои. [4] Х. П. *опущено.* [5] П. княз наш. [6] Х. П. руцѣ (*съ б. юс.*). [7] Х. П. сътвориши. [8] Х. П. рогъволо*д*. [9] Х. П. крсть. [10] Х. П. пріатели. [11] Х. П. полоуча*н*. [12] Х. П. иже. [13] Х. П. хотя*т* и няти. [14] Х. П. лестію. [15] Х. П. бра*т*щиноу. [16] Х. П. ег. [17] Х. П. броня. [18] Х. П. дръзноути. [19] Х. П. его. [20] Х. П. рекоучи. [21] Х. П. пое*д*. [22] Х. П. на*м*. [23] Х. П. бяше. [24] Х. П. время. [25] Х. П. белчици. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. къ. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. бы. [31] Х. П. речи оба*ч*. [32] Х. П. в. [33] Х. П. дѣ*т*скыи. [34] П. вечести. [35] Х. П. няти. [36] Х. П. въротися. [37] Х. П. съвокоуписся. [38] Х. П. *приб.* въ. [39] П. воло*ди*мероу, Х. П. *приб.* к. [40] Х. мно, П. много. [41] Х. П. сътвори. [42] Х. П. въюя. [43] Х. П. полочане. [44] Х. П. рогъволода. [45] Х. П. к дръютскоу. [46] Х. П. рогъволо*д*, *и приб.* к. [47] Х. П. о(т)ца своего и дѣда. [48] Х. П. полочане. [49] Х. П. рогъволо*д*. [50] Х. П. съвокоупи. [51] Х. П. воя. [52] Х. полочаны, П. полчаны. [53] Х. П. рюри*к*. [54] Х. П. новьгоро*д*ци. [55]—[55] Х. П. повороти. [56] Х. П. аркадеи. [57] Х. П. новгоро*д*екыи. [58] Х. П. идя. [59] Х. П. кыева. [60] Х. П. мѣ*н*скоу. [61] Х. П. пріидоша. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. къ. [64] Х. П. изяславле. [65] Х. П. *вм.* бѣ: в собѣ. [66] Х. П. имѣя. [67] Х. П. рогъволодоу. [68] Х. П. любовь. [69] Х. П. еха. [70] Х. П. рогъволо*д*. [71] Х. П. стрѣжевъ. [72] Х. П. мѣ*н*скоу. [73] Х П. сътвори. [74] Х. П. кр*с*ть. [75] Х. П. володаръ. [76] Х. П. кр*с*та. [77] Х. П. *приб.* же. [78] Х. П. иже. [79] Х. П. лясѣ*х*. [80] Х. П. по. [81] Х. П. лѣте. [82] Х. П. галицкыи. [83] Х. П. стрыичича.

495

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Г] Первое *ц* передѣлано въ *ч*, а *и* въ *ѣ*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *ц* написана по соскобленному. [Ж] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [З] Зачеркнуто, и надъ строкой приписано *крста.*

того . иже створихоⷨ҇ [1] своимъ безумиемъ . и хрⷭ҇тъ [2] к наⷨ҇ цѣлуеши то мъı людие твое [3] (твое) [4 А]. а тъı еси нашь кн҃зь [5] а Ростислава ти емше . вдамъı в ручѣ [6 Б] . а еже хощеши то створиши [7] ему . Рогъволодъ [8] .же цѣлова к нимъ хрⷭ҇тъ [9] . на томъ ꙗко не помѧнути ему всего того . и ѿпусти ꙗ въ своꙗси . и баху приꙗтеле [10] Ростиславу ѿ Полцанъ [11 В] ѡже [12] хотѧти и ꙗти [13] . и начаша Ростислава звати

льстью [14] оу братьщину [15] къ ст҃ѣи Бц҃и къ Старѣи на Петровъ дн҃ь да ту имуть и [16] . ѡн же ѣха к ним҃ изволочивъсѧ въ бронѣ [17] . подъ портъı . и не смѣша на нь дьрьзнути [18]. на оутрии же дн҃ь начаша и [19] вабити к собѣ рекуче [20] . кн҃же поѣди [21] к намъ . суть нъı [22] с тобою рѣчи поѣди же к намъ . в городъ . бѧшеть [23] бо кн҃зь в то верема [24] на Бѣлцици [25 Г] . и рече Ростиславъ посломъ . а вчера есмь оу васъ вчера [26] былъ . а [27] чему есте не молвили . ко [28] мнѣ а [29] . что вы [30] было рѣчи ѡбаче [31]. безъ всѧкого извѣта ѣха к ним҃ оу [32] городъ . и се погна изъ города . дѣтьскии [33] его . противу ему не ѣзди кн҃же вѣче ти [34] в городѣ . а дружину ти избивають а тебе хотѧть ꙗти [35] . и ту воротисѧ [36] ѡпѧть . и съвъкуписѧ [37] весь съ дружиною [38] на Бѣлчици . и ѿтуда поиде полкомъ къ брату . к Володареви [39] Мѣньску . и много [40] зла створи [41]

496

волости . Полотьскои воюꙗ [42] и скотъı . и челѧдью и послашасѧ Полчане [43] по Рогъволода [44] . Дрьютьску [45] . и вниде Рогъволодъ [46] Полотьску мс҃ца июлѧ . и сѣде на столѣ дѣда своег҃ . и ѿц҃а [47] своего . с чс҃тью великою . и тако бъıша ради . Полчане [48] . **И** потомъ Рогъволодъ [49] . съвъкупи [50] воѣ [51] многъı . Полчанъı [52] и Ростиславъ Мьстиславичь . пусти ему два сн҃а в помочь . Романа и Ририка [53 Д]. и Внѣзда и Смолнѧнъı и Новгородци [Е 54] . и Плесковичи и самъ бѧше пошелъ . но [55] вороти [55] и Аркадъ [56] еп҃пъ Новгородьскии [57] . ида [58] ис Киева [59] и поидоша на Ростислава къ Мѣньску [60] . и придоша [61] первое [62] ко [63] Изѧславлю на /л.178/ Всеволода . Всеволодъ же затворисѧ . въ Изѧславли [64] . и ѡступиша в городѣ . Всеволодъ же бѣ [65] имѧ [66] великую любовъ къ Рогъволоду [67] и на ту любовъ [68] надѣꙗсѧ . ѣхавъ [69] к Рогъволоду [67] поклонисѧ . Рогъволодъ [70] же вѣда Изѧславль Брѧчиславу того бо бѧше ѿц҃ина [Ж] а Всеволоду да Сътрѣжевъ [71] и ѿтуда поиде къ Мѣньску [72] и стоꙗ оу Мѣньска . і҃ . дн҃ии . и створи [73] миръ с Ростиславомъ . и хрс҃тъ [74] цѣловаша . възвратишасѧ въ своꙗси . а Володарь [75] не цѣлова хс҃а [З 76] тѣмь [77] ѡже [78] ходѧше подъ Литвою в лѣсѣхъ [79] **То** [80] том же лѣт҃ [81] нача Ꙗрославъ Галичьскъıи [82]. искати Ивана Ростиславича . стрьичича [83] своего .

Варіанты: [1] Х. П. князи. [2] Х. П. роускіе. [3] Х. П. *ляд*скіе киязи. [4] Х. П. помощници. [5] Х. П. *приб.* къ. [6] Х. П. *приб.* къ. [7] Х. П. галицкіи. [8] Х. П. *опущено.* [9—9] Х. П. мьстиславич. [10] Х. П. онофріа. [11] Х. П. въло*ди*меръ. [12] Х. П. андреевичь. [13] Х. П. гавріила василевича. [14] Х. П. кіанина, *и приб.*: корол мужа (*съ б. юс.*) посла к половце*м* . и половци с муже*м* (*съ б. юс.*) крѣпко битися с ни*м* . и муж (*съ б. юс.*) въротися въспя*т* и. [15] Х. П. препрѣвь. [16] Х. П. всѣ*х*. [17] Х. П. еха. [16] Х. П. *приб.* быс. [19] Х. П. галицкы*м*. [20] Х. П. пріидоша. [21] Х. П. искоупи. [22] Х. П. ко. [23] Х. П. въшла. [24] Х. П. скакаху (*съ б. юс.*). [25] Х. П. чере*з*. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. *приб.* в. [28] Х. *приб.* и, П. *приб.* и начаша*с* бити. [29] Х. П. кыевоу. [30] Х. П. иже. [31] Х. П. воло*ди*меръ. [32] Х. П. к чернѣговоу. [33] Х. П. чичерскъ. [34] Х. П. иже. [35] Х. П. иже. [36] Х. П. чернѣговская. [37] Х. П. иже. [38] Х. П. избави. [39] Х. П. тоя. [40] Х. П. *приб.* а. [41] Х. П. крсть. [42] Х. П. межю. [43] Х. П. олегь игоръ. [44] Х. П. *тоже* всеволо*ди*мерич. [45] Х. П. межю. [46] Х. П. три. [47] Х. П. послы. [48] Х. П. своа. [49] Х. П. к воло*ди*мерю. [50] Х. П. поведаючи. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. иже. [53] Х. П. съвокоупи. [54] Х. П. крсть. [55] Х. П. иже. [56] Х. П. братіа. [57] Х. П. в. [58] Х. П. пріехаша. [59]

Х. П. того *ж лѣта*. [66] Х. П. аркадіа, *и приб*. к. [61] Х. П. того *ж*. [62] Х. П. галицкого. [63] Х. П. *опущено*. [64] Х. П. ростиславичю. [65] Х. П. рекше емоу. [66] Х. П. слаху (*съ б. юс*.). [67] Х. П. велячи. [68] Х. П. ко*н*.

497

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Надъ строкой приписано *меръ* (*володимеръ*). [В] Послѣднее *а* передѣлано въ *ь* (*андрѣевичь*). [Г] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*, а *ч* надъ строкой подъ дугой надписано, быть можетъ, позже. [Д] Такъ въ рукописи вмѣсто *тоѣ*; надъ *т* позже приписано *и* (*ти* сѣ). [Е] Передѣлано въ *всеволодич володимиричь*: *дич* приписано въ концѣ строки, а буквы *воло* на лѣвомъ полѣ. [Ж] Надъ строкой приписаны буквы *по* (*послы*). [З] Между *а* и *с* точка.

Арославъ бо баше подъмолвилъ кнѧзѣ [1] Рускиѣ [2] . и корола и Лѧдьскиꙗ кнѧза [3] да быша ему были помочьници [4]. на Ивана . и ѡбѣщашаͨ ему вси . и послаша послы [5] Киеву къ Изаславу [6] Двдвичю . Ꙗрославъ Галичьскии [7] Избигнѣва . Стославъ Ѡлгови͠ч Жирослава Иванковича . Ростиславъ и [8] Мьстислави͠ч [9] чема [9 А]. Мьстиславъ Изаславичь . Жирослава Васильевича [3] Ꙗрославъ Изаславичь . Ѡнофрьꙗ [10]. Володи [Б] [11] Андрѣевича [В] [12] . Гаврила Васильеви͠ч [13] Стославъ Всеволодичь Киꙗнина [14] . король мужа своего . и ѿ Лаховъ мужь свои . Изаславъ же припрѣ [15] всиͯ [16] . и ѿвѣтъ . имъ давъ . ѿпусти ꙗ . Иванъ же тогда оуполошивъсѧ . ѣха [17] в поле къ Половцемъ . и шедъ с Половци и ста в городехъ Подунаискъıͯ . и изби двѣ кубарѣ . и взѧ товара [II, 84] мно͠г в нею . и пакосташе [18] рыболовомъ Галичьскымъ [19] . и придоша [20] к нему Половци мнози . и Берладника оу него искуписѧ [21] . ҂s . и поиде къ Кучелмину и ради быша ему . и ѿтуда къ [22] Оушици поиде . и вошла [23] баше засада Ꙗрославлѧ в городъ и начашаͨ . бити крѣпко . засадници [3] из города . а смерди скачю͠ч [Г] [24] чересъ [25] заборола . къ Иванови и перебѣже ихъ . т҃ . и хотѣша [26] Половци взати [27] городъ [28] . Иванъ не да имъ взати . и розгнѣвавшесѧ Половци . ѣхаша ѿ Ивана . Изаславъ же посла . по Ивана . и приведе /л.178об./ Киеву [29]

498

и оувѣдавъ Изаславъ . ѡже [30] на нь хотать ратью . поити про Ивана . Ꙗрославъ Мьстиславъ . Володимиръ [31] Андрѣеви͠ч и посла къ брату Стославу . Чернигову [32] Глѣба Ракошича даꙗ ему Мозырь и Чичерескъ [33] . и повѣда ему ѡже [34] хотать на нь ратью . поити Стославъ же ре͠ч право брате . гнѣвалсѧ есмь . на тѧ про то . ѡже [35] ми еси Черниговьскои [36] волости не исправилъ . но лиха ти есмь не хотѣлъ . даже оуже тако есть ѡже [37] на тѧ хотать . то Бг҃ мѧ . избавити [38] волости тсѣ [Д] [39] . ты ми бра͠т [40] даи ми Бъ҃ с тобою пожити . добрѣ и цѣловаста хрͨтъ [41] . межи [42] собою . на всеи любви . тогда же и снѧшасѧ въ Лутавѣ . Изаславъ и Стославъ Ѡлгови͠ч и снъ҃ его Ѡлегъ . Игорь [43] . и Всеволодимиричь [Е] [44] Стославъ . и быͨ любовь велика . межи [45] ими . по . г҃ . [46] дн҃и и дарове мнози . тогда же и послаша слъı [Ж] [47] своꙗ [48] . в Галичь и Володимирю [49] повѣдаюче [50] свою любовь . и [51] ѡже [52] Бъ҃ съвъкупи [53] хрͨтъ [54] чͨтьнъıи ти же оувѣдавше . ѡже [55] бра͠тꙗ [56] оу [57] любви . тако же не поѣхаша [58] . Том же лѣ͠т [59] . поставиша епͨпа Аркадьꙗ [60] Новугороду . мͨца августа въ . ı҃ . дн҃ь ∴ Том же [61] лѣ͠т поча рать

Изаславъ Дв҃двичь . на Ӕрослава на Галичьскаго [62] . ища волости . Иванови [63] Ростислави҄ [64] рекшему [65] Берладнику . слахуть [66] бо сѧ к нему Галичане велаче [67] ему всѣсти на конѣ [68]. и

Варіанты: [1] Х. П. тым. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. рекоучи. [4] Х. П. явиши. [5]—[5] Х. П. яко. [6] Х. П. приходят. [7] Х. П. вѣсти. [8] Х. П. володимеря. [9] Х. П. иже. [10] Х. П. нан хотят. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. съвокоупившес. [13] Х.П. поити. [14] Х. П. *приб.* своемоу. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. иже. [17] Х.П. къ кыевоу. [18]—[18] Х. П. быти. [19] Х. П. рати. [20] Х. П. иже. [21] Х. П. ехати. [22] Х. П. поедоут. [23] Х. П. я. [24] Х. П. кыева. [25] Х. П. шаруканя (*съ б. юс.*). [28] Х. П. будет (*съ б. юс.*). [27] Х. П. георгіа. [28] Х. П. иже. [29] Х. П. иже. [30] Х. П. иже. [31] Х. П. ся. [32] Х. П. ис чернѣгова. [33] Х. П. *приб.* же. [34] Х. П. иже. [35] Х. П. повѣде емоу. [36] Х. П. виждь. [37] Х. П. хрстіанскы. [38] Х. П. отчины. [39] Х. П. чрънѣговь. [40] Х. П. седмью. [41] Х. П. моурови, ескъ. [42] Х. П. любець. [43] Х. П. в них. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. чернѣговскоую. [46] Х. П. дръжит. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. досыт. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. повелит. [51] Х. П. ис чернѣгова. [52] Х. П. крсть. [53] Х. П. къ. [54] Х. П. чернѣгова. [55] Х. П. всѣм. [56] Х. П. крсть. [57] Х. П. къ. [58] Х. П. я. [59] Х. П. тебѣ. [60] Х. П. тебѣ. [61] Х. П. роускыа. [62] Х П. его. [63] Х. П. пріиде. [64] Х. П. иже. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. володимерь. [67] Х. П. *приб.* къ. [68]—[68] Х. П. и пришедъ к бѣлугороду *опущено.* [69] Х. П. спа. [70] Х. П. иде. [71] Х. П. пріездячи. [72] Х. П. выездячи. [73] Х. П. біахус (*съ б. юс.*). [74] Х. П. крѣпко. [75] Х. П. пріиде.

499

Примѣчанія: [А] Буква *х* передѣлана изъ начатаго *в*. [Б] Надъ *я* позже подъ дугой приписано *з*: *яз*. [В] Между *а* и *в* точка. [Г] Буква *с* написана позже поверхъ другой стертой. [Д] Буква *ц* передѣлана въ *ч*, а *и* наведено. [Е] Буква *п* наведена. [Ж] Надъ *я* надписано надъ строкой подъ дугой *з*.

тѣмь [1] словомъ пооущивають его [2] к собѣ . рекуче [3] толико ӕви҇ш [4] стѧгы . и мы ѿступимъ ѿ Ӕрослава . а [5] ко [5] Изѧславу приходѧшеть [6] же ему та вѣсть [7] из Володимира [3] . ѡже [9] хотѧть на нь [10] поити [11] съвкупившесѧ [12] ити [13] къ Кыеву . и нача слати . къ брату [14] Ст҃ославу къ [15] Ѡлговичю . и къ Всеволодичю Ст҃ославу велѧ има . поити съ собою . на Галичь . то има повѣдаше . ѡже [16] на нь хотѧть поити Киеву [17] Ст҃ославъ же Ѡлговичь слаше к нему много река ему брате . кому ищеши волости . брату ли или сн҃ви а добро ти [18] бы [18] ради [19] не починавши переди . аже [20] дѣеши хотѧть на мѧ поѣхати [21]. а иже поѣдуть [22] на тѧ с хвалою [А] . а Бъ҃ будеть с тобою и ӕ [Б] [23] и моӕ сн҃овца . /л.179/ Изаславъ [А] же не послуша брата . иде ис Киева [24] . Ст҃ославъ же посла по немь Геѡргиӕ . Иванови҄ Шакушанѧ [25] брата и постиже и оу Василевѣ . и нача ему молвити . не велить ти братъ починати рати . а всѧко велить ти сѧ воротити . Изаславъ же съ ӕростью ѿвѣща ему . вѣдомо ти буди [26] брате всѧко не ворочюсѧ . оуже есмь пошелъ но се молви Геѡргии [27] брату Ст҃ославу ѡже [28] ты самъ идеши ни сн҃а пустиши . аже [29] ми Бъ҃ дасть оуспѣю Галичю . а ты тогда не жалуи на мѧ . ѡже [30] сѧ [Г] [31] почнешь поползывати . и Щернигова [32] к Новугороду . и пожалиси велми ѡ томъ словѣ . Ст҃ославъ [33] ѡже [34] ему

500

повѣдѣ [35] Геѡргии . и ре҄ Ст҃ославъ . Гн҃ вижь [36] мое смирение . колико на сѧ поступахъ . не хотѧ крови пролити . хр҇стьӕньски [37] и ѿц҃ины [Д] [38] своеӕ погубити .

взѧти Черниговъ [39] съ з҃ ю [40] городъ пустъıхъ [Е] Моровиескъ [41] . Любескъ [42] . Ѡргощь . Всеволожь . а въ нѣхъ [43] сѣдѧть псареве же и [44] Половци . а всю волость Черниговьскую [45] собою држить [46] и съ [47] своимъ сн҃овцемъ . и то ему не досъıти [48]. но [49] велить [50] ми еще и Щернигова [51] поити . а хр҇тъ [52] ко [53] мнѣ цѣловалъ . ꙗко не подозрѣти подо мною Чернигова [54] никимже ѡбразомъ . да Бъ҃ буди за всимъ [55] и хр҇тъ [56] ч҇тьнъıи . егоже съступаеши ко [57] мнѣ а ꙗ [Ж] [58] брате не лиха хотѧ тобѣ [59] бороню не ходити . но хотѧ ти [60] добра и тишинъı земли Рускъıѣ [61] и дошедъ [II, 85] Изѧславъ Мунарева . ту ждаше сн҃овца своего послалъ бо и [62] бѧше противу Половцемъ дикъıмъ велѧ имъ поѣхати к собѣ вборзѣ и приде [63] ему вѣсть . ѡже [64] Мьстиславъ и [65] Володимиръ [66] и Ꙗрославъ . и Галичане идуть [67] Киеву и бъı оу Василева и ту постиже Ст҃ославъ сн҃овець его . с Половци многъıми . и ѿтуда поиде к Бѣлугороду и [68] пришедъ к Бѣлугороду [68] и ста [69] на Киевьскомъ пути . Мьстиславъ же съ братома вниде [70] в Бѣльгородъ начаша҇ бити крѣпко . приѣздѧче [71] к городу . и ѡни из города въıѣздѧче [72] бъıахутсѧ [73] крѣпцѣ [74] приде [75] же Изѧславу болши

Варіанты: [1] Х. П. пріиде. [2] Х. П. бакшордо. [3] Х. П. вь. [4] Х. П. тысящь. [5]—[5] Х. П. *ошиб.* отчимьславль. [6] Х. П. володимерича. [7] Х. П. оу. [8] Х. П. изыти. [9] Х. П. изыдоша. [10] Х. П. д(ь)ніи. [11] Х. П. берендичех. [12] Х. П. творяху (*съ б. юс.*). [13] Х. П. пріездячи бити. [14] Х. П. снашивахуся (*съ б. юс.*). [15] Х. П. речми. [16] Х. П. коракоз. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. зажитіи. [19] Х. П. ночи. [20] Х. наспавше, П. наставьше. [21] Х. П. в. [22] Х. П. кь. [23] Х. П. нас. [24] Х. П. нас. [25] Х. П. о(те)цъ. [26] Х. П. нам. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. *приб.* же. [29] Х. П. тъи. [30] Х. П. тым. [31] Х. П. тое. [32] Х. шерошевичя, П. шерошевычя. [33] Х. П. им, *и приб.* их. [34] Х. П. хотѣ. [35] Х. П. быс. [36] Х. П. тоурци. [37] Х. П. кричачи, *и* приб. кто. [38] Х. П. вразоумѣ. [39] Х. П. видѣ. [40] Х. П. въротися. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. володимерича. [43] Х. П. володимера. [44] Х. П. дожда. [45] Х. П. в. [46] Х. П. княгини. [47] Х. П. *приб.* к. [48] Х. П. *ошиб.* та ка на глѣбь. [49] П. *опущено.* [50] Х. П. ропескь (*въ* Х. *буква* ю *приписана позже надъ* р: юропескь). [51] Х. П. почстивь. [52] Х. ропскѣ, П. ропсѣ. [53] Х. П. доправи. [54] Х. П. гома. [55] Х. П. с(вя)тославлеа. [56] Х. П. въ вятичи. [57] Х. П. вся вятичи. [58] Х. П. занеже. [59] Х. П. с(вя)тославь. [60] Х. П. иже. [61] Х. П. вятичи. [62] Х. П. заяты. [63] Х. П. половци. [64] Х. П. гоургев. [65] Х. П. гоургевци. [66] П. ино. [67] Х. П. в ръси. [68] П. и стоаше. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. володимирь. [71] Х. П. изяславлѣ. [72] Х. П. сребра. [73] Х. П. коніи. [74] Х. П. провади. [75] Х. П. володімероу, *и приб.* и. [76] Х. П. володимерь. [77] Х. П. *опущено.*

501

Примѣчаиія: [А] Переправлено въ *мьстиславль*: *сти* приписано надъ строкой. [Б] Буквы *пше* написаны киноварью но другимъ стертымъ буквамъ. [В] Буква *в* передѣлана въ *у* (укъ). [Г] Передѣлано въ *товаръı*: *ща* зачеркнуто, а *и* переправлено въ *ъı*. [Д] Буква *в* надписана надъ строкой подъ дугой. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Надъ строкой приписано *за*: *занеже*. [З] Буква *ь* переправлена въ *ъ*, а *л* подскоблено (*стославъ*). [И] Буквы к*а* наведены другими чернилами. [І] Переправлено въ *провади*: *ов* приписано надъ строкой, а *в* передѣлано въ *д*.

помочь к Бѣлугороду приде [1] бо к нему Башкордъ [2] въ [3] к҃ . тъı/л.179об./сѧчь [4] ѿчим҇ [5] Мьславль [А] [5]. Володимирича [6] . бѣ бо мт҃и его бѣжала в [7] Половци . и шла за нь . Изѧславъ же ꙗвлѧше имъ полкъı своꙗ . велѧ имъ изити [8] из города . не изидоша [9]. и стоꙗша въ градѣ . за в҃ı дн҃и [10] бъı҇ же лесть въ Берендичихъ [11] .

творахуть [12] бо сѧ бить приѣздаче [13] к городу . а снашивахутьсѧ [14] рѣчьми [15] межи собою . сему же началници быша Тудоръ Сатмазовичь . Каракозь [16] Мнюзовичь . и Карасъ . Кокѣи и [17] ꙗли бо бахy в зажитьи [18] Кузму Сновидича съ ѡтрокомъ и послаша ѡтрока Кузмина ночь [19] . напсавше [20] ему . свое знамение . рекше ему иди оу [21] Бѣлъгородъ . ко [22] Мьстиславу и молви ему тако в насъ ти есть кн҃же и добро и зло . аже ны [23] хощеши любити . ꙗко же ны [24] есть любилъ ѡц҃ь [25] твои . и по городу ны [26] даси по [27] лепшему [Б] . то мы на то҆ ѿступимъ ѿ Изяслава . Мьстиславъ [28] . радъ бывъ рѣчи тои [29] . и посла к нимъ с тѣм [30] же ѡтрокомъ . тои [31] же ночи . Ѡлбырѧ Шерошевича [32] . и ꙗсѧ имъ по всю волю ихъ [33]. и ротѣ к нимъ ходи [34]. и бы [35] полуночи . и поѣха Берендичи и Торци [36] кричаче [37] к Бѣлугороду Изяславъ же врозумѣ [В] [38] лесть ихъ . и всѣдше на конь гна до товарищь ихъ . и види [38] товарища [Г] горяща .

502

и воротися [40] ѡпать [41] . поемъ сн҃овца свое҇ С҃тослава Володимирича [42]. и Володимира [43] Мьстиславича и побѣгоша на Вышегородъ . к Гомью и ту дождавъ [44] . [Д] [45] Гомии кнагыни [46] . кнагини же бѣжа к зати Глѣбови [47] Переꙗславлю . и ѿтудѣ ѣха на Городокъ . та на на [Е] Глѣбль [48] . та на Хороборъ . та [49] на Ропескъ [50] . Ꙗрославъ же Всеволодичь . оутѣшивъ и почтивъ [51] ю Ропескѣ [52] . допровади [53] ю . до Гомьꙗ [54] ко Изяславу Изяславъ же съ кнагинею . поиде из Гомьꙗ к Ватичемъ и взя городъ кнагининъ на щитъ С҃тославлеѣ [55] . и ѿтуда иде оу Ватичѣ [56]. и заꙗ вси Ватичѣ [57] за то неже [58] [Ж] не иде по немъ С҃тославль [З] [59] . ни сн҃а ему пусти . С҃тославъ же оувѣдавъ . ѡже [60] Ѡбловь взята . и Ватичѣ [61] заꙗти [62] . и нача искати [И] товара . Изяславлихъ боꙗръ . и женъ ихъ /л.180/ изоима . и има на ни҆ искупъ . Половцѣ [63] же бѣжаша ѿ Бѣлагорода на Гюргевъ [64] . и много ихъ изоимаша Берендичи . и Гюргевци [65] а ѡно [66] ихъ . во Рси [67] истопе [68] Мьстиславъ же и [69] Володимиръ [70] . и Ꙗрославъ . внидоша в Киевъ . м҃ца декабря въ к҃в . Мьстиславъ же заꙗ товара . много . Изяславли [71] дружины . золота и серебра [72] . и челяди . и кони [73] и скота . и все прави [74] [І] Володимирю [75] . Мьстиславъ же и Володимиръ [76] . и [77] Ꙗрославъ послаша по

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* к. [2] Х. П. вабячи. [3] Х. П. его. [4] Х. П. к кыевоу. [5] Х. П. крсть. [6] Х. П. иванка. [7] Х. П. новьгородець. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. къ ним. [10] Х. П. иже. [11] Х. П. всяк. [12] Х. П. къ кыевоу. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. якож вам. [15] П. *ошиб.* ва. [16] Х. П. вам. [17] Х. П. послоушаніи. [18] Х. П. вам. [19] Х. П. видети, *и приб*. зане не. [20] Х. П. блсвеніа. [21] Х. П. с(вя)тыа. [22] Х. П. съфіа. [23] Х. П. възем. [24] Х. П. тяжкы [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. *приб*. к. [27] Х. П. росправи. [28] Х. П. къ кыевоу. [29] Х. П. любовію. [30] Х. П. его. [31] Х. П. *приб*. в. [32] Х. П. бывши. [33] Х. П. ими. [34] Х. П. великым. [35] Х. П. събором. [36] Х. П. къстянтинаграда. [37] Х. П. крѣпци. [38] Х. П. отложиша. [39] Х. П. митрополитстѣм. [40] Х. П. крсть. [41] Х. П. ис ц(а)риграда. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. княженіа. [44] Х. П. кыевѣ. [45] Х. П. ис. [46] Х. П. кыевоу. [47] Х. П. кыевь. [48] Х. П. *приб.* и. [49] Х. П. пасха чстнаа. [50] Х. П. *приб*. ег. [51] Х. П. множество. [52] Х. П. его. [53] Х. П. достохвалною. [54] Х. П. съи. [55] Х. П. радос. [56] Х. П. того же лѣта. [57] Х. П. сняся. [58] Х. П. *приб.* съ. [59] Х. П. маа. [60] Х. П. съездь. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. въ великоу. [64] Х. П. себѣ. [65]

Х. П. без. [66] Х. П. тъи. [67] Х. П. межи. [68] Х. П. зоубьми. [69] Х. П. веселяс. [70] Х. П. д(ь)не. [71] Х. П. седлоу. [72] Х. П. разидошас. [73] Х. П. въ.

503

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *е* передѣлана въ *о*, а *ч* въ *ц*; надъ *ре* приписано *д* подъ дугой. [В] Здѣсь видны полусоскобленныя и зачеркнутыя двѣ буквы (*за*?), а надъ строкой приписано: *не*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Заключенное въ скобкѣ въ подлинникѣ соскоблено. [Е] Между *а* и *р* точка. [Ж] Такъ въ рукописи; буква *о* послѣ *н* переправлена, кажется, изъ *и*.

Ростислава [1] Смоленьску . вѧбаче [2 А] и [3] Киеву [4] на столъ . цѣловали бо бѧху к нему хрс̑тъ [5] преже ӕко тобѣ его ищемъ . Ростиславъ . же посла к ни͛ Ивана [6] Ручечника . и Ӕкуна ѿ Смолнѧнъ мужа . и ѿ Новгоречь [Б 7] рекъ [8] имъ [9] . ѡже [10] мѧ въ правду зовете . с любовию . то ӕ всѧко [11] иду Киеву [12] на свою волю [13] ӕко вы [14] имѣти мѧ ѿц͠мь собѣ . въ [15] правду . и въ моемь вы [16] послушаньи [17] ходити . а се вы [18] ӕвлаю не хочю Клима оу митропольи видити [19 В] взалъ . блгс̑вниӕ [20] ѿ ст͠ыӕ [21] Софьӕ [22] . и ѿ патриарха . Мьстиславъ же крѣпко прашесѧ . по Климѣ . река тако . не буде͞т Костѧнтинъ въ митропольи . зане клѧл ми ѿц͠а Иванко же възмѧ [23] тажкы [24 Г] рѣчи . и [25] иде къ кн͠зю Ростиславу и пришедшю ему [26] Смоленьску и росправивъ [27] всѣ рѣчи кн͠зю своему Ростиславъ же посла сн͠а своего Романа(на) [Д 25] [II, 86] старѣишаго [Е] Киеву [28] с любовью [29]. и оусрѣте и [30] Мьстиславъ [31] Вышегородѣ . и ту распри бывше [32] межи има [33] . Ростиславу Клима не хотащю . митрополитомъ а Мьстиславу Костѧнтина не хотащю . иже бѧше сщ͠енъ патриархомъ . и великимъ [34] сборомъ [35] Костѧнтина града [36] . рѣчи продолжившисѧ . и пребывши крѣпцѣ [37] межи ими . и тако ѿложиста [38] ѡба ӕко не сѣсти . има на столѣ митрополитьстемь [39] . и на то͛ цѣловаста хрс̑тъ [40] ӕко

504

иного митрополита привести и͛ исъ Цр͠ѧгорода [41] ∵ **н**а͞чло [42]

На͞чло кнж͠ениӕ [43] Ростиславлѧ сн͠а Мьстиславлѧ в Киевѣ [44].

Въ лѣ͞т ҂ѕ х ѯ и [6668 (1160)] **П**оиде Ростиславъ сн͠ъ Мьстиславль . и [45] Смоленьска къ Киеву [46] на столъ . /л.180об./ и вниде в Киевъ [47]. мс̑ца априлѧ въ . в͠ı . дн͠ь на въскрс̑ние . тогда бо бѣ [48] паска чс̑тьнаӕ [49] . и срѣтоша [50] вси людие . и множьство [51] народа . приӕша и [52] людие . с достохваною [Ж 53] чс̑тью . и сѣде на столѣ дѣда своего и ѿц͠а своего сии [54] бл͠говѣрныи кн͠зь . Ростиславъ . и бы͞с людемъ двоӕ радость [55] . и въскрс̑ние Гн͠е и кн͠же сѣдение ∵ **Т**ом же лѣ͞т [56] снимасѧ [57] Ростиславъ съ Ст͠ославомъ [58] Ѡлговичемъ . Моровииски . мс̑ца маӕ [59] въ а͠ дн͠ь бы͞с же съѣздь [60] ею [61] . на [62] великую [63] любовь . тогда же Ростиславъ позва Ст͠ослава к собѣ [64] на ѡбѣдъ . Ст͠ославъ же ѣха к нему безо [65] всѧкого извѣта . и бы͞с же радость во тъ [66] дн͠ъ межю [67] има . и дарове мнози . да бо Ростиславъ Ст͠ославу соболми и горностаими . и чернъıми кунами . и песци и бѣлъıми волкы . и рыбьими зубы [68] . на заоутрие же . позва . Ст͠ославъ . Ростислава к собѣ на ѡбѣдъ . и тако . быста весела [69] па͞ч вчерашнего дн͠и [70] да

С҃тославъ Ростиславу пардусъ . и два конѧ борза . оу ковану сѣдлу [71] . и тако розидостасѧ [72] оу [73] своꙗси∙:∙ Том же

Варіанты: [1] Х. П. в тое *ж* л*ѣ*то. [2] Х. П. пребывь. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. възвратися. [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. половецкого. [7] Х. П. в то *ж* л*ѣ*то. [8] Х. П. берладникы. [9] Х. П. иже. [10] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [11] Х. П. олешіе. [12] Х. П. я. [13] Х. П. оу *д*циня. [14] Х. П. я. [15] Х. П. *приб.* я. [16] Х. П. л*ѣ*те. [17] Х. П. володимеръ. [18] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [19] Х. П. берендичѣ. [20] Х. П. в то *ж* л*ѣ*то. [21] Х. П. рогьволо*д*. [22] Х. П. полочаны. [23] Х. П. на ярославнаго. [24] Х. П. кыева. [25] Х. П. рогьволодоу. [26] Х. П. городом (*въ* Х. *позже передѣлано въ* голодом). [27] Х. П. пріидоща. [28] Х. П. *приб.* и. [29] Х. П. дождаша. [30] Х. П. рогьволо*д*. [31] Х. П. сътвори. [32] Х. П. пороубоу. [33] Х. П. крсть. [34] Х. П. пріидоша. [35] Х. П. чернѣговоу. [36] Х. П. половецкою. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. десны. [39] Х. П. гостянич. [40] Х. П. *приб.* бѣ. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. всеволодович. [43] Х. П. ростиславь. [44] Х. П. беренд*ѣ*а. [45] Х. П. біяхус (*съ б. юс.*). [46] Х. П. *приб.* о десноу. [47] Х. П. *приб.* крѣпко. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. конех. [50] Х. П. они. [51] Х. П. ездячи. [52] Х. П. их. [53] Х. П. через. [54] Х. П. сътворивше. [55] Х. П. людіе. [56] Х. П. просячи. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. еще. [59] Х. П. изяславича. [60] Х. П. володимера. [61] Х. П. галицкаа. [62] Х. П. *о*теха. [63] Х. П. сіи. [64] Х. П. пришедше. [65] Х. П. обрѣ*т*ше. [66] Х. П. *приб.* и. [67] Х. П. обрѣ*т*ше. [68] Х. П. къжд*о*. [69] Х. П. во. [70] Х. П. брата (*въ* Х. *позже приписано сверху* броду). [71] Х. П. их. [72] Х. П. ис чернѣгова. [73] Х. П. рекоучи. [74] Х. П. *приб. к.*

505

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Б] Въ началѣ слова приписано *я* (юсь малый), а надъ буквой *в* приписано *а* (*ярослава* на го). [В] Буква *ъ* надписана надъ строкой рукою самого писца. [Г] Надъ строкой приписано *го* (*гостоняничь*). [Д] Передѣлано въ *изяслава*: *и* приписано на среднемъ полѣ, *с* подправлено, послѣднее *и* передѣлано въ *а*, а *ч* подъ дугой соскоблено. [Е] Надстрочное *т* подправлено. [Ж] Буква *ц* переправлена, кажется, изъ другой.

лѣ҃т [1] воева Геѡргии . Ꙗрославичь ис Турова къ Путивлю Вырєвци же затворишасѧ ѿ него . и не пустиша его . к собѣ . ѡнъ же ѿтуда възвративсѧ иде в Зартыи и ту перебывъ [2] иде [3] ѡпать . възвративъсѧ [4] оу Вырь . тогда Ѡлегъ [5] . С҃тославичь . изби Половци . и Сантуза оуби Половецьского [6] кнѧзѧ . Том же лѣ҃т [7] посла Ростиславъ ис Киева . Гюргѧ Нестеровича . и Ꙗкуна . в насадехъ . на Берладники [8] . ѡже [9] бѧхуть [10] Ѡлешье [11] взѧли . и постигше ѣ [12] оу Дцинѧ [13] избиша ѣ [14] . и полонъ взѧща [15] ∙:∙ Том же лѣ҃т [16] . Володимиръ [17] Андрѣеви҃ч и Ꙗрославъ Изѧславичь . и Галичане . избиша Половци . межи Мунаревомъ и Ꙗрополчемъ . и много дш҃ь ѿполониша . иже бѧхуть [18] взѧли Половци . тогда же и Берендицѣ [А] [19] избиша въ ѡблазнѣ ∙:∙ Том же лѣ҃т [20] ходи Рогъволодъ [21] с Полтчаны [22] . на Рославнаго [23] [Б] Глѣбовича къ Мѣньску . послалъ же баше Ростиславъ . ис Киева [24] . по/л.181/мочь . Рогъволоду [25] съ Жирославомъ . съ Нажировиче҃м Торкъ . х҃ . а ты померше голодомъ [26] . и придоша [27] пѣши [28] . не дождавше [28] мира . Рогъволодъ [30] же стоꙗ ѡколо города . ѕ҃ не҃дль . и створи [31] миръ с Ростиславомъ . по своеи воли . и выстоꙗ Володшю ис поруба [32] . а Брѧчислава . изъ желѣзъ . и цѣловаста хр҃стъ [33] к собѣ ∙:∙ Том же лѣ҃т придоша [34] Половци мнози къ Изаславу Дв҃довичю .

506

къ Вълреви . и поиде Изѧславъ [В] к Чернигову [35] . съ всею силою Половецьскою [36] . на С҃тослава на [37] Ѡлгови҃ и сташа подлѣ Десну [38] . по Крълрову . ѡли до оустьꙗ . а внизъ до Стонаничь [Г] [39]. оу С҃тослава же [40] тогда бѧше [41] с҃новець . и С҃тославъ Всеволодичь [42] . и Рюрикъ Ростиславль [43] . бѧше поꙗлъ оу С҃тослава Всеволода . с҃на его . оувѣрѧꙗ Киꙗнъі . и Берендѣѣ [44] . бѧху бо . не вѣрующе за свое съгрѣшение и бъꙗхутсѧ [45] с ними [46] ѡ рѣку [47] . ѡ [48] Десную [48] . крѣпко [48] . ѡни на конихъ [49] . а ини [50] в насадехъ ѣздѧче [51] . и не пустиша ѣ [52] чересъ [53] рѣку . и стоꙗвше велику пакость створиша [54] . села пожгоша . люди [55] повоеваша . С҃тослава же ѡба посласта . к Ростиславу . помочи просѧче [56] . и [57] ѣще [58] оу него . Ростиславъ же пусти к нима . Ꙗрослави҃ Зѧслави҃ [Д] [59] и Володимира [60] Андрѣевича . и . Галичьскаꙗ [61] . [II, 87] помочь . Изѧславъ же с Половци . ѿѣхаша [62] в поле . си [63] же пришедши [64] и не ѡбрѣтоша [65] его . бродишасѧ по немь за Десну С҃тослава ѡба и Рюрикъ . и ходивше за д҃нище [66] не ѡбрѣтоша [67] его възворотиша҇ кождо [68] въ [69] своꙗси . Изѧславъ же Дв҃двичь [Ж] доиде Игорева броду [70] и ту постиже и [71] вѣсть и Щернигова [72]. ѿ [Е] свои҇ ему приꙗтель . рекуче [73] ему не ѣзди к҃нже никаможе . братъ ти С҃тославъ боленъ . а с҃новець ѿ него шелъ [74] Новугороду .

Варіанты: [1] Х. П. нез*д*равоуя. [2] Х. П. згадавь. [3] Х. П. поимя. [4] Х. П. изьезд*ом*. [5] Х. П. чернѣговоу. [6] Х. П. изьеж*д*еніи. [7] Х. П. стоаше. [6] Х. П. з дѣтми бывшю. [9] Х. П. пріехавь. [10] Х. П. свинкович*ом*. [11]—[11] Х. П. по зори. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. чере*з*. [14] Х. воева*ти*, П. воевати. [15] Х. П. чере*з*. [16] Х. П. иже. [17] Х. П. чере*з*. [18] Х. П. селце. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. воло*д*имера. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. воло*д*имеръ. [23] Х. П. тои. [24] Х. П. притягь. [25] Х. П. кыевскы*м*. [26] Х. П. з галицкою. [27] Х. П. воло*д*имеръ. [28] Х. П. всѣ. [29] Х. П. творяше. [30] Х. П. поиде*т*. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. *приб*. и. [33] Х. П. тіи. [34] Х. П. б(о)жіею. [35] Х. П. оузрѣвь. [36] Х. П. бѣгающи. [37] Х. П. иныя. [38] Х. П. топящеся. [38] Х. П. прошати. [40] Х. П. видѣхо*м*. [41] Х. П. стоячи. [42] Х. П. воло*д*имер. [43] Х. П. просяшеся. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. поиде. [46] Х. П. к. [47] Х. стояше, П. стоаше. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. идоша. [50] Х. П. сътворивше. [51] Х. П. въ. [52] Х. П. пріидоша. [53] Х. П. воробіинѣ. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. роксоусѣ. [56] Х. П. къ. [57] Х. П. тое. [58] Х. зимѣ, П. зими. [59] Х. П. о*т*туда. [60] Х. П. сътвориша. [61] Х. П. *приб*. и. [62] Х. П. болеи. [63] Х. П. иныи. [64] Х. П. исѣкоша. [65] Х. П. дюрдевичю. [66] П. и проси. [67] Х. П. дъщеръ. [68] Х. П. всѣ*м*. [69] Х. П. *опущено*. [70] П. бяше. [71] Х. П. воло*д*имерича. [72] Х. П. біяше же ся.

507

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Первое *ч* передѣлано изъ другой буквы (*ц*?). [В] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Г] Второе *с* передѣлано изъ *п* (было: *росупѣ*). [Д] Буквы *чю* написаны по соскобленному.

а дружину свою пустилъ . ѿ себе прочь . бѣ бо тогда С҃тославъ несдравуꙗ [1] Изѧславъ же вборзѣ сгадавъ [2] съ дружиною . поима [3] ротьники своꙗ . и поѣха изъѣздомъ [4] . к Чернигову [5] . С҃тославу же не вѣдущю ѡ изъѣжденьи [6] Изѧславли . сто/л.181об./ꙗщю [7] . передъ городомъ . в товарехъ . съ кнѧгинею . и с дѣтьми . бъвшю [А] [8] же тогда д҃ни недѣлному . и приѣхавъ [9] Изѧславъ къ Деснѣ . противу Свѣнковичемъ [10] . и в [11] зорѣ [11] . переправи полци своꙗ [12] чересъ [13] Десну . и пусти ꙗ воевать [14] . переѣхалъ же бѧше и самъ чересъ [15] Десну . и бъı҇ вѣсть С҃тославу

ѡже [16] Изѧславъ бродитсѧ . чересь [17] Десну . а Половци воюють . и сѣлце [18] ст҃го Сп҃са зажгоша . и [19] вборзѣ . и [18] С҃тославъ нарѧди полкы своꙗ . а по Володимира [20] по [21] Адрѣевиⷱ [А] и по Рюрика посла . вборзѣ . бѧше бо Володимиръ [22] въ тъ [23] дн҃ь притѧглъ [24] . с полкоⷨ своимъ . и с Киевьскимъ [25] полкоⷨ . и Тудоръ Елчичь [Е] с Галичьскою [26] помочью пришелъ вборзѣ . Володимиръ [27] полкы вси [28] приведе къ С҃тославу . С҃тославъ же ста изрѧдивъ полкы . всѣ жда Изѧслава . тако бо творѧшеть [29] . ꙗко поиде [30] к нему на свою мысль . на нюже есть пошелъ а молодь . перебравъ с [31] Берендичи [В] [32] . и с Каепичи . пусти на Половци ити [33] съ Би҃ею [34] помочью . доѣхавше ихъ . начаша ꙗ бити . и много ихъ . избиша а другыꙗ руками изоимаша и люди ѿполониша своꙗ иже бѧху Половци поимали .

508

Изѧславъ же оузрѣ [35] Половци сѣчены бѣгающа [36]. а иныи [37] топлащасѧ [38] в Деснѣ и нача ихъ прашати [39] что есть . ѡни же повѣдаша ему видихомъ [40] полкы многы стоꙗче [41] оу города Изѧславъ же . оубоꙗвъсѧ ѣха ѡпѧть за Десну . и ночью заложивъсѧ . поѣха к Выреви . Володимиръ [42] же просѧшетсѧ [43] оу С҃тослава ѣхати . но немъ . С҃тославъ же пусти еⷢ . но [44] иде [45] по неⷨ весь самъ . и пришедъ ко [46] Выреви . и пожьже ѡстрогъ ѡколо города . в городѣ бо затворилъсѧ бѧше съ кнѧгинею . Иванъ Ростиславиⷱ а самъ Изѧславъ шелъ бѧше в поле . и ту стоꙗвше [47] и [48] шедше [48] к Зарытому . и ту пожегше . и много зла створивше [50] . възвратишаⷭ оу [51] своꙗси ∵ **Ко** Изѧславу же придоша [52] Половци мнози . и иде с ними к Воробеинѣ [53]. и к [54] Росусѣ [Г] [55] и тудѣ повоевавъ иде къ сн҃овц҃ю [А] своему . ко [56] Вщижю ∵ /л.182/ **Тои** [57] же зимы [58] . ѿтудѣ [59] иде на Смоленьскую волость . Изѧславъ и повоевавъ . и тамо много зла створиша [60] . Половци [61] . взѧша дш҃ь боле [62] тмы а иныꙗ [63] исѣкоша [64] ∵ **И**зѧславъ же ѿтолѣ . посла къ Дюргевичю [65] къ Андрѣевичю [Д] испроси [66] оу него дщерь [67] . за сн҃овца своего за С҃тослава . и испроси оу него помочь . и посла к нему сн҃а своего Изѧслава . съ всимъ [68] полкоⷨ своимъ . и [69] Муромьскаꙗ помочь . с нимъ зане пришли бѧху [70] Рускии кн҃зи на С҃тослава на Володимирича [71] . и ѡступили бѧху въ Вщижи быꙗшеть же [72] с ними

Варіанты: [1] Х. П. ожидаа. [2] Х. П. стрыа. [3] Х. П. цтя. [4] Х. П. олгович. [5] Х. П. иныи. [6] Х. П. слышавша. [7] Х. П. идоучи. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. възворотившихся. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. вятичи. [12] Х. П. къ о*т*цоу. [13] Х. П. *приб.* изяславь. [14] Х. П. вятичи. [15] Х. П. тогда. [16] Х. П. гоургевичемъ. [17] Х. воло*ди*мирича, П. воло*ди*мерича. [18] Х. П. къ. [19] Х. П. володимерича. [20] Х. П. кыевскы*м*. [21] Х. П. полоцка. [22] Х. П. ксняти*н*. [23] Х. П. з. [24] Х. П. стоаша. [25] Х. П. сътвориша. [26] Х. П. кр*с*ть. [27] Х. П. воло*дi*мери*ч*. [28] Х. П. възвратишас. [29] Х. П. сне*м*ся. [30] Х. П. новогородце*м*. [31] Х. П. кр*с*ть. [32] Х. П. на томь къ мнѣ. [33] Х. П. сьбѣ. [34] Х. П. *вм*. хотѣти: добра. [35] Х. П. о*т*толе. [36] Х. П. новьгоро*д*ци. [37] Х. П. тое *ж* зимы. [38] Х. П. володимеръ, *и приб*. и. [39] Х. П. гюрга. [40] Х. П. тре*ти* не*д*ли. [41] Х. П. вспѣвше. [42] Х. П. сътвориша. [43] Х. П. новьгоро*д*ци. [44] Х. П. послаша*с*. [45] Х. П. *приб.* выве*дъ*. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П з. [48] Х. П. *вм.* и: к. [49] Х. П. тоуда. [50] Х. П. пождавше. [51] Х. П. сътворивше. [52] Х. П. кр*с*тное. [53] Х. П. няти. [54] Х. П. есмь. [55] Х. П. сътворилъ. [56] Х. П. иже. [57] Х. П.

няти. [58] Х. П. о(т)цоу. [59] Х. П. крсть. [60] Х. П. събѣ. [61] Х. П. къ. [62] Х. П. всѣ. [63] Х. П. множство. [64] Х. П. людеи. [65] Х. П. оувстобце.

509

Примѣчанія: [А] Буква *ь* передѣлана, кажется, изъ *и*. [Б] Буква *ю* передѣлана изъ начатаго *у*. [В] Буквы *му* написаны по соскобленному. [Г] Буква *т* послѣ *с* соскоблена, а подъ дугой надъ строкой написано *н* другою рукой (кс*н*ятинъ). [Д] Между *и* и *ш* точка. [Е] Буквы *да* написаны по соскобленному. [Ж] Буква *е* переправлена въ *о*.

из города . ѡжидаꙗ [1] Изяслава стрыꙗ [2] своего с помочью . и ѿтъ цте [3] своего ѿ Андрѣꙗ . Ст҃ослава же ѡба Ѡлговичь [4] [А] и Всеволодичь . и Рюрикъ [Б] и . инии [5] кн҃зи слышавше [6] идуча [7] Изѧслава . Андрѣевича съ силою многою [8] . Ростовьскою . оубоꙗвшесѧ . и даша ему миръ . възворотиша҇ Изяславъ же Дв҃двичь Изяславъ Андрѣевичь . слышавъ оузворотившихъсѧ [9] . и [10] иде Изяславъ . оу Вѧтичѣ [11]. а Андрѣевичь . Изяславъ възворотисѧ ко ѿц҃ю [12] своемꙋ [В] Андрѣеви в Ростовъ . с того же пути иде [13] оу Вѧтичѣ [14] . тогды [15] же . и снимастасѧ . на Волоцѣ съ Андрѣемь . съ Гюргевичемъ [16] . тогда же Андрѣевну приведоша за Ст҃ослава . за Володимира [17] [II, 87] въ Выщижь ∴ Том же лѣ҇ поиде Ст҃ославъ Ѡлговичь . ко [18] Вщижю . на Ст҃ослава . на Володимирича [19] . и Всеволодича . с ни҇ ѡба ходиста . и Рюрикъ с Киевьскимъ [20] полкомъ. и Ѡлегъ Ст҃ослави҇ Романъ и Смоленьска . и Всеславъ ис Полотьска [21] . Кстѧтинъ [22] [Г]. Сѣрославичь . с [23] Галичаны . и стоꙗша [24] ѡколо его . е҃ . не҇ль . и створиша [25] с нимъ миръ . и на томъ целова хр҇тъ [26] . Володимиричь [27] . къ Ст҃ославу ꙗко имѣти ему его . въ ѿц҃а мѣсто . и въ всеи воли его . ему ходити . и тако възворотишасѧ [28] [Д] въ своꙗси . Андрѣи же снимастасѧ [29] съ Изяславомъ на Волоцѣ и посла к Новгородцемъ [30] . река имъ вѣдомо буди . хочю искати Новагорода . и добромъ и лихомъ . а хр҇тъ [31] есте были цѣловали ко мнѣ на томъ [32] .

510

ꙗко имѣти мене кнѧ/л.182об./земъ собѣ [33]. а мнѣ вамъ хотѣти [34] . и ѿтолѣ [35] начаша҇ Новгородци [36] мѧсти . и вѣче часто начаша творити ∴ Тои же зимѣ [37] ходи Мьстиславъ Изяславичь . и Ꙗрославъ братъ его Ꙗрополкъ . Андрѣевичь Володимиръ [38] . братъ его Ꙗрополкъ . к Турову на Гюргѧ [38] на Ꙗрославича . и стоꙗша поль . г҃ . не҇лѣ [40] . и не въспѣвше [41] ему ничтоже . възвратиша҇ въ своꙗси ∴

В лѣто ҂s҃ х҃ ѯ҃ ѳ҃ [6669 (1161)] Вѣче створиша [42] Новгородци [43] . и посласта҇ [44] къ кнзю своему . Ст҃ославу Ростиславичю и рекоша ему не можемъ дву кн҃зю держати . а пошли выведи брата [45] Дв҃да [Е] [46] с [47] Нового Торгу . ѡн же не вередѧ имъ ср҇ца выведъ брата пусти и [48] Смоленьску . к Романови . и не дотуда [49] ста злоба ихъ . но паче на горшее зло подвигоша҇ . мало верема пережадавше [50] и створше [51] вѣче на Ст҃ослава переступивше хр҇тьное [52] цѣлование . к Ростиславу и къ сн҃ви его Ст҃ославу сѣдѧщю бо кн҃зю на Городищи оу ст҃го Блгв҇щениꙗ . и се пригна к нему вѣстьникъ . и ре҇ кн҃же велико зло дѣетсѧ в городѣ . хотѧть тѧ

людие ꙗти [53] . и реч҇ С҃тославъ а что есми [54] имъ зло створилъ [55] . ѡже [56] мѧ хотѧть ꙗти [57] . а къ ѿц҃ю [58] моему хрс҇тъ[58] цѣловавше на томъ . ꙗко имѣти мѧ кн҃земъ собѣ [60]. до живота моего . а вчера ко [61] мнѣ вси [62] целовали . с҃тую Бц҃ю и то ему молвѧщю и се поиде множьство [63] народа людии [64] . и емше кн҃зѧ запроша в ъıстебкѣ [Ж 65] . а

Варіанты: [1] Х. П. княгыню. [2] Х. П. монастыръ. [3] Х. П. разграбиша. [4] Х. П. сторожи. [5] Х. П. пріиде. [6] Х. П. иже. [7] Х. П. *приб.* в. [8] Х. П. новьгородци. [9] Х. П. их. [10] Х. П. в. [11] Х. П. мужеи (*с. б. юс.*). [12] Х. П. иже. [13] Х. П. задхлися. [14] Х. П. *приб.* я. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. новьгородци. [17] Х. П. в. [18] Х. П. просячи. [19] Х. П. княжѣти, *и приб.* к. [20] Х. П. да. [21] Х. П. *приб.* его. [22] Х. П. восхотѣша. [23] Х. П. преж. [24] Х. П. креста. [25] Х. П. полтескъ. [26] Х. П. рогьволод. [27] Х. П. доправи, *и приб.* и. [28] Х. П. докончана быс ц(е)ркви с(вя)тыа б(огороди)ца, *и приб.* в. [29] Х. П. володимери. [30] Х. П. каменнаа. [31] Х. П. бл(а)говѣрным, *и приб.* и. [32] Х. П. бес числа. [33] Х. П. ц(е)рковными. [34] Х. П. верхи. [35] Х. П. достоанію. [36] Х. П. зо всѣх. [37] Х. П. мастери. [38] Х. П. ц(е)ркввеи. [39] Х. П. всѣ. [40] Х. П. съборнаа. [41] Х. П. дивнаа великаа. [42] Х. П. с(вя)тыа. [43] Х. П. якоажь. [44] Х. П. *приб.* и. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. рогьволод. [47] Х. П. къ мѣнскоу. [48] Х. П. на ростислав на. [49] Х. П. сътвори. [50] Х. П. в то ж лѣто. [51] Х. П. того ж лѣта. [52] Х. П. къ. [53] Х. П. кіянъ. [54] Х. П. лѣпшіа. [55] Х. П. берендичи. [56] Х. П. без. [57] Х. П. к немоу. [58] Х. П. олгь. [59] Х. П. олжичи. [60] Х. П. где. [61]—[61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. шелвова. [63] Х. П. селца. [64] Х. П. ис товары. [65] Х. П. поездьство. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. оустрете. [68] Х. П. ес. [69] Х. П. ороуде. [70] П. *ошиб.* олгьжи. [71] Х. П. приложи.

511

Примѣчанія: [А] Между *ъ* и *г* точка. [Б] Это слово приписано на лѣвомъ полѣ самимъ писцомъ. [В] Зачеркнуто, и надъ строкой приписано *креста.* [Г] Буква *с*, поставленная здѣсь въ скобки, въ подлинникѣ соскоблена. [Д] Буква *е* передѣлана изъ другой. [Е] Буквы *наго*, здѣсь заскобленныя, въ подлинникѣ зачеркнуты, при чемъ надъ *в* приписано *а* (*ростислава*). [Ж] Надстрочное *м* подновлено чернилами. [З] Надъ строкой приписано *оу.* [И] На правомъ полѣ приписано *могил* (могилы). [І] Буква *ц* написана по соскобленному. [К] Такъ въ рукописи.

кнѧгиню [1] послаша в манастырь [2] . а дружину его исковаша . а товаръ его разъграбиша [3] . и дружинъı его и потомъ послаша кн҃зѧ в Ладогу . приставивше сторожѣ [4] многъı к нему . и приде [5] вѣсть к Ростиславу в Киевъ . ѡже [6] ему ꙗть сн҃ъ [7] Новѣгородѣ . и повелѣ изоимати Новгородци [8] . и оуметати ѣ [9] оу [10] Пересѣченьскъıи погребъ . и въ ѡдину ночь оумре ихъ . д҃ı . мужи [11]. и повѣдаша Ростиславу ѡже [12] задъхлисѧ [13] в погребе . и печаленъ бъıс҇ ихъ дѣлѧ . и повелѣ [14] въıпустити ꙗ [15] ис погреба . и розвести ꙗ по городом҇ . /л.183/ Новъгородци [16 А] же послашас҇ къ Андрѣеви Дюрдевичю . оу [17] Суждаль . просѧче [18] оу него . сн҃а кнѧжить [19]. Новугороду . ѡн же нѣ вдавъ [20] имъ сн҃а но поча имъ давати брата своег҇ Мьстислава . ѡни же [21] не въсхотѣша [22] . переже [23] бо бѧше кнѧжилъ оу нихъ . и пусти к нимъ сн҃овца своего . Мьстислава Ростиславича . С҃тослава же Бъ҃ и сила чс҇тьнаго хс҇а [В 24] избави . иде на Польтескъ [25] . Рогъводъ [26] же ис Полотьска допровади [27] до Смоленьска ∴ Том же лѣт҇ до(с)кончана [Г] бъıс҇ цр҃кви ст҃ъıꙗ Бц҃а [28] Володимири [29] камѧнаꙗ [30] . бл҃говѣрънъıмъ [31] бос҇любивъıмъ [К] кнѧземъ Андрѣемъ . и оукраси ю дивно . и многоразличнъıми иконами . и дорогъıмъ камениемъ бещисла [32] . и съсудъı цр҃квьнъıми [33] . и верхъı [34] еꙗ позолоти . по вѣрѣ же его

512

и по достоıанию [35] . къ ст҃ѣи Бц҃и приведе ему Бъ изо всиꙗ҇ [36] земль мастъıръı [37] . и . оукраси ю паче инѣхъ црк҃ви [38] . Том же лѣт҃ . погорѣ Ростовъ и црк҃ви вси [39] . и сборнаıа [40] . дивнаıа великаıа [41] црк҃ви ст҃оıа [42] Бц҃а ıакоıаже [43] не [Д] было [44] николиже [45]. ни будеть ∴ Том же лѣт҃ ходи Рогъволодъ [46]. ко Мѣньску [47] . на Ростислав(наго) [Е] [48] Глѣбовича . и створи [49] с ним҃ [Ж] миръ . и възвратисѧ въ своıаси . томъ же лѣт҃ [50] бъıс҃ знамение в лунѣ . ıако погъıбнути ему всему . мс҃ца августа . въ . к҃ дн҃ь ∴ Том же лѣт҃ [51] посла Ростиславъ [II, 89] къ Ст҃ославу река ему пусти ко [52] мнѣ дѣтѧ Ѡлга . ать познаеть Киıанъı [53] лѣпшиıа [54] и Берендичѣ [55] . и Торкъı Ст҃ославъ же безо [56] всѧкого извѣта пусти ему [57] . сн҃ъ свои . Ѡлегъ [58] же пришедъ въ Ѡлжичѣ [59] . посла к Ростиславу река ему брате кдѣ [60] ми велиши стати . Ростиславъ [61] же повелѣ ему [З] Ѡлговъı стати [И] [61] самъ бо стоıаше оу Шелвовѣѣ [62] сѣлца [І] [63] . подъ боркомъ и бъıс҃ оу него по два дн҃и на ѡбѣдѣ третии же дн҃ь ѣдущю Ѡлгови ис товаръ [64] . на поѣздьство [65] . и се [66] оусрѣте [67] и перед ними мужь Ростиславль . и реч҃ кн҃же есть [68] ми к тобѣ орудие [69] велико . а извѣсти ми сѧ . ıако ти его . /л.183об./ не ıавити никомуже . и извѣстисѧ ему и реч҃ ему кн҃же право ти молвлю . стерезисѧ хотѧть тѧ ıати . Ѡлегъ же [70] вину положи [71] матерню болезнь . и нача сѧ просити

Варіанты: [1] Х. П. к чернѣговоу. [2] Х. П. о(т)цоу. [3] Х. П. имѣаше. [4] Х. П. хотячи. [5] Х. П. *тоже* видити. [6] Х. П. сътвориша. [7] Х. П. о(т)цоу. [8] Х. П. олгъ. [9] Х. П. чернѣговоу. [10] Х. П. о(т)цоу. [11] Х. П. *приб.* къ. [12] Х. П. *приб.* къ. [13] Х. П. любовію. [14] Х. П. любьною. [15] Х. П. речю. [16] Х. П. олгъ. [17] Х. П. *опущено, и приб.* о(те)цъ бо. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. сложилис. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. *вм.* то ли ти: толико. [22] Х. П. ес иже. [23] Х. П. *приб.* в. [24] Х. П. кыевѣ. [25] Х. П. чернѣговь. [26] Х. П. отдавают. [27] Х. П. под. [28] Х. П. о(те)цъ. [29] Х. П. тъи. [30] Х. П. крстном. [31] Х. П. целованіи. [32] Х. П. олг ь. [33] Х. П. в любовь. [34] Х. П. съвѣта. [35] Х. П. иже. [36] Х. П. олгъ. [37] Х. П. любовію. [38] Х. П. иже. [39] Х. П. олгъ. [40] Х. П. къ. [41] Х. П. иже. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. его. [44] Х. П. не. [45] Х. П. ес иже. [46] Х. П. посылал ес. [47] Х. П. ис. [48] Х. П. чернѣговь [49] Х. П. со. [50] Х. П. в кыевѣ. [51] Х. П. помагает. [52] Х. П. с(вя)тославь. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. съвокоупис, П. съвокоуся. [56] Х. П. ис чернѣгова. [57] Х. П. съвокоупися. [58] Х. П. с ними. [59] Х. П. двѣ. [60] Х. П. вспѣвше. [61] Х. П. иже. [62] Х. П. к. [63] Х. П. великыи. [64] Х. П. кіевскыи. [65] Х. П. съвокоупи. [66] Х. П. тръполи. [67] Х. П. иже. [68] Х. П. полкы. [69] Х. П. в то ж лѣто. [70] Х. П. пріиде. [71] Х. П. ѳеодоръ.

513

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи, гдѣ эти слоги *чернии* написаны по соскобленному, а надъ строкой, гдѣ буква *ч*, видно титло. [Б] Надъ строкой написано позже *в*, а послѣ *б* вставлено *о* (*любовною*). [В] Надъ строкой приписано позже: *о*. [Г] Первое *п* передѣлано изъ другой буквы. [Д] Буква *а* написана по соскобленному (кажется, на мѣстѣ *я*: юса малаго). [Е] Конечное *а* позже передѣлано въ *ѣ* (*ростиславѣ*). [Ж] Буквы *веде* и *ся* написаны по соскобленному. [З] Слова *прищелъ къ* и буквы *пере* написаны по стертому другою старою рукой. [И] Слова *на нь* приписаны основной рукой со знакомъ выноса на лѣвомъ полѣ.

оу Ростислава Чернигову [1] . къ ѿц҃ю [2] Ростиславъ же не хотѧше . пустити его ѿ себе любовью . занеже не имѣıаше [3] лиха въ срд҃ци но злии чл҃вци не хотѧче [4] добра межи брат҃ею видити [5] тако створиша [6]. Ростиславъ же пусти Ѡлга къ ѿц҃ю [7]

Ѡлегъ [8] же пришедъ къ Черниигову [А] [9] не ꙗви того ѿцю[10]. но погнѣваса на ѿц҃а втаинѣ и нача са просити оу ѿц҃а [11] Курьску . С҃тославу же не вѣдущю всего того . пусти ѿ себе Ѡлга [12] . Курьску . и се постигоша посли Изаславли с любовью [13]. с любною [Б] [14] рѣчью [15] Ѡлегъ [16] же ꙗви мужемъ своимъ . Изаславлю рѣчь . башета [17] оуже . бо [18] и Всеволодича любовью [13] сложиласа [19]. съ Изаславомъ . и рекоша . мужи Ѡлгови . княже а [20] то ли ти [21] добро . есть . ѡже [22] та хотѣли [23] [В] Киевѣ [24] ꙗти . а Черниговъ [25] ѿдають [26] подо [27] ѿц҃мь твоимъ . а оуже есть правъ ѡц҃ь [28] твои . и ты [29] въ хр҃тьномъ [30] цѣлованьи [31]. и въступи Ѡлегъ [32] оу любовъ [33]. къ Изаславу . безъ ѡтна свѣта [34] . бы҃ же вѣсть . С҃тославу . ѡже [35] Всеволодича . и Ѡлегъ [36] сн҃ъ его . сложилиса любовью [37] . съ Изаславомъ . и велми бы҃ печаленъ . ѡ томъ и повѣда С҃тославъ мужемъ своимъ . ѡже [38] Всеволодича и Ѡлегъ [39] приложилиса ко [40] Изаславу и рекоша ему мужи дивно есть кн҃же ѡже [41] жалуеши . на сн҃овца своего [42] на Ѡлга .

514

а живота своего [43] не блюдеши . се ни [44] лжа ти есть . ѡже [45] Романъ Ростиславичь . посылаеть [46] и [47] Смоленьска попа [Г] своего къ Изаславу река тако . ѿдаваеть ти бата [Д] Черниговъ [48] а съ [49] мною въ любви поживи . а самъ пакы хотѣлъ ти сн҃а ꙗти Киевѣ [50] . а оуже еси кн҃же и волость свою погубилъ держаса по Ростислава [Е] а ѡнъ ти всако лѣниво помогаеть [51] . и тако нужею поведеса [Ж] С҃тославъ [52]. ѿ Ростиславли любви къ Изаславу . поидоша Половци мнози къ [53] Иза/л.184/славу [54] . Изаславъ . же съвъкуписа [55] съ Всеволодичема и съ бра҃ею и съ Ѡлгомъ а С҃тославъ не иде и Щернигова [56] . и поѣха противу Половцемъ в поле . и съвъкупивса [57] с Половци . поѣха к Переꙗславлю . на Глѣба на зата своего . вела ему поѣхати съ собою за Днѣпръ . на Ростислава . Глѣбъ же не ѣха . с нимъ [58] . и стоꙗше оу Переꙗславла . в҃ [59] . не҃ли . и не оуспѣша [60] . ничтоже . Ростиславу же бы҃ вѣсть . ѡже [61] Изаславъ пришелъ кь [62] Переꙗславлю [З] . и съ всею бра҃ею . великии [63] же кн҃зь Киевьскии [64] Ростиславъ съвъкупа [65] воꙗ многы . и поиде на Изаслава . и бы҃ въ Треполи [66] . слышавъ же Изаславъ . ѡже [67] Ростиславъ иде на нь [И] с полки [68] . своими . и побѣже Изаславъ . а Половци бѣжаша в поле . том же лѣ҃ [69] приде [70] митрополитъ Федоръ [71]

Варіанты: [1] Х. П. из ц(а)ряграда. [2] Х. П. бяше. [3] Х. П. по нь. [4] Х. П. съвокоупився. [5] Х. П. пріидоша к немоу. [6] Х. П. съвокоупися. [7] Х. П. всевол*одичами*. [8] Х. П. *приб.* и. [9]—[9] днѣпръ стал. [10] Х. П. нигде же. [11] Х. П. боженкы. [12] Х. П. полкы. [13] Х. П. приш*ед*. [14] Х. П. бол*они*. *Въ* Х. *слѣдующіе два листа написаны другимъ почеркомъ на другой бумагѣ, а въ* П. *перерывъ.* [15] Х. противо. [16] Х. дорогожича. [17] Х. во и. [18] Х. полки. [19] Х. радити. [20] Х. со братіею. [21] Х. ко. [22] Х. со. [23] Х. тог*да* бяше. [24] Х. столпье*м*. [25] Х. аж. [26] Х. о*т*даляти. [27] Х. просекающе. [28] Х. столп(ь)е. [29] Х. радисла*в*. [30] Х. берен*ди*чи. [31] Х. ко. [32] Х. другіи. [33] Х. воротем. [34] Х. мовити. [35] Х. брат(ь)я. [36] Х. беренд*и*чи. [37] Х. сы*х*. [38] Х. сождеши. [39] Х. брат(ь)и. [40] Х. твоея. [41] Х. помочеи. [42] Х. всѣ*х*. [43] Х. в бѣлгоро*д*. [44] Х. со. [45] Х. то*и*. [46] Х. пріиде. [47] Х. *приб.* и. [48] Х. со. [49] Х. *опущено.* [50] Х. андрѣевиче*м*. [51] Х. иха. [52] Х. торцскому. [53] Х. *опущено.* [54] Х. беренд*и*чем. [55] Х. вніиде. [56] Х. во. [57] Х. во. [58] Х. софію. [59] Х.

всѣмъ. [60] Х. изимали. [61] Х. бѣлагороду. [62] Х. время. [63] Х. через. [64] Х. востока, *и приб.* и. [65]—[65] Х. еи умаленіе. [66] Х. доиде. [67] Х. *приб.* яко. [68] Х. паки. [69] Х. *приб.* быс. [70] Х. *опущено.* [71] Х. *опущено.* [72] Х. жолто. [73] Х. ратна. [74] Х. секущася. [75] Х. мечами. [76] Х. единому. [77] Х. *опущено.* [78] Х. як. [79] Х. молоко. [80] Х. прообразуетъ. [81] Х. возвратимся. [82] Х. бѣлогороду. [83] Х. неделѣ.

515

Примѣчанія: [А] Передѣлано позже въ *нег* (*г* надъ строкой подъ дугой). [Б] Начальное *с* передѣлано изъ другой буквы. [В]—[В] Испорчено вмѣсто *днѣпръ сталъ*. [Г] Буква *л* передѣлана изъ *р*. [Д] Буквы: *д* передѣлано изъ *л*, а *л* изъ *д*. [Е] Надъ строкой приписано позже подъ титломъ: *стую*. [Ж] Буквы *р* и *е* написаны по стертому, а *з* надписано позже. [З] Между обоими *и* поставлена точка. [И] Такъ въ рукописи. [І] Между *и* и *б* поставлена точка. [К] Буквы *ид* написаны по стертому.

ис Цр҃агорода [1] . м҇ца августа . бꙗшеть [2] бо посылалъ по нь [А] [3] кн҃зь Ростиславъ ∴ Изяслав же съвкупивсꙗ [4] [Б] съ бра҃ею . своею оу любовь посла по Половци . и придоша ему [5] Половци мнози . и съвкупивсꙗ [6] Изяславъ . съ Всеволодичема [7] . и съ Ѡлгомъ и с Половци и поиде за Вышегородъ къ божници [8] . ту бо баше и дн҃и [9] [В] престалъ [9] [А] . а инде не сталъ баше . никде же [10] . ту же перешедше Днѣпръ . оу боженки [11] и поиде полки [12] къ Киеву . и пришедши [13] сташа на болоньи [14]. в лозахъ противу [15] Дорогожичю [16]. [II, 90] наоутриꙗ же въ и҃ [17] м҇ца февралꙗ [Г] дн҃ь же бѣ тогда середа . нача Изяславъ полкы [18] радити [19] съ братьею [20]. и доспѣвъ иде къ [21] Подолью . а Ростиславъ стоꙗше съ [22] Андрѣевиче҇м подлѣ столпье загорожено бо баше тогда [23] столпиемъ [24] ѿ горы . ѡли [25] и до Днѣпра . и бы҇с брань крѣпка велми зѣло ѿ ѡбоихъ и летаху мнози оубиваеми ѿ ѡбоихъ и тако страшно бѣ зрѣти . ꙗко второму пришествию быти . и нача ѡдалати [26] [Д] . Изяславъ . оуже бо Половци . въѣздаху в городъ . просѣкаюче [27] столпие [28] . и зажгоша дворъ . Лихачевъ поповъ . и Радьславль [29] . и побѣгоша Берендичѣ [30] къ [31] Оу/л.184об./горьскому а друзии [32] к Золотымъ воротомъ [33] . и начаша молвити [34] дружина Ростиславлꙗ . кн҃же се братьꙗ [35] твоꙗ к тобѣ не притꙗгнули . ни Берендичѣ [36] ни Торци

516

а сихъ [37] сила велика . а поиди в Бѣлъгородъ . и ту съждеши [38] бра҃ѣ [39] . своеи [40] . и помочии [41] всихъ [42] своихъ Ростиславъ же послушавъ ихъ . иде Бѣлугороду [43] с полки своими и съ [44] кнꙗгинею . въ тъ [45] же дн҃ь приде [46] к нему Ӕрославъ сн҃вець его [47] съ [48] братомъ Ӕрополкомъ . а [49] Андрѣеви҇ч [50] ѣха [51] къ Торческому [52] и [53] къ Берендѣемъ [54] и к Торкомъ . Изяславъ же вниде [55] в Киевъ м҇ца февралꙗ въ [56] в҃і . и вшедъ въ [57] [Е] Софью [58] вси҇м [59] дасть прощение Кианомъ ихъже баху изоимали [60] . и поиде Изяславъ к Бѣлуграду [61] ∴ В то же верема [62] бы҇с знамение в лунѣ . страшно и дивно . идаше бо луна черео [Ж] [63] все небо . ѿ въстока [64] до запада . измѣнꙗючи ѡбразы своꙗ . бы҇с первое ии [З] [65] . оубывание [65] . по малу . дондоже [66] [И] вса погибе [І] . и бы҇с ѡбразъ еꙗ . ꙗко скудно [67] черно . и пакы [68] бы҇с ꙗко кровава . и [69] пото҇м бы҇с [70]. ꙗко [71] двѣ лици . имущи ѡдино зелено а другое желто [72] . и посредѣ еꙗ ꙗко два . ратьнаꙗ [73] . сѣкущесꙗ [74] мечема [75] . и ѡдиному [76]

ею [77] ꙗко кровь . идаше [К] изъ главы . а другому бѣло акы [78] млеко [79] течаше . сему же рекоша старии людие . не бл҃го есть сакововo знамение се проѡбразуеть [80] кн҃жю смр҃ть еже бы҃с мы же на пре҃длежащее възвратимсѧ [81] . Изаславъ же пришедъ к Бѣлугороду [82] . и стоꙗ ѡколо дѣтинца . д҃ . не҃дли [83] ѡстрогъ баше

Варіанты: [1] Х. до него ростислав. [2] Х. пожег. [3] Х. ис чернѣгова. [4] Х. ко. [5] Х. паки. [6] Х. будеш. [7] Х. все. [8] Х. послуша. [9] Х. *опущено.* [10] Х. возвратившися. [11] Х. во. [12] Х. с. [13] Х. выра. [14] Х. умерти. [15] Х. *лѣ*пше. [16] Х. хочу зде. [17] Х. умерти.

517

Примѣчанія: [А] Буква *л* написана по соскобленному *р*.

Ростиславъ до него [1] самъ пожеглъ [2] . Ст҃ославъ же слаше и Щернигова [3] къ [4] Изаславу . велѧ ему миръ взати . пакы [5] ли ти не дадѧ мира а всѧко поѣди за Днѣпръ . аже будешь [6] за Днѣпромъ то всѧ [7] твоꙗ правда . буде҃т Изаславъ же не послушавъ [8] . брата своего Ст҃ослава . но ре҃ч ему бра҃тꙗ моꙗ [9] воротившесѧ [10] поидуть . оу [11] волость свою . а мнѣ сѧ воротити . в [12] Половци не могу ити а оу Выри [13] не могу голодомъ [А] мерети [14]. а лѣпле [15] хочю сде [16] оумерети [17] ∴ /л.185/

Варіанты: [18] Х. володимера. [19] Х. рорик. [20] Х. торчског. [21] Х. *опущено.* [22] Х. *опущено.* [23] Х. гургевичем. [24]Х. берендичи. [25] Х. торки. [26] Х. печенѣги. [27] Х. оттуду. [28] Х. бѣлогороду. [29] Х. мотижир. [30] Х. черни. [31]—[31] Х. а зглядаем. [32] Х. ти. [33] Х. я. [34] Х. дици. [35] Х. ко. [36] Х. *опущено.* [37] Х. *приб. ошиб.* изяславже. [38] Х. видѣ. [39] Х. и со. [40] Х. со. [41] Х своя. [42] Х. совъкупившеся. [43] Х. желаніи. [44] Х. полки. [45] Х. нача. [46] Х. иных. [47] Х. *опущено.* [48] Х. *опущено.* [49] Х. ко озером. [50] Х. выездячи. [51] Х. *опущено.* [52] Х. негечевич. [53] Х. шаблею. [54] Х. другіи. [55] Х. вбодыи. [56] Х. *опущено.* [57] Х. вземы и. [58] Х. мстислава. [59] Х. *вм. лѣ* жива: *лежачаг.* [60] Х. манастир. [61] Х. ко. [62] Х. с(вя)тому. [63] Х. симиону. [64] Х. комиреви. [65] Х. убиен. [66] Х. во. [67] Х. к чернѣговоу. [68] Х. прятав. [69] Х. со. [70] Х. отчеи. [71] Х. с(вя)тыхъ мученик. [72] Х. *приб.* во. [73] Х. понеделокъ. [74] Х. В том. [75] Х. новгородци. [76] Х. мстислава. [77] Х. кияжити. [78] Х. опятъ. [79] Х. гургева. [80] Х. *опущено.* [81] Х. В том. [82] Х. во слонци. [83] Х. *приб.* д(е)нь. [84] Х. четверъ. [85] Х. В том же лѣтѣ.

517п

Примѣчанія: [Б] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [В] Между *и* и *в* поставлена точка. [Г] Между *а* и *г* поставлена точка. [Д] Буква *п* передѣлана изъ другой. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Между *и* и *б* поставлена точка. [З] Между *е* и *н* точка. [И]—[И] Чит. *въздымъ и*, ср. Воскр. *въздыме и* (П. С. Р. Л. VII, 75). [І]—[І] Буква *с* подъ дугой и буквы *се* (надъ строкой) надписаны позже (было: *стомену?*). [К] Буква *п* передѣлана, кажется, изъ *у*, а *ы* приписано на полѣ позже (было: *коуревъ?*). [Л] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто.

В лѣ҃т ҂ѕ҃ х҃ о҃ . [6670 (1162)] **П**оиде . Мьстиславъ из Володимирѧ [18] . полко҃м . своимъ с Галичьскою помочью . а Рюрикъ [19] поиде ис Торцьского [29] с Володимеромъ съ [21] Андрѣевиче҃м . и съ Василкомъ съ [22] Гюргевиче҃м [23] . и с Берендѣи [24] . и с Куи . и с Торкы [25] и с Печенѣгы [26] . и снаша҃с оу Котелници [Б] со Мьстиславомъ . и ѿтудѣ [27] поидоша к Бѣлугороду [28] . на Мутижиръ [29] и быша на Кучари и начаша сѧ просити Черниии [30] Клобуци оу Мьстислава на передъ . ать [31] согладаемь [31] кн҃же велика . ли [32] рать . Мьстиславъ же пусти ѣ [33] . диции [34]

Половци оустерегоша рать . и пригнаша къ [35] Изꙗславу . и повѣдаша ему [36] рать велику . Изꙗславъ же [37] ни полковъ . видивъ [В] [38] побѣже . ѿ Бѣлагорода [Г]. Ростиславъ же съ [39] Ꙗрославомъ и съ [40] Ꙗрополкоⷨ .

518

въıидоша из города своими полки . и ту дождаша . браⷮꙗ своеꙗ [41] . съвъкупившесꙗ [42] вси . целовавшесꙗ поѣхаша по нихъ . Торци же постигоша возъı ихъ . на Желꙗни [43] . полкъı [44] [Д] же ихъ постигоша . ѿ Буличь . и ту начаша [45] сѣчи ꙗ . а инѣхъ [46] руками имати . ꙗша же тогда . и [47] Шварана [Е] . и [48] Милꙗтича ѡба . Степена . и Ꙗкуна . и Нажира Переꙗславича . Изꙗслава же постигоша къ ѡзерꙗмъ [49] [Е] . въѣздꙗча [50]. въ борокъ и постиже и [51]. Воиборъ [Ж] Геничевичь [52] [З] . и сѣче по главѣ саблею [53] . а другъıи [54] . боде и [55] въ стегно въдъıмъ [56] [И] ѣ [56] [И]. и ту летѣ с конꙗ . и веземъ ѣ [57] Мьстиславъ [58] лѣ жива [59]. посла в манастъıрь [60] . къ [61] сⷭ҇то [62] [І] Семену [І] [63] еже есть . в Копъıревѣ [К] [64] конци . оубьенъ [65] же бъıⷭ҇ Изꙗславъ . мⷭ҇ца марта въ [66] ѕ҃ днь҃ . и ѿтолѣ послаша и Чернигову [67] . Стославъ же [II, 91] спрꙗтавъ [68] тѣло его съ [69] слезами . и положиша тѣло его въ ѡтни [70] . ему цр҃кви ∴ оу ст҃ою мч҃ку [71] Бориса и Глѣба . мⷭ҇ца марта [72]. г҃ı . днь҃ же бѣ тогда понедѣлникъ [73] ∴ Том [74] же лѣⷮ поꙗша Новгородьци [75] Ст҃ослава [76] Ростиславича к собѣ . кнꙗжить [77] . ѡпꙗть [78]. а . Гюргевича [79] внука въıгнаша . ѿ себе (въıгнаша) [80] [Л]. Мьстислава Том [81] же лѣⷮ бъı знамение въ слн҃ци [82] мⷭ҇ца августа . въ . з҃ı [83] . в четвергъ [84] ∴ /л.185об./ Том же лѣⷮ [85] престависꙗ

Варіанты: [1] Х. володимеръ. [2] Х. в резанѣ. [3] Х. В *том.* [4] Х. бер*ладні*. [5] Х. в селунѣ. [6] Х. иніи [7] Х. *мол*вяху. [8] Х. с травы. [9] Х. быс. [10] Х. смерть. [11] Х. В *том.* [12] Х. ро*гволод.* [13] Х. полочаны. [14] Х. к горо*д.* [15] Х. *опущено* [16] Х. в ден. [17] Х. *приб.* в. [18] Х. ночѣ. [19] Х. *лыт*вою. [20] Х. сотворися. [21] Х. од*ных.* [22] Х. другія. [23] Х. множество. [24] Х. избіен*ных.* [25] Х. ро*гволод.* [26] Х. выбежи. [27] Х. во случескъ. [28] Х. во. [29] Х. *приб.* к. [30] Х. не смѣти. [31] Х. много. [32] Х. поло*тчан.* [33] Х. поло*т*чане. [34] Х. насадиша. [35] Х. *опущено.* [36] Х. поло*т*ски, *и ошибочно приб.* полотски. [37] Х. В *том.* [38] Х. розгнѣвался. [39] Х. стрія. [40] Х. рѣчеи. [41] Х. воста. [42] Х. пове*л*ѣны. [43] Х. ихати. [44] Х. в торцскіе. [45] Х. выска. [46] Х. *приб.* ко кіеву. [47] Х. в. [48] Х. володимера. [49] Х. володимера. [50] Х. переясловълю. [51] Х. вобучи. [52] Х. володимеру. [53] Х. о*т*ступити. [54] Х. володимеръ. [55] Х. пусти крестнаго целованія. [56] Х. ростислави. [57] Х. всѣмъ серцемъ. [58] Х. опятъ возвратися. [59] Х. володимеръ. [60] Х. В *том.* [61] Х. крестъ. [62] Х. В *том.* [63] Х. из. [64] Х. передніе. [65] Х. сотвори. [66] Х. *вмѣсто* всѣи: в. [67] Х. *приб.* и*х.* [68] Х. зем*л*ѣ. [69] Х. *опущено.* [70] Х. возврати. [71] Х. греха. [72] Х. суждалѣ. [73] Х. во епспіи, *и приб.* и. [74] Х. вс*ѣх.* [75] Х. ести. [76] Х. *опущено.* [77] Х. едину праздную неделю. [78] Х. ясти. [79] Х. мясо. [80] *Словомъ* пяток *оканчивается въ* Х. *второй вставной листъ* (*466-и*); *листъ 467 начинается словами*: и в пяток. *Съ этихъ же словъ продолжается прерванный выше* (*см. выше ст. 515*) *текстъ списка* П. [81] Х. П. прочіа. [82] Х. П. *вм.* противу: про тоу. [83] Х. П. выгна. [84] Х. П. изь земли своея. [85] Х. П. пріиде к чернѣговоу. [86] Х. П. з гоурге*м.* [87] Х. П. в то *ж л*ѣто.

519

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано *в* подъ дугой. [Б] Между *а* и *р* поставлена точка. [В] Между *и* и *с* поставлена точка. [Г] Между словами *приведе* и *ростиславъ* выскоблено нѣсколько буквъ. [Д] Надъ *ъ* приписано другою рукой *д*. [Е] Буквы *сту* написаны по соскобленному. [Ж] Буква *л* передѣлана изъ *т*. [З] Буква *и* послѣ *в* передѣлана изъ *а*. [И]—[И] Буквы *от грѣ* приписаны на правомъ полѣ, а *ха того* написаны по соскобленному.

Володимиръ [1] кнзь [А] Рѧзани [2]. сн҃ъ Ст҃ославль . внукъ Ꙗрославличь . **Том** [3] же лѣ҃ . престависѧ кн҃зь Иванъ Ростиславичь . рекомъıи Берладникъ [4] . в Селуни [5] . и ини [6] тако молвѧхуть [7] ꙗко съ ѡтравъı [8] бѣ [9] ему смр҃ть [10]. **Том** [11] же лѣ҃ приходи Рогъволодъ [12] на Володарѧ . с Полотьчанъı [13] к Городцю [14]. Володарь [Б] же не да ему полку [15] . въ дн҃е [16] но [17] ночь [18] въıступи на нь . из города . с Литьвою [19] . и много зла створисѧ [20] в ту ночь . ѡнѣхъ [21] избиша а другъıꙗ [22] руками изоимаша множьство [23] паче изъбьенъı҃ [24]. Рогъволодъ [25] же въбѣже [26] въ Случьскъ [27] . и ту бъıвъ три дн҃и иде въ [28] Дрьютескъ . а [29] Полотьску нѣ смѣ ити [30]. занеже множьство [31] погибе Полотчанъ [32] . Полотчане [33] же посадиша [34] . в [35] Полотьски [36] . Василковича . **Том** [37] же лѣ҃ поѣха Изѧслави҃ Мьстиславъ ис Киева . розъгнѣвавъсѧ [38] на стръıꙗ [39] своего на Ростислава . и много рѣчи [49] въста [41] межи ими . Двд҃ъ же безъ ѡтнѧ повелениꙗ [42] . ѣха [43] въ Торцьскъıи [44] а посадника Мьстиславлѧ [В] Въıшка [45]. емъ приведе [46] [Г]......... Ростиславъ же посла сн҃а своего . Мьстислава оу [47] Бѣлъгородъ . тогда же Мьстиславъ поиде из Володимирѧ [48] на Володимира [49] Андрѣевича къ Пересопници [50] . и пришедъ ста на Въбучи [Д] [51]. и нача слати к

520

Володимиру [52] велѧ ему ѿступити [Е] [53] ѿ Ростислава Володимиръ [54] же не ступи хр҃тьного цѣлованиꙗ [55]. к Ростиславу [Ж] но всѧко ꙗсѧ . по Ростислава [56] всимъ ср҃цемъ [57] . Мьстиславъ же оузвратисѧ ѡпѧть [58] . оу Володимиръ [59] ∵ **Том** [60] же лѣ҃ цѣловаша хр҃тъ [61] Ѡлговичи . к Ростиславу . Ст҃ославъ Ѡлгови҃ и Всеволодича ѡба ∵ **Том** [62] же лѣ҃ . въıгна Андрѣи . еппа Леѡна . исъ [63] Суждалѧ и бра҃ю свою погна . Мьстислава и Василка . и два Ростиславича [А] сн҃овца своꙗ . мужи ѿц҃а своего переднии [64] . се же створи [65] хотѧ самовластець бъıти . всѣи [66] Суждальскои [67] земли [68] . Леѡна же [69] еп҃па [69] възврати [70] ѡпѧть . покаꙗвъсѧ ѿ [И] грѣха [71] [И] того [И] но в Ростовъ . а въ Суждали [72] не да ему сѣдѣ/л.186/ти . и держа и . д҃ . м҃ци въ еп҃пии [73] нача просити оу него ѿ въскр҃ниꙗ Х҃ва до вси҃ [74] ст҃хъ ѣсти [75] мѧса и [76] въ среду и въ пѧто҃ . еппъ же повелѣ ему ѡдину не҃лю порозную [77] ѣсти [78] мѧса [79] . въ среду и в пѧтокъ [80] . а прочею [81] добрѣ хранити . ѡнъ же противу [82] вину погна [83] и своеи земли [84] . и приде Чернигову [85] къ Ст҃ославу Ѡлговичю . Стославъ же оутѣшивъ добрѣ . пусти къ Киеву к Ростиславу . **Том** же лѣ҃ створи миръ Ростиславъ съ Гюргемъ [86] съ Ꙗрославиче҃ **Том**ъ же лѣ҃ [87]

Варіанты: [1] Х. П. пріидоша. [2] Х. П. гоургевоу. [3] Х. П. взя (*въ* Х. *передѣлано позже въ*: взяша). [4] Х. П. воибора. [5] Х. П. рши. [6] Х. П. побиша. [7] П. о*т*имаша и*х*. [8] Х. П. ѳ (*т. е. 9*). [9] Х. П. и ины (и ини) княжичи. [10] Х. П. со. [11] Х. П. воло*ди*мериче*м*. [12] Х. П. кривскы*ми*. [13] Х. П. князи. [14] Х. П. слоуцкоу. [15] Х. П. воло*ди*мера. [16] Х. П. воло*ди*мер же оувидѣвь. [17]—[17] Х. П. и съ слоуцка. [18] Х. П. *приб*. къ. [19] Х. П. тръпо*л*, *и приб*. и. [20] Х. П. къ ц(а)роугородоу. [21] Х. П. ц(а)ръ. [22] П. в доудаи. [23] Х. П. городы. [24] Х. П. ѕ. х . оа. [25] Х. П. *приб*. ростиславь. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. городы всѣ. [28] Х. П. тоурецкыи. [29] Х. да *позже передѣлано въ* да*л*. [30] Х. П. бѣлоуковноу. [31] Х. П. половецкого дъщеръ. [32] Х. П. свои. [33] Х. П. за рюри*к*. [34] Х. П. ѳеодоръ. *и приб*. и. [35] Х П. *приб*. и. [36] Х. П. пріиде. [37] Х. П.

вмѣсто гюряту—гоургя. ту. [38] Х. П. *тоже* къ ц(е)ркви. [39] Х. П. изо. [40] Х. П. ц(а)ревы*м*. [41] Х. П. оксамиты. [42] Х. П. оузороча розноличнаа. [43] Х. П. пріимеши. [44] Х. П. съфія. [45] Х. П. *ед.* [46] Х. П. ци. [47] Х. П. олгъ. [48] Х. П. к чернѣговоу. [49] Х. П. пріездоу. [50] Х. П. згадавши. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. съ епскпо*м*. [53] Х. П. к новоугородоу. [54] Х. П. цѣлованіе. [55] Х. П. епскпь, *и приб.* антонъ.

521

Примѣчанія: [А] Надъ строкой въ концѣ слова приписано *с* (*съступис*). [Б] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [В] Между *а* и *н* поставлена точка. [Г] Буква *л* написана позже по соскобленному *н*. [Д] Буква *р* передѣлана изъ другой. [Е] Здѣсь, очевидно, пропускъ. [ж—ж] Переправлено въ *съ епискупомъ*: *съ* приписано надъ строкой, а *с* передѣлано въ *е*. [З] Переправлено въ *епискупъ*: *е* приписано надъ строкой; на правомъ полѣ съ знакомъ выноса приписано другою рукой *антонъ*. [И] Между *у* и *ж* поставлена точка.

придоша [1] . Половци мнози къ Гюргеву [2] . и взаша [3] вежи многи по Роту . и Въибора [4] оубиша . иже баше Изаслава оубилъ . Чернъіи же Клобукъ весь . съвъкупившеса ѣхаша по ни҃х . и постигоша ꙗ на Рси [5]. и много биша [6] ихъ . и полонъ весь . ѿимаша оу ни҃х [7]. и самѣ҃х изоимаша боле ф҃ [8] . ꙗша же и два кнажича . Сатмазовича инъ кнжичѣ [9] ∴ Том же лѣ҃т Рюрикъ и Стополкъ Гюргевичь . Туровьскии . и Стославъ Всеволодичь . съ бра҃тмъ Ꙗрославомъ и съ [10] Ѡлгомъ Стославиче҃м . и с Володимиричемъ [11] . и съ Кривьскими [12] кнзьми [13]. идоша къ Случьску [14]. на Володимира [15] на Мьстиславича . Володимиръ же оувидивъ [16] силу ихъ и дасть имъ миръ [17] . и Случьска [17] съступи [А] имъ а самъ иде [18] Киеву къ брату Ростиславу Ростиславъ же дасть ему Трьполь [19]. инъі . д҃ . городъі . придасть ему къ Трьполю Том же лѣ҃т идоста Гюргевича . Црюгороду [20] Мьстиславъ и Василко . съ матерью . и Всеволода молодого поꙗша . со [10] собою третьего брата . и дасть црь [21] Василкови . в Дунаи [22] д҃ . горъі [23] . а Мьстиславу дасть волость . Ѿскалана ∴ [II, 92]

Въ лѣ҃т ҂ѕ҃ о҃ . а҃ [24] .[6671 (1163)] створи миръ [25] съ Мьстиславомъ . Ростиславъ . (Ростиславъ) . [Б] [26] възвороти всѣ городы [27] Мьстиславу Торьскъіи [28] и Бѣлъгородъ . а за Трьполь [19] да [29] ему Каневъ [В] Том же лѣ҃т приведе Ростиславъ Белуковну [30] .

522

кнза Половецьского дщерь [31]. ис Половець . за сна своего [32] за Рюрика [33]. того же лѣ҃т и миръ вза с Половци ∴ /л.186об./ Тогда же и Федоръ [34] митрополитъ [35] престави҃с бъівъ . і҃ . м҃сць въ митропольи . том же лѣ҃т воеваща Лахове ѡколо Чьрвьна ∴

В лѣ҃т ҂ѕ҃ х҃ ов҃ . [6672 (1164)] Приде [36] митрополитъ Иванъ в Русь . и не хотѣ его Ростиславъ приꙗти . занеже ѿрадилъ баше Ростиславъ Гюрату [37] Семковича . къ црви [38] хота ѡправити Клима [Г]. въ митрополью . и възвратиса ѡпать . Гюрата изъ [39] Ѡлешьꙗ . с митрополитомъ и с црвомъ [40] посломъ . и присла црь даръі многъі . Ростиславу ѡксамотъі [41] и паволокъі . и вса оузорочь разноличнаꙗ [42] [Д]. посолъ же црвъ молваше Ростиславу . молвить ти црь аще примеши [43] с любовью . благ҃свние ѿ стъіꙗ Софьꙗ [44] [Е]

и ѿрекоша дружинѣ Ѡлгови . кн҃же не стрѧпаи . ѣди [45] вборзѣ . Всеволодичь . бо не добрѣ жилъ съ ѡц҃мъ твоимъ . и с тобою . а чи [46] что . замыслить лихое . Ѡлегъ [47] же вборзѣ ѣха Чернигову [48] и не заста . ѿц҃а живого таиша . бо смр҃ть его за . г҃ . дн҃и до Ѡлгова приѣзда [49] . се же створи кнѧгини . сгадавши [50] и [51] с [Ж] пискупомъ [52] [Ж] и с мужи кн҃зѧ своего . с передними . и цѣловаша ст҃го Сп҃са на томъ . ꙗко не послатисѧ . къ Всеволодичю . Новугороду [53] первое цѣлова [54] пискупъ [3] [55] ст҃го Сп҃са и потомⷨ дружина [А] цѣловаша . и реⷱ Гюрги .

Варіанты: [1] Х. П. тысяцкыи. [2] Х. П. епскпоу. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. князи. [5] Х. П. епскпъ. [6] Х. П. *пред.* [7] Х. П. рождеиши. [8] Х. П. никымже. [9] П. *опущено.* [10] Х. П. погыбнете. [11] Х. П. предатели. [12] Х. П. іоуда. [13] Х. П. таа. [14] Х. П. гречин. [15] Х. П. *приб.* и. [16] Х. П. далеко. [17] Х. П. *приб.* ти. [18] Х. П. з. [19] Х. П. множство оу неи. [20] Х. П. поед. [21] Х. П. еще. [22] Х. П. ряд. [23] Х. П. посадникы. [24] Х. П. розосла. [25] Х. П. *вмѣсто* че—къ. [26] Х. П. чернѣговоу, *и приб.* и. [27] Х. П. иже. [28] Х. П. олгь. [29] Х. П. чернѣговѣ. [30] Х. П. ладячися. [31] Х. П. волость. [32] Х. П. чернѣгова. [33] Х. П. радославича. [34] Х. П. крсть. [35] Х. П. крсть. [36] *Вмѣсто* и ни—и ні и. [37] Х. П. престави. [38] Х. П. В то ж. [39] Х. П. дождоу. [40] Х. П. вънезаапоу. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. болоне. [43] Х. П. възыиде. [44] Х. П. олни. [45] Х. П. быковаго. [46]—[46] Х. П. изъ иоудеча. [47] Х. П. в потопѣ. [48] Х. П. рамяна. [49] Х. П. В то ж. [50] Х. П. *приб.* и. [51] Х. П. о(те)цъ. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П *опущено.* [54] Х. П. *приб.* в. [55] Х. П. великым. [56] Х. П. из. [57] Х. П. в. [58] Х. П. его. [59] Х. П. его. [60] Х. П. епскпа. [61] Х. П. козмоу. [62] Х. передніа, П. переданіа.

523

Примѣчанія: [А] Буква *а* переправлена позже въ *я* (іотиров. *а*). [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *о* послѣ *л* передѣлана изъ *е*. [Г] Надъ *сла* подъ титломъ приписано *в* (*радславлича*). [Д] Букв *в* написана поверхъ соскобленнаго *ддь*, а *д* поверхъ соскобленнаго *в*. [Е] Буква *б* не совсѣмъ ясна. [Ж] Буква *з* вставлена позже и выступаетъ надъ строкой.

тысѧчкыи [1] намъ было не лѣпо . дати пискупу [2] цѣловати . ст҃го Сп҃са занеже ст҃ль есть . а намъ сѧ ѡ нь не блазнити . занеже [3] кн҃зии [4] свои любилъ . и реⷱ пискупъ [5] того дѣлѧ извѣщаюсѧ передъ [6] вами . да Бъ҃ ми будеть . и того рожьшиꙗ [7] ꙗко не послати ми къ Всеволодичю . никимже [8] . ѡбразомъ . ни извѣта положити . паⷱ же сн҃ве вамъ молвлю . да не [9] погинете [10] дш҃ею и будете предателе [11] ꙗко Июда [12] се же молваше имъ льсть таꙗ [13] в собѣ . бѧше . бо родомⷨ Грѣчинъ [14] се же первое цѣлова ст҃го Сп҃са се же створи [15] злое преступление . и списавъ грамоту . и посла къ Всеволодичю река тако . стрыи ти оумерлъ а по Ѡлга ти . послали . а дру/л.187/жина ти по городомъ далече [16] а кнѧгини [17] сѣдить . въ изумѣньи с [18] дѣтьми а товара множество оу неꙗ [19] . а поѣди [20] вборзѣ . Ѡлегъ ти ѣще [21] не въѣхалъ . а по своеи воли възмеши радъ [А] [22] с нимъ . Ст҃ославъ же прочте грамоту вборзѣ . и посла сн҃ъ свои в Гомии . а посадники [23]. посла [24] по городомⷨ а самъ хотѣ поѣхати че [25] [Б] Чернигову [26] оуслыша ѡже [27] Ѡлегъ [28] оуже оу Черниговѣ [29] . и начаста слати межи собою ладѧчасѧ [30] ѡ волостеⷯ [31] [В] Ѡлегъ [28] же на сѧ поступивъ . оуладисѧ Ст҃ославу съступи Чернигова [32] . а собѣ взѧ Новгородъ . и посла Ѡлегъ [23] съ крⷭтмъ Ивана . Радьслалича [Г] [33] и цѣлова хрⷭтъ [34]

С҃тославъ къ Ѡлгови ꙗко ему правити и не оуправи реклъ бо баше Всеволодичь . хр҇тъ [35]

524

цѣлуꙗ . а брата ти надѣлю Игорѧ . и Всеволода . и ни [36] тѣма оуправи . пристави [37] же сѧ С҃тославъ . м҇ца февралѧ въ е҃ı д҃нь а въ з҃ı вложенъ бы҇ в гробъ в понедѣлни҇ то же [38] лѣ҇ бы҇ поводь [Д] велика в Галичи Б҃жиемъ попущениемъ оумножившюсѧ дождю [39] внезапу [40] въ ѡдинъ [41] д҃нь и в нощь поиде вода изъ Днѣстра . велика в болонью [42] и взиде [43] ѡли [44] до Быковаго [45 Е] болота . и потопи чл҃вкъ боле . т҃ . иже баху пошли . съ солью из [46] Удеча [46]. и многы чл҃вкы снимаху съ древъ . и кола . иже бѣ вода възметала . много же инии потопе [47]. и бы҇ в ни҇ жатва дорога . рамано [48] на ту зиму ∴ то же [49] лѣ҇ престависа бл҃говѣрныи кн҃зь [50] х҇олюбивыи Изаславъ . сн҃ъ великаго кн҃зѧ Андрѣꙗ . и плакаса по немъ [II, 93] кн҃зь [51] Андрѣи . ѡц҃ь [52] и братъ его Мьстиславъ . и тако положиша и [53] въ црк҇ви с҃тыꙗ Б҃ца [54] Володимери съ плачемъ великомъ [55] . м҇ца ѡктабрѧ . въ к҃и д҃нь ∴

В лѣ҇ . ҂s҃ . х҃ . о҃г . [6673 (1165)] **П**рибѣже исъ [56] Ц҃рагорода . братанъ ц҃рвъ кюръ . Андроникъ къ Ꙗрославу оу [57] Галичь и приꙗ и [58] . Ꙗрославъ с великою любовью . и да ему Ꙗрославъ нѣколико городовъ на оутѣшение потом же присла ц҇рь два митрополита . ваба и [59] к собѣ Ꙗрославъ же пусти к не/л.187об./му с великою ч҇тью . приставивъ к нему пискупа [60] своего Кузму [Ж 61] . и мужа . своꙗ передниꙗ [62] . **Т**ом же лѣ҇ ведена бы҇ Ростиславна Ѡгафьꙗ . за Ѡлга за .

Варіанты: [1] Х. П. іоуня. [2] Х. П. в витебскоу. [3] Х. П. *тоже* василевъ и краснъ. [4] Х. П. обогатишас. [5] Х. П. приб. к. [6] Х. П. тъи. [7] Х. П. бъ. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. Том же. [10] Х. П. дъщеръ, *и приб.* и. [11] Х. олговичя, П. олговичю. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. хрстолюбивыи княз. [14] Х. П. в володимери. [15] Х. П. преставися. [16] Х. П. володимерича. [17] Х. П. надѣленіе, *и приб.* ея. [18] Х. П. лѣпшю. [19] Х. П. иже. [20] Х. П. помагати. [21] Х. П. въ. [22] Х. П. хотѣ. [23] Х. П. олгь. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. нѣлзе бы. [26] Х. П. олгь. [27] Х. много *передѣлано позже въ* многъ. [28] Х. П. *опущено*. [29] Х. П. *приб.* рѣкы. [30] Х. П. *приб.* опят. [31] Х. П. олгь. [32] Х. П. время. [33] Х П. нездравоуя. [34] П. не мущи (*съ б. юс.*). [35] Х. П. иже. [36] Х. П. олгь. [37] Х. П. оумиритися. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. крсть. [40] Х. П. оувѣдавше. [41] Х. П. иже. [42] Х. П. пороги. [43] Х. П. гречинником. [44] Х. П. володиславля. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. *опущенцо*. [47] Х. П. греченникы. [48] Х. П. емоу. [49] Х. П. *опущено*. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. мирскыи. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. полочаны. [54] Х. П. иже. [55] Х. П. оудари. [56] Х. П. к витебскоу. [57] Х. П. полотескь. [58] Х. П. крсть. [59] Х. П. полочаны. [60] Х. П. к витебскоу.

525

Примѣчанія: [А] Передѣлано въ *красныи* другими чернилами. [Б] Между *и* и *ч* поставлена точка. [В] Такъ въ рукописи вмѣсто *том*. [Г] Между *а* и в точка. [Д] Переправлено въ *володимирича*: *ри* приписано надъ строкой подъ дугой. [Е] Начальное *с* передѣлано изъ *о* (омеги). [Ж] Заскобленное здѣсь въ подлинникѣ соскоблено, а надъ *ла* другой рукой надписано *ва*. [З] Между *я* и *х* точка. [И] Переправлено въ *мирьское*: поверхъ *т* написано *к*; конечное *и* передѣлано въ *о*; *е* приписано надъ строкой. [І] Надъ *сто* позже приписано *с* подъ дугой. [К] Буква *ц* переправлена въ *ч*.

С҃тославича м҃ца июнѧ [1] въ к҃ѳ дн҃ь ∴ Том же лѣ҃ . Дв҃дъ Ростиславичь . сѣде Витебьски [2] . а Романови Вѧчеславлю . внуку . да Ростиславъ Васильевъ и Краснъ [А] [3] ∴ Том же лѣ҃ Василко Ӻрополчичь [Б] изби Половци на Руси . много же ихъ руками изоима . и ѡбатиша҃ [4] . дружина его . ѡружьемъ и кони . и самъ искупа много има на нихъ ∴

В лѣ҃ . ҂s҃ х҃ о҃ . д҃ . [6674 (1166)] Постави Ӻрославъ кн҃зь еп҃па Илью [5] . Новугороду Великому то [6] бо [7] Ильѩ родомь бѣ [8] Новгороде҃ ом [В] же [9] лѣ . ведоша С҃тославлю дчерь [10] Ѡлговича [11] . за Ӻрополка за Изѧславича ∴ Том же лѣ престависѧ бл҃говѣрнъıи [12] кн҃зь х҃олюбивъıи [13] . Ӻрославъ . великого кн҃зѧ сн҃ъ Дюрдевъ . и плакаса по немъ братъ Андрѣи . и положи въ црк҃ви ст҃ъıѩ Бц҃а Володимири [14] . м҃ца априлѧ въ . в҃ı . пристависѧ [15] кнѧгини Стославлѧ Ѡлговича .

В лѣ҃ . ҂s҃ х҃ о҃ е҃ [6675 (1167)] Оумре С҃тославъ [Г] Володимиричь . въ Вщижи внукъ Дв҃двъ ∴ Том же лѣ҃ взѧ рать . С҃тославъ Всеволодичь . съ Ѡлгомъ . про Володимича [16] [Д] Ѡлегъ бо просѧше въ правду надѣлѣньѩ [17] С҃тослав [Е] же не пода ему . но вда брату своему лѣпшюю [18] волость . а сн҃а посади въ Вщижи . Ростиславъ же оусмотривъ правду . ѡже [19] Стославъ ѡбидить Ѡлга . тѣм же нача помогати [20] Ѡлгови . много же посъıла Ростиславъ къ С҃тославу велѧ ему оу [21] правду надѣлити Ѡлга . и добра имъ хотѧ [22] С҃тославъ же не послуша его Ѡлегъ [23] же поѣха къ Стародубу

526

Стародубци бо прислалисѧ бѧху ко Ѡлгови [24] оупереди помочь Ӻрославлѧ в городъ . и горожаномъ . нѣлзѣ бѣ [25] мъıсли своеѩ створити . Ѡлегъ [26] же воротѧсѧ ѡпѧть . гнѣвъı много [27] взѧ в [28] полонъ . С҃тославъ же посла брата своего. Ӻрослава с По/л.188/ловци к Новугороду . и дошедше Молочьнъı [29] . и ту воротиша҃ [30]. вдалѣе . е҃ı . верстъ ѿ града . Ѡлегъ [31] же бѣ в то верема [32] несдравуѩ [33] велми . ѩко не мощи [34] ему ни на конь всѣсти . Ростиславъ же оувѣдавъ . ѡже [35] Ѡлегъ [36] велми болить нача слати къ Ѡлгови велѧ ему миритисѧ [37] . Ѡлегъ [36] же послуша его взѧ миръ с брамъ . С҃тославъ же [38] да Ѡлгови д҃ . городъı . и хр҃тъ [39] цѣловаста . се же оувѣдавши [40] Половци . ѡже [41] кн҃зи не в любви живуть . шедше в порогъı [42] начаша пакостити . Гречникомъ [43] . и посла Ростиславъ . Володисла(в҃) [Ж] [44] Лѧха [З] [45] с [46] вои [46]. и възведоша Гречникъı [47] . Том же лѣ҃ родисѧ Ѡлгу сн҃ъ и бъı҃ и [48] . нарекоша [49] имѧ ему [50] въ кр҃щеньи Борисъ . а мирьсти [И] [51] Стославъ [І] ∴ Том же лѣ҃ поиде Володарь Глѣбовичь к Полотьску ратью Василковичь же [52] Всеславъ поиде противу . ему с Полчанъı [53] Володарь же оувѣдавъ . ѡже [54] идуть противу ему . не да ему съвъкупитисѧ . и вдари [55] на ни҃ изнезапъı . и много ихъ изби а инѣхъ руками изоимаша . Всеславъ же бѣжа Витебьску [56] . Володарь же вниде . в Полтескъ [57] . и цѣлова хр҃тъ [58] с Полтьцанъı [К] [59] . и поиде Витебьску [60]

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. рѣцѣ. [3] Х. П. *приб.* ждаша. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. через. [7] Х. П. володарева. [8] Х. П. отсюда. [9] П. и от витебека побеже володарь. [10] Х. П. иже. [11] Х. П. по полю. [12] Х. П. изблудивших (*съ б. юс.*). [13] Х. П. изымаша. [14] Х. П. к полоцкоу. [15] Х. П. галицкыи. [16] Х. П. из (Х. *переправлено позже въ* за). [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. володимера с(вя)тославлю. [19] Х. П. дъщерь. [20] Х. П. Том. [21] Х. П. изяславича. [22] Х. П. дъщерь. [23] Х. П. дюрдя. [24] Х. П. в то *ж.* [25] Х. П. олгь, *и приб.* и. [26] Х. П. з. [27] Х. П. победи. [28] Х. П. олгь. [29] Х. П. в то *ж.* [30] Х. П. всѣм. [31] Х. П. всѣми. [32] Х. П. пріиде. [33] Х. П. володимеря. [34] Х. П. лоуцка. [35] Х. П. боузка володимерь. [36] Х. П. вълодимерь. [37] Х. П. галицкаа. [38] Х. П. врѣмя. [39] Х. П. дондеж възыде. [40] Х. П. того *ж.* [41] Х. П. исходячи. [42] Х. П. *приб.* к. [43] Х. П. новогородци. [44] Х. П. пріиде к чичерскоу. [45] Х. П. олгь. [46] Х. П. позва олгь. [47] Х. П. *приб.* ими. [48] Х. П. дъщи. [49] Х. П. олга к собѣ. [50] Х. П. дъщерь. [51] Х. П. всѣх, *и приб.* и. [52] Х. П. к смоленскоу. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. оусрѣтати. [55] Х. П. лоучшіи. [56] Х. П. смолняне. [57] Х. П. его. [58] Х. П. мало. [59] Х. П. изыде. [60] Х. П. подаша. [61] Х. П. тоуропечь. [62] Х. П. *приб.* къ. [63] Х. П. приб. [64] Х. П. възьехати. [65] Х. П. собѣ.

527

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи вмѣсто *д(а)в(ы)дъ.* [Б] Переправлено въ *всеславлю*: *все* приписано другою рукой надъ строкой. [В] Буква *т* приписана позже на лѣвомъ полѣ. [Г] Буква *и* послѣ *в* написана по соскобленному. [Д] Буква *и* написана по соскобленному. [Е] Буква *т* приписана позже на лѣвомъ полѣ. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *т* приписана позже на среднемъ полѣ. [И] На правомъ полѣ приписано *ими.* [І] Такъ въ рукописи.

на Дв҃да и на Всеслава . и пришедъ и [1] ста на рѣци [2] и начаша сѧ бити ѡ рѣку . Дв҃дъ же тѣмь не да ему полку занеже [3] брата своего [4] Романа . съ [5] Смолнѧнъı . се же дивно сдѣꙗсѧ [II, 94] в полунощи . бъı҃с громъ силенъ . ꙗко воемъ бродѧщимъсѧ чересъ [6] рѣку . и страхъ нападе на воꙗ Володаревъı . и рекоша дружина Володаревъı [7] что стоиши кн҃же не поеда прочь . а се ти сѧ Романъ . бродить а ѿсуда [8] . Двд҃ъ и побѣже Володарь ѿ Витебьска [9] и заоутра съглѧда Двд҃въ [А] ѡже [10] Володарь бѣжалъ . и пусти но ни҃х . и не постигоша и҃х но по лѣсу [11] блудѧщихъ [12] много . изоимаша [13] . а Всеслава посла Полотьску [14]∴ **Том же лѣ҃т** поꙗ Ꙗрославъ Галичьскъıи [15] кн҃зь . за [16] сн҃ъ [17] свои [17] за [17] Володимира славлю [Б] [18] дчерь [19] Болеславу Всеволоди҃ч . /л.188об./ Том [В] [20] же лѣ҃т . приведе Ꙗрославичь Изѧславичь [Г] [21] поемъ дчерь [22] оу Дюргѧ [23] оу Ꙗрославича . Малъфридъ [Д] . ис Турова за сн҃а Всеволода ∴ **Том же лѣ҃т** оумре Андрѣевна . за Ѡлгомъ за Ст҃ославиче҃м . том [Е] же [24] лѣ҃т бисѧ Ѡлегъ [25] Ст҃ославичь . с [26] Бонѧкомъ . и побѣди [27] Ѡлегъ [28] Половци ∴ **Том же** [29] лѣ ꙗша Половци Шварна за Переꙗславлемъ . а дружину его избиша и взѧша на немъ искупа множьство ∴

В лѣ҃т ҂ѕ х . ѻѕ [6676 (1168)] **Посла** Ростиславъ къ братьи . своеи . и к сн҃мъ своимъ . велѧ имъ всимъ [30] съвъкупитисѧ оу себе съ всими [31] полкъı своими .

528

и приде [32] Мьстиславъ из Володимирѧ [33] . Ꙗрославъ братъ его из Лучьска [34] . Ꙗрополкъ из Бужьска. Володимиръ [35] Андрѣевичь . Володимиръ [36] Мьстиславичь . Глѣбъ Гюргевичь Рюрикъ Дв҃дъ Мьстиславъ Глѣбъ Городеньскии Иванъ Ꙗрославичь . сн҃ъ и Галичьскаꙗ [37] помочь . и стоꙗша оу Канева долго веремѧ [38] дондоже [Ж] взиде [30] . Гречникъ и Залозникъ . и ѿтолѣ възвратишасѧ въ своꙗси . того [З] [40] же лѣта исходѧча [41] поиде Ростиславъ [42] Новугороду . занеже не добрѣ

живаху . Новгородци [43] съ С҃тославомъ . сн҃мъ его . и приде Чичьрьску [44] к зати Ѡлгови ту бо бѣ Ѡлегъ [45] ждалъ его с женою и поꙗ Ѡлегъ [46] Ростислава на ѡбѣдъ . и бы҇ ра҇дсть велика въ тъ дн҃ь межи . [И 47] Ѡлегъ [45] же многъı дарꙑ вдасть Ростиславу . и дчи [48] ему вда многъı дарꙑ на оутрии же дн҃ь възва Ростиславъ к собѣ Ѡлга [49] и дчерь [50] и паче болшими дарми оучредивъ всихъ [51] иде Смоленьску [52] . и начаша и [53] срѣтати [54] лутшии [55] мужи Смолнѧнꙑ [56] . за ҃т верстъ . и за тѣмь оусрѣтоша и [57] внуци и за тѣмъ оусрѣте и сн҃ъ Романъ . и еп҇пъ Мануилъ . и Внѣздъ . и малѣ [58] не весь градъ . изиде [59] противу ему и тако велми ѡбрадоваша҇ вси приходу его . и множьство даровъ подаꙗша [60] ему . и ѿтудѣ в Торопечь [61] и ѿтудѣ посла [62] сн҃у С҃тославу [63] Новугороду . велѧ ему възъѣ/л.189/хати [64] противу . бѣ [65 І] на .

Варіанты: [1] Х. П. нездравоуа. [2] Х. П. снемшеся на лоукхь. [3] Х. П. новогородци. [4] Х. П. крсть. [5] Х. П. розлоучат. [6] Х. П. *приб.* к. [7] Х. П. видѣвши. [8] Х. П. изнемогающа. [9] Х. П. в смоленскоу. [10] Х. П. еи. [11] Х. П. здѣ. [12] Х. П. повезѣте мя къ кыевоу. [13] Х. П. ѳеодора. [14] Х. П. *приб. ли.* [15] Х. П. ѳеодосіа. [16] Х. П. *приб.* игоумена . то постригоуся в печерском (П. в перском) манастыри. [17] Х. П. маловрѣменнаго. [18] Х. П. семіонови. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. о(т)цоу. [21] Х. П. мя. [22] Х. П. игоуменъ, *и приб.* взях мысль. [24] Х. П. пріиде. [23] Х. П. им. [25] Х. П. ис чернѣгова. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. сію. [28] П. *ошиб.* совѣ. [29] Х. П. великыи. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. и не тъщих. [32] Х. П. недля. [33] Х. П. обливаа. [34] Х. П. всѣм. [35] Х. П. стоя. [36] Х. П. можахус (*съ б. юс.*). [37] Х. П. оудръжати. [38] П. скончева. [39] Х. П. оучрежаше. [40] Х. П. всѣ. [41] Х. П. печеряне. [42] Х. възываше, П. возываше. [43] Х. П. всѣм. [44] Х. П. монастырем. [45] Х. П. въ иныа. [46] Х. П. о(т)цоу ѳеодосію. [47] Х. П. маловрѣменнаго. [48] Х. П. *приб.* и. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. *приб.* тако. [51] Х. П. крстном. [52] Х. П. вам. [53] Х. П. о(т)че. [54] Х. П. *опущено.*

529

Примѣчанія: [А] Между *и* и *е* поставлена точка. [Б] Буква *е* передѣлана изъ *и*. [В] На правомъ полѣ приписано: *взях мысль*. [Г] Написано по стертому. [Д] Передѣлано въ *не тщихъ*: первое *и* подскоблено и переправлено въ *е*, а *т* вставлено. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [З] Буквы *ра* написаны по стертому; надъ строкой видно титло. [И] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

Лукъı бѣ бо оуже Ростиславъ нѣздравуꙗ [1] велми . и ту снимасѧ на Лукахъ [2] . съ сн҃омъ и с Новгородци [3] . и цѣловаша Новгородци хр҇тъ [4] к Ростиславу на то҇м . ꙗкоже имъ имѣти сн҃а его собѣ кн҃земъ а иного кн҃зѧ не искати . ѡли сѧ с ни҇м смр҃тью розлучити [5] . и много даровъ взѧ оу сн҃а и оу Новгородець и ѿтудѣ възвратисѧ [6] Смоленьску . видивши [7] же Рогнѣдъ . сестра его велми изнемагающа [8] брата . и нача молитисѧ велѧчи ему лечи Смоленьски [9] . въ своемъ ему зданьи . ѡн же ре҇ч еѣ [10] . не могу зде [11] лечи повезите мѧ Киеву [А 12] аще мѧ Бъ҃ ѿиметь на пути . то положите [Б] мѧ въ ѡтни . блг҇вньи оу ст҃го Федора [13] аще [14] ми Бъ҃ ѿдасть болезнь сию . молбами прч҇тꙑꙗ его Мт҃ре и ст҃го ѿц҃а нашего Федосьꙗ [15] . Печерьскаго манастꙑрѧ [16] . егда бо ѿходѧ житьꙗ сего маловременьнаго [17] . и мимотекущаго молвѧше Семьюнови [18] и [19] попови ѿц҃ю [20] своему дх҃овному тобѣ въздати слово . ѡ томъ к Бу҃ занеже възборони ми [21] ѿ

постриженьꙗ . молвѧше бо Ростиславъ часто то слово . къ игумену Печерьскому . Поликарпу тогда игумене [22] [В] ѿ постриженьꙗ егда же приде [Г] [23] ми [24] вѣсть . и Щернигова [25] . ѡ С҃тославли смр҃ти Ѡлговича . молвѧше же и то всегда къ игумену постави ми [26] игумене келью добру боюсѧ напраснꙑꙗ смр҃ти а что си ѡ мнѣ Б҃ъ оустроить . и ваша [II, 95] млт҃ва оуставилъ же бѧше и сю [27] добродѣтель

530

в собѣ [28] . оу великии [29] постъ . въ всѧкую суботу и в [30] неⷣлю . сажаше на ѡбѣдѣ . оу себе в҃ı чьрньца . третии на десѧтъ игуменъ Поликарпъ . и тако тѣⷯ накорми нищихъ [Д] [31] ѿпущаше . самъ же по всѧ неⷣли [32] причащение имаше слезами ѡмꙑваꙗ [33] лице . свое и въздꙑханиемъ . частꙑмъ смирѧꙗ . себе . и стонание ѿ срⷣца . своего испущаꙗ . всиⷨ [34] видѧщиⷨ его в толици смиреньи . стоꙗша [35] . и тако не можаху [36] оудержатисѧ [37] ѿ слезъ . егда же скончеваше [38] весь постъ . и тако оучрѣ/л.189об./жаше [39] всю браⷮю . а в Лазореву суботу . вси [40] Печерѧнꙑ [41] взимаше [42]. и по всиⷨ [43] манастꙑреⷨ [44] зваше . а во инꙑ [45] дн҃и въ среⷣ и в пѧⷮкъ оутѣшиваше браⷮю . Печерьскую великую любовь имѣꙗше . къ ст҃ѣи Бц҃и и къ ст҃ому ѿцю Федосью [46] . и то повѣстоваше с Поликарпоⷨ . по всѧ дн҃и хотѣлъ бꙑхъ свободитисѧ ѿ маловременнаго [47] . и суетнаго свѣта сего . и мимотекущаго и многомѧтежнаго жититьꙗ [Е] . сего еже [48] преди въспоминах ти . ѡн же ему тако молвѧше вамъ Б҃ъ тако [49] велѣлъ [50] бꙑти . правду дѣꙗти на сеⷨ свѣⷮ . въ правду суⷣ судити . и въ хрⷭтномъ [51] цѣлованьи вꙑ [52] стоꙗти . Ростиславъ же ему тако реⷱ ѿц҃е [Ж] [53] кнѧжение и миръ не можеть . безъ грѣха бꙑти . а оуже есмь бꙑлъ не [54] мало [54] на свѣтѣ сеⷨ а хотѣлъ бꙑⷯ поревновати ꙗкоже и вси правовѣрнии [З] цⷭри [И] пострадаша . и приꙗша възмьздие .

Варіанты: [1] Х. П. проліаша, *и приб.* и. [2] Х. П. въспріаша. [3] Х. П. нетленныа. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. правовѣрн*о*го. [6] Х. П. се. [7] Х. П. честе*н*. [8] Х. П. чернеческыи. [9] Х. П. агг(е)*л*ы. [10] Х. П. бес престани. [11] Х. П. багряницоу. [12] Х. П. *опущено*. [13] Х. П. еще. [14] Х. П. ороудіица. [15] Х. бесѣдовавшю, П. бесѣдовавшоу. [16] Х. П. пре*д*нее. [17] Х. П. ис. [18] Х. П. и. [19] Х. П. изнемогающи. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. захарьевичю. [22] Х. П. взовѣта. [23] Х. П. семіона. [24] Х. П. сътворить. [25] Х. руци (*съ б. юс.*), П. роуцѣ. [26] Х. П. ко. [27] Х. П. агг(е)*л*ъ, *и приб.* и. [28] Х. П. архагг(е)*л*ъ, *и приб.* и. [29] Х. П. чстнѣиши. [30] Х. П. кормите*л*ница. [31] Х. П. грѣшны*м*. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. хрстіано*м* всѣ*м*. [34] Х. П. м*л*стива. [35] Х. П. въп*л*ъщшагося. [36] Х. П. припояши. [37] Х. П. съвыше. [38] Х. П. *приб.* наша о. [39] Х. сръ*д*чніи, П. ср*д*чніа. [40] Х. П. *ошиб.* спо*д*о. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. тихы*м*. [43] Х. П. видѣти. [44] Х. П. *л*ежаче. [45] Х. женчюжнаа, П. же*н*чужнаа. [46] Х. П. *приб.* и. [47] Х. П. при*л*ожи*с*. [48] Х. П. в кыевѣ. [49] Х. н (*т. е. 50*), *передѣланное позже въ* и (8), П. н (*50*). [50] Х. П. Тое *ж* зимы. [51] Х. П. о*л*гъ. [52] Х. П. вежи. [53] Х. П. братіа. [54] Х. П. воло*д*имеръ. [55] Х. П. *приб.* и. [56] Х. П. к*л*обоукь.

531

Примѣчанія: [А] Между *ь* и *н* поставлена точка. [Б] Между *е* и *л* точка. [В] Между *ю* и *н* поставлена точка. [Г] Буква *к* передѣлана, кажется, изъ *н*. [Д] Буква *п* приписана позже на по*л*ѣ. [Е] Буква *ъ* пос*л*ѣ *н* переправ*л*ена изъ *и* основной рукой. [Ж] Такъ въ рукописи, при чемъ *л* передѣлано изъ другой буквы. [З] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [И] Буква *ы* передѣлана изъ *ъ* и с*л*ѣдовавшаго непосредственно за нимъ *н*. [I] Буква *Т* приписана на среднемъ по*л*ѣ другою рукой.

ѿ Га Ба своего . ꙗкоже и стии мчнци кровь свою пролыꙗша [1] оусприꙗша [2] вѣнца нетлѣньныꙗ [А] [3] . ꙗкоже и стии ѿци [4] оудручивше тѣло свое посто^м и оузкы^м и тѣснымъ путемъ ходивше въсприꙗша цр^с тво нб^с ное . ꙗкоже и самого . правовѣрнаго [5] цра Костантина . слышахъ главша . аще бы^х вѣдалъ сель [6] [Б] ч^с тнъ [7] ликъ чернецьскии [8] . въсходаща съ англы [9] къ пр^с тлу Гню бес пристава [10] сналъ бы^х вѣнець . и баграницю [11] и тако ему повѣстащю с Поликарпо^м игумено^м . и ре^ч ему игуменъ . аще сего желаеши кнже да [12] вола Бжиꙗ да будеть . Ростиславъ же слышавъ . ѿ игумена . положи въ ср^д ци своемъ рекъ ему . пережду и ѣще [13] мало врема . суть ми ѡрудьица [14] . и тако ему бесѣдовавши [15] с ни^м . и блгословивъ его ѿпусти и . мы же на прѣднее [16] възвратимса . и поидоша с ни^м и [17] Смоленьска . а [18] оуже ему велми изнемагающю [19]. а [20] и бы в селѣ в Рогънѣдинѣ . в Зарубѣ и нача молвити Иванкови Фроловичю . покладнику своему . и Борисови Захарьичю [21]. взовита [22] ми Семьюна [В] [23] попа . ать створи/л.190/ть [24] млтву а самъ въздѣвъ руцѣ [25] свои . нача млтву творити . зра къ [26] иконѣ [Г] стои Бци пр^с таꙗ [Д] Бце вышьши еси англь [27] арханглъ [28] всеꙗ твари ч^с тнѣишю [29] помощнице ѡбидимы^м . не надѣющимъса надѣꙗние сиротамъ заступница . оубогымъ кормительнице [30] . печалны^м оутѣшение . грѣшнъмъ [31] [Е] спс^с ние [32] . хр^с тьꙗно^м вси^м [33] поможение . мл^с тва [34] еси Гже

532

мл^с тью своею помилуи мене . грѣшнаго раба свое^г Михаила ризою ма ч^с тною защити . и оумоли въплощещагоса [35] [Ж] ис тебе Ба препоꙗши [36] ма . силою свыше [37] на невидимыꙗ и видимыꙗ врагы [38] . всемл^с тваꙗ вл^д чице Бце воздвигни ма из глубины грѣховныꙗ . и просвѣти ми ѡчи ср^д чнѣи [39] . и спсниꙗ сподоби [40] ма . грѣшна^г раба своего ꙗко держава Х^с а Ба наше^г съ Ѿцмь и Снмъ и стмъ Дхомъ [41] . възрѣвъ на икону самого Творца . нача глати тихо^м [42] гл^с мъ слезы испущаꙗ ѿ зѣницю [3] нынѣ [П] ѿпусти раба своего вл^д ко по глу твоему с миромъ . и бѣ видити [43] . слезы его . лежачи [44] на скранью его . ꙗко женчюжнаꙗ [45] зерна . и тако ѡтираꙗ слезы оубрусцемъ [46] оуспе м^с ца марта . въ . дı . а въ . ка . вложенъ бы^с . въ гробъ . оу стго Феѡдора въ ѡтни ему манастыри . приложивъса [47] къ ѿцмъ своимъ бы^с же кнжениꙗ его Киевѣ [48]. н [49]. лѣтъ без мѣсаца . Тои [І] же зимѣ [50] . ходиша Ѡлговичи на Половци . бѣ бо тогда люта зима велми и вза Ѡлегъ [51] . вежѣ [52] Козины . и жену и дѣти . и злато и сребро . а Ꙗрославъ Беглюковы вежѣ [52] вза . и похваливше Ба и прч^с тую его Мтрь възвратиша^с въ своꙗси⁘

В лѣ^т ҂s . х . оз . [6677 (1169)] **П**о Ростиславли смрти . начаша слати по Мьстислава братьꙗ [53] . [II, 96] Володимиръ [54] Мьстиславичь Рюрикъ Двдъ [55] Киане ѿ себе послаша Черныи Клобукы [56] ѿ себе послаша . Мьстиславъ же посла Володислава .

Варіанты: [1] Х. П. въротиславича. [2] Х. П. пре*д*. [3] Х. П. ярополчичю. [4] Х. П. в кыевѣ. [5] Х. П. тиво*н*. [6] Х. П. пріатели. [7] Х. П. въ*лодисл*авоу. [8] Х. П. иже. [9] Х. П. воло*ди*меръ. [10] Х. П. мьстислави*ч*. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. воло*ди*мероу. [13] Х. П. торьцескыи. [14] Х. П. всѣ*м*. [15] Х. П. пороусе*м*. [16] Х. П. воло*ди*меръ. [17] Х. П. возе*м*. [18] Х. П. къ. [19] Х. П. к воло*ди*мерю. [20] Х. П. всѣ. [21] Х. П. в. [22] Х. П. всеволо*д*ковичема. [23] Х. П. бра*т*а. [24] Х. П. снем*с*я. [25] Х. П. *приб.* и. [26] Х. П. з галицкы*м*. [27] Х. П. *приб.* къ. [28] Х. П. галицкы*х*. [29] Х. П. пя*т*. [30] Х. П. ему да. [31] Х. *надъ* и мьстиславъ *приписано позже* и борисъ. [32] Х. П. пріиде. [33] Х. П. пріидоша. [34] Х. П. к нему. [35] Х. П. я, *и приб.* к. [36] Х. П. з. [37]—[37] Х. П. *вмѣсто* и в то чинъ: и тогда. [38] Х. П. *приб.* к. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. з. [41] Х. П. в то *ж*. [42] Х. П. *приб.* к. [43] Х. П. з. [44] Х. П. *опущено*. [45] Х. П. на воло*ди*мера. [46] Х. П. доброго доуба. [47] П. и на даше. [48] Х. П. льстяще. [49] Х. П. ехаша. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. воротиша*с* опя*т*. [52] Х. П. *приб.* къ. [53] Х. своя, П. своа. [54] Х. П. василевскы*м*. [55] Х. П. да. [56] Х. П. *приб.* и. [57] Х. П. и възма. [58] Х. П. *приб.* и. [59] Х. П. тои. [60] Х. П. о*т*. [61] Х. П. жгоша. [62] Х. П. тысяцкого. [63] Х. П. згорѣ. [64] Х. П. печенѣзи. [65] П. беренд*и*чы. [66] Х. П. воло*ди*меръ. [67] Х. П. тіи. [68] Х. П. беренди*ч*. [69] Х. П. пріездя. [70] Х. П. біяхус (*съ б. юс.*). [71] Х. П. шлючи. [72] Х. П. въло*ди*меръ. [73] Х. П. приб. и. [74] Х. П. крсть. [75] Х. П. в.

533

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Б] Буква *у* написана поверхъ соскобленнаго *а*. [В] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Г] Между *а* и *м* поставлена точка. [Д] Буква *т* написана по стертому. [Е] Буквы *съ* надписаны надъ строкой. [Ж] Буквы *буж* написаиы по стертому другою рукой, подъ *б* видно *д* (*добраго дуба*). [З] Передѣлано въ *возма*: *в* передѣлано изъ *и*, *о* приписано надъ строкой. [И] Такъ въ рукописи. [І] Буквы *оропъ* подправлены по стертому. [К] Буква *и* обведена густымъ слоемъ чернилъ. [Л] Буквы *по* написаны по стертому.

Воротиславича [1] передъ [2] собою къ Василкови къ Ӏѫрополцичю [А 3] . велѧ ему сѣдѣти Киевѣ [4] до себе . и тиоунъ [5] свои посла и начаша . приѩтьли [6] . Мьстиславли повѣдати Василко/л.190об./ви и Володиславу [Б 7] ѡже [8] Володимиръ [9] Мьстиславличь [10] . и [11] Андрѣевичь . и Ӏѫрославъ Мьстиславль братъ . и Рюрикъ и Дв҃дъ цѣловали кр҇тъ ѩкоже взѧти имъ волость оу Мьстислава . по своеи воли . Володимиру [12] къ своеи волости Торцьскъıи [13 В]. съ всимъ [14] Поросьемъ [15] Андрѣевичю . Берестии . Ӏѫрославу Володимиръ [16]. Василко . же възма [17] . мысль ихъ . посла ко [18] Мьстиславу . Володимирю [19] . ѩвлѧѩ ему вси [20] рѣчи ихъ Мьстиславъ же посла къ свои҇м ротникомъ . къ Ӏѫрославу оу [21] Галичь . и къ Лѧхомъ . и къ Всеволодковичама [Г 22] ѩвлѧѩ имъ твердь братьѣ [23] . и снимаса [24] Мьстиславъ с Лѧхы [25] . съ Ӏѫрославомъ Галичьскъıмъ [26] и поиде Мьстиславъ [27] Киеву на столъ . и Галичьски҇х [28] полковъ . е҃ [29] . да ему [30] Ӏѫрославъ . и Мьстиславъ [31] Всеволодковичь с ни҇м же . и приде [32] къ Микꙋлинꙋ . и ту придоша [33] ему [34] Берендичи вси . и Торци и Печенѣзи. и вьсь Чернъıи Клобукъ . и водивъ ѣ [35] ротѣ [Д]. и пусти брата своего . предъ собою съ [Е 36] Берендичи . а самъ [Г] поиде по немъ . и [37] в то чинъ [37] Володимеръ . Мьстиславичь . поиде съ Треполѧ [38] Въıшегороду и [39] съ женою и съ [40] дѣтми ∵

534

Въ тъ же [41] дн҃ь Мьстиславлѧѩ мт҃и его . иде [42] Въıшегороду . Ӏѫрополкъ же с [43] Берендичи . настигоша Берендичи [44] . Володимира [45] на Желѧни . оу Доброгобужа [Ж 46] . и не даша [47] . Берендичи . стрѣлѧтиса с ними . бѧху бо Берендичи . льстѧче [48] . и тако ѣхаша [49] Беренди҇ч [50] по ни҇х до Всеволожа .

манастъıрѧ . и ту воротисѧ [51] Ӕрополкъ в городъ Мьстиславъ же заоутра . по неⷨ иде [52] Киеву . израдивъ полкъı свои [53] . Василевьскиⷨ [54] путеⷨ та [55] къ Ѡлговѣ . а въ Киевъ вниде [56] . ту выидоша Киӕне вси . и зма [З] [57] радъ със [И] браⷮею . и съ дружиною [58] и с Киӕнъı въ тъ [59] дн҃ь и поиде къ Вышегороду . а Берендичи пусти в наворопъ [І] . и на болоньи ѡ [60] Днѣпра . зажгоша [61]. дворъ тысѧчкого [62] . Дв҃да Радиловъ . а инѣхъ дворовъ ҃з сгорѣ [63]. Мьстиславъ же пришеⷣ /л.191/ ста по горѣ ѿ бору а пѣшци [64] постави [К] по [Л] валови . Берендичи [60] же оубиша Володимирь [66] мужь . оубиша же и ти [67] лѣпшии Берендичь [68] . бѣ же дн҃ь тогда пѧтокъ . и заоутра же в суботу . начаша битисѧ ѣздѧче [69] къ городу и из города выходѧще бьӕхутсѧ [79] . крѣпко . и тако начашаⷭ радити . ѡ волость шлюче [71] межи собою . Рюрикъ и Дв҃дъ и Володимиръ [72] съ Мьстиславомъ . и оуладившесѧ ѡ волость [73] цѣловаша хрⷭтъ [74] . Мьстиславъ же оу [75] понеⷣлникъ вниде въ Кыевъ ∴

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. *приб.* и. [3] П. *буквы* яросла(*вли*) *замѣнены буквами* изясла(*вли*) *другимъ почеркомъ*. [4] Х. П. володимеръ. [5] Х. П. врѣмя. [6] Х. П. настасіевич. [7] Х. П. пріехавъ. [8] Х. П. володимер. [9] Х. П. иже. [10] Х. П. явленна. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. пріеха. [13] Х. П. оправливатися. [14] Х. П. в. [15] Х. П. печерскыи. [16] Х. П. володимеръ. [17] Х. П. *также* съсѣсти. [18] Х. П. келіи. [19] Х. П. *также* съсѣде. [20] Х. П. игумени. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. пріехал. [23] Х. П. я. [24] Х. володимерь, П. вълодимерь. [25] Х. П. діачка. [26] Х. П. иже. [27] Х. П. *приб.* к. [28] Х. П. тысяцког. [29] Х. П. васил(ь)я. [30] Х. П. *приб.* мьстислав. [31] Х. П. три. [32] Х. П. манастыръ. [33] Х. П. вълодимеръ. [34] Х. П. своа. [35] Х. П. *приб.* и. [36] Х. П. выиде. [37] Х. П. васили. [38] Х. П. вълодимероу. [39] Х. П. крсть. [40] Х. П. что. [41] Х. П. судіа (*съ б. юс.*). [42] Х. П. оудоумал. [43] Х. П. *прибавлено*: вълодимер же реч, рад брате цѣлоую, а то все на мя лжа, и цѣлова крсть. [44] Х. П. в то ж лѣто. [45] Х. П. володимеръ. [46] Х. П. слати. [47] Х. П. маначюкь. [48] Х. П. вълодимер. [49] Х. П. был. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. володимер. [52] Х. дѣтскіа, П. дѣтскыа. [53] Х. П. берендичом. [54] Х. П. з. [55] Х. П. ростовца. [56] Х. П. оузрѣша. [57] Х. П. ег. [58] Х. П. съ. [59] Х. П. володимеръ. [60] Х. П. мужеи (*съ б. юс.*). [61] Х. П. прелстивь. [62] Х. П. вон. [63] П. поускати. [64] Х. П. стрѣлами

535

Примѣчанія: [А] Это слово написано на отдѣльной строкѣ. [Б] Между *а* и *т* поставлена точка. [В] Надъ *я* позже подъ дугой надписано *з* (я*з*). [Г] Буква *ъ* переправлена, кажется, изъ *и*. [Д] Буквы *къ* приписаны на полѣ, кажется, позже. [Е] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Ж] Буква *ъ* передѣлана, кажется, изъ *и*. [З] Буква *ц* написана по соскобленному другою рукой, и надъ нею подъ дугой приписано еще *с*. [И] Между *ь* и *с* поставлена точка.

Начало [А] Начало [1] кн҃жениӕ Мьстиславлѧ в Киевѣ . сн҃а Изѧславлѧ . [2] вниде Мьстиславъ въ градъ . мⷭца маӕ въ . ҃ı . дн҃ь и сѣде на столѣ Ӕрославли [3] . и [1] ѿц҃а своего и дѣдъ своиⷯ . и нача Володимиръ [4] Мьстиславичь . думати на Мьстислава . и ту бѣ в то . веремѧ [5] мужь Дв҃двъ . Василь Настасичь [6] . и приѣхавъ [7] повѣда кн҃зю своему . Дв҃дъ же ӕви брату [Б] Мьстиславу . Володимиръ [8] же оувѣдавъ ѡже [9] Мьстиславу ӕвлена [10] бъıⷭ [11] дума его . и приѣха [12] ѡправливатсѧ [13] и приѣха [12] Мьстиславъ . оу [14] Печерьскии [15] манастъıрь . и за нимъ Володимиръ [16] приѣха [12]. и повелѣ ему съсѣсти [17] въ икономли кельи [18] а самъ съсѣде [19] въ игуменьи [20] кельи [18] и пославъ к нему Мьстиславъ и [21] реⷱ. брате что дѣлѧ еси приѣхалъ [22] . а

ꙗ [В] [23] по тѧ не посылалъ . и присла Володимиръ [Г] [24] дьꙗчька [25]. Имормыжа . реч брате слышалъ есмь . ѡже [26] суть молвили на мѧ злии члв҃ци реч Мьстиславъ . повѣдалъ ми брат Дв҃дъ . и послаша къ [Д] Дв҃дви [27] Вышегороду . и присла Дв҃дъ Василѧ на тажю . и пристави к нему Радила тысѧчьскаго [28] и [II, 97] Васильꙗ [29] Волковича . и пакы преждавъ [30] . г҃ [31] . дн҃и и приѣха [12] ту же в Печерьскии манастырь [32] . и Володимиръ [33] присла мужи свои [34]. Рагуила [35] Михалѧ . и начаша спиратисѧ с Васильемъ . и вылѣзе [36] послухъ

536

по Васили [37] Дв҃дъ Борыничь . Мьстиславъ же положи то на Бз҃ѣ и реч Володимиру [38] брате хрстъ [39] еси цѣловалъ а и еще ти ни /л.191об./ оуста . не ѡсхла . но ѡбаче то [40] есть ѡц҃ь наших . и дѣдъ наших оутвержение а кто преступить а Бг҃ъ ему буди . судьꙗ [41]. а ныне ꙗко на мѧ еси не думалъ [42] и не ищеши . ми лиха . цѣлуи ми крстъ [43] . Мьстиславъ же ѿпусти и в Котелницю [Е] ∵ Том же лѣт [44] переступи крстъ Володимиръ [45] Мьстиславич начаша сѧ слатисѧ [46] к нему . Чагровичи . Чекъманъ и брат его Тошманъ и Моначюкъ [47] . Володимиръ [48] [Ж] же радъ бывъ [49] думѣ ихъ . и посла к Рагуилови Добрыничю . и къ Михалеви и къ Завидови . ꙗвлѧꙗ имъ думу свою . и рекоша ему дружина . его [50] а собѣ еси кн҃же замыслилъ . а не ѣдем по тобѣ мы того не вѣдали . Володимиръ [51] же реч възрѣвъ на дѣцкыꙗ [З] [52]. а се будуть мои боꙗре . и поѣха къ Берендичемъ [53] . и спаса с [54] Берендичи . ниже Растовцѧ [55] . и оузриша [56] и [57] ѡдиного ѣздаща . и рѣша ему . ты намъ тако молваше . братьꙗ вси со [58] мною суть . а кое есть Андрѣевичь Володимиръ [59] и Ꙗрославъ . и Дв҃дъ но се ѣздиши ѡдинъ и без мужии [60] своихъ . а насъ перельстивъ [61] [И] . а намъ лучьше . въ чюжю голову нежели въ свою . и начаша въ нь [62] пущати [63] стрѣлы и оудариша кн҃зѧ двѣма стрѣлама [64] .

Варіанты: [1] Х. П. я. [2] Х. П. дѣ*т*скія. [3] Х. П. побежа. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. горини. [6] Х. П. а онъ. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. ра*д*имичи. [9] Х. П. *приб.* к. [10] Х. П. реза*н*. [11] Х. П. о*т*чичю. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. азъ. [14] Х. П. оставя. [15] Х. П. з дѣ*т*ми. [16] Х. П. всеволожее. [17] Х. П. воло*д*имери. [18] Х. П. въ едино*м*. [19] Х. П. преступаа (*съ б. юс.*), *и приб.* а. [20] Х. П. к чернѣгову. [21] Х. П. в то *ж л*ѣто. [22] Х. П. новьгоро*д*ци начаша. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. ночи. [25] Х. П. няти. [26] Х. П. истовое. [27] Х. П. топрървое. [28] Х. П. кр*с*ть. [29] Х. П. цѣловали. [30] Х. П. всѣ*м*. [31] Х. П. или. [32] Х. П. мьстиславу въ ср*д*це. [33] Х. П. еи. [34] Х. П. всѣ*м*. [35] Х. П. о*т*чинѣ. [36] Х. П. иже. [37] Х. П. своя. [38] Х. П. взимаючи. [39] Х. П. переступающе (*съ* б. *юс*.). [40] Х. П. гре*ч*скыи. [41] Х. П. изоимаю*т*. [42] Х. П. солоныи. [43] Х. П. на*м*. [44] Х. П. възря*чи*. [45] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца, *и приб.* и. [46] Х. П. своея. [47] Х. П. всеи бра*ти*. [48] Х. П. братіа. [49] Х. П. всѣ. [50] Х. П. аже. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. хр*с*тіаны. [53] Х. П. своя. [54] Х. П. *приб*. и. [55] Х. П. к чернѣгову. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. всеволодичемь. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. всѣ*м*. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. съвокоупиша*с*. [62] Х. П. вси. [63] Х. П. братіа. *и приб*. въ. [64] Х. незд*р*авоующю, П. незд*р*авоующоу. [65] Х. П. олгь. [66] Х. П. *л*оуцка. [67] П. *приб*. с(вя)тославь.

537

Примѣчанія: [А] Надъ *я* позже подъ дугой приписано *з*. [Б] Буква *ч* передъ *ю* передѣлана изъ другой. [В] Буква *и* передѣлана изъ *а*. [Г] Между *я* и *т* поставлена точка. [Д] Между *ѣ* и *с* поставлена точка. [Е] Буква *н* написана по соскобленному. [Ж] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [З] Буква *о* передѣлана позже въ *я* (юсъ малый). [И] Буква *р* передѣлана изъ другой. [І] Между *и* и *с* поставлеиа точка. [К] Буквы *ло* надписаны надъ строкой.

и реч кнзь не даи Бъ поганому вѣръı ꙗти . николиже . а ꙗ [А] [1] оуже погинулъ и дшею и жизнью . и побѣже и ту избиша дѣцкъıи [2] ѡколо его . а самъ бѣжа [3] къ Дорогобужю [4] . ту же бѣ и жена его бѣжала пред нимъ Андрѣевичь же перемета мостъ на Горинѣ [5] . и не пусти его к собѣ анъ [6] оуворотаса . та [7] на Радимичѣ [8] къ Андрѣеви [9] Суждалю . Андрѣи же посла противу ему и реч ему иди в Разань [10] къ ѡчичю [11] [Б] своему къ [12] Глѣбови а ꙗзъ [13] та надѣлю . и [В] .иде тамо а жену ѡстави [14] с дѣтатама [15]. въ Глуховѣ оу Всеволожии [16] . Мьстиславъ же реч мтри Володимири [17] иди в Городокъ . а ѿтуда камо тобѣ годно . не могу с тобою жити ѡдиномъ [18] мѣстѣ зане снъ твои ловить головъı моеꙗ всегда . а кр҃стъ переступаꙗ [19] . ѡна же иде Чернигову [20] къ /л.192/ Всеволодичю . Том же лѣт [21] начаша Новгородьци [22] вѣче дѣꙗти в таинѣ [23] по дворомъ . на кнза своего на Стослава на Ӕрославича . и приѣхавше на Городище приꙗтели его начаша повѣдати . кнже дѣють людье вѣче ночь [24]. а хотать [Г] та ꙗти [25] . а промъıшлаи ѡ собѣ . кнзь же испъıтавъ извѣсто [Д] [26] . ѡ собѣ и ѡ нихъ . ꙗви дружинѣ своеи . и рѣша ему дружина . а топерво [27] суть к тобѣ хрстъ [28] целовали [29] вси по ѡтни смрти но ѡбаче невѣрни суть всегда . ко всимъ [30] кнземъ . а промъıшлаимъı ѡ собѣ . али [Е] [31] начнуть ѡ насъ людие промъıшлати ⁘

538

В лѣт ҂ѕ х о . и . [6678 (1170)] **В**ложи Бъ въ срдце Мьстиславу [32] Изаславичю . мъıсль блгу ѡ Рускои земли . занеже еѣ [33] хоташе добра всимъ [34] срдцемъ . и създва братю свою . и нача думати с ними . река имъ тако братье . пожальте си ѡ Рускои земли . и ѡ своеи ѿцинѣ [Ж] [35] и дѣдинѣ . ѡже [36] несуть хрстьꙗнъı на всако лѣто оу вежѣ свои [37] . а с нами роту взимаюче [38] всегда переступаюче [39] . а оуже оу нас и Гречьскии [40] путь изъѿтимають [41] . и Солонъıи [З] [42] и Залознъıи . а лѣпо нъı [43] было братье възраче [44] на Бию помочь . и на млтву стоѣ Бци [45] поискати ѡць своихъ и дѣдъ своихъ пути . и своеи [46] чсти и оугодна быс рѣчь его преже Бу и всеѣ братьѣ [47]. и мужемъ ихъ . и рекоша ему братьꙗ [48] вса [49] Бъ ти брате помози в томъ . ѡже [50] ти Бъ [51] вложилъ таку мъıсль въ срдце а намъ даи Бъ за крстьꙗны [52] [II, 98] и за Рускую [И] землю . головъı своѣ [53] сложити и къ мчкомъ причтеномъ бъıти . посла же [54] Чернигову [55] къ Ѡлговичемъ всимъ [56] . и къ Всеволодичема [57] . вела имъ бъıти всимъ [58] оу себе . бахуу бо тогда Ѡлговичи въ Мьстиславли [І] воли . и всим [59] оугодна быс дума его [60] . Мьстиславла и съвъкупившеса [61] вса [62] братьꙗ [63] Киевѣ . Рюрикъ и Двдъ полкъ весь . а самомꙋ ему несдравующю [64] . и Всеволодича . Стославъ и Ӕрославъ . Ѡлегъ [65] Стославичь брат /л.192об./ его Всеволодъ . Ӕрославъ из Лоучьска [66] . Ӕрополкъ . Мьстиславъ Всеволодковичь [К] [67] . Стополкъ

Варіанты: [1] Х. П. животворящего крста чстнаго. [2] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [3] Х. П. кыева. [4] Х. П. сре*д*окрстныа. [5] Х. П. ве*л*ми. [6] Х. П. идя. [7] Х. П. бра*ти* своея. [8] П. в томащи. [9] Х. П. немочи. [10] П. постыже. [11] Х. П. ко. [12] Х. П. *вмѣсто* ва: *ли*. [13] Х. П. везете. [14] Х. П. ѳео*до*роу. [15] Х. П. з (*т. е. 7*). [16]—[16] Х. П. в че*к*. [17] Х. П. сре*д*крстныа. [18] Х. П. его. [19] Х. П. о(те)цъ. [20] Х. П. пре*д*нее. [21] Х. П. д(ь)ніи. [22] Х. П. кыева. [23] Х. П. изяславича. [24] Х. П. иже. [25] Х. П. ни*х*. [26] Х. П. князи роустіи. [27] Х. дѣтеи. [28] Х. П. оувидѣвше. [29] Х. П. иже. [30] Х. П. *опущено, и приб.* въ. [31]—[31] Х. П. и возъ своихъ. и *опущено*. [32] Х. П. по ни*х* вборзѣ (П. борзѣ). [33] Х. П. возовъ. [34] Х. П. вежи. [35] Х. П. *приб.* на. [36] Х. П. дроугыа. [37] Х. снопородоу *исправлено въ* слѣпородоу. [38] Х. П. оу черного. [39] Х. П. *приб.* я. [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. я. [42] Х. иныя, П. иныа. [43] П. зоимаша. [44] Х. П. ворско*л*. [45] Х. П. біючі. [46] Х. П. я. [47] Х. П. множство. [48] Х.П. всѣ*м*. [49] Х. П. роускы*м*. [50] П. напо*л*нишас. [51] Х. П. изобилія. [52] Х. П. колодники. [53] Х. П. хрстіаны *ж*. [54] Х. П. поусти. [55] Х. П. всѣ*х*. [56] Х. П. братіа. [57] Х. П. иже. [58] Х. П. своя. [59] Х. П. кощѣя. [60] Х. П. ночи. [61] Х. П. съехавшеся. [62] Х. П. иже. [63] Х. П. з*д*рави. [64] Х. П. изо всѣ*х*. [65] Х. П. ароуно*в*. [66] Х. П. ярославль. [67] Х. П. коснят*ин*. [68] Х. П. похвалиша, *и приб.* и. [69] Х. П. всѣм*л*стиваго. [70] Х. П. домѣ*х*. [71] Х. П. князеи. [72] Х. П. пославь.

539

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто, а на *л*ѣвомъ по*л*ѣ, съ знакомъ выноса, написано *креста*. [Б] Буква *х* передѣлана изъ *с*, а *р* написано по соскобленному (*х?*). [В] Между *а* и *щ* поставлена точка. [Г] Буквы *сн*, а также *т* написаны по соскобленному. [Д] Между *а* и *в* поставлена точка. [Е] Буква *о* написана надъ строкой.

Гюргевичь . Глѣбъ ис Переꙗславлѧ . братъ его Михалко . и инии мнози . възрѣвше на Бж҃ию помочь . и на силу ч҇тнаго (х҇а) [А] [1] и на мл҃тву ст҃ѣи Бц҃и [2] и поидоша ис Киева [3] . м҇ца марта въ . в҃ . дн҃ь въ дн҃ь суботныи . середохр҇тьноѣ [Б] [4] недѣли . Ӕрополкъ Изѧслави҇ братъ Мьстиславль . вѣлми [5] болаше путемъ ида [6] не хотѧ братьѣ своеи [7] ѡстати и бы҇ в Тумащи [8] . и вѣлми [5] нача немощи [9] . и постиже [10] вѣсть Мьстислава за Каневомъ . братъ ти велми неможеть и посла Мьстиславъ къ [11] игуменꙋ Поликарпови и къ Данилови попови своему . велѧ има ѣхати къ брату Ӕрополку река има тако . аще ва [12] Бъ҃ поиметь брата мое҇ да спрѧтавше тѣло его . везите [13] же къ ст҃ому Феѡдору [14] прѣстави же сѧ Ӕрополкъ сн҃ъ Изѧславль . м҇ца марта . въ седмыи [15] дн҃ь въ [16] дн҃ь четверто҇ [16] середохр҇тьноѣ [17] не҇ли . и положиша тѣло его оу ст҃го Феѡдора идеже ему [18] ѡц҃ь [19] лежить . мы же на прѣдьнее [20] възвратимсѧ . и идоша кн҃зи ѿ дн҃овъ [21] . ис Киева [22] . и бы҇ вѣсть Половце҇ ѿ кощѣꙗ ѿ Гаврилкова . ѿ Ислявича [23] . ѡже [24] идуть на нѣ [25] кн҃зи Русьстии [26] . и побѣгоша . лишившесѧ женъ и дѣтии [27] . кн҃зи же оувѣдавше [28] . ѡже [29] Половци побѣгли . и лишившесѧ женъ [30] своихъ . и [31] возъ своихъ . и [31] поѣхаша [В] вборзѣ по ни҇ [32] а Ӕрослава Всеволодича ѡставиша за собою

540

оу возъ [33] . и взѧша вежѣ [34] ихъ на Оуглѣ [35] рѣцѣ а другыѣ [36] . по Снопороду [37] . а самѣхъ постигоша в Чернего [38] лѣса . и ту притиснувше [39] к лѣсу [40] избиша ѣ [41] . а инъı [42] руками изоимаша [43] Бастии же . и инии . мнози гониша по ни҇ и за Въсколь [44] бьюче [45] и [46] . и толико взѧша полона множьство [47] . ꙗкоже всимъ [48] . Рускимъ [49] воемъ наполнитисѧ [50] до изоѡби/л.193/льꙗ [51] . и колодникъı [52] и чагами и дѣтми ихъ и челѧдью . и скотъı и конми . хр҇тьꙗнъı же [53] ѿполонивше пустиша

[54] на свободу вси [55] . браⷮꙗ [56] же вси пожаловаша на Мьстислава . ѡже [57] оутаивъсѧ ихъ пусти в наворопъ . сѣдельникы своѣ [58] и кощѣѣ [59] . ночь [60] заложивъсѧ ѡтаи . и срⷣце ихъ не бѣ право с нимъ . кнѧзи же вси съѣхавшесѧ [61] съгладаша полковъ своиⷯ ѡже [62] Бж҃ьею помочью вси сдрави [63] быша . развѣ бо изъ всихъ [64] полковъ . два оубьена быста . Кснѧтинъ [Г] Васильевичь . Ꙗруновъ [65] браⷮ и сѣделникъ Ꙗрославъ [Д] [66] Изѧславича . и Кснѧтинъ [67] . Хотовичь ꙗтъ быⷭ и похваливше [68] кн҃зи всемлⷭтваго [69] Ба҃ и силу чⷭтьнаго крⷭта възвратишаⷭ въ своꙗси . с радостью великою . и быша в домехъ [70] своихъ [Е] на самое въскрⷭние . и быⷭ людемъ двоꙗ радость . и въскрⷭние Гн҃е и кн҃зь [71] своихъ възвращение . с побѣдою и с радостью . и потоⷨ по малѣ посла [72] Мьстиславъ по братью свою . и

Варіанты: [1] Х. П. съвокоупишася. [2] Х. П. братіа. [3] Х. П. *приб.* в. [4] Х. П. лоуцка. [5] Х. П. володимер же. [6] Х. П. андрѣевич. [7] Х. П. дорогобоужя. [8] Х. П. из оврučего. [9] Х. П. есмы. [10] Х. сътвори (*исправлено въ* сътворили), П. сътвори. [11] Х. П. вѣже. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. тым. [14] Х. П. гречником. [15] Х. всеи, П. все. [16] Х. П. братіи. [17] Х. П. братіа. [18] Х. П. *приб.* и. [19] Х. П. часть. [20] Х. П. всеи. [21] Х. П. роуси. [22] Х. П. да. [23] Х. П. его. [24] Х. П. *опущено, и приб.* пронырливыи. [25] Х. П. діаволъ. [26] Х. П. хотя. [27] Х. П. хрстіаниноу. [28] Х. П. любве. [29] Х. П. межю. [30] Х. П. и начяста. [31] Х. П. злыи. [32] Х. П. лжючи. [33] Х. П. иже. [34] Х. П. покрали. [35] Х. П. своя. [36] Х. П. въсклали. [37] Х. П. роззнаменываючи. [38] Х. П. ем. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. пріатели. [41] Х. П. иже. [42] Х. П. няти. [43]—[43] Х. П. коея ради вины. [44] Х. П. иже. [45] Х. П. вас. [46] Х. П. начнет мьстиславь. [47] Х. П. иняте. [48] Х. П. таковое. [49] Х. П. обьемся. [50] Х. П. ходяше. [51] Х. П. рекоучи. [52] Х. П. иже. [53] Х. П. крсть. [54] Х. П. яко. [55] Х. П. мы. [56] Х. П. *опущено.* [57] П. явѣ. [58] Х. П. крсть. [59] Х. П. цѣловати. [60] Х. П. видя. [61] Х. П. моея вины. [62] Х. П. лап. [63] Х. П. ци. [64] Х. П. завидячи. [65] Х. П. любости. [66] Х. П. еже. [67] Х. П. братіи. [68] Х. П. злое. [69] Х. П. злъи. [70] Х. П. яже. [71] Х. П. злъи. [72] Х. П. всяко, *и приб.* еси. [73] Х. П. пред. [74] Х. П. ч(е)л(овѣ)ки. [75] Х. П. нѣлзе. [76] Х. П. сътворити. [77] Х. П. любовъ, *и приб.* юже. [78] Х. П. всеи братіи. [79] Х. П. ним. [80] Х. П. вам. [81] Х. П. къ . [82] Х. П. мнѣ. [83] Х. П. нас. [84] Х. П. зваживает.

541

Примѣчанія: [А] Исправлено въ *андрѣевичь*: *р* вставлено позже. [Б] Буква *т* передѣлана изъ другой. [В] Между *я* и *ч* поставлена точка. [Г] Конечное *и* передѣлано изъ *ь*.

съвкупишасѧ [1] всѧ браⷮꙗ [2] оу него [3] Киевѣ . Ꙗрославъ из Лучьска [4] . Володимиръ [5] Андѣевичь [А] [6] из Дорогобужа [7] . Рюрикъ изъ Вроучего [8] Дв҃дъ из Вышегорода . а Гюргевичь Иванъ ис Турова . и нача молвити Мьстиславъ братьи своеи . се браⷮе Половцемъ есме [9] много зла створили [10] . вежѣ [11] ихъ поимали есмъı [12] дѣти ихъ поимали . есмы . и стада и скотъ . а тѣмь [13] всѧко пакостити гречнику нашему и залознику а быхоⷨ вышли противу гречнику [14]. и люба быⷭ рѣчь всеѣ [15] браⷮѣ [16] и рекоша ему браⷮꙗ [17] тако буди [18] то есть намъ на часть [19]. и всѣ [20] Рускѣи [21] земли . и шедше сташа оу Канева . [II, 99] Глѣбъ же възва Мьстислава . на ѡбѣдъ к собѣ и многъı даръı давъ [22] ему ѿпусти и [23] с любовью . искони [24] же [24] вселукавъıи дьꙗволъ [25] не хотѧи [26] добра всѧкому хрⷭтьꙗну [27] . и любви [28] межи [29] браⷮею . начаста [30] молвити . Борислaвича Петръ . и Нестеръ злѣ [31] рѣчи . на Мьстислава къ Дв҃дови лжюча [32] занеже бѧше Мьстиславъ ѡзлобивъ ꙗ . /л.193об./ ѿпустилъ ѿ себе . про ту вину . ѡже [33] бѧху

холопи ею покралѣ [34] конѣ Мьстиславли оу стадѣ и пѧтны своѣ [35] въсклалѣ [36] . розназнаменъıваюче [37] . Дв҃дъ же има [38] вѣры . нача повѣдати брату [39] Рюрикови . брате приѩтелеве [40] ми повѣдають . ѡже [41] Мьстиславъ хочеть наю ѩти [42] . Рюрикъ же ре҇ч брате а про что . а кое [43] вина [43] а кр҇стъ

542

к нама ци давно цѣловалъ . рекла же бѧшета . и то слово Дв҃ви ѡже [44] ва [45] Мьстиславъ почнеть [46] звати на ѡбѣдъ то ту ваю ѩтье [47] будеть . а наю слово право буде҇т к вама . Мьстиславъ же всего того не вѣдаше ни мысли таковои [48] не имѣѩше въ ср҇дци своемъ но истиньною любовью . ѡбуемсѧ [49] с бра҇тею хожаше [50]. и нача Мьстиславъ . звати на ѡбѣдъ Рюрика и Дв҃да Рюрикъ же и Дв҃дъ не ѣхаста к нему . рекуча [51] тако [Б] ему . ѡже [52] к нама хр҇тъ [53] цѣлуеши . ако [54] ти на наю . лиха не замыслити а вѣ [55] всѧко поѣдевѣ к тобѣ . Мьстиславъ же оужасесѧ мыслью . и [56] ѩви [57] дружинѣ своеи . велита ми . брата к собѣ хр҇тъ [58] целовати [59] . а не вѣдѣ [60] что моеи винѣ [61] и рѣша ему дружина его кн҃же не лап [62] ти велита . брата кр҇тъ цѣловати . цѣ [63] да будуть злии чл҃вци завидаче [В] [64] твоеи любви [65]. юже [66] къ бра҇тѣ [67] имѣеши . вложили будуть зло [68] слово . золъ [69] бо чл҃вкъ противу бѣсу . и бѣсъ того не замыслить . еже [70] золъ [71] чл҃вкъ замыслить а тъı всѧкъ [72] правъ . пре҇д Б҇мъ и прѣдъ [73] чл҃вкъı [74] тобѣ без насъ того . нѣлзѣ [75] было замыслити [Г]. ни створити [76]. а мы вси вѣдаемъ . твою истиньную любовь [77] . къ всѣи братьѣ [78] . а посли к нима [79] и рьци има . ѩ кр҇тъ цѣлую к вама [80] . ѩко лиха на [81] ваю не замысливъ а въı ми [82] выдаита кто ны [83] сваживаеть [84] и

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. рѣчю. [3] Х. П. еже. [4] Х. П. крста. [5] Х. П ним. [6] Х. П. они. [7] Х. П. врѣмя. [8] Х. П. володимеръ. [9] Х. П. иже. [10] Х. П. володимере. [11] Х. П. крсть. [12] Х. П. къ. [13] Х. П. *приб.* к. [14] Х. П. врѣмя. [15] Х. П. тои. [16] Х. П. любве. [17] Х. П. В то ж лѣто. [18] Х. П. новьгородци. [19] Х. П. просяще. [20] Х. П. братя. [21] Х. П. оутвердишас. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. Тое же зимы. [24] Х. П. *приб.* мьстислава. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. из. [27] Х. П. кіевскаг. [28] Х. П. и вълодимерци. [29] Х. П. князеи. [30] Х. П. дюрдевич. [31] Х. П. вълодимеръ. [32] Х. П. из овроучего. [33] Х. П. *приб.* к. [34] Х. П. с кооуи *приб.* з. [35] Х. П. бестеевою чадію. [36] Х. П. иже. [37] Х. П. к мозыроу. [38] Х. П. идоущю. [39] Х. П. братіа. [40] Х. П. над. [41] Х. П. с(вя)тым кvрилом. [42] Х. П. *опущено* [43] Х. П. вес. [44] Х. П. мьстиславоу ж. [45] Х. П. біяхус (*съ б. юс.*). [46] Х. П. мьстиславоу ж. [47] Х. П. изнемогающу (*съ б. юс.*). [48] Х. П. три. [49] Х. П. снидошас. [50] Х. П. вси (*ниже чит.*: князи и). [51] Х. П. задь. [52] Х. П. поед. [53] Х. П. бастеева чяд. [54] Х. П. хоробраго. [55] Х. П. олексоу дворского. [56] Х. П. събыславя. [57] Х. П. жировича. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. тивона.

543

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена позже въ *ч*. [Б] Буква *В* приписана позже на лѣвомъ полѣ. [В] Между *а* и *л* точка. [Г] Надъ *ко* надписано надъ строкой *о* (ко*оу*и). [Д] Буква *В* приписана другою рукой на лѣвомъ полѣ. [Е] Между *а* и *в* поставлена точка.

посла Мьстиславъ . къ Дв҃ви [1] с тою рѣцью [А] [2] и ре҇ч Дв҃дъ а пакъı ми кто повѣсть ѡже [3] тѣхъ выдамъ . Мьстиславъ же възрѧ на Бж҃ию правду . и силу ч҇тнаго х҇а [4] цѣлова к нима [5] кр҇тъ и ѡна [6] к нему . кр҇тъ цѣловаста . ѡбаче /л.194/ ср҇дце ихъ не бѣ право с ни҇м В [Б] то же верем̑ѧ [7] Володимиръ [8] . Андрѣевичь . нача

припрашивати волости оу Мьстислава . Мьстиславъ же оуразумѣвъ . ѡже [9] извѣтомъ оу него просить . волости реч҃ брате Володимире [10] ци давно еси хр҃тъ [11] цѣловалъ ко [12] мнѣ . и волость взѧлъ еси оу мене . ѡнъ же разгнѣвавъсѧ иде [13] Дорогобужю ∴ **В** то же верема [14] бѣ Андрѣи . Гюргевичь в Суждали кн҃жа и тъ [15] бѣ не имѣꙗ любьви [16] къ Мьстиславу ∴ **Т**ом же лѣтѣ [17] прислашаса Новгородци [18] къ Мьстиславу просаче [19] сн҃а оу него . и дасть имъ Романа . и болши вражда . бы҃с на Мьстислава ѿ братьѣ [20] . и начаша сѧ снашивати рѣчьми братьꙗ вси на Мьстислава . и тако оутвердившеса [21] кр҃стмъ братьꙗ [22] ∴ **Т**ои же зимѣ [23] посла Андрѣи [24]. сн҃а своего. Мьстислава [25]. с полкы своими исъ [26] Суждалѧ [В] . на Киевьского [27] кн҃зѧ на Мьстислава . на Изѧслави҃ч с Ростовци и с Володимирци [28] . и съ Суждалци . и инѣхъ кнѧзии [29] . а҃ı . и Бориса Жидиславича . Глѣбъ ис Переꙗславлѧ . Дюргевичь [20] Романъ . и Смоленьска . Володимиръ [31] Андрѣевнчь . из Дорогобꙋжа . Рюрикъ изъ Вроучего [32] . Дв҃дъ из Въıшегорода . бра҃т его Мьстиславъ . Ѡлегъ Ст҃ославичь Игорь бра҃т его . и Всеволодъ Гюргевичь .

544

Мьстиславъ внукъ Гюргевъ . тогда же . баше посла҃л Мьстиславъ . Михалка кн҃зѧ Дюргевича [33]. Новугороду къ сн҃ови . с Коуи [Г] [34] Бастеевою чадью [35] . и бы҃с вѣсть Рюрикови . и Дв҃ди ѡже [36] Андрѣевичь Романъ близъ идеть съ Смолнѧнъı и посласта и ꙗста Михалка за Межимостьемъ ко Мозырю [37] идуща [38] . ту же льсть издѣꙗ Бастии надъ Михалкомъ

В [Д] лѣ҃т ҂ѕ҃ х҃ . о҃ ѳ҃ [6679 (1171)] снашасѧ бра҃тꙗ [39] Вышегородѣ [II, 100] и пришедше сташа на [40] Дорогожичи . подъ ст҃ымъ Курило҃м [41] Феѡдоровъı не҃дли . и [42] второѣ не҃дли . ѡступиша вьсь [43] градъ Киевъ . Мьстиславу [44] затворившюсѧ въ Киевѣ . быꙗхутсѧ [45] из города . и бы҃с брань /л.194об./ крѣпка ѿвсюду Мьстиславу [46] изнемагающю [47] . въ градѣ . Берендичи же и Торци льстаху подъ Мьстиславомъ . и стоꙗша г҃ [48] . дн҃и оу города . и снидоша [49] всихъ [50] кн҃зии дружина Серховицею . и ринуша҃с к ни҃м . доловъ оу задъ [51] Мьстиславу начаша стрѣлѧти . Мьстиславу же начаша дружина молвити что кн҃же стоиши поѣди [52] из города . намъ ихъ не перемочи . и поможе Бъ҃ Андрѣевичю Мьстиславу съ бра҃тею . и взѧша Киевъ. Мьстиславъ же Изѧславичь [Е] бѣжа ис Киева на Василевъ . и постигше и Бастѣева . чадь [53] . начаша стрѣлѧти . въ плечи ему и много изоимаша дружинъı ѡколо его . ꙗша Дмитра Хороброго [54] . и Ѡлексу Дворьского [55] . Сбыслава [56] Жирославича [57] . и [58] Иванка Творимирича . Рода тивуна [59] его . и инъı многы .

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* съ. [2] Х. П. к володимерю. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. в (*подъ титломъ, т. е.* 2). [6] Х. П. недли. [7] Х. П. сред. [8] Х. П. два. [9] Х. П. манастырѣ. [10] Х. П. хрстіаном. [11] Х. П. оубиваемым, *и приб.* а. [12] Х. П. ведомы. [18] Х. П. мужеи (*съ б. юс.*). [14] Х. П. зрящи. [15] Х. П. имѣніа. [16] Х. П. множство. [17] Х. П. чернѣговци. [18] Х. П. с(вя)тыни. [19] Х. П. взята. [20] Х. П. зажженъ. [21] Х. П. *от*. [22] Х. П. ноужда. [23] Х. П. всѣх. [24] Х. П. скръбъ. [25] Х. П оутѣшима. [26] Х. П. непрестанныа.

[27] Х. П. сiа. [28] Х. П. съдѣашас. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. *приб.* дюрдевича. [31] Х. П. *опущено, и приб.* в. [32] Х. П. володимероу. [33] Х. П. и з. [34] Х. П. володимера. [35] Х. П. около. [36] Х. П. бiючися. [37] Х. П. володимер. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х.П. възвед. [40] Х. П. володимери. [41] Х. П. поука. [42] Х. П. володимеря. [43] Х. П. многы городы. [44] Х. П. повоевал. [45] Х. П. *приб.* и. [46] Х. П. во. [47] Х. П. володимероу. [48] Х. П. реклъ. [49] Х. П. исходячи. [50] Х. володимеръ, П. володимерь. [51] Х. П. *приб.* его к. [52] Х. П. пяк. [53] Х. П. д(ь)невъ. [54] Х. П. с(вя)тыа. [55] Х. печерскаго, П. печерского. [56] Х. П. поликарка. [57] Х. П. семена. [58] Х. П. володимера. [59] Х. П. володiмер. [60] Х П. полоном. [61] Х. П. иже. [62] Х. П. володимеръ. [63] Х. П. оумрълъ. [64] Х. П. *приб.* и. [65] Х. П. вам.

545

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Здѣсь позже приписано *юрьевич*. [В] Подъ первымъ *а* видны двѣ соскобленныя буквы. [Г] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [Д] Подъ *е* видно соскобленное *р*, а слѣдующее *р* передѣлано изъ *е*.

съ братомъ же [1] Ꙗрославомъ снаса за Оуновью . и тако идоста Володимирю [2] ∴ **В**зать же [3] бы҃с Киевъ . м҃сца марта въ . и҃ . въ [4] второѣ [5] не҃дѣли [А] [6]. поста . в середу [7] . и грабиша за . в҃ [8] . дн҃и весь гра҃д Подолье и Гору . и манастыри [9] . и Софью . и Десатиньную Бц҃ю и не бы҃с помилованиꙗ . никомꙋже ни ѿкꙋдꙋже црк҃вамъ горащимъ . кр҃стьꙗномъ [10] оубиваемомъ [11] другы҃м важемымъ . женꙑ ведоми [12] бꙑша въ плѣнъ . разлучаеми нужею ѿ мужии [13] свои҃х . младенци рыдаху зраще [14] мт҃рии своихъ . и взаша имѣньꙗ [15] множьство [16] . и црк҃ви ѡбнажиша иконами и книгами . и ризами и колоколы . изнесоша . всѣ Смолнане и Соуждалци и Черниговци [17]. и Ѡлгова дружина . и вса ст҃ни [18] взата [19] [А] бы҃с зажьже [20] [А] бы҃с и манастырь Печерьскыи ст҃ыꙗ Бц҃а ѿ поганы҃х но Бъ҃ мл҃твами ст҃ыꙗ Бц҃а съблюде и ѡ [21] таковыꙗ . нужа [22] . и бы҃с в Киевѣ на вси҃х [23] чл҃вцехъ стенание и туга . и скорбь [24] не оутѣшимаꙗ [25] . и слезы непрѣстаньныꙗ [26] . си [27] же вса сдѣꙗша҃с [28] грѣхъ . ради нашихъ

Зача҃л .[29] /л.195/

Начало кн҃жениꙗ Глѣбова [30] в Киевѣ [Б] .

Мьстиславъ же Андрѣевичь . посади стрыꙗ своего Глѣба [31] Киевѣ на столѣ м҃сца марта въ . и҃ . Глѣбъ же дасть сн҃ови своему Володимиру [32] Переꙗславль . а Мьстиславъ Андрѣевичь . поиде в Суждаль къ ѿц҃ю Андрѣеви

546

с великою ч҃стью и славою . Мьстиславъ же Изаславичь . съ братомъ Ꙗрославомъ съ [33] Галичанꙑ . поиде къ Дорогобужю . на Володимира [34] на Андрѣевича . и сташа ѡкого [35] [А] града . бьючеса [36] . Володимирь [37] же бѣ велми немога . тѣм же и полку имъ не да болезни дѣла . Мьстиславу же городы . прѣдаꙗхуса . и [38] възведе [39] городъ Шюмескъ . и посла Володимирю [40] посадника Паоука [41] [В]. кормилца Володимира [42] . тамо же посла и инꙑ городы . многы [43] повоевовавъ [44] [А] и пожегъ [45] . воротиса въ [46] своꙗси . Глѣбъ же не посла помочи Володимиру [47] . рекъ [48] бо баше Глѣбъ послю к тобѣ помочь . и не посла ∴ **Т**ого же лѣта исходача [49] престависа кн҃зь Володимиръ [50] . Андрѣевичь . м҃сца генвара

въ . к҃и . и привезоша [51] Вышегороду . Феѡдоровы недѣли в патокъ [52]. бѣ бо лежалъ не погребенъ . нѣколико дн҃овъ [53] и посла Глѣбъ кн҃зь . игумена . ст҃ыꙗ [54] Бц҃а Перьскаго [55] [А] манастыра . Поликарпа [56] . и Семеѡна [57] игумена ст҃го Андрѣꙗ . до Вышегорода вела има доправити . Володимира [58] . до Киева . а самъ поѣха на ѡну сторону . в Городокъ а ѿтуда в Переꙗславль . Володимиръ [59] же Мьстиславичь бѣ в Полонѣмъ [60] [Г] . слышавъ же ѡже [61] Андрѣевичь Володимиръ [62] оумерлъ [63] [Д] . и иде к Дорогобужю дружина же Андрѣевича не пустиша его в городъ . ѡнъ же посла къ Славнови и къ дружинѣ [64] . реч҄ цѣлую к вама [65]

Варіанты: [1] Х. П. ея. [2] Х. П. ним. [3] Х. П. город. [4] Х. П. крстное. [5] Х. П. заутріа. [6] Х. П. тако. [7] Х. П. братіи. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. врътливь. [10] Х. П. и крстного. [11] Х. П. оуклонився. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. овроучіи, *и приб.* к. [14] Х. П. володимеря. [15] Х. П. поустиша. [16] Х. П. бяше. [17] Х. П. наутріа. [18] Х. П. поидоша. [19] Х. П. з. [20] Х. володімеромь, П. володимером. [21] Х. П. княгини. [22] Х. П. *приб.* и. [23] Х. П. тако како. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. ночи сеи. [26] Х. П. иже. [27] Х. П. *приб.* то. [28] Х. П. *приб.* он. [29] Х. П. вѣдаеш. [30] Х. П. оучинили. [31] Х. П. избиют. [32] Х. П. нас. [33] Х. П. своея. [34] Х. П. нѣсколко. [35] Х. П. не. [36] Х. П. *приб.* же. [37] Х. П. ищла *н.* [38] Х. П. м(у)ч(е)н(и)ческыи. [39] Х. П. чрънци. [40] Х. П. кіяне. [41] Х. П. *приб.* и. [42] Х. П. его. [43] Х. П. с(вя)том андрѣе. [44] Х. ка (*т. е. 21, при чемъ эти цифры передѣланы изъ другихъ*), П. еı (*т. е. 15*). [45] Х. П. берендичом. [46] Х. П. к. [47] Х. П. съвокоупився. [48] Х. П. *приб.* къ. [49] Х. кыев, П. кыевь. [50] Х. П. възем. [51] Х. П. съ володимером. [52] Х. П. кіяны. [53] Х. П. мьстиславь. [54] Х. П. приходячи (и *послѣ* р *надписано надъ строкой позже*), П. приходячи. [55] Х. П. біяхус (*съ б. юс.*). [56] Х. П. своея. [57] Х. П. от братиа (братиа). [58] Х. П. грігоріа. [59] Х. П. тысяцкого. [60] Х. П. дикіи, кончакь. [61] Х. П. чяд. [62] Х. косиятин, П. костятин. [63] Х. П. з. [64] Х. П. *приб.* съ.

547

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *н* подправлена другими чернилами, а надъ строкой слѣдъ соскобленнаго титла; слѣдующее за тѣмъ *ва*с написано уже почти на полѣ, но древнею рукой. [В] Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. [Г] Между *м* и *ъ* поставлена точка. [Д] Первое *к* переправлено изъ *т*. [Е] Надъ строкой приписано *сти* (*мьстиславъ*). [Ж] Подъ первымъ *о* видно соскобленное *р*, рядомъ на строкѣ соскобленное *о*, *р* переправлено изъ *д* (было *бродомъ*). [З] Буква *ц* переправлена въ *ч*.

кр҇тъ . и къ кнагиги [А] вашеи . ꙗкоже ми на [Б] ва҇ /л.195об./ не позрѣти лихомъ . ни на ꙗтровь свою . [II, 101] ни на села еѣ [1] . ни на ино ничтоже . и цѣлова кр҇тъ к нима [2] . и вниде въ градъ [3] . и переступи кр҇тьное [4] цѣлование съ заоутрьꙗ [5] . такъ [6] бо баше къ всеи братьи [7] своеи (своеи) [8] [В] верьтливъ [9] . не оуправливаше к нимъ хр҇тьного [10] цѣлованиꙗ . и оуклониса [11] на имѣние и на села . и на стада . Андрѣевича и погна кнагиню из города . ѡна же вземши кн҃за [12] иде на Вроучии [13] Вышегороду . Того же лѣта пошелъ баше Мьстиславъ из Володимира [14] . къ Киеву ратью . съ братомъ Ꙗрославомъ . и Галичане . и Ст҃ополкъ Гюргевичь . и Всеволодича пустила [15] башета [16] свою помочь с нимъ . мы же на прѣднее възвратимъса . наоутрьꙗ [17] же в суботу поидохомъ [18] [Г] с [19] Володимиромъ [20] из Вышегорода . Дв҃дъ же кн҃зь не поусти . кнагинѣ [21] с мужемъ до Киева [22]. реч҄ еи како [Д] [23] та могу ꙗтры пустити . а [24] пришла ми вѣсть ночьсь [25] ѡже [26] Мьстиславъ въ Василевѣ . а дружинѣ его реч҄ [27] а кому вась годно а [28] идеть . ѡни же рекоша

ему кн҃же ты самъ вѣдаеши [29] что есмы издѣꙗли [30] Кианомъ . а не можемъ ѣхати избьють [31] ны [32]. игуменъ же реч҃ Поликарпъ . кн҃же се дружина его не ѣдуть с нимъ . а пусти своеѣ [33] дружины нѣсколько [34] нѣ [35] кто ни конь доведа . ни стѧга донеса .

548

Дв҃дъ [36] реч҃ того стѧгъ и ч҃ть съ дш҃ею . ищьла но [37] реч҃ ѡто ти попове Мч҃нчьскыи [38] . и игумени . чьрньци [39] . попове Киане [40] съ бл҃годарениемъ [41] съ бл҃гохвалныими пѣ҃ми . положиша и [42] въ манастыри въ ст҃мь Андрѣи [43] . м҃ца феврала . въ .е҃ı [44]. дн҃ь въ первую недѣлю поста . в суботу ∴

В лѣт҃ ҂s҃ х п҃ . [6680 (1172)] **П**оиде Мьстиславъ съ силою многою . къ Берендичемъ [45] . и ко [46] Торкомъ . и съвъкупивъсѧ [47] поиде къ Треполю и ѿтуда поиде [48] Киеву . /л.196/ и вшедъ в Киевъ [49] . веземъ [50] рѧды съ братьею . съ Ꙗрославомъ и Володимиромъ [51] . Мьстиславичемъ съ Галичаны . и съ Всеволодковичемъ . и Ст҃ополкомъ . Гюргевичемъ . и с Кианы [52] . Торци же и Берендичи льстаху имъ и поиде къ Вышегороду . и поустиша на воропъ . и бишасѧ крѣпко изъ града . Дв҃дъ же своимъ повелѣ . ѡстрогъ пожечи до нихъ ∴ **И** ста Мьславъ [Е] [53] подъ боромъ [Ж] . и ѿтуда . приходачь [54] биꙗхутьсѧ [55] . оу Дв҃да же въ градѣ много баше дружины своеи [56] . и братьѣ [57] его помочь . и Глѣбъ кн҃зь прислалъ баше Григора [58] тысѧчкаго [59] своего . с помочью . и Половци дикии Концакъ [60] [З] с родомъ . своимъ . и свои Берендичи Бастѣева чадь [61] Кснатинъ [62]. же съ Ꙗрославичи баше . воевода съ [63] Галичаны . и реч҃ прислався къ Мьстиславу . велѣно ми своимъ кн҃земъ [64] .

Варіанты: [1] Х. П. е (*т. е.* 5). [2] Х. П. д(ь)ніи. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. *приб.* к. [5] Х. П. пославь. [6] Х. мстиславъ, П. мстислав. [7] Х. П. молвилъ. [8] Х. П. оуладившеся. [9] Х. П. *от.* [10] Х. П. он. [11] Х. П. списал. [12] Х. П. ложноую. [13] П. послаше. [14] Х. П. пред. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. выездячи (я *позже исправлено въ* ю), П. выездячи. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. изымаху (*съ б. юс.*). [19] Х. П. тысяцкого. [20] Х. П. *приб.* и. [21] Х. П. ото. [22] Х. П. мьстислава ж. [23] Х. П. розошлися бяху (*съ б. юс.*). [24] Х. П. всѣ. [25] Х. П. пріиде. [26] Х. П. *приб.* къ. [27] Х. П. иже. [26] Х. П. бродится. [29] Х. П. болше. [30] Х. П. пришло. [31] Х. брати. [32] Х. П. своеи. [33] Х. П. розышлися. [34] Х. П. болши. [35] Х. П. льстит. [36] Х. П. поедмы. [37] Х. възвратившеся (*древней рукой надъ зачеркнутымъ* вше *надписано* м), П. возвратившемся. [38] Х. П. велице. [39] Х. П. иж. [40] П. водислава. [41] Х. П. нем. [42] Х. П. болохова. [43] Х. П. възвратишас. [44] Х. П. възвратишас. [45] Х. П. сътвориша. [46] Х. П. повоеваша. [47] Х. П. вежи. [48] Х. П. василевом. [49] Х. П. седелниковь. [50] Х. П. съжидаючи. [51] Х. П. своея. [52] Х. П. я. [53] Х. П. ня. [54] Х. П. ночи (*въ* Х. *позже передъ* ночи *вписано* в). [55] Х. П. *приб.* и. [56] Х. съвокоупившеся, П. съвокоупившес. [57] Х. П. сѣделники. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. иные. [60] П. михаилоу. [61] П. со. [63] Х. П. *приб.* и. [63] Х. П. и к чернѣговоу. [64] Х. П. и греблю. [65] Х. П. княз. [66] Х. П. новьгородскоую. [67] Х. П. к смоленскоу. [68] Х. П. с(вя)тое. [69] Х. П. епскпьи. [70] Х. П. съи. [71] Х. П. с(вя)тославь ростиславич. [72] Х. П. любовь. [73] Х. П. имѣаше. [74] Х. П. къ всѣм. [75] Х. П. манастырѣ.

549

Примѣчанія: [А] Между *о* и с поставлена точка. [Б] Буква *н* передѣлана позже изъ другой. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *и* передѣлана, кажется, изъ *с*. [Д] Между обоими *и* поставлена точка. [Е] Слово *же* древнею рукой надписано надъ строкой подъ дугой. [Ж] Буква *и* передѣлана изъ *ь*. [З]

Между *и* и *г* точка. [и] Слѣдующая строка оставлена пустою. [і] Буква *с* переправлена позже въ *ц*, а надъ строкой подъ дугой приписано *с*.

Ӕрославомъ [А] пать [1] дн҃овъ [2] стоӕти оу Вышегорода [3] ити [4] домови . и посла [5] к нему Мьстиславъ [6] река тако . мнѣ [Б] братъ Ӕрославъ тако молвить [7] . донелѣже оуладишиса [8] съ братьею . дотолѣже не пущаи полковъ моихъ ѡ [9] [В] себе . ѡни [10] же съписавъше [11] [Г] грамоту ложьнѹю [12]. и послаша [13] къ нему . и поидоша ѿ него Галичане . Мьстиславъ же съ братьею ста передъ [14] Золотыми вороты . въ ѡгородѣхъ . из Вышегорода . же [15] въıѣздаче [16] погании . и [17] диции [Д] с вои . много зла твораху . ѡвы избивахоу . а инъı руками имахоу [18] . ӕша бо тъıсачкого [19] Всеволодковича [20] инъı многъı . ѿ [21] Мьстислава же [22] [Е] бахоу рощлилиса [23] [З] . вси [24] помочи . изнемогъшеса . и приде [25] вѣсть [26] Мьстиславу . ѡже [27] Глѣбъ бродитьса [28] на сю сторону с Половци . и къ Дв҃дови болши [29] помочи [Ж] пришлъı [30]. и ӕви Мьстиславъ братьѣ [31] своеѣ [32]. братьӕ же рекоша ему . /л.196об./ се вои ѿ насъ рощлиса [33] . а симъ помочи большиѣ [34] . приходать . а Чернъıи Клобоукъ нами лестить [35] . а не можемъ стати противоу . имъ а поѣдьмъı [36] въ свою волость . мало перепочивше ѡпать . възвратимъса [37] ∴ **И** поиде Мьстиславъ ѿ Киева . второе недѣли по велици [38] дн҃и в понедѣлникъ и бъı҃с вѣсть Дв҃дови . ѡже [39] Мьстиславъ пошелъ . и посла Володислава [40] Лаха с Половци . по нѣмь [41]. и постигоша ӕ

550

оу Борохова [42]. и ту стрѣлавшеса с ними възъвратишаса [43] . Половци же воротишаса [44] ѡпать . много створивше [45] зла . люди повоевоваша [46] [В] . тогда же Глѣбъ пусти Половци въ вежѣ [47] . и шедше сташа за Васильевомъ [48] [II, 102] оу сѣделниковъ [49] . съжидаюче [50] дружинъı своеѣ [51] . Василко же Ӕрополчичь оувѣдавъ ѣ [52] . из Михаилова и ѣха на нѣ [53] ночь [54] бѣ же тогда ночь темна . и оуступиша инѣмъ путемъ изблудиша всю ночь [55] заоутра сл҃нцю всходащю . оудариша на нихъ Половци же съвъкупившеса [56] съ сѣделникъı [57] бишаса с ними . и ѡдва оубѣжа Василко [58] до города . а дружину ѡколо его избиша . а инъı [59] руками изоимаша ∴ **Т**огда же Глѣбъ поиде на Василка . к Михаилову [60] съ [61] Рюрикомъ и съ Дв҃домъ . и съ Мьстиславомъ [62] . примиривше и пустиша Чернигову [63] [З] и городъ его пожгоша . гроблю [64] роскопаша [И] . **Т**омъ же лѣтѣ престависа кназъ [65] [З] С҃тославъ Ростиславичь . на Волоцѣ бѣ бо тогда воюӕ Новгородьскую [І] [66] волость и спратавше тѣло его везоша Смоленьску [67] . и положиша тѣло его с честью . оу ст҃ѣи [68] Бц҃и въ епискупьѣ [69] . сьи [70] же бл҃говѣрнъıи кн҃зь Ростиславичь С҃тославъ [71] бѣ оукрашенъ всакою до/л.197/бродѣтелью . и баше хработъ на рати . и любовъ [72] имѣӕше [73] ко всимъ [74] . паче же мл҃стни прилежаше . и манастъıри [75] набда . и черньцѣ

Варіанты: [1] Х. П. чрънцевь (чрънцевь) оутѣшиваа. [2] Х. П. мирскіа. [3] Х. П. имѣніа. [4] Х. збираш, П. збираша. [5] Х. даяше, П. дааше. [6] Х. длъгъ, П. долгъ. [7] Х. роженномоу, П. роженномоу. [8] Х. П. в тож лѣто. [9] Х. П. мстислава. [10] Х. П. *приб.* емоу имя. [11] Х. П. василеи. [12] Х. П. в то ж лѣто. [13] Х. П. в володимери. [14] Х. П. володимерскаа. [15] Х. П. пронырливаго. [16] Х. П. гордого. [17] Х. П. лестьца. [18] П. а живого. [19] Х. П. феодорца. [20] Х. володімеря, П. володимеря. [21] Х. П. с(вя)тоа. [22] Х. П. б(огороди)ца. [23] Х. П. златоврьхоа. [21] Х. ростовскаа, П. ростовская. [25] Х. П. не. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. сьи. [28] Х. П. нечестивыи. [29] Х. П. хрстолюбивого. [30] Х. П. андрѣа. [31] Х. П. ставитис. [32] Х. П. *приб.* къ. [33] Х. П. с(вя)тои. [34] Х. П. изверже. [35] Х. П. изь землѣ (землѣ). [36] Х. ростовское, П. ростовского. [37] Х. П. хощет. [38] Х. П. от. [39] Х. П. от. [40] Х. П. *приб.* тако ж и над сим сътвори б(ог)ъ. отя оу (П. от) него оум. [41] Х. П. хотя ему добра. [42] Х. П. сьи. [43] Х. П. восхотѣ. [44] Х. П. всѣ. [45] Х. П. въ володимери. [46] Х. ц(е)рковныа, П. ц(е)рковніа. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. съборнѣи. [49] Х. П. в неиже. [50] Х. П. всяка. [51] Х. П. хрстіане, *и приб.* съ. [52] Х. П. имоущи. [53] Х. П. исцѣленіа. [51] Х. пріемлющи, П. пріемлюща. [55] Х. ц(е)рк(о)въ, П. ц(е)рковъ. [56] Х. П. дрьзноу. [57] Х. П. разгнѣви. [58] Х. П. изгнан. [59] Х. П. іоанна. [60] Х. б(о)гословца, П. б(о)гослова. [61] Х. П. *приб.* бо. [62] П. во. [63] Х. П. дръжаніе. [64] Х. П. избыша. [65] Х. П. ороужіа. [66] Х. П. заточеніа. [67] П. *опущено*. [68] Х. П. грабленіа. [69] Х. П. і ереом. [70] Х. П. безмилостив. [71] Х. П. *тоже* языкы. [72] Х. П. дроугіа. [73] Х. П. въсхитити. [74] Х. П. всѣх. [75] Х. П. имѣніа. [76] Х. П. имѣніа. [77] Х. П. бѣ не сыт. [78] Х. П. адь. [79] Х. П. *приб.* къ. [80] Х. П. обьвини. [81] Х. П. всѣми. [82] Х. П. островь.

551

Примѣчанія: [В] Буква *о* написана поверхъ соскобленнаго *ъ*, а предыдущее *р* поверхъ другой соскобленной же буквы. [Б] Засимъ пустая строка. [В] Надъ строкой приписано *ка* (*всяка*). [Г] Между *е* и *и* поставлена точка. [Д] Между *а* и *т* поставлена точка. [Е] Буква *а* переправлена изъ *ъ*. [Ж] Между *а* и *н* поставлена точка. [З] Передъ *держание* соскоблено *з* (было *въздержание*). [И] Надъ строкой приписано *кнзъ* (подъ титломъ).

оутѣшеваꙗ [1] . и мирьскиꙗ [2] цр҃кви набдѧ и попы . и весь . ст҃льскии чинъ . достоиною ч҃стью чтѧше . имѣꙗше дружину . и имѣньꙗ [3] не щадѧше не сбираше [4] злата и сребра . но даваше [5] дружинѣ . ѡво же правѧше дши своеи . приложисѧ къ ѿц҃мъ ѿдавъ ѡбьщии долгъ [6] . егоже нѣсть оубѣжати всѧкому роженому [7] Томъ же лѣтѣ [8] родиса [А] . оу Андрѣевича оу Мьстислава [9] сн҃ъ . и нарекоша [10]. въ кр҃щеньи Василии [11] [Б]. Том же лѣтѣ [12] чюдо сътвори Бъ҃ и стаꙗ Бц҃а новое Володимири [13] городѣ . изъгна Бъ҃ и стаꙗ Бц҃а Володимирьскаꙗ [14] . злаго и пронырьливаго [15] . и гордаго [16] лестьцѧ [17] лживаго [18] вл҃ку Федорьца [19] . из Володимирѧ [20] ѿ ст҃оѣ [21] Бц҃и [22] цр҃кви Златоверхои [23] . и ѡ тои всѧ землѧ . Ростовьскаꙗ [24] . нѣ [25] въсхотѣ бл҃гвниꙗ [26] оудалисѧ ѿ него . и тако и сьи [27] нечьтивъи [28] . нѣ въсхотѣ послушати хртолюбиваго [29] кн҃зѧ Андрѣꙗ [30] . велѧщю ему ити ставитьсѧ [31] къ митрополиту [32] . Киеву нѣ въсхотѣ . паче же Бу҃ не хотѧщю его и ст҃оѣ [33] Бц҃и извьрже [34] его изъ земли [35] Ростовьскоѣ [36] . Бъ҃ бо егда . хочеть [37] показнити чл҃вка ѿиметь оу [38] него оумъ . тако же и надъ симъ сътвори Бъ҃ . ѿꙗ оу [39] него оумъ [40] . кн҃зю же ѡ немъ добро мыслѧщю . и добра хотѧ ему [41] . сь [42] же не токмо не въсхотѣ [43] поставлениꙗ

552

ѿ митрополита . но и цр҃кви вси [44] Володимири [45] затвори . и ключѣ цр҃квьныꙗ [46] . взѧ . и не бы звонениꙗ ни пѣниꙗ . по [47] всему граду . и въ зборнѣи [48] цр҃кви в нѣиже [40] чюдотворенаꙗ Мт҃и Бж҃ꙗ . ина всѧ [В] [50] ст҃ни еꙗ . к неиже [Г] вси кр҃тьꙗне [51] .

страхомъ пририщють . /л.197об./ оутѣху и заступницю имуще [52] тѧ . ицѣлениꙗ [53] ѿ негꙗ . приемлюще [54] . дш҃мъ и тѣломъ своимъ . и ту црк҃вь [55] дьрьзну [56] затворити [Д] . и тако Б҃а [Е] . разъгнѣви [57] . и ст҃ую Бц҃ю томъ бо дн҃и изъгнанъ [58] бы҇с . м҇сца маꙗ . въ и҃ . дн҃ь на памѧть ст҃го Ивана [Ж] [59] Бо҇словьца [60]. много [61] пострадаша члвц҃и ѿ него въ [62] держание [З] [63] его . и селъ изнебыша [64] . ѡружьꙗ [65] и конь друзии же . роботы добыша . заточѣньꙗ [66] же [67] и граблениꙗ [68]. не токмо простьцемъ но и мнихомъ . игуменомъ и [69] ерѣемъ [69]. безъмл҇твъ [70] сыи . мч҃ль другъımъ чл҃вкомъ головы порѣзываꙗ и бороды . а другымъ . ѡчи въıжигаше . и ꙗзыкы [71] вырѣзываꙗ . другыꙗ [72] же распинаꙗ по стѣнѣ . и муча немилостивнѣ . хотѧ въсхытити [73] ѿ вси҇х [74] имѣние [75] имѣниꙗ [76] бо не бѣ сыть [77] ꙗко адь [78] посла же его [И] Андрѣи к митрополиту [79] Киеву . митрополитъ же Костѧнтинъ ѡбини [89] его всими [81] винами . и повелѣ его вести в Песии ѡстровъ [82] . и тамо его ѡсѣкоша . и ꙗзыка оурѣзаша . ꙗко злодѣю еретику . и руку

Варіанты: [1] Х. П. оусекоша. [2] Х. П. збы*с*. [3] Х. П. м*л*сти. [4] Х. П. сътворшю. [5] Х. П. вѣнчается. [6] Х. мучитися (*съ б. юс.*, при чемъ *и* послѣ *т* передѣлано въ *ъ*), П. моучится. [7] Х. в моуку дится, П. в моуку *ди*тся. [6] Х. П. съ*и*. [9] Х. П. бе*з*. [10] Х. послѣдне*г*, П. послѣднего. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. погыбе. [13] П. також*д*е. [14] Х. сътонаила, П. сътанаила. [15] Х. П. во адь. [16] Х. П. връ*х*. [17] Х. П. ровь. [18] Х. П. изры, *и приб.* и. [19] Х. П. тъ*и*. [20] Х. П. з*л*ѣ испровръже. [21] Х. П. хр*с*тіане. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. х(рист)е. [24] П. пріидохо*м*. [25] Х. П. пріидохо*м*. [26] Х. П. въ. [27] Х. П. изволеніе*м*. [28] Х. П. бл(а)го*м*. [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. противится. [31] Х. П. тебѣ. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. величію. [34] Х. П. твоея. [35] Х. П. равнится. [36] Х. П. то. [37] Х. П. веемощень. [33] Х. П. богатя. [39] Х. П. оумръщвляа. [40] Х. П. все. [41] Х. П. суши (*съ б. юс.*). [42] Х. П. тоуча. [43] Х. П. възд*в*изаа. [44] Х. П. *л*юдеи. [45] Х. П. ростовскіа. [46] Х. П. федорца. [47] Х. П. погыбающи*х*. [48] Х. П. посетивь. [49] Х. П. и мыщцею. [50] Х. П. правдивого. [51] Х. П. бл(а)говѣрного. [52] Х. П. не наскакаю*т*. [53] Х. П. с(вя)тител*с*кыи. [54] Х. П. егоже. [55] Х. П. съвыше. [56] Х. П. сходяи. [57] Х. П. съвѣто*м*. [58] П. б*лс*ве*н*. [59] Х. П. проклиноу*т*. [60] Х. П. съ*и*. [61] Х. П. федорець. [62] Х. П. въсхотѣ. [63] Х. П. зле погыбне*т*. [64] Х. П. то*ж*. [65] Х. П. сътвори. [66] П. б(огороди)ца а. [67] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [68] Х. П. кыевѣ. [69] Х. П. създа*л*. [70] Х. П. воло*ди*меръ. [71] П. землю кр*с*тиль. [72] Х. П. тъ*и*. [73] Х. П. роускои.

553

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [Б] Между *з* и *д* поставлена точка. [В] Между *е* и *д* видно соскобленное *р*, а *д* передѣлано изъ *г* (было *свергоша*). [Г] Слѣдующія за симъ три строки до конца столбца написаны другими чернилами и болѣе сжато, при чемъ столбецъ этотъ длиннѣе другихъ на три строки; съ *л*. 198-го идетъ другой почеркъ включительно до 212-го листа. [Д] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Е] Это слово приписано надъ строкой другимъ почеркомъ. [Ж] Буква *я* написана поверхъ *е*, далѣе видно соскобленное *му* (было *твоему*). [З] Передѣлано изъ *тишину*: *и* переправлено въ *у*, а *чю* написано по соскобленному. [И] Между *о* и *ю* видна соскобленная буква (все слово передѣлано, кажется, изъ *црквью*). [І] Переправлено изъ *скажють*: *на* и *ка* приписаны надъ строкой, а *ж* зачеркнуто. [К] Передѣлано изъ *призоветь*: *р* переправлено въ *о*, а *и* стерто. [Л] Такъ въ рукописи.

правую ѿсѣкоша [1] . и ѡчи ему вынѧша . зане хулу измолви на ст҃ую Бц҃ю и потребѧтсѧ грѣшници ѿ землѧ ꙗко не быти и҇м . и сбыстьсѧ [2] слово еоуа҇г҇л҇кое на немъ гл҃щее . еюже мѣрою мѣрите възмѣритсѧ вамъ . имже су҇дмъ судите судитсѧ вамъ су҇д бо безъ мл҇ти [3] не створшему [4] мл҇ти другое же слово молвить . аще кто

незаконно мученъ буде͡т не вѣнцаетсѧ [5] [А] грѣшныи бо и зде по грѣху мучитсѧ [6] . а на [II, 103] судѣ въ муку ѡсудитсѧ [7] . тако же и сии [8] бес [9] покоꙗ пребы͡с и до послѣднаго [10] издыханиꙗ [Б] . оуподобивсѧ злымъ еретико͡м . не кающи͡мсѧ погуби͡т дш҃ю свою и [11] с тѣломъ . и погибе [12] памѧ͡т его с шюмо͡м . такоже [13] чту͡т бѣси чтущаѧ и͡х . ꙗкоже и сего доведоша бѣси възнесъше мысль е͡г до ѡблакъ оустроиша в не͡м втора͡г Сотонаила [11]. и сведоша [В] и въ адъ [15]. ѡбрати бо сѧ болезнь на главу его и на верхъ [16] его неправда сниде͡т [Г]. ровъ [17] издрꙑ [18] ископа . ꙗмꙋ и впадеса в ню . то [19] бо зълѣ испроверже [20] животъ свои ∴ /л.198/ а хр͡стьꙗни [21] избавлени Бм҃ъ . и ст҃ою Бц҃ею . радующесѧ гл҃ху и [22] веселѧщесѧ . блг͡нъ еси Х͡се [23] Бе҃ . ꙗко тобою проидохомъ [24] сквозѣ ѡгнь и воду и придохомъ [25] во [26] оутѣху бл҃гу . изволениемь [27] . бл//г͡имъ [28] сп҃сающа насъ . ты бо

554

страшенъ [29] кто противитьсѧ [30] тобѣ [31] противу (мышца) [32] [Д] величью [33] мꙑшца [Е] твоѧ [Ж] [34] кто равнитьсѧ [35] . ты [36] всемощенъ [37] еси оубожа и бг҃ата [38] . оумр҃шваꙗи [Л] [39] и ѡживлаꙗ . твораи вса [40] премудрено . твора ѿ нощи дн҃ь а ѿ зимы весну . а ѿ бурѧ тишину . а ѿ суша [41] тучю [3] [42] . и воздвизаꙗ [43] кроткаꙗ на высоту и смираꙗ грѣшникы до землѧ . видѧ бо видѣ ѡзлобление людии [44] своихъ . сихъ кротк͡ы Ростовьскꙑꙗ [45] землѧ ѿ звѣроꙗдиваго Федорьца [46]. погибаюши [47] ѿ него посѣтивъ [48] сп҃се люди своꙗ . рукою крѣпкою . мышцею [49] высокою рукою бл҃гоч͡тивою цр͡кою [И] правдиваго [50] бл҃говѣрнаго [51] кнѧзѧ Андрѣа . се же писахомь да не наскакають [І] [52] . нѣции . на свѧтительскꙑи [53] санъ . но е͡г же [54] позоветь [К] Бъ҃ всѧкъ бо даръ свыше [55] исходить [56] . и ѿ тебе . ѿц҃а свѣтомъ [57] . его же бл҃гословать чл҃вци на земли будеть бл҃гословленъ [58] . а его же прокленуть [59] чл҃вци и будеть проклѧтъ . тако и сесь [60] . Федорѣць [61] . не вьсхотѣ [62] блг͡вниꙗ . и оудалисѧ ѿ него . злыи бо злѣ побибнеть [63] [Л] ∴ **В** тое͡ж [64] . лѣ͡т . чюдо створи [65] Бъ҃ . и ст҃аꙗ Бц҃а [66]. цр҃квь [67] Десѧтиннаꙗ . в Киевѣ [68] юже бѣ создалъ [69] Володимѣръ [70] . и͡ж кр͡тилъ землю [71] . и далъ бѣ десѧтину цр҃кви тои [72] . по всеи Руськои [73]

Варіанты: [1] Х. П. сътвори. [2] Х. П. то. [3] Х. П. надежда. [4] Х. П. гюргевичю. [5] Х. П въ кіевѣ. [6] Х. П. отни. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. пръвое. [9] Х. П. пріиде. [10] Х. П. множство. [11] Х. П. половец. [12] Х. П. едини. [13] Х. П. песочна. [14] Х. П. къ кіевоу [15] Х. П. къ. [16] П. кіевоу. [17] Х. П. и гл(аго)лющи. [18] Х. П. отчинѣ. [19] Х. П. в кыевѣ. [20] Х. П. вънидем. [21] Х. П. *приб.* а. [22] Х. П. половецкых князеи. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. въсхотѣ. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. половецкым. [27] Х. П. доумаше. [28] Х. П. съ дроужиною. [29] Х. П. къ которым. [30] Х. П. съдоумаше. [31] Х. П. преж. [32] Х. П. переяславскіи. [33] Х. П. глѣбович володимеръ. [34] Х. П. бяше. [35] Х. к переяславскым, П. к переяславлю к. [36] Х. П. дроугым. [37] Х. П. роускым. [38] Х. П. река им посла. [39] Х. П. тѣми. [40] Х. П. пріидоу. [41] Х. П. смирився. [42] Х. П. половци. [43] Х. П. я. [44] Х. възвратишас, П. возвратишас. [45] Х. П. въ (во) половци. [46] Х. П. къ корсунскым (*съ б. юс.*). [47] Х. П. половцем. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. михалком. [50] Х. П. перепетовском. [51] Х. П. поли. [52] Х. П. ехавшю. [53] Х. П. глѣбоу. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. здоумаша. [56] Х. П. къ онѣм. [57] Х. П. половцем. [58] Х. оумешкати, П. оумешкати. [59] Х. П. кіевь. [60] Х. П. в половци. [61] Х. П. кіевъ. [62] Х. воевати, П. воевати. [63] Х. П. б(огороди)ци. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. десятинномоу. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. семчю. [68] Х. П. взяша. [69] Х. П. безь оучту. [70] Х. П.

овци. [71] Х. П. половци. [72] Х. П. глѣбови *ж.* [73] Х. П. *опущено.* [74] Х. П. перепетовстѣ*м.* [75] Х. П. поли. [76] Х. П. *опущено.* [77] Х. П. половци. [78] Х. П. сънма. [79] Х. П. ехали. [80] Х. П. воевати. [81] Х. П. ехавь. [82] Х. слышаsв, П. слышавъ. [83] Х. П. ня. [84] Х. П. еха*т.* [85] Х. П. берендееве. [86] Х. П. *опущено.* [87] П. рекоуще. [88] Х. П. езди. [89] Х. П. велици. [90] Х. съвокоупившеся, П. съвокупиша*с.*

555

Примѣчанія: [А] Буква ъ написана по соскобленному *л*; рядомъ видно соскобленное *ѣ*. [Б] Здѣсь на правомъ полѣ приписано *ити*. [В] Между *ь* и *ц* поставлена точка. [Г] Тоже. [Д] Буква *ь* послѣ *р* передѣлана, кажется, изъ *о*. [Е] Буквы *на* надписаны надъ строкой.

земли . створи [1] же та [2] Мати Бж҃иꙗ чюдо . паче нашеꙗ надежа [3] . сѣдащю же Глѣбови Юрьеви҇ч [4] вь Кыевѣ [5]. на столѣ ѡтнѣ [6] и дѣднѣ в [7] первое [8] лѣто приде [9] множьство [10] Половѣць [11] раздѣлившеса на двое ѡдини [12] поїдоша кь Переꙗславлю . и сташа оу Пѣсочна [13]. а друзии поидоша по ѡнои сторонѣ . Днѣпра Кыеву [14] и сташа . оу Корсуна . и прислашаса ѡбои кь [15] Глѣбови [16]. глаголюще [17] Бъ҃ посадилъ та . и кназь Андрѣи . на ѡч҃бнѣ [18] своеи . и на дѣдинѣ вь Киевѣ [19] . а хощемъ . с тобою радъ положити . межи собою . и внидемь [20] в роту . а ты к намъ . да ни мы начнемь боꙗтиса васъ [21] . ни вы насъ . слышавъ же Глѣбъ [А] рѣчь Половѣчькихъ кназии [22] . и [23] вьсхотѣ [24] к имь [Б] на снемь . и [25] рекь посломъ Половѣцькымь [26] . иду кь вамъ . и думашьть [27] с дружиную [28] ѡ томъ /л.198об./ кьторомъ [29]. поидемь переди и сдумаша [30] переже [31] ити кь Переꙗславлю блюда Переꙗславла . кназь бо Переꙗславьскыи [32] . Володимѣръ Глѣбовичь [33] . в то време башеть [34] малъ . ꙗко . в҃i . лѣ҇т . иде Глѣбъ кь Переꙗславьскымь [35] Половцемь . на снемь . а кь другимъ [36] Половцемь к Руськымь [37] посла река имъ [38] . пождете мене ту . иду кь Переꙗславлю . оумираса с тыми [39] Половци и приду [40] к вамъ на миръ . смиривьса [41]

556

с Половьци [В] [42] . и подаривъ ѣ [43] . поѣха ѿ нихъ . потомь же ѡпать вьзвратишаса [44] в Половьцѣ [Г] [45] Глѣбъ же Юрьевичь . поиде Кьрьсуньскимъ [46] [Д] Половьцемь [47] . съ братомъ с [48] Михалькомь [49] . и с дружиною своею . и бывшю ему на Перепетовьскомь [50] полѣ [51] . Половци же ти слышавше . ѡбьѣхавша [52] Глѣба [53] . кь Переꙗславлю . и [54] сдумаша [55]. се Глѣбъ ѣхалъ на ѡну сторону кь ѡнѣмь [56] Половьцемь [57] . а тамо ему пострати [58] . а кь намъ не ѣхалъ . поидемь за Кыевъ [59] . возмемь села . поидемь же с полономъ вь Половьцѣ [60] и ѣхаша за Кыевъ [61] воеватъ [62]. и приѣхаша кь Полоному кь ст҃ѣи Бц҃ѣ [63] . кь [64] граду Десатиньному [65] . и [66] къ Сѣмьчю [67]. и вьзаша [68] села безъ [II, 104] оучьта [69] . сь людми и с мужи и сь женами . и конѣ и скоты и ѡвьцѣ [70] погнаша [Е] вь Половьцѣ [71]. Глѣбови бо [72] кназю воротившюса ѿ Переꙗславла . хотащю ему на ѡну сторону Днѣпра . кь Корсуню на снемь . и [73] бывшю ему на Перепетовьстемь [74] полѣ [75] . и [76] бы҇с ему вѣсть ꙗко не дождали Половьци [77] . соньма [78] его . ѣхалѣ [79] воевать [80] и воюють . Глѣбъ же ѣхавъ [81] слыша [82] и хотѣ на нѣ [83] самъ ити [84]. и

Береньдѣевѣ [85] ꙗша конѧ [86] за поводъ рекуще [87] . кнѧже не ѣздь [88] . тобѣ лѣпо ѣздити вь вѣликѣ [89] полку . и егда совокупишасѧ [90]

Варіанты: [1] Х. П. берендѣевъ. [2] Х. П. нѣколко. [3] Х. П. берендѣевь. [4] Х. П. полторы. [5] Х. П. тисячи. [6] Х. П. михалко. [7] Х. П. сътвори. [8] Х. П. бра*т*не. [9] Х. П. сущю (*съ б. юс.*). [10] Х. П. борзо. [11] Х. П. михалко *ж.* [12] Х. П. половце*х.* [13] Х. П. берендѣеве. [14] Х. в дорогоу, П. дорогоу. [15] Х. П. половецкоую, *и приб.* и. [16] Х. половецкія, П. половцкія. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. обьеха*в*ше, П. обьехавше. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. изоиманы*х.* [21] Х. П. *приб.* и рѣша половци. [22] Х. П. тысящь. [23] Х. П. иже. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. дамы. [26] Х. П. иже. [27] Х. П. ними. [28] Х. П. пръвіи. [29] Х. П. и избиша. [30] Х. П. ни одно*г.* [31] Х. воевоевода, П. воевода. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. половци. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. одолѣвше. [36] Х. П. имь. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. въпроша. [39] Х. П. пръво. [40] Х. П. великыи. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. събѣ. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. девя*т*сот. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. *приб.* и наши противоу и*м.* [49] Х. П. переяславци. [50] Х. П. дръзи. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. михалко*м.* [53] Х. П. берендѣеве. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. князя. [56] Х. П. ездѣте. [57] Х. П. напере*д.* [58]—[56] Х. П. вы есть... поидемь напередь *опущено.* [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. сняшася. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. челкоу. [63] Х. П. *приб.* съ. [64] Х. П. біющеся. [65]—[65] Х. П. и ня*т* киноу. [66] Х. П. прилбицю. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. събравшеся. [69] Х. П. *опущеио.* [70] Х. П. толкноуша. [71] Х. П. ня. [72] Х. стяговник*а*, П. стяговника. [73] Х. П. половецкого. [74] П. *приб.* же. [75] Х. П. двѣма. [76] Х. П. копіима. [77] Х. П. третіи*м.* [78] Х. П. м(о)*л*(и)твою. [79] Х. П. и біахус (*съ б. юс.*). [80] Х. П. *приб.* и. [81] Х. П. сѣкоуще. [82] П. имаю*т*ще.

557

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Б] Буква *в* надписана надъ строкой подъ дугой. [В] Буква *ц* написана другими чернилами, а надъ нею подъ дугой надписано *с.* [Г] Буквы *на* надписаны надъ строкой подъ дугой. [Д] Буква *а* надписана надъ строкой другою рукой. [Е] Слово *его* надписано надъ строкой. [Ж] Между *о* и *ш* видно соскобленное *га.*

сь братьею . а нынѣ пошли брата . которого любо ї Береньдѣевъ [1] . нѣколько(лько) [А] [2] . Глѣбъ же посла . брата своего Михалка . и сь нимь Переꙗславѣць . сто . а Берендѣевъ [3] . полторѣ [4] тысѧцѣ [5] Михалько [6] же послушанье створи [7] братьне [8] . а дружинѣ его не сущи [9] с нимь . и не свѣдущимъ поѣзда кнѧзѧ своего борозоⷣ [10]. Михалько же [11] цѣловавъ брата своего . Глѣба . и всю дружину братню . иде по Половьцѣхъ [12] . и Береньдѣевѣ [13] в [Б] дорогу [14] . Половѣцькую [В] [15] поидоша . /л.199/ по нихъ с Михалкомъ . и наидоша сторожѣ Половѣцькѣи [16]. и [17] бѣ же ихъ числомъ . т҃ . и ѡбьѣхавьше [18] иⷯ и [19] без вѣсти избиша ꙗ . а другыꙗ изоимаша . и почаша прашати живыхъ . изыиманыхъ [20] . много ли вашихъ назадѣ и рѣша много ихъ есть [21] . ꙗко . з҃ . тысѧчь [22] . наши же слышавше думаша . ѡже [23] мы [24] дадимъ [25] симъ животъ . а Половѣць много есть назадѣ . а насъ есть мало . ѡже [26] сѧ с нима [27] начнемь бити . то се намъ будуть первии [28] ворозї изьбиша [29] ꙗ всѧ . не оупустивше ни мужа [30] . и поидоша по дорозѣ ихъ . воевода [31] же бѣ оу Михалка Володиславъ Ꙗневъ братъ . и оусрѣтоша [32] Половьцѣ [33] идуща с полономъ . и бившесѧ и [34] ѡдолѣⷲ [35] ихъ [36] самѣхъ . избиша а полонъ свои ѿимаша . и [37] вьпрашаша [38] же и тѣⷯ много ли

558

васъ еще назадѣ . и рѣша то перво [39] великъ [40] полкъ идеть . назадѣ [Г 41] идѣть [42]. наши же Бж҃ьею помощью крѣплѧхусѧ и ст҃ою Бц҃ею . дожьдаша же и [43] того полку великого и поѣхаша противу собѣ [44] . оуповающе на кр҃тъ ч҃тныи . и [45] бы҃ же оу поганы҃ . а҃ [46] . копии а [Д] в Руси . ч҃ . копии . надѣющесѧ на силу погании . и [47] поидоша противу нашимъ [48] . Перешславьци [49] же дерьзи [50] суще и [51] поѣхаша напередъ . с Михалькомъ [52] . Берендѣевѣ [53] же ꙗша конѧ [54] кнѧжа [55] за поводъ . и не даша имъ ѣхати рекуще не ѣзьдите [56] вы напередъ [57] . вы [58] есть нашь городъ . ать мы поидемь напередъ [58] стрѣльци и [59] сьнашасѧ [60] ѡбои . и бы҃ сѣча зла . и поташа и [61] стѧговника нашего . и челъку [62] стѧговую сторгоша [63] стѧга . и сматошасѧ ѡбои бьюще҃ [64] Володиславъ же замысли взѧти стѧгъ . Михалковъ . и [65] натъче [65] на нь прилъбицю [66] . и [67] собрашасѧ [68] и [69] толъкнуша [70] на нѣ [71]. и стѧговьника [72] Половѣцько҃ [73] поташа Михалка [74] кнѧзѧ оудариша ратнии . двѣима [75] копьи [76]. вь стегно а третьимь [77]. в руку . но Бъ҃ млт҃вую [78] ѡц҃а его [Е] избави ѿ смр҃ти ꙗкоже преже в луцѣ морѧ бьꙗхусѧ [79] с ними крѣпко . и видивше Половци [80] побѣгоша [Ж] . а наши по ни҃ погнаша . ѡвы сѣкуща [81] . ѡвы имающе [82]. и ꙗша

Варіанты: [1] Х. П. полторы. [2] Х. П. тисячи. [3] Х. П. и. [4] Х. П. княз. [5] Х. чстнаг, П. чстнаго. [6] Х. П. с(вя)тоа. [7] Х. П. м(а)т(е)ре. [8] Х. б(о)жіа, П. божіа. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. великоя. [11] Х. П. десятинноя. [12] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. начноу*т.* [15] Х. П. иже. [16] Х. П. своея. [17] Х. П. м(а)т(е)ре. [18] Х. П. пріиде. [19] Х. П. переяславци. [20] Х. П. съ беренд*ѣ*и. [21] Х. П. къ кіевоу. [22] Х. П. хрстіане. [23] Х. П. избавлени. [24] Х. П. възвратиша*с.* [25] П. во. [26] Х. П. своаси. [27—27] Х. П. вси хрстіане. [28] Х. хрстіанскомоу, П. хрстіанскоу. [29] Х. П. в то *ж лѣто.* [30] Х. П. мьстиславь. [31] Х. П. в. [32] Х. П. нача*с.* [33] Х. П. рядовь. [34] Х. П. оурядився. [35] П. *послѣ этого слова пропускъ.* [36] Х. мьстиславь. [37] Х. авгоу*с.* [38] Х. съ чстіу (*съ б. юс.*). [39] Х. съ пѣсми гласохвалными. [40] Х. оу с(вя)тѣи. [41] Х. въ. [42] Х. създа*л.* [43] Х. воло*ди*мери.

559

Примѣчанія: [А] Буква *ы* переправлена изъ *ѣ*. [Б] Буква *ч* переправлена изъ *и*. [В] Переправлено изъ *изымаша*: *ма* стерто. [Г] Конечное *я* переправлено въ *ь*. [Д—Д] Слова *князъ мьстиславь..... добрѣ . съ братомъ* написаны другой рукой (ея особенность: написаніе *ы* вм. *ъ*). [Е] Буква *ь* передѣлана изъ другой. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *ц* передѣлана, вѣроятно, изъ *ч*.

ихъ . руками . польторы [А 1] тысѧчѣ [Б 2] а [3] прокъ ихъ изьбиша [В] . а кнѧзѧ [4 Г] ихъ . Тоглии оутече . и бы҃ /л.199об./ помощь кр҃та ч҃тьнаго [5] и ст҃ѣи [6] Матери [7] Бж҃ии [8] Бц҃и [9] великоѣ [10] Десѧтиньнѣи [11] . и ꙗже бахуть [12] ѿ [13] волости заꙗли . да аще Бъ҃ не дасть въ ѡбиду чл҃вка проста . егда начьнуть [14] его ѡбидити . аже [15] ѡнъ своеѣ [16] Мт҃ри [17] дому . и приде [18] Михалко с Перешславьци [19]. и зь Берендѣи [20] Кыеву [21] . побѣдивше Половци . хр҃тьꙗни [22] же избавленѣ [23] тоꙗ работы . полонении же вьзвратишасѧ [24] вь [25] своꙗси [26] . а прочии кр҃тьꙗни [27] вси [27] прославиша Бг҃а и ст҃ую Бц҃ю . скорую помощьницю роду кр҃тьꙗньскому [28] ∴ Того же лѣ҃ [29] . исходѧчи разболѣсѧ . [Д] кнѧзь Мьстиславъ [30 Е]. Изѧславичь . [II, 105] вь [31] Володимери . бѣ же . ему . болезнь . крѣпка . и нача [32] . слати . къ . брату . Ꙗрославу . рѧдовъ [33]

дѣлa . ѡ дѣтехъ . своихъ . оурадивса [34] [Ж]. добрѣ . съ братомъ [Д] [35]. и кр҃ть цѣловавъ [3] . ꙗкоже ему . не подозрѣти волости подъ дѣтми его престависа кнѧзь Мьстиславъ [36] . м҃ца авгу҃ста [37] . вь . ѳ҃ı . и спрaтавше тѣло его . с ч҃тью [38] великою и сь пѣньи . гласохвалными [39] . и положиша тѣло его . вь ст҃ѣї [40] Бц҃и вь [41] еп҃пьи юже бѣ самъ созда [42] въ Володимѣри [43] ∴

Варіанты: [44] Х. ѕхпа (*6681*). [45] Х. съ своею. [46] Х. съ всѣми. [47] Х. ростовскыми. [48] Х. суждалскими (*съ б. юс.*). [49] Х. резанскіа. [50] Х. муромскіа князи. [51] Х. же (*но зачеркнуто*). [52] Х. новьгородоу. [53] Х. множство. [54] Х. *опущено.* [55] Х. нѣтоу. [56] Х. сътвориша. [57] Х. пожгоша. [58] Х. иссѣкоша. [59] Х. *приб.* и. [60] Х. *опущено.* [61] Х. пріидоша. [62] Х. новьгородци. [63] Х. съ. [64] Х. *приб.* з. [65] Х. біахус (*съ б. юс.*). [66] Х. *заскобленнаго нѣтъ.* [67] Х. приходячи. [68] Х. біахус (*съ б. юс.*). [69] Х. въехал. [70] Х. мужеи (*съ б. юс.*). [71] Х. *опущено.* [72] Х. нѣколко, *и приб.* и. [73] Х. възворотися. [74] Х. своим. [75] Х. конех. [76] Х. *опущено.* [77] Х. в полкох. [78] Х. не оуспѣвше. [79] Х. *опущено.* [80] Х. възворотишас. [81] Х. яша. [82] Х. дроугіе. [83] Х. людіе. [84] Х. голодоу. [85] Х. *опущено.* [86] Х. тол. [87] Х. тяжка. [88] Х. *приб.* и. [89] Х. *опущено.* [90] Х. от них ядоша. [91] Х. *опущено.*

559п

Примѣчанія: [И] Буквы *ма* приписаны на полѣ киноварью. [І] Передѣлано изъ *ростиславъскыми*: *и* переправлено въ *о*, *сла* зачеркнуто. [К] Буква *ч* переправлена изъ *ц*. [Л] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [М] Заскобленное зачеркнуто [Н] Переправлено изъ *яша*: *я* (іотир. *а*) зачеркнуто, а *доѣха* написано надъ строкой.

Въ лѣ҃т . ҂s҃ . п҃а [44]. [6681 (1173)] **Х**оди Романъ [И]. Ростиславичь . сь братомъ Мьстиславомъ . Андрѣи же

560

посла сн҃а Мьстислава . со всею [45] дружиною . и со всими [46] полкы Ростовьскыми [І] [47] . и Сужьдальскими [48] . и Разаньскыѣ [49] кнѧзи посла и Муромьскыи кнѧзѣ [50] посла . с полкы . и Бориса Жирославича [К] . воеводу же [51] своего на Романа на Мьстиславича . кь Великому Новугороду [52] . и толико бы҃с множьство [53] и [54] вои . ꙗко и [54] числа нѣтуть [55] . и пришедъше толко в землю ихъ . много зла створиша [56] . села взаша и пожьгоша [57]. и люди исѣкоша [58]. а жены и дѣти [59] имѣниꙗ взаша . и скоты поимаша . и [60] придоша [61] же кь городу . Новгородьци [62] же затворишаса в городѣ со [63] кнѧземь [64] Романомь . и быꙗхутьса [65] крѣпко из города полци [Л] же пришедше сташа далече города . (и приходаче города) [66] [М] . и приходаце [67] полци быꙗхуса [68] крѣпко оу города . Мьстиславъ же бѣ вьѣха [69] въ ворота . и пободъ мужѣи [70] и [71] нѣколько [72] . возворотиса [73] ѡпать кь своимь [74] . бы҃с же морь великъ вь конѣхъ [75] и [76] вь полкохъ [77] . и нѣ оуспѣша [78] ничтоже городу ихъ . и [79] вьзворотишаса [80] ѡ/л.200/пать вь своꙗси . и ѡдва домы своꙗ . доѣхаша [Н] [81] пѣши . а друзии [82] людье [83] помроша з голода [84] . и [85] не бы҃с бо николиже толь [86] тажька [87] пути людемь симь [88] . друзии бо ѿ [89] нихъ [89] и конину ѣдоша [99]. и [91] вь великое

Варіанты: [1] Х. говѣне. [2] Х. *приб.* бо. [3] Х. трех. [4] Х. всѣм. [5] Х. въ трех. [6] Х. новьгородскых. [7] Х. видѣвши. [8] Х. новьгородомь. [9] Х. моляше. [10] Х. съ. [11] Х. прежде. [12] Х. съдома. [13] Х. ниневитены. [14]

Х. видимо. [15] Х. избави. [16] Х. хрстіане. [17] Х. *приб.* мя. [18] Х. *опущено.* [19] Х. *приб.* а. [20] Х. новьгородскіа. [21] Х. *опущено.* [22]—[22] Х. смиряа. [23] Х. до зѣла. [24] Х. преступленіе (*съ б. юс.*) крстное. [25] Х. наведе. [26] Х. своею. [27] Х. г(лаго)*лим* (и *позже переправлено въ* е). [28] Х. прадѣ*ди.* [29] Х. невѣрствіе. [30] Х. *заскобленное опущено.* [31] Х. къ. [32] Х. съромляти. [33] Х. *опущено.* [34] Х. *достоанію.* [35] Х. андрѣа. [36] Х. исходячи. [37] Х. *опущено.* [38] Х. пріиде. [39] Х. новьгородце*м.* [40] Х. згадавше. [41] Х. *опущено.* [42] Х. рекоша. [43] Х. зде. [44] Х. воло*ди*мерю. [45] Х. послоушавь. [46] Х. дроужины. [47] Х. *опущено.* [48] Х. къ. [49] Х. бяше. [50] Х. менши. [51] Х. *тоже* миръ. [52] Х. в тож *лѣ*то. [53] Х. да (*исправлено позже въ* дая). [54] Х. новьгоро*д.* [55] Х. приказа. [56] Х. *опущено.* [57] Х. *опущено.* [58] *Съ этого слова продолжается* П. [59] Х. П. авгоус. [60] Х. П. в тож. [61] Х. П. воло*ди*меръ. [62] Х. П. въ. [63] Х. П. пріидоша. [64] Х. П. кіевьскоую. [65] Х. П. взяша. [66] Х. П. множство. [67] Х. П. кіево*м.* [68] Х. П. *приб.* и кони. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. съ множство*м.* [71] Х. П. *приб.* и. [72] Х. П. кіевскому. [73] Х. П. болноу. [74] Х. П. братіа. [75] Х. П. михалка. [76] Х. П. *приб.* я. [77] Х. П. половце*х.* [78] Х. П. михалко*ж.* [79] Х. П. си*и.* [80] Х. П. борзо. [81] Х. П. половце*х.* [82] Х. П. съгониша. [83] Х. П. бого*м.* [84] Х. П. бере*н*дѣи.

561

Примѣчанія: [А] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и.* [Б] Передѣлано изъ *гсже* (*госпоже*). [В] Буква *о* написана надъ строкой *подъ* дугой. [Г] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Д] Буква *ц* написана по соскобленному. [Е] Буква *щ* написана по стертому. [Ж] Буква *х* передѣлана изъ *к* или передѣлана въ *к.* [З] Такъ въ рукописи.

говение [1] се быс҃ за наша грѣхы . слышахомъ [2] преже трѣи [3] лѣтъ . бывъшее знамение в Новѣгородѣ всимъ [4] людемь видащимъ . вь трѣхъ [5] бо цр҃квахъ Новогородьскых҃ [6] . плакала . на трехъ иконахъ ст҃аꙗ Бц҃а видѣвьши [А] [7] бо Мт҃и Би҃ꙗ пагубу хотащюю быти надъ Новымъгородомъ [8] . и надъ его волостью . молашеть [9] бо . сн҃а своего со [10] слезами . абы ихъ ѿинудь не искоренилъ . ꙗкоже преже [11] Содома [12] и Гомора . но ꙗко Ниневьгитаны [13] помилова ꙗкоже и быс҃ видомо [14] бо Бъ҃ и Мт҃и Бж҃иꙗ избави [15] мл҃стью своею . зане хрс҃тьꙗнѣ [16] суть пишеть бо гл҃а Двдъ . наказаꙗ [17] накажи ма [18] . рече Гс҃и [19] [Б]. смр҃ти не предаи мене . тако и сиꙗ люди Новьгородьскыꙗ [20]. наказавъ и [21] смири [22] ꙗ [22] до зѣла [23] . за преступьлениѥ крс҃тьное [24] . и за гордость ихъ . наведи [25] на на . мл҃стью своею [26] [В] . избави гра҃ ихъ . не гл҃мь [27] же прави суть Новьгородци . прадѣдъ [28] князь нашихъ . но злое невѣрьствие [29] (в нихъ) [Г] [30] в нихъ вкоренилоса . крс҃ть кь [31] княземь преступати и князѣ внукы и правнукы . ѡбеществовати . и соромлати [32]. а крс҃тъ чс҃тныи к нимь цѣловавъши [Д] переступати . то [33] доколѣ Гс҃ви терпѣти над ними за грѣхы навелъ . и наказа по достоꙗнью [34] рукою бл҃говѣрнаго князя Аньдрѣꙗ [35]. Того же лѣ҃ . исходаща [Е] [36] . и [37] приде [38] вѣсть . к Романови ѡ ѡтни смр҃ти Романъ же ꙗви

562

дружинѣ своеи и приꙗтелемь своимъ . Новгородьцемь [39] . и сгадавше [40] дружина и [41] рькоша [42] ему не можемь княже оуже здѣ [43] быти . а поиди кь братьи кь Володимирю [44] . ѡнъ же послуша [45] дружинѣ [46] своѣи [47] . поѣха кь [48] братьи ∵ В то же времѧ . преставилъсѧ бяшеть [49] . братъ ему мѣньшии [50] миръ [51] въ Берестьи ∵ В том же лѣ҃ [52] посла Андрѣи к Ростиславичю к Рюрикови . да [53] ему Новъгородъ [54]. Великии . Рюрикь же приѣха [Ж] [55] за [56] волость свою брату своѥму [57] Дв҃дви . а самъ иде кь Новугороду . мс҃ца [58] авс҃густа [59] [З] въ . н҃ . дн҃ь ∵ /л.200об./

Тогож[Ж] [60] лѣт . родисѧ . оу Игорѧ . снъ . мсца . ѡктѧбрѧ . вь . и . днь . и нарекоша имѧ ему Володимѣръ [61] . а во [62] крщньи Петръ ∴ Тоѣ же зимы . придоша [63] Половци на Кыевьскую [64] страну . и вьзѧша [65] множьство [66] селъ за Кыевомъ [67] с людми [68] и скоты и [69] с [69] коньми [69] . и [69] поидоша со множествомь [70] полона в Половьцѣ [71] . Глѣбови же кнѧзю Кыевьскому [72] . в то времѧ больну [73] сущю . посла [II, 106] по брата [74] своꙗ по Михалька [75] и по Всеволода . Михалко же и Всеволодъ . вьскорѣ пріѣхаста кь нему . и посла [76] по Половцихъ [77] . Михалько же [78] и Всеволодъ послушлива сыи [79] . идоста вборьзѣ [80] по Половьцѣхъ [81] . и зьгониша [82] ꙗ за рѣкою Бмь [83] с Береньдѣи [84] и с Торкы . с воеводою своимъ . Володиславомъ .

Варіанты: [1]—[1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. помочію. [4] Х. П. инѣ*х*. [5] Х. П. дроугіа. [6] Х. П. изоимаша. [7] Х. П. изоиманы*м*. [8] Х. П. дръжи*м*. [9] Х. П. колодники. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. *приб.* я. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. иссѣкоша. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. дорози (и *переправлено въ* ѣ), П. дорози. [16] Х. П. я. [17] Х. П. дроугыя. [18] Х. П. състоупиша*с*. [19] Х. П. поганыа. [20] Х. П. о*т*ня. [21] Х. П. събысся. [22] Х. П. дроугіа. [23] Х. П. изоимаша. [24] Х. П. а. [25]—[25] Х. П. у (*т. е. 400*). [26] Х. П. чяді. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. възворотиша*с*. [29] Х. П. къ кіевоу. [30] Х. П. чстна*г*. [31] Х. П. крста. [32] Х. П. помагающе. [33] Х. П. бране*х*. [34] Х. П. б*л*(а)говѣрныи. [35] Х. П. гоургевь. [36] Х. воло*д*имеръ, П. воло*д*имерь. [37] Х. П. двѣ. [38] Х. П. съ*и*. [39] Х. П. цѣловаше. [40] Х. П. състоупи. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. и чрънеческыи. [44] Х. П. чтяше. [45] Х. П. опрятавше. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. оу манастыри иде*ж*. [48] Х. П. Тогож *л*ѣта. [49] Х. П. *приб.* ярославля. [50] Х. П. в *л*яхы. [51] Х. П. съ с(ы)но*м*. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. воло*д*имеро*м*. [54] Х. П. костя*н*ти*н*. [55] Х. П. мнози. [56] Х. П. бояре. [57] Х. П. *приб.* и. [58] Х. П. мсцеи. [59] Х. П. вабячи. [60]—[60] Х. П. княжити. [61] Х. въ*л*о*д*имеръ, П. воло*д*имер. [62] Х. П. къ. [63] Х. П. чръвьна. [64] Х. П. а иже. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. боужескь. [67] Х. возворочю, П. възворочю. [68] Х. П. три. [69] Х. П. воло*д*имеръ. [70] Х. П. *опущено.* [71] Х. съ м(а)т(е)ръю, П. съ м(а)т(е)рью, *и приб.* къ чръвноу. [72] Х. П. оусрѣте. [73] Х. П. *приб.* и. [74] Х. П. рое*д*. [75] Х. П. *вмѣсто* стряпять: вборзѣ. [76] Х. чаргьву, П. чаргьвоу. [77] Х. П. изби*л*и. [78] Х. П. настаска. [79] Х. П. га*л*ичане. [80] Х. П. съжгоша. [81] Х. П. къ. [82] Х. П. муро*м*скыи.

563

Примѣчанія: [А] Это слово приписано надъ строкой древнею рукой. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ц* написана другимъ почеркомъ. [Г] Сюда относится приписанное на нижнемъ полѣ слово *ярославляя.* [Д] Слова *въ ляхи* приписаны надъ строкой древнею рукой. [Е] Титло написано киноварью. [Ж] Буква *е* переправлена изъ *и.* [З] Это слово приписано надъ строкой древнею рукой. [И] Буква *ц* написана другимъ почеркомъ. [І] Буква *л* передѣлана изъ другой. [К] Буквы *лю* приписаны на полѣ.

наѣхаша дорогу ихъ . и [1] поѣхаша по дорозѣ по нихъ [1] . и оустрѣтоша ꙗ [2] с полономъ . и бишасѧ с ними . Михалко же и Всеволодъ . Бжиѥю помощью [3] . ѡнѣхъ [4] избиша а другыꙗ [5] изьимаша [6] . и рѣкоша изыиманымъ [7] . много ли ваших назадѣ и рекоша мнози суть и рече Володиславъ . се держимъ [8] колодникы [9] собѣ на смрть но [10] повели кнѧже ать [11] посѣкуть и [12]. и сьсѣкоша [13] ѣ [14] всѣ . и поѣхаша по дорозѣ [15] по нихъ . и срѣтоша ѣ [16] изнова друзиѣ [17] . и ступишасѧ [18] с ними и бишасѧ крѣпко и поможе Бъ. Михалкови и Всеволоду на поганѣи [19] . дѣднѧ и ѡтьнѧ [20] млтва . и сбыстьсѧ [21] . в недѣлю [К] самы поганыꙗ избиша . а другыꙗ [22]

изыимаша [23] . и [24] полонъ ѿꙗша . д҃ . [25] ста [25] чади [26] . и пустиша ꙗ во [27] своꙗси . а сами вьзворотишасѧ [28] Кыеву [29] . славѧще Ба҃ и ст҃ую Бц҃ю и силу ч҃стьнаго [30] кр҃ста [31] . и свт҃аꙗ мчн҃ка помогающа [32] на бранѣхъ [33]. на поганыꙗ ∵ **В** то же времѧ престависѧ . бл҃говѣрны [34] кнѧзь . Глѣбъ [А] снъ [Б] Юрьевъ [35] . внукъ Володимерь [36] . вь Киевѣ кнѧживъ . в҃ [37] . лѣт҃ сеи [38] бѣ кнѧзь . братолюбець . кь кому любо кр҃стъ цѣловашеть [В] [39] . то не ступашеть [40] его и [41] до смр҃ти . бѧше же [42] кротокъ . бл҃гонравенъ . манастырѣ любѧ . чѣрнѣцькии [43] чинъ ч҃тѧше [44] . нищаꙗ добрѣ набдѧше .

564

и сьпрѧтавше [45] тѣло его . и [46] положиша и [46] оу ст҃го Сп҃са вь манастырѣ идѣже [47] его ѡц҃ь лежить . престави же сѧ Глѣбъ . м҃ца генварѧ . вь . к҃ . вь [46] дн҃ь ст҃го [46] ѡц҃а [46] Еоуфимьꙗ [46] . **В** том же лѣт҃ [48] . выбѣже кнѧгини [49] [Г] изь Галича вь Лѧхи [50] [Д]. сн҃мь [51] [Е] с [52] Володи/л.201/миромъ [53] . и Кстѧтинъ [54] Сѣрославичь и м҃нози [55] боꙗрѣ [56] с нею [57] быша тамо . и҃ . м҃сции [58] . и начаша сѧ слати к неи Ст҃ополкъ и ина дружина . вабѧче [59] ю ѡпѧть . а кнѧзѧ [60] ти [60] имемь [Ж] Володимѣръ [61] же посла ко [62] Ст҃ославу кь Мьстиславичю . просѧ оу него Червьна [63] . ать ми будеть ту сѣдѧчи добро слати в Галичь . аже [64] ти [65] сѧду в Галичи . то Бужьскъ [66] твои [З] возъворочю [67] . и . г҃ [68] . городы придамъ к тому . Ст҃ославъ же да ему . и кр҃стъ къ нему цѣлова [И] . помагати ему и поиде Володимиръ [69] кь [70] Червьну [70] и с мт҃рью [71]. и оустрѣте [72] и вѣсть ѿ Ст҃ополка [73] из Галича . поѣдь [74] стрѧпѧть [75] . ѡц҃а ти есмы ꙗли [І] и приꙗтели его . Чаргову [76] чадь избилѣ [77] а се твои ворогъ . Настаська [78] Галичани [79] же накладъше ѡгнь сожгоша [80] ю а сн҃а еꙗ в заточение послаша . а кнѧзѧ водивше ко [81] кр҃ту ꙗко ему имѣти кнѧгиню вь правду . и тако оуладивъшесѧ ∵ **Т**оѣ же зимы посла кнѧзь Андрѣи сн҃а Мьстислава . на Болгары а Муромьскии [82] кнѧзь сн҃а посла а

Варіанты: [1] Х. П. резанскыи. [2] Х. П. тъи. [3] Х. П. всѣм. [4] Х. П. городци. [5] Х. П. съвокоупльшюся [6] Х. П. братею. [7] Х. П. своею. [8] Х. П. моуромскым. [6] Х. П. *опущено*. [10] Х. резанскымь, П. резанскым. [11] Х. П. дроужины. [12] Х. П. своея. [13] Х. П. недли. [14] Х. П. дождавше. [15] Х. П. преднею. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. доужиною, П. дроужиною. [18]—[18] Х. П. съдръжаше. [19] Х. воехаша, П. въехаша. [20] Х. П. в поганыа без вѣсти. [21] Х. П. семыи. [22] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [23] Х. П. иссѣкоша. [24] Х. П. слышавше. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. *приб.* сущи (*съ б. юс.*). [27] Х. П. пришедши. [28] Х. П. *приб.* опят. [29] Х. П. вборзѣ. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. поехаша. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. малым. [34] Х. П. връсть, *и приб.* и. [35] Х. П. дроужиною. [36] Х. П. поустивши. [37] Х. П. възврати. *и приб.* *от* него. [38] П. поганіа. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. хрстіаны. [41] Х. П. очевисто. [42] Х. П. с(вя)таа. [43] Х. П. хрстіаньскаа. [44] Х. П. възвратишас. [45] Х. П. въспят. [46] Х. П. хрстіане. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. възворотишас. [49] Х. П. въ своаси. [50] Х. П. В тож лѣто. [51] Х. П. посласта. [52] Х. П. *приб.* к. [53] Х. П. вабячи. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. къ кіевоу. [56] Х. П. престоупивь. [57] Х. П. ротником. [58] Х. П. къ. [59] Х. П. къ кіевоу, *и приб.* и. [60] Х. П. *приб.* в. [61] Х. П. княжніа (П. княженіа) володимеря въ кіевѣ. [62] Х. П. володимерь в кіевѣ. [63] Х. П. феврал. [64] Х. П. масленое недли. [65] Х. андрѣеви, П. андрееви. [66] Х. П. не любяше (Х. *надъ* лю *приписано* бо). [67] Х. П. сѣденіе володимере (П. володимеръ), *и приб.* въ. [68] Х. П. романови. [69] Х. П. *приб.* къ. [70] Х. П. тогож лѣта. [71] Х. П. преставися. [72] Х. П. андрѣевич. [73] Х. П. въ вток. [74] Х. П. оу с(вя)тое б(огороди)ци в володимери. [75] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [76] Х. П. *от*цъ. [77] Х. П. андрѣи. [78] Х.

П. плакашес. [79] Х. П. *отцъ*. [80] Х. П. суждалскаа (*съ б. юс.*). [81] Х. П. новьгородци. [82] Х. П. къ андрѣю. [83] Х. П. *опущено*. [84] Х. П. суждалскомоу (*съ б. юс*.). [85] Х. П. юрія. [86] Х. П. пріаша. [87] Х. П. *опущено*. [88] Х. честію, П. чстію.

565

Примѣчанія: [А] Буква *ь* передѣлана, кажется, изъ *е*. [Б] Слова *въ поганъıя .* приписаны по правому полю вверхъ. [В] Буква *б* передѣлана изъ другой; такъ же и *з* переправлено изъ другой буквы. [Г—Г] Слова *слъıшавше... заступи бо* написаны другою рукой. [Д] Слово это соскоблено. [Е] Буквы *ста* написаны надъ строкой. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *Т* приписана на лѣвомъ полѣ другою рукой. [И] Буква *ъ* переправлена изъ *ѣ*. [І] Эта точка похожа на букву *і* (безъ точки). [К] Между *ц* и *и* поставлена точка. [Л] Позже между *ч* и *т* вставлено *с*. [М] Надстрочное *х* написано, быть можетъ, позже. [Н] Тоже относительно надстрочнаго *н*.

Рѧзаньски [1] кнѧзь с҃на посла . и бы҃с нелюбъ путь [А] тъ [2] . всимъ [3] людемь симь . зане непогодье есть зимѣ . воевати Болгары идучи не идѧху . и бывшю же на Городьцѣ [4] кнѧзю . и совокуписѧ [5] сь братома [6] своима [7] . с Муромьскимъ [8] и с [9] Рѧзаньскымь [10] . на оустьи Ѡкы . и ждаша дружинѣ [11] своеи [12] двѣ нѣдѣлѣ [13] . и не дождавша [14] поѣхаша с передними [15] с [16] дружиною [17] и Борисъ Жидиславичь воевода бѣ в то времѧ . и нарѧдъ всь [18] держаше [18] . и вьѣхаша [19] без вѣсти въ поганъıꙗ . [Б] [20] и вьзѧша селъ . ѕ҃ . а семое [21] городъ . мужѣ [22] исьсѣкоша [23] . а жены и дѣти поимаша . слышавьше [24] же [25] Болгаре . в малѣ дружинѣ [26] пришедше [27] кнѧзѧ Мьстислава идуща с полономъ [28] . доспѣша вьборьзѣ [29] [В] и [30] поѣ҃хша [31] [М] по нихъ . вь . ҂ѕ҃ . [32] за маломъ [33] не постигоша ихъ . за . к҃ . вѣрсть [34] . кнѧзю Мьстиславу на оустьи с маломь дружины [35] а всю дружину пустившу [36] ѿ себе . и вьзврати [37] Бъ҃ поганыꙗ [38] ѿ [39] него [39] . а хр҃стьꙗны [40] покры рукою своею . слышавше [Г] же . бо [39] наши . се прославиша Ба҃ заступи бо [Г] (ѡчивѣсто.) [Д] [41] ѿ поганыхъ . [II, 107] и ст҃аꙗ [42] Бц҃а . и хр҃стьꙗньскаꙗ [43] молитва . погании бо возвратишасѧ [44] вьспать [45].

566

а хрѣстьꙗни [46] хвалѧще Ба҃ и [47] прч҃тую [47] Бц҃ю [47] . возврати҃шсѧ [48] во своꙗси [49] том же лѣтѣ [50]. посласта [51] [Е] Дв҃дь и Мьстиславъ . по стрыꙗ своего [52] Дорогобужю вабѧче [53] и [54] Кы/л.201об./евъ [55]. на столъ . ѡн же . прѣступивъ [56]. кр҃тъ к рот҃никомь [57] [Н] своимь . къ Ꙗрославу . и ко [58] Мьстиславичемъ . иде Киеву [59] . оутаивсѧ а с҃на Мьстислава . посади [60] Дорогобужи ∵

Начало княжениꙗ Володимѣра в Ки҃евѣ [61] ∴

И сѣде Володимѣръ Киевѣ [62] на столѣ . м҃сца . феврарѧ [63]. въ . е҃ı . дн҃ь . масльноѣ дѣли [Ж] [64]. Аньдрѣевѣ [65] . же . не любо бѧше [66] . сѣдѣнье Володимере [67] Киевѣ . и насылаше на нь . велѧ ему . ити ис Киева . а Романовѣ [68] . Ростиславичю . велѧше ити [69]. Киеву Того [З] же лѣ҃т [70]. прѣстависѧ [71] бл҃говѣрныи кнѧзь Мьстиславъ Аньдрѣевичь [72] . м҃сцѧ . марта . въ . к҃и . дн҃ь . во вторникъ [73]. положиша . и въ [И] ст҃оѣ. [І] Бц҃и Володимѣрѣ [74] . юже цр҃квь [75] оучинилъ . ѡц҃ь [76] его Аньдрѣи [77] . и плакашасѧ [78] . по нѣмь отц҃ь [79] его и всѧ Суждальскаꙗ [80] землѧ ∵

Въ ту же . зиму выиде Рюрикъ из Новагорода . потомь же Новгородци [81] [К] послашаса . ко Аньдрѣю [82] кназю въ [83] Суждаль [84] и вда имъ . дѣта свое . Юрьꙗ [85] и приꙗша [86] . и [87] съ ч҃тью [Л] [88] .

Варіанты: [1] Х. П. рюрикови. [2] Х. П. к смоленскоу. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. връбное (П. вербное) недли. [5] Х. П. с(о)лнцю. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. с(вя)том крсщеніи. [8] Х. П. ростиславь. [9] Х. П. роженіи. [10] Х. П. отць. [11] Х. П. въ немже. [12] Х. ц(е)рк(о)въ, П. цръковъ. [13] Х. П. где. [14] Х. вълодимероу, П. володимероу. [15] Х. П. болезнь. [16] Х. П. скончася. [17] Х. П. маа. [18] Х. П. і (*10*), *въ* Х. *передѣланное изъ другой цифры.* [19] Х. П. преставися. [20] Х. П. роусалное недли. [21] Х. П. пнед. [22] Х. П. оу с(вя)т(а)го ѳеодора. [23] Х. П. манастыри. [24] Х. П. сѣденіа. [25] Х. П. *приб.* въ. [26] Х. П. мсци. [27] Х. П. подя беды бѣгающе. [28] Х. П. перед. [29] Х. П. галич. [30] Х. П. *приб.* въ. [31] Х. П. резан. [32] Х. П. половцех. [33] П. *опущено.* [34] Х П. цѣлованіи. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. того. [37] Х. П. лѣте. [38] Х. П. андрѣи. [39] Х. П. ростиславичем. [40] Х. П. сьбѣ. [41] Х. отцмъ, П. отцмь. [42] Х. П. добраа, даю. [43] П. кыевъ. [44] Х. П. *приб.* к. [45] Х. П. смоленскоу. [46] Х. П. пріиде. [47] Х. П. *приб.* къ. [48] Х. П. его. [49] Х. П. печерскіи. [50] Х. П. братіа. [51] Х. П. начало. [52] Х. П. княженіа. [53] Х. П. ростиславича. [54] Х. П. в (въ) кыевѣ. [55] Х. П. вънііде. [56] Х. П. въ кіевъ. [57] Х. П. сѣде. [58] Х. П. о(те)ць своих. [59] Х. П. дѣд. [60] Х. П. а с(ы)нови. [61] Х. да (*надъ этимъ позже приписано* ст), П. да. [62] Х. П. всѣм. [63] Х. П. княженіи. [64] Х. П. кыевѣ. [65] Х. П. іюл. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. врѣмя, П. время. [68] Х. П. чернѣговѣ. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. нача. [71] Х. П. половци. [72] Х. П. пакоть. [73] Х. П. рси. [74] Х. П. кр(е)щеніи. [75] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. ржствоу. [77] Х. П. іоанна. [78] Х. П. *опущено.* [79] Х. П. игоръ. [80] Х. П. съвокоупивь. [81] Х. П. полкь. [82] Х. П. вороскол (о *послѣ* ъ *позже переправлено. въ* ъ *и въ* Х., *и въ* П.). [83] Х. П. срѣте половци. [84] Х. П. то. [85] Х. П. изоима. [86] Х. П. я. [87] Х. П. иже. [88] Х. П. шли. [89] Х. П. переехал.

567

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Между *и* и *с* поставлена точка. [В] Буква *ц* передѣлана изъ другой. [Г] Буква *н* соскоблена. [Д] Такъ въ рукописи; между вторымъ *и* и *с* поставлена точка. [Е] Буквы *ча* написаны надъ строкой. [Ж] Буква *е* надписана древнею рукой надъ строкой; было *сѣдѣ*, но конечное *ѣ* стерто и на его мѣсто поставлена точка. [З] Буква *ч* переправлена изъ *ц*. [И] Конечный *ъ* переправленъ въ *у* (укъ). [І] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

Рюриковѣ [1] же идущю из Новагорода и Смоленьска [2]. а [3] и бы҃с на Лучинѣ верьбноѣ недѣлѣ [4] въ патокъ . слн҃цю [5В] въсходащю родиса оу него сн҃ъ и нарекоша . и [6] въ ст҃мь кр҃щньи [7] дѣдне има Михаило . а кнаже Ростиславъ [8] дѣдне же има и бы҃с радость велика ѡ роженьи [9] его . и дасть ему оц҃ь [10] его Лучинъ городъ . вѣ [А] нѣмже [11] родиса и поставиша . на томь . мѣстѣ . црк҃вь [12]. ст҃го Михаила . кде [13] са родилъ ∵

Въ лѣ҃т . ҂ѕ . х҃ . п҃в . [6682 (1174)] Володимѣру [14] бы҃с боѣзнь [15] [А] крѣпка . еюже скончаса [16]. м҃сца маиꙗ [17] въ . л҃ [18]. прѣстависа [19] русальноѣ недѣлѣ [20]. в недѣлю [21] . и положиша тѣло его . въ ст҃мь Федорѣ [22] . въ отни . ему монамастырь [23] . и бы҃с сѣдѣньꙗ [24] его всего [25] Киевѣ . д҃ . м҃цѣ [26] се же много подъꙗ . бѣды бѣгаꙗ [27] . передо [28] Мьстиславомь [Б] . ово в Галечь [29] . ово [30] Оугры ово в Рязань [31] . ово . в Половцихъ [В] [32] . за свою вину [Г]. занеже не [33] оустоꙗше въ кр҃тномь . цѣлованьи [В] [34] всегда же и [35] то [36] гонаше ∵ том же лѣ҃т [37] . присла Аньдрѣи [38]. к Ростисластиславичемь [Д] [39] . река тако нарекли . ма есте собѣ [40] отцемь [В] [41]. а хочю вы . добра а даю [42] Романови . брату вашему Киевъ [43] . послаша .

568

по Романа [44] Смо/л.202/леньску [45] . и приде [46] Романъ [47] Киеву и оусрѣтоша и [48] съ кр҃ты митрополитъ . и архимандритъ Печѣрьскии [49] . игуменъ и инии игумени вси . и Кияне вси и братья [50] его .

зачало [51] [Е] княженья [52] . Романова . Ростиславичю [А] [53] Кыеву [54]

князь же Романъ вниде [55] вь Кыевъ [56]. и сѣде . [Ж] [57] на столѣ ѡц҃а своего [58] и дѣда [59]. сн҃ви [А] [60] Ярополку да [61] Смоленескь . и бы҃ радость всимъ [62] чл҃вкомъ . ѡ Романовѣ княженьи [63] . и сѣде Романъ . вь Киевѣ [64] м҃ца июля [65] . наставша [66] ∵ В то же время [67] . сѣдащю С҃тославу Всеволодичю [З] вь Черниговѣ [68] а Романови сѣдащю вь Киевѣ и [69] начаша [70] Половьци [71] пакость [72] творити по Рьси [73] ∵ В то же время родися Ярославу сн҃ъ и нарекоша имя ему Ростиславъ . а вь кр҃щеньи [74] Иванъ . бѣ бо родилъся вь [75] рж҃тво [76] Ивана [77]. Кр҃тителя [78] ∵ Того же лѣ҃ на Петровъ дн҃ь . Игорь [79] С҃тославичь . совокупивъ [80] полкы [81] свои и ѣха . в поле за Ворьсколъ [82] [И] . и стрѣте Половьцѣ [83] иже ту [84] ловять языка . изьима [85] ѣ [86] и повѣда ему колодникъ . ѡже [87] Кобякъ и Кончакъ [І] . шлѣ [88] кь Переяславлю . Игорь же слышавъ то поѣха противу Половцемь . и переѣха [89]

Варіанты: [1] Х. П. роскол. [2]—[2] Х. П. волтавы. [3] Х. П. переяславлю. [4] Х. П. *заскобленное опущено.* [5] Х. П. и. [6] Х. П. оузрѣшас. [7] П. *опущено.* [8] Х. П. полки. [9] Х. П. половецкими. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. оутрътпѣша. [12] Х. П. бяше. [13] Х. П. серебреного. [14] Х. П. постигші я, инѣх. [15] Х. П. избиша. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. иныя. [18] Х. П. изоимаша. [19] Х. П. хрстіаном. [20] Х. П. в тои. [21] Х. П. праздникоу. [22] Х. П. с(вя)тою. [23] Х. П. втяже. [24] Х. П. канонъ. [25] Х. П. по вечрни. [26] Х. П. на утріи же д(е)нь. [27] Х. П. даати. [28] Х. П. рюрикь. [29] Х. П. оударивше. [30] Х. П. отпоусти. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. андрѣи. [33] Х. роростиславичи, П. ростиславичи. [34] Х. П. степанца. [35] Х. П. с(вя)тословца. [36] Х. П. ти. [37] Х. П. оуморили. [38] Х. П. ворози. [39] Х. П. всѣм. [40] Х. П. ростиславичи. [41] П. поустиши. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. ис. [44] Х. П. из. [45] Х. П. вам. [46] Х. П. смоленскь. [47] Х. П. тым. [48] Х. П. иже. [49] Х П. роускаа земля. [50] Х. П. дасть. [51] Х. П. кіевь. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. михалко. [54] Х. П. торцеского. [55] Х. П. кіевъ. [56] Х. П. вон. [57] Х. П. с(ы)новца. [58] Х. П. нед. [59] Х. П. кыевѣ. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. посла. [62] Х. П. рекь . чем. [63] Х. П. събѣ. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. стоимы. [66] Х. П. крстном. [67] Х. П. цѣлованіи. [68] Х. П. хотячи. [69] Х. П. ис кіева. [70] Х. П. *опущено.* [71] Х. П. из роускіа. [72] Х. нашея, П. нашеа. [73] П. *опущено.* [74] Х. П. всѣми. [75] Х. П. крстнаа. [76] Х. П. андрѣи же им не да. [77] Х. П. *опущено.* [78] Х. П. възрѣвше. [79] Х. П. чстнаго. [80] Х. П. с(вя)тыа. [81] Х. П. б(огороди)ца. [82] Х. воехавше, П. воехавща. [83]—[83] Х. П. ночи. [84] Х. П. въ кіевъ (кіевь). [85] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [86] Х. П. гюргевича. [87] Х. П. гюргева. [88] Х. П. братіа. [89] Х. кіевъ, П. кіевь.

569

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [В] Это слово написано надъ строкой. [Г] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Д] На нижнемъ полѣ этого столбца приписано другою рукой: *отселѣ го*. [Е] Буквы *ше* написаны по стертому. [Ж] Буква *и* переправлена изъ *ъ* древнею рукой (было *ростиславъ*). [З] Буква *е* передѣлана изъ *а*.

Въросколъ [1] оу [2] Лтавы [2] кь Пеяславлю [3] [А]. (Игорь же слышавъ и) [Б] [4] и [В] [5] оузьрѣшася [6] с [7] полкы [8] [II, 108] Половѣцькыми [9] . и бѣ рать мала . и [10] темь[10] не оутѣрпѣша [11] стати противу Игореви и тако побѣгоша весь полонъ свои пометавъше . бахуть [12] бо воевали оу Серебряного [13]. и оу Баруча . дружина же

Игорева постигъше ѡнѣхъ [14] избивше [15] . и [16] а иныхъ [17] изьимаша [18]. и тако поможе Бъ [А] крⷭ҇тьаномъ [19]. вь [20] дн҃ь ст҃го прр҃ка Ильи . ѿ Переꙗславлѧ же поѣха кь празнику [21] ст҃ую [22] мч҃нку. Бориса и Глѣба . и не вьтѧже [23] на канунъ [24] . по вечернии [25] приѣха . наоутрѣꙗ же [26] поча даꙗти [27] саигатъ . кнѧземь и мужемь . и тако Романъ . и Рюрюкъ [А] [28] . и Мьстиславъ . ѡдаривьше [29] и и ѿпустиша [30] и [31] вь своꙗси ∴ Тогожⷤ҇ лѣⷮ҇ . нача Аньдрѣи [32] вины покладывати . на Ростиславичи [33] . и присла къ нимь . Михна . река тако . выдаите ми Григорѧ . Хотовича . и Степаньца [34] и Ѡлексу Ст҃ословцѧ [35] . ꙗко тѣ [36] суть оуморилѣ [37] брата моего Глѣба . а то суть ворозѣ [38] всимъ [39] намъ . сего же Ростиславьчи [Г] [40] не послушаша . и пустиша [41] [Д] Гри/л.202об./горѧ ѿ себе и реⷱ҇ Андрѣи Романови не ходиши в моеи воли сь братьею своею . а [42] поиди с [43] Киева . а Дв҃дъ исъ [44] Вышегорода [Е] .

570

а Мьстиславъ из Бѣлагорода . а то вы [45] Смоленескь [46] . а темь [47] сѧ подѣлите . и пожалишаси велми . Ростиславичи . ѡже [48] ихъ лишаеть Руськои земли [49] а брату своему Михалкови даеть [56] Кыевъ [51] . Романь же иде вь Смоленескъ . и [52] Михалько [53] же ис Торцького [54] самъ не иде вь Кыевъ [55] . но посла во нь [56] брата . Всеволода . и сн҃овьца [57] своего Ꙗрополка . Ростиславича . и сѣде Всеволодъ . е҃ . недѣль [58] вь Киевѣ [59]. Ростиславиⷱ҇ [Ж] же и [60] Рюрикъ и Дв҃дъ и Мьстиславъ послаша [61] кь Андрѣеви . рекуче [62] тако брате вь правду тѧ . нарекли есмы ѡц҃мь собѣ [63] и [64] крⷭ҇тъ есмы цѣловали . к тобѣ и стоимъ [65] . вь крⷭ҇тьномъ [66] цѣлованьї [67] . хотѧче [68] добра тобѣ . а се нынѣ брата нашего [3] Романа вывелъ еси ись Кыева [69] . а намъ путь . кажеши и [76] изь Руськои [71] земли без нашеѣ [72] вины . да [73] за всими [74] Бъ҃ и сила крⷭ҇тьнаꙗ [75] Анⷣрѣи же [76] ѿвѣта имъ [77] вьда [77]. Ростиславичи же оугадавше и оузрѣвьше [78] на Бъ҃ . и на силу чⷭ҇тьнаго [79] крⷭ҇та и на мл҃тву ст҃ѣи [80] Бц҃ѣ [81] вьѣхавьше [82] вь [83] ночь [83] вь Кыевъ [84] . на похвалу ст҃ои Бц҃и [85] . и ꙗша Всеволода Юрьевича [86] . и Ꙗрополка . Юрьева [87] внука . и Лѧха Володислава . и Михна . и боꙗры всѣ братьꙗ [88] же даша Кыевъ [89]

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. кіевъ, *и приб.* съ. [3] Х. П. съ чстію. [4] Х. П. о(те)ць. [5] Х. П. с(вя)тославь, *и приб.* и. [6] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [7] Х. П. каме*н*ноу. [8] Х. П. в чернѣговѣ. [9] Х. П. княжи. [10] Х. воло*ди*меръ, П. воло*ди*мерь. [11] Х. П. галицкого. [12] Х. П. лоуцескь. [13] Х. П. галицкіи, *и приб.* и. [14] Х. П. сребра, *и приб.* съжже. [15] Х. П. *опущено.* [16]—[16] Х. П. на ярослава. [17] П. своего. [18] Х. П. оубоявся. [19] Х. П. пожженіа. [20] Х. П. своея. [21] Х. П. воло*ди*мера. [22] Х. П. михалкови. [23] Х. торьческіи, П. торческіи. [24] Х. м(а)т(е)ръю, П. м(а)т(е)рью. [25] Х. П. олзѣ. [26] Х. П. княгини. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. с(вя)тославь тесть. [29] Х. П. чернѣговь. [30] Х. П. к суж*д*алю (*съ б. юс.*). [31] Х. П. В тож лѣто. [32] Х. П. ростиславичи. [33] Х. П. михалка. [34] Х. П. торцескомоу. [35] Х. П. въслаша*с*. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. ради*ш*а (а *послѣ* р *переправлено въ* я), П. радиша. [38] Х. вхва*ти*, П. вхвати. [39] Х. П. торцескомоу. [40] Х. андрѣи (и *переправлено позже въ* я), П. андрѣи. [41] Х. П. *опущено* (*въ* Х. *прибавлено позже*). [42] Х. П. чернѣговского. [43] Х. П. ростиславиче*м*. [44] Х. П. кіевѣ. [45] Х. П. володимера. [46] Х. П. галицкого. [47] Х. П. михалкова. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. о*т*цоу. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. вмѣнил. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. *приб.* на*м*. [54] Х. П. пото*м*. [55] Х. П. едоучи. [56] Х. П. с(ы)новца. [57] Х. П. треполя. [58] Х. П. чернѣговоу. [59] Х. П. михалко. [60] Х. П. суждалскыи (*съ б. юс.*). [61]

Х. П. розгнѣвася. [62] Х. П. григорія. [63] Х. П. хотовича зане волю. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. олговичи. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. бра*тя*, П. братія. [68] Х. П. мужи (*съ б. юс.*) свои. [69] Х. андрѣевѣ, П. андрѣеви. [70] Х. поводя*чи*, П. поводячи. [71] Х. П. ростиславичи. [72] Х. П. рекоучи. [73] Х. П. *приб.* так. [74] Х.П. *приб.* к. [75]—[75] Х. П. то и. [76] Х. П. тобо (*въ* Х. *позже приписано сверху* ю). [77] Х.П. пріемь. [78] Х. П. съвѣ*т*. [79] Х. высокооуміа, П. высокооумія. [80] Х. разгръдѣлся, П. разгордѣлся. [81] Х. П. плотное. [82] Х. силы, П. сыли. [83] Х. П. множство*м*. [84] Х. П. разжегся. [85] Х. П. мечника, *и приб.* рек емоу. [86] Х. П. е*д*.

571

Примѣчанія: [А] Заскобленное соскоблено. [Б] Такъ въ рукописи, позже приписано надъ этимъ словомъ *с* подъ дугой. [В] Буква *ы* послѣ *к* переправлена, кажется, изъ *ь*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *ч* переправлена изъ *ц*. [Е] Надъ строкой приписано другою рукой *за* (*зане*).

Рюрикови . князь же (Мь) [А] [1] Рюрикъ . сн҃ъ Ростиславль . вниде вь Киевъ [2] . славою великою и ч҇тью [3] . и сѣде на столѣ . ѡт҃ць [4] своихъ и дѣдь свои҃ ∵ Того же лѣта С҃тославъ [Б] [5] . Всеволодичь заложи цр҃квь [6] камену [7] . вь Черниговѣ [8] на княжѣ [9] дворѣ ст҃го Михаила ∵ В то же лѣ҃т . выбѣже Володимирь [10] сн҃ъ Ꙗрославль . Галичького [11] князя . кь Ꙗрославу . в Луческь [12]. бѣ бо ꙗлъся ему волости искати . пославъ Ꙗрославъ Галичькыи [13] . приведе Ляхи вь помочь собѣ . и да имъ . ҂г҃ . гривенъ серебра [14] два города . и [15] нача слати кь [16] Ꙗрославу [16] . пусти сн҃а моего [17] кь мнѣ . аль поиду на тя ратью . ѡнъ же оубоꙗвься [18] пожьженьꙗ [19] волости своеи [20] и пусти Володимиря [21]. кь Михалькови [22] вь Торьцкыи [В] [23] и сь мт҃рью [24] . бра бо бѣ Михалко Ѡльзѣ [25] княгинѣ [26] . а ѿтуда поваби и [27] С҃тославъ тѣсть [28] его . вь Черниговъ [29] . хотя и /л.203/ пустити . Суждаю [30] [Г] . кь Андрѣеви и не пусти ∵ Того же лѣ҃т [31] поидоша Ростиславьчи [32] на Михалька [33] кь Торчькому [34] и ст҃оꙗша ѡколо его . ѕ҃ . дн҃ии . а вь . з҃ . дн҃ь . прислашася [35] ся [36] кь нимь . и оурядишася [37] тако . Михалко бо вохвоти [38] кь Торцькомоу [39] Переꙗславль . и лишися Аньдрѣи [40] брата своего и [41]

572

С҃тослава Всеволодича Черниговьского [42] . а к Ростиславьчемь [43] приступи . бѣ бо тогда Рюрикъ в Киевѣ [44] . бяше бо тако оурядилъся ꙗкоже Володимѣра [45] Ꙗрославича . Галичькаго [46] . сестричича Михалькова [47] . дати Ростиславичемь . и пустити и [48] кь ѡц҃ю [49] а Ростиславичемь . пустити Всеволода и Ꙗрополка . и всю дружину . Всеволода же пустиша . а [50] Ꙗрополка не пустиша . не вьмѣнилъ [51] ны [52] еси [53] того тѣмь же путемь [54] идуче [Д] [55] и сн҃овьца [56] его выгнаша . Мьстислава . ис Трѣполя [57] . Ростіславичи . Мьстислав же ѿтуда иде кь Чериигову [58]. а Михалько [59] не приꙗ его ∵ Того҃ж лѣта Андрѣи князь Суждальскыи [60] . розьгнѣвася [61] на Ростиславичи . про Григорьꙗ [62] про Хотовича . [Е] не воли [63] его не [64] оучиниша . и се слышавше Ѡльговичи [65] и [66] ради быша . С҃тославъ Всеволодичь . и вси братьꙗ [67] его послаша мужѣ своѣ [68] кь Андрѣеви [69] . поводяче [70] и на Ростиславичѣ [71] . а рькуче [72] ему [73] . кто [74] тобѣ ворогъ . тоти и [75] намъ . а се мы с тобою [76] . готови . Андрѣи же приимъ [77] свѣтъ [78] ихъ . исполнивься высокооумьꙗ [79] . разгордѣвься [80] велми . надѣꙗся плотнои [81] силѣ [82]. и

множествомъ [83] вои ѡгородивсѧ . ражьгсѧ [84] гнѣвомъ . и посла Михна мѣчьника [85] . ѣдь [86]

Варіанты: [1] Х. П. ростиславичем. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. смоленскь. [4] Х. П. въ. [5] Х. П. отчиноу [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. в берлад. [8] Х. П. роускои. [9] Х. П. мовь. [10] Х. П. земли. [11] Х. П. мьстислав оубо. [12] Х. П. юности. [13] Х. П. никогож. [14] Х. П. токмо б(ог)а единаг (П. единого). [15] Х. П. емше. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. пред. [18] Х. П. *приб.* постричи головоу. [19] Х. П. къ. [20] Х. П. *приб.* своемоу. [21] Х. П. яко. [22] Х. П. а иже. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. с такими. [25] Х. П. яко. [26] Х. П. яко. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. то. [29] Х. П. всѣми. [30] Х. попоуснѣл (*передѣлано въ* потоускнѣл), П. попоуснѣл. [31] Х. П. събрал. [32] Х. П. воя своя. [33] Х. П. ростовци, *и приб.* и. [34] Х. П. *приб.* и. [35] Х. П. володимерци. [36] Х. П. бѣлоозерци. [37] Х. П. моуромци. [38] Х. П. новьгородци. [39] Х. П. резанци. [40] Х. П. счтавь я. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. гюргя. [43] Х. П. *приб.* их. [44] Х. П. изогнати. [45] Х. П. отчины. [46] Х. П. своея. [47] Х. П. сътворивше. [46] Х. П. приведѣте его. [49] Х. П. къ. [50] Х. П. казавшу. [51] Х. П. какож бяше ся. [52] Х. П. съвѣщали и съ. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. братею. [55] Х. П. многолоукавого діавола. [56] Х. П. хрстіаны. [57] Х. П. сыи. [58] Х. П. въ всѣх. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. доблъ сыи. [61] Х. П. погоубивь. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. невоздръжаніемь распалился. [64] Х. похвалнаа, П. похвалныа. [65] Х. П. мрьзка. [66] Х. П. *приб.* и. [67] Х. П. вси. [68] Х. П. діавола. [69] Х. П. срдца наша. [70] Х. гръдос, П. гръдъс. [71] Х. П. якож и. [72] Х. П. г(оспод)ь. [73] Х. П. смиреннымъ. [74] Х. П. блгдть даеть. [75] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. събысся. [77] Х. П. г(лаго)лавше. [78] Х. П. преднее. [79] Х. П. же. [80] Х. П. смоленескь наказал. [81] Х. П. бяше, *и приб.* и. [82] Х. П. *приб.* съ. [83] Х. П. съ смолняны. [84] Х. П. *приб.* не. [85] Х. П. полоцкым. [86] Х. П. всѣм. [87] Х. П. *опущено.* [88] Х. П. пинскым.

573

Примѣчанія: [А] Буква *ч* переправлена изъ *ц*. [Б] Буква *а* написана по соскобленному *ъ*. [В] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Г] Буква *ц* написана другою рукой по стертому. [Д] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Е] Это слово приписано древнею рукой на лѣвомъ полѣ. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *я* написана надъ строкой.

к Ростиславичемь [1] рци же [2] имъ . не ходите в моеı воли . ты же Рюриче поиди вь Смолньскь [3] . кь брату во [4] свою ѡч҃ну [А] [5] а Двд҃ви рци а [6] ты поиди вь Берладь [7] . а в Руськои [8] земли не велю ти быти . а Мьстиславу молви [9] в тобѣ стоить . все . а не велю ти в Рускои землѣ [10] быти Мьстиславъ бо [11] ѿ оуности [12] навыклъ баше . не оуполошитисѧ нико҃г же [13] . но токъмо Ба҃ [Б] единого [14]. блюстисѧ . и повелѣ Андрѣева посла емьше [15] постричи [16] голову [16] передъ [17] собою [18]. и бороду . рекъ ему иди же ко [19] кнѧзю [20] и рци [В] ему . мы тѧ до сихъ мѣстъ . акы [21] ѡц҃а имѣли по любви . /л.203об./ аже [22] еси [23] сь сѧкыми [24] рѣчьми прислалъ . не акы [25] кь кнѧзю но акы [26] кь подручнику и просту чл҃вку а что оумыслилъ еси а [27] тое [28] дѣи . а Бъ҃ за всѣмъ [29] . Аньдрѣи же то слышавъ ѿ Михна . и бы҇с ѡбразъ лица [Г] его попуснѣлъ [30] . и вьзострисѧ на рать . и бы҇с готовъ . и пославъ собравъ [31] воѣ своѣ [32]. Ростовцѣ [33] Сужьдалци [Д] [34] Воло҇дмерцї [Е] [35] Перелславьци Бѣлозѣрцѣ [36] . Муромцѣ [37] . и Новгородцѣ [38] и Рѧзаньцѣ [39] . и сочтавъ ѣ [40] . и ѡбрѣте в нихъ . н҃ . тысѧчь . и посла с ними сн҃а своего [41] Юрьıа [42] и Бориса Жидиславича . воеводою . казавъ [43] имъ . Рюрика и Давыда велѧ имъ

574

изьгнатı [44] изъ ѡчины [Ж] [45] своеи [46] . а Мьстислава емьше не створите [47] ему ничто же приведете и [48] ко [49] мнѣ . и тако ему казавшю [50] Борıсови Жидиславичю

. и вѣлѣвъшю ему ити кь С҃тославу Всеволодичю како сѧ башь [51] с нимь свѣщали . и со [52] всею его [53] братью [Ж] [54] ѿ сѣти многолукаваго дьꙗвола [55] . иже воюеть на кр͠стьаны [56] . Андрѣи же кнѧзь толикъ оумникъ сы [57] . во всихъ [58] дѣлѣхъ [59] . добль сы [60] и погуби [61] смыслъ свои . и [62] невоздержаниемь . располѣвьсѧ [63] гнѣвомъ . такова оубо слова похвална [64] испусти . ꙗже Б҃ви студна и мерьска [65] . хвала и гордость [66] . си бо всѧ [67] быша ѿ дьꙗвола [3] [68] на ны . иже вьсѣваеть вь ср҃дце наше [69] . хвалу и гордость [70] . ꙗкоже [71] Павелъ гл҃ть гордымъ Б҃ъ [72] противиться а смиренъимъ [73] даеть бл҃годать [74] еже и [75] збы͠стьсѧ [76] слово ап͠ла Павла гл҃авша [77] еже и послѣди скажемь . мы же на прежнее [78] вьзвратимсѧ . идущимъ жи [Ж] [79] имъ мимо Смолнескь . казалъ [80] бо бѧшеть [81] Романови пустити сн҃ъ свои [82] Смолнѧны . тако Романъ . нужею пусти сн҃ъ свои . Сьмолнѧны [83] на братью [84] . хотѧ сѧ ѡбьꙗвити . бѧше бо тогда в рукахъ его. и Полотьскымь [85] кнѧземь поити . повелѣ всимь [86] . и [87] Туровьскымь и Пиньскимъ [88] . и Городеньскымь . и пришедшимъ

Варіанты: [1] Х. П. къ олговичем. [2] Х. П. съвокоупившимся. [3] Х. П. кіевоу. [4] Х. П. пріидоша. [5] Х. П. дюрдевичи. [6] Х. П. ростиславичи. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. глѣбович. [9] Х. П. въехавше. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [12] Х. П. кіевѣ. [13] Х. П. шли. [14] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [15] Х. П. въ своя. [16] Х. П. в городѣ (*въ* Х. *надъ строкой приписано* выше). [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. съ д(а)в(ы)д(о)вымь. [19] Х. П. съ с(ы)новци. [20] Х. П. кіяны. [21] Х. П. съвокоупивше. [22] Х. П. *приб.* и. [23] Х. П. берендичи. [24] Х. П. пороусе [25] Х. П. кіева. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. влдчци. [28] Х. П. нашеа б(огороди)ци, *и приб.* и. [29] Х. П. присноd(ѣ)вы м(а)ріа. [30] Х. П. всѣх. [31] Х. П. болеи. [32] Х. П. всѣх. [33] Х. П. всеволода. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. дюрдевича, *и приб.* и. [36] Х. П. моложшими князи. [37] П. *ошиб.* в кышегородоу. [38] Х. П. видѣв. [39] Х. П. пришедшоую. [40] Х. П. полкы своа (П. своя). [41] Х. П. болонье. [42] Х. П. обое. [43] Х. П. жадаху (*съ б. юс.*). [44] Х. *П.* завадишас. [45] Х. П. почашас. [46] Х. П. гонячися. [47] Х. П. видѣв. [48] Х. П. своя. [49] Х. П. смятшас. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. абіе. [52] Х. П. оустремився на ня. [53] Х. П. братя. [54] Х. П. възрѣвше. [55] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [56] Х. П. три. [57] Х. П. посреди. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. обьяше. [60] Х. П. их. [61] Х. П. стонаніе. [62] Х. П. рамна. [63] Х. П. гласи. [64] П. *ошиб.* назнаеміи. [65]—[65] Х. П. было видѣти. [66] Х. П. копеиныи. [67] Х. П. ароужныи. [68] Х. П. конника. [69] Х. П. пѣщца. [70] Х. П. бившис. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. разыдошас. [73] Х. П. раненых. [74] Х. П. см(е)ртных. [75]—[75] Х. П. не бѣ. [76] Х. П. д(ь)не. [77] Х. П. съ всеволодомъ, *и приб.* и. [78] Х. П. съ. [79] Х. П. съ. [80] Х. П. *опущено.* [81] Х. П. сем. [82] Х. П. пріидоша. [83] Х. П. вес. [84] Х. П. всяк д(е)нь. [85] Х. П. верещюще. [86] Х. П. *опущено.* [87] Х. П. біахус (*съ б. юс.*). [88] Х. П. дроужины. [89] Х. П. и см(е)ртных добрых. и стояше (П. стоаше). [90] Х. П. нед. [91] Х. П. пріиде.

575

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Написано надъ строкой древнею рукой.

имъ ко Ѡльговичемь [1] . и совокупившимсѧ [2] имъ ѡбоимъ . противу Кыеву [3] . ту же придоша [4] к нимь . Дюрдевича [5] Михалко и Всеволодъ . и Ростиславича [6] . Мьстиславъ [7] . Ꙗрополкъ Глѣбовича [8] . и Переꙗславьци вси . и пере/л.204/шедше Днѣпръ . и вьѣхавше [9] вь Киевъ . Ростиславичи же [10] не затворилисѧ бѧхуть [11]. вь Кыевѣ [12]. но шлы [13] бѧхуть [14]. во своѣ [15] городы . Рюрикъ . в Бѣлѣгородѣ затворисѧ . а Мьстислава затвориша . Вышегородѣ [16] . и [17] сь Д҃вдовымъ [18] полкомъ . а Д҃вдъ ѣха вь Галичь . кь Ꙗрославу помочи дѣлѧ . С҃тослав же сь братьею и Михалко сь братомъ сь Всеволодомъ . и со сыновци [19] . и Кыꙗны [29]

совокупивше [21] . и [22] Берендѣичѣ [23] и Поросье [24] . и вьсю Рускую землю полкы поидоша ѿ Кыева [25]. к Вышегороду на рожьство ст҃ыꙗ [26]. вл҃чца [27] нашеꙗ Бц҃а [28] приснодв҃ца Мрьꙗ [29] . и бѣ всихъ [30] . кнѧзѣи боле [31] . к҃ . а вьсихъ [32] бѧше старѣи Ст҃ославъ Всеволодичь . и ѿради Всеволодъ [33] дада [34 А] Юрьевича [35] . Игорѧ сь моложьшими кнѧзьми [36] . кь Вышегороду [37] . и приѣхавшимъ имъ . [II, 110] подъ Вышегородъ . видивъ [38] же Мьстиславъ Ростиславичь . пришедшюю [39] рать . изрѧдивъ полькы своѣ [40] . и выѣха на болоньи [41] противу имъ . ѡбои [42] бо еще жадахуть [43] боꙗ и свадишасѧ [44] стрѣльци ихъ . и почаша сѧ [45] стрѣлѧти . межи собою гонѧчесѧ [46].

576

видивъ [47] же Мьстиславъ . стрѣльци своѣ [48] смѧтьшесѧ [49] . с ратными и [50] абье [51] оустрѣмивьсѧ на нѣ [52] и ре҄ дружинѣ своеи . братье [53] оузрѣвше [54] на Бж҃ию мл҄ть и на ст҃ую мч҃нку Бориса и Глѣба помочь . и абье поѣха кь нимь . бѧхуть [55] бо ратьнии . на . г҃ [56] . полкы стоꙗще . Новгородци Ростовци . посредѣ [57] же ихъ . Всеволодъ . Дюрдевичь . своимъ полкомъ стоꙗ . и [58] абье Мьстиславъ . сшибесѧ с полкы ихъ и потопташа . середнии полкъ . и [58] инии ратнии видѣвше ѡбьꙗша [59] ѣ [60] бѣ бо Мьстиславъ . в малѣ вьѣхалъ в нѣ и тако смѧтошасѧ . ѡбои и бы҄ мѧтежь великъ и стонава [61] . и кличь рамнѧ [62] . и гласѣ [63] незнаемии [64] . и ту бѣ [65] видити [65] ломъ . копиины [66] . и звукъ ѡружьиныи [67] ѿ множьства праха не знати ни коиника [А 68] ни пѣшьць [69] . и тако бивьшесѧ [70] крѣпко и [71] разиидоша [72]. много же бѣ ратьныхъ [73] . мртвы҄ [74] же бѣ [75] не [75] много и се бы҄ ѡдинь бои первого дн҃и [76] на болоньи Мьстиславу со Всеволодомъ [77] . со [78] Игоремь. /л.204об./ и со [79] инѣми моложьшими людми [80] и по сѣмь [81] придоша [82] всѣ силы и тако ѡступиша всь [83] градъ . и приступаху по всѧ дн҃и [84] и вырищюще [85] изъ града . да [86] бьꙗхутьсѧ [87] крѣпко и много бы҄ Мьстиславлѣ дружинѣ [88] раненыхъ . и смр҃тьньхъ [А] добрыхъ . и ѡстоꙗша [89] ѡколо города . ѳ҃ . недѣль [Б 90] по сем же приде [91]

Варіанты: [1] Х. П. лоуческыи. [2] П. ростиславичи. [3] Х. П. съ. [4] Х. П. волынскою. [5] Х. П. събѣ. [6] Х. П. стареишиньства. [7] Х. П. во олговичехъ. [8] Х. П. съступиша (*съ б. юс.*). [9] Х. П. кіева. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. кіевъ. [12] Х. П. оуставь. [13] Х. П. изрядивь. [14] Х. П. видѣвше. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. рекоучи. [17]—[17] Х. П. оужасесея. [18] Х. П. съвокоупити. [19] Х. П. з. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. дождавши. [22] П. велицѣ. [23] Х. П. могоуще. [24] Х. П. чрез. [25] Х. П. вои *их.* [26] Х. П. видѣвь. [27] Х. П. похваливь. [28] Х. П. гонящаа. [29] Х. П. выеха. [30] Х. П. из гра*д.* [31] Х. П. *приб. их.* [32] Х. П. оудариша. [33] Х. П. товары. [34] Х. П изоимаша. [35] Х. П. оутре, *и приб.* и. [36] Х. П. мужство (*съ б. юс*). [37] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. смиряася. [40] Х. П. возносится. [41] Х. П. възвратишася. [42] Х. П. силы. [43] Х. П. *приб.* же. [44] Х. соуждальского, П. соуждальскыи. [45] Х. П. съвокоупилъ бо бяше. [46] Х. П. вся. [47] Х. П. земля. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. положивше. [50] Х. П. стареишинство. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. кіевъ.

577

Примѣчанія: [А] Засимъ подъ дугой, уже надъ слѣдующимъ словомъ, надписано *ю.* [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *и.* [В] Подъ *в* видно соскобленіеое *у.* [Г] Буква *ц* написана по соскобленному. [Д] Здѣсь подъ точкой видно соскобленное *н*, при чемъ за *н* слѣдовало *е*, передѣланное въ *о* (въ словѣ *оу*). [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буквы *де* написаны надъ строкой.

Ꙗрославъ . Лучьскыи [1] на Ростиславичѣ [2] же . со [3] всею Велыньско [4] [А] землею . ища собѣ [5] старѣшиньства [6] въ Ѡлговичѣхъ [Б] [7] . и не ступиша҇с [8] ему Кыева [9] . ѡн же сославсѧ с Ростиславичи и [10] оурѧдисѧ с ними ѡ Кыевѣ [11] и ѿступи ѿ Ѡлговичь . и вьставъ [12] поиде ѿ нихъ . изьрѧдивъ [13] полкы к Рюрикови Бѣлугороду . и то видивше [14] и [15] оубоꙗшасѧ . рече [16] оуже [17] сѧ [17] имъ всѧко совокꙋпити [В] [18] на ны с [19] Галичаны . и с Черными Клобукы . и [20] возмѧтошасѧ полци ихъ и не дожьдавъше [21] свѣта . и вь смѧтеньи велици [22] [Г] не могущю [23] сѧ . [Д] оудержати побѣгоша чересъ [24] Днѣпръ . и много ѿ во [Е] ихъ [25] . потопе и то видивъ [26] . Мьстиславъ . и похвали [27] всемл҇стваго Б҃а . и с҃тою Бориса и Глѣба . помочь невидимо гонѧщеѣ [28]. и выѣде [29] [Ж] изь города [30]. с дружиною своею . и гнавьше [31] дружина его и оударишасѧ [32] на товарѣ [33] ихъ . и много колодникъ . изьимаша [34] . Мьстислав же много пота оутеръ [35] . с дружиною своею . и не мало мужьства [36] показа . с мужьми [37] своими . се же [38] оуже сбы҇сѧ слово ап҇ла Павла . рекша . еже передѣ . написахомъ . возносѧисѧ смириться а смирѧисѧ [39] [Е] вьзнесетьсѧ [40] . и тако вьзвратишасѧ [41] всѧ сила [42]. Андрѣꙗ [43] кнѧзѧ Суждальского [44] совокупилъ бо бѧшеть [45] всѣ [46] землѣ [47] . и [48] множеству вои не бѧше числа .

578

пришли бо бѧху высокомыслѧще . а смирении ѿидоша в домы своꙗ . Ростиславичи же положиша [49] на Ꙗрославѣ старѣшиньство [50] . и [51] даша ему Кыевъ [52].

Варіанты: [53] Х. П. въ кіевѣ. [54] Х. П. *приб.* и. [55] Х. П. кіевъ. [56] Х. П. помьяни. [57] Х. П. иже. [58] Х. П. кыевѣ. [59] Х. П. кіевѣ. [60] Х. П. мене. [61]—[61] Х. П. сѣдяше, *и приб.* в кыевѣ. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. *приб.* си. [64] Х. П. до него тобѣ. [65] Х. П. еже. [66] Х. П. стоиши. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. съвокоупився. [69] Х. П. изьездом. [70] Х. П. къ кіевоу. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. бо съвокоупився. [73] Х. П. бяще. [74] Х. П. кіевѣ. [75] Х. П. *приб.* к. [76] Х. лоуцкоу, П. лоуцку. [77] Х. П. въехал. [78] Х. П. кіевъ. [79] Х. П. бес числа.

578п

Примѣчанія: [З] Такъ въ рукописи. [И] Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. [І] Буква *е* написана поверхъ стертаго *ю* древнею рукой.

Начало кнѧжениꙗ . Ꙗрославлѧ . Изѧславича вь Кыевѣ [53]

[54] Вниде Ꙗрославъ вь Кыевъ [55] . и сѣде на столѣ дѣда своего и ѡц҃а своего . Ст҃ослав же поча слати кь Ꙗрославу . сь жалобою . река ему на чемь еси . цѣловалъ кр҇тъ . а помани [56] первыи рѧдъ . реклъ бо еси ѡже [57] ꙗ сѧду вь Киеву [З] [58] то ꙗ тебе надѣлю пакы ли ты сѧдеши вь Кыевѣ [59] то ты ме [З] [60] надѣли . нынѣ же ты сѣлъ [61] еси [61]. право ли криво ли надѣли же мене ѡн же поча ему молвити . чему тобѣ наша /л.205/ ѡт҃чина тобѣ си [62] сторона [63] не надобѣ Ст҃ослав же поча ему молвити ꙗ . не Оугринъ ни Лѧхъ . но ѡдиного дѣда есмы внуци . а колко тобѣ до него [64] только и мнѣ . аще [65] не [И] стоишь [66] . в перьвомь рѧду . а воленъ

еси . и то рекъ ему . и [67] совокупивсѧ [68] сь братьею [I] . и поѣха изьѣздомь [69] Кыеву [70] Ӕрослав же [71] не [71] совокуписѧ [72] бѧшеть [73] сь братьею и не смѣ затворитисѧ в Кыевѣ [74] ѡдинъ . но бѣжа [75] Лучьску [76] а С҃тославъ вьѣха [77] вь Кыевъ [78]. и сѣде на столѣ дѣда своего и ѡц҃а своего . [II, 111] сѣде же поимавъ имѣние Ӕрославле бещисла [79] . ту же заѣхаша

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. с меншим с(ы)ном. [3] Х. П. изоимавше. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. пославше. [6] Х. П. олговичи. [7] Х. П. възьехаша. [8] Х. П. кіевь. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. къ кіевоу. [11] Х. П. кіяном. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. попродавь. [14] Х. П. вес. [15] Х. П. кіевь, *и приб.* и. [16] Х. П. чрънци. [17] Х. П. черници. [18] Х. П. латыноу. [19] Х. П. вся. [20] Х. П. кіяны. [21] Х. П. чрънѣговскомоу. [22] Х. П. с(вя)тославичем. [23] Х. П. воеваше олгь. [24] Х. П. чернѣговскоую. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. оумирився. [27] Х. П. съ. [26] Х. П. кіевскым. [29] Х. П. сътворивше. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. възворотившеся. [32] Х. П. чернѣгову. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. гı (*т. е. 13*). [35] Х. П. съи. [36] Х. П. избранник. [37] Х. П. роженіа и до съвръшеніа. [38] Х. П. постраждет. [39] Х. П. болезнію сію. [40] Х. П. книгы г(лаго)лют. [41] Х. П. тои, *и приб.* с(вя)тыи. [42] Х. П. истинноу. [43] Х. П. б(о)жіи. [44] Х. П. избранныи. [45] Х. П. въ всѣх. [46] Х. П. кн(я)зех. [47] Х. П. не дал бо емоу. [48] Х. П. *приб.* и. [49] Х. П. оуспеніи. [50] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [51] Х. В тож *лѣт*, П. Тогож *лѣта*. [52] Х. П. моуромскыи. [53] Х. П. ген. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. създал. [56] Х. П. къ. [57] Х. П. андрѣю. [58] Х. П. просячи. [59] Х. П. ростиславичю. [60] Х. П. княжити. [61] Х. П. кіевѣ. [62] Х. П. рекоущю. [63] Х. П. прежде. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. како. [66] Х. П. *приб.* а. [67] Х. П. володимеря. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. на канон. [71] Х. П. създал. [72] Х. П. бяше. [73] Х. П. събѣ. [74] Х. П. б(о)голюбъ, *и приб.* и. [75] Х. П. кіева. [76] Х. П. *опущено.* [77] Х. П. б(о)голюбъ. [78] Х. П. володимеря. [79] Х. П. съи. [80] Х. П. хрстолюбивыи. [81] Х. П. връсты. [82] Х. П. х(рист)а. [83] Х. П. възлюбивь. [84] Х. П. м(а)т(е)ръ. [85] Х. П. *приб.* свою. [86] Х. П. оукраси. [87] Х. П. всѣми.

579

Примѣчанія: [А] Точка написана на мѣстѣ соскобленнаго *с.* [Б] Буква *о* (омега) переправлена другою рукой. [В] Буква *ш* передѣлана изъ *ж.* [Г] Сюда относится находящаяся на нижнемъ полѣ приписка: *убьение великаг кнзя андрѣя юрьевич володмерьскаго.* [Д] Титло надъ *н* опущено. [Е] Буква *а* передѣлана изъ *ъ*.

кнѧгиню Ӕрославлю и [1] ꙗша . сн҃мь [2] и дружину его ꙗша [3] всю [4] послаша [5] кь Чернигову . без вѣсти бо изьѣхаша . а братьи его не бѧше вѣсти . Ѡльговичь [6] . вьѣзди [7] въ Кыевъ [8] . Ӕрославъ же слышавъ . ꙗко стоить Кыевъ . безъ кнѧзѧ . пограбленъ . Ѡлговичи . и [9] приѣха ѡпѧть . Кыеву [10] на гнѣвѣхъ . замысли тѧготу Кыꙗномъ [11]. река подъвели есте . вы на мѧ С҃тослава . промышлѧите чимъ выкупити . кнѧгиню и дѣтѧ . ѡнѣмь же не оумѣющимъ . что ѿвѣщати ему [12]. и [12] попрода [13] вcase [14] Кыевъ [15]. игумены и попы и черньцѣ [16] . и черницѣ [17] . Латину [18] и гостѣ и затвори всѣ [19] Кыꙗны [20] ∵ **В** то же времѧ Чернhговьскому [21] кнѧзю [А] . не мирну с Олгомъ С҃тьславичемь [22] . и воевашеть . Ѡлегъ [23] С҃тославлю волость . Черніговьскую [24] волость [25]. С҃тославъ же оумирисѧ [26]. сь Ӕрославомъ . со [27] Изѧславичемь . с Кыевьскымь [28] . поиде на Ѡлга [Б] . и пожьже волость его . и много зла створивьше [29] . и [30] възворотишасѧ [31] кь Чернигову [32] **Т**ого же лѣта . престависѧ бл҃говѣрныи кнѧзь . С҃тославъ . Дюрдевичь . м҃ца генварѧ . вь [33] а҃ı [34] . дн҃ь . сьи [35] же кнѧзь избраникъ [36] . Бж҃ии бѣ . ѿ роженьꙗ и до свѣршеньꙗ [В] [37]

мужьства бы҃с ему болѣзнь зла . еꙗже болезни просѧху на сѧ свтии ап҃ли . и сватии ѡци оу Ба҃ . кто бо постражеть [38] болезнью тою [39] . ꙗко же книги гл҃ть [40] тѣло его мучитьсѧ . а дш҃а

580

его сп҃тьсѧ . тако же и тъ [41] С҃тославъ . въ истину [42] Бж҃ии [43] оугодникъ . избраныи [44] во вси҃х [45] кнѧзѣхъ [46] . не да ему [47] Бъ҃ кнѧжити на земли и да ему цр҃тво нб҃ное [48] по оу/л.205об./спеньи [49] его положи братъ Андрѣи тѣло его . вь цр҃кви ст҃ѣи Бц҃и [50] вь Суждали . вь епискупьи ∴ **В** том же лѣ҃т [51]. престависѧ . Дюрьдии кнѧзь Муромьскии [52]. м҃ца генварѧ [53] . ѳ҃ı . дн҃ь . и положенъ бы҃с оу Х҃вы цр҃кви . вь [54] Муромѣ юже самъ создалъ [55] . **В** то же времѧ прислашасѧ . Ростиславичи . ко [56] кнѧзю Андрѣеви [57] съ братьею своею просѧче [58] Романови Ростиславича [59] кнѧжить [60] вь Киевѣ [61]. кнѧзю же Андрѣеви рекуще [62]. пождите [63] мало . послалъ есмь кь братьи своеи [64] в Русь . какь [65] ми вѣсть будеть ѿ нихъ [66] . тогда ти дамь ѿвѣтъ.

[Г] **В** лѣ҃т . ҂s҃ . . х҃ . . п҃г . [6683 (1175)] **О**убьенъ бы҃с великии кнѧзь Аньдрѣи Суждальскии . сн҃а [Д] Дюрдева внука [Е]. Володимѣрѧ [67] . Мономаха . м҃ца июнѧ . вь [68] . к҃и . и [69] дн҃ь . канунъ [70] ст҃ыхъ ап҃лъ . дн҃ь бѣ тогда субота . создалъ [71] же бѧшеть [72] собѣ [73] городъ каменъ . именемь . Бг҃олюбыи [74] . толь далече . ꙗкоже Вышегородъ ѿ Кыева [75] . тако же и [76] Бг҃любьи [77] ѿ Володимѣрѧ [78] . сыи [79] бл҃говѣрныи и х҃ълюбивыи [80] кнѧзь Аньдрѣи . ѿ млады верьсты [81] Х҃а [82] возлюбивъ [83] . и прч҃тую его Мт҃рь [84] смысль бо ѡставивъ и оумъ . ꙗко полату красну дш҃ю [85] оукрасивъ [86]. всими [87]

Варіанты: [1] Х. П. ц(а)роу. [2] Х. П. соломоноу. [3] Х. П. ржство. [4] Х. П. посреди. [5] Х. П. *приб.* ц(е)рк(о)въ [6] Х. П. каменноу създа вь. [7] Х. П. оудививь. [8] Х. П. всѣх. [9] Х. П. ц(е)рквеи. [10] Х. П. тьи. [11] Х. П. създал. [12] Х. П. сьи. [13] Х. П. сътвори. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. себѣ. [16] Х. П. многоцѣнными. [17] Х. П. женчюгом. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. *приб.* ю. [21] Х. П. оузорочми. [22] Х. П. оудивь. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. съсуды (*съ б. юс.*) золотыми. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. положша. [27] Х. П. якож. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. всѣм. [30] Х. П. видѣвше. [31] Х. П. *приб.* и. [32] Х. П. ц(е)рковным строением. [33] Х. П. оукрашенна. [34] Х. П. съсуды (*съ б. юс.*) ц(е)рк(о)вными. [35] Х. П. рипиды. [36] Х. П. и кандилы. [37] Х. П. извноу ц(е)ркве. [36] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. *от* двереи. [41] Х. П. бяше. [42] Х. П. золотом оукрашенна. [43] Х. П. връху (*съ б. юс.*). [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. деисуса. [46] Х. П. исполненна. [47] Х. П. хитростію. [48] Х. П. володимеръ. [49] Х. П. силно. [50] Х. П. върота. [51] Х. П. золотаа. [52] Х. П. доспѣл. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. дроугаа сребром. [55] Х. П. каменноу съборноую. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. всѣми. [58] Х. П. троя. [59] Х. П. *приб.* златом же и. [60] Х. П. каменіем драгым. [61] Х. П. женчюгом. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. поникадилы. [64] Х. П. сребряными. [65] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [66] Х.П. золота. [67] Х. П. *от* сребра. [68] Х. П. съсуд (*съ б. юс.*). [69] Х. П. рипиды. [70] Х. П. каменіем драгым. [71] Х. П. женчюгом великым. [72] Х. П. тріе. [73] Х. П. ерслими. [74] Х. П. велиціи. [75] Х. П. *приб.* и. [76] Х. П. каменіа многоцѣнного. [77] Х. П. всѣми. [78] Х. П. оустроением. [79] Х. П. подобно. [80] Х. П. с(вя)таа. [81] Х. П. *опущено.* [82] Х. П. володимерѣ. [83] Х. П. позолоти. [84]—[84] Х. П. и поясъ... позлати *опущено.* [85] Х. П. извноу ц(е)ркве.

581

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана другою рукой по стертому. [Б] Буква *ц* написана другою рукой но стертому, а *ѣ* передѣланъ изъ *е*. [В] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Г] Буква *с*

написана по стертому *з*. [Д] Буква *и* послѣ *с* переправлена въ *у* (укъ). [Е] Заскобленное зачеркнуто. [Ж] Слово *златая* написано надъ строкой древнею рукой. [З] Надъ строкой подъ дугой приписано *н* (*поникандѣлы*). [И—И] Передѣлано древнею рукой изъ *володимѣромъ родѣ*: *о* передъ *м* въ *ѣ*, а *го* написано поверхъ не вполнѣ стертыхъ буквъ *мъ*.

добрыми нравы . оуподобисѧ ц͑рю [1] Соломану [2] ꙗко домъ Гу҃ Б͑у . и цр҃квь преславну ст҃ыꙗ Бц҃а рж͑тва [3]. посредѣ [4] города [5] камену создавъ [6]. Бг҃олюбомъ . и оудиви [7] ю паче всихъ [8] цр҃квии [9] . подобна тоѣ [10] ст҃аꙗ ст҃хъ юже бѣ Соломонъ ц͑рь премудрыи создалъ [11] . тако и сии [12] кнѧзь благовѣрныи Андрѣи и створи [13] цр҃квь сию в [14] памѧть собѣ [15]. и оукраси ю иконами многоцѣньными [А] [16] . златомъ . и каменьемь драгымъ . и жемчюгомъ [17] великымь [18] . безьцѣньнымь [Б] . и оустрои ѣ [19] . различными цѧтами . и аспидными цатами оукраси [20] и всѧкими оузорочьи [21]. оудиви ю свѣтлостью же нѣ како зрѣти . зане всѧ цр҃кви бѧше золота . и оукрасивь ю и оудививъ [22] ю [23] сосуды златыми [24] и [25] многоцѣньными [А] (повѣша) [26] [В] тако ꙗко [27] и [28] всимъ [28] приходѧщимъ дивитисѧ . и вси бо видивше [30] ю не могуть сказати изрѧдныꙗ красоты еꙗ [31] . златомъ и финиптомъ . и всѧкою добродѣтелью . и цр҃квнымь строеньемь [32] . оу/л.206/крашена [33]. и [II, 112] всѧкыми сосуды цр҃квнымы [34] . и ер͑лмъ златъ . с каменьи драгими . и рѣпидiи [35] многоцѣньными [А] каньдѣлы [36] различными . издну цр҃кви [37] ѿ верха . и до долу . и [38] по стѣнамъ и по столпомъ ковано золотомъ . и двѣри же и [39] ѡбодвѣрье [40] цр҃кви златомъ же ковано и [39] бѧшеть [41] же и сѣнь [Г] златомь оукрашена [42] .

582

ѿ вѣрха [43] и [44] до дѣисиса [45] [Д]. и всею добродѣтелью цр҃квьною исполнена [46] . изьмечтана всею хытростью [47]. кнѧзь же Андрѣи бѣ городъ Володимѣрь [48] силну [49] оустроилъ . к нему же ворота [50] (ꙗ) [Е] [39] златаꙗ [Ж] [51] доспѣ [52] а [53] другаꙗ серебромъ [54] оучини и доспѣ цр҃квь камену сборъную [55] ст҃ыꙗ Бц҃а . пречюдноу и [56] велми . и [56] всими [Б7] различными виды оукраси ю . ѿ злата и сребра . и . е҃ . вѣрховъ еꙗ позолоти . двѣри же цр҃квьныꙗ . троѣ [58] золотомъ . оустрои [59] каменьемь дорогымь [60] . и жемьчюгомъ [61] . оукраси ю мьногоцѣньнымъ . и всѧкыми оузорочьи оудиви ю [62] . и многими поникадѣлы [З] [63] золотымï и серебрѧными [64] . просвѣтı цр҃квь [65] . а ѡнъбонъ ѿ злата [66] и серебра [67] оустрои . а служебныхъ . судъ [68]. и рипидьи [69] и всего строеньꙗ цркв҃наго . златомь и каменьемь . драгимъ [70] . и жемчюгомъ великимъ [71] . велми много а . г҃ . е [72] ер͑лмъ [73] . велми велиции [74] . иже ѿ злата чиста [75] . ѿ каменьꙗ многоцѣньна [76] оустрои и всими [77] виды и оустроеньемь [78] подобна [79] быста оудивлению . Соломоновѣ ст҃аꙗ [80] ст҃ыхъ . и вь Боголюбомъ . и [81] въ [81] Володимѣрѣ [И] [82] городѣ [И] . вѣрхъ бо златомъ . оустрои и комары поз҇отои [83] . и [84] поꙗсъ златомъ . оустрои каменьемь оусвѣти . и столпъ позлати [84] . и изовну цр҃кви [85] . и по комаромъ҂ .

Варіанты: [1] Х. П. птахы золотыи. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. и ины. [5] Х. П. многокаменныи. [6] Х. П. различныа. [7] Х. П. манастыри. [8] Х. П. създа. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. ц(е)рк(о)въникы. [11] Х. П. о*т*връзлъ, *и приб.* емоу. [12] Х. П. сръдчніи. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. своего. [15] Х. П. піаньствомъ. [16] Х. П. кръмител бяше. [17] Х. П. чрънцо*м*. [18] Х. П. възлюбленныи. [19] Х. П. о*т*ць. [20] Х. П. бяше. [21] Х. П. слыша*х* глас. [22] Х. П. сътворитс. [23] Х. П. ме*н*шіи. [24] Х. П. сътвористе. [25] Х. П. гл(аголе)ть двдъ. [26] Х. П. весь. [27—27] Х. П. нигде. [28] Х. П. мужство (*съ б. юс.*). [29] Х. П. и истинна. [30] Х. П. ход*и*ста. [31] Х. П. и ина*г* (и инаго). [32] Х. П. имѣаше. [33] Х. П. и в нощи. [34] Х. П. ходяше въ ц(е)рко*в*. [35] Х. П. свѣщи. [36] Х. П. вжигиваше. [37] Х. П. видя. [38] Х. П. *приб.* и. [39] Х. П. на самого. [40] Х. П. всѣ с(вя)тыа. [41] Х. П. съкроушенны*м*. [42] Х. П. въздыханіе. [43] Х. П. грѣсѣ*х*. [44] Х. П. нетленнаа. [45] Х. П. врѣменны*х*. [46] Х. съ с(вя)тымы, П. съ с(вя)тыми. [47] Х. П. претекоущаго. [48] Х. П. земнаго. [49] Х. П. бяше. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. сію. [52] Х. П. имѣаше . веляше. [53] Х. П. питіе разноличное. [54] Х. П. видѣ. [55] Х. П. нищаго. [56] Х. П. прошеніа. [57] Х. П. еда. [58] Х. П. пришедыи испытати. [59] Х. П. приходящего. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. *приб.* хсс. [62] Х. П. сътвористе. [63] Х. П. мужество (*съ б. юс.*) тезоимените. [64] Х. П. стрстотрътпцема. [65] Х. П. ни. [66] Х. П. без многы*х*. [67] Х. П. напре*д*. [68] Х. П. *приб.* бжственны*м*. [69] Х. П. въ. [70] Х. П. въмени. [71] Х. П. възлюбленніи людіе. [72] Х. П кровъ. [73] Х. П. *опущено.*

583

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Б] Буквы *сво* приписаны надъ строкой древнею рукой. [В] Буква *о* переправлена изъ *у*. [Г] Это слово надписано надъ строкой. [Д] Буквы *ния* приписаны надъ строкой древнею рукой. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Это слово приписано надъ строкой. [З] Буква *ш* передѣлана изъ *щ*. [И] Надстрочное *н* написано, быть можетъ, другой рукой. [І] Буква *ц* написана другой рукой. [К] Буква *е* написана по соскобленному *ю*. [Л] Буква *д* передѣлана изъ *в*.

потк҃ы золоты [1] и кубъкы и вѣтрила золотомъ оустроена постави . и [2] по всеи цр҃кви и [3] по комаромъ ѡколо . посемь же иныи [4] цр҃кви многы камены [5] постави различныѣ [6] . и манастырѣ [7] многи созда [8]. на весь бо [9] цр҃квьныи чинъ и на цр҃ковникы [10]. ѿвѣрьзль [11] баше Бъ ср҃чнѣ [А] [12] ѡчи [13]. не помрачи оума своего [Б] [14] пьꙗньствомь [15] . и кормитель башеть [16]. черньцемь [17]. и черницамъ . и оубогымъ и всꙗкому [В] чину . ꙗко вьзлюбленыи [18] ѡц҃ь [Г] [19] башеть [20] . паче же мл҃тнею баше мл҃твъ . слыша Гс҃а [21] гл҃ща . аще створите [22] братьи /л.206об./ меньшии [23]. моѣи то мнѣ створисте [24] . и пакы Дв҃дъ гл҃ть [25] бл҃жнъ мужь милуꙗ . и даꙗ весь [26] дн҃ь . ѡ [27] Гд҃ѣ [27] не поткнетсꙗ . мужьс҃тво [28] и оумъ в нѣмь живаше . правда же истина [29] . с нимь ходаста [30] . иного [31] добродѣꙗниꙗ [Д] много в немь баше . и всꙗкъ ѡбычаи . добронравенъ . имѣꙗшеть [32] . в нощь [33] въходашеть в цр҃квь [34] . и свищи [35] въжигивашеть [36] са[м] . и вада [37] [Е] ѡбразъ . Бж҃ии [38] . на икона[х] написанъ . взираꙗ . ꙗко на [Ж] самаго [39] творца . и вси ст҃ѣ [40] . написаны . на иконахъ вида . смираꙗ . ѡбразъ свои . скрушеномь [41] ср҃цмъ и оуздыханье [42] ѿ ср҃ца износа . и слезы от очью испущаꙗ . покаꙗнье Дв҃во приимаꙗ . плачаса . о грисѣхъ [43] свои[х] . възлюбивъ . нетлѣненаꙗ [44] паче тлѣньныхъ . и нб҃наꙗ паче

584

врѣмѣненыхъ [45] . и цр҃тво . св҃тыми [46] . оу вседержителꙗ Бг҃а . паче притекущаго [47] сего цр҃тва земльного [48] . и всею добродѣтелью бѣ оукрашенъ вторыи мудрыи Соломонъ башеть [49] же [50]. и сю [51] добродѣтель . имѣꙗ . велашеть [52] по вса дн҃и возити . по городу брашно и питье разноличное [53] болнымъ и

нищимъ на потребу и вида [54] всакого нища [55] приходащего к собѣ просить подаваꙗ имъ прошеньꙗ [А] [56] ихъ гл҃а тако ѣда [57] се есть Хс҃ъ пришедъ испытать [58] мене . и тако приимаше всакого приходащаго [59] к нему . ꙗко же Хс҃ъ [60] заповѣда [61] реⷱ аще симь меньшимъ . створисте [62] братьи моеи то мнѣ створисте [62] и то помнаше слово . вь срⷣци всегда . тѣмь достоино ѿ Бг҃а побѣдныи вѣнѣць . приꙗлъ еси княже Андрѣю мужьству тѣзоимените [63] братома бл҃гооумныма . ст҃ыма стрс҃пцема [64] вьслѣдовалъ еси . кровью оумы вса страданиꙗ ти . аще бо не напасть то не [65] вѣнѣць аще ли не мука то ни дарове всакыи бо держаса добродѣтели не можеть бо безо многихъ [66] врагъ быти . князь же Андрѣи вражное оубииство слышавъ напередѣ [67] до себе . дх҃мъ [68] разгореса бжс҃твⷩымъ [И] [60] . и ни во [69] что же вмѣни [70] гл҃а Гс҃а Бг҃а моего вседержитела . и творьца [І] своего возлюблении [К] людье [71] на крс҃тѣ [II, 113] пригвоздиша [Л] . гл҃ще кровь [72] его буди на [73] насъ

Варіанты: [1] Х. П. дѣтех. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. еуглисть, *и приб.* гл(аголе)ть. [4] Х. П. се же б(о)голюбивыи. [5] Х. П. създавшег всяческаа (всячскаа). [6] Х. П. стрстотрълпче. [7] Х. П. видячи. [8] Х. П. кровъ. [9] Х. П. множство. [10] Х. П. окааненныа. [11] Х. П. оубіица. [12] Х. П. крстятся. [13] Х. П. конечным. [14] Х. П. съжигает. [15] Х. П. стрстотрълпче. [16] Х. П. къ всемогущемоу (*послѣ* г *б. юсъ*). [17] Х. П. земли роускои. [18] Х. П. пяк. [19] Х. П. обѣдни. [20] Х. П. съвѣт. [21] Х. П. пагоубооубіиственных. [22] Х. П. яком. [23] Х. П. възлюблень. [24] Х. П. нѣкого. [25] Х. П. яж. [26] Х. П. велѣл княз казнити. [27] Х. П. *приб* и. [28] Х. П. съвѣтником. [29] Х. П. іоуда. [30] Х. П. тъщася. [31] Х. П. заутра. [32] Х. П. князи. [33] Х. П. съвещаша. [34] Х. П. в ночи. [35] Х. П. оустремившеся въземши ороужіе. [36] Х. П. звѣріе сверѣпіи. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. их. [39] Х. П. бѣжа съ сѣнеи, *и приб.* и. [46] Х. П. веселяше их. [41] Х. П. оукрѣпляа их. [42] Х. П. были. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. аньбал. [45] Х. П. клоучник якым. [46] Х. П. всѣх. [47] Х. П. оубіець. [48] Х. П. были. [49] Х. П. оканныи съвѣтъ. [50] Х. П. суботнеи (*съ б. юс.*). [51] Х. П. с(вя)тою. [52] Х. П. въземше ороужіа. [53] Х. П. бл(а)женныи. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. двереи. [56] Х. П. ес. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. прокопя. [59] Х. П. прокопя. [60] Х. они, П. ини. [61] Х. П. оу двери. [62] Х. П. и выломиша силою двери (*въ* Х. *эти слова написаны на полѣ*). [63] Х. П. бл(а)женныи. [64] Х. П. въскочи, *и приб.* и. [65] Х. П. выняль, *и приб.* и. [66] Х. П. амьбаль. [67] Х. П. тъи.

585

Примѣчанія: [А] Заскобленное зачеркнуто. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Г] Буква *ж* передѣлана изъ недоконченнаго *з*. [Д] Буква *ъ* написана по соскобленному *р*. [Е] Подъ *о* послѣ *б* видно соскобленное *у*. [Ж] Буква *и* передѣлана древнею рукой изъ другой (изъ *о*?). [З] Буква *е* написана поверхъ соскобленнаго *ю*. [И] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [І] Буква *я* переправлена изъ другой. [К] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Л] Буква *и* передѣлана изъ другой (изъ *о*?). [М] Буква *ъ* въ концѣ передѣлана изъ *и*. [Н] Буква *ц* написана по соскобленному. [О] Такъ въ рукописи. [П] Буква *я* позже передѣлана въ *и*.

и на чадѣхъ [1] нашихъ . и пакы гл҃щее слово оусты (сты) [А] [2] ст҃ыхъ еоуалгс҃ть [Б] [3] аще кто положить дш҃ю свою /л.207/ за другъ свои . можеть мои оученикъ быти . сеи же бл҃голюбивии [Б] [4] князь . не за друга но за самого творца . создавьшаго всачькаꙗ [5] ѿ небытьꙗ вь бытье дш҃ю свою положи тѣмь в памать оубьеньꙗ твоего страстотерпьче [В] [6] княже [Г] Андрѣю . оудивишаса нбс҃нии вои видаще [7] кровь [8] проливаему за Хс҃а рыдаеть же множество [9] правовѣрныⷯ зраще ѡц҃а сирымъ . и кормитела . ѡмрачнымъ звѣзду свѣтоносну помрачаему ѡканеныѣ [10]

же оубиицѣ [11]. ѡгнемь крѣстатьса [12] конѣчнымь [13]. и сожигаеть [14] всакого грѣха . купину рекьше дѣꙗньꙗ . Ты же страстотерпьче [15] . молиса ко всемогущомоу [16] Бу҃ . ѡ племени своемь . и ѡ сродницѣхъ и ѡ землѣ Руськои [17] . дати мирови миръ ∵ мы же на преднее възвратимса [Д] . се же бы҃с вь патницю [18] на ѡбѣднии [19] свѣтъ [20] лукавыи пагубооубиистьвеныи [21 Е] и бѣ оу него Ѩкимъ [Ж 22] слуга възлюблены [З 23] имъ . и слыша ѿ некого [24] . аже [25] брата его кназь велѣлъ казнить [26] . и оустрѣмиса дьꙗволимь наоучениемь . и тече вопиꙗ кь братьи своеи [27] . кь злымъ свѣтни҃кмъ [28] . ꙗкоже Июда [29] къ Жидомъ . тъснаса [30] оугодити ѡц҃ю своему сотонѣ и почаша молвити дн҃сь того казнилъ а насъ завутра [31] а промыслимы ѡ кназѣ [32] семь .

586

и свѣщаша [33] оубииство на ночь . ꙗкоже Июда [29] на Г҃са . и пришедъши нощи [34] . ѡни же оустрѣмивьшеса поимавъше [И] ѡружьꙗ [35] . поидоша на нь ꙗко звѣрье свѣрьпии [36]. и [37] идущимъ имъ к ложници его . и приꙗ [І] ѣ [38] страхъ и трепетъ . и бѣ҃жша сь сѣнии [39] шедше в медушю и пиша вино . сотона же веселашеть ѣ [40] в медуши . и служа имъ невидимо поспѣваꙗ и крѣпа ѣ [41] . ꙗко же са ему ѡбѣщали бахуть [42] . и тако оупившеса виномъ . поидоша на сѣни . началникъ же [43] оубиицамъ . бы҃с Петръ Кучьковъ [К] . зать Анбалъ [44] Ѩсинъ ключникъ . Ѩкимъ [Л 45] Кучьковичь [М]. а всихъ [46] невѣрныхъ оубиицъ [Н 47] . к҃ . числомъ . иже са баху [48] снали на ѡканьныи свѣтъ [49] . томь дн҃и оу Петра оу Кучкова . зата постигъши бо ночи суботнии [50]. на памать . сватую [51] ап҃слу Петра и Павла . вземьше ѡружье [52] . ꙗко звѣрье дивии . пришедшимъ имъ к ложници . идеже бл҃жныи [53] кназь Андрѣи [54] лежить . и рече ѡдинъ . стоꙗ /л.207об./ оу двѣрии [55] г҃сне г҃сне . и кназь рече кто еть [О 56] . и [57] ѡнъ же ре҃ч . Прокопьꙗ [П 58] и рече кназь . ѡ паробьче не Прокопьꙗ [П 59] . ѡни [60] же прискочивше кь двѣремь . слышавше слово княже . и почаша бити вь двѣри [61] и силою выломиша двѣри [62] . бл҃жныи [63] же вьскочи [64] . хотѣ взати мечь . и не бѣ ту меча . бѣ бо томъ дн҃и вынальı [О 65]. Амбалъ [66] ключникъ . его то [67]

Варіанты: [1] Х. П. был. [2] Х. П. въскочивше два оканеннаа. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. познавше. [6] Х. П. бoряхус (*съ б. юс.*). [7] Х. П. бяше. [8] Х. П. секоша его. [9] Х. П. копеиныа. [10] Х. П. оуподобися. [11] Х. П. вам [12] Х. П. оучинил. [13] Х. П. проліасте на землю. [14] Х. П. отомьстит вам. [15] Х. П. сіи. [16] Х. мняш, П. мняше. [17] Х. оубіена оуже до, П. оубіеніа оуже до. [18] Х. П. въземше. [19] Х. П. *приб.* его. [20] Х. П. трепещюще. [21] Х. П. вътoропѣ. [22] Х. П. выскочи. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. вър(о)тишас (*буква* о *стерта*), П. върoтишася. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. видѣх. [28—28] Х. окном, П. окъном. [29] Х П. сѣнеи доловъ. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. ищѣте. [32] Х. П. позоровам. [33] Х. П. аже нѣтоум. [34] Х. П. отошли. [35] Х. П. том есмы. [36] Х. П. его. [37] Х. П. по крыви. [38] Х. П. идоущих. [39] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [40] Х. П. осужен (*съ б. юс.*). [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. съгрѣших. [43] Х. П. съхранивь. [44] Х. П. вѣдя. [45] Х. П. въздъхноувь. [46] Х. П. срдца. [47] Х. П. прослезився. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. помня. [50] Х. П. иовова. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. въ врѣмя. [53] Х. П. недостоиного. [54] Х. П. пріати конець. [55] Х. П. сьи. [56] Х. П. приб. и. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. находили. [59] Х. П. и як (яко). [60] Х. П. *приб.* и. [61] Х. П. яко. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. с(вя)щенном(у)ч(е)н(и)ци. [64] Х. П. преподобніи. [65] Х. П. *приб.* многыа напасти. [66] Х. П. горкыа. [67] Х. П. *приб.* и. [68] Х. П. съкроушени.

[69] Х. П. избранном. [70] Х. П. и яко. [71] Х. П. *приб.* своя. [72] Х. П. страждюще. [73] Х. П. *опущено.* [74] Х. П. еще. [75]—[75] Х. П. (и ѣще же... искупи мир)а *опущено.* [76] Х. П. *приб.* тако. [77] Х. П. виждь съмиреніе.

587

Примѣчанія: [А] Буквы *ся* надписаны надъ строкой. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] Написано надъ строкой. [Г] Заскобленное зачеркнуто; буква *о* переправлена въ *ъ*. [Д] Конечное *я* переправлено изъ *ь* древнею рукой. [Е] Буквы *сме* написаны другой рукой надъ строкой подъ титломъ. [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [З] Буква *ц* написана по соскобленному другой рукой. [И] Заскобленное зачеркнуто. [І] Буква *ы* передѣлана въ *и*. [К] Буква *ч*, а также слѣдующее *а* написаны по соскобленному. [Л] Послѣ *я* точка. [М] Заскобленное зачеркнуто. [Н] Въ подлинникѣ какъ будто *смиринье*.

бо мечь бѧшеть [1] ст҃го Бориса . и вьскочиша два ѡканьнаꙗ [2] и ꙗстаса [А] с нимь . и [3] кнѧзь повѣрже ѡдиного подъ сѧ и мнѣвше кнѧзѧ повѣржена . и оуꙗзвиша и [4] свои другъ . и по семь познавша [5] . кнѧзѧ . и бораху̑с [6] с нимь велми . бѧшеть [7] бо силенъ . и сѣкоша и [8] мечи [Б] и саблѧми и копииныꙗ [9] ꙗзвы даша ему . и ре̑ч имъ ѡ горе вамъ неч̑стивии что оуподобистесѧ [10] Горасѣру что вы [11] зло оучинихъ [12] аще кро̑в мою прольꙗсте на землѣ [13] да Бъ҃ ѿтомьстить вы [14] и мои хлѣбъ . се [15] же неч̑стивии мѣвьша [16] его оубьена до [17] конца . и вьземьше [18] друга своего и несоша [19] вонъ . трепещюще [20] ѿидоша . ѡнъ же в оторопѣ [21] выскочивъ [22] по нихъ . и [23] начатъ ригати . и гл҃ати и [23] вь болѣзни ср̑дца [24] . иде подъ сѣни ѡни же слышавше гла̑с [В] возворотишасѧ [25] ѡпать . на [26] нь [26]. и стоꙗщимъ имъ . и ре̑ч ѡдинъ стоꙗ видихъ [27] ꙗко [28] (но) [Г 28] кнѧзѧ [Д] идуща сь сѣнии доловъ [29]. и [30] рекоша глѧдаите [31] его . и текоша позоровати его ѡже нетуть [33] . идеже его ѿтошли [34] оубивше . и рекоша тоть есме [Е 35] погибохомъ . вборзѣ ищете его . и тако вьжегъше свѣщи налѣзоша и [36] по крови [37] кнѧзь же оузрѣвъ ꙗ идуща [38] к собѣ . и вьздѣвъ руцѣ [39] на нбо помолисѧ Бу҃ гл҃ѧ аще Г̑си и в семь ѡсужение [40] и [41] конѣць .

588

приимаю аще и много согрѣшихъ [42] . Г̑си заповѣди твоꙗ не схранивъ [43] . но вѣдѣвъ [44] ꙗко мл̑твъ еси плачюща видиши и противу течеши ѡбращаꙗ блудьнаго . и вьздохиувъ [45] из глубины ср̑чныꙗ [Ж 46] . и прослѣзисѧ [47] . и [48] помяну [49] всѧ И̑свова [50] и размышлѧше вь ср̑дци своемь . и [II, 115] рече Г̑си аще и [51] во времѧ [52] . живота моего мало и полно труда и злы̑х дѣлъ . но ѿпущение ми даруи и сподоби мѧ Г̑си недостоинаго [53] приꙗти конѣць [З 54] сѣи [55] ꙗкоже [56] вси ст҃ии тако и толикы стр̑ти и различныꙗ (страсти) [57 И] смр҃ти на правѣдникы находилы [І 58] суть . како [59] ст҃ии пр̑рци и ап̑ли с мч҃нкы вѣнчашасѧ [К 60] по Г̑сдѣ крови своꙗ прольꙗ/л.208/ша [Л] и тако [61] и [62] ст҃ии свѧщен̑номученици [63] и приподобнии [64] ѡц҃и [65] и горькыꙗ [66] мукы [67] различныꙗ смр҃ти приꙗша . и скрушени [68] быша ѿ дьꙗвола . ꙗко злато в горнилѣ . ихъ же мл҃твами Г̑си избраномъ [69] твоемь стадѣ сь деснымн ѡвцами . причти мѧ . како [70] ст҃ии правовѣрнии ц̑ри прольꙗша крови [71] стражюще [72] за люди своꙗ . и [73] ѣще [74] же и Г̑ь нашь І̑сь Х̑ъ искупи мира ѿ прельсти дьꙗвола . (и [75] ѣще же и Г̑ь нашь І̑съ Х̑ъ искупи мир) [М] а [75] ч̑тьною кровью

своею . и [76] гл҃ꙗ тѣшашесꙗ . пакы же гл҃ше Гс҃и призри на немощь мою и вижь смиренье [77] [Н] мое и зьлую

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. скръбь одръжащоую. [3] Х. П. тръплю, *и приб.* и. [4] Х. П. всѣх. [5] Х. П. бл(а)годароу. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. сътвори, *и приб.* мя. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. твоих м(у)ч(е)н(и)кь. [10] Х. П. въсходным. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. долго. [13] Х. П. ищимим. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. сѣдяща. [16] Х. П. оканніи. [17] Х. П. прикончаша его. [18] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [19] Х. П. ноч. [20] Х. П. освите. [21] Х. П. памят. [22]—[22] Х. П. шедше... и оттуда *опущено.* [23] Х. прокопю. [24] Х. П. выбраша. [25] Х. золото и камен, П. золота и камен. [26] Х. П. дорогыи. [27] Х. П. женчюгь и вся оузорочія. [28] Х. П. любимого имѣніа. [29] Х. П. въскладше на млстниковы. [30] Х. П. въземше. [31] Х. П. ороужіе. [32] Х. П. съвокоуплевати. [33] Х. П. рекоучи. [34] Х. П. *на* нас. [35] Х. П. пріедоут. [36] Х. П. володимерскаа. [37] Х. П. съвокоупиша. [38] Х. П. володимероу. [39] Х. П. ци. [40] Х. П. хочемся. [41] Х. П. *приб.* о. [42] Х. П. единѣх. [43] Х. П. рекша вълодимерци. [44] Х. П. тъи буди (*съ б. юс.*). [45] Х. П. разыдошас. [46] Х. П. али нѣтоу. [47] Х. П. идеже оубіенъ быс. [48] Х. П. поча. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. его. [51] Х. П. а иже. [52] Х. П. то. [53] Х. П. ворогь. [54] Х. П. *опущено.* [55]—[55] П. не очютилъ... или како ся еси *опущено.* [56] Х. нечестивых. [57] Х. пагоубооубіиственных вороговь. [58] Х. како еси не. [59] Х. П. и и пріиде амьбал. [60] Х. П. дръжаше. [61] Х. П. сего. [62] Х. П. всѣм. [63] Х. П. бяше. [64] Х. П. амьбале. [65] Х. П. *приб.* и. [66] Х. П. или. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. подослати. [69] Х. П. прикрыт гсдна. [70] Х. П. портех. [71] Х. П. бяше.

589

Примѣчанія: [А] Буква *ю* передѣлана изъ другой, а за ней видно соскобленное *ль.* [Б] Буква *я* написана по соскобленному *ѣ.* [В] Буква *я* передѣлана изъ *а,* а слогъ *па* приписанъ надъ строкой. [Г] Второе *о* передѣлано изъ *у.* [Д] Буква *о* написана по соскобленному *ѣ.* [Е] Это слово приписано на полѣ древнею рукой. [Ж] Переправлено въ *володимиряская*: *ская* приписано надъ строкой. [З] Буквы *ся* соскоблены, а на мѣстѣ *с* поставленъ *ъ*: *хочемъ.* [И] Подъ буквами *иид* видны соскобленныя буквы *умѣ*, а *о* приписано на полѣ. [І] Буква *е* передѣлана, кажется, изъ *ь.*

мою [А] [1] печаль и скорбь мою ѡдержащюю [2] мꙗ нынѣ . да оуповаꙗ терпьлю [3] . ѡ всихъ [4] сиⷯ бл҃годарю [5] тꙗ Ги . ꙗко смирилъ еси дш҃ю мою . и вь цр҃ствии твоѥмь . причастьника мꙗ [6] створи [7] . и се нынѣ Гс҃и аще и кровь и [8] мою прольють . а причти мꙗ . вь ликы ст҃хъ . мученикъ твоихъ [9] . Гс҃и . и то ему гл҃авшю . и моливьшюсꙗ ѡ грѣсѣⷯ своихъ . к Бу҃ и сѣдꙗщю ему за столпомъ . вьсходнымь [10] . и на [11] долзѣ [12] ищющимъ [13] его . и оузрѣша и [14] сѣдꙗща [Б] [15] . ꙗко агнꙗ . непорочно . и ту ѡканьни [16] прискочиша и [17] . Петръ же ѿтꙗ ему руку десную кнꙗзь же вьзрѣвъ . на н҃бо . и реⷱ Гс҃и в руцѣ [18] твои предаю тобѣ дх҃ъ мои . и тако оуспе . оубьенъ же быⷭ в суботу на нощь [19] . и ѡ свѣте [20] заоутра в недѣлю . на памꙗть [В] [21] . в҃і . ап҃лу . ѡканьнии же ѿтуда шедше [22] оубиша Прокопьꙗ [23] мл҃стьника его . и ѿтуда [22] идоша на сѣни и выимаша [24] золото и каменье [25] дорогое [26] . и жемчюгъ . и всꙗко оузорочьѥ [27] . и до всего любимаго имѣниꙗ [28] . и вьскладъше на мл҃стьныѣ [29] конѣ . послаша до свѣта . прочь . а сами воземьше [30] на сꙗ ѡружьꙗ [31] кнꙗже мл҃стьное . почаша совокупити [Г] [32] дружину къ собѣ [Д]. ркуче [33]. ци жда на [Е] насъ [34] приѣдуть [35] дружина Володимирꙗ [Ж] [36] и скупиша [37] полкъ . и послаша къ

Володимѣрю [38] . ти [39] что помышлѧете на насъ . а хочем сѧ [З] [40] с вами коньчати не [41]

насъ бо ѡдинѣхъ [42] дума но и ѡ васъ . суть же в тои же думѣ . и рѣкоша Володимѣрьци [43] да кто с вами в думѣ то буди [44] вамъ . а намъ не надобѣ и разиидошасѧ [45] [И] . и вьлегоша грабитъ . страшно зрѣти и тече на мѣсто Кузмище Кiꙗнинъ . ѡли нѣтуть [46] . кнѧзѧ . оубьенъ [47]. /л.208об./ и почаша [48] прошати Кузмище кдѣ есть оубитъ гⷭ҇нъ [49]. и рекоша [І] лежить ти выволоченъ в огородъ . но не мози имати его . тако ти молвѧть вси хочемъı и [50] въıверечи псомъ . ѡже [51] сѧ кто прииметь . по нь тотъ [52] нашь есть . ворожьбитъ [53] есть [54] а [54] и того оубьемь и нача плакати над нимь Кузмище . гⷭ҇не мои . како еси не [55] ѡчютилъ сⷦ҇вѣрныхъ и нечⷭ҇тивыхъ [56] . пагубооубииственыихъ ворожьбитъ [57] своихъ идущихъ к тобѣ . или како сѧ еси [55] не [58] домыслилъ . побѣдити ихъ иногда побѣжаꙗ полкы поганыхъ . Больгаръ и тако плакасѧ . и и прииде Амбалъ [59] ключникъ Ꙗсинъ родомъ тотъ бо ключь держашеть [60] оу всего [61] дому кнѧжа . и надо всими [62] волю ему далъ бѧшеть [63] и реⷱ҇ възрѣвъ на нь Кузмище Амбале [64] вороже [65] . сверзи коверъ ли [66] . что ли . что [67] постьлати [68] . или чимъ прекрыти гⷭ҇на [69] нашего и реⷱ҇ Амбалъ [59] . иди прочь мы хочемь . выверечи псомъ . и рече Кузмище ѡ еретиче оуже псомъ выверечи . помнишь ли Жидовине вь которыхъ порътѣхъ [70] . пришель бѧшеть [71] . ты нынѣ в

Варіанты: [1] Х. П. *лежит* нагъ. [2] Х. П. сверзи. [3] Х. П. къверъ. [4] Х. П. обви*л*. [5] Х. П. его. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. отомкнѣте ми божницоу. [8] Х. П. его. [9] Х. П. піани су*т* (*съ б. юс.*). [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. не. [12] Х. П. если. [13] Х. П. ис ц(а)ригорода. [14] Х. П. ины*х*. [15] Х. П. из роуског. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. если. [18] Х. П. хрстіанства и до всеа. [19] Х. П. въведѣте. [20] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [21] Х. П. полаты. [22] Х. П. *приб.* якож и быс и крстя. [23] Х. П. жидовы. [24] Х. П. поганы. [25] Х. П. видѣвше. [26] Х. П. ти болше. [27] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [28] Х. П. положивь его. [29] Х. П. оу божници. [30] Х. П. и прикривь его корзно*м*. [31] Х. П. два. [32] Х. П. арсеніи. [33] Х. П. с(вя)тою козмы. [34] Х. П. деміана. [35] Х. П. зрѣвши. [36] Х. П. стареишіа. [37] Х. П. игоумены. [38] Х. П. отомкнѣте. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. божницоу. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. вложимы и в буди (*съ б. юс.*) *л*юбо си в. [43] Х. П. сіа. [44] Х. П. пришe*д*ше. [45] Х. П. воло*д*имера [46] Х. П. клирошане. [47] Х. П. б(о)голюбскіе. [48] Х. П. въземше его, *и приб.* и. [49] Х. П. и въ божницоу. [50] Х. П. въложиша. [51] Х. П. погребалное съ игоумено*м* арсеніе*м*. [52] Х. П. горожане. [53] Х. П. разграбиша. [54] П. дѣлателе. [55] Х. П. паво*л*оки, *и приб.* и. [56] Х. П. сътворися. [57] Х. П. во. [58] Х. П. посадникы, *и приб.* его. [59] Х. П. тивоновь. [60] Х. П. дѣтскыа. [61] Х. П. из селъ приходячи грабя*х*у. [62] Х. П. в воло*д*имери. [63] Х. П. съ. [64] Х. П. гра*д*у. [65] Х. П. тож. [66]—[66] Х. П. престаша граби*т*. [67] Х. П. оученени. [68] Х. П. есство*м*. [69] Х. П. ц(а)ръ. [70] Х. П. вышеишии. [71] Х. П. великыи.

Примѣчанія: [А] Буквы *кс* написаны по соскобленному *ск*; *а* передѣлано изъ *о*. [Б] Заскобленное зачеркнуто, а надъ строкой написано другою рукой *ц*(е)*рковь*. [В] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*. [Г] Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. [Д] Буква *о* переправлена изъ *у*. [Е] Буква *ц* написана поверхъ соскобленнаго *а*; рядомъ на мѣстѣ точки видно соскобленное *ѣ*. [Ж] Сюда относится вставка. на нижнемъ полѣ: *яко же и быс*. [З] Буква *ш* передѣлана изъ *ж*. [И] Заскобленное соскоблено и надъ нимъ надписано *оу ц*(е)*ркви*. [І] Послѣднее *а* передѣлано изъ *о*; рядомъ видно соскобленное *мъ*, поверхъ *ъ* написано слѣдующее за *демьяна* слово *и*. [К]—[К]

Буквы *те ми,* написанныя подъ строкой съ знакомъ выноса, стерты. [л] Заскобленное зачеркнуто, а надъ строкой написано *ц*(*е*)*рковь*. [м] Буква *и* переправлена въ *е*. [н] Заскобленное зачеркнуто. [о] Заскобленное зачеркнуто, а надъ строкой написано: *въ ц*(е)*рковь*. [п] Буква *в* написана по соскобленному *у*. [р] Между *ѣ* и *с* вставлено позже *т* (*дѣтскиѣ*). [с] Такъ въ рукописи. [т] Надъ этимъ словомъ ошибочно поставлено титло.

оксамитѣ [А] стоиши . а кнѧзь нагъ лежить [1] . но молю ти сѧ свѣрьзи [2] ми что любо и сверже коверъ [3] и корзно . и ѡбѣртѣвъ [4] и [5] и несе [II, 115] и [6] вь цр҃квь . и ре҇ ѿтомъкнете ми (божницю) [Б 7]. и рекоша порини и [8] ту вь притворѣ [В] . печаль ти имъ . оуже бо пьꙗни бѧхуть [9] . и рече Кузмище . оуже тебе г҇не . паробьци твои тебе [10] не [Г 11] знають . иногда бо аче [12] и гость приходилъ изь Ц҇рѧгорода [13] и ѿ нихъ [14] странъ . изъ Рускои [Д 15] земли и [16]. аче [17] Латининъ . и до всего хр҇тьꙗньства . и до всеѣ [18] погани . [Е] и ре҇ вьведе [19] и вь цр҃квь [20] и на полати [21] да видѧть истиньное хртьꙗньство . и крѣстѧтьсѧ [Ж 22]. и Болгарѣ и Жидовѣ [23] . и всѧ погань [24] . видивше [З 25] славу Бж҃ию . и оукрашение цр҃квьное и тѣ болма [26] плачють по тобѣ а сии ни вь цр҃квь [27] не велѧть вложити . и тако положивы и [28] вь притворѣ (оу божници) [И 29] прикрывъı и корьзномь [30]. и лежа ту . в҃ [31]. дн҃и и ночи . на третии дн҃ь приде Арьсѣнии [32] игуменъ ст҃ую Кузмы [33] и Демьꙗна [І 34] и ре҇ и долго намъ зрѣвшмъ [35] на старѣишиѣ [36] игумени [37] и долго сему кнѧзю лежати . ѿтомькни(те [К 38] ми [К 39]) (божницю) [Л 40]. да ѿпою /л.209/ надь нимъ . вложимы и любо [41] си [41] в буди [42] гробъ . да

592

коли престанеть злоба си [43] . да тогда пришедъ [44] из Володимерѧ [45] . и понесуть и тамо . и пришедъше клирошани [М 46]. (не) [Н 41] Бг҃олюбьскыи [47] вземше и [48] внесоша (и въ божницю) [О 49]. и вложиша [50] и вь гробъ каменъ . ѿпѣвше надъ нимъ погрѣбалное со игуменомь Арсѣньемь [51]. горожанѣ [52] же Бг҃олюбьци розграбиша [53] домъ кнѧжь . и дѣлатели [54] иже бѧху пришли . к дѣлу . золото и серебро . порты и паволокы [55] имѣние . емуже не бѣ числа и много зла створисѧ [56] вь [57] волости его . посадниковъ [58] и тивуновъ [59 П] домы пограбиша . а самѣхъ и дѣскиѣ [Р 60] его и мечникы избиша . а домы ихъ пограбиша . не вѣдуще глаголемаго . идеже законъ ту и ѡбидъ много . грабители же и ись селъ приходѧче грѧбѧху [С 61]. тако же и Володимѣри [62] . оли же поча ходити Микулицѧ со [63] ст҃ою Бц҃ею . в ризахъ по городу [64] . тож҇ь [65] почаша [66] не грабити [66] пишеть ап҇лъ Павелъ . всѧка дш҃а властемь повинуетсѧ . власти бо [Т] ѿ Бг҃а оучинены [67] суть . естествомъ [68] бо ц҇рь [69] земнымъ . подобенъ есть всѧкому чл҃вкоу . властью же сана вышьши [70] . ꙗко Бъ҃ . ре҇ великии [71] Златооустець . иже кто противнтсѧ власти . противитсѧ закону Бж҃ью . кнѧзь

Варіанты: [1] Х. П. *вм.* не: тоуне. [2] Х. меч б(о)жі, П. меч б(о)жіи. [3] Х. П. бо. [4] Х. П пя*к*. [5] Х. П. воло*ди*мерци. [6] Х. П. деме*ст*никоу. [7] Х. П. с(вя)тоа б(огороди)ци. [8] Х. П. носи*л*ици. [9] Х. П. поеде*м*. [10] Х. П. възме*м*. [11] Х. П. микоулици. [12] Х. П. всѣ облекшеся. [13] Х. П. выидѣте*ж*. [14] Х. П.

пред сребрянаа. [15] Х. П. *приб.* и. [16] Х. П. дождеши и сътвори. [17] Х. П. ѳеодоуль. [18] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца володимерскоя. [19] Х. П. и з володимерци. [20] Х. П. в. [21] Х. П. в боголюбое, и въземше. [22] Х. П. к володимерю. [23] Х. П. съ чстію, *и приб.* и. [24] Х. П. людіе. [25] Х. П. въпіаху (*съ б. юс.*). [26] Х. П. прозрѣти. [27] Х. П. въпль. [28] Х. П. бяше. [29] Х. П. молвити плача. [30] Х. П. *приб.* къ. [31] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [32] Х. П. дѣлати. [33] Х. П. ярославли. [34] Х. П. създати. [35] Х. П. якаж. [36] Х. П. весь. [37] Х. П. пѣсми. [38] Х. П. чюдноя. [39] Х. П. досиноя. [40] Х. П. оу с(вя)тоа б(огороди)ци. [41] Х. П. златовръхоя. [42] Х. създам. [43] Х. П. *приб.* и. [44] Х. своем, П. своим. [45] Х. П. обрѣте дом истинныи. [46] Х. П. прибѣжище всѣм хрстіаном. [47] Х. П. вселенныя. [48] Х. П. всякого. [49] Х. П. путми (*съ б. юс.*) къ спсенію. [50] Х. П. доволѣющю. [51] Х. П. и отлоудоу . и всю вселенноую. [52] Х. П. сътвори. [53] Х. П. въсток. [54] Х. П. приведе. [55] Х. П. могоуще, *и приб.* вам. [56] Х. П. прегрѣшеніи. [57] Х. П. съ. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. раистеи. [60] Х. П. въдворяася. [61] Х. П. неизреченно. [62] Х. П. *приб.* и. [63] Х. П. *приб.* не. [64] Х. П. видити, *и приб.* и. [65] Х. П. в в(ѣ)кы. [66] Х. П. великіи. [67] Х. П. къ. [68] Х. П. богатых богатѣишему, *и приб.* и. [69] Х. П. противныа.

593

Примѣчанія: [А] Буквы *ъвя* написаны надъ строкой, старой рукой, а *д* передѣлано изъ другой буквы. [Б] На правомъ полѣ приписано: *великог.* [В] Буква *ъ* написана древнею рукой поверхъ *л.* [Г] Буква *с* передѣлана древнею рукой, кажется, изъ *о.* [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Древнею рукой передѣлано изъ другого слова (*ѣ* передѣланъ изъ *у*). [Ж] За буквой *ѣ* видно стертое *о.*

бо не [1] носить мѣчь Бии [2] ибо [3] слуга есть . мы же на преднее възвратимсѧ ∴ **В**ъ . ѕ҃ . днь въ пѧтницю [4] . рекоша Володимѣрцѣ [5] . игуменоу Феодулови . и Лоуцѣ деместьванику [А] [6] стоѣ Бцѣ [7] . нарѧдита носилицѣ [8] . ать поѣдомь [9] [Д] возмемь [10] кнѧзѧ [Б] . а гс҃на своего Андрѣꙗ . а Микулицѣ [11] рекоша събери попы вси оболокше [12] в ризы . выидѣте жь [13] передъ Серебрѣнаꙗ [14] ворота . съ стою Бцею [15] . ту кнѧзѧ дождеши . и створи [16] тако Феѡдоуръ [17] [Д] игуменъ . стоѣ Бцѣ Володимерьскои [18] . съ крилошаны с Володимѣрцѣ [19] . ѣхаша по кнѧзь во [20] Блголюбое . и вземше [21] тѣло его привезоша Володимѣрю [22] со чс҃тью [23] . съ плачемь великымъ . и быс҃ по малѣ времени . и поча выступати стѧгъ ѿ Бголюбого [В] . и людье [24] не могоша сѧ ни мало оудержати . но вси вопьꙗхуть [25] . ѿ слезъ [Г] же не можаху прозрити [26] . и вопль [27] далече баже [28] [Д] слышати . и поча весь народъ плача молвити [29] . оуже ли [30] Киеву . поѣха гс҃не в тоу цркъвь [31]. тѣми Золоты/л.209об./ми вороты . ихже дѣлатъ [32] посылалъ баше . тои цркви на велицѣмь дворѣ на Ꙗрославлѣ [33] . а река хочю создати [34] цркъвь таку же ака же [35] ворота си золота . да будеть памѧть всему очству моему . и тако плакасѧ по нѣмь . всь [36] градъ . и спрѧтавше тѣло его . съ чс҃тью и с писньми [37] блгохвалными положиша его оу чюдноѣ [38] хвалы достоино [39] оу стоѣ Бцѣ [40] . Златоверхои [41] .

594

юже бѣ самъ создалъ [42] . се бо кнѧзь Андрѣи [43] нѣ вда въ животѣ своѣмь [44] . тѣлу [Е] своему покоꙗ . и очима своима дрѣманьꙗ . донелѣ же [II, 116] обрете домъ истины [45] . прибижище всѣм хрстьꙗномъ [46]. црци нбныхъ чиновъ . и гс҃жи всеꙗ вселеныꙗ [47] . вьсѧкого [48] чловка и многими путьми ко спснью [49] приводѧщи . ꙗко же апс҃лъ оучитъ [Д] . егоже любить Гъ . того же и казнить и бьеть же всѧкого сна егоже приемлеть . аще бо наказаньꙗ терпите ꙗко сномь вамъ ѡбрѣтаетсѧ Бъ . не

постави бо Бъ҃ прѣкраснаго слнца҃ на единомь мѣстѣ . а доволѣюща [50] [ж] и ѿлоуду . и всю вселеную [51] освѣтаща . но створи [52] ему оустокъ [53] . и полъдн҃е и западъ . и тако оугодника своего Андрѣꙗ . кнѧза . не привел [54] его к собѣ тоуне . а могущаго [55] таковымь жьтиемь [д] и тако дш҃ю спс҃ти . но кровью мчн҃чьскою оумывсѧ . пригрѣшении [56] своихъ и со [57] братома своима с Романомъ и съ Дв҃дмъ единодш҃но ко [58] Хсоу Бу҃ притече . и въ раистии [59] пищи водворѧꙗсѧ [60] неизреченьно [61] с нима . ихже ѡко не видѣ [62] ни оухо [63] слыша . ни на срдце чл҃вку възыиде . ꙗже оуготова Бъ҃ любѧщимъ его . тѣхъ бл҃гъ сподобивсѧ видѣти [64] . въ вѣки [65] радуешисѧ Андрѣю кнѧже великыи [68]. дерьзновенье имѣꙗ ко [67] всемогоущему и ба҃тыхъ ба҃тѣшему [68] на высокых сѣдѧщему . Бо҃у молисѧ помиловати братью свою . подасть имъ побѣду на противныѣ [69] .

Варіанты: [1] Х. П. въ. [2] Х. П. вѣкы. [3] Х. П. аминь. [4] Х. П. оувѣдавши *ж*. [5] Х. П. воло*ди*мероу. [6] Х. П. сътворило. [7] Х. П. дѣтеи. [8] Х. П. нѣтоу. [9] Х. П. рѣза*н*скіи. [10] Х. П. *опущено*. [11] Х. П. сусѣде*х* (*съ б. юс*.). [12] Х. П. егда. [13] Х. П. изнезапа. [14] Х. П. оу. [15] Х. П. рекше. [16] Х. П. поня*л*. [17] Х. П. кр*с*тного. [18] Х. П. цѣловавше. [19] Х. П. ме*н*ши*х*. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. михалце*х* да. [22] Х. П. меншаа. [23] Х. П. и. [24] Х. П. пос*л*ѣди. [25] Х. П. помяноувшеся. [26] Х. П. с*л*ышаху (*съ б. юс*.). [27] Х. П. рѣза*н*ского. [28] Х. П. оутвердивше. [29] Х. П. *приб*. и. [30] Х. П. и. [31] Х. П. приставиши. [32] Х. П. своя послы. [33] Х. П. и. [34] Х. П. князя наша в роу*с*. [35] Х. П. иж. [36] Х. П. чсть оускладываю*т*. [37] Х. П. рекоучи. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. пое*д*та. [40] Х. П. княжѣ*т*. [41] Х. П. ины*х*. [42] Х. П. послы. [43] Х. П. к чернѣговоу. [44] Х. П. иже. [45] Х. П. *л*юбве. [46] Х. П. *приб*. и. [47] Х. П. вдоумавше. [48] Х. П. всѣ*м*. [49] Х. П. четыри. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. юрьевича. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. пре*ди*. [54] Х. П. ростиславич*и*. [55] Х. П. даша. [56] Х. П. старѣиши*н*ство. [57] Х. П. чернѣговско*г*. [58] Х. П. москвѣ. [59] Х. П. видѣвь. [60] Х. П. еха. [61] Х. П. воло*ди*мерю. [62] Х. П. бяху (*съ б. юс*.). [63] Х. П. видѣв. [64] Х. П. цѣловаше, *и приб*. е*г*.

595

Примѣчанія: [А] Буква *о* переправлена въ *у* (укъ). [Б] Подъ *ла* видны соскобленныя буквы *ти*. [В] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Г] Подъ *вши* видно соскобленное *ния*; далѣе соскоблено *забывше*. [Д] Надъ строкой приписано *ху*: *слушаху*. [Е] Буква *ц* переправлена другой рукой изъ *ч*. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *а* надписана надъ строкой, а *ѣ* передѣлано, кажется, *изъ а*. [И] Буква *о* передѣлана изъ другой. [К] Буква *ѣ* передѣлана изъ другой.

и мирную державу и црство чтьно и многолѣтно во [1] всѧ вѣки [2] вѣкомъ аминъ [3] ∴ Оувѣдавше же [4] смр҃ть кнѧжю Ростовци . и Суждалци и Переꙗславци . и всѧ дружина ѿ мала и до велика . и съѣхашасѧ к Володимѣрю [5] . и рѣша се сѧ оуже тако створило [6] кнѧзь нашь оубьенъ . а дѣтѣ [7] оу него нѣтуть [8] . сн҃окъ его малъ в Новѣгородѣ . а братьꙗ его в Руси . по кого хочемь послати въ своихъ кнѧзехъ намъ суть кнѧзи Моуро/л.210/мьскыи и Рѧзаньскии [9]. и [10] вь сосудѣхъ [А] [11] . а боимьсѧ мьсти ихъ еда [12] поидуть вьнезапу [13] ратью на нас . кнѧзю не сущю в [14] насъ а послемь кь Глѣбу рекуще [15] . кнѧза нашего Бъ҃ поꙗлъ [16]. а хочемь Ростиславичю [Б]. Мьстислава Ѩрополка . твоею шюрину . а крстьнаго [17] цѣлованиꙗ [В] . забывше . цѣловавши [18] [Г] кь Юрью кнѧзю на мѣньшихъ [19] кнѧзехъ [20] на [20] дѣтехъ . на Михалцѣ и [21] на братѣ его . преступивьше крстъное цѣлование . посадиша Андрѣꙗ . а мѣньшаꙗ [22] выгнаша нѣ [23] [Ж] послѣдѣ [24] по Андрѣи

поманушаса [25] . но слуша [Д] [26] Дѣдилца . и Бориса . Разаньскую [27] послу и оутвердивьшеса [28] ст҃ою Бц҃ею [29] . послаша кь Глѣбови тобѣ своꙗ шюрина . а [30] наша князя . да се оутвердивьшеса . межи собою послахомъ . к тобѣ послы своꙗ . а ты пристави[ш] [31] к нимъ послы своꙗ [32] ать [33] идуть по князи нашемь [34] Глѣбъ же слышавъ . радъ бы[с] аже [35] на него чѣсть воскладывають [36] .

596

а шюрину его хотать . и оутвердившеса кр[с]тнымъ цѣлованиемь [Е] . и ст҃ою Бц҃ею . и послаша по нею рекуче [37] . ваю [38] ѡц҃ь добръ былъ коли оу насъ былъ . а поѣдьта [39] к намъ княжить [40] . а ныхъ [41] не хочемь . приѣхавше посли [42] повѣдаша рѣчь дружинину . сущю ту Михалку и Всеволоду Юрьевичема . с нима . оу Ст҃ослава князя в Черниговѣ [43] . и рекоста Мьстиславъ и Ꙗрополкъ . помози Бъ҃ дружинѣ ѡже [44] не забывають любви [45] . ѡц҃а моего [46] . сдумавше [47] сами рекоша . любо лихо любо добро . всимъ [48] намъ . поидемъ вси четырѣ [49] и [50] Юрьевича [51] два . Ростиславича д҃ва [Ж] и поидоша два в [52] передѣ [53] . Михалко Юрьевичь . Ꙗрополкъ Ростиславичь [54] . оутвердившеса межи собою . давше [55] Михалькови старѣишиньство [З] [56] . цѣловавше кр[с]тъ оу еп[с]па Черниговьского [57] из руку . приѣхаста на Москву . слышавше Ростовци . негодоваша ѡ томъ . рекоша Ꙗрополку ты поѣди сѣмо [И] а Михалкоу рекоша . пожди мало на Моськви [58] . Ꙗрополкъ же поѣха . ѡтаи брата кь дружинѣ . кь Переꙗславлю . Михалко же видѣвше [59] брата ѣхавша и ѣхаша [60] кь Володимѣрю [61] . и затвориса в городѣ [К] . дружинѣ не сущи вь градѣ . ѣхали бо баху[т] [62] противу Ꙗрополку . и видивъ/л.210об./ше [63] князя Ꙗрополка цѣловаша [64] и оутвердившеса . кр[с]тнымъ цѣлованьемь . и с нимь ѣхаша к Володимерю на Михалка . Михалко же затвориса в городѣ .

Варіанты: [1] Х. П. володимирцем, *и приб.* въ. [2] Х. П. володимери. [3] Х. П. бяше. [4] Х. П. тисячи. [5] Х. П. тіи. [6] Х. П. також. [7] Х. П. цѣловали. [8] Х. П. съ. [9] Х. П. силою. [10] Х. П. ростовьскаа. [11] Х. П володимерю. [12] Х. П. сътвориша. [13] Х. П. моуромцѣ. [14] Х. П. резанцѣ. [15] Х. П. володимерци ж. [16] Х. П. біахус (*съ б. юс.*). [17] Х. П. из. [18] Х. володимирци, П. володимерци. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. володимерци. [21] Х. П. володимерци. [22] Х. як, П. яко. [23] Х. П. сътворити. [24] Х. П. съ. [25] Х. П. володимерци. [26] Х. П. роздѣливши. [27] Х. П. вълост. [28] Х. П. княжити. [29] Х. П. володимерци. [30] Х. вълодимери, П. володимери. [31] Х. П оу. [32] Х. П. положше. [33] Х. П. біахуся (*съ б. юс.*). [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. хотячи. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. ростовцем. [38] Х. П. моуромцем. [39] Х. П. молвяху (*съ б. юс.*). [40] Х. П. пожжем. [41] Х. П. володимеръ. [42] Х. П. пакь. [43] Х. П. холопи каменци. [44] Х. П. оу. [45] П. отнѣ. [46] Х. П. тоя. [47] Х. П. володимерскіи. [48] Х. П. посла. [49] Х. П. поня. [50] Х. П. дъщеръ. [51] Х. П. витебского венчася. [52] Х. П. володимери. [53] Х. П. с(вя)тоа б(огороди)ци. [54] Х. П. ген. [55] Х. П. мяспусныа (*съ б. юс.*). [56] Х. П. недли. [57] Х. П. в вток. [58] Х. П. в то ж. [59] Х. П. лѣто. [60] Х. П. смолняне. [61] Х. П. *приб.* к. [62] Х. П. княжити. [63] Х. П. ростовскіа. [64] Х. П. роздавали быста. [65] Х. П. посадничества. [66] Х. П. роускым дѣтем. [67] Х. П. тяготоу многым. [68] Х. П. сътвориша. [69] Х. П. винами. [70] Х. П. молода. [71] Х. П. бояре оучаше я.

597

Примѣчанія: [А] Буква *о* надписана надъ строкой. [Б] Буква *л* написана по соскобленному *р*. [В] Буква *ц* передѣлана изъ другой. [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Д] Буква *ь* переправлена изъ *и*. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Ж] Тоже. [З] Буква *ъ* передѣлана изъ другой (изъ *а*?). [И] Передѣлано въ

каменьници: ни приписано на правомъ полѣ. [і] Буква *о* передѣлана изъ *в*. [к] Буква *ь* написана по соскобленному *ѣ*. [л] Такъ въ рукописи, при чемъ *и* передѣлано изъ другой буквы. [м] Такъ въ рукописи, при чемъ между *о* и *п* поставлена точка. [н] Буква *к* передѣлана изъ другихъ, а надстрочное *с* написано какъ будто другою рукой. [о]—[о] Слова *продажами и вирами* приписаны на нижнемъ полѣ древнею рукой.

и не сущимъ . Володимѣрцемъ [1] . Володимѣри [2] . ѣхали бо бѧху [3]. по повелѣнью . Ростовець . противу кнѧзема . с полторомь тысѧчѣ [4] . и ти [5] тако [6] цѣлова [7] кр҃тъ приѣхаша же со [8] всею силою [А] [9]. Ростовьскиꙗ [10] землѧ . на Михалка [II, 117] к Володимѣрю [11] . и много зла створиша [12] и Мюромьцѣ [13]. и Рѧзаньцѣ [14]. приведоша . и пожьгоша . около города . Володимѣрьцѣ [15] же . быꙗхутсѧ [16] с [17] города ст҃ѣи Бц҃и . помагающи имъ и стоꙗша около города . з҃ . недѣль . и ст҃аꙗ Бц҃ѧ . избави градъ свои . Володимѣрци [18] же не терпѧще глада [Б] рѣша Михалку мирисѧ . любо промышлѧи собѣ . ѡнъ же ѿвѣщавъ [19] и [19] ре҃ прави есте ци мене дѣлѧ хочете [19] погубити . поѣха в Русь . проводиша его Володимирьци [20] . с плачемъ великымъ . потом же Володимѣрци [В] [21] . оутверьдивъшесѧ . с Ростиславичема . кр҃тьнымъ цѣлованиемь [Г] . како [22] не створити [23] има никакого зла городу . и выидоша со [24] кр҃ты противу Мьстиславу . и Ꙗрополку изъ города . и вьшедъша в городъ . оутѣшиста Володимѣрцѣ [25] . и роздѣливъша [26] волость [Д] [27] Ростовьскую и сѣдоста кнѧжить [28] . а Ꙗрополка кнѧзѧ посадиша Володимерьцѣ [29] . с радостью . в городѣ Володимѣрѣ [30] на столѣ вь [31] ст҃ѣи Бц҃и .

598

весь порѧдъ положивъше [32] . не противу же Ростиславичема . быꙗхутьсѧ [33] Володимѣрци [34] . но не хотѧче [35] по [36] покоритисѧ Ростовьцемъ [Е] [37] . и Суждальцемь . и Муромьце҃ [Ж] [38] зане молъвѧхуть [39] пожьжемь [40] Володимѣрь [41] . аль пакъ [42] [З] иного посадника в немъ посадимъ . то суть наши холопѣ каменьци [И] [43] . потом же Ростовьци посадиша . оу [44] [І] себе Мьстислава вь Ростовѣ . на столѣ дѣднѣ и ѡтни [45] с радостью великою ∵ Тое [46] же зимы ѡженисѧ Ꙗрополкъ Ростиславичь . кнѧзь Володимѣрьскии [47] . пославъ [48]. кь Смоленьску . поꙗ [49] за сѧ . кнѧгиню . Всеславлю дщерь [50] . кнѧзѧ Витебьскаго . вѣньчасѧ [51] [К] с нею вь Водимѣрѣ [52] [Л] оу ст҃ѣи Бц҃ѣ [53] м҃ца . генварѧ [54] вь . г҃ . дн҃ь . масопустьнои [М] [55] недѣлѣ [56] во вторникъ [57] ∵ Того [58] же лѣта [59] Смольнѧнѣ [60] выгнаша ѿ себе Романовича Ꙗ/л.211/рополка . а Ростиславича Мстислава вьведоша [61] Смоленьску кнѧжитъ [62] . Того же лѣ҃ . сѣдѧщима Ростиславичема вь кнѧженьи . землѧ Ростовьскыꙗ [63] . роздаꙗла бѣста [64] посадничьства [65] Ру҃ськымъ [Н] . дѣцькымь [66] . ѡни же многу тѧготу [67] людемь симъ створиша [68] продажами [О] и [О] вирами [О] [69] . а сама кнѧзѧ млада [70] суща слушаста боꙗръ . а боꙗрѣ оучахуть [71] на многое имание . ст҃оѣ Бц҃ѣ

Варіанты: [1] Х. П. на многое имѣніе и с(вя)тоя б(огороди)ци володимерская. [2] Х. П. злато и сребро. [3] Х. П. полаты ц(е)рк(о)въным. [4] Х. П. тъи, *и* приб. бл(а)женныи. [5] Х. П. *приб.* володимерци. [6] Х. П. яко. [7] Х. П. творячися. [8] Х. П. но. [9] Х. П. брата. [10] Х. П. *приб.* всю. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. сущем (*съ б. юс.*). [13] Х. П. князя. [14] Х. П. дръжахуся (*съ б. юс.*) крѣпко. [15] Х. П. я. [16] Х. П. чернѣговъ. [17] Х. П. крсть. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. пріиде. [20] Х. П. *приб.* его. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. олгъ. [23] Х. П. нарядя. [24] Х. П. състоупишас, *и приб.* и. [25] Х. П. изоимаша. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. пожгоша. [28] Х. П. а. [29] Х. П. въслася. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. въ. [32] Х. П. В то *ж.* [33] Х. П. оу игоря. [34] Х. П. крещеніи. [35] Х. П. тогда. [36] Х. П. бяше. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. в помоч. [39] Х. П. дает. [40] Х. П. кіевъ. [41] Х. П. кіева. [42] Х. П. лоуцескъ. [43] Х. П. начаша. [44] Х. П. вабячи его. [45] Х. П. в кіевъ. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П послоушаа. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. кіевѣ. [50] Х. П. ис чернѣгова. [51] Х. П. пристави. [52] Х. П. володимера. [53] Х. П. праздникъ. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. поя его. [56] Х. П. възнося *ж* его. [57] Х. П. на носилици носяше. [58] Х. П. еле. [59] Х. П. его. [60] Х. П. вълодимерци. [61] Х. П. володимерци. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. пріиде. [64] Х. П. иже. [65] Х. П. москвы. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. володимероу, П. володимерю.

599

Примѣчанія: [А] Подъ *ч* видны соскобленныя буквы *ло.* [Б] Буква *ц* написана по соскобленному. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Переправлено изъ *посѣкоша*: *ж* сдѣлано изъ *с*, а *г* изъ *к*. [Д] Буква *Т* приписана въ началѣ строки другою рукой. [Е] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Ж] Буква *е* передѣлана изъ *и*. [З] Буква *ь* древнею рукой передѣлана изъ *и*. [И] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [І] Буква *ы* переправлена изъ соскобленнаго ѣ. [К] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

Володимѣрьскоѣ [1] золото и серебро [2] вьзаста . первыи днь ключи полатии црьковныхъ [3] ѿꙗста . и городъ еꙗ и дани что [А] баше далъ . црк҃ви тои [4] кназь Андрѣи . и почаша [5] мольвити мы есмы волнаꙗ кназа . приꙗли к собѣ . кр҃тъ цѣловали на всемь . а си акы [6] не свою волость творита . ꙗко не творачеса [7] . оу насъ сѣдѣти грабита . не [8] токмо волость всю но и црк҃ви а промышлаите братье [9] и послашаса к Ростовцемь . и кь Суждальцемь [Б]. ꙗвлающе имъ [10] ѡбиду свою [11] . ѡни же словомъ суще [12] по нихъ . а дѣломъ суще далече . а боꙗрѣ кназю [13] тою крѣпко дѣрьжахуса [14] ∵ **В** то же лѣто зача рать Ѡлегъ Ст҃ославичь . посласа кь шюриномъ своимъ . и поведе ѣ [15] на брата своего Ст҃ослава на Черниговъ [16] . и пришедше Ростиславичи и Ꙗрославъ . пожгоша Лутаву и Моровиескъ . цѣловавше крѣ҃с҃тъ [17] [В] возворотишаса во [18] своꙗси [18] Ѡлегъ же с братома приде [19] къ Стародубу но города не вза . но что скота . ѡколо Стародуба . всѣхъ селъ [20] . заемь . и [21] гьна кь Новугороду . Ст҃ославъ же сь братомъ Ꙗрославомъ . иде на Ѡлга . к Новугороду . и приступиша кь городу . и выиде противу имъ . Ѡлегъ [22] наради [23] полкъ свои . и ступиша҃ [24] толко по стрѣлѣ стрѣливьше . побѣгоша . самъ же оутече кназь вь городъ . а дружину его изъимаша [25] . а [26] другую посѣкоша . а ѡстрогъ

600

пожѣгоша [Г] [27] . и [28] заоутра . присласа [29] с миромъ . и оумирившеса . и [30] възворотишаса во [31] своꙗси Того [Д] же [32] лѣ҃т . родиса Игорю [33] сн҃ъ и нарекоша има ему Ѡлегъ . а вь кр҃щеньи [34] Павелъ ∵ Тогды [35] же пришелъ башеть [36] Романъ . ись Смоленьска . кь [37] братьи своеи вь помощь [38] Ꙗрославъ же ре҃ч привели есте /л.211об./ брата своего Романа . а даете [39] ему Кыевъ [40] . и поиде ис

Кыева [41] в Луческъ [42] . ѡни же поча [43] слати по немь . вабаче [44] ѡпѧть вь Кыевъ [45] . ѡнъ же (не не) [Е] [46] не послуша [47] ихъ . и [48] поиде в Лучеськ . Романъ . же сѣде вь Кыевѣ [49] на столѣ дѣда своего и ѡц҃а своего

В лѣт҃ . ҂ѕ҃ . . х҃ . . п҃д . [6684 (1176)] **П**оиде Михалко и Всеволодъ . братъ его и-Щернигова [50] . С҃тославъ [II, 118] же . престави [Ж] [51] сн҃а своего . Володимѣра [52] с полкомъ . м҃ца маꙗ вь . к҃а . дн҃ь . въ празникъ [53] Костантина и Ѡлены . вышедъшю же Михалкови и [54] оуꙗ и [55] болезнь . велика на Свинѣ . и възложивше [56] на носилицѣ несѧхуть [57] токмо ле [58] жива . идоша с нимь [3] до Кучкова [И]. рекше до Москвы [I] и ту стрѣтоша и [59] Володимѣрьци [60] съ Андрѣевичемь Юрьемь . ѡдини бо Володимѣрци [61] . бѧху ему добри сѣдшю ему ѡбѣдати . и [62] приде [63] ему вѣсть . ѡже [64] сн҃овѣць [К] его Ӻрополкъ идеть на нь . и вынидоша изъ Москъве [65] . и поидоша и [66] к Володимѣрю [67] оуслышавъ же Ӻрополкъ . и оуступи имъ на

Варіанты: [1] Х. П. московляне. [2] Х. П. иже. [3]—[3] Х. П за не. [4] Х. П. възвратишас. [5] Х. П. блюдучи. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. коулашкоу. [8] Х. П. поли, *и приб.* на. [9] Х. П. едоучи. [10] Х. П. вълодимерю. [11] Х. П. загородя. [12] Х. П. въ. [13] П. ных. [14] Х. П. з. [15] Х. П. володимерци. [16] Х. П. з володимером. [17] Х.П. нарядячи. [18] Х. П. кличючи. [19] Х. П. хотящю. [20] Х. П. бо. [21] Х. П. и еще. [22] Х. П. бяше. [23] Х. П. ношаше, *и приб.* его. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. бяше. [26] Х. П. множство. [27] Х. П. бяше, *и приб.* и. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. с(вя)тоа. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. помагающю. [32] Х. П. оправивше. [33] Х. П. всѣми. [34] Х. П. я. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. резан. [37] Х. П. одаривше. [38] Х. П. володимера. [39] Х. П. я. [40] Х. П. въ. [41] Х. П. всевълод. [42] Х. П. володимеръ. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. перед. [45] Х. П. чтити. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. межи. [48] Х. П. володимерци. [49] Х. П. своего. [50] Х. П. съ. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. михалко. [53] Х. П. с(вя)тѣи. [54] Х. П. д(ь)не. [55] Х. П. городѣ. [56] Х. П. в володимери. [57] Х. П. своег. [58] Х. П. проводи. [59] Х. П. я. [60] Х. П. москвы. [61] Х. П. я. [62] Х. П. възвратився. [63] Х. П. въ. [64] Х. П. оттудѣ. [65] Х. П. посла олгь. [66] Х. П. свирилескь. [67] Х. П. бяше. [68] Х. П. вълость. [69] Х. П. чернѣговскаа. [70] Х. П. съвокоупя. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. біахус (*съ б. юс.*). [73] Х. П. свирилскоу. [74] Х. П. олгь. [75] Х. П. изоимаша.

601

Примѣчанія: [А] Буква *ь* передѣлана изъ *в*. [Б] Между *а* и *ю* поставлена точка. [В] Буква *ц* написана по соскобленному *ч*. [Г] Буква *ц* написана по соскобленному. [Д] Первое *ш* передѣлано изъ *щ*. [Е] Буквы *ся* написаны надъ строкой. [Ж] Буква *ц* написана по соскобленному. [З] Буква *а* передѣлана изъ *о*. [И] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [I] Буква *о* переправлена изъ *е*. [К] Буквы *яро* приписаны надъ строкой подъ дугой. [Л] Подъ вторымъ *к* видна какая то соскобленная буква, а надъ строкой соскобленное *к* подъ дугой. [М] Такъ въ рукописи. [Н] Буква *ь* передѣлана изъ *о* (?).

сторону . Москьвлѧни [А] [1] же слышавше . ѡже [2] идеть на [3] нѣ [3] Ӻрополкъ . и възвратившисѧ [4] въспѧть . блюдуче [5] домовъ своихъ . и [6] перѣха рѣку Лакшу [М] [7] и быша на полѣ [8] Белеховѣ . ѣдущю [9] же Володимѣрю [10] . С҃тославичю на передѣ . и выступи полкъ изъ загорьꙗ [11] [Н] . вси во [12] бронѧхъ . ꙗко во [12] всѧкомь леду и оудари на нихъ [13] . изнезапа и подъꙗша . стѧгъ . Михальку же доспѣвающю [Б] с братомъ . Всеволодомъ . наряживающи полкы своꙗ поидоша . Мьстиславъ же съ Суждалци [В] . а Всеволодъ . с [14] Володимирци [15] и с Володимѣромъ [16] . нарѧдаче [17] полкы поидоша к нимъ . и поидоша Мьстиславичи кличюче [18] . ꙗко пожрети

хотаще [19] . стрѣлцемь [Г] стрѣлающимъ . ѡбоимъ межи полкома . Михалко бѣ [20] ѣще [21] боленъ . башеть [Д] [22] несаху [Е] [23] на носилицахъ [Ж] . ѡнѣхъ [24] бо башеть [25] сила множьства [3] [26] а правда башеть [27] с҃тыи Сп҃съ . с Михалкомъ . Мьстиславичи же не доѣхавше повергоша стагъ и побѣгоша гоними [28] гнѣвомъ Бж҃иимъ и ст҃ѣи [29] Бц҃и . поможе (Бъ҃) [И] [30] Бъ҃ Михальку и брату его Всеволоду Бу҃ помогающю [31] . и ѡправившю [32] предо всими [33] чл҃вкы /л.212/ и побѣди сыновца своего м͡ца июна . въ е҃ı . дн҃ь ст҃го пр͡рка Амоса . в недѣлю . и прогна [І] ѣ [34] . и бѣжа

602

к Новугороду . а [35] Ӥрополкъ [К] бѣжа кь зати . в Разань [36] . Михалко же и Всеволодъ . ѡдаривша [37] Володимѣра [38] . Ст҃ославича . ѿпусти и [39] во [40] своıаси . потом же Михалко и Всеволодъ [41] поѣхаста въ Володимирь [42] . съ славою и сь [43] ч͡тью великою . ведущю пред [44] нимь колодьникы [Л] . Бу҃ наказавшю . кназѣ кр͡та не переступати . и старѣишаго брата ч͡тичи [45] [М] . а злыхъ чл҃вкъ . не слушати иже не [46] хотать добра межю [47] братьею . тогда же Володимѣрци [48] . оузрѣвше кназа своıа [49] выидоша . со [50] кр͡ты и [51] с радостью и [51] ч͡тью [51] великою и вниде Михаило [52] вь городъ кь ст҃ѣ [53] Бц҃и и сѣде на столѣ дѣда своего и ѡц҃а своего . того же дн҃и [54] в недѣлю бы͡ радость велика . вь градѣ [55] Володимѣрѣ [56] . и потомъ посла Ст҃ославъ . жены ихъ . Михалковую . и Всеволожюю . пристава к нимъ сн҃а свое [57] [М] Ѡлга . проводити [58] ѣ [59] до Москвѣ [60] . Ѡлегъ же проводивъ . и [61] възвратиса [62] во [63] свою волость . к Лопасну ѿтуду [64] пославъ Ѡлегъ [65] . заıа Свѣрилескъ [66] . башеть [67] бо и то волость [68] Черниговьскаıа [69] . Глѣбъ же оувѣдавъ то посла сн҃овца своего Гюрьгевича на Ѡльга . Ѡлегъ же совокупа [70] дружину свою и [71] выиде к нему . и бьıахуться [72] на Свирильскѣ [73] . и побѣди Ѡлегъ [74] . Ст҃ославича шюрина своего . и много дружины изоима [75] а самъ ѡдва оутече [А] ∴ /л.213/

[А] Далѣе 18 строкъ до конца второго столбца 212-го листа оставлены пустыми; оборотъ 212-го листа оставленъ также пустымъ. Съ листа 213-го идетъ другой почеркъ.

Варіанты: [1] Х. П. изоимаша. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. роусалное. [4] Х. П. брата. [5] Х. П. своего. [6] Х. П. ростовцю. [7] Х. П. распри. [8] Х. П. половци. [9] Х. П. оборотишас. [10] Х. П. победиша. [11] Х. П. роускіа. [12] Х. П. князи выбѣгоша. [13] Х. П. них. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. наказая. [16] Х. П. и обращаа нас. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. нас. [19] Х. П. нахожденіемь. [20] Х. П. не како ли. [21] Х. П. смирившеся. [22] Х. П. слышавше. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. обрадовашеся. [25] Х. П. яко. [26] Х. П. В тож лѣто. [27] Х. П. еже. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. сътвори. [30] Х. П. ярослава. [31] Х. П. прешедше. [32] Х. П. вълодимеричю. [33] Х. П. веля. [34] Х. П. сътворити. [35] Х. П. къ треполю. [36] Х. П. бит. [37] Х. П. възма. [38] Х. П. ся та, и из города. [39] Х. П. тръполци. [40] Х. П. передавь. [41] Х. отътвори. [42] Х. П. къ отцоу. [43] Х. П. витичева. [44] Х. П. рекучи. [45] Х. оуже, П. иже. [46] Х. П. ильи. [47] Х. П. отътоудоуж. [48] Х. П. възвратишас. [49] Х. П. В тож лѣт. [50] Х. П. крсщеніи. [51] Х. П. В. [52] П. *опущено.* [53] Х. П. иже. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. иже. [56] Х. П. через. [57] Х. П. *тоже* оустья.

603

Примѣчанія: [Б] Буква *в* написана поверхъ соскобленнаго *у*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Д] Буква *к* написана въ лигатурѣ съ предшествующимъ *а*, слѣдующія буквы

ра подправлены другою рукой. [е] Буква *о* переправлена въ *а*. [ж] Здѣсь на среднемъ полѣ приписано поган (*поганыя*). [з] Между *н* и *ъі* видно соскобленное *и*. [и] Буквы *то* передѣланы изъ *ла*. [і] Буква *ц* передѣлана въ *ч*. [к] Буква *ж* передѣлана изъ *щ*. [л] Буква *а* передѣлана изъ *о*; рядомъ видно соскобленное *у*. [м] Буква *к* написана надъ строкой подъ дугой. [н] Киноварное *В* передѣлано изъ киноварнаго же *П*. [о] Буква *В* приписана на лѣвомъ полѣ другими чернилами.

Въ лѣ҃т . ҂s҃ . . х҃ . п҃е . [6685 (1177)] **П**риидоша Половци на Роускоую землю . на [2] роусалнои [3] недѣли . сѣдащю Романови [Б] . в Києвѣ . посла бра҃тта [В] [4] своєго . Рюрика и с҃на своꙗ [5] . Половци же взаша . ѕ҃ . городовъ Береньдичь [Г] . и поидоша к [Д] Растовцю [6] . Давъідъ же баше не притаглъ . и бъівши распрѣ [7] межи братьєю . и постиже братью свою . Рюрика и с҃новца своꙗ . Ꙗрополка и Бориса . и постигоша Половцѣ [8] оу Ростовьца [Е] . и Половци ѡборотившиса [9] . побѣдиша [10] полкъі Роуськѣѣ [11]. и много боꙗръ изъимаша . а кназѣ въбѣгоша [12] в Ростовѣць [Е]. и се Б҃ъ попоусти . казнь на нъıꙗ . [Ж] [13] а [14] не [II, 119] аки [14] милоуꙗ ихъ . но насъ . кажа [15]. ѡбращаꙗ нъı [16] к покаꙗнию да бъıхом са [17] въстагноули ѿ злъıхъ дѣлъ . и симъ казьнить нъı [З] [18] нахожениємь [19] поганъıхъ . се бо єсть . батогъ єго да некли [20] смѣрившеса [21] . въспоманемса ѿ злаго поути . то слъıшавши [22] Ѡлговичи [23] . Всеволодичь . С҃тославъ [И] . ѡбрадовашаса [24] . аки [25] не вѣдоуще . Бж҃иꙗ казни ∴ **Т**ого же лѣ҃т [26] . С҃тославъ поѣха к Києвоу . молваше же Романови С҃тославъ . брате ꙗ не ишю подъ тобою ничего же . но радъ нашь такъ єсть ѡже [27]

604

са кназь извинить . то въ [28] волость . а моужь оу головоу . а Д҃вдъ виноватъ ѡнъ же того не створи [29] . С҃тослав же посла брата своєго . Рослава [30] и Ѡлга с вои . ѡни же переше҃д [31] Днѣпръ . послашаса къ Мьстїславоу . Володимерицю [І] [32] . къ зати своємоу . велаче [33] ємоу . ѿстоупити ѿ Ростиславичь . Мьстислав же [К] . ѡбѣщаса имъ . тако створити [34] . и поидоша . к городоу . ко Трьполю [35] и Мьстислав же поиде к воротомъ к воднъıмъ . твора битъ҃с [36] . возма [37] са таи из города [Л] [38] оутаивса . Ꙗрополка . а Трьполѣць [39] предавъ [40] . и ѡтвори [41] на нѣ городъ . а Ꙗрополкъ . поиде ко ѡц҃ю [42] . приѣхав же С҃тославъ с полкъı своими ста оу Витечева [43]. и тоу приѣхаша к немоу Черинии Клобоуци . тоу же приѣхаша к немоу Киꙗне . рекоуче [44] . оуже [45] Романъ шелъ к [М] Бѣлоугородоу . С҃тослав же вниде в Києвъ . въ д҃нь с҃тго пр҃рка Ильѣ [46] . ѿтоуда[47] же посла . братью свою к Бѣлоугородоу . не оуспѣвше ничто же возвратишаса [48] ∴ **В**о [Н] том же лѣтѣ [49] . родиса оу Игора /л.213об./ с҃нъ . и нарекоша има ємоу . въ кр҃щньи [50] Андрѣꙗнъ . а княжеє С҃тославъ . Въ [51] [О] то же време . прииде [52] Мьстиславъ . с полкомъ своимъ . и рекоша Ростиславчи . ѡже [53] Б҃ъ хочеть то завъвтра дамы [54] полкъ [54] С҃тославоу С҃тослав же оувѣда . ѡже [55] хотать ємоу . дати полкъ . Ростиславичи . и побѣже С҃тославъ . чересъ [56] Днѣпръ . оустьꙗ [57] Лыбеди . и потопо҃ш

Варіанты: [1] Х. П. преже. [2] Х. П. половци. [3] Х. П. иже. [4] Х. П. выбегь. [5] Х. П. кіева, *и приб.* и. [6] Х. П. торцьскомоу. [7] Х. П. хотячи. [8] Х. П. землѣ роускоа. [9] Х. П. хрстіанскіа. [10] Х. П. згадавше, *и приб.* и. [11] Х. П. князя своего съ крсты. [12] Х. П. възрадовашас. [13] Х. П. хрстіаныа отполоненыа. [14] Х. П. въровзи. [15] Х. П. володимеръ. [16] Х. П. изыманых, *и приб.* и. [17] Х. изоимана, П. изоимаша. [18] Х. П. велможи. [19] Х. П. *приб.* и. [20] Х. П. володимери. [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. хотим. [23] Х. П. върогы. [24] Х. П. своя. [25] Х. П. дръжишь. [26] Х. П. върози. [27] Х. П. нам даи. [28] Х. П. сътворити. [29] Х. П. всадити. [30] Х. П. втѣшился. [31—31] Х. П. аль. [32] П. идоут. [33] Х. П. рѣзанци. [34] Х. П. здоумавше. [35] Х. П. князи. [36] Х. П. въ вороняж. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. володимирь. [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. П. тоутож. [41] Х. П. *приб.* ж. [42] Х. П. мьстиславь. [43] Х. П. згадавше. [44] Х. П. къ. [45] Х. П. дѣтя (*въ* Х. т *передѣлано затѣмъ въ л*). [46] Х. П. присылаше. [47] Х. П. къ. [48] Х. П. перфѵріа. [49] Х. П. чернѣговского. [50] Х. П. ефрѣма. [51] Х. с(вя)тоя, П. с(вя)тоа. [52] Х. П. дръжа. [53] Х. П. я. [54] Х. П. двѣ. [55] Х. П. иже. [56] Х.. П. здѣ. [57] Х. П. неж. [58] Х. П. іюл. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. *ла* (*т. е. 31*). [61] Х. П. своего. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. быста. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. ослѣпивше. [66] Х. П. мужи (*съ б. юс.*) своя. [67] Х. П. къ. [68] Х. П ярославичю. [69] Х. П. зовоу (*надъ строкой другой рукой приписано въ* Х. *еще*: зовоуще). [70] Х. П. *приб.* к.

605

Примѣчанія: [А] Буква *к* подъ дугой надписана позже. [Б] Здѣсь пропускъ, ср. Лавр. подъ 6685 годомъ. [В] Подъ дугой кромѣ *с* помѣщено еще (позже?) *я* (*хрестьяны*). [Г] Буква *ы* надписана надъ строкой подъ дугой. [Д] Надъ *я* позже приписано *з*. [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Буквы *зи* написаны подъ дугой надъ строкой. [З] Буква *о* послѣ *в* надписана надъ строкой. [И] Буква *ь* передѣлана изъ *ѣ*. [І] На нижнемъ полѣ приписано *княгин*. [К] На среднемъ полѣ приписано *княз*. [Л] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто.

людьє мнози . переже [1] же того . послалъ баше в Половьцѣ [2] . Половци же слъıшавше . ѡже [3] С҃тославъ . въıбѣглъ [4] ис Кыєва [5] . приѣхавше к Торцькомоу [6] . много людии поимаша . Ростиславичи же . не хотаче [7] гоубити Роускои земли [8] . и кр҇тньскои [9] крови проливати . сгадавше [10] даша Києвъ С҃тославоу . а Романъ иде к [А] Смолньскоу .

[Б] людьє же Володимерьстии оустрѣтоша съ кр҇тъı . кназа своєго [11] идоуща с побѣдою . и возр҇адовашаса [12]. видѣвше хр҇тнъı [В] ѿполоненъı [13] ѿ поганъıхъ . а ворози [14] в роука҇ . приведше в гра҇ Володимерь [15] . кназа Глѣба съ с҃номъ своимъ Романомъ . и с шюриномъ своимъ . Мьстиславо҇ . изъıманъıхъ [Г] [16] . дроужина изоимана [17] . и всѣ вѣлможи [18] ихъ [19]. бъı҇ радость велика . в градѣ Володимѣри [20] . на третии же д҃нь бъı҇ матежь в градѣ Володимерѣ [20] въсташа боꙗре и коупци [21] . рекоуще кнаже мъı тобѣ добра хочемь [22] . за та головъı свои съкладъıваємь . нъıнѣ ворогъı [23] свои [24] . держишь [25] простъı . а се ворози [26] твои и наши Соужьдальци и Ростовци . а казни ихъ любо слѣпи аль даи намъ [27] . кназю же Всеволодоу . бл҃говѣрноу . ї б҃бобоꙗзнивоу . не хотащо того створити [28] . повелѣ оусадити [29] ихъ в пороубъ людии дѣла . абъı оутишилса [30] матежь .

606

а по Ꙗрополка посла . гл҃а въıдаите нашего ворога . а [31] ꙗ [Д] [31] идоу [32] к вамъ Разанци [33] же сдоумавше [34] рекоша . кназь нашь . и братьꙗ наша . погибли в чюжемь [Е] кнази [Ж] [35] и ѣхавше . Воронажь [36] [З] . и ꙗша єго сами . и приведоша ꙗ [37] єго в Володимерь [38] . Ꙗрополка [39] всадиша єго . тоу же [40] в пороубъ зать [41]

Глѣбовъ . Мѣстиславъ [42] . Ростиславичь [Е] . сгадавше [43] . послаша . ко С҇тославоу рекоуще . посли ко [44] Всеволодоу . Мьстислава [И] дѣлѧ [45] и Ꙗрополка присылашеть [46] же сѧ к немоу и Глѣбоваꙗ [І] молѧщисѧ . ѡ моужи и ѡ с҇ноу . и посла С҇тославъ /л.214/ ко [47] Всеволодоу . Пьрфюриꙗ [48] єп҇па . Черниговьского [49] . и Ѡфрѣма [50] игоумена . с҇тоѣ [51] Б҇ци и оудержа [52] ѣ [53] Всеволодъ . в҇ [54]. лѣтѣ реклъ же баше С҇тославъ . ѡже [55] поустить Глѣба поидеть в Роусь . но Глѣбъ реч . лоуче сдѣ [56] оумроу не [57] идоу . тогда же [К] Глѣбъ мр҇твъ . быс июнѧ [58] . въ [59] . л҇ [60] . [II, 120] а Романа с҇на єго [61] ѡдва выстоꙗша . целовавше кр҇тъ а Мьстиславъ . и Ꙗрополкъ в пороубѣ (ба) [Л] [62] бѧста [63]. и потомь изведше ꙗ и [64] слепивше [65] поустиша ⁖

Въ лѣт . ҂ѕ҇ . . х҇ . . п҇ѕ . [6686 (1178)] **П**рислаша Новгородци моужѣ свои [66] . ко [67] Мьстиславоу . к Ростиславичю [68] . зовоуче [69] и [70] Новоугородоу Великомоу . ѡн же не хотѧше ити из Роускои

Варіанты: [1] Х. П. роуской землѣ. [2] Х. П. отчины своея. [3] Х. П. съ. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. розитися. [6] Х. П. тщашас. [7] Х. П. отчиноу. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. тъсняс. [10] Х. П. размысливаа. [11] Х. П. отчьство. [12] Х. П. и сіа размысливаа. [13] Х. П. въ срдци. [14] Х. П. хоти (*въ* Х. *позже передѣлано въ* хотѣ). [15] Х. П. его. [16] Х. П. рекоучи. [17] Х. братиа же, П. братіа же. [18] Х. П. *опущено.* [19]—[19] Х. П. не на отчиноу ли. [20] Х. П. моужеи своих. [21] Х. П. новьгородскыми. [22] Х. П. здорового, *и приб.* въ. [23] Х. П. никакож роускіа. [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. П. *приб.* и. [26] Х. П. новогородци. [27] Х. П. игоумени. [23] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. вшед. [31] Х. П. в. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. софію. [34] Х. П. поклонися. [35] Х. П. съ. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. велицим. [38] Х. П. съзва. [39] Х. П. мужи (*съ б. юс.*) новьгородскыа. [40] Х. П. брата. [41]—[41] Х. П. нас поганыа. [42] Х. П. възрѣвше. [43] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [44] Х. П. свободили. [45] Х. П. новьгородскоую. [46] Х. П. быс. [47] Х. П. всѣм. [48] Х. П. съвокоупивь. [49] Х. П. воя новьгородскіа. [50] Х. П. я. [51] Х. П. тысящ. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. д(ь)не. [54] Х. П. земли. [55] Х. П. пожегше. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. възвратишас. [58] Х. П. въ. [59] Х. П. пріемше. [60] Х. П. съ славою. [61] Х. П. идоущю. [62] Х. П. ис. [63] Х. въ плсковь, П. во плсков. [64] Х. П. изоима. [65] Х. П. сотскіа. [66] Х. П. с(ы)на. [67] Х. П. хотяху (*съ б. юс.*). [68] Х. П. оутвердивыи. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. здоумавь. [71] Х. П. с мужми (*съ б. юс.*). [72] Х. П. завел за полтескь. [73] Х. П. *опущено.* [74] Х. П. бѣ. [75] Х. П. іерслимь. [76] Х. П. съсуды (*съ б. юс.*) ц(е)рк(о)въныа. [77] Х. П. за полтескь. [78] Х. П. новьгородскоую. [79] Х. П. новьгородскыми.

607

Примѣчанія: [А] На концѣ слова видно стертое *у*, а *ч* передѣлано изъ *ц*. [Б] Буква *т* написана по стертому *в*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами. [Д] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Е] Буквы *бѣ* написаны по соскобленному *моу*. [Ж] Надъ строкой приписано другой рукой: *числомъ*. [З] Буква *ы* передѣлана изъ *о*. [И] Буква *к* надписана надъ строкой подъ дугой. [І] Буква *ъ* передѣлана изъ *ь*. [К] На среднемъ полѣ приписано другой рукой: *за пол* (т. е. *за полтескъ*).

земли [1] река имъ . ꙗко не могоу ити . изъ ѡч҇ньı своєѣ [2] . и со [3] братьєю своєю [4] розоитисѧ [5] . прилѣжно бо тщашетьсѧ [6]. хотѧ страдати ѿ всего ср҇дца . за ѡт҇чино [А] [7] свою . всегда бо [8] на великаꙗ . дѣла тъснасѧ [9] размъışливаꙗ [10] . с моужи своими . хотѧ исполнити ѡч҇ьствиє [Б] [11] своє . си размъışливаꙗ [12] . всѧ во ср҇ци [13] своем нє хотѣ [14] ити . но поноудиша и [15] братьꙗ своꙗ . и моужи свои рекоуче [16]

ємоу . брате аже [17] зовоуть тѧ съ честью . иди а тамо . ци [18] не наша [19] ѡчина [19] . ѡн же послоушавъ братьи своєи и моужѣи своєихъ [В] [20] . поиде съ боꙗрꙑ Новгородьцкими [Г] [21] . и се положи на оумѣ своємь . аще Бъ҃ приведеть мѧ сдорового [22] дн҃и сиꙗ то не могоу никакого [В] же . Роускои [23] землѣ забꙑти [24] пришедшоу ємоу҃ . к Новоугородоу . и оусрѣте [25] єп҇пъ с҇ кр҇тꙑ . и с Новгородци [26] . и игоуменꙑ [27] . и [28] вси [29] вшедше [30] во [31] ст҃оую [32] Софью [33] и поклонишасѧ [34] . ст҃моу Сп҃соу и ст҃ѣи Бц҃и . и сѣде на столѣ дѣда своего . и ѡц҃а своєго . со [35] славою и с [36] ч҇тью великою . сѣдѧщю же Мьстиславоу . в Новѣгородѣ Велицемь [37] . и вложи Бъ҃ въ ср҇це [Д] Мьстиславоу . мꙑсль бл҃гоу . поити на Чюдь . и созва [38] моу҇ Новгоро҇скꙑѣ [39] . и ре҇ имъ бра҇є [40] . се ѡбидѧть нꙑ [41] погании [41] . а бꙑхомъ оузрѣвше [42] на Бъ҃ и на ст҃ои Бц҃и [43] помочь . помьстили себе .

608

и свободилѣ [44] бꙑхомъ . Новгородьскоую [45] земьлю ѿ поганꙑхъ . и бꙑ [46] люба рѣчь его . всимь [47] моужемь Новгородьскꙑмъ . и рекоша ємоу . кнѧже аще се Бв҃и любо . и тобѣ [Е] . а се мꙑ готови есмꙑ . /л.214об./ и совокоупивъ [48] Мьстиславъ . воѣ Новнородьскиѣ [В] [49] . и съчтавъ ѣ [50] и ѡбрѣте в нихъ . к҃ . тꙑсѧчь [Ж] [51] . и тако поиде Мьстиславъ на Чюдьскоую землю и вшедъ в ню . и стоꙗ в неи до [52] того же дн҃и [53] воюꙗ . по всеи землѣ [54] ихъ . и тако пож҇е [55] всю землю ихъ . и ѡполонившесѧ . челѧдью и скотомъ . и [56] возъвратишасѧ [57] во [58] своꙗси . приимше [59] ѿ Ба҃ на поганꙑꙗ побѣдоу . славою [60] и ч҇тью великою идоуще [61] же ємоу . с [62] Чюди . и вниде во Плесковъ [63] . и изъима [3] [64] сотьскѣи [65] . про Бориса . сн҃овцѧ [66] своєго . зане не хотѧхоуть [67] сн҃овца єго Бориса . и тако оутвердивъ҇ [68] с людьми . и [69] иде ѿтоудоу к [И] Новоугородоу и тоу бѣ зимоу всю . и на весноу съдоума [70] с моужи [71] своими . поиде на Полтьскъ [72] . на зѧтѧ на [73] своєго . на Всеслава . ходилъ бо бѧше [74] дѣдъ єго на Новъгородъ [І] . и взѧлъ ер҇лмъ [75] цр҃квнъıи и сосоудꙑ слоужебнꙑѣ [76] . и погостъ ѡдинъ завелъ [К] тескъ [77] Мьстиславъ же все то хотѧ ѡправити . Новгородьскоую [78] волость . и ѡбидоу . и пришедшю ємоу . на Лоукꙑ с вои Новгородьскими [79] . оуслꙑшавь

Варіанты: [1] Х. П. в смоленскоу. [2] Х. П. в полтескоу. [3] Х. П. река. [4] Х. П. нѣтоу. [5] Х. П. *иж.* [6]—[6] Х. иде*т* на ня (*испр. въ* иди на мя), П. иде*т* на*н*. [7] Х. П. брата своего стареишемоу. [8] Х. П. възвратися в новьгоро*д*. [8] Х. П. иня его. [10] Х. П. о*т*имающи. [11] Х. П. въздхноувь. [12] Х. из лоубины. [13] Х. П. прослезися. [14] Х. П. воло*ди*мера. [15] Х. П. рюрикоу. [16] Х. П. д(а)в(и)доу. [17] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [18] Х. П. о нем. [19] Х. П. своя бра*ти*. [20] Х. П. въздѣвь руци (*съ б. юс.*). [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. въздхноувь. [23] Х. П. из глоубины. [24] Х. П. прослезися. [25] Х. П. руци (*съ б. юс.*) б(о)жіи. [26] Х. П. великого. [27] Х. П. *приб.* д(е)нь. [28]—[28] Х. П. с(вя)тыя... пятничныи и *опущено.* [29] Х. П. възе*м*. [30] Х. П. *лvт*ргіи. [31] Х. П. иліа. [32] Х. П. плакашеся. [33] Х. П. новьгоро*д*скаа. [34] Х. П. новьгоро*д*стіи. [35] Х. П. великого. [36] Х. П. володимерича. [37] Х. П. въ. [38] Х. П. новъгоро*д*скую. [39] Х. П. молвяше. [40] Х. П. вся поганыа стороны. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. на*м*. [43] Х. П. оумрѣти. [44] Х. П. сътворшемоу. [45] Х. П. толикоу. [46] Х. П. новьгородце*м*. [47] Х. П. на*с*. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. тебе. [50] Х. П. иже (*въ* Х. *передѣлано въ* уже). [51] Х. П. *приб.* на*м*. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. въ. [54] Х. П. всѣ*х*. [55] Х. П. новьгоро*д*ское. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. оубозіи. [58] Х. П. черноризци. [59] Х. П. разыдоша*с*. [60]

Х. П. въ. [61] Х. П. съи. [62] Х. П. бл(а)говѣрныи. [63] Х. П. възрастом. [64] Х П. имѣаше къ всѣм. [65] Х. П. и мастини.

609

Примѣчанія: [А] Соскоблено, и на среднемъ полѣ приписано: *с(ы)на*. [Б] Надъ строкой подъ титломъ приписано *г* (*своег*). [В] Буква *ъ* переправлена изъ *о*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *ю* передѣлана въ *у* (укъ). [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *т*. [Ж] Буква *р* переправлена изъ *н*.

же то Романъ . братъ єго . во Смоленьски [1] . посла с҃нъ свои Мьстиславъ Полотьскоу [2] . къ зати своємоу в помочь . а къ братоу своємоу . Мьстиславоу . посла моужь свои . рѣка [3] ємоу . ѡбиды ти до него нѣтоуть [4] . но же [5] идеши на нь . то первоє поити [6] ть [6] на [6] ма [6] . ѡнъ же не хота вередити ср҃дца братоу своємоу старѣишомоу [7] . возвратиса в Новъгородъ [8] . и оуꙗ и [9] болезнь крѣпка . и ѡхоудѣвающи силѣ . и ѡтоимающи [10] ꙗзыкъ . и възрѣвъ на дроужиноу свою . и на кнагиню . и воздохноу [11] из глоубины [12] ср҃дца своєго . и прослѣзивса [13] . и поча имъ молвити . се приказываю . дѣта [А] своє [Б] . Володимѣра [14] . Борисови Захарьичю и съ [В] симъ . даю братоу Рюрикови [15] и Д҃вдви [16] . с волостью на роуцѣ [17] а что ѡ мнѣ [18] Б҃ъ промыслить . и тако приказавъ . дѣти свои братьѣ [19] своєи . и воздѣвъ роуцѣ [20] на н҃бо . и [21] воздохноувъ [22] из лоубины [Г] [23] ср҃дца . прослезивса [24] . и предасть дш҃ю свою . в роуцѣ Бж҃иѣ [25] престави же са кназь Мьстиславъ . с҃нъ Ростиславль . вноукъ . великаго [26] кн҃за Мьстислава . мс҃ца . июна . въ . г҃і [27] . ст҃ыꙗ [28] мч҃нца Анкюлины [Д]. въ дн҃ь патничныи [Е]. и [28] [II, 121] возма [29] причащениє . на ст҃ои литоургии [39] . и тако спратавше тѣло єго . съ чс҃тью и съ бл҃гохвалными пѣс҃ми . и с кадилы бл҃гооуханьными . Ильꙗ [31] єпс҃пъ . и вси игоумени и плакашаса [32] .

610

по немь вса земла Новъ/л.215/городьскаꙗ [33] . наипаче же плакахоуса по немь . лѣпшии моужи Новгородьстѣи [34] . и пололожиша [Г] тѣло єго в тои же гробници . идеже лежить Володимеръ [Ж] с҃нъ великаго [35] кназа Ꙗрослава . Володимѣрича [36] . и тако молвахоу . плачющеса . оуже не можемь гс҃не поѣхати с тобою на иноую землю поганых҃ и поработити . во [37] ѡбласть Новгородьскоую [38] . ты бо много молвашеть [39] гс҃не нашь хота на всѣ сторонѣ поганыꙗ [40] . добро бы ны [41] [Г] ны [42] гс҃не с тобою оумрети [43]. створшемоу [44] толикоую [45] свободоу Новгородьцемь [46]. ѿ поганыхъ . ꙗкоже и дѣдъ твои . Всеволодъ . свободил ны [47] баше ѿ всѣхъ ѡбидъ ты же баше гс҃не мои [48] семоу поревновалъ . и наслѣдилъ поуть дѣда своєго . нынѣ же гс҃не оуже к томоу . не можемь тебѣ [49] оузрѣти . оуже [50] бо сл҃нце наше заиде [51] . ны [52] и [52] во [53] ѡбидѣ всимъ [54] ѡстахомъ . и тако плакавъшеса над нимъ . все множьство Новгородьскоє [55] . и силнии и хоудии . и нищии . и [56] и оубозѣи [57] . и черноризьсцѣ [58] [Г] . бѣ бо милостивъ на вса нищаꙗ . и тако разиид҃ошаса [59] во [60] своꙗ домы ∵ **Сии** [61] же бл҃говѣрнии [Г] [62] кн҃зь Мьстиславъ . с҃нъ Ростиславль .

възра^дстомъ [63] . середнии бѣ . и лицемь лѣпъ и всею добродѣтелью . оукраше . и бл҃гоправенъ . и любовь имаше ко всимъ [64] . паче же мл^стни [65] прилежаше .

Варіанты: [1] Х. П. манастыря. [2] Х. П. чрънци. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. пріимая. [5] Х. П. възимаа. [6] Х. П. блсвеніе. [7] Х. П. с(вя)тителскіи. [8] Х. П. чтяи. [9] Х. П. тъсняшеся. [10] Х. П. оумрѣти. [11] Х. П. бяше. [12] Х. П. хрстіаны. [13] Х. П. полоненыа. [14] Х. П. имѣите. [15] Х. П. въ. [16] Х. П. хрстіаны. [17] Х. П. очистимся. [18] Х. П. въмѣнит. [19] Х. П. славоу. [20] Х. П. дрьзость. [21] Х. П. біашеся. [22] Х. П. налюбезнивь. [23] Х. П. щадяше. [24] Х. П. збираше. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. длъгь. [28] Х. П. роженномоу. [29] Х. П. тоа. [30] Х. П. хотяше. [31] Х. П. любяше. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. тъсняшеся. [34] Х. П. великаа. [35] Х. П. юн. [36] Х. П. слышавше. [37] Х. П. быша. [38] Х. П. роускаа земля. [39] Х. П. казимерноу въ. [40] Х. П. говѣино. [41] Х. П. володимера. [42] Х. П. к володимерю. [43] Х. П. братаничноу. [44] Х. П. дъщеръ. [45] Х. П. чернѣговоу. [46] Х. П. глѣбоваа резанскаа. [47] Х. П. пріемше. [48] Х. П. чернеческоую. [49] Х. П. кvрила. [50] Х. П. създала. [51] Х. П. пріидоша. [52] Х. П. иноплеменници. [53] Х. П. измаилтяне. [54] Х. П. оканіи. [55] Х. П. огаряне. [56] Х. П. нечистіи. [57] Х. П. щадіа. [58] Х. П. діаволом. [59] Х. П. хрстіаном. [60] Х. П. всѣм ц(е)рквам. [61] Х. П. единым хрстіаном. [62] Х. П. съи. [63] Х. П. единомысленными. [64] Х. П. сътвори. [65] Х. П. хрстіаном.

611

Примѣчанія: [А] Подъ дугой вписана, вѣроятно, позже еще буква *р*. [Б] Засимъ стерты двѣ буквы. [В] Буква *и* передѣлана изъ *а*. [Г] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Д] Буква *щ* переправлена изъ *ш*. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *т* передѣлана изъ *л*. [З] Здѣсь въ концѣ строки съ знакомъ выноса приписано *княгин*. [И] Передѣлано въ *чернечьство и*: буквы *оу* соскоблены, *к* переправлено въ *ь*, а подъ дугой надписаны буквы *ство*, буква *ю* переправлена въ *и*. [І] Подъ точкой видно соскобленное *о* (омега). [К] Между *ѣ* и *л* зачеркнуто лишнее *ло*. [Л] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

манастырѣ [1] набдѧ . чѣрньцѣ [2] оутѣшиваꙗ . и всѣ игоумены оутѣшиваꙗ [3] и [3] с любовью приимаꙗ [4] . и взимаꙗ [5] оу нихъ бл҃гословлениє [6] . и мирьскиꙗ цр҃кви набдѧ . и попы и весь ст҃льскъıи [7] чинъ . достоиною ч^стью ч^стѧ [8] . бѣ бо крѣпокъ на рати . всегда бо тоснѧшетьсѧ [9] оумрети [10] за Роускоую землю . и за хр^стьꙗнъı . єгда бо видѧше [11]. х^стьꙗнъı [А] [12] полоненъı [13] ѿ поганъı^х . и тако молвѧше дроужинѣ своєи . братьꙗ ничто же имете [14] во [15] оумѣ своє^м . аще нынѣ оумремь . за хр^стьꙗнъı [16]. то ѡчистивсѧ [17] грѣховъ свои^х . и Бъ҃ вмѣнить [18] кровь [Б] нашю с мч҃нкы . аже ли Бъ҃ дасть мл^сть свою . а слава [19] Бо҃у . мы бо аще нынѣ оумремь . оумрем же всѧко . и тако молвѧ дѣрзость [20] . подаваше воємь свои^м . и тако ѿ всего ср^дца . бьꙗшетьсѧ [21] за ѡтчиноу свою . бѣ бо любезнивъ [22] на дроужиноу . и имѣниꙗ не щадѧшеть [23] . и не сбирашеть [24] злата ни [В] сребра . но даꙗше дроужинѣ своєи [25] . и [25] (прило) [26] [Г] /л.215об./ ѡво же правѧше дш҃и своєи . и приложисѧ къ ѡц҃мь своимъ . и дѣдомъ своимъ . ѿдавъ ѡбщии [Д] долгъ [27] єгоже нѣ^с оубѣжати всѧкомоу роженомоу [28] . не бѣ бо тоѣ [29] землѣ в Роуси котораꙗ же єго не хотѧшеть [30] ни любѧшеть [31] . но [32] всегда бо тоснѧшетьсѧ [33] на великаꙗ [34] дѣла но престависѧ оунъ [35]. и слъıшавъвше [Е] [36] братьꙗ преставленьє єго печални бывша [37] велми . и плакашесѧ по немь всѧ землѧ Роускаꙗ [38] .

612

не може забыти доблести єго . и Чернии Клобоуци вси не могоуть. забыти приголоубленига єго ∵ Въ то же лѣ҃т . приведе С҃тославъ [Ж] за Всеволода . за середнего с҃на женоу из Лѧховъ . Казимѣрноу во [39] Филипово говѣньє [40] ∵ Того же лѣ҃т . призва Всеволодъ Гюргевичь . Володимѣра [41] . С҃тославича . к собѣ Володимерю [42] и вда за нь свою братанъноу [43] Михалковоу . дчерь [44] . иде Володимеръ с женою к Черниговоу [45] къ ѡ҃цю . тоу бо живѧше С҃тославъ [Ж]. пришедъ ис Києва ∵ Того же лѣ҃т . престависѧ . Глѣбоваꙗ [З] Рѧзаньскаꙗ [46] ∵ Того же лѣ҃т . престависѧ кнѧгини Всеволожаꙗ . приємьши [47] на сѧ чернечкоую [И] [48] скимоу И положена бы҃с . в Києвѣ оу с҃тго Кюрила [49] юже бѣ сама создала [50] ∵ Того же лѣ҃т . м҃сца . авгоуста придоша [51] иноплеменьници [52] . на Роускоую землю . безбожнии . Измалтѧнѣ [53] . ѡканьнии [54] . [І] Агарѧне [55] . неч҃стии [56] . ищадьꙗ [57] дѣломъ [58] [К] . и нравомъ сотонинъı҃м . именемь Кончакъ [Л] . злоу началникъ . правовѣрнымъ кр҃стнъмъ [59] . паче же всимъ цр҃квмъ [60]. идеже имѧ Б҃жиє славитьсѧ . сими же поганъıми хоулитьсѧ . то не рекоу єдинемь . кр҃стьꙗномъ [61] но и самомоу Б҃оу врази . то аще кто любить врагъı Б҃иѧ . то сами что приимоуть ѿ Б҃а . сии [62] же б҃гостоуднъıи Кончакъ [Л]. со єдиномъıсленъıми [63] своими . приѣхавше к Переꙗславлю . за [II, 122] грѣхъı наша много зла створи [64] кр҃стьꙗномъ [65] .

Варіанты: [1] Х. П. онѣ*х*. [2] Х. плениша, П. пленѣша. [3] Х. П. иныа. [4] Х. П. множаиши. [5] Х. П. врѣмя. [6] Х. П. тръполя. [7] Х. П. ждаше же. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. бяше. [10] Х. П. пріемше. [11] Х. П. въротишас. [12] Х. П. въ. [13] Х. П. Того *ж лѣт*. [14] Х. П. ге*н*. [15] Х. П. *приб.* д(е)нь. [16] Х. П. положе*н* быс. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. сѣверско*м*. [20] Х. П. чернѣговѣ. [21] Х. П. дъще*р*. [22] Х. П. воло*ди*мера. [23] Х. П. *приб.* к. [24] Х. П. въ. [25] Х. П. дмитріева. [26] Х. П. д(ь)ня. [27] Х. П. дъщи. [28] Х. П. *приб.* еи. [29] Х. П. въ. [30] Х. П. крсщеніи. [31] Х. П. полагіа. [32] Х. П. княже. [33] Х. П. събыслава. [34] Х. П. текта (*въ* Х. *исправлено въ* тетка). [35] Х. П. дѣющоу. [36] Х. П. здѣ*ж*. [37] Х. П. велико. [38] Х. П. дворове. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П.реза*н*скоую. [41] Х. П. вълость. [42] Х. П. реза*н*скы*м*. [43] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [44] Х. П. ратніи. [45] Х. П. съ. [46] Х. П. всевълодо*м*. [47] Х. П. иже. [48] Х. П. его. [49] Х. П. бяше. [50] Х. П. е*м*. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. его. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. воло*ди*меръ. [55] Х. П. к немоу. [56] Х. П. изоима*ш*. [57] Х. П. распалився. [58] Х. П. ражжеся. [59] Х. П. въ. [60] Х. П. нѣлзе, *въ* П. *приб.* ся. [61] Х. П. тіи. [62] Х. П. въ. [63] Х. П. земли. [64] Х. П. воло*ди*мери племени. [65] Х. П. ближніи. [66] Х. П. бо. [67] Х. П. ходяше. [68] Х. П. ходяше. [69] Х. П. чернѣговскои. [70] Х. П. здоумавь. [71] Х. П. повѣде. [72] Х. П. сего.

613

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано подъ титломъ *и*. [Б] Здѣсь видны слѣды какого-то соскобленнаго слова. [В] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Г] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Д] Буква *о* переправлена въ *ї*, а *е* (широкое) приписано надъ строкой (*дмитріева*). [Е] Надъ строкой приписано *кн*(*я*)*зя*. [Ж] Соскоблено, а надъ строкой приписано *на*. [З] Буква *и* передѣлана изъ другой (изъ *е*?). [И] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [І] Надъ *и подъ* дугой написано другой (?) рукой *к: племени*к. [К] Буква *ѣ* передѣлана изъ *е*.

ѡнихъ [1] плѣниша [2] . а инъıи [3] избиша . множаишиꙗ [4] же избиша младенѣць ∵ В то же времѧ [5] . въıшедшю С҃тославоу ис Къıєва . ниже Трьполѧ [6] стоꙗщю . съжидающи к собѣ Ростиславичь . ждашеть҃ж [7] бо [8] к собѣ Половѣць . на миръ . бѧшеть [9] же имъ вѣсть и на рать . и в то времѧ при/л.216/гна посолъ . ис

Переꙗславлꙗ . воюють Половци . ѡколо города слъıшавше же кн҃зи . Роустии . поидоша за Соулоу . и сташа близъ городища . Лоукомлꙗ вѣсть же приимше [10] Половци ꙗшасꙗ бѣгоу . ѡпꙗть своєю дорогою . и кнꙗзи воротишасꙗ [11] во [12] своꙗси ∴ Во том же лѣ҇т [13]. престависꙗ Ѡлегъ С҃тославичь . м҃сца генварꙗ [14] въ . ѕ҃і [15] . и положиша [А] [16] оу с҃тго Михаила [17] . [Б] потом же Игорь (братъ) [18] [В] братъ єго . сѣде в Новѣгородѣ Сѣвѣрьскѣмь [19] а Ꙗрославъ Всеволодичь [Г] . в Черниговѣ [20] сѣде ∴ Отъда Ꙗрославъ дчерь [21] свою за Володимѣра [22] за Глѣбовича [23] Переꙗславлю . ноꙗбрꙗ во [24] . и҃ . д҃нь ∴ Того же лѣ҇т до Дмитрова [25] [Д] д҃ни [26]. родисꙗ . оу великого [Е] Всеволода . четвертаꙗ дчи [27] . и нарекоша имꙗ [28] во [29] с҃тмь кр҇щнии [30] . Полагьꙗ [31] а кн҃зꙗ [32] Сбъıслава [33]. и кр҇ти ю тетка [34] Ѡлга ∴

В лѣ҇т . ҂ѕ҃ . х҃ . п҃и . [6688 (1180)] Иде С҃тославъ . к Любчю . и призва к собѣ братью свою . Ꙗрослава Игорꙗ . Всеволода . радъı ємоу дѣющю [35]. сдѣ же [36] оудѣꙗсꙗ вели҇к [37] зло в Києвѣ .

614

погорѣша дворовѣ [38] по [39] Горѣ [39] и ц҃ркви зажьжесꙗ великаꙗ митропольꙗ с҃таꙗ Софьꙗ ∴ Того же лѣ҇т посла С҃тославъ Глѣба с҃на своєго в [Ж] Коломноу . въ Рꙗзаньскоую [40] волость [41] . помагаꙗ Рꙗзаньскимь [42] . кнꙗземь . и зати своємоу Романови . бꙗхоуть [43] бо ратни [44] со [45] Всеволодомь [46] . слъıшав же Всеволодъ . аже [47] прислалъ С҃тославъ с҃на своєго . помагаꙗ зати своємоу . и позва и [48] к ҇собѣ Глѣбъ же С҃тославичь . не хотѣ ѣхати . но и волею и неволею . ѣха к немоу . зане бꙗшеть [49] въ е҇г роукахъ . ѡн же има [50] и [51] и ѡкова и [52] и посла и [53] в волость свою Володимѣрь [54] . и пристави [3] ємоу [55] сторожѣ . и дроужиноу єго тако же изъимаша [56] [И] ѡколо єго . слъıшавъ же . С҃тославъ . располѣсꙗ [57] гнѣвомъ . и раждьсꙗ [58] ꙗростью . и размъıсли во [59] оумѣ своємь река . ꙗко мьстилъсꙗ бъıхъ Всеволодоу . но не лзѣ [60] Ростиславичи . а тѣ [61] ми во [62] всемь пакостꙗть . в Роускои землѣ [63] . а въ Володимерѣ . племени [І] [64] кто ми ближни [65] тотъ добръ . в то же [66] времꙗ ходꙗшеть [67] Д҃вдъ . Ростиславичь . по Днѣпроу . в лодьꙗхъ ловъı дѣꙗ . а С҃тославъ ходꙗшеть [68] по Черниговьскои [69] сторонѣ . ловъı /л.216об./ дѣꙗ противоу Д҃вдви . и тогда С҃тославъ . сдоумавъ [70] с кнꙗгинею своєю . и с Кочкаремь . милостьникомъ своимъ . и не поведѣ [71] [К] сого [72] моужемь своимъ лѣпшимъ доумъı

Варіанты: [1] Х. П. и перееха и через. [2] Х. П. въ. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. своя. [5] Х. П. высокіа. [6] Х. нашея, П. нашеа. [7] Х. П. възносящегося. [8] Х. П. бяше. [9] Х. П. вѣряше. [10] Х. П. том. [11] Х. П. с. [12] Х. П. надгнавше. [13] Х. П. съблюде. [14] Х. П. невреженна. [15] Х. П. изоима. [16] Х. П. и товары его. и възворотишас. [17] Х. П. на оутріи. [18] Х. П. въста. [19] Х. П. рекоу. [20] Х. П. обьявился есмь. [21] Х. П. мощно. [22] Х. П. чернѣговоу. [23] Х. П. вся. [24] Х. П. моложшоую братию. [25] Х. П. совокоупи. [26] Х. П. чрънѣговскую. [27] Х. П. *приб.* с ними. [28] Х. П. где. [29] Х. П. поидем к. [30] Х. П. добро бяше тишина. но же. [31] Х. П. нам. [32] Х. П. здоровь. [33] Х. П. к новоугородоу. [34] Х. П. иже. [35] Х. П. недлныи. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. ярославичи, *и приб.* и. [38] Х. П. ины. [39] Х. П. я. [40] Х. П. галицкого. [41] Х. П. гелчичем. [42] Х. П. оусрѣте и вѣсть на сковышинѣ. [43] Х. П. понял. [44] Х. П. оуслышавь. [45] Х. П. оусрѣте его. [46]

Х. П. съ. [47] Х. П. смолняне. [48] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [49] Х П. *приб.* н. [50] Х. П. престави же ся. [51] Х. П. вноук великого. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. кадилы. [54] Х. П. *приб.* и. [55] Х. П. оу. [56] Х. П. плакашеся. [57] Х. П. смолняне поминающи. [58] Х. П. добросръдіе. [59] Х. П. с(ы)нове. [60] Х. П. обливающи. [61] Х. П. *опущено.*

615

Примѣчанія: [А] Подъ точкой видно соскобленное *т*. [Б] Такъ въ рукописи; небольшая точка сбоку при *о* указываетъ на попытку передѣлать его въ *ъ* (*высокъıя*). [В] Штабъ при *ъ* весьма напоминаетъ *с* (точно будто: *товаръ сего*). [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *г* передѣлана изъ *к*. [Е] Буква *ъ* передѣлана изъ *ъı; ѣ* написано по соскобленному *оу* (было *сковъıшиноу*). [Ж] Подъ этимъ словомъ видно соскобленное *брата*. [З] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [И] Буквы *гу* написаны надъ строкой подъ дугой. [І] Буква *ц* написана по стертому другимъ почеркомъ.

своєꙗ . и абьє оустрѣмивсѧ С҃тославъ на рать . про Глѣба сн҃а своєго . и нє оудержавсѧ ѿ ꙗрости . перестоупѧ . [А] кр҇тъ . и перєѣха чересъ [1] Днѣпръ . и помъıсли во [2] оумѣ своємь . ꙗко Дв҃да имоу . а Рюрика въıженоу изъ землѣ . и приимоу єдинъ власть . Роускоую и [3] с братьєю . и тогда мьщюсѧ Всеволодоу . ѡбидъı своѣ [4] . Бъ҃ бо не любить . въıсокоıꙗ [Б] [5] мъıсли нашиꙗ [6] . возносѧщаго [7] смирѧєть . и абьє оудари С҃тославъ . на товарѣхъ . на Дв҃довъıхъ . Дв҃доу же не вѣдоущю . ни мъıслѧщю на сѧ ни ѿкоудоу же зла . зане кр҇тмь ч҇тнъıмь оутвердилъсѧ бѧшеть [8] с нимь . томоу же вѣрѧшеть [9] . тъть [10] же избави ѿ роукоу єго . и вбѣже в лодью . и со [11] кнѧгинею своєю . ѡни же надогнавше [12] надъ берегъ . и начаша стрѣлѧти єго . и тако Бъ҃ соблюде [13] и невредена [14] . С҃тославъ же изъима [15] дроужиноу єго и товаръı [В] єго . и възворотисѧ [16] и еха к Въıшегородоу . и грѣши С҃тославъ . помъıсла своєго . и тоу перележавъ ночь подъ Въıшегородомъ . на оутрѣи [17] же дн҃ь поѣхаше к немоу . искавше Дв҃да и не ѡбрѣтоша єго . ни на котором же поути . ѡн же въставъ [18]. ѣха за Днѣпръ рекъ [19]. оуже ѡбьꙗвихомсѧ [20] Ростиславичемь . а не мочьно [21] ми бъıти в Києвѣ . и приѣхавшю ємоу . к Черниговоу [22] къ братьи . и съзва всѣ [23] сн҃ъı своꙗ . и моложьшюю братью [24] . и скоупи [25] всю Черниговьскоую [26] стороноу . и дроужиноу свою . и поча доумати [27] рекъ . где [28] поєдемь [29]

616

Смолнескоу ли . к Києвоу ли . и рече ємоу Игорь . [II, 123] ѡч҃е дро [Г] бѧшеть тишина . но же [30] сѧ оуже не годило . но абъı нъı [31] Бъ҃ далъ тъı сдоровъ [32] бъıлъ . Дв҃дъ же прибѣже Бѣлоугородоу [33] к братоу ∵ Рюрикъ же слъıшавъ ѡже [34] С҃тославъ . бѣжалъ за Днѣпръ . и въѣха въ Києвъ . въ дн҃ь недѣльнъı [35] . и сѣде на столѣ дѣда своєго [36] ѡц҃а [З] своєго . и посла по братью свою по Ꙗрославичѣ [37] . по Всеволода и по Инъгвара [38] . и приведе ѣ [39] к собѣ . и Ꙗрославлѧ помочь Галицьго [Д] [40] кн҃зѧ . съ Тоудоромъ съ Гальчичемь [41] . а Дв҃да посла к Смоленьскоу . к Романови къ [З] братоу своємоу . в помочь . и оусрѣте весть на Сковъıшинѣ [Е] [42] /л.217/ бороу брата ти . Романа [Ж] Бъ҃ поꙗлъ [43]. ѡнъ же слъıшавъ [44] . бъı҇ печаленъ велми . плача поѣха . борзо к Смоленьскоу . и оустрѣте и [45] єп҇пъ Костѧнтинъ . съ кр҇тъı и со [46] игоуменъı и с попъı вси Смольнѧни [47] . и вшедъ Дв҃дъ въ цр҃квь [48] .

ст҃ыꙗ Бц҃а . и сѣде на столѣ дѣда своєго [49] ѡц҃а [3] своєго . престави[ж] сѧ [50] кнꙗзь Романъ . сн҃ъ Ростиславль . вноу [Г] великаго [51] кн҃зѧ Мьстислава и спрѧтавше тѣло єго . єп҇пъ Костѧнтинъ [52] . игумени [И] вси . съ бл҃гохвалнъıми пѣ҇ми . и с кандѣлъı [53] бл҃гооуханьнъıми [54] . положиша тѣло єго въ [55] ст҃ѣи Бц҃и . и плакашасѧ [56] по немь вси Смолнѧнѣ поминающе [57] добросердьє [58] єго до себе . паче же и сн҃вѣ [59] єго плакахоусѧ слезами ѡбливающе [60] лице [I] своє . и [61] послѣднюю слоужбоу .

Варіанты: [1] Х. П. плакашес. [2] Х. П. въпіюще. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. кроткіи смиренныи. [5] Х. П. въ истинноу тебѣ наречно. [6] Х. П. всею добродѣтелию. [7] Х. никоторого, П. никорого. [8] Х. П. въздающи. [9] Х. П. провожаше. [10] Х. съи, П. съи же. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. *приб.* бѣ. [13] Х. П. смирен. [14] П. любовь имѣяше... своеи *опущено.* [15] Х. П. къ всѣм. [16] Х. П. истинною нелицемѣрною [17] Х. П. наплънень. [18] Х. П. манастыря. [19] Х. П. създа. [20] Х. ц(е)рков, П. *ошиб.* крквъ. [21] Х. П. каменноу. [22] Х. П. іоанна. [23] П. оукрасі ю. [24] Х. П. всякым. [26] Х. П. финиптом. [26] Х. П. оукрашенным. [27] Х. П. съдѣваа. [28] Х. П. паче. [29] Х. П. оставленіа. [30] Х. П. длъгь. [31] Х. П. рожномоу. [32] Х. П. пріиде. [33] Х. П. быша. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. плакашас, П. плакашес. [36] Х. П. яко. [37] Х. П. съвокоупився. [38] Х. П. старѣи. [39] Х. П. старѣи. [40] Х. П. отца. [41] Х. П. тебѣ. [42] Х. П. здѣ. [43] Х. П. чернѣгова. [44] Х. П. всея. [45] Х. П. своея. [46] Х. П. я. [47] П. *приб.* поя же. [48] Х. П. възыщю. [49] Х. П. нас. [50] Х. П. россудит (*съ б. юс.*). [51] Х. П. съ. [52] Х. П. роздѣлився. [53] Х. П. раздѣли. [54] Х. П. *приб.* съ. [55] Х. П. *приб.* идыи. [56] Х. П. съ. [57] Х. П. вълодимером. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. всѣм. [60] Х. П. новьгородскым. [61] Х. П. володимеръ. [62] Х. П. княжи. [63] Х. П. велицѣм. [64] Х. П. вънիде. [65] Х. П. съ всѣми. [66] Х. П. суждалскыми (*съ б. юс.*). [67] Х. П. резанскыми. [68] Х. П. моуромскыми. [69] Х. П. срѣте. [70] Х. П. вленѣ. [71] Х. П. стоаша. [72] Х. П. двѣ нед біахус (*съ б. юс.*).

617

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *х* передѣлана въ *ф*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*. [Д] Буква *ю* написана по соскобленному *оу*. [Е] Надъ *я* позже надписано подъ дугой *з*. [Ж] Между *в* и *с* поставлена точка. [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [И] Буква *о* послѣ *с* передѣлана въ *ъ*. [I] Буква *ц* написана по соскобленному другимъ почеркомъ. [К] Буква *ц* написана по соскобленному *ч*. [Л] Буква *н* передѣлана, кажется, изъ *л*.

створше родителю своємоу . ѡпрѧтавше тѣло єго вложиша в гробъ . кнѧгини же єго бес престани плакаше [1] . предъстоꙗщи оу гроба . сице вопиюще [2] . ц҇рю мои бл҃гъıи [3] кроткъıи . смиренъıи [4] правдивъıи . во истиноу тебе нарчено [5] имѧ Романъ . всю добродѣтель [6] съıи подобенъ ємоу . многиꙗ досадъı . приꙗ ѿ Смолнѧнъ . и не видѣ тѧ г҇не . николи же противоу ихъ злоу . никотораго [7] зла въздающа [8] . но на Бз҃ѣ всѧ покладъıваꙗ провжаше а [9] ∵ Сии же [10] бл҃говѣрнъıи кн҃зь Романъ бѣ [11] возрастомъ [12] въıсокъ . плечима великъ . лицемь красенъ . и всею добродѣтелью оукрашенъ . смеренъ [13] кротокъ . незлобивъ . правдивъ . любовь [14] имѣꙗше ко всимъ [15]. и к братьи своєи [14] . истѣньноую нелицемерноую [16] . страха Бж҃иꙗ наполненъ [17]. нищаꙗ милоуꙗ . манастъıрѣ [18] набдѧ . и созда [19] црк҃вь [20] каменоу [21] ст҃го . Іѡана [22] . и оукрасивъ ю [23] всѧкимъ [24] строєньємь црк҃внъıмъ . и иконъı златомъ . и хиниптомъ [Б] [25] оукрашенъı [26]. памѧть здѣваꙗ [27] родоу своємоу . пече [В] [28] же и дш҃и своєи ѡставлениє [29] грѣховъ просѧ . и приложисѧ к дѣдомъ своимъ . и ѡц҃мь своимъ . и ѿдавъ ѡбьщии свои долгъ [30] .

єгоже нѣ҃с оубѣжати всѧкомоу роженомоу [31] ∴ **Приде** [32] же вѣсть . Рюрикови . ѡ смр҃ти Романовѣ [Г]. и печални бывше [33]. и [34]

618

плакашасѧ [35] по немь аки [36] по ѡц҃и . бѣ бо ихъ старѣи ∴ **С**т҃ослав же . сов҃коупивсѧ [37] . с братьєю своєю . и с Половци . и рече Ст҃ославъ братьи своєи . се азъ старѣє [38] . Ӏҍрослава . а ты Игорю [Д] старѣє [39] . Всеволода . а нынѣ ꙗ /л.217об./ вамъ во ѡц҃ѧ [40] мѣсто ѡсталсѧ . а велю тобѣ [41] Игорю сдѣ [42] ѡстати съ Ӏҍрославомъ . блюсти Чернигова [43] . и всеѣ [44] волости своєи [45]. а ꙗ [Е 46] поидоу съ Всеволодомъ [Ж] . к Соуждалю [47] . и възищю [48] сн҃а своєго Глѣба . да како намъ [49] Бъ҃ расоудить [50] . со [51] Всеволодо҃м . и раздѣливсѧ [52] на двоє с братьєю . и поиде к Соуждалю . поꙗ же съ собою Ӏҍрополка Ростиславича [З] . и Половцѣ . тако же роздѣли [53] на двоє . половиноу ихъ [54] собою [И] поꙗ . а половиноу ихъ . ѡстави братьи . Ст҃ослав же [55] и снѧсѧ на поути [56] сн҃мъ Володимеромъ [57] . и со [58] всимъ [59] полкомъ Новгородьцки҃м [І 60]. бѣ бо . сн҃ъ єго Володимѣръ [61] кнѧжа [62] . в Новѣгородѣ Велицемь [К 63] . и вониде [64] в землю Соуждальскоую и выиде противоу ємоу Всеволодь . со всими [65] Соуждальскими [66] полкы . и с Рѧзаньскими [67] полкы и Моуромьскими [68] . и оустрѣте [69] и на В҃лени [Л 70] рѣцѣ . и сташа [71] ѡба полы рѣкы Влены . в҃ . недѣли быꙗхоуть҃с [72] . ѡбои ѡб рѣкоу тоу . бѣ бо рѣка та твердо текоущи .

Варіанты: [1] Х. П. брежиста. [2] Х. П. *опущено, и приб.* и. [3] Х. П. якож. [4] Х. П. нѣлзе. [5] Х. П. хотяху (*съ б. юс.*). [6] Х. П. бл(а)госрѣд сьи. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. резанскіа. [9] Х. П. вьгнаше. [10] Х. П. с(вя)тославли. [11] Х. П. потопташе их. [12] Х. П. другіа иссѣкоша. [13] Х. П. та. [14] Х. П. с(вя)тославли. [15] Х. П. с(вя)тославич. [16] Х. П. пригнал. [17] Х. П. рускым. [18] Х. П. *приб.* сь. [19] Х. П. рѣзанскіи. [20] Х. П. дроугіа. [21] Х. П. иныа. [22] Х. П. своего. [23] Х. П. кь. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. такового. [26] Х. П. възмездіа. [27] Х. *приб.* еси. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. приб. еси. [30] Х. П. далече. [31] Х. П. тоя. [32] Х. П. россудит (*съ б. юс.*). [33] Х. азь, П. аз. [34] Х. П. *приб.* пут (*съ б. юс.*). [35] Х. П. здѣ. [36] Х. П. россудит (*съ б. юс.*). [37] Х. П. тыа. [38] Х. П. *приб.* к. [39] Х. П. володимероу. [40] Х. П. отвѣща. [41] Х. П. жда многи. [42] Х. П. теплынѣ. [43] Х. П. всеволод. [44] Х. П. вь. [45] Х. П. велѣ. [46] Х. П. изь. [47] Х. П. суждалскоя (*съ б. юс.*). [48] Х. П. вышедщоу. [49] Х. П. изь землѣ. [50] Х. П. суждалское (*съ б. юс.*). [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. олга (олга) с(ы)на. [53] Х. П. сь с(ы)н(о)мь вьлодимером. [54] Х. П. *приб.* к. [55] Х. П. здоумав. [56] Х. П. дрьютьскоу. [57] *Въ* П. *здѣсь вырванъ листъ и въ текстѣ перерывъ.* [58] Х. половци. [59] Х. в чернѣговѣ. [60] Х. пріидоша полотскія. [61] Х. стрѣтеніе. [63] Х. брячеславъ. [63] Х. бяху (*съ б. юс.*). [64] Х. логожеска. [65] Х. володшич. [66] Х. *опущено* [67] Х. брячиславич. [68] Х. снемши же ся. [69] Х. дрьютескь. [70] Х. д(а)в(ы)дь. [71] Х. смоленскіи. [72] Х. дрьютескь. [73] Х. сь всѣм. [74] Х. сьвокоупися. [75] Х. хотяше. [76] Х. *приб.* и. [77] Х. и игорь. [78] Х. смѣста. [79] Х. *опущено.* [80] Х. но.

619

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч.* [Б] Буква *у* (укъ) передѣлана изъ *о.* [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *о* передѣлана въ *ъ.* [Д] Подъ вторымъ *ѣ* видно соскобленное *зѣ*, а *в* передѣлано изъ *б* (было *не бѣ лзѣ*). [Е] Буква *ы* передѣлана изъ *ъ.* [Ж] Буква *в* написана надъ строкой подъ дугой другой рукой. [З] Буква *л* передѣлана изъ *т.* [И] Написано по соскобленному (можно разобрать подъ этимъ буквы *реви*: было *игореви*).

бережиста [1] . Соуждалци [А] же . стоꙗхоу на гора҃х . во [2] пропастехъ . и ломо҃х . ако же [3] нѣлзи [4] ихъ доити полко҃м . Ст҃ославлимъ . Всеволожа дроужина

хотахоуть [5] єхати крѣпько на С҃тослава . Всеволодъ же бл҃госердъ сыи [6] не хота . кровопролитьꙗ и [7] не ѣха на нь . и посла Всеволодъ Разаньскии [8] кнази . и вогнаша [9] в товары С҃тославлѣ [10]. п потопташа ѣ [11] . а инѣхъ изоимаша . а дроугиꙗ исѣкоша [12]. и тако [13] въ борзѣ доспѣша . в полкоу С҃тославлѣ [14] . и Всеволодъ С҃тославлічь [15] . [II, 124] в борзѣ пригнавъ [16] к Роускимъ [Б] [17] полкомъ . и [18] своимъ полкомъ . и тако Разаньскии [19] кнази оутекоша . а дроугъıхъ [20] изоимаша . а дроугъıꙗ [21] избиша . и тоу ꙗша Ивора Мирославича . С҃тослав же посла попа своꙗ [22] . ко [23] Всеволодоу . река брате и с҃ноу . много ти єсмь добра твориль . и [24] не чаꙗлъ єсмь . сакого [25] возмедьа [В] [26] ѿ тебе . но же еси оумъıслилъ [27] на ма зло . и [28] ꙗлъ [29] с҃на моєго . да не далече ти мене искати . ѿстоупи дале [30] ѿ рѣчкъı тоѣ [31] даи ми поуть . ать ближе к тобѣ переєдоу . ать на̑ . росоудить [32] Б҃ъ . мнѣ ли поути не даси а ꙗзъ [33] тобѣ дамъ [34] . ты переєди на сю стороноу . а сде [35] насъ Б҃ъ . росоудить [36] Всеволодъ же изоимавъ [Г] тъı [37] послъı . посла [38] Володимѣрю [39] . а къ С҃тославоу не ѿвѣча [40]. С҃тослав же ждавъ многъı [41] д҃ни . оублюдьса теплъıни [42].

620

поиде в борзѣ . Всеволо [43] [В] /л.218/ же посла во [44] станъı єго . и много взаша . а по самомь . не вѣлѣ [Д] [45] гонити . С҃тослав же ида и [46] землѣ Соуждалькоиѣ [В] [47] . пожьже городъ Дмитровъ . вышедшю [Е] [48] же ємоу и [49] Соуждаль̑кои [50] земьлѣ [51] . и поусти брата своєго Всеволода . и Ѡлга с҃на [52] своєго . и Ꙗрополка в Роусь . а самъ с҃нмъ с Володимѣромъ [53] поиде [54] Новоугородоу Великомоу . сдоумав [55] же Ꙗрославъ съ Игоремь . поидоста . къ Дрьютьскоу [56] . поємше с собою [57] Половцѣ [58] . а Всеволода Игорева брата . ѡставиша в [Ж] Черниговѣ [59] . и Ѡлга С҃тославича . и придоша Полотьскии [60] кнази . въ стретениє [61] помагающе С҃тославоу [3]. Василковича . Брачьславъ [62] . изъ Витебьска . братъ єго Всеславъ с Полочанъı . с ними же бахоуть [63] и Либь . и Литва Всеславъ Микоуличь . из Логажеска [В] [64] . Андрѣи Володьшичь [65] . и с҃новець єго Изаславъ . и [66] Василко Брацьславичь [67] . снемшеса [68] вси поидоша мимо Дрьютьскъ [69] . противоу С҃тославоу и въѣха Д҃вдъ [70] кн҃зь Смоленьскии [71] . въ Дрьютьскъ [72] со вси̑ [73] полкомъ своимъ . совокоупи̑вса [В] [74] с Глѣбомъ . съ Рогъволодичемь . и поиде за Ꙗрослава . и хоташеть [75] Д҃вдъ Ꙗрославоу [76] Игореви полкъ дати до С҃тослава . Ꙗрослав же Игорь [77] . не смѣꙗста [78] дати полкоу и [79] Д҃вдви [Ж] . безъ С҃тослава ино [80] идоша .

Варіанты: [1] Х. стоаше. [2] Х. себе. [3] Х. обаполы дръюти. [4] Х. переезждеваху (*съ б. юс.*). [5] Х. *приб.* и копеиници. [6] Х. біахуся (*съ б. юс.*). [7] Х. новьгородци. [8] Х. брата его емоу. [9] Х. дръют. [10] Х. хотячи. [11] Х. къ. [12] Х. *опущено.* [13] Х. *приб.* к. [14] Х. приступи (*съ б. юс.*) къ дръютьскоу. [15] Х. новьгородци. [16] Х. днепроу. [17] Х. кіевоу. [18] Х. поем. [19] Х. кончака.

621

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Буква *ю* написана по соскобленному. [В] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

во твердаꙗ мѣста и стоꙗша [1] межи собою [2] недѣлю ѡбаполъ Дрьюти [3] . но ѿ Дв҃два полкоу приѣждивахоуть [4] стрѣлци [А 5] . и бьютьсѧ [Б Б] с ними крѣпко по сем же С҃тославъ приѣха с Новгородьци [А 7] . и ради быша емоу братьꙗ єго [8] . и перегатиша Дрьють [9]. хотаче [10] єхати ко [11] Дв҃дви Дв҃дъ же [12] заложисѧ ночью и бѣжа [13] Смоленьскоу . С҃тославъ же прıстоупи ко Дрьютьскоу [14] . и пожьже ѡстрогъ . и ѿтолѣ поусти Новгородьцѣ [15] . а самъ поиде к Рогачевоу . из Рогачева поѣха по Днепрю [16] . къ Кыєвоу [17]. Игорь же има [18] с собою Половцѣ . Коньчака [В] [19] и Кобѧка . и дождасѧ С҃тослава противоу Вышегородоу . то же слышавъ . Рюрикъ . и ѣха въ Бѣлъгородъ ⁖

Варіанты: [20] Х. А с(вя)тославь. [21] Х. еха. [22] Х. в подлобьскоу. [23] Х. *приб.* его. [24] Х. иже. [25] Х. *опущено.* [26] Х. половци. [27] Х. съ. [28] Х. в подлобьскоу. [29] Х. мьстиславь. [30] Х. клобоукы. [31] Х. лазаря. [32] Х. здеславо*м*. [33] Х. з. [34] Х. *опущено.* [35] Х. из. [36] Х. захаріини*ч*. [37] Х. з воло*ди*меровыми. [38] Х. възрѣвше. [39] Х. б(ог)а. [40] Х. нань. [41] Х. лежаху (*съ б. юс.*). [42] Х. надѣющеся. [43] Х. бе сторожи. [44] Х. *приб.* и. [45] Х. я. [46] Х. роускымъ. [47] Х. *опущено.* [48] Х. оустремиша*с*. [49] Х. ня. [50] Х. конѣ. [51] Х. роускіа. [52] Х. веляше. [53] Х. могоша. [54] Х. *приб.* и. [55] Х. он. [56] Х. облазнивше. [57]—[57] Х. мало. [58] Х. о*т*лоучившеся. [59] Х. дроужины своея. [60] Х. оугнаша в товаръ. [61] Х. половцѣ. [62] Х. видѣвше я. [63] Х. заго*н*ци. [64] Х. клобоуковь. [65] Х. выгналися бяху (*съ б. юс.*). [66] Х. клобоуци. [67] Х. бѣгаю*чи* възмяли бяху (*съ б. юс.*). [68] Х. въ. [69] Х. *опущено.* [70] Х. възмятошася. [71] Х. оудръжати. [72] Х. людіи. [73] Х. бѣже, *и приб.* и. [74] Х. бяше лазоръ.

621п

Примѣчанія: [Г] Между *о* и *с* поставлена точка и оставлено пространство на пять буквъ (ср. то же на оборотѣ 218-го *л.*, прим. і). [Д] Буква *ъ* передѣлана изъ *а*. [Е] Буква *л* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Передъ этимъ соскоблена одна буква. [З] Буква *ѣ* написана по соскобленному *о*. [И] Буква *о* послѣ *г* передѣлана изъ *а*. [І] Послѣ *ла* оставлено мѣсто на пять буквъ (ср. прим. Г). [К] Передѣлано въ *отлоучившеся*: *от* написано по соскобленному *оу*, *в* написано надъ строкой подъ дугой, *а* переправлено въ *е*, *с* написано на среднемъ полѣ, *я* надъ нимъ подъ дугой, *ч* написано по соскобленному *ц*. [Л] Такъ въ рукописи. [М] Буква *ъı* написана по соскобленному.

начало . кнѧжениꙗ С҃тославлѧ в Києвѣ ⁖

С҃тославъ [20 Г] въѣха [21] с братома в Києвъ [Д]. Половци же испросиша . оу С҃тослава Игорѧ ать лажеть с ними по Лобьскоу [22] С҃тослав же ѿпоусти [23] . слышав же /л.218об./ Рюрикъ . ѡже [24] С҃тослав же [25] привелъ к собѣ Половцѣ [26] в помочь . и лежать со [27] Игоремь по Долобьскоу [28] . и посла Мьстислава [29] Володимерича . с Чернꙑми Клобоуки [30] . и Лазорѧ [31] воеводоу своєго . с молодꙑми своими . и Бориса Захарьинїча [В]. со Сдеславомь [32] . со [33] Жирославичемь . и [34] со Мьстиславлемь [Е] полкомъ . изо [35] Трьполѧ . Борисъ Захарьичь [36] . с Володимерими [37]

622

людми кнѧжича своєго . и возрѣвше [38] на Б҃ъ [39] и ѣхаша на нѣ [40] . [Ж] Половѣць же бѣ много . и лежахоуть [41] без боꙗзни . надѣючесѧ [42] на силоу свою . и на Игоревъ полкъ . и бе сторожѣ [43] . Мьстислав же приѣха к нимь [44] . Черниї Клобоуци . ѡстерегоша є [45]. и повѣдаша Мьстиславоу . и братьи своєи . и

воєводамъ Роускимъ [46] . Чернии же [47] Клобоуци слышавше оу братьи своєи . и оустрѣмиⷲсѧ [48] на нѣ [49] . и поустиша кони [50] к товаромъ ихъ . воєводы же Роускѣи [З] [51] не велѧхоуть [52] имъ . и не могошать [И] [53] ихъ оудержати . бѣ бо [54] єще ночь . ѡни [55] же ѡблазнивша [І] [56]. грѣшиша товары ихъ . крило же ихъ в [57] малѣ [57] оулоуциша [58] [К] ѿ дроужинѣ своєѣ [59] . вогнаша оу товары [60] ихъ . Половци [61] же видивше ѣ [62] . загоньцѣ [63] ты Чернѣıхъ Клобоукъ [64]. и ѧша [II, 125] нѣколко ихъ . не бѣ бо тоу добрыхъ . но мало ихъ . вогнали бѧхоуть [65] в товары ихъ . и побѣгоша . Чернии же Глобоуци [Л] [66] бѣгаюче возмѧлѣсѧ бѧхоуть [67] Роусью . и въбѣгоша во [68] Мьстиславль полкъ . Мьстиславъ же мнѣвъ ꙗко побѣжени соуть . и [69] тако возмѧтошаса [70] . дроужина Мьстиславлѧ . и не може ихъ оудержать [71] Мьстиславъ . и Чернѣıхъ [М] Клобоукъ ни людѣи [72] своихъ . и самъ бѣжа [73] с ними Чернѣıхъ Клобоукъ лѣпшии моужи ѡсталисѧ бѧхоуть Лазорь [74] воєвода с полкомъ

Варіанты: [1] Х. захаріинич. [2] Х. володимера. [3] Х. здѣславь. [4] Х. *опущено.* [5] Х. видѣвше я. [6] Х. ня. [7] Х. ними. [8] Х. я. [9] Х. бѣгаючи. [10] Х. *опущено.* [11] Х. *Отсюда снова продолжается текстъ* П. [12] Х. П. мнози. [13] Х. П. иных. [14] Х. П. дроугіа. [15] Х. П. половци. [16] Х. побѣжени, П. побежени. [17] Х. П. выскочивше. [18] Х. П. чернѣговоу. [19] Х. П. къзла сътоновича. [20] Х. П. два. [21] Х. П. тоутоура. [22] Х. П. коунячюка (кюнячюка) богатого. [23] Х. П. своя. [24] Х. П. *от* поганыа. [25] Х. П. поможе. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. възвратишася. [28] Х. П. въ. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. ачь. [31] Х. П. възмя. [32] Х. П. но. [33]—[33] Х. П. и пожити. [34] Х. П. пленяемых. [35] Х. П. хотѣ видѣти. [36] Х. П. *опущено.* [37] П. оурадився. [38] Х. П. и съступи (*съ б. юс.*). [39] Х. старешинства, П. стареишинства. [40] Х. П. събѣ. [41] Х. П. взя. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. оутвердися. [44] Х. П. в. [45] Х. П. сватством. [46] Х. П. обьемшеся. [47] Х. П. пожалова. [48] Х. П. володимерича. [49] Х. П. ты. [50] Х. П. прървѣе. [51] Х. П. трепол. [52] Х. П. предал. [53] Х. П. а ты. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. побѣглъ къ. [56] Х. П. чиня. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. а ты е хотя. [59] Х. П. Тое ж. [60] Х. П. новогородци. [61] Х. вълодимера, П. володимера. [62] Х. П. всевълод (всеволод) же суждалскіи (*съ б. юс.*). [63] Х. П. и (*въ* Х. *исправлено въ* из). [64] Х. П. великоу любовъ. [65] Х. П. свѣсть. [66] Х. наречнаа, П. наречннаа. [67] Х. П. чрънеческы. [68] Х. П. ефросиня. [69] Х. П. положена. [70] Х. П. оу с(вя)тоа б(огороди)ци золотовръхоа. [71] Х. П. кіевьскіи.

623

Примѣчанія: [А] Буква *ъ* передѣлана изъ *и.* [Б] Засимъ пустое пространство на семь буквъ. [В] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Г] Буква *о* передѣлана въ *ъ.* [Д] Буква *ч* написана по соскобленному *ц.* [Е] Буква *ъ* передѣлана изъ *ы.* [Ж] Буква *ю* передѣлана, кажется, изъ *и.* [З] Слово это написано надъ строкой другими чернилами. [И] Заскобленное въ подлинникѣ опущено. [І] Буква *д* приписана на лѣвомъ полѣ. [К] Буква *ъ* написана по соскобленному. [Л] Подъ *ати* слѣдъ соскобленныхъ буквъ. [М] Такъ въ рукописи. [Н] Заскобленное въ подлинникѣ опущено. [О] Написано по соскобленному. [П] Засимъ надъ строкой подъ дугой вписано *к.* [Р] Буква *ц* передѣлана изъ *ч.* [С] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Т] Буква *о* передѣлана изъ *а.* [У] Надстрочное *з* написано другими чернилами.

Рюриковымъ . и Борисъ Захарьичь [1] с полкомъ своєго кнѧжича Володимѣра [2] . и Сдеславъ [А] [3] Жирославичь съ Мьстиславлимъ полкомъ . и възрѣвъше на Бг҃ъ . и [4] поѣхаша противоу Половцемь . Половци же видивше [5] оустремишасѧ на нѣ [6] . и сразишасѧ с нимь [7] . Роусь же потопташа ѣ [8] . [Б] Половци же бѣгаюче [9] передъ (полкомъ) [В] [10] Роусью [11] потопоша мнозѣ [12]. въ Черторыи . а инѣхъ [13] изоимаша [Г] .

а дроугыꙗ [14] исъсѣкоша . Игорь же видѣ/л.219/ въ Половцѣ [15] побѣженьı [16] и тако с Кончакомъ [Д] въскочивша [Е][17] в ладью . бѣжа на Городѣць къ Черниговоу [18] . и тогда оубиша . Половецького кнѧзѧ . Козла Сотановича [19] . и Елтоута . Кончакова брата . и . в҃ . [20] Кончаковича ꙗша и Тотоура [21] . и Бѧкобоу . и Коунѧчюка б҃атого [22] . и Чюгаꙗ [Ж] . и своѣ [23] ѿполониша . поганьıѣ [24] . и тако поможеть [25] Бъ҃ [3] Роуси . и (возвратишасѧ) [26][В] . возвратишасѧ [27] во [28] своꙗси . и [29] приємше ѿ Ба҃ на поганьıꙗ побѣдоу [І] . и приѣхаша къ Рюрикови с побѣдою . Рюрикъ же аче [30] побѣдоу возма [31] нъ [К][32] ничто же горда оучини . но возлюби мира паче рати [Л] . ибо [33] жити [33] хотѧ въ братолюбьи . паче же и хрстьꙗнъ дѣлѧ плѣнѧємьı [34] по всѧ дн҃и ѿ поганьıхъ и пролитьꙗ крови ихъ не хотѧ видити [35] . и размьıсливъ

624

с моужи своими оугадавъ. бѣ бо С҃тославъ старѣи лѣтьı . и [36] оурѧдивсѧ [37] с нимь . състоупис [38] ємоу старѣшиньства [39] и Києва . а собѣ [40] возѧ [М][41] всю Роускоую (Роускоую) [Н][42] землю . и оутвердившесѧ [43] крстмъ чстньıмъ . и тако живѧста оу [44] любви . и сватьствомь [45] ѡбоуємшесѧ [46] . Рюрикъ же пожаловас [47] на Володимѣрича [48] . на Мьстислава река ємоу . тъ [49] первоє [50] Трьполь [51] переда [52] Ѡлговичемь . ать [53] нынѣ аче [54] и [О][54] хотѧ же єси побѣглъ [П][55] Ѡлговичемь . и Половцемь [Р] добро творѧ [56]. но Бъ҃ и крстъ помоглъ (моглъ) [С][57] моимъ боꙗромъ . а ты ѣ хотѣ [Т][58] кончати . и велми на него жалова ∴ Тоѣ же [59] ѡсѣни вьıгнаша Новгородци [60] Володимѣра [61] С҃тославича из Новагорода ∴ Всеволодъ же Соуждальскии [62] поусти Глѣба С҃тославича из [У][63] ѡковъ . приꙗ великоую любовь [64] . съ С҃тославомъ . и сватасѧ с нимь . и да за сн҃а єго . меншаго свесть [65] свою ∴

Въ лѣт . ҂ѕ . . х҃ . . п . ѳ . [6689 (1181)] **П**рестависѧ бл҃говѣрнаꙗ кнѧгини Ѡльга . сестра Всеволожа . великого нареченаꙗ [66] . чернѣчьскы [67] Ѡфросѣньꙗ [68] . мсца июлѧ . въ . д҃ . дн҃ь . и полежена [М][69] въ ст҃ѣи Бц҃и . Золотовѣрхои [70] ∴

В лѣт ҂ѕ . х҃ . . ч҃ . [6690 (1182)] **К**нѧзь Кыєвьскыи [71]

Варіанты: [1] Х. П. два. [2] Х. П. *приб.* поя. [3] Х. П. суждалского (*съ б. юс.*). [4] Х. П. свѣсть. [5] Х. П. суждалскіи (*съ б. юс.*). [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. з. [8] Х. П. къ. [9] Х. П. вълодимера. [10] Х. П. вь. [11] Х. П. наша. [12] Х. П. сътворити. [13] Х. П. *приб.* имь. [14] Х. П. иде. [15] Х. П. нарицаемыи. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. насады. [18] Х. галѣя, П. галѣа. [19] Х. П. бѣлоозерскіи. [20] Х. П. дорожаа. [21] Х. П. бяше. [22] Х. П. отен. [23] Х. и иныя, П. и иныа. [24] Х. П. къждо. [25] Х. П. людеи, *и приб.* и. [26] Х. П. конех. [27] Х. П. сребряных. [28] Х. П. и болгаре. [29] Х. П. же. [30] Х. П. множство. [31] Х. П. роускых. [32] Х. П. *приб.* и. [33] Х. П. молодіи въсхотѣша ехати. [34] Х. П. битися. [35] Х. П. *приб.* сквозѣ броня под срдце. [36] Х. П. еле. [37] Х. П. всѣм. [38] Х. П. околніи же гради. [39] Х. П. болгарскіе. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. съвокоупившеся. [42] Х. П. съ. [43] Х. П. тимтюзи. [44] Х. П. съвокоупи же ся. [45] Х. П. насады а ис торцеского. [46] Х. П. конех. [47] Х. П. пріехавшим на лодя. [48] Х. П. роускіа. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. видѣвше. [51] Х. П. по. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. въ оучаны. [54] Х. П. испровергоша и. [55] Х. П. тысячи. [56] Х. П. тисящи. [57] Х. П. вѣдоуще. [58] Х. П. бывшего. [59] Х. П. иже лодеецъ. [60] Х. П. побили. [61] Х. П. болгарскіи. [62] Х. П. и насадех. [63] Х. П. стрѣлноя. [64] Х. П. тоя. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. съ. [67] Х. П. в

володимери. [68] Х. П. с(вя)тоа б(огороди)ца золотовръхоа. [69] Х. П. бл(а)женныи архимандрит. [70] Х. П. печерскіи. [71] Х. П. іюл. [72] Х. П. *опущено.* [73] Х. П. с(вя)тою м(у)чн(и)коу. [74] Х. П. праздника.

625

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана другими чернилами по стертому. [Б] Здѣсь пустое мѣсто со слѣдами соскобленныхъ буквъ. [В] Здѣсь на лѣвомъ полѣ приписано: *сквозѣ бронѣ под срдце.* [Г] Надъ *н* надписано позже *ъі.* [Д] Передѣлано въ *на насадъі*: *на* приписано надъ строкой другими чернилами. [Е] Такъ въ рукописи, вм. *Исадѣхъ.* [Ж] Второе *т* передѣлано изъ *и* (*тои*). [З] Между *и* и *н* точка.

С҃тославъ Всеволодичь ѡжени . в҃ [1] . с҃на . за Глѣба поꙗ . Рюриковноу . а за Мьстислава [2] Ꙗ҃сыню . из Володимерѧ Соуждальского [3] . Всеволожю свесть [4] . бы҃с же бракъ великъ ∴ Того же лѣ҃т Всеволодъ Гюргови/л.219об./чь кнѧзь Соуждальскии [5] . и [6] зарати҃с с [7] Болгары . и присла ко [8] С҃тославоу помочи просѧ . и поусти к немоу с҃на своѥго Володимѣра [9] . рекъ ѥмоу . даи Б҃ъ брате и с҃ноу во [10] д҃ни нашѣмь [11] намъ створити [12] брань на поганыꙗ . бы҃с идоущимъ [13] по Волзѣ на Болгары . поидоша на мѣсто идѣже [14] ѡстровъ нарѣцаѥмыи [А] [15] . Исади [16] . оустьѥ Цѣвцѣ въісѣдъ на брегъ . и тоу ѡставиша всѣ носады [17] . и галѣѣ [18] . и Бѣлозерьскии [Б] [19] полкъ ѡстави же оу нихъ . воѥводоу Фомоу Назаковича . а дроугого Дорожаꙗ [20] . то бо бѧшь [21] ѥмоу ѡ҃тнь [22] слоуга иньіѣ [23] воѥводы ѡставиша . и кнѧзи когождо [24] оу своихъ людии [25] . сами же поидоша на конѣхъ [26] в [II, 126] землю Болгарьскоую . к великомоу городоу . Серьбренъіхъ [27] [Е] Болгаръ . Болгарѣ [28] жѣ [29] видѣвше множьство [30] . Роускихъ [31] польковъ [32] . не могоша стати . затворишасѧ в городѣ . кнѧзи же молодѣи оуѡхвотиша҃с . ѣхати [33] . к воротомъ битьсѧ [34] . и тоу застрѣлиша [В] [35] Изяслава Глѣбовича . с҃новца [Г] Всеволожа . и принесоша ле [36] жива в товары . и бы҃с печаль велика Всеволодоу . и всимъ [37] кнѧземь . и дроужинѣ

626

оунъіниѥ . ѡколни же городѣ [38] . Болгарьскии [39] Собѣкоулѧне . и Челмата . и [40] совокоупишасѧ [41] со [42] инѣми Болгары . зовемыими . Темтюзи [43] . и совокоупившесѧ [44] ихъ . х҃е . идоша на Сады [Д]. а ис Торьцькокого [45] [Е] . на коних [46] приѣхавшимъ на лодьѣ [47] Роускоѣ [48] . и въішедъше на ѡстровъ тотъ [Ж] . и поидоша на Роусь . Роусь же доспѣвше полкъ . Б҃жиѥю помощью оукрѣплѧѥми . и [49] поидоша противоу имъ . и снѧшасѧ с ними ѡни же видивше [50] побѣгоша а наши погнаша . сѣкоуще поганыꙗ . Бохмиты . и прибѣгоша к [51] Волзѣ . и воскакаша [52] во вчаны [53] . и тоу абьѥ испровѣргоша [54] оучанъ . и тако истопоша боле тысачѣ [55] ихъ . и поможе Б҃ъ Роуси . и побѣдиша ꙗ . избиша ихъ полъ третьи тысѧчѣ [56] . а прочии поидоша к лодьꙗмъ . не ведоуще [57] бывшаго [58] ѡже лодьиници [З] [59] . до нихъ побѣдилѣ [60] полкъ . Болгарьскии [61] . и похвалиша Б҃а . ѡ бывшемь . на том же ѡстровѣ и носадѣ ихъ [62] [Е] . престависѧ кнѧзь Изѧславъ Глѣбовичь ѿ стрѣлнои [63] тои [64] ранъі . и спрѧтавше тѣло ѥго . и [65] вложиша в лодью . и [65] несоша и со [68] собою . и положиша Володимерѣ [67] /л.220/ оу с҃тои Б҃цѣ

. Золотовѣрхои [68] ⁘ **В**ъ то же лѣ҃ . престависа бл҃жнъı аньхимандритъ [69] . игоуменъ Печерьскои [70] . именемь Поликарпъ . м҇ца ию҇на [71] . въ . к҃д . дн҃ь [72]. въ дн҃ь ст҃оу мч҃нкоу [73] . празника [74] Бориса . и Глѣба .

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. манастыри. [3] Х. П. скръбь, *и приб.* въ. [4] Х. П. велика. [5] Х. П. по*до*баше. [6] Х. П. силномоу. [7] Х. П. *приб.* ни. [8] Х. П. без. [9] Х. П. въ. [10] Х. П. снидоша. [11] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [12] Х. П. къ. [13] Х. П. б(огороди)ци. [14] Х. П. единѣми. [15] Х. П. мнози. [16] Х. П. щековицю. [17] Х. П. черноризець. [18] Х. П. ѳеодосіева. [19] Х. П. пришедше, *и приб.* и. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. чериоризци. [24] Х. П. василіи. [25] Х. П. изоумeніи. [26] Х. П. братіа. [27] Х. П. чернечьство. [28] Х. П. ср*д*ци. [29] Х. П. игоуме*н*ства. [30] Х. П. помыслисте. [31] Х. П. прѣвься. [32] Х. П. вречеся. [33] Х. П. его. [34] Х. П. в пя*к*. [35] Х. П. не*д*ли. [36] Х. П. никифоръ. [37] Х. П. постриженіе. [38] Х. П. тоуро*в*скіи. [39] Х. П. лавре*н*тіи. [40] Х. П. поло*т*скыи. [41] Х. П. постриже *ж*. [42] Х. П. никифоръ. [43] Х. П. черноризце*м*. [44] Х. П. ѳео*до*сіева. [45] Х. П. февря*л*. [46] Х. П. *приб.* д(е)нъ. [47] Х. П. а (*т.е. 1*). [48] Х. П. и пріидоша. [49] Х. П. измаилтяне. [50] Х. П. безбожніи. [51] Х. П. въевати. [52] Х. П. къ. [53] Х. П. оканны*м*. [54] Х. П. б(о)жіи*м*. [55] Х. П. же. [56] Х. П. згадавь. [57] Х. П. съ. [58] Х. П. половци. [59] Х. П. ожидаючи. [60] Х. П. ис чернѣгова. [61] Х. П. я. [62] Х. П. ходѣте. [63] Х. П. зре*к*ше время. [64] Х. П. иже б(ог)ъ. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. с(вя)тослав. [67] Х. П. послоушавше. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. възвратишас. [70] Х. П. своя. [71] Х. П. поле*м*. [72] Х. П. къ. [73] Х. П. вълодимеря. [74] Х. П. полки. [75] Х. П. воло*д*имер. [76] Х. П. къ. [77] Х. П. передѣ. [78] Х. П. роустіи дали бяху (*съ б. юс.*). [79] П. землѣ. [80] Х. П. игор. [81] Х. П. вълодимер.

627

Примѣчанія: [А] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*, а надъ строкой подъ дугой надписаны буквы *рно* (чер*но*ризьцемь). [Г] Здѣсь видны слѣды соскобленнаго слова *придоша*. [Д] Буква *с* передѣлана изъ *р*. [Е] Буква *ь* передѣлана въ *ъ*. [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [З] Буква *т* передѣлана изъ *л*. [И] Быть можетъ, передѣлано изъ *и*. [І] Буква *о* переправлена изъ *а*.

и спратавше тѣло єго [1] . погребоша с конѣчнъıми пѣ҇ми . ıакоже самъ заповѣда . по смр҃ти же єго бъı҇ матежь . в манастъıрѣ [2] . по старци бо ѡномъ . не могоша избрати собѣ игоумена . и бъı҇ скорбь [3] братьи и тоуга и печаль вельıа [4]. не подабашеть [5] [Б] бо . таковомоу силноу [6] домоу . поне [7] єдинъ ча҇ бес [8] пастоуха бъıти . во [9] вторникъ же оубо . оудариша братьıа . в било . и снидошаса [10] во цр҃квь [11] . и почаша молбъı творити ко [12] ст҃ѣи . Бц҃ѣ [13] . и се дивно бъı҇ дѣло . ıако єдинъıми [14] оустъı мнозѣ [15] рекоша . послемса к Васильєви попови . на Щьковицю [16] . абъı былъ намъ игоуменъ . и оуправитель стадоу черноризиць [17] . Федосьєва [18] манастъıра Печерьского . и пришедши [19] поклонишаса Василью попови . и [20] рекоша мъı [21] вса братьıа . ı [И] [22] черносрици [23] кланаємса тобѣ . и хочемь та имѣти собѣ ѡц҃а . игоумена . попъ же Василѣи [24] в велицѣ [А] изоумѣньи [25] бъıвъ . поклониса противоу имъ и ре҇ч . ѡц҃и и братьıа [26] . азъ чернество [27] . на ср҇дцѣ [28] имѣлъ єсмь . игоуменьства [29] же ради что мъıсли҇те [30] ѡ моєи хоудости . много же превъса [31] имъ . и въре҇чса [32] имъ . ѡни же поємше [33] и ведоша . в ма҇нстъıрь в патницю [34] . пришедши же не҇длѣ [35] . и приѣха митрополитъ . Микифоръ [36] . на постреж҇еніє [37] єго . и Тоуровьскии [38] єп҇пъ. Лаврентѣи [39].

628

и Никола Полотьскии [40] . єп҇пъ . и вси игоумени постриже [41] Миикифоръ [42] [Б] своєю роукою . и бы҇ игоуменъ . и пастоухъ черизьцемь [В] [43] . Федосьєва [44] манастъıрѧ ·:·

Въ лѣ҇ . ҂ѕ҃ . . х҃ . . ч҃а . [6691 (1183)] м҇ца . февралѧ [Г] [45] въ . к҃г [46]. въ . а҃ . ю [47]. не҇лю поста . придоша [48] Измалтѧне [49] . безбожнѣи [50] Половци . на Роусъ [Д] воєвать [51] [Е]. ко [52] Дмитровоу . съ оканьнъı҇ [53] [І]. Кончакомъ [Ж] . и съ Глѣбомъ Тириєвичемь . и Бж҃ьємь [54] застоуплениємь . и [22] не бы҇ пакости ѿ нихъ . кнѧзь ж [Б] [55] С҃тославъ . Всеволодичь . сгадавъ [56] . со [57] сватомъ своимъ . Рюрико҇ . /л.220об./ поидоша на Половцѣ [58] и сташа оу Ѡлжичь . ѡжидающе [59] Ꙗрослава и-Щернигова [60] . и оустрѣте и [61] Ꙗрославъ и ре҇ имъ . нынѣ братьꙗ не ходите [62] но срекше веремѧ [63] . ѡже [64] дасть Б҃ъ [65] на лѣто поидемь . С҃тослав [З] [66] же и Рюрикъ послоушавша [67] єго [68] . возвратишасѧ [69] . С҃тославъ же посла с҃нъı своꙗ [70]. с полкъı своими . подемь [Б] [71] ко [72] Игореви . велѧ ємоу ѣхати в себе мѣсто . а Рюрикъ посла Володимѣра [73] Глѣбовича с полкъı [74] своими . Володимѣръ [75] же Глѣбовичь . посла ко [76] Игореви [II, 127] просѧ оу него ѣздити . на переди [77] полкомъ своимъ . кнѧзи бо Роусции далѣ бѧхоуть [78] на передѣ ѣздити в Роускои зем҇и [79] . Игорь [80] же не да ємоу того . Володимерь [81] же розгнѣвавсѧ

Варіанты: [1] Х. П. разгнѣвался възвратися. [2] Х. П. ида (*въ* Х. *и стерто*). [3] Х. П. иде*т*. [4] Х. П. сѣверскіа (сѣверскія). [5] Х. П. оу. [6] Х. П. многь добыток. [7] Х. П. възвороти. [8] Х. П. полкь. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. приставивь. [11] Х. П. поимя. [12] Х. П. съ. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. пріидоша. [15] Х. П. хиріи. [16] Х. П. тоа (тоя). [17] Х. П. оумножишас. [16] Х. П. половци. [19] Х. П. котори. [20] Х. П. оутягли. [21] Х. П. *опущено, и приб.* ти избыша (избища). [22] Х. П. которіи. [23] Х. П. втягли. [24] Х. П. яко. [25] Х. П. веже. [26] Х. П. конѣ, *и приб.* и. [27] Х. П. хоріи. [28] Х. П. бѣгаючи. [29] Х. П. деонисіи. [30] Х. П. по (глаго)*лим*. [31] Х. П. гречинъ. [32] Х. П. *приб.* къ. [33] Х. П. къ. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. *людие*. [36] Х. П. нашея (нашеа). [37] Х. П. еже. [38] Х. П. и то. [39] Х. П. идеши. [40] Х. П. смиренного. [41] Х. П. берестовѣмь. [42] Х. П. никифоръ. [43] Х. П. с(вя)тославлею. [44] Х. П. к поло*т*скоу. [45] Х. П. епскпить. [46] Х. П. В то *ж*. [47] Х. П. вълодимери. [48] Х. П. *опущено*. [49] Х. княж, П. княз. [50] Х. П. великіи. [51] Х. П. изгорѣ. [52] Х. П. ц(е)ркввеи. [53] Х. П. *л* (*т. е. 30*) и двѣ. [54] Х. П. съборнаа. [55] Х. П. с(вя)тыа. [56] Х. П. златовръхаа. [57] Х. П. връховъ. [58] Х. П. златыа згорѣ. [59] П. оу. [60]—[60] Х. П. иноуда оузорочіи. [61] Х. П. сребренаа. [62] Х. П. съсуд (*съ б. юс.*). [63] Х. П. бес числа. [64] Х. П. празд*ник*. [65] Х. П. вра*т*. [66] Х. П. б(огороди)ци, *и приб.* а *от* б(огороди)ци. [67] Х. П. влдчних. [68] Х. П. въ. [69] Х. П. верви. [70] Х. П. б(ог)ъ. [71] Х. П. кіевскомоу князю. [72] Х. П. *опущено*. [73] Х. П. околняа. [74] Х. П. съвокоупишас. [75] П. с нима. [76] Х. П. *опущено*. [77] Х. П. воло*ди*мерь.

629

Примѣчанія: [А] Слогъ *гли* приписанъ надъ строкой подъ дугой. [Б] Переправлено въ *оувтягли*: *в* приписано на среднемъ полѣ. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *т* передѣлана изъ начатаго *л*. [Д] Надстрочное *т* и дуга надъ нимъ написаны такъ же, какъ *В*, киноварью. [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*; надъ послѣднимъ *и* приписано подъ дугой другими чернилами *я* (юсь малый). [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [З] На лѣвомъ полѣ приписка: *а от б(огороди)цѣ*. [И] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [І]—[І] Слова *Луку... до влдцнихъ сѣнии.* написаны другою рукой. [К] Буква *б* передѣлана изъ *в*.

и возъвратисѧ [1] . и ѿтолѣ идѧ [2] . иде [3] на Севѣрьскиѣ [4] городы . и взѧ в [5] нiх҃ много добытoкъ [6] . Игорь же возвороти [7] Києвьскии полки [8] . и [9] пристави [10] к нимъ Ѡлга сн҃овца своєго . Ст҃ослава . абы како довести полкъ цѣлъ . а самъ ѣха поима [11] со [12] собою . брата своєго Всеволода . и Ст҃ославича Всеволода . и [13] Андрѣꙗ с Романомъ . и нѣколко ѿ Черного Клобоука . с Коулдюремь . и с Коунътоувдѣємь . и придоша [14] к рѣцѣ к Хырии [15] . и бы҃с тоиѣ [16] ночи тепло и дождь . раманъ . и оумножисѧ [17] вода . и не бы҃с имъ коуда перeѣхати . а Половцѣ [18] котории [19] оутагли [А 20] переити вежами сп҃сошасѧ [21] . а которѣи [22] не оутѧгли [Б 23] . а тѣхъ взѧша . рекоша же . ако [24] в тоу рать вежѣ [25] и кони [26] скоти мнози потопли соуть . в Хирии [27] . бѣгаюче [28] передъ Роусью ∴ **В** то же лѣ҃т . престависѧ єп҃спъ Полотьскии . именемь Диѡнисии [28]. мы же оубо ѡ семь пог҃лмь [30] преставившюсѧ Леѡноу . Ростовьскомоу . єп҃споу . и поставленъ [Г] бы҃с Никола Грѣчинъ [21] . єп҃спомъ . Всеволодъ же . Гюргевичь кн҃зь Соуждальскии . не приꙗ єго . но посла [32] Києвоу . ко [33] Ст҃ославоу . ко [33] Всеволодичю . и к митрополитоу Никифороу рекъ не [34] избраша сего людьє [35] землѣ нашѣѣ [36] . но же [37] єси поставилъ . ино [38] камо тобѣ годно тамо же идежи [39 В] .

630

а мнѣ постави Лоукоу смиренаго [40] дх҃мъ и кроткого . игоумена ст҃го Сп҃са . на Берестовемь [41] . митрополитъ же Микифоръ [42] . не хотѧше поставити єго . но неволею великою . Всеволода и Ст҃ославлею [43 Г] . и постави /л.221/ [1] Луку ѥп҃спомъ . в Суждальскую землю . и посла Полотьскую [44] . ѥпискупить [45] . **В** ⷮом [46 Д] же лѣ҃т бы҃с пожаръ великъ . въ градѣ Вълодимери [47] . м҃сца априлѧ . въ . г҃i . дн҃ь въ среду . погорѣ бо . мало не весь . городъ . и [48] кнѧжь [49] дворъ великъıи [50] сгорѣ [51]. и црквии [52] числомъ . л҃в [53] . и сборнаꙗ [54] цр҃кви ст҃аꙗ [55] Бц҃а Златоверхаꙗ [56] . и всѧ . е҃ . верховъ [57] . златаꙗ сгорѣ [58] юже бѣ оукрасилъ бл҃говѣрнъıи кн҃зь Андрѣи . и тако загорѣсѧ с верху и что бѧше в [59] неи . и [60] дну оузорочии [Е 60] . и поникадила серебренаꙗ [61] . и судъ [62] златых҃ и сребренъıхъ бе-щисла [63] . портъ шитъıхъ золотомъ . и женчюгомъ [Ж] . ꙗже вѣшали на празникъ [64] въ двѣ верви . ѿ золотъıхъ воротъ [65] до Бц҃ѣ [З 66] до вл҃дцнихъ [И 67] сѣнии: [І] во [68] двѣ же вѣрви [69] чюдньıхъ ∴ **Т**ого же лѣ҃т . Бъ҃ [К 70] вложи въ ср҃дце Ст҃ославоу . кн҃зю Києвьскомоу [71] и великомоу кн҃зю . Рюрикови Ростиславичю . и [72] поити на Половцѣ . и посласта по ѡколниѣ [73] кн҃зи . и совкоупишасѧ [74] к нима [75] . Ст҃ославича . Мьстиславъ . и Глѣбъ . и [76] Володимѣръ [77] Глѣбовичь . ис Переꙗславлѧ .

Варіанты: [1] Х. П. лоуцка. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. своа бра*т*а. [4] Х. П. на*м*. [5] Х. П. своея (своеа). [6] П. поусти. [7] Х. П. еже (*въ* Х. *приписано позже надъ строкой* ли). [8] Х. П. съвокоупимся. [9] Х. П. пооущаа. [10] Х. П. чернѣговскіа стороны. [11] Х. П. днѣпроу. [12] Х. П. нарицается. [13] Х. П. иньжирь. [14] Х. П. д(ь)ніи. [15] Х. П. моложшіа князи. [16] Х. П. пре*д*. [17] Х. своег. [18] Х. П. гюргевича. [19] Х. П. доубровицкого. [20] Х. П. ними. [21] Х. П. полтре*т*и тися*ч*. [22—22] Х. П. на*н*. [23] Х. П. и с(вя)тоа б(огороди)ци. [24] Х. П. онѣ*м*. [25] Х. постигши, П. постигша. [26] Х. възворошa*с*, П. възворотиша*с*. [27]

Х. П. сташа. [28] Х. П. нарицаемем. [29] П. *опущено.* [30] Х. П. мнѣл. [31] Х. П. възвратися. [32] Х. П. въ. [33] Х. П. *приб.* я. [34] Х. П. роустіи. [35] Х. П. начашас. [36] Х. П. слышавше. [37] Х. П. болшіа. [38] Х. П. сами. [39] Х. .П. поспѣвающи. [40] Х. П. оузрѣвша. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. рюрика. [43] Х. П. и абіе. [44] Х. П. пріемше б(о)жію помоч. [45] Х. П. въврътѣшас. [46] Х. П. сѣчи я, *и приб.* и. [47] Х. П. сътвори. [48] Х. П. тъи. [49] Х. П. двѣма. [50] Х. П. *приб.* съ. [51] Х. П. токмиша. [52] Х. П. тарха. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. коулобичского. [55] Х. П. яша ж. [56] Х. П. колотановича. [57] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. бес числа. [59] Х. П. сътвори. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. сію. [62] Х. П. пнед. [63] Х. П. поганых. [64] Х. П. възвратишас. [65] Х. П. въ своаси.

631

Примѣчанія: [А] Надстрочное *с* надписано, кажется, позже. [Б] Передѣлано въ *совокоупимся*: *ово* приписано надъ строкой. [В] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Г] Послѣднее *а* написано по соскобленному *о*; рядомъ видно соскобленное *у*. [Д] Передѣлано въ *тархан*: *н* приписано подъ дугой другими чернилами. [Е] Такъ въ рукописи.

Всеволодъ Ꙗрославичь из Лоучьс҇ка [А] [1]. с братомъ Мьстиславомъ . Романовичь Мьстиславъ Изѧславъ . Двд҇вичь . и Городеньскии Мьстиславъ [2] . Ꙗрославъ кн҇зь Пиньскии . с братомъ Глѣбомъ . из Галича ѿ Ꙗрослава помочь . а своꙗ братьꙗ [3]. не идоша рекоуще . далече ны [4] єсть . ити внизъ Днѣпра . не можемь своѣє [5] землѣ поустъı [6] ѡставити . но же [7] поидеши . на Переꙗславль то скоупимсѧ [8] [Б] с тобою на Соулѣ Ст҇ослав же не любоуꙗ на свою братью . поиде поспѣшаꙗ поуть свои . и пооущаємь [9] Биимъ промъıсломъ . тѣмь старѣишии єг҇ сн҇ве не оутѧгоша ѿ Черниговьскои сторонѣ [10] . идоущю же ємоу по Днепроу [11] . и ста тоу . идеже нарѣцаєтьс҇ [12]. Инжирь [13] бродъ . и тоу перебродисѧ на ратьноую стороноу Днѣпра и . е҇ . дн҇и [14] искаша ихъ . тоу же ѿради моложьшеѣ кн҇зѣ [15] . передъ [16] своими полки ѿрѧди же Володимера Переꙗславьского . и Глѣба . и Мьстислава сн҇а своєго [17] . и Романовича Мьстислава . и Глѣба Гюрговича [18] кн҇зѧ Доубровицьского [19] . и Мьстислава . Володимерича . и Берендѣєвъ с нимь [20] . было . . х҇в . р҇ . [21] Половци же оузрѣвше Володимерь полкъ . крѣпко идоу/л.221об./щь на [22] нихъ [22]. и побѣгоша гоними гнѣвомъ Бж҇иимъ . ст҇ѣи Бц҇ѣ [23] . ѡнїм [24] же ѣхавшимъ по нихъ . не постїгъше [25] . [II, 128] возворотишасѧ [26] Роусь . и стоꙗша [27] на мѣстѣ . нарѣцаємемь [28] Єрель єгоже Роусь зоветь Оуголъ .

632

Половецькии же [29] кн҇зь Кобѧкъ . мнѣвъ [30] толко Роуси . возвратисѧ [31] и погна . во [32] слѣдъ ихъ идоущим же имъ по нихъ . оузрѣша [33] полци Роустѣи [34] . начаша сѧ стрѣлѧти . ѡ рѣкоу и начаша [35] межи собою перегонити и бъıс҇ имъ того на долзѣ . слъıшав же [36] Ст҇ославъ . и Рюрикъ . и поустиста имъ . болшиѣ [37] полкъı . на помочь . а сама [38] поидоста за ними поспѣвающа [39] . ꙗко же оузрѣша [40] Половци помочнъıꙗ (помочнъıꙗ) [В] [41] полкъı . и мнѣша тоу Ст҇ослава [Г] и Ририка [Е] [42] . абьє [43] поскочиша Роусь же приимше помощь Бж҇ию [44]. и въвѣртѣшасѧ [45] в нѣ и начаша ѣ сѣчи [46] . имати . и тако створи [47] Гс҇ь млс҇ть . хрс҇тьꙗномъ . в тъıи [48] же . дн҇ь возвеличи Бъ҇ . кнѧзѧ . Ст҇ослава . и Рюрика за вѣроу . єю . и тоу ꙗша . Кобѧка Карлъıєвича . со двѣима [49] сн҇ома . Билюковича Изаꙗ . и Товлъıꙗ [50] сн҇мъ . и брата

єго . Бокмиша [51] . Ѡсалоука Барака . Тарха [Д] [52]. Данила . и [53] Съдвака . Коулобичкого [54] ꙗша жь [55] . и Коразѧ Калотановича [56] . тоу . оубиша . и [57] Тарсоука . а инѣхъ бещисла [58] . створи [59] же [60] Бъ҃ побѣдоу сю [61] . мс҃ца . июлѧ . въ . л҃ . в понедѣлникъ [62] . в памѧть ст҃го Ивана Воиника . великии же кн҃зь Ст҃ославъ . Всеволодичь . и Рюрикъ . Ростиславичь . приємше ѿ Ба҃ на поганыꙗ [63] побѣдоу и возвратишасѧ [64] во своꙗси [65] съ славою и

Варіанты: [1] Х. П. иже. [2] Х. П. к собѣ. [3] Х. П. дѣтя. [4] Х. П. молвяше. [5] Х. П. къ. [6] Х. П. къ всеи. [7] Х. П. роускым. [8] Х. П. коушаимыся. [9] Х. П. мѣрълом. [10] Х. П. стех. [11] Х. П. кънѣ. [12] Х. П. б(о)жіим. [13] Х. П. я. [14] Х. П. побиша их. [15] Х. П. възвратишас. [16] Х. П. въ. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. галицкіи. [19] Х. П. бяше. [20] Х. П. тъи. [21] Х. П. володимеръ пріиде. [22] Х. П. прежде. [23] Х. П. к володимероу. [24] Х. П. опочиноути. [25] Х. къ иньгварови, *и приб.* к, П. къ иьгварови, *и приб.* к. [26] Х. П. еха къ. [27] Х. П. *приб.* к. [28] Х. П. тьи. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. къ д(а)в(ы)д(о)ви к смоленску. [31] Х. П. *опущено, и приб.* его. [32] Х. П. къ. [33] П. *приб.* и. [34] Х. П. вълодимер же галицкіи. [35] Х. П. пріиде. [36] Х. П. *приб.* к. [37] Х. П. къ. [38] Х. П. тъи. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. его. [41] Х. П. третее. [42] Х. П. его. [43] Х. П. съ. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. В то ж лѣто. [46] Х. П. ц(е)ркви каменнаа. [47] Х. П. млъніа. [48] Х. П. велици. [49] Х. П. великым кр(е)щеніемь. [50] Х. П. ген въ а (*т. е.* 1). [51] Х. П. с(вя)щенным. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. бл(а)женным. [54] Х. П. никыфором. [55] Х. П. гюрьевскым. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. създаннѣ. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. всеволодичем. [60] Х. П. създа. [61] Х. П. пирь тъи. [62] Х. П. с(вя)щенного. [63] Х. П. никифора, и иные еп(и)с(ко)пы, *и приб.* и. [64] Х. П. вес. [65] Х. П. я. [66] Х. П. разыдошас. [67] Х. П. въ свояси. [68] Х. П. окаанныи. [69] Х. П. съ множством. [70] Х. П. похопься. [71] Х. П. роускіа. [72] Х П. пожещи огнем. [73] Х. П. огнем. [74] Х. П. *опущено.* [75] Х. П. него, *и приб.* и.

633

Примѣчанія: [А] Буква *с* написана надъ строкой подъ дугой. [Б] Подъ *с(ы)на* видно соскобленное *дѣтя*; въ слѣд. словѣ *своег г* надписано послѣ. [В] Буква *а* передѣлана изъ *я*. [Г] Надъ *ч* подъ дугой приписано другими чернилами *е*. [Д] Заскобленное въ подлинникѣ соскоблено. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Между *о* и *х* поставлена точка, а надъ строкой приписано *ая* (*похоупаяся*).

чс҃тью великою ∴ **Того** же лѣт҃ слышавъ Игорь Ст҃славличь . ѡже [1] шелъ Ст҃славъ на Половцѣ . призва к собѣ [А] [2] брата своєго Всеволода . и сн҃овцѧ Ст҃слава . и сн҃а [Б] [3] своєг҃ Володимѣра [В]. молвѧшеть [4] бо ко [5] братьи и ко всѣи [6] дроужинѣ . Половци ѡборотилисѧ . противоу Роускимъ [7] кнѧземь . и мы без них҃ коушаимсѧ [8] . на вежах҃ ихъ . оударити . да ꙗко быс҃ за Мѣрломь [9]. и срѣтесѧ с Половци . поѣхалъ бо бѧше Ѡбовлы Костоуковичь . в четырѣхъ . стѣхъ [10] . воєватъ к Роуси . и тоу абьє поустиша к нимъ кони [11] . Половци же побѣгоша . Бж҃ьимь [12] повеленьємь . и Роусь погнаша ѣ [13]. и тоу побѣдиша ѣ [14] . и возвратишасѧ [15] во [16] своꙗси ∴ **В** то же времѧ [17] Володимеръ . Ꙗро/л.222/славичь Галичькии [18] [Г] . шюринъ Игоревъ . бѧшеть[19] оу Игорѧ . зане выгнанъ бѧшеть [19]. ѡцм҃ь своим҃ из Галича . то [20] же Володимѣръ приде [21] . преже [22] ко Володимѣроу [23] . к Романови . Романъ . блюдасѧ ѡц҃а єго . не да ємоу ѡпочити [24] оу себе . ѿтолѣ же иде ко Инъгварови [25] . Дорогобоужю . и тотъ блюдасѧ ѡц҃а єго . и не приꙗ єго . и ѡнъ ѿтолѣ . ѣха ко [26] Ст҃ополкоу [27] . Тоуровоу . и тьи [28] тако же ѿпоусти єго [29]. ко Дв҃дви Смоленьскоу [30] Дв҃дъ же [31] ѿпоусти . в Соуждаль ко [32] Всеволодоу [33].

оуєви своємоу . Володимеръ же Галичькъıи [34] . ни тамо ѡбрѣте собѣ покоꙗ . приде [35]

634

к зати своємоу [36] Поутивлю . ко [37] Игореви Ст҃ославичю . тои [38] же приꙗ с любовью . и положи на [39] немь ч҃ть великоу . и за двѣ лѣтѣ держа и [40] оу себе . и на третьєє [41] лѣто введе и [42] в любовь . со [43] ѡц҃мь єго . и посла с нимъ (с нимъ) [44 Д] сн҃а своєго . зата Рюрикова Ст҃ослава ∵ Того же лѣ҇ [45] Городенъ погорѣ всь . и цр҃кы каменаꙗ [46] . ѿ блистаниꙗ . молниѣ [47] . и шибениꙗ грома В то же лѣ҇ свщ҃ена бъı҇ цр҃кы ст҃го Васильꙗ . ꙗже стоить в Києвѣ на велицѣмь [48] дворѣ . великимь свщ҇ниємь [49] . м҇ца генвара во первъıи [50] дн҃ь . свщ҃нъıмь [51] митрополитомъ. и [52] бл҃жнъıмь [53] Никифоромь [54] . єп҇помъ Гюрговьскимь [55] . и [56] архимандритомъ Печерьскъıмъ . игоуменомъ Васильємь . созданѣ [57] єи [58] бъıвши . Ст҃ославомъ Всеволожичемь [58] . и созва [60] на пиро тъ [61] . доуховнъıи свщ҃ного [62] митрополита Никофора [Е] инъı єп҇пъı [63] игоуменъı . и всь [64] ст҃льскии чинъ . и Киꙗнъı . и бъıша весели . и ѿпоусти ѣ [65] . и разиидошаса [66] . во своꙗси [67] ∵

Въ лѣ҇ . ҂ѕ . . х҃ . ч҃в . [6692 (1184)] Пошелъ баше . ѡканьнъıи [68] и безбожнъıи и треклатъıи Кончакъ . со мьножествомь [69] Половець . на Роусь похоупса [70 Ж] . ꙗко плѣнити хота градъı Роускъıѣ [71]. и пожещї . ѡгньмь [72] . баше бо ѡбрѣлъ моужа таковоrо . бесоурменина иже стрѣлаше . живъıмъ ѡгньмь [73] . бахоу же и [74] оу нихъ [75] .

Варіанты: [1] Х. П. можаш. [2] Х. П. съвѣты. [3] Х. П. и пришед. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. бяше. [6] Х. П. къ. [7] Х. П. вѣдыи лести. [8] Х. П. олексича, *и приб.* и. [9] Х. П. слаше. [10] Х. П. я. [11] Х. П. на нѣ. [12] Х. П. всеволодич. [13] Х. П. съ всѣми. [14] Х. П. полки. [15] Х. П. стряпа. [16] Х.П. с(вя)тославь. [17] Х. П. володимера. [18] Х. П. врядиша. [19] Х. П. назадѣ. [20] Х. П. едоущим. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. оусрѣтоша и. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. себѣ. [25] Х. П. половци. [26] Х. П. ради. [27] Х. П. володимер. [28] Х. П. и пріидоша. [29] Х. П. гостіе. [30] Х. П. пришедше. [31] Х. П. идеже стоя. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. видѣша. [34] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [35] Х. П. възыдоща. [36] Х. П. шомя (*въ Х. другой рукой приписано* ло: шоломя). [37] Х. глядая, П. глѣдая. [38] Х. П. где. [39] Х. П. оузрѣті я. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. в. [42] Х. П. едоучи. [43]—[43] Х. П. посолъмине. [44] Х. П. иныа же въгаты. [45] Х. П. видѣвь. [46] Х. П. черезь. [47] Х. П. меншицю. [48] Х. П. бяше. [49] Х. П. къ. [50] Х. П. съ оустроенным. [51] Х. П. онѣх. [52] Х. П. ороужіе, *и приб. их.* [53] Х. П. множство. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. ополониша. [56] Х. сьдѣя, П. съдѣа. [57] Х. П. князем роускым. [58] Х. П. всеволодичю. [59] Х. П. оугадавше. [60] Х. П. коунтоугдыа. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. главь. [63] Х. П. бяше. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. великіи. [66] Х. П. пріемше. [67] Х. П. с(вя)тою. [68] Х. П. кождо въ своаси. [69] Х. П. въ тр(о)ци. [70] Х. П. шол. [71] Х. П. съ. [72] Х. П. молвяше. [73] Х. П. есмъ.

635

Примѣчанія: [А] Надъ строкой подъ дугой написано *з* (яз). [Б] Буква *т* передѣлана изъ *л*. [В] Между *о* и *р* видно соскобленное *н*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] За этимъ словомъ видно соскобленное *от*. [Е] Надъ строкой приписано *ло*. [Ж] Надъ строкой приписано *вѣ* (*оувѣдавъша*). [З] Буква *л* передѣлана въ *н* другими чернилами (*гнавъ*).

лоуци тоузи . самострѣлнии . ѡдва . . н҃ . моужь . можашеть [1] напращи . но всемл҇твъıи Г҇ь Бъ҃ . [II, 129] гордъıмъ противить҇ и свѣтъı [2] ихъ раздроуши . пришъ҇ [3] бо [4] ста на Хоролѣ . послалъ же башеть [5]. с лестью . ко [6]

Ӕро/л.222об./славоу Всеволодичю . мира проса . Ӕрославъ же не вѣдъı лѣсти [7] ихъ . посла к нимъ . моужь свои Ѡльстина . Ѡлеѯча [8] . С҃тославъ же Всеволодичь . слашеть [9] къ Ӕрославоу река . брате не ими имъ вѣръı . ни своєго моужа шли . ꙗ [А] [10] на нъı [11] поидоу С҃тославъ же Всевоⷧдичь [12]. и Рюрикъ Ростиславичь . со всими [13] своими полкъı [14]. не страпа [15] поиде противоу имъ . Рюрикъ же и Ст҃ославъ [Б] [16]. ѿрадиста Володимѣра [17]. Глѣбовича . вървдиша [18] в наворопъ [В]. и Мьстислава Романовича . а самъ Рюрикъ и С҃тославъ поидоста задѣ [19] ихъ . ѣдоущим [20] же имъ . и [21] оустрѣтоста [22] гости идоущь [23]. противоу себе [24] ис Половець . и повѣдаша имъ . ꙗко Поⷧвци [25] стоꙗть . на Хоролѣ . С҃тослав же и Рюрикъ . то слъıшавша . и рада [26] бъıста . и поидоста к нимъ . Володимѣръ [27] же и Мьстиславъ . слъıшавше . придоша [28] к мѣстоу томоу . идеже оуказаша гостьє [20] . пришедши [30] же на мѣсто то . идѣже столи [Г] [31] и [32] не видиша [33] никого же . шли бо бахоуть [34] на ино мѣсто . възлѣ Хороль . наворопници же перешедше Хороль . взиидоша [35] на шолома [36] .

636

гладающе [37] . кдѣ [38] оузрать ѣ [39] . Коньчакъ же [40] стоꙗлъ оу [41] лоузѣ . єго же ѣдоуще [42] [Д] по [43] шоломени [43] ѡминоуша . инъıѣ же вагатъı [44] оузрѣвше . оудариша на нихъ . Кончакъ же то видивъ [45] . занѣ оутече чересъ [46] дорогоу . и мьншицю [47] єго ꙗша и ѡного бесоурменина ꙗша . оу негоже бвшеть [48] живъıи ѡг҃нь то и того ко [49] С҃тославоу приведоша . со оустроєнъıмъ [50] . прочаꙗ же воꙗ ихъ . ѡнихъ [51] избиша . а конѣ и ѡроужьє [52] . многоє множество [53] . и [54] ѡполонишаса [55] ∴

Въ лѣ҃т ҂ѕ҃ . х҃ . . ч҃г . [6693 (1185)] **С**ъдѣꙗ [56] Гⷭь . спⷭние . своє . дасть побѣдоу кн҃азема Роускъıма [57] . С҃тославоу Всеводичю [58] [Е] . и великомоу кназю Рюрикови Ростиславичю . мⷭца . марта . въ . а҃ . дн҃ь оудавъша [59] [Ж] же Кончака бѣжавша . посласта по немь . Коунътоугдъıꙗ [60] . въ . ҂ѕ҃ . тот [61] же [61] гл҃авъ [62] [З] самого не ѡбрѣте . бвшеть [63] бо тала стопа . за Хороломъ . С҃тослав же и [64] великъıи [65] кназь Рюрикъ . побѣдоу прїємша [66]. мл҃твами . ст҃о [67] моученикоу . Бориса и Глѣба . и поидоша когождо во своꙗси [68] . славаще Ба҃ . во Троицѣ [60] . Ѡц҃а и Сн҃а и Ст҃го Дх҃а . кназь же Ӕрославъ . Черниговьскии не шелъ [70] баше с братомь . со [71] С҃тосла/л.223/вомъ . молвашеть [72] бо тако азъ єсмь [73] послалъ к нимъ . моужа своєго Ѡльстина . Ѡлеѯича а не могоу на свои моужь поѣхати .

Варіанты: [1] Х. П. тѣм же. [2] Х. П. молвяше. [3] Х. П. поганыа. [4] Х. П. поганыи ес всѣм. [5] Х. П. обчіи. [6] Х. коуда. [7] Х. П. могь переехати. [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. птахом. [10] Х. П. пріехал. [11] Х. П. четверток. [12] Х. П. иде. [13] Х. П. нед. [14] Х. П. кіева. [15] Х. П. можеши. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. бяше. [18] Х. П. иже. [19] Х. П. хотя. [20] П. *приб.* ти. [21] Х. П. възлѣ. [22] Х. П. яко ж. [23] Х. П. можаху (*съ б. юс.*) видячи. [24] Х. П. не може. [25] Х. П. събѣ налѣзти ехати. [26] Х. П. Тоя *ж* весны. [27] Х. П. нездимоловича з берендичи. [28] Х. П. поганыа половци. [29] Х. П. помощію. [30] Х. П. половецкіа. [31] Х. П. конеи. [32] Х. П. вятичи. [33] Х. П. кърачевоу. [34] Х. П. ороудіи. [35] Х. П. април. [36] Х. П. *опущено.* [37] *Вм.* кг *въ* Х. П. гı (*т. е.* 13). [38]—[38] Х. П. д(е)нь... вторникъ *опущено.* [39] Х. П. поимя. [40] Х. П. съ. [41] Х. П. троубьска. [42] Х. П. рильска. [43] Х. П. володимера. [44] Х. П. с. [45] Х. П. ковоуи. [46] Х. П.

черн҃ѣговскими. [47] Х. П. идяху (*съ б. юс.*). [48] Х. П. събираючи. [49] Х. П. бяху (*съ б. юс.*) [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. в. [52] Х. П. и конѣ. [53] Х. П. велми тоучни. [54] Х. П. ко донцю рѣцѣ. [55] Х. П. в город вечерніи (*въ* Х. *надъ* город *позже надписано* годъ). [56] Х. П. възрѣ. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. братіе. [60] Х. П. сътворит. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. видѣти. [63] Х. П. перебрыде. [64] Х. П. донець. [65] Х. П. пріиде. [66] Х. П. къ. [67] Х. П. бяше шоль. [68] Х. П. инѣм. [69] Х. П. воидоша. [70] Х. П. салници. [71] Х. П. сторожѣ. [72] Х. П. бяще послали. [73] Х. П. видѣхомся. [74] Х. П. и з ратными.

637

Примѣчанія: [А] Переправлено въ *обьчиі*: *е* передѣлано въ *ь*, а *иі* написано поверхъ *ь*. [Б] Надъ этимъ словомъ титло. [В] Буквы *мо* надписаны надъ строкой. [Г] Буква *ц* передѣлана въ *ч*, а сверху надъ строкой написано еще разъ *чи*. [Д] Надъ строкой приписано *хъ* (*вятичѣхъ*). [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Подъ *е* и слѣдующей за нимъ точкой можно разсмотрѣть соскобленныя буквы *вое*. [З] Буква *ц* подправлена другими чернилами. [И] Надъ *я* другими чернилами приписано *ш* (*бяш*). [І] Такъ въ рукописи.

тѣмь [1] ѿречѣсѧ братоу своѥмоу . С҃тославоу . Игорь же молвашеть [2]. С҃тославлю моужеви . не даи Б҃ъ . на поганыѣ [3] ѣздѧ сѧ ѿрещи . поганы ѥсть всимъ [4] намъ . ѡбечь [5] [А] ворогъ . потом же гада Игорь с дроужиною коуды [6] бы [Б] переѣхати [7] . полкы С҃тославлѣ [8] . рекоша ѥмоу дроужина . кнѧже . потьскы [9] . не можешь перелетѣти се приѣхалъ [10] к тобѣ моужь ѿ С҃тослава . в четвергъ [11] а самъ идеть [12] в недѣлю [13] ис Кыѥва [14]. то како може [15] кнѧже [16] постигноути . Игореви же бѧшеть [17] не любо . ѡже [18] ѥмоу тако молвѧть дроужина . хотѣ [19] же ѣхати [20] полемь перекъ . возлѣ [21] Соулоу . и бѧшеть [17] серенъ великъ . акоже [22] вои не можахоуть . зрѣима [23] . переити д҃немь до вечера . тѣмь никоуда же не може [24] [В] . поути собѣ налѣсти . ѣхати [25] по С҃тославѣ . Тоѣ же веснѣ [26] кнѧзь С҃тославъ . посла Романа . Нездиловича . с Берендици [27] [Г] на поганѣѣ Половцѣ [28] . Б҃жиѥю помочью [20] . взѧша вежѣ Половецькѣи [30]. много полона . и кonии [31]. м҃ца априлѧ . въ . к҃а . на самыи великъ д҃нь . тогда же С҃тославъ кнѧзь . иде въ Вѧтичѣ [32] [Д] Корачевоу [33] ѡроудѣи [34] дѣла своихъ ∵ **В** то же времѧ С҃тославичь . Игорь вноукъ Ѡлговъ . поѣха из Новагорода . м҃ца . априлѧ [35] . въ [36] . к҃ . г҃ [37] . д҃нь [38] во вторникъ [38] . поимаи [39] со [40]

638

собою брата . Всеволода ис Троубечка [41] [Е] . и С҃тослава Ѡлговича . сновцѧ своѥго [II, 130] изъ Рыльска [42]. и Володимѣра [43] с҃на своѥго . ис [44] Поутивлѧ . и оу Ꙗрослава испроси . помочь . Ѡльстина . Ѡлексича . Прохорова вноука . с Кооуи [45] Черниговьскими [46] и тако идахоуть [47] тихо сбираюче [48] дроужиноу свою . бѧхоуть [49] бо и [50] оу [51] нихъ кони [52] тоучни велми [53] . идоущимъ же имъ . к Донцю рѣкы [54] в годъ вечернии [55] . Игорь жь возрѣвъ [56] на н҃бо и видѣ сл҃нце . стоꙗще ꙗко м҃ць . и [57] ре҇ч боꙗромъ своимъ . и дроужинѣ своѥи . видите ли что ѥсть знамениѥ се [Ж] . ѡни же оузрѣвше и [58] видиша вси . и поникоша главами . и рекоша моужи . кнѧже се ѥсть не на добро знамениѥ се . Игорь же ре҇ч братьꙗ [59] . и дроужино . таины Б҃иꙗ никто же не вѣсть . а знамению творѣць Б҃ъ и все/л.223об./моу мироу своѥмоу . а намъ что створить [60] Б҃ъ . или на [61] добро или на [61] наше зло . а то же

намъ видити [62] и то рекъ . перебреде [63] Донѣць [64] [З] и тако приида [65] . ко [66] Ѡсколоу . и жда два дн҃и . брата своєго Всеволода тотъ ба [И] шелъ [67] инемь [68] поутеⷨ . ис Коурьска . и ѿтоуда поидоша [69] к Салницѣ [70]. тоу же к нимь и сторожеви [71] приѣхаша . ихже бѧхоуть послалѣ [72] ꙗзыка ловить . и рекоша приѣхавше видихомсѧ [73] с ратнымы [І] [74]

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. вашими (*въ* Х. *позже исправлено въ* нашими). [3] Х. П. съ доспѣхо*м.* [4] Х. П. възворотимся. [5] Х. П. домо*в.* [6] Х. врѣмя, П. время. [7] Х. П. *як* же на*м.* [8] Х. П. бившеся с ними възворотитися домовь. [9] Х. П. сърo*м* на*м.* [10] Х. П. на*м.* [11] Х. П. чре*з.* [12] П. въ обѣдіе. [13] Х. П. врѣмя. [14] Х. П. половецкые. [15] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [16] Х. П. доспѣли веже своя. [17] Х. П. събравшеся. [18] Х. П. стояху (*съ б. юс.*). [19] Х. П. рѣки. [20] Х. П. *опущено.* [21] П. с(вя)тославь. [22] Х. П. воло*ди*меръ. [23] Х. П. другыи. [24] Х. П. съльстиномь (*въ* Х. *исправлено въ* съ ольстиномь). [25] Х. П. къоуеве. [26] Х. П. напередѣ. [27] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [28] Х. П. всѣ*х* князеи. [29] Х. П. къ. [30] Х. П. и братіа. [31] Х. П. искали. [32] Х. П. потягнѣ*м.* [33] Х. П. полочане, *и приб.* же. [34] Х. П. к рѣци. [35] Х. П. к сюоурилію. [36] Х. П. половецкы*х.* [37] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [38] Х. П. переѣхали. [39] Х. П. рѣкы сюрлію. [40] Х. половцкіа, П. половецкіа. [41] Х. П. а которіи же далеко реки стоаху (*съ б. юс.*). [42] Х. П. володимеръ. [43] Х. П. ольсти. [44] Х. П. *приб.* и. [45] Х. П. потькоша. [46] Х. П. роспоустяща. [47] Х. П. *опущено.* [48]—[48] Х. П. ро*з*биша. [49] Х. П. и. [50] Х. П. половци. [51] Х. П. вежи. [52] Х. П. ночи. [53] Х. П. събрашас. [54] Х. П. игоръ. [55] Х. П. къ брато*м.* [56] Х. П. муже*м* (*съ б. юс.*). [57] Х. П. възложиль. [58] Х. П. вороги. [59] Х. П. видѣхомъ. [60] Х. П. полкы. [61] Х. П. половецкіа. [62] Х. П. иже. [63] Х. П. всѣ ея. [64] Х. П. съвокоупили. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. поеде*м.* [67] Х. П. чере*д.* [68] Х. П. поиде*т.* [69] Х. П. лоучшіи конѣци. [70] Х. П. переберoутся а с самѣми. [71] Х. П. како на*м.* [72] Х. П. стрые*м.* [73] Х. П. свои*м.* [74] Х. П. конѣ. [75] Х. П. еже. [76] Х. П. н(ы)нѣ буде (*съ б. юс.*). [77] Х. П. поѣха*т.* [78] Х. П. яко *ж.* [79] Х. П. игоръ.

639

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *о* передѣлана изъ *е.* [В] Буква *ц* передѣлана изъ *ч.* [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч.* [Д] Буква *ч* написана по соскобленному *ц.* [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч.* [Ж] Здѣсь видно соскобленное *дше,* а предшествующее *дше п*риписано другой рукой на правомъ полѣ. [З] Буква *б* передѣлана изъ *и.* [И] Буква *м* написана по соскобленному.

ратници [1] ваши [2] соз [А] доспѣхомъ [3] ѣздать . да или поѣдете борзо . или возворотисѧ [4] домовь [5] . ꙗко не наше єсть веремѧ [6]. Игорь же реч҇ с братьєю своєю . ѡже ны [7] боудеть не бившисѧ возворотитисѧ [8] . то соромъ ны [9] боудеть поущеи см҃рти . но како ны [10] Бъ҃ дасть . и тако оугадавше . и ѣхаша чересъ [11] ночь . заоутра же пѧтькоу наставшоу [Б]. во ѡбѣднеє [12] веремѧ [13]. оусрѣтоша полкы Половѣцькиѣ [В] [14]. бѧхоуть [15] бо до них доспѣлѣ вежѣ своѣ [16]. поустили за сѧ . а сами собравшесѧ [17] ѿ мала и до велика . стоꙗхоуть [18] . на ѡнои сторонѣ рѣкы [19]. Сюоурлиꙗ . и ти [20] изрѧдиша полковъ . ѕ҃ . Игоревъ полкъ середѣ . а по правоу брата єго Всеволожь . а по лѣвоу С҃тославль [21] с҃новца єго . на передѣ ємоу сн҃ъ Володимѣрь [22] . и дроугии [23] полкъ Ꙗрославль . иже бѧхоу . с Ольстиномъ [24] Кооуєве [25] . а третии полкъ на переди [26] же стрѣлци [Г] . иже бѧхоуть [27] ѿ всихъ кнѧзии [28] въıведени . и тако изрѧдиша полкы своꙗ и реч҇ Игорь ко [29] братьи своєи . братьꙗ [30] сего єсмы искалѣ [31] . а потѧгнемь [32]. и тако поидоша к нимъ положаче [33] на Бз҃ѣ оупованиє . своє . и ꙗко быша к рѣцѣ [34] ко Сюоурлию [35] . и вьıѣхаша ис

Половѣцькихъ [36] полковъ . стрѣлци и поустивше по стрѣлѣ на Роусь . и тако поскочиша . Роусь же бѧхоуть [37].

640

не переѣхалѣ [38] єще рѣкѣ Сюрлиꙗ [39] . поскочиша же и ти Половци силъı Половѣцькии [40] которiѣ же далече рѣкъı стоꙗхоуть [41] . С҃тослав же Ѡлговичь [Д]. и Володимѣрь [42] Игоревичь . и Ѡльстинъ [43]. с Кооуи [44] стрѣлци [Е] потькоша [45] по нихъ . а Игорь и Всеволодъ . по малоу идѧста . не роспоустѧста [46] полкоу своєго . переднии же ти [47] Роусь [48] биша [48] ѣ [49] имаша . Половцѣ [50] же пробѣгоша вежѣ [51] . и Роусь же дошедше [Ж] вежь . и ѡполонишасѧ . дроузии же ночь [52] приѣхаша /л.224/ к полкомъ с полономъ . и ꙗко собрашасѧ [53] Половци вси . и ре҃ч Игорь [54] ко братома [55] и к моужемь [56] свои҃м . се Б҃ъ силою своєю возложилъ [57] на врагъı [58] наша побѣдоу . а на на҃с ч҃ть и слава . се же видихомъ [59] полки [60] Половѣцькии [61] . ѡже [62] мнози соуть . тоу же ци всѧ си [63] соуть совокоупили [64] . нъıнѣ же [65] поѣдемъı [66] чересъ [67] ночь . а кто поѣдѣть [68] . заоутра . по насъ . то ци вси поѣдоуть . но лоучьшии коньници [69] переберо҃уть [З] . а самѣми [70] какъ нъı [71] Б҃ъ дасть . и ре҃ч С҃тославъ Ѡлговичь . строєма [И] [72] своима [73]. далече єсмь гонилъ по Половцехъ . а кони [74] мои не могоуть . аже [75] ми боудеть нъıнѣ [76] поѣхати [77] . то толико ми боудеть на дорозѣ ѡстати . и поможе ємоу Всеволодъ . акоже [78] ѡблечи тоу . и ре҃ч Игорь [79] да не дивно єсть разоумѣющи .

Варіанты: [1] Х. П. братiа оумрѣти. [2] Х. П. свитающи *ж.* [3] Х. П. половецкiа. [4] Х. П. акы борове. [5] Х. П. и разоумѣша. [6] Х. П. роустiи. [7] Х.П. *опущено.* [8] Х. П. бесчисленное. [9] Х. П. множство. [10] Х. П. игоръ. [11] Х. П. вѣдаючи. [12] Х. П. събрахо*м.* [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. козо. [15] Х. П. токсобича. [16] Х. П. коулобича. [17] Х. П. тръиробича. [18] Х. П. съсѣдоша с конеи. [19] Х. П. хотяху (*съ б. юс.*). [20] Х. П. бiющеся. [21] Х. П. молвяху (*съ б. юс.*). [22] Х. П. иже. [23] Х. П. побѣгне*м* оутече*м.* [24] Х. П. чръныа. [25] Х. П. на*м.* [26] Х. П. *приб.* вси. [27] Х. П. мѣсте. [28] Х. П. тако. [29] Х. П. съсѣдоша. [30] Х. П. бiючися. [31] Х. П. оуязвиша. [32] Х. П. оумрътвиша. [33] Х. П. его. [34] Х. П. имяху. [35] Х. напере*д* оузвле*н* быс, П. оуязвле*н* быс напере*д.* [36]—[36] Х. П. то*т* д(е)нь. [37] Х. П. веч*ра.* [38] Х. мнози раннiи, П. мнози ранныи. [39] Х. П. роуских. [40] Х. П. суботнѣи (*съ б. юс.*). [41] Х. П. свитающеи не*д*ли. [42] Х. П. възмятошася. [43] Х. П. коуевѣ. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. полкы. [46] Х. П. бяше. [47] Х. П. кони. [48] Х. П. *приб.* и. [49] Х. П. *приб.* их. [50] Х. П. людеи. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. сьимя. [53] Х. П. погна. [54] Х. П. дѣля. [55] Х. быша, П. бяше. [56] Х. П. *опущено* (*а надъ строкой въ* Х. *позже приписано* не). [57] Х. П. възворотилися. [58] Х. П. възворотися. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. гюргевич. [61] Х. П. възворотис. [62] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [63] Х. П. добри, *и приб.* и. [64] Х. П. кооуи. [65] Х. П. боярскых. [66] Х. П. добрiи вси бо бiахус (*съ б. юс.*). [67] Х. П. идоущи. [68] Х. П. показа. [69] Х. П. одал. [70] Х. П. *опущено.* [71] Х. П. дръжима. [72] Х. П. *опущено.* [73] Х. П. борющися. [74] Х. П. видел. [75] Х. П. так. [76] Х. П. бился. [77] Х. П. бiаху (*съ б. юс.*). [78] Х. П. идоущи. [79] Х. П. озерѣ. [80] Х. П. вь. [81] Х. П. въскрснiа.

641

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана по соскобленному. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц.* [В] Буква *я* написана надъ строкой подъ дугой, между *в* и *и* поставлена точка. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Здѣсь виденъ слѣдъ соскобленнаго *т.* [Е] Буква *ш* переправлена изъ *щ.* [Ж] Подъ *ли* видны соскобленныя буквы *ша.* [З] Подъ дугой надъ строкой надписано *ри.* [И] Такъ въ рукописи. [І] Здѣсь видно соскобленное *крѣпко.* [К] Подъ дугой *и.*

братьꙗ оумрети [1] . и ѡблегоша тоу свѣтающи же [2] соуботѣ . начаша выстоупати . полци Половецкии [3] акъ боровѣ [4] . изоумѣшаса [5] кн҃зи Роускии [6] . комоу ихъ которомоу поѣхати . бъıⷭ бо [7] ихъ . бещисленоє [8] множество [9] и реⷱ Игорь [10]. се вѣдаюче [11] собрахомъ [12] на са [II, 131] землю всю [13]. Кончака [А] и Козоу [14]. Боурновича . и Токⷭобича [15 Б] Колобича [16]. и Єтебича . и Терьтробича [17] . и тако оугадавше вси сосѣдоша с конии [18]. хотахоуть [19] бо бьющеса [20] доити рѣкы Донца . молвахоуть [21] бо ѡже [22] побѣгнемь оутечемь [23] сами . а черныꙗ [24] люди ѡставимъ . то ѿ Ба҃ ны [25] боудеть грѣхъ . сихъ въıдавше поидемь . но или оумремь . или живи боудемь [26] на єдиномь мѣстѣ [27]. и та [28] рекше вси сосѣдоша [29] с конѣи . и поидоша бьючеса [30] . и тако Бж҃иимъ попоущениємь . оуазвиша [В 31] Игора в роукоу . и оумртвиша [Г 32] шюицю юго [33] . и бъıⷭ печаль велика в полкоу єго . и воєводоу имахоуть [34] тотъ напереди ꙗзвенъ бъıⷭ [35]. и тако бишаⷭ [Д] крѣпко тоу [36]. дн҃иноу [36] до вевечера [Д 37]. и мнозии ранении [38]. мертви быша . в полкохъ Роускиⷯ [39] . наставши же нощи соуботнии [40] и поидоша [Е] бьючиса . бъıⷭ же свѣтающе недѣлѣ [41] возматошаса [42]

642

Ковоуєве [43] в [44] полкоу[45] побѣгоша . Игорь же башеть [46]. в то время на конѣ [47]. зане раненъ баше [48] поиде к полкоу ихъ . хота возворотити [40] к полкомъ . оуразоумѣв же . ꙗко далече шелъ есть . ѿ людии [50]. и [51] соⷩма [К 52] шоломъ погънаше [53] ѡпать к полкомъ . того дала [И 54] . что быша [55] познали кназа и [56] возворотилиса [57 Ж] быша . /л.224об./ и тако не возвотиса [58 З] никто же . но токмо и [59] Михалко Гюрговичь [60]. познавъ кназа возворотиса [61] . не бахоуть [62] бо добрѣ [63] смалиса с Ковоуи [64] но мало ѿ простъıхъ . или кто ѿ ѡтрокъ боꙗрьскихъ [65] . добрı бо вси бьꙗхоутьⷭ [66] идоуще [67] пѣши . и посреди ихъ Всеволодъ . не мало моужьство покаказа [И 68] . и ꙗко приближиса Игорь к полкомъ своимъ . и перѣхаша поперекъ и тоу ꙗша . єдинъ перестрѣлъ . ѡдале [69] ѿ [70] полкоу своєго . держим [71] же Игорь . видѣ брата своєго [І 72] Всеволода крѣпко борющаса [73] . и проси дш҃и своєи смр҃ти . ꙗко да бъı не видилъ [74] падениꙗ брата своєго . Всеволодъ же толма [75] бившеса [76]. ꙗко и ѡроужьꙗ в роукоу єго не доста . и бьꙗхоу [77] бо са идоуще [78] в кроугъ . при єзерѣ [79]. и тако во [80] дн҃ь ст҃го воскрⷭниꙗ [81]. наведе на

Варіанты: [1] Х. П. ны. [2] Х. П. въ веселіа. [3] Х. П. жал. [4] Х. П. деи. [5] Х. П. игоръ. [6] Х. П. г(осподо)мь б(о)гом. [7] Х. П. сътворих. [8] Х. П. земли. [9] Х. П. хрстіаньстеи. [10] Х. П. хрстіанъ. [11] Х. П. безвинніи. [12] Х. П. хрстіане. [13] Х. П. *от*цъ. [14]—[14] Х. П. и... своихъ *опущено*. [15] Х. П. подроуги своея (П. свои). [16] Х. П. бывшею. [17] Х. П. акы. [18] Х. П. с(вя)тіи. [19] Х. П. приемше. [20] Х. П. старци *ж*. [21] Х. порывахус (*съ б. юс*.), П. поривахоус. [22] Х. П. иже юноты. [23] Х. П. разсекаеми. [24] Х. П. оскверняеми. [25] Х. П. сътворивыи, *и приб.* и. [26] Х. П. бяше. [27] Х. П. *от*местіе. [28] Х. П. где. [29] Х. П. възлюбленныи. [30] Х. П. *приб.* сын. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. храборьствоующіи. [33] Х. П. полченыи. [34] Х. П. *вмѣсто* кони, *въ* Х. нѣ, *въ* П н(ы)нѣ. [35] Х. П. ороужіа многоцѣнная. [36] Х. П. *от*. [37] Х. П. связана. [38] Х. П. *приб.* г(оспод)ь. [36] Х. П. рукоу (*съ б. юс.*). [40] Х. П. тым. [41] Х. П. възда. [42] П. *вм*. на главоу мою: главѣ

моеи. [43] Х. П. азъ бо оуже. [44] Х. П. *съ*. [45] Х. П. *приб*. бо. [46] Х. П. сіа. [47] Х. П. *о*трини. [48] П. до конца мене. [49] Х П. кончавшюся. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. розведени. [52] Х. П. кожд*о*. [53] Х. П. въ. [54] Х. П. вежи. [55] Х. П. бяху (*съ б. юс*.). [56] Х. елдючюкь, П. елдючикь. [57] Х. П. въ вобоурьчевиче*х*. [58] Х. П. полчищи. [59] Х. П. бяше. [60] Х. П. толикых. [61] *вмѣсто* люди*и*, *въ* Х. П. деи. [62] Х. П. нѣкаки*м*. [63] Х. бяше болезни, П. бяше болозни. [64] Х. П. бѣгающи*м*. [65] Х. П. силными, *и приб*. тако. [66] Х. П. половецкыми. [67] Х. П. но наши*х*. [68] Х. П. роуси. [69] Х. П. кооуе*м*. [70] Х. П. в мори. [71] Х. врѣмя, П. лѣто. [72] Х. П. великіи.

643

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *и* написана по соскобленному *оу*. [В] Буква *ц* написана другими чернилами. [Г] Переправлено въ *полъчищи*: *щи* приписано подъ титломъ надъ строкой. [Д] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Е] Буква *н* больше другихъ, а *а* передѣлано изъ *о*.

на [1] Гс҃ь гнѣвъ свои . в радости мѣсто наведе на ны плачь и во веселье [2] мѣсто . желю [3] на рѣцѣ Каꙗлы ре҇ч бо дѣи [4] Игорь [5]. поманоухъ азъ грѣхы своꙗ пре҇д Гс҃дмь Бм҃ъ [6] моимъ . ꙗко много оубииство кровопроли҇тє створихъ [7] в землѣ [8] кр҇стьꙗньстѣи [9] . ꙗко же бо азъ не пощадѣхъ хр҇стьꙗнъ [10]. но взахъ на щитъ городъ Глѣбовъ . оу Переꙗславлѧ тогда бо не мало зло подьꙗша безвиньнии [11] . хр҇стьани [12] ѿлоучаєми . ѡц҃ь [13] ѿ рожении свои҇х братъ ѿ брата дроугъ ѿ дроуга своєго . и жены ѿ подроужии своихъ и [14] дщери ѿ мт҃рии своихъ [14]. и подроуга ѿ подроугы своєꙗ [15] и все смѧтено плѣномъ . и скорбью тогда бывшюю [16] . живии мр҇твымъ завидѧть . а мер҇твии радовахоусѧ . аки [17] моученици ст҃ѣи [18] . ѡгнемь ѿ жизни сеꙗ искоушение приємши [19]. старцѣ [20] порѣвахоутьсѧ [21] . оунотꙑ же[22]. лютыꙗ и нємл҇тввыꙗ [А] раны подьꙗша . моужи же пресѣкаєми и расѣкаєми [23] бывають . жены же ѡсквѣрнѧєми [24] и та всѧ створивъ [25] азъ . ре҇ч Игорь не достоино ми бѧшеть [26] жити . и се нынѣ вижю ѿмѣстье [27] ѿ Гс҃а Бг҃а моєго . гдѣ [28] нынѣ возлюбленыи [29] мои брать . гдѣ [28] нынѣ [30] брата моєго сн҃ъ [31]. гдѣ [28] чадо рожениꙗ моєго . гдѣ [28] боꙗре доумающеи . гдѣ [28] моужи храборьствоующеи [32] . гдѣ [28] рѧдъ полъчныи [33] . гдѣ [28] кони [34] и ѡроужьꙗ многоцѣньнаꙗ [35] . не ѿто [36]

644

всего ли того ѡбнажихсѧ . и свѧзна [37] преда мѧ [38]. в роукы [39] безаконьнымъ тѣмь [40]. се возда [41] ми Гс҃ь по безаконию моємоу и по злобѣ моєи на мѧ . и снидо/л.225/ша дн҇ь грѣси мои на главоу мою [42] . истиненъ Гс҃ь и прави соуди є҇г . зѣло . азъ же оубо [43] нє имамъ со [44] живыми части . се [45] нынѣ вижю дроугаꙗ моучениꙗ вѣньца приємлюще . почто азъ єдинъ повиньныи . не приꙗхъ стр҇ти за всѧ си [46] . но вл҇дко . Гс҃и Бж҃е мои нє ѿригни [47] менє до конца [48] . но ꙗко волѧ твоꙗ Гс҃и тако и мл҇сть . намъ рабомъ твоимъ . и тогда кончавошюсѧ [А] [49] и [50] полкоу розведени [Б] [51] быша и поиде . когождо [52] во [53] своꙗ вежа [54] . Игорѧ же бѧхоуть [55] ꙗли Тарголовє моужь . именемь . Чилбоукъ . а Всеволода брата єго . ѧлъ Романъ . Кзичь . а Ст҃ослава Ѡлговича . Єлдечюкъ [56] въ Вобоурцевичехъ [57] [В] . а Володимєра . Копти в Оулашевичихъ . тогда же на полъчи [58] [Г] Кончакъ [Д] пороучисѧ . по свата Игорѧ . зане бѧшеть [59] раненъ . ѿ толикихъ [60] же людии [61] .

мало ихъ избъıсть . нѣкакомъ [Е] [62] полоучениємь . [II, 132] не баше҃ть бо лзѣ ни [63] бѣгаючимъ [64] оутечи . зане ꙗко стѣнами силнами [65] ѡгорожени бахоу . полкъı Половѣцьскими [66] . ношахоуть [67] Роусь [68]. съ . є҃ı . моужь оутекши . а Ковоуємь [69] мнѣє . а прочии в морѣ [70] истопоша ∵ **В** то же времѧ [71] великъıи [72]

Варіанты: [1] Х. П. бяше. [2] Х. П. събраше. [3] Х. П. връхни*х*. [4] Х. възвори*т*ися, П. възворьтися. [5] Х. П. был. [6] Х. П. в. [7] Х. сѣверьскаго, П. сѣверско*г*. [8] Х. П. *от*. [9] Х. П. иже. [10] Х. П. оутаившис. [11] Х. П. пріиде. [12] Х. П. чернѣговоу. [13] Х. П. *опущено.* [14]—[14] Х. П. в тои. [15] Х. П. бѣловълод. [16] Х. П. половцехъ. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. възодхноувь. [19] Х. П. любо. [20] Х. П. с(ы)нове. [21] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [22] Х. П. роуское. [23] Х. П. *приб.* бяше. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. въздръжавше. [26] Х. П. юности. [27] Х. П. роускоую. [28] Х. П. колко. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. *приб.* бяше. [31] Х. П. болши. [32] Х. П. възмятошас. [33] Х. П. посе*м*скіе.. [34] Х. П. скрьбь. [35] Х. П. въ. [36] Х. П. вълости чернѣговскои. [37] Х. П. изоимани. [38] Х. П. изоимана, *и приб.* и. [39] Х. П. метахус (*съ б. юс.*). [40] Х. П. моутви. [41] Х. П. въставаху (*съ б. юс.*). [42] Х. П. бяше. [43] Х. П. мнози. [44] Х. П. князе*х*. [45] Х. П. къ. [46] Х. П. к смоле*н*скоу. [47] Х. П. быхо*м*. [48] Х. П. половцѣ. [49] Х. П. се половцѣ [50] Х. П. опущено. [51] Х. П. побѣ*д*іли. [52] Х. П. и съ с(ы)н(о)мъ. [53] Х. П. пое*д*. [54] Х. П. постережем. [55] Х. П. земли роуское. [56] Х. П. пріиде. [57] Х. П. днѣпроу. [58] Х. П. пріидоша. [59] П. *ошиб.* ше. [60] Х. П. к чернѣговоу. [61] Х. П. съвокоупивь. [62] Х. П. воя своя. [63] Х. П. и стояше. [64] Х. П. поганіи. [65] Х. П. побѣ*д*иша [66] Х. П. съвокоупиша. [67] Х. П. ве*с*. [68] Х. П. молвяше. [69] Х. П. ко*н*чакь. [70] Х. П. кіевскоую землю. [71] Х. П. где. [72] Х. П. братіа наша. [73] Х. П. великіи. [74] Х. П. молвяше. [75] Х. П. се*м*. [76] Х. П. остали. [77] Х. П. *опущено.* [78] Х. П. събра*н*. [79] Х. П. емле*м*. [80] Х. П. городы. [81] Х. П. ве*с*. [82] Х. П. вълоди*м*ер. [83] Х. П. переяславли. [84] Х. П. дръ*з*. [85] Х. П. *приб.* и.

645

Примѣчанія: [А] Буква укъ передѣлана изъ *о*. [Б] Буква *ю* переправлена позже въ *у* (укъ). [В] Переправлено въ *свокоупиша*: *во* приписано надъ строкой подъ титломъ. [Г] Буква *о* приписана надъ строкой, буквы *кн* написаны по сососкобленному, а между *а* и *къ* видно соскобленное *то* (было *начатокъ*). [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Начальное *о* надписано надъ строкой. [Ж] Титло написано позже другими чернилами.

кⷩзь Всеволодичь С҃тославъ . шелъ баше҃ть [1] в Корачевъ . и сбирашеть [2] ѿ вѣрхъниⷯ [3] земль вои . хотѧ ити на Половци к Донови на все лѣто . ꙗко возворотисѧ [4] С҃тославъ . и быⷭ҇ [5] оу [6] Новагорода Сѣверьского [7] и слъıша ѡ [8] братьи своєи . ѡже [9] шли соуть на Половци . оутаившесѧ [10] єго и не любо быⷭ҇ ємоу С҃тослав же идаше в лодьꙗхъ . и ꙗко приде [11] к Чериговоу [12] . и [13] во [14] тъ [14] годъ . прибѣже Бѣловолодъ [15] . Просовичь . и повѣда С҃тославоу бывшеє ѡ Половцѣхъ [16] . С҃тослав же то слъıшавъ и [17] вельми воздохноувъ [18] . оутеръ слезъ своиⷯ и реⷱ . ѡ люба [19] моꙗ братьꙗ . и с҃нвѣ [20] и моужѣ [21] землѣ Роускоѣ [22] . дал ми [23] Б҃ъ притомити поганъıꙗ . но не [24] воздержавше [25] оуности [26] . ѡтвориша ворота на Роусьскоую [27] землю . волѧ Гⷭ҇нѧ да боудеть . ѡ всемь да како [28] жаль ми бaшеть [29] на Игорѧ [30] . тако нъıнѣ жалоую болми [31] по Игорѣ . братѣ моємь . по сем же С҃тославъ посла с҃на своєго . Ѡлга и Володимера . в Посемьє . то бо слъıшавше возмѧтошасѧ [32] городи . Посемьскиє [33] . и быⷭ҇ скорбь [34] и тоу/л.225об./га люта . ꙗкоже николи же не бъıвала во [35] всемь . Посемьи . и в

Новѣгородѣ Сѣверьскомъ . и по всеи волости . Черниговьскои [36]. кнѧзи изъимани [37] и дроужина изъимана [38] . избита . и мѧтахоутьсѧ [39]

646

акъı в мꙋтви [А] [40] городи воставахоуть [41] . и не мило бѧшеть [42] тогда комоуждо своє ближнєє . но мнозѣ [43] тогда ѿрѣкахоусѧ дш҃ь свои҃ . жалоующе по кн҃зихъ [44] своихъ . по сем же посла Ст҃ославъ . ко [45] Дв҃дви Смоленьскоу [46] река . рекли бѧхомъ [47] . поити на Половци [48] . и лѣтовати на Донѣ нъıнѣ же Половци [49] . се [50] побѣдилѣ [51] Игорѧ и брата єго сн҃мъ [52] . а поєди [53] брате постерези [54] землѣ Роускоиѣ [Д] [55] . Дв҃дъ [Ж] же приде [56] по Днепрю [Б] [57] . придоша [58] же [59] инъı помочи . и сташа оу Трепола . а Ӥрославъ в Черниговѣ [60] совокоупивъ [61] вои свои [62] стоꙗшеть [63] поганъıи [64] же Половци побѣдивъше [65] Игорѧ с братьєю . и взѧша гордость великоу . и скоупиша [В] [66] . всь [67] ꙗзъıкъ свои . на Роускоую землю . и бъı҃ оу нихъ котора . молвѧшеть [68] бо Кончакъ [Г] [69] . поидемъ на Києвьскоую стороноу [70] гдѣ [71] соуть избита братьꙗ нанаша [72] [Д] и великъıи [73] кн҃зь нашь Бонакъ . а Кза молвѧшеть [74]. поиде҃ на Семь [75] гдѣ сѧ ѡсталѣ [76] женъı и и [77] дѣти . готовъ намъ полонъ собранъ [78] . єлминъ [Д] [79] же гордъı [Д] [80] без опаса и тако раздѣлишасѧ на двоє . Кончакъ поиде к Переꙗславлю . и остоупи [Е] городъ . и бишасѧ тоу всь [81] дн҃ь . Володимеръ [82] же Глѣбовичь . бѧше кнѧзь в Переꙗславлѣ [83] . бѧше же дерзъ [84] и крѣпокъ . к рати [85] въıєха

Варіанты: [1] Х. П. потече. [2] Х. П. дрьзноу дроужины. [3] Х. П. и мнози. [4] Х. П. половци. [5] Х. П. видѣвше. [6] Х. П. біющися. [7] Х. П. язвенна суща (*съ б. юс.*). [8] Х. П. сьи. [9] Х. П. воло*ди*мерь. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П. въ. [12] Х. П. мужьственного (*съ б. юс.*). [13] Х. П. потоу. [14] Х. П. о*т*чиноу. [15] Х. П. вълоди*мер. [16] Х. П. слаше. [17] Х. П. къ. [18] Х. П. помозѣте. [19] Х. П. слаше къ двдви. [20] Х. П. стояше. [21] Х. П. сь. [22] Х. П. смолняне *ж.* [23] Х. П. вѣче. [24] Х. П. даи *ж.* [25] Х. П. *приб.* да. [26] Х. П. иноя. [27] Х. П. изнемогли. [28] Х. П. сь. [29] Х. П. въ . [30] Х. П. възвратися. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. възвратиша*с.* [33] Х. П. переяславля. [34] Х. П. римовци. [35] Х. П. възлѣзше. [36] Х. П. заборола. [37] Х. П. из. [38] Х. котьріи, П. котріи. [39] Х. П. гражане, *и приб.* не. [40] Х. П. из города. [41] Х. П. біяхус (*съ б. юс.*). [42] Х. П. римскому. [43] Х. П. тіи избѣжаша. [44] Х. П. тіи. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. *приб.* вси. [47] Х. П. воло*ди*мер. [48] Х. П. слаше*с.* [49] Х. П. къ. [50] Х. П. помогли. [51] Х. П. они же опоздиша*с* ожидающи д(а)в(ы)да смолняны. [52] Х. П. князи роускіа. [53] Х. П. опоздиша. [54] Х. П. заехаша. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. въ. [57] Х. П. възворотиша*с.* [58] Х. П. бяху (*съ б. юс.*) [59] Х. П. съ с(ы)но*м.* [60] Х. П. вълоди*меро*м. [61] Х. П. бяше. [62] Х. П. ранень. [63] Х. П. см(е)ртными и хрстіанъ. [64] Х. П. на*с.* [65] Х. П. за грѣхы наша. [66] Х. П. акы. [67] Х. П. на*с.* [68] Х. П. въстягноули. [69] Х. и си*м* казни*т* на*с*, П. и са*м* на*с* казни*т.* [70] Х. П. нахожденіе*м.* [71] Х. П. не како ли. [72] Х. П. въспомянемся. [73] Х. П. половци.

647

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *и* послѣ *л* написана по соскобленному *я* (юсу малому). [В] Буква *в* написана поверхъ *у*. [Г] Буква *м* написана по стертому. [Д] Между *о* и *п* слѣдъ соскобленной буквы. [Е] Буквы *за* вынесены надъ строкой подъ дугой. [Ж] Переправлено въ *раненъ*: *не* приписано надъ строкой. [З] Буква *о* переправлена въ *ъ*. [И] Титло написано позже другими чернилами. [І] Такъ въ рукописи. [К] Буква *а* передѣлана изъ *ъ*.

из города . и потче [1] к нимъ . и по немь мало дерьзноувъ дроужинѣ [2] . и бисѧ с ними крѣпко и ѡбьстоупиша мнозии [3] Половцѣ [4] . тогда прочии видивше [5] кнѧзѧ

своєго . крѣпко бьющесꙗ [6] . вꙑриноушасꙗ из города и тако ѿꙗша кн҃зꙗ своєго . ꙗзьвена соущи [7] треми копьи . сии [8] же добрꙑи Володимеръ [9] . ꙗзвенъ [10] троуденъ вѣха во [11] городъ свои . и оутре моужественаго [12] поути [13] своєго . за ѡчиноу [14] свою во [А]. Володимеръ [А] [1] [5] же слашеть [16] ко [17] С҃тославоу . и ко [17] Рюрикови . и ко [17] Дв҃дви . и ре҄ имъ . се Половьци оу мене . а помозите [18] ми . С҃тослав же слашеть ко Дв҃дві [19] а Дв҃дъ стоꙗшеть [20] оу Трепола со [21] Смолнꙗнꙑ . Смолнꙗнѣ же [22] почаша вѣчѣ [23] дѣꙗти рекоуще . мꙑ пошли до Києва . даже [24] бꙑ была рать [25] . билисꙗ [Б] бꙑхо҄ . намъ ли иноѣ [26] рати искати /л.226/ то не можемь . оуже сꙗ єсмꙑ изнемоглѣ [27] . С҃тослав же съ Рюрикомъ . и со [28] инѣми помочьми влегоша во [29] Днѣпръ . противоу Половцемь . а Дв҃дъ [В] возвратисꙗ [30] ѡпать со [28] Смолнꙗнꙑ . то слꙑшавше Половци . и [31] возвратиша҄ [32] ѿ Переꙗслава [I] [33] . идоущи же мимо пристоупиша к Римови [В]. Римовичи [34] же затворишасꙗ в городѣ . и возлѣзъше [35] на заборолѣ [36] . и тако Б҃имъ соудомъ летѣста .

648

двѣ городници с [37] людми . тако к ратнꙑмъ . и на прочаꙗ гражанꙑ наиде стра҄ да которѣи [38] же [II, 133] гражанѣ [39] . вꙑидоша изъ града [40] . и бꙑꙗхоутьсꙗ [41] ходаще по Римьскомоу [42] болотоу . то тѣи избꙑша [43] плѣна . а кто сꙗ ѡсталъ в городѣ а тѣ [44] вси [45] взꙗти бꙑша [46] . Володимеръ [47] же слашетьсꙗ [48] ко [49] С҃тославоу . Всеволодичю . и ко Рюрикови . Ростиславичю . поноуживаꙗ ихъ к собѣ . да бꙑша ꙗмоу [Г] помоглѣ [50]. ѡн же ѡпоздисꙗ сжидающе Дв҃да Смолнꙗнꙑ [51] . и тако кн҃зѣ Роускиѣ [52] ѡпоздишасꙗ [53] [Д] . и не заѣхаша [54] [Е] ихъ . Половци же вземше городъ . Римовъ . и ѡполонишасꙗ полона . и [55] поидоша во [56] своꙗси . Кн҃зи же возворотишасꙗ [57] в домꙑ своꙗ . бꙗхоуть [58] бо печални . и со с҃нмъ [59] своимъ Володимѣромъ [60] Глѣбовичемъ . зане бꙗшеть [61] ранъ [Ж] [62] велми . ꙗзвами смертьнꙑми . и хр҄тьꙗнъ [63] плененꙑхъ ѿ поганꙑхъ . и се Б҃ъ казнꙗ нꙑ [64] грѣхъ ради нашихъ [65] . наведе на нꙑ поганꙑꙗ . не аки [66] милоуꙗ ихъ . но насъ казнꙗ . и ѡбращаꙗ нꙑ [67] к покаꙗнью . да бꙑхом сꙗ востагноули [68] ѿ злꙑхъ свои҄ дѣлъ . и симъ казнить нꙑ [69] нахожениємь [70] поганꙑхъ . да некли [71] смиривошесꙗ [3] воспомꙗнемьсꙗ [72] ѿ злаго поути . а дроузии Половцѣ [73] . идоша по ѡнои сторонѣ

Варіанты: [1] Х. П. в. [2] Х. П. тяжкых. [3] Х. П. повоевавше волость. [4] Х. П. възвратишас. [5] Х. П. въ своаси. [6] Х. П. с(вя)тославичь. [7]—[8] Х. П. в том город (*въ* Х. город *исправлено въ* год). [9] Х. П. бяше. [10] Х. П. достоанію. [11] Х. П. въспріахь. [12] Х. П. поганскаа дрьзость. [13] Х. П. *приб.* азъ. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. акы стыдящися. [16] Х. П. въеводства. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. творяху (*съ б. юс.*). [19] Х. П. сторожев. [20] Х. П. господичевь. [21] Х. П. е (*т. е.* 5). [22]—[22] Х. П. том. [23] Х. П. всѣх. [24] Х. П. дааху (*съ б. юс.*) [25] Х. П. где. [26] Х. П. хотяше. [27] Х. П. то. [28] Х. П. ездяше. [29] Х. П. ястрабом. [30] Х. П. ловяше. [31] Х. П. *опущено.* [32]—[32] Х. П. или. [33] Х. П. ездяше. [34] Х. П. сторожеве. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. слоушаху (*съ б. юс.*). [37] Х. П. чтяху (*съ б. юс.*). [38] Х. П. где. [39] Х. П. послаше. [40] Х. П. бес. [41] Х. П. творяху (*съ б. юс.*) повеленное. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. бяше. [44] Х. П. к собѣ из роуси. [45] Х. П. съ. [46] Х. П. вѣдяше. [47] Х. П. творяшеся. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. хрстіанскоую. [51] Х. П. мнози печаловахус (*съ б. юс.*). [52] Х. П. проливаше. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. будущю (*послѣ* б *б. юсъ*) бо. [55] Х. П. наидеся. [56] Х. П. пріемь. [57] Х. П. *приб.* и. [58] Х. П. имяше. [59] П. *опущено.* [60] Х. П.

дръжаше. [61] Х. П. юности. [62] Х. П. мысляше. [63] Х. П. молвяше. [64] Х. П. поити не имам. [65] Х. П. бяше. [66] Х. П. тысяцкого. [67] Х. П. та. [68] Х. П. землю. [69] Х. П. въсхощет. [70] Х. П. искаше. [71] Х. П. възвратишас. [72] Х. П. *приб.* и. [73] Х. П. иняти. [74] Х. П. а иже. [75] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. тобѣ славы. [77] Х. П. пріемь въ срдци евѣт. [78] Х. П. пріездоу. [79] Х. П. *опущено.* [80] Х. П. възыска. [81] Х. П. бяше. [82] Х. П. сторожеве. [83] Х. П. стрежаху (*съ б. юс.*).

649

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано *в*. [Б] Подъ *твое* видно соскобленное *биего* (божиего). [В] Буква *а* переправлена изъ *и*. [Г] Между *л* и *ю* видно соскобленное *е*. [Д] Буквы *ни* надписаны надъ строкой подъ дугой, а подъ *ь* видно соскобленное *и*. [Е] Буква *а* передѣлана изъ *и*. [Ж] Буква *е* передѣлана изъ *ь*. [З] Буква *ю* передѣлана изъ *и*. [И] Буква *с* написана по стертому. [І] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [К] Буква *с* надписана надъ строкой другой рукой. [Л] Такъ въ рукописи. [М] Надъ *щь* надписано другой рукой *т* (*восхощьт*). [Н] Надъ *и* позже надписано *с*. [О] Буква *ц* написана по стертому.

к [1] Поутивлю . Кза оу [А] силахъ тяжькихъ [2] . и повоєвавши волости [3] и и села ихъ пожгоша . пожгоша же и ѡстрогъ оу Поутивля . и возвратишася [4] во своıаси [5] . Игорь же Ст҃ославличь [6] . тотъ [7] годъ [8] бяшеть [9] в Половцехъ . и гл҃ше . азъ по достоıанью [10] моємоу восприıахъ [11] . побѣдоу ѿ повелениıа твоего [Б] вл҃ко Гс҃и . а не поганьскаıа дерзость [12] . ѡбломи силоу рабъ твоихъ . не жаль ми єсть за свою злобоу приıати ноужьнаıа вся . ихже [13] єсмь приıалъ азъ [14]. Половци же . аки стыдящеся [15] воєвѣдьства [В] [16] єго . и [17] не творяхоуть [18] ємоу . но приста/л.226об./виша к немоу сторожовъ [19] . ӗı . ѿ сн҃овъ своихъ . а господичичевъ [20] пять [21]. то [22] тѣхъ [22] всихъ [23]. к҃ . но волю [Г] ємоу даıахоуть [24] . гдѣ [25] хочеть [26] . тоу [27] ѣздяшеть [28] . и ıастрябомъ [29] ловяшеть [30] . а свои͒ слоугъ съ [31]. е҃ . и [32] съ [32] . ѕ҃ . с нимь [Д] ѣздяшеть [33]. сторожевѣ [34] же тѣ [35] . слоушахоуть [36] єго . и чьстяхоуть [37] єго . и гдѣ [38] послашеть [39] кого . бесъ [40] пря . творяхоуть повелѣное [41] им͒ [42]. попа же бяшеть [43] привелъ из Роуси к собѣ [44] . со [45] ст҃ою слоужбою . не вѣдяшеть [46] бо Бж҃иıа промысла . но творяшеть͒ [47] тамо [Е] и [48] дольго быти . но избави и [49] Гс҃ь за молитвоу . хр͒тьıаньскоу [50] . им же мнозѣ печаловахоуть͒ [51] . и проливахоуть [52] же [53] слезы своıа за него [Ж].

650

боудоущю [3] [54] же [53] ємоу в Половцехъ . тамо ся [53] налѣзеся [И] [55] . моужь родомъ Половчинъ [І] . именемь Лаворъ . и тотъ приимъ [56] мысль бл҃гоу . и ре͒ поидоу с тобою в Роусь . Игорь же исперва [57] не имяшеть [58] ємоу [59] вѣры . но держаше [60] мысль высокоу своєıа оуности [61]. мышляшеть [62] бо . ємше моужь и бѣжати в Роусь . молвяшеть [63] бо азъ славы дѣля не бѣжахъ . тогда ѿ дроужины . и нынѣ не славнымъ поутемь . не имамъ поити [64] . с нимъ бо бяшеть [65] . тыся͒ч͒кого [К] [66] сн҃ъ и конюшии єго . и тоу [67] ноудаста и гл҃ща . поиди княже в зюмлю [68] [Л] Роускоую . аще восхощь [М] [69] Бъ҃ избавить тя . и не оугодися ємоу время таково . какогоже искашеть [70] . но ıакоже преже рекохомъ . возвратишася [Н] [71] ѿ Переıаславля . Половци . и рекоша Игореви доумци [О] єго мысль высокоу и не оугодноу Гс҃ви имѣєшь в собѣ [72] . ты ищеши няти [73] моужа и бѣжати с нимъ . а ѡ

семь чемоу не разгадаешь . ѡже [74] приѥдоуть Половци с воинъı . а се слъıшахомъ . ѡже [75] избити им҃ кнѧзѧ и васъ . и всю Роусь . да не боудеть славъı тобѣ [76] ни живота . кнѧзь же Игорь приимъ во ср҃цѣ свѣтъ [77] ихъ . оуполоша҃ приѣзда [78] ихъ . и [79] возиска [80] бѣжати . не бѧшеть [81] бо ѥмоу лзѣ бѣжати в днь и в нощь . имъ же сторожевѣ [82] стрежахоуть [83]

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. время. [3] Х. П. обрѣте. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. бяше. [6] Х. П. съвещаль. [7] Х. П. бяше. [8] Х. П. комоуза. [9] Х. П. и. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. быс. [12] Х. П. вечри. [13] Х. П. *при*шель. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. лаверъ. [16] Х. П. сеи. [17] Х. П. въставь. [16] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. недосто*и*ного. [20] Х. П. възе*м*. [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х.П. *опущено.* [23] Х. П. подне*м*. [24] Х. П. стѣны. [25] Х. П. иде. [26] Х. П. творяше. [27] Х. П. съ*и*. [28—28] Х. П. к рѣци. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. всѣ*д*. [31] Х. П. сътвори г(оспод)ь избавленіе. [32] Х. П. пя*к*. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. отто*л*ѣ, П. *от* то. [36] Х. П. въ. [37] Х. П. къ. [38] Х. П. чернѣговоу. [39] Х. П. помощи. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. къ. [42] Х. П. тако *ж*.

651

Примѣчанія: [А] Буква *ы* написана по соскобленному. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] Буква к написана надъ строкой подъ дугой.

ѥго . но токмо и [1] верема [2] таково ѡбрѣтѣ [3] . в заходъ слнца . и посла Игорь к Лаврови конюшого своѥго . река ѥмоу переѥди на ѡноу стороноу . Тора [4] с конемь . поводнъıмъ . бѧшеть [5] бо свѣчаль [6] с Лавромъ бѣжати в Роусь . в то же времѧ Половци . напилисѧ бѧхоуть [7] коумыза [А] [8]. а [9] и [10] бъı [11] при вечерѣ [Б] [12] /л.227/ пришедь [13] конюшии [14] . повѣда кнзю своѥмоу Игореви . ꙗко ждеть ѥго Лаворъ [15] . се [16] же вставъ [17] оужасенъ и трепетенъ . и [18] поклонисѧ . ѡбразоу Бжию и кр҇тоу ч҇тномоу . гла Г҇и ср҃цевидче . аще спсеши мѧ вл҃ко тъı недостоинаго [19] . и возма [29] на сѧ кр҇тъ [21] иконоу . [II, 134] и [22] подоима [23] стѣноу [24] . и лѣзе [25] вонъ . сторожем же ѥго играющимъ и веселѧщимсѧ . а кнѧзѧ творѧхоуть [26] спаща . сии [27] же пришедъ ко [28] рѣцѣ [28] и [29] перебредъ . и всѣде [30] на конь . и тако поидоста сквозѣ вежа . се же избавлениѥ створи Г҇ь [31] . в пѧтокъ [32] в [33] вечерѣ и иде пѣшь [34] . а҃і . денъ . до города Донцѧ . и ѿтолѣ [35] иде во [36] свои Новъгородъ . и ѡбрадоваша҇ ѥмоу . из Новагорода иде ко [37] братоу Ꙗрославоу к Черниговоу [38] . помощи просѧ на Посемьѥ . Ꙗрослав же ѡбрадовасѧ емоу и помощь [39] ѥмоу да [40] . ѡбѣща . Игорь же ѿтолѣ ѣха ко [41] Киѥвоу к [В] великомоу . кнзю Стославоу . и радъ бъı҇ ѥмоу Стославъ . такъ же [42] и Рюрикъ сватъ ѥго ⁖

Варіанты: [43] Х. П. чернѣговѣ. [44] Х. П. създа*л*. [45] Х. *П.* змысли*л*. [46] Х. П. съ. [47] Х. П. половци. [48] Х. П. повѣдаху (*съ б. юс.*). [49] Х. П. тятинци. [50] Х. П. днѣпръско*м*. [51] Х. П. изьездо*м*. [52] Х. П. с переяславля. [53] Х. П. оу. [54] Х. П. ездити. [55] Х. П. напередѣ. [56] Х. П. черны*м*. [57] Х. П. бяше. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. съ с(ы)ны. [60] Х. П. *приб.* и. [61] Х. П. оулюбиша. [62] Х. П. добрь. [63] Х. П. дръзокь. [64] Х. П. тъсняся. [65] Х. П. добраа. [66] Х. П. роускымъ. [67] Х. П. ис черны*х*. [68] Х. П. иже. [69] Х. П. роускы*м*. [70] Х. П. нѣ *л*зе. [71] Х. П. сполнился. [72] Х. П. бяше. [73] Х. П. *опущено.* [74] Х. П. възвратиша*с* въспя*т* (опя*т*). [75] Х. П. въ своаси. [76] Х. П. болестію. [77] Х. П. *опущено.* [78] Х. П. въ гра*д* свои.

652

Примѣчанія: [Г] Буква *т* передѣлана изъ *д*. [Д] Буква *и* переправлена въ *ъı*. [Е] Буква *ъ* переправлена изъ *о*. [Ж] Надстрочное *с*, а также, повидимому, буквы *ди* надписаны другой рукой.

В лѣт҃ . ҂ѕ҃ . х҃ . . ч҃д . [6694 (1186)] мс҃ца марта С҃тославъ Всеволодичь . с҃ти цр҃квь в Черниговѣ [43] . с҃тго Бл҃говѣщениꙗ . юже бѣ самъ созда[44] ∴

В лѣт҃ . ҂ѕ҃ . . х҃ . . ч҃е . [6695 (1187)] Сдоумавъ [45] кнѧзь С҃тославъ . со [46] сватомъ своимъ Рюрикомъ . поити на Половцѣ [47] . в борзѣ изъѥздомъ . повѣдахоуть [48] бо имъ Половци . близъ на Татинци [49] . на Днѣпрѣискомъ [50] бродѣ . и єхаша изъѣздомъ [51] . безъ возъ . Володимеръ же Глѣбови[ч] . приѣха к нимъ . ис Переꙗславьлѧ [52] . с дроужиною своєю . испросисѧ . оу С҃тослава и во [53] Рюрика ѣздѣти [Г] [54] напереди [55] с Чернимъ [Д] [56] Клобоукомъ . С҃тославоу же не любо бѧшеть [57] . поустити Володимера . напередъ передъ [58] с҃ны [Е] [59] своими . но Рюрикъ [60] инии вси оуби[ди]ша[с] [Ж] [61] . зане бѣ моужь бодръ [62] . и дерзокъ [63] . и крѣпокъ на рати . всегда бо тоснѧсѧ [64] на добра [65] дѣла . кнѧземь же Роускимъ [66] идоущимъ на нѧ . и-Щерньıхъ [67] же Клобоукъ даша вѣсть . сватомъ своимъ . в Половци . Половци же слышавше ѡже [68] идоуть на нѧ кнѧзи Роустии . бѣжаша за Днѣпръ . кнѧзем же Роускимъ [69] нѣ лзѧ [70] бѣ ѣхати по ни[х] . оуже борзо . сполонилсѧ [71] бѧшеть [72] Днѣпръ . бѣ бо вѣсна . и [73] возвратишасѧ [74] во своꙗси [75]. на томъ бо поути разболѣсѧ Володимеръ . Глѣбовичь . болѣсть/л.227об./ю [76] тѧжкою юже скончасѧ . И принесоша и [77] во свои градъ [78] .

Варіанты: [1] Х. П. въ. [2] Х. П. збираше. [3] Х. П. щадяше. [4] Х. П. дааше. [5] Х. П. показася. [6] Х. П. всякыми. [7] Х. П. наплънен. [8] Х. П. великого. [9] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца съборное. [10] Х. П. по рши. [11] Х. П. чясто почаша. [12] Х. П. по рши, *и приб.* и. [13] Х. П. чернѣговскои. [14] Х. П. такоя. [15] Х. П. бывало. [16] Х. П. Тое. [17] Х. П. съслался. [18] Х. П. *приб.* съ. [19] Х. П. здоумаста. [20] Х. П. половци. [21] Х. П. *приб.* съвѣт. [22] Х. П. едь. [23] Х. П. чернѣговъ. [24] Х. П. съвокоупи же ся. [25] Х. П. съ. [26] Х. П. я зде съ. [27] Х. П. съвокоупившеся. [28] Х. П. роускіи, *и приб.* и. [29] Х. П. нѣ лзе. [30] Х. П. бяше. [31] Х. П. иноудѣ. [32] Х. П. снопорад. [33] Х. П. изымаша. [34] Х. П. сторожѣ. [35] Х. П. половецкіа. [36] Х. П. поведаша вежа. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. Тъи почаша. [39] Х. П. изнемоглася. [40] Х. П. къ. [41] Х. П. поноужаа. [42] Х. П. нам. [43] Х. П. осе. [44] Х. П. а иже. [45] Х. П. роздоумываетъ. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. зрѣли. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. н(ы)нѣчи. [50] Х. П. къ. [51] Х. П. ярославоу. [52] Х. П. поехали. [53] Х. П. къ. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. поизмясти. [56] Х. П. нам. [57] Х. П. права. [58] Х. П. аже. [59] Х. П. половецкіа. [60] Х. П. въсе. [61] Х. П. ездоу нѣтоу. [62] Х. П. полоуд(ь)не. [63] Х. П. азъ. [64] Х. П. повѣдали. [65] Х. П. дотоле. [66] Х. П. роурином. [67] Х. П. възвратишас. [68] Х. П. въ.

653

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана по стертому *е*. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] Надъ *и* видно соскобленное *ж* подъ дугой. [Г] Буква *ь* передѣлана въ *ю*; на среднемъ полѣ приписано: *рѣч*. [Д] Буква *и* написана по соскобленному *ѣ*. [Е] Буква *о* передѣлана изъ *е*. [Ж] Буква *оу* передѣлана изъ *ю*. [З] Буква *е* передѣлана, кажется, изъ *о*. [И] Это слово передѣлано изъ *полкы*: буквы *с* и *о* приписаны надъ строкой подъ дугой позже, а *т* переправлено изъ *п*. [І] Буква *а* передѣлана въ *и*. [К] Подъ *ст* видно соскобленное *яр*. [Л] Буква *о* переправлена въ *в*. [М] Отсюда, съ начала страницы, другой почеркъ или другія чернила (?); *е* широкое не отличается въ дальнѣйшемъ изданіи особымъ знакомъ. [Н] Буква *ѣ* написана по стертому.

Переꙗславль на носилицахъ . и тоу престависа мⷭ҇ца априлꙗ . во [1] . ꙯и҃і дн҃ь и положенъ бъⷭ҇ во [1] цр҃кви ст҃го Михаила . и плакашаса по немь вси [А] Переꙗславци . бѣ бо люба дроужиноу . и злата не сбирашеть [2]. имѣниꙗ не щадꙗшеть [3]. но даꙗшеть [4] дроужинѣ . бѣ бо кнꙗзь добръ . и крѣпокъ на рати . и моужьствомъ крѣпкомъ показаꙗса [5] . и всꙗкими [6] добродѣтелми наполненъ [7]. ѡ нем же Оукраина много постона ∵ **В** то же лѣⷮ҇ . оумре сн҃ъ Борисъ . великаго [8] Всеволода . и положенъ бъⷭ҇ в цр҃кви . ст҃оѣ Бц҃ѣ . сборноѣ [9] подлѣ Изꙗслава Глѣбовича ∵ **В** то же лѣⷮ҇ воєва Кончакъ [Б] . по Рси [10] с Половци . по семь же почаша . часто [11] воєвати по Рси [12] . в Черниговьскои [13] волости . и на тоу ѡсень бъⷭ҇ зима зла велми . такои [В] [14] же в нашю памать не бывала [15] николи же ∵ **Т**оѣ [16] же зимъı Ст҃ославъ сославъсꙗ [17] с Рюрикомъ [18] . сватомъ своиⷨ҇ . и сдоумаста [19] ити на Половцѣ [20] . Рюрикъ же оулюби [21] Ст҃ославль [Г] и реⷱ҇ ємоу . тъı брате ѣди [Д] [22] в Черьниговъ [23] . совокоупиⷭ҇ же [24] со [Е] [25] братьєю своєю . а ꙗзъ сдѣсе со [26] своєю . и тако совокоупившеса [27] вси кнꙗзи Роускиѣ [28] . поидоша по Днѣпроу [Ж]. не лзѣ [29] бо бꙗшеть [30] индѣ [31] ити бѣ бо снѣгъ великъ . и доидоша до Снепорода [3] [32] . и тоу изъимаша [33] ⷭ҇торⷪ҇жъı [И] [34] Половѣцкъıѣ [35] и повѣдаша вѣжа [І] [36] и стада Половѣцкаꙗ [37] . оу Голоубого лѣса .

654

Ꙗрославоу же не любо бъı дале поити . Ти поча [38] молвити братоу Ст҃ославоу [К] не могоу ити дале ѿ Днѣпра . земла моꙗ далече . а дроужина моꙗ изнемоглаcꙗ [39] . Рюрикъ же поча слати ко [40] Ст҃ославоу поноуживаꙗ [41] єго . река ємоу брате и сватоу . намъ было . сего оу Бг҃а просити . а вѣсть нъı [42] єсть . а Половци восе [43] лежать . за поль дн҃е . аже [44] кто росдоумъıваєть [45] . и не хочеть ити а мъı два . до сихъ мѣстъ . ци на [46] того зрѣла [47] . но что намъ Бъ давалъ . то єсвѣ дали . Ст҃ославоу же любо бъⷭ҇ и реⷱ҇ ємоу . азъ єсмь [48] брате готовъ єсмь всегда . [II, 135] и нъıнѣ [49] . но посли ко [50] братоу Ꙗрославоу [Л] [51] . и поноуди єго . а бъıхомъ поѣхалѣ [52] вси . Рюрикъ же посла ко [53] Ꙗрославоу . и реⷱ҇ ємоу [54] брате тобѣ было не лѣпо . измꙗсти [55] нами . а вѣсть нъı [56] праваꙗ [57] єсть . ажь [58] вежи Половецкиꙗ [59] . восе [60] за поль дн҃е . а великого ѣздоу нѣтоуть [61]. а бра/л.228/те [М] кланꙗю ти сꙗ тъı мене дѣлꙗ поиди до полоудн҃ьꙗ [62] . а ꙗзъ [63] тебе дѣлꙗ едоу . ꙯і . дневъ . Ꙗрославъ же не хотꙗ ѣхати реⷱ҇ не могоу поѣхати ѡдинъ . а полкъ мои пѣшь . въı бъı есте мнѣ повѣдалѣ [64] дома же дотолѣ [65] ити . и бъⷭ҇ межи ими распрꙗ Рюрикъ же много поноуживаꙗ иⷯ҇ и не може ихъ повести . Ст҃ославъ же хотѣ [Н] ити с Рюрикомъ [66]. но не ѡста брата Ꙗрослава . и возвратишаса [67] во [68] своꙗси ∵ **Т**ого же лѣⷮ҇ . престависа кнꙗзь

Варіанты: [1] Х. П. вышегородьскыи, *и приб.* и. [2] Х. П. маа. [3] Х. П. въ. [4] Х. П. ѳео*до*ра. [5] Х. П. кыевѣ [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. манастыри. [8] Х. П. сентебря, *и приб*. въ. [9] Х. П. зем*л*и. [10] Х. П. всѣ*м*. [11] Х. П. об*л*аки. [12] Х. П. огнезрачными. [13] Х. П. тъ*и*. [14] Х. П. іер*слим*. [15] Х. П. зем*л*и. [16] Х. П *опущено.* [17] Х. П. *приб.* но. [18] Х. П. г*л*(аго*л*)ааху (*съ б. юс*.). [19] Х. П. бывшую. [20] Х. П. сре*д*. [21] Х. П.

помръкшю. [22] Х. П. *приб.* же. [23] Х. П. видѣ. [24] Х. П. погл(агол)ѣм. [25] Х. П. въ. [26] Х. П. предасть. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. с(вя)тыи іерслимь. [29] Х. П. безаконным. [30] Х. П. съвѣсть. [31] Х. П. сътвореннаа. [32] Х. П. соудиискых. [33] Х. П. иліи жрьцю. [34] Х. П. въ. [35] Х. П. въ і(зра)или. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. възыдоша. [38] Х. П. іерслим. [39] Х. П. въземши дъщицю скрыжали. [40] Х. П. оуполчившеся. [41] Х. П. изыдоша. [42] Х. П. въ [43] Х. П. на і(зра)иля. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. і(зра)ильтяне. [46] Х. П. иноплеменных. [47] Х. П. плениша. [48] Х. П. не по колицех лѣтех. [49] Х. П. црскіа. [50] Х. П. възвратит. [51] Х. П. скрыжали. [52] Х. П. въ. [53] Х. П. оукоренным. [54] Х. П. поношеніе. [55] Х. П. безаконных. [56] Х. П. а. [57] Х. П. галицкіи. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. въ в (*т. е.* 2). [60] Х. П. въ. [61] Х. П. жь. [62] Х. П. речен. [63] Х. П. б(о)гобоязнивь. [64] Х. П. чстен. [65] Х. П. бяше. [66] Х. П. не ходя полкы своими водами. [67] Х. П. млстиню силно раздаваше. [68] Х. П. странныа. [69] Х. П. иныа. [70] Х. П. черноризкыи. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. силныа. [73] Х. П. въ всем. [74] Х. П. б(о)жіи ходя. [75] Х. П. ц(е)рк(о)въномоу *ж.* [76] Х. П. призираа. [77] Х. П. строя. [78] Х. П. къ. [79] Х. П. съзва мужи (*съ б. юс.*). [80] Х. П. галицкоую. [81] Х. П. съборы. [82] Х. П. монастырѣ. [83] Х. П. къ. [84] Х. П. с(ы)нове. [85] Х. П. къ творцоу.

655

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ рукописи соскоблено. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Подъ *ск* видны соскобленныя буквы *за.* [Г] Буква *ч* передѣлана въ *ц.*

Вышегородьскии [1] Мьстиславъ Давыдовичь . м҃ца маиꙗ [2] и положенъ бы҃ во [3] цр҃кви . ст҃го Федора [4] . в Киевѣ [5] в [6] манастырѣ [7] ∴ Того же лѣ҃ бы҃ знамениѥ . м҃ца сентѧбрѧ [8] . е҃і . дн҃ь . тма бы҃ по всеи землѣ [9] ꙗко же дивитисѧ всимъ [10] чл҃вкомъ . слн҃це бо погибе а н҃бо погорѣ ѡблакы [11] ѡгнезарными [12] . таковаꙗ бо знамениꙗ не на добро бывають . в тои [13] бо дн҃ь того м҃ца . взѧтъ бы҃ Ер҃лмъ [14] безбожными Срацины знамениꙗ же та не по всеи землѣ [15] бывають . но на нюже (зе) [А] [16] страноу . вл҃ка . что хощеть навести [17] тогда бо гл҃хоуть [18] тмоу бывшюю [19] в Галичи ꙗко и звѣзды видити середѣ [26] дн҃и слн҃цю померькшю [21] в Киевьскои [22] сторонѣ никто же не види [23] въ тъ ча҃ . мы же ѡ семь погл҃мь [24] аще во [25] дн҃и наша преда [26] Г҃ь градъ [27] Ер҃лмъ ст҃ы [28] безаконьнымъ [29] тѣмь Агараномъ да кто свѣсть [30] оумъ Г҃нь кто ли свѣсть [30] таинаꙗ его створенаꙗ [31] . ѡбрѣтаемь бо в соудиискихъ [32] книгахъ ꙗко Ильи жерцю [33] . во [34] дн҃и ѡны соудѧщю во Изр҃ли [35] . и [36] возиидоша [37] иноплеменьници на Р҃лмъ [Б] [38]. и въземши дщицю скрижали [В] [39] завѣта Г҃нѧ . оуполчившесѧ [40] . и возиидоша [41] на бои во [42] стрѣтение имъ . Б҃оу же тако попоустившю гнѣвъ свои . на Изр҃лѧ [43] . и [44] побѣжени бывше Изр҃лтѧни [45] ѿ иноплеменьникъ [46]. и ст҃ню завѣта Г҃нѧ плѣниша [47].

656

и ни по колицѣхъ лѣтъ [48] . ꙗкоже исповѣдають . цр҃кыꙗ [49] книгы . ѡпѧть возвратить [50] Г҃ь скрижали [51] завѣта Г҃нѧ во [52] Иер҃лмъ . пред нима же б҃гоѡц҃ь Д҃вдъ веселиꙗ исполнисѧ . скакаше играꙗ . намъ же оукореньимъ [53] соущимъ . поносъ [54] приимающимъ ѿ безаконыхъ [55] тѣхъ Агаранъ . и [56] чающе есмы Б҃жиꙗ блг҃ти . и лика преславна ∴ Того же лѣ҃ престависѧ Галичькии [57] кн҃ѧзь Ӕрославъ сн҃ъ [58] Володимерь [58] . м҃ца . ѡкт҃ѧ . въ . а҃ . дн҃ь а во вторыи [59] дн҃ь положенъ бы҃ во [60] цр҃кви ст҃ыꙗ Б҃ца . бѣ же [61] кн҃ѧзь моудръ и рѣченъ [62] ꙗзыкомъ . /л.228об./ и б҃гобоинъ [63] . и ч҃тнъ [64] в землѧхъ . и славенъ полкы . гдѣ бо бѧшеть [65]

емоу ѡбида . самъ не ходѧшеть полкъı своими водами [66] . бѣ бо ростроилъ землю свою . и милостъıню силноу раздавашеть [67] странъıꙗ [68] люба . и нищаꙗ [69] кормѧ . черноризискъıи [70] чинъ люба . и [71] честь подаваꙗ ѿ силъı [72] своеꙗ . и во всемь [73] законѣ ходѧ . Бж҃и [74] . к црк҃вьномоу [75] чиноу самъ приходѧ [76] и страꙗ [Б 77] добрѣ . и ко [78] преставлению своемоу в болезни тѧжьцѣ . познасѧ хоудъ . и созва моужа [79] своꙗ . и всю Галичкоую [80] землю . позва же и зборъı [81] всѧ . и манастъıрѧ [82] . и нищаꙗ и силнъıꙗ . и хоудъıꙗ и тако глш҃е . плачасѧ ко [83] всѣмь ѡц҃и и братьꙗ и сн҃вѣ [84] . се оуже ѿхожю свѣта сего соуетьнаго . и идоу ко творчю [Г 85] своемоу . а

Варіанты: [1] Х. П. съгрѣших*х*. [2] Х. П. всѣ*х*. [3] Х. П. съгрѣши. [4] Х. П. и братіа. [5] Х. П. простѣте. [6] Х. П. плакашеся. [7] Х. П. пре*д* всѣми съборы. [8] Х. П. пре*д* всѣми. [9] Х. П. имѣние. [10] Х. П. дааше. [11] Х. П. могаше. [12] Х. П. молвяше. [13] Х. П. оудръжал. [14] Х. П. галицкоую. [15] Х. П. воло*ди*мероу. [16] Х. П. я. [17] Х. П. воло*ди*мера къ кр*с*тоу. [18] Х. галицкыа, П. галицкіа. [19] Х. П. искати. [20] Х. П. бяше. [21] Х. настачичь, П. настачинь. [22] Х. П. воло*ди*меръ. [23] Х. П. ходяше во воли. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. дал бяше. [26] Х. П. ярославли. [27] Х. П. галицкои. [28] Х. П. здоумавше. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. галицкіе. [31] Х. П. и з воло*ди*меро*м*. [32] Х. П. переступивше (*съ б. юс.*) кр*с*тное цѣлованіе. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. въ. [35] Х. П. воло*ди*меръ [36] Х. П. сѣдя. [37] Х. П. галичи. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. нарекоша. [40] Х. П. въ с(вя)то*м*. [41] Х. П. дмитреи. [42] Х. П. з велико д(ь)не. [43] Х. П. *приб.* славна тысяцкого съ женою. [44] Х. П. чюриню. [45] Х. П. ины многы бояре. [46] Х. П. къ. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. борисо*в*. [49] Х. П. връхоуславу дщеръ. [50] Х. П. великіи. [51] Х. П. множство. [52] Х. П. бес числа. [53] Х. П. сребра. [54] Х. П. великыми. [55] Х. П. ч*с*тію. [56] Х. П. милои свои дщери. [57] Х. П. о(те)цъ. [58] Х. П. многы. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. ярослава (*въ* Х. *переправлено въ* ростислава). [61] Х. иныа, П. ініа. [62] Х. П. бояре. [63] Х. П. ефросини*н*. [64] Х. П. сътвори. [65] Х. П. сватбу яка ж нѣ*с* была. [66] Х. П. сва*т*бѣ. [67] Х. П. многы. [68] Х. П. тако *ж, и приб.* и. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. з. [71] Х. П. къ.

657

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана, кажется, по стертому *ж*. [Б] Буква *ъ* въ *ы*, передѣлана основной рукой изъ *о*. [В] Буква *р* передѣлана изъ *в*. [Г] Буква *к* написана поверхъ стертаго *з*. [Д] Надъ строкой другими чернилами приписано *я*: *ярослава*.

сгрѣшихъ [1] паче всихъ [2] . ꙗкоже инъ никто же сгрѣши [3] . а ѡц҃и братьꙗ [4] . простите [5] и ѿдаите . и тако плакашетьсѧ [6] по три дн҃и передо всими сборъї [7] . и передо всими [8] людми . и повелѣ раздавати имение [9] свое манастъıремъ и нищимъ . и тако даваша [10] по всемоу Галичю по три дн҃и . [II, 136] и не могоша [11] раздавати . и се молвѧшеть [12] моужемь своимъ се азъ ѡдиною хоудою своею головою ходѧ . оудержалъ [13] всю Галичкоую [14] землю . а се приказъıваю мѣсто свое . Ѡлгови . сн҃ви своемоу меншемоу . а Володимѣроу [15] даю Перемъıшль . и оурѧдивъ ю [16]. и приводи Володимѣра ко хр҇тоу [17]. и моужи Галичкъıꙗ [18] на семь . ꙗко емоу не искатъ [19] подъ братомъ Галича . бѧшеть [20] бо Ѡлегъ Настасьчичь [21] . и бѣ емоу милъ . а Володимѣръ [22] не хожаше в волѣ [23] его . и [24] того дѣлѧ не дашеть [25] емоу Галича . по смр҃ти же Ꙗрославлѣ [26] . бъı҇ мѧтежь великъ в Галичкои [А 27] земли . и сдоумавъ [28] же [29] моужи Галичкъıи [30] с Володимеромъ [31] . перестоупишеть хр҇тьное целование [32] . и [33] въıгнаша Ѡлга из Галича . и бѣжа Ѡлегъ ѿтоудоу . во [34] Вроучии . к Рюрикови а Володимеръ [35] сѣде [36] в Галичѣ [37]

на столѣ дѣда своего и ѡц҃а своего ∵ Тое же ѡсени . родисѧ оу [38] Рюрикови сн҃ъ . и нарѣкоша [39] имѧ емоу во ст҃мь [40] кр҃щнии . Дмитрѣи [41] . а мирьскии Володимеръ ∴

658

Того же лѣ҃т с велика дн҃и [42] посла кн҃зь Рюрикъ Глѣба кнѧзѧ шюрина своего с женою [43] . Чюрьıноу [44] [Б] с женою . инъıи многи боꙗрѣ [45] с женами . ко [46] Юрьевичю . к великомоу Всеволодоу [47] . в Соуждаль . по Верхоуславоу . за Ростислава . а на Боришь [48] дн҃ь . ѿда Верхоуславоу [В] дщерь[49] свою ∵ /л.229/ великъıи [50] кн҃зь Всеволодъ . и да по неи многое множьство [51] бе-щисла [52] злата и ͨребра [53]. а сватъı подари велики [54] даръı и с великою ч҃стью [55] ѿпоусти Еха же по милое своеи дочери [56] до трехъ становъ . и плакасѧ по неи ѡц҃ь [57] и м҃ти . занеже бѣ мила има . и млада соущи ѡсми лѣтъ . и тако многи [58] даръı давъ и [59] ѿпоусти и [59] в Роусь с великою любовью . за кн҃зѧ [Г] Рослава [60] [Д] . посла же с нею сестричича своего Ꙗкова с женою . ı инъı [61] боꙗръı [62] с женами . приведоша же ю в Бѣлъгородъ . на Ѡфросѣньинъ [63] дн҃ь . а заоутра Бг҃ослова . а вѣнчана оу ст҃хъ ап҃лъ . оу деревѧнои црк҃ви блж҃нъıмъ еп҃помъ Максимомъ . створи [64] же Рюрикъ . Ростиславоу велми силноу свадбоу ака же несть бъıвала [65] в Роуси . и бъıша на свадбѣ [66] . кн҃зи мнози за . к҃ . кн҃зѣи . сносѣ же своеи далъ многи [67] даръı и городъ Брѧгинъ такова же [68] свата и [69] с [70] боѧръı ѿпоусти ко [71] Всеволодоу . в Соуждаль с великою ч҃стью и даръı многими ѡдаривъ .

Варіанты: [1] Х. П. не*дли*. [2] Х. П. дъщеръ. [3] Х. П. пріиде. [4] Х. П. володимиръ с половець. [5] Х. П. сътвори. [6] Х. П. сва*т*боу [7] Х. П. вѣнчаша. [8] Х. П. великого, *и приб.* князя. [9] Х. П. въ. [10] Х. П. *опущено.* [11—11] Х. П. его юріи. [12] Х. П. зем*ли*. [13] Х. П. въ. [14] Х. П. іаковъ. [15] Х. П. пріеха. [16] Х. П. връхославоу. [17] Х. П. радо*с*. [18] Х. П. княгини. [19] Х. П. здоумавь. [20] Х. П. съ. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. черныи. [23] Х. П. вежа. [24] Х. П. днѣпръ. [25] Х. П. днѣпро*м*. [26] Х. П. възвратиша*с*. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. чстію. [29] Х. П. бяше. [30] Х. П. княжащю. [31] Х. П. галицкои. [32] Х. П. *л*юбяше. [33] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [34] Х. П. неа. [35] Х. П. воло*ди*мерскіи. [36] Х. П. дъщеръ. [37] Х. П. старшего. [38] Х. П. иже. [39] Х. П. галицкіи. [40] Х. П. добрѣ. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. занѣ где. [43] Х. П. чію. [44] Х. дъчерь, П. дъщерь. [45] Х. П. то поимаше. [46] Х. П. слаше. [47] Х. П. галицкы*м*. [48] Х. П. выгнали. [49] Х. П. галицкіе. [50] Х. П. пріемше съвѣ*т*. [51] Х. П. съвокоупивше. [52] Х. П. въсташа. [53] Х. П. изоимати. [54] Х. П. всѣ бяху (*съ б. юс.*). [55] Х. П. пріателеи воло*ди*мери*х*. [56] Х. П. здоумавше. [57] Х. П. къ. [58] Х. П. въстали. [59] Х. П. где хочешь то. [60] Х. П. реко*ша*. [61] Х. П. а еже. [62] Х. П. яко бы. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. възе*м*. [65] Х. П. *приб.* и. [66] Х. П. поима. [67] Х. П. два. [68] Х. П. въ. [69] Х. П. къ. [70] Х. П. ѳеодороу. [71] Х. П. воло*ди*мера.

659

Примѣчанія: [А] Подъ точкой видна соскобленная буква *о* (омега). [Б] Надъ строкой другими чернилами приписано *кн(я)зя*. [В] Подъ *ь* и рядомъ съ *ь* видна стертая буква *ю*. [Г] Передѣлано въ *верхославоу*: *верхо* приписано надъ строкой. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Заскобленное въ рукописи соскоблено. [Ж] Буква *а* послѣ *м* переправлена въ *о*.

Тоѣ же . [А] недѣлѣ [1] ѿда Рюрикъ дчерь [2] свою Ꙗрославоу . за Игоревича . за Ст҃ослава в Новъгоро҃д . Сѣверьскии . Тогда же приде [3] Володимѣрь . ис Половѣць [4] . с Коньчаковною . и створи [5] свадбоу [6] Игорь сн҃ви своемоу . и вѣнча [7] его и с

дѣтатемь ∴ Тое же ѡсени родиса сн҃ъ оу великаго [Б] [8] Всеволода . в Соуждали во [9] Филипово говѣние . м҃ца ноꙗбра . во [10] к҃ѕ . дн҃ь на ѡсвщ҃ние цр҃кви . моученика Геѡргиꙗ . и велѣ ѡц҃ь его Всеволодъ еп҃пу Лоуцѣ . нарещи има емоу [11] Юрьи [11] . дѣдне има . и бы҃ радость велика в Соуждальскои [В] землѣ [12] во [13] всеи . и створи [5] бракъ великъ Всеволодъ. тогды же Иꙗковъ [14] приѣха [15] из Роуси . проводивъ славоу [Г] [16]. и бы҃ ра҃ [17] великомоу кн҃зю . и его кнагинѣ [18] . и боꙗромъ и всѣмъ людемь ∴ Тое же зимы сдоумавъ [19] . Ст҃ославъ со [20] сватомъ своимъ с [21] Рюрико҃ . посласта . Черны [22] Клобоукъ . на вѣжа [23] за Днепръ [24] . и Романа Нездиловича воеводою . и взаша вежа за Днепромъ [25] . и возвратишаса [26] во [27] своꙗси со [28] славою . и ч҃тьстью [28] [Д] великою . Половци бо бахоуть [29] шли в Доунаи . и не бѣ ихъ дома в вежахъ своихъ ∴

Въ лѣ҃ . ҂ѕ . . х҃ . . ч҃ѕ . [6696 (1188)] Кназащоу [30] Володимероу в Галичкои [31] земли и бѣ бо любезнивъ питию многомоу . и доумы не любашеть [32] с моужми [33] своими . и поꙗ оу попа женоу и постави собѣ женоу . и родиса /л.229об./ оу неꙗ [34]

660

два сн҃а Романъ же Володимерьскыи [35] Мьстиславичь сватаса с нимъ . и да дщерь [36] свою за сн҃а его за старѣишаго [37] . и се оувѣдавъ Романъ . ажь [38] моужи Галичькии [39] не добро [40] живоуть (с моужемь с) [Е] [41] с кн҃аземь своимь . про его насилье . зане гдѣ [42] оулюбивъ женоу или чью [43] дочерь [44] . поимашеть [45] насильемь . Романъ же слашеть [46] без опаса . к моужемь Галичькимъ [47] . подътыкаꙗ ихъ на кн҃за своего . да быша его выгналѣ [48] изъ ѡч҃ины своеꙗ . а самаго [Ж] быша приꙗли . на кнажениѥ . моужи же Галичкыи [49] [II, 137] приимше свѣтъ [50] Романовъ . совокоупивше [51] полкы своꙗ . и оутвердившеса кр҃томъ . и восташа [52] на кназь свои . и не смѣша его изымати [53] ни оубити . зане не вси бахоуть [54] в доумѣ тои . боꙗхоу бо са приꙗтелевъ Володимѣревы҃ [55] . и сице сдоумавше [56] послаша ко [57] кназю своемоу . кнаже мы не на та восталѣ [58] есмы . но не хочемь кланатиса попадьи . а хочемь ю оубити . а ты гдѣ хощешь тоу [59] за та поимемь . и се рѣкоша [60] вѣдаючи ажь [61] емоу не поустити попадьи . но абы [62] имъ како прогнати е҃ [63] . и симъ емоу пригрозиша . онъ же оубоꙗвъ҃ поимавъ [64] злато и сребро много [65] . с дроужиною . и женоу свою поима [66]. и д҃ва [Д] [67] сн҃а . и еха во [68] Оугры . ко [69] королеви . Галичане же . Романовноу . Федероу [70] ѿтнаша оу Володимѣра [71] . послашаса по Романа . Романъ же . даде братоу Всеволодоу .

Варіанты: [1] Х. П. цѣлова. [2] Х. П. володимеръ. [3] Х. П. княжи. [4] Х. П. пріиде. [5] Х. П. вълодимерь къ. [6] Х. П. поем. [7] Х. П. съ всѣми своими полки. [8] Х. П. аже. [9] Х. П. весь. [10] Х. П. володимеръ. [11] Х. П. з. [12] Х. П. володимери. [13] Х. П. въ вроучіи. [14] Х. П. и з галичанками. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. къ. [17] Х. П. оувели бяху (*съ б. юс.*). [18] Х. П. въеха. [19] Х. П. володимера. [20] Х. П. да. [21] Х. П. галичаном. [22] Х. П. вълодимера. [23] Х. П. въ . [24] Х. П. з. [25] Х. П. сътворил. [26] Х. П. цѣловал. [27] Х. П. таковыа. [28] Х. П. испросивься. [29] Х. П. оу рюрика оу тестя. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. ведоут. [32] Х. П. съ. [33] Х. П.

своего. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. вперед вои. [36] Х. П. къ плѣсньскоу. [37] Х. П. плѣснескь. [38] Х. П. оу плѣнска. [39] Х. П. онѣх. [40] Х. П. изоимаша. [41] Х. П. *приб.* то. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. *ляхи.* [44] Х. П. пріиде. [45] Х. П. володимерю. [46] Х. П. въ володимеръ. [47] Х. П. бяше. [48] Х. П. *тоже* межкоуем (*вм.* межькомъ оуемь). [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. вспѣвь. [51] Х. П. *приб.* и. [52] Х. П. къ. [53] Х. П. торцьскыи. [54] Х. иасла, П. наслалъ. [55] Х. П. оубоявся. [56] Х. П. съступися (*съ б. юс.*). [57] Х. П. володимеръ. [58] Х. П. въ. [59] Х. П. къ. [60] Х. П. обецал. [61] Х. П. есми. [62] Х. П. къ. [63] Х. П. приставя. [64] Х. П. посылал. [65] Х. П. къ. [66] Х. П. съ.

661

Примѣчанія: [А] Конечное *и* передѣлано изъ *е*. [Б] Подъ *т* видно стертое *ю*. [В] Буквы *лъ* стерты, а надъ ними поставлена точка, вынесенная здѣсь за скобку. [Г] Буквы *сво* написаны надъ строкой подъ дугой. [Д] Буква *р* написана поверхъ другой стертой. [Е] Буква *р* передѣлана изъ *л*, а конечное *ъ* передѣлано изъ *а*. [Ж] Буква *і* написана по соскобленному *о* (омегѣ). [З] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [И] Буква *о* передѣлана въ *у* (укъ). [І] Буква *е* передѣлана въ *и*.

Володимерь ѿноудь и кр҃тъ к немоу целова [1] . боле ми того не надобѣ Володимерь [2] . и въеха Романъ в Галичь . и сѣде в Галичи [А] кнѧжа [3] . и приде [4] Володимеръ ко [5] королеви . король же поималъ [6] Володимера и со всими полкъı [7] поиде к Галичю . и слъıшавъ Романъ . ажь [8] король за Горою оуже . и бѣжа не мога стати противоу емоу . и поимавъ всь [9] добъıтокъ Володимерь [10] . и бѣжа из Галича в Володимерь с [11] Галичанъı . и тоу затворисѧ братъ ѿ него . в Володимѣрѣ [12] Всеволодъ . а самъ иде в Лѧхъı а женоу поусти во Вроучіи [13]. с Галичанъками [14] . на Пинескъ . Романови же не бъı и [15] в Лѧхохъ помочи . иде к Рюрикови ко [16] цтю [Б] своемоу в Бѣлъгородъ . и с моужи тѣми котории же его . ввели бѧхоуть [17] в Галичь . король же въѣха [18] в Галичь . не посади в немь Володимера [19] но даде [20] весь нарѧдъ Галичанамъ [21] и посади в немь сн҃а своего Андрѣꙗ . а Володимера [22] поꙗ с собою . во [23] Оугръı ѡпѧть . ноужею ѿима добъıтокъ . и всади его на столпъ и с [24] женою его . король же бѣ великъ грѣхъ створи(лъ) [В] [25] . кр҃тъ целова/л.230/лъ [26] к Володимероу . но Бъ҃ избави его ѿ такъıꙗ [27] ноужа . Романъ же испросисѧ [28] оу тѣстѧ [29] оу [30] своего оу [30] Рюрика [30] на Галичь . река емоу ведоут [31] мѧ Галичане к собѣ на кнѧжение . а поусти со [32] мною сн҃а своего [Г] [33] Ростислава . Рюрикъ же поусти с [34] нимъ [34] сн҃а своего .

662

и Славна Борисовича воеводоу . Романъ же передъ свои [35] . посла ко Прѣсньскоу [Д] [36] . да заѣдоуть Преснескъ [37] переди . ѡни же затворишасѧ . Оугре же и Галичане заехаша и оу Преснескъ [Е] [38] . їнѣхъ [Ж] [39] изимаша [40] а дроузии оутекоша . Романъ же [41] слъıшавъ и [42] поусти шюрина своего домовь . а самъ ѣха в Лѧхъı [43] . къ Казимироу . из Лѧховъ [З] же приде [44] к Володимероу [45] . и не поусти его братъ в Володимерь [46] Романъ же бѧшеть [47] пришелъ с Лѧхъı на брата с Межькоуемь [48] своимъ . и [49] не воспѣвъ [И] [50] емоу ничто же [51] иде к Рюрикови . ко [52] цтю своемоу . Рюрикъ же да емоу Торцькъıи [53] . а на брата его насла [54] с грозою на Всеволода . Всеволодъ же оубоꙗсѧ [55] Рюрика . и стоуписѧ [56] братоу Романови . Володимерѧ Романъ же еха в Володимерь [57] . а Всеволодъ во [58] Белзъ ∴

В лѣⷮ . ҂s҃ . . х҃ . . ч҃з . [6697 (1189)] **П**рисла король ко [59] С҃тославоу . тако река . брате пришли сн҃а своего ко [59] мнѣ чимъ ти сѧ есмь ѡбѣщалъ [60] то ти исполню ꙗко ти есмь [61] крⷭ҇тъ цѣловалъ . С҃тослав же оутаивсѧ Рюрика . оуѡхотѧсѧ творѧше . ꙗко же дадѧть емоу Галичь . и посла сн҃а своего . Глѣба ко [62] королеви . Рюрикъ же оувѣдавъ то . нарѧди по немь С҃тослава Володимерича . преставѧ [I] [63] к немоу . моужь свои . а на С҃тослава . поча насылати . тако река . како еси послалъ [64] сн҃а своеⷢ҇ ко [65] королеви . а со [66]

Варіанты: [1] Х. П. спрошался. [2] Х. П. съступил (*съ б. юс.*). [3] Х. П. множи (*въ* Х. и *передѣлано въ* ѣ). [4] Х. П. пряшеся. [5] Х. П. азъ. [6] Х. П. ци. [7] Х. П. приводя. [8] Х. П. азъ. [9] Х. П. хочешь. [10] Х. П. молвяше. [11] Х. П. *приб.* и. [12] Х. П. иноплеменници. [13] Х. П. вам было. [14] Х. П. сынми. [15] Х. П. всѣм радящимся. [16] Х. П. галицкоую. [17] Х. П. даяше. [18] Х. П. хотяше всея роускоа земля. [19] Х. П. кіева. [20] Х. П. оулюби. [21] Х. П. отчины. [22] Х. П. галичем. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. възвратишас въ своаси. [25] Х. П. галичане. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. зовоущи его к собѣ. [29] Х. П. и просися. [30] Х. П. бяше. [31] Х. П. ис смоленска. [32] Х. П. къ. [33] Х. П. галицкои. [34] Х. П. галицкыи. [35] Х. П. съвѣтоу. [36] Х. П. галицкыи. [37] Х. П. были. [38] Х. въ едои, П. въ единои. [39] Х. П. чіе. [40] Х. П. были. [41] Х. П. с(ы)нове и брата. [42] Х. П. тіи дръжахус. [43] Х. П. *приб.* бяше. [44] Х. П. оугорскіа многы. [45] Х. П. къ с(ы)нови. [46] Х. П. князеи. [47] Х. П. воеводы. [48] Х. П. оугорскыа. [49] Х. аже идет ростислав, П. аже идоут ростиславичи. [50] Х. П. совѣтоу галицкых мужеи (*съ б. юс.*). [51] Х. П. не има. [52] Х. П. къ. [53] Х. П. правыи. [54] Х. П. вѣдаючи. [55] Х. П. виноватыи. [56] Х. П. пріиде. [57] Х. П. к галицкым. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. не вѣдыи ильсти их. [60] Х. П. *приб.* бяху (*съ б. юс.*). [61] Х. П. обещали. [62] П. возрѣвше полкы. [63] Х. П. бяше. [64] Х. П. вь. [65] Х. П. нѣколико мужеи (*съ б. юс.*) галицкых пріехало. [66] Х. П. сіи. [67] Х. П. лесть. [68] Х. П. их. [69] Х. П. видишь. [70] Х. П. *опущено.* [71] Х. П. поед. [72] Х. П. братіа. [73] Х. П. къ мнѣ сут. [74] Х. П. цѣловали. [75] Х. П. аже. [76] Х. П. къ. [77] Х. П. цѣловали.

663

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана другими чернилами по соскобленному. [Б] Надстрочное *т* надписано, кажется, позже. [В] Это слово написано по стертому (*ци*?). [Г] Буква *г* написана по стертому мѣсту. [Д] Подъ *и* видны соскобленныя буквы *оу*. [Е] Буквы *ся* написаны, кажется, по стертому *о* (омегѣ). [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *ы* написана надъ строкой, а *д* передѣлано изъ праваго штаба буквы *ъı* (*воевъı оугорьскъıя*). [И] Буква *е* передѣлана изъ *ь*.

мною не спрошавсѧ [1] . состоупилсѧ [2] еси рѧдоу . и бывши распрѣ мнозѣ [3] . но преблг҃ыи Б҃ъ . не далъ радости дыꙗволоу . но снидошасѧ крⷭ҇тнымъ цѣлованиемь [А] . С҃тославъ бо тѣмь прѧшедъⷮса [Б] [4] . брате и сватоу . ꙗзъ [5] сн҃а своего послалъ . не [В] [6] на тѧ поводитъ [7] королѧ . но ꙗзъ [8] послалъ на свое ѡроудье . аже хочеть [9] [II, 138] ити на Галичь . да се азъ с тобою готовъ . молвѧшеть [10] бо и митрополитъ С҃тославоу . и Рюрикови [11] . се иноплеменьници [12] ѿѧли ѿтчиноу вашю . а лѣпо вы бы [13] потроудитисѧ . и тако здоумавше поидоша к Галичю [Г] . С҃тославъ съ сн҃ы [14] своими . а Рюрикъ с братьєю своею . и бывшимъ [Д] имъ по мѣстоу всимъ . и рѧдѧщимсѧ [15] ѡ волость Галичкоую [16] . С҃тославъ же даꙗшеть [17] Галичь Рюрикови . а собѣ хотѧшеть всеи Роускои земли [18] . ѡколо Кыева [19] . Рюрикъ же сего не оулю /л.230об./ бишеть [20] лишитисѧ [Е] ѡчины [21] своеꙗ не хотѣ подѣлитисѧ Галичомъ [22]. и тако не оурѧдившесѧ и [23] возвратишасѧ во своꙗси [24] ·:· **Т**ого же лѣⷮ . послашасѧ Галичькии [25] моужи [26] к Ростиславоу к [27] Берладничичю . зовоуще

его [28] в Галичь . на кнѧжение . ѡн же слышавъ радъ быⷭ҇ . испросисѧ [29] оу Давыда . бѧшеть [30] бо Дв҃дъ пригꙗлъ его к собѣ . И еха и Смоленьска [31] в борзѣ и приѣхавшю же емоу ко [32] Оукраинѣ Галичькои [33] .

664

и взѧ два города Галичькыи [34] и ѿтолѣ поиде к Галичю . по ихъ свѣтоу [35] . Моужи же Галичкии [36] не бѧхоуть [37] вси во ѡдинои [38] мысли . но чии [39] бѧхоуть [40] сн҃ве и братьꙗ [Ж] [41] оу королѧ то ти держахоутьсѧ [42] крѣпко по королевичи ∵ В то же времѧ . прислалъ [43] король полкы Оугорьскиꙗ [Ж] многи [44] сн҃ви [45] в помочь . боꙗсѧ кнѧзии [46] Роускыхъ слышав же се королевичь . и воевъды [З] [47] Оугорьскыꙗ [48]. ажь идеть Ростиславъ [49] к Галичю . по свѣтоу Галичькихъ моужь [50] . королевичь же имѧ [51] имъ вѣры поча ихъ водити ко [52] крⷭ҇тоу правии [53] же целоваша [А] не вѣдаюче [54] а виноватии [55] блюдоучисѧ Оугоръ . Ростислав же приде [56] к полкомъ Галичкымъ [57] . в малѣ дроужинѣ . и [58] не вѣды льстихъ [58] . мнѣвъ ꙗко же [60] сѧ емоу ѡбѣщалѣ [61] . оузрѣвше полкъ его [62] . ѿстоупити ѿ королевича бѧшеть [63] же и во [64] его полкоу неколко моужь Галичкыхъ приѣхало [65]. и си [66] же оузрѣвше льсть [67] братьꙗ своеꙗ . подъпоустивъше [И] и [68] подъ полкъ свои . и ѿстоупиша ѿ него . и рекоша емоу дроужина его . кнѧже се оуже видиши [69] лесть ихъ . а [70] поеди [71] прочь . ѡнъ же реⷱ҇ братьꙗ [72] вы вѣдаете . на чемь соуть ко мнѣ [73] крⷭ҇тъ целовалѣ [А] [74] . ажь [75] ловѧть головы моеꙗ . да Б҃ъ соудить имъ . и тотъ крⷭ҇тъ . егоже ко [76] мнѣ целовалѣ [А] [77] . а

Варіанты: [1] Х. П. азъ. [2] Х. П. въ чюжеи земли. [3] Х. П. въ отчинѣ. [4] Х. П. потькноу. [5] Х. П. к галицкым. [6] Х. П. половци (*въ Х. передѣлано въ* полъци). [7] Х. П. галицкіи. [8] Х. П. обемше. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. избодоша. [11] Х. П. вземше. [12] Х. П. его. [13] Х. П. галичане ж. [14] Х. П. възмятошас. [15] Х. П. хотячи. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. изяти его. [18] Х. П. у оугоръ. [19] Х. П. *приб.* его. [20] Х. П. събѣ. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. то. [23] П. оу. [24] Х. П. его. [25] Х. П. манастыри. [26] Х. П. въ. [27] Х. П. іоанна. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. отцмь. [30] Х. П. вѣдающи. [31] Х. П. лесть. [32] Х. П. галицкоую. [33] Х. П. галичане. [34] Х. П. мужеи (*съ б. юс.*) галицкых. [35] Х. П. дъщери. [36] Х. П. постелю. [37] Х. П. конѣ. [38] Х. П. оу вызбах, *и приб.* и. [39] Х. П. дѣяху (*съ б. юс.*). [40] Х. П. галичане ж. [41] Х. П. каашас. [42] Х. П. въ. [43] Х. П. златоверхаго. [44] Х. П. създал. [45] Х. П. великіи. [46] Х. П. бѣлогородскіи. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. П. выдобыцкого. [49] Х. П. скочи вълодимеръ. [50] Х. П. з (*въ Х. передѣлано въ* из) вежи каменное. [51] Х. П. дръжаше его. [52] Х. П. двѣима. [53] Х. П. зви. [54] Х. П. зпоустися. [55] Х. П. оттоуда. [56] Х. П. сторожеи. [57] Х. П. бѣста. [58] Х. П. въ. [59] Х. П. *приб.* его. [60] Х. П. землѣ нѣмецкіа. [61] Х. П. къ. [62] Х. П. нѣмецкомоу. [63] Х. П. ц(а)ръ. [64] Х. П. аже. [65] Х. П. любовію. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. приставя. [68] Х. П. *приб.* къ. [69] Х. П. ляхы. [70] Х. П. воли. [71] Х. П. бяше. [72] Х. П ц(а)реви. [73] Х. П. сребра. [74] Х. П. казимер. [75] Х. П. муж (*съ б. юс.*) свои к нему. [76] Х. П. миколаа. [77] Х. П. *опущено.* [78] Х. П. галицкіи. [79] Х. П. из землѣ своеи. [80] Х. П. володимер.

665

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана поверхъ *ч*. [Б] Буква *и* написана надъ строкой подъ дугой. [В] Надъ строкой между буквами *о* и *т* приписано *о* (омега). [Г] Надъ буквой *ь* приписано *с* подъ дугой (*галичьскоую*). [Д] Между буквами *п* и *ъ* слѣдъ соскобленной буквы. [Е] Надъ строкой между буквами *ч* и *к* написано с подъ дугой (*немъчскъія*). [Ж] То же между буквами *ь* и *к* (*галичьскии*). [З] Такъ въ рукописи. [И] Буква *и* передѣлана изъ *е*.

ꙗзъ [1] не хочю блоудити в чюже землѣ [2] . но хочоу головоу свою положити . во ѡтчинѣ [3] своеи . И то рекъ . дроужинѣ своеи . потъкноувъ [4] к полкомъ Галичкымъ [5] . полци [А] [6] же Галичькъıи [7] и Оугре ѡбьемше [8] . и [9] сбодоша [10] его с конѧ . и воземше [11] его велми ранена . и ле жива соуща и несоша и [Б] [12] в Галичь . Галичани же [13] возматошасѧ [14] . хотаче [15] и [16] изотати [В] [17] оу Въгоръ [18] . и приꙗти [19] собѣ [20] на кнѧжение . Оугре же [21] оусмотривше его [22] и приложивше зелье смр҃тьное к ранамъ . и [23] с того оумре . и положиша и [24] в манастъıрѣ [25] . во [26] црк҃ви ст҃го Іѡа҃на [27] . и причтесѧ к дѣдомъ своимъ . и ко [28] ѡцемь [3] [29] своимъ . Оугре же вѣдаюче [30] лелесть [3] [31] Галичькоую [Г] [32] аже Галича/л.231/нѣ [33] ищють собѣ кнѧзѧ Роуского и почаша насилье дѣꙗти во всемь и оу моужии Галичкъıхъ [34] . почаша ѿимати женъı и дщери [35] на постелѣ [36] к собѣ . и в божницахъ почаша кони [37] ставлѧти и в ъıзбахъ [38] . инаꙗ многа насильꙗ дѣꙗти [39] . Галичани же [40] почаша тоужити велми . и много каꙗшасѧ [41] . прогнавше кнѧзѧ своего ∴

Въ лѣ҃т . ҂ѕ҃ . . х҃ . . ч҃и . [6698 (1190)] **П**рестависѧ кнѧзь С҃тополкъ сн҃ъ Гюргевъ . шюринъ Рюриковъ . мс҃ца . априлѧ . въ . ѳ҃ı . дн҃ь . и положенъ быс҃ во [42] црк҃ви ст҃го Михаила . Златовѣрхаго [43] .

666

юже бѣ создалъ [44] прадѣдъ его . великъıи [45] кнѧзь С҃тополкъ ∵ **Т**ого же лѣ҃т престависѧ епс҃пъ [Д] Бѣлогородьскии [46] Максимъ . Рюрикъ же в него мѣсто постави епс҃пмъ ѡц҃а своего дх҃внаго [47] игоумена ст҃го Михаила . Андрѣꙗна Въıдобъıчиского [48] ∴ **Т**ого же лѣ҃т . оускочи Володимерь [49] Ꙗрославичь . изъ Оугоръ . из вежѣ каменое [50]. тоу бо держашеть и [51] король и с попадьѥю его . и с двѣима [52] дѣтѧтема . поставленъ бо бѣ емоу шатеръ на вежи . ѡнъ же изрѣзавъ шатеръ . и сви [53] собѣ оужище . и свѣсисѧ [54] ѿтоудоу [55] доловь . ѿ сторожıи [56] же его . бѣста [57] емоу два во [58] приꙗзнь . ꙗже и доведоста [59] землı Немѣчкъıꙗ [Е] [60] . ко [61] цр҃ви Нѣмѣцкомоу [62] . цс҃рь [63] же оувѣдавъ ѡже [64] есть сестричичь великомоу кнѧзю Всеволодоу Соуждальскомоу . и приꙗ [II, 139] его с любовь [3] [65] и [66] с [66] великою чс҃тью . и [66] престава [67] к немоу моужь свои и посла его [68] Казимироу в Лахи [69] . велѧ емоу доправити Галича по своеи волѣ [70] . ꙗлъ бо сѧ башь [71] давати ц҃рви [72] . по . ҂в҃ . гривенъ себра [3] [73] до года . Казимиръ [74] же . приставѧ [И] к немоу . моужь свои [75] Миклаѧ [76] . и [77] посла его в Галичь . Галичькии [Ж] [78] же моужи срѣтоша его с радостью великою . кнѧзѧ своего и дѣдича . а королевича прогнаша . изъ землѧ своеꙗ [79] . а Володимѣръ [80] сѣде . на столѣ дѣда своего и

Варіанты: [1] Х. П. сп(а)совь. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. къ. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. азъ. [6] Х. П. есмъ. [7] Х. П. съ всѣ*м*. [8] Х. П. въ. [9] Х. П. воли. [10] Х. П. посла къ всѣ*м*. [11] Х. П. къ. [12] Х. П. въди и къ. [13] Х. П. сестричичи. [14] Х. П. не искати *ж* галича. [15] Х. П. въло*дi*мер. [16] Х. П. оутвердися. [17] Х. П. галичи. [18] Х. П. о*т*толе не бы. [19] Х. П. ц(а)ръ нѣмецкiи. [20] Х. П. съ. [21] Х. П. г*с*де*н*. [22] Х. П. бяше. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. агг(е)*л*ъ г(осподе)нь веляше. [25] Х. П. *опущено.* [26]—[26] Х. П. яко *ж*. [27]—[27] Х. П. сiя все. [28] Х. П. *приб.* г(оспод)ь. [29] Х. П. въ истинноу. [30] Х. П. сътвори. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П.

проліаша кръви своя. [33] Х. П. х(рист)а. [34] Х. П. съ цсрѣ. [35] Х. П. г(оспод)ь. [36] Х. П. знаменіе. [37] Х. П. възбрани. [38] Х. П. иноплеменных. [39] Х. П. бываху (*съ б. юс.*). [40] Х. П. агг(е)*лом* г(оспод)*ним*. [41] Х. П. бываху (*съ б. юс.*). [42] Х. П. видящи. [43] Х. П. ег. [44] Х. П. тъсняхус (*съ б. юс.*). [45] Х. П. събысся. [46] Х. П. къ избранномоу. [47] Х. П. м(у)ч(е)н(и)ческыи. [48] Х. П. сътвори. [49] Х. П. г(оспод)ь. [50] Х. П. весь. [51] Х. П. съгрѣшихомъ. [52] Х. П. безаконовахо*м*. [53] Х. П. съвѣ*с*. [54] Х. П. г(осподе)нь. [55] Х. П. твореннаа. [56] Х. П. вѣ*с*. [57] Х. П. ожени. [58] Х. П. съ свато*м*. [59] Х. П. оутѣшивша. [60] Х. П. примиривши. [61] Х. П. здоумавша. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. днѣпроу. [64] Х. П. в лодіахь. [65] Х. П. оустіи тясмени. [66] Х. П. дѣяша. [67] Х. П. множество*м*. [68] Х П. звѣреи. [69] Х. П. в. [70] Х. П. въ веселіи. [71] Х. П. възвратиша*с*. [72] Х. П. въ своаси. [73]—[73] Х. П. ня коунтоувдѣя. [74] Х. П. торцеского. [75] Х. П. сва*т* рюрикь. [76] Х. П. дръ*з*. [77] Х. П. послоушавь. [78] Х. П. *опущено*. [79] Х. П иде. [80] Х. П. половци. [81] Х. П. пріиде. [62] Х. П. к. [83] Х. П. к половецкомоу.

667

Примѣчанія: [А] Подлѣ *и* видно соскобленное *е*. [Б] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [В] Буква *т* написана надъ стертой буквой *д*. [Г] Буква *б* написана по стертому *в*. [Д] Это слово приписано на лѣвомъ полѣ. [Е] Буква *о* передѣлана изъ *е*, а буквы *ша* попали на правое поле.

ѡц҃а своего . на Сп҃свъ [1] дн҃ь . и [2] посла ко [3] Всеволодоу . ко [3] оуеви [А] своемоу в Соуждаль . и [4] моласѧ емоу ѡч҃е [Б] г҃не . оудержи Галичь подо мною . а ꙗзъ [5] Бж҃ии и твои есмь [6] со всимъ [7] Галичемь . а во [8] твоеи волѣ [9] есмь всегда . Всеволодъ же Соуждальскии . присла ко всимъ [10] кназемь . и ко [11] королеви в Лахы . и води ꙗ ко [12] кр҃тоу . на своемь сестричичѣ [13] Галича не искати [14] николи же под нимь . Володимеръ [15] . /л.231об./ же оутвердивсѧ [16] в Галичѣ [17]. и ѿтолѣ не бы҃ [18] на нь никого же ∴ **В** то же лѣто иде ц҃рь Немѣцкыи [19] со [20] всею своею землею битисѧ за гробъ Г҃нь [21] проꙗвиль бо бѧшеть [22] емоу Г҃ь [23] анг҃лмъ велѧ [24] емоу ити . и пришедъшимъ имъ . и бьющимсѧ крѣпко . с бг҃остоуднъıми [В] тъıми [25] Агаранъı . Бо҃у [26] же [27] тако попоустившоу гнѣвъ свои на весь миръ . зане исполнисѧ злобъ нашихъ всѧ землѧ . и си [27] всѧ [27] наведе на нъı [28] грѣхъ ради нашихъ . во истиноу [29] соудъ створи [30] и правъı соудбъı [Г] его . и преда мѣсто ст҃нѧ своеꙗ инѣмь [31]. иноплеменьникомъ . сии же Нѣмци ꙗко моученици ст҃ии . прольꙗша кровь свою [32] за Х҃а [33] . со ц҃ри [34] своими ѡ сихъ бо Г҃ь [35] Б҃ъ нашь знамениꙗ [36] проꙗви . аще кто ѿ нихъ в брани [37] ѿ иноплеменьнъıхъ [38] оубьени бъıша [39] . и по трехъ днехъ . телеса и҃ невидимо из гробъ ихъ анг҃лмъ г҃нмь [40] [Д]

668

взѧта бъıвахоуть [41]. и прочии видаще [42] се [43] тоснахоуться [44] пострадати за Х҃а . ѡ сихъ бо волѧ Г҃нѧ да сбъıстьсѧ [45] . и причте ꙗ ко избраньномоу [46] своемоу стадоу в ликъ моученицкъıи [47] . се бо створи [48] Г҃ь [49] за грѣхъı наша . казнѧ всь [50] миръ . и пакъı ѡбращаꙗ . ꙗко же сгрѣшихомъ [51]. и безаконьновахомъ [52] . и не ѡправдихомъсѧ пред нимь . кто бо свѣсть [53] оумъ Г҃нь [54] . и таинаꙗ его твореннаꙗ [55] кто вѣсть [56] ∴ **Т**ого же лѣта . Ст҃ославъ ѡжени [57] вноука своего . Дв҃да Ѡл҃говича . Игоревною ∴ **Т**ого же лѣта Ст҃ославъ . сватомъ [58] своимъ с Рюрикомъ . оутишивъша [59] землю Роускоую . и Половци примиривша [60] в волю свою . и сдоумавша [61] и [62] идоста на ловъı . по Днепрю [63] в лодьꙗхъ [64] . на оустьꙗ Тесмени [65]. и тоу ловъı дѣꙗвша [66] . и ѡбловишасѧ множествомъ [67] звѣрьи [68] . и

тако наглоумистасѧ . и во [69] любви пребыста . и во весельи [70] по вса дн҃и . и возвратишасѧ [71] во своıаси [72] ∴ Тое же ѡсени . С҃тославъ . ıа [73] Кондоувдыıа [73] Торцького [74] кн҃ѧзѧ . по ѡбадѣ . и присла к немоу Рюрикъ сватъ [75] . жалоуıа про нь . зане бѣ моужь дерзъ [76] и надобенъ в Роуси . С҃тослав же послоуша [77] свата своего Рюрика . и водивъ его к ротѣ и [78] поусти . ѡн же не стѣрпѧ сорома своего идоша [Е] [79] в Половцѣ [80]. и приде [81] ко [82] Тоглыеви Половѣцькомоу [83] кн҃зю . Половци же ѡбрадоваⷲсѧ емоу .

Варіанты: [1] Х. П. куды (*съ б. юс.*). [2] Х. П. подтыча. [8] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. конѣ. [5] Х. П. изьехавше в. [6] Х. П. възяша. [7] Х. П. весь. [6] Х. П. женѣ. [9] Х. П. поимаша. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. *тоже* висемь. [12] Х. П. к. [13] Х. П. торческомь. [14] Х. П. възвратишас. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. по рши. [17] Х. П. с(вя)тославь. [18] Х. П. бяше [19] Х. П. еха въ. [20] Х. П. орудіи (*съ б. юс.*). [21] Х. П. торческом. [22] Х. П. вѣдаше. [23] Х. П. аже. [24] Х. контоувдѣевѣ, П. контоувдѣеви. [25] Х. П. в роуси. [26] Х.П. мьщающи. [27] Х. П. тоею. [28] Х. П. къ. [29] Х. П. ороудіа. [30] Х. П. роускіе землѣ. [31] Х. П. тъщее. [32] Х. П. азъ. [33] Х. П. съ своимъ полком. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. бяше. [36] Х. П. з. [37] Х. П. съ смоленскою. [38] Х. П. съвокоупился бяше. [39] Х. П. съступити (*съ б. юс.*). [40] Х. П. съслася. [41] Х. П. съ. [42]—[42] Х. П. и... своимъ *опущено.* [43] Х. П. къ. [44] Х. П. цѣловал. [45] Х. П. кіевѣ. [46] Х. П. даж. [47] Х. П. поминаеши. [48] Х. П. которіи были. [49] Х. П. съступил (*съ б. юс.*). [50] Х. П. въсхотѣвь. [51] Х. П. цѣловати. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. молвил. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. слоузѣ. [56] Х. П. възворотив. [57] Х. П. цѣлова. [38] Х. П. воли их. [59] Х. П. здоумаша. [60] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [61] Х. П. клобоуцех. [62] Х. П. пріехаша. [63] Х. П. торческыи. [64] Х. П. половци. [65] Х. П. сее. [66] Х. П. нас. [67] Х. П. есмы. [68] Х. П. отць. [69] П. како. [70] Х. .П. *приб.* и. [71] Х. П. слем. [72] Х. П. до.

669

Примѣчанія: [А] Буквы *ты* написаны старой рукой надъ строкой подъ дугой, *ч* написано по соскобленному *ц*, нижній конецъ буквы *т* поднимается надъ правымъ штабомъ буквы *ы* (было: *подыца*). [Б] Надъ строкой между буквами *р* и *ь* написано *ч* подъ дутой (*торчьскомъ*). [В] Буква *у* (укъ) передѣлана изъ *о*. [Г] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Д] Буква *а* передѣлана изъ *о*. [6] Буква *д* больше обыкновеннаго. [Ж] Можетъ быть, надстрочное *е* надписано позже. [З] Буква *ч* передѣлана въ *ц* другими чернилами. [И] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [I] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [К] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Л] Буква *т* передѣлана изъ начатаго *л*. [М] Такъ въ рукописи.

и почаша с нимъ доумати . коуда [1] бы имъ выѣхати . в Роускоую землю . ѡнъ же поча ихъ водити . подътыча [А] [2] на воевание . /л.232/ како бы емоу мьститисѧ сорома своего С҃тославоу . Половци же оулюбивше доумоу его . потоптавше ротоу его дѣлѧ . и [3] всѣдоша на конѧ [4] . [II, 140] и ѣхавше изъѣхаша [5] городъ . Чюрнаевъ . и ѡстрогъ взѧша [6] . и дворъ зажгоша . и статокъ его весь [7] поимаша . и двѣ жены [8] его ıаша . и челѧди много ıаша [9]. и ѣхавше и [10] легоша по Висемь [11] и тоу перепочивше конемь своиⷨ и ѣхаша ко [12] Боровомоу . и слышавше Ростислава Рюриковича в Торьскомъ [Б] [13] . и возвратишасѧ [14] к ватагамъ своимъ. и ѿтоудоу же ѣздѧчи и [15] почаша . часто воевати . по Рси [10] с Кѹнтоувдѣемь [В] Свѧтослава [17] бо тоѣ ѡсени . не бѧшеть [18] в Кыевѣ . ѣхалъ бѧшеть [18] за Днѣпръ с братьею своею . снимастасѧ на доумоу . а Рюрикъ ѣхалъ [19] Вроучии своихъ дѣлѧ ѡроудѣи [20] а сн҃а своего Ростислава ѡставѧ в Торцькомъ [21] . вѣдашеть [22] бо

Рюрикъ . ажь [23] Коунтоувдѣеви [24] воевати . Роусь [25] . мьщаючи [Г 26] себе С҃тославоу . с тою [27] же доумою . и ко [28] С҃тославоу посла река емоу . се мы своꙗ ѡроудьꙗ [29] дѣевѣ . а Роускыꙗ землѧ [30] не ѡставивѣ тщеѣ [31]. ꙗзъ [32] ѡставилъ своего сн҃а с полкомъ [33] его [34] . а ты ѡстави своего сн҃а ѡн же имѧсѧ емоу

670

послати Глѣба сн҃а и не посла . зане бѧшеть [35] емоу . тѧжа с Рюрикомъ . и съ [36] Дв҃домъ . и Смоленьскою [37] землею . того дѣлѧ и с братьею . совокоупилъсѧ бѧшеть [38]. како [Д] бы емоу еꙗ не стоупити [39]. Рюрикъ же сославсѧ [40]. со [41] Всеволодомъ . сватомъ своимъ . и [12] с Дв҃домъ братомъ своимъ [42]. послаша ко [13] С҃тославоу моужи своꙗ . рекоущи емоу . ты брате к намъ кр҃тъ целовалъ [44]. на Романовѣ рѧдоу . тако же нашь братъ Романъ . сѣдѣлъ в Къıевѣ [45]. дажь [Е 46] стоиши в томъ рѧдоу то ты намъ братъ . пакы ли помина҄шь [Ж 47] давныꙗ тѧжа . которыи былѣ [48] при Ростиславѣ . то стоупилъ [49] еси рѧдоу мы сѧ и то не дамы . а се ти кр҃тныꙗ грамоты . С҃тослав же приемъ грамоты . не хотѣвъ [50] кр҃та човати [З 51] и [52] много прѣвсѧ . и молвивъ [53] с [54] моужи [55] . и ѿпоустивъ ихъ . и ѡпѧть возворотивъ [56] ихъ . и челова [З 57] к нимъ кр҃тъ . на всеи ихъ волѣ [58] ∵ Тое же зимы сдоумаша [59] . лѣпшии моужии [60] . в Чернъıхъ [И] Клобоучехъ [І 61] . и приѣхаша [62] в Торцькыи [К 63] к Ростиславоу [Л] . Рюриковичю . и рекоша емоу . се Половцѣ [64] сеѣ [65] зимы . воюють ны [66] часто . а не вѣдаемь . Подоунаици ли есмъ [67] что /л.232об./ ли а ѡц҃ь [68] твои далече есть . тако [69] С҃тославоу . без лѣпа [70] не слемь [71] нынѣ да [М 72] насъ не добрѣ про Коунтоувдѣѧ . Ростиславъ же Рюриковичь оулюби

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. хотѣли быхо*м*. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. половецкыа. [5] Х. П. далече. [6] Х. П. инѣ*х*. [7] Х. П. поe*д*. [8] Х. П. къ. [9] Х. П. въборзѣ. [10] Х. П. съвокоупившеся. [11] Х. П. клобоуки. [12] Х. П. днѣпрьскомь. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. множство. [15] Х. П. которыи *ж*. [16] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [17] Х. П. тыа. [18] Х. П. въземше. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. възвратиша*с*. [21] Х. П. въ. [22] Х. П. половци. [23] Х. П. сътьвноушеся. [24] Х. П. въбредше. [25] Х. П. въ. [26] Х. П. и*х*. [27] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [28] *вм.* бо: же. [29] Х. П. князи. [30] Х. П. бѣгьбарсь. [31] Х. П. съ. [32] Х. П. половецкіа. [33]—[33] Х. П. на н(е)бо. [34] Х. П. аже. [35] Х. П. стрѣтоша. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. стрѣляти. [38] Х. П. видѣвше. [39] Х. П. стяги. [40] Х. П. *вм.* стяговъ: полковь. [41] Х. П. роускіи. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. ними. [44] Х. П. о. [45] Х. П. искоупь. [46] Х. П. его. [47] Х. П. б(ог)а. [48] Х. П. възвратиша*с*. [49] Х. П. пріеха. [50] Х. П. торцьскіи. [51] Х. П. съ вои. [52] Х. П. чстію. [53] Х. П. побѣ*д*ивь. [54] Х. П. въ борзѣ. [55] Х. П. пинскоу. [56] Х. П. в. [57] Х. П. своеи. [58] Х. П. весел*е*. [59] Х. П.ярополче. [60] Х. П. нѣлзе. [61] Х. П. *приб.* бы. [62] Х. П. землѣ. [63] Х. П. своаси. [64] Х. П. итогда. [65] Х. П. якоуше*м*. [66] Х. П. поусти. [67] Х. П. въ воротцѣ*х*. (?, ср. въ соотв. мѣстѣ Примѣчаній). [68] Х. П. иже. [69] Х. П. съвокоупився. [70] Х. П. коулдюрева. [71] Х. П. оуверноувшеся. [72] Х. П. копіа. [73] Х. П. *приб.* къ. [74] Х. П. аже. [75] Х. П. кіевь. [76] Х. П. *тоже* товаро*му*.

671

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано *ч* подъ дугой (*далеч*). [Б] Буква *л* подъ дугой и самая дуга написаны киноварью. [В] Со слѣдующаго слова начинается второй столбецъ *л.* 232 об. и вмѣстѣ съ тѣмъ новый почеркъ, кончающійся съ послѣдними буквами этого столбца. [Г] Буква *н* написана по другой, стертой, а буква *а* передѣлана изъ *и*, надстрочное *и* слѣдующаго слова надписано позже. [Д] Буква *л* послѣ *е* написана надъ стертымъ *т*. [Е] Буква *е* передѣлана въ *ю*.

доумоу ихъ с моужи своим . и [1] посла к Ростиславоу Володимеричю . река емоу . брате хотѣлъ быхъ [2] ехати [3] на вежа Половѣцькиꙗ [4]. а ѡ҃тци наши дале [А] [5] соуть . а инъıхъ [6] старѣиших нѣтъ . а мы боудева за старѣишаꙗ . а поѣди [7] ко [8] мнѣ в борзѣ [9] . и тако совокоуписа [10] с Чернъıми Клобоукъı [11] . и ѣхаша в борвѣ . изъѣздомъ до Протолчии . и тоу заꙗша стада многа Половецкаꙗ . в лоузѣ в [3] Днѣпрескомъ [12]. а за Днѣпръ нѣ лзѣ бы имъ ехати . зане бѣ Днѣпръ в крахъ . и [13] тако заꙗша стадъ . множество [14]. и вежа которѣ [15] бѣхоуть [16] ѡсталиса в лоузѣ . и ты [17] вземше [18] и [19] возвратишаса [20] . во [21] своꙗси ∴ Половци [Б] [22] же видѣвше стада своꙗ взата и женъı и дѣти . стъсноувше [23] вобрьдоша [24] во [25] Днѣпръ . и постигоша и [26] . на Ивлѣ . во [25] третии дн҃ь ѿ Днѣпра . бахоуть [27] бо [28] в полкоу Половецкомъ три кназа [29] . Колдечи . Кобанъ . Оуроусовича ѡба . и Бѣгъбарсъ [30] Акочаевичь . . д҃ . же . Ꙗрополкъ Томзаковичь . со [31] сторонъı приѣха . [В] своимъ полкомъ . Ростиславъ же видѣвъ Половецкъıꙗ [32] полкъı . многъı . възрѣвъ на [33] Б҃ъ [33]. и поеха к нимъ . а стрѣлци своꙗ молодъıꙗ пусти к нимъ . ажь [34] срѣтоша [35] ихъ [36] . почаша с ними стрелати [37] . Половци же видивше [38] стагъı [39] Ростиславли и не ждавше стаговъ [40] Ростиславлих .

672

поскочиша стрѣлци же Рускъıи [41] . и Черниi Клобуци . въвертѣша в на . и ꙗша ихъ живъıхъ . х҃ . а инъıхъ избиша . много же ꙗли баху [42] Черниi Клобуци . Половецького кназа Кобана . но блюдучиса кн҃за Ростислава не вода его в полкъ . оуладившеса с нимъ [43] . на [Г] [44] искупъ [45] . и пустиша и [46] . и тако приемъше ѿ Бога [47] . на поганъıꙗ побѣду . и възратиша [48] въ [II, 141] своꙗси . Ростиславъ же прѣеха [49] в Торцькъıи [50] свои [51] . съ славою . и ч҃тью [52] великою . победивъ [53] Половци . и в борзѣ [54] еха къ ѿ҃цю въ Вроучии . ѡ҃ць бо ѥго баше пошелъ на Литву и бы в Пинески [55] оу [56] тещи своеꙗ [57] и оу шюрьи своеꙗ [57] тогда бо баше свадба [58] . Ꙗрополча [59] . и бы тепло и стече снѣгъ . и не лзѣ [60] бо [61] имъ . доити земли [62] . ихъ . и възвратиша въ своꙗси [63] . Тое же зимы . Поло/л.233/вци въехаша . Ростиславлею [Д] дорогою . Итогды [64] съ Акоушемь [65] . и хотѣша поустити [66] навороп по земли и ꙗша ꙗзъıкъ . во Воротцехъ [67] . а и слъıшаша ѡжь [68] С҃тославъ стоить совокоупивса [69] . оу Коульдерева [Е] [70]. и тако оуверноувшаса [71] побѣгоша . пометавше стаги и копьꙗ [72] . С҃тослав же ѿтолѣ еха [73] Къıевоу . ѡставивъ сн҃а своего Глѣба в Каневѣ . Половци же слъıшавше . ажь [74] С҃тославъ ехалъ в Къıевъ [75] . и перебравшеса с Коунтоувдѣемь и ѣхаша к Товаромоу [76] . и

Варіанты: [1] Х. П. *их*. [2] Х. П. в. [3] Х. П. изоимаша.

673

Примѣчанія: [А] Буква *и* написана по соскобленному *о* (омегѣ). [Б] Буква ъ передѣлана изъ *о*.

быс҇ вѣсть Глѣбови . Глѣбъ же заеха и [1] оу [2] Товарова . Половци же бѣжачи ѿ города ѡбломишаса на Рѣси и тоу инѣхъ [А] изъимаша [Б] [3] . а дроугиꙗ избиша . а инии истопоша . а Коунтоувдѣи оутече ⁖

Варіанты: [4] Х. П. здоумавь игоръ. [5] Х. П. възвратишас. [6] Х. П. въ. [7] Х. П. игоръ. [8] Х. П. съ. [9] Х. П. олгь. [10] Х. П. вежа. [11] Х. П. съвокоупившеся. [12] П. могоуще. [13] Х. П. гонивше. [14] Х. П. по ни (*въ* Х. ни *позже переправлено въ* них). [15] Х. П. съ. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. съвокоупившеся. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. братiею. [20] Х. роускiя, П. роускыя. [21] Х. П. сьблюдше. [22] Х. П. разыдошас. [23] Х. П. въ своаси. [24] Х. П. здоумавши. [25] Х. П. клобоуцех. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. половци, *и приб.* ехали бо бяху (*съ б. юс.*) половци. [28] Х. П. рогьволода. [29] Х. П. къ отцоу. [30] Х. П. отць. [31] Х. П. въсхотѣша. [32] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [33] Х. П. сватове. [34] Х. П. днѣпромъ. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. възвратишася. [37] Х. П. въ. [38] Х. зимы, П. зими. [39] Х. П. *приб.* его. [40] Х. П. половци. [41] Х. П. многыми. [42] Х. П. въдивь. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. *въ.* [45] Х. П. город. [46] Х. П. роуское. [47] Х. П. великiи. [48] Х. П. сътвори. [49] Х. П. подстягы. [50] Х. П. конѣ. [51] Х. П. всадивь. [52] Х. П. в ден. [53] Х. П. симiона. [54] Х. П. гсдьня. [55] Х. П. въ володимери. [56] Х. П. дѣтинець. [57] Х. П. володимери, *и приб.* и. [58] Х. П. ц(ер)ков. [59] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [60] Х. П. володiмери. [61] Х. П. известью. [62] Х. П. суждали ж (*съ б. юс.*). [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [66] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [67] Х. П. заутрени. [68] Х. П. дмитрiа. [69] Х. П. *опущено.*

673п

Примѣчанія: [в] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [г] Такъ въ рукописи. [д] Въ началѣ строки соскоблены буквы *товѣ* (окончаніе начатаго въ концѣ предыдущаго столбца слова *сватовѣ*). [е] Надъ строкой въ концѣ слова приписано *дъ* подъ дугой (*горъдъ*). [ж] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто.

Въ лѣт҇ . ҂s . ч҃ѳ [6699 (1191)] **С**доумавъ Игорь [4] с братьею . ити на Половци . и шедше ѡполонишаса скотомъ и конми . и возвратишаса [5] во [6] своꙗси . И ѡпать на зимоу ходиша . Ѡлговичи же на Половци . Игорь [7] с братомъ со [8] Всеволодомъ . а С҃тославъ поусти три с҃ны . Всеволода Володимера . Мьстислава . а Ꙗрославъ поусти свое҇ . с҃на Ростислава . а Ѡлегъ [9] С҃тославичь поусти с҃на Д҃вда . и ѣхаша до Ѡскола . Половцем же быс҇ вѣсть на на . и поустиша вѣжа [10] назадь . а сами совокоупившеса [11] ждоуть ихъ . Ѡлговичи же не могоущи [12] са с ними бити . заложивъшеса нощью идоша прочь . Половци же ѡсвѣтивъшеса . и не оузрѣша ихъ . и гонившеса [13] по нихъ [14] и не постигоша ихъ ⁖

В лѣт҇ . ҂s . ѱ҃ . [6700 (1192)] **К**нязь С҃тославъ со [15] сватомъ своимъ с [16] Рюрикомъ . совокоупившеса [17] и [18] с братьею [19] и стоꙗша . оу Канева все лѣто . стерегоучи земли Роускиѣ [20] . и тако сблюдше [21] землю свою ѿ поганъıхъ . и разиидошаса [22] во своꙗси [23] ⁖ **Т**ое же ѡсени сдоумаша [24] лѣпшии моужи в Чернъıхъ Клобоуцѣх҇ [25] . и [26] почаша [В] просити оу Рюрика с҃на Ростислава

674

на Половцѣ [27] . на Доунаи . и посла Ростиславъ Рогъволода [28] ко ѡ҃цю [29] . просаса с Черньıми Клобоукъı на Половци . и не поусти его ѡ҃ць [30] . С҃тославъ же с братомъ Ростиславомъ . Володимерича . идоста с Чернъıмъ Клобоукомъ . и доѣхаша Добра . Черниии же Клобоуци не восхотѣша [31]. ехати за Днѣпръ . бахоуть [32] бо свато [33] [Г] /л.233об./ [Д] имъ сѣдаще за Днепромъ [34] . близъ и

роспрѣвшесѧ и [35] возвратишасѧ [36] во [37] своꙗси . **Т**ое же зимѣ [Г] [38] посла Рюрикъ по Коунтоувдѣꙗ в Половци . Половци же поемъше [39] и приѣхаша к Рюрикови . Рюрикъ же Половцѣ [40] ѡдаривъ дары многими [41] . и водивъ [42] их҃ к ротѣ и [43] ѿпоусти ихъ во [44] своꙗси ∵ А Коунтоувдѣꙗ . ѡстави оу себе . и да емоу горъ [Е] [45] на Рси Дверенъ . Роускоѣ [46] землѣ дѣлѧ ∴ **Т**ого же лѣ҃т . великъıи [47] кнѧзь Всеволодъ . створи [48] постѣгъı [Г] [49] сн҃ви своемоу Ꙗрославоу . и на конь [50] его всади [51]. во дн҃ь [52] ст҃го Семеѡма [Г] [53] сродника Гс҃нѧ [54] . и бы҃с радость велика в Володимерѣ [55] ∴ **Т**ого же лѣ҃т великъıи кнѧзь Всеволодъ . заложи дѣтинѣць [56] в Володимерѣ [57] . цр҃квь [58] ѡбнови ст҃оую Бц҃ю [59]. в Володимерѣ [60] извѣстью [61] . и в Соуждали [62] ѡбнови же [63] (ѡбно) [64] [Ж] цр҃квь [65] ст҃оую Бц҃ю [66] и бы҃с ꙗко нова ∴ **Т**ого же лѣ҃т . оу великого кнѧзѧ Всеволода . родисѧ сн҃ъ . до заоутренѧꙗ [67] ст҃го Дмитрѣа [68] . дн҃е . и [69] именинъı

Варіанты: [1] Х. П. бяше. [2] Х. П. въ. [3] Х. П. дмитріи. [4] Х. П. княже. [5] Х. П. вълодимерь. [6] Х. П. володимера. [7] Х. П. лоукоморскыми. [8] Х. П. послем. [9] Х. П. лоукоморскіа. [10] Х. П. половци. [11] Х. П. по якоуша. [12] Х. П. осулоука (*съ б. юс. послѣ* с). [13] Х. П. лоукоморскым. [14] Х. П. пріиде. [15] Х. П. якоуша. [16] Х. П. канева. [17] Х. П. рюрикови. [18] Х. П. если. [19] Х. П. едте. [20] Х. П. ею. [21] Х. П. здоумавше. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. отци. [24] Х. П. ездили. [25] Х. П. аже. [26] Х. П. вам. [27] Х. П. идете. [28] Х. П. пакы. [29] Х. П. *приб.* вам. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. бяше. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. клобоукь. [34] Х. П. лоукоморскіи. [35] Х. П. хотяху (*съ б. юс.*). [36] Х. П. поноуживаше. [37] Х. П. оумирившеся. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. розехашас. [40] Х. П. въ. [41] Х. П. здоумавъ. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. *приб.* к. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. нѣлзе. [46] Х. не, *надписанное древнею рукой надъ строкой.* [47] Х. П. нам. [48] Х. П. азъ. [49] Х. своея, П. своеи. [50] Х. П. постеречи. [51] Х. П. нам. [52] Х. П. мощно. [53] Х. П. земли. [54] Х. П. *приб.* бяше. [55] Х. П. своея земля. [56] Х. П. реч. [57] Х. П. нѣтоу. [58] Х. П. ес. [59] Х. П. ороудеи. [60] Х. П. нелюбіемь. [61] Х. П. реч. [62] Х. П. аже. [63] Х. П. изь отчины. [64] Х. П. ороудие. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. пакы. [67] Х. П. ороудіи. [68] Х. П. земли. [69] Х. П. нас. [70] Х. П. тыми. [71] Х. П. Тое ж. [72] Х. П. здоумавше. [73] Х. П. лѣпшіи. [74] Х. П. пріехавше. [78] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. поед. [77] Х. половецкыя, П. половецкыа. [78] Х. П. время.

675

Примѣчанія: [А] Буква *и* передѣлана, кажется, изъ *е*. [Б] Буква *ь* передѣлана, кажется, изъ *о*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ц* написана другими чернилами. [Д] Буквы *славъ* приписаны на лѣвомъ полѣ. [Е] Надъ *иш* другою рукой надписано *в* подъ дугой. [Ж] Надъ *я* другою рукой надписано *з* подъ дугой. [З] Буква *з* передѣлана изъ *с*. [И] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

же тогда бѧхоуть [1] . Всеволодъ же велѣ оучинити сн҃ви [II, 142] своемоу во [2] свое имѧ Дмитрѣи [3] въ ст҃мь кр҃с щнии . а кнѧжее [4] имѧ оучини емоу Володимиръ [5] дѣда своего имѧ . Мономаха Володимѣра [6] ∴

Въ лѣ҃т . ҂s҃ . . ѱ҃а . [6701 (1193)] **П**осла Ст҃ославъ к Рюрикови река емоу . се ты снималсѧ с Половци с Лоукоморьскими [7] . а нынѣ послемь [8] по Половци [А] по всѧ . по Боурчевича . и посла Рюрикъ . по Лоукоморьскиѣ [8] Половцѣ [10] . по Акоуша [11] . и по Итоглъıꙗ . а Ст҃ославъ по Боурчевича . по Ѡсолоука [12] . и по Изаꙗ . на ѡсень . Ст҃ославъ и Рюрикъ . снѧстасѧ в Каневѣ и посла Рюрикъ сн҃а своего . Ростислава . противоу Лоукоморьскъıмъ [13] . и приведе [14] . Итоглъıꙗ . и Акоуша [15]

к собѣ в Каневь [Б] . а Боурчевичи приѣхаша по ѡнои сторонѣ Днѣпра . противоу Коневоу [16] [В] . и не ѣхаша на ѡноу стороноу . но рекоша С҃тославоу и Рюкови [В] [17] ажь [18] вамъ любо едите [19] к намъ на сию [20] стороноу . кнѧзи же сдоумавше [21] и [22] рекоша имъ . ни дѣди наши ни ѡци [В] [23] наши . не ѣздѣли [24] противоу вамъ . ажь [25] вы [26] годьно а ѣдете [27] к намъ . а паки [28] ли [29] не годно вы [30] . а волни есте Боурчевичи же не хотѧчи дати билинча . и не ѣхаша . бѧхоуть [31] бо оу нихъ . колодници . ѿ [32] /л.234/ Черны Клобоуковъ [33] . и ѣхаша проⷮ а Лоукоморци [Г] [34] хотѧхоуть [35] мира но С҃тославъ [Д] не оулюби .
676

Рюрикъ же поноуживашь [В] [36] С҃тослава на миръ . С҃тославъ же реⷱ не могоу с половиною ихъ миритисѧ . и тако не оумиришасѧ [Е] [37] и [38] поѣхаша [39] во [40] своꙗси Рюрикъ же сдоумавъ [41] с моужи своими . и [42] посла [43] С҃тославоу река емоу се брате мира еси не оулюбилъ . а [44] намъ оуже нелзѣ [45] не [46] доспѣшнымъ быти . а брате подоумаемь ѡ земли своеи . хочемь ли оучинити поуть на зимоу . а такоже ны [47] ꙗви . ать ꙗ [Ж] [48] повелю дроужинѣ своеи доспѣшныⷨ быти . и братьи своеи . пакы ли хочемь своеꙗ [49] землѣ стеречи [50] . а такоже ны [51] повѣжь . С҃тославъ же реⷱ нынѣ брате поути не мочно [52] оучинити зане в землѣ [53] нашеи жито не родилосѧ [54] нынѣ . абы нынѣ землѧ своꙗ [55] оустеречи . Рюрикъ же рче [56] емоу брате и сватоу аже ти поути нетоуть [57] азъ ти сѧ повѣдаю . есть [58] ми поуть на Литвоу . а сеѣ зимы хочю подѣꙗти ѡроудьи [59] своиⷯ . С҃тослав же нелюбьемь [60] рче [61] емоу . брате и сватоу ажь [62] ты идешь изо ѡчины [63] своеꙗ на свое ѡроудье [64] . а [65] ꙗзъ паки [66] идоу за Днѣпръ своихъ дѣлѧ ѡроудьи [67] . а в Роускои землѣ [Б8] кто ны [69] сѧ [65] ѡстанеть . и тѣми [70] рѣчьми измѧте [3] поуть Рюрикови ∵ Тоие [В] же [71] зимы сдоумавше [72] лѣпьшии [73] моужи в Черныхъ Клобоуцехъ [В] . и приѣхаша [74] к Ростиславоу к Рюриковичю . и [75] почаша емоу молвити . поеди [76] кнѧже с нами на вежи Половѣцкыꙗ [77] веремѧ [78] ти есть . а

Варіанты: [1] Х. П. просили. [2] Х. П. слышали [3] Х. П. есмы. [4] Х. П. аже. [5] Х. П. о*тц*ъ. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. *приб.* где. [8] Х. П. дѣля. [9] Х. П. здоумавь. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. торцьскыи. [12] Х. П. повѣдаася. [13] Х. П. время. [14] Х. П. на*м*. [15] Х. П. поеде*м*. [16] Х. П. аже. [17] Х. П. изъезди*м*. [18] Х. П. съвокоупився. [19] Х. П. въ г (*т. е. 3*). [20] Х. П. *приб.* и. [21] Х. П. стры*и*чича. [22] Х. П. зовя и с собою. [23] Х. П. съ. [24] Х. П. съвокоупившеся. [25] Х. П. изъездо*м*. [26] Х. П. ивли. [27] Х. П. половецкои. [28] Х. П. изоимаша. [29] Х. П. сторожи. [30] Х. П. половецкіа. [31] Х. П. в. [32] Х. П. днища. [33] Х. П. да*л*ѣе. [34] Х. П. *приб.* и вежа. [35] Х. П. чере*з*. [36] Х. П. клобоуци. [37] Х. П. конми. [38] Х. П. изоимаша. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. всем*л*стивого. [41] Х. П. пріемше. [42] Х. П. възвратиша*с*. [43] Х. П. въ. [44] Х. П. съ. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. видѣвше. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. съвокоупившеся. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. рюриковича. [51] Х. П. видѣвше. [52] Х. П. смѣша. [53] Х. П. ино. [54] Х. П. по ни*х*, *и приб.* и. [55] Х. П. пріеха. [56] Х. П. торцьскіи. [57] Х. П. съ. [58] Х. П. пріеха*ш*. [59] Х. П. рожство. [60] Х. П. къ о*тц*оу. [61] Х. П. въ. [62] Х. П. хотяше. [63] Х. П. *приб.* к. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. стережѣ*м*. [67] Х. П. остави*в*. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. съ всѣми. [70] Х. П. полки. [71] Х. П. къ стрыеви. [72] Х. П. къ смоле*н*скоу. [73] Х. П. къ. [74] Х. П. къ стрыеви. [75] Х. П. *приб.* съ. [76] Х. П. тесть. [77] Х. П. *приб.* и. [78] Х. П. еха къ.

677

Примѣчанія: [А] Буква *о* написана надъ стертымъ *а*. [Б] Буквы *ля* приписаны на правомъ полѣ. [В] Буква *и* передѣлана изъ *ю*. [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Д] Здѣсь видны три соскобленныя буквы. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Надъ *и* другими чернилами приписано *х* подъ дугой (*них*). [З] Заскобленное въ рукописи соскоблено. [И] Тоже. [І] Здѣсь видны слѣды двухъ соскобленныхъ буквъ.

оу ѡц҃а быхомъ тебе просилѣ [1] . но слышалѣ [2] есмь [3] ажь [4] ѡц҃ь [5] твои хочеть ити [6] на Литвоу . а мало [А] [7] ли того дѣла [Б] [8] поути не поустить тебе . а такого ти веремени иногда не боудеть . Ростиславъ Рюриковичь . оулюбивъ рѣчь ихъ . сдоумавъ [9] с ними . и ѣха с [10] лововъ [10] ѿ Чернобыла в Торцькъıи [11] вборзѣ не повѣдаса [12] ѡц҃ю а по дроужиноу свою посла . рекъ дроужинѣ своеи . верема [13] ны [14] есть поѣдѣмь [15] . на Половци ажъ [16] ѡц҃ю моемоу боудеть поуть . а мы дотолѣ съѣздимъ [17] . и совокоупивса [18] с дроужиною своею . во три [19] дн҃и . посла же [20] въ Треполь . по Мьстислава . по строичича [21] своего по Мьстиславича зова и со собою [22] . ѡнъ же ѣха к немоу вборзѣ . со [23] Зде/л.234об./славомъ с Жирославичемь с моужемъ своимъ . и постиже и за Росью . Ростислава брата своего . и тако совокоупившеса [24] с Чернымъ Клобоукомъ и ѣхаша изъездомъ [25] . и быша на Ивлѣ [26] на рѣцѣ на Половѣцкои [В] [27] . и тоу изьимаша [28] сторожа [29] Половѣцкыꙗ [30] . и вземше оу [31] нихъ вѣсть. аже Половци дн҃ища [32] вдалѣе [33] лежать [34] и стада . по сеи сторонѣ Днѣпра по Роускои и ѣхаша чересъ [35] нощь . [II, 143] и оудариша на росвѣтѣ на нихъ и ѡполонишаса . Ростиславъ и Черннии Клобоуцѣ [Г] [36] . скотомъ и коньми [37] и челадью . и колодникъ много изимаша [38] . кнажичевъ их҃

678

и добрыи моужи имаша . и колодники и кони и скота и челади и всакого полона и [39] не бѣ числа [Д] и похваливше всимл҃тваго [Е] [40] Ба҃ приемши [41] ѿ Ба҃ на поганыꙗ побѣдоу . и возвратишаса [42] во [43] своаси . со [44] славою и с [45] ч҃тью великою Половци же видивше [46] товаръ свои взатъ и братью свою плѣненъı и женъı и дѣти . и [47] совокоупившеса [48] и [49] постигоша полкъı Ростиславли Рюриковача [Е] [50] . видивше [51] силоу ихъ . и не смѣꙗша [52] наѥхати . но [53] ѣхаша по ни [54] [Ж] до Роуси . Ростиславъ же приѣхаша [55] в Торьскии [56] . и [57] славою побѣдивъ дроугое Половци . приѣха [58] на рж҃тво [59] . и ѿтолѣ ѣха вборзѣ ко ѡц҃ю [60] во [61] Вроучии . съ саигатъı . ѡц҃ь бо его хоташеть [62] ити на Литвоу . Ст҃ослав же посла [63] Рюрикови река емоу . се сн҃ъ твои заꙗлъ Половци (. заꙗлъ Половци) [З] [64] . зачалъ рать . а ты хочешь ити инамо а [65] свою землю ѡставивъ . а нынѣ поиди в Роусь . стерези [66] же своеꙗ зем҃ла . Рюрикъ же ѡстава [67] поуть свои . (иде в поуть свои) [И] [68] иде в Роусь со всими [69] своими полкъı [79] . а Ростиславъ испросиса оу ѡц҃а . ко строеви [71] своемоу ко Смоленьскоу [72] . съ саигатъı ко [73] Дв҃дви . И приѣха [І] Ростиславъ ко строеви [74] своемоу . побѣдивъ Половци [75] славою великою

слъшавъ же Всеволодъ тѣсть [76] его . и позва и к собѣ . Ростиславъ же [77] ѣха ко [78] цтю

Варіанты: [1] Х. П. съ. [2] Х. П. тесть. [3] Х. П. дръжа. [4] Х. П. дары многыми. [5] Х. П. съ чстію. [6] Х. П. дъщеръ. [7] Х.П. *опущено.* [8] Х. П. въ. [9] Х. П. *тоже* д(а)в(ы)д(о)ва. [10] Х. П. въ крсщеніи, *и приб.* имя. [11] Х. П. ѳеодоръ. [12] Х. П. княжее. [13] Х. П. стоявше. [14] Х. П. корачевъ. [15] Х. П. въ. [16] Х. П. во роговь (*въ* Х. *другой рукой исправлено въ*: в корачевь). [17] Х. П. резанскіа. [18] Х. П. бяше. [19] Х. П. волость. [20] Х. П. къ. [21] Х. П. резань. [22] Х. П. воли их. [23] Х. П. сътвори. [24] Х. П. възвратися. [25] Х. П. корачева. [26] Х. П. *приб.* емоу. [27] Х. П. изверглося. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. насадех . [30] Х. П. пяк. [31] Х. П. въиде. [32] Х. П. въ. [33] Х. П. съ слъзами. [34] Х. П. по сем пріиде. [35] Х. П. къ отни. [36] Х. П. гробници. [37] Х. П. *приб.* и. [38] Х. П. въ. [39] Х. П. поклонися (*въ* Х. *переправлено изъ* поклонитися). [40] Х. П. къ кіеву. [41] Х. П. къ. [42] Х. П. *приб.* къ. [43] Х. П. сущеи (*съ б. юс.*). [44] Х. П. кvрила. [45] Х. П. слоужбоу свою. [46] Х. П. з новаго. [47] Х. П. празднова праздникь. [48] Х. П. в пнедлникь. [49] Х. П. пріиде. [50] Х. П. идяху (*съ б. юс.*). [51] Х. П. вноуки. [52] Х. П. с(вя)тославли. [53] Х. П. еvфими. [54] Х. П. ц(а)ревича. [55] Х. П. кіевскіа. [56] Х. болма, П. молма. [57] Х. П. охоудевающеи. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. отемняющи. [60] Х. П. възбноувь. [61] Х. П. къ княгини. [62] Х. П. рече. [63] Х. П. маккавеи. [64] Х. П. *приб.* реч. [65] Х. П. в пнед. [66] Х. П. дождоу. [67] Х. П. бяше. [68] Х. П. въ. [69] Х. П. маккавеи. [70] Х. П. осмотрѣвши яко. [71] Х. П. сновиденіе. [72] Х. П. *приб.* видѣ. [73] Х. П. *опущено.* [74] Х. П. въ с(вя)том кvриле. [75] Х. П. въ отни. [76] Х. П. манастыри.

Примѣчанія: [А] Буква *в* надъ строкой написана киноварью. [Б—Б] Буква *ъ* въ словѣ *въ* переправлена изъ *о*; *Роговъ*, вѣроятно, вмѣсто *Рогачевъ*. [В] Надъ строкой приписано *м(у)ч(е)н(и)комъ*. [Г] Здѣсь пробѣлъ со слѣдами соскобленныхъ буквъ. [Д] Буква *и* написана по соскобленному *оу*. [Е] Возлѣ второго *о* соскоблено *у* (было *гробоу*). [Ж] Буква *и* написана по соскобленному *оу*; *у* (укъ) передѣланъ изъ *о*. [З] Буква передѣлана, кажется, изъ . [И—И] Передѣлано въ: *ино видѣние видѣ*, а именно *и* написано надъ строкой подъ дугой передъ *но*, а слово *видѣ* приписано надъ строкой же подъ дугой въ концѣ строки.

своемоу в Соуждаль со [1] саигатꙑ . тѣсть [2] же его державъ [3] оу себе зимоу всю . и ѡдаривъ даръми многими [4] . и со ч҇тѣю [5] великою . зѧтѧ своего и дчерь[6] свою и [7] ѿпоустити во [8] своꙗси ⁘ Тое же зимꙑ родисѧ оу Дв҃два [9] с҃нъ . нарекоша во крщ҃нии [10] Феѡдоръ [11] . а кнѧже [12] Мьстиславъ . Тое же зимꙑ воеваша Половци . по Оубережи поимаша Торкꙑ С҃тосла[в] [А] бо и Рюрикъ много стоꙗша [13] оу Василева . стерегше /л.235/ землѣ своеꙗ . и ѣха С҃тославъ за Днѣпръ в Карачевъ [14] . а Рюрикъ ѣха во [15] свою волость . и то слꙑшавъше Половци воеваша . по Оубережꙑ ⁘

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ѱ҃в . [6702 (1194)] С҃тославъ позва братью свою . въ [Б] Роговъ [Б] [16] Ꙗрослава . Игорѧ . Всеволода . и поча с ними доумати . хотѧ на Рѧзаньскии [17] кнѧзи . бѧхоуть [18] бо имъ рѣчи про волости [19] . и послашасѧ ко [20] Всеволодоу в Соуждаль . просѧчисѧ оу него на Рѧзань [21]. Всеволодъ же ихъ волѣ [22] не створи [23] . и возвратисѧ [24] С҃тославъ ис Карачева [25] съ Юрьева д҃ни . и ѣхаша лѣтѣ на санехъ . бѣ бо нѣчто [26] извергълося [27] емоу [28] на нозѣ . и поиде в насадѣхъ [29] по Деснѣ С҃тослав же пришедъ в Кꙑевъ . и еха к Вꙑшегородоу в пѧтницю [30] поклонитисѧ с҃тꙑмъ [В] . и влезъ [31] во [32] цр҃квь со слезами [33] ѡблобꙑза [Г] с҃тоую ракоу и по сем же приде [34] ко ѡ҃тни [Д] [35] гробоници [Е] [36] .

и хотѣ внити по ѡбычаю попови же ѿшедшю с ключемь С҃тослав же не дождавъ и ѣха [37] не любоваше во [38] оумѣ своемъ . ѧко не поклонисѧ [39] ѡ҃тню гробоу . и прїѣха Къıевоу [40]. в соуботоу же ѣха ко [41] стм҃ъ моученикомъ [42] ц҃ркви тоу соущоу [43] . оу ст҃го Кюрила [44] . ꙗко послѣднюю свою слоужбоу [45] приносѧ . в недѣлю же праздникꙋ [Ж] бывшю . и не може ѣхати с нового [46] двора . но тоу и празнова празникъ [47] стоую моученикоу . заоутра же во понедѣлникъ [48] . приде [49] емоу вѣсть ѿ сватовъ . иже идѧхоуть [50] поимати вноукъı [51] С҃тославлѣ [52] Глѣбовнъı Ѡфимьи [53] за ц҃рвича [54] . С҃тослав же посла противоу имъ моужи Къıєвьскъıꙗ [3] [55] . сего же болми [56] ѡхоудѣвающи [57] силѣ . и [58] ѡтѣмнѧющи [59] ꙗзыкъ . и возбноувъ [60] и [58] рек҃ . ко кнѧгинѣ [61] своеи . коли боудеть рче [62] стх҃ъ Маковѣи [63] . ѡна же [64] в понедѣлникъ [65] . кнѧзь же рче [62] . ѡ не дождочю [66] ти ꙗ того бѧшеть [67] бо ѡц҃ь его Всеволодъ во [68] дн҃ь ст҃хъ Макъкавеи [69] . пошелъ к Бв҃и . кнѧгини же оусмотрѣвши . ако [70] новидѣние [И] [71] нѣкако [72] кнѧзь еꙗ нача прашати . ѡнъ же не повѣдавъ еи . и [73] рче [62] азъ вѣроую во [68] единого Ба҃ . и велѧ сѧ постричи в черньци . и посла по свата по Рюрика и престависѧ . м҃ца иоулѧ . и положиша и [73] во стм҃ь Кюрилѣ [74] . во ѡтнѣ [75] емоу манастъıрѣ [76] .

Варіанты: [1] Х. П. ходяи. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. съвѣща*в.* [4] Х. П. черноризкіи. [5] Х. П. ереискыи. [6] Х. П. нищаа милуа. [7] Х. П. в кыевь. [8] Х. П. и изыдоша. [9] Х. П. съ. [10] Х. П. *приб.* и. [11] Х. П. кіане. [12] Х. П. млада. [13] Х. П. въ. [14]—[14] Х. П. и... бцѣ *опущено.* [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. чстію. [17] Х. П. княженіи. [18] Х. П. кыяне. [19] Х. П. хрстіане. [20] Х. П. погани. [21] Х. П. всѣ*х.* [22] Х. П. *приб.* к собѣ. [23] Х. П. *л*юбовію. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. хрстіаныа. [26] Х. П. никого. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. смо*л*енскоу. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. остало ми ся. [31] Х. П. стареишинство. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. роускои земли. [34] Х. П. пое*д.* [35] Х. П. къ. [36] Х. П. *приб.* къ. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. зем*л*и. [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. П. во*л*одимери. [41] Х. П. въ здоровіи видевѣ (*въ Х. приб. еще другой рукой надъ строкой*: и). [42] Х. П. смо*л*енска. [43] Х. П. *л*одіях, *и приб.* съ. [44] Х. П. пріиде, *и приб.* въ. [45] Х. П. сре*д*о. [46] Х. П. роусалное не*д*ли. [47] Х. П. къ бра*т*у. [48] Х. П. велицеи. [49] Х. П. въ веселіи. [50] Х. П. мнози и одаривь. [51] Х. П. *приб.* его. [52] Х. П. *приб.* давы*д* же пріеха к бѣлоугородоу. [53] Х. П. велици. [54] Х. П. *приб.* же. [55] Х. П. многыми. [56] Х. П. веселіи. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. велици. [59] Х. манастырѣ, П. манастыри. [60] Х. П. всѣ. [61] Х. П. м*л*стиноу. [62] Х. П. розда. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. клобоуци, *и приб.* вси оу него. [65] Х. П. дарьми многыми. [66] Х. П. кіяне. [67] Х. П. пиры. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. многы. [70] Х. П. кіяны. [71] Х. П. весе*л* и въ многои. [72] Х. П велицѣ. [73] Х. П. оуко*н*ча*в.* [74] Х. П. зем*л*и. [75] Х. П. братіи. [76] Х. П. во*л*о*д*имери. [77] Х. П. въ свои смоленескь.

681

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана по соскобленному *ц.* [Б] Буква *ъ* передѣлана изъ *в.* [В] Буква *ц* передѣлана изъ *ч.* [Г] Надъ *оу* титло. [Д] Такъ въ рукописи.

кнѧзь же С҃тославъ моудръ . в заповѣдехъ Бж҃ихъ ходѧ [1] . и [2] ч҃тотоу телесноую свещева [3] . и черноризьскъıи [4] чинъ . и ерѣискъıи [5] любѧ . и нищаꙗ милоуꙗ [6] . и поѣха Рюрикъ Къıевоу [7] . изидоща [8] противоу емоу со [9] кр҃тъı митрополитъ [10] игоумени вси . и Киꙗни [11] вси ѿ мала [12] и до велика . с радо/л.235об./стью великою . Рюрикъ же вшедъ во [13] ст҃оую Софью . и поклонисѧ стм҃оу Спс҃оу и [14] ст҃ѣи Бц҃ѣ [14] . и сѣде на столѣ дѣда своего . и ѡц҃а своего . славою

и съ [15] чтью [16] великою . и ѡбрадоваса вса Роускаꙗ земла . ѡ княженьи [17] Рюриковѣ . Кыꙗнѣ [18] и крстьꙗни [19] и погании [20]. зане всихъ [21] приимаше [22] с любовью [23] и [24] крстьꙗнъıꙗ [25] и поганъıꙗ . и не ѿгонаше никоже [26] ∴

В лѣт . ҂s . . х . [27] ѱ . г . [6703 (1195)] **П**осла Рюрикъ по брата своего по Двда . къ Смоленьскоу [28] . река емоу се брате се [29] вѣ [29] ѡсталаса [30] . старѣиши [31] всѣхъ [32] в Роуськои землѣ [33] . а поѣди [34] ко [35] мнѣ [36] Кыевоу что боудеть . на [37] Роускои землѣ [38] доумъı и ѡ братьи своеи [39] ѡ Володимерѣ [40] племени . и [37] то все оукончаевѣ [А]. а сами са во здоровьи видевѣ и [41] поиде Двдъ [Б] и Смоленьска [42] в лодьꙗхъ [43] Смолнанъı . и приде [44] Въıшегородъ . во [37] средоу [45]. роусалнои недѣлѣ [46] и позва и Рюрикъ на ѡбѣдъ . Двдъ же приѣха ко [47] Рюрикови на ѡбѣдъ .

682

и бъıша в любви велици [В] [48] . и во весельи [49] . мнозѣ . и даривъ [50] даръı многимı и ѿпоусти и . и ѿтолѣ позва [51] сновѣць его . Ростиславъ Рюриковичь к собѣ на ѡбѣдъ . к Бѣлоугородоу [52] и тоу [Г] пребъıша в весельи велицѣ [В] [53] и в любви мнозѣ . Ростиславъ [54] ѡдаривъ даръı многими [55] и ѿпоусти и Двдъ же позва великого кнза Рюрика на ѡбѣдъ к собѣ брата своего и дѣти его . и тоу пребъıша в весельи [56] и [57] и в любви велицѣ [58]. и ѡдаривъ Двдъ брата своего Рюрика дарми многими и ѿпоусти и . потом же Давъıдъ позва манастъıра [59] вса [60] на ѡбѣдъ . и бъıс с ними веселъ . и милостъıню [61] силноу раздава [62] имъ и нищимъ и ѿпоусти ꙗ . потомъ же позва Двдъ Черниı Клобоуци вси . и тоу попишаса оу [63] него [63] вси [63] Черниı Клоци [Д] [64]. и ѡдаривъ их дарми многими [65] . и ѿпоусти их . Кыꙗнѣ [66] же почаша звати Двда на пиръ [67] . и [68] подаваючи емоу [68] чсть великоу и даръı многи [69]. Двдъ [Д] же позва Кыанѣ [70] к собѣ на ѡбѣдъ . и тоу бъıс с ними в [68] весельи [71] мнозѣ [68] и [68] во [68] любви велици [В] [72] . и ѿпоусти их ∴ И с братомъ своимъ Рюрикомъ радъı вса оукончa [73]. ѡ Роускои землѣ [74] и ѡ братьи [75] своеи ѡ Володимерѣ [76] племени . и иде Двдъ во своı Смолнескъ [77] ∴ **Т**ого же лѣт престависа кнзь Всеволодъ . снъ

Варіанты: [1] Х. П. мнишескіи чинь. [2] Х. П. съпрятавше. [3] Х. П. *приб.* и. [4] Х. П. володимерскіи. [5] Х. П. положиша его оу с(вя)теи б(огороди)ци. [6] Х. П. суждалскіи (*съ б. юс.*). [7] Х. П. къ. [8] Х. П. въ. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. вълодимерѣ. [11] Х. П. стареишего. [12] Х. П. сѣл. [13] Х. П. оуделил. [14] Х. П. земли. [15] Х. П. роздал. [16] Х. П. моложшои. [17] Х. П. братіи. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. *приб.* да. [20] Х. П. тым. [21] Х. П. ю. [22] Х. П. стерези. [23] Х. П. ея. [24] Х. П. оудръжиш. [25] Х. П. аже. [26] Х. П. на нь. [27] Х. П. *тоже далъ* (*но въ* Х. *оно вычеркнуто*). [28] Х. П. бяше дал. [29] Х. П. лѣпшоую. [30] Х. П. мьстиславичю. [31] Х. П. которыа. [32] Х. П. торцьского. [33] Х. П. корсоуня. [34] Х. П. богусловля. [35] Х. П. цѣловалъ. [36] Х. П. аже. [37] Х. П. крстное. [38] Х. П. цѣлование. [39] Х. П. не. [40] Х. П. береже. [41] Х. П. котороа *ж*. [42] Х. П. бяше. [43] Х. П. *приб.* и рѣч. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. межи. [46] Х. П. въстати. [47] Х. П. никифора. [48] Х. П. крстное. [49] Х. П. въставает. [50] Х. П. съ. [51] Х. П. приставлени. [52] Х. П. земли. [53] Х. П. въстягивати. [54] Х. П. кровопролитіа. [55] Х. П. аж се, *и приб.* про се. [56] Х. П. проліяти крови хрстіаньскои. [57] Х. П. земли. [58] Х. П. аже. [59] Х. П. моложшемоу. [60] Х. П. въ блазнѣ. [61] Х. П. старшим. [62] Х. П. възмя. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. стареишемоу. [65] Х. П. к. [66] Х. П. отче. [67] Х. П. *приб.* тобѣ. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. *приб.* съ.

683

Примъчанія: [А] Надъ строкой подъ дугой приписано *чин*. [Б] Буквы *ло* надписаны надъ строкой подъ дугой. [В] Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буквы *то* написаны надъ строкой подъ дугой. [Е] Здѣсь видно соскобленное *чь*. [Ж] Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами. [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

Мьстиславль приемь мнискъıи [А] ѡбразъ [1] . и тако спратавше [2] тѣло его . проводиша [3] до гроба . еп҇пъ Володимерьскъıи [4] и вси игоумени . и попове . и положиша и во ст҃ѣи Бцѣ [5] м҇ца априлѧ Того же лѣта присла Всеволодъ . кн҃зь Соуждальскъı [6] . послъı своꙗ /л.236/ ко [7] сватоу своемоу Рюрикови река емоу тако . Въı есте нарекли мѧ во [8] своемь племени . во [9] Володимерѣ [10] старѣишаго [11] . а нъıнѣ сѣдѣль [12] еси в Кьıевѣ . а мнѣ еси части не оучиниль [13] в Роускои землѣ [14] . но раздаль [15] еси инѣмь . моложьшимъ [16] братьи [17] своеи . даже мнѣ в неи части нѣтъ . да то тъı а то Киевъ и [18] Роускаꙗ ѡбласть а комоу еси в неи часть даль [19] . с тем [20] же еи [21] и блюди и стережи [22] . да како ю [23] с нимъ оудержишь [24] . а то оузрю же . а мнѣ не надобѣ . се же слъıшавъ Рюрикъ ѿ пословъ ѿ Всеволожихъ . ѡже [25] жалоують . на нъı [26] про волость . аже даль [27] бѧшеть [28] волость лѣпшюю [29] зѧти своемоу Романови Мьстиславличю [30] . Рюрикъ же поча доумати с моужи своими како бъı емоу дати [II, 145] волость [Б] . Всеволодоу которъıє [31] же волости оу не҃г просиль . Всеволодъ бо просѧше оу него . Торцького [32] Трепола Корьсоуна [33] . Богоуславлѧ [34] . Канева . еже бѣ даль зѧти своемоу Романови . и кр҇тъ к немоу целоваль [В] [35] . ажь [36] емоу под нимъ . не ѿдати никомоу же .

684

Рюрикъ же хотѧ исправити кр҇тое [Г] [37] целование [38] . не хотѣ дати подъ Романомъ волости но стоꙗше крѣпко за нею но даꙗше емоу иноую . волость ѡнъ же ее [39] . не бреже [40] . но хотѧше подъ Романомъ . которъıе [Д] же [41] просиль бѧшеть [42] . и бъı҇с . межи ими распрѧ [43] велика и [44] рѣчи [44] . и хотѣша мѣжи [45] собою востати [46] на рать . Рюрикъ же призва митрополита Микифора [47] . и сказа емоу все кр҇тое [Г] [48] цѣлование . к Романови про волость . про что же и рать воставаеть [49] . со [50] Всеволодомъ . и ре҇ч митрополитъ . Рюрикови [Е] . кнѧже мъı есмъı приставленъı [51] в Роускои землѣ [52] ѿ Ба҃ . востѧгивати [53] васъ ѿ кровопролитьꙗ [54] . ажь сѧ [55] пролыꙗти крови кр҇тьꙗньскои [56] в Роускои землѣ [57] . ажь [58] еси даль волость моложьшемоу [59] в облазнѣ [60] . пре҇д старѣишимъ [61] . и кр҇тъ еси к немоу целоваль [Ж] . а нъıнѣ азъ снимаю с тебе кр҇тное цѣлование . и взимаю на сѧ . а тъı послоушаи мене . возма [62] волость оу зѧтѧ оу [63] своего . даи же старѣишомоу [64] . а Романови даси иноую . в тое мѣсто . Рюрикъ же посла к Романови повѣдаꙗ емоу . аже Всеволодъ просить подъ тобою волости . а жалоуетьсѧ на мене про тебе . Романъ же посла ко [65] Рюрикови . ре҇ч емоу ѡч҃е [З] [66] то ци [67] про мене тобѣ [68] не

жити [69] сватомъ своимъ . и [68] в любовь не внити . а мнѣ любо иноу/л.236об./ю волость в

Варіанты: [1] Х. П. любо. [2] Х. П. въ. [3] Х. П. здоума. [4] Х. П. къ. [5] Х. П. *приб.* мужи (*съ б. юс.*) свои. [6] Х. П. аже. [7] Х. П. жаловал еси. [8] Х. П. а се волость которoя. [9] Х. П. торцьскіи. [10] Х. П. богуславль. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. дал. [13] Х. П. торцьскіи. [14] Х. П. во иныа городы. [15] Х. П. торцьскыи. [16] Х. П.. ся слати. [17] Х. П. къ цтеви. [18] Х. П. смолвился. [19] Х. П. съ. [20] Х. П. *от.* [21] Х. П. вълость. [22] Х. П. тестя. [23] Х. П. крстное цѣлованіе. [24] Х. П. реч. [25] Х. П. азъ. [26] Х. П. преже [27] Х. П. всѣх. [28] Х. П. есмъ. [29] Х. П. вълость сію. [30] Х. П. всевълод. [31] Х. П. аже. [32] Х. П. положил. [33] Х. П. есмь. [34] Х. П. всѣ. [35] Х. ты же ми еси ея, П. ты ж ми его. [36] Х. П. воли. [37] Х. П. ея. [38] Х. П. дати. [39] Х. П. без. [40] Х. П. нѣлзе. [41] Х. П. старѣишинство. [42] Х. П. въ володимери. [43] Х. П. не береже. [44] Х. П. ловяи. [45] Х. П. тести. [46] Х. П. любве. [47] Х. П. своими. [48] Х. П. слася. [49] Х. П. къ олговичю. [50] Х. П. къ. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. чернѣговоу. [53] Х. П. цѣлова. [54] Х. П. его. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. тестя. [57] Х. П. аже. [58] Х. П. отстоупил (*съ б. юс.*). [59] Х. П. старѣишинство. [60] Х. П. доумати рюрик. [61] Х. П. къ. [62] Х. П. аже. [63] Х. П. приложился. [64] Х. П. кіевъ. [65] Х. П. *приб.* и. [66] Х. П. чсти. [67] Х. П. къ зяти. [68] Х. П. *приб.* и. [69] Х. П. его. [70] Х. П повръже. [71] Х. П. тестя. [72] Х. П. аже. [73] Х. П. възвръглъ. [74] Х. П. крстныя (крстніа) грамоты. [75] Х. П. къ. [76] Х. П. ради помогли. [77] Х. П. преж. [78] Х. П. были.

685

Примѣчанія: [А] Подъ точкой видно соскобленное *в* или *б*. [Б] Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами. [В] Буква *я* написана надъ строкой подъ дугой. [Г] Буква *я* передѣлана изъ *ю*. [Д] Буква *ц* передѣлана изъ ч. [Е] Буква *о* другими чернилами передѣлана въ *у* (укъ). [Ж] Буква *е* переправлена въ *ь*. [З] Такъ въ рукописи.

тое мѣсто даси . лоубо [1] коунами даси . за нее во [2] что боудеть была . Рюрикъ же сдоума [3] с братьею и с моужи своими . и посла ко [4] Всеволодоу [5] река емоу . ажь [6] брате жаловалсꙗ [7] на мене про волость . которꙑе [8] же еси просилъ и далъ Рюрикъ Всеволодоу . е҃ . городовъ Торцькъıи [9] Корсоунь . Бгоуслаль [10] . Треполь . Каневъ . и оутвердишас҃ кр҃томъ . ч҃тнъıмъ на всеи любви своеи [11] . и [11] да [12] Всеволодъ Торцькъıи [13]. зꙗти своемоу Ростиславоу . Рюриковичю . а в ъıнъıи горъдъı [14] посла посадникъı своꙗ . слъıшавъ же Романъ . аже Всеволодъ взꙗлъ волость под нимъ оу Рюрика . а Торцькъıи [15] далъ ѡпꙗть шюриноу его под нимъ . Романъ же поча слатисꙗ [16] къ цтю [17] своемоу жалоуꙗсꙗ про волость . мнѣвъ ꙗкоже смолвивсꙗ [18] . [А] со [19] Всеволодомъ . ѿꙗлъ оу [20] него волость [21] . сн҃а дѣлꙗ своего . и тѣмь поча винити тѣстꙗ [22] своего . и кр҃тьное целование [Б] [23] поминаꙗ емоу . Рюрикъ же рче [24] емоу . ꙗзъ [25] переже [26] всихъ [27] далъ есмь [28] тобѣ волость сю [20] . но же Всеволодъ [30] наслалъ на мꙗ жалоуꙗсꙗ про тебе . ажь [31] есми на немь . ч҃ти не положили [32] преже ꙗже есми [33] тобѣ ꙗвлꙗлъ вси [34] рѣчи его . тъı же ми еси ее [35]. ѿстоупилсꙗ по волѣ [36] . а намъ како любо емоу было ю [37] даꙗти [В] [38]. а намъ . безо [39] Всеволода нелзꙗ [40] бъıти .

686

положили есмъı на немь старѣшиньство [41] всꙗ братьꙗ . во Володимерѣ [42] племени . а тъı мнѣ сн҃ъ свои . а то ти во҃сть инаꙗ тои равна . Романъ же не бережеть [43] тоꙗ волости . ловꙗ [44] извѣта на тѣстѣ [45] своемь . и не хотꙗ с нимъ любви [46] и поча доумати с моужи свои҃ [47]. слꙗсꙗ [48]. во Ѡлговичꙗ [Г] [49]. ко [50]

Ꙗрославоу . ко [51] Всеволодичю к Черниговоу [52] . и целова [Д] [53] с нимъ к҃ртъ . повода и [54] сꙗ [55] на Киевъ на тѣста [56] своего . се же слышавъ Рюрикъ . ажь [57] Романъ ѿстоупилъсꙗ [58] ко Ѡлговичемь . и поводить Ꙗрослава на старѣишиньство [59] . и поча Рюрикъ домати [Е] [60] с братьею своею . и с моужи своими . и посла ко [61] Всеволодоу повѣдаꙗ емоу . ажь [62] Романъ . прислалъсꙗ [63] ко [61] Ѡлговичемь . и поводить и на Къıевъ [64] . и на все Володимере племꙗ . а ты брате в Володимери племени старѣи еси насъ . а доумаи [65] гадаи . ѡ Роускои земли и ѡ своеи чести [Ж] [66] и ѡ нашеи . а к Романови посла ко зꙗтю [67] своемоу моужи своꙗ [68] ѡбличи и [69] и повѣрже [70] емоу . кр҃тныꙗ грамоты /л.237/ Романъ же оублюдъсꙗ тѣста [71] своего . ажь [72] емоу извѣрглъ [73] кр҃тныꙗ граты [З] [74]. и ѣха в Лꙗхы помочи дѣлꙗ . ко [75] Казимеричемь . и рекоша емоу Казимеричи . мы быхомъ [II, 146] тобѣ радѣ помоглѣ [76] . но ѡбидить насъ . стрыи свои Межька ищеть под нами волости а переже [77] ѡправи насъ. а быхомъ былѣ [78] вси

Варіанты: [1] Х. П. разно. [2] Х. П. одинѣм. [3] Х. П. были, *и приб*. вси. [4] Х. П. съвѣт. [5] Х. П. съ. [6] Х. П. здоумавь. [7] Х. П. аже. [8] Х. П. съвокоупивь всѣх. [9] Х. П. и исполню. [10] Х. П. хотеніе. [11] Х. П. налѣзоу. [12] Х. П. помыслил. [13] Х. П. битися. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. с ними. [16] Х. П. веляше. [17] Х. П. съ. [18] Х. П. его. [19] Х. П. *опущено*. [20] Х. П. моужеи. [21] Х. П. ляхове. [22] Х. П. ляхове. [23] Х. П. побѣди межка. [24] Х. избивша, П. избивше. [25]—[25] Х. П. вземши... и *опущено*. [26] Х. П. *приб*. и. [27] Х. П. цтеви. [28] Х. П. слася. [29] Х. П. никифороу. [30] Х. П. от. [31] Х. П. его. [32] П. прiялъ, Х. принял (*въ* Х. *это слово и предшествующія ему четыре буквы написаны на вклеенной позже бумажкѣ*). [33] Х. П. бы емоу отдал. [34] Х. П. никифор. [35] Х. П. кiевскiи. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. видѣ кровопролитiа. [38] Х. П. съгадавь. [39] Х. П. аже. [40] Х. П. *опущено*. [41] Х. П. *приб*. оуже. [42] Х. П. азъ. [48] Х. П. къ крсту. [44] Х. П. въжоу. [45] Х. П. отцмъ. [46] Х. П. почтен. [47] Х. П. въ. [48] Х. П. азъ. [49] Х. П. его. [50] Х. П. събѣ. [51] Х. П. имѣл есмъ его пръвое. [52] Х. П. здоумавь. [53] Х. П. отдаю. [54] Х. П. къ. [55] Х. П. воли. [56] Х. П. полъ тартака корсоунскаго. [57] Х. П. прiидоша. [58] Х. П. съслашас. [59] Х. П. съ. [60] Х. *слова* (бр)атомъ своимъ двдом *написаны на вклеенной позже бумажкѣ*. [61] П. послашас. [62] Х. П. къ. [63] Х. П. всѣм. [64] Х. П. къ всѣм и съ всею. [65] Х. П. вам. [66] Х. П. кiева. [67] Х. П. *опущено*. [68] Х. П. под всѣм. [69] Х. П. вълодимерим. [70] Х. П. раздѣлил. [71] Х. П. *опущено*. [72] Х. П. *опущено, и приб*. свои. [73] Х. П. кiевь. [74] Х. П. вам. [75] Х. П. здоумавше. [76] Х. П. къ.

687

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буквы *ле* написаны надъ строкой подъ дугой. [В] Буквы *р* и *с* написаны подъ одной дугой; буква *о* передѣлана изъ *р*. [Г] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*.

Лꙗхове не раздно [1] . но за ѡдинемь [2] быхомъ щитомъ былѣ [3] с тобою и мьстили быхомъ ѡбиды твоꙗ . Романъ же оулюбивъ свѣтъ [4] ихъ . и послоушавъ ихъ . и поѣха на Межькоу . со [5] сн҃вци его с Казимеричи . сдоума [6] с моужи своими рекъ . ажь [7] примоучю сихъ а Бг҃ъ ми на нꙗ поможеть . и тогда совокоупивъ всихъ [8] на ѡдино мѣсто . исполноу [А] [9] с ними ч҃ть свою . и хотѣние [10] мысли своеꙗ налезоу [11] [Б] . и то помысливъ [12] въ ср҃ци своемь . и поѣха противоу Мьжьцѣ битьсꙗ [13]. Межька же приславъ противоу емоу и [14] не хотꙗше битисꙗ с нимъ [15]. но велꙗшеть [16] Романови . абы и оуладилъ со [17] сн҃вци его . Романъ же не послоушавъ ихъ [18]. и [19] ни моужии [20] своихъ . и да емоу полкъ и

оударишасѧ Лѧховѣ [21] с Роусью и потопташа Лѧховѣ [22] Роусь . и победи Межька [23] Романа . и избиша [24] в полкоу его Роуси много и Лѧховъ своихъ . а самъ оутече къ Казимеричемъ в городъ . и ѿтоудоу вземши [25] и дроужина его несоша и [25] к Володимерю [26] . ѿтолѣ же посолъ свои посла к Рюрикови ко тьстю [27] своемоу . кланаꙗсѧ емоу и молѧсѧ . и покладъıваꙗ на собѣ всю виноу свою и к митрополитоу слѧсѧ [28] к Микифороу [29] . велѧ емоу ѡ [30] себе молитисѧ . и кланатисѧ . ѡ всеи винѣ своеи . да бъı и [31] приѧлъ [32] к собѣ и гнѣва ѿдалъ бъı емоу [33] . Микифоръ [34] же митрополитъ . Къıевьскъıии [А] [35]

688

молисѧ Рюрикови ѿ Романа Рюрикъ же [36] послоушавъ митрополита . и ѿда емоу гнѣва . не хотѧ видити кровопролитьꙗ [37] . сгадавъ [38] с моужи своими рекъ имъ . ажь [39] ми сѧ оуже [40] молить [41] . и каетьсѧ ѡ своеи винѣ всеи . то ѧзъ [42] его приимоу и ко кр҃стоу [В] [43] вожю [44] и надѣлокъ емоу даю . даже в томъ оустоить . и ѡц҃мь [45] мѧ имѣти почнеть [46]. во [47] правдоу и добра моего хотѣти . то ꙗзъ [48] и [49] сн҃омъ имѣю собѣ [50]. ꙗкоже и [40] первое имѣлъ есмь его [51] и добра емоу хотѣлъ . и то все сдоума [52] с моужи своими . посла к немоу посолъ свои рекъ емоу гнѣва ти ѿ/л.237об./даваю [53] . и води и [54] кр҃тоу на всеи волѣ [55] своеи . и да емоу Полонъı и полъ търтака Корьсоуньского [56] ∴ Того же лѣта придоша [57] проузи в Роускоую землю ∴ Тое же ѡсени сославсѧ [58] Рюрикъ . со [59] Всеволодомъ сватомъ своимъ . и с братомъ [60] своимъ [60] Дв҃дмъ [60]. послаша [61] моужи своꙗ ко [62] Ꙗрославоу и ко [62] всимъ [63] Ѡлговичемъ . рекше емоу . целоуи к намъ кр҃тъ со всею [64] своею братьею . како въı [65] не искати . ѿч҃нъı [Г] нашеꙗ . Къıева [66] и Смоленьска под нами и под нашими дѣтми . и [67] подо всимъ [68] нашимъ Володимеримь [69] племенемь . како насъ роздѣлилилъ [А] [70] дѣдъ [71] нашь [72] . Ꙗрославъ по Дънѣпръ . а Къıевъ [73] въı [74] не надобѣ и [71] Ѡлговичи же сдоумавше [75] и [71] пожалиша себе . рекше ко [76] Всеволодоу ажь

Варіанты: [1] Х. П. нам. [2] Х. П. кіевъ. [3] Х. П. аже нам. [4] Х. П. отиноуд. [5] Х. П. ищем. [6] Х. П. аж. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. быс. [9] Х. П. ими. [10] Х. П. хотя. [11] Х. П. *приб.* и. [12] Х. П. деонисіа. [13] Х. П. къ. [14]—[14] Х. П. имь иня. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. съсѣде. [17] Х. П. дроугыа. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. николи ж не бывало. [20] Х. П. съ. [21] Х. П. нам. [22] Х. П. близ. [23] Х. П. цѣлоуи. [24] Х. П. доколе. [25] Х. П. съ. [26] Х. П. здоумавь. [27] Х. П. къ. [28]—[28] Х. П. и звести. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. съ. [31] Х. П. з. [32] Х. П. я, *и приб.* къ. [33] Х. П. въстати. [34] Х. П. рят. [35] Х. П. а. [36] Х. П. цѣлова, *и приб.* крсть. [37] Х. П. дикіи. [36] Х. П. отпоустивь. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. дарьми. [41] Х. П. многыми. [42] Х. П. еха въ. [43] Х. П. ороудіи. [44] Х. П. ѳеодоровѣ недли. [45] Х. П. въ вток. [46] Х. П. кіевоу. [47] Х. П. ц(е)ркви каменныа. [48] Х. П. колибахус (*съ б. юс.*). [49] Х. П. видящи, *и приб.* и. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. ови. [52] П. ини. [53] Х. П. трепетахус (*съ б. юс.*). [54] Х. П. *приб.* нам. [55] Х. П. грѣхы. [56] Х. П. обратили. [57] Х. П. молвяху (*съ б. юс.*). [58] Х. П. къ. [59] Х. П. знаменіа. [60] Х. П. многым. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. кровопролитіе. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. земли. [65] Х. П. збысся. [66] Х. П. оу с(вя)т(а)го ѳеодора. [67] Х. П. говѣне. [68] Х. П. здоумавь. [69] Х. П. чернѣговскіи. [70] Х. П. переступил (*съ б. юс.*). [71] Х. П. бяше. [72] Х. П. роурикомъ. [73] Х. П. цѣловал. [74] Х. П. доколе.

689

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц* другими чернилами. [В] Буква *г* передѣлана въ *к* другою рукой. [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Д] Буквы *це* написаны по соскобленному другими чернилами.

ны [1] еси вмѣнилъ Кыевъ [2] . тоже ны [1] его блюсти подъ тобою . И подъ сватомъ твоимъ Рюрикомъ . то в томъ стоимъ . ажь ны [3] лишитисѧ его велишь ѿиноудь [4] то мы есмы не Оугре ни Лѧхове . но единого дѣда есмы вноуци . при вашемъ животѣ не ищемь [5] его . ажь [6] по ва҃с . комоу [7] Бъ҃ дасть . и бывши [8] межи има [9] распрѣ мнозѣ и҃ рѣчи велицѣ . и не оуладиша҃с . Всеволодъ же хотѣ [10] ѡправити все племѧ Володимере . хотѣ на нѧ ити тое же зимы . Ѡлговичи же оубоꙗвъшесѧ и послаша моужи своꙗ [11] . Игоумена Деѡнисьꙗ [12] . ко [13] Всеволодоу . кланѧючисѧ . и емлючисѧ емоу по всю волю его . ѡнъ же има [14] имъ [14] вѣры и [15] ссѣде [16] с конѧ . Ѡлговичи же дроугиꙗ [17] послы послаша ко [13] Рюрикови молвѧчи емоу [18] брате . намъ с тобою . не бывало николи же [19] лиха . аже есмы не оукончали сее зимы рѧдоу со [20] Всеволодомъ и с тобою . и с братомъ твоимъ Давыдомъ . а ты ны [21] еси близь [22] . а . целоуи [А] [23] с нами кр҃стъ . како ти сѧ с нами не воевати . доколѣ [24] со [25] Всеволодомъ . и с Давыдомъ . любо сѧ оуладимъ . любо сѧ не оуладимъ . Рюрикъ же сдоума [26] с моужи своими . посла посолъ ко [27] Ꙗрославоу . хотѧ и [28] свести [28] в [29] любовь со [30] Всеволодомъ и с [31] Давыдомъ . и води и [32] кр҃стоу . како емоу не [II, 147] востати [33] на рать [34] . до рѧдоу . и [35]

690

самъ челова [Б] [36] на том же . к немоу . и роспоусти дроужиноу свою . и братью свою и дѣти своꙗ . и дикыи [37] Половци ѿпоусти [38] в [39] вежи своꙗ . ѡдаривъ ꙗ дарми [40] многими [41] . а самъ ѣха во [42] Вроучии своихъ дѣлѧ ѡроудѣи [43] ∴ Тое же зимы по Федоровѣ недѣлѣ [44] . во вторникъ [45] . въ ѳ҃ . ча҃с . потрѧсесѧ землѧ по всеи ѡбла/л.238/сти Киевьскои и по Кыевоу [46] цр҃кви каменыꙗ [47] и деревѧныꙗ . колѣбахоусѧ [48]. и вси людие видѧще [49] ѿ страха и [50] не можахоу стоꙗти . ѡвии [51] падахоу ници . инии [52] же трепетахоу [53] . И рекоша игоумени бл҃жнии . се Бг҃ъ проꙗвилъ есть . показаꙗ [54] силоу свою за грѣхи [55] наша . да быхом сѧ ѡстали [56] ѿ злаго поути своего . инии же молвѧхоуть [57] . дроугъ ко [58] дроугоу . сии знамениꙗ [59] не на добро бывають . но на падение многимъ [60] и на [61] кровопролитье [62]. И на [63] мѧтежь многъ в Роускои землѣ [64] . еже и сбыстьсѧ [65] . Тое же зимы престависѧ кн҃зь Изѧславъ Ꙗрославичь меншии м҃сца февралѧ . и положиша тѣло его во ст҃мь Феѡдорѣ [66] . близъ ѡтнѧ гроба ∴ Тое же зимы в великое говение [67] . сдоумавъ [68] Ꙗрославъ . Всеволодичь кнѧзь Черниговьскии [В] [69] с братьєю своею . перестоупивъ [70] кр҃стное цѣлование [Г] . на чемь же бѧшеть [71] . оумолвилъ с Рюрикомъ [72] и кр҃стъ к немоу целовалъ [Д] [73] . како не воеватисѧ до рѧдоу . доколѣ [74] же

Варіанты: [1] Х. П. изъездят. [2] Х. П. послы. [3] Х. П. д(а)в(ы)д(о)вы. [4] Х. П. с(ы)новца. [5] Х. П. к. [6] Х. П. бяше. [7] Х. П. *опущено, и приб.* въ. [8] Х. П. дѣяти. [9] Х. П. орудіи. [10]—[10] Х. П. инем. [11] Х. П. вѣры. [12] Х. П. цѣлованію. [13] Х. П. олговичь. [14] Х. П. витебека. [15] Х. воеваше, П. воевавше. [16] Х. П. смоленскоую. [17] Х. П. с(ы)новца. [18] Х. П. резанского. [19] Х. П. съ. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. недли. [22] Х. П. въ вток. [23] Х. П. обои. [24] Х. П. оустерегшися. [25] Х. П. изрядивше. [26] Х. П. въ. [27] Х. П. близ, *и приб.* бо. [28] Х. П. приб. не. [29] Х П. потькоша. [30] Х. П. стягы. [31] Х. П. исъсѣкоша. [32] Х. П. тысяцкіи. [33] Х. П. смоленскымъ. [34] Х. П. бяше. [35] Х. П. полоцкыи. [36] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [37] Х. П. полотскіи. [38] Х. П. помагающи. [39] Х. П. смолняне. [40] Х. П. полочане. [41] Х. П. одоляющи. [42] Х. П. не. [43] Х. П. въ слѣд. [44] Х. П. мьстиславля. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. въ слѣд. [47] Х. П. възвратис. [48] Х. П. къ. [49] Х. П. вѣдыи. [50] Х. П. полочане. [51] Х. П. его. [52] Х. П. вълодимерич. [53] Х. П. резанскіи. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. възвратишас. [56] Х. П. видѣша. [57] Х. П. *тоже* потаены. [58] Х. възмятшеся, П. възмятошас. [59] Х. П. въ смоленескъ. [60] Х. П. къ. [61] Х. П. ним. [62] Х. П. олгь. [63] Х. П. видѣвь аже полочане. [64] Х. П. тали. [65] Х. П. възвратися. [66] Х. П. *приб.* и. [67] Х. П. дръютьскаг. [68] Х. П. къ стрыеви. [69] Х. П. чернѣговоу. [70] Х. П. къ. [71] Х. П. и къ. [72] Х. П. нялъ. [73] Х. П. *приб.* съ. [74] Х. П. смолняне изоимани. [75] Х. П. аж братіа. [76] Х. П. добри.

691

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Это слово приписано надъ строкой. [В] Приписано на правомъ полѣ тою же рукой. [Г] Надстрочное *с* написано другою рукой. [Д] На нижнемъ полѣ у края страницы написано: *покушаи*. [Е] Отсюда почеркъ мельче, но рука, кажется, та же. [Ж] Буквы *сти* написаны надъ строкой подъ дугой. [З] Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. [И] Такъ въ рукописи. [І] Буква *с* передѣлана изъ *з*.

съѣздать [1] посли [2] Всеволожи . и Дв҃ви [3] . Ꙗрослав же не дождавъ радоу посла сн҃овца [4] своꙗ ко [5]. Витебьскоу на зата на Дв҃да . Рюрика в Къıевѣ не башеть[6] но ѣхалъ бѣ [7] Вроучии своихъ дѣла [8] ѡроудѣи [9] роспоустивъ братью свою и дроужиноу свою . и [10] оума [10] вѣроу [11] кр҇тномоу целованию [А] [12] Ѡлговичи [13] же не доѣхавше Витебьска [14] воеваша [15] Смоленьскоую [16] волость . слъıшав же Дв҃дъ Ѡлговича посла Мьстислава Романовича . сновца [17] своего . и Ростислава Володимерича . с полкомъ своимъ . и Разаньского [18] княжича . зата своего Глѣба . со [19] Смолнанъı противоу имъ . и [26] бъı҇ на дроугои недѣлѣ [21] по҇ [Б] во вторникъ [22] . на [20] ѡбѣднѣ [20] потрасеса земла . того же дн҃и полци . оустрѣтошаса . ѡбои [В] [23] . Ѡлговичи же оустерегшеса [24] . изнарадивше [25] полкъı своꙗ . и сташа противоу имъ . и [20] ѡтоптавшеса во [26] снѣгоу бѣ бо снѣгъ великъ . Мьстиславъ же и дроужина его оузрѣвше ꙗ близъ [27] бѣ лѣсъ . и тако [28] израдивше полковъ своихъ . наборзѣ оустремившеса на ни҇х . и поткоша [29] к нимъ . и съшибошаса со [19] Ѡлговъıмъ полкомъ. и стаги [30] Ѡлговъı потопташа . и сн҃а его [20] Дв҃да исѣкоша [31] . и тъıсачь҇кии [Г] [32] Михалко . Дв҃въ . со [19] Смоленьскимъ [33] полкомъ нараженъ башеть [34] на Полотьскъıи [35] полкъ . бахоуть [36] бо Полотьскии [37] кн҃зи [Д]. /л.238об./ [Е]помагающе [38] Ѡлговичемь .

692

Смолнанѣ [39] же не доѣхавше ихъ поскочиша Полочани [40] же видѣвше Мьстислава . ѡдолающа [41] Ѡлгови . и нѣ [42] гнаша во слѣдъ [43] Смолнанъ но оуверноувшеса . и оудариша в тъıлъ полка Мьстиславла [44] [Ж] . и потопташа и [45] Мьстиславъ бо не бѣ тоу . но загналъ бѣ с передними во слѣдъ [46] полка Ѡлгова и

возвратиса [47] ко [48] своимъ . мнѣвъ ꙗко оуже побѣдивъ Ѡлга а не вѣдꙑ [49] своиⷯ побѣженꙑхъ . и [3] твора своꙗ въѣха въ ратнꙑꙗ . и познавше Полчане [50] ꙗша и [51] . Ростислав же Володимеричь [52] . и Двдⷣва дроужина . и Рѧзаньскии [53] кнѧжичь зѧть Двдⷣвъ гонивше по Ѡлговичехъ . и [54] возвратишаса [55] ко своимъ . и видиша [56] стѧгꙑ своꙗ потаенꙑ [57] . ѿ Полочанъ . и возмѧтьшеса [58] бѣжаша во Смолнескъ [59]. ко [60] Двдⷣви . и прочии с ними [61]. Ѡлегъ [62] же Стославичь видивъ . ажь Полочанѣ [63] потопталѣ [64] стѧги Мьстиславли . и возвратишаⷭ [65] к нимъ . и приѣхавъ видѣ Мьстислава . нѧтого . и ѡбрадоваса [66] . испроси оу Бориса оу Дрюютьского [В] [67] кнѧза . Мьстислава Романовича . и посла вѣсть ко строеви [68] своемоу . к Черьниговоу [69] ко [70] Ꙗрославоу и [71] братьи своеи . и повѣда имъ . Мьстислава есмь ꙗлъ [72] . и полкъ его побѣдилъ . и Двдⷣвъ полкъ [73] Смолнѧнꙑ . и сказꙑвають ми и Смолнѧнѣ [I] изꙑимани [74] ажь братьꙗ [75] ихъ не добрѣ [76] с Двдомъ . а нꙑнѣ

Варіанты: [1] Х. П. о*т*че. [2] Х. П. такого. [3] Х. П. на*м*. [4] Х. П. пое*д*. [5] Х. П. съвокоупивь. [6] Х. П. възмемь. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. поехаша къ смоле*н*скоу. [9] Х. П. изьездо*м*. [10] Х. слыша, П. слышавь. [11] Х. П. съ кр*с*ными. [12] Х. П. аже. [13] Х. П. поеха*л*. [14] Х. П. оубивати. [15] Х. П. съступиль (*съ б. юс.*). [16] Х. П. радоу. [17] Х. П. цѣлованіа. [18] П. ты. [19] Х. П. кр*с*тныа. [20] Х. П. къ смоле*н*скоу. [21] Х. П. азь. [22] Х. П. чернѣговоу. [23] Х. П. разсуди*т* (*съ б. юс.*). [24] Х. П. ч*с*тныи крсть. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. поеха къ смоле*н*скоу. [27] Х. П. възвратися опя*т*. [28] Х. П. чернѣговь. [29] Х. П. въ кр*с*тно*м* цѣлованіи. [30] Х. П. виня. [31] Х. П. витебскь. [32] Х. П. помагает. [33] Х. П. азъ. [34] Х. П. съступи*л* (*съ б. юс.*). [35] Х. П. тебѣ. [36] Х. П. свои посла*л* есмъ былъ. [37] Х. П. къ. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. аже. [40] Х. П. съступилъ (*съ б. юс.*). [41] Х. П. витебска. [42] Х. П. дожда*л*. [43] Х. П. с(ы)н(о)вца. [44] Х. П. к витебскоу. [45] Х. П. смоле*н*скоую. [46] Х. П. мнози. [47] Х. П. велицеи. [48] Х. П. тоуровьскыи. [49] Х. П. его. [50] Х. П. его. [51] Х. П. кіевскіи, *и приб.* и. [52] Х. П. великіи. [53] Х. П. кіевьскіи. [54] Х. П. *приб.* его. [55] Х. П. съ. [56] Х. П. въ. [57] Х. П. златовръха*г*.

693

Примѣчанія: [А] Буква *я* передѣлана изъ неоконченнаго *е*. [Б] Буква *ц* написана другими чернилами по стертому. [В] Надстрочныя *т* и *с* подъ одной дугой. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Е] На правомъ полѣ приписано *ся*. [Ж] Надъ *ц* тоже титло. [З] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [И] Такъ въ рукописи.

ѡч҃е [1] сꙗкого [А] [2] нꙑ [3] веремени не боудеть пакꙑ . а поѣди [4] не страпаꙗ . совокоупивъ [5] братью свою . нꙑнѣ возмемь [6] чⷭ҇ть свою . се же слꙑшавъ Ꙗрославъ . и вси Ѡлговичи и [7] ѡбрадовашаса . и поѣхаша ко Смоленьскоу [8] . изъѣздомъ [9] [II, 148] се же слꙑшавъ [10] Рюрикъ . и посла изо Вроучего перекꙑ к немоу . со крⷭ҇тьнꙑми [11] грамотами . река емоу . ажь [12] еси поѣхалъ [13]. брата моего оубить [14] . и ѡбрадовалсѧ еси семоу то оуже состоупилъса [15] еси рѧдоу [16] и крⷭ҇тнаго целованиꙗ [Б] [17] . а се ти [18] крⷭ҇тьнꙑꙗ [19] грамотꙑ . а тꙑ поиди ко Смоленьскоу [20] . а ꙗзъ [21] к Черниговоу [22] да како насъ Бъ҃ расоудить [23] и крⷭ҇тъ чⷭ҇ⷮнꙑи [В] [24] . се же слꙑшавъ Ꙗрославъ и [25] не поѣха ко Смоленьскоу [26] . но возвратиса ѡпѧ [Г] [27] в Черниговъ [28] . и посла посолъ свои к Рюрикови . ѡправливаꙗса во крⷭ҇тное целованье [Д] [29] . а Давꙑда винить [30] . про Витебьскъ [31]. аже помогаеть [32] зѧти своему . Рюрикъ же реⷱ҇ емоу . ꙗзъ [Е] [33] Витебьска стоупилъ

[34] тобѣ [35] . и посоль былъ свои послалъ есмь [36] ко [37] братоу Двдви и [38] повѣдаꙗ емоу ажь [39] есмь состоупилъсѧ [40] Витебьска [41] тобѣ . ты же того не дождавъ [42] . послалъ еси снвца [43] своꙗ . ко Витебьскоу [44] . сновци [Ж] же твои идоучи [3] воеваша . Смоленьскоую [45] воло/л.239/сть . Давыдъ же слъıшавъ рать и послалъ Мьстислава

694

снвца своего и тако бывши межи ими распрѣ мнозѣ [46] и рѣчи велицѣ [Д] [47] . и не ouладиша ∴ Тое же зимы престависѧ блговѣрнъıи кнѧзь Глѣбъ Тоуровьски [48] шюринъ Рюриковъ . снъ Гюргевъ мца марта . и привезоша и [49] в Къıевъ . и стрете и [50] митрополитъ Киевьскъıи [51]. игоумени вси . и кнзь великъıи [52] Рюрикъ Къıевъскъıи [53] и тако проводиша [54] со [55] ѡбычнъıми пѣми . и пожалова Рюрикъ шюрина своего . бѣ бо любимъ емоу . и спрѧтавше тѣло его . положиша во [56] црkви стго Михаила Златовѣрхого [57] ∴

Варіанты: [58] Х. П. здоумавь. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. к. [61] Х. П. суждалскомоу (*съ б. юс.*). [62] Х. П. како. [63] Х. П. съ. [64] Х. П. всѣсти. [65] Х. П. кони. [66] Х. П. чернѣгова. [67] Х. П. съвокоупився. [68] Х. П. есмь. [69] Х. П. тое. [70] Х. П. всѣл. [71] Х. П. иня. [72] Х. П. стоати. [73] Х. П. азъ. [74] Х. П. аже. [75] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. чернѣговскым цѣловал.

694п

Примѣчанія: [И] Такъ въ рукописи. [І] Здѣсь пробѣлъ со слѣдами нѣсколькихъ выскобленныхъ буквъ. [К] Буква *ъ* въ *ты* передѣлана изъ *о*. [Л] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

Въ лѣт . ҂ѕ . . ѱ . д . [6704 (1196)] **Р**юрикъ сдоума [58] с моужи своими . и [59] посла посолъ ко [60] сватоу своемоу . Всеволодоу Соуждальскомоу [61] кнзю река емоу . ка [И] [62] еси былъ оумолвилъ [І] со [63] мною . и с братомъ моимъ Двдомъ . восѣсти [64] на конѣ [65] с ржтва Хва . и снатисѧ всѣмъ в Черниговѣ [66] азъ же совокоупивсѧ [67] с братьею своею и с дроужиною своею И съ дикими Половци . и сѣдѣлъ есмь [68] доспѣвъ жда ѿ тебе вѣсти . ты [К] же тоѣ [69] зимы не всѣлъı [70] има [71] имъ вѣръı . аже имъ стати [72] на всеи воли нашеи . ꙗзъ [73] же то слъıшавъ . ажь [74] еси не всѣлъ на конь . и роспоустилъ есмь братью свою . и дикии Половци . а со Ꙗрославомъ с [75] Черниговьскъıмъ целовалъ [Л] [76] есмь крстъ на

Варіанты: [1] Х. П. доколе. [2] П. оуладився. [3] П. *опущено.* [4—4] Х. П. или... вси *опущено.* [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. слоучило. [7] Х. П. аже. [8] Х. П. вязит. [9] Х. П. олговича. [10] Х. П. снемшеся. [11] Х. П. где. [12] Х. П. помьстили. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. сърома. [16] Х. П. с(ы)новца. [17] Х. П. выстоали. [18] Х. П. налѣзли. [19] Х. П. бяше. [20] Х. П. дикiи. [21] Х. П. поча. [22] Х. П. олговичи. [23] Х. П. азъ. [24] Х. П. чернѣговскiи. [25] Х. П. рек. [26] Х. П. воевати волость мою. [27] Х. П. росчло. [28] Х. П. кыева ищю. [29] Х. П. разсудит (*съ б. юс.*). [30] Х. тебѣ. [31] Х. П. цѣлоуи. [32] Х. П. съ давыдом. [33] Х. П. любовь. [34—34] Х. П. еже въсхощет. [35] Х. П. д(а)в(ы)дом. [36] Х. П. реч. [37] Х. П. аже хощеш. [38] Х. П. съ. [39] Х. П. въ. [40] Х. П. любве. [41] Х. П. къ. [42] П. *вм.* бо: же. [43] Х. П. хотяше. [44] Х. П. любовъ. [45] Х. П. имяше. [46] Х. П. съвѣщатися. [47] П. хотяч. [48] Х. П. поустяше. [49] Х П. бяше. [50] Х. П. въевашас. [51] Х. П. ездячи. [52] Х. П. въ олговичех. [53] Х. П. маа. [54] Х. П. братiа. [55] Х. П. чтiю. [56] Х. П. съ рыданiем. [57] Х. П. въ олговичех всѣх. [58] Х. П. рожаем и възраетом. [59] Х. П. добродѣтелю и мужественною (*съ б. юс.*) доблестiю. [60] Х. П. имѣаше къ всѣм. [61] Х. П. епскпъ. [62] Х. П. чрънѣговскiи. [63] Х. П. съ. [64] Х. П. въ

ц(е)р(к)ви с(вя)тыа б(огороди)ца. [65] Х. П. чернѣговѣ. [66] Х. П. приложися. [67] Х. П. къ *от*цмъ. [68] Х. П. *приб.* свои*м*. [69] Х. П. *от*дав обьщіи *д*лъгь. [70] Х. П. его же. [71] Х. П. рожному. [72] Х. П. мьстиславич. [73] Х. П. послал. [74] Х. П. воевати.

695

Примѣчанія: [А] Буква *ь* передѣлана, кажется, изъ ошибочно написаннаго *с*. [Б] Буква *ъı* передѣлана изъ *о*. [В] Буквы *оу* въ лигатурѣ. [Г] Буква *л* передѣлана изъ *н*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Ж] Буква *т* надписана, вѣроятно, другою рукой. [З] Буква *ъ* послѣ *д* переправлена изъ *в*. [И] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [І] Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. [К] Такъ въ рукописи. [Л] Буква *ц* написана поверхъ *ч*.

томъ како же не воеватисѧ . доколѣ [1] любо оуладимсѧ [2] вси [3] или [4] не оуладимсѧ вси [4] . нынѣ же брате и [5] моемоу с҃нови и твоемоу . Мьстиславоу тако сѧ потъкло [6]. ажь [7] вазить [8] оу Волговичь [9] . абы не страпа всѣлъ на конѧ . а быхомъ снемьшесѧ [А 10] . гдѣ [11] любо помьстилѣ [12] ѡбидоу [13] и [14] сорома [15] своего . и сн҃вцѧ [16] своего быхомъ выстоꙗли [Б 17] . и правдоу свою налѣзлѣ [18] . ѿ Всеволода же не бѧшеть [19] вѣсти . все лѣто . Рюрикъ же приведъ братью свою и дикъıи [20] Половци . и почаша [21] воеватисѧ со Ѡлгови҇ч [22] Реклъ бо бѧшеть [19] емоу Всеволодъ ты починаи . а ѧзъ [23] готовъ с тобою Ꙗрослав же Черниговьскъıи [24] . и [14] поча слати послы своꙗ к Рюрикови . река [25] емоу чемоу еси брате . почалъ волость мою воевати [26]. а поганымъ роуцѣ полнишь . а мене с тобою ничто же рощло [27] . ни ꙗзъ [23] по҇д тобою Киева ищоу [В 28] . а Д҃вдъ аче и наслалъ [Г] былъ . Мьстислава . на моꙗ с҃вцѧ [Д 16]. аже и Б҃ъ како расоудилъ [29] . то ꙗзъ [23] Мьстислава даю тобѣ [30] безъ искоупа . по любви а кр҇стъ со мною целоуи [31 Е]. а со Дв҃двомъ [Д 32] введи мѧ в любовь [33] . а Всеволодъ ажь [34] восхочь҇т [Ж 34] с нами оуладитисѧ . а оуладитьсѧ а тобѣ не надобѣ с братомъ Двдъмъ [З 35] /л.239об./ Рюрикъ же рче [36] емоу ажь хочешь [37] со [38] мною во [39] правдоу любви [40] . а даи ми поуть слати ко Всеволодоу

696

и ко [41] Д҃вдви а како сѧ нагадавше вси тако же с тобою оуладимсѧ . Рюрикъ бо [42] того дѣлѧ хотѧше҇т [43] послати посолъ свои во [39] правдоу хотѧ свести в любовь [44] . но Ꙗрославъ Рюриковѣ рѣчи [И] не имѧшеть [45] вѣры . творѧ ꙗко же свѣчатисѧ [46] хотѧть [47] на нь . и того дѣлѧ не поустѧшеть [48] пословъ Рюриковыхъ . сквозѣ свою волость . заꙗли бо бѧхоуть [49] Ѡлговичи вси поути . и тако воевашасѧ [50] . межи собою . ѣздѧчи [51] все лѣто и до ѡсени . Того же лѣта во Ѡлговичехъ [52] престависѧ кнѧ҃зь Всеволодъ . С҃тославичь братъ Игоревъ . м҇сца маꙗ [53] . и тако спрѧтавше . тѣло его всѧ братьꙗ [54] во [39] Ѡлговичехъ племени . [II, 149] с великою ч҇тью [55]. и с плачемь великымъ и рыданиемь [56] . понеже бо во Ѡлговичехъ . всихъ [57] оудалѣе рожаемь и воспитаемь и [І] возрастомъ [58] . и всею добротою . и можьственою [К] доблестью [59]. и любовь имѣꙗше ко всимъ [60]. Єпископъ [61] ж [И] Черниговьскои [62] . и вси игоумени . и попове . проводиша его до гроба со [63] ѡбычными пѣ҇сми . и положиша его во цр҃кви стоѣ Б҃ци [64] . в Черниговѣ [65] и приложиша [66] ко ѡц҃мь [Л 67]

своимъ . и дѣдомъ [68] . давъ ѡбщии долгъ [69] . емоу же [70] нѣ҇с оубѣжати всѧкомоу роженомоу [71] ∴ Тое ѡсени Романъ Мьстиславьличь [72] . зѧть Рюриковъ . пославъ [73] люди своꙗ . воевать [74] волость Рюриковоу . и Дв҃дву

Варіанты: [1] Х. П. помагаа. [2] Х. П. бяше. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. цѣловалъ. [5] Х. П. тестя своего. [6] Х. П. ко тести. [7] Х. П. бяше. [8] Х. П. цѣловал. [9] Х. П. пред. [10] Х. П. воли. [11] Х. П. *опущено, въ* П. *приб.* нан. [12] Х. П. *приб.* не. [13] Х. П. кіевьскым. [14] Х. П. полъныи. [15] Х. П. давь. [16] Х. П. имя. [17] Х. П. крстномоу. [18] Х. П. цѣлованію. [19] Х. П. въсла. [20] Х. П. полоныи. [21] Х. П. ездячи повелѣ им въевати. [22] Х. П. въевали. [23] Х. П. володимероу. [24] Х. П. съ с(ы)новцем. [25] П. моем. [26] Х. П. азъ. [27] Х. П. володимерю. [28] Х. П. ес ми. [29] Х. П. вѣст(ь). [30] Х. П. аже. [31] Х. П. конѣ. [32] Х. П. обецал. [33] Х. П. олговичи. [84] Х. П. чернѣгова. [35] Х. П. творя. [36] Х. П. съвокоупил. [37] Х. вятичскыя, П. вятичскыа. [38] Х. П. поимали. [39] Х. П. пожгли. [40] Х. П. азъ. [41] Х. П. жда. [42] Х. П. правыа. [43] Х. П. вълодимеръ. [44] Х. П. еха. [45] Х. П. съ мьстиславом. [46] Х. П. романовоу. [47] Х. П. отселе. [48] Х. П. каменца. [49] Х. П. отомьстившеся. [50] Х. П. възвратишас. [51] Х. П. въ своаси. [52] Х. П. възвратимся. [53] Х. П. всеволодич. [54] Х. П. чернѣговскіи. [55] Х. П. аж. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. вятичскыа городи. [58] Х. П. поимали и пожгли. [59] Х. П. же съзва. [60] Х. П. здоумав. [61] Х. П. с(вя)тославичи. [62] Х. П. чернѣговѣ. [63] Х. П. и иныа. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. блюда. [66] Х. П. съвокоупив братію. [67] Х. П. с(ы)новца. [68] Х. дикія, П. дикіа. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. *опущено.* [71] Х. П. повелѣ. [72] Х. П. мость. [73] Х. П. къ. [74] Х. П. *приб.* река емоу. [75] Х. П. аже. [76] Х. П. *тоже* с.

697

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Буквы *моу* зачеркнуты. [В] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Г] Буква *р* передѣлана изъ *в*. [Д] Буквы *тя* написаны надъ строкой подъ дугой. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [З] Буквы *ри* написаны надъ строкой подъ дугой. [И] Это слово надъ строкой подъ дугой.

помогаꙗ [1] Ѡлговичемь . на чем же бѧшеть [2] к нимъ и [3] и [3] кр҇стъ целовалъ [А 4]. ѡтаи тести свое҇г (моу) [Б 5] а к тѣсти [6] своемоу Рюрикови . кр҇стъ бѧшеть [7] целовалъ [А 8] передь [9] тѣмь . како сѧ емоу Ѡлговичь . боле того лишити . а въ его волѣ [10] быти и зрѣти на нь . Рюрикъ же бѧшеть [7] и [11] гнѣва емоу [12] ѿдалъ . Никифоромъ митрополитомъ Киевьскъімъ [13] . и Полоны [14] емоу далъ [15]. има [16] емоу вѣры по крестьномоу [17] целованию [В 18]. Романъ [Г] же восла [19] люди своꙗ в Полоны [20] и ѿтолѣ повѣлѣ имъ ездѧчи воевати [21] . слышавъ же Рюрикъ . аже ис Полоного . ехавше воевали [22] волость брата его Дв҃дву и сн҃а его Ростиславлю . и того дѣлѧ хотѣ ити на зѧтѧ [Д] своего а сн҃вца своего Мьстислава . посла в Галичь . к Володимерю [23] . река емоу . зѧть мои перестоупилъ рѧдъ . и воевалъ волость мою . а ты брате ѿтолѣ со сновцемь [24] моимъ [25] . воюита волость его . а ꙗзъ [26] самъ хотѣлъ есмь ити к Володимероу [27] . но есть ми [28] /л.240/ весть [29] . ажь [30] Всеволодъ сватъ мои всѣлъ на конѧ [31] како ми сѧ былъ ѡбѣчаль [32] помочи на Ѡлговичѧ [33] . и стати оу Чернигова [34] . а творѧть [35] ми како же сѧ оуже совокоупилъ [36] с братомъ моимъ Дв҃домъ . и волость ихъ жьжета и Вѧтьскыѣ [37] городы по҇ималѣ [38] и пожьглѣ [39] . а ꙗзъ [40]

698

сѣжю доспѣвъ . ждѧ [41] ѿ ни вѣсти правои [42]. Володимеръ [43] ехавъ [44] со Мьстиславомъ [45] . повоева и пожьже волость Романоновоу [Е 46] . ѡколо Перемилѧ .

а ѿселѣ [47] Ростиславъ Рюриковичь . с [3] Володимеричи [3] . и с Чернымъ Клобоукомъ . ехавше и [47] повоеваша и пожгоша . волость Романовоу . ѡколо Каменцѧ [48] . и тако ѡполонившеса челадью и скотомъ . и ѿместившесѧ [49] возвратишаса [50] во своıаси [51] мы же на предлежащее возвратимсѧ [52] ∵ Тое же ѡсени Ꙗрославъ Всеволожичь [53] . Черниговьскыи [54] слышавъ . ажь [55] Всеволодъ и Дв҃дъ . вшедша в землю иⷯ и [56] жьжета волость ихъ и Вѧтьскыıа городы [57] . поимали и пожьглѣ [58] . Ꙗрославъ собравъ [59] . братью свою . и сдоумавъ [60] с ними . пожали земли своеıа . и затвори два Ст҃ославлича [61] . в Черьниговѣ [Ж] [62] . Ѡлга и Глѣба . иныи [63] е [64] городы . затвори [3] блюдѧса [65] ѿ Рюрика . а самъ еха противоу Всеволодоу . и Дв҃ви совокоупивъ братью [66] свою . и сн҃овца [67] своıа . и дикыи [68] Половци . и ста подъ лѣсы своими засѣкъсѧ . ѿ Всеволода и ѿ [69] Дв҃да . и [70] по рѣкамъ велѣ [71] мосты [72] подъсѣчи . а ко Всеволодоу и ко [73] Дв҃ви . посла моужь свои река емоу [74] . брате и сватоу ѿчиноу нашю и хлѣбъ нашь взѧлъ еси . ажь [75] любишь с [И] [76] нами рѧдъ правыи . и в любви

Варіанты: [1] Х. П. *лю*бве. [2] Х. П. воли твоеи. [3] Х. П. нас. [4] Х. П. разсуд*и*т (*съ б. юс.*). [5] Х. П. резанскыми князи и. [6] Х. П. мужи (*съ б. юс.*), *и приб.* своими. [7] Х. П. *лю*бяш. [8] Х. П. поущаше. [9] Х. П. чернѣговоу. [10] Х. П. моим. [11] Х. П. съ. [12] Х. П. съвокоупися. [13] Х. П. чернѣгова. [14] Х. П. всѣм. [15] Х. П. воли. [16] Х. П. еси. [17] Х. П. къ. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. своим. [20] Х. П. преже. [21] Х. П. доспѣвши седѣт. [22] Х. П. съ олговичи. [23] Х. П. правыа ждати. [24] Х. П. он. [25] Х. П. воюется. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. хочешь. [28] Х. П. резанских князеи. [29] Х. П. къ олговичем. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. рядяс, П. рядися. [32] Х. П. изь землѣ своеи. [33] Х. П. мьстиславича отступити (*съ б. юс.*). [34] Х. П. мьстиславича. [35] Х. П. бяше емоу. [36] Х. П. изь землѣ. [37] Х. П. къ. [38] Х. П. всѣх олговичев. [39] Х. П. пославь своя мужи (*съ б. юс.*). [40] Х. П. *приб.* къ. [41] Х. П. резанскіа. [42] Х. оутвердишас, П. оурядишас. [43] Х. П. чстным. [44] Х. П. діаволоу, *и приб.* и. [45] Х. П. дикым половцем. [46] Х. П. аже. [47] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. кровопролитіе. [50] Х. П. звадѣ. [51] Х. П. князеи, *и приб.* и. [52] Х. П. хрстіаны. [53] Х. П. нечестивых. [54] Х. П. окаанных. [55] Х. П. и оутвердивше. [56] Х. П. разидошас. [57] Х. П. кождо. [58] Х. П. въ. [59] Х. П. оумирися. [60] Х. П. к. [61] Х. П. рюрикови. [62] Х. П. повѣда. [63] Х. П. съ. [64] Х. П. есмь оумирился. [65] Х. П. къ. [66] Х. П. цѣловал. [67] Х. П. кіева.

699

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Б] Надъ этимъ словомъ имѣется еще знакъ титла. [В] Передѣлано, кажется, изъ *оумрѣтися*: *ѣ* стерто и надъ нимъ написано *и*; *і* передъ *м* вписано позже. [Г] Передѣлано изъ *си*: *с* переправлено въ *е*, а надъ строкой приписано *с* подъ дугой. [Д] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Е] Между *а* и *в* поставлена точка. [Ж] Буква *е* надъ строкой подъ дугой. [З] Буква *у* передѣлана изъ *в*. [И] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [І] Буквы *ся* въ рукописи подъ одной дугой. [К] Буква *ю* передѣлана изъ *и*. [Л] Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами.

с нами быти то мы любви [1] не бѣгаемь . и на всеи волѣ твоеи (быти) [А] [2] станемь . пакы ли что еси оумыслилъ . а того не бѣгаемь же . да како ны [3] Бъ҃ расоудить [4] с вами и ст҃ыи Сп҃съ Всеволодъ же . поча доумати съ Дв҃домъ . и с Рѧзаньскими кнѧзьми [5] и с моужьми [6] люба како бы [Б] с ними оуміритисѧ [В] . Дв҃дъ же не любѧшеть [7] мира . но пооущашеть [8] и поити к Черниговоу [9] . река емоу како еси былъ оумолвилъ . с братомъ своимъ [10] Рюрикомъ . и со [11] мною . аже

совокоупитиса [12] . оу Чернигова [13] всимъ [14]. да любо быхомъ оумирилиса вси на всеи волѣ [15] своеи . Ты же нынѣ ни моужа своего еси [Г 16]. послалъ ко [17] братоу своемоу Рюрикови . и [18] ни своего прихода повѣдаеши емоу ни моего . а оумолви с нимъ . моужемь /л.240об./ своемь [19] . а переже [20] веснъı доспѣвъ сѣдѣти [21] и воеватиса (с нимъ) [Д 18] со Ѡлговичи [22] . а вѣсти ѿ тебе ждати правоѣ [Е 23] . ѡнъı [24] же [II, 150] нынѣ воюетьса [Ж 25] . с ними и волость свою зажеглъ тебе дѣла а [26] нынѣ безъ его доумъı хочемь [27] миритиса . а брате повѣдаю ти сего ти мира зде не оулюбить . братъ мои Рюрикъ . Всеволодъ же не оулюби думъı [3] Двдвъı ни Разаньскъıхъ кнази [28] но поча слати ко Ѡлговичемь [29] . и [30] радаса [31] с ними . проса оу нихъ Мьстислава Романовича свата своего . а Ꙗрополка вела имъ въıгнати

700

и земла своеꙗ [32] . и Романа ѿстоупити Мьстиславича [33] . а Ꙗрославъ же не люби Романа [34] ѿстоупити . занеже бꙗшеть [35] помоглъ на теста своего на Рюрика . но Мьстислава ꙗшаса емоу дати . и Ꙗрополка въıгнати изъ земла [36] своеꙗ Всеволодъ же . оулюбивъ рѣчи ихъ . и посла моужа своꙗ . ко [37] Ꙗрославоу и оумолви с нимъ про волость свою . и про дѣти своꙗ . а Къıева подъ Рюрикомъ не искати . а подъ Давъıдомъ Смоленьска не искати . и води Ꙗрослава . ко [37] чстномоу крстоу и всихъ Ѡлговичь [38]. Ꙗрославъ же посла своꙗ моужа [39]. и води Всеволода и Двда [40] крстоу . и Разаньскъıꙗ [41] кнази на своихъ радохъ . и тако оутвердишаса [42] крстомъ чстьнъıмъ [43] . преблгъıи и премилосердъıи Хсъ Бъ нашь . не хота дати радости дьꙗволоу [44] . ни дикъıмъ Половцемь [И 45] . ажь [46] бахоуть [47] на се готови . и [48] оустремилиса на кровопролитье [49] . и ѡбрадовалиса бахоуть [47] свадѣ [50] в [48] Роускъıхъ кназехъ [51] . избави Бъ крстнъ [52 І] ѿ роукъ нечствъıхъ [53] . и [48] ѡканьнъıхъ [54] Агаранъ . оутвердивше [55] крстомъ чстнъıмъ . и разиидошаса [56] когождо [57] во [58] своꙗси . Всеволодъ же оумиривса [59] . съ Ꙗрославомъ и посла моужь свои ко [60] Рюриковѣ [К 61] . повѣдаꙗ [62] емоу . со [63] Ꙗрославомъ есми оумирилса [64] . и крстъ ко [65] мнѣ целовалъ [Л 66]. ако же имъ Къıева [67] подъ тобою

Варіанты: [1] Х. П. смоленска. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. обещал бяше. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. къ. [6] Х. П. цѣлoвал къ мнѣ. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. земли чясти. [9] Х. П. азъ. [10] Х. П. есмъ. [11] Х. П. лѣпшоую. [12] Х. П. *о*тима. [13] Х. П. своеи. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. того *ж.* [16] Х. П *опущено.* [17] Х. П. тако. [18] Х. П. обещалъ. [19] Х. П. *приб.* перевелъ. [20] Х. П. нинѣчи. [21] Х. П. всѣлъ. [22]—[22] П. тако ми. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. моею. [25] Х. П. есмъ дал емоу. [26] Х. П. съ. [27] Х. П. то азъ. [28] Х. П. с ними есмь. [29] Х. П. всю. [30] Х. П. *приб.* был. [31] Х. П. съ. [32] Х. П. къ. [33] Х. П. цѣловал. [34] Х. П. пожаловал. [35] Х. П. тыа. [36] Х. П. бяше . [37] Х. П. новьгородци. [38] Х. П. къ. [39] Х. П. суждалскомоу (*съ б. юс.*). [40] Х. П. всеволо*д.* [41] Х. П. волѣ. [42] Х. П. сътвори. [43] Х. П. къ . [44] Х. П. къ. [45] Х. П. чернѣговскомоу. [46] Х. П. *приб.* к. [47] Х. П. *о*тмьщива*т*ися бяху (*съ б. юс.*). [48] Х. П. въ. [49] Х. П. *о*тмьстился. [50] Х. П. възвратися. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. смоленскыи. [53] Х. П. пріемь мнишескіи. [54] Х. П. въ кг (*т. е. 23*). [55] Х. П. памя*т.* [56] Х. П. смоленскіи сvміо*н.* [57] Х. П. попове. [58] Х. П. его.

701

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч* другими чернилами. [Б] Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. [В] Конечное *ю* стерлось. [Г] Здѣсь со знакомъ выноса на среднемъ полѣ приписано: *перевелъ*. [Д] Буква *с* передѣлана изъ *к*. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Ж] Здѣсь пробѣлъ со слѣдами нѣсколькихъ соскобленныхъ буквъ (*о чень?*). [З] Такъ въ рукописи. [И] Слово это написано по соскобленному. [І] Надъ строкой другими чернилами приписано *по*. [К] Надъ строкой другими чернилами приписано *ш* подъ дугой: *мнишскъіи*. [Л] Быть можетъ, *ъ*, а не *ь*. [М] Такъ въ рукописи.

не искати . ни подъ братомъ твоимъ Дв҃домъ Смоленьска [1] . Рюрикъ же слъішавъ снемь Всеволожь и не оулюби пожалова на нь . занеже чим сѧ бѧшеть [2] емоу ѡбѣчалъ [3] . и [4] того не исполнилъ . и посла моужь свои ко [5] Всеволодоу . река емоу сватоу кр҇тъ еси ко мнѣ целовалъ [А 6] на томъ . Кто мнѣ ворогъ . то и тобѣ ворогъ и [Б 7] в Роускои землѣ части [8] просилъ еси оу мене . ꙗзъ [9] же тобѣ есмь [10] далъ волость лѣпьшюю [В 11] . не ѿ ѡбильꙗ но ѿтоима [12] оу братьи своеѧ [13] . /л.241/ и оу зѧтѧ своего . Романа тебе дѣлѧ . ѡнъ же нънѣ ворогъ ми сѧ оучинилъ . ни [14] про кого же [15] ꙗко же [16] про тѧ тъі же како [17] ми сѧ еси ѡбѣчалъ [18]. всѣсти на конѧ и помочи ми . тъі же еси то лѣто [19] и зимоу [Г] . а нъінѣча [20] еси в҇ѣлъ [21] то [22] како ми [22] еси помоглъ . и [23] свои еси рѧдъ взѧлъ . а про кого ми бъіла и [23] рать про зѧтѧ своего . а того далъ еси Ѧрославоу . рѧдити и с волостью своею [24] котороую же есмь емоу далъ [25]. а про кого же тѧ есмь и на конь всадилъ а мнѣ с [Д 26] Олговичи котораꙗ ѡбида бъіла . ни ѡни подо мною Къıева искали . но аже было тобѣ не добро ѧзъ [27] про тебе же с ни҇м е҇смь [28] не добръ . и воевалъсѧ . с [23] ними [23] и волость свою [20] зажеглъ нънѣ же како еси [30] со [31] мною оумолвилъ . на чемь еси ко [32] мнѣ кр҇тъ цѣловалъ [Е 33].

702

того еси всего не исправилъ . и тако пожалова҇в [34] на нь и [Ж] ѿѧ ѿтни городъі . тъі [35] которъıꙗ же бѧше҇т [36] емоу далъ в Роускои земли . и розда ѡпѧть братьи своеи Тое же зимъі въıгнаша Новгородци [37] Ꙗрослава Володимерича из Новагорода . много славшесѧ ко [38] Всеволодоу к Соуждальскомоу [39] . и молившесѧ емоу да бъі имъ далъ своего сн҃а любо иного кого . Всеволъ [40 З] же ихъ [И] воли [41] не створи [42]. ѡни же ѣхавше ко [43] Ꙗрославоу ко [44] Всеволодичю . Черниговьскомоу [45] . испросиша оу него сн҃а меншаго [46] Новоугородоу на столъ Тое же зимъі ходи Романъ Мьстиславичь . на Ѧтвѧгъі . ѡтомьщиватьсѧ . бѧхоуть [47] бо воевали . волость его И тако Романъ вниде в землю ихъ . ѡни же не могоучи стати противоу силѣ его . и бѣжаша во [48] свои тверди . а Романъ пожегъ волость ихъ и ѡтомъстивсѧ [І 49] возвратисѧ [50] во [48] своѧси

В лѣ҇т . ҂ѕ҃ . . х҃ [51]. ѱ҃е . [6705 (1197)] Престависа бл҃говѣрнъıи кнѧзь Смоленьскии [52] Двдь сн҃ъ Ростиславль . вноукъ же великаго кнѧзѧ . Мьстислава . приимъ мнискъıи [К 53] чинъ . егоже желаше . егоже и послѣди скажемь [Л]. м҇ца априлѧ . во к҃д [54] . на пѧмѧть [М 55] ст҃го мч҃ника Геѡргиꙗ . еп҇пъ же Смоленьскии

Семеѡнъ [56] . и вси [II, 151] игоумени и поповѣ [57] . и сн҃вць его Мьстиславъ Романовичь . и вси боꙗре . проводиша и [58]

Варіанты: [1] Х. П. съ. [2] Х. кад*илы*, П. кад*или*. [3] Х. П. *опущено*. [4] Х. П. бл(а)гооуханными. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. въ. [7] Х.П. с(вя)тою. [8] Х. П. бориса и глѣба. [9] Х. П. въ. [10] Х. П. бл*с*веніи. [11] Х. П. създал *о*тць. [12] Х. П. съ*и*. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. възрасто*м*. [15] Х. П. *приб*. и. [16] Х. П. добродѣтелію. [17] Х. П. имѣа. [18] Х. П. къ всѣ*м*. [19] Х. П. правяше. [20] Х. П. пре*ж*. [21] Х. П. м*л*стын*и* прилежаше. [22] Х. П. манастыри набдяи. чрънци. [23] Х. П. всѣ игумени. [24] Х. П. *л*юбовію пріимаа. [25] Х. П. възимаа в нихъ бл*с*веніе. [26] Х. П. мирскіа. [27] Х. П. весь с(вя)тител*ь*скіи. [28] Х. П. досиною чстію. [29] Х. П. тсняшеся. [30] Х. П. избираше. [31] Х. П. даваше. [32] Х. П. любяи. [33] Х. П. казня. [34] Х. П. ц(а)ре*м*. [35] Х. П. *ошиб*. сявъ. [36] Х. П. обычаи. [37] Х. П. входя въ ц(е)рк(о)вь с(вя)т(а)го. [38] Х. П. създал въ княжніи. [39] Х. П. всѣ*м*. [40] Х. П. *приб*. и. [41] Х. П. *приб*. и сребро*м*. [42] Х. П. женчюго*м*. [43] Х. П. каменіе*м* драгы*м*. [44] Х. П. бг*д*тію. [45]—[45] Х. П. ты е*ж*. [46] Х. П. възврати. [47] Х. П. съкроушенны*м*. [48] Х. П. ср*д*це*м*. [49] Х. П. *опущено*. [50] Х. П. и въздыханіе. [51] Х. П. износя. [52] Х. П. и възираа. [53] Х. П. покааніе, *и приб*. ц(а)ря. [54] Х. П. пріимаа. [55] Х. П. древ*л*е. [56] Х. П. оцисти. [57] Х. П. моляс, *и приб*. помышляш въ. [58] Х. П. мнишескомоу. [59] Х. П. мно*г* мятежна житіа. [60] Х. П. маловременнаго. [61] Х. П. розмысливь, *и приб*. положи. [62] Х. П. въ. [63] Х. П. хотеніе. [64] Х. П. *опущено*. [68] Х. П. къ избранномоу. [66] Х. П. мнишескіи, *и приб*. и. [67] Х. П. агг(е)*л*скаго. [68] П. радоваша*с*. [69] Х. П. видѣиши жена. [70] Х. П. *опущено*. [71] Х. П. пріемши мнишескіи. [72] Х. П. *опущено*. [73] Х. П. с(ы)новцеви. [74] Х. П. *приб*. къ.

703

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Б] Подъ точкой видно соскобленное *с*; слѣдующее *а* написано по другой стертой буквѣ. [В] Буква *о* передѣлана въ *у* (укъ). [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Д] Тоже. [Е] Буквы *въ* передѣланы изъ *ся* (было *моляся*). [Ж] Надъ строкой приписано другими чернилами *ш*: *мнишскомоу*. [З] Такъ въ рукописи. [И] Буква *ѣ* передѣлана изъ *о*. [І] Передѣлано изъ *жена*: буквы *на* соскоблены. [К] Это слово приписано на нижнемъ полѣ со знакомъ выноса. [Л] Буква *ъ* передѣлана изъ *ы* (правый штабъ этой буквы стертъ).

со [1] бл҃гохвалнъıми пѣми . и с кадѣлъı [2] и [3] бл҃гооуханьнъıми [4] . и тако спратавше тѣло его . и [5] положиша и [5] во [6] црк҇ви ст҃оую [7] моученикоу /л.241об./ Хс҇воу Борисоу и Глѣбоу [8] . во [9] ѿтни емоу блг҇вании [10] юже бѣ создалъ ѿц҃ь [11] его Ростиславъ . се [12] же бл҃говѣрнъıи кн҃зь Дв҃дь [13]. возрастомъ [14] бѣ середнии . ѡбразомъ лѣпъ [15]. всею добродѣтелью [16] оукрашенъ . бл҃гонравенъ [15] . хрс҇толюбивъ . любовь имѣꙗ [17] ко всимъ [18] . ѡво же правѧшеть [19] дш҃и своеи . и переже [20] млс҇тни прележашеть [21] . манастъıрѧ набдѧ . и черньци [22] оутѣшиваꙗ . и вси игоуменъı [23] . с любовью приимаꙗ [24] . и взимаꙗ оу нихъ блгс҇ние [25] . и мирьскъıꙗ [26] црк҇ви набдѧ . и всь ст҃льскъıи [27] чинъ достоиною чс҇тью [28] чс҇тѧ . бѣ бо крѣпокъ на рати всегда бо тоснѧшетьсѧ [29] на великаꙗ дѣла . злата и сребра не сбираеть [30] . но даеть [31] дроужинѣ . бѣ бо любѧ [32] дроужиноу а злъıꙗ кажнѧ [33] ꙗкоже подобаеть . цс҇рмь [34] творити . самъ бо саковъ [35] ѡбъıчае [А] [36] имѣеть . по всѧ дн҃и ходѧ ко црк҇ви ст҃го [37] . [Б] архистратига Бж҃иꙗ Михаила . юже бѣ самъ создалъ . во кнѧженьи [38] своемь . такое же нѣс҇ в полоунощнои странѣ . и всимъ [39] приходѧщимъ к неи дивитисѧ . изрѧднѣи красотѣ еѧ [40] иконъı златомь [41]. и жемчюгомъ [42].

704

и камениемь драгимъ [43] . оукрашенъı . и всею блгⷣтью [44] исполнена . мъı [45] же [45] на предлежащее возвратимсꙗ [46] . и видꙗ ѡбразъ Бж҃ии . и всѣ ст҃ꙑꙗ иконъı . смирꙗꙗ ѡбразъ свои скрошенъıмь [В] [47] срⷣцмь [48] и [49] смиренъıмь [49] . оуздъıхание [50] ѿ срⷣца возносꙗ [51] . и слезами ѡбливаꙗ лице [Г] свое . взираꙗ [52] ꙗко на самого Творца [Д]. и покаꙗние [53]. Дв҃да цⷭ҇рꙗ [49] приимаꙗ [54] . плачасꙗ ѡ грѣсѣхъ своихъ . гл҃ꙗ Гⷭ҇и . ꙗкоже дрѣвле [55] разбоиника . и блоудницю и мъıтарꙗ . ѡправдалъ еси . тако и мене Гⷭ҇и Бже мои . ѡчⷭ҇ти [56] ѿ грѣхъ моихъ . И тако молꙗ въ [Е] [57] срⷣци своемь . да бъı мꙗ Бъ҃ сподобилъ . мнискомоу [Ж] [58] чиноу . и свободилсꙗ бъıхъ ѿ многомꙗтежнаго [3] житьꙗ [59] . и маловременьнаго [60] свѣта сего и та всꙗ расмысливъ [3] [61] во [62] оумѣ своемь . и не лиши Бъ҃ хотѣниꙗ [63] его . но причте и [64] ко избраньномоу [65] своемоу стадоу . в ликъ мнишьскъıи [66] сподоблен же бъıвъ . ѿ Творца [Г] своего англⷭ҇кого [67] чиноу и радовашесꙗ [68] дш҃ею и тѣломъ [И] . и видивъши же [І] [69] кнꙗгини [К] [70] его приимъши мнискъıи [71] чинъ [Л] и [72] пострижесꙗ и сама . кнꙗ/л.242/гини его Двдъ же столъ свои далъ сн҃овцю [73] своемоу . Мьстиславоу Романовичю . а сн҃а своего Костꙗнтина в Роусь посла [74] братоу своемоу Рюрикови на

Варіанты: [1] Х. П. понесоша. [2] Х. П. манастырь. [3] Х. П. с(вя)тыма м(у)ч(е)н(и)кома. [4] Х. П. смя*д*иню. [5] Х. П. манастыръ. [6] Х. П. въздѣвь руци (*съ б. юс.*). [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х П. *опущено.* [9] Х. П. *приб.* и. [10] Х. П. виж*д*ь. [11] Х. П. одръжаща. [12] Х. П. тръплю. [13] Х. П. всѣ*х*. [14] Х. П. въ. [15] Х. П. сътвори. [16] Х. П. прчстыа ти м(а)т(е)ре. [17] Х. П. м(у)ч(е)н(и)кь. [18] Х.. П. всѣ*х*. [19] Х. П. тіи пострa*д*вши. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. тебѣ. [22] Х. П. искоушени. [23] Х. П. бывше. [24] Х. П. діавола. [25] Х. П. гръни*л*ѣ. [26] Х. П. избранному, *и приб.* твоемоу ста*д*у. [27] Х. П. бы*с*. [28] Х. П. то*ж*. [29] Х. П. къ. [30] Х. П. възрѣвь. [31] Х. П. въздавъ б(ог)оу. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. ц(а)ръ. [34] Х. П. всѣ*м* ты еди*н* въ истинноу. [35] Х. П. бога*т*ство. [36] Х. П. наслаж*д*еніе сътвори*л*. [37] Х. П. съблюдаеши. [38] П. *приб.* жизнь. [39] Х. П. ве*с*. [40] Х. П. праведныи. [41] Х. П. и. [42]—[42] Х. П. бес конечна. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. притѣкающи*м* ти к тобѣ. [45] Х. П. въздѣ*в* руци (*съ б. юс.*). [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. П. къ о*т*цмъ. [51] Х. П. *д*лъгь. [52] Х. П. рожнномоу. [53] Х. П. въ смоле*н*скоу. [54] Х. П. всѣ*х*, *и приб.* е*г*. [55] Х. П. ро*д*ства. [56]—[56] Х. П. В то *ж лѣт*. [57] Х. П. създа ц(е)рк(о)въ каменноу. [58] Х. П. пріехавь. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. ц(е)рк(о)въ каменоу. [61] Х. П. епскпіа бѣлогоро*д*скаа. [62] Х. П. б*л*(а)женны*м*. [63] Х. П. *приб.* и. [64] Х. П. създаннѣ. [65] Х. П. величьство*м*. [66] Х. П. *опущено.* [67]—[67] Х. П. оудививь. [66] Х. П. оудобре*н*нѣ. [69] Х. П. възлюбленнаа. [70] Х П. тебѣ. [71] Х. П. единомыс*л*енною.

705

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана другими чернилами по стертому. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *х* соскоблена, а *м* надписано позже. [Г] Это слово приписано на правомъ полѣ древнею рукой. [Д] Это слово написано надъ строкой подъ дугой. [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто

роуцѣ . а самого несоша [1]. больна соуща . в монастъıрь [2] . къ ст҃ома мчн҃коу [3] . Борисоу и Глѣбоу на Смꙗдъıноу [4] . и вшедъ в манастъıрь [5] воздѣвъ роуцѣ [6] свои на н҃бо . молꙗшесꙗ [7] . гл҃ꙗ влⷣко Гⷭ҇и Бж҃е мои . Гⷭ҇и [8] призрı на немощь мою [9]. вижь [10] смирение мое . ѡдержащаꙗ [11] мꙗ нъıнѣ да тобою оуповаꙗ терплю [12] . и ѡ всихъ [13] сихъ бл҃годарю тꙗ . Гⷭ҇и . ꙗко смирилъ еси дш҃ю мою . и во [14] црⷭ҇твии [А] твоемь

причастника мѧ створи [15] . мл҃твами пр҇тыꙗ твоеꙗ м҃три [16]. пр҃ркъ и ап҇лъ. и моучекъ [17 Б]. и всихъ [18] прп҃бнъıхъ . ст҃хъ ѿць . ꙗкоже и тѣ пострадавше [19] . и [20] оугодивъше тобѣ [21] . искоушенъı [22] бъıша [23] ѿ дьꙗвола [24] . ꙗко злато в горнилѣ [25] ихже мл҃твами Г҇и . избранънъı(х)м҇ъ [В 26] стадомъ с деснъıми мѧ ѡвцами причти и бъı [27] живота его . до того же [28] дн҃и . и познавсѧ хоудъ изнемогаꙗ . ко [29] исходоу дш҃и . и возрѣвъ [30] на н҃бо . и воздавъ [31] хвалоу Б҃у [32] гл҃ѧ . бесмр҃тнъıи Б҃же хвалю тебе ѡ всемь воздаю [32 Г]. ц҃рь [33] бо еси тъı [32] всимъ единъ . во истиноу [34] подаваꙗ своеи твари . все б҃атьство [35] имъ в наслажение . створивъ [36] бо тъı мира сего . тъı соблюдаеши [37] ѡжидаꙗ дш҃а . ꙗже посла . да доброу жизнь [38] жившимъ . почтеши ꙗко Б҃ъ . а еже не покорившюсѧ твоимъ

706

заповѣдемъ . предаси соудоу . всь [39] бо соудъ праведенъ [40] ѿ тебе . и [Д 41] безъ [42] конца [42] жизнь ѿ тебе бл҃годатью своею . и [43] вса [II, 152] милоуеши . притекающиꙗ к тебе [44]. и кончавъ [Е] мл҃твоу воздѣвъ роуцѣ [45] на н҃бо (.молашесѧ гл҃ѧ) [Ж 46]. и [47] предасть дш҃ю свою в роцѣ [Б 48] Б҃жии [49]. приложисѧ ко ѡц҃мь [50] своимъ . и дѣдомъ своимъ . ѿдавъ ѡбщии долгъ [51] егоже нѣ҇ оубѣжати всѧкомоу роженомоу [52] . и бъı҇ кнѧжениꙗ его во Смоленьскоу [53] . и҃ı . лѣ҇ . а всихъ [54] лѣтъ ѿ ржс҇тва [55]. ҂ѯ҃ . бес трехъ . Того [56] же лѣ҇ [56] . м҇ца . декѧбрѧ въ . ѕ҃ . дн҃ь . созда цр҃квь каменоу [57] . ст҃хъ ап҇лъ . в Бѣлѣгородѣ . бл҃говѣрнъıи кн҃ѧзь Рюрикъ . приехавъ [58] . ис Къıева . и [59] ст҃и цр҃квь ка [Б 59] каменоую [60]. ст҃хъ ап҇лъ . еп҇пьѧ Бѣлогородьскаꙗ [61] . великъıмъ свщ҃ниемь . блжнъıмъ [62] митрополитомъ . Никифоромъ [63] . еп҇помъ . /л.242об./ Андрѣѧномъ . тоꙗ цр҃кви столь добрѣ праваща . еп҇пмъ Юрьевьскъıм҇ созданѣ [64] еи бъıвши бл҃говѣрнъıмъ и хр҇толюбивъıмъ . кнѧземь Рюрикомъ . Ростиславичемь . въıсотою же и величествомъ [65] . и прочимъ оукрашениемь . всѣмъ [66] в [67] дивъ [Б 67] . оудобренѣ [68] по приточникоу . гл҃щемоу вса добра возлюбленаѧ [69] моꙗ . и порока нѣ҇ в тебе [70]. тогда же кнѧзь съ единомъıсленою [71]

Варіанты: [1] Х. П. съ б(о)госнабдимыми. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. съзва. [4] Х. П. тъ*и*. [5] Х. П. юрьевскаго. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. печерска*г*. [8] Х. П. и моисея. [9] Х. П. выдобычского. [10] Х. П. чрънорizци. [11] Х. П. прозвитеры. [12] Х. П. вес с(вя)щенический. [13] Х. П. оучредивь. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. великыми. [17] Х. П. почтивь я. [18] Х. П. великых. [19] Х. П. създа великіи. [20] Х. П. василіа. [21] Х. П. кіевѣ. [22] Х. П. и с(вя)щенна. [23] Х. П. с(вя)щеніе*м*. [24] Х. П. бѣлгоро*д*скы*м*. [25] Х. П. юрьевскы*м*. [26] Х. П. а (*т. е.* 1) де*н*. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. и (*т. е.* 8). [29] Х. П. *приб.* и. [30] Х. П. емоу имя. [31] Х. П. крсщеніи іоаннъ. [32] Х. П. іоанна. [33] Х. П. въло*д*имери. [34] Х. П. роженіи. [35] Х. П. чернѣговскіи. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П. тѣло. [38] Х. П. и въ ц(е)ркви. [39] Х. П. въ. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. гра*д*, *и приб.* и. [42] Х. П. сѣде. [43] Х. П. игоръ с(вя)тославич. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. дъщи. [46] Х. П. ефроси*н*а. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. прозваніе*м* измарагдъ. [49] Х. П. въ. [50] Х. П. кіевѣ. [51] Х. П. *приб.* и. [52] Х. П. мстиславь. [53] Х. П. ея пре*д*слава. [54] Х. П. себѣ. [55]—[55] *Вмѣсто* Въ лѣт... з *въ* Х. П. Тогож *лѣт*. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. дъщерь. [58] Х. П. реза*н*. [59] Х. П. В тож. [60] Х. П. о*т*. [61] Х. П. единоро*д*наго. [63] Х. П. твоего (*въ* Х. *испр. въ* своего). [63] Х. П. прстого. [64] Х. П. животворяще*г*. [65] Х. П. въдохноувь. [66] Х. П. въ. [67] Х. П. по порожнію *ж*. [68] Х. П. бжственныя. [69] Х. П. пронаре*ч*нноу. [70] Х. П. тъ*и*. [71] Х. П. пріе*м* яко. [72] Х. П. *приб.* и. [73] Х. П. потъща*с*. [74] Х. П. немедля но. [75] Х. П. буде*т*

(*съ б. юс.*). [76] Х. П. съкрывшіи. [77] Х. П. іюл. [78] Х. П. въ. [79] Х. П. *ден*. [80] Х. П. памя*т*. [81] Х. П. никополіи м(у)ч(е)ных.

707

Примљчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Подъ *м* видно соскобленное *и*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *е* передѣлана изъ *а*. [Д—Д] Отрывокъ *Того же лљта... роженьи его. В лљто sх* писанъ, повидимому, другимъ почеркомъ; при этомъ цифра *х* (600) передѣлана въ пси (700). [Е] Передѣлано изъ *быти*.

кнѧгинею . и со бг҃онабдимыими [1] дѣтми . и [2] созва [3] дхв҃ныи тыи [4] пиръ . еп҃па Андрѣѧна Юрьевьского [5] . еп҃па [6] и архимандрита . Васильѧ Печерьскаго [7] . игоумена Моисѣѧ [8] . игоумена ст҃го Михаила Выдобычьского [9] . и прочии игоумеии . и черноризьсци [А] [10] . и прозвоутеры [11]. и всь свщниц҃кыи [12] чинъ и оучреди [13] ꙗ не малы [14] дары и [15] великими [Б] [16] почти всѧ [17]. ѿ велихъ [18] [В] даже и до малыхъ . и ꙗко ни единомоу же ѡблишеноу быти ѿ требоующихъ ·:· Того же лѣта . созда великыи [19] бл҃любивыи кн҃зь Рюрикъ . црк҃вь ст҃го Васильꙗ [20]. во имѧ свое . в Кыевѣ [21] на Новомъ дворѣ . свщ҃ена бы҃с великымъ свщ҃ниемь митрополитомъ Никифоромъ . И еп҃помъ Бѣлогородьскымъ [24] . Андрѣѧномъ . и Юрьевьскымъ [25] еп҃помъ . м҃сца генварѧ въ первыи дн҃ь [26] ·:· [Д] Того же лѣта оу великого кн҃зѧ оу [27] Всеволода . родисѧ сн҃ъ меншии . м҃сца августа въ а҃ [28] дн҃ь [29] нарекоша . имѧ ему [30] въ ст҃мъ . крщ҃ении . Іѡанъ [31] зачатиꙗ ра҃д Іѡана [32] Кр҃тлѧ и бы҃с радость велика въ градѣ . Володимери [33] ѡ роженьи [34] его .

В лѣто ҂s҃ ѱ҃ [Д] s҃ . [6706 (1198)] Престависѧ Черниговьскыи [35] кнѧзь Ꙗрославъ Всеволодичь . еп҃пъ же [36] игоумени . и сн҃вци его спрѧтавше тело [37] его ч҃тно . и положиша во црькви [А] [38] ст҃го Сп҃са во [39] еп҃пьи . и [40] того ради [41] седе [42] на столѣ его

708

бл҃говѣрныи кн҃зь Игорь Ст҃ьславличь [43] Того же [44] лѣ҃т на зимоу родисѧ дщи [45] оу Ростислава оу Рюриковича . и нарекоша имѧ еи Єфросѣньꙗ [46] и [47] прозваниемь . Изморагдъ [48] . еже наречетьсѧ дорогыи камень . и бы҃с радость велика во [49] градѣ Кыевѣ [50]. и в Вышегородѣ [51] . приеха Мьстиславъ [52] Мьстиславичь . И тетка еи Передъслава [53] . и взѧста ю . к дѣдоу и к бабѣ [54] . и тако воспитана бы҃с . в Кыевѣ на Горахъ .

В [55] лѣ҃т ҂s҃ ѱ҃ з [55] . [6707 (1199)] бл҃говѣрныи великии [56] кнѧзь . Рюрикъ Ростиславичь . ѿда дщерь [57] свою Всесла/л.243/воу в Рѧзань [58] за Ꙗрослава за Глѣбовича ·:· В тое же [69] времѧ бл҃говоли Бъ҃ поновлѧꙗ мл҃ть свою ѡ [60] насъ бл҃годатью единочадаго [61] сн҃а своего [62] Г҃а нашего Іс҃а Х҃а и блг҃дтью пр҃таго [63] и животворѧщаго [64] Дх҃а . и вдохноувъ [65]. мысль бл҃гоу . во [66] бг҃оприꙗтное ср҃дце великомоу кн҃зю Рюрикови . по пороженію же [67] еже ѿ бж҃твеныꙗ [68] коупели дх҃мъ пронареченоу [69] Василью сн҃оу Ростиславлю . ты [70] же с радостью примъ . акы [71] бл҃гыи рабъ [72] вѣрныи . потщасѧ [73] немедлено [74] соугоубити . дѣломъ . да

не истазанъ бу^д^ть [Е] [75]. скрьıвшии [В] [76] талантъ . того бо лѣта . м^с^ца иоула [77] . в о҃ [В] [78] . і҃ . дн҃ь [79] . на ^п^мать [80] ст҃хъ мч҃нкъ . м҃ . и . е҃ . иже в Никопольи моученьıхъ [81] .

Варіанты: [1] Х. П. же (*въ* Х. *позже переправлено въ* иже). [2] Х. П. о неи же мнози не дръзноуша. [3] Х. П. о*т*. [4] Х. П. но. [5] Х. П. о*т*неле. [6] Х. П. създана. [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. мнозіи. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. самодръжци. [11] Х. П. преидоша. [12] Х. П. дръжащеи. [13] Х. П. кіевскаго. [14] Х. П. б(о)голюбивого. [15] Х. П. създа. [16] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [17] Х. П. четыри. [18] Х. П. въследова. [19] Х. П. Съ*и*. [20] Х. П. праведне*м*. [21] Х. П. авраама. [22] Х. П. братію. [23] Х. П. бра*т*а. [24] Х. П. *опущено*. [25] Х. П. ови старѣишіи. [26] Х. П. иніи *ж* меншіи. [27] Х. П. но. [28] Х. П. *приб.* в ни*х*. [29] Х. П. съ*и*. [30] Х. П. многы еыи чя*д*. [31] Х. П. събѣ по плъти. [32] Х. П. *тоже* вѣсть. [33] Х. П. врѣмя. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. *опущено*. [36] Х. П. ц(а)ръ. [37] Х. П. д(ь)ни се*г* сѣдѣти (*въ* Х. *буквы* сѣ *вычеркнуты*). [38] Х. П. сътворю. [39] Х. П. възвѣстя*т*. [40] Х. П. твоего. [41]—[41] Х. П. тебѣ. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. въздръжаніе. [44] Х. цѣломудріе, П. цѣломудрію (*съ б. юс.*). [45] Х. П. моvсеовоу. [46] Х. П. добродѣте*л*. [47] Х. П. прикладаа въ съблюденіе. [48] Х. П. философьствоваше. [49] Х. П. съхраненоу. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. к. [52] Х. П. требоующи*х*. [53] Х. П. безь. [54] Х. П. хотеніе. [55] Х. П. къ всѣ*м*. [56] Х. П. и. [57] Х. П. зданіи*х*. [58] Х. П. княгини. [59] Х. П. тезоименна сущї (*съ б. юс.*) ан(ь)нѣ (*въ* Х. а *вычеркнуто, а надъ* ннѣ *приписано съ лѣвой стороны* а: аннѣ). [60] Х. П. м(а)т(е)ре. [61] Х. П. нарицается. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. ц(е)рковны*х*. [64] Х. П. всѣ*х*. [65] Х. П. въкоупѣ. [66] Х. П. патріаршьскыи. [67] Х. П. съвръшающи. [68] Х. П. мъздодавца. [69] Х. П. въспріимета. [70] Х. П. бл(а)женства. [71] Х. П. насытита*с*. [72] Х. П. възвѣщеннаго. [73] Х. П. въ іеvгліи. [74] Х. П. *опущено*. [75] Х. П. въслѣдованію, *и приб.* и. [76] Х. П. б(о)гонабдимыа. [77] Х. П. исправляа. [78] Х. П. потъщався. [79] Х. П. *опущено*. [80] Х. П. па*ч*. [81] Х. П. прао*т*чьскы*м*. [82] Х. П. въслѣ*д*овати. [83] Х. П. къ. [84] Х. П. *опущено*.

709

Примѣчанія : [А] Такъ въ рукописи. [Б]—[Б] Слова *братья же е*г приписаны на правомъ полѣ снизу вверхъ (за ними стерто слово *быша*). [В] Буква *ц* написана другимъ почеркомъ по стертому мѣсту. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Титло надписано позже. [Е] Между *а* и *я* точка.

соуботѣ же имоущи поуть . заложи стѣноу каменоу . подъ цр҃квью ст҃го Михаила . оу Днѣпра иже [1] на Вьıдобьıчи . ѡни же мнозѣ не дерьзьноуша [2] помьıслити ѡ [3] древнихъ . али нь [4] дѣлоу [II, 153] ꙗтиса . р҃ . бо и . а҃ı . лѣ^т^ имать ѿнелѣ [5] же создана [6] бьı^с^ цр҃кви [7] . и в толико лѣть . мнози [8] . же [9] самодержици [А] [10] придоша [11] . держащеи [12] столъ . киажениꙗ Киевьского [13] ѿ того же бг҃олюбиваго [14] Всеволода иже созда [15] цр҃квь [16] тоу родовъ четьıри [17] . и ни единъ же вослѣдова [18] любви его к мѣстоу томоу ∴ Сеи [19] же бм҃оудрьıи кназь Рюрикъ . патьıи бьı^с^ ѿ того . ꙗкоже пишеть ѡ правѣднемь [20] . Иевѣ ѿ Аврама [21] . Всеволодъ бо роди Володимера Володимеръ же роди Мьстислава . Мьстислав же роди Ростислава . Ростислав же роди Рюрика и братью [22] его . [Б] братьꙗ [23] же е^г^ [Б] . и [24] бьıша добра и бг҃олюбива . ѡвии старѣиши [25] его . инии менши [26]. нь [27] не бл҃говоли [28] Бг҃ъ . ѡ дѣлѣ стѣньı тоꙗ . времѧ бо требоваше слоугьı своего . сеи [29] же хр^с^толюбець [В] Рюрикъ . лѣтьı не многи сьı чада [30] прижи собѣ по плоти [31] . ѿ нихже вѣсть [32] времѧ [33] сказанию . положити по дх҃оу же паче прозѧбение в [34] наслѣдье [34] емоу бьı^с^ . ѡ них же [35] вѣща ц^с^рь [36] ѡнъ ѿ дн҃ь сдѣ ти [37] створю [38] . ꙗже возвѣстать [39] правдоу твою . Г^с^и сп^с^ниꙗ моего [40] . то [41] бо [41] бѣ [42] его

710

моудролюбьꙗ начинаниꙗ ѿ страха Гс̑на . воздержание [43] . ꙗко нѣкое ѡснование полагаше . по Иѡсифоу же цѣломоудрие [44] . и Моисѣевоу [45] добродѣтель [46] . Двдвоу же кротость . и Костꙙнтине . правовѣрье . и прочаꙗ добродѣтели . прикладаꙗ во сблюдение [47] заповѣди вл҇чни . ти та /л.243об./ ко философьствоваше [48] молꙙсꙙ по всꙙ дни тако схраненоу [49] быти . имѣꙗ же к нимъ мл҇ть ꙗже [50] ѿ великъıхъ . даже и до малъıхъ . и подание ко [51] требоующимъ [52] . бе [53] скоудости . хотѣние [54] же к манастъıремъ . и ко всимъ [55] цркѣвамъ . ин [56] [Г] любовь несътноу ѡ зданьихъ [57]. Тако же хрс̑толюбиваꙗ его кнꙙгинъı [Г] [58] . тезоименьна соущи . Аннѣ [59] родителници мтри [60] Ба нашего . ꙗже и блг҇ть нарѣцаетьсꙙ [61] ни на что же . ино оупражнꙙшесꙙ . но токмо и [62] ѡ цркв҇нъıхъ [63] потребах̑ . и ѡ миловании оукоренъıхъ . маломощехъ . и всихъ [64] бѣдоующихъ . ѡба же вкоупѣ [65]. патрѣарьшескъı [66] троудъ свѣршающи [67] . да и вѣнѣць ѿ мздъıдавцꙙ [68] ѡбщии восприимета [69] . и блж҇ньства [Д] [70] насъıтитасꙙ [71] . возвѣщенаго [72] во еоуаг҇лии [73] . томоу же и [74] вослѣдованью [75] . бг҇онабдимъıꙗ [76] си дѣти оучаща . и вса болша тѣхъ исправлꙙꙙ [77] [Е] великъıи кн҇зь Рюрикъ потщавшасꙙ [78] крѣпко [79] паче [80] . праѡц҇ьскъıмъ [81] стопамъ . вослѣдовати [82] троудолюбиемь . ко [83] ст҇моу [84] архистратигоу

Варіанты: [1] Х. П. всѣм. [2] Х. П. изьобрѣте. [3] Х. П. хоудожника. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. въ. [6] Х. П. пріателех. [7] Х. П. именем милонегь. [8] Х. П. крсщеніи. [9] Х. П. моvсеи. [10] Х. П. веселеила. [11] Х. П. сътвори. [12] Х. П. б(о)гоизволенноу. [13] Х. П. написанныа. [14] Х. П. ятся. [15] Х. П. не тъщно. [16] Х. П. въ соблюденіе. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. о х(рист)ѣ възмагаа. [19]—[19] Х. П. Того ж .лѣта. [20] Х. П. Съвръши. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. сентебр. [23] Х. П. пръвомчнци. [24] Х. П. В то ж д(е)нь. [25] Х. П. манастырь. [26] Х. П. великіи. [27] Х. П. кvрь. [28] Х. П. съ. [29] Х. *приб.* си. [30] Х. П. дъщерію. [31] Х. П. предславою. [32] Х. П. пріатіи. [33] Х. П. потъщаніа. [34] Х. П. *приб. яж.* [35] Х. П. сътвори. [36] Х. П. трапезоу. [37] Х. П. приоуготовленіем. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. калоугерѣ. [40] Х. П. всѣми. [41] Х. П. ц(е)рковнаго. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. пръвых. [44] Х. П. сущаа (*съ б. юс.*). [45] Х. П. възвеслися. [46] Х. П. пришедшіи. [47] Х. П. црскои. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. моvсеи. [50] Х. П. здоровіе. [51] Х. П. единѣми. [52] Х. П. видѣста. [53] Х. П. мнозіи. [54] Х. П. бывшіи, *и приб.* и. [55] Х. П. видѣти. [56] Х. П. видѣм. [57] Х. П. видіша. [58] П. яж нам б(ог)ъ. [59] Х. П. тъкмо. [60] Х. П. бо. [61] Х. П. съ. [62] Х. П. пріятны. [63] Х. П. поставивь. [64] Х. П. въздамы. [65] Х. П. сътворил. [66] Х. П. требоуеши. [67] Х. П. въздыханіа. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. здравіи. [70] Х. П. *опущено.* [71] Х. П. твоем. [72] Х. П. въздас. [73] Х. П. троудом ти. [74] Х. П. *опущено.* [75] Х. П. *опущено.* [76] Х. П. *опущено.* [77] Х. П. словесен. [78] Х. П. добродѣтели. [79] Х. П. в газфоулакію. [80] Х. П. хотеніе въвръгше.

711

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *п* переправлена изъ *б*, *р* изъ *о* (надъ *бо* сохранилось титло). [В] Буква *ю* написана по соскобленному. [Г] Буква *т* переправлена изъ *д*. [Д] Буква *я* переправлена изъ *о* (омеги). [Е] Надъ *у* и *і* другой рукой надписано по двѣ черточки. [Ж] Между *ъ* и *ф* поставлена точка.

Михаилоу . преже поминаемомоу манастъıрю . иже извѣсто всимъ [1] бгомоудръıмъ . дѣломъ показа изоѡбрѣте [2] бо подобна дѣлоу и ходожника [А] [3] . и [4] во [5] своихъ си приꙗтелехъ [6] . имене [А] Милонѣгъ [7] . Петръ же по крещению [8] . акъı Моисѣи [9] древле ѡного Веселѣила [10] . и приставника [Б] . створи [11] бг҇изволеноу [12]

дѣлоу . и мастера не проста . преже написанъıꙗ [13] стѣнъı и тако ꙗтьсѧ [14] зданию на тощьно [15]. во собьлюдение [16] ч҃тнаго [17] храма ни ѿ кого же . помощи требоуꙗ . но самь ѡ Хсѣ возмагаꙗ [18] . поминаꙗ Гса гл҃щаго . ꙗко всѧ мощна вѣроующемоу ∴

Въ [19] лѣт ҂ѕ҃ ѱ҃и [19]. [6708 (1200)] **С**вѣрши [20] стѣноу тоу [21] мсца сентѧбрѧ [22] въ . к҃д . . дн҃ь на стрсть ст҃ыꙗ первомоученици [23] Феклъı Въ тъж дн҃ь [24] приеха въ маистъıрь [25] великъıи [26] кн҃зь Рюрикъ . кюръ [В] [27] Василии . со [28] хрстолюбивою [29] кнѧгинею . и со [28] сн҃омъ Ростиславомъ и Володимеромъ . и съ дочерью [30] своею Передъславою [31] . и со [28] снохою . Ростиславлею . и постави коутью оу ст҃го Михаила . и мл҃твоу принесе ѡ приꙗтьи [32] троуда [Г] . потщаниꙗ [33] своего . таче поманоу писание Златооустаго . добра мл҃тва . ѧже оустъı велми же паче [34] . маломощьми . и створи [35] пиръ не маль . и трапезоу [36] со [28] приготовлениемь [37] . и накорми игоуменъı . и [38] со калоугѣръı [39] всими [40]. и всѧкого чина црк҃вьнаго [41].

712

и подари всѧ ꙗже [42] [Д] ѿ первъıхъ [43]. даже и до послѣднихъ . не токмо тоу соущаꙗ [44] . но и прилоучившаꙗсѧ . тогда и возвеселисѧ [45] дхвно. ѡ прише/л.244/дши [46] в дѣло таково . црьскои [47] мъıсли его . и [48] игоумен же . Моусиı [Е] [49] и всѧ братьꙗ ꙗже ѡ Хсѣ . велеглсно похвалиша Бг҃а . и ст҃го Михаила . и великого кнѧзѧ сдоровье [50] . ꙗко единими [51] оустъı . гл҃ще дивна днсь видиста [52] ѡчи наши . [II, 154] мнози [53] бо преже насъ . бъıвшеи [54] желаше видити [55] ꙗже мъı видихомъ . [56] и не вѣдѣша [57] и слъıшати не сподобишасѧ . ѧже Бъ҃ намъ [58] дарова . твоимъ кнѧжениемь . не токмо [59] ибо [60] ѿѧлъ еси оуничижениꙗ наша . но и со [61] славою приꙗтъ нъı [62] . постави [63] на пространѣ нозѣ рабъ твоихъ . мъı же смирении что воздамъ [64] ти . противоу бл҃годѣꙗнию ти . ꙗже твориши . и створилъ [65] еси к намъ и самъ бо имъ не трѣбоуеши [66] . но точию воздъıханиꙗ [67] и мл҃твъı и [68] ѡ здравьи [69] и ѡ [70] спсньи твоимъ [А] [71] Бъ҃ же млсти воздасть [72] ти противоу троуда [73] мьздоу [74] . и архистратигъ Михаилъ . емоуже еси послоужилъ . не лестно . но ѡ Хсѣ державно млрдоуꙗ . и ѡ всѣх . по ѡбъıчаю ти [75] бл҃гомоу . и нашеꙗ гроубости . писание [76] приими . акъı даръ слевесенъ [А] [77] . на похваление добродѣтелии [78] . во газъфоулакию [79] [Ж] бо кнѧжениꙗ твоего . любовь и хотѣнье ввергъше [80] .

Варіанты: [1] Х. П. мѣдници. [2] Х. П. и прочіе. [3] Х. П. нятися. [4] Х. П. дръзаем. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. нищеоуміа. [7] Х. П. притчю . [6] Х. П. съ. [9] Х. П. мефедіемь. [10] Х. П. събытіе, *и приб*. быс. [11] Х. П. бжственных. [12] Х. П. положил. [13] Х. П. писаніих вѣщаа. [14] Х. П. выноу. [15] Х. истинными, П. истынными. [16] Х. П. безсловесное ест
ство. [17] Х. П. съчювственно. [18] Х. П. точію свѣтлостію. [19] Х. П. растеніем. [20] Х. П. не премѣнно. [21] Х. П. хранящаа. [22] Х. П. всѣм. [23] Х. П. сматряющим творця. [24] Х. П. зде ж. [25] Х. П. нам. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. тебѣ. [28] Х. П. б(о)голюбна. [29] Х. П. къ. [30] Х. П. изваана. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. вѣдомо. [33] Х. П. мори. [34] Х. П. въ. [35] Х. П. изыдоша. [36] Х. П. б(о)гомирнаа. [37] Х. П. *приб*. и в конець вселенныа. [38] Х. П. хрстолюбнаа, *и приб*. твоа (П. твоя). [36] Х. П. всѣх. [40] Х. П. еνглисть. [41] Х. П. дньс. [42] Х. П. б(о)голюбци. [43] Х. П. въ слѣд. [44] Х. П.

ревноующи. [45] Х. П. и моусіа. [46] Х. П. съи і(зра)иль. [47] Х. П. *от.* [48] Х. П. немилосръдіа. [49] Х. П. създаніа. [50] Х. П. акы. [51] Х. П. поновляются. [52] Х. П. рекоу*т.* [53] Х. П. г(оспод)ня. [54] Х. П. о г(оспо)дѣ. [55] Х. П. зоровавели. [56] Х. П. свобожшіеся. [57] Х. П. вавилонска нечааніа. [58] Х. П. множство. [59] Х. П. кіанъ. [60] Х. П. къ архиастратигоу г(оспод)ню. [61] Х. П. токмо. [62] Х. П. чюдесѣ. [63] Х. П. въ. [64] Х. П. съвръшися. [65] Х. П. оутвержающи. [66] Х. П. неподвижно. [67] Х. П. оудобреннем. [68] Х. П. зданіи. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. любезнѣ сматряющи. [71] Х. П. привлачащи. [72] Х. П. мнятся якоя радости гл(агола)ше. [73] Х. П. *опущено.* [74] Х. П. б(о)гомудръство (*съ б. юс.*). [78] Х. П. бл(а)женіи.

713

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена изъ *ч.* [Б] Буква *г* передѣлана изъ другой. [В] Буква *ц* переправлена изъ *ч.* [Г] Буква *б* передѣлана изъ *в.* [Д] Буквы *г* и *с* подъ одной общей дугой. [Е] Буква *ц* написана другими чернилами. [Ж] Буква *р* переправлена изъ *д.* [З] Буква *г* передѣлана изъ *б.* [И] Такъ въ рукописи. [І] Буква *ю* переправлена изъ *е.* [К] Буква *щ* переправлена изъ *щ.* [Л] Между *о* и *м* точка.

акы вдовица [А] ѡна . двѣ мѣдницѣ [1] . прочее [2] на мл҇ть твою надѣющеся . словоу ѧтисѧ [3]. ѡ Г҇ѣ дерзаемь [4]. и [5] то же не ѿ скоудости нашего нищетооумьꙗ [6]. но ѿ дѣль твоихъ причтоу [7] приѡбрѣтше . и со [8] прп҇дбнымь . Мефедьемь [9] . гл҇емь [Б] . дн҇ь бо сбытье [10] бж҇твенѣхъ [11] словесъ его . ꙗже положи [12] въ своихъ емоу написаниихъ вѣщаꙗ [13] . Малое н҇бо . б҇гомоудраго дш҇а . воиноу [14] повѣдающи славоу Бж҇ию . правостью вѣры . и словесы истѣньными [15] . и дѣлы добрыми . н҇бса бесловесное естьство [16] соуще и сочювьствено [17] . и самовластно . но точью свѣтлостью [18] . сл҇нца и растѣниемь [18] лоуны. оукрашениемь звѣздъ . и не пременьно [20] хранѧще [21] оуставы временемь . вл҇дчнѧ повелениꙗ . повѣдають славоу его . ꙗко же всимъ [22] . добрѣ смотрѧщимъ творца [В] [23] ѡ томъ похвалити добраго ради оуражениꙗ . здѣ же [24] преболе на [25] томъ [26] того ѡ тобѣ [Г] [27] ꙗвлаетьсѧ . словеса бо ч҇тна . и дѣла бл҇голюбна [28]. и держава самовластна . ко [29] Б҇оу . изваанаа [30] славою паче звѣздъ нб҇ныхъ . не токмо и [31] в Роускы҇х . концехъ [В] вѣдома [32] . но и соущимъ в морѣ [33] далече . во [34] всю бо землю изиидоша [35] по пр҇ркоу . бо҇гмирнаꙗ [36] словеса твоꙗ [37] . хр҇толюбовнаꙗ [38] дѣла . ими же ѡ всихъ [39] вл҇дка . твои /л.244об./ славитьсѧ . да видѣвше бо

714

вѣща . Єоуа҇гл҇тъ [Д] [40] . дѣла ваша добраꙗ . прославѧть ѡц҇а вашего иже есть на нбсѣ҇х ѿ дн҇ь [41] бо мнози б҇олюбци [Е] [42] познаютьсѧ . без лѣности тещи во слѣдъ [43] тебе ревноующе [44]. ѡбрѣтше тѧ проводника . ꙗко Моисѣа [45] . новыи сии Изр҇ль [Ж] [46] . изводѧщаго . из [47] работы немл҇срдьꙗ [48] и ѿ мрака скоупости . ѿселѣ бо не на брезѣ ставше . но на стѣнѣ твоего созданиꙗ [49] . пою ти пѣ҇с побѣдноую . аки [50] Мариамъ древле . дн҇ь по Исаи понавлѧютьсѧ [51] ѡстрови . а рекоу [52] праведныхъ дш҇а . видѧще поновление . ч҇тнаго храма Г҇нѧ [52] . оутвержениемь твоимъ ѡ Г҇ѣ [3] [54] . ꙗко и при҇е Зовавели [И] [55]. свобожьшеисѧ [56] . ѿ Вавилоньска нечаꙗниꙗ [57] . дн҇ь и множество [58] вѣрныхъ Кыѧнъ [59] . и населници ихъ . болше потщание и любовь ко архистратигоу Г҇ню [60] имѣти начинають [І] . не токъмо [61] и [31] ради сп҇ниꙗ своего .

но и новаго ради чюдеси [62] . иже во [63] дн҃и цр҇тва твоего свѣршиса [64]. оутвержающе [65] бо непостыжьно [66] нозѣ свои на оудобренемь [67] ти зданьи [68] . и [69] ѡчима си любезно смотращи [70]. ѿвсюдоу веселие дш҃и привлачаще [К] [71] . и мнаться ꙗко аера достигше [72] . и тако любовью едва [73] ѿходать похвалающе бг҃омоудрество [Л] [74] твое блж҃нии [75] же не видивше . но вѣроующе радоуються . ꙗкоже вѣща Соломонъ . похвалаемоу

Варіанты: [1] Х. П. праведномоу веслятся *людие*. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. суетна (*съ б. юс*.). [4] Х. П. повръзенна. [5] Х. П. нбсѣ. [6] Х. П. оутверженна. [7] Х. П. овіи. [8] Х. П. манастырь. [9] Х. П. истинны. [10] Х. П. пріиде*т*. [11] Х. П. щадѣно. [12] Х. П. въ прп*д*бны*х*. [13] Х. П. въ збранны*х*. [14] Х. П. *д*лъжнии ти м(о)*л*(и)твеници. [15] Х. П. единомысленно. [16] Х. П. къ избранномоу. [17] Х. П. не забытно, *и приб.* познани быти. [18] Х. П. жаж*д*оуще. [19] Х. П. источники. [20] Х. П. о*т*цъ. [21] Х. П. *е*диночя*д*ого с(ы)на. [22] Х. П. коупно. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. будоущаа (*съ б. юс. послѣ* б). [25] Х. П. ами*н*.

715

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи вм. *отъяшася*. [Б] Между точками виденъ слѣдъ стертой буквы. [В] Такъ въ рукописи.

правѣдномоу веселаться людье [1] дн҇ь ѿшаса [А] [2] ѿ многъ ср҃ць помышлениꙗ соуетьна [3] . и гл҃и маловѣрнии ѡвии бо гл҃хоу . ꙗко златомь власомь [II, 155] поверзена [4] есть цр҃кви ѿ небесе [5] . и тѣмь же оутвержена [6] . а ѡви [7] ꙗко постоупаеть цр҃кви в монастырь [8] . инако же мнози . и ни ѿ единѣхъ же бѣ помощи истѣньны [9] оутѣшению . дондеже приде [10] емоу же . щадено [11] бы҇ . блг҃ть и мл҇ть во прп҃бьны҃ [12] его . и посѣщение во избранъıхъ [13] его . еще же и мы дольжнии ти мл҃твнци [14] . [Б] . нашь приснъıи г҇ине единомыслено [15] соуще ко избраньномоу [16] семоу . мѣстоу надѣемьса . не забыти [17] . жажюще [18] ѿ тебе мл҇ти ꙗкоже елень на источникы [19] воднъıꙗ . И Бѣ мл҇ти и ѡц҃ь [20] щедротамъ . и любы единоча҃го сн҃а [Е] [21] его . и причастье ст҃го Доуха . да боудеть съ цр҇твомъ твоимъ . коупь [22] съ любыми тобою . и [23] архистратигъ . Михаилъ . и [23] покрываи и [23] храна /л.245/ кровомъ крилоу твоею . нынѣ и присно . и въ боудоущиа [24] вѣкы аминъ [25] ·:·

Галицко-Волынскій сводъ

Варіанты: [26]—[26] Х. П. *Слова* В *лѣт*... галичкого *опущены*. [27] Х. П. великого. [28] Х. П. памятнаго, *и приб*. и. [29] Х. П. самодръжцa. [30] Х. П. всѣ*м* поганскы*м*. [31] Х. П. мудростію (*съ б. юс. послѣ* м) ходяще. [32] Х. П. б(о)жіимь. [33] Х. П. поганыа. [34] Х. П. *опущено*. [35] Х. П. сръди*т*. [36] Х. П. бѣ. [37] Х. П. прохожаше. [38] Х. П. *приб*. же. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. ревнова же. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. измаилтяны. [43] Х. П. въ. [44] Х. П. же*л*ѣзныа. [45] Х. П. оживши. [46] Х. *приб*. и. [47] Х. тогда и володимеръ, П. во*л*о*д*имеръ тогда. [46] Х. П. мономах. [49] Х. П. золоты*м* шеломо*м*. [50] Х. П. пріемши. [51] Х. П. окаанныа. [52] Х. П. вълодимери. [53] Х. П. сырчана. [54] Х. П. годцоу. [55] Х. П. *приб*. и. [56] Х. П. въ. [57] Х. П. въ*л*о*д*имеръ. [58] Х. П. вържотися. [59] Х. П. половецкіа аже. [60] Х. П. въсхоще*т*. [61] Х. П. зелія. [62] Х. П. емша*н*. [63] Х. П. зеліе. [64] Х. П. въсплакавшю. [65] Х. П. реч. [66] Х.П. *л*оучше. [67] П. е, Х.

ес. [68] Х. П. земли. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. нежли. [71] Х. П. чюжеи. [72] Х. П. пріиде. [73] Х. П. въ. [74] Х. П. плечоу.

715п

Примѣчанія: [Г] Надстрочное *в* не вполнѣ ясно. [Д] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Е] Засимъ повторены буквы *го* и соскоблены. [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [З] Буква *л* написана по соскобленному.

В [26] лѣ҇т . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . ѳ҃ . [6709 (1201)] **начало княжениꙗ . великаго кнѧзѧ . Романа . како держе҇в [Г] бывша всеи Роускои . земли . кнѧзѧ Галичкого [26] ⁖**

По смр҃ти же великаго [27] кнѧзѧ Романа . приснопамѧтнаго [28] самодержьца [Д] [29] всеѧ Роуси . ѡдолѣвша всимъ поганьскъıмъ [30] ꙗзъıко҇м оума моудростью . ходаща [31] по заповѣдемь

716

Бж҃имъ [32] . оустремил бо сѧ баше на поганъıꙗ [33] ꙗко и [34] левъ . сердитъ [35] же бы҇с [36] ꙗко и рысь . и гоубаше ꙗко и коркодилъ . и прехожаше [37] землю ихъ ако и ѡрелъ . храборъ [38] бо [39] бѣ ꙗко и тоуръ . ревноваше [40] бо [41] дѣдоу своемоу Мономахоу . погоубившемоу поганъıꙗ Измалтѧнъı [42] . рекомъıꙗ Половци . изгнавшю Ѡтрока во [43] Ѡбезъı . за Желѣзнаꙗ [44] врата . Сърчанови же ѡставшю оу Доноу . рыбою ѡживъшю [45] . тогда [46] Володимерь [47] и [41] Мономахъ [48]. пилъ золото҇м шоломомъ [49] Донъ . и [41] приемшю [50] землю ихъ всю . и загнавшю ѡканьнъıѧ [51] Агарѧнъı . по смрти же Володимерѣ [52] ѡставъшю . оу Сърьчана [53] единомоу гоудьцю [54] же Ѡреви [55] посла и во [56] Ѡбезъı река . Володимеръ [57] оумерлъ есть . а воротисѧ [53] брате поиди в землю свою молви же емоу моꙗ словеса . пои же емоу пѣсни Половѣцкиꙗ . ѡже [59] ти не восхочеть [60] . даи емоу пооухати зельꙗ [61] . именемь ҇євшанъ [62]. ѡномоу же не восхотѣвшю ѡбратитисѧ ни послоушати . и дасть емоу зелье [63]. ѡномоу же ѡбоухавшю . и восплакавшю [64] . рче [65] да лоуче [66] есть [67] на своеи землѣ [68]. костью лечи . и [69] не ли [70] на чюже [71] славноу быти . и приде [72] во [73] свою землю . ѿ него [Е] родившюсѧ Кончакоу [Ж] . иже снесе Соулоу [З] пѣшь ходѧ . котелъ носѧ на плечевоу [74] . Романоу

Варіанты: [1] Х. П. въставшю. [2] Х. П. земли. [3] Х. П. двѣма. [4] Х. П. лѣта. [5] Х. П. дроугыи двѣ л*ѣт*. [6]—[6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. Събравшю. [8] Х. П. рюрикоу. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. пріиде. [11] Х. П мнишескіи. [12] Х. П. его. [13] Х. П. галицкіи. [14] Х. П. вълод*и*мерстіи. [15] Х. П. бившимся. [16] Х. П. имь. [17] Х. П. вес. [18] Х. П. *опущено.* [19] П. *опущено.* [20] Х. П. оуспѣвшю. [21] Х. П. съ. [22] Х. П. в сяноцѣ. [23] Х. П. яко. [24] Х. П. милаго. [25] Х. П. мокыа. [26] Х. П. великого. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. волпта. [29] Х. П. благыню, *и приб.* и. [30] Х. П. иные. [31] Х. П. многы. [32] Х. П. галичане. [33] Х. П. сътворити. [34] Х. П. половецкаа. [35] Х. П. котянь (*въ* Х. о *надъ строкой*). [36] Х. П. съмогоуръ. [37] Х. П. нима. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. П. вържтися къ кіевоу. [41] Х. П. миноувши. [42] Х. П. словяху (*съ б. юс.*). [43] Х. П. послоушавше. [44] Х. П. галицкіи. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. галичи. [47] Х. П. волод*и*мера. [48] Х. П. въ звинигородѣ. [49] Х. П. романова. [50] Х. П. въземши дѣти своя. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. бежа. [53] Х. П. волод*и*меръ. [54] Х. П. вълод*и*мерю. [55] Х. галичяно*м*. [56] Х. П. вълод*и*меръ. [57] Х. П. съ совѣто*м* галицкы*х*. [58] Х. П. нареч я попо*м* (*въ* Х. *переправлено позже въ* посло*м*). [59] Х. П. волод*и*мерце*м*. [60] Х. П. река. [61] Х. П. романович*ов*. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. въ волод*и*мери. [64] Х.

П. вълодимерцем. [65] Х. П. посла. [66] Х. П. мьстиб(ог)ъ. [67] Х. П. мончюкь. [68] Х. П. ничифоръ. [69] Х. П. имѣаху (*съ б. юс.*). [70] Х. П. въ срдци. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. свои. [73] Х. П. Наутріи. [74] Х. П. княгини. [75] Х. П. съвѣт сътвори. [76] Х. П. *опущено.* [77] Х. П. съ дядком. [78] Х. П. възем. [79] Х. П. дядко пред ся изыде.

717

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Здѣсь соскоблено нѣсколько буквъ. [В] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Г] Здѣсь соскоблены буквы *володими*. [Д] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Е] Буква *к* переправлена основною рукой изъ *ч* (*мичифоръ*). [Ж] Буква *а* переправлена изъ *о*.

же кнѧзю ревновавшю за то . и тщашесѧ погоубити иноплеменьникъı . великоу матежю воставшю [1] . в землѣ [2] Роускои . ѡставившима [А] же сѧ . двѣима [3] сн҃ома его . единъ . д҃ . лѣ҃т [4] а дроугии двоу лѣтъ [5].

Въ [6] . лѣ҃т . . ҂s҃ . ѱ҃ . ı [6] . [6710 (1202)] **С**обравшю [7] же Роурикоу [8] Половци и Роуси много . и [9] приде [10] на Галичь . ѡставивъ мнискии [11] чинъ . бѣ бо приꙗлъ боꙗзни ради . Романовъı . И пришедшю [II, 156] емоу на Галичь . и срѣтоша и [12] боѧре Галичкъıи [13] . и Володимерьстии [14] . оу Микоулина на рѣцѣ Серетѣ . и бившимасѧ [15] има [16] всь [17] дн҃ь ѡ рѣкоу Сереть . и мнози ꙗзвени бъı҃ш /л.245об./ и не стерпѣвше . и [18] възвратишасѧ в Галичь и пришедшю же [19] Рюрикоу в Галичь . и не оуспѣвши . [20] ничто же . за то бѣ по смр҃ти Романовѣ снималсѧ король со [21] ꙗтровью своею во Саноцѣ [22] . приѧлъ бо бѣ Данила . како [23] милога [А] [24] сн҃а своего . ѡставилъ бо бѣ оу него [Б] . засадоу . Мокъѧ [25] великаго [26] . слѣпоѡкого . и Корочюна [27] Въ҃дпта [28]. и сн҃а его . Витомира . и Благиню [29] . инъıи [30] Оугръı многи [31] . и за то не смѣша Галичанѣ [32] . ничто же створити [33] . бѣ бо инѣхъ много Оугоръ тогда же два кнѧзѧ Половѣцкаꙗ [В] [34] . Соутоевича Котѧнь [35] . и Сомогоуръ [36] . поткоста на пѣшьцѣ . и оубьена бъıста конѧ под ними [37] .

718

и [38] за мало [39] ихъ не ѧша . Рюрикъ же воротисѧ Къıевоу [40] . малоу же времени миноувшю [41]. и приведоша кормиличича . иже бѣ загналъ великъıи кн҃зь Романъ . невѣръı ради . славахоу [42] бо Игоревича . послоушав же [43] ихъ Галичкъıи [44] боꙗре . и послаша по нихъ и посадиша и [45] в Галичѣ [46] Володимера [47] . а Романа во Звенигородѣ [48] . кнѧгини же Романоваꙗ [49]. вземше дѣтѧтѣ свои [50]. и [51] бѣжа [52] в Володимерь [53] . И еще же хотѧщю Володимероу [54] . искоренити племѧ [Г] Романово . поспѣвающимъ же безбожнъıмъ Галичаномъ [55] Посла же Володимеръ [56] со свѣтомъ Галичкъı [57] боѧръ . нарѣчь [А] е попомъ [58] . к Володимерцемь [Д] [59] . рекъı [60] имъ . не имать ѡстатисѧ градъ вашь . аще ми не въıдасте Романовичю [61] . аще не [62] приимете брата моего Ст҃ослава . кнѧжити в Володимерѣ [63] . Володимерцемъ [64] же хотѧщимь оубити попа [65] . Мьстьбѣ҃ [66] и Мончюкъ [67] . и Микифоръ [Е] [68] . и рѣша не подобаеть намъ оубити посла . имѣꙗхоу [69] бо лесть во ср҃дцѣ [70] своемь . ꙗко предати хотѧхоу г҃сдоу [71] свою [72] и [71] градъ . сп҃сенъ же ими бъı҃с попъ ∴ **Н**аоутрѣѧ [73] же оувѣдавши кнѧгини и [74] свѣтъ створи [75] . с

Мирославомъ и [76] с дадькомъ [77] . и на ночь бѣжаша в Лахы . Даниламⷤ [Ж] возма [78] дадька передъ са . изииде [79] изъ града . Василка же

Варіанты: [1] Х. П. юріи. [2] Х. П. възе*м*. [3] Х. П. изыде. [4] Х. дѣрою, П. вѣрою, Х. П. *приб.* вонъ из града. [5] Х. П. бѣжащю. [6] Х. П. оубіенъ. [7] Х. П. лестко. [8] Х. П. сътворилъ. [9] Х. П. прія я кровь (*въ* Х. якровь *передѣлано изъ* ятровь). [10] Х. П. дѣтяте. [11] Х. П. съжаливъ си. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. діаволъ. [14] Х. П. въвръглъ. [15] Х. П. межю. [16] Х. П. вълод*и*славь. [17] Х. П. льстя. [18] Х. П. ими. [19]—[19] *Вмѣсто* Въ *лѣт*... аı *въ* Х. П. В та *ж* *лѣ*та [20] Х. П. лестько. [21] Х. П. въ. [22] Х. П. посла. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. азъ. [25] Х. П. звады. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. иде*ж*. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. взе*м*ше [32] Х.П. о*т*чьство. [33] Х. П. пріемь. [34] Х. П. съжалиси. [35] Х. П. бывши*м*. [36] Х. П. лестко. [37] Х. П. в. [38] Х. П. многы. [39] Х. П. *приб.* къ. [40] Х. П. лесткови. [41] Х. П. миноувши. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. волод*и*меро*м*. [44] Х. П. еха въ. [45] Х. П. и пое*м* оугры. [46] Х. П. бився. [47] Х. П. вьза. [48] Х. П. бежа в. [49] П. потивль. [50]—[50] Х. П. *Вмѣсто* Въ *лѣт*... вı *въ* Х. П. В то *ж* врѣмя. [51] Х. П. възведе. [52] Х. П. александръ (*съ кси*). [53] Х. П. лестка. [54] Х. П. кондрата, *и приб.* и. [55] Х. П. пріидошя (пріидоша) *ля*хове. [56] Х. П. волод*и*мерь. [57] Х. П. о*т*вориша. [58] Х. П. ворота. [59] Х. П. *приб.* е*с*. [60] Х. П. с(ы)новець. [61] Х. П. *ля*хове *ж*. [62] Х. П. лесткови. [63] Х. П. с(вя)тое. [64] Х. П. исъсѣ*чи*. [65] Х. П. донели же. [66] Х. П. лестко. [67] Х. П. пригна. [68] Х. П. ко*н*дра*т*. [69] Х. П. възбиста. [70] Х. П. свои. [71] Х. П. и. [73] Х. П. боуга. [74] Х. П. его. [75] Х. П. волод*и*мери. [76]—[76] Х. П. тогда... володимерѣ *опущено.* [77] Х. П. дъщеръ. [78] Х. П. *приб.* и. [79] Х. П. къ орелскоу. [80] Х. П. *опущено.* [81] Х. П. приехаша. [82] Х. П. берестяне. [83] Х. П. романовое и дѣтяте.

719

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Б] Подъ правымъ штабомъ буквы *ы* видно соскобленное *р*. [В] Между *я* и *т* поставлена точка. [Г] Буква *а* послѣ *л* переправлена позднѣйшей рукой въ *о*. [Д] Это слово надписано подъ дугой надъ строкой. [Е] Такъ въ рукописи; второе *б* не дописано. [Ж] Начальное *и* надписано надъ строкой подъ дугой. [З] Буква *ы* передѣлана изъ *о*. [И] Это слово написано на правомъ полѣ съ знакомъ выноса. [І] Буква *и* написана по соскобленному, слѣдующее *ї* приписано; далѣе видны соскобленныя буквы *тѣ* (было *дѣтятѣ*). [К] Такъ въ рукописи.

Юрьи [1] попъ с кормилицею [А] возма [2] . изыиде [3] дырею [Б] [4] градною не вѣдахоу бо камо бѣжаще [5] . бѣ бо Романъ оубьенъ [6] на Лахохъ . а Лестько [7] мира не створилъ [8] . Б҃оу же бывшю поспѣшникоу . Лестко не поманоу враждьı . но с великою чⷭтью приꙗ ꙗтровь [В] [9] свою . и дѣтатѣ [10]. сожаливъ си [11] и [12] реⷱ . ꙗко дьꙗволъ [13] есть воверглъ [14] враждоу сию межи [15] /л.246/ нами бѣ бо Володиславъ [16] леста [17] межи има [18] . и зазоръ имѣꙗ любви его ⁘

Въ [19] лѣⷮ . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . а҃і [19] . [6711 (1203)] **Д**анила [Г] посла Лестъко [20] во [21] Оугры и с нимъ послалъ [22] посолъ свои . Вачеслава Лысого рекы [23] королеви . ꙗзъ [24] не поманоухъ свады [25] Романовы тобѣ бо [25] дроугъ бѣ . клаласа бо [Д] [27] бѣста . ꙗко ѡставшю в животѣ племени его . любовь имѣти нынѣ же изгнание быⷭ на ниⷯ нынѣ же [28] идемь [29] и [30] вземша [31] предаевѣ имъ ѡ҃чьство [32] ихъ . король же си словеса приимъ [33] . сжалиси [34] ѡ бывшемь [35] . ѡстави же Данила оу себе . а Лестько [36] . кнагиню и Василка оу [37] себе . Володимеръ же многи [38] дары посла [39] королеви . и Лестькови [40] . по сем же долгоу времени миноувшю [41] матежь быⷭ . межи братома и [42] Володимеромъ [43] . и Романомъ

720

Роман же ѣха во [44] Оугръı [45] . и биса [46] с братомъ . и побѣди възя [К 47] Галичь . а Володимеръ бѣжа во [48] Поутивль [49] ∴

Въ [50] лѣ҃т . ҂з҃s . ѱ҃ . в҃ı [50]. [6712 (1204)] **В**озведе [51] Ѡлександръ [52] Лестька [53] и Конъдрата [54] . придоша Лѧховѣ [55] на Володимеръ [56] . и ѡтвориша [57] имъ врата [58] Володимерци . рекоуще се [59] сн҃вць [60] . Романови . Лѧховѣ [61] поплѣниша городъ весь . Ѡлександроу молѧщюсѧ Льстькови [62] . ѡ ѡстанцѣ града . и ѡ цр҃кви ст҃ыи [63] Бц҃и твердымъ же бывшимъ дверемь . не могоша исѣчи [64]. донележе [65] Лестько [66] приѣха [67] и Конъдратъ [68]. и возбиста [69] Лѧхы своѧ [70] ти [71] тако сп҃сна бы҃с цр҃кви . и ѡстанокъ людии . и жалахоусѧ Володимерци емше имъ вѣры и присѧзѣ ихъ . [II, 157] аще не был бы сродникъ ихъ с ними Ѡлександръ то не перешли быша ни Боуба [Е 73] . Ст҃ослава же ꙗша . и ведоша и [74] в Лѧхы . Ѡлександръ же сѣде в Володимерѣ [75] . тогда [76] же ѧша Володимера . Пиньскаго . бѣ бо Инъгваръ . с Лѧхы и Мьстиславъ . потом же сѣде Инъгваръ [Ж] . в Володимерѣ [76] . поѧ оу него Лестько [66] дщерь [77] . и поусти [78] иде же ко Ѡрельскоу [79]. и [80] приѣха [81] Берестьѧне [82] ко Лестькови и просиша Романовыи [3] кнѧги҃н [И] . и дѣтиї [І 83].

Варіанты: [1] Х. П. бяста. [2] Х. П. суща (*съ б. юс.*). [3] Х. П. ра*д*остію. [4] Х. П. срѣтоша. [5] Х. П. великого романа, *и приб.* жива. [6] Х. П. видящеи, *и приб.* и. [7] Х. П. александръ (*съ кси*). [8] Х. П. белзѣ. [9] Х. П. воло*д*имери. [10] Х. П. съвѣт*ом* *лестковым*. [11] Х. П. романова. [12] Х. П. *лесткови* г(лаго)*л*юща. [13] Х. П. дръжа*т*. [14] Х. П. въ. [15] Х. П. столпъе. [16]—[16] *Вмѣсто* Въ *лѣт*... гı, *въ* Х. П.: В таж *л*ѣта. [17] Х. олександру (*съ кси*), П. олександръ [18] Х. П. воло*д*имери. [19] Х. П. черв*н*ѣ. [20] Х. П. воеваху (*съ б. юс.*). [21] Х. П. повоеваша. [22] Х. П. черьвня. [23] Х. П. черве*н*скы*х*. [24] Х. П. въ оуханя*х*, *и приб.* бѣ. [25] Х. П. выехаша. [26] Х. П. земли. [27] Х. П. въ*л*о*д*имерстіи. [28] Х. П. воеваніа. [29] Х. П. *л*итовскаго. [30] Х. П. ятвязскаго. [31] Х. П. възвратимся. [32] Х. П. галичи. [33] Х. П. оувидѣвь безаконіе галицкое. [34] Х. П. съ. [35] Х. П. вои. [36] Х. П. яша. [37] Х. П. мыющися. [38] Х. П. и*х*. [39] Х. П. въ. [40] Х. П. тимоѳѣи. [41] Х. П. галичи премудрыи (*съ б. юс.*). [42] Х. П. о*т*чество. [43] Х. П. въ. [44] Х. П. кіевѣ. [45] Х. П. при*т*чею. [46] Х. П. о се*м* *л*и томите (*въ* Х. *позже исправлено въ* о се*м* томите*л*и). [47] Х. П. вене*д*икте. [48] Х. П. треми. [49] Х. П. нарѣчется антихристь. [50] Х. П. тимоѳеи. [51] Х. П. осквръняху (*съ б. юс.*). [52] Х. П. чрьници. [53]—[53] Въ *лѣт*... дı *въ* Х. П. *опущено*. [54] Х. П. *вмѣсто* Приведоща: Пояша. [55] Х. П. *опущено*. [56] Х. *слово* Бенедикта *вычеркнуто*. [57] Х. П. иліа. [58] Х. П. възве*д* и*х*. [59] Х. П. галичину. [60] Х. П. галичинѣ. [61] Х. могилѣ, П. *опущено*. [62] П. посѣдѣ*л* могилѣ, *въ* Х. П. *приб.* то. [63] Х. П. галичи. [64] Х. П. смѣаху (*съ б. юс.*). [65] Х. П. галичинѣ. [66] Х. П. нача*л*ѣ. [67] Х. П. галичане, *и приб.* его. [68] Х. П. къ. [69] Х. П. съгрѣшихо*м*. [70] Х. П. нас.

721

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано *жива*. [Б] Конечное *а* передѣлано изъ *ъ*. [В] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Г] Буква *ь* передѣлана изъ *и*; между *ь* и *н* соскоблены двѣ буквы (было *черниговѣ*). [Д] Буква *а* написана по соскобленному *ъ*, а буквы *оу* надписаны надъ строкой. [Е] Передѣлано въ *вои своими*: буквы *свои* приписаны на среднемъ полѣ съ знакомъ выноса. [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [З] Такъ въ рукописи. [И] Буква *е* написана по соскобленному, за этимъ словомъ стерты три буквы. [І] Здѣсь соскоблено *не*. [К] Подъ буквами *рив* видны соскобленныя буквы; *д* передѣлано изъ *о*, *а* передѣлано изъ *е*. [Л] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [М] Буква *ц* написана другими чернилами. [Н] Буква *ц* написана другими чернилами; послѣднее *и* передѣлано сначала въ *оу*, потомъ въ *ѣ*. [О] Буква *ц* написана другими чернилами.

бѣаста [1] бо млада соущи [2] . и вдасть имъ да владѣеть ими . ѡни же с вѣликою радостью [3] срѣтоша [4] и . ꙗко великаго Романа [А] [5] видащи [6] . потом же Ѡлександръ [7] живаше въ Бѣлзѣ [8] . а Инъгваръ в Володимерѣ [9] . боаром же не любащимъ . Инъгвара [Б]. Ѡлександръ же свѣтомъ Лестьковъıᵐ [10] . приꙗ Володимерь кнагини же /л.246об./ Романоваа [11] . посла Мирослава . ко Лестькови гл҃щи [12]. ꙗко сии всю землю нашю и ѿчиноу [В] держить [13] . а сн҃ъ мои во [14] ѡдиномъ Берестьи Ѡлександръ приа Оугровескъ . Верещинъ Столпъ [15] . Комовь . и да Василкови . Белзъ ⁖

Въ [16] лѣт҃ . ҂ѕ . ѱ҃ . г҃ı [16]. [6713 (1205)] **Ѡ**лександроу [17] сѣдащю в Володимерѣ [18] а братоу его Всеволодоу в Червьнѣ [19] [Г]. Литва же и Атвѣзѣ . воевахоу [20] и повоева [21] же Тоурискъ . и ѡколо Комова . ѡли и до Червена [22]. и бишаса оу воротъ . Червенескъıх [23] . и застава бѣ Оуханахъ [24] [Д] тогда же оубиша Матѣа . Любова зата и Доброгоста . въıехавша [25] оу сторожа . бѣда бо бѣ в землѣ [26] Володимерьстѣи [27] ѿ воеванья [28] Литовьского [29] и Атважьскаго [30] . мъı же на преднее возвратимса [31] . слоучившихса в Галичѣ [32] .

722

Андрѣи же и король оувѣдивъ безаконье Галичкое [33] и матежь . и посла Бенедикта со [34] воими [35] [Е] . и ꙗ [36] Романа в бани мъıющаса [37] . и посла и [38] во [39] Оугръı . бѣ бо Тимофѣи [40] в Галичѣ премоудръ [41] книжникъ . ѡч҃ство [Ж] [42] имѣа во [43] градѣ Къıевѣ [44]. притчтею [З] [45] рек҃ слово . ѡ семь томители [46] . Бѣнедиктѣ [47] . ꙗко в послѣднаꙗ времена треᵐ [48] именъı [И] наречетса антихрстъ [З] [49] . бѣгаше бо Тимофеи [50] ѿ лица его бѣ бо томитель боаромъ и гражаномъ и блоудъ твора и ѡсквернахоу [51] женъı же и черници [52] и попадьи в правдоу бѣ антихрстъ [З] за [І] скверная дѣла его ⁖

Въ [53] лѣт҃ . ҂ѕ . ѱ҃ . д҃ı [53]. [6714 (1206)] **П**ривєдоша [54] [К] же Галичане Мьстислава на [55] Бенедикта [56] . и прииде к Галичю . и не оуспѣвшю емоу ничто же . Щепановичь Илиꙗ [57] . возведъ [Л] и [58] на Галициноу [М] [59] могилоу . ѡсклабивса рек҃ емоу . княже оуже еси на Галицини [60] [Н] могъıлѣ [61] посѣдѣлъ [62] тако и в Галичѣ [63] княжилъ еси . смѣахоу [64] бо са емоу . воротиса в Пересопницю . и по семь скажемь о Галицинѣ [О] [65] могилѣ . и ѡ начатьи [66] Галича . ѿкоудоу са почалъ . Роман же оутече изъ Оугоръ . и послаша Галичанѣ [67] ко [68] братоу его Володимероу гл҃ще сгрѣшихомъ [69] к вамъ . избави нъı [70] томитела

Варіанты: [1] Х. П. въ. [2] Х. П. сѣде. [3] Х. П. володимерь в галичи. [4] Х. П. въ звинигородѣ. [5] Х. П. с(ы)нови. [6] Х. П. въ. [7] Х. П. къ. [8] Х. П. въ оугрех. [9] Х. П. андреи. [10] Х. П. бояре оугорстіи. [11] Х. П. дъщеръ. [12] Х. П. обѣма дѣтскама бывшим. [13]—[13] Х. П. *вмѣсто* В лѣт... еı: В та ж лѣта. [14] Х. П. ц(а)ръ великіи. [15] Х. П. римскіи. [16] Х. П съвѣтом. [17] Х. П. королева. [18] Х. П. помочника. [19] Х. не могоущи, П. не могоуще. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. дъщеръ. [22] Х. *тоже* лонокрабовича, *но въ* Х. о послѣ н *переправлено въ* ъ. [23] Х. П. ея. [24] Х. П. нарѣчют. [25] Х. П. альжбѣта. [26] Х. П. възвратимся якож преже почалѣ. [27]—[27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. сътвориша. [29] П. игореви. [30] Х. П. галицкыи избіют их. [31] Х. П. юрьии. [32] Х. П. илья. [33]—[33] Х. П. Щепановичь... числомъ ф *опущено*. [34] Х. П.

въ. [35] Х. П. въ оугорскои земли. [36] Х. П. дѣтска. [37] Х. П. оугорскаго. [38] Х. П. *приб.* к. [39] Х. П. ато (*въ* Х. о *переправлено въ* ь). [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. игоревичевь. [42] Х. П. воя. [43] Х. П. над всѣми вои. [44] Х. П. бывшимь. [45] Х. П. бенко третіи. [46] Х. П. мокіанъ. [47] Х. П. табрець. [48] Х. П. седмыи мароцѣл. [49] Х. П. мнози. [50] Х. П. *приб.* ес. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. съвокоупившес. [53] Х. П. пріидоша. [54] Х. П. пришедшю. [55] Х. П. къ. [56] Х. П. смоущаетеся. [57] Х. П. сеи. [58] Х. П. иніи. [59] Х. имѣніа (ні *приписано другимъ почеркомъ*), П. имѣніа. [60] Х. П. ваша. [61] Х. П. дъщери. [62] Х. П. отчествіи. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. *приб.* съжалишас. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. оттоуда ж.

723

Примѣчанія: [А] Буква *у* (укъ) не дописана. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному. [В] Буква *ц* написана по стертому *ч* другими чернилами. [Г] Первое *ч* передѣлано изъ *ц*. [Д] Это слово вставлено въ строку мелкимъ почеркомъ. [Е] Буква *и* послѣ *р* передѣлана въ іотированное *е*, надъ которымъ написано подъ дугой *в*. [Ж] Буквы *на* написаны надъ строкой подъ дугой. [З] Буква *и* передѣлана въ *а*. [И] Буква *ж* передѣлана изъ другой. [І] Надъ *ши* приписано позже *е*.

сего Бенедикта . ѡни же поидоша ратью . а Бенедиктъ бѣжа во [1] Оугръı . седе [2] же Володимеръ в Галичѣ [3] . а Романъ во Звенигородѣ [4] . а С҃тославъ в Перемъıшли . а с҃ноу [5] своемоу да Теребовль Изѧславоу . а Всеволода с҃на своего посла во [6] Оугръı ко [7] королеви с даръı . Данилови соущю во Оугрѣхъ [8] . король же Андрѣи [9]. и боѧрѣ Оугорьстѣи [10] . и всѧ землѧ . хоташе /л.247/ дати дщерь [11] свою . за кнѧзѧ Данила . ѡбѣима дѣтьскома бъıвшима [12]. зане с҃на оу него не бѣ

В [13] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . е҃ı [18]. [6715 (1207)] **О**убьенъ бъı҃с ц҃рь великъıи [14] Филипъ . Римьскъıи [15] . совѣтомъ [16] брата королевое [І] [7] молашесѧ сестрѣ . да бъı емꙋ [А] нашла помощника [18] . ѡна же никако могоущи [19] помощи братоу своемоу си [20]. и да дщерь [21] свою . за Лонокрабовича [22] . за Лоудовика . бѣ бо моужь силенъ . и помощникъ братоу ее [23] . юже нынѣ с҃тоу нарѣчаю҃т [24] . именемь Алъжьбить [25] . преднеѥ бо имѧ еи . Кинека . много бо послоужи . Б҃гви . по моужи своемь и с҃тоу нарѣчають [24] . но мъı на преднее возвратимсѧ . ꙗкоже преже почали [26] бъıхомъ .

Въ [27] лѣ҃т . ҂ѕ . . ѱ҃ . ѕ҃ı [27] . [6716 (1208)] [II, 158] **С**ъвѣтъ же створиша [28] Игоревичи [29] . на боѧре Галичкъıи . да избьють и [30] по прилоучаю [Б] избьени бъıша и оубьенъ же бъı҃с Юрьи҃и [31]. Витановичь .

724

Илиꙗ [32] Щепановичь [33] . инии велиции [В] боꙗре . оубьено же бъı҃с ихъ числомъ . ф҃ [33] . а инии разбѣгошасѧ . Володислав же кормиличичь бѣжа во [34] Оугръı . и Соудиславъ . и Филипъ . наидоша Данила во Оугорьскои землѣ [35]. дѣтъска [36] соуща . и просиша оу королѧ Оугорьского [37] . даи намъ ѡтч҃ича [Г] [38] Галичю Данила . атъ [39] с нимъ приимемь и [40] [Д] ѿ Игоричевъ [Е] [41] . король же с великою любовью . посла воевъ [42] в силѣ тѧжцѣ . и великого дворьского Пота . пороучивъ емоу воеводьство . надо всими воими [43] . имена [Ж] же [З] бъıвши [44] воеводамъ . с ни҃м первъıи Петръ Тоуровичь . вторъıи Банко . трети [45] Мика Брадатъıи . четвертъıи . Лотохаротъ пѧтъıи Мокъѧнъ [46] . шестъıи Тибрець [47] седмъı Мароцелъ [48] . и инии мнозии [49] ихже не мощно [50] сказати [51] и [51] ни [51] писати . и совокоупившесѧ [52] вси . первое придоша [53] на гра҃д Перемъıшль. и пришедши [54] же [51] Володиславоу ко [55]

градоу и реч҄ имъ братье почто смъішлѧетесѧ [56] не сии [57] ли избиша ѿ҃тци ваши [В] . и братью вашю . а инѣи [58] имѣние [59] ваше [60] разграбиша . и дщери [61] ваша даша за рабъі ваша . а ѡчьст҇вии [62] вашими владѣша инии пришелци . то за тѣхъ ли хочете дш҃ю свою положити ѡни же сжалившиси [I] [63] ѡ бъівшихъ [64] . предаша градъ и [65] и кнѧзѧ ихъ . С҃тослава ꙗша ѿтоудоу же [66] проидоша ко

Варіанты: [1] Х. П. поидоша къ звинигородоу. [2] Х. П. звинигородцем. [3] Х. П. крѣпко. [4] Х. П. поущающих. [5] Х. П. къ. [6] Х. П. онѣм. [7] Х. П. около. [8] Х. П. в. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. о. [11] Х. П. толстыи. [12] Х. П. демьян. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. мнозіи. [15] Х. П. съ многыми. [16] Х. П. пріиде. [17] Х. П. съ многыми. [18] Х. П. володимера. [19] Х. П. съ многыми вои. [20] Х. П. инъгваръ. [21] Х. П. лоуцка. *и приб.* и. [22] Х. П. съ многыми. [23] Х. П. ис шюмска. [24] Х. П. володимерь. [25] Х. П. побѣвшим (*въ* Х. по *надъ строкой*). [26] Х. П. *приб.* их. [27] Х. П. съ. [28]—[28] Х. П. оубоде тобаша. [29] Х. П. оузрѣвше я к рѣцѣ налягоша. [30] Х. П. оним. [31]—[31] Х. П. пред ними. [32] Х. П. иж. [33] Х. П. пріехали ляхове. [34] Х. П. съшедше, *и приб.* одва. [35] Х. П. *приб.* же. [36] Х. П. своеи. [37] Х. П. взя. [38] Х. П. быс. [39] Х. П. марцелови. [40] Х. П. възвратишас. [41] Х. П. в. [42] Х. П. своя. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. въ. [45] Х. П. оттоудуж (*съ б. юс. послѣ* д). [46] Х. П. изыиде. [47] Х. П. роускых. [48] Х. П. в шоумскоу. [49] Х. П. можцѣ. [50] Х. П. зернъком. [51] Х. П. къ. [52] Х. П. къ всѣм. [53] Х. П. ко. [54] Х. П. оугорскым. [55] Х. П. передаитеся. [56] Х. П. ять. [57] Х. П. онѣм. [58] Х. П. донелѣ ж. [59] Х. П. звинигородци. [60] Х. П. оттоудуж (*съ б. юс. послѣ* д). [61] Х. П. поидоша в галич. [62] Х. П. володимерь. [63] Х. П. *приб.* на мѣсте. [64] Х. П. нѣзды. [65] Х. П. коня от него. [66] Х. П. възвратишас. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. романова. [69] Х. П. видѣти. [70] Х. П. прснаг даніила. [71] Х. П. галицкіи. [72] Х. П. *опущено.* [73] Х. П. володимерскіи, *и приб.* и володиславь галицкіи. [74] Х. П. володимерскіи. [75] Х. П. галицкіи. [76] Х. П. оугорскіи. [77] Х. П. великого. [78] Х. П. въ ц(е)ркви с(вя)тыа. [79] Х. П. прснод(ѣ)вы маріа.

725

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Буквы *ре* надписаны надъ строкой. [В] Буква *ъ* написана по соскобленному *з*. [Г] На лѣвомъ полѣ приписано подъ дугой *одва*. (съ омегой). [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *в* написана надъ строкой подъ дугой, а между *о* и *и* соскоблена какая-то буква. [Ж] Буква *ы* переправлена изъ *ъ*. [З] Буква *н* написана по стертому мѣсту. [И] На правомъ полѣ подъ дугой приписано: *на мѣстѣ*. [І] Буква *я* написана надъ строкой подъ дугой.

Звенигородоу [1] . Звенигородцемь [А] [2] же лютѣ [3] борющимсѧ имъ с ними /л.247об./ и не поущаюшимъ [4] ко [5] градоу . ни ко [5] ѡстрожнъімъ вратомъ . ѡнем [6] же стоꙗщимъ ѡкр҇стъ [7] града Василкоу же кнѧжащю во [8] Белзѣ . и [9] придоша же ѿ [10] него великии Вѧчеславъ . Тольстъіи [11]. и Мирославъ и [9] Дьмьѧнъ [12] . и Воротиславъ [13] . инии боꙗре мнозѣ [14] и [9] вои ѿ Белза . а ѿ Лестка из Лѧховъ . Соудиславъ Бернатовичь . со многими [15] Полѧнъі . и ѿ Пересопници [Б] . приде [16] Мьстиславъ . Нѣмъіи со многими [17] вои . Ѡлександръ с братомъ . ѿ Володимерѧ [18] со многими воими [19] Інъгваръ [В] [20] же посла сн҃а своего из Лоучька [21] . из Дорогобоужа . со многими [22] вои . и Шюмьска [23] . и приѣхаша же и [9] Половци . Романови на помощь . Изѧславъ . с ними Володимеричь [24] . Оугром же не побѣдившимъ [25] воемь . и гнаша [26] со [27] становъ своихъ . Мика же оубоденъ [28]. и Тъбаша [28] и главоу емоу стѧлъ . Половци же оузрѣвшимъ . е . крѣпци налегоша [29] на нѧ . ѡнем [30] же ѣдоущимъ напред [31] ними [31] к Лютои рѣцѣ ѡже [32] бъіша не

приѣхалѣ Лѧховѣ [33] и Роусь . и сошедше [Г] [34] препровадиша рѣкоу Лютоую Половцемъ [35] стрѣлѧющимъ и Роуси противоу имъ . тоу же Марцелъ . хороугве своее [36] .

726

ѿбѣже и Роусь взѧтъ [37] ю и пороугъ великъ бъ҃ [Д] [38] Марцелови [Е] [39] . и возвратишасѧ [40] во [41] колъıмагъı свои [42] . и [43] рекше во [44] станъı ѿтоудѣ же [45] Романъ . изииде [46] из града . помощи ища в Роускъıихъ [Ж] [47] кнѧзехъ . и бъıвшю емоу Шоумьскъı [48] на Мосцѣ [49] ꙗтъ бъı҃ . Зерьнькомь [50]. и Чюхомою . и приведенъ [З] бъı҃ во [44] станъ . ко [51] кнѧзю Данилови и ко всимъ [52] кнѧземь . и к [53] воеводамъ . Оугорьскимъ [54] . и послаша ко [52] гражаномъ рекоуще . предаитесѧ [55] кнѧзь вашь ꙗтъ [56] бъı҃ ѡнѣмо [57] же не имоущимъ вѣръı . донележе [58] извѣсто бъı҃ имъ и предашасѧ . Звенигородьци [59] ∴ Ѿтоудоу же [60] поидоиша [Д] к Галичю [61] и Володимеръ [62] . бѣжа из Галича и сн҃ъ его Изѧславъ и гнаша и до Нѣздъı Изѧслав же бисѧ [Н] [63] Нездъı [64] рѣкъı . и ѿꙗша ѿ него конѧ [65] соумнъıꙗ . потом же возвратишасѧ [66] в Галичь . тогда же [67] приѣха кнѧгини великаѧ Романоваꙗ [68] . видить [69] сн҃а своего . присного Данила [70]. тогда же боꙗре /л.248/ Володимьрьстии [Д]. и Галичкъıи [71] и [72] Вѧчеславъ Володимерьскъıи [73] . и вси боѧре [І] . Володимерьстии [74] и Галичкъıи [75]. и воеводъı Оугорьскъıꙗ [76] . и [72] посадиша кнѧзѧ Данила на столѣ [II, 159] ѡц҃а своего великаго [77] кнѧзѧ Романа . во црк҃ви ст҃ѣѧ [78] Бц҃а при҃двц҃а Мрꙗ [79] король же

Варіанты: [1] Х. П. юже имѣаше. [2] Х. П. къ. [3] Х. П. романоу. [4] Х. П. ростиславоу с(вя)тославоу. [5] Х. П. хотящим их. [6] Х. П. *приб.* къ. [7] Х. П. галичане. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. их. [10] Х. П. сен. [11] Х. П. сущю (*съ б. юс.*). [12] Х. П. м(а)т(е)ре. [13] Х. П. своея. [14] Х. П. галичане. [15] Х. П. м(а)т(е)ръ. [16] Х. П. остати м(а)т(е)ре своея. [17] Х. П. приехал александръ тивон щюмавинскыи. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. приб. и. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. под. [22] Х. П. вземши. [23] Х. П. оумоливши. [24] Х. П. белзь. [25] Х. П. остави. [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. вълодиславлим съвѣтом. [28] Х. П. хотяще. [29] Х. княжѣти. [30] Х. П. *приб.* же. [31]—[31] Х. П. *опущено, вм. этого*: Зимѣ же бывши. [32] Х. П. Пріиде. [33] Х. П. романовоу. [34] Х. П. володимерьскіи. [35] Х. П. пріиде. [36] Х. П. лоуцка, *и приб.* и. [37] Х. П. съвѣт. [38] Х. П. сътвори съ. [39] Х. П. вълодимерскыми и. [40] Х. П. *приб.* имь. [41] Х. П. вълодиславь. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. имѣніе. [45] Х. П. въ злато. [46] Х. П. премѣнися. [47] Х. П. его. [48] Х. П. въ. [49] Х. П. вълодиславоу. [50] Х. П. быс. [51] Х. П. яволодоу (*въ* Х. оу *передѣлано позже въ* ъ) и ярополкоу (*въ* Х. оу *передѣлано позже въ* ъ). [52] Х. П. бежаша. [53] Х. П. пересопницоу. [54] Х. П. къ. [55] Х. П. възведшим. [56] Х. П. пріиде мстиславь. [57] Х. къ бозкоу, П. къ боузку. [58] Х. П. *тоже* бозкоу. [59] Х. П. романова, *и приб.* съ. [60] Х. П. бѣжа въ. [61] Х. П. еха въ. [62] Х. П. спѣаше. [63]—[63] Х. П. В то ж лѣт. [64] Х. П. Пріиде. [65] Х. П. лестко. [66] Х. П. олександром олександръ. [67] Х. П. пріаше. [68] Х. П. романовичема. [69] Х. П. пріа. [70] Х. П. дасть олександроу. [71] Х. П. и. [72] Х. П. вси. [73] Х. П. съ.

727

Примѣчанія : [А] Подъ *у* и далѣе подъ точкой видны соскобленныя буквы *ичи.* [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ъ* написана по соскобленному *ш.* [Г] Буква *т* передѣлана изъ *д.* [Д] Заскобленныя буквы *меръ* въ подлинникѣ зачеркнуты. [Е] Буква *а* послѣ *в* передѣлана изъ другой. [Ж] Буквы *зъ бо* приписаны на среднемъ полѣ подлѣ строки. [З] Буква *к* передѣлана изъ *н* (ср. стр. 735, пр. Г).

Андрѣи не забы любви своеꙗ первыꙗ . иже имѣаше [1] ко [2] братоу си великомоу кнѧзю Романови [3] . но посла воѧ своꙗ и посади сн҃а своего в Галичи . ꙗтъıм же бъıвшиⷨ҇ . кнѧземь . Романоу Ст҃ославоу Ростиславу [А] [4] . Оугромъ же хотѧщемь е [5] вести [6] королеви . Галичаномъ [7] же [8] молѧщимсѧ имъ . да бъıша и [9] повѣсили мьсти ради . оубѣжени же бъıвше Оугре великими дарьми . предани бъıша на повѣшение . м҃ца сентѧбрѧ [10] . Данилоу же кнѧжащю в Галичи . тако младоу соущоу [11] . ꙗко и мт҃рии [Б] [12] своеии [Б] [13] не позна . миноувшю же времени . Галичанѣ [14] же въıгнаша [В] Даниловоу . мт҃рь [15] изъ Галича . Данилъ же . не хотѣ [Г] . ѡставити мт҃ри своеи [16] и плакашесѧ по неи . младъ съıи и приѣхавъ Ѡлександръ тивоунъ Шюмавиньскъıи [17] и ѧ и [18] за поводъ . ѡнъ же измокъ мечь [19] тѧ его . и потѧ конь его [20] подь [21] нимь . мт҃и же веземьⷲ҇ [22] мечь из роукоу . оумоливш҃ [23] ѥго . ѡстави в Галичи . а сама иде в Белзъ [24] . ѡставивши [25] и [26] оу невѣрнъıⷯ҇ Галичанъ . Володиславлимъ свѣтомъ [27] . хотѧща [28] бо кнѧжити [29] сама . оувѣдавъ [30] король . ѡ изгнаньи еѧ съжалиси ∴

Въ [31] лѣⷮ҇ . ҂s . ѱ҃ . ӡ҃і [31] . [6717 (1209)] **П**риде [32] король в Галичь . и приведе ѧтровь свою . великоую кнѧгиню Романовоую [33] . и боѧре Володимерьскъıи [34] . ı Инъгваръ приде [35] из Лоуч҃ка [36]

728

инии кнѧзи свѣтъ [37] створи со [38] ѧтровью своею . и с боꙗръı Володимерьскъıми [39] . реⷱ҇ [40] Володи(меръ.)славъ [Д] [41] кнѧжитсѧ . а ѧтровь мою въıгналъ . ꙗтоу же [42] бъıвшю Володиславоу . и Соудиславоу и Филипоу . и моученоу . бъıвшю и [43] много имѣниꙗ [44] давъ . Соудислав же во злаⷮ҇ [45] пременисѧ [46]. рекше много злата давъ избави҃ Володислава [Е] ѡковавше . ведоша и [47] во [48] Оугръı . Володиславоу [49] же веденоу бъıвшю [50] во [48] Оугръı Ѩволодоу и Ѧрополкоу [51] . братоу его бѣжавшю [52] в Пересопьницю [53] ко [54] Мьстиславоу . возведемъ [55] . Мьстислава . и приде Мьстиславъ [56] с ними ко Бозькоу [57] /л.248об./ Глѣбъ же Потковичь избѣже изъ Бозкоу [58] [Ж]. и Станиславичь Иванко и братъ его . Збъıславъ прибѣгоша в Галичь . повѣдающе рать и ѡстоупление Галичанъ . кнѧгини же Романоваѧ [59] . сн҃мъ своиⷨ҇ Даниломъ . и с Вѧчеславомъ Тольстъıмъ . бѣжавша во [60] Оугръı а Василко [3] с Мирославомъ exаша во [61] Белзъ . времени же миноувшю . король спѣашеть [62] рать великоу ∴

Въ [63] лѣⷮ҇ . ҂s . . ѱ҃ . и҃і . [63] . [6718 (1210)] Приде [64] Лестько [65] к Белзоу . оубѣженъ Александромъ . Ѡлександръ [66] же не приѧше [67] . хотѧ зла Романовичемь [68] и приѧ [69] Белзъ . и да Ѡлександрови [70]. а [71] боꙗре не [72] изневѣришасѧ . но идоша вси со [73] кнѧземь Василкомъ .

Варіанты: [1] Х. П. каменець. [2] Х. П. събра. [3] Х. П. въ манастыри. [4] Х. П. бояре. [5] Х. П. патріархъ. [6] Х. П. явлеискіи. [7] Х. П. мнози. [8] Х. П. избиты. [9]—[9] Х. П. и потомъ... быша *опущено*. [10] Х. П. дроузіи. [11] Х. П. воины. [12] Х. П. ехавшю. [13] Х. П. съ всѣми. [14] Х. П. великоу избѣже. [15] Х. П. еха. [16] Х. П. вкняжися. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. *приб. от* короля. [19] Х. П. м(а)т(е)рью. [20] Х. П. лестко. [21]

Х. П. отmудоу (*послѣ* т *юсъ б.*). [22] Х. П. своею. [23] Х. П. стрѣтоша. [24—24] Х. П. В та *ж* лѣта. [25] Х. П. великоую. [26] Х. П. дѣтем. [27] Х. П. пересопницкіи. [28] Х. П. с. [29] Х. П. съ. [30] Х. П. даниловы болшіи и крѣпльшіи бяше. [31] Х. П. видѣвь. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. любовъ. [34] Х. П. къ. [35] Х. П. володиславь выиде. [36] П. въ. [37] Х. П. чехи. [38] Х. П. събрався. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. пріиде. [41] Х. П. рекоу. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. лестько. [44] Х. П. *опущено* [45] Х. П. и деміана. [46] Х. П. зьеремѣевичем. [47] Х. П. прокопьевич. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. ляхове. [50] Х. П. дѣтскоу сущю (*послѣ* с *б. юсъ*). [51] Х. П. кони. [52] Х. П. бежа и мнози избиты (П. избыти) быша. [53] Х. П. лестко. [54] Х. П. може пріати. [55] Х. П. збаряжа. [56] Х. П. ляхы. [57] Х. П. въротися. [58] Х. П. александра. [59] Х. П. м(а)т(е)ръю своею. [60] Х. володимеръ, П. володимерѣ. [61] Х. П. вълодимерь. [62] Х. П. б(о)жію же помощію. [63] Х. П. вълодимерь. [64] Х. П. лестко.

729

Примѣчанія: [А] Начиная съ буквъ *менца,* почеркъ какъ будто мѣняется. [Б] Передъ *ц* видно соскобленное омега съ надписаннымъ надъ нимъ *т*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Это слово повторено и соскоблено. [Д] Эта буква надъ строкой подъ дугой. [Е] Буква *я* передѣлана изъ *и*. [Ж] Буквы *су* приписаны на среднемъ полѣ. [З] Такъ въ рукописи; буква *о* послѣ *р* передѣлана изъ *и*. [И] На лѣвомъ полѣ подъ дугой приписано *своею.* [І] Буква *в* написана по соскобленному *р*. [К] Конечное *а* передѣлано изъ *и*.

в Каменѣць [1] . король же поусти Володислава . и собра [2] много вои и иде на Галичь . ставше же во манастырѣ [3] . Лелесовѣ . невѣрнии же боꙗрѣ [4] хотѣша его оубити . и оубиша же женоу его . а шюринъ его ѡдва оутече патрѣархъ [5] Авлѣскыи [6] . и мнозии [7] Нѣмци . избити [8] быша . и [9] потомъ королеви ѡбратившюсѧ . мнозѣ избити быша [9] . а дроугиꙗ [10] разбѣгошасѧ . мѧтежю же бывшю королеви не могшю вынъı [11] оучинити . за безаконие ихъ . Володиславоу же ѣхавшю [12] на передъ . со всѣми [13] Галичанъı Мьстиславъ оубо оувѣдавъ королевоу рать великоую избѣжа [14] из Галича . Володислав же воѣха [15] в Галичь . и вокнѧжисѧ [16] и [17] сѣде на столѣ Данилъ же ѿиде [18] с мт҃рью [19] своею в Лѧхи . ѿпросивсѧ ѿ королѧ . Лестько [20] же приꙗ Даиила с великою чс҃тью . и ѿтоуда [21] же иде в Каменець . с мт҃рью си [22] . братъ же его Василко и боꙗре вси . срѣтоша [23] и с великою радостью ∴

Въ [24] лѣ҃т . . ҂ѕ҃ . . ѱ҃ . ѳ҃ı . 24 [6719 (1211)] **К**нѧжаше Всеволодъ в Кыевѣ С҃тославичь . имѣѧ великоу [25] любовь к детемь [26] Романовое . потом же Мьстиславъ Пересопницкъıи [27] . посадивъ Лестька поиде в Галичь . Лестько же поѧ Данила ис [28] Каменца [А] а Ѡлександра из Володимера а Всеволода из Белза когождо ихъ со [29] своими вои . бѣ бо вои Даниловъ болши и крѣплѣиши

730

бѧхоу [30] боꙗре велиции ѿц҃а [Б] его вси оу него . видивъ [31] бо Лестько се . и [32] поча имѣти любовь [33] великоу . ко [34] кн҃зю Данилоу . и бра/л.249/тоу [II, 160] его Василкоу . затворившю же сѧ . Арополкоу и Аволодоу в Галичи . а Волидиславъ [В] выеде [35] съ [36] Оугръı и Чехъı [37] своими . и собравъсѧ [38] с [39] Галичанъı . и приде [40] на рѣкоу [41] Бобрькоу [42]. оувѣдавъ Лестко [43] и [44] посла на [Г] него Лѧхъı а ѿ Данила же Мирослава и [Д] Дьмьꙗна [45]. а ѿ Мьстислава Глѣбъ . Заремѣевичь [46]. и Прокопьичѧ [47] Юрьꙗ [Е]. бывши же сѣчи велицѣ . и [48] ѡдолѣша Лѧховѣ [49] и Роусь .

Данилоу же тогда дѣтьскоу сущю [Ж][50] . ꙗкоже можаше на конѣ [51] ѣздити а Володиславъ бѣжа многии избити [52] ѿ вои его . и [48] потом же Лестько [53] не можаше приѧти [54] Галича . но шедъ воева ѡколо Теребовлѧ . и ѡколо Моклекова . и Збыража [55] . и Быковенъ взатъ быⷭ҇ Лѧхи [56] и Роусью и взѧ плѣнъ великъ и воротиⷭ҇сѧ [З][57] в Лѧхы . потом же Данило и Василко . Лестьковою помощью приѧста Тихомль . и Перемиль ѿ Ѡлександра [58] . и кнѧжаста с мт҃рью [В][59] в немь . а на Володимерь [60] зраща . се ли ѡво ли Володимерь [І][61] боудеть наю . Бж҃иею же помощью [62] на Володимерь [63] призирающа [К] . потом же король поиде на Лестька . Данилови же оу Лестка соущю . Лестько [64] же посла посла своеⷢ҇ .

Варіанты: [1] Х. П. лестича. [2] Х. П. дъщеръ. [3] Х. П. его. [4] Х. П. *приб.* андрѣи. [5] Х. П. совѣ*т*. [6] Х. П. лестко*м*. [7] Х. П. въ зпиши. [8] Х. П. дъще*р*. [9] Х. П. своею. [10] Х. П. посла*л*. [11] Х. П. въ*лод*ислава. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. всѣ. [15] Х. П. дѣтеи. [16] П. *опущено.* [17] Х. П. сына. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. романовои. [20] Х. П. съвѣто*м*. [21] Х. П. лестко. [22] Х. П. къ. [23] Х. П. река. [24] Х. П. воло*ди*меръ. [25]—[25] Х. П. данилови... романовичема *опущено.* [26]—[26] Х. П. По се*м* же времени миноувши. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. съ*ж*алиси. [29] Х. П. рекыи бра*т*. [30] Х. П. гали*чи*. [31] Х. П. совѣто*м* лестковымь. [32] Х. П. галичане. [33] Х. П. данило *ж.* [34] Х. П. оуехати. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. въ. [37] Х. П. съ судиславо*м* (*съ б. юс*.). [38] Х. П. сѣде. [39]—[39] Х. П. В та *ж* лѣта времени миноувши. [40] Х. П. дъщеръ. [41] Х. П. оу него с(ы)нове. [42] Х. П. дъщери. [43] Х. П. пръвенець. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. мьстиславь. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. къ. [48] Х. П. рекіи. [49] Х. П. лестка. [50] Х. П. дръжит. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. въстати, П. оустати. [53] Х. П. на*л*ѣзе. [54] Х. П. дроугы. [55] Х. П. възвратившюся. [56] Х. П. столпъе, *и приб.* и. [57] Х. П. лестко. [58] Х. П. данила. [59] Х. П. веснѣ. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. ехавше. [62] Х. П. ляхове воева*т и* воеваша. [63] Х. П. бишас. [64] Х. П. дорогве. [65] Х. колодникы. [66] Х. П. воротиша*с*, *и приб.* с великою чстію. [67]—[67] Х. П. с великою славою *опущено.* [68] Х. П. христини*ч*. [69] Х. П. всѣ*х* его вои. [70] Х. П. дорогве. [71] Х. П. многы.

731

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано: *андрѣи.* [Б] Такъ въ рукописи. [В] Надъ строкой приписано: *княгинѣ.* [Г] Буква *и* передѣлана въ *ѣ*; *романови и* исправлено такимъ образомъ въ *романовѣи*. [Д] Надстрочное *д* надписано, кажется, позже. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [З] Буква *о* передѣлана въ *а*, а слѣдующее *у* стерто. [И] Буква *в* передѣлана изъ *и*. [І] Начальное *е* больше обыкновеннаго.

Лѣсътича [1] и Пакослава воеводоу рекъıи не ѥⷭ҇ лѣпо боѧриноу кнѧжити в Галичи . но поими дщерь [2] мою за сн҃а своего Коломана и посади и [3] в Галичи . оулюби же король [А][4] свѣто сь [5] . Пакославль . и снѧсѧ съ Лестькомъ [6] во Зъпиши [7] . и поѧ дщерь [8] его за сн҃а си [9] . и пославъ [10] и ѧ Володислава [11] . в Галичи [12] заточи и [13] . и в томь заточеньи оумре . нашедъ зло племени своемоу . и дѣтемь своимъ . кнѧжениѧ дѣлѧ . вси [14] бо кнѧзи не призрахоу дѣтии [15] его того [16] ради король посади сн҃а [Б][17] своего в Галичи . а Лестькови да Перемышль . а Пакославоу Любачевъ . Пакославъ бо бѣ приѧтель и [В][18] Романови [Г][19] и дѣтемь еѧ . свѣтом [20] же Пакославлимъ . Лестько [21] посла ко [22] Александрови рекъıи [23] даи Володимерь [24] Романовичема . Данилови [25] и Василькови . не даси ли идоу на тѧ и с Романовичема [25] . ѡномоу . же не давшю . Лестько [21] же посади Романовича в Володимери .

Въ [26] лѣ҇т . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . к҃ . [26] [6720 (1212)] **К**ороль ѿꙗ Перемышль . ѿ Лестька [27] Любачевъ . Лестько [21] же сжалиси [28] ѡ срамотѣ своеи . и посла к Новоугородоу по Мьстислава . и [18] реки брать [29] ми еси . поиди и [18] /л.249об./ сѧди в Галичѣ [30] Мьстислав же поиде на Галичь . со свѣтомъ Лестьковымъ [31]. Галичани [32] же вси и Соудиславъ послашаса по Данила . Данил же [33] не оутаже ѣхати [34] .

732

а Бенедиктъ . Лысы [35] бѣжа во [36] Оугры . со Соу҇дславомъ [Д] [37] . а Мьстиславъ седе [38] в Галичи ∵

Въ [39] лѣ҇т . ҂ѕ҃ . . ѱ҃ . к҃а [39] . [6721 (1213)] **П**оѧ оу него Данилъ дщерь [40] именемь Анноу . и родиша҇с ѿ неꙗ с҃нви [41] и дщери [42] . первѣнѣць [43] [Е] бо бѣ оу него . Ираклѣи . по нем же Левъ и [44] по немь Романъ . Мистиславъ [45] . Шеварно . і [46] инии бо млади ѿидоша свѣта сего . времени же миноувшю еха Данилъ ко [47] Мьстиславоу в Гали҇ч . рекы [48] на Лестька [49] . ꙗко ѡтч҃иноу [Ж] мою держить [50] . ѡномоу же [51] вѣщавшю . с҃ноу за первоую любовь . не могоу на нь востати [52] . а налѣзи [53] собѣ дроуги [54] . Данилоу же возвратившоуса [55] к домови . и ѣха с братомъ . и приꙗ Берестии . и Оугровескъ . и Верещинъ . и С҃толпъ [56] Комовъ . и всю Оукраиноу . Лестько [57] же великъ гнѣвъ имѣѧ на Данилоу [З] [58]. вѣснѣ [59] же бывши и [60] ѣхаша [61] Лѧховѣ воевать . и воеваша [62] по Боугоу . и [60] посла по нихъ Данилъ . Гаврила Доушиловича . и Семена Ѡлоуевича . Василка Гавриловича . и биша [63] и [60] до Соухое Дорогве [И] [64] . и колодники [65] изымаша . и возвратишаса [66] в Володимерь . с [67] великою славою [67] . тогда же Климъ оу//бьенъ бы҇с Хрьстиничь [68] единъ ѿ всихъ его воинъ [69] . егоже [І] кр҇стъ и донынѣ стоить . на Соухои Дорогви [70] . Лѧхы же многи [71] избиша .

Варіанты: [1] Х. П. *л*есткови. [2] Х. П. творящю, *и приб.* яко. [3] Х. П. съвѣто*м*. [4] Х. П. *л*естко. [5] Х. П. къ. [6] Х. П. зятю . [7] Х. П. много. [8] Х. П. пріидоша. [9] Х. аронови, П. а романови. [10] Х. П. пре*д*. [11] Х. П. съ всѣми князи. [12] Х. П. чернѣго*в*скыми. [13] Х. П. *приб.* и. [14] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [15] П. людіе с(вя)тославли. [16] Х. П. пріидоша. [17] Х. П. побѣже*н*. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. скоулу. [20] Х. П. сгонивше. [21] Х. П. щирци. [22] Х. П. съсѣкше. [23] Х. П. трое. [24] Х. П. золотые сняша. [25] Х. П. къ. [26] Х. П. стоащю на зоубръи. [27] Х. П. могшю битис. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. затворилася. [30] Х. П. галичи. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. *приб.* емоу. [33] Х. П. олександръ. [34] Х. П. романова. [35] Х. П. въспріа мнищескіи. [36] Х. П. пріиде ра*т*ью. [37] Х. П. *л*яхове. [38] П. боую. [39] Х. П. кровако*м*. [40] Х. П. изь землѣ. [41] Х. П. данилови. [42] Х. П. изыди. [43] Х. П. изыде из дъмитро*м* тысяцкы*м*. [44] Х. П. зьеремѣевиче*м*. [45] Х. П. с. [46] Х. П. изыдоша. [47] Х. П въ*л*одиславъ. [48] Х. П. и*х*. [49] Х. П. бѣ мла*д*. [50] Х. П. видѣ. [51] Х. П. зеремѣевича. [52] Х. П. семена ко*д*ниньского мужески (*съ б. юс.*) ездяща. [53] Х. П. оукрѣпляа и*х*. [54] Х. П. оустремилися бяху (*съ б. юс.*). [55] Х. П. ве*с*. [56] Х. олни и, П. олнни. [57] Х. П. зьеремѣвич. [58] Х. П. янца. [59] Х. П. *приб.* и. [60] Х. П. мужство. [61] Х. П. наоутріи. [62] Х. П. и. [63] Х. П. оуверноув же ся. [64] Х. П. далеи. [65] Х. П. оутекшю. [66] Х. П. възвратившюся. [67] Х. П. онѣ*м*. [68] Х. П. донелѣ*ж*. [69] Х. П. въеха.

733

Примѣчанія: [А] Буква *о* послѣ *р* передѣлана въ укъ. [Б] Между *а* и *с* поставлена точка, *т* и *р* въ *лигатурѣ*. [В] Между *с* и к видно соскобленное *о.* [Г] Буква *о* послѣ *с* передѣлана изъ *е.* [Д] Надъ строкою приписано *ся.* [Е] Буква *а* послѣ к переправлена изъ *и.* [Ж] Надъ буквой *л* надписано *о.* [З]

На нижнемъ полѣ приписано *бяхуть* (съ укомъ). [И] Слово *всь* передѣлано изъ *день.* [І] Буква *и* надъ строкой подъ дугой.

и гнаша по нихъ до рѣкъı Вепрѧ . Льстькови [1] же творѧщи [2] . Мьстиславлимъ свѣтомъ [3] . Даниль приѧлъ есть Берестии . Лестько [4] же посла ко [5] королеви . не хочю части в Галичи [II, 161] . но даи его зати [6] моемоу . король же посла вои многи [7] и Лестко . и придоша [8] к Перемъıшлю . Ӑронови [А] [9] же тогда . тъıсѧщю держащю в Перемъıшли избѣже передь [10] ними . Мьстиславъ бо бѣ со всими кнѧзьми [11] Роускъıми . и Черниговьскъıми [12] . и посла Дмитра . Мирослава [13] . Михалка Глѣбовича . противоу имъ . к Городкоу . Городокъ бо бѣ ѿложильсѧ бѧхоуть [14] в немь людье Соудиславли [15] . и Дмитрови бьющисѧ подъ городомъ . придоша [16] на нь Оугре и Лѧхове . и побѣже [17] Дмитръ . тогда же и [18] Василь дьѩкъ рекомъıи . Молза . застрѣленъ [Б] бъıⷭ подъ городомъ . Михалка же Скоулоу [В] [19] оубиша согонивше [20] на Щирѣцѣ [21] . а главꙋ его сосѣкоша [Г] [22] трои [23] чепи снѧше золотъı [24] и принесоша главоу его ко [25] Коломанови . Мьстиславоу же стоѩщоу . на Зоубрьи [26] . Дмитръ прибѣже к немоу . Мьстиславоу же /л.250/ не могшоу битьсѧ [27] съ Оугръı . и [28] просаше зѧтѧ своего Данила и Ѡлександра . да бъıⷭста затвориласта [Д] [29] в Галичѣ [30] . ѡбѣщаса емоу [31] Даниль [32] и Лександръ [33] ити в Галичь . Даниль же затворисѧ в Галичѣ [30] . а Ѡлександроу не смѣвъшю .

734

тогда же великаѧ [Е] кнѧгини Романоваѩ [34] . восприимши мниский [35] чинъ . потом же приде рать [36] подъ городъ . Каломанъ . и Лѧховѣ [37]. и [28] многоу бою [38] бъıвшю . на Кровавомъ [38] бродоу . и паде на нѧ снѣгъ . не могоша стоѩти . идоша за Рогожиноу идоша на Мьстислава . и прогнаша и земли [40] Мьстиславоу же повѣдавшю Даниливи [Ж] [41] изиили [42] из града . Даниль же изииде с Дмитромъ тъıсѧчькъıⷨ [43] . и с Глѣбомъ Зеремѣевичемь [44] . и со [45] Мирославомъ . изиидоша [46] из града . и бъıша противоу Толмачю . оугони и невѣрнъıи Витовичь Володиславъ [47] . наворотившесѧ на нь и прогнаша и [48] . и конѧ ѿ него ѿѩша . Даниль бо младъ бѣ [49] . и видѣвъ [50] Глѣба Зеремиевича [51] и Семьюна Кодьниньского . моужескъı ѣздѧща [52] . и приѣха к нима оукрѣплаѩ и [53] . ı иніи же оустрьмилисѧ [З] [54] на бѣгъ . того же дн҃и бишасѧ всь [И] [55] дн҃ь . ѡлнѣ [56] до нощи . тое же нощи оуверноушаⷭ Даниль . и Глѣбъ Зеремѣевичь [57] . ѩста Ӑньца [58] . младъ съı [59] показа моужьство [60] свое . и всю нощь бистасѧ . на оутрѣѧ [61] же оугони и [І] [62] Глѣбъ Василевичь . оуверьноувше же сѧ [63] Даниль на нь . и гна и дале [64] поприща . ономоу же оутекши [65] пред нимъ . борзости ради коньское . Данилови же возвратившюсѧ [66]. и единомоу едоущю межи ими ѡнем [67] же не смѣющимъ наѣхати на нь . донележе [68] възъеха [69]

Варіанты: [1] Х. П. в ноутръ. [2] Х. П. возы. [3] Х. П. канон. [4] Х. П. дъмитреа. [5] Х. П. възем*ше*. [6] Х. П. изьобилно. [7] Х. П. дмитреа. [8] Х. П. *их*. [9] Х. П. пріидоша. [10] Х. П. коуды переити. [11] Х. П.

пріидоша *лодия* изъ олешіа. [12] Х. П. *от*тоудуж (*съ б. юс.*) пріеха. [13] Х. П. къ. [14] Х. П. великоу. [15] Х. П. сътвори. [16] Х. П. дары. [17] Х. П. великы. [18] Х. П. володимеръ. [19] Х. П. азъ. [20] Х. П. сърома. [21]—[21] Х. П. *опущено.* [22]—[22] Х. П. В то ж время. [23] Х. П. литовскіе. [24] Х. П. романовои. [25] Х. П. къ даниловои. [26] Х. П. къ василкови. [27] Х. П. дающи. [28] Х. П. литовских. [29] Х. П. старьшіи. [30] Х. П. живиньбоуд довьять довьспроункь. [31] Х. П. довьяловь. [32] Х. П. жемоитскыи. [33] Х. П. выкынть. [34] Х. П. роускович кинтибоуд вънибоут. [35] Х. П. боутовит вижеивь. [36] Х. П. вишли. [37] Х. П. боулевечи. [38] Х. П. вишимоуть. [39] П. едивала. [40] Х. П. съпроудѣика. [41] Х. П. изъ лотвы. [42] Х. П. юдькы поукыпкь. [43] Х. П. ликѣикь. [44] Х. П. привед. [45] Х. П. ляхи (*въ* Х. хи *приписано позже*). [46] Х. П. оубіиства. [47] Х. П. сътвориша. [48]—[48] Х. П. *опущено.* [49]—[49] Х. П. В то ж время. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. обіати. [52] Х. П. съ многыми. [53] Х. П. грънцевь. [54] Х. П. дроуго. [55] Х. П. рекше. [56] Х. П. даніилом. [57] Х. П. василка (*въ* Х. а *послѣ* в *надписано позже*). [58] Х. П. къ лесткови. [59] Х. П. отколеже. [60] Х. П. пріиде. [61] Х. П. изыде. [62] Х. П. съ многыми. [63] Х. П. поем. [64] Х. П. галицкыи. [65] Х. П. цтя. [66] Х. П. лазоря (*въ* Х. а *надписано позже*). [67] Х. П. иніи. [68] Х. П. разбѣгошас. [69] Х. П. загордѣл.

735

Примѣчанія: [А] Буква *и* передѣлана изъ *н*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буквы *да* приписаны надъ строкою подъ дугой. [Г] Буква *к* передѣлана изъ *н* (ср. стр. 728, пр. 3). [Д] Между *а* и *ю* соскоблено *р*. [Е]—[Е] Кажется, *князеи се* переправлено изъ *князіи*. [Ж] Подъ точкой видно соскобленное *ї*. [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [И] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто.

к немоу Глѣбъ . Соудиловичь . и Гаврило Иворовиⷱ. и Перенѣжько . ѿтоудоу проидоша в Оноуть [1] . и идоша в поле . бывъшю же гладоу великоу . поидоша вози [А] и [2] . къ Плавоу на каноуⷩ [3] ст҃го Дмитрѣꙗ [4] . вземше [5] возы накормишаса изобилно [6] . и похвалиша Ба҃ и ст҃го Дмитрѣꙗ [7] . ꙗко накорми ꙗ [8] . ѿтоудоу же придоша [9] ниже Коучелемина мыслаще коудѣ преити [10] рѣкоу Днѣстръ . Бж҃иею же милостию придоша лодьꙗ . из Олешьꙗ [11] . и приѣхаша в нихъ на Днѣстръ . и насытишаса рыбъ и вина . ѿдоу [Б] же приѣха [12] Данилъ . ко [13] Мьстиславоу . Мьстиславъ же великоую [14] похва/л.250об./лоу створи [15] Данилови . и дары [В] [16] емоу дасть великыи [17] и конь свои борзыи сивыи . и реⷱ емоу поиди княже в Володимерь [18] . а азъ [19] поидоу в Половци . мьстивѣ сорома [20] своего Данилови же приехавшю в Володимерь.

Въ [21] лѣⷮ ҂ѕ҃ ѱ҃ . к҃в . [6722 (1214)] **Бъⷭ** [Б] тишина [21] ∴

Въ [22] лѣⷮ . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . к҃г [22] . [6723 (1215)] Бж҃иимъ повелениемь . прислаша князи Литовьскии [23] . к великои кнагини Романовѣ [24] . и Данилови [25] и Василкови [Г] [26]. миръ да(р)юще [Д] [27] бахоу же имена Литовьскихъ [28] князеи [Е] се [Е] старѣшеи [29] . Живинъбоудъ . Давьатъ . Довъспроункъ [30] . братъ его Мидогъ . братъ . Довьꙗловъ [31] . Виликаилъ . а Жемотьскыи [32] княⷥ Ерьдивилъ . Выкынтъ [33]. а Роушьковичевъ . Кинтибоуть . Вонибоуⷮ [34] . Боутовить .

736

Вижѣикъ [35]. и сн҃ъ его Вишлии [36]. Китении . Пликосова . [II, 162] а се Боулевичи [37]. Вишимоуⷮ [38] егоже оуби Миндого тъ . и женоу его поалъ . и братью его побилъ . Едивила [39]. Спроудѣика [40] . а се князи . из Давоⷧтвы [41] . Юдьки . Поукѣикъ [42]. Бикши . Ликиикъ [43] си же вси миръ даша . кн҃зю Данилови . и Василкоу . и бѣ земла покоина . Лахом же не престающимъ . пакостащимъ . и

приведе [44] на на Литвоу И воеваща [Ж] Лахы [45] . и много оубиства [46] створиша [47] в нихъ ∴

Въ [48] лѣт҃ . ҂s . ѱ҃ . кд . [6724 (1216)] **Н**е бы ничто же [48] ∴

Въ [49] лѣт҃ . ҂s . ѱ҃ . ке [49] [6725 (1217)] Выиде Фила древле [50] прегордыи надѣася ѡбати [51] землю потребити море . со многими [52] Оугры . рекшю емоу единъ камень много . горньцевъ [53] избиваеть . а дроугое [54] слово емоу рекшю [55] . прегордо ѡстрыи мечю [З] борзыи коню . многаа Роуси . Бо҃у же того не терпащю . во ино время оубьенъ бы҇с Даниломъ [56] Романовичемь . древле прегордыи Фила . Ѡлександроу же ѿстоупившю ѿ Данила и ѿ Василка [57] ко Лестькови [58] . не бѣ бо има помощи ни ѿ кого же [59] . развѣе ѿ Ба҃ . дондеже приде [50] Мьстиславъ . с Половци . изыиде [61] же Фила со многими [62] Оугры и Лахы из Галича . поима [63] боаре Галичкыа [64] . и Соудислава цьта [65] и Лозора [Б] [66] . і инъı . а ини [67] разбѣ(бѣ)гошаса [68] [И]. загордѣ [69] бо са бѣ

Варіанты: [1]—[1] Х. П. *опущено.* [2]—[2] Х. П. В то ж время. [3] Х. П. пріиде лсстко. [4] Х. П. ити. [5] Х. П. кондратоу. [6] Х. П. пріехавшю мирити лестка. [7] П. данило. [8] Х. П. лестковоу. [9]—[9] П. *опущено.* [10] Х. даниллови. [11] Х. П. стояшеся (*въ* Х. р *вписано позже*). [12] Х. П. *приб. ж.* [13] Х. проти. [14] Х. П. създа. [15] Х. П. прчстоа влдчца нашеа. [16] Х. П. стерпѣвшю осквернеиіа. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. въдас и, *и приб.* в руци (*съ б. юс.*). [19] Х. П. коломаном. [20] Х. П. ибо *т.* [21] Х. П. половецкым. [22] Х. П. видѣти. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. въ. [25] Х. П. плакашеся. [26] Х. П. наоутріа. [27] Х. П. канон. [28] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца пріиде. [29] Х. П. множство. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. добрыненым. [32] Х. П. его же в вы лжи. [33] Х. П. възбѣгоша. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. иніи. [36] Х. П. възвлачишас. [37] Х. П. сътворенъ. [38] Х. П. каменіем. [39]—[39] Х. П. изведени. [40] Х. П. въ (*въ* Х. *позже исправлено въ* съ) ц(е)ркве. [41] Х. П. *приб.* бо. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. демяном. [44] Х.П. тысяцкым. [45] Х. П. въ. [46] Х. П. къ. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х.П. *приб.* бо их. [49] Х. П. б(ог)ъ. [50] Х. П. иноплеменника. [51] Х. П. земли. [52] Х. П. никомоу от них. [53] Х. П. земли. [54] Х. П. къ. [55] Х. П. нѣм. [50] Х. П. обоимаа. [57] Х. П. звинигород. [58]—[58] Х. П. *опущено.* [59]—[59] Х. П. В то ж врѣмя.

737

Примѣчанія: [А] Буква *а* переправлена изъ *и.* [Б] Буква *и* приписана другою рукой надъ строкой подъ дугой. [В] Буква *с* надъ строкой приписана позже. [Г] На среднемъ полѣ приписано съ знакомъ выноса: *в руцѣ.* [Д] Буква *ч* написана по соскобленному *ц.* [Е] Такъ въ рукописи, при чемъ *ь* передѣлано изъ *е.* [Ж] На правомъ полѣ приписано: *от них.* [З] Буква *т* переправлена изъ *л.*

Въ [1] лѣт҃ . ҂s . . ѱ҃ . кs . [6726 (1218)] **Т**ишина [А] бы҇с [1]

Въ [2] лѣт҃ . ҂s . ѱ҃ . . кз [2] . [6727 (1219)] Приде Лестько [3] . на Данила . к Щекаревоу борона ити [Б] [4] емоу на помощь . Мьстиславоу . тестеви своемоу . Кондратови [5] же приѣхавшоу . мирить . Лестька [6] и /л.251/ Данила [7] . познавшю же емоу . лесть . Лестьковоу [8] и [9] не велѣ кн҃зю Данилоу [10]. ехати къ Лестькоу [9] Фила же строаше҇с [В] [11] на брань . мнаше же бо ꙗко никто [12] може҃т стати противоу [13] емоу на брань ѡстави же Каломана . в Галичи и созда [14] градъ . на ц҃ркви . прч҇тое вл҃цча нашеа [15] Бц҃а . ꙗже не стѣрпѣвшю . ѡскверненꙗ [16] храма своего . и [17] вдасть ю [18] Мьстиславоу [Г] . бѣ бо тоу с Коломанъ҃ [19]. Иванъ . Лекинъ . и Дмитръ

. ибо [20] Половцемь [21] же приехавшимъ видити [22] рати [23] . Оугромъ же и Лѧхомъ гонѧщимъ ѧ . оуверноувсѧ Половчинъ [Д] . застрѣли Оуза во [24] ѡко . и спадшю емоу с фарѧ [23] . взѧша тѣло его . и плакашасѧ [25] по немь . наоутрѣѧ [26] же на каноунъ [27]. ст҃ои Бц҃и . приде [28] Мьстиславъ . рано . на гордаго Филю . и на Оугры с Лѧхы и бы҃с брань тѧжка . межи ими и ѡдолѣ Мьстиславъ . бѣгающим же Оугромъ и Лѧхомъ . избьено бы҃с ихъ множьство [29] и [30] ꙗтъ бы҃с величавъıи Филѧ паробкомъ . Добрънининомъ [31] . Є҃гже лживъıи [32] Жирославъ оукралъ бѣ . и ѡбличеноу емоу бывшю . про него же погоуби ѡтч҃иноу [Д] свою .

738

и побѣдившоу же Мьстиславоу . поиде к Галичю . бившимъ же сѧ имъ ѡ врата граднаꙗ . и возбѣгоша [33] же на комары цркв҃ныꙗ . и [34] ини [35] же оужи возвлачишасѧ [36] . а фарѣ ихъ поимаша . бѣ бо градъ створенъ [37] на црк҃ви . ѡнѣм же стрѣлѧющимъ . и камение [38] мещющимъ на гражаны . изнемогахоу жажею водною . не бѣ бо воды в ни҃х . и приѣхавшю же Мьстиславоу и вдашасѧ емоу . и [39] сведени [39] быша со црк҃ви [40] . Даниловi [41] же [42] приѣхавшю в малѣ дроужинѣ с Демьѧномь [43] . тысѧчкымь [44] . не бѣ бо приѣхалъ во [45] времѧ то . потом же приѣха Данилъ . ко [46] Мьстиславоу . и [47] бы҃с радость велика . сп҃сь [48] . Б҃гоу [Е 49] . ѿ инопленьникъ [Е 50]. вси бо Оугре . и Лѧхове оубьени быша. а инии ѧти быша . а инии бѣгающе по землѣ [51] . истопоша . дроузии же смерды избьени быша . и никомоу же [52] оутекши [Ж] . тако бо мл҃сть . ѿ Б҃а Роускои землѣ [53] . потом же приведоша Соудислава . ко [54] Мьстиславоу . ѡномоу же не помыслившю . ѡ немь [55] зла . но мл҃сть емоу показавшю . [II, 163] ѡн же ѡбоуимаꙗ [56] нозѣ его . ѡбѣщасѧ работѣ быти емоу . Мьстиславоу [3] же вѣ/л.251об./ровавшю словесемь его . и ч҃стью великою . почтивъ его . и Звенигородъ [57] дасть емоу ∴

Въ [58] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . к҃и . [6728 (1220)] **Н**е бы҃с ничто же [58]

Въ [59] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . к҃ѳ [59] . [6729 (1221)] **Ѿ**стоупилъ бѣ

Варіанты: [1] Х. П. сътвори. [2] Х. П. *л*естко*м*. [3] Х. П. с коломано*м*. [4] Х. П. гръдым. [5] Х. П. престааша. [6] Х. П. побѣждении (*въ Х. на полѣ приписано передъ этимъ позже*: по). [7] Х. П. *опущено*. [8] Х. П. *л*итовско*м*. [9] Х. П. сътвори. [10] Х. П. *л*естко. [11] Х.П. даніило*м*. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. дръжиславо*м*. [14] Х. П. творіано*м* вътиховиче*м*. [15] Х. П. романовичи сътвориста. [16] Х. П. съ демяно*м*. [17] Х. П. тысяцкы*м*. [18] Х. П. *л*естко. [19] Х. П. александра. [20] Х. П. суботоу *ж* (*послѣ* с *б. юс.*). [21] Х. П. попленено. [22] Х. П. червна. [23] Х. П. оставитися. [24] Х. П. веси не плѣненѣи. [25] Х. П. при*т*чею. [26] Х. П. книгы не оставльшюся камени [27] Х. П. нарѣчю*т* белжане. [28] Х. П. зыгра. [29] Х. П. повоеваніе. [30] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [31] Х. П. дани*л* воротис в воло*д*имеръ. [32]—[32] Х. П. *опущено*. [33]—[33] Х. П. В *л*ѣта *ж*; *дальше*: данила *вмѣсто* данило. [34] Х. П. романович. [35] Х. П. бяху (*съ б. юс.*) вълo*д*имерскіи бискоупи. [36] Х. П. бл(а)женныи прп*д*бныи. [37] Х. П. василіи. [38] Х. П. никифо*р*. [39] Х. П. прорко*м*. [40] Х. П. преж*д*е. [41] Х. П. *приб.* смиренныи. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. бискоу*п* вълo*д*имерскіи. [44] Х. П. създа. [45] П. *приб.* волею. [46] Х. П. *опущено*. [47] Х. П. избраненъ. [48] Х. П. бискоупь. [49] Х. с(вя)тыа б(огороди)ци, П. с(вя)тыя б(огороди)ца. [50] Х. П. воло*д*имерское. [51] Х. П. бискоупь. [52] Х. П. въ оугровскоу. [53] Х. П. ступи (*съ б. юс.*). [54] Х. П. митрополии. *Въ* П. *слова* въ оугровскоу... митрополии *опущены, но вписаны на нижнемъ полѣ*. [55] Х. П. свръженъ. [56] Х. П. *приб.* съ. [57] Х. П. привеле*н*. [58] Х. П. на бискo*п*ю. [59] Х. П. в. [60]—[66] Х. П. В то *ж* *л*ѣто. [61] Х. П. пріиде. [62]

Х. П. рекомыи татарове. [63] Х. П. пріидоша. [64—64] Х *слова*: юргіи кончакович бѣ болше всѣх половец, не може стати *опущены, но вписаны на нижнемъ полѣ; тѣ же слова въ* П. *въ текстѣ.* [65] Х. П. бѣгающе. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. днѣпра. [68] Х. П. татарове же възвратишас. [69] Х. П. въ вежи своа. (П. своя). [70] Х. П. *приб.* многым. [71] Х. П. роускым.

739

Примѣчанія: [А] Буквы *по* передъ *бѣ* написаны надъ строкой подъ дугой. [Б] Буква *а* передѣлана изъ *я.* [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буквы *нен* написаны по другимъ стертымъ буквамъ. [Д] Буква *ю* написана по соскобленному *а.* [Е] Буква *и* переправлена въ *ѣ.* [Ж] Буква *о* написана другими чернилами. [З] Буква *е* написана по соскобленному *и.* [И] Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: *Калецьское побоище.* [І] Между *ѣ* и к видно соскобленное *рѣ.*

Александръ . и створи [1] миръ с Лестькомъ [2]. и со Каломаномъ [3] . и с Филею гордъımъ [4] . Романовичема не престаꙗше [5] хотѧ зла По побѣдѣ [А] [6] же [7] Мьстиславли . и по Литовьскомъ [8] воеваньи на [Б] Лѧхъı створи [9] миръ Лесть^к^ [10] с Даниломъ [11] и Василкомъ [12]. Держиславомъ [13]. Абрамовиче^м^ . и Творьѧно^м^ Вотиховичемь [14] . а Романовича створиста [15] миръ Демьѧномъ [16] . тъıсѧцькъımъ [17] . ѿстоупи Лестько [18] ѿ Ѡлександра [19] . В соу^б^ же [20] на ночь поплено [В] [21] бъı^с^ ѡколо Белза . и ѡколо Червена [22] . Даниломъ и Василкомъ . и всѧ землѧ попленена [Г] бъı^с^ . боѧринъ боѧрина плѣни^в^шю [Д] . смердъ смерда градъ града . ꙗкоже не ѡстатисѧ [23] ни единои вси плѣнени [Е] [24] Єже притъчею [25] . гл҃ють книги не ѡставлешю^с^ . камень [26] на камени . сию же наричють . Белжанѣ [27] злоу нощь . сиꙗ бо нощь злоу игроу имъ съıгра [28] . повоеваньи [29] бо бѣахоу [30] . преже свѣта . Мьстиславоу же рекшоу пожалоуи брата . Ѡлександра и Даниль . воротисѧ в Володимерь [31] ѿиде ѿ Белза ∴

Въ [32] лѣ^т^ . ҂ѕ . ѱ҃ . л҃ . [6730 (1222)] **Н**е бъ^с^ ничто же [32] .

Въ [33] лѣ^т^ . ҂ѕ . ѱ҃ . ла҃ [33] . [6731 (1223)] Данило [Ж] и Василка . Романовичю [34] бѣахоу Володимьрьскъıи пискоупѣ [35] . бѣ бо Асафъ . бл҃жнъıи

740

преподобнъıи [36] [З] ст҃ль Ст҃ое Горъı . и потомъ бѣ Василѣи [37] ѿ Ст҃ое Горъı . и потомъ бѣ Микифоръ [38]. прирокомъ [30] Станило . бѣ бо слоуга Василковъ преже [40] . и потомъ Коузма . кроткъıи [41] прп^д^бнъıи смиренъıи [42] . пискоупъ Володимерьскъıи [43] . Бг҃у же изволившю . Даиилъ созда [44] градъ [45] . именемь Холмъ . создание же его . иногда скажемь . Бж҃иею же [46] волею избранъ [47] бъı^с^ . и поставленъ бъı^с^ . Иванъ пискоупъ [48]. кнѧземь Даниломъ ѿ клироса . великое црк҃ви ст҃ои Бц҃и [49] . Володимерьскои [50] . бѣ бо преже того пискоупъ [51]. Асафъ . Воугровьскъıи [52] . иже скочи [53] на столъ митрофоличь [54]. и [52] за то свърженъ [55] бъı^с^ [56] стола своего и переведена [57] бъı^с^ пискоупьꙗ [58] во [59] Холмъ ∴ [И]

Въ [60] лѣ^т^ . ҂ѕ . ѱ҃ . лв҃ [60]. [6732 (1224)] Приде [61] неслъıханаꙗ рать . безбожнии Моавитѧне . рекомъı/л.252/и Татаръве [62]. придоша [63] на землю Половецькоую . Половцемь же ставшимъ . Юрьгии [64] Кончакови^ч^ бѣ болиише всихъ Половець . не може стати [64] . противоу лицю и^х^ бѣгающи [65] же [66] емоу . и мнози избьени

быша . до рѣкы [I] Днепра [67] Татаром же возвратившиса [68] идоша в вежа своа [69] . прибѣгшимъ же Половцемь [70] в Роускоую землю . гл҃ющимъ же имъ . Роускимъ [71] кназемь .

Варіанты: [1] Х. П. поможете. [2] Х. П. иссѣчени. [3] Х. П. наоутріе иссѣчени. [4] Х. П. съвѣтоу всѣх князеи. [5] Х. П. въ. [6] Х. П. кіевѣ. [7] Х. П. сътвориша съвѣт. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. *приб.* нам. [10] Х. П. пріаті а. [11] Х. П. земли. [12] Х. П. бѣ. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. козелскыи въ чернѣговѣ. [15] Х. П. галичи. [16] Х. П. тіи. [17] Х. П. бяху (*съ б. юс.*) старіишины. [18] Х. П. гюргіа. [19] Х. П. съвѣтѣ. [20] Х. П. пакы и младіи. [21] Х. П. кіевьскіи и инии мнози. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. великіи. [24] Х. П. половецкіи. [25] Х. П. бастыи. [26] Х. П. володимери. [27] Х. П. пріидоша. [28] Х. П. пріидоша. [29] Х. П. *приб.* къ. [30] Х. П. къ. [31] Х. П. варяжскомоу. [32] Х. П. пріеха. [33] Х. П. чернѣговцем пріехавшим. [34] Х. П. *приб.* и. [35] Х. П. *тоже* всянам. [36] Х. П. покрытѣ, *и приб.* быти. [37] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. множства людеи. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. велонци. [41] Х. П. коиждо. [42] Х. П. съ. [43] Х. П. князи. [44] Х. П. троубьчане. [45] Х. П. потивльци. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. къиждо. [48] Х. П. князи пріидоша конми. [49] Х. П. галицкія пріидоша. [50] Х. П. въидоша. [51] Х. П. людеи (*въ Х. исправлено въ* лодеи). [52] Х. П въидоша. [53] Х. П. в рѣкоу. [54] Х. П. възведоша. [55] Х. П. хортицѣ. [56] Х. П. бродѣ. [57] Х. П. домамѣлрѣч. [58] Х. П. дръжикраи. [59] Х. въ станы, П. въ стани. [60] Х. П. видѣт. [61] Х. П. вьсѣд. [62] Х. П. невиданое. [63] Х. П. съ ним конници. [64] Х. П. мнози. [65] Х. П. видѣти. [66] Х. П. невиданое. [67] Х. П. онѣм. [68] Х. П. юрьгии иже. [69] Х. П. молвяху. [70] Х. П. прости. [71] Х. П. юрьгии. [72] Х. П. молвяше. [73] Х. П. воя. [74] Х. П. пріехавше ж. [75] Х. П. юрьгии. [76] Х. П. другыи. [77] Х. П. чернѣговскіи. [78] Х. П. *приб.* и. [79] Х. П. пріидоша. [80] Х. П. половецко, *и приб.* и.

741

Примѣчанія: [А] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Б] Передъ *н* видно соскобленное *а*. [В] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Г] Надъ *о* приписано другою рукой *ш* подъ дугой: *придош*. [Д] Буква *о* передѣлана изъ *е*; буква *ы* написана не разборчиво; кажется, она помѣщена на мѣстѣ буквы *о*. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *ь* переправлена въ *ъ*. [З] Буква *и* переправлена изъ *ч*. [И] Буква *і* передѣлана въ *е* (*предоша*).

аще не поможета [1] намъ . мы нынѣ исѣчени [2] быхомъ . а вы наоутрѣе исѣчени [3] боудете . бывшю же свѣтоу . всиͯ кназѣи [4] . во [5] градѣ Кыевѣ [6] . створиша свѣтъ [7] сице [А]. лоуче ны [8] бы [9] есть приати ꙗ [10] на чюжеи землѣ [11] . нежели на своеи . Тогда бо бѣахоуть [12] . Мьстиславъ Романович в Кыевѣ . а Мьстиславъ в [13] Козельскѣ и в Черниговѣ [14] . а Мьстиславъ Мьстиславичь . в Галичѣ [15] . то [16] бо бѣахоу старѣишины [17] в Роускои земли . Юрьа [18] же кназа великого Соуждальского . [Б] не бы в томъ свѣтѣ [18] . се же паки млади [20] кнази . Даниль Романович . Михаилъ Всеволодичь Всеволодъ Мьстиславичь . Кыевьскыи . инии мнозии [21] (мнозии) [В] [22] кнази . [II, 164] тогда же великыи [23] кн҃зь Половецкыи [24] кр҇тиса Бастыи [25] . Василка же не бѣ . бѣ бо в Володимерѣ [26] мла҇д . ѿтоудоу же придоша [27] м҇ца априла . и придо [Г] [28] к рѣцѣ [29] Днѣпроу . ко [30] ѡстровоу Варажь҇комоу [31]. и приѣха [32] тоу к нимъ . вса земла Половецкаꙗ . и Черьниговцемь приѣхавшимъ [33] . и Кианомъ и Смолнаномъ [34] . инѣмь странамъ . всанамъ [35] по соухоу же Днѣпръ перешедшимъ . ꙗко же покрыти [36] водѣ быти [37] . ѿ множества людии [38]. а [39] Галичане и Вол(ы)нци [Д] [40] . кождо [41] со [42] своими кназьми [43] .

742

а Коуране и Троубчане [44] и Поутивлици [45] . и [46] киждо [47] со [42] своими кнѧзьми . придоша коньми [48] а выгонци Галичькыꙗ придоша [49] по Днѣпроу . и воиидоша [Е] [50] в море . бѣ бо лодеи [51] тысаща . и воидоша [52] во [53]. Днѣпръ . и возведоша [54] порогы и сташа оу рѣкы Хорьтицѣ [Ж] [55] . на бродоу [56] оу Протолчи . бѣ бо с ними Домамѣричь [57] Юрьгıи и Держикраи [58]. Володиславичь пришедши же вѣсти во станы [58] ꙗко пришли соуть видѣть [60] ѡладıи Роускыхъ . слышавъ же Даиилъ Романовичь . и гна всѣдь [61] на конь . видѣти невиданьноꙗ [Б2] рати . и соущии с ними коньници [63] . и инии мнозии [64] кнѧзи с нимь гнаша . видити [65] неви/л.252об./дѣное [66] рати ѡнем [67] же ѿшедшимъ Юрьги же [68] имъ сказываше . ꙗко стрѣлци [3] соуть . инии же молвахоуть [69] . ꙗко простии [70] людье соуⷮ поущеи Половець . Юрьги [71] же Домамиричь . молвашеть [72] ратници соуть . и добраꙗ вои [73] . приѣхавъше же [74] сказаша Мьстиславоу Юрьиги [75] же все сказа . и рекшимъ молодымъ кнѧземь . Мьстиславе . и дроугии Мьстиславе не стоита . поидемь противоу имъ . переⷦдоша же вси кнѧзи . Мьстиславъ и дроугии [76] Мьстиславъ . Черниговьскыи [77] рѣкоу Днѣпръ [78] . инии кнѧзи прıдоша [И] [79]. и поидоша в поле Половецкое [80] .

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. въ *ден* в вто*к*. [3] Х. П. татарове. [4] Х. П. роускыа. [5] Х. П. роускіа. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. далече. [8] Х. П. сѣкоуще. [9] П. и. [10] Х. П. съ. [11] Х. П. всѣ*м*. [12] Х. П. о*т*тоудоу *ж*. [13] Х. П. д(ь)ніи. [14] Х. П. срѣтоша. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. сторожеве. [17] Х. П. татарскіи. [18] Х. П. бившимся. [19] Х. П. дмитріеви*ч*, *и приб.* и. [20] Х. П. о*т*ехавши*м* на прочнѣ рѣцѣ. [21] Х. П. калкѣ. [22] Х. П. оусрѣтоша. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. *приб.* и. [25] Х. роускіа, П. роускыа. [26] Х. П. мстиславич. [27] Х. П. с полки. [28] Х. П. и инѣ*м*. [29] Х. П. въ. [30] Х. П. видѣвшю. [31] Х. П. полкы. [32] Х. П. въороужитеся. [33] Х. П. сѣдящима. [34] Х. П. въ. [35] Х. П. вѣдоущима. [30] Х. П. межи ими велика. [37] Х. П. семео*н*. [38] Х. П. потькоша. [39] Х. П. татарскіа. [40] Х. П. збоденну. [41] Х. П. бы*с*. [42] Х. П. вбоденноу. [43] Х. *позже приб.* же. [44] Х. П *приб* и. [45] Х. П. чюша. [46] Х. П. раны бывшіе. [47] Х. П. телесѣ. [48] Х. П. възрасто*м*. [49] Х. П. борющю, *и приб.* и. [50] Х. П. избивающа татары. [51] Х. П. видѣвь. [52] Х. П. збоденъ. [53] Х. П. потече. [54] Х. П. ня. [55] Х. П. тои. [56] Х. П. сыи. [57] Х. П. мономах. [58] Х. П. имѣа къ о(т)цоу. [59] Х. П. роускы*м*. [60] Х. П. побѣженны*м*. [61] Х. П. видѣ*в*. [62] Х. П. крѣпчаиши. [63] Х. П. *приб.* ратны*х*. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. стрѣлце*м*. [66] Х. крѣпци. [67] Х. П. оустремленіа. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. почю. [70] Х. П. телесѣ. [71] Х. П. съ. [72] Х. П. *приб.* и. [73] Х. П. възраста.

743

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *ц* написана по соскобленному. [В] Буква *ц* написана по соскобленному *ч*. [Г] Буквы *тоу* приписаны надъ строкой. [Д] Буква *ц* написана поверхъ соскобленнаго *к*. [Е] Подъ первымъ *и* видно соскобленное *д*. [Ж] Подъ послѣднимъ *у* видна соскобленная буква *м*. [З] Здѣсь соскоблено: *на телесъ е*. [И] Подъ послѣднимъ *а*, подъ точкой и *далѣе* подъ *б* видно соскобленное *омъ* (*маномахомъ*). [І] Буква *д* передѣлана изъ *т*. [К] Между *о* и *з* соскоблено *не*. [Л] Буква *е* передѣлана изъ *с*. [М] Подъ точкой соскоблено *у*.

переⷦдоша же [1] Днѣпръ во дн҃ь во вторникъ [2]. и оусрѣтоша Татареве [А] [3] . полкы Роускыꙗ [4] . стрѣлци [Б] же Роускыи [5] побѣдиша и [6]. и гнаша в поле далеце [В] [7] секоуще [8] . и взѧша скоты ихъ . а [9] со [10] стады оутекоша . ꙗко всимъ [11] воемъ наполнитисѧ скота . ѿтоудоу [Г] же [12] идоша . и҃ . днии [13] до рѣкы Калкы . срѣтоша [14] и [15] сторожьеве [16] Татарьскыи [17] сторожемъ же бившимъсѧ [18] с ними . и оубьенъ

бы̑с Иванъ Дмитрѣевичь [19] . инаꙗ два с нимъ . Татаром же ѿѣхавшимъ . на прочьне рѣцѣ [Д] [20] Калъкѣ [21] . оустрѣтоша [22] и [23] Тотарове Половецкыꙗ полкы [24] Роускыꙗ [25] Мьстиславъ же Мьстиславличь [26] . повелѣ впередъ переити [Е] . рѣкоу Калкоу Данилови с полкы [27] инѣмь [28] полкомъ с нимъ . а самъ по немь переиде еха же самъ во [29] сторожѣ . видившоу [30] же емоу полкъ [А] [31] Татарьскыꙗ . приѣхавъ ре̑ч вороужитесѧ [32] . Мьстиславоу же и дроугомоу [Ж] Мьстиславоу сѣдѧщема [33] во [34] станоу не вѣдоущема [35] . Мьстиславъ же не повѣда има зависти ра̑д . бѣ бо котора велика межю има [36] . съразившимсѧ полкомъ на мѣсто . Данилъ же выѣха на передъ . и Семьюнъ [37] . Ѡлюевичь . и Василко Гавриловичь . поткоша [38] . в полкы Тотарьскыꙗ [39]. Василкови же сбоденоу [40] бывшю [41].

744

а самомоу Данилоу боденоу [42] бывшю в перси младъства [43] ради и боуести [44] . не чюꙗше [45] ранъ бывшихъ [46] на телеси [47] его . бѣ бо возрастомъ [З] [48] . и҃і . лѣтъ бѣ бо силенъ . Данилови же крѣпко борющисѧ [49] . избивающи Тотары [50] . видивъ [51] то Мьстиславъ . Нѣмыи мнѣвъ ꙗко Данилъ сбоденъ [52] бы̑с /л.253/ потче [53] и са̑м в нѣ [54] бѣ бо моужь и тъ [55] крѣпокъ . понеже оужика сы̑н [56] Романоу . ѿ племени Володимерѧ прирокомъ . Маномаха [И] [57] . бѣ бо великоу любовь имѣѧ ко ѡц҃ю [58] его . Ємоу же пороучивше по смерти свою волость . даꙗ кнѧзю Данилови . Татаром же бѣгающимъ . Данилови же избивающи ихъ своимъ полкомъ. и Ѡлгови Коурьскомоу крѣпко бившимсѧ . инѣмъ полкомъ . сразившимсѧ с ними грѣхъ ради нашихъ . Роускимъ [59] полкомъ побѣженымъ [60] бывшімъ . Данилъ видивъ [61] ꙗко крѣпцѣиши [62] брань [63] належить . в [64] ратны̑х [64] . стрѣльцѣмъ [65] ихъ стрѣлѧющимъ крѣпцѣ [66] ѡбрати конь свои на бѣгъ . оустрѣмлениꙗ [67] ради [І] противнꙑхъ бѣжащю же емоу . и [68] вжада воды . нивъ почюти [69] раноу на телеси [70] своемь . во [71] брани не позна [К] еѧ [Л] . крѣпости ради [72] моужьства возраста [73] свое̑г . бѣ бо дерзъ и храборъ . ѿ главы и до ногоу его [М] .

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. вся. [3] Х. П. роускіа. [1] Х. П. князи. [5] Х. П. прегрѣшеніе. [6] Х. П. хрстіанское. [7] Х. П. с(вя)тополческого. [8] Х. П. лести. [9] Х. П. исходящю. [10] Х. П. съ. [11] Х. П. всѣ*х*. [12] Х. П. хрстіанского. [13] Х. П. *опущено*. [14] Х. П. обратися. [15] Х. П. въспя*т*. [16] Х. П. въсточноую. [17] Х. П. танагоу*т*скоу. [18] Х. П. чаногызь. [19] Х. П. *тоже* кано. [20] Х. П. послѣ. [21] Х. П. лестію. [22]—[22] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: И быс по си*х* времени миноувши. [23] Х. П. всег*д*а. [24] Х. П. къ свои*м* брато*м* романовиче*м*. [25] Х. П. любве. [26] Х. П. исполънився. [27] Х. П. поноужеваше. [28] Х. П. поше*д*шю. [29] Х. П. пріиде. [30] Х. П. данилови *ж* пріехавшю. [31] Х. П. възве*д*шю. [32] Х. П. лестка. [33] Х. П. *опущено*. [34] Х. П. стрѣтивши *ж*. [35] Х. П. възгнаша. [36] Х. П. *опущено*. [37] Х. П. горо*д*. [38] Х. П. наоу*т*ріа. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. възвратися. [41] Х. П. въевавшю. [42] Х. *приб. другимъ позднѣйшимъ почеркомъ* в. [43] Х. П. галицкую. [44] Х. П. плениша. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. белзскоую. [47] Х. П. кобылска. [48] Х. П. деміанъ. [49] Х. П. половцы. [50] Х. П. кіевскаго. [51] Х. П. идя. [52] Х. П. съвѣто*м*. [53] Х. П. олександровы*м*. [54] Х. П. съвѣ*т*. [55] Х. П. престаше. [56] Х. П. смѣвшю ехати. [57] П. рекю. [58] Х. П. сваживае*т*. [59] Х. П. льжю. [60] Х. П. всѣ*м*. [61] Х. П. любовію. [62] Х. П. почти*в*. [63] Х. П. велкими. [64] Х. П. якого. [65] Х. П. дъщеръ. [66] Х. П. великыми дарьми. [67] Х. П. видевь я. [68] Х. П. в.

745

Примѣчанія: [А] Между *ь* и *с* точка. [Б] Передъ *н* видно соскобленное *я* (іотир. *а*). [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ь* передѣлана въ *е*. [Д] Буквы *ве* написаны по соскобленному, *н* передѣлано изъ *в* (было *черниговьскоую*). [Е] Буква *т* передѣлана изъ *л*. [Ж] Буква *и* передъ *к* переправлена, кажется, въ *к*.

не бѣ на немь порока [1] . бы͠с побѣда на всı [2] кнѧзи Роускыıа . тако же не бывало никогда же . [II, 165] Татаром же побѣдившимъ Роусьскыıа [А] [3] кнѧзѧ [4] . за прегрешение [5] кр͠тньское [6] пришедшимъ . и дошедшимъ до Новагорода . С͠тополчьского [7] . не вѣдающим же Роуси льсти [8] ихъ . исходѧхоу [9] противоу имъ со [10] кр͠сты . ѡни же избиша ихъ вси͠х [11]. Ожидаѧ Б͠ъ покаıаниıа кр͠стьѧньскаго [12] и [13] ѡбрати [14] и [13] воспѧть [15] на землю восточноую [16] и воеваша землю Таногоустьскоу [17] и [13] на инъı странъı . тогда же и Чаногизъ [18] кано [19] ихъ Таногоутъı оубьенъ бы͠с . их же прельстивше и [13] послѣди [20] же льстию [21] погоубиша . иньıе же странъı ратми . наипаче лестью погоубиша ∴

Въ [22] лѣ͠т . ҂s͠ . . ѱ͠ . . л͠г [22] . [6733 (1225)] **О**лександръ все [23] враждоу имѣıаше ко своима братома Романовичема [24] . Данилови и Василкови . слъıшавъ ıако Мьслиславъ . [Б] не имѣеть любви [25] к зѧтю своемоу кнѧзю Данилови ра͠дсти исполнивъсѧ [26]. поноужаше [27] Мьстислава на рать . Мьстиславоу же пришедшю [28] на рать . приде [29] на Лъıсоую Гороу . Данилови жи [В] поѣхавшю [30] в Лѧхъı . и возведшю [31] кнѧзѧ Льстка [Г] [32] и [33] поиде противоу емоу . Мьстиславоу же помочь пославшю Ѡлександровн срѣтившимъ же [34] имъ рать вогнаша [35] и [36] в гра͠д Белзъ . и за мало /л.253об./ города [37] не взѧша . наоутреѧ [38] поидоша противоу имъ . Мьстиславоу же не стерпѣвшю .

746

и [39] возвратисѧ [40] в Галичь. Данилоу же кнѧзю воевавшю [41] с Лѧхъı [42] землю Галичькоую [43]. и ѡколо Любачева . и плѣни [44] всю [45] землю . Бельзеськоую [46] . и Червеньскоую [Д] . даже и до ѡставшихъ . Василкоу же к͠нзю многъı пленъı приемшю стада коньска и кобъıльѧ [47] . и бы͠с зависть Лѧхомъ . и бывши͠м посломъ ѿ ѡбоихъ . и поущенъ бы͠с Дѣмьıанъ [48] и Андрѣи ∴ **И** бы͠с по сихъ . приве͠д Мьстиславъ Котана . и Половци [49] многъı . и Володимера Киевьского [50] . творѧсѧ на Лѧхъı ида [51]. свѣтомъ [52] Александровъıмъ [53] . свѣтъ [54] же Александровъ всегда не престаıаше [55] ѡ братѣ своемь . рекъıи ıако зѧть твои оубити тѧ хочеть . исправлению же бъıвъшю ѡколо вежи его . самомоу же Александроу не смѣıавшю ѣхати [56] . посла Ѩна своего . Мьстиславоу [Е] бо рекшю [57] . твоıа бѣ рѣчь Ѩню . ıако Даниль второе всаживаеть [58] Лѧхъı на мѧ . познавшимъ же всѣмъ кнѧземь Александровоу клеветоу . а Аневоу лжю [59] . и рекши͠м же всимъ [60] кнѧземь . приими всю власть ѥго за соромъ свои ѡнъ же за братолюбие не приѧ власти его . и вси похвалиша емоу . Мьстислав же приѧ зѧта своего любовью [61] . и поч͠стивъ [62] его великими [63] дарми . и да емоу конь свои борзъıи . Актазъ акого [64]

же в та лѣта не бъі҇с и дочерь [65] свою Анноу даривъ великими [Ж] дарми [66] . и с братьею видѣвса [67] ве [В] [68] Перемили . и оутвердиша миръ ∴

Варіанты: [1] Х. П. *опущено; вмѣсто того*: Потом же. [2] Х. П. лестивомоу. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. галицкым. [5] Х. П. вас. [6] Х. П. сущю (*съ б. юс.*) о сем. [7] Х. П. перемышльскоую. [8] Х. П. кавокаскыа. [9] Х. П. въ. [10] Х. П. днѣпръ. [11] Х. П. нам. [12] П. *приб.* послав же (ж *переправлено позже въ* ш). [13] Х. П. пославшю. [14] Х. П. тимоѳеа. [15] Х. П. ес. [16] Х. П. сведоу (*въ* Х. *приписано другимъ почеркомъ* щу). [17] Х. П. *приб.* емоу. [18] П. жирославоу. [19] Х. П. и гна. [20] Х. П. рекыи. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. трясыися. [23] Х. П. своа. [24] Х. П. кръвь. [25] Х. П. такоже. [26] Х. П. раздвиже. [27] Х. П. приставника. [28] Х. П. въ всѣх. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. роускых и въ оугорскых. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. кыих. [33] Х. П. въ. [34] Х. П. живоущего. [35] Х. П. къ. [36] Х. П. лестец. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. всѣх. [39] Х. П. стропотливѣе. [40] Х. П. пламен. [41] Х. П. оубожеством. [42] Х. П. възбраняше. [43] Х. П. лжею. [44] Х. П. възложаше. [45] Х. П. лжю. [46] Х. П. лестію паче венца. [47] Х. П. лжеименець. [48] Х. П. възлюбленных. [49] Х. П. имѣніа. [50] Х. П. изяслава, *и приб.* и. [51] Х. П. възвратихомся. [52] Х. П. по съвѣтѣ лживых бояръ галицкых вдасть дъщерь. [53] Х. П. андреи. [54] Х. П. лстиваг семеона. [55] Х. чермнаг и бѣжа въ оугры, П. чернаго въ оугры бежа. [56] Х. П. въздвизати. [57] Х. П. к. [58] Х. П. тысящю дръжащю. [59] Х. П. преда. [60] Х. П. къ. [61] Х. П. въ звинѣгородѣ. [62]—[62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. повѣдаху (*съ б. юс.*). [64] Х. П. влъхвы оугорскыа. [65] Х. П. живомоу. [66] Х. П. смѣ. [67] Х. П. вѣряще влъхвом. [68] Х. П. днѣстроу ж.

747

Примѣчанія: [А] Буква *ю* передѣлана изъ *е.* [Б] Такъ въ рукописи. [В] Послѣ этого видно соскобленное *юже.* [Г] Буква *я* изъ начатаго *е.* [Д] Начальное *и* надъ строкой подъ дугой. [Е] Въ началѣ строки соскоблено нѣсколько буквъ. [Ж] Буква *я* передѣлана старою рукой изъ *а.* [З] Второе *о*, повидимому, передѣлано въ *а.*

Въ [1] лѣ҇т . ҂ѕ . ѱ҃ . л҃д [1] . [6734 (1226)] Льстивомоу [2] Жирославоу рекшю . къ [3] боꙗромъ Галичькимъ [4] . ꙗко идеть Мьстиславъ в поле . и хощеть въı [5] предати тестеви своемоу . Котаню [А] на избитье . Мьстиславоу же правоу соущюу [5] ѡ немь [6]. и не свѣдоущю ничто же ѡ нихъ . ѡни же емше вѣръı . ѿидоша в землю Перемъıшлескоую [7] . в горъı Кавокасьскиꙗ [8] рекше во [9] Оугорьскъıꙗ . на рѣкоу Днепръ [10] . послаша послъı своꙗ рекоуще . ꙗко Жирославъ повѣдал нъı [11] есть . Мьстиславоу же [12] пославшоу [13] ѿц҃а своего Тимофѣа [14] . ꙗко всоуе ѡклеветал ма еть [Б] [15] к вамъ Жирославъ . Тимофею же [В] кленшюса имъ ѡ се҇м /л.254/ ꙗко не свѣдоущоу [16] Мьстиславоу . ничто же ѡ семь . и приведе боаре вси к немоу . кназю же ѡбличившю [17] Жирослава [18] изгна [19] и ѿ себе . ꙗко же изгна Б҃ъ . Каина ѿ лица своего . рекъı [20] проклатъ тъı . боуди стона и [21] трасъıса [22] на земли . ꙗкоже раздвиже земла оуста своа [23] приꙗти кровь [24] брата твоего ꙗкоже [25] и Жирославъ . разъдвіже [26] оуста своꙗ на г҇сна своего да не боудеть емоу пристанъка [27] . во всихъ [28] землахъ в [29] Роускихъ . и во Оугорьскъıхъ [30]. и [31] ни в ких [32] же странахъ . да ходить шатаꙗса во [33] странахъ желание брашна да боудеть емоу вина же и ѡлоу . по скоудоу да боудеть емоу . и да боудеть дворъ его поустъ .

748

и в селѣ его не боудеть живоущаго [34]. ѿтоудоу выгнанъ . иде ко [35] Изѧславоу [Г] . [II, 166] бѣ бо лоукавыи льстѣць [36] нареченъ . и [37] всихъ [38] стропотливее [30] . и ложь пламанъ [40] всеименитыи ѡц҃мь добрымъ . оубожьство [41] . возбранаше [42] злобоу его . лъжею [43] питашеса ıазыкъ его . но моудростию возложаше [44] вѣроу на лжюу [Б 45]. красашеса лестью паче вѣнца [46] . лжеименѣць [47] зане прелщаше . не токмо чюжихъ но и своихъ возлюбленыⷯ [48] . имениа [40] ради ложь . того бо дѣла жадаше быти оу Изаслава [Д 50]. мы же на преднее возвратихомса [51] ⁖ [Е]

Мьстислав же по совѣтѣ . льстивыхъ боаръ Галичькихъ . вда дщерь [52] свою . меншоую за королевича Андрѣа [Ж]. и дасть емоу Перемышль . Андрѣи [53] же послоушавъ лестиваго Семьюнка [54] Чермьнаго . и бѣжа во Оугры [55] . и нача воздвизати [56] рать . бывши же зимѣ . прıиде ко [57] Перемышьлю . Юрьеви тогда тысащюу держащю [58] . переда [59] Перемышль и бѣжа самъ ко [60] Мьстиславоу королеви же ставшю во Звенигородѣ [61] . и посла вои свои к Галичю . самъ [62] бо не смѣ ѣхати к Галичю [62] . повѣдахоуть [63] бо емоу . волъхвы Оугорьскыıа [64] . ıако оузрѣвшоу Галичь . не быти емоу живоу [65] . ѡн же тоıа ради вины не смѣа [66] ити в Галичь . ıако вѣрашеть волъхвомъ [3 67] . Днѣпроу же [68] наводнившюса . не

Варіанты: [1] Х. П. на ся. [2] П. ехавша. [3] Х. П. оугры. [4] Х. П. въ. [5] Х. своа. [6] Х. П. же. [7] Х. П. к. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. възя. [10] Х. П. отτоудоу ж. [11] Х. П. прıиде. [12] Х. П. кь. [13] Х. П. въ. [14] Х. П. прıиде. [15] Х. П. звинигородоу. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. из. [18] Х. П. королевскых. [19] Х. бився. [20] Х. П. королевскых. [21] Х.П. сѣкоуще. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. корева. [24] Х. П. изь землѣ. [25] Х. П. пришедшю къ. [26] Х. П. к. [27] Х. П. молящим. [28] Х. П. браняше. [29] Х. П. имѣаше. [30] Х. П. въ. [31] Х. П. надежю. [32] П. Х. бяше. [33] Х. П. лесткови. [34] Х. П. помагати. [35] Х. ко богоу (*испр. въ* къ бугоу), П. ко б(ог)оу. [36] Х.П. прıити. [37] Х. П. възвратився. [38] Х. П. въ. [39] Х. П. съ льстивым. [40] Х. П. под мстиславом. [41] Х. П. дъщерь. [42] Х. П. оброученноую. [43] П. да. [44] Х. П. дръжити [45] Х. П. но пач хотя. [46] Х. П. зьеремѣевичем. [47] Х. П. *приб.* емоу. [48] Х. П. *приб.* и. [49] Х. П. тогда въсхощеши, *и приб* и. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. в рѣчех. [52] Х. П. понизіе. [53] Х. П. къ тръцескомоу. [54] Х. П. нѣмомоу давшю. [55] Х.. П. пороучил. [56] Х. П. лоуцеськ и ярославль. [57] Х. П. и. [58] Х. П. и пинеськ. [59]—[59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. бесчисленныа. [61] Х. П. великіа. [62] Х. чястая, П. чястыя. [63] Х. П. многыа. [64] Х. П. въстаніа. [65] Х. П. многыа.

749

Примѣчанія: [А] Буквы *ту* надписаны надъ строкой. [Б] Буква *я* переправлена изъ *е*. [В] Буква *и* надписана надъ строкой подъ дугой. [Г] Буква *ъ* въ *ы* передѣлана изъ *о*. [Д] Буквы *оу* написаны по соскобленному. [Е] Буква *о* переправлена изъ *а*. [Ж] Точка на мѣстѣ стертаго *д*.

могоша переити . Мьстиславъ же выѣха противоу с полкы ѡнѣм же позоровавшимъ наⷭ҇ [1] и ехаша [2] Оугре [3] во [4] станы своа [5]. бѣ бо [6] с королемь . Пакославъ . с Лахы . ѿтоудоу же поиде ко/л.254об./роль ко [7] Теребовлю . и вза Теребовль . и [8] поиде к Тихомлю и вза [9] Тихомль . ѿтудоу [А] же [10] приде [11] . ко [12] Креманцю и биса подъ Кремıанцеⷨ [Б] и много Оугоръ избиша . и раниша . тогда же Мьстиславъ Соудислава посла . к зятю своемоу князю Данилоу . рекыи не ѿстоупаи ѿ мене . ѡномоу же рекшю имамъ правдоу во [13] срⷣци своемь ѿтоудоу же приде [14] король ко [12] Звенигородоу [15] . выѣха же Мьстиславъ из Галича . Оугре

же выѣхаша противоу емоу и [В] [16] со [17] становъ королевыхъ [Г] [18] . Мьстиславъ же бисѧ [19] с ними . и побѣди ѧ и гнаша по нихъ . до становъ королевыхъ [20] . секоуще [21] и [22] . тогда же Мартиниша оубиша . воеводоу королева [23] . король же смѧтесѧ оумомъ . и поиде и земли [24] борзо . Данилови же пришедшоу ко [25] Мьстиславоу . с братомъ Василкомъ . ко [26] Городькоу . и Глѣбъ с нима . и молвѧщимъ [27] имъ поиди кнѧже на королѧ . по Лохти ходить . Соудиславъ же бранѧшеть [28] емоу . бѣ бо имѣѧшеть [29] лесть во [30] ср҃дци своемь не хотѧше бо пагоубы королеви . имѣꙗше бо в немь надежоу [Д] [31] великоу . бѣаше [32] бо король изнемоглъсѧ . Льстькови [33] же в то времѧ идоущоу в помощь . Данилови же бранѧщю емоу не помогати [34] королеви . ѡномоу наипаче хотѧщю .

750

Данил же и Василко . посласта люди . своꙗ къ братоу [35]. не даста емоу прити [36]. ѿтоудоу же возвративсѧ [37] иде во [38] свою землю . изнемоглъ бо сѧ бѣ . ходивъ на воиноу . а король Оугорьскыи иде во [38] Оугры тогда же оугони Изѧславъ . со лестивымъ [39] Жирославомъ идоста с нимъ Оугры . потом же Соудиславоу льстѧщю подо Мьстиславомъ [Е] [40] . ре҃ч емоу кнѧже даи дщерь [41] свою ѡброученоую [42] за королевича . и даи [43] емоу Галичь . не можешь бо держати [44] самъ . а боѧре не хотѧть тебе . ѡномоу же не хотѧщю дати королевичю . наипаче хотѧщю [45] дати Данилови . Глѣбови же Зеремѣевичю [46] и Соудиславоу . претѧща емоу не дати [47] Данилови . рѣста бо емоу . аже [48] даси королевичю когда восхощеши [49] . можеши ли [50] взѧти под нимь . даси ли Данилови . в вѣкы не твои боудеть Галичь . Галичаномъ бо хотѧщимъ Данила . ѿтоудоу же послаша . въ рѣчи҃х [51] . /л.255/ Мьстиславъ дасть Галичь королевичю Андрѣеви . а самъ взѧ Понизье [52] . ѿтоудоу иде к Торьцкомоу [53] **М**ьстиславоу же Немомоу . давшꙋ [54] ѿчиноу свою . [Ж] кнѧзю Данилови . и с҃на своего пороучивъ [55] Ивана . Иваноу же оумершю . и приѧ Лоуческъ Ѧрославъ [56] . а [57] Черторыескъ . Пинѧне [58] ∴

Въ [59] лѣ҃т . . ҂s҃ . . ѱ҃ . л҃е [59] . [6735 (1227)] **Н**ачнемь же сказати . бещисленыꙗ [60] рати и великыѧ [61] троуды . и частыѧ [62] воины . и многиѧ [63] крамолы и частаꙗ востаниѧ [64] . и многиѧ [65] мѧтежи . из млада бо не бы има покоѧ . Сѣдѧщоу же [II, 167]

Варіанты: [1] Х. П. лоучскоу. [2] Х. П. кланятися с(вя)т(о)моу николѣ и молитися. [3] Х. П. ярослава. [4] Х. П. приходих. [5] Х. П. сътворити. [6] Х. П. сътворити. [7] Х. П. събравша. [8] Х. П. ять. [9] Х. П. ять. [10] Х. П. олексою. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. наутріа. [13] Х. П. пріиде. [14] Х. П. Воеваша. [15] Х. П. ятьвязи. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. двѣма. [18] Х. П. шютровіи. [19] Х. П. стегоутовіи. [20] Х. П. шюрть. [21] Х. П. *приб. ж.* [22]—[22] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. оутекшю. [23] Х. П. оставльше. [24] Х. П. възвратимся. [25] Х. П. демьана. [26] Х. П. къ. [27] Х. П. пинам. [28] Х. черторыиска, П. черторыеска. [29] Х. П. демьянови же. [30] Х. П. съгрѣших. [31] Х. П. дах. [32] Х. П. ипоплеменникоу. [33] Х. судислава (*съ б. юс.*), П. будислава (*тоже*). [34] Х. П. лестьца. [35] Х. П. съвѣтом. [36] Х. П. ми. [37] Х. П. аже богъ въсхощет поидевѣ. [38] Х. П. азъ сважю. [39] Х. *приб. позже* з. [40] Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. азъ понизіе. [42] Х. П. деміаноу. [43] Х. П. наутріа. [44] Х. П. великыи. [45] Х. П. даніилъ. [46] Х. П. василко. [47] Х. П. къ. [48] Х. П.

опущено. [49] Х. П. обсѣдоста. [50] Х. П. даніиловъ. [51] Х. П. з. [52] Х. П. наут*р*іа жь. [53] Х. П. демьянъ. [54] Х. П. рукы (*съ б. юс.*). [55] Х. П. вели (*въ* Х. и *позже переправлено въ* ѣ). [56] Х. П. къ. [57] Х. П. князи. [58] Х. П. изымаша. [59] Х. П. жадающу (*съ б. юс.*). [60] Х. П. видети. [61] Х. П. даніила. [62] Х. П. *л*юбовъ. [63] Х. П. въ ср*д*ци.

751

Примѣчанія: [А] Буква *ь*, повидимому, передѣлана въ *и*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ц* передѣлана изъ *е*. [Г] Второе *и* передѣлано изъ *е*. [Д] Буква *у* передѣлана изъ *и*. [Е] Можетъ быть, должно читать: *а инни*. [Ж] Буква *ь* написана по соскобленному *и*. [З] Первое *и* переправлено изъ *е*. [И] Буква *ч* написана по соскобленному.

Ꙗрославоу . въ Лоучьскѣ [1] . ехa Данилъ въ Жидичинъ кланатьсѧ [А] и молитисѧ . ст҇моу Николѣ [2] и зва и Ꙗрославъ [3] къ Лоучьскоу . и рѣша емоу боꙗре его . приими . Лоуческъ . зде ими кнѧзѧ ихъ . ѡномоу же ѿвѣщавшоу . ꙗко приходить [4] зде мл҇твоу створити [5] ст҇омоу Николѣ . и не могоу того створити [6]. иде въ Володимерь . ѿтоудоу же собравша [7] рать . посласта на нь Андрѣꙗ . Вѧчеслава . Гаврила . Ивана . ѡномоу же въехавшоу . ꙗтъ [8] бы҇с . с женою своею . ꙗтъ [9] же бы҇с Ѡлексию [Б] [10] Ѡрѣшькомъ . бѣ бо борзъ конь под нимъ . оугонивы и и ꙗ его до города . и затвориша҇сѧ [Б] [11] Лоучане . наоутрѣꙗ [12] же приде [13] Данилъ и Василко . и предаша҇с Лоучане . братъ же да Василкови Лоуческъ . и Пересопницю . Берестии же емоу бѣ преже далъ ⁘ Повоеваша [14] Ꙗтвѧзи [15] ѡколо Берестиꙗ . и оугониста и из Володимерꙗ . наехавшима же двѣ [Б] [16] двѣима [17] . Монъдоуничю Шоутрови [18] . и Стегоутови [В] [19] . Зѣбровичю . на полкъ . и оубьенъ бы҇с Даниломъ . и Вѧчеславомъ . Шютръ [20] . а Стегоуть оубьенъ бы҇с Шелвомъ . бѣжащим же Ꙗтвеземь . оугони ꙗ Данилъ . Небра ꙗзви . четырми ранами . древо же вышибе . копье из роукоу его . Василкови [Г] [21] оугонившоу его . кликъ бы҇с великъ . братъ ти биетъсѧ [Б] назади . ѡномоу же ѡставшоу . ѡбратисѧ [22] братоу на помощь . ѡномоу же симь оутекшу [Д] [22] а и ини [Е] разбѣгошасѧ .

752

мы же се ѡставлеше [23] на преднее возвратимъсѧ [24] ⁘ Данилъ же посла Дьмьꙗна [25] ко [26] тести своемоу . река ѥмоу . не подобаеть Пинаномъ [27] . держа/л.255об./ти Черторыиска [28] . ꙗко не могоу имъ терпѣти . Дьмьꙗнови же [29] повѣстѧщоу с нимъ . сыноу сгрѣшихъ [30] не давъ тобѣ Галича . но давъ [31] иноплеменьникоу [32] . Соудислава [33]. льстьцѧ [34] свѣтомъ [35] . ѡбольсти бо мѧ [36] . ажь Б҇гъ восхочеть . поидивѣ [37] на нѧ . азъ всажоу [38] Половци а ты [39] своими [40] . аще Б҇гъ дасть его нама . ты возми Галичь . а азъ Понизье [41] . а Б҇гъ ти поможеть а про Черторыескъ . правъ еси Дѣмьꙗноу [42] же приѣхавшоу в великоую соуботоу . наоутрѣꙗ [43] же на великъ [44] дн҇ь . приехаста Данилъ [45] и Василько [Ж] [46]. ко [47] Черторыискоу . в [48] понедѣлникъ [48] на ночь . ѡбьсѣдоста [49] гра҇д . тогда же и конь Даниловъ [50] застрѣленъ бы҇с с [51] города . наоутрѣꙗ же [52] ѡбьѣхаста гра҇д . Мирославъ и Дѣмьꙗнъ [53] . рекоста . ꙗко предалъ Б҇гъ . врагы наша в роукоу [54] ваю . Данилъ же повелѣ [55] пристоупити [З] ко [56] гра҇д . и взѧша градъ ихъ . и кнѧзѧ [57] ихъ

. изимаша [58] . потом же Мьстиславъ великъıи оудатнъıи кнѧзь оумре . жадающю [59] бо емоу видити [60] сн҃а своего Данила [61]. Глѣбъ же Зеремѣевичь оубѣженъ бы҇с завистью не поусташе его . ѡномоу же хотащю пороучити [И] домъ свои . и дѣти в роуцѣ его . бѣ бо имѣа до него любовь [62] великоу . во ср҃цѣ [63] своемь . и потом же поустиста Ярослава . и даста емоу Перемиль . и потомь Межибожие

Варіанты: [1]—[1] Х. П. В то *ж* лѣто. [2] Х. Х. кvрилъ. [3] Х. П. пребл(а)женныи. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. сътворити. [6] Х. П. пинскыи не престааше (П. престаше). [7] Х. П. изыиманы. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. кыевскыи. [10] Х. П. събра. [11] Х. П. въ. [12] Х. П. въ*л*о*д*имеръ. [13] Х. П. звад*и*. [14] Х. П. пріидоша. [15] Х. П. въ*л*о*д*имеръ. [16] Х. П. съ всѣми князи, *и приб.* а михаилъ съ всѣми князи. [17] Х. П. новьгородци. [18] Х. П. тоуровци, *и приб.* и. [19] Х. П. каменець. [20] Х. П. данилови. [21] Х. П. творящюся. [22] Х. П. сътворити. [23] Х. П. къ. [24] Х. П. сію. [25] Х. П. любовъ свою. [26] Х. П. галицкоую, *и приб.* и. [27] Х. П. галичи. [28] Х. П. имѣаше, *и приб.* и. [29] Х. П. съ. [30] Х. П. не вспѣвши*м*. [31] Х. П. въротишас. [32] Х. П. васи*л*. [33] Х. П. събравша. [34] Х. П. *приб.* къ. [35] Х. П. с. [36] Х.П. стрѣтоша. [37] Х. П. послы. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. михаила. [40] Х. П. въротиславъ. [41] Х. П. и юріи. [42] Х. П. и толигневич. [43] Х. П. *приб.* и. [44] Х. П. ляхове. [45] Х. П. възвратишас. [46]—[46] Х. П. В та *ж* лѣта. [47] Х. П. лестько оубіень. [48] Х. П. лядскыи. [49] Х. П. оубіень. [50] Х. П. олговиче*м*, *и приб.* и. [51] Х. П. съвѣтомъ. [52] Х. П. да. [53]—[53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. старого. [55] Х. П. *опущено* (*въ Х. позже приписано* въ). [56] Х. П. пинскаго. [57] Х. П. берестіаны. [58] Х. П. зем*л*и. [59] Х. П. ятвяз. [60] Х. П. веремя. [61] Х. П. литва ляхы воеваша. [62] Х. П. пріидоша къ. [63] Х. П. въ*л*о*д*имер. [64] Х. П. аже. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. изыде на ня. [67] Х. П. берестіане. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. я. [70] Х. П. пріидоста къ. [71] Х. П. згадавши*м*. [72] Х. П. кы. [73] Х. П. пріидоша. [74] Х. П. веч*р*ь нау*т*ріа. [75] Х. П. свитающю.

753

Примѣчанія: [А] На правомъ полѣ другою рукой приписано: *на кон.* [Б] Буква *н* написана по соскобленному. [В] Второе *о* переправлено изъ *е.* [Г] Буква *м* передѣлана изъ *т.* [Д] Буква *в* передѣлана изъ другой. [Е] Первое *о* передѣлано въ *у* (укъ). [Ж] Надъ *вра* приписано подъ дугою *з.* [З] Буква *а* написана по стертому *и*, а *ш* по стертому *т.* [И] Это слово надъ строкой подъ дугой. [І] Надъ строкой приписано другою рукой подъ дугой *в* (*ятъвязь*). [К] Буква ц передѣлана изъ другой (изъ *ѣ*). [Л] Такъ въ рукописи.

Въ лѣ҇т . ҂s҃ . ѱ҃ . л҃s . [1] [6736 (1228)] **Б**ѣ Коуриль [2] митророполитъ . пребл҃жныи [3] и [4] ст҃ыи приѣхалъ мира сотворити [5] и не може . потомь же Ростиславъ Пиньскъıи не престаıаще [6] клевеща бѣша бо дѣти его изъıманъı [7] . Володимеръ же [8] Къıевьскъıи [9] собра [10] вои . Михаилъ Черниговьскъıи ıако бо бѣ . ѡц҃ь его постриглъ ѿц҃а моего . бѣ бо емоу боазнь велика во [11] ср҃ци его . Володимеръ [12] же всади [13] Котана [А]. и вси Половци и придоша [14] къ Каменцю Володимеръ [15] же сос [Л] всими кн҃зи [16]. и Коуранъı . и Пинанъı . и Новогородци [17] . и Тоуровьци [18] ѡбьсѣдоша Каменѣць [Б] [19] . Данило [20] бо творащоу҇с [В] [21]. миръ [Г] сотворити [22] с ними . перевода ими . и ѣха в Лахъı . по помощь а Павла своего посла ко [23] Котаневи [Д] река . ѿч҃е измати воиноу сю [24] . приими ма в любовь собѣ [25]. ѡн же ѣхавъ . вза землю /л.256/ Галичьскоую [26]. иде в землю Половецкоую . и не ѡбратиса к нимъ бѣ бо королевичь вь Галичѣ [27] . и Соудиславъ с нимъ . миръ бо имѣаше [28] со [29] Володимеромь . и Михаиломъ сим же нѣ воспѣвошимъ [Е] [30] ничто же вратишаса [Ж] [31] Данилъ же и Василко [32] собравша [33] Лахъı многъı .

754

идоста [34] Кыевоу со [35] Пакославомъ . воеводою . и Ѡлександро с нима . срѣтеша [36] же посли [37] ѿ [38] Володимера . и Михала [39] и Воротиславъ [40] . [II, 168] Петровичь . Юрьии [41] Толигнѣвичь [42] . хотаще мира [43] оумиришаса [3]. и Лаховѣ [44] возворотишаса [45] въспать ∴

Въ [46] лѣ҇т . ҂ѕ . ѱ҃ . л҃з [46] [6737 (1229)] **Л**ьстько оубьенъ [47] бы҇с . великъıи князь Лядьскъıи [48] на сонмѣ оубьенъ [49] бы҇с Ст҃ополкомъ . Ѡдовичемь [50] Володиславомъ . свѣтомъ [51] бояръ невѣрнъı҇х . по см҃рти брата своего . Кондратъ приѧ Данила и Василка . в великоую любовь . и проси ею . а [52] бъıста шла емоу на помощь . и [53] поидоста емоу на помощь [53] . на Володислава на стараго [54] сама же идоста . на воиноу ѡстависта же в [И] [55] Берестии . Володимера Пиньского [56] . и Оугровьчанъı и Берестьянъı [57] . стеречи землѣ [58] . ѿ Атьѧзь [І] [59] . в то же время [60] воеваша Литва Ляхъı [61] мняще мирни соуще . и придоша ко [62] Берестью . Володимѣрь [63] же ре҇ч . ѡже [64] есте мирни но мнѣ есте не мирни . и [65] изииде на нѣ [66] . и Берьстьѧне [67] вси [68] . избиша ѣ [69] всѣ Данилъ же и Василко . придоста ко [70] Кондратови [К]. и сгадавшимъ [71] имъ . идоша . къ [72] Калешю . и придоша [73] Ветроу вечеръ . наоутрѣе [74] же свѣтающю [75]

Варіанты: [1] Х. преидоша, П. переидоша. [2] Х. П. прѣсноу. [3] Х. П. поидоста. [4] Х. П. дъждь. [5] Х.П. видѣвши. [6] Х. П. воевати и пленити. [7] Х. П. старьгорода. [8] Х. П. върotиславльскых. [9] Х. П. пріаша. [10] Х. П. въ. [11] Х. П. наутріи, *въ* П. *приб.* д(е)нь. [12] Х. П. поемша воя своя. [13] Х. П. къ. [14] Х. П. своя. [15] Х. П. объма к воротом. [16] Х. П. калешскым. [17] Х. П. *вм.* иныи: и я. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. обошла. [21] Х. П. свѣдоущиимся. [22] Х. П. игде. [23] Х. П. біашеся. [24] Х. П. сіи. [25] Х. П. боа. [26] Х. П. оніи. [27] Х. П. належаху (*съ б. юс.*). [28] Х. П. оніи оступяху (*съ дв. б. юс.*). [29] Х. П. сіи. [30] Х. П. невѣденіе. [31] Х. П. съ. [32] Х. П. заброл. [33] Х. П. дъждю. [34] Х. П. възводныи. [35] Х. П. въжгоша. [36] Х. П. градскіа [37] Х. П. хотящима. [38] Х. П. подле. [39] Х. П. мужеи (*съ б. юс.*). [40] Х. П. забролех. [41] П. бывшю *ж*. [42] Х. П. вечроу. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. възратишас въ страны. [45] Х. П. где. [46] Х. П. въсѣд. [47] Х. зъглядан(ь)е, П. зьгляден(ь)е. [48] Х. П. пріеха къ. [49] Х. П. испръва. [50] Х. П. вѣдали. [51] Х. П. пріать. [52] Х. П. наутріа. [53] Х. П. къ. [54] Х. П. наутріа. [55] Х. П. своа онѣм. [56] Х. П. каменя. [57] Х. П. ня. [58] Х. своа. [59] Х. брат, П. брате. [60] Х. П. слышиш. [61] Х. П. вѣряше. [62] Х. П. въземь. [63] Х. П. шолом. [64] Х. П. пакославль. [65] Х. П. молвита. [66] Х. П. съи. [67] Х. П. изнемогшеи. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. въ. [70] Х. П. странници.

755

Примѣчанія: [А] Надъ *о* приписано *ш* подъ дугой (*поидош*). [Б] Буквы *славь* написаны по стертому мѣсту. [В] Послѣднее *о* передѣлано изъ *е*. [Г] Буква *д* передѣлана изъ *т*. [Д] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Послѣднее *е* написано по соскобленному *а*. [З] Между *и* и *ц* соскоблено *е* (*странние*).

прѣидоша [1] рѣкоу Пресноу [2] . и поидо [А] [3] къ городоу и тое нощи . бы҇с дождь [4] великъ видивши [5] же ꙗко нѣ҇с кто противяся . поустиша воевать и плѣнить [6] . Роусь же догнаша Милича . и Старогорода [7] . и нѣколко селъ Воротиславьскъı҇х [8] [Б] зааша . и прияша [9] плѣнъ вели҇к и вратишася . и приидоша во [10] станъı гадающимъ . како поити к городоу на бои Ляхомъ же не хотящимъ битися. наоутрее [11] же . Данилъ . и Василько . поемь вое свое [12] и поидоста ко [13] градоу .

Кондратоу же любащю Роускъıи бои . и поноужающоу [В] Лахъı свое [14]. ѡнѣмь же ѡдинако не хотащимъ пристоупившима же има . ѡбѣима ко воротомь [15] . Калѣшьскъıмъ [16] . а Мирослава посла/л.256об./ста в задъ града . и инъıи [17] полкъı бѣ [18] бо [19] городъ ѡбишла [20] вода . и сильнаꙗ лозина . и вербье . и не свѣдоущимса [21] самѣмь . идеже [22] кто биаше [23]. егда же си [24] ѿстоупахоу ѿ боа [25] ѡни [26] же належахоуть [27] на ѡнъı . а коли ѡни ѿстоупахоу [28] . а ѡни належахоу на си [29] за невидѣние [30] не приꙗтъ быⷭ градъ томь дн҃и идоущоу же каменю со [31] забралъ [32] ꙗко дождоу [33] силноу . стоащимъ имъ в водѣ . дондеже сташа на соусѣ . на метаномъ камении . и возводнъıи [34] мостъ . и жеравець вожьгоша [35]. Лахове же врата ѡдва оугасиша градьскаꙗ [36] . Данилови же и Василкови . ходащима [Г] [37] подлѣ [38] града

756

стрѣлающимъ на градъ инѣмь стрѣлцемь [Д] . и быⷭ ранено моужь [39] стоащихъ на забралѣхъ [40]. р҃ . и . ѯ҃ . бъıвшоу же [41] вечероу [42]. и [43] возвратишаса во станъı [44] своа . Станиславъ же Микоуличь . реⷱ где [45] то мъı стоали . тоу нѣ водъı ни гребле вьıсокъı . Даниль же всѣдъ [46] на конь еха самъ на зглꙗдание [47] града и видѣ ꙗко тако и есть Даниль же приѣха ко [48] Конъдратови . и реⷱ емоу аще бъıхомъ исперва [49] вѣдалѣ [50] мѣсто се то градъ приатъ [51] бъı былъ . Кондратови же молащоуса има . да наоутрѣе [52] пакъı пристоупита ко [53] градоу наоутриа [54] же Даниль и Василко . посласта люди свои . ѡнем [55] же стоꙗщимъ и теребащимъ лѣсы ѡколо града . гражаномъ же ни камениꙗ [56] смѣющимь врещи на нѣ [57] . просахоуса да бъı к нимъ прислалъ . Кондратъ . Пакослава и Мьстиоуꙗ . Пакославъ же реⷱ Данилови . измѣнивъ ризъı свое [58] поеди с нами . Данилови же не хотѣвшю . реⷱ емоу братъ [59] иди да слъıши [60] вѣче ихъ . не вѣрашеть [61] бо Мьстиоуеви Кондратъ . Даниль же возма [62] на са шеломъ [63] Пакославъ [64] . и ста за нима . стоащимъ же моужемь на заборолѣхъ . и рекоущимъ имъ . тако молъвъта [Е] [65] великомоу . кназю Конъдратоу . сии [66] градъ не твои ли есть . мъı же моужи изнемогоше [Ж] [67] . и [68] во [69] градѣ семь . ци иного странници [З] [70] есмы . но людье твои

Варіанты: [1] Х. П. братіа. [2] Х. П. зжалитаси. [3] Х. П. короговь. [4] Х. П. заборолѣх. [5] Х. П. будет (*съ б. юс.*; *въ* Х. т *исправлено позже въ* м). [6] Х. П. *опущено*. [7] Х. П. погоубити. [8] Х. П. ина. [9] Х. П. пакосавоу. [10] Х. П. кондрат, *и приб*. бы. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. *позже прибавлено* но. [13] Х. П. отити. [14] Х. *приб. позже* и. [15] Х. П. росмѣявся реч. [16] Х. П. молвите. [17] Х. П. оскѣпищем. [18] Х. П. сня съ себе. [19] Х. П. сътвори. [20] Х. П. смѣавшю (*въ* Х. *надъ* ю *позже надписано* с). [21] Х. П. два. [22] Х. П. пріеха, *и приб*. къ. [23] П. кондратоу. [24] Х. П. сътвори. [25] Х. П. с ними. [26] Х. П. *тоже* талъ. [27] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [28] Х. П. полонили. [29] Х. П. бояринѣ. [30] Х. П. сътвориша. [31] Х. П. *опущено*. [32] Х. П. лядское. [33] Х. П. възвратистася. [34] Х. П. сътвориста. [35] Х. П. съ [36] Х. П. и иныи (*въ* Х. *стерто первое* и). [37] Х. П. въходилъ. [38] Х. П. лядскоую. [39] Х. П. великого. [40] Х. П. миноувши. [41] Х. П. *приб*. к. [42] Х. П. веселе. [43] Х. к, П. *опущено*. [41] Х. П. гюрьгью. [45] Х. П. съ. [46] Х. П. в оугровскоу. [47] Х. П. галичане. [48] Х. П. в. [49] Х. събравшоу, П. събравшю. [50] Х. П. въборзѣ. [51] Х. П. демяна. [52] Х. П. изь оугровска. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. в галич, П. в галичи. [55] Х. П. пред. [56] Х. П. деміаном. [57] Х. П. къ. [58] Х. П. *тоже*

воща, *но въ* Х. *передъ* в *позже надписано* о. [59] Х. П. кърма. [60] Х П. къпіи. [61] Х. П. *опущено*. [62] Х. П. пристранно видѣти. [63] Х. П. видѣвь. [64] Х. П. исполнилися. [65] Х. П. въ. [66] П. оноу. [67] Х. П. днѣстра. [68] Х. П. вьбѣгъшю. [69] Х. П. въ. [70] Х. П. быша.

757

Примѣчанія: [А] Надъ *ь* приписаио *г* тою же рукой (*роусы?*). [Б] Такъ въ рукописи. [В] Надъ *ъі* надписана точка. [Г] Буква *о* соскоблена. [Д] Буква *о* переправлена въ *ъ* другими чернилами. [Е] Передъ *собе* приписано другими чернилами *с* съ паеркомъ надъ нимъ. [Ж] Буква *и* переправлена изъ *ъ*. [З] Буква *е* передѣлана изъ другой. [И] Буква *а* написана поверхъ другой стертой буквы. [І] Буква *ь* передѣлана изъ *е*. [К] Надъ *воща* другою рукой приписано *о* подъ дугой. [Л] Надъ строкой приписано *рхъ* подъ дугой другою рукой (*вьрхъ*). [М] Буква *т* передѣлана изъ *п* (было *днѣпра*).

есмы а ваша братьꙗ [1] есмы . чемоу ѡ насъ . не сожалитеси [2] . аще насъ Роусь [А] плѣнꙗть . то коую славоу. Кондратъ прииметь . аще Роускаꙗ хороу/л.257/говь [3] станеть на забролѣхъ [4] то комоу ч҇ть оучиниши . не Романовичема ли . а свою ч҇ть ouничижиши . нынѣ братоу твоемоу слоужимъ . а заоутра твои боудемь [5] . не даи славы Роуси ни [6] погоуби [7] града сего . и и [8] многа словеса гл҃хоу . Пакаславоу [Б9] же рекшоу . [II, 169] Кондратови [10] радъ мл҇ть бы [В] [11] оучинилъ вамъ [12] . Данилъ лютъ зѣло есть насъ не хощеть ѡтоити [13] прочь не приемь града [14] . росмыꙗвсꙗ рче [15] а се стоить самъ . молъвьте [16] с нимъ кнꙗзь же тъче его (ѡ)скѣпищемь [Г] [17] . и сонꙗ [Д] собе [Е] [18] шеломъ . ѡни же кликноуша с града . имѣи слоужбоу нашоу молимсꙗ . створи [19] миръ . ѡномоу же много смѣꙗвъшоусꙗ [20] и много вѣстовавшоу с ними . и [11] поꙗ ѿ нихъ. в҃ [21]. моужа . и приѣха [22] Кондратови [23]. и створи [24] Кондратъ с ними [Ж] [25] миръ . и поꙗ оу нихъ таль [26] . Роуси бо бѣахоу [27] полонилѣ [28] многоу челꙗдь . и боꙗрынѣ [29] створиша [30] же [31] межи собою клꙗтвоу Роусь и Лꙗхове . аще по семь коли боудеть . межи [3] ими . оусобица не воевати Лꙗхомъ Роуское челꙗди ни Роуси Лꙗдьскои [32] . потом же возвратистасꙗ [33] . ѿ Кондрата . в домъ свои с честью .

758

Б҃оу поспѣвающю има . створиста [34] емоу помощь великоу . и внидоста со [35] славою . в землю свою . иньи [36] бо кнꙗзь не входилъ [37] бѣ в землю Лꙗдьскоу [38] толь глоубоко . проче Володимера Великаго [39] . иже бѣ землю крестилъ . потом же времени миноувшоу [40]. ѣха Василко [В] [41]. Соуждалю на свадбоу [42] шоурина своего ко [43] великомоу кнꙗзю . Юрью [44]. поемь Мирослава со [45] собою и инъı . кн҃ꙗзю же Данилови боудоущоу во Оугровьсцѣ [І] [46]. прислаша Галичанѣ [47] рекоуще ꙗко Соудиславъ шелъ есть во [48] Понизье . а королевичь в Галичи ѡсталъ . а поиди борже . Данилови же собравшю [49] вои . воборзѣ [50] . посла Дьмьꙗна [51] на Соудислава а самъ иде в малѣ дроужинѣ к Галичю . изо Оугровьска [52] . во [53] третии дн҃ь бывшоу емоу на ночь во Галичь [54]. а Соудиславъ не стерпѣ передь [55] . Дѣмьꙗномъ [56] но побѣже в Галичь . Данилови же приѣхавшоу . ко [57] Галичю . Галичь бо бѣ сꙗ затворилъ . Данилъ же взꙗ дворъ Соудиславль . ꙗкоже вино и воща [К] [58] и корма [59]. и копии [60]. и [61] стрѣлъ . пристраньно видити [62] .

пото/л.257об./м же Данилъ . видивъ [63] люди своꙗ . ꙗко испилиса [64] . не хотѣ стати вь [Л] [65] города но иде на иноу [66] страноу Днѣⷭтра [М] [67] . Соудиславоу же тое ночи . вобѣгьшю [68] во [69] городъ . ꙗти бывше [70] ѿ вои

Варіанты: [1] Х. П. стояше оугльницих. [3] Х. П. выехавъ же, *и приб*. к. [3] Х. П. стрѣляшеся. [4] Х. П. въставшимъ. [5] Х. П. *опущено*. [6] Х. П. рецѣ. [7] Х. П. безаконны*и* лихіи семьюнко. [8] Х. П. пріиде. [9] Х. П. демьянь. [10] Х. П. съ всѣми. [11] Х. П. галицкыми. [12] Х. П. съ мирославо*м*. [13] Х. П. съ. [14] Х. П. съ многыми. [15] Х. П. галицкыми. [16] Х. П. весело. [17] Х. П. к. [18] Х. П. оузрѣ. [19] Х. П. конець. [20] Х. П. вгаслъ. [21] Х. П. нау*т*ріа. [22] Х. П. пріиде. [23] Х. П. нау*т*ріа. [24] Х. П. оуставъше. [25] Х. П. събравь. [26] Х. П. галицкоую. [27] Х. П. четыри. [28] Х. П. събра. [29] Х. П. бобръкы. [30] Х. П. даже. [31] Х. П. рекы оушици. [32] Х. П. *приб*. и. [33] Х. П. тяжцѣ. [34] Х. П. онѣ*м*. [35] Х. П. изнемогши*м*. [36] Х. П. предаша. [37] Х. П. данило *ж*. [38] Х. П. пріемши. [39] Х. П. андрѣа. [40] Х. П. изыде *ж*. [41] Х. П. на нь же. [42] Х. П. мета. [43] Х. П. изыди. [44] Х. П. пришедшю къ о*т*цоу своему. [45] Х. П. гл(агол)юши (*въ* Х. и *переделано позже въ укь*). [46] Х. П. изыдѣте. [47] Х. П. пріимѣ*т*. [46] Х. П. *приб*. и. [49] Х. П. оукрѣпятся. [50] Х. П. изыде *ж*. [51] Х. П. риксь (*съ кси*). [52] Х. П. избавляа и. [53] Х. П. въшедшю. [54] Х. П. в. [55] Х. П. оугорскыа. [56]—[56] Х. П. на *н*. [57] Х. П. архагг(е)ла. [58] Х. П. о*т*творити. [59] Х. нбсныа, П. нбсніа. [60] Х. П. възбѣгающи*м*. [61] Х. П. высокаа. [62] Х. П. одиноко. [63] Х. П. оустремившюся. [64] Х. П. пріати. [65] Х. П. избави*ти*. [66] Х. П. и*х*. [67] Х. П. обступи (*съ б. юс.*). [68] Х. П. възопи. [69] Х. П. гласо*м* великы*м*. [70] Х. П. оугорскаго. [71] Х. не *приписано другимъ почеркомъ*, П. *опущено*. [72] Х. П. демянъ. [73] Х. П. измет. [74] Х. П. г(оспод)а. [75] Х. П. съ*и*. [76] Х. П. может ся дръжати. [77] Х. П. *опущено*. [78] Х. П. деміанъ. [79] Х. П. крѣпляшеся. [80] Х. П. *опущено*.

759

Примѣчанія: [А] Передѣлано изъ *черьмностию*. [Б] Буква *л* написана по стертому *д*. [В] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ъ*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *и* надписана надъ строкой. [Ж] Въ концѣ предшествующаго листа приписано другою рукой *на* (*одинако*). [З] Кажется, *и* послѣ *м* передѣлано изъ *л*, а *с* изъ *е* (было *оустремлешися*). [И] Это слово написано по стертому (подъ нимъ слѣды другихъ буквъ). [І] Буква *а* написана по соскобленному. [К] Заскобленное зачеркнуто.

его людие . и рекоша ꙗко Соудиславъ оуже в Галичи . Данилѣ стоаше Оугльницѣхъ [1] . на березѣ Днестра выѣхавшимъ же [2] Галичаномъ . и Оугромъ и стрѣлꙗшаса [3] на ледоу . вечероу же бывшоу . и ледомъ воставшимъ [4] и [5] рѣцѣ [6] наводнившиса . зажгоша мостъ на Днестрѣ . безаконьныи лихыи Семьюнько [7] . подобныи лисици . черьмности [А] ради . и приде [8] же Дьⷨанъ [9] со всіми [10] боꙗры Галичкыми [11] . со Милославомъ [12]. и со [13] Володиславомъ . и со многими [14] боꙗры Галичкыми [15] . Данилови же ѡ семь веселоу [Б] [16] боудоущю . а ѡ мостѣ печаль имѣющоу . како Днѣстръ переити . гнавъ же Данилъ ко [17] мостоу . и оузрѣвъ [18]. ꙗко конѣчь [В] [19] мостоу . оугаслъ [20] есть и быⷭ радость велика . наоутреꙗ [21] же приде [22] Володимеръ . Инъгваровичь . и переидоша мостъ . и сташа по берегоу Днѣстра . наоутрѣꙗ [23] же оуставоше [24] . и ѡбьеха Данилъ [Г] городъ и собравъ [25] землю Галичкоую [26] ста на четырѣ [27] части ѡкрⷭтъ его . и собра [28] ѿ Боброкы [29] . доже [30] и до рѣкы Оушицѣ [31] и Проута и ѡбьсѣде [32] в силѣ тꙗжьсцѣ [Д] [33] ѡнем [34] же изнемогошимъ [35] . передаша [36] градъ Данилови же [37] приемшоу [38] градъ .

поманоувшю любовь . королꙗ Андрѣꙗ [39]. и поусти сн҃а его . и проводи и до рѣкы Днѣстра изииде же [40] с нимъ единъ Соудиславъ .

760

на ньм же [41] метахоу [42] камение . рекоуше изииди [43] из града мꙗтежниче земли Андрѣеви же пришедшоу . ко ѡц҃ю си [44] и братоу . и Соудиславоу гл҃ще [45] непрестаньно . изъидете [Д] [46] на Галичь . и приимете [47] землю Роускоую Аще не поидеши [48] . оукрѣпаті͛ [49] на нъı . изииде же [59] Бѣла риксъ [51] рекъмъıи король Оугорьскъıи . в силѣ тꙗжьцѣ . рекшю емоу ꙗко не имать ѡстати͛градъ Галичь . нѣ͛ кто избавлꙗꙗ и [Е] [52] ѿ роукоу моею вшедъшоу [53] же емоу . во [54] горъı Оугорьскыѣ [55] . посла на [56] нъı [56] Бъ҃ архангл҃а [57] Михаила . ѡтворити [58] хлꙗби нб͛ныꙗ [59] . конем же потопающимъ . и самѣмь возбѣгающимъ [60] [II, 170] на въıсокаꙗ [61] мѣста . ѡномоу же ѡди/л.258/ко [Ж] [62] оустремисшисꙗ [3] [63] . приꙗти [64] гра͛ и землю . Данилови же молꙗщоусꙗ Бг҃оу . избави [65] и [66] Бъ҃ ѿ роукъı силнъı͛ . и ѡбистоупи [67] гра͛ . и посла посолъ . и воспи [68] посолъ гл͛мъ велико͛ [69] и ре͛ . слъıшите словеса великого королꙗ Оугорьского [70] да не [71] оуставлꙗеть васъ . Дьмьꙗнъ [72] . гл҃ꙗ . и землꙗ изимьть [73] нъı [И] Бъ҃ ни да оуповаеть . вашь Данилъ . на Г͛а [74] гл҃ꙗ . не имать предати гра͛ сесь [75] королеви Оугорьскомоу . толико ходилъ на инъı странъı . то кто можеть ѡдержати [76] ѿ роукоу моею . и [77] ѿ силъ полковъ моихъ . Дь͛ꙗнъ [78] же ѡдинако [І] крѣпꙗшесꙗ [70] (ѡдинако) [К] [80] грозъı

Варіанты: [1] Х. П. бояся. [2] Х. П. привед. [3] Х. П. половци. [4] Х. П. бяху. [5] Х. П. бѣговарсови. [6] Х. П. ня. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. ороужникы многы. [9] Х. П. феревникы. [10] Х. П. ня. [11] Х. П. мнози. [12] Х. П. въпадаху (*съ б. юс.*). [13] Х. П. оубіени. [14] Х. П. *приб.* же. [15] Х. П. скытръ. [16] Х. П. зыгра. [17]—[17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. к. [19] Х. П. къ. [20] Х. П. бяше на нѣ. [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. агг(е)лъ. [23] Х. П. бяше. [24] Х. П. ис подошевь. [25] Х. П. выстоупаху (*съ б. юс.*). [26] Х. П. из червіа. [27] Х. П. в. [28] Х. П. измираху (*съ. б. юс.*). [29] Х. П. слѣзшеся. [30] Х. П. мясо. [31] Х. П. къ. [32] Х. П. придѣвше. [33] Х. П. многыми. [34] Х. П. различными. [35] Х. П. нбсныа. [36] Х. П. топяху (*съ б. юс.*) их. [37] Х. П. оушедшоу ж. [38] Х. П. галицкых. [39] Х. П. дръжа. [40] Х. П. многыя мятежи и великы. [41] Х. П. и бесчисленныа. [42]—[42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. въ. [44] Х. П. галицкых съвѣт сътворше. [45] Х. П. съ браточядіем. [46] Х. П. оубіеніе. [47] Х. П. земли. [48] Х. П. домѣ. [49] П. *приб.* же. [50] Х. П. *приб.* и. [51] Х. П. вложившю. [52] Х. П. въ. [53] Х. П. василкоу. [54] Х. П. изыти. [55] Х. П. меч. [56] Х. П. похвативщю. [57] Х. П. невѣрным молибоговичемь. [58] Х. П. рекшим. [58] Х. П. и оканныи. [60] Х. П. поеха къ. [61] Х. П. володимерю. [62]Х. П. филиппь. [63] Х. П. в вишню. [64] Х. П. приб. же. [65] Х. П. съвѣт сътвориша. [66] Х. П. оубіеніе. [67] Х. П. съ. [68] Х. П. братоучядом. [69] Х. П. въехавшю. [70] Х. *П. опущено.* [71] Х. П. въ. [72]—[72] Х. П. ве рли. [73] Х. П. пріиде. [74] Х. П къ немоу. [75] Х. П. посолъ. [76] Х. П. тисяцкого. [77] Х. демяна, П. демьяна. [78] Х. П. *приб.* ти. [79] Х. П. съвѣщано. [80] Х. П. бояриномь твоим.

761

Примѣчанія: [А] Буква *з* передѣлана изъ *с*. [Б] Кажется, сначала было написано *окол*. [В] Буква *ю* передѣлана изъ *и*. [Г] Такъ въ рукописи, *а* не очень отчетливо; быть можетъ, это *о*, передѣланное изъ другой начатой буквы. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буквы *ха* написаны надъ строкой подъ дугой. [Ж] Буква *о* передѣлана изъ *а*. [З] Передъ *солъ* другими чернилами надъ строкой приписано *по* (*посолъ*).

его не оубоѧса [1] Бъ҃ . поспѣшникъ бы҃с емоу Данилъ же приведе [2] к собѣ Лѧхы и Половцѣ [3] Котѧневы . а оу королѧ бѣахоу [4] Половци . Бѣговарьсови [5] . Бъ попꙋсти на нѣ [6] раноу фараѡновоу гра҃д же крѣплѧшесѧ . а Бѣла изнемогаше . и поиде ѿ града [7]. ѡставившю же емоу люди за [А] собою . ѡроужники многи [8] . и фаревникы [9] . нападшимъ же на нѣ [10] гражаномъ . мнозимъ [11] впадахоу [12] в рѣкоу . инии же избьени [13] быша . инии [14] ѧзвени быша инии же изоимани быша . ꙗко инде гл҃ть . Скыртъ [15] рѣка злоу игроу сыгра [16] . гражаномъ [17] . тако и Днѣстръ . злоу игроу сыгра [17] Оугромъ . ѿтоудоу же поиде король ко [18] Василевоу . и переиде Днѣстръ . и поиде ко [19] Проутоу Бъ҃ бо попоустилъ бѣашеть [20] раноу [21] ан҃глъ [22] бьашеть [23] ихъ . сице оумирающимъ . инии же изъ подъшевь [24] выстоупахоуть [25] акы ис чрева [26] . Инии же во [27] конѣ влѣзъше . изомроша [28] . инии же ѡколо ѡгнѧ [Б] солѣзъшесѧ [29] . и мѧсъ [30] ко [31] оустомъ . придевоше [32] . оумирахоу многими [33] же ранами . разными [34] оумирахоу . хлѧби бо нб҃сныи [35] ѡдинако топѧхоуть и [36] . оушедшю [В] же [37] емоу за невѣрьство боꙗръ . Галичкихъ [38] . Данилъ же Божьею волею . ѡдерьжа [39] градъ свои Галичь ∴

762

По семь . скаже҃м . многии мѧтежь . великиꙗ [40] льсти бещисленыꙗ [41] рати ∴

Въ [42] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . л҃и [42] . [6738 (1230)] Крамолѣ же бывши во [43] безбожныхъ боѧрехъ Галичкыхъ . свѣтъ створше [44]. со братоучадьемь [45] его Ѡлександромъ . на оубь/л.258об./енье [46] и преднее землѣ [47] . его . сѣдѧщим же имъ в доумѣ [48] . и хотѧщимъ [49] ѡгнемь зажещи [50]. мл҃твомоу . Бг҃оу . вложивашю [Г] [51] во [52] ср҃дце Василькоу [53]. изиити [54] вонъ . и ѡбнаживъшоу мѣчь [55] . своï играѧ на слоугоу королева . иномоу похвативши [56] щитъ играющи невернымъ Молибоговидьчьмь [57] . оузрѣвши се . страхъ имъ бы҃с ѿ Ба҃ . рекъшмъ [Д] [58] . ꙗко свѣтъ нашь раздроушисѧ . и побѣгшимъ имъ . ꙗко ѡканьны [59] С҃тополкъ . ѡнѣмь бѣгающимъ . и еще не оувѣдавшоу кнѧ҃зю Данилоу . и Василкоу . Василко же поѣхавшю [Е] [60] Володимѣроу [61] а Филипъ [62] безбожныи . зва кнѧзѧ Данила во Вишьню [63] . дроугии [64] свѣтъ створиша [65] . на оубьенье [66] его . со [67] Александромъ [Ж] братоучадомъ [68] его . воехавшоу [69] емоу [70] во [71] Браневича ве [72] рьли [72] . и приде [73] емоу [74] соль [3] [75] ѿ тысѧчкого [76] его . Дьмьѧна [77] . рекшоу емоу . ꙗко пиръ [78] золъ есть . ꙗко свѣщано [79] есть безбожнымъ твоимъ боѧриномъ [80] Филипомъ .

Варіанты: [1] Х. П. братоучядо*м*. [2] Х. П. поиде (*въ* Х. *е исправлено позже въ* и). [3] Х. П. съдръжи. [4] Х. П. о*т*ца. [5] Х. П. късняти*н*оу. [6] Х. П. на рецѣ днестри (*въ* Х. *исправлено въ* днѣстрѣ). [7] Х. П. хотяще. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. *л*ица. [10] Х. П. *приб.* видити. [11] Х. П. къ братоу си. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. Х. выбѣгшю. [14] Х. П. къ совѣтнико*м*. [15] Х. П. пріа. [16] Х. П. сѣделничего. [17] Х. П. молибоговиче*х*. [18] Х. П. во*л*дрисѣ. [19] Х. П. изымано. [20] Х. П. тіи. [21] Х. П. пріаша. [22] Х. П. нѣког*д*а. [23] Х. П. възмездіе. [24]—[24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. съзвавшю. [26] Х. П. оставшюся. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. вѣрны*х*. [29] Х. П. демяно*м*. [30] Х. П. тисяцкы*м*. [31] Х. П. изыдоу на врагы моа. [32] Х. П. изыди з. [33] Х. П. ясти. [34] Х. П. *приб.* б(ог)оу. [35] Х. П. *приб.* и. [36] Х. П. *приб.* и. [37] Х. П архагг(е)лоу. [38] Х. П. изыти. [39]

Х. П. съ. [40] Х. П. сътвориша. [41] Х. П. люти. [42] Х. П. *приб.* к. [43] Х. П. александръ (*съ кси*). [44] Х. П. гоня (*въ* Х. я *исправлено позже въ* ѣ). [45] Х. П. шелевъ. [46] Х. П. свободе*н*. [47] Х. П. храборъ. [48] Х. П. въ велици. [49] Х. П. чсти. [50] Х. П. оумрѣ*т*. [51] Х. П. невѣрныи *ж*. [52] Х. П. гюргевич. [53] Х. П. ними. [54] Х. П. съвѣ*т* сътворъ. [55] Х. П. *приб.* и. [56] Х. П. въроть. [57] Х. гоньзноувшюся, П. гоньзноувшеся. [58] Х. П. оставившю. [59] Х. П. имѣніе. [60] Х. П. *приб.* въ. [61] Х. П. пріиде. [62] Х. П. *приб.* въ. [63] Х. П. поимився. [64] Х. П. *приб.* къ. [65] Х. П. възведе. [66] Х. П. оугорскаго. [67] Х. П. *опущено*. [68] Х. П. пріиде. [69] Х. П. съ. [70] Х. П. съ дроугы*м*. [71] Х. П. къ. [72] Х. П. бояриноу *ж*. [73] Х. П. давыдови. [74] Х. П. въ. [75] Х. П. василіеви. [76] Х. П. съвѣ*т* сътвориша. [77] Х. П. оуполо*ш*ившися.

763

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч* другими чернилами. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц* другими чернилами. [В] Это слово приписано на правомъ полѣ. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Здѣсь приписано надъ строкой другими чернилами *во*. [Е] Такъ въ рукописи.

и братоучадомъ [1] твоимъ . Ѡлександромъ . ꙗко оубьеноу ти быти . и то слышавъ поиди [2] назадъ . и содержи [3] столъ ѡ҃ца [А] [4] своего . Коснѧтиноу [5] повѣдавшоу . ѡномоу же ѡбратившюсѧ . на рѣцѣ Днѣстрѣ [6] . а боѧре безбожнии везахоусѧ иноуда . не хотѧще [7] видити [8] лича [Б] [9] его [10]. приехавшоу же в Галичь . посла сла [8] ко братоу [11] кнзю [В] си [12] Василкови . поиди ты на Ѡлександра . Ѡлександроу же выбѣгъшоу [13] в Перемышль . ко свѣтникомъ [14] своимъ . а Василко приѧ [15] Белзъ . Ивана же посла сѣдѣлничего [16] своего . по невѣрны Молибоговичихъ [17] . и по Вольдрисѣ [18]. и изимано [19] бы ихъ . к҃ . и . и҃ . Иваномъ Михалковичемь . и ти [20] смр҃ти не приꙗша [21] но мл҇ть [II, 171] полоучиша . и некогда [22] емоу в пироу веселѧшоусѧ . ѡдинъ ѿ тѣхъ безбожныхъ боѧръ . лице зали емоу чашею . и то емоу стерпѣвшоу . иногда же . да Б҃ъ имъ возомьздить [23] ∴

Въ [24] лѣ . ѕ҃ѱ . . . л҃ѳ [24] . [6739 (1231)] **С**амомоу же Данилоу . созвавшоу [25] вѣче ѡставьшоусѧ [26] вь [27] . и҃і . ѡтрокъ вѣрнихъ [28] . и съ Дѣмьꙗномъ [29] тысѧцкымъ [30] своимъ . и ре имъ . хочете ли быти вѣрни мнѣ да изиидоу на враги мое [31] . ѡнѣм же кликноувшимъ . вѣрни есмы Б҃оу и тобѣ . г҇ноу нашемоу . изииди с [32] Бж҃иею помощью . соцкыи же Микоула ре г҇не . не погнетши пчелъ медоу не ѣдать [33]

764

помо/л.259/ливщоу же сѧ емоу [34] . и ст҃ѣи [35] прч҇тѣи Бц҃и [36] . Михаилоу арха҃нглꙋ [37] Бж҃ию . оустремисѧ изиити [38] . со [39] мало ратникъ . и Мирославоу пришедшоу к немоу на помощь с маломъ ѡтрокъ . невѣрнии же вси на помощь емоу идѧхоу мнѧщесѧ ꙗко вѣрни соуть . и с ними же свѣтъ створиша [40] . лютѣ [41] бо бѧхоу на нѣ . приѣхавшоу Данилоу [42] Перемышлю . не стерпѣвъ Ѡлександрь [43] побѣже в том же гонѣ [44] . Шельвъ [45] събоденъ [46] бы . бѣ бо храбръ [47] . и во велицѣ [48] . чьсти [49] оумертъ [50] . невѣрныии [Г] же [51] Володиславъ . Юрьеви [52] . с нимь [53] свѣтъ створь [54] гонѧше ї ѡли и до Санока [55] . вороть [56] Оугорьскыхъ . и гоньзновъшоусѧ [Г] [57] Ѡлександроу . ѡставивъшоу [58] все имение [59] свое . и тако приде [60] Оугры . и приде [61] к Соудиславоу . Соудиславоу же тогда боудоущю [Д] [62]

Оугрѣхъ . Соудиславъ же поимасѧ [63] . прииде [64] королеви Андрѣеви . и возведе [65] король Оугорьского [66] . Андрѣѧ . и [67] приде [68] же король Андрѣи и со [69] сн҃мъ Бѣлою . и со дроугимъ [70] сн҃мъ Андрѣемь . ко [71] Ярославоу . боѧрино҇в же [72] Дадавъıдови [Е] [73] Въıшатичю . затворивъшю҇с . ѿ кн҃зѧ Данила во [74] Ярославли и Васильеви [75] Гавриловичю . и бивьшимсѧ Оугромь . ѡли и слн҃цю зашедшоу . ѿбившимьсѧ городоу имь . свѣтъ створиша [76] вечероу Дв҃дви оуполошивъшоусѧ [77] .

Варіанты: [1] Х. П. бяше. [2] Х. П. кормилчіа. [3] Х. П. нездиловаа. [4] Х. П. нарицаше. [5] Х. П. можеши. [6] Х. П. молящю. [7] Х. П. не погоубим чти. [8] Х. П. пріати. [9] Х. П. одинако. [10] Х. П. изь оугорскых. [11] Х. П. рекшю. [12] Х. П. біени. [13] Х. П. *приб.* преда град одинако. [14] Х. П. цѣлоу. [15] Х. П. съ всѣми. [16] Х. П. пріемь. [17] Х. П. бѣжа. [18] Х. П. къ. [19] Х. П. галицкыи. [20] Х. П. к володимерю. [21] Х. П. *приб.* к. [22] П. дививщю. [23] Х. П. нѣмецкых. [24—24] Х. П. въ градѣ. [25] П. *опущено.* [26] Х. П. вѣдает. [27] Х. П. тогда *ж.* [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. сътвори. [30] Х. П. без совѣта. [31] Х. П. белзъ. [32] Х. П. александроу (*съ кси*). [33] Х. П. посадивши. [34] Х. П. съвѣтом. [35] Х. П. запрѣвшюся. [36] Х. П. чрървяне. [37] Х. П. есмь. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. *приб.* емоу. [40] Х. П. почто. [41] Х. П. сътвори. [42] Х. П. въ володимера. [43] Х. П. данило. [44] Х. П. белза. [45] Х. П. върotися, *и приб.* въ. [46] Х. П. вълодимеръ. [47] Х. П. *приб.* къ. [48] Х. П. реч. [49] Х. П. сътворити. [50] Х. П. ими. [51] Х. П. же. [52] Х. П. роуское земли. [53] Х. П. себѣ. [54] Х. П. торцескыи. [55] Х. П. пакы. [56] Х. П. вам. [57] Х. П. дръжите. [58] Х. П. торцескыи. [59] Х. П. лѣтех. [60] Х. П. бѣлобережю. [61] Х. П. ехавшю. [62] Х. П. въ. [63] Х. П. киева. [64] Х. П. въ бѣлобережи. [65] Х. П. бившися. [66] Х. П. слоуч. [67] Х. П. приб. и. [68] Х. П. пріиде. [69] Х. П. ко кіевоу. [70] Х. П. вълодимероу же. [71] Х. П. данилови. [72] Х. П. вълодимерю. [73] Х. П. вѣдаючи. [74] Х. П. обою. [75] Х. П. *приб.* на.

765

Примѣчанія: [А] Буквы *бі* приписаны надъ строкой подъ дугой: подъ слѣдующимъ словомъ видны стертыя буквы *здѣ*. [Б] Надъ строкой приписано другими чернилами *на* (*одинако*). [В] Буква *ч* переправлена въ *и* другими чернилами. [Г] Здѣсь видно соскобленное *ко*. [Д] Надъ строкой подъ дугой приписано *с*: *нѣмѣчскыхъ*. [Е] Здѣсь въ концѣ строки приписано другими чернилами *во* (*во оугры*). [Ж] Титло написано другими чернилами. [З] Буква укъ передѣлана изъ *е*.

теща бо его бѣше [1] вѣрна Соудиславоу кормильчьꙗ [2] Нездиловаа [3] . матерью бо си нарѣчашеть [4] ю . вѣща емоу ꙗко не можешь [5] . оудержати града сего . Василкови же мольвацоу [6] емоу . не погоубімь [А] ч҇сти [7] кн҃зѧ своего . ꙗко рать си . не можеть . града сего приѧти [8] . бѣ бо моужь крѣпокъ . и храборъ . Давъıдоу же не слоушавшоу е҇г ѡдико [Б] [9] хотѧше предати гра҇д . Чакови же . приехавшоу . изо Оугорьскы [10] полковь . рекъшоу [11] емꙋ не могоуть васъ . оуже приѧти ибо соуть велми бьени [12] . Василькови же крѣпко борющоу . не предати града ѡномоу же оужасти во ср҇дце имоущю [13]. самомоу же чѣлоу [В] [14] вышедшоу. со всими [15] вои . и приимь [16] король Ӣрославль . и поиде к Галичю . Климата же . с Голъıхъ горъ оубѣжа [17]. ѿ кнѧзѧ Данила . ко [18] королеви . и по немь вси боѧре Галичькѣи [19] предашасѧ . ѿтоуда король поиде . ко Володимѣрю [20] пришедшоу же емоу [Г] [21] Володимерю . дививщоусѧ [22] емоу рекъ /л.259об./ шоу . ꙗко така гра҇д . не изобрѣтохъ ни в Нѣмѣчкъıхъ [Д] [23] странахъ . тако соущоу ѡроужьникомъ

стоꙗщимь на немь . блистахоусѧ щити и ѡроужници подобни солн҃цю . Мирославъ же бѣ во [24] гра҃ [24] иногда же храброу емоу [25] соущю Б҃ъ вѣдать [26] . тогда [27] бо [28] смоутисѧ оумомъ . створи [29] миръ с королемь . бе свѣта [30] кнѧзѧ Данила . и брата его Василка .

766

рѧдомь же дасть Бельзъ [31]. и Червенъ Ѡлександроу [32] . королеви же посадившоу [33] сн҃а своего Андрѣѧ в Галичи . свѣтомъ [34] невѣрьныхъ Галичанъ . Мирославоу же . запревъшоусѧ [35] . ꙗко рѧдомь Чьрвьна [36] не предалъ еси҃ [37] . порокъ же емоу [38] . имоуще [39] великъ ѿ ѡбою братоу . пошто [40] миръ створи [41]. соущю ти . с великими вои . королю стоѧщоу. во Володимѣрѧ [42] . кнѧзь же Даниль [43] приѧ великъ плѣнъ . ѡколо Бозкоу [44] воюꙗ . Король же воротисѧ [Е] [45] Оугры . Володимеръ [46] же посла [47] Данилови . река [48] идеть на мѧ Михаилъ . а помози ми брате Даиилови же пришедшоу . створити [49] миръ межи има [50]. Данилъ жь [51] из Роускои землѧ [52]. взѧ собѣ [53] часть . Торцькии [54] . и паки [55] да и дѣтемь . Мьстиславлимъ . шюрѧтомъ своимъ . рекъ имъ [56] за ѡ҃ца [Ж] вашего добродѣанье приимете ни держите [57] . Торцькии [58] городъ . [II, 172] по тѣх же лѣтѣхъ [59] . движе рать . Андрѣи королевичь . на Данила . и иде к Белобережью [60] . Володиславоу же ѣхавшоу [61] . во [62] сторожѣ . ѿ Данила ис Кыева [63] . и стрѣте рать во Бѣлобережьи [64] . и бившимсѧ [65] имъ ѡ рѣкоу . Солоучь [66] . и гониша [67] до рѣкы Деревное . из лѣса Чертова . приде [68] вѣсть Кыевоу [69] . Володимероу [70]. и Даниловн . ѿ Володислава . рекшоу же Данилоу [71]. кнѧзю Володимероу [72] . брате . вѣдаюче [73] ѡбѣю [74] наю идꙋть [3] [75] . наю поусти

Варіанты: [1] Х. П. *приб.* и. [2] Х. П. въздам. [3] Х. П. възвратишас. [4] Х. П. снемшюся. [5] Х. П. шюмска. [5] Х. П. велю. [7] Х. П. александръ (*съ кси*). [8] Х. П. зеремѣевичь, *и приб.* и. [9] Х. П. болоховьстіи. [10] Х. П. множство. [11] Х. П. рекьшю. [12] Х. П. ноу*т*ріа. [13] Х. П. перееде. [14] Х. П. шюмескь. [15] Х. П. своя. [16]—[16] Х. П. *опущено.* [17] Х П. съ высокых. [15] Х. П. съходя. [19] Х. П. медляи. [20] Х. П. снимц. [21] Х. П. демяноу. [22] Х. П. многым ошоую. [23] Х. П. посре*ди*. [24] Х. П. хотяху (*съ б. юс.*) ся. [25] Х. П. съразити. [26] Х. П. клоняхуся (*съ б. юс.*). [27] Х. П. демяна. [28] Х. П. пріемшим. [29] Х. П. соколом. [30] Х. П. стрѣлцем. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. я. [33] Х. П. разграбиша. [34] Х. П. демянови. [35] Х. П. съ. [36] Х. П. данилоу заехавшю. [37] Х. П. я. [38] Х. П. демянови. [39] Х. П. ратніи. [40] Х. П. възбѣгоша. [41] Х. П. вбоде. [42] Х. П. копіе. [43] Х. П. копію. [44] Х. П. сѣм. [45] Х. П. видѣ. [46] Х. стоаще. [47] Х. П. бороущь. [48] Х. П. меч. [49] Х. П. многыя. [50] Х. П. снем же ся. [51] Х. П. събираются. [52] Х. П. онѣмъ. [53] Х. П. трьпѣвшим. [54] Х. П. поскочиша. [55] Х. П. дроугым. [56] Х. П. съразившимся. [57] Х. П. сътрьпѣша. [58] Х. П. гонящима. [59] Х. П. видѣвь. [60] Х. П. борющу (*съ б. юс.*). [61] Х. П. кръвави. [62] Х. П. осчѣпищю. [63] Х. П. иссѣченоу. [64] Х. П. *от* оудареня. [65] Х. П. мечевого. [66]—[66] Х. П. *опущено, а вмѣсто этого*: И пакы *ж*. [67] Х. П. зеремѣичь. [68] Х. П. събравь. [69] Х. П. пріеха. [70] Х. П. данилови *ж*. [71] Х. П. пріехавшю.

767

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Подъ точкой видны соскобленныя буквы *вь*. [В] Подъ *к* видно стертое *л*. [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч* другою рукой. [Д] Буква *ю* переправлена изъ *и*. [Е] Надъ строкой другими чернилами приписано *ни*: *язвини*. [Ж] Буква *ч* переправлена изъ *ц*.

мѧ . да [1] поидоу имъ взадъ [2] . ѡни же оувѣдавше возвратишасѧ [3] к Галичю . Данилови же снемшоусѧ [4] с братомъ . и постиже и оу Шоумьска [5] . и повѣстоваста с ними . ѡ рѣкоу Вѣлью [6] . бѣ бо с королевичемь . Ѡлександръ [7] . и Глѣбъ Зеремиевич [8] . инии кнѧзи Болоховьсции [9] и Оугоръ множество [10] ⁘ **В**идѣвшоу же сѧ Данилоу . ѡ рѣкоу Велью . с королевичемь . и нѣкое слово похвално рекшоу [11]. егоже Б҃ъ не любить . /л.260/ наоутрѣꙗ [12] же . переидеть [13] рѣкоу Велью . на Шоумьскъ [14]. и поклонивсѧ Б҃оу . и ст҃моу Семеѡноу . исполчивъ полкы свое [15] . поиде [16] ко Торчевоу . оувѣдав же Андрѣи королевичь . исполчивъ полъıкъı [А] свое [16] . иде противоу емоу . сирѣчь на сѣчю . идоущоу емоу по ровни . Данилови же и Василкови . съехати бѣ со высокихъ [17] горъ . и инии же бранѧхоу . да быхомъ стали на горах бранѧхоу . сохода [18] . Данилови же рекшоу . ꙗко же писание гл҃ть . мьдлѧи [19] на брань . страшливоу дш҃ю имать . поноудивъ ихъ . оускори . [Б] снити [20] на нѣ . Василкови же идоущоу противоу. Оугромъ . а Дьмѧноу [21] тысѧцькомоу . идꙋщю . и инѣмь полкомъ многимъ ѡ шоуюю [22] . Даниль же идѧше полкомъ своимъ . посрѣд [23] . великоу же полкоу бывшю его . оустроець бо бѣ храбрыми людми . и свѣтлымъ ѡроужьемь . ѡнѣмь же видѧщимъ .

768

не хотѧхоуть [24] . сразитисѧ [25] с нимъ . но клонѧхоутьсѧ [26] на Дьмьѧна [27] и на иньıе полкы . приехавшимъ [28] же соколомь [В] [29] стрѣлцемь [Г] [30]. и [31] не стѣрпѣвъшимъ же людемь . избиша ѣ [32] . и роздрашасѧ [33] . Дьмьꙗнови [34] же сразишоусѧ со [35] Соудиславомъ . кнѧзю же Данилови заѣхавъшоу [36] . в тылъ имъ . и бодоущим ѣ [37] Дьмꙗнови [38] же мнѧщоу . ꙗко все ратнии [А] [39] соуть . и возбегоша [40] пред нимъ . Даниль же воболе [41] копье [42] свое в ратьного . изломившоу же сѧ копью [43] . и ѡбнажи мечь свои . позрѣвъ же семь [44] и сѣмь [44] . и види [45] стѧгъ Василковъ . стоѧще [46] и добрѣ борющь [Д] [47]. и Оугры гонѧщоу . ѡбнаживъ мѣчь [48] свои . идоущоу емоу братоу на помощь . многы [49] же ꙗзви [Е] . и инии же ѿ меча его оумроша . снемшесѧ [50] с Мирославомъ . и видѣвъ . ꙗко Оугре сбираютьсѧ [51] . и ехаста на нѣ два . ѡнем [52] же не стѣрпѣвшим [53] . оскочиша [Ж] [54] . дроугим [55] же приехавшимъ . и сразившимсѧ [56] . и ти не стѣрпѣша [57] . гонѧщимъ [58] же има разлоучистасѧ . потом же видивъ [59] брата . добрѣ борющасѧ [60] . и соулици его кровавѣ [61] соущи . и ѡскѣнищю [62] . исѣченоу [63] ѿ дареньꙗ [64] мечеваго [65] ⁘

Въ [66] лѣт . ҂ѕ҃ . . ѱ҃ . . м҃ [60]. [6740 (1232)] **Г**лѣбъ Зѣремѣевичь [67] . собравъ [68] Оугры . приѣха [69] на стѧгъ Василковъ . Данилови жи [70] [А] приѣхавши [71] к нимъ /л.260об./

Варіанты: [1] Х. П. видѣ. [2] Х. П. дръжаща. [3] Х. П. имь. [4] Х. П. посѣщи. [5] Х. П. изнесшю ег. [6] Х. П. мечевые. [7] Х. П. пріехавъ. [8] Х. П. поноуживаше свое. [9] Х. П. ня. [10] Х. П. гнал, *и приб.* бѣ. [11] Х. стяги, П. стягы. [12] Х. П. королевича. [13] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [14] Х. П. бежаще. [15] Х. П. али. [16] Х. П. в галичи. [17] Х. П. съехати. [18] Х. П. ня. [19] Х. П. изволившю. [20] Х. П. онѣм. [21] Х. П. в полкох. [22] Х. П.

оубіенных. [23] Х. П. наутріа. [24] Х. П. събравшюся. [25] Х. П. съ кым. [26] Х. П. где. [27] Х. П. иніи. [28] Х. П. оугре бежаша. [29] Х. П. въ. [30] Х. П. тои. [31] Х. П. мочси. [32] Х. П. юреи. [33] Х. П. въ здравіи. [34] Х. П. престаше. [35] Х. П. строа. [36] Х. П. торцескіи. [37] Х. П. александръ (*съ кси*). [38] Х. П. къ. [39] Х. П. проче. [40] Х. П. пріаста его. [41] Х. П. любовію. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. съ. [44] Х. П. съ александром (*съ кси*), *и приб.* к. [45] Х. П. под яръбоузовичи. [46] Х. П. прія, *приб.* и. [47] Х. П. въ володимерь. [48]—[48] Х. П. *опущено*. [49] Х. П. діаниша. [50] Х. П. еха, *и приб.* къ. [51] Х. П. кіевоу. [52] Х. П. половци. [53] Х. П. съ. [54] Х. П. въдися. [55] Х. П. божницю. [56] Х. П. с. [57] Х. П. пріидоста. [58] Х. П. данишю. [59] Х. П. лесть сътвори. [60] Х. П. велѣ. [61] Х. П. възяша. [62] Х. П. възвратишас. [63] Х. П. володимерю. [64]—[64] яко же... зла есть *въ* Х. П. *опущено*. [65] Х. П. *приб.* обличеня сладка ег. [66] Х. П. обличена ж. [67] Х. П. конець. [68] Х. П. зло. [69] Х. П. къ. [70] Х. П. данишь. [71] Х. П. съ володимером. [72] Х. П. отбишас.

769

Примѣчанія: [А] Буква *ш* передѣлана, кажется, изъ *с*. [Б] Надъ строкой другими чернилами приписано *вои*. [В] Буква *о* переправлена изъ другой. [Г] Это слово написано по соскобленному. [Д] Надъ буквой *и* соскоблено *д* подъ титломъ. [Е] Буква *н* написана но соскобленному. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буква *ю* написана по соскобленному *оу*.

и поноужающоу ихъ . и никого не вѣдѣ [1] въ нихъ воиника . но ѡтрокы держаща [2] конѣ . ѡнѣм же познавшимъ и [3] . и хотѧщимъ мечи посѣчи [4] конь его . мл҃твомоу же Бг҃у . безъ ꙗзвы изнесьшоу и [5] . из ратнъıхъ . ꙗкоже ѿ конца ѡстроты мечевъıи [6] шерьсти [А] претѧтѣ бывши на стегнѣ конѧ его . приѣхавъ [7] же к нимъ поноужаше [Б] свое [8] . ехати на нѣ [9] Василковъ полкъ . гнаше [10] Оугръı до становъ . и стѧгъ [11] королеви҃ч [12] подътѧли бѣахоу [13]. дроузии же мнози Оугре бѣжаща [14] . ѡли [15] во [В] Галичь [16] становишасѧ . стоѧщим же симь на горѣ . и симъ на оудоль Данилови же и Василкови . поноужающима людии своихъ . соѣхати [17] на нѣ [18]. Бг҃у же тако извольшоу [19]. за грѣхъı . наворотисѧ дроужина Данилова на бѣгъ . ѡнем [20] же не смѣвшимъ гонити . и не бы҃с пакости . во полкохъ [21] . Даниловы҃х . развѣ тѣхъ . оубьены҃х [22] пѧти ∴ Данилови же наоутреѧ [23] собравшоусѧ [24] . не вѣдаше ѡ братѣ . с кимъ [25] . кдѣ [26] есть . королевичь же ѡбратисѧ в Галичь зане бѣ . оуразъ великъ . [II, 173] в полкохъ его . инѣи [27] же Оугрѣ бѣжаша [28] . ѡли в Галичи становишасѧ . и бы҃с брань велика во [29] д҃нь [Г] тъ [30] . тѣхъ бо падшихъ . много Оугоръ . а Даниловъıхъ мало боѧръ . ихже имена се быша Ратиславъ . Юрьевичь . Моиси [31]. Степанъ братъ его .

770

Юрьи [32] Ӏ҆Ӥневичь . потом же Данилъ . оувѣдавъ . брата своего во здравьи [33] . не престаꙗшеть [34] строѧ [35] на нѣ рать . Бѣ бо и Торцьвьскъıи [36] в соуботоу великоую . потомь присла Ѡлександръ [37] . ко [38] братоу Данилоу . и Василкоу . не лѣпо ми есть быти кромѣ [39] ваю ѡна же приѧста и [40] с любовью [41] . травѣ же бывши . Данилъ же [42] поиде со [43] братомъ . и со Ѡлександромъ [44]. Плѣсньскоу . и пришедъ [Д] взѧ и . подъ Аръбоузовичи [45] . и великъ . плѣ҃н приѧ [46] . ѡбратисѧ во Володимѣръ [47] ∴

Въ [48] лѣ҃т . ҂s҃ . ѱ҃ . м҃а . [48] [6741 (1233)] **К**оролеви҃ч же и Соудиславъ . въıведе Дꙑꙗниша [49] . на Данила [Е] . Данилъ же ѣха [50] Къıевоу [51]. и приведе Половцѣ [52] . и Изѧслава противоу имъ . и со [53] Изѧславо҃м водисѧ [54] . оу бжницю [Ж] [55] . и со [56]

Володимеромъ . придоста [57] противоу Данишоу [58]. Изаславъ же льсть створи [59]. и [42] вѣлѣ [60] /л.261/ воевати . землю Даниловоу . и взаша [61] Тихомль . и возвратишаса [62] . ѡставьшоуса Володимероу [63] с Даниломъ . и Котаневи . ѡдиномоу . ѡ лесть зла есть . ꙗкоже [64] Ѡмиръ пишеть . до [65] ѡбличѣна же [66] зла есть кто в нѣи ходить . конѣць [67] золъ приметь . ѡ злѣе зла . зла [68] есть [64] ѿтоуда же идоша ко [69] Перемилю [3] Андрѣи королевичь . Дьꙗнишь [70] и Оугре . бишаса ѡ мостъ . со Володимѣромъ [71] и Даниломъ . и ѿбивъшиса [72] имъ . Оугре же

Варіанты: [1] Х. П. володимеръ. [2] Х. П. александръ (*съ кси*). [3] Х. П. пріиде къ. [4] Х. П. *приб*. и. [5] Х. П. въротишас. [6]—[6] Х. П. *опущено, вмѣсто этого*: В тож врѣмя. [7] Х. П. отступи (*съ б. юс.*). [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. срѣтоша *ж*. [10] Х. П. *приб*. и. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. пришед. [13] Х. П. брезѣ. [14] Х. П. галицкоую. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. бяше. [17] Х. П. даниш.. [18] Х. П. *приб*. бы. [19] Х. П. перешел. [20] Х. П. къ олександрови (*съ кси*). [21] Х. П. реч. [22] Х. П. галичане *ж*. [23] Х. П. няти. [24] Х. П. галичане *ж*. [25] Х. П. выехаша [26] Х. П. миноувши. [27] Х. П. послашас. [28] Х. П. галичане. [29] Х. П. чермнаго. [30] Х. П. семьюнька. [31] Х. П. *приб*. въ. [32] Х. П. веснѣ. [33] Х. П. оубоявся. [34] Х. П. злого. [35] Х. П. сътвореніа. [36] Х. П. къ тестю. [37] Х. П. въ кыевъ. [38] Х. П. изыде. [39] Х. П. нан. [40] Х. П. его. [41] Х. П. въ полоном. [42] Х. П. спавшю. [43] Х. П. *приб*. и. [44] Х. П. въ кіевѣ. [45] Х. П. братство. [46] Х. П. *приб*. и. [47] Х. П. престающи. [48] Х. П. зеремѣевича. [49] Х. П. и иные. [50] Х. П. бояри. [51] П. Х. рекыи. [52] Х. П. вѣдавь ею любовъ. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. събрал. [55] Х. П. стерпѣ. [56] Х. П. кіева. [57] Х. П. къ. [58] Х. П. к чернѣговоу. [59] Х. П. *опущено*. [60] Х. П. пріиде. [61] Х. П. оттудоуж (*съ б. юс.*). [62] Х. П. плѣняща. [63] Х. П. *приб*. и. [64] Х. П. хороберъ. [65] Х. П. съсницю. [66] Х. П. и иные грады многы. [67] Х. П. пріидоша. [66] Х. П. к чернѣговоу. [69] Х. П. сътвориша. [70] Х. П. с володимером. [71] Х. П. чернѣговци. [72]—[72] Х. П. любо. [73] Х. П. бо и. [74] Х. П. чернѣгова. [75] П. *приб*. и чернѣговци. [76] Х. П. на ны. [77] Х. П. силни. [78] Х. П. подняти. [79] Х. П. пріидоша. [80] Х. П. къ кіевоу. [81] Х. П. престаше. [82] Х. П. възвелъ. [83] Х. П. половци. [84] Х. П. кыевь.

771

Примѣчанія: [А] Послѣ этой буквы стерта, кажется, буква *ъ* или *о*. [Б] Буква *а* переправлена въ *у* (укъ). [В] Послѣ *н*, быть можетъ, *ъ*, а не *в*. [Г] Здѣсь двѣ точки, а подъ одной изъ нихъ и за нею видны слѣды двухъ стертыхъ буквъ *оу*. [Д] Эта цифра между двумя точками надписана надъ строкой; между *д(ь)ни* и *нощи* кромѣ того точка. [Е] Надписано надъ строкой подъ дугой. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Приписано на лѣвомъ полѣ. [И] Буква *ч* переправлена въ *ц*.

воротишаса к Галичю . и порокы пометаша . Володимѣръ [1] же и Данилъ . поидоста по нихъ . Василко же и Ѡлександръ [2] . приде ко [3] братоу . и снашаса . в [А] Боужьска . Володимеръ же и Котань [4] . Изаславъ воротишаса [5]

Въ [6] лѣ҃т . ҂s҃ . ѱ҃ . м҃в . [6] [6742 (1234)] **И**стоупи [7] Глѣбъ Зеремѣевичь . ѿ королевича . к Данилови . Данилъ же . и Василко . и [8] ѡднако идоста к Галичю . срѣтоша [9] и болшаа половина Галича . Доброславъ и Глѣбъ [10]. инии боꙗре мнози . и [11] прі҃шдъ [12] ста на березѣ [13] Днѣстра . и приа землю Галичьскоую [14] . и розда городы . боꙗромъ . и воеводамъ . и [15] бѣаше [16] корма [Б]. оу нихъ много королевичь же . и Дьꙗнишь [17] . и Соудиславъ . изнемогахоу гладомь в градѣ . стоꙗше же . ѳ҃ . недѣль воюꙗ жда ледоу . дондеже [18] перешлѣ [19] на нѣ . Соудиславъ же лестью . посла ко Александрови [20] . река [21] . дамъ тобѣ Галичь поиди ѿ брата . ѡн же поиде прочь Галичани же [22] доумахоу ꙗти [23] . Галичани же

[24] выѣхаша [25] по Данилѣ . малоу же времени миноувшю [26]. королевичь оумре . послаша [27] Галичанѣ [28] по Данила . Чермьного [29] Семьюнька [В] [30] . а Соудиславъ иде [31] Оугры . вѣснѣ [32] же бывши . [Г] Ѡлександръ оубоꙗвоса [33] злаго [34] своего створениꙗ [35] . поиде . ко тьстоу [36] своемоу Киевъ [37] . Данилъ же оувѣдавъ . изиидe [38] на [39] нѣ [39] . из Галича . оугони и [40]

772

во Полономь [41] . и ꙗша и в лоузѣ Хоморьскомь . Данилови же не спавъшоу [42] три дн҃и [43] . г҃ . [Д] нощи . тако же и [Е] воемь его . боудоущю же Володимероу Къıевѣ [44] . присла сн҃а своего Ростислава в Галичь . и приꙗ с нимъ братьство [45]. и любовь великоу [46] . Михаилови же Изѧславоу ѡдинако не престающа [47] на нь враждою . ѡставилъ оу него Глѣба . Зеремѣича [48] . и Мирослава . инъıи [40] боꙗре [50] многъı . посла же Володимеръ рекии [51]. помози ми брате . Данилъ же вѣлъею [Ж] любовью [52] скоро [53] собравъ [54] полкъı поиде . Михаилъ же не стерпѣ/л.261об./въ [55] ѿиде [З] ѿ Къıева [56]. Данилъ же поиде . ко [57] Володимероу . и поидоста Черниговоу [58] и [59] приде [60] к нима . Мьстиславъ Глѣбовичь . ѿтоуда же [61] поидоша плѣнѧчи [62] землю [63] . поимаша гра҃д многъı по Деснѣ тоу же взѧша и Хороборъ [64] и Сосницю [65] . и Снѡвеськ . инъıи гра҃д многии [66] . и придоша [67] же ѡпѧть Черниговоу [68] створиша [69] же миръ со Володимеромь [76] . и Даниломъ . Мьстиславъ . и Черниговьчи [И] [71] . люто [72] бо [72] бѣ бои [73] оу Чернигова [74] . ѡже и таранъ [75] на нь [76] поставиша . меташа бо каменемь . полтора перестрѣла . [II, 174] а камень ꙗкоже можахоу . д҃ . моужи силнии [77] подъѧти [78] . ѿтоуда с миромъ преидоша [79] Къıевоу [80] . Изѧславъ же . ѡдинако не престааше [81] возвелъ [82] бѣ Полвцѣ [Ж] [83] на Киевъ [84] ⁛

Варіанты: [1] Х. П. истроу*ди*лася . поплѣнила. [2] Х. П. вси. [3] Х. П. чернѣговскіе. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. сътвори. [6] Х. П. вротися къ кіевоу. [7] Х. П. *приб.* къ. [8] Х. П. изыти. [9] Х. П. домо*в.* [10] Х. П. во*лоди*мероу. [11] Х. П. помагающю. [12] Х. П. изыде*м.* [13] Х. П. поганыа половци. [14] Х. П. я. [15] Х. П. половци. [16] Х. П. звинѣгородѣ. [17] Х. П. възвратитис. [18] Х. П. г*л*(агол)ющю. [19] Х. П. възвращеніе. [20] Х. П. пріати. [21] Х. П. възбраня*х.* [22] Х. П. имѣете. [23] Х. П. по*до*бае*т* изыти. [24] Х. П. челыи*м.* [25] Х. П. изыдѣте. [26] Х. П. срѣтивши*м.* [27] Х. П. многы*м.* [28] Х. П. половецкы*м.* [29] Х. П. торцескаго, *и приб.* и. [30] Х. П. донел*ѣж.* [31] Х. П. наворотилися. *и приб.* бяху (*съ б. юс.*) [32] Х. П. стрѣленъ. [33] Х. П. во*лоди*мероу. [34] Х. П. ятомоу. [35] Х. П. бывшю. [36] Х. П. торцеско*м.* [37] Х. П. съвѣто*м.* [38] Х григоря, П. григоріа. [39] Х. П. василевича. [40] П. боговичевь моли, Х. П. *приб.* и. [41] Х. П. инѣ*м* бояро*м.* [42] Х. П. многы*м.* [43] Х. П. нятым. [44] Х. П. данилови *ж.* [45] Х. П. срѣте. [46] Х. П. межибожскыи. [47] Х. П. съвѣто*м.* [48] Х. П. доброславли*м.* [49] Х. П. рекіи. [50] Х. П. воло*ди*мероу. [51] Х. П. къ. [52] Х. П. во*лоди*мера. [53] Х. П. галицкіи. [54] Х. П. с полоно*м.* [55] Х. П. въздвигоша. [56] Х. П. имѣю*т* галичане. [57] Х. П. себе. [58] Х. П. изыде, *и приб.* въ. [59] Х. П. *приб.* к. [60] Х. П. поимя. [61] Х. П. пріиде къ. [62] Х. П. изъ. [63] Х. П. воеваша. [64] Х. П. доше*д*ша. [65]—[65] Х. П. *опущено, и вмѣсто этого*: В то ж врѣмя. [66] Х. П. пріидоша. [67] Х. П. болоховстіи. [68] Х. П. къ. [69] Х. П. и веземше.

773

Примѣчанія: [А] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буквы *цѣ* переправлены изъ двухъ другихъ буквъ. [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч* и потомъ поправлена другими чернилами. [Д] Подъ точкой видно соскобленное *мъ*. [Е] Буква *ы* переправлена изъ *о*. [Ж] Надъ *борѣмъ* было надписано подъ дугой *я* (юсь малый), но потомъ эта буква стерлась. [З] Буква *ч* написана по стертому. [И] Здѣсь другими чернилами приписано надъ строкой *во*.

Данилъ бо и вои его . бѣ истроудилаcѧ . поплѣнилъ [1] бо бѣ всѣ [2] Черниговьскъıе [3] странъı . воевалъ бо [4] бѣ ѿ крщ҃ниа . до вознесениꙗ . створи [5] миръ воротисѧ Къıевоу [6] . Половцем [А] же пришедшимъ [7] Къıевоу и плѣнѧщимъ землю Роускоую . Данилъ бо бѣ изнемоглъсѧ . Данилъ же хотѧше изиити [8] домови [9] . лѣсною страною . Володимероу [10] же просѧщоу . Мирославоу же помогающоу [11] емоу . изиидемь [12] на поганъıѣ Половцѣ [13] . срѣтоша же ѣ [14] . Половцѣ [15]. оу Звѣнигорода [16] . Володимероу же хотѧщоу возвратитис҃ [17] и Мирославоу гл҃ще [18] . на возвращение [19] . Данилови же рекшоу не подобаеть воиноу . оустремившоусѧ на брань . или побѣдоу приѧти [20] . или пастисѧ ѿ ратнъıх҃ азъ бо возбранѧхъ [21] вамъ . нн҃ѣ [Б] же вижю . ꙗко страшливоу дш҃ю имате [22]. азъ вамъ не рѣхъ ли ꙗко не подобить изиити [23] . троуднъıмъ воемь . противоу цѣлъıмъ [В] [24]. нъıнѣ же почто смоущаетесѧ изиидете [25] противоу иимь [Б] . срѣтѣвшимъ [26] же сѧ воемь . многимь [27] Половецькимь [Г] [28] . оу Торьч҃ского [29]. бъıс҃ сѣча люта . Данилови же гонѧщоу по Половцех҃ . [Д] донележе [30] конь его . застрѣленъ бъıс҃ . гнѣдъıи . преже бо инии Половци наворотилѣ [31] на бѣгъ . Данилъ же видѣвъ . бѣжащии конь свои стрѣлѧнъ [32] . навороти с҃ на бѣгъ .

774

Володимероу же [33] сѧтомоу [Б] [34] бъıвшоу [Е] [35] в Торцькомъ [36] . и Мирославоу . свѣтомь [37] безбожьнаго . Григорѧ [38] Василевича [39] . и Молибоговичевь [40] . инѣмь боѧръмъ [Ж] [41] многимъ [42]. ꙗтъıмъ [43] бъıвшимъ Данилоу же [44] прибѣгшоу к Галичю . Василкови же бъıвшоу в Галичи с полкомъ . и срете [45] брата си . Борисъ же . Межибожьскъıи [46] . свѣтомь [47] Доброславь/л.262/ лимъ [48] и Збъıславлимъ . посла к Данилови рекъıи [49] . Изѧславъ и Половци идоуть . к Володимѣроу [50] . лесть бо . бѣ се . Данилъ же посла ко [51] братоу си . стерези Володимѣра [52] . оузрѣвше же боѧре Галичьстии [53] . Василка ѿшедша с полок҃мъ [54] . воздвигоша [55] крамолоу . Соудиславоу же Ильючю [3] . рекшоу кнѧже льстивъ гл҃ъ имѣю [Б] Галичанѣ [56] . не погоуби се [57] . поиди прочь . Данилови оувѣдавшоу крамолоу ихъ изииде [58] в Оугръı . зимѣ же приспѣвши . иде Василко [59] Галичю поима [60] Лѧхъı . Данилъ же в то времѧ приде ко [61] братоу си . изо [62] Оугоръ . и воиваша [Б] [63]. не дошедше [64] Галича . воротистасѧ домовь .

Въ [65] лѣт҃ . . ҂s҃ . ѱ҃ . м҃г . [65] [6743 (1235)] Придоша [66] Галичане на Каменець . и вси Болоховьсции [67] кнѧзи с ними . и повоеваша по Хомороу . и поидоша ко [68] Каменцю . вземши [69] полонъ великъ поидоша . в то же времѧ . послалъ бѧш҃

Варіанты: [1] Х. П. володимерь. [2] Х. П. торкы, *и приб.* и. [3] Х. П. жировича. [4] Х. П. съ торкы. [5] Х. П. я. [6] П. побѣжнии. [7] Х. П. болоховстіи. [8]—[8] Х. П. я въ володимерь. [9] Х. П. къ. [10] Х. П. грозячи. [11] Х. П. пріидем. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. архіерею. [14] Х. П. възвел. [15] Х. П. бяше. [16] Х. П. михаило. [17] Х. П. ляхы. [18] Х. П. множство. [19] Х. П. где. [20] Х. П. къ. [21] Х. П. воевати. [22] Х. П. крѣпившимся. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. лядскые. [25] Х. П. я. [26] Х. П. перед. [27] Х. П. в. [28] Х. П. подгорьи. [29] Х. П. съ. [30] Х. П.

пріидоша. [31] Х. П. галицкоую. [32] Х. П. възвратищас. [33] Х. П. възвратися. [34] Х. П. через. [35] Х. П. бяше. [36] Х. П. въ вепроу. [37] Х. П. множство. [36] Х. П. събрашас. [39] Х. П. *приб.* на. [40] Х. П. бяста. [41] Х. П. въ. [42] Х. П. възвратившися. [43] Х. П. звинигорода. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. не взяста. [46] Х. П. ятвязѣ. [47] Х. П. *приб.* к. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. *тоже* тепличем, *но въ* Х. *позже надписано* м (темпличем). [50] Х. П. вои. [51] Х. П. възвратися. [52] Х. П. в володимерь. [53] Х. П. онѣм. [54] Х. П. възведе. [55] Х. П. новъгородского. [56] Х. П. съ. [57] Х. *приб.* въ, П. *приб.* во. [58] Х. П. къ. [59] Х. П. *приб. ж.* [60] Х. П. ц(а)ръ. [61] Х. П. герцика. [62] Х. П. въсхотѣста. [63] Х. П. съ. [64] Х. П. герцикови. [65] Х. П. в. [66] Х. П. възбранившю.

775

Примѣчанія: [А] Буква *о* переправлена въ *ъ*. [Б] Конечный *ъ* стертъ. [В] Буквы *тъ* написаны слитно (м. б. *тъ*). [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *щ* написана по соскобленному. [Е] Передѣлано въ *потопилися*: *по* передъ *то* и *и* послѣ *л* приписаны надъ строкой. [Ж] Буквы *наста* написаны по соскобленному (*настоу*?). [З] Буква *ъ* написана по соскобленному. [И] Буква *н* написана по соскобленному *р*. [І] Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. [К] Буква *ѣ* передѣлана изъ *е*. [Л] Буква *о* послѣ *ш* передѣлана изъ *е*. [М] Буква *в* надъ строкой приписана другою рукой. [Н] Надъ строкой другими чернилами приписано *во*. [О] Заскобленное въ рукописи соскоблено.

Володимиръ [1] . Данилови помощь Торцькъı и [2] Данила . Нажировича [3] . Данилови же боꙗре вьıехавши ис Каменца . снемьшеса со ѡтрокъı [4] . и постигоша ѣ [5] и побѣжени [6] бьıша невѣрнии Галичане . и вси кн҃зи Болоховьсции [7] . изоимани [А] бьıша . и прıведоша е [8] Володимѣрь [8] . ко [9] кн҃зю Данилови . лѣтоу же наставшоу . нача посьıлати Михаилъ и Изаславъ грозꙗча [10] даи нашоу братью . или прıдемь [11] на тꙗ воиною . Данилови же молꙗщюсꙗ . Бѹ [12] ст҃моу архиерѣю [13] Николѣ . иже каза чюдо свое . возвелъ [14] бо бꙗшеть [15]. на Данила . Михаилъ [Б] [16] и Изаславъ Лꙗхъ [17] и Роусь и Половець . множество [18]. Кондратови же ставшоу . где [19] нынѣ гра҃ Холмь . стоить . пославшю емоу . ко [26] Червьноу воевать [В] [21] . Василковичем же срѣтившимъ [22] е [23] . и бившимъсꙗ с ними . поимаша Лꙗдьские [24] боꙗре . приведоша е [25] . пере [Г] [26] Данила . во [27] Городокъ . Михаилови же стоꙗщоу на Подъгораи [28]. хотꙗщю снꙗтисꙗ с Кондратомъ . и ѡжидающю Половець со [29] Изаславомъ . Половци же придоша [30] в землю Галичькоую [31] . не восхотѣша ити на Данила . вземшю всю землю Галичькоую [31] возвратишасꙗ [32] . то слъıшавъ Михаилъ . возвратисꙗ [33] в Галичь . а Кондратъ побѣже до Лꙗховъ чересъ [34] нощь [Д] . и топилсꙗ [Е] бꙗшеть [35] . ѿ вои его во Вепрю [36] множество [37] .

776

лѣтоу же наставшоу [Ж]. собравъшасꙗ [38] [З] . идоста на Галичь . на Михаила и [39] Ростислава . [II, 175] затворила бо сꙗ бѣꙗста [40] во [41] градѣ . и Оугоръ . множество [37] . бꙗащеть [35] оу него . и возвративъ/л.262об./шисꙗ [42] воеваста ѡколо Звенигоро҃ [43] [И] города же хотаща и [І] [44] нѣ возаста [45] . бѣ бо ст҃аа Бц҃а в немь . чюднаꙗ икона тое же ѡсени оумиристасꙗ . веснѣ же бывши . поидоста на Ꙗтвезѣ [46] и приидоста [47] Берестью . рѣкамъ наводнившимсꙗ . и [48] не возмогоста ити на Ꙗтвꙗзѣ . Данилови рекъшоу . не лѣпо [К] есть держати нашее ѡт҃чинъı . крижевникомь Тепличемь [49] . рекомъıмь . Соломоничемь . и поидоста на нѣ в силѣ тꙗжьцѣ . приаста гра҃ . мс҃ца марта старѣишиноу ихъ Броуна ꙗша . и во [50] изоимаша . и

возъвратисѧ [51] Володимѣръ [52]. Данилови же . в томь же лѣт͡ . пошедъшоу [Л] . на Михаила на Галичь . ѡнем [53] же мира просащи͡м . даша емоу Перемъшль . по том же лѣтѣ Даниль же возведе [54] на Кондрата . Литвоу Минъдога . Изѧслава . Но͡вгородьского [М] [55] . Даниль же в то времѧ шель бѧше со [56] братомъ своимъ [57] . [Н] Оугры ко [58] королеви . бѣ бо звалъ его на (помощь.) [О] ч͡сть . в то [59] времѧ пошелъ бѧше . Фридрихъ ц͡срь [60] . на гѣрцика [61] воиною . и восхотѣста [62] ити . Даниль со [63] братомъ Василкомъ . гѣрцикови [64] во [65] помощь . королеви же возбранившоу [66] има .

Варіанты: [1] Х. П. възвратистася. [2] Х. П. въ. [3] Х. П. пріиде. [4] Х. П. кыевь. [5] Х. П. *приб.* к. [6] Х. П. межи. [7] Х. П. в. [8] Х. П. поспѣшившю. [9] Х. П. пріиде. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. *приб.* в холмѣ. [12] Х. П. сьшел. [13] Х. П. съ всѣми. [14] Х.П. изыде. [15] Х. П. съ вои. [16] Х. П. ис. [17] Х. П. любяху (*съ б. юс.*). [18] Х. П. князеи. [19] Х. П. въскликноувше. [20] Х. П. данныи. [21] Х. П. къ отцоу, *и приб.* и. [22] Х. П. жажоущіи. [23] Х. П. къ. [24] Х. П. епскпоу *ж.* [25] Х. П. артемію. [26] Х. П. възбранящю. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. яко. [29] Х. П. малодоушна. [30] П. блоужащас. [31] Х. П. изыдоста. [32] Х. П. слезныма. [33] Х. П. ослабленным. [34] Х. П. въ. [35] Х. П. къ пречстѣи и с(вя)тѣи. [36] Х. П. немецкых. [37] Х. П. вратех. [38] Х. П. наутріа. [39] Х. П. пріиде. [40] Х. П. пріатіе. [41] Х. П. въ. [42] Х. П. борьсоуковь дѣд. [43] Х. П. *приб.* въ. [44] Х. П. съгрѣшихом. [45] Х. П. реч. [46] Х. П. сътвористе. [47] Х. П. въ горшаа. [48] Х. П. въпадете. [49] Х. П. въход. [50] Х. П. воя своя. [51] Х. П. възвратишася.

777

Примѣчанія: [А] Буква *щ* переправлена изъ *щ*. [Б] Буквы *ъи* написаны поверхъ стертыхъ буквъ *илъ*. [В] Поверхъ *ч* другими чернилами написано *ц*. [Г] Буква *ч* передѣлана изъ другой стертой. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Ж] Надъ строкой между *ъ* и *с* другими чернилами приписано *с* подъ дугой. [З] Здѣсь приписано другими чернилами *во*.

возвратистасѧ [1] во [2] землю свою . и потомь приде [3] Ярославъ . Соуждальскъıи и взѧ Киевъ [4] подъ Володимеромъ . не мога его держати . иде пакъı [5] Соуждалю . и взѧ под нимь . Михаилъ . а Ростислава с͠на своего ѡстави в Галичи . и ѿѧша ѿ Данила Перемъıшль . бывшю же межю [6] ими . ѡвогда мироу . ѡвогда рати . ишедшю же Ростиславоу во [7] поле . Б͠оу же поспѣвшоу [8] приде [9] вѣсть Данилоу . во [10] Хольмѣ [10] боудоущю емоу [11] . ꙗко Ростиславъ сошелъ [12] [А] есть на Литвоу со всими [13] боѧръı . и сноузникъı семоу же прилоучившоусѧ . изииде [14] Даниль со воии [Д] [15] . со [16] Хольма . и бывшю емоу . третии д͠нь оу Галичи . любѧхоуть [17] же и гражане . подъехавшоу же емоу подъ городъ . и ре͡ч имь ѡ моужи градьстии . доколѣ хощете терпѣти иноплеменьнъıхъ . кнѧзии [18] державоу . ѡни же воскликноувше [19] рѣша ꙗко се есть держатель нашь Б͠мь данъıи [Б] [20] . и поустишасѧ ꙗко дѣти ко ѡ͠чю [В] [21] . ꙗко пчелъı к матцѣ . ꙗко жажющи [22] водъı ко [23] источникоу [Г]. пискоупоу же [24] Артѣмью [25] . и дворьскомоу Григорью . возбранѧющоу [26] емоу . оузрѣвшима же има [27] . ꙗко не можета оудерьжати града . ико [Д] [28] малод͠шна [29] /л.263/ блюдѧщасѧ [30]. ѡ преданьи града изиидоста [31] слезнама [32] ѡчима и ѡслабленомь [33] лицемь [Е] . и лижюща оуста своѧ . ꙗко не имѣюща власти кнѧженьꙗ своего .

778

рѣста же с ноужею . прииди кнꙗже Данило приими градъ Данило же вниде во [34] градъ свои . и прииде ко прч҇тѣ ст҇ѣи [35] Бц҇и . и приꙗ столъ ѡц҇а своего и ѡбличи побѣдоу . и постави на Нѣмѣчьскъıхъ [36] [Ж] вратѣхъ [37] хороугвь свою . наоутрѣꙗ [38] же приде [39] к немоу вѣсть . ꙗко Ростиславъ . пошелъ бѣ к Галичю слъıшавъ же . приꙗтье [40] градьское . бѣжа во [41] Оугръı . поутемь имже идꙗше . на Борьсоуков дѣлъ [42] . и прииде к бани . рекомѣи Родна . и ѿтоуда иде [43] [З] Оугръı . боꙗре же пришедше падше на ногоу его просꙗще мл҇ти . ꙗко согрѣшихом [44] ти иного кнꙗза держахомъ . ѡнъ же ѿвѣщавъ рч҇е [45] имъ . мл҇ть полоучисте . пакъı же сего не створисте [46] . да не во горьшаꙗ [47] впадете [48] . Данилови же оувѣдавшоу входъ [49] ихъ . посла на нѣ вое свое [50] . и гнаша по нихъ до Горъı и возвратишасꙗ [51] ·:·

Варіанты: [52]—[52] Х. П. *опущено.* [53]—[53] Х. П. *опущено; вмѣсто этого*: В та ж времена; *на полѣ въ* Х. *противъ этого мѣста приписано*: Батыева рат начася въ Руси. в *лѣт* 6745 (*славянскими цифрами*). [54] Х. П. пріидоша. [55] Х. П. измаилтяне. [56] Х. П. съ. [57] Х. П. пръвѣе. [58] Х. П. резаньскоую. [59] Х. П. резань. [60] Х. П. къпіемь. [61] Х. П. лесть. [62] Х. П. гюргя. [63] Х. П. *приб.* и. [64] Х. П. къ прынскоу. [65] П. *опущено.* [66] Х. П. в прынскоу. [67] Х. П. лести. [68] Х. П. *приб. ж.* [69] Х. П. гюргіа. [70] Х. П. княгиню.

778п

Примѣчанія: [И] Здѣсь стерто: *В лѣт 6746* (слав. цифрами). [І] Засимъ стерто: *Въ лѣт 6747* (слав. цифрами). [К] Буква *а* передѣлана изъ *е*. [Л] Буква *ы* передѣлана въ *ъ* (*пръньскоу*). [М] Здѣсь надписано *в подъ* дугой. [Н] Буква *ы* переправлена въ *ь* (*прьньскы*).

[И] **Побоище [52] Батыєво .** [52] [І]

Въ [53] лѣ҇т ҂ѕ . ѱ . м҇е .[53] [6745 (1237)] Придоша [К] [54] безбожнии Измалтꙗнѣ [55] преже бивъшесꙗ со [56] кнꙗзи Роускими на Калкохъ . бы҇с первое [57] приходъ ихъ на землю Рꙗзаньскоую [58] . и взꙗша гра҇д Рꙗзань [59] копьемь [60] . изведше на льсти [61] кнꙗза Юрьꙗ [62] . и ведоша [63] Прыньскоу [64] [Л] бѣ бо в то вре҇м кнꙗгини его [65] [М] Прыньскы [66] [Н]. изведоша кнꙗгиню его на льсти [67] оубиша [68] Юрьꙗ [69] кнꙗза и кнꙗгини [70] его . и всю землю избиша [II, 176]

Варіанты: [1] Х. П. ссущих (*съ б. юс.*) млеко. [2] Х. П. кvръ. [3] Х. П. съ. [4] Х. П. повѣда. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. гюргіеви, П. гюргеви. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. гюргіи. [9] Х. П. съ всѣми. [10] Х. П. с ними. [11] Х. П. коуръ. [12] Х. П. оустремльшюся. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. многым. [15] Х. П. оустремленных. [16] Х. П. гоургіи. [17] Х. П. в володимери. [18] Х. П. изыде. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. совокоупляющю. [21] Х. П. воя. [22] Х. П. имѣюще. [23] Х. П. сторожеи. [24] Х. П. изъехан. [25] Х. П. боурондаем. [26] Х. П. весь. [27] Х. П. изгна. [28] Х. П. оубиша князя гоургіа. [29] Х. П. борющася. [30] Х. П. лестию. [31] Х. П. где. [82] Х. П. гради. [33] Х. П. резанстіи и. [34] Х. П. гоургіи. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. съ. [37] Х. П. къ всѣм. [38] Х. П. прелщеніи. [89] Х. П. нечестивых. [40] Х. П. не. [41] Х. П. въ. [42] Х. П. миноущаго. [43] Х. П. миноущем. [44] Х. П. житіи. [45] Х. П. попецѣмся. [46] Х. П. съ агг(е)лы. [47] Х. П. житіе. [48] Х. П. плѣнше. [49] Х. П. възмоут. [50] Х. П. нас. [51] Х. П. предадят. [52] Х. П. нетленныа. [53] Х. П. словесѣ. [54] Х. П. татаром. [55] Х. П. біющим. [56] Х. П. стрѣлами бес числа. [57] Х. П. крѣпчае. [56] Х. П. *приб.* ратных. [59] Х. П. изыде. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. несыи. [62] Х. П. съ. [63] Х. П. многы. [64] Х. П. надѣаше. [65] Х. П. сверѣпыи. [66] Х. П. юности. [67] Х. П. повелѣ. [68] Х. П. весь. [69] Х. П. изби. [70] Х. П. въ ц(е)рк(о)въ. [71] Х. П. с [72] Х. П. *опущено.* [73] Х. П. *опущено.* [74] Х. П. повелѣ. [75] Х. П. нечестивыи. [76] Х. П. огнем. [77] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [78] Х. П. вълодимеръ и. [79] Х. П. грады суждалскые (*съ б. юс.*). [80] Х. П. пріиде. [81] Х. П. къ. [82] Х.

П. оувидѣвьше. [83] Х. П. нечестівіи. [84] Х. П. въ. [85] Х. П. словы. [86] Х. П. града пріати. [87] Х. П. козляне ж.

779

Примѣчанія: [А] Позже передѣлано въ *киръ*. [Б] Это слово написано на правомъ полѣ. [В] Позже передѣлано въ *киръ*. [Г] Буква *р* переправлена изъ *д*. [Д] Буква *ъ* написана по соскобленному *и* (*безаконьнъıми*). [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [З] Буква *е* передѣлана изъ другой. [И] Буква *в* послѣ *е* передѣлана изъ *л*. [І] Такъ въ рукописи; буква *д* переправлена изъ другой. [К] Надъ *ж* надписано *е*.

и не пощадѣша ѡтрочатъ . до соущихъ млека [1] . кюръ [А] [2] Михаиловичь же оутече со [3] своими людми . до Соуждала . и поведа [4] великомоу [5] кназю [5] Юрьевı [6] безбожнъıх͆ Агаранъ [Б] приходъ [5] . нашествіе . то слъıшавъ великии [7] кназь [7] Юрьи [8] . посла сн҃а своего Всеволода . со всими [9] людми . и с нимъ [10] кюръ [В] [11] Михаиловичь . Батъıеви же оустремлешюса [12] на землю Соуждальскоую и [13] срѣте и Всеволодъ . на Колоднѣ и бившимса имъ . и [13] падъшимъ многимъ [14] . ѿ нихъ ѿ ѡбоихъ . побѣженоу бъıвшоу Всеволодоу . исповѣда ѡц҃ю бъıвшоую брань . оустремленыхъ [15] на землю и грады его . Юрьи [16] же кназь . ѡставивъ сн҃ъ /л.263об./ свои . во Володимерѣ [17] и кнагиню изииде [18] изъ града [Г] . и [19] совокоуплающоу [20] емоу ѡколо себе вои [21] . и не имѣющоу [22] сторожии [23] . изъѣханъ [24] бъı҇ безаконьнъıмъ [Д] Боуронадаема [Е] [25] весь [26] городъ изогна [27] . и самого кназа Юрьıа оубиша [28]. Батъıеви же стоıащоу оу гра҃ . борющоуса [29] крѣпко ѡ градъ . молващимъ имъ льстью [30] . гражаномъ . гдѣ [31] соуть кнази [32] Разаньстии [Е] [33] вашь гра҃ . и кназь вашь великии Юрьи [34] . не роука ли наша емши и [35] смр҃ти преда и оуслъıшавъ ѡ семь прп҃бнъıи Митрофанъ еп҇пъ . начатъ гл҃ти со [36] слезами ко всимъ [37] . чада не оубоимса . ѡ прельщьньи [38] ѿ неч҇тивъıх͆ [39] . и [35] ни [40] приимемь си во [41]

780

оумъ тленьнаго сего и скоро миноующаго [42] житьıа . но ѡномь не скоро миноующѣмь [43] житьи [44] попечемьса [45] . еже со анг҃лъıи [46] житье [47] . аще и градъ нашь пленьше [48] копиемь возмоуть [49]. и смр҃ти нъı [50] предасть [51]. азъ ѡ томь чада пороучьникъ есмь . ıако вѣнца [Ж] нетлѣньнаа [52] ѿ Х҇а Бг҃а приимете . ѡ сем же словеси [53] слъıшавше вси начаша крѣпко боротиса . Тотаромъ [54] же порокъı градъ бьющемь [55]. стрелами [3] бещисла [56] стрѣлающимъ . се оувидѣвъ кназь Всеволодъ [И] . ıако крѣпчѣе [57] брань [58] належить . оубоıаса бѣ бо и самъ младъ . самъ изъ гра҃ изииде [59] с маломъ дроужины и [60] несы [61] со [62] собою даръı многии [63] . надѣаше [64] бо са ѿ него животъ приıати . ѡнъ же ıако свѣрпъıи [65] звѣрь . не пощади оуности [66] его . велѣ [67] предъ собою зарѣзати . и градъ весь [68] избье [Е] [69] еп҇поу же прпб҃номоу во црквь [70] оубѣгшоу. со [71] кнагинею и с [72] дѣтми . и [73] повѣлѣ [74] неч҇твьıи [75] ѡгньмь [76] зажещи . ти тако дш҃а своа предаша в роуцѣ [77] Бг҃оу . гра҃ емоу избившоу . Володимѣрь [78] поплѣни гра҃ Соуждальскиие [І] [79] и приде [80] ко [81] гра҃ Козельскоу . боудоущоу в немь . кназю мла҃ . именемь Василью .

оувѣдавъıни [82] же неч҃твии [83] . ꙗко оумъ крѣпкодш҃ьнъıи имѣють . людье во [84] гра҃ . словесъı [85] лестьнъıми не возможно бѣ гра҃ приꙗти [86] . Козлꙗнѣ жѣ [К 87] свѣтъ

Варіанты: [1] Х. П. съвѣт сътвориша. [2] Х. П. въдатися. [3] Х. П. нашь. [4] Х. П. зде. [5] Х. П. въспріемше. [6] Х. П. татаром. [7] Х. П. біющимся. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. стѣны града. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. възыдоша. [12] Х. П. съвѣт. [13] *Отсюда въ* П. *пропускъ.* [14] Х. сътвориша. [15] Х. изыти. [16] Х. татарскые. [17—17] Х. изшедше. [18] Х. проща. [19—19] Х. д *съ числ. знакомъ* (*т. е.* 4000). [20] Х. *опущено.* [21] Х. сами. [22] Х. град. [23] Х. все. [24] Х. пощади. [25] Х. ссущих (*съ б. юс.*). [26] Х. *опущено.* [27] Х. въ кръви. [28] Х. *опущено.* [29—29] Х. въ татарех. [30] Х. козельскь. [31] Х. седмь недль. [32] Х. темниче. [33] Х. татаре. [34] Х. *опущено.* [35] Х. въ множствѣ. [36] Х. въземшю козелскь. [37] Х. половецкоую. [38] Х. оттоудоу ж. [39] Х. нача. [40] Х. грады роускіе. [41] Х. взят. [42] Х. и весь. [43] Х. ц(е)рк(о)въ архагг(е)ла [44] Х. съкроуши. [45] Х. съсуды (*съ б. юс.*). [46] Х. бесчисленые сребреные и златыа. [47] Х. каменіа. [48] Х. възятъ. [49] Х. чернѣговъ; *въ* Х. *противъ этого мѣста на полѣ приписано*: 6747 (*славянскими цифрами*) чернѣгов взят. [50—50] Х. *опущено.* [51] Х. *приб.* на град. [52] Х. пріиде. [53] Х. нѣ. [54—54] Х. съ своима. [55] Х. *опущено.* [56] Х. миожство. [57] Х. избіено быс. [58] Х. възяша. [59] Х. въ. [60] Х. съглядати града. [61] Х. днѣпра. [62] Х. оу. [63] Х. пѣсочнаго. [64] Х. видѣвь. [65] Х. величьству. [66] Х. своя. [67] Х. къ. [68] Х. и. [69] Х. прелстити. [70] Х. послоуша. [71—71] Х. *опущено*; *вмѣсто этого*: Потом же. [72] Х. *приб.* въ. [73] Х. сѣде в. [74] Х. иня. [75] Х. руци (*съ б. юс.*). [76] Х. обдержати. [77] Х. *приб.* и и от. [78] Х. *приб.* и. [79] Х. ехавь и. [80] Х. княгыню. [81] Х. бояры [82] Х. каменець. [83] Х. послы.

781

Примѣчанія: [А] Вмѣсто *к* написано *о* и за нимъ вторая половина буквы *к*. [Б] Слова *понеже оубо младъ* бяш въ рукописи подчеркнуты киноварью. [В] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Подъ *се* видно соскобленное *оу*. [Е] Здѣсь надъ строкой другими чернилами приписано *во*. [Ж] Передѣлано въ *послъı*: *по* приписано надъ строкой.

створше [1] . не вдатисꙗ [2] Батъıю . рекше ꙗко аще кнꙗ҃зь нашь мла҃ есть . но положимъ животъ свои [3] за нь . и сде [4] славоу сего свѣта приимше [5] . и тамъ нб҃нъıꙗ вѣнца ѿ Х҃а Ба҃ приимемь . Тотаром [6] же бьющимсꙗ [7] . ѡ /л.264/ гра҃ приꙗти хотꙗщимъ гра҃ [8] . разбившимъ градоу стѣноу [9]. и [10] возиидоша [11] на валъ . Татаре . Козлꙗне же ножи рѣзахоусꙗ с ними . свѣтъ [12] же [13] створиша [14] . изиити [15] на полкъı [А] Тотарьскые [16] . и [17] исшедше [17] изъ гра҃ . исѣкоша праща [18] ихъ . нападше на полькъı ихъ . и оубиша ѿ Татаръ . . д҃ [19] . тъıсꙗщи . [19] и [20] самѣ [21] же избьени бъıша . Батъıи же взꙗ городъ [22] . изби вси [23] . и не пощадѣ [24] ѿ ѡтрочатъ . до сосоущи҃ [25] млеко . ѡ кнꙗ҃зи Васильи невѣдомо есть . и [26] инии гл҃хоу ꙗко во крови [27] оутоноулъ . есть . понеже оубо младъ бꙗ҃ есть [Б 28] . ѿтоудоу же . воу [29] Татарѣхъ [29] . не смѣють его нарещи гра҃ Козлескъ [30] . но гра҃ злъıи . понеже бишасꙗ по семь недѣль [31] оубиша бо ѿ Татаръ сн҃ъı темничи [В 32] три . Татари [33] же искавше . и [34] не могоша ихъ изнаити во множествѣ [35] троупъ . мр҃твъı҃ Батъıеви же . вземшю Козлескъ [36]. и поиде в землю Пополовецькоую [Г 37]. ѿтоуда же [38] поча [39] посъıлати на гра҃ Роусьскъıе [40]. и взꙗть [41] гра҃ Переꙗславль копьемь . изби всь [42] . и црк҃вь арханг҃ла [43] Михаила скроуши [44] . и сосоуды [45] црьк҃вьнꙑꙗ .

782

бещисленꙑꙗ . златыа [46] . и драгаго каменьꙗ [47] . взꙗть [48]. и еп҃па прп҃бнаго Семеѡна [Д] оубиша . в то же времꙗ посла на Черниговъ [49] . ѡбьстоупиша гра҃ в

силѣ тажцѣ . слышавъ же Мьстиславъ Глѣбовичь . нападение на [50] гра҃д [50] иноплеменьны҃х [51] . приде [52] на ны [53] со [54] всими [54] вои . бившимъса имъ . побѣженъ бы҃с [II, 177] Мьстиславъ . и [55] и множество [56] ѿ вои его избьенымъ бы҃с [57]. и градъ взаша [58] и запалиша ѡгньмь еп҃спа ѡставиша жива . и ведоша и во [59] Глоуховъ . Меньгоуканови же . пришедшоу сглѧдатъ гра҃д [60] Къıева . ставшоу же емоу на ѡнои странѣ Днѣстра [61] . во [62] градъка Пѣсочного [63] видивъ [64] гра҃д . оудивиса красотѣ его . и величествоу [65] его присла послы свои [66] к Михаилоу и ко [67] гражаномъ . хота е [68]. прельстити [69] и не послоушаша [70] е҃г ⁘

В [71] **лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . м҃ѕ .** [71] [6746 (1238)] **М**ихаилъ бѣжа по с҃ноу своемь передъ Татары [72] [Е] Оугры . а Ростиславъ Мьстиславичь . Смоленьского сѣдѣ [73] Кыевѣ . Данилъ же ѣха на нь . и ꙗ [74] его . и ѡстави в немь Дмитра . и вдасть Къıевъ в роуцѣ [75] Дмитрови . ѡбьдержати [76] противоу [77] ино/л.264об./племеньныхъ ѧзыкъ . безбожьныхъ Татаровъ . ꙗко бѣжалъ есть Михаилъ ис Кыева . в Оугры [78] . ѣхавъ [79] ꙗ кнѧгиню [80] его . и боаръ [81] его поима . и горо҃д Каменѣць [82] вза . слышавъ же се Данилъ . посла слы [Ж] [83] река . поусти

Варіанты: [1] Х. къ. [2] Х. обѣма. [3] Х. оуслышав. [4] Х. пріиде. [5] Х. въ велицеи. [6] Х. своея и. [7] Х. къ. [8] Х. послы, *и приб.* къ. [9] Х. и реч. [10] Х. многократ. [11]—[12] Х. съгрѣшиховѣ. [13] Х. *опущено.* [14] Х. сътворих. [15] Х. хотѣх. [16] Х. галичане. [17] Х. враждоу. [18] Х. *опущено.* [19] Х. вдаста. [20] Х. съвѣт. [21] Х. сътвори. [22] Х. съ. [23] Х. кыевь. [24] Х. лоуцескь. [25] Х. же. [26] Х. къ кіевоу. [27] Х. въдаста. [28] Х. земли. [29] Х. пшеници. [30] Х. овец доволно. [31] Х. оувидѣвь. [32] Х. П. пріатіе. [33] Х. кыевское. [34] Х. *опущено.* [35] Х. съ. [36] Х. в. [37] Х. *приб.* къ. [38] Х. *опущено.* [39] Х. тоу. [40] Х. върotславскоу. [41] Х. пріиде. [42] Х. к. [43] Х. нѣмецкомоу. [44] Х. среда. [45] Х. оузрѣвше. [46] Х. *приб.* его. [47] *Отсюда возобновляется текстъ въ* П. [48] Х. П. же. [49] Х. П. събравшюся. [50] Х. П. велицѣ. [51] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [52] Х. П. татаре. [53] Х. П. къ андриховичю. [54] Х. П. назад. [55] Х. П. *приб.* къ. [56] Х. П. възвратимся. [57]—[57] Х. П. *опущено.* [58]—[58] Х. П. *опущено; вмѣсто этого*: Въ то ж лѣто. [59] Х. П. пріиде. [60] Х. П. *приб.* къ. [61] Х. П. множством. [62] Х. П. своея. [63] Х. П. оступи (*съ б. юс.*). [64] Х. П. сила. [65] Х. П. татарскаа. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. обьдержаніи. [68] Х. П. отроци. [69] Х. П. скрипаня. [70] Х. П. ревеня верьблюд. [71] Х. П. ръженя. [72] Х. П. конеи. [73] Х. П. исполненна. [74] Х. П. роускаа земля. [75] Х. П. брата.

783

Примѣчанія: [А] Буква *ц* написана другими чернилами по соскобленному. [Б] Буква *ч* написана по стертому *ц*. [В] Передѣлано въ *послы*: *по* приписано надъ строкой. [Г] Буква *м* подъ дугой надписана позже другою рукой. [Д] Буквы *ста* приписаны на лѣвомъ полѣ. [Е] При *д* подъ тою же дугой приписано *а*. [Ж] Буква *ы* передѣлана изъ *ъ*. [З] Буква *ч* переправлена позже въ *ц*. [И] Буквы *на* надписаны подъ дугой надъ строкой. [І] Между *о* и *п* видно соскобленное *с*. [К] Надъ строкой приписано *ла* (*сила*). [Л] Надъ строкой въ началѣ слова приписано позже *о* (омега): *отроци*.

сестроу ко [1] мнѣ . зане ꙗко Михаилъ . ѡбѣима [2] нама зло мыслить . и Ꙗрославъ оуслъıша [3] словеса Данилова . и бы҃с тако и приде [4] к нима сестра . к Данилоу . и Василкоу . и держаста ю во велицѣ [5] [А] ч҃сти [Б]. король же не вдасть дѣвкы своеи [6] Ростиславоу . и погна и прочь . идоста . Михаилъ и Ростиславъ . ко [7] оуеви своемоу в Лѧхы и ко [7] Кондратови . присла бо Михаилъ . слы [В] [8] Данилоу и Василкоу . река [9] многократы [10] согрѣшихо [11] ва҃м [12]. и многократы

пакости творѧх ти . что ти ѡбѣщахъ и [13] того не створиⷯ [14]. аще коли . хотѧхъ [15] любовь имѣти с тобою . невѣрнии Галичанѣ [16] не вдадахоут ми . нынѣ же клѧтвою кленоу тиⷭ . ꙗко николи же . вражды [17] с тобою не [18] имамъ имѣти . Данилъ же и Василко не помѧноуста [Д] зла . вьⷣста [19] емоу сестроу . и приведоста его из Лѧховъ . Данилъ же светъ [20] створи [21]. со [22] братоⷨ си . ѡбѣща емоу Киевъ [23] . Михаилови . а сн҃ови его Ростиславоу вдасть Лоуческъ [24] . Михаилъ . иже [25] за страхъ Татарьскъıи не смѣ ити Къıевоу [26] . Данилъ же и Василко . вьⷣста [Е] [27] емоу ходити по землѣ [28] своеи . и даста емоу пшеницѣ [29] много . и медоу и говѧдъ и ѡвѣць доволѣ [30]. Михаилъ же оувѣдѣвъ [31] приꙗтье [32]

784

Киевьское [33] . и [34] бѣжа со [35] сн҃мъ своимъ . во [36] Лѧхъı [Ж] [37] Кондратови . приближившимъ же [38] сѧ Татаромъ . то [39] не стерпѣ тоуто . иде в землю Воротьславьскоу [40] . и приде [41] ко [42] мѣстоу Немѣцкомоу [43] . именемь Середа [44] . оузрѣвши [45] же [46] Нѣмци . ꙗко товара много есть . избиша емоу люди . и товара много ѿѧша и оуноукоу его оубиша . [47] Михаилоу иже [48] не дошедшю . и собравшюсѧ [49] . и бьⷭ в печали величѣ [З] [50] . оуже бо бѧхоуⷮ [51] . Татари [52] пришли на бои . ко Иньдриховичю [53] . Михаилъ же воротисѧ назадь [И] [54] ѡпѧть [І] [55]. Кондратови . мъı же на преднее возвратимсѧ [56] ⁖

В [57] лѣⷮ ҂ѕ . ѱ҃ . м҃з . [57] [6747 (1239)]

Въ [58] лѣⷮ . ҂ѕ . ѱ҃ . м҃и .[58] [6748 (1240)] **П**риде [59] Батъıи [60] Къıевоу в силѣ тѧжь/л.265/цѣ . многомь множьствомь [61] силъı своеи [62]. и ѡкроужи граⷣ . и ѡстолпи [63] си [К] [64] Татарьскаꙗ [65] . и быⷭ граⷣ во [66] ѡбьдержаньи [67] велицѣ . и бѣ Батъıи оу города . и троци [Л] [68] его ѡбьсѣдѧхоу граⷣ . и не бѣ слъıшати ѿ гласа . скрипаниꙗ [69] телѣгъ еⷢ . множества ревениꙗ . вельблꙋдъ [70] его . и рьжаниꙗ [71] ѿ гласа стадъ конь [72] его . и бѣ исполнена [73] . землѧ Роускаꙗ [74] ратнъıⷯ . ꙗша же в ниⷯ Татарина именемь Товроулъ . и тъ исповѣда имъ всю силоу ихъ . се бѧхоу братьꙗ [75]

Варіанты: [1] Х. П. силные. [2] Х. П. кадан. [3] Х. П. коуюкь. [4] Х. П. багатыръ. [5] Х. П. боуроундаи. [6] Х. П. багатыръ. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. бес числа. [9] Х. П. писахом здѣ. [10] Х. П. батыи. [11] Х. П. *приб.* къ. [12] Х. П. подле. [13] Х. П. *лядскых.* [14] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [15] Х. П. біющимъ. [16] Х. П. възыдоша. [17] Х. П. горожане. [18] Х. П. избитые. [19] Х. П. бяше. [20] Х. П. видѣти. [21] Х. П. копеиныи. [22] Х. П. щитом скепане. [23] Х. П. възыдоша. [24] Х. П. татаре. [25] Х. П. стѣноу. [26] Х. П. гражане. [27] Х. П. създаша. [28] Х. П. и дроугыи. [29] Х. П. с(вя)тые б(огороди)ци. [30] Х. П. наутріа. [31] Х. П. пріидоша. [32] Х. П. межю има. [33] Х. П. збѣгшим. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [36] Х. П. комары ц(е)рк(о)въныа. [37] Х. П. дмитра. [38] Х. П. мужества (*съ б. юс.*). [39] Х. П. ехалъ. [40] Х. П. *приб.* въ. [41] Х. П. *приб.* къ. [42] Х. П. бяше. [43]—[43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. въ оугрех. [45] Х. П. *приб.* и. [46] Х. П. к володимерю. [47] Х. П. пріиде. [48] Х. П. городоу. [49] Х. П. къ колодяжноу. [50] Х. П. начят премлъвливати. [51] Х. П. съвѣта. [52] Х. П. пріиде (П. пріиди) къ. [53] Х. П. видѣв. [54] Х. П. кремянець. [55] Х. П. възможно пріати. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. пріиде . [58] Х. П. володимерю. [59] Х. П. възя. [60] Х. П. копіем. [61] Х. П. и ины. [62] Х. П. грады. [63] Х. П. дмитріеви. [64] Х. П. кіевскомоу. [65] Х. П. данилоу. [66] Х. П. не мози. [67] Х. П. мешкати. [68] Х. П. земли. [69] Х. П. врѣмя. [70] Х. П. оумешкаешь. [71] Х. П. събероутся на ня. [72] Х. П. *опущено.* [73] Х.

П. тя. [74] Х. П. видѣ. [75] Х. П. гыбноущю. [76] Х. П. нечестиваго. [77] Х. П. послоушавь съвѣта. [78] Х. П. *приб*. въ. [79] Х. П. корол же бѣла. [80] П. колмань.

785

Примѣчанія: [А] Между *ъ* и *д* поставлена точка. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Подъ *ы* видно соскобленное *оу*. [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Д] Здѣсь приписано *во* (на правомъ полѣ). [Е] Здѣсь надъ строкой приписано *въ*. [Ж] Буква *м* надписана позже. [З] Буква к передѣлана изъ *т*. [И] Надъ строкой приписано *не*. [І] Буква *о* передѣлана изъ *е*. [К] Здѣсь надъ строкой приписано *во*. [Л] Между *ѣ* и *л* точка.

его силныи [1] воеводы . Оурдю . и Баидаръ . Бирюи Каиданъ [2]. Бечакъ . и Меньгоу . и Кююкь [3] иже вратисѧ . оувѣдавъ смр҃ть кановоу . и бы҇с каномь . не ѿ родꙋ же его . но бѣ воевода его перьвыи . Себѣдаи богатоуръ [4] . и Боуроунъдаии [А] [5] багатырь [6] иже взѧ Болгарьскоую землю . и Соуждальскоую [7] . инѣхъ бещисла [8] воеводъ . ихже не исписахомъ зде [9] . постави же Баты [10] порокы [11] городоу подьлѣ [12] вратъ Лѧдьскь҇х [13]. тоу бобѣахоу [14]. пришли дебри . [II, 178] порокомъ же бес престани бьющимъ [15]. дн҃ь и нощь . выбиша стѣны . и возиидоша [16] горожаны [17] на избыть [18] стѣны . и тоу бѣаше [19] видити [20] ломъ копѣины [21] . и щетъ скѣпание [22] . стрѣлы ѡмрачиша свѣтъ побѣжены҇м . и Дмитрови раненоу бывшоу . взиидоша [23] Татарѣ [24] на стѣны [В] [25] и сѣдоша того дн҃е и нощи . гражанѣ [26] же создаша [27] пакы дроугии [28] гра҇д ѡколо ст҃ое Бц҃ѣ [29]. наоутрѣѧ [30] же прıдоша [31] на нѣ . и бы҇с брань межи ими [32] велика . людем же . оузбѣгшимъ [33] и [34] на цр҃квь [35] . и [34] на комаръ [Б] цр҃квныѧ [36] и с товары своими . ѿ тѧгости повалишасѧ с ними стѣны цр҃квныѧ [36]. и приıатъ бы҇с гра҇д сице [Г] воими Дмитрѣѧ [37] же изведоша ıазвена и не оубиша его . моужьства [38] ради его ∵ **В** то же време҄ . ѣхалъ [39]

786

баше Даниль [40] [Д] Оугры [41] королеви . и еще бо башеть [42] не слышалъ прихода поганыхъ Татаръ на Кыевъ . Батыю [43] же вземшю гра҇д Кыевъ [43]. и слышавъшоу емоу ѡ Данилѣ . ıако [Е] Оугрѣхъ [44] есть [45]. поиде самъ Володимероу [46] и приде [47] к горо҇д [48]. Колодѧжьноу [49] . и постави порока . в҃і . и не може разбити стѣны . и начатъ перемолъвливати [50] люди . ѡни же послоушавше . злого свѣта [51] его . передашасѧ . и сами избити быша . и приде [52] Каменцю Изѧславлю взѧтъ ѧ . видивъ [53] же Кремѧнѣць [54] и градъ Даниловъ . ıако не возможно приıати [55] емоу . и [56] ѿиде /л.265об./ ѿ нихъ . и приде [57] к Володи҇мроу [Ж] [58] . и взѧ [59] и копьемь [60] . и изби и не щадѧ . тако же и гра҇д Галичь . иныи [61] гра҇д [62] многы . имже нѣ҇с числа . Дмитрови [63] же Кыевьскомоу [З] [64] тысѧцкомоу . Даниловоу [65] . рекшоу Батыеви . [И] мози [І] [66] страпати [67] в землѣ [68] сеи долго време҄ [69] ти есть . на Оугры оуже поити . аще ли встрапаеши [70] землѧ ти есть силна . сбероуть҇с на тѧ [71] . и [72] не поустѧть тебе [73] в землю свою . про то же ре҇ч емоу . види [74] бо землю гибноущоу [75] Роускоую . ѿ неч҇стваго [76] . Батыи же послоуша свѣ҇т [77] Дмитрова . иде [К] [78] Оугры король жь Бѣла [Л] [70] и Каломанъ [80] .

Варіанты: [1] Х. П. срѣтоша и. [2] Х. П. бежаша. [3] Х. П. и. [4] Х. П. татаре до рѣкы доунаа. [5] Х. П. стоаша побѣ*ди*. [6] Х. П. г (*т. е.* 3). [7] Х. П. еха*л*ъ. [8] Х. П. къ королеви (П. королевы). [9] Х. П. въ оугры. [10] Х. П. сва*т*ства. [11] Х. П. *л*юбовъ. [12] Х. П. пріеха. [13] Х. П. синево*д*ско. [14] Х. П. в. [15] Х. П. с(вя)тыа. [16] Х. П. нау*т*ріа. [17] Х. П. въставь. [18] Х. П. множство. [19] Х. П. въротися. [20] Х. П. въ оугры. [21] Х. П. бо. [22] Х. П. остави. [23] Х. П. въ оугре*х*. [24] Х. П. вдасть. [25] Х. П. в. [26] Х. руцѣ (*съ б. юс.*), П. руци (*тоже*). [27] Х. П. невѣрствіа. [28] Х. П. поня ис. [29] Х. П. изь. [30] Х. П. в. [31] Х. П. бордоуевь. [32] Х. П. пріиде. [33] Х. П. в. [34] Х. П. *приб.* си. [35] Х. П. княгини. [36] Х. П. зем*л*и. [37] Х. П. потцноуша*с*. [38] Х. П. възыскати. [39] Х. П. я. [40] Х. П. възра*д*оваша*с*. [41] Х. о совокоупленіи, П. ово совокоупленіи. [42] Х. П. зем*л*и. [43] Х. П. взятіи. [44] Х. П. множства. [45] Х. П. стоати зде. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. мазовецкую. [48] Х. П. къ болеславоу, *и приб.* къ. [49] П. с(ы)ноу. [50] Х. П. изь зем*л*и. [51] Х. П. възвратися. [52] Х. П. пріиде къ. [53] Х. П. въсхоти. [54] Х. П. въ. [55] Х. П. съ*и*. [56] Х. П. о(те)цъ. [57] Х. П. в неже. [58] Х. П. во*н*. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. послѣди *ж*. [61] Х. П. о*т*местіе. [62] Х. П. сътвори. [63] Х. П. вдасть. [64] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [65] Х. П. създа ц(е)рк(о)въ. [66] Х. П. *приб.* въ имя. [67] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [68] Х. П. е*г*. [69] Х. П. копие*м*. [70] Х. П. съ. [71] Х. П. к берестію. [72] Х. П. възмогоста. [73] Х. П. *опущено.* [74] Х. П. множства избіенны*х*. [75] Х. П. воло*д*имери. [76] Х. П. прстыа б(огороди)ца. [77] Х. П. бы*с* трупіа (*съ б. юс.*) и. [78] Х. П. трупіа (*съ б. юс.*). [79] Х. П. м(е)ртвы*х*. [80] Х. Х. воло*д*имеръ, *и приб.* съ. [81] Х. П. о*т*тудоу (*съ б. юс. послѣ* т). [82] Х. П. *приб.* к. [83] Х. П. въло*д*имерич. [84] Х. П. пріиде. [85] Х. П. в.

787

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи; буква *р* передѣлана изъ другой. [Б] Здѣсь надъ строкой приписано *во*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Начальное *г* переправлено въ *к* другими чернилами. [Д] Передѣлано изъ *во нь*: *о* переправлено въ *ъ*, а часть буквы *н* и *ъ* соскоблены. [Е] Буква *ц* передѣлана изъ *щ*.

срѣто [А] ѣ [1] на рѣцѣ . Солонои . бившимсѧ имъ полкомъ . бѣжаща [2] Оугре . и гнаша ѣ [3] Татарѣ до рѣкѣ Доунаѧ [4] . стоꙗша по побѣдѣ [5] три [6] лѣⷮ . преже того ѣхалъ [7] бѣ . Данило кн҃зь . ко королеви [8] [Б] Оугръı [9] . хотѧ имѣти с ниⷨ любовь сватьства [10]. и не бъı любови [11] межи има . и воротисѧ . ѿ королѧ . и приѣха [12] въ Синеволодьско [13] . во [14] манастъıрь ст҃ъа [В] [15] Бц҃а . наоутреꙗ [16] же воставъ [17] . видѣ множество [18] бѣжащиⷯ . ѿ безбожнъıⷯ Татаръ и воротисѧ [19] назадъ [Б] Оугры [20] . не може бо проити Роуское земли . зане мало бѣ [21] с нимь дроужинъı . и ѡставивъ [22] сн҃а своего [Б] Оугрѣхъ [23] . и въдасть [24] и воу [25] роуцѣ [26] Галичаномъ . вѣдаа . невѣрьствие [27] ихъ . про то его не поѧ с [28] собою . иде изо [29] Оугоръ во [30] Лѧхъı на Бардоуевъ [31] и приде [32] во [33] Соудомирь . слъıша ѡ братѣ си и ѡ дѣтеⷯ [34] . и ѡ гнѧгини [Г] [35] своеи . ꙗко въıшли соуть из Роуское землѣ [36]. в Лѧхъı . предъ безбожнъıми Татары . и потосьноусѧ [37] взискати [38] ихъ . и ѡбрѣте ихъ [39] . на рѣцѣ рекомѣи Полцѣ и возрадовашасѧ [40] . ѡ совокоупьленьи [41] своѥмь . и жалишаси ѡ побѣдѣ землѣ [42] Роуское . и ѡ вꙁѧтьи [В] [43] граⷣ . ѿ иноплеменьникъ множьства [44] . Данилови же рекшоу . ꙗко не добро намъ . стоꙗти сде [45] .

788

близъ воюющиⷯ наⷭ иноплеменьникомъ . иде в землю . во [46] Ѡмазовьскоую [47] . ко Болеславоу [48] . Кондратовоу сн҃ви [49] . и вдасть емоу кн҃зь Болеславъ . граⷣ . Въıшегородъ . и бъıⷭ тоу дондеже вѣсть приꙗ . ꙗко сошли соуть и землѣ [50] Роуское . безбожнии . и возвратисѧ [51] в землю свою . и приде ко [52] градоу . Дорогъıчиноу . и восхотѣ [53] внити во [54] граⷣ . и вѣстьно бъıⷭ емоу . ꙗко не

внидеши во [54] граⷣ . ѡномоу рекшоу . ꙗко се [55] былъ граⷣ нашь . и ѡц҃ь [56] нашиⷯ . въı [Д] же [57] не изволисте внити вонь [58] . и [59] ѿиде мыслѧ си . иже Б҃ъ послѣже [60] ѿмьстье [61] ство/л.266/ри [62] держателю града того . и вьдасть [63] и в роуцѣ [64] Данилоу . и ѡбьновивъı и созда цр҃квь [65] прекрасноу [66] ст҃ое Бц҃и [67] . и реⷱ се градъ мои преже бо приѧхъ и [68] копьемь [69] . Данилови же со [70] братомъ пришеⷣшоу ко Берестью [71] . и не возмогоста [72] ити в поле . смрада раⷣ и [73] множьства [II, 179] избьеныⷯ [74]. не бѣ бо на Володимѣрѣ [75] не ѡсталъ живъıи . црkви ст҃ои Бц҃и [76] исполнена троупьꙗ [77]. иныа цр҃кви [Е] наполнены быша . троубьꙗ [В] [78] и телесъ мртвъıⷯ [79] . потом же . Михаилъ . иде ѿ оуꙗ своего . на Володимѣръ [80] . сн҃омь своиⷨ и ѿтоуда [81] иде [82] Пиньскоу . Ростислав же Володимѣричь [83] . приде [84] к Данилоу во [85]

Варіанты: [1] Х. П. бяше. [2] Х. П. въ совѣте. [3] Х. П. въз добродѣяніе. [4] Х. П. *приб.* и. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. посла. [7] Х. П. кыевь. [8] Х. П. кыевом. [9] Х. П. въ. [10] Х. П. чернѣговь. [11] Х. П. з. [12] Х. П. галицкыми. [13] Х. П. пріеха во водавоу. [14] Х. П. къ отцоу си. [15] Х. П. галицстіи. [16] Х. П. сами. [17] Х. П. въкняжился. [18] Х. П. въ бакатоу. [19] Х. П. григоріа. [20] Х. П. василевича. [21] Х. П. себѣ. [22] Х. П. горнюю. [23] Х. П. премышльскоую. [24] Х. П. мысляше. [25] Х. П. земли. [26] Х. П. іакова. [27] Х. П. къ. [28] Х. П. *приб.* и. [29] Х. П. гоубите. [30] Х. П. чернѣговскых. [31] Х. П. но. [32] Х. П. волости галицкым. [33] Х. П. коломыискоую соль. [34] Х. П. отлоучити. [35] Х. П. да. [36] Х. П. въ. [37] Х. П. лазаръ домажирець. [38] Х. П. смръдья. [39] Х. П. земля. [40] Х. П. дах. [41] Х. П. без повелѣніа. [42] Х. П. велиціи. [43] Х. П. дръжат ю сію. [44] Х. П. вотнина. [45]—[45] Х. П. по что. [46] Х. П. пріеха. [47] Х. П. отчинѣ. [48] Х. П. нечестивым. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. григорія. [51] Х. П. реч. [52] Х. П. и. [53] Х. П. звадившеся. [54] Х. П. пріехаша. [55] Х. П. въ. [56] Х. П. съручици. [57] Х. П. стременя. [58] Х. видящю, П. видяще. [59] Х. П. враждю. [60] Х. П. въздвигноуста. [61] Х. П. григорію. [62] Х. П. любящим.

789

Примѣчанія: [А] Конечное *и* передѣлано изъ *я* (іотир. *а*). [Б] Конечное *и* изъ *ь*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Передѣлано изъ *домажирь* (?) другими чернилами. [Д] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Е] Буквы *ыю* написаны связно. [Ж] Буква *т* передѣлана изъ *ч*. [З] Буква *д* передѣлана изъ *н*. [И] Буква *я* передѣлана изъ *а*, а конечное *ю* изъ *е*.

Холмъ . ѡдержалъ бо бѣаше [1] Б҃ъ . ѿ безбожнъıⷯ Татаръ . Ростислав же показа правдоу свою . ꙗко не есть во свѣтѣ [2] . с Михаиломъ . Михаилъ же не показа правдъı воз добродѣанье [3]. Данилоу же и Василкоу . но [4] проиде . землю его и [5] и пославъ [6] . посла иде въ Киевъ [7] . и живѧше подъ Киевомъ [8] во [9] ѡстровѣ . а сн҃ъ его иде в Черниговъ [10] . Ростиславъ . вышедшоу же Лвови изъ Оугоръ . с [11] боꙗръı Галичкъıми [12] и приѣха во Водавоу [13]. ко ѡц҃ю сї [14] . и радъ быⷭ емоу ѡц҃ь . боꙗре же Галичьстии [15] Данила кнѧземь собѣ назъıвахоу . а самѣ [16] всю землю держахоу . Доброслав же вокнѧжилъсѧ [17] бѣ . и Соудьичь поповъ вноукъ . и грабѧше всю землю . и въшеⷣ во Бакотоу [18]. все Понизье приѧ . безъ кнѧжа повелениꙗ . Григорьи [А] [19] же Васильевичь [20] . собѣ [21] горноую [22] страноу Перемъıшльскоую [23] мъıшлѧше [24] ѡдержати . и бьⷭ мѧтежь великъ в землѣ [25] и грабежь . ѿ ниⷯ . Данилъ же оувѣдавъ . посла Ꙗкова [26] столника своего . с великою жалостью . ко [27] Доброславоу . гл҃ѧ к нимь . кнѧзь вашь азъ есмь .

повеленим моего не творите [28] землю грабите [29] . Черниговьски[х] [30] бомръ не велѣх ти . Доброславе приимати . нъ [31] дати волости [Б] Галичкимъ [32]. а Коломыискюю солъ [В] [33] ѿлоучите [34] на мѧ . ѡномоу же рекшоу . да [35] боудеть тако . во [36] тъ же часъ . Ӕковоу сѣдѧщоу оу него приидоста

790

Лазорь Домажирець [Г] [37] и Иворъ . Молибожичь . два беззаконьника . ѿ племени смердьѧ [38] . и поклонистасѧ емоу до землѣ [39] . Ӕковоу же оудививщоусѧ . и прашавшоу винъı . про что поклонистасѧ . Доброславоу же рекшоу . вдахъ [40] има Коломыю Ӕковоу же рекшоу емоу. /л.266об./ како можеши бес повеленим [41] кнѧжа ѿдати ю сима . мко величии [Д] [42] кнѧзи держать сию [43] Коломыю [Е] на роздавание ѡроужьникомъ си бо еста недостоина . ни Вотьиина [44] держати . ѡн же оусмѣмвьсѧ ре[ч] . то [Ж] [45] что [45] могоу же г҃лати . Ӕковъ же приехавъ [46] всѧ си сказа . кнѧзю Данилови . Данилъ же скорбѧше . и молѧшесѧ Б҃оу ѡ ѡчинѣ [В] [47] своеи . мко неч[с]твъıмъ [48] симъ держати ю и ѡбладати ею и [49] малоу же времени миноувшоу присла Доброславъ . на Григорѧ [50] река [51] мко невѣренъ ти есть . противлѧшесѧ емоу . а [52] самъ хотѧше всю землю ѡдержати . свадивьшесѧ [53] сами . и приѣхаш[а] [54] с великою гордъıнею . едоучю Доброславоу во [55] ѡдинои [З] сорочьцѣ [56] . гордѧщоу ни на землю смотрѧщю [И] . Галичаном же текоущимъ оу стремени [57] его . Данилови же видѧщоу [58] и Василкови гордость его . болшоую враждоу [59] на нь воздвиг[н]оуста [60]. Доброславоу же и Григорю [61] ѡбоимъ ловѧщимъ [62] . на сѧ . слъıшав же Данилъ рѣчи ихъ мко полнъı соуть льсти . и не хотѧть по воли его ходити . и власть его иномоу предати .

Варіанты: [1] Х. П. смыслив. [2] Х. П. *приб.* съ. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. я. [5] Х. П. изымати.

791

сомъıслив [1] же се [2] братомъ . поноужи же видѧ беззаконие ихъ . и [3] повелѣ его [4] изоимати [5] ·:·

Варіанты: [6]—[6] Х. П. *опущено, вмѣсто того*: Потом же. [7] Х. П. събрал князи. [8] Х. П. болоховскые. [9] Х. П. пріиде. [10] Х. П. грамотелства. [11] Х. П. нечестивы*х*. [12] Х. П. оутѣшити. [13] Х. П. о*т*ступился (*съ б. юс.*). [14] Х. П. твориши възмездіе. [15] Х. П. въз добродѣяніе. [16] Х. П изь. [17] Х. П. о(т)ц(е)мъ. [18] Х. П. въспріаста. [19] Х. П. гсдна. [20] Х. П. о*т*ца. [21] Х. П. въ велици. [22] Х. П. кыевъ. [23] Х. П. обецаста. [24] Х. П. и тебѣ. [25] Х. П. въдаста. [26] Х. П. м(а)т(е)ръ. [27] Х. П. изь. [28] Х. П. изъяста. [29] Х. П. о*т*цоу твоемоу. [30] Х. П. и и н(ы)нѣ. [31] Х. П. и изыиде. [32] Х. П. ня. [33] Х. П. с пѣшьци. [34] Х. П. оувидѣвь. [35] Х. П. изыде. [36] Х. П. съ. [37] Х. П. болоховскыми [38] Х. П. оустребися. [39] Х. П. ня. [40] Х. П. роскопа. [41] П. литви. [42] Х. П. бяше. [43] Х. П. воя своя. [44] Х. П. съ. [45] Х. П. въземь. [46] Х. П. воротися. [47] Х. П. дяд*ков*. [48] Х. П. пріиде. [49] Х. П. съ тре*ми*. [50] Х. П. тысячами. [51] Х. П. треми. [52] П. сти. [53] Х. П. въдасть. [54] Х. П. о*т*тудоу*ж* (*послѣ* т *б. юс.*). [55] Х. П. ороу*т* пшеницоу. [56] Х. П. ня. [57] Х. П. болшоу. *Съ слѣдующаго слова въ* Х. *перерывается первоначальный текстъ, вслѣдствіе потери двухъ листовъ, замѣненныхъ двумя вставленными и написанными позже листами; въ* П. *пропускъ.* [58] Х. вражду, *и приб.* держа. [59] Х. татаръ. [60] Х. *опущено.* [61] Х. имѣяху. [62] Х. кн(я)зя. [63] Х. богославлю. [64] Х. мозявского. [65] Х. рекша. [66] Х. реки. [67] Х. разбранити и*х*. [68] Х. оны. [69] Х. обѣщася. [70] Х. работны. [71]

Х. оным. [72] Х. молящим. [73] Х. дани. [74] Х. зане хотѣ. [75] Х. съ ным. [76] Х. сотворити. [77] Х. еха. [78]—[78] Х. убедни. [79] Х. дас. [80] Х. оным. [81] Х. однако. [82] Х. помнящим. [83] Х. добродѣянія. [84] Х. возмездіемъ.

791

Примѣчанія: [А] Буква *р* передѣлана изъ *л*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *а* передѣлана изъ *о*. [Г] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Д] Буквы *чи* передѣланы въ *цѣ*. [Е] Подъ *ь* и подъ слѣдующею точкой виденъ слѣдъ соскобленныхъ буквъ. [Ж] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [З] Буква *з* передѣлана изъ другой.

Въ [6] лѣ҃т . ҂s҃ . . ѱ҃ . м҃ѳ [6] . [6749 (1241)] **Р**остиславъ . собра кнѧзѣ [7] Болоховьскые [8] . и ѡстанокъ Галичанъ . приде [9] ко Бакотѣ . Коурилови [А] же соущю печатникоу . тогда вь Бакотѣ посланоу Даниломъ кнѧземь и Василкомъ . исписати грабительства [10] неч҃ствъıхъ [11] боꙗръ оутиши [12] землю . бившимъ же сѧ имъ оу вратъ . ѿстоупивсѧ [13] хотѧше премолвити его словесы многыми . Коурилъ же ѿвѣща емоу. се ли твори возмездье [14] оуема своима . воз добродѣанье [15] . не помниши ли сѧ . ꙗко король Оугорьскыи изгналъ тѧ бѣ и [16] землѣ сь ѡцьмь [Б] [17] ти . како [В] тѧ восприаста [18] ѡг҃на [19] моꙗ . оуꙗ твоꙗ . ѡч҃а [20] [Г] ти во величи [21] [Д] ч҃ти державста . и Киевъ [22] ѡбѣчаста [23] тобѣ [24] Лоуческъ вдаста [25] . и м҃трь [Е] [26]. твою и сестроу свою изъ [27] Ꙗрославлю роукоу . изѧста [28] и ѡч҃ю [Ж] ти [29] вдаста . инеми [30] словесъı моудрыми г҃ласта емоу много . [II, 180] видѣв же не послоуша его . изииде [31] на нь [32] со пѣшьци [33]. ѡнъ же оувѣдѣвъ [34] то поиде прочь . ѡнъ же моудростью и крѣпостью оудержа Бакотоу Ростислав же изииде [35] за Днѣпръ . слъıшавъ же Данилъ при/л.267/ходъ Ростиславль . со [36] кнѧзи Болоховьскими [37] . на Бакотоу .

792

абье оустремисѧ [38] на нѣ [38]. грады ихъ ѡгневи предасть . и гребла ихъ . раскопа [40] . Василько же кнѧзь . ѡсталъ бѣ . стеречи землѣ [З] ѿ Литвъı [41] . послалъ бѣаше [42] вое свое [43] со [44] братомъ . Данилъ же возьма [45] плѣнъ многъ вратисѧ [46]. и поима грады ихъ . Деревичь Гоубинъ . и Кобоудъ . Коудинъ городѣць . Божьскыи Дадьковъ [47]. приде [48] же Коурилъ печатникъ кнѧзѧ Данила . со треими [49] тысѧщами [50] пѣшець . и трьими [51] сты [52] коньникъ . и водасть [53] имъ взѧти Дадьковъ гра҃д . ѿтоуда же [54] плѣнивъ землю Болоховьскоую . и пожегъ . ѡставили бо ихъ Татарове . да имъ ѡрють пшеницю [55] и проса . Данилъ же на нѣ [56] болшоую [57] вражьдоу [58] . ꙗко ѿ Тотаръ [59] болшоую [60] надежоу имѣахоу [61] . кнѧзѣ [62] же ихъ изѧ ѿ роукоу . Болеславльу [Б] [63] кн҃ѧзѧ Мазовьского [64] . рекшоу [65] Болеславоу . почто соуть вошли во землю мою . ꙗко не вда҃х имъ рекы [66] . и не соуть вои твои . но соуть . ѡсобнии кнѧзи . и хотѧше разъграбити е [67] . ѡни [68] же ѡбѣщашасѧ [69] работѣ [70] быти . ѡнемь [71] же молѧщимсѧ [72] . Данилъ [73] же и Василко . занѣ хоти [74] с ними [75] брань створити [76] . Василко же ехавъ [77] оубѣди [78] и [78] рекше оумоли и . и дасть [79] емоу дары многи . на избавление ихъ . ѡнѣм [80] же ѡдинако [81] не помнѧщи [82] добродѣаньꙗ [83] . Б҃ъ возмездье [84]

Варіанты: [1] Х. *опущено.* [2] Х. остави. [3] Х. градех. [4] Х. плѣненно. [5] Х. пріиде. [6] Х. *приб.* и. [7] Х. однако. [8] Х. престаяше. [9] Х. от злоби. [10] Х. воя. [11] Х. собрал. [12] Х. невѣрнаго. [13] Х. к печери. [14] Х. оттуду. [15] Х. к галичу. [16] Х. рекіи. [17] Х. твои. [18] Х. тысящу. [19] Х. даніил. [20] Х. собраша воя своя. [21] Х. ных. [22] Х. стерпѣвыи бѣже. [23] Х. съ ным же. [24] Х. артеміи. [25] Х. галицкіи. [26] Х. ины галичане. [27] Х. василкови женущу. [28] Х. пріиде по нем. [29] Х. татарове сут. [30] Х. выишли. [31] Х. *опущено.* [32] Х. из земли. [33] Х. галицкую. [34] Х. вѣстью. [35] Х. николко. [36] Х. былъ. [37] Х. даніил. [38] Х. землю оустановити. [39] Х. и. [40] Х. володимеръ. [41] Х. даніил. [42] Х. дворецкого. [43] Х. резанского. [44] Х. посланого. [45] Х. владыци перемыслскому. [46] Х. коромолующу. [47] Х. съ ними, *и приб.* ему. [48] Х. андрея. [49] Х. андреи. [50] Х. удаси. [51] Х. гордѣи, *и приб.* и слуги его. [52] Х. богровые. [53] Х. прилбѣцѣ ли. [54] Х. волчіе. [55] Х. босурковые. [56] Х. словутнаго певцами (*въ концѣ страницы*) певцамитусу. [57] Х. восхотѣвшу. [58] Х. раздранаго. [59] Х. аки. [60] Х. связаннаго. [61] Х. бо есть. [62] Х. сокрушатися и. [63] Х. се. [64] Х. речена быша. [65]—[65] Х. *опущено.* [66]—[66] Х. *опущено, а вмѣсто того*: В то же время. [67] Х. разгнаша. [68] Х. в. [69] Х. бежа в оугри. [70] Х. *приб.* им. [71] Х. паки. [72] Х. оугорскіи. [73] Х. дщеръ. [74] Х. данилови. [75] Х. будущему. [76] Х. в холми. [77] Х. полочинъ. [78]—[78] Х. именемь... и отрядил *опущено, а вмѣсто того*: изъ оугоръ, и онъ радилъ. [79] Х. есть. [80] Х. багатыря. [81] Х. взыскати. [82] Х. балая. [83] Х. затворилъ. [84] Х. *приб* и. [85] Х. со. [86] Х. митрополита курила. [87] Х. и. [88] Х. озеромъ, *и приб.* и воротишася. [89] Х. сотвориша хрстіаном. [90]—[90] Х. *опущено.*

793

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Надъ *ч* приписано другими чернилами *с* подъ дугой. [В] Сюда относится приписка на лѣвомъ полѣ: *емоу.* [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *ч* переправлена въ *ц* (*прилбицѣе*). [Е] Второе *о* передѣлано изъ *е.* [Ж] Буква *о* послѣ *н* передѣлана изъ *е.* [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц.* [И] Буква *р* передѣлана изъ *л.*

имъ [1] дасть . ꙗко не ѡста [2] ничтоже . во градѣ [3] ихъ . еже бы҇с не пленено [4] . и приде [5] ко братоу си мл҇стью Бж҃иєю [6]. ѡбличаꙗ побѣдоу . Ростислав же ѡдинако [7] не престааше [8] . ѡ злобѣ [9] своеи . но вои [10]. собравъ [11]. и Володислава невѣрного [12] . поиде на Галичь . и пришедъ ко Печерѣ [13] Домамири . и прельсти е Володиславъ . и вдашасѧ Ростиславоу . и ѿтоуда [14] поима поиде ко Галичю [15]. рекыи [16] ꙗко тво [А] [17] есть Галичь . а самъ приꙗ тысѧчю [18] ѿ него . слъшав же Даниль [19] и Василко . собравша воꙗ [20] скоро поидоста на нихъ [21]. ѡнъ же не стерпѣ . выбѣже [22] из Галича . до Щекотова . и с нимь [23] бѣжа Артѣмѣи [24] . еп҇пъ Галичькыи [25] и инии Галичани [26] . Данилови же . и Василкоу женоущоу [27] по немь . вѣсть приде е҇м [28]. ꙗко Тотарове [29]. вышли [30] соуть [31]. и землѣ [32] Оугорьское . идоуть в землю Галичькоую [33] . и тою вестью [34] сп҃есѧ . и нѣколико [35] ѿ боꙗръ его ꙗто бы҇с [36]. Даниль [37] же /л.267об./ хотѧ оуставити землю [38] . и еха до Бакоты и Калиоуса . а [39] Василко еха во Володимѣръ [40] . Даниль [41] же дворечкого [Б] [42] посла на Перемъшль . на Костѧнтина Рѧзаньского [43] . посланаго [44] ѿ Ростислава . и владыцѣ Перемышльскомоу [45] . коромолоующе [В] [46] с нимь [47]. и слышавъ Костѧнтинъ Адрѣа [48] грѧдоуща на нь .

794

избѣже нощью . Андрѣи [40] же не оудоси [50] его но оудоси [50] владыкоу . и слоуги его разъграби гордые [51] и тоулы ихъ . бобровье [Г] [52] раздра . и прилбичѣе [Д] [53] ихъ волъчье [54] . и борьсоуковые [55] раздраны быша словоутьного пѣвца . Митоусоу [Е] [56] . древле . за гордость . не восхотѣста [57] слоужити кнѧзю Данилоу .

раздраного [58] икы [59] свꙗзаного [Ж] [60] приведоша . сирѣчь ꙗкоже рече приточникъ . боуесть [61] домоу твоего скроушитьсꙗ [62] . бобръ и волкъ . и ꙗзвѣць снѣдатьсꙗ . си [63] же притчею р҇ена бы҇ш [64] ∴

Въ[65] лѣ҇т . ҂s҃ . ѱ҃ . н҃. [6750 (1242)] **Н**е бы҇с ничто҇ж [65]

Въ [66] лѣ҇т . ҂s҃ . . ѱ҃ . н҃а . [66] [6751 (1243)] **Р**остислава розгнаша [67] Татарове . во [68] Боркоу и бѣжа Оугры [69] . и вдасть [70] зань . пакы [71] король Оугорьскыи [72] дочѣрь [73] свою . Данилоу [74] же . боудоущоу [75] во Холмѣ [76] . прибѣже к немоу Половчинъ [З] [77] его . именемь [78] Актаи . рекыи ꙗко Батыи воротилъсꙗ есть изо Оугоръ . и ѿради҇л [78] есть [79] на тꙗ два богатырꙗ [80] . возискати [81] тебе . Манъмана . и Балаа [82] . Данилъ же затворивъ [83] Холмъ . еха ко братоу си [II, 181] Василкови [84]. поима с [85] собою Коурила [И] митрополита [86] . а [87] Татарове воеваша до Володавы . и по ѡзерамъ [88] много зла створше [89] ∴

Въ [90] лѣ҇т . ҂s҃ . ѱ҃ . н҃в . [6752 (1244)] **Н**е бь҇с ничто҇ж [90]

Варіанты: [1—1] X. *опущено.* [2] X. вдалъ. [3] X. дщеръ. [4] X. *приб.* оу. [5] X. оугорскіи. [6] X. чести. [7] X. сотвориша. [8] X. розгнѣвался. [9] X. вовратися. [10] X. к чернѣговоу. [11] X. *от*туду. [12] X. батіевы. [13] X. *приб.* оу нег. [14] X. своеи. [15] X. *опущено.* [16] X. батіевы. [17] X. отецъ. [18] X. *вм.* б(ог)ъ: бы ся. [19] X. *опущено.* [20] X. твоего. [21] X. благочестивому. [22] X. батіи. [23] X. сверѣпыи звѣръ. [24] X. возярися. [25] X. *приб.* и [26] X. беззаконныкомъ. [27] X. *опущено.* [28] X. путивлицемъ. [29] X. и с кимъ. [30] X. феодоръ. [31] X. *опущено.* [32] X. мученически. [33] X. вѣнца. [34] X. заратившимася. [35] X. со. [36] X. *ля*дскімъ. [37] X. вниидоста. [38] X. в. [39] X. *ля*дскую. [40] X. воева. [41] X. *ла*ди. [42] X. бѣлои. [43] X. дворъ. [44] X. *опущено, вмѣсто того*: княжіи. [45] X. андреи. [46—46] X. посягну. [47] X. вышета. [48] X. *под*горіе. [49] X. веемши. [50] X. паки. [51] X. изыидоста. [52] X. блинскую. [53] X. реки. [54] X. сянъ. [55] X. *опущено.* [56] X. пріехаша. [57] X. стрѣлъ. [58] X. василка. [59] X. чере*з*. [60] X. *опущено.* [61] X. переихати. [62] X. реки. [63] X. *приб.* бо. [64] X. возвратишася. [65] X. веемши. [66] X. времени. [67] X. приехавшу. [68] X. *опущено.* [69] X. *приб.* же. [70] X. андреева. [71] X. оуслыша. [72] X. даниилъ. [73] X. василкомъ братомъ. [74] X. *опущено.* [75] X. *опущено.* [76] X. иные. [77] X. сосуды. [78] X. поидоста. [79] X. единого. [80] X. *опущено.* [81] X. холмо*м*. [82] X. всѣми. [83] X. *опущено.* [84] X. пращами мечущимъ. [85] X. стреламъ. [86] X. *приб.* же. [87] X. дожчу. [88] X. идуща. [89] X. оувидѣвши. [90] X. крепчіи. [91] X. належитъ. [92] X. милости. [93] X. сотвориста. [94] X. положившимъ. [95] X. рекоша. [96] X. помагаите. [97] X. оны. [96] X. обѣщашася. [99] X. сотворити.

795

Примѣчанія: [А] Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: *оубьение бл(а)говѣрнаго великаг кн(я)зя Михаила Черниговьскаг и Федора боярина ег от Батыя ц(а)ря безбожнаго.* [Б] Сюда относится приписка на правомъ полѣ рядомъ со строкою и затѣмъ вверхъ: *кн(я)зя Михаила.* [В] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Г] Буква *а* передѣлана изъ *о*, далѣе соскоблено *да* (было *воевода*). [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буквы *ша* написаны по соскобленному. [Ж] Здѣсь видно соскобленное *щ*. [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [И] Буква *ч* передѣлана изъ другой соскобленной.

[А] **Въ** [1] лѣ҇т . ҂s҃ . ѱ . . н҃г . [1] [6753 (1245)] Слышавъ же королꙗ Михаилъ . вдавъ [2] дочѣрь [3] за с҃на его и бѣже [4] Оугрꙑ король же Оугорьскыи [5] . и с҃нъ его Ростиславъ . ч҇ти [6] емоу не створиста [7]. ѡн же розгнѣвавсꙗ [8] на с҃на . возвратисꙗ [9] Черниговоу [10]. ѿтоуда [11] еха Батыеви [12] просꙗ [13] волости своее [14] ѿ [15] него [15]. Батыеви [16] же рекшоу поклонисꙗ ѡц҃ь [17] нашихъ законоу . Михаилъ же ѿвѣща . аще Б҃ъ [18] ны есть предалъ и власть нашоу грѣхъ ради наши҇х . во [19] роуцѣ [19] ваши

[19]. тобѣ кланаемса . и ч҇ти приносим ти . а законоу ѡц҃ь твоихъ и твоемоу [20] б҃онеч҇тивомоу [21] повелению не кланаемьса . Батыи [22] же ꙗко свѣрпъıи звѣрь [23] . возьꙗриса [24]. повелѣ [25] заклати [Б]. и закланъ бы҇ . безаконьнымъ [26] Доманомъ [27] . Пꙋтивльцемь [28] . неч҇твъıмъ . и с нимъ [20]. /л.268/ закланъ бы҇ боаринъ его Федоръ [30]. иже [31] мчн҇кыи [32] пострадаша . и [33] восприꙗста вѣнѣчь [В 34] ѿ Х҇а Б҃а . Данилови же со братомъ Василкомъ . заратившимса [35] с [36] Болеславомъ . кназемь Ладьскымь [37] . внидоста [33] во [39] землю Ладьскоую [40]. четырми дорогами . самъ Даниловаева [Д 40] ѡколо Люблина . а Василко . по Изволи и . по Ладѣ [41] ѡколо Бѣлое [42] . дворьскыи [43] же [44] Ѡндрѣи [45].

796

по [46] Саноу [46]. а Вышата [47] воева [Г] Подъгорье [48]. вземше [49] полонъ возвратишаса . и пакыи [50] изиидоста [51] и повоеваста . землю Люблньньскоую [52] . доже и до рѣкы [53] Вислъı . и Саноу [54] . и [55] прѣхавша [Л 56] подъ Завихвость . стрѣли [57] Василко [58] кназь . чересъ [50] рѣкоу [60] Вислоу не могоша бо переѣхати [61] еи [60] рѣкы [62]. понеже [63] наводниласа баше . и возвратистаса [64] вземша [Е 65] полоноу много . малоу же времини [Д 66] миноувшоу приѣхавъши [67] же Лахове . и [68] воеваша [69] ѡколо Андрѣева [70] . оуслышавъ [71] же Данило [72] кназь со братомъ Василкомъ [73] . совокоупиша силоу свою . и [74] повелѣста . престроити праща . и [75] иныие [Д 76] сосоудыи [77] на взатье града . и придоста [78] на градъ Люблинъ . ѡдиного [79] дн҃е бы҇ста [Д] подъ градомъ ис [80] Холма [81]. со всими [82] вои и [83] пращами . [Ж] мечющимъ [84] же пращамъ . и стрѣламъ [85] ꙗко [86] дождоу [87] идоущоу [88] на гра҇ ихъ . и оуведевъше [89] Лахове . ꙗко крѣпчѣе [З 90] брань Роускаꙗ . належить [91] . начаша просити мл҇ть [92] полоучити [А] Данилъ же и Василко створиста [93] . завѣтъ . положивъ имь [94] реко [Д 95] не помогаите [96] к҃нзю своемоу ѡни [97] же ѡбѣщаса [Д 98] то створити [90] . Данилъ

Варіанты: [1] Х. з. [2] Х. воевавши. [3] Х. моливъ. [4] Х. просився. [5] Х. тестя. [6] Х. перемишль. [7] Х. вышедши. [8] Х. собравъ. [9] Х. многи пѣсца. [10] Х. премышль. [11] Х. *повторено еще разъ въ началѣ страницы*: и василко. [12] Х. слышавъ. [13] Х. послаша. [14] Х. мафада. [15] Х. *опущено.* [16—16] Х. же ни в бомъ. [17] Х. вніити. [18] Х. синовца. [19] Х. *опущено.* [20] Х. и иные. [21] Х. бояры. [22] Х. рицѣ. [23] Х. ими. [24] Х. писци биющу. [25] Х. андрея. [26] Х. секущи. [27—27] Х. лютѣ... конь *опущено.* [28] Х. на свои. [29] Х. бившимъся. [30] Х. *опущено.* [31] Х. цѣлы. [32] Х. бывше. [33] Х. собра. [34] Х. пѣсци. [35] Х. прогна. [36] Х. из земли. [37] Х. *приб.* во. [33—38] Х. *опущено, а вмѣсто того*: В тое ж лѣто. [39] Х. пріидоша. [46] Х. пересъпници. [40] Х. аишвно. [42] Х. данилови. [43] Х. василку. [44] Х. ехаста. [45] Х. в пинскъ. [46] Х. *приб.* быеть. [47] Х. онымъ. [48] Х. пинскому. [49] Х. изыидоста. [50] Х. низ. [51] Х. *опущено.* [52] Х. однако. [53] Х. гордос. [54] Х. и. [55] Х. оным. [56] Х. стерпѣвшимъ. [57] Х. побегоша. [58] Х. бежущим. [59] Х. ис конеи. [60—60] Х. превыша града. [61] Х. к. [62] Х. же. [63] Х. всѣ. [64] Х. вои. [65] Х. избити. [66] Х. рушковичу. [67] Х. в малѣ. [68] Х. пинску. [69] Х. весь. [70] Х. помогшимъ. [71] Х. *опущено.* [72—72] Х. *опущено, а вмѣсто того*: Потом же минувшимъ лѣтомъ. [73] Х. лытва. [74] Х. мелници. [75] Х. *опущено.* [76] Х. *опущено.* [77] Х. пинска. [78] Х. пинскии. [79] Х. бы. [80] Х. инымъ. [81] Х. *приб.* по нихъ. [82] Х. отсѣкъшимся. [83] Х. *прибавлено въ концѣ страницы*: бѣ им; *со слѣдующаго слова продолжается прежній почеркъ въ* Х. *и возобновляется текстъ въ* П. [84] Х. П. *опущено.* [85] Х. П. пинскоу. [86] Х. П. погна. [87—87] Х. П. яковь воя своя. [88] Х. П. *опущено.* [89] Х. П. не емши. [90] Х. П. изыидоша. [91] Х. П. *опущено.* [92] Х. П. избиты. [93] Х. П. весь. [94] Х.

П. лонъкгвени. [95] Х. П. *приб.* и пріиде. [96] Х. П. *приб.* къ. [97] Х. П. въ пинскоу градѣ. [98] Х. П. *опущено.* [99] Х. П. воины. [100] Х. П. даниловы.

797

Примѣчанія: [А] Буква *о* послѣ *в* передѣлана изъ другой. [Б] Буква *в* написана по соскобленному. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Надъ строкой другими чернилами приписано подъ дугой *ло*: *данило.* [Д] Буква *и* передѣлана, кажется, изъ *е.* [Е] Передѣлано въ *гордъсть*: *ь* переправлено въ *ъ*, *сть* приписано на среднемъ полѣ подъ дугой. [Ж] Буква *р* передѣлана изъ *в.* [З] Буква *ь* послѣ *ч* переправлена въ *о.* [И] Чит. *яковъ* вм. *яко и во.* [І] Буква *ш* передѣлана изъ *ж.*

же со [1] братомъ возвратистасѧ . воевавша [2] страноу тоу . Ростиславъ же оумоливъ [3] Оугоръ много . просисѧ [4] оу тьстѧ [5] да выидеть . на Перемъıшль [6] вшедшоу [7] емоу . собравше [8] смерды многъı пьшьцѣ [9] . и собра ꙗ в Перемышль [10] . Данилъ же и Василко [11] слъıшавше [12]. посласта [13] Лва млада [14] соуща . и [15] ꙗко ни [16] во бои [16] емоу внити [17] младоу соущоу . посла с҃новца [18] своего . Всеволода . Андрѣꙗ [19] и [19] Ꙗ҃кова [19]. иныи [20] боꙗре [21]. бившимсѧ имъ на рѣцѣ [22] Сѣчници . ѡдолѣ Ростиславъ . многи бо [19] имѣ [23] пѣшьцѣ бьющоу [24] же Аньдрѣю [25] и Ꙗ҃ковоу [А] . сѣкоущимъсѧ [26] лютѣ [27] . Всеволъдъ не помо/л.268об./же имъ . и навороти конь [27] свои на [28] бѣгъ . бившим же сѧ [29] имъ [30] много и [30] ѿѣхаша цѣли [31]. Данилови же бывши [32] вѣсти [Б]. и [30] поиде собравъ [33] вои многи и пѣшьцѣ [34] . и прогнѧше [В] [35] и землѣ [36] и иде [37] Оугры ∴

Въ [38] лѣ҃т . ҂s . ѱ҃ . . н҃д . [38] [6754 (1246)] **П**ридоша [39] Литва . и воеваша ѡколо Пересопницѣ [40] . Аишьвно [41] Роушькови҃ч . Дани [Г] [42] же и Василко [43] ехаша [44] . во Пинескъ [45] . и предъвариста е҃г . дондеже приходъ его [46] . ѡнемь [47] же идоущимь . по полю Пиньскѹмоу [Д] [48] . изиидоста [49] на нѣ [50] из [51] града поганым же ѡдинако [52]

798

гордь [Е] [53] имѣющимъ . во ср҃дци [Ж] своемь погнаша е [54] . ѡнем [55] же не стѣрпѣвшимъ [56] . побѣгоша [57]. бѣжащим [58] же имъ падахоу с конии [50] Василко же приведе первыи [60] саигатъ [60] . ко [61] братоу си [62] всии [63] же воии [64] его [II, 182] избьени [65] быша . самомоу же . Рюшковичьу [Ж] [66] оу малѣ [67] оутекшю . и бы҃с радость велика во гра҃д Пиньскѣ [68] ѡ побѣдѣ . Данила и Василка . всь [69] бо плѣнъ ѿꙗста . Б҃оу помогающимъ [70] имъ [71] ∴

В [72] лѣ҃т . ҂s҃ . . ѱ҃ . н҃е . [72] [6755 (1247)] **В**оеваша Литва [73]. ѡколо мѣлницѣ [74]. Лековнии [75]. великъ плѣнъ приꙗша Данило же и Василко . гнаста и [76] по нихъ до Пиньска [77]. во [76] Пиньски [78] бо Михаилъ . далъ бѣ [79] имъ вѣсть . ѡнѣм [80] же [81] ставшимъ . ѡсѣкшимсѧ [82] в лѣсѣ . далъ бо [83] бѣ имъ и [84] Михаилъ вѣсть . боуда в Пиньскѣ [85] . Данилъ же и Василко погнаша [86] на нѣ . и дворьскыи . ꙗко [87] и во [И] вое свое [87] . Литвѣ же и [88] не емше҃м [І] [89] вѣры Михаилови . изиидоша [90] и становъ свои҃х . мл҃стью Б҃жиею побѣгшимъ Литвѣ и [91] избити [92] быша . и плѣнъ всь [93] ѿꙗша . а самъ Лонъкогвени [94] . боденъ оутече . иде [95] вѣсть [96]. Данилоу . и Василкоу . и бы҃с ра҃дсть велика . во Пиньскѣ гра҃д [97] . преже же [98] воиныи [99] Данилови [100]

Варіанты: [1] Х. П. чернѣговское. [2] Х. П. сѣдящи. [3] Х. П. галичи. [4] Х. П. володимеру. [5]—[5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. охожѣ. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. плѣниша. [9] Х. П. володимеря, *и приб.* и. [10] Х. П. я. [11] Х. П. д(е)нь. [12] Х. П. оу дорогичинѣ. [13] Х. П. онѣм. [14] Х. П. дорогычинскых. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. пріиде. [17] Х. П. възьехавшим. [18] Х. П. сътерпѣвшим. [19] Х. П. я. [20] Х. П. многа. [21] Х. П. князеи. [22] Х. П. м (*т. е. 40*), *и приб.* и. [23] Х. П. мнози. [24] Х. П. воистояша, *и приб.* и. [25] Х. П. въ. [26] Х. П. къ. [27] Х. П. в. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. галичи. [30] Х. П. въ ден. [31] Х. П. тъи. [32] Х. П. възрастом. [33] Х. П. поганые. [34] Х. П. скомоид. [35] Х. П. злаа. [36] Х. П. быста посланіемь. [37] Х. П. влъхвь. [38] П. борже. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. страноу. [41] Х. П. и ины. [42] Х. П. оубіенъ быс. [43] Х. П. нечестивыи. [44] Х. П. взоткнена. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. въ. [47] Х. П. ина. [48] Х. П. множства. [49]—[49] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Потом же. [50] Х. П. тестеви. [51] Х. П. воя на. [52] Х. П. поем воя. [53] Х. П. иде. [54] Х. П. лядскоую. [55] Х. П. лестьковои. [56] Х. П. пошлет. [57] Х. П. воя. [58] Х. П. нарочитые. [59] Х. бояри. [60] Х. П. *приб.* бо. [61] Х. П. ляхове. [62] П. избѣглы. [63] Х. П. изь землѣ. [64] Х. П. оувидѣв. [65] Х. П. матере. [66] Х. П. старѣишіи. [67] Х. П. творіань. [68] Х. П. оустремився. [69] Х. П. пріиде. [70] Х. П. въ градѣ. [71] Х. П. многым. [72] Х. П. видѣвъ. [73] Х. П. перемышлю. [74] Х. П. събрал тоземльцѣ многые. [75] Х. П. съсуды (*съ б. юс.*) ратные. [76] Х. П. *опущено.* [77] Х. П. къ.

799

Примѣчанія: [А] Здѣсь стоитъ какъ-будто буква *с*. [Б] Буква *я* послѣ *в* передѣлана изъ *ѣ*. [В] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Г] Буква *н* написана по. соскобленному *ш*. [Д] Передѣлано въ *вустояша*: *о* переправлено въ *у* (укъ), а *а* переправлено въ *о*. [Е] Надъ строкой приписано *в*: *в д(е)нь*. [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному другою рукой. [З] Буква *и* передѣлана изъ *е*. [И] Такъ въ рукописи. [І] Буква *о* передѣлана, кажется, изъ *е*.

Черниговьское [1] . сѣдѧщоу [2] емоу . в Галичѣ [3] . а Василкоу в Володимерѣ [4] ⁖

Въ [5] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . . н҃ѕ . [5] [А] [6756 (1248)] **В**оеваша Ꙗтвѧзѣ [Б] . ѡколо Ѡхоже [6] и Боусовна . и [7] всю страноу и [7] тоу поплѣниша [8] . и еще бо Холмоу . не поставленоу бывъшю . Даниломъ . гна же по нихъ . Василко изъ Володимѣрѧ [9]. оугони е [10]. и бывшоу емоу третии д҃нь [11]. изъ Володимерѧ . в Дорогычинѣ [12] . ѡньмь [13] же бьющимсѧ . оу воротъ Дорогычинъскыхъ [14] . и [15] приде [16] на нѣ . Василко . ѡнѣм же възьехавшимъ [17] имъ проти/л.269/воу и не стерпѣвшимъ [18] . ѿ лица [В] Василкова . Б҃у помогшоу побѣгоша злии погании . и бы҃с на нѣ сѣча люта . и гнаша е [19] . за много [20] поприщь . и оубито бы҃с кнѧзии [21] . срокъ [И] [22] инии миозии [23] избьени [Г] быша и не востаꙗша [Д] [24]. посла и во [25] Галичь ко [26] братоу си . и бы҃с ра҃дсть велика во [27] градѣ [28] томъ [28] Галичѣ [29] . [Е] д҃нь [30] тои [31] . Василко бо бѣ . возрастомъ [32] середнии . оумомъ великъ и дерзостью . иже иногда многажды побѣжаше поганые . или иногда многажды посылающима има на поганыꙗ [33] . еже Скомондъ [34] . и Бороуть . зла [35] воиника . иже оубьена бы҃ста [И] посланиемь [36] . Скомондъ [34] бо бѣ волъхвъ [37] . и кобникъ нарочитъ . борзъ же [38] бѣ ꙗко и [39] звѣрь . пѣшь бо ходѧ

800

повоева землю [40] Пиньскоую . иныи [41] страны и оубьенъ бь҃с [42] неч҃стивыи [43] . и глава его взотъчена [44] бы҃с [45] на колъ . и во [46] инаꙗ [47] времена Б҃жиею мл҃стью избьени быша погании . ихже не хотѣхомъ писати ѿ множества [48] ради ⁖

Въ [40] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ . н҃з . [40] [6757 (1249)] **Р**остиславъ . молисѧ тьстеви [50] своемоу королеви . да пошлеть емоу . воина [51] Данила . поимъ вои [52] идеть [53] в Лѧдьскоую

[54] землю . и молисѧ Льстьковои [55] и оубѣди ю . да послеть [56] с нимь Лѧхы . и посла с нимъ . вое [57] нарочиты [58] боꙗры [50] и инии [60] Лѧховѣ [61] избѣгли [62] бѧхоу изъ земли [63] . хотѧще ити к Данилови . оувѣдѣв [64] же Ростиславль выходъ . хотѧще имъ полоучити млⷭ҇ть . оу Лестьковича [Ж] и оу мⷮри [65] его . идоша к немоу на помощь . еже по малѣ времени . ꙗть быⷭ҇ старѣиши [66] ихъ Творьꙗнъ [67] . Даниломъ . Ростислав же оустремисѧ [68] приⷣ [З] [69] на граⷣ Ꙗрославль . людем же бывшимъ во граⷣ [70]. Даниловымъ и Василковымъ . и боꙗромъ многомъ [71]. видив [72] же крѣпокъ граⷣ . поиде к Перемьшлю [И] [73]. и собравъ тъзѣмьльцѣ многъı [74] . сосоудъı ратные [75] и градные . и порокы . исполчивъ воꙗ своѧ . и [76] пакы поиде . ко [77] Ꙗрославлю . и за собою ѡстави граⷣ Перемышль . мыслѧщоу емоу . аще сего не приимоу да сего держоу [І] . стоꙗщоу же емоу

Варіанты: [1] Х. П. оу. [2] Х. П. града. [3] Х. П. ими же. [4] Х. П. пріиме*т*. [5] Х. П. веліи. [6] Х. П. повелѣвшю. [7] Х. П. суды (*съ б. юс.*). [8] Х. П. порочные. [9] Х. П. где. [10] Х. П. всилка. [11] Х. П. еха*л*. [12]—[12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. гордящю. [14] Х. П. сътвори. [15] Х. П. сразившюся. [16] Х. П. съ. [17] Х. П. помолившася. [18] Х. П. събирати. [19] Х. П. воя. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. *приб.* къ. [22] Х. П. изыдоша. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. миньдога. [25] Х. П. *также* обои*м*. [26] Х. П. *приб.* милость. [27] Х. П. явльшю. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. *приб.* ес. [30] Х. П. ну (*съ б. юс.*). [31] Х. П. скоро *ж*. [32] Х. П. събравша воя. [33] Х. П. и*х*. [34] Х. види*т*, П. види *ж*. [35] Х. П. съсѣдши*м*. [36] Х. П. въороужится. [37] Х. П. многы*м*. [38] Х. П. въроно*м*. [39] Х. П. птица*м*. [40] Х. П. клекощющи*м*. [41] Х. П. крилы. [42] Х. П. въспрометающи*м* же ся. [43] Х. П. нико*г*да. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. въоружився (*съ б. юс.*). [46]—[46] Х. П. воя своя. [47] Х. П. *приб.* по. [48] Х. П. преехаша (*въ* Х. *первое* е *передѣлано въ* і). [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. преехавше, П. пріехавше. [51] Х. П. видѣша. [52] Х. П. смѣвши*м*. [53] Х. П. без повеленія. [54] Х. П. съ. [55] Х. П. въ. [56] Х. П. своя. [57] Х. П. данило. [58] Х. П. преидоста. [59] Х. П. конникы. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. крѣпко. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. въ. [64] Х. П. видѣ*в*. [65]—[65] Х. П. воя своя. [66] Х. П. пѣшци. [67] Х. П. стеречи. [68] Х. П. изыдоу*т*. [69] Х. П. съсѣкоу*т*. [70] Х. П. пороковь.

801

Примѣчанія: [А] Буква *у* приписана надъ строкой. [Б] Буквы *мь* зачеркнуты въ подлинникѣ. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *о* переправлена въ *а* (*василка*). [Д] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Е] Передѣлано изъ *единимь бо имъ*: буквы *динимъ* стерты, а *е* переправлено въ *о*. [Ж] Здѣсь на лѣвомъ полѣ приписано: *млсть*. [З] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [И] Буква *о* передѣлана въ *а*, а *ъ* въ *ъı* (*криламъı*). [І] Это слово надъ строкой подъ дугой. [К] Буква *я* передѣлана изъ *а*.

увь [А] [1] граⷣ [2] . . и строꙗщю порокы ими [3] прииметⷮ(мь) [Б] [4] граⷣ . и быⷭ҇ бои великъ [5] преⷣ градомъ . ѡномоу же велѣвшоу [6] своимъ ѡхабитисѧ . да не ꙗзвени боудоуть вои его ѿ гражанъ . дондеже оустроить сосуⷣ [7] . порочньие [В] [8] . [II, 183] хвалѧщю же сѧ емоу предъ вои своими . и рекоущоу аще быⷯ . /л.269об./ извѣдалъ кдѣ [9] Данила и Василко [Г] [10] ѣхалъ [11] быⷯ на нѧ . аще [12] бы ми с десѧтью воинъ . ехалъ быхъ на нѧ [12] . гогордѧщоу [В] [13] же сѧ емоу и створⷢ҇ти [14] игроу предъ градомъ . и сразивъшоусѧ [15] емоу со [16] Воршемь . и падесѧ под нимь конь . и вырази собѣ плече . и не на добро слоучисѧ емоу знамение . слъıшавъ же Данило и Василко . ратное пришествие его . помолистасѧ [17] Бг҃оу начаста сбирати [18] вое [19] и [20] посласта [21] Кондратови рекоуще . ꙗко тебе дѣлѧ изиидоша [22] на наю Лѧхове . ꙗко

помощника ти (ти) [Д] [23] есвѣ . пославшоу же емоу помощь . Данило же и Василко посласта в Литвоу помощи просѧща . и послана быⷭ ѿ Миндога [24] помощь . не дотѧгшимъ же обоимъ [Е] [25]. ꙗвлешоу [27] же Бо҃у [Ж] [26] помощь [28] свою . над ними . ꙗко не ѿ помощи [29] члв҃комъ побѣда нъ [30] ѿ Ба҃ скоро [31] собравше вои [32] поидоста . посласта же Андрѣа . да ꙗ [33] видить [34] и оукрѣпить . граⷣ . ꙗко оуже близъ есть спⷭние ихъ . не дошедшимъ же воемь рѣкы Сѧноу . сосѣдшим [35] же на поли .

802

вороужитьсѧ [36] . и бывшоу знамению . сице надъ полкомъ . сице пришеⷣшимъ ѡрломъ . и многимъ [37] ворономъ [38] . ꙗко ѡболокоу великоу играющимъ же птичамъ [З] [39] . ѡрлом же клекьщоущимъ [40] . и плавающимъ криломъ [И] [41] своими . и воспромѣтающимъⷭ [42] на воздоусѣ ꙗкоже иногда [43] и [44] николи же не [І] бѣ . и се знамение не [44] надобро быⷭ . Данилъ же вороуживсѧ [45] . поемь вое [46] свое [46] поиде [47] рѣцѣ Сѧноу [К] . бродоу же глоубокоу соущоу . и приѣхаша [48] Половци напередъ . и [49] приѣхавше [50] видиша [51] стада ихъ . не бѣ бо стражь ихъ оу рѣкъı Половцем же не смѣющимъ [52] разъграбити ихъ . бес повелениꙗ [53] кнѧжа . ѡнѣм же оузрѣвшимъ и оубѣⷢшимь . со [54] стады своими во [55] станы свое [56] . Данилови [57] же и Василко не оумедлиста . но скоро придоста [58] рѣкоу . исполчивша же коньники [59] с пѣшьци . поидоста с тихостью . на брань . срⷣце же ею крѣпко бѣ [60] на брань . и оустремлено на брань . Львови же . дѣтьскоу соущоу пороучи и Василкови . храброу соущоу боꙗриноу . и крѣпкоу [61] . и [62] да и стрежеть его во [63] брани . и видив [64] же Ростиславъ приходъ ратныⷯ . исполчивъ же вои [65] свое [65] . Роусь и Оугры и Лѧхы и доиде противоу имъ . пѣщцѣ [66] же ѡстави противоу вратоⷨ граⷣ . стрещи [67] вратъ . да не изи/л.270/идоуть [68] на помощь Данилоу . и не исѣкоуть [69] праковъ [70] .

Варіанты: [1] Х. П. дебръ. [2] Х. П. идоущоу. [3] Х. П. тъснящюся. [4] Х. П. съразися. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. падша [7] Х. П. с конеи. [8] Х. П. *приб.* и. [9] Х. П. копеинаго. [10] Х. П. мужеи (*съ б. юс.*). [11] Х. П. избранных. [12] Х. П. василіи. [13] Х. П. мстиславь. [14] Х. П. къ. [15] Х. П. оставшюся съ малом дроужины. [16] Х. П. въездя. [17] Х. П. корелесь. [18] Х. П. силенъ. [19] Х. П. видѣвь. [20] Х. П. близь. [21] Х. П. заднѣм. [22] Х. П. съ хороговью. [23] Х. П. сѣчи. [24] Х. оуслышавше, П. оуслышавшю. [25] Х. П. пріиде. [26]—[26] Х. П. на нь. [27] Х. П. съ. [28]—[28] Х. П. съ шелвом. [29] Х. П. збоденоу. [30] Х. П. данила же емшю, истръжеся. [31] Х. П. къпіем. [32] Х. П. сътче. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. ороужію. [35] Х. П. издъше. [36] Х. П. от. [37] Х. П. левь. [38] Х. П. сыи, *и приб.* и. [39] Х. П. пріиде. [40] Х. П. *приб.* и. [41]—[41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. видѣвъ. [43] Х. П. великыа. [44] Х. П. глаголъ вашь ес. [45] Х. П. толкноу. [46] Х. П. стерпѣша. [47] Х. П данилови ж. [48] Х. П. через дебръ. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. біющі я, скорбяше. [51] Х. П. велици. [52] Х. П. пріеха. [53] Х. П. възбраняше емоу ростислав. [54] Х. П. избіени быша и яти. [55] Х. П. всѣх. [56] Х. П. грьдыи. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. андреем дворскым. [59] Х. П. въло*ди*слава. [60] Х. П. злаго. [61] Х. П. земли. [62] Х. П. тои ж ден. [63] Х. П. тъи.

803

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано другою рукой *щу*. [Б] Буква *е* передѣлана изъ *о*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Д] Буква *ц* передѣлана другими чернилами изъ другой буквы. [Е] Буква *и* передѣлана изъ *о*. [Ж] Эта буква подправлена другими чернилами. [З] Надъ строкой другими чернилами приписано *х* (*всих*).

Ростислав же исполчивсѧ преиде дебрь [1] глоубокоую . ѡномоу же идоу [А] [2] противоу полкоу Даниловоу . Андрѣеви же дворьскомоу . тосноущюсѧ [3] . да не сразитсѧ с полкомъ Даниловымᷧ оускоривъ сразисѧ [4] с полкомъ . Ростиславлимъ . крѣпко копьем же изломившимсѧ . ꙗко ѿ грома трѣсновение быⷭ҇ . и [5] ѿ ѡбоихъ же мнози падше [6]. с конии [7] оумроша [8]. инии оуꙗзвени быша . ѿ крѣпости оударениꙗ копѣиного [9] . Данилъ же посла . к҃ . моуⷤ҇ [10] избраныⷯ҇ [11] на помощь емоу . Василѣи [12] же . Глѣбовичь . и Всеволодъ Ѡлександровиⷱ҇ . Мьстиславъ [13] . не мога . Андрѣеви . бѣжаста назадъ . ко [14] Сѧнови . Андрѣеви же ѡставшоу с малои дроужиною [15] . возьѣздѧ [16] крѣпци борѧшесѧ с ними . видѣв же Данилъ . Лѧхы крѣпко идоущимъ на Василка . керьлѣшь [Б] [17] поющимъ . сильньнъ [В] [18] гласъ ревоуще в полкоу ихъ . Данилъ же видивъ [19] близъ [20] брань Ростиславлю . и Филю в заднемь [21] полкоу стоꙗща . со хорюговью [22] . рекоущю . ꙗко Роусь . тщиви соуть на брань . да стерпимъ . оустремлениꙗ ихъ . не стерпими бо соуть на долго времѧ на сѣчю [23] Бг҃у же не оуслъıшавшоу [24] славы его приде [25] на [26] ны [26] Данило . со [27] Ꙗковомъ Марковичемь . и со [28] Шьльвомъ [28] . Шелвови же сбоденоу [29] бывшоу . Данила же емшоу исторжесѧ [30] из роукоу его и выеха ис полкоу . и видѣвъ Оугрина грѧдоущаго . на помощь Фили . копьемь [31] съⷮ҇че [32] и . и [33] вогроуженоу [34]

804

бывшоу в немь . оуломленоу спадесѧ изъдше [35] . ѡ [36] того же гордаго Филю . Львъ [37] младъ сы [38] . изломи копье свое . пакы же Данило скоро приде [39] на нь [40] . и раздроуши полкъ его . и хороуговь его раздра на [41] полы [41]. видив [42] же [II, 184] се Ростиславъ . побѣже . и наворотишасѧ Оугре на бѣгъ . Василкови же сразившоусѧ с Лѧхы . наворотившимсѧ . и зрѧщимъ ѡбоимъ на сѧ . Лѧхомъ же лающимъ . рекоущиᷨ поженемь на великыи [43] бороды Василкови же рекшоу . ꙗко ложь гл҃ъ есть вашь [44] . Бг҃ъ помощникъ нашь есть . и тъкноу [45] конь свои и движесѧ . Лѧховѣ же не стърпѣвше [46] побѣгоша ѿ лица [Г] еⷢ҇ . Данилови [47] женоущоу чересъ дебрь [48] глоубокоую . на Оугры . и [49] Роусь бьющю ѣ скорбѧще [50] ѡ братѣ не вѣдъıи . оузрѣв же хороуговь его по Лѧхомъ женоущоу . и быⷭ҇ в радости велицѣ [Д] [51] . ставшоу же емоу на могилѣ [Е]. противоу городоу /л.270об./ и приѣха [52] Василко к немоу . Данилови же хотѧщоу гнати по нихъ . Василко же возбранѧше емоу . Ростиславоу [53] же познавшоу . направи конь свои на бѣгъ . Оугре же и [Ж] Лѧхове мнози избьени быша . и ꙗтии [54] быша и ѿ вьси [З] [55] мнози ꙗти быша тогда же и Филѧ гордыи [56] ꙗтъ быⷭ҇ съ [57] Андрѣемь дворьскимь [58] . и приведенъ быⷭ҇ к Данилоу . и оубьенъ быⷭ҇ Даниломъ . Жирославъ же приведе Володислава [59] . злого [60] мѧтежника землѣ [61] . въ тъⷤ҇ дн҃ь [62] и тотъ [63] оубьенъ

Варіанты: [1] Х. П. оубіенъ быс. [2] Х. П. левъ. [3] Х. ста, П. стоа. [4] Х. П. посреди троуповъ. [5] Х. П. пріездящим. [6] Х. П. воиномъ *опущено, а вмѣсто того* нощи. [7] Х. П. *приб.* в. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. яко ж всее нощи коликоу. [10] Х. П. канон. [11] Х. П. великом(у)ч(е)н(и)коу. [12] Х. П. фрола. [13] Х. П. създалъ, *и приб.* и. [14] Х. П. колодникы. [15] Х. П. многы. [16] Х. П. създал. [17] Х. П. пріехавшимъ. [18] Х. П. къндратовым. [19] Х. П. къ. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. върнотишас. [22] Х. П. въ своаси. [23] Х. П. жену. [24] Х. П. *приб.* въ. [25] Х. П. бяше. [26] Х. П. лядскоую. [27] Х. П. мысля ж. [28] Х. П. высокоу мысль. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. сътвори. [31] Х. П. тако. [32] Х. П. еже. [33] Х. П. мысляше. [34]—[34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. могоучѣевѣ. [36] Х. П. данилоу. [37] Х. П. василкоу. [38] Х. П. в дороговскоу. [39] Х. П. велици. [40] Х. П. своея. [41] Х. П. доума. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. поеха. [44] Х. П. къ. [45] П. *приб.* своему. [46] Х. П. реч. [47] Х. П. своея. [48] Х. П. изыде. [49] Х. П. праздникъ. [50] Х. П. дмитріа. [51] Х. П. пріиде. [52] Х. П. къ кіевоу. [53] Х. П. обьдержащю. [54] Х. П. мнишескыи. [55] Х. П. братіи. [56] Х. П. сътворят. [57] Х. П. сътвориша. [58] Х. П. изыде. [59] Х. П. в лоди. [60] Х. П. *приб.* к. [61] Х. П. срѣтоша и. [62] Х. П. татарове. [63] Х. П. коуремси. [64] Х. П. оу. [65] Х. П. оттуда (*съ б. юс.*). [66] Х. П. болма нача скръбити. [67] Х. П. обладанны. [68] Х. П. діаволом. [69] Х. П. скверна. [70] Х. П. блядѣня. [71] Х. П. чигызаконова. [72] Х. П. скверная. [73] Х. П. кръвипитіа. [74] Х. П. волшьбы. [75] Х. приходящіа, П. приходящія. [76] Х. цари. [77] Х. П. велможи. [78] Х. П. и діаволоу. [79] Х. П. во. [80] Х. П. матерем. [81] Х. П. коуста.

805

Примѣчанія: [А] Буквы *оу* приписаны надъ строкой подъ дугой. [Б] Буквы *не* зачеркнуты. [В] Буква *е* передѣлана изъ *а*. [Г] Конечное *е* передѣлано изъ другой буквы. [Д] Буква *ч* написана по соскобленному другимъ почеркомъ. [Е] Буква *ъ* переправлена изъ *о*. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Буквы *но* надписаны надъ строкой подъ дугой, а *в* передѣлано изъ *н*. [И] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

бьͨ [1] . и инии Оугре мнози избьени быша за гнѣвъ Данило же и Василко . не идоста в городъ . и Львъ [2] ста [3] на мѣстѣ воиномь . посредѣ троупьꙗ [4] . ꙗвлѧюща побѣдоу свою . гонѧщиⷨ же и приѣздѧщимъ [5] воиномъ [А] [6] . и [7] полоунощи . и [8] вѣдоущимъ користь многоу . ꙗко же всее нощи кликоу [9] не переста . ищоущимъ дроугъ дроуга . ꙗви же Бъ҃ млⷭ҇ть свою . и дасть побѣдоу Данилоу . на каноунъ [10] великоую мчнкоу [11] . Фрора [12] и Лавра . Данилъ же гороⷣ заⷤже . еже Ростиславъ создалъ [13] . иде же в Холмъ . с колодники [14] многими [15] . иже бѣ создалъ [16] самъ . Литвѣ же приѣхавшимъ [17] . и Лѧхомъ . Кондратовымъ [18] . к немоу приспѣвшимъ . ко [19] брани . и [20] воротишасѧ [21] во своаси [22] . а Ростиславъ бѣжа в Лѧхы . и поемь же(не)ноу [Б] [23] свою . иде [24] Оугры . про то бо из Оугоръ пришелъ бѧшеть [25] . съ женою . в Лѧдьскоую [26] землю мыслѧше [27] во оумѣ своемь взѧти Галичь и ѡбладати имъ . Бъ҃ же [В] за высокомыслие [28] его . и [29] не створи [30] того [31] еже [Г] [32] ѡнъ мыслѧⷲ [33] ∴

Въ [34] лѣⷮ ҂ѕ҃ ѱ҃ . . н҃и . [34] [6758 (1250)] **П**рислaвшоу же Могоучѣеви [35] . посолъ свои к Данилови [36] и Василкови [37] . боудоущю има во Дороговьскыи [38] да и Галичь быⷭ в печали велицѣ [39].

806

зане не оутвердилъ бѣ землѣ . еѣ [40] городы . и доумавъ [41] с братомъ своимъ . и [42] поѣха [43] ко [44] Батыеви [45]. река [46] не дамъ полоу ѡчины своеи [47]. но ѣдоу к Батыеви самъ . изииде [48] же на празниⷦ [48] стго Дмитрѣѧ [50]. помоливсѧ Бгу . и приде [51] Кыевоу [52] . ѡбдержащоу [53] Кыевъ Ꙗрославоу боꙗриномъ . своимъ .

Єиковичемь . Дмитромъ . и пришеⷣ в домъ архистратига Михаила . рекомыи Выдобичь и созва калоугеръı . и мнискии [54] чинъ [Д] . и рекъ игоуменоу и всеи братьи [55] . да створѧть [56] млⷭ҇твꙋ ѡ немь . и створиша [57] . да ѿ Бⷢ҇а млⷭ҇ть полоучить . и быⷭ҇ тако и падъ преⷣ архистратигомъ . /л.271/ Михаиломъ . изииде [58] из манастырѧ . въ [Е] лодьи [59] . видѧ бѣдоу страшноу и грозноу . и прииде [60] Переꙗславлю и срѣтоша [61] Татаровѣ [62] ѿтоуда же ѣха къ Коуремѣсѣ [63] и видѣ ꙗко нѣⷭ҇ в [64] ниⷯ добра . ѿтоу [Ж 65] же нача болми скорбѣти [66] дш҇ею . видѧ бо ѡбладаемы [67] дьꙗволомъ [68] . сквѣрнаꙗ [69] ихъ . коудѣшьскаꙗ бладеньꙗ [70] . и Чигизаконова [З 71] . мечтаньꙗ сквѣрнаꙗ [72] его . кровопитьꙗ [73] . многыꙗ еⷢ҇ волъжбы [74] . приходѧщаꙗ [75] цⷭ҇ри [76] и кнѧзи . и велможѣ [77] . слн҇цю [И] и лоунѣ . и земли . дьꙗволоу [78] . и оумр҇шимъ въ [79] адѣ ѡц҇мь ихъ . и дѣдомъ . и мтр҇мь [80] . водѧше ѡколо коста [Ж 81] . покланѧтисѧ имъ . ѡ сквѣрнаꙗ

Варіанты: [1] Х. П. си. [2] Х. П. скръбити. [3] Х. П. о*т*тоудоу *ж*. [4] Х. П. пріиде [5] Х. П. съньгоурови. [6] Х. П. діаволъ глаголе*т*. [7] Х. П. твои*х*. [8] Х. П. *приб*. и. [9] Х. П. въ тъ*и*. [10] Х. П. познанъ бы*с*. [11] Х. П. избавленъ богомъ бы*с*. [12] Х. П. бѣшеніа и коудешства. [13] Х. П. поклонився. [14] Х. П. обычаю. [15] Х. П. въниде. [16] Х. П. в вежоу его. [17] Х. П. чемоу. [18] Х. П. иже. [19] Х. П. піеши. [20] Х. кобылѣи, П. кобилѣи. [21] Х. П. коумоузь. [22] Х. П. но. [23] Х. П. пію. [24] Х. П. ре*ч*. [25] Х. П. татаринъ. [26] Х. П. измолва. [27] Х. П. поклонитися. [28] Х. П. княгыни. [29] Х. П. *приб*. еи. [30] Х. П. татарскаа. [31] Х. П. въло*ди*меромъ. [32] Х. П. съ. [33] Х. П. *приб*. и. [34] Х. П. н(ы)нѣ. [35] Х. П. называе*т* и. [36] Х. П. татарскаа. [37]—[37] П. бѣ о*т*цъ. [38] Х. П. ц(а)ръ. [39] Х. П. *опущено*. [40] Х. П. соуждалско*г*. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. чернѣговского. [43] Х. П. коустоу. [44] Х. П. съ. [45] Х. П. ѳео*до*ром [46] *Послѣ этого въ* П. *вырванъ листъ*. [47] Х. быста. [48] Х. пре*ди*. [49] Х. вѣне*ц*. [50] Х. мчнчскыи, *и приб*. и. [51] Х. мнози. [52] Х. в. [53] Х. д(ь)неи. [54] Х. пороученна. [55] Х. бяху (*съ б. юс*.). [56] Х. пріиде. [57] Х. срѣте. [58] Х. с(ы)н(о)ве. [59] Х. о бѣдѣ. [60] Х. *опущено*. [61] Х. болша. [62] Х. *опущено*. [63] Х. бы*с*. [64] Х. ре*ч*. [65] Х. снѣгоу. [66] Х. *опущено*. [67] Х. въротиша*с*. [68] Х. вѣдомо.

807

Примѣчанія: [А] Въ концѣ слова соскоблено *я* (іотир. а): *братя*. [Б] Буква *ъ* передѣлана изъ *и* (*кланялися*). [В] Буква укъ передѣлана изъ *о*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *е* (іотир. е) передѣлана изъ *и*, *г изъ х* (было *ихъ*). [Е] Буквы *му* надписаны надъ строкой подъ дугой. [Ж] Такъ въ рукописи. [З] Надстрочное *с* приписано, кажется, другою рукой. [И] Это слово приписано со сноской подъ строкой между двумя точками. [І] Между *е* и *л* видно соскобленное *м*. [К] Буква *т* переправлена позднѣе изъ *к* (*коускоу*). [Л] Буква *ц* передѣлана изъ *н*. [М] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*; *ц* написано другими чернилами по стертому мѣсту. [Н] Передъ *оу* приписано подъ дугой *в* (*воу*). [О] Буква *с* передѣлана изъ *т*. [П] Между *ѣ* и *д* видно соскобленное *с*; *д* передѣлано изъ *т*, *о* изъ *ь* (было *вѣсть*).

прелесть ихъ . се [1] же слыша велми нача скорбѣти [2] . ѿтоуда же [3] приде [4] к Батыеви на Волгоу . хотѧщоу сѧ емоу поклонити . пришедшоу же . Ꙗрославлю чл҇вкоу . Сънъгоуроуви [5] . рекшоу емоу . браⷮ [А] твои Ꙗрославъ кланѧлъсѧ [Б] . коустоу и тобѣ кланѧтиⷭ҇ . и реⷱ емоу дьꙗволъ гл҇ть [6] из оустъ вашиⷯ [7] . Бⷢ҇ъ загради оуста твоꙗ . и не слышано боудеть слово твое [8] во тъ [9] чаⷭ҇ позванъ [10] Батыемь . избавленъ быⷭ҇ Бм҇ъ [11] . и злого иⷯ бѣшениꙗ . и кꙋдѣшьства [В 12] . и поклонисѧ [13] но ѡбьчаю [Г 14] ихъ . и вниде [15] во вежю ѥго [Д 16]. рекшоу емоу Данило [II, 185] чему [Е 17] еси давно не пришелъ . а нынѣ ѡже [18] еси пришелъ . а то добро же . пьеши [19] ли

черное молоко . наше питье кобылии [20] коумоузъ [21] . ѡномоу же рекшоу . доселѣ есмь не пилъ . нынѣ [22] же ты велишь пью [23] . ѡн же рче [24] ты оуже нашь же Тотаринъ [25] . пии наше питье ѡн же испивъ . поклониса по ѡбычаю ихъ . изъмолва [26] слова своа . реч идоу поклонитьс [27] . великои кнагини [28] . Баракъчинови . реч иди шедъ поклониса [29] по ѡбычаю . и присла вина чюмъ и реч не ѡбыкли пити молока . пии вино ѡ злѣе зла . чсть Татарьскаꙗ [30] . Данилови Романовичю . кназю бывшоу великоу .

808

ѡбладавшоу Роускою землею . Кыевомъ и Володимеромъ [31] . и Галичемь . со [32] братомь си [33] инѣми странами . ньнѣ [Ж] [34] сѣдить . на колѣноу . и холопомъ называетьс [З] [35] . и дани хотать . живота не чаеть . и грозы приходать . ѡ злаа чсть Татарьскаꙗ [36] . егож ѡц҃ь [37] бѣ [37] цсрь [38] в Роускои земли . иже покори Половецькоую землю . и воева на [39] иные страны всѣ . сн҃ъ того не приа . чсти . то иныи кто можеть . приꙗти . злобѣ бо ихъ и льсти нѣс конца . Ꙗрослава великого кн҃аза [И] Соу/л.271об./ждальског [40] и [41] зелиемь [І] оумориша Михаила кназа Черниговьского [42] не поклонившоуса коустоу [К] [43] . со [44] своимъ боꙗриномъ Федоромъ [45]. ножемь [46] заклана быста [Ж] [47] . еже предѣ [48] сказахомъ . кланание ихъ . еже вѣнѣць [Л] [49] приꙗста . мчн҃цы [М] [50] . инии мнозии [51] кнази избьени быша и боꙗре . бывшоу же кназю оу [Н] [52] них дн҃ии [53] . к҃ . и . е҃ . ѿпоущенъ быс и пороучена [54] быс земла его емоу иже бѣахоу [55] с нимь . и приде [56] в землю свою [О] . и срете [57] его братъ и сн҃ви [58] его . и быс плачь . ѡ бидѣ [59] его и [60] болшаꙗ [61] же [62] бѣ [63] радсть . ѡ здравьи его . Тое же зимы Кондратъ . присла посолъ . по Василка . река [64] поидемь на Ꙗтвазѣ . падшоу снегоу [65] и сереноу . не могоша ити и [66] воротишаса [67] . на Ноурѣ . быс же вѣдомо [П] [68]

Варіанты: [1] Х. всѣм. [2] Х. с. [3] Х. *опущено*. [4] Х. вицкаго. [5] Х. дъщеръ мою. [6] Х. оу. [7] Х. татарех. [8] Х. дъщеръ. [9] Х. кvрилъ. [10] Х. *приб.* бѣ. [11] Х. роуское. [12] Х. *опущено*. [13] Х. словы. [14] Х. многыми. [15] Х. оувещеваа. [16] Х. проведоу. [17] Х. грекы. [18] Х сътворит данилъ. [19] Х. съ. [20] Х. премениши. [21] Х. дъщеръ. [22] Х. хрстіанъ есмъ. [23] Х. *приб.* и. [24] Х. дъщеръ. [25] Х. сын. [26] Х. бояры. [27] Х. въдасть. [28] Х. руци (*съ б. юс.*) его. [29] Х. *приб.* оу. [30] Х. сътвори. [31] Х. въротися.

809

Примѣчанія : [А] Здѣсь видно соскобленное *м.* [Б] Буква *и* приписана подъ дугою надъ *с.* [В] Первое *а* передѣлано изъ *о.* [Г] Буква *о* передѣлана изъ *и*, въ концѣ слова стерто *ть.* [Д] Буква *я* передѣлана изъ *ь.* [Е] Буква *ъі* приписана надъ строкой (*грькъі*). [Ж] Надъ *в* видна дуга. [З] Въ концѣ слова видно соскобленное *я.*

странамъ приход [А] его . всимъ [1] ис [Б] [2] Татаръ . ꙗко Бъ҃ спс҃лъ есть [3] его ∵ Въ тож лѣто присла король Оугорьскыи . вицькаго [4] река . поими дщерь ми [5] за сн҃а своего Лва . боꙗше бо са его . ꙗко былъ бѣ в [6] Татарѣхъ [В] [7] . побѣдою побѣди Ростислава . и Оугры его . помыслив же си с братомъ . гл҃оу его не оуꙗ вѣры . древле бо того . измѣнилъ бѣ . ѡбѣщавъ дати дщерь [8] свою . Коурилъ [9] бо [10]

митрополитъ . идѧше посланъ . Даниломъ. и Василкомъ . на поставление . митрополье Роускои [11] . бывшоу же [12] емоу оу королѧ . оубѣди и . король словесы [13] многими [14] дары оувѣщова [15] ꙗко проведоу [Г] [16] тꙗ [Д] оу Грькъı [Е] [17] с великою ч҃стью . аще створить [18] со [19] мною миръ ѡнъ же ре҄ч клатвою клени ми҄с аще не премѣниши [20] слова свое҄г . азъ шедъ приведоу и . пришедъ же митроп҄лить . и ре҄ч емоу . хотение твое оу тебе есть поими дщерь [21] его с҃ноу си женѣ Василкови рекшоу . иди к немоу . ꙗко кр҃тьꙗнъ есть [22] . ѿтоуда же Данилъ поиде . поемь с҃на свое҄г Лва [Ж] . и митрополита [23] . иде к королеви . и во Изволинъ . и поꙗ дщерь [24] его с҃ноу [25] си женѣ и ѿдасть емоу ꙗтыꙗ боѧры [З] [26] . еже Б҃ъ вдасть [27] в роуцѣ е҄г [28] . ѡдолѣвшоу емоу с брато҄м [29] . Ꙗрославлѧ . и створи [30] с нимь миръ . и воротисѧ [31] в землю свою .

Варіанты: [32]—[32] Х. *опущено, а вмѣсто того*: Въ та ж *л*ѣта. [33] Х. великыи. [34] Х. *лядскыи.* [35] Х. съжалиси. [36] Х. василко. [37] Х. болеславь. [38] Х. мазовецкыи. [36] Х. въдасть. [40] Х. дъщи. [41] Х. настасіа. [42] Х. посаже. [43] Х. оугорскаго. [44] Х. сѣде самови*т*. [45] Х. въ. [46] Х. виде*л*. [47] Х. *опущено.* [48] Х. изыди. [49] Х. ятвязѣ. [50] Х. сигнава. [51] Х. оу дорогичинѣ. [52] Х. весь. [53] Х. сътвориша. [54] Х. имѣша. [55] Х. ня. [56] Х. *их*. [57] Х. пріемши*м*. [58] Х. пріехаша. [59] Х. събрася. [60] Х. ятвязскаа. [61] Х. *приб*. къ. [62] Х. нашеа. [63] Х. хотеніа. [64] Х. полоучиша. [65] Х. нощію. [66] Х. остроживщимся. [67] Х. бороущи*м*. [68] Х. соулицами. [69] Х. молніа. [70] Х. яко. [71] Х *дъждь*. [72] Х. съ н(е)б(е)сѣ.

809п

810

Примѣчанія: [И] Первое *а* передѣлано изъ *о*. [І] Передъ *оу* видно соскобленное *в*. [К] Буква *е* переправлена въ *я*. [Л] Буква *о* передѣлана, кажется, изъ омеги. [М] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Н] Буква *я* передъ *ко* приписана на среднемъ полѣ.

Въ [32] лѣ҄т . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . н҃ѳ . [32] [6759 (1251)] **О**умре кнѧзь великии [33] Лѧдьскыи [34] Кондратъ . иже бѣ славенъ и предобръ . сожалиси [35] по немь . Данило и Василько [36] . /л.272/ потом же с҃нъ его оумре Болесавъ [37] . Мазовешьскыи [38] кнѧзь и вдасть [39] Мазовешь . братоу своемоу Сомовитови послоушавъ кнѧзѧ . Данила . бѣ бо братоучада его за нимъ . дочи [40] Александрова . именемь Настасьꙗ [В] [41] . ꙗже посꙗже [42] пото҄м за боѧрина Оугорьского [43] . именемь Дмитра . в та же лѣта седе Самовитъ [44]. во [45] Мазовшї . посла к немоу Данило и Василко . рекша емоу . ꙗко добро видиль [46] еси ѿ наю . и [47] изиди [48] с нами на Ꙗтвезѣ [49] . и оу [І] Болеслава помочь поꙗста . Соуда воеводоу . и Сигнѣва [50] . и снѧшасѧ . во Дорогычинѣ [51] и поидоша и пре҄идоша болота и наидоша на страноу ихъ . не стерпѣвшимъ же Лѧхо҄м зажгоша ихъ . первоую всь [52] . тѣмь бо зло створиша [53] . и знаменье имъ подаша . гнѣвъ бо имеше [54] на нѣ [55] Данилъ . и Василко . и воеваша ѣ [56] . до вечера . и плѣнъ великъ . [II, 186] приимше [57] . вечероу же бывшоу приѣхаша [58] . Злиньци и собравсѧ [59]. всѧ землѧ Ꙗтвескаꙗ [К] [60]. и прислаша [61] Данилоу Небѧста . рекоуще . ѡставь намъ Лѧхы . а самъ поиди миренъ . изъ землѣ нашее [62] . и хотѣниꙗ [63] не полоучиши [64] . Лѧхом же ѡстроживщимсѧ . нападоша нощь [65] на Лѧхы . а Роуси не остроживщимъсѧ [Л] [66] . Лѧхом же крѣпко борюще [67] . и

соуличами [М] [68] мечюще . и головнами . ꙗко молнья [69] идахоу . и каменье . ако [Н] [70] дождь [71] с нбси [72]

Варіанты: [1] Х. идяще. [2] Х. сомовит. [3] Х. пришлѣта ми стрелци. [4] Х. зажженіе. [5] Х. изроуч. [6] Х. пришедшим. [7] Х. стрѣлцем. [8] Х. многы. [9] Х. възразиша я. [10] Х. наутріа. [11] Х. събрашас. [12] Х. ятвязи, *и приб.* и. [13] Х. сноузници. [14] Х. полным быти. [15] Х. въставъше. [16] Х. колимагы. [17] *Съ этого слова возобновляется списокъ* П.; Х. П. въ. [18] Х. П. въскрсніа рекши недли. [19] Х. П. ляхи. [20] Х. съ, П. *опущено.* [21] Х. П. лазареви. [22] Х. П. бышю. [23] Х. П. хороговь. [24] Х. П. отяша. [25] Х. П. прибѣгшю. [26] Х. П. смовитови. [27] Х. П. ими. [28] Х. П. дръжащи. [29] Х. П. андрееви. [30] Х. П. обдержаше. [31] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [32] Х. П. въ ротныа. [33] Х. П. къ. [34] Х. П. я. [35] Х. П. ня. [36] Х. П. многым. [37] Х. П. ѳеодоръ дъмитріевич. [36] Х. П. и с тое. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. пріа. [41] Х. П. нарьвѣ. [42]—[42] Х. П. по преж. [43] Х. П. бесчестіа. [44] Х. П. съдръжати. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. съсѣдати. [47] Х. П. въсѣдше. [48] Х. П. поидоша. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. ятвязем. [51] Х. П мѣстех. [52] Х. П. данило. [53] Х. П. възопивь. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. хрстіаном. [56] Х. П. пространство. [57] Х. П. деряждее. [58] Х. П. ня. [59] П. князи мнози. [60] Х. П. ятвязціи. [61] Х. П. избіени. [62] Х. П. я. [63] Х. П. наутріа. [64] Х. П. въжем. [65] Х. П. варьва. [66] Х. П. оубіена. [67] Х. П. третіего. [68] Х. П. къ.

811

Примѣчанія: [А] Надъ этимъ словомъ другою рукою приписаны буквы *д* и *ш* подъ дугами (прищедшимъ). [Б] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [В] Буква *я* послѣ *в* передѣлана изъ начатаго *е*. [Г] Буква *і* написана по соскобленному (на мѣсто *оу*), а *ч* переправлено въ *ц*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *о* переправлена въ *а*, а *и* въ *ы* (*колъıмагы*). [Ж] Буква *о* послѣ *щ* передѣлана изъ *е*. [З] Буква *а* переправлена изъ *и*. [И] Буква *ю* передѣлана изъ *е*. [І] Между буквами *ъ* и *т* поставлена точка. [К] Подъ *ес* видны соскобленныя буквы *си*. [Л] Буквы *яно* написаны надъ строкой подъ той же дугой, что надстрочное *с*. [М] Буква *а* передѣлана изъ *е*. [Н] Буква *я* (малый юсъ) написана по соскобленному *а*. [О] Это слово подчеркнуто въ подлинникѣ киноварью.

идаше [1] . Лахом же злѣ стражющимъ . посла Сомовит [2] моласа пришлита ми стрѣльцѣ [3] . ѡна же держаста гнѣвъ . про зажьженье [4] первое . ѡдва посласта . занеже ѡстрогъ проломити хотахоу . изроучь [5] бодахоуса . пришемъ [А] [6] же стрѣлчемь [Б] [7]. многы ꙗзвиша . и многи [8] оумориша стрѣлами . и возразиша ѣ [9] ѿ ѡстрога . тое же нощи не быс покоꙗ ѿ нихъ . наоутрѣꙗ [10] же собрашаса [11] вси Ꙗтвꙗзѣ [12] [В] . пѣшци и сноузнічи [Г] [13] . мнози зѣло . ꙗко и лѣсомъ ихъ напольлнитиса [Д] [14]. воставше [15] же зажьгоша колимогы [16] [Е] своꙗ . рекше станы . во [17] днь воскрсниа рекше недѣл [18] . Данилови же . кназю . пошедшоу [Ж] напередъ . и ѿшедшю далече с Болеславли Лахы [19] . Василкови же . ѡставшоу . со [20] Сомовитомъ . Лазореви [21] же назадѣ бывшоу [22] /л.272об./ с Половци . нападоша на нь крѣпко и хороуговь [23] его ѿша [24] [Д]. прибѣгши [25] же емоу к Василкови . и Сомовитови [26] быс брань люта . межи има [З] [27] . падающимъ же ѿ ѡбоихъ много . Василкови же и Сомовитови [26] . крѣпко держати [28] брань . Андрѣеви [29] же дворьскомоу. срдце крѣпко имоущю [И] . нездравие же . тѣло его . ѡбьдерьжаще [30] и роуцѣ [31]. потокшоу же емоу . во ротныѣ [32]. копие оупоусти . и за мало не оубьенъ быс посла же Василко ко [33] братоу си . гла . ꙗко брань си велика есть . потъсниса к намъ . Данилови же навратившоуса .

812

и гнаша ѣ [34] до лѣса . ѡнѣмь же ѡдинако . належащимъ на нѣ [35]. падшимъ же многи҃м [36]. межи ими . Федоръ Дмитровичь [37] . крѣпко бора . раненъ . бы҃с еже с тоꙗ [38] раны и [39] смрт҃ь приꙗтъ [40]. на рѣцѣ . Нарьви [41] . Ѩщелътоу [I] же рекшоу . лѣпо есть [К] сѣдѣти намъ . аще ли жалоуете насъ . то [42] преже [42] себе жалоуите . и бещестьꙗ [43] своего . нашими бо головами сдержати [44] . ч҃ть свою . и [45] и бы҃с тако . каза Данило . сосѣдати [46] воемь . своимъ . всѣдше [47] же поидоиша [Д] [48] же [49] и [49] поидоша [49] . и оумакчиша ср҃дца . Ѩтвазьмь [50] . оузрѣвше крѣпость Роускоую . и Ладьскоую . идоущим же имъ . и плѣнащимъ . и жгоущимъ землю ихъ . прешедшимъ же имъ рѣкоу . Ѡлегъ хотѣвшимъ имъ . стати . в тѣсны҃х мѣстѣхъ [51] . оузрѣв же кназь Данилъ [52] . воспивъ [53] и [54] ре҃ч имъ . ѡ моужи воистии . не вѣсте ли ꙗко кр҃станомъ [55] [Л] . пространьство [56] есть крѣпость . поганы҃м же есть тѣснота . дераждье [57] ѡбычаи есть на брань . и проиде Жакоу [М] плѣнаꙗ . и прииде на ч҃ста мѣста . сташа станомъ . Ѩтвазем [Н] же ѡдинако нападающимъ на нѣ [58] . и гнаша Роусь . и Лахове по ни҃х . и мнози кнази [58]. Ѩтвазьсции [60]. изъбьени [61] быша . и гнаша ѣ [62] до рѣкы Ѡлга . и преста брань наоутреꙗ [63] же вожемь [64] не вѣдоущимъ блоудащимъ ꙗ два Варва [О] [65]. оубьена [66] быста третьего [67]. жива ꙗща . роукама . и приведенъ бы҃с ко [68]

Варіанты: [1] Х. П. пріимеши. [2] Х. П. въдасть. [3] Х. П. преидоша. [4] Х. П. лоукь. [5] Х. П. наутріа. [6] Х. П. *тоже* бортом. [7] Х. П. всѣм. [8] Х. П. въороужившимся. [9] Х. П. исъ. [10] Х. П. щити. [11] Х. П. шеломи. [12] Х. П. въсходящю. [13] Х. дръжащим, П. дръжащих. [14] Х. П. трости. [15] Х. П. стрѣлцем. [16] Х. П. обаполы. [17] Х. П. дръжащим. [18] Х. П. рожанцѣ свои. [19] Х. П. на ня. [20] Х. П. на кони сѣдящю. [21] Х. П. воя рядящю. [22] Х. П. дроузи. [23] Х. П. сулицами (*съ б. юс.*). [24] Х. П. дръзноути. [25] Х. П. *опущено*. [26] Х. П. възвратишас. [27] Х. П. въ своаси. [28] Х. П. пріиде. [29]—[29] Х. П. въ квизнѣ. [30] Х. П. наров. [31] Х. П. многы хрстіаны. [32] Х. П. плѣненіа избиваста. [33] Х. П. б(ог)у. [34] Х. П. пріидоста. [35] Х. П. съ. [36] Х. П. наслѣдивша. [37] Х. П. великог. [38] Х. П. изострился. [39]—[39] Х. П. *опущено, вмѣсто этого*: В та ж лѣта. [40] Х. П. оугорскыи. [41] Х. П. пріиде. [42] Х. П. послы нѣмецкіе. [43] Х. П. ц(а)рь. [44] Х. П. обдержал. [45] Х. П. один. [46] Х. П. послом. [47] Х. П. царевь и бискоупь. [48] Х. П. поурскіи. [49] Х. П. солскіи. [50] Х. П. поуроунскыи. [51] Х. П. отагаре теник. [52] Х. П. пѣтовскіи. [53] Х. П. възьеха. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. *приб.* данилоу. [56] Х. П. данило. [57] Х. П. пріиде. [58] Х. П. своя. [59] Х. П. дивящюся. [60] П. бѣше. [61] Х. П. конѣ. [62] Х. П. коярех. [63] Х. П. въ. [64] Х. П. блистающюся. [65] Х. П. еха подле. [66] Х. П. роускомоу. [67] Х. П. *приб.* и. [68] Х. П. кожоух. [69] Х. П. грецкого. [70] Х. П. плоскыми. [71] Х. П. хьза. [72] Х. П. шиты. [73] Х. П. нѣмцем. [74] Х. П. *приб.* и. [75] Х. П. тисячи. [76] Х. П. иже. [77] Х. П. роускым. [78] Х. П. *тоже* о(т)ц(е)въ. [79] Х. П. *опущено*.

813

Примѣчанія: [А] Подъ *в* видно соскобленное *у*. [Б] Буква *а* передѣлана изъ *о*. [В] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Г] Буква *е* послѣ *н* передѣлана изъ *и*. [Д] Надъ строкой приписано *кн*(я)*зя*. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *е* написана по соскобленному другою рукой. [З] Такъ въ рукописи (Зальцбургскій). [И] Буквы *ни* приписаиы надъ строкой подъ дугой другою рукой. [I] Надъ строкой слѣдъ соскобленной буквы подъ титломъ. [К] Буква *г* написана по соскобленному *к*. [Л] Буквы *въ* написаны по соскобленному *мъ*.

кназю Данилови [А] . ре҃ч же емоу . изведи ма на поуть правъи . животъ примеши [1] . и вдасть [2] емоу роукоу /л.273/ изведе его . и предоша [3] рѣкоу Лъкъ [4]

наоутрѣıа [5] же пригнавъшимъ к нимъ . Проусомъ и Бортомъ [6] . и воемь же всимъ [7] съсѣдшимъ . и вороужьшимъсѧ [8] пѣшьцемь исо [9] стана . щитѣ [10] же ихъ ıако зарѧ [Б] бѣ . шоломъ [11] же ихъ ıако слнцю восходѧщоу [12] . копиемь же ихъ дрьжащимъ [13] в роука҃х . ıако тръсти [14] мнози . стрѣлчемь [В] [15] же ѡбаполъ [16] идоущимъ . и держащимъ [17] в роукахъ . рожанци своѣ [18] и наложившимъ на нѣ [19] стрѣлы своıа . противоу ратны҃м . Данилови же . на конѣ сѣдѧщоу [20] и воѣ радѧщоу [21] . и рѣша Проузи [22] Ѿтваземь . можете ли древо . по҃ддрьжати древо соуличами [В] [23]. и на сию рать дерьзноути [24] ѡни же видѣвше и [25] возвратишасѧ [26] во своıаси [27] ѿтоуда же кнѧзь Данилъ . приде [28] [II, 187] ко [29] Визьнѣ [29] и преиде рѣкоу Наровь [30]. и многи кр҃стьıаны [31] ѿ пленениıа [Г] избависта [32] и пѣ҃с славноу поıахоу има . Бг҃у [33] помогшоу има . и придоста [34] со [35] славою на землю свою . наследивши [36] поуть ѡц҃а своего великаго [Д] [37] Романа . иже бѣ изоѡстрилсѧ [38] на поганыıа . ıако левъ . имже Половци дѣти страшахоу ∵

Въ [39] лѣ҃т . ҂s . . ѱ҃ . ѯ҃ . [39] [6760 (1252)] **П**рисла король Оугорьскы [40] к Данилоу . проса его на помощь .

814

бѣ бо имѣ рать на бои с Нѣмци . иде емоу на помощь . и приде [41] къ Пожгоу . пришли бо бахоу посли Нѣмѣцкыи [42] к немоу . бѣ бо ц҃рь [43] ѡбьдержае [Е] [44] Веденъ [45] землю . Ракоушьскоу . и Штирьскоу герцюкъ бо оуже оубьенъ бы҃с . бѣ бо имена [Ж] посламъ [Е] [46]. воевода . ц҃рвъ . и пискоупъ [47] . Жалошь . Поурьскыи [48] [З] . рекомыи Сольскыи [49] . и Гарихъ Пороуньскыи [50] . и Ѡтагаре теньникъ [51] . Пѣтовьскыи [52] возьѣха [53] же король с ними . противоу же Данилоу [И] [54] кнѧзю [55] . Данила [56] же приде [57] к немоу . исполчи всѧ люди своѣ [58] . Нѣмьци же дивѧщесѧ [59] ѡроужью Татарьскомоу бѣша [60] бо кони [61] в личинахъ . и в коıарѣхъ [62] кожанъıхъ . и людье во [63] ıарыцѣхъ . и бѣ полковъ его свѣтлость велика . ѿ ѡроужьıа блистающасѧ [64] . самъ же ѣха подлѣ [65] королѧ . по ѡбычаю Роускоу [66] [І] бѣ бо конь под нимь дивлению подобенъ . и сѣдло ѿ злата . жьжена . и стрѣлы и саблѧ златомъ оукрашена [67] . иными хитростьми . ıакоже дивитисѧ . кожюхъ [68] же ѡловира Грѣцького [69] [К]. и кроуживы /л.273об./ златыми плоскоми [Е] [70] ѡшитъ . и сапози зеленого хъза [71] шити [72] золотомъ Немцем [73] же зрѧщимъ [74] много дивѧщимсѧ ре҃ч емоу король не взѧлъ быхъ тысѧще [75] серебра за то ѡже [76] еси пришелъ . ѡбычаемь Роускимь [77] ѡцв҃ъ [Л] [78] своихъ . и [79] просисѧ оу него въ станъ . зане

Варіанты: [1] Х. П. ять его. [2] Х. П. съвлачаше. [3] Х. П. облачаше. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. въ. [6] Х. своа. [7] Х. П. творяше. [8] Х. П. тевтивила. [9] Х. П. пославшю емоу. [10] Х. П. *приб.* ею. [11] Х. П. съ вуе*м*ь свои*м*. [12] Х. П. съ выконотом. [13] Х. П. воевати. [14] Х. П. къ смол*е*нскоу. [15] Х. П. кто. [16] Х. П. събѣ одръжи*т*. [17] Х. П. върожбою. [18] Х. П. повина. [19] Х. П. бесчисленное. [20] Х. П. притрено. [21] Х. П. бога*т*ство. [22] Х. П. воя своя. [23] Х. П. оубити. [24] Х. П. къ. [25] Х. П. васи*л*коу. [26] Х. П. пріехаша. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. приславшоу (приславшю) послы. [29] Х. П. ре*ч*. [30] Х. П. къ. [31] Х. П. *лядскым*. [32] Х. П.

реч. [33] Х. П. хрстіаном. [34] Х. П. поганыа. [35] Х. П. събою. [36]—[36] Х. П. н(ы)нѣ. [37] Х. П. выкинта. [38] Х. П. въ. [39] Х. П. въ жемоить. [40] Х. П. къ. [41] Х. П. выкинть. [42] Х. П. сребром. [43] Х. П. даръми многыми. [44] Х. П. жемоити. [45] Х. П. онѣм. [46] Х. П. сътворимъ. [47] Х. П. съ викынтом. [48] Х. П. нѣмци. [49] Х. П. братіа. [50] Х. П. тевьтевилоу. [51] Х. П. данил. [52]—[52] Х. П. съ братом си василком. [53] Х П. съ. [54] Х. П. слоним. [55] Х. П. къ. [56] Х. П. възвратишас. [57] Х. П. выкентъ. [58] Х. П. нѣмци. [59] Х. П. помоч. [60] Х. П. събѣ. [61] Х. П. половци. [62] П. бых. [63] Х. П. пріаша и. [64] Х. П. рижане. [65] Х. П. миндаго. [66] Х. П. помагати. [67] Х. П. дворяне. [68] Х. П. бискоупъ. [69] Х. П. воя рижскаа. [70] Х. П. втаинѣ. [71] Х. П. къ. [72] Х. П. многыми. [73] Х. П. съсоуды сребряны. [74] Х. П. златы. [75] Х. П. красны. [76] Х. иконѣ, П. икони.

815

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Надъ строкой приписано *по* (*послъı*). [В] Буква *е* написана по соскобленному *и*. [Г] Надстрочное *и* писано, кажется, другою рукой. [Д] Подъ *ж* видно соскобленное *у*. [Е] Подъ *ъı* видна другая стертая буква. [Ж] Буква *о* передѣлана изъ *а* (*данила*). [З] Надъ строкой приписано *вз* подъ титломъ другою рукой. [И] Буквы *ла* въ рукописи надъ строкой подъ дугой. [І] Надъ строкой подъ дугой приписано *зь* другою рукой.

знои бѣ великъ . дн҃е того ѡнъ же ꙗ и [1] за роукоу . и веде его в полатоу свою . и самъ соволочашеть [2] е҃г . и ѡблачашеть [3] и [4] . и во [5] порты своѣ [6] . и такоу ч҃сть творашеть [7] емоу . и прииде в домъ свои ∴ **Въ** то же лѣ҃т изгна Миндогъ . сн҃овца своего . Тевтевила [8] . и Єдивида . пославшомоу [9] на воиноу [10] со воемь своими [А] [11]. на воиноу . со Выконтомъ [12] . на Роусь воевать [13] . ко Смоленькоу [А] [14] . и ре҃ч што хто [15] приемлеть собѣ дерьжить [16]. враждбою [17] бо за ворожьство с ними Литвоу . зане поимана [18] бѣ всѧ землѧ Литовьскаꙗ . и бещисленое [19] имѣние и҃х . притрано [20] бѣ б҃атьство [21] ихъ . и посла на нѣ вои своѣ [22] . хотѧ оубитии [А] [23] ꙗ . ѡнѣма же оувѣдавшима . и бѣжаста ко [24] кнѧзю Данилоу и Василкови [25]. и приѣхаша [26] во [27] Володимеръ . Миндогови же пріславшю слъı [28] [Б] своꙗ . река [29] не чини има мл҃сти . не послоушавъшима има . Данилови и Василкови . зане сестра бѣ ею . за Даниломъ . потом же Данило . сгада с братомъ си . и посла в Лѧхъı ко [30] кнѧземь . Лѧдьскьмъ [А] [31] река [32] ꙗко времѧ есть . христьꙗномь [33] . на поганѣѣ [34] . ꙗко сами имѣють рать межи [В] собою [35] . Лѧхове же ѡбѣщаша҃с нъ [36] нѣ [36] исполниша . Данилоу же и Василкоу пославшима Выкыньта [37] . во [38] Ӣтвазѣ . и во Жемо҃йтѣ [Г] [39] .

816

ко [40] Нѣмцемь в Ригоу . и Вікынтъ [41] же оубѣди ꙗ серебромъ [42] . и дарми многими [43] . Ӣтвазѣ и поль Же҃ймо҃йти [А] [44] Немцем [45] же ѿвѣщавшимъ Данилоу . ꙗко тебе дѣлѧ миръ створимъ [46] . со Выкынтомь [47] . зане братью нашоу многоу погоуби . ѡбѣщаша же сѧ Немци [48] . братьꙗ [49] ити на помощь . Тевтивоулоу [50] . Данило [51] же [Д] и Василко . поидоиста [А] к Новоугородоу . Даниль же и Василько [52] братъ его [52] . розгадавъ . со [53] сн҃мъ брата си . посла на Волковыескь . а сн҃а на Оуслонимъ [54] . а самъ иде ко [55] Здитовоу . и поимаша градъı многы и звратишасѧ [56] в домъı потом же присла Выкынтъ [Е] [57] рекыи . ꙗко Нѣмцѣ [58] хотѧть /л.274/ востати на помощь [59] Тевтивилоу и посла Данило [Ж] . Тевтевила и помочь собѣ [60] . и с нимь Роусь . и Половцѣ [61] . и многое воевание бы҃с [62] межи ими . ѿтоуда же

Тевтивилъ . иде с полономъ Даниловъıмъ в Ригоу . и приꙗша [63] Рижани [64] с великою чⷭтью . и крⷭщнъ быⷭ . оувѣдав же се Миндого [65] . ꙗко хотѧть емоу помогати [66] . Бж҃ии дворѧнѣ [67] . и пискоупъ [68] . и всѧ вои Рижкаꙗ [З] [69] . и оубоꙗвсѧ посла [И] таинѣ [70]. ко [71] Андрѣеви [II, 188] мастероу . Рижьскоу [I] . и оубѣди и дарми многими [72] . сирѣⷱ оумоли его . послалъ бо бѣ злата много и сребра . и сосоудъ [А] серебреныи [73] и златыи [74] и красныи [75] . и конѣ [76] многы .

Варіанты: [1] Х. П. аще. [2] Х. П. оубіеши. [3] Х. П. оудолѣеши. [4] Х. П. златом же. [5] Х. П. крсщеніе. [6] Х. П. лестиво. [7] Х. П. жря *ж.* [8] Х. П. богом. [9] Х. П. въ таинѣ. [10] Х. П. нонадѣеви. [11] Х. П. девериκзоу. [12] Х. П. заіечемоу. [13] Х. П. медѣиноу. [14] Х. П. выехаша. [15] Х. П. выбежаше заець. [16] Х. П. рощеніа. [17] Х. П. въхожаше вноу. [18] Х. П. богом своим. [19] Х. П. жьжигаше. [20] Х. П. явно. [21] Х. П. тевтевилоу. [22] Х. П. исповѣда. [23] Х. П. бискоупь. [24] Х. П. виржанъ. [25] Х. П. съжалишаси. [26] Х. П. литовскыа. [27] Х. П. пріали. [28] Х. П. нехрстіаных. [29] Х. П. сътвори. [30] Х. П. брата. [31] Х. П. тевтивил. [32] Х. П. въ. [33] Х. П. къ оуеви. [34] Х. П. викынтови. [35] Х. П. иде на миндога. [36] Х. П. миндогъ. [37] Х. П. събрався. [38] Х. П. събѣ. [39] Х. П. но. [40] Х. П. въ. [41] Х. П. въроута. [42] Х. П. нощію. [43] Х. П. наутріа. [44] Х. П. выехаша на ня нѣмци. [45] Х. П. и съ. [46] Х. П. съ стрѣлами. [47] Х. П. ятвязѣ. [48] Х. П. съ. [49] Х. П. подобно. [50] Х. П. въ. [51] Х. П. пріиде. [52] Х. П. миндовгь. [53] Х. П. събравь. [54] Х. П. град. [55] Х. П. твиременть. [56] Х. П. тевтивил. [57] Х. П. града. [58] Х. П. даниловы. [59] Х. П. жемоит. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. мнози пѣшци. [62] Х. П. миндогова въ стегно . и възвратися. [63] Х. П. *тоже* минодовгь. [64] Х. П. бившимся. [65] П. *приб.* ратным. [66] Х. П. оубіень. [67—67] Х. П. *опущено, а вмѣсто этого*: Потом же. [68] Х. П. тевтивилъ. [69] Х. П. реч. [70] Х. П. съ. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. тегаком. [73] Х. П. пріиде. [74] Х. П. пиньстіи. [75] Х. П. их. [76] Х. П. съ. [77] Х. П. сторожѣ. [78] Х. П. зятѣ.

817

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *я* передѣлана изъ *е*. [В] Надъ *ч* титло. [Г] Буквы *на* написаны надъ строкой основною рукой. [Д] Буква *е* послѣ *в* передѣлана изъ *и*. [Е] Подъ буквами *тъя* видно соскобленное *щнъı*. [Ж] Послѣ *оу* буквы *ша* зачеркнуты, а *сь* приписано другими чернилами. [З] Буква укъ написана по соскобленному *т*, а между нимъ и слѣдующимъ *л* видно соскобленное *рѣлами*. [И] Буква *г* написана по соскобленному *з*. [I] Буква *ч* написана другою рукой по соскобленному. [К] Буква *и* послѣ *в* передѣлана изъ *е*.

рекыи ащь [А] [1] оубьеши [2] и женеши Тевтивила . и ѥще болша сиⷯ приимеши . ѡномоу же рекъшоу . не можеши избавленъ быти . аще не послеши к папѣ . и приимеши кр҇щниꙗ [Б] . не ѡдолѣеши [3] врагоу . дроужбꙋ имѣю к тебе . ѡ злѣе . зла . злаⷮмь [4] . ѡслѣпихъ ѡчи [В] свои . имже нынѣ пакы ѿ нихъ бѣдоу приемлеть . Миндогъ же посла к папѣ . и приꙗ кр҇щнıе [5] кр҇ние [5] же его льстиво [6] быⷭ . жрѧше [7] бм҃ъ [8] своимъ . в таинѣ [9] . первомоу . Нънадѣеви [10] [Г] . и Телѧвели [Д] и Диверикъзоу [11] . заеꙗчемоу [А] [12] бг҃оу и Мѣидѣиноу [13] егда выѣхаше [14] на поле и выбѣгнѧше заꙗць [15] на поле . в лѣсъ рощѣниꙗ [16] не вохожаше воноу [А] [1 7] . и не смѣꙗше ни розгы оуломити . и бм҃ь свои [А] [18] жрѧше . и мртвыⷯ телеса . сожигаше [19]. и поганьство свое ꙗвѣ [20] творѧше . Тевтивилоу [21] же исповѣдѣ [22] пискоупъ [23] . и пребощь . Вирьжань [24] сожалишаси [25] по немь . вѣдѧхоу бо аще Тевътивилъ . не бы изгнанъ . Литовьскаꙗ [26] землѧ в роукоу бѣ ихъ . и кр҇щние неволею приѧли [27] быша . си же всѧ некрⷭтьꙗныⷯ [Е] [28] Литвоу створи [29] Андрѣи . и изгнанъ быⷭ саноу своего ѿ братьꙗ [30]. Тевтевилъ [31] же прибѣже во [32] Жемоить . ко воуеви [33] своемоу

Выкынтови [34] поима Ѩтвазѣ и Жемоить и помощь Даниловоу . иже бѣ далъ емоу Данилъ древле иде на Мидогва [35] [А] .

818

Миндъвгъ [36] же собралсѧ [37] бѣ . и оумысливъ же собѣ [38] . не битисѧ с ними полкомъ . нъ [30] вниде во [40] гра҃д . именемь Вороута [41] . и въсла шоурина своего нощь [42] . и розгнаша и Роусь [Ж] и Ѩтвазѣ . наоутрѣꙗ [43] же выѣхаша Нѣмцѣ [44] . со [45] самострѣлы и ѣхаша на нѣ Роусь /л.274об./ с Половци и стрѣлами [46] . и Ѩтвази [47] со [48] сѹлицами [3] . и гонишасѧ на поли подобнои [А] [49] игрѣ [И] ѿтоуда же вратишасѧ . во [50] Жемоить ∵ **И** приде [51] Миндо҃вгъ [52] собравъ [53] силоу великоу . на горо҃д [54] . Выкинтовъ . именемь Твиреметь [55] . выѣха же Тевтевилъ [56] . изъ города [57] . Роусь и Половци . Данилови [58] с ними и Жемоить [59] с [60] ними [60] и мнозии пѣ҃шсцѣ [А] [61]. гонѧщимъ же имъ . застрѣли кочь Половчинъ . Миндогова [А] въ стегно . и возвратисѧ [62] Минодовгъ [63] в землю свою . многымъ же ратънымъ бывшимъ [64] . межи ими . Висимотъ . подъ тѣм же [65] градомъ оубьенъ [66] бы҃с

Въ [67] лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . . ѯ҃а . [67] [6761 (1253)] **Т**евтивилъ [К] [68] . присла Ревбоу река [69] поиди к Новѹгородоу . Данило же поиде с братомъ Василкомъ . и со [70] с҃нмъ Лво҃м . и с Половци со [71] сватомъ . своимъ Тѣгакомъ [72] . и приде [73] к Пиньскоу . кнѧзи же Пиньсцѣи [74] имѣꙗхоу лесть . и поꙗ ѣ [75] со [76] собою неволею на воиноу . и послаша ҃сторожѣ [77] Литва . на ѡзерѣ . Зыꙗтѣ [78] . и гнаша

Варіанты: [1] Х. П. и через. [2] Х. П. щарьи. [3] Х. П. съвокоупившим же ся воем всѣм. [4] Х. П. съвѣт. [5] Х. П. сътвориша. [6] Х. П. на насъ. [7] Х. П. воевати. [8] Х. П. мудростію (*съ б. юс.*). [9] Х. П. сътвори. [10] Х. П. имѣем от литвы . и от всѣх. [11] Х. П. вратимся. [12] Х. П. наутріа. [13] Х. П съвѣт. [14] Х. П. сътворимъ. [15] Х. П. тое. [16] Х. П. послал. [17] Х. П. всѣм. [18] Х. П. поидѣте. [19] Х. П. всѣм. [20] Х. П. вои. [21] Х. П. пошедошнѣ. [22] Х. П. *приб.* и. [23] Х. П. наутріа. [24] Х. П. плениша. [25] Х. П. новогородскоую. [26] Х. възвратишас, П. върротишас. [27] Х. П поехавшим. [28] Х. П. велици. [29] Х. П. върротишас. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. върротистася. [32] Х. П. пѣшци. [33] Х. П. конникы. [34] Х. П. грады. [35] Х. П. страноу их. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. тоуриска. [38] Х. миндовгь, П. миндог. [39] П. *опущено.* [40] Х. П. любве. [41] Х. П. сватствѣ. [42] Х. П. тевтивилъ. [43] Х. П. из жемоити и ятвязеи реч, *что въ* Х. *зачеркнуто.* [44] Х. П. миндовгь. [45] Х. П. сребром многом. [46] Х. П. ня. [47]—[47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. гронографоу. [49] Х. П. бывшаа. [50]—[50] П. овогда же... в передняя *опущено,* Х. овогда ж писати въ предняа. [51] Х. П. въступати (*съ б. юс.*). [52] Х. П. чтыи мудрыи разумѣет. [53] Х. П. зде. [54] Х. П. антиохіискым събором. [55] Х. П. аломпіадам. [56] Х. П. числьницами. [57] Х. П. римскы. [58] Х. П. высикостом. [59] Х. П. евьсевіи. [60] Х. памфилово, П. памфолово. [61] Х. П. и иніи. [62] Х. П. гронографи. [63] Х. П. хрстоса. [64] Х. П. росчетше. [65] Х. П. в задняа. [66] Х. П. А о оубіеніи. [67] Х. П. герциковѣ. [68] Х. П. одолѣвь. [69] Х. П. въ. [70] Х. П. силными. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. герциковоу. [73] Х. П. оубіенаг. [71] Х. П. ческоу. [75] Х. П. біющимася. [76] Х. П. възведе.

819

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Это слово приписано другою рукой надъ строкой. [В] Буква *ч* написана по соскобленному другою рукой. [Г] Надъ строкой приписано *и* подъ дугой. [Д] Переправлено въ *сватовствѣ*: *о* приписано надъ строкой подъ дугой, *в* передъ *с* передѣлано изъ *ь*. [Е] Буквы *зь* написаны подъ строкой. [Ж] Передѣлано въ *моудрьци: ц* вписано другими чернилами. [З] Буква *ъ* переправлена изъ *о*. [И] Буква *г* написана по соскобленному *к*. [І] Это слово приписано надъ строкой подъ дугой.

чересъ [1] болота до рѣкы . Щарьѣ [2] . совокоупивошимъ сѧ воиемь [А] всимъ [3] . свѣтъ [4] створиша [5] рекоуще . ꙗко вѣсть оуже есть на [Б] насъ [6] . пращимъ же сѧ имъ . не хотѧщимъ ити воевать [7] . Данилъ же моудростью [8] рѣчь створи [9] . ꙗко срамотоу имѣешь [А] ѿ Литвъı . и ѿ всихъ [10] земль . аще не доидемь и вратимьсѧ [11] наоутрѣꙗ [12] же рекъ свѣтъ [13] створимъ [14] . тоѣ [15] нощи пославъ [16] по всимъ [17] воемь . рекыи поидете [18]. да разоумно боудеть . всимъ [19] не хотѧщимъ ити на воиноу . и зрѣвше же воѣ [20] пошедшиѣ [21]. и сами ноужею поидоша [22]. инии же вси ∵ Наоутрѣꙗ [23] же плѣниша [24] всю землю Новгородьскоую [25] . ѿтоуда же возвратишасѧ [26] в домъ свои . Литвазем же поѣхавши [А 27] на помощь Данилоу . не могоша доѣхати . зане снѣзи велицѣ [28] бышꙵ . ѿтоуда же возвратишасѧ [29] . с помощью Бж҃иею . приемше плѣнъ великъ ∵ Потом же посла с братомъ . и со [30] сн҃мъ Романомъ . люди своꙗ . и взѧста Городенъ . а сама воротистасѧ [31] ѿ Бѣльска . потом же посласта . многы своꙗ пѣшьцѣ [32] . и коньникы [33] на градъ [34] ихъ и плѣниша всю воѡтчиноу [В] ихъ [35]. [Г] странъıихъ [36]. Миндог же посла сн҃а си . и воева ѡколо Тоурьска [37] Того же лѣт . [II, 189] присла Миндовгъ [38] . к Данилоу .

820

проса мироу и [39] хотѧ любви [40] ѡ сватьствѣ [Д 41] . тогда же . Тевтиль [А 42] прибѣже к Данилоу . и Жемоить и Литвазь [Е] /л.275/ река [43] . ꙗко Мндовгъ [З 44]. оубѣди ꙗ . серебромъ многимъ [45] . Данилоу же гнѣвъ имѣющю на нѣ [46] ∵

Въ [47] лѣт . ҂ѕ . ѱ . ѯв . [47] [6762 (1254)] В та же лѣта времени миноувшоу хронографоу [48] же . ноужа есть писати все . и вса бьвшаꙗ [А 49]. ѡвогда [50] же писати впереднаꙗ [50] . ѡвогда же востоупати [51] в заднаꙗ . чьтыи моудрыи [Ж] разоумѣеть [52] . число же лѣтомъ . здѣ [53] не писахомъ в заднаꙗ впишемь . по Антивохыискымь Сороомъ [54] . алоумъпиꙗдамъ [55] . Грьцкыми же численицами [56]. Римьскы [57] же висикостомь [58] . ꙗкоже Євьсѣвии [59] и Памьфилъво [З 60] иннии [А 61] . хронографи [62] списаша . ѿ Адама до Хрѣстоса [63] . вса же лѣта спишемь . рощетъше [64] во задьныꙗ [А 65] ∵ По оубьеньи же [66] герьцюковѣ [И 67] рекомаго . Фридріха бивсѧ ѡдолѣ [68] королеви Оугорьскомоу . и оубьень быс ѿ своіх боꙗръ во [69] брани . матежю же бывшоу межоу силними [70] людьми . ѡ чс̑ть и [І 71] ѡ волость . герьцюковоу [72]. оубьеного [73] . ѡ землю Ракоушьскоу . и ѡ землю Штирьскоу . королеви же Оугорьскоу риксоу . и королеви . Чѣшьскоу [74] бьющимас [75] . ѡ ню ∵ Король же Оугорьскыи . возведе [76]

Варіанты: [1] Х. П. хотя. [2] Х. П. нѣмецкоую, П. нѣмецкоу. [3] П. и еха. [4]—[4] Х. П. на*н*. [5] Х. П. сестроу. [6] Х. П. нѣмецкоую. [7] Х. П. еха въ нѣмци. [8] Х. П. герциковоу. [9] Х. П. сътвори. [10] Х. П. множство. [11] Х. П. писахо*м*. [12] Х. П. пленяше. [13] Х. П. муравскоую. [14] Х. П. розсыпа. [15] Х. П. сътвори. [16] Х. П. земли тъ*и*. [17] Х. П. з. [18] Х. П. помагаше. [19] Х. П. дъщи. [20] Х. П. кынька. [21] Х. П. *приб.* же. [22] Х. П. въземли роустеи. [23] Х. П. пръвѣе. [24] Х. П. ческоую. [25] Х. П. хоробрыи. [26] Х. П. въ*лоди*меръ. [27] Х. П. *приб.* бо. [28] Х. П. спѣша же. [29] Х. П. тъсняшася. [30] Х. П. помощъ. [31] Х. П. тысяцкого. [32] Х. П. гюргя. [33] Х. П. съне*м* же ся. [34] Х. П. з. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. пріидоша. [37] Х. П. *приб.* рекомомоу. [38] Х. П. казимеровь. [39] Х. П. лесконогого. [40] Х. П. пое*м*. [41] Х. П. ко*н*ники. [42] Х. П. пѣшци. [43] Х. П.

пріидоша. [44] Х. П. сътвори. [45] Х. П. съвѣт. [46] Х. П. въ. [47] Х. П. исповѣда. [48] Х. П. данило. [49] Х. П. дворскаго. [50] Х. П. вся воя. [51] Х. П. съ. [52] Х. П. съ гюргемь. [53] Х. П. *опущено*. [54] Х. П. лжоут вожеве. [55] Х. П. лѣсныя. [56] Х. П. з. [57] Х. П. къ. [58] Х. П. сторожѣ. [59] Х. П. въеха ж. [60] Х. П. изь. [61] Х. П. срѣтшимся. [62] Х. П. иные избія. [63] Х. П. иныя. [64] Х. П. изыма [65] Х. П. веліи. [66] Х. П. оужасываетеся. [67] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. я. [69] Х. П. мужа (*съ б. юс.*). [70] Х. П. *опущено*. [71] Х. П. ратныа. [72] Х. П. пришли ес. [73] Х. П. *приб.* и. [74] Х. П. *опущено*. [75] Х. П. съ [76] Х. П. оукрѣпѣте. [77] Х. П. *опущено*. [76] Х. П. ратные. [79] Х. П. я. [80] Х. П. и иное. [81] Х. П. гл(агол)алъ.

821

Примѣчанія: [А] Буква *ш* передѣлана изъ начатаго *с*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *е* передѣлана въ *ь*, *ь* передѣлано въ *е*, *г* приписано надъ строкой подъ дугой (*вьсег*). [Г] Буквы *че* написаны по соскобленному *ца*. [Д] Передъ этимъ надъ строкой другими чернилами приписано *и*. [Е] Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами. [Ж] Буква *ш* передѣлана изъ *ж*. [З] Между *е* и *х* соскоблены двѣ буквы (кажется, было *черехы*). [И] Буква *н* передѣлана изъ *т*.

искаше помощи . хоташе [1] приꙗти землю Нѣмѣцкоую [2]. и посла [3] к Данилови рекыи . пошли [А] ми сн҃а Романа . да вдамъ за [4] нь [4] . сестро [Б] [5] герциковоу . и вдамъ емоу землю Нѣмѣцкоую [6] . и ѣха во Нѣмцѣ [7] с Романо҃м и да сестроу . герцюковоу [8] за Романа . и створитъ [9] ѡбѣтъ . егоже за множество [10] весь [В] не списахомъ [11] ·:· Потом же посла к Данилови рекыи оужика ми и сватъ еси . помози ми на Чехы [Г] и оубѣди и . и поиде на Ѡпавоу поутемь своимь . самъ бо плѣнаше [12]. землю Моравьскоую [13] . и многы городы расыпа [14] и вси пожьже . и велико оубииство створи [15] землѣ тои [16]. Данилъ же снемса . с [17] Болеславомъ . мыслаше како проити землю Ѡпавьскоую . Болеславоу же ꙗко не хотащоу . жена же его помогаше [18] Данилови . словесы бѣ бо дщи [19] корола Оугорьского . именемь Кинька [20] . Данилови же кназю хотащоу . ѡво корола ра҃д . ѡво [21] славы хота . не бѣ бо в землѣ Роусцѣи [22] первее [23] . иже бѣ воевалъ землю . Чьшьскоу [24] ни Ст҃ославъ хоробры [25]. ни Володимеръ [26] ст҃ыи . Бъ҃ [27] хотѣние . е҃г исполни . спѣшаше [28] бо и тоснашеса [29] на воиноу . поем же сн҃а своего . Лва . и помочь [30] ѿ брата /л.275об./ Василка тысачкого [31] . Юрьꙗ [32] снемъшеса [33] с [34] Болеславомъ . и [35] поиде съ [Д] Кракова . Придоша [36] на рѣкоу . Ѡдрꙋ къ городоу [37] Козлии . и приѣха к немоу

822

Володиславъ . сн҃ъ Казимирь [38] Лѣсконогого [39] Межькы . и поимъ [40] коньники [41] и пѣшцѣ [42]. и придоша [43] к рѣцѣ Псинѣ . и створи [44] же свѣтъ [45] Данило . и Левъ со [46] Володиславо҃м . коуда бы воевати . ѡн же не исповѣдѣ [47] правды . и дасть вожь на льсти . посла же кназь Дани҃л [48] Лва и Тевтивила . и Єдивида и дворьского [49] . и всѣ воѣ [50] самъ же ѡста в малѣ со [51] старыми боꙗры . со Юрьемь [52] тысацкы҃м [Е] . Левъ же иде и [53] воева . и видѣ ꙗко лжють вожевѣ [54] . и не слоуша [Ж] ихъ . иде в горы лесныꙗ [55] . и вза полонъ великъ . идоущю же Данилоу с [56] Болеславомъ . ко [57] Ѡпавѣ пославъ сторожы [58] Лахы своꙗ . выѣха же [59] Андрѣи . изо [60] Ѡпавы с Чехы [А] . и срѣтшимса [61] имъ и сразившимса . ѡдолѣ Андрѣи . мало бѣ Лаховъ . иныѣ изби а [62] ныѣ [Б] [63] изоима [64]. и вниде вели [Б] [65] стра҃х в Лахы

∴ Приѣхав же Данило и рекъ имъ почто оужасываетеся [66] не вѣсте ли ꙗко воина . безъ падшихъ мртвыхъ [67] не бываеть . не вѣсте ли ꙗко [68] на моужи [69] на [70] ратныѣ [71] нашли есте [72] а не на жены . аще моужь оубьенъ [И] есть на рати то кое чюдо есть [73]. инии же и [74] дома оумирають безъ славы . си же со [75] славою оумроша оукрѣпите [76] срдца ваша . и подвигнете ѡроужье свое [77] на ратнѣѣ [78] . сими же словы оукрѣпивъ ѣ [79] . иное [80] много глаголавъ [81] имъ .

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. къ. [3] Х. П. видѣ. [4] Х. П. окрстнаа. [5] Х. П. бежа. [6] Х. П. въ. [7] Х. П. множство. [8] Х. П. не. [9] Х. П. зде. [10] Х. П. были. [11] Х. П. оучинили. [12] Х. П. съи. [13] Х. П. се. [14] Х. П. пріать. [15] Х. П. съжалиси. [16] Х. П. воя. [17] Х. П. ноудяху (*съ б. юс.*). [18] Х. ехати, П. ехати. [19] Х. П. къ граду. [20] Х. П. хотящю. [21] Х. П. видѣвь. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. воех. [24] Х. П. где. [25] Х. П. ляхове. [26] Х. П. хотяху. [27] Х. П. ехати къ. [28] Х. П. реченъ. [29] Х. П. всѣм. [30] Х. П. къ. [31] Х. П. идете. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. хощю ся остати. [34] Х. П. дроужинѣ. [35] Х. П. съждати. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. смѣша. [38] Х. П. отлоучити. [39] Х. П. от него. [40] Х. П. пріиде. [41] Х. П. имыи. [42] Х. П. съ. [43] Х. П. вечера. [44] Х. П. сътвориша. [45] Х. П. съвѣт. [46] Х. П. наутріа. [47] Х. П. обоидоут. [48] Х. П. внѣшняа. [49] Х. П. бывшю сътвориша. [50] Х. П. изыде. [51] Х. П. вратом пръвым. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. нѣколико. [54] Х. П. бенеж. [55] Х. П. стоаше. [56] Х. П. съ хороговью. [57] Х. П. окрстнаа град. [58] Х. П. къ третіим. [59] Х. П. съсѣдати. [60] Х. П. къ. [61] Х. П. нѣмци ж видѣвше оустреленіе. [62] Х. П. въ вратех. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. *приб.* бѣ. [65] Х. П. въ. [66] Х. П. вратех. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. и възгна я. [69] Х. П. видѣвь бывшее. [70] Х. П. болестію. [71] Х. П. пожжи. [72] Х. П. окрстнаа града. [73] Х. П. в колымогь. [74] Х. П. въ. [75] Х. П. ноудяху (*съ б. юс.*) его. [76] Х. П. въротитися. [77] Х. П. сътвори. [78] Х. П. наутріа. [79] Х. П. въ верхь. [50] Х. П. жга. [81] Х. П. города. [82] Х. П. рекомаго. [83] Х. П. насиля.

823

Примѣчанія: [А] Буква *и* послѣ *л* передѣлана изъ другой. [Б] Это слово приписано на правомъ полѣ. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Такъ въ рукописи; при этомъ *и* послѣ *р* позже переправлено въ *оу*. [Д] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*. [Е] Буква *я* (юсъ малый) надписана надъ строкой подъ дугой. [Ж] Буква *я* послѣ *н* передѣлана изъ *а*. [З] Буква *г* написана по соскобленному *х*. [И] Подъ *г* видно соскобленное *в*, *д* передѣлано изъ *т*, а подъ *у* и слѣдующей точкой видно соскобленное *мъ* (было *вратомъ*). [І] Буква *у* вставлена позже. [К] Буква *и* написана по соскобленному *ѣ*. [Л] Буква *о* передѣлана изъ *р*. [М] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Н] Буквы *ня* надписаны надъ строкой подъ дугой.

и [1] поиде ко [2] Ѡпавѣ видѣвъ [3] же ѡкрстьнаꙗ [4] села бѣжащаꙗ [5] во [6] градъ . много же множьство [7] . и нѣ [8] бѣ емоу кого послати . рекъ же Володиславоу мнѣ еси оучинилъ . неправдоу . а себе еси погоубилъ . аще бы Левъ . и людье мои [II, 190] сде [9] былѣ [10] вси . то оуразъ велии [А] быша [Б] земли сеи оучинилѣ [11]. и градъ съ [В] [12] аче сь [13] приѧтъ [14] бы былъ . и сожалиси [15] ѿславъ . сна си Лва . и воѣ [16]. Лѧхы же ноудѧше [17] ѣхати [18] ко градоу [19] . ѡдинако же имъ не хотѧщимъ [20] . видивъ [21] се печаленъ бысть . не вѣдыи ѡ сноу своемь и [22] и ѡ воихъ [23] . кдѣ [24] соуть Лѧховѣ [25] же не хотѣша [26] ѣхати ко [27] градоу . но хотѣша далече стати города . снемь бо бѣ рѣченъ [28] всимъ [29] воемь . воевалнымъ . приѣхати имъ ко [30] градоу . Данилови же рекшю . аще вы хощете [31] ити [32] прочь . но азъ хощоу сѧ ѡстатисѧ [33] /л.276/ самъ в малѣ дрижинѣ [Г] [34]. и сожьдати [35] воевъ моихъ . послоушав же Болеславъ и Лѧхове . и [36] сташа ниже града . на рѣцѣ [Д] Ѡпавѣ не смѣѧхоу [Е] [37] бо сѧ ѿлоучитисѧ [38] его [39] .

того же вечера приⷣ [40] Левъ . с вои имы [41] плѣнъ велиⷦ со [42] собою . того же вѣчера [43] створиша [44] свѣтъ [45]. да наоутрѣꙗ [46] преидоуть рѣкоу . и ѡбидоуⷮ [47] градъ . и пожгоуть всѧ внѣшнꙗꙗ [Ж] [48] храмы . и ѡграды и гоумна ∵ Оутроу же бывъшоу створиша [49] тако .

824

Болеславъ же . не изииде [50] за рѣкоу но ста на горахъ . исполчивсѧ . Володислав же . иде и пришедъ к первымъ вратомъ [51] пожгоша . и приидоша на дроугаꙗ врата . и выѣхаша Чехове . и [52] неколико [53] ихъ оубиша . а дроугыꙗ выгнаша Бенешь [54] же стоꙗше [55] преⷣ вратъı со хороуговью [56] [З] . и ѡколо дроугыхъ вратъ пожгоша ѡкрⷭ҇тьнꙗꙗ града [57] пришедъшимъ же ко трѣтьимъ [58] вратомъ . каза Данило сосѣдати [59] . и жечи ѡкрⷭ҇тьнаꙗ града людем же внезапоу . поустившимсѧ ко [60] градоу [И] . Нѣмцѣ же видѣвше устремленье [І] [61] . Роуское крѣпко . и побѣгошⷶ и нѣколико ихъ . оубиша во вратѣхъ [62] . и вратъ не затвориша бѣжаще Данило бо бѣ [63] . ѡчима напрасно [64] болѧ . и не видѣ [К] бывшаго во [Л] [65] вратѣⷯ [66]. видѣ бо люди своꙗ текоуща . и [67] ѡбнажи мечь [М] свои возгна ѣ [68] . и тѣмь не приꙗ граⷣ потом же видѣвше [69] стоужиси ѡ неприꙗтьи граⷣ . болѣстью [70] же оуноуженъ . и оутроудивсѧ реⷱ сн҇ви своемоу . пожьжи [71] всѧ ѡкрⷭ҇тьнаꙗ граⷣ [72]. азъ же поидоу во колымагъ [73] свои . рекше во [74] станъ . бѣ бо всю воиноу болень ѡчима . и мнозии ноудѧхоуⷮ [75] вратитсѧ [76] . ѡнъ же не створи [77] того ∵ Наоутрѣꙗ [78] же снемше поиде во верхъ [79] Ѡпавы плѣнꙗꙗ [Н] и жгѧ [80] . и ста близъ града [81] . рекомого [82] . Насильꙗ [83] .

Варіанты: [1] Х. П. въ. [2] Х. П. наут*р*іа. [3] П. видѣвшю *ж*. [4] Х. П. множство. [5] Х. П. полко*в*. [6] Х. възе*м*, П. възе*м* же. [7] Х. П. въ. [8] Х. помилова*х*, *при чемъ* х *надписано другою рукой*. [9] Х. П. веси нѣмецкои. [10] Х. въ глоубычичи, П. въ глоубычини. [11] Х. П. Наут*р*іа. [12] Х. П. з. [13] Х. П. къ глоубочичемь. [14] Х. П. въ*лод*иславь. [15] Х. П. *опущено*. [16] Х. П. пожже. [17] Х. П. окр*с*тнаа веси. [18] Х. П. о*к*о*л*наа. [19] Х. П. сътвори. [20] Х. П. къ. [21] Х. П. гра*д*. [22] Х. П. елиною. [23] Х. П. сътворень. [24] Х. П. видяще. [25] Х. П. искаху (*съ б. юс*.). [26] Х. П. въ*лод*иславь. [27] Х. П. окр*с*тнаа. [28] Х. П. веси. [29] Х. П. вечера. [30] Х. П. доумаху (*съ б. юс*.). [31] Х. П. камо. [32] Х. П. герьборта. [33] Х. П. своя. [34] Х. П. гербортъ. [35] Х. П. и згадавше. [36] Х. П. *приб*. и *л*евъ. [37] Х. П. попл*ѣ*нили. [38] Х. П. наут*р*іа. [39] Х. П. възвратився. [40] Х. П. въ. [41] Х. П. проиде. [42] Х. П. въ*лод*иславлю. [43] Х. П. въ. [44] Х. П. по*с*лы папины. [45] Х. П. папы. [46] Х. П. вѣнець. [47] Х. П. он же. [48] Х. П видѣтися. [49] Х. П. съ вами чюжіи зем*л*яни*н*. [50] Х. П. судомирскоую (*съ б. юс. послѣ* с). [51] Х. П. пріиде. [52] Х. П. въ. [53] Х. П. х*л*ъмь. [54] Х. П. съ. [55] Х. П. пр*ч*стои. [56] Х. П. ческое. [57] Х. П. съ. [58] Х. П. ве*л*ици. [59] Х. П. пребываше. [60] Х. П. іоанна. [61] Х. П. въ. [62] Х. П. м(а)т(е)ръ. [63] Х. П. іоанна з*л*а*т*устаго. [64]—[64] Х. П. *опущено, а вмѣсто этого*: В то *ж* время. [65] Х. П. ч*с*тныа. [66] Х. П. вѣнець. [67] Х. П. скыпетръ. [68] Х. П. вѣнець. [69] Х. П. то. [70] Х. П. епс*к*па. [71] Х. П. каменецького. [72] Х. П. ре*ч*. [73] Х. П. *опущено*. [71] Х. П. ре*ч*. [75] Х. П. татарскаа. [76] Х. П. перестае*т*. [77] Х. П. съ нами.

825

Примѣчанія: [А] Конечное *и* передѣлано изъ *е*. [Б] Буква *р* передѣлана изъ *л*. [В] Буква *о* передѣлана изъ *а*. [Г] Буквы *де* приписаны на среднемъ полѣ другимъ почеркомъ. [Д] Надъ строкой приписано *в* подъ дугой. [Е] Надъ конечнымъ *а* приписано *г* другимъ почеркомъ подъ дугой. [Ж] Буква *ч* передѣлана въ *ц* другими чернилами.

слышавь ꙗко Роусь и Лахове ꙗти соуть . во [1] градѣ томь . наоутрѣꙗ [2] же исполчивса поиде к немоу . видѣвше же [3] многое мноство [4] полкомъ [5] оустремление . не стерпѣша но предашаса вземъ [6] гра҃д испоусти [А] колодьникы . и постави хороугов свою на [7] градѣ . и ѡбличи побѣдоу . а самѣ҃х помилова [8] . ѿше҃д же ста на вси Нѣмѣцкои [9] слы҃швъ же Данилъ ꙗко Бенешь . ѣхалъ есть во Глоубичичѣ [10] ∴ /л.276об./ **Н**аоутрѣꙗ [11] же сполчивса с [12] Болеславомъ поиде плѣнаꙗ и жга . ко Глоубичичемъ [13] . послав же Володиславъ [14] посолъ [15] вожьже [16] вса . ѡкр҃стьнаꙗ вси [17] . рекомаꙗ ѡколнаꙗ [18] . и зло створи [19] тѣмь бо не взаша гра҃д . пришедшоу же Данилоу . и Болеславоу ко [20] градоу вси вои хотахоу взати града [21] приметомь . вѣтроу же напрасно вѣющоу на гра҃д . а градъ же елиныю [22] створенъ [23] бы . и греблю [Б] малоу видащоу [24] . искахоуть [25] бо вои ѣздаще сѣмо и сѣмо . дрѣва и соломы . што бы привреще градоу . не ѡбрѣтоша вса бо бѣ . пожеглъ Володиславъ [26] . ѡкрестьнаꙗ [27] . и ближнаꙗ вси [28] . и тѣмь не зажьженъ бѣ гра҃д . того же вечера [29] доумахоуть [30] . камъ [31] поидемъ . или ко Ѡсоболозѣ . или на Гѣрьборта [32] или возвратимса в домы своѣ [33] . Гѣрьборть [34] же присла Данилови мечь и покорение свое . сгадавше [35] Данило [В] и Болеславъ [36] . ꙗко всю землю поплѣнилѣ [37] есмы .

826

наоутреꙗ [38] же возвративса [39] во [40] своꙗси . и преиде рекоу Ѡдроу . и проиде [41] [Г] землю Володиславлю [42] . тогда же во [43] Краковѣ бѣша . посли папини [44] . носаще блг҃вние . ѿ папѣ [45] и вѣнѣць [46] . и санъ королевьства . хотаще видѣти . кназа Данила . ѡне҃ж [47] ре҃ч имъ . не подобаеть ми видитиса [48] с вами [Д] чюжеи земли нъ [49] пакы . ѿтоуда же проиде землю . Соудомирьскоую [50] . и приде [51] во [52] гра҃д Холмь [53] . сь ч҃тью и со [54] славою в [II, 191] домъ . Преч҃тоѣ [55] . падъ поклониса . и прослави Ба҃ . ѡ бывше҃м не бѣ бо никоторыи кназь . Роускыи воевалъ землѣ . Чѣшьское [56] . и видѣвса со [57] бра҃тмъ своимъ . и бы҃с в радости велицѣ [58]. и прибываше [59] в домоу ст҃го Ивана [60]. во [61] городѣ Холмѣ с веселиемь . слава Ба҃ и прч҃тоую его мт҃рь [62] . и ст҃го Ивана Златаоуста [Е] [63] ∴

В [64] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . ѯ҃г . [64] [6763 (1255)] **П**рисла папа послы ч҃тны [65] носаще вѣнѣць [66]. и скыпетрь [67]. и короуноу еже наре҃ч҃ть҃с . королевьскыи санъ . рекыи сн҃оу приими ѿ насъ . вѣнѣчь [68] [Ж] королевьства . древле бо того [69] прислалъ к немоу . пискоупа [70] . Береньского . и Каме҃нцького [71] . река [72] емоу . и [73] приими вѣнѣць [68] королевьства . ѡн же в то время . не приꙗлъ бѣ . рѣка [74] рать Татарьскаꙗ [75] не престаеть [76]. злѣ живоущи с на҃м [77] . /л.277/

Варіанты: [1] Х. П. венець. [2] Х. П. безъ. [3] Х. П. твоея. [4] Х. П. описа. [5] Х. П. пріиде. [6] Х. П. вѣнець. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. *лядстіи.* [10] Х. П. пріалъ. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. ему. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. никентіа. [15] Х. П. всѣх епскповъ. [16] Х. П. никентіи. [17] Х. П. клъняше. [18] Х. П. гречскоую. [19] Х. П. съборь сътворити. [20]—[20] Х. П. правовѣріи. [21] Х. П. ц(е)ркви. [22] Х. П. дорогичинѣ. [23] Х. П. съ. [24] Х. П. *лядскым.* [25] Х. П. въротися. [26] Х. П. воя своа (П. своя). [27] Х. П. вся.

[28] Х. П. *приб.* и. [29] Х. П. стеикын*т*ь. [30] Х. П. с ни*м*. [31]—[31] Х. П. изгна. [32] Х. П. на*н*. [33] Х. П. прiиде. [34] Х. П. ятвязе*м* же. [35] Х. П. изь. [36] Х. П. съноузници. [37] Х. П. възбѣгоша. [38] Х. П. съсѣ*д*шю. [39] Х. П. видѣвши*м*. [40] Х. П. бiется. [41] Х. П. мали. [42] Х. П. могоущю емоу. [43] Х. П. сътикента. [44] Х. П. оуби. [45] Х. П. брата. [46] Х. П. погыбоша. [47] Х. П. коне*х*. [48] Х. П. гоняше. [49] Х. П. побиваше. [50] Х. П. бодяху*т* (*съ б. юс.*). [51] Х. П. стекын*т*овѣ. [52] Х. П. ороужiе стекын*т*ово. [53] Х. П. прiехавшю. [54] Х. П. обещевающимся. [55] Х. П. воевати. [56] Х. ятвя*ж*скоую, П. ятви*з*скоую. [57] Х. П. стикенто*в*. [58] Х. П. весь. [59] Х. П. озероу. [60] Х. П. гороу. [61] Х. П. бывшiи. [63] Х. П. прiиде. [63] *Заскобленное здѣсь и зачеркнутое въ* И. — *въ* Х. П. *не зачеркнуто*. [64] Х. П. прiехавше. [65] Х. П. татаре. [66] Х. П. къ. [67] Х. П. милеи.

827

Примѣчанiя: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Здѣсь видно соскобленное *и*. [В] Буква *л* написана по стертому *ъ*. [Г] Буквы *ни* написаны надъ строкой подъ дугой. [Д] Буква *я* послѣ *в* передѣлана изъ *е*. [Е] Буква *ъ* переправлеиа изъ *ы*. [Ж] Переправлено изъ *могоущомоу*: укъ передѣланъ изъ *о*, а стоящее надъ строкой *е* приписано позже. [З] Надъ строкой приписано *нъ* подъ дугой (*стекыинъtя*): писецъ не понялъ текста (*левь стекыи тя мечемь . оуби и* вм. *левь стекинта мечемь оуби*). [И] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [I] Буква *в* передѣлана изъ *з*. [К] Въ рукописи здѣсь троеточiе. [Л] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто.

то како могоу приꙗти вѣнѣць [1] бес [2] помощи твоеи [3] . Ѿпиза [4] же . приде [5] вѣнѣць [6] носѧ ѡбѣщеваꙗсѧ . ꙗко помощь имѣти ти [7] ѿ папы . ѡномоу же ѡдинако не хотѧщоу . и [8] оубѣди его мт҃и его . и Болеславъ . и Семовитъ и боꙗре Лѧдьскыѣ [9] . рекоуще да бы прꙗлъ [А][10] бы [11] вѣнѣць [6]. а мы есмь [12] на помощь . противоу поганымъ . ѡнъ же вѣнѣць [6] ѿ Б҃а приꙗ . ѿ цр҃кве ст҃хъ апостолъ . и ѿ стола ст҃го Петра . и ѿ [13] ѿц҃а своего папы Некѣнтиꙗ [14]. и ѿ всиⷯ епⷭ҇повъ [15] своихъ . Некентии [16] бо кльнѧше [17] тѣхъ . хоулѧщимъ вѣроу Грѣцкоую [18] . правовѣрноую . и хотѧщоу емоу . сборъ творити [19] . ѡ правои [20] вѣрѣ [20] . ѡ воединеньи цр҃ькви [21] Данило же приꙗ . ѿ Б҃а вѣнѣць [Б] . в городѣ . Дорогычинѣ [22] . идоущоу емоу на воиноу со [23] сн҃мь Лвомь . и со [23] Сомовитомъ кнѧземь Лѧдьскымь [24] братъ бо емоу . воротисѧ [25] . бѣ бо ꙗзва емоу на нозѣ . и посла воѣ своѣ [26] . со [23] братомъ всѣ [27] . королеви же [Б][28] Данилоу . пришеⷣшоу на землю . Ӕтвѧзьскоую . и воевавшоу . Левъ же оувѣдавъ . ꙗко Стѣикинтъ [29] в лѣсѣ ѡсѣклъсѧ [В] есть . и с ними [Г][30] Ӕтвꙗзѣ [Д]. и [31] гна [31] на нь [Е][32] . поима люди . и приде [33] к осѣкоу . Ӕтвеземь [34] вытекъшимъ на нь изо [35] ѡсѣка соущии же с нимь . сноузници [36] возбѣгоша [37]. Лвови же сосѣдшоу [38] с конѧ ѡдиномоу . и бьющюсѧ с ними крѣпко видившимъ [39] же имъ

828

ꙗко Левь ѡдинъ бьѥтьсѧ [40] с ними . навратишасѧ малии [41] на помощь емоу . Лвови же оубодшемоу соулицю свою въ щитъ его . и не могоущꙋ емоу [Ж][42] . тоулитиⷭ҇ Левь Стекыитѧ [З][43] мечемь . оубии [А][44]. и браⷮ [45] его прободе мечемь . ѡни же погибоша [46] . ѡн же гонѧше ꙗ пѣшь . и ѡни же на конихъ [47] гонѧще [48] побивахоуть [49] ꙗ . и бодѧхоуть [50] ꙗ ∵ Данилоу же королеви . ставшоу в домоу . Стѣкинтовѣ [51] принесе к немоу Левъ ѡроужье . Стѣкинтовъ [52]. и брата его и ѡбличи побѣдоу свою . ѿц҃ю же его королеви в радости бывши велицѣ [И]. ѡ

моужьствѣ . и дерзости сн҃а своего . Коматови [І] же приѣхавшоу [53] ѿ Ѩтвазь . ѡбѣщевающимсѧ [54] имъ в работѣ быти Лѧхом же исполнившимсѧ зависти и льсти . наченшимъ приꙗти поганымъ . се же оувѣдавь Данило король . повелѣ воеватити [А] [55] . землю Ѩтважьскоую [56] . и домъ Стѣкинтовъ [57] . всь [58] погоубленъ бы҇с . еже и донынѣ поусто . стоить . Данилоу же королеви [К]. /л.277об./ идоущоу емоу . по езероу [59] и видѣ при березѣ . горо [А] [60] красноу . и градъ бывшı [61] на неи . преже именемь Раи . ѿтоуда же приде [62] в домъ свои ∵ **В** та же лѣ҇т . (или преже или потомъ .) [Л] [63] приѣхаша [64] Татарѣ [65] . ко [66] Бакотѣ . и приложисѧ Милѣи [67] к нимъ . Данилови же пошедшоу на воину . на Литвоу на Новъгородокъ .

Варіанты: [1] Х. П. роскалю. [2] Х. П. пославъ. [3] Х. П. пре*д.* [4] Х. П. изьехавше. [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. милѣя. [7] Х. П. пакы. [8] Х. П. здоумавь. [9] Х. П. съ. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. пакы. [13] Х. П. пріехавши*м.* [14] Х. П. сътвори. [15] Х. П. лесть. [16] Х. П. коуремса. [17] Х. П. пріиде. [18] Х. П. къ. [19] Х. П. възывающюся. [20] Х. П. въ. [21] Х. П. *приб.* и. [22] Х. П. въ. [23] Х. П. руцѣ (*съ б. юс.*). [24] Х. П. възьяривши*м*ся. [25] Х. П. оубіенъ. [26] Х. П. вырезаша. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. воротишас. [29] Х. П. въ. [30] Х. П. станы своа (П. своя). [31] Х. П. рекоша. [32] Х. П. иже отиме*т.* [33] П. *опущено.* [34] Х. П. събравь. [35] Х. П. скръ бенъ. [36] Х. П. невиденіи. [37] Х. П. своя. [38] Х. П. *приб.* къ. [39] Х. П. еха. [40] Х. П. едоущю. [41] Х. П. оубивь. [42] Х. П. 6 (*слав. цифра*). [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. *тоже* рогатиною. [45] Х. П. отроци. [46] Х. П. пороучився. [47] Х. П. свои*м.* [48] Х. П. оужасть. [49] Х. П. въ ср*д*ца ваша. [50] Х. П. онѣ*м.* [51] Х. П. сътворимъ. [52] Х. П. повеленнаа твоа (П. твоя). [53] Х. П. воя. [54] Х. П. вънезапоу [55] Х. П. ня. [56] Х. П. възмогшю. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. възбѣже. [59] Х. П. ц(е)рковныа. [60] Х. П. безаконные. [61] Х. П. оугре. [62] Х. П. възбѣгли. [63] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [64] Х. П. стоящю *ж.* [65] Х. П. его. [66] Х. П. своемоу. [67] Х. П. къ соле*м.* [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. съ. [70] Х. П. лоугы. [71] Х. П. *люди* его. [72] Х. П. *приб.* поехал бѣ въ оугры. [73] Х. П. сътвори. [74] Х. П. въда. [75] Х. П. дъщеръ. [76] Х. П. миндогодовоу. [77] Х. П. пріиде, *и приб.* в. [78] Х. П. данилови.

829

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Б] Буква *ь* написана надъ строкой. [В] Буква *ч* переправлена въ *ц.* [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *о* передѣлана изъ *н.* [Е] Буква *и* написана другими чернилами, на мѣсто другой стертой буквы, а *о* переправлено изъ *е.* [Ж] Буква *ч* переправлена въ *ц.* [З] Здѣсь видны соскобленныя буквы *да.* [И] Буква *д* передѣлана изъ *з.* [І] Надъ строкой приписано *в* подъ дугой.

бывшю раскалью [1] . посла сн҃а си Лва на Бакотоу посла [2] Левъ дворьского пере҇д [3] собою . изъѣхавше [4] ꙗша . Милѣꙗ [5] баскака . и приведе Левъ . Мѣлѣѧ [6] ѡц҃ю си . и бы҇с паки [7] Бакота . королева ѡц҃а его . потом же сдоумавъ [8] . со [9] сн҃мъ и ѿпоусти и [10]. а пороучникъ бы҇с Левъ . ꙗко вѣрноу емоу (емоу) [А] [11] быти . и паки [12] приѣхавши҇м [13] Татаромъ и створи [14] льсть[15]. [II, 192] и предасть ю пакы Татаромъ Бакотоу **П**отом же Коуремьса [16] [Б] приде [17] ко [18] Кремѧнцю . и воева . ѡколо Кремѧнца . Андрѣеви же на двое боудоущоу . ѡвогда взывающоусѧ [19] королевъ есмь . ѡвогда же Татарьскымь . держащоу неправдоу во [20] ср҇дци . Бѣ҇ предасть [21] в [22] роучи [В] [23] и҇х ѡномоу же рекшоу . Батыева грамота оу мене есть . ѡнѣм же болма возьꙗрившимсѧ [24] на нь ї оубьенъ [25] бы҇с . и ср҇дце его вырѣзаша [26]. и не оуспѣвше ничто оу Кремѧнца . и [27] възвратишасѧ [28] во [29] страны своꙗ [30] . Изѧслав же проси оу нихъ помощи . ити на Галичь . ѡни же реко [Г] [31] емоу . како

идеши в Галичь . а Данило кназь лютъ есть . ѡже ѿиметь [32] ти [33] животъ то кто тa избавить . онъ [Д] же не послоуша ихъ . но собравъ [34] около себе иде в Галичь . Данило же слышавъ то скорбенъ [35] бьⷭ .

830

ꙗко в невидѣньи [36] се быⷭ посла сн҃а своего Романа . и боꙗры свои [37] всѣ на нь . Лва бо преже ѿрадилъ бѣ [38] королеви . а самъ ѣха [39] проводить вои своиⷯ . ѣдоущоу [40] же емоу . до Гроубешева . и оуби [41] вепревъ шесть [42]. а [43] самъ же оуби иⷯ рогатиною [Е 44] . г҃ . а три . ѡтрочи [Ж 45] его . и вдасть маса воемь на поуть . а самъ помоливса [46] ст҃моу Николѣ и реⷱ воемь своемь [47]. аще сами боудоуть Татарове . да не внıдеть оужасъ [48] во срⷣце ваше [49] . ѡнем [50] же рекшимъ . Бъ҃ [Г] боуди помощникъ ти . створимъ [51] повелѣнаꙗ тоꙗ [Г 52] . поем же Романъ во [Г 53] иде дн҃ь и нощь . и внезапоу [54] нападшимъ на нѣ [55]. ѡномоу же не возмогшоу [56] . коуда оутечи . и [57] возбѣже [58] на комары црк҃ваꙗ [Г 59] . идеже безаконьи [Г 60] Оугрѣ [61] возбѣгли [62]. бѣахоу [63] . стоꙗщоу же [64] около его кн҃зю [З] /л.278/ Романоу . жажею водною [И] . измирающи имъ . четвертыи дн҃ь сниде . кн҃зь же . приведе и [65] ѡц҃ю си [66]. слъıшав же Левь . ꙗко Федоръ посланъ ѿ него ко Солемь [67] . и [68] поима со [69] собою слоуги [70] своꙗ . гна по немъ . самъ же оутече . а людие [71] поима [72] ∴

Потом же Воишелкь . створи [73] миръ с Даниломъ и въıда [74] дщерь [75] . Миндогдовоу [Г 76] за Шварна сестроу свою . и приде [77 І] Холмъ к Данилоу [78] .

Варіанты: [1] Х. П. въспріемь. [2] Х. П. мнишескіи. [3] Х. П. въдасть. [4] Х. П. новогородокь. [5] Х. П. слоним. [6] Х. П. въ. [7] Х. П. оугорскаго. [8] Х. П. доити. [9] Х. П. блъгарех. [10]—[10] Х. П. *опущено, а вмѣсто этого*: Потомъ. [11] Х. П. *приб.* поиде. [12] Х. П. пріиде. [13] Х. П. съ всѣми новогородци. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. съ цтем. [16] Х. П. съ вислоческым. [17]—[17] Х. П. и вь. [18] Х. П. пріиде. [19] Х. П. з. [20] Х. П. съ судомирьци (*съ б. юс.*). [21] Х. ятвяжскаа, П. ятвязскаа. [22] Х. П. сътворивше съвѣт. [23] Х. П. лядстіи. [24] Х. П. *опущено.* [25] Х. П. воискыи. [26] Х. П. ес. [27] Х. П. *приб.* тебе. [28] Х. П. изыде. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. изыде. [31] Х. П. на перед. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. стрѣлци. [35] Х. П. дроугыа. [36] Х. П. еха въ малѣ отрокь ороужных. [37] Х. П. пріеха. [38] Х. П. едоу. [39] Х. П. *приб.* реч. [40] Х. П. идяше. [41] Х. П. анкад. [42] Х. П. пріеха. [43] Х. П. пріехав. [44] Х. П. к веси. [45] Х. П. болдикыща. [46] Х. П. иссѣче. [47] Х. П. рекшю. [48]—[48] Х. П. вѣси. [49] Х. П. събралися. [50] Х. П. оузриши. [51] Х. П. скорѣе. [52] Х. П. запрети. [53] Х. П. людеи. [54] Х. П. ономоу ж. [55] Х. П. гонзноувшю. [56] Х. П. весци. [57] Х. П. олыдикищь. [58] Х. П. въороужившимся. [59] Х. П. състрѣтоша. [60] Х. П. конець. [61] Х. П. веси. [62] Х. П. възгнаша.

831

Примѣчанія: [А] Надъ строкой передъ *ити* приписано позже подъ дугой: *до* (*доити*). [Б] Такъ въ рукописи. [В] Надъ *ч* другою рукой приписано *ьс* подъ дугой (*воиничьскии*). [Г] Буква *и* передѣлана изъ *е*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Ж] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [З] Буква *ѣ* передѣлана изъ *е* [И] Буква *ш* приписана позже другими чернилами. [І] Надъ *о* приписано другою рукой *н* подъ дугой.

ѡставивъ кнажение свое . и восприемь [1] мнискии [2] чинъ . и вдасть [3] Романови . сн҃ви королевоу Новогородъкъ [4] ѿ Миндога . и ѿ себе . и Вослонимъ [5] . и Волковыеськ . и всѣ городы . а самъ просиса . ити во [6] Ст҃оую Гороу и наиде

емоу король поуть . оу королꙗ Оугорьского [7] . и не може ити [А] [8] С҃тое Горы . и вороти҇ в Болгарѣхъ [9] ∵

Въ [10] лѣ҇ . ҂s . ѱ҃ . ѯ . д҃ . [10] [6764 (1256)] **П**оиде Данило [11] на Ꙗтвазѣ с братомъ и с҃нмъ Львомъ . и с Шеварномъ . младоу соущоу емоу и посла по Романа в Новъгородокъ и приде [12] к немоу Романъ . со всими Новгородци [13] . и [14] со тцемь [15] своимъ . Глѣбомъ . и со Изаславомъ . со Вислочьскымь [16] . и [17] со [17] сее сторонъı приде [18] Сомовитъ . со [19] Мазовшаны . и помочь ѿ Болеслава . со Соудимирци [20] . и Краковланы ∵ **И** бы҇ рать велика . ꙗкоже наполнити болота . Ꙗтважьскаꙗ [21] полкомъ . створив же свѣть [22] вси кнꙗзı Роустии и Людьстии [Б] [23] . и рѣша моужи браньнии . ты еси король голова всимъ [24] полкомъ . аще насъ пошли . напере҇ кого . не послоушно есть . вѣси бо ты воиничкии [В] [25] чинъ . на ратехъ ѡбычаи ти [Г] еть [Д] [26] . и всꙗкыи сꙗ тебе [24] оусрамить [27] и оубоитьсꙗ . изииде [28] самъ напере҇ . Даниль же израдивъ полкы и [29] комоу полкомъ ходити самъ изииде [30] напередь [31]. (Даниль же израдивъ полкы) [Е] [32] и [33] стрѣлчѣ [Ж] [34] же поусти напере҇ .

832

а дроугиꙗ [35] ѡбаполы дорогы . дворьскомоу же повелѣ за собою ходити . самъ же ѣха . в малѣ ѡтрокъ ѿроужныхъ [Д] [36] ѣдоущоу же емоу . и приѣха [37] к немоу с҃нъ Левъ . ѡдинъ и ре емоу ꙗко никого с тобою нѣсть . азъ не ѣдоу [38] с тобою [39] . рече король . емоу боуди тако . и идаше [40] поутемь своимъ . Анкадъ [41] же вожь емоу бѣ . и ѡбѣща емоу . да село его не пожьжено боудеть . и прıѣха [42] к немоу Романъ . с҃нъ ѡдинъ и приѣхав [43] же ко вси [44] . рекомѣи Болдикища [45]. посла Лва с брато҇ . [л.278об.] Левъ же тихо . ѡбьехавъ село исѣче [З] [46] все . ѡдиного [II, 193] же приведе король же оупроси его . ѡдномоу же рекьшоу [47] . ꙗко во [48] вси [48] . рекомѣи Привища собралисꙗ [49] соуть . Ꙗтвази . слышавъ король . посла ѡтрока Андрѣꙗ . рекыи дворьскомоу . аще оузрı҇ [И] [50] насъ погнавшихъ . скорее [51] по насъ пожени . и роспоусти полкъ . ꙗкоже кто можеть гнати . Василкови же кнꙗзю . инѣмь полкомъ . рекшоу . да поидоуть тихо на гроунахъ . и своемоу полкоу тако же ѡномоу же молодоу соущоу . и пакы слово рекшоу . запрѣти [52] дворьскомоу . не распоустити лю҇и [53] и оудержати полкъ . ѡдиномоу же [54] Ꙗтважиноу . гоньзновшоу [Д] [55] . изъ вѣсцѣ [56]. Ѡлыдикищь [57] ∵ **О**нѣм же вороуживъшимсꙗ [58] срѣтоша [59] стрѣлци . конѣць [І] [60] вси [61] . рекомѣи Привища . и возгнаша [62] и . Данило же и

Варіанты: [1] Х. П. тоснящюся. [2] Х. П. кликноуста. [3] Х. П. великымъ голосо*м*. [4] Х. П. бѣ*г*. [5] Х. П. видѣвшимъ. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. стерпѣвши. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. обратившися. [10] Х. П. сре*ди* веси. [11] Х. П. възвратиша*с*. [12] Х. П. и илвови. [13] Х. П. ня. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. връгши*м*. [16] Х. П. соулицама. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. нима. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. мнози*м*. [21] Х. П. падши*м*. [22] Х. П. колзо*к*. [23] Х. П. нѣ. [24] Х. П. въ воро*т*. [25—25] Х. П. въ д(ь)нь то*и* на*д* короле*м*. [26] Х. П. не въ. [27] Х. П. велици. [28] Х. П. грьдыа. [29] Х. П. крисменци. [30] Х. П. покенцѣ. [31] Х. П. въ [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. възбрани. [34] Х. П. рекыи. [35] Х. П. о*т*цъ. [36] Х. П. оди*н*. [37] Х. П. изе*м*. [38] Х. П. рогатицю. [39] Х. П. връгъ. [40] Х. ятвяжского, П. ятвязского. [41] Х. П. его. [42] Х. П. земля. [43] Х. П. изыде.

[44] Х. П. съ кровію. [45] Х. П. въ *ад*. [46] Х. П. и илвови. [47] Х. П. ведоуще. [48] Х. П. пріиде. [49] Х. П. сътворил ми. [50] Х. П. азь. [51]—[51] Х. П. ни хотеніе. [52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. на*м*. [54] Х. П. сътвори*л*. [55] Х. П. изнесь права слова. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. възвратися. [58] Х. П. срѣ*т*шимся. [59] Х. П. съжже. [60] Х. П. плѣняше. [61] Х. П. поимавше *ж*. [62] Х. П. нау*т*ріа. [63] Х. П. плѣняща. [64] Х. П. жгоуща. [65] Х. П. таисевичи. [66] Х. П. раимочи. [67] Х. П. грады. [68] Х. П. плѣняше. [69] Х. П. сте*н*кытовь. [70] Х. П. сташа. [71] Х. П. корковиче*х*. [72] Х. П. селикы*м*. [73] Х. П. множество*м*. [74] Х. П. насытися. [75] Х. П. *опущено*. [76] Х. П. *приб*. коне*м* и самѣ*м*. [77] Х. П. възмогоша. [78] П. самѣ.

833

Примѣчанія: [А] Буквы *гъ* соскоблены и въ обоихъ случаяхъ надъ ними написано другими чернилами *ж*, а рядомъ приписано *ат* (*бѣжат бѣжат*). [Б] Буквы *мь* зачеркнуты (*ятвязе*). [В] Буква *ц* написана по соскобленному. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *щ* передѣлана изъ *л*. [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Подъ *ъ* видно соскобленное *р*. [З] Буква *ц* передѣлана изъ *ч*.

Левъ . тосноущасѧ [1] к нимъ кликоста [2] великомъ . гл҇мъ [3] . бѣгъ [4] [А] бѣгъ [4] [А] Ꙗтвѧземь [Б] . Ꙗтвѧземь же видившимъ [5] скорое пришествıе и [6] не стѣрпѣша [7] . и [8] оувратиша҇ [9] на бѣгъ . бывшимъ же имъ . средѣ вси [10]. пакы возверноушасѧ [11]. Данилови же и Львови [12] ѡдинако належащима на нѣ [13]. и [14] вѣргъши҇ [15] соулицами [16] и [17] пакы . навратиша҇ на бѣгъ . стрѣлцем [В] же стрѣлѧющимъ . ѡроужником же не бывшимъ с ними [18]. прибѣгъшимъ же имъ к воротомъ . и [19] смѧтшимсѧ . и прибѣгшимъ же оу ворота . дроузии же наверноушасѧ многим [20] же летѣвшимъ [21]. дроугъ на дроуга . бѣ бо ледъ ползокъ [22] . Данило же и Левъ вборзѣ скочиста на не [23] воротъ [24] . ѡни же побѣгоша . и пакы не вратиша҇ и бы҇ мл҇тъ велика надъ [25] королемь . во д҇нь тъи [25] . и над воими е҇ . ꙗко в [26] селицѣ [27] дроужинѣ побѣдивъ . горды [28] Ꙗтвѧзѣ . и Злиньци . и Крисменцѣ [29] . и Покѣнцѣ [30]. ꙗкоже пишеть во [31] книгахъ нѣ҇ в силѣ брань . но в Б҇зѣ стоить побѣда . хотѧщю же королеви далече гонити по нихъ ити [32] . и возбрани [33] емоу Левъ . рекы [34] пошли мене по нихъ . ѡ҇ць [35] же не поусти его ѡн [36] же воинъ . оуправи десьницю свою . иземь [37] рогтичю [Г] [38] ис поꙗса своего далече вергъ [39] .

834

срази кнѧзѧ Ꙗтважьского [40] . с конѧ своего [41]. и летѧщоу [Д] емоу до землѣ [42] изииде [43] д҇ша его . со кровью [44] во адъ [45] . Данилови же и Львови [46]. ѡнѣхъ вѧжюще иныꙗ же . ис хвороста ведоущоу [47]. сѣчахоуть [Е] ꙗ и приде [48] дворьскыи с полко҇ ∴ /л.279/ Данилоу же королеви рекшоу емоу . злѣ створиль [49] еси . дворьскомоу же ѿвѣщавшоу . не ꙗзъ [50] не [51] хотѣние [51] мое . ни [52] злое ны [53] створилъ [54] . посоль не изнесъ слова права [55] намъ . потом же король и Левъ . изоима колодникы . и [56] возвратисѧ [57] к Василкови и Семовитови . и [56] срѣтъшимсѧ [58] [Ж] имъ и бы҇ радость велика . ѡ погибели поганьскои . и жьжахоу [59] домъı ихъ и пленѧхоу [60] села и҇ . ставши же . на Правищихъ на ночь . и [56] поимавши же [61] имѣниꙗ ихъ . пожгоша домъı и҇ . наоутреꙗ [62] же поидоша плѣнѧюще [63] землю . и жгоуще [64] . зажгоша Таисевиче [65] . и Боурѧлѧ и Раимоче [66] и Комата . и Дора и града [67]. плѣнѧхоуть [68] . и паче домъ Стекинтовъ [69] . зажгоша . и ста [70] на селѣ . Корковичихъ [71] . и пристраньно бѣ . ꙗко селицемь [З] [72] воемъ

множьствомъ [73] . насытитисѧ [74] . конемь [75] и [75] самѣмъ [75] на двоу двороу [76]. ꙗко не возмогоша [77] погꙗсти сами [78] и конѣ ихъ . прокъ же пожгоша ∴

Варіанты: [1] Х. П. наутріа. [2] Х. П. пріеха. [3] Х. П. ятвяз. [4] Х. П. юньдил. [5] Х. П. наутріа. [6] Х. П. плѣняще. [7] Х. П. въ воехъ. [8] Х. П. его. [9] Х. П. храбри. [10] Х. П. бяху. [11] Х. П. възложи. [12] Х. П. въ срдца. [13] Х. П. тое ж. [14] Х. П. болотехъ. [15] Х. П. въ островѣх. [16] Х. П. наутріа. [17] Х. П. пріехаша. [18] Х. П. ятвязи. [19] Х. П. дан. [20] Х. П. пріиде. [21] Х. П. съ чстію. [22] Х. П. върогом. [23] Х. П. изыти. [24] Х. П. ня. [25] Х. П. збирающю. [26] Х. П. оувѣдавше. [27] Х. П. обещевахус (*съ б. юс.*). [28] Х. П. земли. [29]—[29] Х. П. *опущено, а вмѣсто этого*: Потом же. [30] Х. П. рекома. [31] Х. П. бѣло. [32] Х. П. въдасть. [33] Х. ятвяжскоа, П. ятвязское. [34] Х. П. въеводѣ. [35] Х. П. послоушества. [36] Х. П. лядскаа. [37] Х. П. великаго. [38] П. по великом князи бо. [39] П. *опущено*. [40] Х. П. роускых. [41] Х. П. князех. [42] Х. П. развѣ. [43] Х. П. даннаа. [44] Х. П. послоушество сътвори. [45] Х. П. землею. [46] Х. П. въ. [47] Х. П. хронографь. [48] Х. П. святятся. [49] Х. П. сказахом. [50] Х. П. многых и. [51] Х. П. *приб.* бѣ. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. зде писано. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. *приб.* и. [56] Х. П. сътвори. [57] Х. П. корол велик обѣт. [58] Х. П. инеперцѣ. [59] Х. П. помагаше. [60] Х. П. имяше. [61] Х. П. къ княгини. [62] Х. П. земли немецкое. [63] Х. П. княгыни. [64] Х. вѣдоущи, П. вѣдоуще. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. герцикови. [67] Х. П. въ одино. [66] Х. П. врѣмя. [69] Х. П. пріехавшю. [70] Х. П. пред. [71] Х. П. нѣмецкаа. [72] Х. П. рикс (*съ кси*).

835

Примѣчанія: [А] На лѣвомъ полѣ послѣ *ь* приписано *в*: *ятьвязь*. [Б] Буква *о* передѣлана изъ *а* (*данила*). [В] Буквы *тя* приписаны на среднемъ полѣ. [Г] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Д] Надстрочное *н* надписано позже. [Е] Такъ въ рукописи.

Наоутрѣꙗ [1] же приѣха [2] ѿ Ꙗтьꙗзь [А] [3] Юндиль [4] . рекшоу емоу . сице Данило доброу дроужиноу держиши . и велици полци твои наоутрѣꙗ [5] же . поидоша . плѣнающе [6] . и жгоуще землю ихъ ∵ и не быͨ пакости . воихъ [7] иͯ [8] . ꙗкоже иногда храбрии [9] бѣахоу [10] . воложи [11] Бъ҃ страхъ во ср͞дце [12] ихъ . тоꙗ же [13] нощи ста на болотѣхъ [14] во Ѡстровихъ [15] . наоутрѣꙗ [16] же приѣхаша [17] . Ꙗтвазѣ [18] . дающе . таль [19] и миръ молащесѧ дабы не избилъ колодниковъ . потом же [II, 194] Бж҃ьею млͨтью . приде [20] в землю свою со чͨтью [21] и славою . ѡдолѣвъ . ворогомъ [22] своимъ ∴ Хотащоу же емоу пакы изиити [23] на нѣ [24] на брань . и сбирающоу [25] воꙗ . оувѣдав [26] же Ꙗтвази се . послаша послы своꙗ . и дѣти своꙗ . и дань даша . и ѡбѣщевахоусѧ [27] работѣ быти емоу . и городы роубити в землѣ [28] своеи ∴

Въ [29] лѣ͞т . ҂s . ѱ҃ . ѯ҃ . е . [6765 (1257)] Данило [Б] [29] посла Коснатина . рекомаго [30] Положишила . да побереть на нихъ дань . ехав же Коснатинъ поима . на нихъ дань . черныꙗ коуны и бѣль [31] сребро . и вдасть [32] емоу . из дани Ꙗтважьскои [33] даръ Сигнѣвоу воеводѣ [34] . послоушьства [35] ради . да оувѣсть всѧ землѧ Ладьскаꙗ [36] ꙗко дань платили соуть . Ꙗтвази же королеви Данилоу . сн҃ови . великого [37] князѧ . Романа . по великомъ бо князѣ [38] Романѣ /л.279об./ никто же

836

не [39] бѣ воевалъ на нѣ в Роускихъ [40] князиͯ [41] . развѣе [42] сн҃а его Данила . Бм҃ъ же дана [43] емоу дань . послоушьство створи [44] Ладьскою землю [45]. сирѣчь во [46] памать дѣтемь своимъ . ꙗко ѿ Ба҃ моужьство емоу показавшоу . ꙗкоже

премоудрыи . хронографъ [47] списа . ꙗкоже добродѣꙗньꙗ в вѣкы свататьсѧ [В] [48] ꙗкоже скаⷥхомъ [49] ѡ ратехъ многихъ [50]. си же написахомъ ѡ Романѣ . древле бо [51] писати си . [52] нн҃ѣ же здѣ вписано [53] быⷭ в послѣднѧꙗ (дн҃и) [Г] [54] ∵ Потом же ꙗкоже [55] преже рекохоⷨ створи [56] король ѡбѣтъ великъ [57] и не исправи его к Романови ѡстави же оу городѣ Инепѣрьцѣ [58] . и ѿидеть прочь ѡбѣщавсѧ емоу . и не помогашеть [59] . емоу . лесть бо имѧшеть [60] хотѧ городовъ его . бѣ бо клѧтвою клѧлсѧ . ѡ Бз҃ѣ великою . к Романови . и ко кнѧгинѣ [61] еⷢ . ꙗко добывшоу емоу землѣ Немѣцкоꙗ [62] . дати емоу всю Романови . кнѧгиⷩ [Д] [63] же . вѣдоущоу [64] норовъ его . твердѧшеть и . крⷭтмъ . и николи же не быⷭ на помощь . емоу . часто же приходѧщоу емоу [65] на нь . герьцюви [Е] [66] . во едино [67] же времѧ [68] . приѣхавшоу [69] емоу с великою силою и бившимсѧ имъ . и ставъ переⷣ [70] городомъ . поприща . и не можеть взѧти ласканиемь . гл҃аше емоу . ѡстави королѧ Оугорьского . ꙗко оужика ми еси . и своꙗкъ . землѧ Нѣмцькаꙗ [Е] [71] раздѣлена боудеть . с тобою риксъ [72]

Варіанты: [1] Х. П. оугорьскіи. [2] Х. П реч. [3] Х. П. обѣщавает. [4] Х. П. не. [5] Х. П. епскпа. [6] Х. П. послоушество. [7] Х. П. землѣ нѣмецкое. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. къ. [10] Х. П. обещевашесе. [11] Х. П. особе. [12] Х. П. обещеваше. [13] Х. П. иныя. [14] Х. П. въ земли. [15] Х. П. княгини ж. [16] Х. П. разоумѣвши. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. поима. [19] Х. П. къ дъщери. [20] Х. П. дръжите. [21] Х. П. городовь. [22] Х. П. хощете. [23] Х. П. кръмлю. [24] Х. П. и приносяще. [25] Х. П. конѣ им. [26] Х. П. къ. [27] Х. П. въехати. [28] Х. П. видя. [29] Х. П. веренгеръ. [30] Х. П. просвелъ. [31] Х. П. съжаливси. [32] Х. П. съ. [33] Х. П. се. [34] Х. П. прежде. [35] Х. П. новьгородокь. [36] Х. П. кремяницкои. [37] Х. П. коуремсинѣ. [38] Х. П. въздвиже. [39] Х. П. згадавь. [40] Х. П. съ. [41] Х. П. денися. [42] Х. П. межибоже. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. львови. [45] Х. П. бывшіи. [46] Х. П. семочь. [47] Х. П. всѣ. [48] Х. П. вся. [49] Х. П. жедечева. [50] Х. П. възвягляне. [51] Х. П. въдаша. [52] Х. П. тивонити. [53] Х. П. пріиде. [54] Х. П вси. [55] Х. П. пріидоша бѣлобережци. [50] Х. П. чернятинци. [57] Х. П. присла же. [58] Х. П. тебѣ. [59] Х. П. новьгородци. [60] Х. П. къ възвяглю. [61] Х. П. зреч. [62] Х. П. зрок. [63]—[63] Х. П. въ звягля. [64]—[64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. къ възвяглю. [66] Х. П. жда. [67] Х. П. корецку. [68] Х. П. къ. [69]—[69] Х. П. бѣ же с ним воинъ.

837

Примѣчанія: [А] Буква т передѣлана изъ *с*. [Б] Надъ *и* титло. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буквы *ни* написаны надъ строкою подъ дугой. [Д] Такъ въ рукописи: надъ *ѣ* другою рукой приписано *и* (*коинѣ имь*, вм. *конѣ имь*). [Е] Буква *т* написана по соскобленному *д*. [Ж] Конечное *а* передѣлано изъ *е*. [З] Буква *ц* написана другими чернилами по соскобленному.

ти Оугорьскыи [1] . рекше [2] король . много ѡбѣщаеть [3] . но нѣ [4] исправить . азъ же гл҃ю правдоу . и поставлю ти [А] послоуха ѡц҃а си папоу . и [Б] . в҃ı . пискоупа [5] . на послоужьство [В] [6] . и вдамъ ти полъ земли Нѣмѣцкои [7] ѡномоу же рекшоу правдою ѡбѣщахсѧ ѡц҃ю си [8] . королеви Оугорьскомоу . не могоу послоушати тебе . ꙗко срамъ имамъ и грѣхъ . не исполнити [Г] ѡбѣта . посла бо ко [9] королеви Оугорьскомоу всѧ словеса имиже ѡбѣщевашетьⷭ [10] емоу герцюкъ . и просѧ оу него помощи . ѡн же не посла емоу помощи . но городовъ хотѧщоу емоу ѡсобѣ [11] ѡбѣщевашеть [12] же емоу дати инъıи [13] городы . в землѣ [14] Оугорьскои . кнѧгинѣ же [15] оуразоумѣвше [16] лесть его . и [17] реⷱ ꙗко сн҃а ми поими [В] [18] ко дщери [19]

держите [20] и оу тали . а нн҃ѣ горо҃д /л.280/ въ [21] наши҃х . хощетѣ [22] . а мъı за нь терпимъ . и гладомъ измирае҃м бѣ бо баба ходѧщи и коупѧщи корьмлю [23] . потаи въ градѣ Вѧднѣ приносѧщи [24] . толикъ бо бѣ гладъ . ꙗко и коинѣмь [В] [25] хотѧщимъ [Е] ꙗсти оуже . кнѧгини же рекши . кнѧже поиди ко [26] ѡц҃ю . ѡномоу же . ѡстоупленомоу . не мощно бѣ емоу выѣхати [27] . видѣ [28] же добротоу е҃г вдасть . Вереньгѣрь [29] . прирокомъ Просвѣлъ [30] . бѣ бо с нимъ былъ на воинѣ . сожаливъси [31] ѡ Романѣ . и приѣхавъ со [32] силою . изведе Романа изъ гра҃д . си [33] же преже [34] сказахомъ ꙗко Вышелкъ бѣ

838

далъ . Новогородокъ [35] . Романови ∴ По рати же Кремѧнецькои [36] Коуремьсинѣ [37] . Данилъ воз҃движе [38] рать . противоу Татаро҃м . сгадавъ [39] с братомъ . и со [40] сн҃омъ . посла Деонисиꙗ [41] Павловича . взѧ Межибж҃ие [42] . потомъ же воевахоуть . людье Данилови же [43] и Василкови Болоховъ . а [43] Львови [44] Побожье и люди Татарьскыꙗ . веснѣ же бывши [45] . посла сн҃а своего Шварна на Городокъ . и на Сѣмоць [46] . и на вси [47] городы . и взѧ Городокъ . и Сѣмоць [46]. и всѣ [48] городы . сѣдѧщиꙗ . за Татары Городескь . и по Тетереви до Жедьчевьева [49] Възъвѧглѧне [50] же солъгаша [Ж] Шварномъ . поемше тивоуна . не вдаша [51] емоу тивоунити [52] . Шварно же приде [53] поимавъ городы [II, 195] вса [54] . и по немь придоша Бѣлобережцѣ [55] . и Чарнѧтинци [З] [56] и вси Болоховци . к Данилоу прислаша [57] Миндовгъ . к Данилоу . пришлю к тобѣ [58] Романа . и Новогородцѣ [59] . а бы пошелъ ко Возвѧглю [60] ѿтоуда и къ Кыевоу . и рече [61] срокъ [62] . во [63] Възъвѧглѧ [63] ∴

Въ [64] лѣ҃т . ҂s҃ . ѱ҃ . ѯ҃s . [64] [6766 (1258)] Данило же с братомъ . идоша . ко Возвѧглю [65] в силѣ тѧжцѣ . ждѧ [66] вѣсти ѿ Романа . и Литвы и стоꙗ на Кореики [В] [67] . дн҃иноу . ждѧ вѣсти ѿ нихъ . и поиде ко [68] Возвѧглю преже посла сн҃а си . Шварна . да ѡбьедеть гра҃д . да никто же не оутечеть ѡ нихъ . бѣ же вои [69] с нимъ [69] . е҃ .

Варіанты: [1] Х. П. пят *сот.* [2] Х. П. гражане же видѣвше. [3] Х. П. съ. [4] Х. П. нау*т*ріа *ж.* [5] Х. П. пріиде. [6] Х. П. съ многым множеством. [7] Х. П. съ. [8] Х. П. видѣвше. [9] Х. П. гражане. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. стрълѣша. [12] Х. П. пришедши. [13] Х. П. къ. [14] Х. П. потекши. [15] Х. не видѣша, П. не вѣдаша. [16] Х. П. ничто же. [17] Х. П. *опущено.* [18] Х. П. тѣчюще. [19] Х. П. рекоуща. [20] Х. П. богы своа аньдая. [21] Х. П. богы своа. [22] Х. П. поминающи. [23] Х. П. еха. [24] Х. П. съ. [25] Х. П. прочіа. [26] Х. П. бяше. [27] Х. П. еха домовь. [28] Х. П. лоуческа. [29]—[29] Х. П. н василкови. [30] Х. П. гюргіи. [31] Х. П. дворскіи и. [32] Х. П. иніи. [33] Х. П. ехаша на ня. [34] Х. П. ня. [35] Х. П. съпротивь къ струзѣ. [36]—[36] Х. П. вгнашеся. [37] Х. П. въ озеро. [38] Х. П. имется десят муж (*съ б. юс.*). [39] Х. П. нас. [40] Х. П. агг(е)лом. [41] Х. П. посланным. [42] Х. П. нагрязе *ж.* [43] Х. П. тоземльци. [44] Х. П. вълочаще. [45] Х. П. сѣча. [46] Х. П. б(о)жіи. [47] Х. П. еже. [48] Х. П. быша. [49] Х. П. миньдовгови. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. оубіиство. [52] Х. П. земли чернѣговскои. [53] Х. П. сиръвидь роушкович. [54] Х. П. сиръвид. [55] Х. П. оубит. [56] Х. П. *приб.* и. [57] Х. П. мнози.

839

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *ц* соскоблена и переправлена въ *ч*. [В] Надъ *о* послѣ *д* приписано *г*.

сотъ [1] . гражанѣ же видивши [2] ратныͯ . мало со [3] кнѧземь . смѣꙗхоусѧ стоꙗще на градѣ . наоутрѣꙗ же [4] приде [5] Данилъ . со многомъ множьствомъ [6] . полкомъ со [7] братомъ си . и со сн҃мъ Лвомъ . видивъш҃ [8] же гражанѣ [9] . и [10] оужасъ быс҃ в нихъ . и не стѣрпѣша [11] . и вдашасѧ . и городъ зажьже: /л.280об./ люди же изведе . и вдасть ꙗ на подѣлъ . ѡво братоу си . ѡво же Лвови . дроугиꙗ Шварнови . и поиде в домъ си . приемъ градъ . Романови же пришедшоу [12] ко [13] градоу . и Литвѣ . потокши [14] на градъ Литвѣ . ни вѣдѣша [15] нишьто же [16]. токмо и [17] головнѣ . ти псы течюще [18] по городищоу . тоужахоу же и плевахоу . по своискы рекоуще [19] ꙗнда . взъывающе бг҃ы своꙗ . Андаꙗ [20] . и Дивириѯа . и всѧ бг҃ы своꙗ [21]. поминающе [22] рекомыꙗ бѣси . потоⷨ Романъ ѣха [23] по ѡт҃ци . поемь со [24] собою мало людии . а прочии [25] поусти домовь . Данило же и Василко бѣꙗ [А 26] веселѧсѧ . а Левь ѣхав домъвъ [А 27] си . Литва же роздоумавше . и воеваша гнѣвъ держаще . ѣхавше же воеваша ѡколо Лоучьска [28] ⁖ Данилови же не вѣдоуще ни [29] Василкоу [29] . слоужащии же кнѧзи Данилови . и людье Василькови . Юрьи [30] . Ѡлеѯа дворьскыи [31] инѣи [32] ѣхаша на нѣ [33] ѣхавшим же на нѣ [34]. ѡнѣмь же притекшимъ . соупротивъ ко строузѣ [35] . сноузникомъ же сразившимсѧ .

840

не стерпѣша но на бѣгъ ѡбратишасѧ . ѡни же сѣкоуще ꙗ и бодоуще вогнаша [36] а [А 36]. во ѡзеро [37]. ҃і . можь [А 38] . ѡдиного конѧ мнѧще . ꙗко конь вынесеть ны [39] и тако погрѧзахоу . анг҃лмъ [40] . потоплѧеми ѿ Бг҃а посланымъ [41]. и наградже [42] ѡзеро троуповъ . и щитовъ . и шеломовъ . тозѣмьцѣ [43] же великоу користь имахоу волочаще [44] ꙗ . и быс҃ на Литвоу сѣца [Б 45] велика . ѡдолѣвшимъ славѧхоу Бг҃а . и ст҃оую гс҃жю Бц҃ю послаша же саигать . Данилови и Василкови . и ѡбрадовастасѧ . Данилъ и Василко . ѡ помощи Бж҃иеи [46] . иже [47] на поганыꙗ . се бо бѣша [48] людие Миндогови [В 49] . и [50] воевода ихъ Хвалъ . иже велико оубиство [51] творѧше . землѣ Черниговьскои [52] . и Сиръвидъ Рюшковичь [53] . Сирвидъ [54] же оутече . а Хвалъ оубить [А 55] быс҃ [56] инии мнозѣи [57]

Варіанты: [58]—[58] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Потом же. [59] Х. П. коуремса. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. пріеха. [62] Х. П. събирашеся въ володимери. [63] Х. П. данилоу. [64] Х. П. дабы. [65] Х. П. к нима. [66] Х. П. коуремсѣ. [67] Х. перешедшю, П. перешедши. [68] Х. П. володимероу. [69] Х. П. въехавшим. [70] Х. П. воем. [71]—[71] Х. П. къ городоу. [72] Х. П. изыдоша. [73] Х. П. ня. [74] Х. П. гражане. [75] Х. П. къ коуремсѣ. [76] Х. П. и повѣдаша. [77] Х. П. крѣпци.

840п

Въ [58] лѣт҃ . ҂s҃ . ѱ҃ . ѯ҃з . [58] [6767 (1259)] Коуремьса [59] поиде на Данила и на [60] Василка . без вѣсти . приѣха [61] Василко же сбирашетьсѧ во Володимерѣ [62] . а Данило [63] в Холмѣ . посласта ко Лвови . абы [64] поѣхалъ к нимъ [65] . Коуремьсѣ [66] же не перешедшоу [67] Стыра . посла люди к Володимѣроу [68] . выѣхавшимъ [69] же

ратнъıмъ . вои [70] . из [71] города [71] /л.281/ изиидоша [72] на нѣ [73] гражанѣ [74] пѣшьци и бившимсѧ с ними крѣпко . и въıбѣгоша из града идоша ҡ Коурьмсѣ [75] . исповѣдаша [76] ꙗко гражанѣ [74] крѣпцѣ [77]

Варіанты: [1] Х. П. нами. [2] Х. П. събирастася. [3] Х. П. оканное. [4] Х. П. созданіи. [5] Х. П. ц(е)ркве. [6] Х. П. онои. [7] Х. П. всѣ*м*. [8] Х. П. съ всее землѣ зарю видѣти. [9] Х. П. съ львова. [10] Х. П. зрящи. [11] Х. П. видѣти. [12] Х. П. бельзскы*м*. [13] Х. П. горе*н*а. [14] Х. П. пламене. [15] Х. П. люде*м*. [16] Х. П. зажже*н*. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. не могоста събратися. [19] Х. П. бывши. [20] Х. П. жалѣ. [21] Х. П. възложити. [22] Х. П. *опущено*. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. ехаста. [25] Х. П. събравша. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. о*т*. [28] Х. П. нашедши*х*. [29] Х. П. събрати и посыласта. [30] Х. П. овамо. [31] Х. П. татары. [32] Х. П. колодникы. [33] Х. П. коуремсѣ. [31] Х. П. луцка. [35] Х. П. сътвори. [36] Х. П. велико. [37] Х. П. лоуцеськь. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. събѣгшимся. [40] Х. П. многы*м*. [41] Х. П. ибѣ бо водѣ бывши зимѣ. [42] Х. П. лоуцкоу. [43] Х. П. переити. [44] Х. П. гражане. [45] Х. П. поставивь. [46] Х. П. сътвори. [47] Х. П. с(вя)тыи іоа*н*. [48] Х. П. тако. [40] Х. П. опороко*м*. [50] Х. П. връгшим вѣтръ. [51] Х. П. ня. [52] Х. П. мечющи*м*. [53] Х. П. ня. [54] Х. П. въ страны. [55] Х. П. въ коуре*м*синоу. [56] Х. П. зажженіи. [57] Х. П. холма. [58] Х. П. сице. [59] Х. П. създа*н*. [60] Х. П. повеленіемь. [61] Х. П. въ воло*д*имери. [62] Х. П. създа. [63] Х. П. оугровескь. [64] Х. П. в. [65] Х. П. епскпа. [66] Х. яздящю *ж*, П. ездящю *ж*. [67] Х. П. дѣюще. [68] Х. П. обходящю. [69] Х. П. праша. [70] Х. П. туземець, *и приб*. въ. [71] Х. П. емоу ес имя. [72] Х. П. *опущено*. [73] Х. П. възлюбивь. [74] Х. П. созиждеть. [75] Х. П. обещася. [76] Х. П. *опущено*. [77] Х. П. і иоанноу зла*т*оустомоу.

841

Примѣчанія: [А] Буква *а* передѣлана въ *и* (*ними*). [Б] Буква *ч* написана по соскобленному. [В] Буквы *ице* написаны другими чернилами по соскобленному. [Г] Надстрочное *с* надписано другою рукой. [Д] Эта буква подправлена другими чернилами. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *о* переправлена изъ *а*. [З] Надъ *ѣ* была надписана позже какая-то буква подъ дугой, но потомъ стерта. [И] Подъ *г* видно соскобленное *у*. [І] Буквы *лоу* написаны по соскобленному *ѣха*. [К] Буквы *ша* приписаны въ концѣ строки другою рукой. [Л] Переправлено въ *лоучьска*: *ьс* приписано надъ строкой подъ дугой. [М] Буква *ч* написана по соскобленному другою рукой. [Н] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [О] Буква *ъ* передѣлана изъ *а*. [П] Буква *ю* передѣлана изъ *оу*. [Р] Буква *о* передѣлана изъ *а*.

борютьсѧ с нами [А] [1] . Данило же и Василко ѡдинако сбирастасѧ [2] хотѧща битисѧ с Татаръı . прилоучи [Б] же сѧ сице [В] за грѣхы . загорѣтис҃ [Г] Холмови ѿ [Д] ѡканьныꙗ [3] бабы си же потомъ спишемь ѡ созданиинии [Е] [4] гра҃д . и оукрашение црк҃ви [5] . и ѡного [6] погибели множѣ . ꙗко всимъ [7] сжалитиси . сицю же пламени бывшоу . ꙗкоже со всее земли зарѣ видити [8] . ꙗкоже и со Львова [Ж] [9] зраще [10] видити [11] по поле҃м Белзьскымь [12] . ѿ горениꙗ [13] силнаго пламени [14] . людемь [15] же видащимъ . ꙗко ѿ Татаръ зажьженъ [16] бѣ гра҃д . и [17] вбѣжаша в мѣста лѣсна и тѣмь не могоша сбиратисѧ [18] . Данило же снаса с братомъ и тѣши и . ꙗкоже ѿ Ба҃ бывшѣи [19] бѣдѣ не имѣти желѣ [З] [20] поганьскы . но на Ба҃ [II, 196] надѣꙗтисѧ . и на нь возложити [21] печаль ꙗкоже и [22] и бы҃с . потом же [23] ѣхаста [24] в Володимерь . и собравша [23] мало дроужины и [26] молѧщасѧ Бо҃у . ѡ [27] нашествии [28] Татарь . да Бъ҃ избавить ꙗ . не могоуща [И] же дроужины собрати . сласта [29] сѣмо и ѡнамо [30] . прилоучи [І] же сѧ Василковымъ людемь выѣхати . и ѡбрѣтше Татарь [31] . биша ꙗ . и колодники [32] имаша [К] Потом же Коуремьсѣ [33] стоꙗщю оу Лоучка [Л] [34] . створи [35] Бъ҃ чюдо велко [Е] [36]. Лоуческъ [37] бѣ не оутверженъ . и не оураженъ .

842

и [38] сбѣгшимсѧ [39] во нь многимъ [40] людемь . и бѣ бо зимѣ бывъши и водѣ [41] велицѣ . ѡномоу же пришедшоу к Лоучьскоу [42] . и не могшоу емоу преити [43] . хотѧше мостъ прiꙗти . гражаномъ [44] же ѿсѣкшимъ мостъ . ѡн же пороки постави [45] ѿгнати хотѧ . Б҃ъ же чюⷣ створи [46] и с҃ты Иванъ [47] . и с҃тыи Никола . вѣтроу же такоу [48] бывшоу . ꙗко порокомъ [49] вѣргшоу вѣтроу [50] же ѡбращаше камень на нѣ [51] . пакы же мечющемъ [М] [52] . на нѣ [53] крѣпко . изломисѧ Б҃жиею силою пракъ . ихъ . и не оуспѣвше ничтоже . вратишасѧ во станы [54] своꙗ . рекше в поле ∵ Ꙗкоже древле писахомъ . во Коуремьсиноу [55] рать . ѡ зажьженьи [56] города Холмъ [Е] [57] . Холмъ бо городъ сиче [Н] [58] быⷭ҇ созданъ [59] . Б҃жиимъ веленьемъ [60] . Данилови бо кнѧжащоу . во Володимѣрѣ [61] созда [62] градъ [О] Оугоресkь [63]. и постави во [64] немь пискоупа [65]. ꙗздѧщоу же [66] /л.281/ емоу по полю [П] . и ловы дѣющоу [67]. и видѣ мѣсто красно . и лѣсно на горѣ . ѡбьходѧщоу [68] ѡкроугъ его полю . и вопраша [69] . тоземѣць [70] . како именоуетьсѧ мѣсто се . ѡни же рекоша [Р] Холмъ емоу . имѧ есть [71] и [72] возлюбивъ [73] мѣсто то . и помысли да сожижеть [74] на немь градець малъ . ѡбѣщасѧ [75] Б҃оу и [76] ст҃моу Иваноу . Златооустоу [77] . да

Варіанты: [1] Х. П. сътвори*т.* [2] Х. П. въ. [3] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [4] Х. П сътвори градець маль. [5] Х. П. *приб.* се. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. іоаннъ спѣшите*л.* [8] Х. П. създа. [9] Х. П. *приб.* поима. [10] Х. П. *опущено.* [11]—[11] П. тогда *ж* црквъ... създана бы*с* *опущено.* [12] Х. ж(е). [13] Х. ц(е)рк(о)въ с(вя)тыа троца зажженна. [14] Х. създана. [15] Х. П. видѣв*ъ.* [16] Х. П. прихожаа нѣмци. [17] Х. П. *приб.* и. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. в день. [20] Х. П. мастери. [21] Х. П. коузнеци. [22] Х. П. града. [23] Х. П. *опущено.* [24] Х. П. създа *ж.* [25] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [26] Х. П. прелѣпоу. [27] Х. П. ея. [28] Х. П. сице. [29] Х. П. *приб. цифра* д (*т. е.* 4). [30] Х. П. съ кажд*о* оугла. [31] Х. П. члчскы*х.* [32] Х. П. хитреца. [33] Х. П. окна три. [34] Х. П. стъклы. [35] Х. П. рим*с*кыми. [36] Х. П. входящи*х* въ олтаръ. [37] Х. П. камене. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. выспръ. [40] Х. П. връ*х.* [41] Х. П. золотыми. [42] Х. П. лазури. [43] Х. П. въноутрънии. [44] Х. П. съли*т.* [45] Х. П. блещашеся. [46] Х. П. зерцало. [47] Х. П. двери. [48] Х. П. ея. [49] Х. П. каменіе*м* галицкы*м.* [50] Х. П. холмьскьмь. [51] Х. П. *вм.* оузоры тѣ — изритѣ. [52] Х. П. нѣкы*м* хитреце*м* авдее*м.* [53] Х. П. іоаннъ с(вя)тыи. [54] Х. П. всѣ*м.* [55] Х. П. и злато*м.* [56] Х. П. обра*з* сп(а)совъ и прстыа б(огороди)ца. [57] Х. П. *приб.* вда. [58] Х. П. ѳеод*о*ра. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. иконоу *ж* принесе. [61] Х. П. оустретеніе. [62]—[62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. въ. [64] Х. П. іоанна. [65] Х. П. чюдныи*х.* [66] Х. П. *приб.* ж(е). [67] Х. П. принесе. [68] Х. П. соля. [69] П. быти. [70] Х. П. окрсть. [71] Х. П. по*д*здана *ж.* [72] Х. П. каменіемь. [73] Х. П. локо*т.* [74] Х. П. създа*н.* [75] Х. П. древо*м.* [76] Х. П. свѣтящися. [77] Х. П. всѣ. [78] Х. П. студенець (*съ б. юс.*). [79] Х. П. кладе*з.* [80] Х. П. *опущено.* [81] Х. П. сажнеи имоущь *ле* (*35*) храми. [82] Х. П. *опущено.*

843

Примѣчанія: [А] Переправлено въ *спаспѣшникъ*: буквы *спа* приписаны надъ строкой. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] То же. [Г] Буква *ц* написана по стертому мѣсту вмѣсто другой. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] На лѣвомъ полѣ здѣсь приписано позже *и*. [Ж] Буква *ч* переправлена въ *ц* другими чернилами. [З] Надъ строкой приписано *.д.* подъ титломъ (т. е. 4). [И] Буква *о* передѣлана изъ *н*. [І] Поверхъ *чь* написано позже *ца*. [К] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [Л] Поверхъ *ч* написано *ц*. [М] То же. [Н] Между *о* и *н* видно соскобленное *у* (*икоуны*). [О] Слово *вда* и слѣдующее *и* приписаны у строки на правомъ и среднемъ полѣ. [П] На среднемъ полѣ приписано другой рукой *се* (*принесе*). [Р] Буква *е* написана какъ будто другой рукой. [С] Первое *я* переправлено въ *ѣ*.

створить [1] во [2] имѧ его . црк҃вь [3] и створи градѣць малъ [4] . и видѣвъ же [5] ӕко Бъ҃ помощникъ емоу и [6] Iѡан҃ъ спѣшникъ [А] [7] емоу есть и созда [8] гра҃д инъıи . егоже Татарове не возмогоша приӕти . егда Батыи [9] всю землю Роускоую поима [10]. тогда [11] и [12] цр҃квь ст҃ои Троицѣ зажьжена [13] бы҃с . и пакы создана [14] бы҃с [11]. видивъ [15] же се кн҃зь Данило ӕко Бо҃у поспѣвающоу мѣстоу томоу нача призъıвати . приходаѣ Нѣмцѣ [16] и Роусь [17]. иноӕзъıчникы . и Лѧхъı идѧхоу дн҃ь и [18] во дн҃ь [19] и оунотъı . и мастерѣ [20] всѧции бѣжахоу ис Татаръ . сѣдѣлници и лоучници [В] . и тоулници . и коузницѣ [Г] [21]. желѣзоу и мѣди и среброу . и бѣ жизнь . и наполниша дворы . ѡкр҃стъ кра҃д [Д] [22] поле [Е] села [23] . созда же [24] црк҃вь [25] ст҃го Ивана красноу и лѣпоу [26]. зданье же еѣ [27] сиче [Ж] [28] бы҃с . комары [З] [29] с каждо угла [30] преводь . и стоӕнье ихъ на четырехъ головахъ чл҃вц҃кихъ [31] . изваӕно отъ [И] нѣкоего хъıтрѣчь [I] [32] . ѡкъна [К] . г҃ [33] . оукрашена . стеклъı [34] Римьскими [35] . входѧщи во ѡлтарь [36] . стоӕста два столпа . ѿ цѣла камени [37] . и на нею комара . и [38] выспрь [39] же вѣрхъ [40] оукрашенъ . звѣздами златъıми [41] на лазоурѣ [42]. внѹтрьнии [43] же еи . помостъ бѣ слитъ [44]

844

ѿ мѣди . и ѿ ѡлова ч҃ста ӕко блещатисѧ [45] ӕко зерчалоу [Л] [46] . двѣри [47] же еи [48] . двоӕ оукрашены . каменьемь Галичкы҃м [49] бѣлымъ . и зеленымъ . Холмъскымъ [50] тесанъıмъ . оузоръı тѣ [51]. некимь хъıтрѣчемь [М] . Авдьемь [52]. прилѣпъı ѿ всѣхъ шаровъ . и злата . напреди ихъ же бѣ издѣланъ Сп҃съ . а на полоунощны҃х . ст҃ы Иванъ [53] . ӕкоже всимъ [54] зрѧщимъ дивитисѧ бѣ . оукраси же иконы [Н] еже принесе ис Кыева . каменьемь драгымъ . и бисеромъ златъıмъ [55] . и Сп҃са . пр҃стое Бц҃ѣ [56] иже [57] емоу сестра Федора [58] и вда [О] [59] из [59] монастырѧ [59] Федора [59] . иконы же прине [Д] [60] . изо Оуроучего . Оустрѣтенье [61] . ѿ [62] ѡц҃а его [62] . дивоу подобны . ӕже погорѣша во [63] црк҃ви ст҃го Ивана [64] . ѡдинъ /л.282/ Михаилъ ѡстасѧ . чюдны҃х [65] тѣхъ . иконъ . и колоколъı [66] прине [П] [67] ис Кыева . дроугиӕ тоу солье [68] то все ѡгнь попали . вежа же средѣ города высока . ӕкоже бити [69] с неӕ ѡкр҃стъ [70] града по҃дсдана [Д] [71] каменеемь [72] вь высотоу . е҃ı . лакоть [73] . создана [74] же сама . девомъ [Р] [75] тесанымъ . и оубѣлена ӕко сыръ . свѧтѧщисѧ [С] [76] на всеи [77] стороны . [II, 197] стюденѣць [78] рекомыи кладѧзь [79] близъ еӕ бѣ [80] . сажении имоущи . л҃ . е . храмѣ [81] прекраснии и [82] медъ ѿ ѡгнѧ

Варіанты: [1] Х. П. мед *от* огня ползоущь яко смола. [2] Х. П. ц(е)рк(о)въ. [3] Х. П. безмезникома. [4] Х. П. въ. [5] Х. П. има*т*. [6] Х. П. камене тесаного. [7] Х. П. връхъ. [8] Х. П. дроугіи. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. вълтарь прстого домитріа. [11] Х. П. тись. [12] Х. П. б(огороди)чиными. [13] Х. П. дверми. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. издалече. [16] Х. П. не*м*. [17] Х. П. *локот*. [18] Х. П. подножкы. [19] Х. П. *локот*. [20] Х. П. видѣвъ. [21] Х. П. сице. [22] Х. П. въше*д* же. [23] Х. П. въ. [24] Х. П. пагоубоу. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. съжалиси. [27] Х. П. помолися. [28] Х. П. пакы. [29] Х. П. епскпо*м*. [30] Х. П. іоанно*м*. [31] Х. П. създа. [32] Х. П. твержьша. [33] Х. П. вышша. [34] Х. П. такоа. [35] Х. П. възможе създати. [36] Х. П. зиждап. [37] П. *опущено.* [38] Х. П. създа. [39]—[39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. ц(е)рк(о)вь превеликоу. [41] Х. П. въ. [42] Х. П. прес(вя)тыя и пр(е)чстыа прснод(ѣ)вы м(а)ріа. [43] Х. П. величьство*м* и. [44] Х. П. не мнѣи сущю (*съ*

б. юс.) пръвых. [45] Х. П. оукраси. [46] Х. П. чюдными. [47] Х. оугорскоа, П. оугорскыа. [48] Х. П. баграна. [49] П. азвааноу. [50] Х. П. змiевы. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. ею. [53] Х. П. я. [54] Х. П. пре*д* дверми ц(е)рковными. [55] Х. П. нарицаемыми. [56] Х. П. сътвори. [57] Х. П. сътвори. [58] Х. П. бл(а)женныи епскпъ iоаннъ. [59] Х. П. прiиде боурондаи. [60] Х. П. съ множство*м*. [61] Х. П. коуремсинѣ*х*. [62] Х. П. коуре*м*сою. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. коуре*м*сы. [65] Х. П. сътворити. [66] Х. П. коуре*м*са. [67] Х. П. дондеже прiиде. [68] Х. П. боурондаи. [69] Х. П. съ. [70] Х. П. рече [71] Х. П. аже. [72] Х. П. съ. [73] Х. П. и съ. [74] Х. П. печалны бывша. [75] Х. П. вѣдяше. [76] Х. П. *опущено.* [77] Х. П. *приб.* опя*т*. [78] Х. П. з. [79] Х. П. съгадавше. [80] Х П. *приб.* его. [81] Х. П. помолися. [82] Х. П. *опущено.* [83] Х. П. избавителю.

845

Примѣчанія: [А] Сюда относится приписка на нижнемъ полѣ: *кузмѣ деміана.* [Б] Такъ въ рукописи, а за симъ (послѣ точки) видно соскобленное *с.* [В] Буква *ч* написана по соскобленному. [Г] Буквы *бу* приписаны на среднемъ полѣ другой рукой. [Д] Буква *о* послѣ *п* передѣлана изъ *а.* [Е] Надъ *а* приписано другими чернилами *г* подъ дугой (*выша*г). [Ж] Надъ начальнымъ *ж* приписано *з.* [З] Буква *е* послѣ *м* надписана надъ строкой. [И] Буква *у* надписана надъ строкой. [І] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [К] Надъ строкой приписано *де* (*дондеже*). [Л] Надъ *мн* видно надписанное *с* или *о.* [М] Здѣсь видно соскобленное *и*.

ꙗко смола ползоущь [1] . посади же садъ красенъ . и созда црк҃вь [2] ст҃ыма безмѣздникома [А] [3] во [4] чс҃ть имать [5] . д҃ . столпы ѿ цѣла камени . истесанаго [6] . держаща вѣрхъ [7] . с тѣхъ же дроугыи [8] . и [9] волтарь прест҃го Дмитреꙗ [10] стоить же ти [11]. [Б] предъ бочными [В] [12] двѣрми [13] красенъ [14]. принесенъ издалеча [15]. стоить же столпъ поприща . ѿ горо^д каменъ . а на нѣмь [16] ѡрелъ каменъ . изваꙗнъ . въıсота же камени . десѧти лакотъ [17] с головами . же . и с подножьками [18] . в҃ı . лакотъ [19] . оувидивъ [20] же сицю [21] пагоубоу градоу . вшедъ [22] во [23] црк҃вь и видѣ пагоубу [24] [Г] и [25] сжалиси [26] велми помоливсѧ [27] Б҃оу паки [28] ѡбнови и црк҃вь ѡст҃и . пискоупомъ [Д] [29] Иваномъ [30] . и паки [28] помоливсѧ Б҃оу . и созда [31] . и твьржь^ш [32] и выша [Е] [33]. вежѣ же такое [34]. не возможе создати [35]. бѣ бо грады иныꙗ жижаи [Ж] [36] противоу безбожнымъ Татаромъ . за то не [37] созда [38] еꙗ ⁖

Въ [39] лѣ^т . ҂s . ѱ҃ . ѯи . [39] [6768 (1260)] **Созда** же церк҃вь приველикоу [40] . во [41] градѣ Холмѣ . во [41] имѧ прест҃ыꙗ присноДв҃ыꙗ Мр҃иꙗ [42] . величествомъ [43]. красотою . не мене [3] соущихъ древни^х [44]. и украси [К] [45] ю пречюднами [46] иконами . принесе же . чашю ѿ землѧ Оугорьскыꙗ [47] .

846

мрамора багрѧна [48]. изваꙗноу [49] моудростью чюдноу . и змьевъı [50] главы (бѣша) [І] [51] бѣша ѡкроугъ еꙗ [52]. и постави ю [53] пре двѣрми црк҃вьнъıмъı [54] . нарѣцаемъıми [55] . црс҃кыми . створи [56] же в неи . крестилницю . крс҃тити водоу . на ст҃ое Бг҃оꙗвление створи [57] же в неи бл҃жнъıи пискоупъ Иванъ [58] . ѿ древа красна . точенъ . и позлащенъ . днѣ . и внѣ дивлению подобенъ ⁖ **Времени** же миноувшоу . и приде Боуранда [59] . безбожныи злыи со множествомъ [60] . полковъ . Татарьскыхъ . в силѣ тѧжьцѣ . и ста на мѣстѣ^х . Коуремьсѣнѣ^х [61]. /л.282об./ Данило же . держаше рать . с Коуремьсою [62] . и николи же . не [63] боꙗсѧ Коуремьсѣ [64] . не бѣ бо моглъ . зла емоу створити [65] . никогда же Коуремьса [66] донже [К] приде [67] . Боуранда [68] . со [69] силою великою . посла же послы . к

Данилови река [70] . идоу на Литвоу . ѡже [71] еси миренъ поиди со [72] мною [Л]. Данилови же сѣдшоу с братомъ со [73] сн҃мъ . печалнымъ бывше [74]. гадахоуть . вѣдахоуть [75] бо . аще Данилъ поедеть . и [76] не боудеть [77] с [78] добромъ . сгадавъше [79] вси . и еха Василко за брата . и проводи [80] братъ до Берестьꙗ . и посла с нимъ люди своꙗ . и помоливсѧ [81] Бг҃оу [М] ст҃моу [82] Сп҃соу [82] . избавникоу [83]

Варіанты: [1] Х. П. мѣлници. [2] Х. П. въ ц(е)ркви с(вя)тыа б(огороди)ца. [3] Х. П. велици. [4] Х. П. обещас. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. едоущю по боурондаю. [7] Х. П. земли. [8] Х. П. обрѣте нѣгде. [9] Х. П. боурондаи. [10] Х. П. ищющи. [11] Х. П. нальщанскоу. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. еха взя. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. дръжаше его въ чти. [10] Х. П. еха к волковыескоу. [17] Х П. няти. [18] Х. П. своего. [19] Х. П. тевтивила. [20] Х. П. оудоси ею. [21] Х. П. стаям. [22] Х. П. вышелкь. [23] Х. П. зелвѣ. [24] Х. П. своего. [25] Х. П. всѣм. [26] Х. П. тъснящимся. [27] Х. П. татарове. [28] Х. П. ятвязех. [29] Х. П. твое. [30] Х. П. сут (*съ б. юс.*). [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. к. [33] Х. П. брашно. [34] Х. П. послал. [35] Х. П. быс. [36] Х. П. въ. [37] Х. П. оувѣдати. [38] Х. П. посла та. [39] Х. П. *приб.* я. [40] Х. П. где. [41] Х. П. мѣлници. [42] Х. П. тъи. [43] Х. П. к. [44] Х. П. послаше. [45] Х. П. и шварна, вонъ и вълодимера, реч. [46] Х. мена. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. ездити оу. [49] Х. П. аще. [50] Х. П. миноувшима двѣма лѣтома и. [51]—[51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. всеи земли. [53] Х. П. въ тыа. [54] Х. П. веселе. [55] Х. П. володимери. [56] Х. П. дъщеръ. [57] Х. П. *приб.* за. [58] Х. П. к чернѣговоу. [59] Х. П. бяше. [60] Х. П. съ обѣма с(ы)нома. [61] Х. П. съ. [62] Х. П. *опущено.*

847

Примѣчанія: [А] Между *о* и *н* видно соскобленное *у* (*икоуна*). [Б] Буква *ц* написана другими чернилами. [В] Конечное *и* приписано на среднемъ полѣ. [Г] Надъ строкой приписано *ю*: *нальщаньскоую.* [Д] Подъ точкой видно соскобленное *е.* [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *г* передѣлана изъ *к.* [З] Буква *ч* написана по соскобленному *ц.* [И] Буквы *ни* передѣланы изъ другихъ. [І] Буква *е* передѣлана изъ *и,* подъ *у* видно соскобленное *а,* далѣе соскоблено *двѣ* и зачеркнуто *има* (было *минувшима двѣима*). [К] Подъ *у* и далѣе видно соскобленное *ма* (было *лѣтома*). [Л] Такъ въ рукописи, при чемъ надстрочное *с* и дуга написаны такъ же, какъ и *Б,* киноварью. [М] Зачеркнуто, и надъ строкой приписано другими чернилами *король.*

ꙗже есть икона [А]. ꙗже есть в городѣ мѣлницѣ [1] . во цр҃кви ст҃оѣ . Бц҃ѣ [2] . и нынѣ стоить в велицѣ [Б] [3] чⷭти ѡбѣща [4] емоу Данило король . оукрашениемь [5] . оукрасити и ⁖ Василкови же ѣдоущоу по Бороунⷣаи [В] [6] ѡдиномоу по Литовьскои землѣ [7] . ѡбрѣтъ негдѣ [8] Литвоу . избивъ ю и приведе саигатъ . Боурондаеви . и похвали Боурандаи [9] Василка . аще братъ твои . не ѣхалъ . и воеваше ѣздѧ с нимь . ищющю [70] емоу снⷡца своего Романа . воеваша . землю Литовьскоую . и Нальщаньскоу [Г] [11] кнѧгиню . бѣ [12] бо ѡставилъ оу брата . и сн҃а своего Володимера . потом же Данило король . ѣхавъ взѧ [13] Волковыескъ . и [14] Глѣба [14] кнѧзѧ [14]. и Глѣба кнѧзѧ пославъ ѧ и державшеть и во чⷭти [15]. ꙗко болма бо еха . ко Волковыскоу [16]. ловѧ ꙗти [17] ворога своево [18]. [Д] Въішелка . и Тевтила [19] и не оудоуси [Е] его [20] в городѣ . искаше ѥю по стаемь [21]. посылаꙗ люди и не ѡбрѣте ѥю . бѣста бо великоу лесть оучинила . ꙗ Въішелгъ [22] сн҃а его Романа . и пакы посла Михаила . и воева . по Зелеви [23] ища ею . и не ѡбрѣте ею . потом же мыслѧ ити на Городенъ . творѧ ею тамъ . посла же по Лва сн҃а си [24] . и по люди своꙗ . и приѣхаша в городъ мѣлникъ . хотѧщоу емоу ити . к Городноу . и всимъ [25]

тосноущимсѧ [26]. и бы҃с вѣсть из Лѧховъ . оу королѧ Данила . ꙗко Татаровѣ [27] на Ѿтвѧзѣхъ [28] .

848

соуть . Лвови же рекшоу . ꙗко вои твоꙗ [20]. голодна [Ж] есть [30]. и кони ихъ . ѡн же ѿвѣщавъ и [31] ре҃ч емоу . пошлемь сторожѣ . ко [32] Визнѣ . вдасть же Данило король . брашна [33] воемь . до досытка . и конемь ихъ .[II, 198] послано [34] бо быста [35] . преже два посла во [36] Ѿтвазѣ оувѣдатъ [37] ѡ братѣ . Татаромъ же приехавшимъ /л.283/ во Ѿтвазѣ . ꙗта быста посла [38] и прашаше [39] гдѣ [40] есть Данило ѡна же ѿвѣщаста в Милници [41] есть . ѡнѣм же рекшимъ ꙗко то [42] есть мирникъ нашь братъ его воевалъ с нами . тоуда идемь . сторожем же изминоувшимсѧ с ними . ѡни же проидоша . ко [43] Дорогычиноу [3] . бы҃с же вѣсть Данилоу послаша [44] Лва и Шварна вонъ и Володимера река [45] имъ . аще вы боудете оу мене [46] . вамъ [47] ездѣти в [48] станы к нимъ [И] . аже [49] ли азъ боудоу

По сем же минувшему [I] лѣтоу [К] [50] ⁖

Въ [51] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . ѯ҃ѳ . [51] [6769 (1261)] **Бы**҃сть [Л] тишина . по все [Е] землѣ [52] . в ты [53] же дн҃и . свадба [54] бы҃с оу Василка . кнѧзѧ . оу Володимерѣ [55] городѣ . нача ѿдавати . дщерь [56] свою . Ѡлгоу . за Андрѣа кнѧзѧ [57] . Всеволодича . Черниговоу [58] бѧшеть [59] же тогда братъ Василковъ Данило кнѧзь [М] со ѡбѣима сн҃ма [60] своима . со [61] Лвомъ и со [61] Шварномъ . и инѣхъ кнѧзѣи много . и боꙗръ много . и [62] бывшоу же веселью

Варіанты: [1] Х. П. оу. [2] Х. П. пріиде. [3] Х. П. къ данилоу. [4] Х. П. иже боурондаи. [5] Х. П. оканныи. [6] Х. П. быста. [7] Х. П. так. [8] Х. П. иже. [9] Х. П. стрѣтте. [10] Х. П. оустрѣтит. [11] Х. П. тъи. [12] Х. П. боурондаеви съ. [13] Х. П. еха. [14] Х. П. влдкоу. [15] Х. П. холмского. [16] П. Х. съ. [17] Х. П. боурондаеви. [18] Х. П. питіе. [19] Х. П. шюмскоу. [20] Х. П. пріиде. [21] Х. П. съ. [22] Х. П. предонь. [23] Х. П. *вм.* ономоу: боурондаи. [24] Х. П. сътворившю. [25] Х. П. *приб.* а. [26] Х. П. въ оужасѣ велицѣ. [27] Х. П. боурондаи и. [28] Х. П. еже. [29] Х П. розмечѣте ж. [30] Х. П. всѣ (П. вся) своя. [31] Х. П. ottоле ж посла. [32] Х. П. розметат. [33] Х. П. послал кремянець. [34] Х. П. лоуцескь. [35] Х. П. изъ. [36] Х. П. наперед. [37] Х. П. къ. [38] Х. П. данилови. [39] Х. П. влдци. [40] Х. П. пріехавши. [41] Х. П. князю. [42] Х. П. *опущено.* [43] Х. П. о. [44] Х. П. боурондаевоу. [45] Х. П. данило ж оубоявся. [46] Х. П. въ. [47] Х. П. боурондаи. [48] Х. П. к володимероу. [49] Х. П. ним. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. дошедшю ж. [52] Х. П. житани. [53] Х. П. боурондаи ж. [54] Х. П. доумати. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. *приб.* борзо. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. его. [59] Х. П. через. [60] Х. П. весь. [61] Х. П. на заутріе. [62] Х. П. пріеха боурондаи. [63] Х. П. оу володимерь. [64] Х. П. изгорѣвшіи. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. пятиднех. [67] Х. П. на заутріе. [68] Х. П. пріехавь. [69] Х. П. къ. [70] Х. П. *опущено.* [71] Х. П. реч. [72] Х. П. прислал. [73] Х. П. боурондаи. [74] Х. П. *опущено.* [75] Х. П. реч. [76] Х. П. василко. [77] Х. П. повеленное.

849

Примѣчанія: [А] Зачеркнуто, и надъ строкой приписано другой рукой *х королю.* [Б] Зачеркнуто, и надъ строкой приписано другой рукой *король.* [В] Надъ строкой въ концѣ слова приписано другой рукой *у* (*влдкоу*). [Г] Буква *ч* переправлена въ *ц.* [Д] Буква *н* написана по соскобленному *р*, а буквы *ро* надписаны надъ строкой подъ дугой, кажется, позже. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц.* [Ж] Буквы *чи* передѣланы въ *цѣ* (*влдцѣ*). [З] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [И] Буква *и* передѣлана изъ *к*, далѣе зачеркнутъ *ъ* (было *боуранда къ*). [І] Конечное *и* переправлено въ *ъ* (*с нимъ*). [К] Буква *а*, повидимому, передѣлана въ *и.* [Л] Конечное *и* приписано надъ строкой. [М] То

же. [н] Буква *р* переправлена основною рукой изъ *ж*. [о] Буква *с* написана надъ строкой. [п] Надъ строкой приписано *е* (*рече*). [р] Такъ въ рукописи.

не малоу в [1] Володимерѣ городѣ . и приде [2] вѣсть тогда . Данилови [3] кнѧзю [А] и к Василкови . ѡже Боуронда [4] идеть . ѡкаⷩ҇ныи [5] проклѧтъıи и печална бы͞с [6] брата ѡ томъ . велми . прислалъ бо бѧше тако [7] река . ѡже [8] есте мои мирници срѣтьтѧ [9] мѧ . а кто не срѣтить [10] мене . тыи [11] ратнъıи мнѣ . Василко же кнѧзь поеха противоу Боурандаеви . со [12] Лвомъ сн҃вцемь своимъ . а Данило кн҃зь [Б] не ѣха [13] с братомъ . послалъ бо бѧше . себе мѣсто . влⷣко [В] [14] своего Холмовьского [15] . Ивана . и поеха Василко кн҃зь со [16] Лвомъ . и со [16] влⷣкою . противоу Боурандаеви [17] . поимавъ дары многы и питье [18] . и срѣте и оу Шоумьски [19] . и приде [20] Василко со [21] Лвомъ . и со [21] влⷣкою . передо нь [22] с дары . ѡномоу [23] же великоу ѡпалоу . створшоу [24] на Василка кн҃зѧ и на Лва [25] . влⷣка стоꙗше во оужасти величѣ [Г] [26] . и потомъ реⷱ҇ Боуронда [Д] [27] Василкови . ѡже [28] есте мои мирници . розмечетеⷤ҇ [29] городы своѣ всѣ [30] . Левъ розмета . Даниловъ и С҃тожекъ . ѿтолѣ же пославъ [31]. Лвовъ розмѣта [32] . а Василко пославъ Кремѧнѣчь [Е] [33] розмета . и Лоуческь [34]. Василко же кн҃зь . ишь [35] Шюмьска . посла влⷣкоу . Ивана . напередь [36]. ко [37] братоу /л.283об./ своемоу

850

Данилоуви [38] . влⷣчи [Ж] [39] же прıехавшю [40] к Данилови (кнѧ҃зю) [3] [41] . и [42] нача емоу повѣдати ѡ бывшеⷨ҇ и [43] ѡпалоу Боурандаевоу [44] сказа емоу . Данилови же оубоꙗвшоусѧ [45] . побѣже в Лѧхы . а из Лѧховъ побѣже во [46] Оугръı . и тако поиде Боурандаи [И] [47] . ко Володимерю [48] . а Василко кнѧзь с ними [І] [49]. и [50] не дошедшоу [51] емоу города . и ста на Житани [К] [52] на ночь . Боурандаи [Л] же [53] нача молвити про Володимерь . Василко розмечи городъ . кнѧзь же Василко нача дꙋмать [54] в [55] собѣ про городъ . зане . не мощно бы͞с [56] розметати вборзѣ [57] его величествомъ . повелѣ зажечи и [58] . и тако черес [59] ночь изгорѣ всь [60]. завътра [61] же приѣха Боурандаи [М] [62] в Володимерь [63] и видѣ своима ѡчима городъ изгорѣвши [64] всь [65] . и нача ѡбѣдати оу Василка на дворѣ . и пити . ѡбѣдав же и пивъ и леже на ночь . оу Пѧтидна [66] . завътра [67] же присла Татарина именемь . Баимоура . Баимоуръ [Н] же приѣхавь [68] ко [69] кнѧзю и [70] рче [71]. Василко . прислал [О] [72] мѧ Боуранда [73]. и [74] велѣл ми городъ роскопати . рче [П] [75] же емоу Валко [Р] [76] твори повелѣное [77] тобою . и нача роскопъıвати городъ . назнаменоуꙗ ѡбразъ побѣды . и по семь поиде

Варіанты: [1] Х. П. бороундаи. [2]—[2] Х. П. а Василко... к Холмови *опущено*. [3] Х. П. и городъ. [4] Х. П. прише*д*ше же. [5] Х. П. оуспѣвше в него. [6] Х. П. бяху (*съ б. юс*.). [7] Х. П. бояри добріи и *люди* добрыи. [8] Х. П. боуронда и. [9] Х. П. расмотри*в*. [10] Х. П. города. [11] Х. П. аже. [12] Х. П. *приб*. быс. [13] Х. П. едь. [14] Х. П. передали. [15] Х. П. з. [16] Х. П. татарины. [17]—[17] Х. П. и хомоу. [18] Х. П. розоумѣющи. [19] Х. П. языкь. [20] Х. П. идя. [21] Х. каме*ня*, П. каменія. [22] Х. П. прише*д* же. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. посланніи. [25] Х. П. дроугыи [26] Х. П. ивановичю. [27] Х. П. та. [28] Х. П. вржe*т*. [29] Х. П. розоу*м*. [30] Х. П. а бы ся били. [31] Х. П. молви. [32] Х. П. треичи. [33] Х. П. си. [34] Х. П. великыи. [35] Х. П. быс. [36] Х. П.

розоум хитростію. [37] Х. П. поданныи. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. поед. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. ратныи еси. [42] Х. П. посланніи. [43] Х. П. съ. [44] Х. П. боуронидаеви. [45] Х. П. што ж. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. *тоже* пакь. [48] Х. П. *приб.* молвили. [49] Х. П. боуронидаи. [50] Х. П. пріидоша. [51] Х. П. переидоша. [52] Х. П. стороноу. [53] Х. П. пріидоша. [54] Х. П. судомироу (*послѣ* с *б. юс.*). [55] Х. П. оступиша (*съ б. юс.*). [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. съ всѣх стран. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. порокы. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. біющим. [62] Х. П. ни вникнути. [63] Х. П. д (*т. е.* 4). [64] Х. П. сьбиша. [65] Х. П. з. [66] Х. П. татарове ж. [67] Х. П. лѣствици. [68] П. полѣза. [69] Х. П. и наперед. [70] Х. П. възлезоста.

851

Примѣчанія: [А] Конечное *и* надписано надъ строкой. [Б] Буква *у* (укъ) передѣлана изъ *о*, *н* написано киноварью на среднемъ полѣ, а за нимъ передъ *д* видно соскобленное *р*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буквы *та* передъ *ринѣ* были опущены, и онѣ приписаны позже на среднемъ полѣ. [Д] Буквы *кт* написаны другими чернилами по соскобленному *ф* (было *Фомоу*). [Е] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [Ж] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [З] Здѣсь видно соскобленное *сто*. [И] Буквы *по* написаны надъ строкой подъ дугой. [І] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто.

Боурандаи [А] [1] к Холмови а [2] Василко кнѧзь с нимь . и с боѩрꙑ своими и слоугами своими . пришедшимъ же имъ к Холмови [2]. городъ [3] же затворенъ бысть и сташа при^шдше [4] к немоу . ѡдаль его . и не оуспѣша вои е^г [5] ничто же . бѧхоуть [6] бо в немь боѩрѣ и людье добрии [7] . и оутвержение города крѣпко пороки и самострѣлы . Бȣранда [Б] [8] же росмотровъ [В] [9] твердость корода [В] [10]. [II, 199] ѡже [11] не мощно [12] взѧти его . тѣм же и нача молвити . Василкови кнѧзю Василко се городъ . брата твоего . ѣдь [13] молви горожаномъ . а быша сѧ передалѣ [14]. и посла с [15] Василкомъ три Татаринѣ [Г] [16]. именемь . Коуичиѩ . Ашика Болюѩ . и [17] к томоу [Д] [17] толмача розоумѣюща [18] Роускыи ѩзъ [В] [19]. што иметь молвити Василко приѣхавъ подъ городъ . Василко же . ида [20] подъ городъ . и взѧ собѣ в роукоу камениѩ [21] . пришедше [22] подъ городъ . и [23] нача молвити го/л.284/рожаномъ . а Татарове слышать . послан^ни [24] с нимь . Костѧнтине холопе и ты . и дроугии [25] холопе . Лоука Иванковичю [26] се городъ брата моего . и мои передаитесѧ молвивъ . да [27] камень вержеть [28] . доловь . даѩ имъ ро^змъ [Е] [29] . хитростью а быша сѧ билѣ [30] . а не передавалисѧ . си же слова молвивъ [31] и по троичи [32] меча каменьемь доловь . сь [33] же великии [34] кнѧзь Василко . акы ѿ Ба҃ посланъ .

852

бы [35] на помоць [Ж] горожаномъ пода имъ хытростью разоу^м [36] . Костѧнтинъ же . стоѩ на [З] заборолѣхъ города оусмотрı оумомъ . разоумъ . поданы [И] [37] емоу ѿ Василка . и [38] ре^ч кнѧзю Василкови . поѣдь [39] прочь . аже боудеть ти каменемь в чело ты оуже не братъ еси . (бра^т еси) [І] [40] братоу своемоу. но ратьныи есь [41] емоу . Татарове же послании [42] со [43] кнѧземь . подъ горо^д . слышавше . поѣхаша к Боурандаеви [44] . и повѣдаша рѣчь Василковоу . како молвилъ . горожаномъ . што [45] ли [46] молвили [46] пакь [47] горожане [48] Василкови . и по семь поиде Боуранда [49] вборзѣ . к Люблиноу . ѿ Люблина же поиде ко Завихвостоу . и придоша [50] к рѣцѣ к Вислѣ . и тоу изнаидоша собѣ бродъ оу Вислѣ . и поидоша [51] . на ѡноу страноу

[52] рѣкы . и начаша воевати землю Лѧдьскоую . потом же придоша [53] к Соудомирю [54] . и ѡбьстоупиша [55] и [56] со всѣ сторонѣ [57]. и ѡгородиша и [58]. ѡколо своимъ городомь . и порокъ [59] поставиша . и [60] пороком же бьющимь [61] не ѡслабно . дн҃ь и нощь . а стрѣламъ не дадоущимъ выникноути [62] изъ забороль . и бишасѧ по четырѣ [63] дн҃и . в четвертыи же дн҃ь . сбиша [64] заборола с [65] города . Татаровѣ же [66] начаша лествицѣ [67] приставливати к городоу . и тако полѣзоша [68] на горо҄д напередь [69] же возлѣзоста [70].

Варіанты: [1] Х. П. хороговью. [2] Х. П. дроугіи. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. добраго. [6]—[6] Х. П. простыи. [7] Х. П. одиным мятлем же. [8] Х. П. съ сулицею (*съ б. юс. послѣ* с). [9] Х. П. отчааніем. [10] Х. П. сътвори. [11] Х. П. достоино памяти. [12] Х. П. *приб.* и. [13] Х. П. съшедся. [14] Х. П. *приб.* и. [15] Х. П. оли дроугыи. [16]—[16] Х. П. създи. [17] Х. П. притекь. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. подтя. [20] Х. П. *приб.* и. [21] Х. П. людие же видѣвши. [22] Х. П. дѣтинца. [23] Х. П. можаше въмѣститися. [24] Х. П. оу. [25] Х. П. дроугіе. [26] Х. П. з моста. [27] Х. П. ровы. [28] Х. П. виденіемь глоубоци. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. яко и. [31] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [32] Х. П. чинени. [33] Х. П. сами. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. нача. [36] Х. П. каменна. [37] Х. П. предива. [38] Х. П. сіающи. [39] Х. П. бяше. [40] Х. П. създана. [41] Х. П. каменем. [42] Х. П. людеи. [43] Х. П. връх же оу неи деревом. [44] Х. П. *приб* и. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. бесчисленное множство людеи. [47] Х. П. *приб.* и. [48] Х. П. заутра. [49] Х. П. *приб.* и. [50] Х. П. съ діаконы. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. клирось. [53] Х. П. отпѣвше обѣдню. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. причащати. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. *приб.* и. [58] Х. П. игоуменом. [59] Х. П. множство людеи. [60] Х. П. съ крсты. [61] Х. П. съ свѣщами. [62] Х. П. кадилы. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. боярини. [66] Х. П. изрядившися въ брачныа ризы. [67] Х. П. боярскыа. [68] Х. П. ними. [69] Х. П. плач. [70] Х. П. свръстниць. [71] Х. П. матере. [72] Х. П. выгнаннымъ. [73] Х. П. я. [74] Х. П. *опущено.* [75] Х. П. татарове. [76] Х. П. възле. [77] Х. П. вся. [78] Х. П. женскь. [79] Х. П. избы. [80] Х. П. къ.

853

Примѣчанія: [А] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Б] Поверхъ *ч* написано *ц*. [В] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Г] Буква *г* передѣлана изъ неоконченнаго *х*. [Д] Вмѣсто *о* (омеги), кажется, *от*. [Е] Буква *е* послѣ *н* передѣлана въ *о*. [Ж] Буквы *зи* передѣланы изъ *ж* основною рукой. [З] Такъ въ рукописи. [И] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [І] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [К] Это слово написано по соскобленному.

два Татарина . на городъ с хороуговью [1] . и поидоста по городоу сѣкоучи [А] и бодоучи . ѡдинъ же ею поиде по ѡдинои сторонѣ города . а дроугыи [2] по дроугои сторонѣ [3] . нѣкто же ѿ Лѧховъ . не боꙗринъ . ни [4] доброго [5] родоу . но простъ [6] сыи [6] чл҃вкъ . ни в доспѣсѣ . за ѡдинимь . мѧтлемь [7] . со соуличею [Б] [8] . защитивсѧ ѿчаꙗньемь [9] акы твердымъ щитомъ . створи [10] дѣло памѧти достоино [11] . потече противоу Тата/л.284об./риноу [12] . како стекасѧ [13] с нимъ [14] . тако оуби Татарина . ѡлъны дроугии [15] Татаринъ . со [16] задоу [16] притече [17]. и [18] потѧ [19] Лѧха [20] тоу . и [18] оубьенъ бы҃с Лѧхъ . людье же видивше [21] Татары на городѣ . оустрѣмишасѧ побѣгноути до дитиньца [22] . и не можахоу оумѣстити҃с [23] во [24] ворота . зане мостъ . бѧше оузокъ воротомъ . и подавишасѧ сами . а дроузии [25] падахоу с мостка [26] . в ровъ . акы сноповье . рови [27] же бѧхоу видѣниемь . глоубоцѣ [28] велми . и [29] исполнишасѧ . мр҃твыми . и бы҃с лзѣ ходити по троупью . акы [30] по мостоу . бѧхоуть [31] же станове в городѣ соломою чиненѣ [В] [32] . и загорѣшасѧ [Г] самѣ [33] . ѿ

ѡгневь . и [34] потом же и городъ поча [35] горѣти . цр҃кви же баше в городѣ томъ камена [36] велика . и придивна [37] . сиꙗюще [38] красотою . башеть [39] бо создана [40] бѣлъімъ каменье͞м [41] . тесанъімъ .

854

и та бы͞с полна людии [42] . вѣрхъ же в неи древомъ [43] покрытъ . зажьжеса и та [44] погорѣ . и [45] в неи бещисленое множьство людии [46] . ѡдва [47] ратнии выбѣгоша . изъ города . завътра [48] же игоумени [49] с попы и съ дьꙗконы [50] и [51] израдивше крилось [52] . и ѿпѣвши ѡбѣдню Д [53]. и начаша са [54]. причащати͞с [55] . первое сами . и потомъ боꙗре . и [56] с женами [57] с дѣтми . таже вси ѿ мала и до велика . и начаша са [54] исповѣдатиса . ѡво ко игоуменемь Е [58] . дроузии Ж же к попомъ . и дьꙗконом . зане баше людии множьство [59] в городѣ . потом же поидоша со хр͞стъı [60] из города . и со свѣчами [61] и с кадѣлы [62] . и [63] поидоша же и [64] боꙗре и боꙗрынѣ [65]. израдившеса во брачныꙗ порты и ризъı [66] . слоугы же боꙗрьскиѣ [67] . несахоу перед нимии З [68] дѣти ихъ . и бы͞с п͞лачь [69] великь [II, 200] и ръıдание . моужи плакахоуса свѣрьстьниць [70] своихъ . матери [71] же плакахоуса чадъ своихъ . братъ брата . и не бы͞с кто помилоуꙗ ихъ . гнѣвоу бо Б҃жию скончавшюса И на нихъ . выгнаным [72] же имъ из города . и посадиша ѣ [73] (посадиша ѣ) І [74] . Татаровѣ [75] . на болоньи возлѣ [76] Вислы и сѣдоша два д͞ни на болоньи тоже почаша избивати ꙗ . всѣ [77] . моужескъ полъ . и женьскъ [78]. и не ѡста [79] отъ К /л.285/ нихъ ни ѡдинъ же . потом же поидоша ко [80] Лысцю

Варіанты: [1] Х. П. пришедшим. [2] Х. П. остоупиша. [3] Х. П. городѣ. [4] Х. П. с(вя)тое троци. [5] Х. П. взяша *ж.* [6] Х. П. иссѣкоша в нем вся. [7] Х. П. възворотися боуронДаи назад. [8] Х. П. въ своа вежи. [9] Х. П. конець судомирскомоу (*съ б. юс. послѣ* с). [10]—[10] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Потомъ же. [11] Х. П. воевати. [12] Х. П. костянтиновичь. [13] Х. П. окаанныи и проклятыи. [14] Х. П. бѣ. [15] Х. П. резаня. [16] Х. П. нзогнаша ездовь. [17]—[17] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: на канон рожства с(вя)т(а)го іоанна. [18] Х. П. съмовита. [19] Х. П. поимаша. [20] Х. П. възвратишас въ своаси. [21] Х. П. аже. [22] Х. П. камена. [23] Х.П. еха. [24] Х. П. надѣашеся. [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. *опущено.* [27] Х. П. олны. [28] Х. П. ясолды. [29] Х. П. бяше. [30] Х. П. мало. [31] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [32] Х. П. оуидоша. [33] Х. П. воева. [34] Х. П. недли, *и приб.* литовская *ж.* [35] Х. П. мелници. [36] Х. П. тюдняминович же. [37] Х. П. кодвижадь. [38] Х. П. *приб.* съ. [39] Х. П. володимером. [40] Х. П. своими. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. и възложи. [43] Х. П. м(а)т(е)ръ. [44] Х. П. крста. [45] Х. П. видѣвше. [46] Х. П. изрядившеся. [47] Х. П. въ. [48] Х. своа, П. своя. [49] Х. П. противо имъ. [50] Х. П. сътразишас. [51] Х. П. *приб.* не. [52] Х. П. обышло бо бяше. [53] Х. П. сѣщі я. [54] Х. П. въ. [55] Х. П. истоноуша. [56] Х. П. всѣх. [57] Х. П. *приб.* не. [58] Х. П. *приб.* же. [59] Х. П. пинстіи. [60] Х. П. феодоръ. [61] Х. П. юріи. [62] Х. П. *опущено.* [63] Х. П. цѣла. [64] Х. П. *приб.* бысть. [65] Х. *П.* преиборь. [66] Х. П. родович. [67] Х. П. пинстіи и. [68] Х. П. въ. [69] Х. П. володимерю.

855

Примѣчанія: А Буква *ш* передѣлана изъ *щ*. Б Буква *ъ* въ *ъı* передѣлана изъ *о*. В Буква *и* написана надъ строкой другою рукой. Г Здѣсь на лѣвомъ полѣ приписано основнымъ почеркомъ: *литовьская*. Д Надъ строкой приписано позже *не*. Е Надъ строкой приписано *не*. Ж Буква *в* передѣлана другой рукой изъ *г*, а *г* написано по соскобленному *д* (было *городы*). З Буква *ч* передѣлана въ *ц*. И Далѣе соскоблено: *а Василко*.

городоу и пришедшемъ [1] же имъ к немоу и ѡбьстоупиша [А] [2] городъ же баше в лѣсѣ . на горѣ [3] . цр҇кви же баше в немь камена ст҇оѣ Троицѣ [4] . городъ же не твердъ баше взаше [5] же и того . исѣкоша же всѣ [6] ѿ мала и до велика . потом же возворотисѧ Боурандаи на западъ [7] . во своꙗ веже [8] и тако бы҇с конѣць . Соудомирьскомоу [9] взатью .

Въ [10] лѣ҇т . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . о҃ . [10] [6770 (1262)] **И**доша Литва на Лахы . воевать [11] ѿ Миндовга . и Ѡстафьи Костантиновича [12] . с ними ѡканьныи и безаконьıи [Б] [13] бе [14] бо забѣглъ из Разана[15]. Литва же изъгнаша Єздовъ [16]. на [17] каноунъ и Ивана дн҇и . на самаꙗ коупальꙗ [17] . тоу же и Сомовита [18] кнѧзѧ оубиша . а сн҇а его Кондрата ꙗша . и полона много ꙗша [19]. и тако возвратиша҇с во своꙗси [20] ∴ **В**ъспоманоу Миндовгъ . ѡже [21] Василко кн҇зь . с богатыремь воевалъ землю Литовьскоую . и посла рать на Василка . и воеваша ѡколо Каменца [22] . кнѧзь же Василко не ѣха [23] по нихъ . зане надѣꙗшетьсѧ [24] дроугои рати . посла по нихъ Желислава . же [25] . Степана Медоушника . и [26] гониша по нихъ ѡльно [27] . до Ӣсолнъı [28] и [26] не оугониша ихъ . башеть [29] бо рать мала [30] . полона же взали бахоуть [31]. тѣм же . и оуидоша [В] [32] борзо . дроугаꙗ же рать [Г] воеваша [33]

856

тое же недѣлѣ [34] ѡколо Мѣлницѣ [35] . баше же с ними воевода . Тюдиаминовичь [36]. Ковдижадъ [37]. взаша же полона много . кнѧзь же Василко поѣха по нихъ [38] сн҇мь своимь . Володимѣромь [39] . и с боꙗры [40] и со [41] слоугами . возложивъ [42] оупование на Ба҇ и на пр҇ч҇стоую его Мт҇рь [43] . и на силоу ч҇стнаго х҇са [44] . и оугониша ꙗ . оу Неблѧ города . Литва же баше стала при ѡзерѣ и видивше [45] полкы израдиша҇с [46] и сѣдоша во [47] три рады . за щитъı по своемоу норовоу . Василко же израдивъ своѣ [48] полкы . поиде противоу имъ [49]. и сразишасѧ [50] ѡбои . Литва же [Д] [51] стерпѣвше оустремишасѧ на бѣгъ . и не бы҇с лзѣ оутечи . ѡбишло бо башеть [52] ѡзеро . ѡколо и тако начаша сѣчи ѣ [53] . а дроузии во [54] ѡзерѣ истопоша [55] . и тако избиша ꙗ всѣ [56]. и [Е] [57] ѡста ѿ нихъ ни /л.285об./ ѡдинъ [58] . се же оуслъıшавъше кнѧзи Пиньсции [59]. Федоръ [60] и Демидъ и Юрьи [61]. и приѣхаша к Василкови с питьемь . и начаша веселитисѧ . видаще бо [62] ворогы [Ж] своꙗ избиты . а своꙗ дроужина вса чѣла [З] [63] . токмо ѡдинъ оубитъ [64] ѿ полка Василкова . Прѣиборъ [65] сн҇ъ Степановъ . Родивича [66] посем же кн҇зи Пиньсции [67] . поѣхаша во [68] своꙗси . а Василко . [И] поѣха к Володимѣрю [69] . с побѣдою и ч҇тью великою . слава и хвала Ба҇ .

Варіанты: [1] Х. П. сътворшаго. [2] Х. П. *приб.* князю. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. съ изеболком. [6] Х. П. бяше тогда поеха. [7] Х. П. я. [8] Х. П. *приб.* под. [9] Х. П. с(ы)новци. [10] Х. П. о володимери. [11] Х. П. сице. [12] Х. П. господине. [13] Х. П. каціи. [14] Х. П. си. [15] *Въ* Х. *передъ* за *надписано позже* съ. [16] Х. П. съ сулицами (*съ б. юс.*). [17] Х. П. кони. [18] Х. П. поводніи. [19] Х. П. радости. [20] Х. П. въскочи и въздѣв руци (*съ б. юс.*). [21] Х. П. въздавь. [22] Х. П. тебѣ. [23] П. *опущено, а* Х. *надписано позже.* [24] Х. П. в седлѣх. [25] Х. П. сулици (*съ б. юс.*) шоломы. [26] Х. П. въспрашати. [27] Х. П. здравіи. [28]

Х. П. здравіе. [29] Х. П. събывшаася. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. здравіи. [32] Х. П. избитіи. [33] Х. П. къ. [34] Х. П. Посем же. [35] Х. П. роускым. [36] Х. П. лядскым. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. съ обѣма. [39] Х. П. съ. [40] Х. П. *опущено.* [41] Х. П. вълодимером. [42] Х. П. и. [43] Х. П. лядскоую. [44] Х. П. розьехашас. [45] Х. П. въ. [46] Х. П. сънмѣ. [47] Х. П. оу. [48] Х. П великыи. [49] Х. П. литовскыи. [50] Х. П. самодръжец быв. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. оубіиство ж. [53] Х. П. сице. [54] Х. П. княжащю. [55] Х. П. с(ы)новци своя. [56] Х. П. изь. [57] Х. П. въ. [58] Х. П. земли. [59] Х. П. грьдѣти великы. [60] Х. П. вьзнесеся. [61] Х. П. бяше же [62] Х. П. в. [63] Х. П. вьишелкь. [64] Х. П. и дьчи. [65] Х. П. дъщерь. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. новѣгородци. [68] Х. П. боудя. [69] Х. П. по 3 по 4 (*слав. цифрами*). [70] Х. П. оубіаше того. [71] Х. П. печаловаш. [72] Х. П. оубіаше. [73] Х. П. бываше. [74] Х. П. въ.

857

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи; буква *н* передѣлана въ *ъi*. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Буква *е* написана по соскобленному. [Г] Между *е*, передѣланномъ изъ другой буквы, и *д* видно соскобленное *и* (было: *кацѣ сии идоуть*?). [Д] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Ж] Буква *а* передѣлана изъ *е* основною рукой. [З] Далѣе соскоблено *ъ лѣт 6771* (слав. цифрами). [И] Буква *о* послѣ *в* передѣлана основною рукой изъ *а*. [І] Буква *я* передѣлана изъ *а* основною рукой. [К] Подъ буквами *лѣт* видно соскобленное *вшоу*. [Л] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [М] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Н] Буква *з* передѣлана позже въ *ж*. [О] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [П] Буква *т* написана по соскобленному *х*.

створшаго [1] предивнаꙗ . покоршаго ворогы под нозѣ [2] Василкови . кнѧзю [3] . посла же саигатъ . братоу своемоу королеви . с Борисом҃ . и [4] со Изѣболкомъ [5] . король же бѧшеть поѣхалъ [6] в Оугры . и оугони его [7] . Борисъ . оу [8] Телича . король же бѧше печалоуꙗ . ѡ братѣ по великоу . и ѡ сновцѣ [А] [9] своемь Володимерѣ [10] зане молодъ бѧше . нѣкто ѿ слоугъ его вшедъ нача повѣдати сиче [Б] [11] ѡгс҃не [12] людье . кацѣ [13] се [В] [14] едоуть [Г] за [15] щиты со соуличами [Д] [16] . а конѣ [17] с ними поводьнии [18] . король же ѿ радостии [19] воскочивъ и воздѣвъ роуцѣ [20] хвалоу воздавъ [21] Бг҃оу реч҃ слава тобѣ [22] Гс҃и . тоть Василко побѣдилъ Литвоу . Борисъ же приѣха и приведе саигатъ . королеви и [23] конѣи во сѣдлѣхъ [24] . щитъı соуличѣ [Е] шеломъı [25] . король же нача впрашати [26] . ѡ здоровьи [27] брата своего и сн҃овца . Борисъ же повѣда здоровье [28] ѡбою . и всѧ збывшаꙗсѧ [29] сказа емоу [30] быс҃ радость велика королеви ѡ здоровьи [31]. брата своего и сновца . а ворози избити [32] . Бориса же [II, 201] ѡдаривъ [Ж] ѿпоусти ко [33] братоу своемоу Посем же [З] [34] Быс҃ снемь . Роускимъ [35] кнѧземь . с Лѧдьскимь [36] кнѧземь . с [37] Болеславомъ [И] . и снимашасѧ . в Тернавѣ Данило кнѧзь со ѡбѣима [38] сн҃ома своима . со [39] Лвомъ .

858

и со [39] Шьварномъ . а Василко кнѧзь [40] со [39] своимъ сн҃мъ Володимеромь [41] . ии [42] положиша радъı [І] межи собою . ѡ землю Роускоую и Лѧдьскоу [43] . оутвердивъшесѧ крс҃тмъ чс҃тнъıмъ . и тако розъѣхашасѧ [44] . во [45] своꙗси ∵ По сем же сонмѣ [46] миноувшоу лѣтоу [К] ѡдиномоу и [40] во [47] ѡсень оубитъ быс҃ великии [48] кн҃зь Литовьскии [49] Миньдовгъ . самодержечь [Л] быс҃ [50] во [51] всеи земли Литовьско/л.286/и . оубиство же [52] его сиче [М] [53] скажемь . быс҃ кнѧзащю [Н] [54] емоу в земьли Литовьскои . н нача избивати братью свою . и сн҃овцѣ своï [55] . а дроугиꙗ выгна и [56] землѣ . и нача кнѧжити ѡдинъ во [57] всеи землѣ [58] Литовьскои . и нача

гордѣти велми [59] . и вознесеса [69] славою и гордостью великою . и не твораше противоу себе никого же . баше ше [61] оу [62] него снъ . Воишелкъ [63] . же дъчи [64] дщерь [65] же ѿда за Шварна . за Даниловича . до Холма . и [66] Воишелкъ же нача кнажіти . в Новѣгородѣ [О] [67] . в поганьствѣ боуда [68] . и нача проливати крови много . оубивашеть бо на всакъ днь по три по четыри [69] . которого же дні не оубьіашеть кого [70] печаловашеть [71] тогда . коли же оубьіашеть [72] кого . тогда веселъ башеть [73] . посем же вниде страхъ Бии во [74] срце его помысли в собѣ хота [П] приiати стое

Варіанты: [1] Х. П. въ хрстіанствѣ. [2] Х. П. князю. [3] Х. П. пріяти мнишескы*и*. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. воишелкь. [6] Х. П. крсти юрія. [7] Х. П. къ. [8] Х. П. монастыри. [9] Х. П. в черньци. [10] Х. П. три *лѣт*. [11] Х. П. въ. [12] Х. П. б*лс*веніе. [13] Х. П. григоріи. [14] Х.П. бяше ч(е)*л*(овѣ)кь с(вя)ть. [15] Х. П. яко *ж*. [16] Х. П. быс. [17] Х. П. пре*д*. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. с(вя)тыа горы. [20] Х. П. в тѣ*х*. [21] Х. П. пріиде. [22] Х. П. събѣ. [23] Х. П. монастырь. [24] Х. П. оукариваше. [25] Х. П. его. [26] Х. П. про. [27] Х. П. житіе. [26] Х. П. нелюбоваше. [29] Х. П. время. [30] Х. П. бяше. [31] Х. П. довмонто*м*. [32] Х. П. налщалньскымь. [33] Х. П. ми*н*довьгь. [34] Х. П. налщань. [35] Х. П. свѣсть. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. ти. [38] Х. П. поедь кари*т*. [39] Х. П. миньдовгь. [40] Х. П. въсхотѣ поняти свѣсть. [41] Х. П. ве*л*ѣла ми тебе поняти. [42] Х. П. яти инаа (*въ* Х. яти *передѣлано въ* ати). [43] Х. П. ея. [44] Х. домонть же, П. доминть *ж*. [45] Х. П. о се*м* велми. [46] Х. П. мысляше. [47] Х. П. *приб*. емоу. [48] Х. П. миньдовга. [49] Х. П. искаше. [50] Х. П. с кы*м*. [51] Х. П. *приб*. и. [52] Х. П. с ты*м* доумаше. [53] Х. П. бяше. [54] Х. П. оу жемоити. [55] Х. П *опущено, а вмѣсто того*: В се же время. [56] Х. П. бяше. [57] Х. П. дебря*н*ского. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. бяше. [60] Х. П. врѣмя подо*б*но. [61] Х. П. рка. [62] Х. П. въборзѣ и. [63] Х. П. репьскея. [64] Х. П. конець. [65] Х. П. О. [66] Х. П. живяше. [67] Х. П. княжѣти. [68] Х. П. земли. [69] Х. П. жемоити. [70] Х. П. полоцка. [71] Х. П. пріедь сѣмо розделим собѣ.

859

Примѣчанія: [А] Буква *о* послѣ *м* передѣлана изъ *и*. [Б] Было *посланъ*: *н* передѣлано въ *л*. [В] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Г] Надстрочное *щ* приписано другими чернилами.

крщние . и кртиса тоу в Новѣгородьцѣ и нача быти во крѣстьiаньствѣ [1] . и по семь иде Воишелкъ . до Галича . к Данилови . кназоу [2] и Василкови . хота приiати мнискии [3] чинъ . тогда же и [4] Вошелкъ [5] хрти Юрьiа [6] Лвовича . тоже потомъ иде в Полониноу . ко [7] Григорьеви в манастырь [8] . и пострижеса во черньцѣ [9] . и бы в манастыри оу Григорьiа . г҃ . лѣт [10] . ѿтолѣ же поиде во [11] Стоую Гороу . приемь блгвление [12] ѿ Григорьiа . Григорѣи [13] же башеть члвкъ стъ [14] . акогоже [15] не боудеть [16] . перед [17] нимь . и ни [18] по немь не боудеть . Воишелкъ же не може доити до Стѣи Горѣ [19] . зане матежь бы великъ тогда в тыхъ [20] земла . и приде [21] ѡпать в Новъгородокъ . и оучини собѣ [22] манастырь [23] . на рѣцѣ на Немнѣ . межи Литвою и Новымъгородъкомъ . и тоу живаше . ѡць же его Миндовгъ . оукаривашетьса [24] емоу [25] по [26] его житью [27] . ѡнъ же на ѡца своего нелюбовашеть [28] велми . в то же верема [29]. оумре кнагини Миндовговаiа . и поча карити по неи башеть [30] бо сестра еи . за Домонтомъ [31] . за Нальщаньскимъ [32] кназемь . и посла Миндовгъ [33] до Нальщанъ [34] по свою свесть [35] . тако река . се [36]

сестра твоꙗ [37] мрт҃ва . а поѣди карить [38] по своеи сестрѣ ѡнои же приѣхавши карить . Миндовгъ [39] же /л.286об./ восхотѣ поꙗти свесть [40] свою за сѧ .

860

и нача еи молвити . сестра твоꙗ оумираючи . велѣла мь тѧ поꙗти [41] за сѧ . тако рекла . ать инаꙗ [42] дѣтии не цвѣлить . и поꙗ ю [43] за сѧ . Довъмонтъ же [44] се оуслышавъ . печаленъ бы҇с велми ѡ семь [45] . мышлѧшеть [46] бо абы како оубити [47] Миндовга [48] . но не можаше . зане бь҇с сила его мала . а сего велика Довъмонтъ же искашеть [49] собѣ . абы с кимъ [50] . мочи оубити емоу Миндовга [51] . изнаиде собѣ Тренѧтоу . сестричича Миндовгова . и с тѣмь доумашеть [52] оубити Миндовга [48] . Тренѧта же бѧшеть [53] . тогда в Жомоти [А] [54] ⁘

Въ [55] лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . о҃а . [6771 (1263)] [55] **П**ославъ [Б] бѧшеть [56] Миндовгъ . всю свою силоу . за Днѣпръ . на Романа на Брѧньского [57] кнѧзѧ . Довъмонтъ же [58] бѧшеть [59]. с ними же пошелъ на воиноу и оусмотри времѧ подобьно [60] собѣ . и воротисѧ назадъ . тако река [61] . кобь ми не дасть . с вами поити . воротивъ же сѧ назадъ . и погна вборзѣ [62] . изогна Миндовга . тоу же и оуби его и ѡба сн҃а его с нимь оуби Роуклѧ же Репекьꙗ [63] . и тако бы҇с конѣчь [В] [64] . Миндовговоу оубитью **П**о [65] Миндовговѣ же оубитьи . Воишелкъ . оубоꙗвъсѧ того же и бѣжа до Пиньска . и тоу живаѿть [Г] [66] . а Тренѧта нача кнѧжити [67] во всеи землѣ [68] Литовьскои . и в Жемоти [69] . и посла по брата своего . по Товтивила . до Полотьска [70] . река тако брате приѣди семо роздѣливѣ [71] землю . и

Варіанты: [1] Х. П. миндовговь. [2] Х. П. доумаше. [3] Х. П. товтивиловоу. [4] Х. П. оуби. [5] Х. П. почаша. [6] Х. П. конюшіи. [7] Х. П. быс. [8] Х. П. тренятоу. [9] Х. П. до мовници. [10] Х. П. мыти. [11] Х. П. оусмотривше. [12] Х. П. время тако. [13] Х. П. конець оубитіа. [14] Х. П. слышав. [15] Х. П. новьгородкоу. [16] Х. П. поня. [17] Х. П. съ. [18] Х. П. новьгородци. [19] Х. П. княжити. [20] Х. П. *приб.* великою. [21]—[21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. въ своеи. [23] Х. П. ворогы своа (своя). [24] Х. П. и изби. [25] Х. П. бесчисленное множство. [26] Х. П. остафіа. [27] Х. П. оканног безаконного проклятаго. [28] Х. П. напреди списахом. [29] Х. П. прежречнном лѣте. [30] Х. П. *приб.* же. [31] Х. П. веселе. [32] Х. П. дрьбенского. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. дъщерь. [35] Х. П. великого. [36] Х. П. романа галицкоґ. [37] Х. П. время. [38] Х. П. пріиде на романа литовского. [39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. мужство (*съ б. юс.*). [41] Х. П. въ дебрянескь. [42] Х. П. помня раны. [43] Х. П. тѣлѣ. [44] Х. П. дъщерь. [45] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [46] Х. П. в. [47] Х. П. иные. [48] Х. П. си. [49] Х. П. бяше. [50] Х. П. всѣх. [51] Х. П. своего стареишаго. [52] Х. П. бояры многы. [53] Х. П. на предлежащее възвратимся. [54] Х. П. воишелкови. [55] Х. П. бяше. [56] Х. П. бяше. [57] Х. П. *приб.* его. [58] Х. П. въ. [59] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [60] Х. П. създал. [61] Х. П. съи. [62] Х. П. *приб.* и. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. създа ж. [65] Х. П. многы. [66] Х. П. я. [67] Х. П. бяше. [68] Х. П. светяся. [69] Х. П. съи.

861

Примѣчанія: [А] Буква *а* написана по соскобленному *оу*. [Б] Буква *о* передѣлана изъ *е*. [В] Надъ *а* другими чернилами приписано *ш подъ* дугой (*почаш*). [Г] Буквы *ча* переправлены въ *ци*. [Д] Буква *а* передѣлана основною рукой изъ *о*. [Е] Буква *ч* передъ *а* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Надъ *а* другимъ почеркомъ иадписапо *т* подъ дугой (*остафья*). [З] Буква *я* передѣлана основною рукой изъ *а*. [И] Надстрочное *н* написано другою рукой. [І] Такъ въ рукописи. [К] Четвероточіе написано киноварью. [Л] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

добытокъ Миндовъговъ [1] . ѡномоу же приѣхавъшоу [II, 202] к немоу . и поча доумати Товтивилъ . хота оубити Тренатоу . а Трената собѣ дꙋмашеть [А] [2] . на Товтивила пакъ . и пронесе доумоу Товтовиловоу [3] боꙗринъ его . Прокопии . Полочанинъ . Трената же попередивъ [Б] . и оубивъ [4] . Товтивила . и нача кнѧжити ѡдинъ . посем же поча [В] [5] дꙋмати конюси [6] Миндовгови . д҃ . паробци . како бы [7] лзѣ имъ оубити Трената [8]. ѡномоу же идоущоу до мовнича [Г] [9] мытьсѧ [10]. ѡни же оусмотрѣвше [11] собѣ верема такова [Д] [12] оубиша Тренатоу . и тако бы҃с конѣць . оубитьꙗ [13] Тренатина . се же оуслышавъ [14]. Воише/л.287/лкъ. поиде с Пинаны к Новоугородоу [15] . и ѿтолѣ поꙗ [16] со [17] собою . Новгородцѣ [18]. и поиде в Литвоу кнѧжить [19]. Литва же всѧ приꙗша и с радостью [20] . своего . господичича [Е] .

Въ [21] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . о҃в . [21] [6772 (1264)] **В**оишелкъ же нача кнѧжити . во всеи [22] земли Литовьскои . и поча вороги своѣ [23] избивати . изби [24] ихъ бещисленое множество [25] . а дроузии розбѣгошасѧ камо кто вида . и ѡного Ѡс҃тафьꙗ [Ж] [26] оуби . ѡканьнаго проклѧтаго [3] . безаконьного [27] . ѡ немже передѣ псахомъ [28] . **В**ъ прежерченом же лѣтѣ [29] Миндовгова оубитьꙗ . бы҃с [30] свадба [31] оу Романа кнѧзѧ . оу Брѧньского [32] .

862

и [33] нача ѿдавати милоую свою дочерь [34] именемь Ѡлгоу . за Володимера кнѧзѧ сн҃а Василкова вноука великаго [35] кнѧзѧ Рома҃н [А] Галичкаго [36] . и в то верема [37] рать приде Литовьскаꙗ . на Романа [38] . ѡн же бисѧ с ними и побѣди ꙗ . самъ же раненъ бы҃с . и [39] не мало бо показа моужьство [40] свое . и приѣха во Брѧнескъ [41] . с побѣдою . и ч҃стью великою и не мнѧ раненъ [42]. на тѣлеси [43] своемь . за радость . и ѿда дочерь [44] свою . бѣахоуть [45] бо оу [46] него иныѣ [47] три а се четвертаꙗ . сиѧ [48] же бѣшеть [49] емоу всихъ [50] милѣе и посла с нею сн҃а свое [І] старѣишего [51] Михаила . и боꙗръ много [52] ·:· [К] **М**ы же на преднее возвратимсѧ [53] . кнѧжащоу же Воишелькови [54] в Литвѣ . и поча емоу помагати Шварно кнѧзь . и Василко . нареклъ бо бѧшеть [55] Василка ѡц҃а собѣ и господина . а король бѧшеть [56] тогда впалъ в болесть великоу . в неиже и скончѧ [Л] животъ свои . и положиша [57] во [58] цр҃кви ст҃ѣ Бц҃и [59] . в Холмѣ юже бѣ самъ создалъ [66] . се [61] же король Данило кнѧзь . добрыи [62] хоробрыи . и моудрыи . иже [63] созда [64] городы многи [65]. и цр҃кви постави . и оукраси ѣ [66] разноличными красотами . бѧшеть [67] бо братолюбьемь свѧтасѧ [68] с братомъ своимъ Василкомъ . сеи [69] же Данило бѧше҃т [67] вторыи по Соломонѣ . посем

Варіанты: [1]—[1] Х. П. Воишелкови... помочь *опущено.* [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. бяше. [4] Х. П. яко. [5] Х. П. пріиде. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. воишелкови. [8] Х. П. видѣ. [9] Х. П. воишелкь. [10] Х. П. пристроиватися. [11] Х. П. во дявлитвѣ. [12] Х. П. налщанох. [13] Х. П. поимавь. [14] Х. П. пріидоша въ своаси.

863

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи.

же Шварно поиде в помочь Воишелкови [1] . а Василко кнѧзь ѿ себе посла емоу помочь [1] всю свою рать . Воишелкъ же нареклъ и [2] бѧшеть [3] . Василка . /л.287об./ аки [4] ѡц҃а собѣ и господина . и приде [5] же [6] Шварно с помочью . в Литвоу к Воишеволкови [7] . и видѣвъ [8] . Воишеволкъ [9] помочь Шварновоу и Василковоу ѡц҃а своего . и радъ бы҇с велми . и нача пристраватисѧ [10] и поиде в силѣ тѧжьцѣ и нача городы имати . во Дявелътвѣ [11] и в Нальщанехъ [12]. городы же поимаивъ [А 13]. а ворогы своꙗ избивъ . и тако придоша во своꙗси [14] ∴

Варіанты: [15]—[15] Х. П. *опущено, а вмѣсто этого*: В та ж лѣта. [16] Х. П. въстоцѣ. [17] Х. П. испоущающи. [18] Х. П. лоуча. [19] Х. П. *опущено.* [20] Х. П. нарицашеся. [21] Х. П. виденіа. [22] Х. П. оужась. [23] Х. П. хитрецъ же смотривше. [24] Х. П. иже. [25] Х. П. ничего же. [26] Х. П. княгини. [27] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [28] Х. П. въ епскпьи. [29]—[29] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Тогда же. [30]—[30] Х. П. в самѣ*х* татаро*х* мятеж бы*с* великь и избишася. [31] Х. П. межи. [32] Х. П. бесчисленное. [33] Х. П. множство. [34] Х. П. акы пѣсокъ морскыи. [35]—[35] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: По се*м* же. [36] Х. П. въишелкови. [37] Х. П. в. [38] Х. П. и поиде. [39] Х. П. *приб.* и. [40] Х. П. слоугы *ж* шварнови. [41] Х. П. визлъже. [42] Х. П. оздоровися. [43] Х. П. кь. [44] Х. П. новѣгоро*д*цѣ. [45] Х. П. про што. [46] Х. П. моея. [41] Х. П. землю мою еси. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. запрѣлся. [50] Х. П. *приб.* я тебе. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. тебе. [53] Х. П. я. [54]. Х. П. жалоую. [55] Х. П. аже мя воева. [56] Х. П. то тъи россуди*т* (*съ б. юс.*). [57] Х. П. межю. [58] Х. П. ляхове. [59] Х. П. върлжъ. [60] Х. П. невъступь (*съ б. юс.*). [61] Х. П. ничего *ж*. [62] Х. П. збѣгли. [63] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [66] Х. П. оукраиняне. [67] Х. П. пріеха*л* въборзѣ. [68] Х. П. *опущено.*

863п

Примѣчанія: [Б] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [В] Подъ *вла* видно соскобленное *хво.* [Г] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Д] Подъ *ѣлѣ* видно соскобленное *огдл*. [Е] Такъ въ рукописи; надстрочное *с* и дуга киноварью. [Ж] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [З] Надъ *я* надписано позже *з* подъ дугой. [И] Надстрочное *с* надписано, кажется, позже [І] Надстрочное *л* надписано, кажется, позже. [К] Это слово приписано на среднемъ полѣ снизу вверхъ.

Въ [15] лѣ҇т . ҂ѕ . ѱ . о҃г . [15] [6773 (1265)] **Ꙗ**виса звѣзда на востоцѣ [16]. хвостатаꙗ ѡбразомъ страшнымъ . испоущающе [17] ѿ себе лоучѣ [18] великы си же звѣзда (не) [Б] [19] нарѣчаетьсѧ [20] власатаѧ [В]. ѿ видѣниꙗ [21] же сеꙗ звѣзды страхъ ѡбыꙗ всѧ чл҃вкы и оужасть [22] . хитрѣчи [Г] же смотрѣвше [23] тако рекоша . ѡже [24] матежь великъ боудеть . в земли . но Б҃ъ сп҇стъ своею волею и не бы҇с ничто же [25] ∴ **Т**ого же лѣ҇т . престависѧ великаꙗ кнѧгинѣ [26] Василковаꙗ . именемь Ѡлена . и положиша тѣло еꙗ во цр҃кви ст҃ѣи Бц҃ѣ [27] во пискоупьи [28] Володимерьскои ∴

Въ [29] лѣ҇т [Д] . ҂ѕ . ѱ . о҃д . [29] [6774 (1266)] **Б**ы҇с [30] матежь великъ в самѣхъ Татарѣ҇х . избишасѧ [30] сами промѣжи [31] собою бещислено [32] множество [33] . [II, 203] акь пѣсокъ морьскы [34] ∴

864

Въ [35] лѣ҇т . ҂ѕ . ѱ . . о҃е . [6775 (1267)] **И** бы҇сть [Е] ти҇ш

Въ лѣ҇т . ҂ѕ . ѱ . о҃ . ѕ҃ . [35] [6776 (1268)] **К**нѧжащоу Воишелкови [36] во [37] Литвѣ . и Шварнови . иде [38] Литва на Лѧхы воевать . на Болеслава кнѧзѧ [39]. идоша мимо Дорогичинъ . слоуги же Шварновы [40] . идоша с ними же и воеваша ѡколо

Скаришева . и ѡколо Визълъжѣ [41]. и Торжькоу . и взѧша полона много . тогда же Болеславоу кназю болноу соущоу велми . потом же Болеславъ . оусторобивсѧ [42] посла посолъ свои . ко [43] Шварнови . тогда же Шварнови соущю в Новѣгород҆ѣ [Ж] [44] . тако река . по што [45] мѧ еси воевалъ . без моеи [46] винъı . землю еси мою [47] вза҃ . Шварно же сѧ [48] запрѣ [49] емоу тако река [50] . не воевалъ . ꙗзъ [51] тебе [51] . но Литва тѧ [52] воевала посолъ же ре҆ Шварнови тако ти молвить кназь Болеславъ . ꙗ [53] [З] на Литвоу не жалоую҃ [И] [54] ѡже мѧ воева҃ [І] [55] . немирникъ мои . а воевал мѧ тако и гораздо . но на тѧ жалоую . а Бъ҃ . боуди по правомъ . тъ то расоудить [56] . межи [57] нами . и ѿселѣ заратишасѧ . и почаша Лѧховѣ [58] /л.288/ воевати ѡколо Холма . воеводы же быша с ними Сигнѣвъ . Воржь [59] . Соулко Невъстоупъ [60] . и не взѧша ничтоже [61] избѣгли [62] бо сѧ бѧхоуть [63] в городъ и [64] зане вѣсть бѧхоуть [65] подали имъ Лѧхове . Оукраинѧнѣ [66] . посем же Шварно приѣха [67] из Новагородька . вборзѣ [К] [68]

Варіанты: [1] Х. П. съвокоупивати. [2] Х. П. вол*оди*меръ. [3] Х. П. съвокоупивше*с*. [4] Х. П. в *ляхи* воевати [5] Х. П. володимеръ. [6] Х. П. бѣлое. [7] Х. П. въ своаси. [8] Х. П. иде. [9] Х. П. чръвноу. [10] Х. П. тоу бо бяше о(те)цъ его. [11] Х. ис чръвна *ж*, П. ис ръвна *ж*. [12] Х. П. *ляхове*. [13] Х. П. чръвна. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. григоріа. [16] Х. П. съимѣвася. [17] Х. П. василко *ж*. [18]—[18] Х. П. рѣчи его ра*д*. [19] Х. П. и порекоста собѣ съне*м*. [26] Х. П. со*н*мови. [21] Х. П. тернавы. [22] Х. П. пріиде. [23] Х. П. аже. [24] Х. П. *ляхове* вѣ*с* оучинили. [25] Х. П. обыше*д*ше. [26] Х. П. поча. [27] Х. П. *приб*. съ. [28] Х. П. въл*оди*меромъ. [29] Х. П. пріидоша къ чръмноу. [30] Х. П. видѣша. [31] Х. П. аже. [32] Х. П. *ляхове*. [33] Х. П. поусти на наворо*т*. [34] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [35] Х. П. възогнали. [36] Х. П. *опущено.* [37] Х. П. многыа. [38] Х. дроугыя, П. дроугыа. [39] Х. П. *приб*. наза*д*. [40] Х. П. володимера. [41] Х. П. бяше. [42] Х. П. біите. [43] Х. П. поустѣте я. [44] Х. П. олны. [45] Х. П. та*к*. [46] Х. П. володимеромъ. [47] Х. П. въ. [48] Х. П. тяжцѣ. [49] Х.. П. бя*х*у. [50] Х. П. полци. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. яко борове велици. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. бяше. [55] Х П. вол*оди*мерь. [56] Х. П. наза*ди*. [57] Х. П. *ляхове*. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. въ. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [62] Х. П. върота. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. *приб.* бяше. [65] Х. П. обоити. [66] Х. П. и нарицаху*с* (*съ б. юс.*). [67] Х. П. я. [68] Х. П. ида. [69] Х. П. стрыа. [70] Х. П. и не до*ж*да. [71] Х. П. володимера. [72] Х. П. *приб. ляхове*. [73] Х. П. немощно.

865

Примѣчанія: [А] Передъ *т* и подъ *т* видно соскобленное (*оудоу*). [Б] Буквы *ер* надписаны писцомъ надъ строкой. [В] Надъ *я* другой рукой надписано надъ строкой подъ дугой (*яз*). [Г] Передъ *л* видно соскобленное *в*; *л* передѣлано изъ другой буквы. [Д] Здѣсь соскоблено нѣсколько буквъ, а слѣдующія буквы *си* написаны поверхъ другихъ. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Ж] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [З] Буква *и* послѣ *б* переправлена въ *о*. [И] Буква укъ переправлена изъ *о*.

и поча совокоупливати [1] силоу свою . и Василко кназь и сн҃ъ его Володимиръ [2] . совокоупивше [3] поидоша в Лѧховѣ воевать [4] Шварно же поча воевати ѡколо Люблина . а Володимѣръ [5] ѡколо Бѣлоѣ [6] . и взѧша полона много . и тако поидоша во своꙗси [7] . Шварно поиде к Холмови . а Володимеръ поиде [8] к Червьноу [9] . тоу [А] бѧшеть ѡц҃ь емоу [10] Василко и Щервена же [11] поиде к Володимерю . пришедшимъ же имъ . домовь . и посемь Лѧховѣ [12] почаша воевати ѡколо Червьна [13] . тое же недѣли . и не вземше ничего же . и тако

поидоша назадъ . и потомъ . Болеславъ кнѧзь . присла посолъ свои [14] к Василкови . Григорѧ [15] пробоща . Люблиньского тако река своꙗче . соимевѣсѧ [16] . Василко [17] ре҃ч [18] . а ꙗ [В] радъ [18]. и порекоша себе снемь [19] . в Тернавѣ . и по семь Василко . поиде к соньмови [20] до Тернави [21] . и бывшоу емꙋ оу Грабовци . и приде [22] к немоу вѣсть . ѡже [23] Лѧховѣ лесть [Г] оучинилѣ [24] . к соимови не шли . но ѡбишедше [25] ѡколо на Ворота . и тако поидоша к Белзоу . и почаша [26] воевати . и села жечи . Василько же поиде вборзѣ . ѿ Грабовца . [27] Шварномъ . и [27] сн҃мь своимъ Володимеромъ [28] . и придоша ко Червьноу [29]. и видиша [30] ѡже [31] села горѧть . а Лѧховѣ [32] воюють . Василко же поусти

866

на нѧ воропъ [33] . идеже бѧхоуть [34] Лѧхове розогналисѧ [35] воюючи по селомъ . и [36] оубиша ѿ ни҃х многи [37] . а дроугиꙗ [38] изоимаша . Лѧхове же оубоꙗвъше҃с поидоша [39] во своꙗси . Василко же посла по нихъ . Шварна . сыновца своего . и Володимѣрѧ [40] сн҃а своего . оуказалъ бо бѧшеть [41] . има тако река . не бѣите [42] же сѧ с ними . близь но поустите ѣ [43] во свою землю . ѡлънъı [44] поидоуть роздѣлившесѧ . тоже биитесѧ с ними . и тако [45] по нихъ Шварно с Володимѣромъ [46] . поиде во [Д 47] силѣ тѧжьчѣ [Е 48]. бѧхоуть [49] бо полчи [Ж 50] видениемь [51]. акы боровѣ велицѣи [52] Шварно же [53] бѧшеть [54] впередѣ /л.288об./ идѧ своимь полкомъ . а Володимеръ [55] идѧше назадѣ [56] своимъ полко҃м . Лѧховѣ [57] же бѧхоу и [58] еще не вошли во [59] свою землю . но токмо и [66] бѧшеть [61] Ворота [62] прошли . се же бѣашеть [63] мѣсто [64] твердо . зане немощно бы҃с ѡбиити [З 65] его никоуда же . тѣм же нарѣчахꙋтьсѧ [И 66] Ворота тѣснотою своею . тоу же и оугониша ѣ [67] . Шварно впередѣ идѧ [68] . своимъ полкомъ . и не помнѧ рѣчи строꙗ [69] своего . но дождавъ [70] полка брата свое҃г . Володимѣра [71] . и оустрѣмисѧ на бои . сразившима же сѧ челома . и тако поломиша [72] полкъ Шварновъ . а инѣмъ полкомъ немочно [73] бы҃с помощи ни ѿкоуда же тѣснотою .

Варіанты: [1] Х. П. многы. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. тысяцког лаврентіа. [4] Х. П. андреа. [5] Х. П. показа. [6] Х. П. мужство (*съ б. юс.*). [7] Х. П. и пріаста. [8] Х. П. побѣдныи конець. [9] Х. П. съ. [10] Х. П. велици. [11] Х. П. опятъ. [12] Х. П. въсхотѣ пріати. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. мнишескыи. [15] Х. П. моляшеся. [16] Х. П. с ним. [17] Х. П. хотяше. [18] Х. П. съгрѣшилъ есмъ. [19] Х. П. пред. [20] Х. П. а земля ти опасена. [21] Х. П. оугровска. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. с(вя)т(а)го даниліа. [24] Х. П. себе. [25] Х. чернеческыа, П. чернеческыя. [26] Х. П. *жити.* [27] Х. П. манастыри. [28] Х. П. зде. [29] Х. П. дроугыи. [30] Х. П. *опущено.* [31] П. оутѣшиватися. [32] Х. П. григоріи. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. въспрашав. [35] Х. П. реч. [36] Х. П. пріе сѣмо. [37] Х. П. пріеде. [38] Х. П. и, *приб.* григоріи. [39] Х. П. чернечскыи. [40] Х. П. время. [41] Х. П. реч. [42] Х. П. воишелкь. [43] Х. П. стрстное недли. [44] Х. П. реч. [45] Х. П. къ. [46] Х. П. быхмо. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. боюся. [49] Х. П. хотяше. [50] Х. П. василковоу рукоу (*послѣ* р *б. юсъ*). [51] Х. П. пріеха с(вя)тое недли. [52] Х. П. оу володимерь. [53] Х. П. манастыри. [54] Х. П. нѣмчич. [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. князи. [57] Х. П. льва. [58] Х. П. поеха домовь спат. [59] Х. П. стоаше. [60] Х. П. пріеха левъ. [61] Х. П. напіемся по чаши вина. [62] Х. П. почаша. [63] Х. П. же не хотяше искони. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. въ. [66] Х. П. *приб.* и. [67] Х. П. иже. [68] Х. П. бяше. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. шварнови. [71] Х. П. тако. [72] Х. П. приб. ж. [73] Х. П. тѣло. [74] Х. П. въ. [75] Х. П. великого.

867

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ь* написана по соскобленному *и* и передѣлана въ ъ. [Г] Между *п* и *и* соскоблена буква, а вслѣдъ за *и* приписано *е* другою рукой (*напиемся*). [Д] Буква *о* написана по соскобленному. [Е] Буква *ц* написана но соскобленному другими чернилами.

и тако побѣдиша Лѧховѣ Роусь и оубиша ѿ нихъ многих [1] . ѿ боıаръ и ѿ простъıхъ людии [2] . тоу же оубиша ѡба сн҃а тысѧчкого . [II, 204] Лаврентѣıа [3] . и Андрѣıа [4] . не мало бо показаста [5] моужьство [6] свое . и не побѣгоста братъ ѿ брата . тоу же приıаста [7] . побѣдъı конѣць [8] ∴ Посем же оумиришасѧ Лѧхове с Роусью . Болеславъ . с Василкомъ . и со [9] Шварномъ . и начаша . быти в любви велицѣ [10] ∴ Посем же Воишелкъ . да кнѧжение свое . затю своемоу Шварнови . а самъ ѡпать [11] восхотѣ приıати [12] (приıати) [А] [13] мнискии [14] чинъ . Шварно же молѧшетьсѧ [15] емоу . по великоу . абы еще кнѧжилъ . с ними [16] в Литвѣ . но Воишелкъ . не хотѧшеть [17] тако река . согрѣшилъ есмь [18] много . перед [10] Бм҃ъ и чл҃вкы . ты кнѧжи а землѧ ть ѡпасена [20] . Шварно же не може оумолити его . и тако нача кнѧжити в Литвѣ а Воишелкъ иде до Оугровьска [21] . в манастырь ко [22] ст҃моу Данилью [23] . и взѧ на сѧ [24] чернѣчькии [25] порты . и поча житии [Б] [26] в манастырѣ [27] тако река . се ми здѣ [28] . близъ мене сн҃ъ мои Шварно . а дроугии [20] гс҃нъ мои . ѡц҃ь кнѧзь [30] Василко . а тѣма сѧ имоу оутѣшивати [31] Григорьи [32] же Полониньскыи и [33] еще бѧше живъ . наставникъ его . Воишелкъ же . вопрашавъ [34] . ѡ животѣ его радъ быс . посла по нь река [35] .

868

гс҃не ѡч҃е . приѣди семо [36]. ѡн же приѣха [37] к немоу . и настави его [38] . на поуть черничькии [39] . и в то верема [49] присла Левъ к Василкови тако ре/л.289/ка [41]. хотѣлъ быхъ снѧтисѧ с тобою . абы тоуто и Вошелкъ [42] былъ Василко же посла . по Воишелка . стрстноѣ нѣд [43] . тако река [44]. прислалъ ко [45] мнѣ Левъ а быхом [46] сѧ снали . а не (не) [А] [47] боисѧ ничего же . Воишелкъ же боıашеть [48] Лва . и не хоташет [49] ехати . но поѣха на Василкови роукѣ [50] . и приѣха на ст҃ои нед [51] . в Володимѣрь [52] . и ста в монастырѣ [53] . ст҃го Михаила . Великого . Марколтъ же Нѣмѣчинь [В] [54] . зва к собѣ . всѣ [55] кнѧзѣ [56] на ѡбѣдъ . Василка . Лва [57] Воишелка . и начаша ѡбѣдати . и пити и веселитис . Василко же напивсѧ поѣха домовь спать [58]. а Воишелкъ поѣха до манастырѧ . идеже стоıашеть [59] . и посемь Левъ приѣха [60] к немоу в манастырь . и поча молвити Воишелкови . коуме . напимсѧ [Г] [61]. и начаша [62] пити . дыıаволъ же исконѣи [Б] не хотѧ [63] добра . члвскомоу родоу . и [64] вложи во [65] срдце Лвови . [66] оуби Воишелка [Д] . завистью . ѡже [67] бѧшеть [68] . далъ землю Литовьскоую . братоу [69] его Шварноуви [70] . и такъ [71] быс конѣць [Е] оубитьıа его спрѧтавше [72] тело [73] его . и положиша . во [74] цркви ст҃го Михаила Великаго [75] ∴ Кнѧжащю

Варіанты: [1] Х. П. воишелцѣ. [2]—[2] Х. П. немного *лѣт*. [3] Х. П. въ. [4] Х.П. с(вя)тыа б(огороди)ца. [5]—[5] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Посем же. [6] Х. П. окаанныи безаконныи. [7] Х. П. проклятыи и. [8] Х. П. троидени. [9] Х. П. безаконіа. [10] Х. П. списати. [11] Х. П. бяше безаконникь. [12] Х. П. соурскіи, *и приб*. и. [13] Х. П. іерслимскыи. [14] Х. П. *опущено*. [15] Х. П. безаконіа. [16] Х. П. бяше *ж*. [17] Х. П. сирьпутіи (*съ б. юс*.). [18] Х. П. свилкели. [19] Х. П. бо. [20] Х. П. въ. [21] Х. П. живяху (*съ б. юс*.). [22] Х. П. въ. [23] Х. П. *опущено*. [24] Х. П. дръже. [25] Х. П. хрстіанскоую. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. *приб*. всѣ. [28]—[28] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: В то ж врѣмя. [29] Х. П. *опущено*. [30] Х. П. романа. [31] Х. П. въ. [32] Х. П. с(вя)тыа б(огороди)ца въ епскпьи. [33]—[33] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: И по нем. [34] Х. П. въ. [35] Х. П. вълодимеръ. [36] Х. П. светяс. [37] Х. П. къ. [38] Х. начя княжѣти. [39] Х. П. оу галичи. [40] Х. П. *опущено*. [41]—[41] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: По сем же. [42] Х. П. и з. [43] Х. заратился, П. заратилься. [44] Х. П. вротславскым. [45] Х. П. *приб*. и. [46] Х. П. володимерь. [47] Х. П. съ. [48] Х. П. ятвязѣ. [49] Х. П. здоумаше. [50] Х. П. князѣ. [51] Х. П. *опущено*. [52] Х. П. поутивльца. [53] Х. П. володимеръ. [54] Х. П. вълодслава. [55] Х. ломоносого, П. сомоносого. [56] Х. П. взаша. [57] Х. П. пріидоша. [58] Х. П. къ. [59] Х. П. ятвязстіи. [60] Х. П. *опущено*.

869

Примѣчанія: [А] Переправлено въ *воишелкѣ*: *о* переправлено въ *ѣ*, а *ви* зачеркнуто. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Передѣлано въ *троиденъ*: *н* приписано другою рукой, *и* переправлено въ *ъ*. [Г] Буква *ы* передѣлана изъ *ь*. [Д] Передъ *ратью* соскоблено *с* (*с ратью*). [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Между *мо* и *но* зачеркнуты буквы *го*. [З] Буква *ь* надписана надъ строкой.

же по Воишелкови [А] [1] Шварнови в Литовьскои земли кнажив же лѣтъ [2] немного [2] . и тако престависа . и положиша тѣло его во [3] цр҃кви ст҃ои Бц҃ѣ [4] близъ гроба ѡтнꙗ ∴

Въ [5] лѣ҇т . ҂ѕ . ѱ҃ . о҃ . з҃ . [6777 (1269)] **Н**е бысть ничто҇ж ∴

Въ лѣ҇т ҂ѕ ѱ҃ . о҃и . [5] [6778 (1270)] **Н**ача кнажити в Литвѣ . ѡканьнъıи и безаконьньныи [Б] [6] проклаты [7] немл҇стьвьи Троидеи [В] [8] егоже безаконьꙗ [9] не могохомъ п҇исати [10] срама ради такъ бо башеть безаконьни҇к [11] ꙗко и Антиѡхъ Соурьскыи [Г] [12] Иродъ Єр҇слмъськыи [13] . и Неронъ Римъскыи . и [14] ина многа злѣиша того безаконьꙗ [15] чинаше . живъ же лѣтъ . в҃ı . и тако престависа . безаконьникъ . бахоуть же [16] в него братьꙗ Борза . Соурьпоутии [17] . Лѣсии . Свелкении [18] . бахоуть же [19] . живоуще во [20] ст҃мь кр҇щнии . сии же живахоуть [21] в любви . во [22] кротости и [23] во [22] смиреньи . держаще [24] правоую вѣроу крестьꙗньскоую [25] . преизлиха любаще вѣроу [26] и [26] нищаꙗ . си же [27] преставишаса . при животѣ Троиденевѣ .

Въ [28] лѣ҇т . ҂ѕ . ѱ҃ . о҃ѳ [28] [6779 (1271)] **П**рестависа блговѣрныи кназь . и [29] хр҇сто/л.289об./любивьıи великыи Володимерьскыи . именемь Василко сн҃ъ великого кназа Рома [Б] [30]. и положиша тѣло его во [31] цр҃кви . ст҃ѣи Бц҃и во пискоупьи [32] Володимерьскои

870

Въ [33] лѣ҇т . ҂ѕ . ѱ҃ . п҃ . [33] [6780 (1272)] **Н**ача кнажити во [34] него мѣсто . сн҃ъ его Володимерь [35]. правдолюбьемь сватаса [Б] [36] ко [37] всеи своеи братьи . и к боꙗромъ . и ко [37] простъıмъ людемь ∴ **А** Левъ нача кнажити [38] в Галичѣ [39] и в Холмѣ . по братѣ по [40] своемь . по Шварнѣ .

Въ [41] лѣт . ҂ѕ . ѱ . па . [41] [6781 (1273)] **О**умиришасѧ с Лѧхы с [42] Болеславомь кнѧзем Болеслав же сѧ [40] тогда . заратилъ [43] с Воротьславьскимь [44] кнѧземь [45] . идоша емоу в помочь . Левъ . Мьстиславъ . а Володимеръ [46] самъ не иде . но посла свою рать со [47] Жилиславомъ . про то не иде самъ заратил бо сѧ баше . со [47] Литвази [48] . посем же сдоумавше [49] кнѧзи . поити на Литвази [48] приспѣвши же зимѣ . сами кнѧзи [50] не идоша . но послаша воеводы своꙗ ратью [Д]. Левъ же [51] посла со [47] своєю ратью . Андрѣꙗ Поутивлича [Е] [52]. а Володимиръ [53] посла со [47] своєю ратью . Желислава . а Мьстиславъ . посла со [47] своею ратью . Володьслава [54] . Ломоносаго [Ж] [55] ходивъше же и взѧша [56]. Злиноу . Литвазем же собравшимсѧ . и не смѣша битисѧ с ними . и тако придоша [57] с побѣдою и чстью великою ко [58] своимъ кнѧземь . и посемь приѣхаша кнѧзи Литважьсции [59] . Минтелѧ . Шюрпа . Моудѣико [60] . Пестило . ко Львови [3] . и Володимерови . и Мьстиславоу . мира просѧче

Варіанты: [1] Х. П. просячи събѣ. [2] Х. П. *приб.* им. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. поехаша. [5] Х. П. въ. [6]—[6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. Проиденеви (*въ* П. *киноварное П чернилами исправлено въ Т*). [8] Х. П. земли. [9] Х. П. съ. [10] Х. П. въ велицѣ. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. иже. [13] Х. П бяше. [14] Х. П. отцъ. [15] Х. П. троиденевы. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. про то ж и. [18] Х. П. воеваше. [19] Х. П. посла пѣшци. [20] Х. П. воеваша. [21] Х. П. тако ж его пославь воеваше. [22] Х. П. троидени. [23] Х. П. любве. [24] Х. П. дорогычин. [25] Х. П. бяше. [26] Х. П. съи. [27] Х. П вѣдаше. [28] Х. П. мощно. [29]—[29] Х. П. въ ночи. [30] Х. П. самыи. [31] Х. П. *приб.* и. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. все. [34] Х. П. оуслышавь. [35] Х. П. *приб.* и. [36]—[36] Х. П. о сем быс. [37] Х. П. къ. [38] Х. П. менгоутимореви и. [39] Х. П. събѣ помощи. [40] Х. П. менгоутимеръ. [41] Х. П. ягоураина. [42] Х. П. заднѣпръскіа. [43] Х. П. дебрянского. [44] Х. П. и съ. [45] Х. П. смоленского, *и* приб. и. [46] Х. П. инѣх князеи. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. татарскои. [49] Х. П. прпспѣвши. [50] Х. П. пристроивати. [51] Х. П. роустіи. [52] Х. П. *опущено.* [53] Х. П. *приб.* и. [54] Х. П. и володимеръ. [55] Х. П. пинстіи. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. тоуровь. [59] Х. П. слоуцкоу и. [60] Х. П. сняста. [61] Х. П. слоуцка. [62] Х. П. въборзѣ. [63] Х. П. сирьячи. [64] Х. П. *приб.* и. [65] Х. П. ноч. [66] Х. П. въставши рано. [67] Х. П. въсходящю ж. [68] Х. П. изрядивше. [69] Х. П. доидоша. [70] Х. П. татарове ж. [71] Х. П. *опущено.* [72] Х. П. *приб.* идяше. [73] Х. П. илва. [74] Х. П. *опущено.* [75] Х. П. *приб.* по лѣвоу. [76] Х. П. татарове. [77] Х. П. *опущено.* [78] Х. П. рекоучи. [79] Х. наши, П. наша. [80] Х. П. видѣша. [81] Х. П. аже.

871

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Г] Буква *о* надписана писцомъ надъ строкой. [Д] Буква *ч* передѣлана изъ *ц*. [Е] Буквы *смоле* написаны надъ строкой другими чернилами надъ соскобленнымъ *ряза* (было *рязаньского*). [Ж] Надъ *а* надписано *и* (*пристраивати*). [З] Такъ въ рукописи: буква *я* передѣлана изъ *а*. [И] Буква *ч* переправлена въ *ц*.

собѣ [1] . ѡни же ѡдва [2] даша имъ [3] и [3] миръ . и ради быша Литвазѣ . ѡ мирѣ . и тако поѣхашаша [4] [А] во [5] свою землю∵

Въ [6] лѣт . ҂ѕ . ѱ . пв . [6] [6782 (1274)] **Т**роиденеви [7] же еще кнѧжащоу . в Литовьскои землѣ [8] . живаше со [9] Львомъ во величѣ [Б] [10] любви . шлючи многы дары межи собою а с Володимеромь . не живаше в любви (величѣ) [В] [11]. про то оже [Г] [12] башь [13]. ѡць [14] Володимеровъ . кнѧзь Василко . оубилъ на воинахъ . г . браты . Троидененеви [15] же [16] про то [17] не живаше с нимъ в любви . но

воевашетьсѧ [18] с нимь . но не великъıми ратми Троидени же пославъ пѣшцѣ [19]. татемь воевашеть [20] . Володимера . а Володимеръ пославъ тако же воевашеть [21] . и тако воевастасѧ лѣто цѣло . посемь /л.290/ же Троидении [22] забывь любви [23] Львовы . послав Городнаны велѣ взѧти Дорогичинъ [24] . и Тридъ с ними же бѧшеть [25] . се [26] же вѣдашеть [27] ѡ городѣ . како мочно [Д] [28] взѧти . излѣзъ же и [29] ночью [20] . и тако взѧша и на самъı [30] великъ дн҃ь [31] . избиша и [32] всѣ [33] ѿ мала и до велика . се же слъıшавъ [34] Левъ [35] . печаленъ бы҇с [36] ѡ семь велми [36] . и нача промъıшлѧти . и посла в Татаръı ко [37] великомоу ц҇срви . Меньгоутимереви [38] . просѧ собѣ помочи [39] оу него на Литвоу .

872

Менгоутимерь [40] же да емоу рать . и Ꙗгоурчина [41] с ними воеводоу и Заднѣпрескыи [42] кнѧзи всѣ да емоу в помочь . Романа Дьбраньского [43] . и [44] сн҃мь Ѡлгомъ . и Глѣба кнѧзѧ Смоленьского [Е] [45] инъıихъ кнѧзии [46] много тогда бо бѧхоу . вси кнѧзи . в воли в [47] Тотарьскои [48] . зимѣ же приспѣвше [49] . и начаша сѧ . пристравати [Ж] [50] . кнѧзи Роусцѣи [51] и [52] Левъ [53] . Мьстиславъ Володимерь [54] . идоша же с ними кнѧзи Пиньсции [55] . и [56] Тоуровьсцѣи [57]. и [57] бы҇с идоущимъ имъ . мимо Тоурово [58] къ Слоучкоу [59] тоу сѧ снѧ [З] [60] с Татары . оу Слоучка [И] [61] . и тако поидоша вси воборзѣ [62] к Новоугородькоу . и не дошедше рѣкы . Сырьвѧчѣ [63] тоу же [64] сташа на нощь [65] . а заоутра рано воставше [66] поидоша . и перешедше рѣкоу до свѣта тоу же и дождаша свѣта . восходѧщоу же [67] сл҃нцю и начаша изрѧживати полкы . изрѧдивша [68] же полкы и тако идоша [69] к городоу . Татаром же [70] идахоу по правоу свои҇м полкомъ . а ѿ нихъ Левъ идѧше [71] своимъ полкомъ [72]. а ѿ Лва [73] Володимеръ идѧше по [74] лѣвоу [74] свои҇м полкомъ [75] . Татари [76] же прислаша . ко Лвови и к [77] Володимерови . тако рекоуче [78] . дѣти нашѣ [79] видѣлѣ [80]. ѡже [81] рать стоить за горою . пара

Варіанты: [1] Х. П. конеи. [2] Х. П. пошлѣте. [3] Х. П. добрыа. [4] Х. П. осмотрят. [5] Х. П. добрыа. [6] Х. П. осмотрѣвше аже нѣтоу. [7] Х. П. пара идяше. [8] Х. П. съ. [9] Х. П. морози бяху (*съ б. юс.*) велици. [10] Х. П. пріидоша. [11] Х. П. бяше. [12] Х. П. копыля. [13] Х. П. заднѣпръстіи. [14]—[14] Х. П. тъкмо. [15] Х. П. наперед. [16] Х. П. татарове. [17] Х. П. жадаху (*съ б. юс.*). [18] Х. П. романа. [19]—[19] Х. П. город. [20] Х. П. дѣтинець. [21] Х. П. заутра. [22] Х. П. пріиде. [23] Х. П. и глѣбь. [24] Х. П. и володимеръ. [25] Х. деврянскіи, П. деврянскыи. [26] Х. П. гнѣвахуся (*съ б. юс.*). [27] Х. П. иже. [28] Х. П. здоумали бо бяху (*съ б. юс.*). [29] Х. П. аже. [30] Х. П. всѣм. [31] Х. П. въземши. [32] Х. П. в литовскую землю. [33] Х. П. възвратишас. [34] Х. П. въ [35] Х. П. володимеръ. [36] Х. П. къ. [37] Х. П. вълодимеръ. [38] Х. П. *приб.* къ себѣ. [39] Х. П. то. [40] Х. П. въ. [41] Х. П. *опущено*. [42] Х. П. дъщере своея. [43] Х. П. отпряся. [44] Х. П. володимере. [45] Х. П. рати своея отехати. [46] Х. П. допровадит. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. мене. [49] Х. П. едет. [50] Х. П. цѣловавшас. [51] Х. П. въ своаси. [52]—[52] Х. П. *опущено*. [53] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Посем же. [54] Х. П. къ. [55] Х. П. из своея землѣ. [56] Х. П. пред. [57] Х. П. онъ же піа я. [58] Х. П. чясть их. [59]—[59] Х. П. оу слонимѣ. [60] Х. П. вълодимеръ же здоума. [61] Х. П. съ львомъ. [62] Х. П. *опущено*. [63] Х. П. къ слонимоу. [64] Х. П. я. [65] Х. П. подсѣдали. [66] Х. П. троидени. [67] Х. П. сирьпоутя. [68] Х. П. камена. [69] Х. П. володимеръ. [70] Х. П. *приб.* и. [71] Х. П. рѣци. [72] Х. П. немнѣ.

873

Примѣчанія: [А] Слово *со* надписано надъ строкой. [Б] Надъ строкой приписано позже на (*рома*на). [В] Неясно: *ни* или *ии*, а можетъ быть надо читать: *градъи и* [Г] Буква *ц* написана другими чернилами по стертому. [Д] Пифра *і* переправлена изъ *а*. [Е] Переправлено въ *каменца*: *е* передѣлано въ *ц*, рядомъ приписано *а*. [Ж] Между *м* и *ѣ* было соскоблено *л*, а *н* надписано вмѣсто него надъ строкой. [З] Такъ въ рукописи.

идеть ис конѣи [1] . а пошлете [2] люди добрыи [3] с наши҇м Татары . ать оусмотрꙗть [4] што боудеть . ѡни же послаша с ними добръıи [5] люди . и тако ехавше . ѡсмотрѣша . ѡже нѣтоуть [6] рати . но пара идꙗшеть [7] со [А] [8] истоковъ текоущихъ из горъ . зане морозѣ бꙗхоуть велицѣ [9] . [II, 206] и тако придоша [10] к городоу . и сташа ѡколо его . Мьстиславъ же бꙗшеть [11] не притꙗглъ . но шелъ бꙗшеть [11] . ѿ Копылꙗ [12] воюꙗ по Полѣсью . ни Романъ ни Глѣбь . тии кнꙗзи . Заднѣпрѣсции [13] . но токмо [14] и [14] ѡдинъ Ѡлегъ . сн҃ъ /л.290об./ Романовъ притꙗглъ . пришелъ бо бꙗше напередь [15] с Татары . Татарови [16] же велми жадахоуть [17] . Рома [Б] [18]. абы притꙗглъ . Левъ же лесть оучини межи братьею своею . оутаивсꙗ Мьстислава . и Володимера . взꙗ ѡколнии градъ [19] ни [В] [19] с Татары . а дѣтинѣць [Г] [20] ѡстасꙗ завътра [21] же по взꙗтьи города . приде [22] Романъ Глѣбовъ [23] . с великою силою . и гнѣвахоусꙗ вси кнꙗзи на Лва . Мьстиславъ Володимѣръ [24] . и тѣсть емоу Романъ Дьбрꙗньскыи [25] . и Глѣбъ . Смоленьскыи . и инии кнꙗзи мнози вси гнѣвахотьсꙗ [З] [26] на нь про то ѡже [27] не потвори ихъ людми противоу себе . самъ взꙗ городъ с Татары . сдоумали же бꙗхоуть [28] . тако ѡже [29] бы имъ всимъ [30] веземше [31] Новъгородокъ . тоже потомь поити .

874

в землю Литовьскоую [32] . но не идоша гнѣвомъ про Лва . и тако возвратишасꙗ [33] . во [34] своꙗси тако же ѿ Новагородъка . приѣха Ѡлегъ въ Володимерь [35] . ко [36] своеи сестрѣ . Володимиръ [37] бо зовꙗше . тогда теста своего [38] по великоу . тако [39] река . г҇сне ѡ҇че . поедь побоудешь во [40] своемь домоу [41]. и дщери своеи [42]. здоровье видишь . Романъ же ѡтопрѣсꙗ [43] емоу тако река сн҃оу мои Володимероу [44] . не могоу ѿ рати своеи ѣхати [45] . се хожю в земли ратнои . а кто ми доправить [46] рать мою домовь а се в [47] мое [48] мѣсто . сн҃ъ мои Ѡлегъ . ать ѣдѣть [49] с тобою . и цѣловавшасꙗ [50] . и тако поѣхаша во своꙗси [51] ⁘

Въ [52] лѣ҇т . ҂ѕ . ѱ҃ . п҃г [Д]. [52] [6783 (1275)]

Въ [53] лѣ҇т . ҂ѕ . ѱ҃ . п҃д . [53] [6784 (1276)] **П**ридоша Проуси . ко [54] Троиденеви . и своеи земли [55] . неволею передъ [56] Нѣмци . ѡн же приꙗ ѣ [57] к собѣ и посади часть и [58] в Городнѣ а часть ихъ посади во [59] Въслонимѣ [59] . Володимеръ же сдоумавъ [60] со Лвомъ [61] . и [62] с братомъ своимъ . пославша рать свою . ко Вослонимоу [63] . взꙗста ѣ [64] . а быша землѣ не подъсѣдалѣ [65] . посем же Троидени҇и [66] пославъ брата своего Сирпоутьꙗ [67] . и воева ѡколо Камене [Е] [68] Володимиръ [69] же противоу томоу пославъ [70] . взꙗ оу него Тоуриискъ . на рѣцѣ [71]. на Немнѣ [Ж] [72].

Варіанты: [1] Х. П. его. [2] Х. П. *приб.* и. [3] Х. П. въ велици. [4] Х. П. въ. [5] Х. П. волод*и*мероу. [6] Х. П. где. [7] Х. П. и възя книгы пророческіа. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. въ. [10] Х. П. всемогыи. [11] Х. П. *опущено.* [12] Х. П. *приб.* свои*м*. [13] Х. П. съзидаа. [14] Х. растрояа, П. растроаа. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. разгноувъ же книгы. [17] Х. П. пророчество. [18] Х. П. бл(а)говѣстити. [19] Х. П. мя. [20] Х. П. исцѣлити съкроушенныа. [21] Х. П. плѣннико*м*. [22] Х.П. прозреніе. [23] Х. П. пріатно. [24] Х. П. възд*а*ния б(ог)а нашего. [25] Х. П. плачоущіася. [26] Х.П. сіоню. [27] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. веселіе и. [29] Х. П. *род.* [30] Х. П. въ. [31] Х. П. съзижоу*т*. [32] Х. П. вѣчныа. [33] Х. П. възд*в*игноути. [34] Х. П. волод*и*меръ. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. где. [37] Х. П. поставити. [38] Х. П. сіа. [39] Х. П. *приб.* бяше. [40] Х. П. възд*в*игу. [41] Х. П. волод*и*меръ. [42] Х. П. олексоу (*съ кси*). [43] Х. П. *приб.* и. [44] Х. П. *отци.* [45] Х. П. его. [46] Х. П. вълод*и*меръ. [47] Х. П. с тоземци. [48] Х. П. челъно*х*. [49] Х. П. въ връ*х*. [50] Х. П. лсны. [51] Х. П. где. [52] Х. П. знаити. [53] Х. П. сь*и*. [54] Х. П. наше*д*. [55] Х. П. къ. [56] Х. П. льстны. [57] Х. П. о*т*требі. [58] Х. П. наре*ч*. [59] Х. П. каменець. [60]—[60] Х. П. *опущено, а вмѣсто того* посем же на зимоу. [61] Х. П. окаанныи. [62] Х. П. безаконныи. [63] Х. П. поганыи. [64] Х. П. котлоубоугоу. [65] Х. П. волод*и*мероу. [66] Х. П. ми. [67] Х. П. ва*м*. [68] Х. П. мамшѣя. [69] Х. П. поидѣте же с ними. [70] Х. П. ворогы своа. [71] Х. П. приспѣвші. [72] Х. П. роустіи. [73] Х. П. волод*и*меръ. [74] Х. П. къ берестію. [75] Х. П. пріиде. [76] Х. П. иже. [77] Х. П. татарове. [78] Х. П. наша.

875

Примѣчанія: [А] Буква *ч* передѣлана въ *и*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *я* приписана надъ строкой другою рукой. [Г] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Д] Буква *ю* переправлена въ *у*. [Е] Буква *л* передѣлана изъ *и* или *н*.

и села ѡколо него [1] поима . [2] посем же оумиристасѧ . и начаста быти во величѣ [А] [3] любви . и посемь вложи Бъ҃ во [4] ср҃це . мысль бл҃гоу кнѧзю Володимерови [5] . нача собѣ /л.291/ доумати . абы кде [6] . за Берестьемь поставити городъ . и всѧ [Б] книги прр҇чкыꙗ [7] . да [8] тако собѣ во [9] ср҃ци мыслѧ рче . Г҇и Бе҃ сильныи . и всемогии [10] . своимъ [11] словомъ [12] всѧ созидаꙗ [13]. и растраꙗ [14]. што ми Г҇и проꙗвишь грѣшномоу рабоу своемоу и [15] на томъ станоу . розъгноувъ же книги [16] . и вынѧсѧ емоу пр҃рчьство [17] Исаино . Дх҃ъ Гнь [Б] на мнѣ егоже ради помаза мѧ . бл҃говѣстить [18] нищимъ . посла мѧ [В] [19] ицѣлити скроушенымъ [20] . ср҃цмь . проповѣдати полоненикомъ [21] . ѿпоущение и слѣпымъ прозрѣние [22] . призывати лѣто Г҇не приꙗтьно [23] и дн҃ь вoзданиꙗ Бо҃у нашемоу [24] . оутѣшити всѧ плачющаꙗсѧ [25] . дати плачющимсѧ Сивоѡноу [26] славоу . за попелъ помазание и (славоу) [Г] [27] . веселье [28] . оукрашение . за дх҃ъ оуныниꙗ . и нарекоутьсѧ роди [29] правды . насажение Г҇не во [30] славоу . и созижють [31] . поустыниꙗ вѣчнаꙗ [32] . запоустѣвшаꙗ преже . воздвигноути [33] городы поусты . запоустѣвшаꙗ ѿ рода . кнѧзь же Володимѣръ [34] ѿ сего пр҇рч҇тва . оуразоумѣ мл҇ть Би҃ю . до себе . и [35] нача искати мѣста подобна . абы кдѣ [36] поставить [37] городъ . си [38] же землѧ [39] ѡпоустѣла . по . п҃ . лѣ҇т . по Романѣ . нынѣ же [35] Бъ҃

876

воздвигноу [40] ю мл҇тью своею . и посла Володимиръ [41] моужа хитра . именемь Алексоу [42]. иже баше [43] при ѡц҃ѣ [44] его многы городы роубѧ . и посла и [45] во [Б] [35] Володимѣръ [46] . с тозѣмьци [47] в челно҇х [48] . воз [49] верхъ [49] . рѣкы Лосны [50] . абы кдѣ [51] изнаити [52] таково мѣсто . городъ поставити . се [53] же изнашедъ [54] мѣсто таково . и приѣха ко [55] кнѧзю . и нача повѣдати . кнѧзь же самъ ѣха с боꙗры . и слоугами .

и оулюби [II, 207] мѣсто то . надъ берегомъ . рѣкъı Лъıсны [56] . и ѡтереби [57] е . и потомъ сроуби на немь городъ . и нарче [58] имѧ емоу Каменѣць [59] зане быⷭ҇ землѧ камена .

Въ [60] лѣⷮ҇ . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . п҃е . [60] [6785 (1277)] **П**рисла ѡканьныи [61] и безаконьныи [62] Ногаи [63] послъı своꙗ с грамотами Тегичага . Коутлоубоугоу [64] . и Ешимоута . ко Лвови и Мьстиславоу . и Володимѣрю [Д] [65] . тако река . всегда мь [66] жалоуете на Литвоу . ѡсе же вы [67] далъ есмь рать . и воеводоу с ними Мамъшѣꙗ [68]. поидете же с ниⷨ҇ [69]. /л.291об./ на вороги своѣ [70] . зимѣ же приспѣвше [71] . и тако поидоша . кнѧзи Роусции [72] на Литвоу . Мьстиславъ Володимѣръ [73] . а Левъ [Е] не иде но посла сн҃а своего Юрьꙗ . и тако поидоша вси к Новоугородькоу . быⷭ҇ же пришедшимъ имъ ко Берестью [74] . и вѣсть приде [75] имъ . ѡже [76] оуже Татаровѣ [77] попередили к Новоугородькоу . кнѧзи же начаша [78] доумати собѣ .

Варіанты: [1] Х. П. и володимеръ і. [2] Х. П. рекоучи. [3] Х. П. еже. [4] Х. П. где. [5] Х. П. къ цѣломоу. [6] Х. П. съдоумавше. [7] Х. П. *приб.* и. [8] Х. П. юріи и оутаившеся. [9] Х. П. лоучшіи своа бояры. [10] Х. П. слоугы своа. [11] Х. П. воевати съ тоуимою. [12] Х. П. онъ. [13] П. тако. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. к. [16] Х. П. без сторожеи и доспѣх из себе съимавше. [17] Х. П. оутече беглець от них. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. бортове. [20] Х. П. *приб.* на. [21] Х. П. избища я всѣх. [22] Х. П. дроугыа. [23] П. Х. въведоша. [24] Х. П. я. [25] Х. П. оувезоша. [26] Х. П. заутра. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. к рати мьстиславскои. [29] Х. П. нагъ и бо. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. аже избиты вси бояре. [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. мьстиславли. [34] Х. П. и илвови и. [35] Х. П. всѣ. [36] Х. П. бояре поиманы. [37] Х. П. печални быста. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. юріи. [40] Х. П. володимерови не любо. [41] Х. П. иже отаившися. [42] Х. П. оучинили. [43] Х. П. проуси. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. мимо онь. [46] Х. П. побиваху (*съ б. юс.*). [47] Х. П. из. [48] Х. П. приступивше (*съ б. юс.*). [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. П. оужасъ. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. бывшаа яко. м(е)ртви. [53] Х. П. стояще и. [54] Х. П. на заборолѣх. [55] Х. П. и о взятіи. [56] Х. П. юріи. [57] Х.П. з. [58] Х. П.тако. [59] Х. П. своа. [60] Х. П. выимати. [61] Х. П. бояры ж своа. [62] Х. П. не вспѣвше ничто же. [63] Х. П. възвратишас въ. [64] Х. П. *приб.* 86 (*слав. цифрами*), *т. е. 6786-и годъ.* [65]—[65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. Проидени (*въ* П. *киноварное П переправлено черными чернилами въ Т*). [67] Х. П. земли. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П. *приб.* и. [70] Х. П. три. [71] Х. П. взяшя (взяша) безчисленное множство. [72] Х. П. пріидоша. [73] Х. П. съ чстію.

877

Примѣчанія: [А] Передѣлано другою рукой въ *рекоущи*. [Б] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [В] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Г] Здѣсь поставленъ и стертъ знакъ выноски. [Д] Здѣсь знакъ выноски и сюда относится приписка на правомъ полѣ: *не лубо*. [Е] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Ж] Въ буквѣ *ъı ъ* передѣланъ изъ *о*. [З] Конечное *а* написано по соскобленному. [И] Буква *о* передѣлана изъ *ъ*.

Мьстиславъ Володимеръ [1] . Юрьи тако рекоуце [А] [2] ѡже [3] поидемь к Новоугородькоу а тамо оуже Татарове извоевали все . поидемь . кдѣ [4] к чѣломоу [Б] [5] мѣстоу . и тако здоумавше [6] поидоша к Городноу. и быⷭ҇ миноувшимъ имъ . Волковыескь . далече [7] сташа на ночь . тоу Мьстиславъ и Юрьи оутаивошесѧ [8] Володимера . посласта лоутьшѣи своѣ боꙗрѣ [9] и слоуги [10] воевать . со Тюимою [11]. ѡни [12] же воевавше тамо [13] и легоша на ночь . а [14] ко [15] рати своеи не шедше и бе сторожѣ и доспѣхъı своѣ соимавше [16]. тогда же оутече ѿ нихъ бѣглѣчь [В] [17] единъ

[18] до города . и нача повѣдати горожаномъ тако . ѡнамо людье лежать на селѣ безъ радоу Проуси же . и Бортеве [10] выѣхавше из города . оудариша на нѣ [20] ночь . и избиша ѣ всѣ [21]. а дроугиѣ [22] изоимаша . и в городъ ведоша [23] . а [24] Тюима . на санехъ везоша [25] . бѣ бо раненъ велми . завътра [26] же полкомъ пришедшимъ к городоу и [27] прибѣже Ратиславко Мьстиславль [28] . нагъ и босъ [29] . и [30] начатъ повѣдати ѡ бывшемь . ѡже избитѣ боꙗрѣ [31] . вси [32] Мьстиславлѣ [33] и Лвовѣ [34] слоугы вси [35] избиты а дроузии поимании [36] . и печална быс҃ста [37] ѡ семь велми [38] . Мьстиславь . и Юрьи [39] . за свое безоумье [Г] . а Володимереви [40]

878

быс҃ на нею [Д]. ѡже оутаивъшеса [41] его тако оучинила [42] . и начаша собѣ промышлати . ѡ взатьи города . столпъ бо бѣ каменъ . высокъ стоꙗ перед воротъı города . и бахоу в немь заперлиса Проузи [43] и не быс҃ имь [44] . мимо нь [45] . поити . к городоу . побивахоуть [46] бо со [47] столпа того . и тако пристоупиша [48] к немоу и [49] взаша и . страхъ же великъ и оужасть [50] паде на го/л.292/родѣ и [51] быша аки мр҃твѣ [52] . стоꙗще [53] на забролѣхъ [54] . города . ѡ взатьи [55] столпа . зане то быс҃ оупование ихъ . и начаша доумати ѡ своихъ боꙗрехъ . како бы ихъ мочно добыти но не могоша никако же . Мьстиславъ же . и Володимеръ и Юрьи [56] . и докончаша [Е] с [57] горожаны . како [58] города имъ не имати . а своѣ [59] боꙗры выимати [Ж] [60] боꙗры своѣ [61] поимаша . а городоу не въспѣша ничего же [62] . тако возвратишаса во [63] своꙗси . [64]

Въ [65] лѣт҃ . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . п҃ѕ . [65] [6786 (1278)] **Т**роидени [66] же еще кнажа в Литовьскои землѣ [67] . и [68] посла рать великоу на Лахъı . и брата [3] своего Сирпоутьꙗ посла . бахоу бо [69] Ꙗтвази тогда . и воеваша ѡколо Люблина . по . г҃ [70] . дн҃и . и взаша бещисленое множьство [71] . полона . и тако придоша [72] со [И] чс҃тью [73] великою . домовь ⁘

Варіанты: [1] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: По том же лѣтѣ. [2] Х. П. *опущено*. [3] Х. П. земли. [4] Х. П. в ятвязехъ. [5] Х. П. послаша. [6] Х. П. володимерови. [7] Х. П. рекоучи. [8] Х. П пріехали есмы к тебѣ. [9] Х. П. от всѣх. [10] Х. П. надѣючися. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. перекорми нас себѣ. [13] П. гсдне пошли [14] Х. П. продават. [15] Х. П. чего ли въсхочешь. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х П. бѣли л сребра л. [18] Х. П. вълодимеръ. [19] Х. П. з. [20] Х. П. *опущено*. [21] Х. П. възыдоша. [22] Х. П. нарви. [23] Х. П. пріидоша. [24] Х. П. *приб*. и. [25] Х. П. ноч. [26] Х. П. опочивати. [27] Х. П. избиты. [28] Х. П. в ночи. [29] Х. П. поимавше. [30] Х. П. лоди. [51] Х. П. вълодимеръ же искаше. [32] Х. П. оучинил. [33] Х. П. къ. [34] Х. П. слаше. [35] Х. П. избиты мои. [36] Х. П. повеленіемь. [37] Х. П. вѣдаешь. [38] Х. П. въ. [39] Х. П. земли. [40] Х. П. ся запрѣ. [41] Х. П. повѣдил. [42] Х. П. с(ы)новца. [43] П. кодрата. [44] Х. П. без лѣпа ти ся. [45] Х. П. самъ избил ти. [46] Х. П. твоа. [47] Х. П. не в любви. [48] Х. П. съ с(ы)новцем. [49] Х. П. къндратом. [50] Х. П. володимерови. [51] Х. П. сърос възложил. [52] Х. П. зложи. [53] Х. П. къ. [54] Х. П. вълодимеръ. [55] Х. П. въ. [56] Х. П. был. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. великыи. [59] Х. П. краковскыи. [60] Х. П. и тихыи. [61] Х. П. кроткыи и смиренныи. [62] Х. П. *приб*. братолюбивыи. [63] Х. П. многа. [64] Х. П. въ. [65] Х. П. къ. [66] Х. П. въ. [67] Х. П. францишка. [68] Х. П. *приб*. в.

879

Примѣчанія: [А] Заскобленное зачеркнуто. [Б] Заскобленное зачеркнуто. [В] Буква *г* написана по соскобленному *к*. [Г] Заскобленное зачеркнуто. [Д] Буквы *чь* надъ строкой подъ дугой. [Е] Буквы *чи*

надъ строкой подъ дугой. ж Буква *ч* передѣлана въ *ц*. з Конечное *у* приписано послѣ. и Буква *ц* написана другими чернилами по соскобленному. і Между *в* и *ь* соскоблено *ор* (*краковорьскии*). к Переправлено въ *многа*: *о* передѣлано въ *а*. л—л Зачеркнуто, а надъ строкой приписано: *въ божницѣ*.

Въ [1] лѣт҃ . ҂s҃ . ѱ҃ . п҃з . [1] [6787 (1279)] **Г**олодъ бы҃с (бы҃с) [2 А] по всеи землѣ [3] . и в Роуси и в Лахох҃ . и в Литвѣ и въ Ӏатвазехъ [4] . посем же Ӏатвазѣ прислаша [5] . послы своꙗ к Володимирови [6] . тако рекоуче [7] . г҃сне княже Володимере . приѣхали есмѧ к тобѣ [8] . ѿто всихъ [9] Ӏатвазь . надѣючесь [10] на (князь.) [Б 11] Б҃ъ . и на твое здорови . г҃сне . не помори насъ . но перекорми ны собѣ [12] пошли г҃сне [13] к намъ жито свое продаꙗть [14] . а мы ради коупимъ . чего восхочешь [15]. воскоу ли . бѣли [16] ль [16] бобровъ ли . [I, 208] чернъıхъ ли коунъ . серебра ль [17] . мы ради дамы . Володимерь [18] же из Берестьꙗ . посла к нимъ . жито в лодьꙗхъ . по Боугоу [В] с людми . с [19] добрыми . комоу вѣрѧ . (идоущим же имъ) [Г 20] . идоущим же имъ . по Боугоу . и тако возиидоша [21]. на Наровь . и поидоша по Нарови [22] . идоущимъ же имъ . и придоша [23] подъ городъ . подъ Полтовескъ . тоу . же [24] сташа на нощь [25] . ѡпочивать [26] собѣ . и тако избити [27] быша вси подъ городомь . в ночь [Д 28] . жито поимаша [29] . а лодьꙗ [30] потопиша . Володимѣръ же искашеть [31] сего велми хотѧ оувѣдати . кто се оучиниль [32 Е] . а ко [33] Кондратови братоу . своемоу слашеть [34] . тако река емоу . подъ твоимъ городомъ . избити мое [35] людье .

880

любо твоимъ повелѣниемь [36] или иного . ты вѣдаеши [37] во [38] /л.292об./ твоеи землѣ [39] повѣжь . Кондратъ же запрѣ҃с [40]. ꙗ не избиваль а иного не вѣдаю кто избилъ . ѡлны же повѣдѣ [41] Володимероу оуи . его князь Болеславъ . на с҃новча [Ж 42] своего на Кондрата [43] . тако река . без лѣпа т сѧ [44] прить . а самъ ти избилъ [45] твои [46] люди . тогда Болеславъ . в нелюбьи [47] живаше . со сыновцемь [48] своимъ Кондратомъ [49] . Болеслав же ре҃ч . Володимѣрови [50] оувѣдаисѧ с нимь . великъ бо соромъ . возложилъ [51] на тѧ . а сложи [52] с себе соромъ свои . Володимерь же посла на Кондрата рать свою . и воеваш҃а по сеи сторонѣ Вислы . и взѧша полона много . посем же Кондратъ . присла ко [53] брат૪у [З] своемоу Володимероу . мира не хотѧ с нимь . Володимиръ [54] же оумирисѧ . и начаста быти во [55] велицѣ [И] любви . Володимерь же и челядь емоу вороти . што была [56] рать [57] повоева҃л ∵ **Т**ого҃ж лѣта . престависѧ великии [58] князь Краковьскии [59 І] Болеславъ . добрыи тихии [60]. кроткии смиреныи [61] . незлобивыи [62] . поживъ же лѣта много [63 К] . и тако . во [64] старости добрѣ ѿиде ко [65] Г҃соу . тѣло же его спрѧтавше . положиша е во [Л 66] ц҃ркви [Л] с҃тго Франьцишка [67] . в городѣ [68] Краковѣ ∵

Варіанты: 1—1 Х. П. *опущено*. 2 Х. П великого. 3 Х. П. *лядскои*. 4 Х. П. бы. 5 Х. П. в. 6 Х. П. въсхотѣ. 7 Х. П. бояре бяху (*съ б. юс.*). 8 Х. П. *приб.* и. 9 Х. П. бяше. 10 Х. П. въ. 11 Х. П. с(ы)новець. 12 Х. П. съмовитовича два. 13 Х. *приписано надъ строкой позже* и. 14 Х. П. казимеричов три. 15 Х. П. бояре ж. 16 Х. П. *лядстіи*. 17 Х. П. себѣ. 18 Х. П. въ. 19 Х. П. княжѣти. 20 Х. П. лестько. 21 Х. П.

въсхотѣ. [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. *лядское.* [24] Х. П. оукраинѣ. [25] Х. П. оканного. [26] Х. П. *приб.* и. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. володимерь, *и приб.* и. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. къ судомироу (*съ б. юс.*). [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. самѣм. [33] Х. П. первее. [34] Х. П. съ своим. [35] Х. П. *опущено.* [36] Х. П. перешедше. [37] Х. П. и сташа. [38] Х. П. и не бившеся. [39] Х. П. съ своими. [40] Х. П. съ. [41]—[41] Х. П. ко кропивници... великою *опущено.* [42] Х. П. къ. [43] Х. П. съ своим. [44] Х. П. в. [45] Х. П. людеи и. [46] Х. П. *опущено.* [47] Х. П. добрыа. [48] Х. П. селезенци. [49] Х. П. къ. [50] Х. П. *опущено.* [51] Х. П. и с великым. [52] Х. поимаше, П. поимавши. [53] Х. П. множство. [54] Х. П людеи. [55] Х. П. въпреде списахом. [56] Х. П. *опущено.* [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. росходити. [59] Х. П. волею своею. [60] Х. П. много бояръ. [61] Х. П. слоугы добрыа. [62] Х. П. възвратися. [63] Х. П. бесчестіем. [64]—[64] Х. П *опущено, а вмѣсто того*: Противоу ж семоу. [65] Х. П. лест(ь)ко иде. [66]—[66] Х. П. и исъсѣче. [67] Х. П. *опущено.* [68] Х. П. весь. [69] Х. *опущено.* [70] Х. П. въ своаси. [71] Х. П. Посем. [72] Х. П. *приб.* въ срдце. [73] Х. П. въ. [74] Х. П. самовитича.

881

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Заскобленное зачеркнуто въ рукописи. [В] Буква *л* написана по соскобленному *р*. [Г] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Д] Буква *о* позже передѣлана въ *ъ*. [Е] Буквы *жь* приписаны надъ строкой надъ *мно.* [Ж] Буквы *не* написаны по соскобленному *въ*.

Въ [1] лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . п҃и [1] [6788 (1280)] **П**о смр҃ти же великаго [2] кнѧзѧ . Болеслава . не бы҃с кто кнѧжа в Лѧдьскои [3] земли . зане не бѣ҃с [4] оу [7] него сн҃а . и восхотѣ [6] собѣ Левъ землѣ . но боѩрѣ бѧхоуть [7] силнии [8] . не даша емоу землѣ бѧшеть [9] бо оу [10] Болеслава сыновѣць [11]. е҃ . Сомовитовича . в҃ [12] . Кондратъ же [13] Болеславъ а Казимиричи трие [14]. Лестько Земомъıслъ . Володиславъ . боѩрѣ же [15] . Лѧдьсцѣи [16] . избраша собѣ [17] ѡдиного ѿ нихъ Лестъка . и посадиша и во [18] Краковѣ . на столѣ Болеславли . и поча кнѧжи [А] [19] Льстко.[20] **П**осем же Левъ восхотѣ [21] собѣ части (собѣ) [Б] [22] в [22] землѣ Лѧдьскои [23] . города на Въкраини [24] . еха к Ногаеви ѡканьномоу проклѧтомоу [В] . помочи собѣ просѧ . оу него на Лѧхъı . ѡнъ же да емоу помочь ѡканьнаго [25] Кончака . и Козѣѩ . и Коубатана . зимѣ же приспѣвши . и тако поидоша . Левъ радъ [26] поиде с Татаръı и со [27] сн҃мъ своимъ Юрьемь . /л.293/ а Мьстиславъ и Володимеръ [28] сн҃ъ Мьстиславль Данило . и [29] поидоша неволею Татарьскою . и тако поидоша вси . ко Соудомирю [30] . и пришедше к Соудомирю . и поидоша на ѡноу стороноу . рѣкы Вислъı . тоу же и [31] переидоша рѣкоу . по ледови подъ самимъ [32] городомъ . первое [33] переиде Левъ своимъ [35] (своимъ) [Г] [35] полкомъ . и сн҃мъ своимъ . Юрьемь . и по немь Мьстиславъ . и сн҃ъ емоу Данило . таже по ни҃х .

882

Татарове . и тако перешедша [36] сташа [37] ѡколо города стоѩвше же малъ ча҃с не биша҃с [38] . посем же поиде Лево [Д]. своими [39] полкы . со [40] силою великою . ко [41] Кропивници . с гордостью великою [41]. хотѧ ити ко [42] Кравоу . Володимеръ же бѣ назадѣ стоѩ оу города свои҃м [43] полкомъ . и начаша емоу повѣдати . ѡсѣкъ во [44] лѣсѣ . полнъ люди и [45] товара . не взиманъ бо бѣ никоторою же [46] ратью . зане твердъ бѧше велми . Володимѣръ же ѿрѧди к немоу люди добръıи [47] и Кафилата . с ними же Селезенца [48]. бы҃с же пришедшимъ имъ . ко [49] ѡсѣкови и бишасѧ с ними Лѧховѣ крѣпко ѡдва могоша и [50] взѧти с великимь [51] пото҃м и поимаша [52] в немь

мноство [Е] [53] людии [54] и товара . ꙗкоже передѣ писахоⷨ҇ [55] ѡ Лвѣ и [56] быⷭ҇ же идоущоу емоу полкъı своими . и [57] начаша росходитисѧ [58] воеватъ . Бъ҃ оучини над нимъ волю свою [59] . оубиша бо Лѧховѣ . ѿ полкоу его . многъı боꙗръı [60] и слоуги добрѣѣ [А] [61] . и Татаръ часть оубиша . и тако возвратисѧ [62] Левъ назадъ . с великъıмь бещестьемь [63] .

Въ [64] лѣⷮ҇ . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . п҃ѳ . [64] [6789 (1281)] **И**де Льстько [65] . на Лва . и взѧ оу него . городъ Переворескъ . и [66] сѣче [66] и [67] люди [67] в [67] неⷨ҇ [67] вси [68] ѿ мала и [69] до велика . и гороⷣ҇ зажьже . и поиде назадъ во своꙗси [70] ⁖ **П**отом [71] же вложи дьꙗволъ [72] ненависть [Ж] во [73] два Сомовитовича [74] .

Варіанты: [1] Х. П. въ. [2] Х. П. в. [3] Х. П. *опущено.* [4] Х. П. ворожествовати. [5] Х. П. ко*н*драт. [6] Х. П. живяще съ. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. съвокоупивъ. [9] Х. П. събѣ. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. къ ездовоу. [12] Х. приступльше (*съ б. юс.*), П. преступльше (*тоже*). [13] Х. П. таковь. [14]—[14] П. имати ни бити но *заклеено.* [15] Х. П. лоупяху. [16] П. поимаше. [17] Х. П. *люди.* [18] Х. П. свою облоупиша. [19] Х. П. сыновицоу. [20] Х. П. съромотоу. [21] Х. П. къндра*т.* [22] Х. П. *опущено.* [23] Х. П. къ. [24] Х. П. жалоуа. [25] Х. П. съромотѣ. [26] Х. П. вълодимеръ. [27] Х. П. съжалиси. [28] Х. П. брате реци б(ог)ъ. [29] Х. П. *приб.* къ. [30] Х. П. с(ы)новецъ. [31] Х. П. стрыю. [32]—[32] Х. П. нѣколи ми. [33] Х. П. суждаля (*съ б. юс.*). [34] Х. П. женитися. [35] Х. П. съ. [36] Х. П. тебѣ. [37] Х. П. и поиде. [36] Х. П. събра. [39] Х. П. холмяне пріидоша. [40] Х. П. бяше. [41] Х. П. бо с ними тоуима воевода. [42] П. поидоша. [43] Х. П. вълодимеръ. [44] Х. П. къ мелнику. [45] Х. П. съ. [46] Х. П. *приб.* с ними. [47] Х. П. слонимекого. [48] Х. П. вълодимерови. [49] Х. П. жилислава. [50] Х. П. бяше. [51] Х. П. тоуима. [52] Х. П. володимеръ. [53] Х. П. бяше. [54] Х. напре*д*, П. напере*д*. [55] Х. П. пре*д.* [56] Х. П. къ. [57] Х. П. къндратови. [58] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [59] Х. П. бояре невѣрніи. [60] Х. П. абы не дали. [61] Х. П. вълодимеро*в.* [62] Х. П. пріеха къ. [63] П. поча емоу *заклеено.* [64] Х. П. вълодимеръ. [65] Х. П. радъ бы*х* ти рци. [66] Х. П. съромотоу. [67] Х. П. нѣлзи замяли. [68]—[68] Х. П. и сжа емоу роукоу *опущено.* [69] Х. П. с ни*м.*

883

Примѣчанія: [А] Заскобленное въ подлинникѣ соскоблено. [Б] Надъ строкой другой позднѣйшей рукой приписано *ы* (*сыновицю*). [В] Буквы *мо* написаны надъ строкой. [Г] Буква *ч* переправлена въ *ц.* [Д] Надъ *я* другими чернилами приписано *з* подъ дугой (*яз*). [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц.* [Ж] Буква *ь* переправлена позже въ *и* (*ми*). [З] Буква *и* переправлена въ *я* (*соуждаля*). [И] Буква *ю* передѣлана изъ *е.*

во [1] Кондрата и во [2] Болеслава . и [3] начаста . вражьствовати [4] межи собою . и воеватисѧ . Кондратови [5] . же . живѧщоу со [6] братомъ своимъ с [7] Володимеромъ за ѡдино . а Болеславъ . живѧше с Лестькомъ . и с браⷮмь его Володиславомъ за ѡдино . Болеслав же . совокоупивъ [8] рать свою . и поꙗ помочь собѣ [9] . оу Володислава . и поиде на браⷮ҇ на [10] своего . на Кондрата . к городоу . ко Ѣздовоу [11] . Кондра/л.293об./тови же не бывшоу . тогда в городѣ . и тако престоуплеше [12] взѧша городъ . законъ же бѧше в Лѧхоⷯ҇ таков [13] челѧди нѣ . имати [14] ни (лоупити) [10] [А] бити но [14] лоупѧхоуть [15]. городоу же взѧтоу . и поимаша [16] в немь . товара много . и людии [17] полоупиша . и ꙗтровь своꙗ ѡблоупи [18]. кнѧгиню Кондратовоую . и сновицю [Б] [19] свою ѡблоупи . и оучини соромотоу [В] [20] великоу братоу своемоу Коньдратови . посем же Кондратъ [21] посла посолъ свои [22] ко [23] братоу своемоу Володимерови . жалоуꙗсѧ [24] емоу ѡ своеи соромотѣ [25] .

Володимиръ [26] же сжаливси [27] и росплакавсѧ рекъ . послоу бра своего . брате Бъ рчи [Г 28] боуди ѿмѣстникъ . твоеи соромотѣ [25] . а се ꙗ [Д] готовъ тобѣ на помочь . и нача наражывати рать . на Болеслава . и ко сновцю своемоу [29] Юрьеви посла . помочи проса . сыновечь [Е 30] же емоу тако рекъ . строю [31] мои .

884

радъ быхъ и самъ с тобою шелъ . но нѣколь [32] е мь [Ж 32] ѣдоу господине до Соуждали [З 33] женитьс [34] а со [35] собою . поимаю не много людии . а се вси мои людье [И] и боꙗрѣ . Бгу на роуцѣ и тобѣ [36]. а коли ти боудеть любо тогда с ними поиди . Володимеръ же нарадивъ рать . поиде [37] к Берестью . тоу сѧ и собра [38] . и Холъмлѧнѣ придоша [39] к немоу бѧшеть [40] бо воевода с ними . Тюима [41] . и поиде [42] Володимиръ [43]. ко Мѣлникоу [41] со [45] множьством вои . из Мѣлника же ѿрѧди [46] воеводоу . Василка кнѧзѧ Вослонимьского [47] . Володимѣрови [48] . и Желислава [49] . и Доунаꙗ . а сь Юрьевою ратью . бѧшеть [50] воевода Тюима [51] . и тако поидоша в Лѧхы . Володимѣръ [52] же ѿрѧдивъ рать . и поѣха до Берестьꙗ . послалъ же бѧшеть [53] посолъ напередъ [54] . передъ [55] ратью ко [56] братоу своемоу Кондратоу [57] . бѧхоуть [58] бо оу него боꙗрѣ невѣрни [59] . а быша не дале [60] вѣсти Болеславоу . посолъ же Володимѣровъ [61] . приѣхавъ [62] Кондратови поча [63] емоу [63] молвити при всѣхъ его боꙗрѣх . тако ти молвить [63] братъ [63] твои Володимѣръ [64] . радъ ти быхъ [65] помоглъ . за твою соромотоу [66] . но нѣ лзѣ мь замѧлѣ [67] . нами Татаровѣ . посем же посолъ емь кнѧзѧ . за роукоу . и [68] сжа емоу роукоу [68] . кнѧзь же оуразоумѣвъ . выиде с ними [69]

Варіанты: [1] Х. П. молвит. [2] Х. П. наряживаися. [3] Х. П. лодіа. [4] Х. П. възитися. [5] Х. П. заутра. [6] Х. П. лодя. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. жилиславъ. [9] Х. П. тоуима. [10] Х. П. своим полком. [11] Х. П. оусръдно. [12] Х. П. но. [13] Х. П. съхачева. [14] Х. П. доумаху. [15] Х. П. глоубоко. [16] Х. П. входили. [17] Х. П. възборони. [18] Х. П. вѣда. [19] Х. П. е. [20] Х. П. бяше. [21] Х. П. яко борове велиции. [22] Х. П. начаша пристроиватися. [23] Х. П. потягнѣте. [24] Х. П. срдце. [25] Х. П. половци. [26] Х. П. недвижимо. [27] Х. П. внезапного. [28] Х. П. пришедшим. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. заборола. [31] Х. П. поущаху. [32] Х. П. яко. [33] Х. П. дадяше им. [34] Х. П. пободыватися копіи. [35] Х. П. овы. [36] Х. П. мрътвіи. [37] Х. П. от. [38] Х. П. яко. [39] Х. П. бесчисленное множство. [40] Х. П. а порокы иссѣкоша. [41] Х. П. а. [42] Х. П. зажгоша. [43] Х. П. възвратишас въ своаси. [44] Х. П. въ. [45] Х. П. възем на ся вѣнець. [46] Х. П. зложивь и. [47] Х. П. *приб.* свою. [48] Х. П. съ множством. [49] Х. П. вѣсть гсдноу. [50] Х. П. володимероу. [51] Х. П. вълодимеръ. [52] Х. П. *приб.* паче. [53] Х. П. зане быс. [51] Х. П. *приб.* долго. [55] Х. П. пріиде. [56] Х. П. аже. [57] Х. П. добри здорови. [58] Х.. П. вълодимерь. [59] Х. П. аже. [60] Х. П. къндрата. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. бѣста. [63] Х. П. *опущено.* [64] Х. П. въ. [65] Х. П. един же бѣ. [66] Х. П. бяще.

885

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *ю* передѣлана изъ другой. [В]—[В] Слова *а тюима своmъ полком* приписаны на среднемъ полѣ снизу вверхъ. [Г] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Д] Между *я* и *г* поставлена точка. [Е] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Ж] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [З] Буквы *за* надписаны надъ строкой. [И] Между *я* и *с* поставлена точка. [І] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [К] Буква *ц* передѣлана изъ другой. [І] Это слово приписано на лѣвомъ полѣ съ знакомъ выноса.

вонъ . и поча емоу повѣдати . брать ти тако моавить [А 1] наражаисѧ [2] самъ . и людье [Б 3] нарѧди возитисѧ [4] на Вислѣ рать боудеть оу тебе завътро [5] . /л.294/

Кондрать же радъ быⷭ по великоу . и повелѣ вборзѣ . изрѧдити лодьѣ [6] . самъ сѧ нарѧди . пришедши же рати извозишаⷭ и почаша изрѧживати полкъı изрѧдивше же сѧ и тако поидоша . Василко же [7] поиде своиⷨ полкомъ . а Желиславъ [8] своиⷨ полкомъ . а Доунаи своимъ полкомъ . Кондрать же кнѧзь с Лѧхы своимъ полкомъ а [В] Тюима [9] свомъ [А] полкоⷨ [В 10]. и тако идѧхоу с великою крѣпостью оусердьно [11]. не [12] дошедшиⷨ же имъ города . Сохачева [13] . и доумахоуть [14] ѡ взѧтьи его . абы в землю глоубокоу [15] не входилѣ [16]. но возборони [17] имъ Конъдрать кнѧзь . вѣдѧ [18] и [19]. ко Гостиномоу . то бо бѧшеть [20] милое мѣсто . Болеславле . пришедшимъ же полкомъ . к городоу и сташа ѡколо города аки боровѣ величѣи [Г 21]. и начаша сѧ пристраⷯвати [22] . на взѧтье города . кнѧзь же Конъдрать . нача ѣздѧ [II, 210] молвити братьꙗ моꙗ милаꙗ . Роуси потѧгнете [Д 23] за ѡдино срⷣче [Е 24] и тако полѣзоша подъ заборола . а дроузии полчи [Ж 25] стоꙗхоу недвижими [26] . стерегоучи . внезапнаго [27] наѣзда ѿ Лѧховъ . прилѣзъшимъ [28] же имъ [29] подъ заборолѣ [30]. Лѧховѣ поущахоуть [31] на нѧ каменье .

886

акы [32] градъ силныи . но стрѣлъı ратьнъıхъ не дадѧхоуть [33] ни въıникноути . изъ заборолъ . и начаша побадъıватисѧ копьи [34] . и мнози ꙗзвени быша на городѣ ѡво [35] ѿ копии ѿво [А 35] ѿ стрѣлъ . и начаша мр҃тви [36] падати изъ [37] заборолъ [3] . акы [38] сноповье . и тако взѧша городъ . и поимаша в немь товара много . и полона бещисленое множество [39] . а прокъ исѣкоша [40]. и [41] городъ ижжгоша [42]. и тако возвратишасѧ во своꙗси [И 43] . с побѣдою и чⷭтью великою . Кондрать же кн҃зь . поѣха во [44] свои городъ . вземь на сѧ вѣнѣчь [І 45] побѣдныи . и сложивъ [46] с себе соромотоу [47] . помочью брата своего Володимера . а Василько кнѧзь поиде к Берестью со множествомъ [48] полона . и посла предъ собою вѣсть к осподиноу [49] своемоу кн҃зю Володимирови [50] . Володимеръ [51] же бѧше [52] печалоуꙗ по великоу . зане не бѧшеть [53] вѣсти [54] ѿ полкоу его . посем же приде [55] емоу вѣсть ѿ полкоу его . ѡже [56] вси добрѣ сдоровѣ [57] идоуть . с чⷭтью великою . Володимѣрь [58] же радъ быⷭ по великоу ѡже [59] дроу/л.294об./жина его вьсѧ цѣла [К]. а соромови браⷮ своего Кондрата [Л 60] ѡдолѣвъ . токмо и [61] два бѧста [62] оубита ѿ полкоу его [63] . не подъ городомъ но во [64] изгонѣ . ѡн же бѧше [65] Проусинъ родомъ . а дроугии бѧшеть [66]

Варіанты: [1] Х. П. любимыи. [2] Х. П. боярскыи михалевич. [3] Х. П. сице. [4] Х. П. съхачевь. [5] Х. П. в то ж. [6] Х. П. въехал. [7] Х. П. бяше. [8] Х. П. вонъ исъ. [9] Х. П. где. [10] Х. П. оудари. [11] Х. П. въдодимеръ. [12] Х. П. бяше. [13] Х. П. жилиславоу. [14] Х. П. рати воевать. [15] Х. П. всѣм. [16] Х. П. оутаившис. [17] Х. П. *опущено*. [18] Х. П. съ тридесят. [19] Х. П. іюріев. [20] Х. П. поемше. [21] Х. П. аже. [22] Х. П *опущено*. [23] Х. П. стрътпѣвше. [24] Х. П. всѣ и съ. [25] Х. П. сіи. [26] Х. П. побегоша. [27] Х. П. стархь. [28] Х. П. съ. [29] Х. П. проусом. [30] Х. П. сътвориста. [31] Х. П. начаста с. [32] Х. П. мужскы (*съ б. юс.*). [33] Х. П. съехася з. [34] Х. П. *приб.* князем и. [35] Х. П. и оубитъ. [36] Х. П. пріа конець. [37] Х. П. побѣдныи. [38] Х. П. мужственным (*съ б. юс.*). [39] Х. П. оставльша. [40] Х. П. володимеръ. [41] Х. П. володимера. [42]—[42] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Быс по сих. [43] Х. П. идоущю. [44] Х. П. въ бесчисленномь множствѣ. [45] Х.

П. поити съ собою. [46] Х. П. и роускым. [47] Х. П. вълодимерови. [48] Х. П. іюрію лвовичю. [49] Х. П. вълодимиръ. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. иде. [52] Х. П. бяху (*съ б. юс.*). [53] Х. П. роустіи. [54] Х. П. во. [55] Х. П. *опущено*. [56] Х. П. володимерь. [57] Х. П. бяше, *и приб.* и. [58] Х. П. оусмотривь время. [59] Х. П. въ. [60] Х.П. идяше. [61] Х. П. творяше. [62] Х. П. акы. [63] Х. П. всю роус взял. [64] Х. П. въ. [65] Х. П. *опущено*. [66] Х. П. съжалиси. [67] Х. П. еже. [68] Х. П. къ. [69] Х. П. вълодимерови. [70] Х. П. съром сеи. [71] Х. П. възведи. [72] Х. П. вълодимеръ. [73] Х. П. възводит литвоу. [74] Х. П. обещашас. [75] Х. П. *опущено*.

887

Примѣчанія: [А] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Б] Буква *ы* передѣлана изъ *ъ*. [В] Буквы *ръ* приписаны надъ строкой подъ дугой. [Г] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Д] Передѣлано въ *преемше*: *о* переправлено въ *р*, а *е* приписано надъ строкой подъ дугой. [Е] Буква *а* надъ строкой. [Ж] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [З] За симъ зачеркнуто *ста*. [И] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [І] Надъ *в* позже надписанъ паерокъ.

дворнъıи его слоуга любимъı [1] сн҃ъ боꙗрьскии . Михаиловичь [2] именемь Рахъ . оубииство же ею сиче [А] [3] скажемь . бы҃с идоущи҃м полкомъ мимо Сохачевъ [4] . горо҃д в се же [5] времѧ въıѣхалъ [Б] [6] бѧшеть [7] кнѧзь Болеславъ . вънъ и [8] Сохачева . ловѧ того абы кдѣ [9] оударити [10] на розгонѣ Володимеръ [В] [11] же кнѧзь оуказалъ бѧшеть [12] свои҃м воеводамъ тако . Василкови и Желиславоу [13] . и Доунаеви не роспꙋщати воевать [14]. но поити всимъ [15] к городоу . си же оутаивьшесѧ [16] ѿ рати . и [17] ѣхаша на село . чл҃вкъ со тритьчать [Г] [18] . и Блоусъ с ними же Юрьевъ [19]. и поемше [Д] [20] дорогоу ѿ села . ѡже [21] челѧдь бѣжала к лѣсоу . и [22] поѣхаша по нихъ . и в то времѧ оудари на нихъ Болеславъ с Лѧхъı . дроужина же ею не стѣрпѣвше [23] . оустремишасѧ на бѣгъ вси со [24] Блоусомъ . си [25] же два не побѣгоста [26] Рахъ [Е] [27] . соу [28] Проусиномъ [Ж] [29] . но створиста [30] дѣло . достоино памѧти . и начаста [З] сѧ [31] бити моужескъı [32] . Проусинъ съѣхасѧ . с [33] Болеславомъ [34] тоу оубить [35] бы҃с ѿ многъı҃х . а Рахъ оуби боꙗрина добра Болеславлѧ . тоу же и самъ приꙗ конѣчь [И] [36]. подобнъıи [37] сии же оумроста моужестве҃нмь [38] ср҃дцмъ ѡставлеша [39] по собѣ славоу . послѣднемоу вѣкоу . посем же Володимѣръ [40] . поѣха из Берестьꙗ . до Володимѣрѧ [41]

888

Въ [42] лѣ҃т . ҂s҃ . ѱ҃ . ч҃ . [42] [6790 (1282)] **П**ришедшоу [43] ѡканьномоу и безаконьномоу Ногаеви . и Телебоузѣ с нимь на Оугры в силѣ тѧжьцѣ во бещисленомъ множьствѣ [44] . вѣлѣша же с собою поити [45] . Роускимъ [46] кнѧземь . Лвови Мьстиславоу . Володимѣроу [47] . Юрьи Лвовичь [48] . Володимеръ [49] же бѧше тогда хромъ . ногою . и [50] тѣмь не идѧше [51] . зане бы҃с рана зла на немь . по посла рать свою съ Юрьемь . сыновце҃м своимъ . тогда бо бѧхоуть [52] . кнѧзи Роусции [53] . в [І] [54] воли Татарьскои . и тако поидоша вси токмо и [55] ѡдинъ Володимѣръ [56] . ѡстасѧ зане бы҃с хромъ . Болеслав же бѧшеть [57] еше гордѧсѧ своимъ безоумье҃м оусмотрѣвъ веремѧ [58] . таково пришедъ . во [59] двоу стоу воева ѡколо Щекарева . и взѧ десѧть селъ . и тако и/л.295/дѧшеть [60] назадъ с великою гордостью . творѧшеть [61] бо сѧ аки [62] всю землю веземь [63] . посем же Левъ ѿпоущенъ бь҃с вше҃д во [64] Оугорьскоую землю . и [65] приѣха домовь . и сжалиси [66] ѡ бывшемь . ѡже [67]

Болеславъ воевалъ его землю . и посла ко [68] братоу своемоу Володимерови [69] река . емоу тако брате сложимъ с себе соромъ сѣи [70] пошли возведи [71] Литвоу на Болеслава . Володимеръ [72] же посла Доунаꙗ . возводить Литвъı [73] Литва же ѡбѣщасѧ [74] емоу тако створити [75] .

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. рекоучи. [3] Х. П. вълодимере. [4] Х. П. своа. [5] Х. П. володимерь. [6]—[6] Х. П. *вмѣсто* быс пришедшимъ имъ—поидоша. [7] Х. П. *приб.* и быс пришедшим имь въ берестіи. [8] Х. П. володимеръ. [9] Х. П. сами. [10] Х. П. съ. [11] Х. П. тоуима. [12] Х. П. бельжанина. [13] Х. П. володимерь. [14] Х. П. съ. [15] Х. П. жилислава. [16] Х. П. *опущено.* [17] Х. П. бесчисленное множство. [18] Х. П. конеи. [19] Х. П. пріидоша. [20] Х. П. къ. [21] Х. П. възвел. [22] Х. П. а. [23] Х. П. нас. [24] Х. П. готови. [25] Х. П. начя доумати събѣ. [26] Х. П. их. [27] Х. П. бяше. [28] Х. П. володимеръ. [29] Х. П. иже. [30] Х. П. послал люблинца. [31] Х. П. бяше. [32] Х. П. вокраиници. [33] Х. П. воинъ и и напомянася. [34] Х. П. володимеръ. [35] Х. П. и посла. [36] Х. П. ополонившися. [37] Х. П. пріиде. [38] Х. П. разыдошас. [39] Х. П. кождо. [40] Х. П. въ своаси. [41] Х. П. прежречна же. [42] Х. П. *приб.* и. [43] Х. П. кръснѣ. [44] Х. П. берестіане. [45] Х. П. събрашас. [46] Х. П. бяше. [47] Х. П. с (*т. е. 200*). [48] Х. П. берестіань. [49] Х. П. везде. [50] Х. П. *приб.* и. [51] Х. П. ратех. [52] Х. П. оугонивша я. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. б(о)жію. [55] Х. П. берестіане. [56] Х. П. оубиша. [57] Х. П. пріидоша. [58] Х. П. въ. [59] Х. П. съ. [60] Х. П. м(а)т(е)ръ. [61] Х. П. вѣкы. [63] Х. П. По сем же мы. [63] Х. П. предлежащее. [64] Х. П. възвратимся. [65] Х. воевавшим, П. воевавшю. [66] Х. П. ногаи. [67] Х. П. горъ. [68] Х. П. бяше. [69] Х. П. треми. [70] Х. П. д(е)ньми. [71] Х. П. дневъ.

Примѣчанія: [А] Буква *ж* написана по соскобленному *з.* [Б] Это слово написано надъ строкой. [В] Буква *л* передѣлана изъ *п.* [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *е* передѣлана изъ *ь.* [Е] Надъ *на* приписано *лъ* подъ дугой другими чернилами. [Ж] Буква *ч* написана по соскобленному *ц.* [З] Передѣлано, кажется, изъ другой цифры. [И] Надъ *а* другими чернилами приписано *и* (*ногаи*). [І] Буква укъ передѣлана изъ *о*, далѣе соскоблено *дъ*, надъ *дъ* была какая-то надстрочная буква подъ дугой, тоже соскобленная. [К] Такъ въ рукописи.

и [1] ркоуче [2] . Володимере [3] добрыи кнѧже [А] . правдивъıи можемъ за тѧ головъı своѣ [4] сложити . [II, 211] коли ти любо ѡсе есмы готовы . Левъ же и Володимиръ [5] . нарѧдиста свою рать . и быс [Б] [6] пришедшимъ имъ [6] к Берестью [7]. ѡжидающимъ Литвъı . Литва же не приспѣ на рокъ . Левъ же и Володимѣръ [8] . сама [9] не идоста . но посласта [В] воеводъı . Левъ посла со [10] своею ратью . Тюима [11] . и Василка Белжѧнина [12] и Рѧбцѧ . а Володимѣръ [13] посла со [14] своею ратью Василка кнѧзѧ . и Желислава [15] . и Ѡловѧнъца . и Виштоу и тако поидоша на Болеслава и начаша воевати ѡколо Вышегорода . и поимаша чѣлади [16] бещисленое множьство [17] . и скота и конии [18]. посем же придоша [19] Литва . ко [20] Берестью и начаша молвити кнѧзю Володимерови . тъı насъ возвелъ [21] . да [22] поведи нъı [23] коуда а се мъı готовъı [24] . на то есмы пришли . кнѧзь же нача домоути [Г] [25] . абы коуда ѣ [26] повести . своꙗ бо рать оушла бѧшеть [27] . оуже далече на Болеслава . а оуже рѣкы ростѣкають . и воспомѧноу Володимѣръ [28] . ѡже [29] преже того Лестко [Д] . пославъ Люблинѣць [30] взѧлъ бѧшеть [31] оу него . село на Въкраиници [32] именемь Воинь . и напоминасѧ [Е] [33] емоу Володимиръ [34] . ѡ томь много абы емоу воротилъ челѧдь . ѡнъ же не вороти

емоу челѧди его . за се же посла [35] на нь Литвоу и воеваша ѡколо Люблина и поимаша челѧди [Ж] множьство . и ѡполонившесѧ [36] и тако поидоша назадъ с ч҇тью . посем же приде [37] рать Лвова и Володимѣрова . с ч҇тью великою . вземше полона многое множьство . и тако розиидоша҇ [38] когождо [39] во своѩси [40] ∴ /л.295об./ **В**ъ прежере҇наѩ [41] лѣта . коли Лестько взѧ Перевореськъ . городъ [42]. Лвовъ . тоже Лѧховѣ воеваша оу Берестьѩ . по Кроснѣ [43] . и взѧша селъ десѧть . и поидоша назадъ . Берестьѩни [44] же собрашасѧ [45] и гнаша по нихъ . бѧшеть [46] бо Лѧховъ . двѣстѣ [47]. а Берестьѩнъ [48] . о҃ . бѧшеть [46] бо оу нихъ воевода Титъ вездѣ [49] словыи моужьствомь [50] . на ратѣхъ [51] и на ловѣхъ . и тако оугонивъше ѣ [52] и [53] бишасѧ с ними . Бж҃иею [54] же мл҇тью . побѣдиша Берестьѩнѣ [55] Лѧхы . и оубиѩ [56] ихъ п҃ [3] . а дроугиѩ поимаша . а полонъ свои ѿполониша . и тако придоша [57] . во [58] Берестии со [59] ч҇тью . славѧще Ба҃ . и прч҇тоую его Матерь [60] . во [58] вса вѣ҃ [61] ∴ **М**ы [62] же [53] на прежнаѩ [63] возвратимсѧ [64] . бы҇ идоущоу ѡканьномоу и безаконьномоу Ногаеви . и Телебоузѣ с нимь воевавшима [65] землю Оугорьскоую . Нога [И] [66] поиде . на Брашевъ . а Телебоуга поиде . поперекъ Гору [І] [67] . што бѧшеть [68] переити . треими [69]. дн҃ьмии [К] [70] и ходи . по . л҃ . дн҃ии [71]

Варіанты: [1] Х. П. *люди.* [2] Х. П. ясти. [3] Х. П. покаряти. [4] Х. П. бесчисленное множство. [5] Х. П. самовидци. [6] Х. П. р (*т. е. 100*). [7] Х. П. телебоугь. [8] Х. П. съ. [9] Х. П. о. [10] Х. П. и еще. [11] Х. П. исполнившеся. [12] Х. П. престааше. [13] Х. П. вълодимерю. [14] Х. П. почаста наряживати. [15] Х. П. *опущено.* [16] Х. П. вълодимеръ. [17] Х. П. посла и възведе литвоу. [18] Х. П. юріи. [19] Х. П. *приб.* и. [20] Х. П. мѣлници. [21] Х. П. юріи. [22] Х. П. з. [23] Х. П. *приб.* и. [24] Х. П. въсхотят. [25] Х. П. месть оучинити. [26] Х. П. иде. [27] Х. П. съхачевь. [28] Х. П. порокы. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. ополонившеся. [32] Х. П. въ своаси. [33]—[33] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: П быс же по сих. [34] Х. П. *опущено.* [35] Х. П. събравшю. [36] Х. П. б(о)жіа. [37] Х. П. събысся. [38] Х. П. въ оугрех. [39] Х. П. впереди списахом. [40] Х. П. пріиде. [41] Х. П. нелюбовь велика. [42] Х. П. к заднѣпрьскым. [43] Х. П. къ волынскым. [44] Х. П. къ. [45] Х. П. володимероу. [46] Х. П. неволи. [47] Х. П. *опущено.* [48] Х. П. *ошиб.* телебоу. [49] Х. П. събравь. [50] Х. П. горини. [51] Х. срѣте, П. стрѣте. [52] Х. П. к. [53] Х. П. приб. и. [54] Х. П. стрѣте. [55] Х. П. вълодимеръ. [56] Х. П. *приб.* и. [57] Х. П. лепѣ. [58] Х. П. *приб.* и. [59] Х. П. к. [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. своа. [62] Х. П. надѣахуся (*съ б. юс.*) избитіа. [63] Х. П. взятіа. [64] Х П. отголе. [65] Х. П. володимероу. [66] Х. П. обзирати. [67] Х. П. володимеря. [68] Х. П. аже. [69] Х. П. бы. [70] Х. П. по нѣколици. [71]—[71] Х. П. наутріи. [72] Х. П. б(ог)ъ избави

891

Примѣчанія: [а] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Б] Надъ *сто* соскоблено *с* подъ титломъ. [В] Іотированное *е* передѣлано изъ *ю*. [Г] То же. [Д] Буква *ц* написана по соскобленному. [Е] Буква *я* передѣлана изъ *и*, а далѣе видно соскобленное *хъ*. [Ж] Буква *х* передѣлана изъ *к*. [З] Это слово надписано надъ строкой подъ дугой. [И] Это слово въ подлинникѣ зачеркнуто. [І] То же. [К] Буква *я* написана по соскобленному *ѣ*. [Л] Надписано надъ строкой подъ дугой. [М] Буква *ь* написана по соскобленному *и*. [Н] Такъ въ рукописи.

блоуда в горахъ . водимъ гнѣвомъ Бж҃иимъ . и бы҇ в ни҄ голодъ великъ . и начаша людие [1] . ѣсти [2] . потом же начаша и сами измирати [3] и оумре ихъ бещисленое множьство [4] . самовидчи [А] [5] же тако рекоша . оумерши҄ бь҇ сто [Б] [6] . тысѧчь . ѡканьныи же и безаконьныи Телебоуга [7] выиде пѣшь . со [8] своею

женою . ѡб [9] однои кобылѣ . посрамленъ ѿ Ба ∴ Бы҇ же по сихъ Болеславоу кнѧзю . ѣще [10] исполнившоусѧ [11] своего безоумьꙗ . и не престаꙗшеть [12] злоѥ [В] твора . Володимѣроу [13] кнѧзю . и Юрьѥви [Г] . Володимеръ же и Юрьи начаста [14] рать свою наражати [15] . на Болеслава . Володимиръ [16] же пославъ и Литвоу вз҇еде [17] . и тако поидоша вси . и Юрьи [18] кнѧзь . с ними же идѧше на Болеслава [19]. ꙗко быша в Мѣлницѣ [Д 20]. и присла к немоу ѡць его Левъ . река емоу тако снѹоу мои Юрьи [21]. не ходи самъ с [22] Литвою [23] . оубилъ ꙗ [Е] кнѧзѧ ихъ Воишелка . любо восхотѧть [Ж 24] мьсть створити [25] Юрьи [21] же не [3] поиде [26] . по ѡтнѣ словѣ . но посла рать свою . и тако шедше . взѧша Сохачевъ [27] городъ . и поимаша в немь товара много . и челѧди . а прокъ [28] . иссѣкоша и тако (и) [И 29] /л.296/ (тако) [І 30] ѡполонишасѧ [31] . и поидоша во своꙗси [32] ∴

Въ [33] лѣ҇ . ҂ѕ . ѱ . ча . [33] [6791 (1283)] Хотѧщоу поити . ѡканьномоу и [34] безаконьномоу [34] . Телебоузѣ

892

на Лꙗхъı [К] . и собравшоу [35] емоу силоу многоу . забъıвшоу емоу казни Бжиѣ [36] . еже сбысѧ [37] над нимъ . во Оугрѣхъ [38] . ѡ немже передѣ сказахомъ [39] . и приде [40] к Ногаеви . бѧше же межи има нелюбовье велико [41] . Телебоуга же посла ко Заднѣпрѣискымь [42] кнѧземь . и ко Волъıньскимь [43] ко Лвови и ко [44] Мьстиславоу и к Володимѣроу [45] . велѧ имъ поити с собою на воиноу . тогда же бѧхоу вси кнѧзи в неволѣ [46] Татарьскои . и [47] тако [II, 212] поиде Телебоуга [48]. на Лѧхъı собравъ [49] силоу многоу . пришедшоу же емоу . к Горинѣ [50] и срете [51] и Мьстиславъ с питьемь и з дары . и поиде ѿтолѣ мимо Кремѧнѣць . ко [53] Перемилю [52] . тоу и срѣте [54] Володимеръ [55] кнѧзь с питьемь и с дары [56] на Липѣ [57] . и посемь оугони [58] Левъ кнѧзь ко [59] Боужьковичемь . и [60] с питьемь и с даръı и [60] пришедшимъ же имъ . на Боужьковьское поле . и тоу перезрѣша своѣ [61] полкъı кнѧзи же надѣꙗхоуть҇ избитьꙗ [62] . собѣ и городомъ взѧтьꙗ [63] . и ѿтолѣ [64] поидоша к Володимѣроу [65] . и сташа на Житани . Телебоуга же еха . ѡбьзирать [66] города Володимѣрѧ [67] . а дроузии молъвать оже [68] вы [69] и в городѣ былъ но то не вѣдомо . в не҇лю же миноуша городъ . по Микоулинѣ [70] днии . на [Л 71] за҇три [71] днь [М] Бъ ı [Н] избави [72] своею

Варіанты: [1] Х. П. творяху (*съ б. юс.*) велико. [2] Х. П. бесчисленное множство. [3] Х. П. конеи. [4] Х. П. безаконныи. [5] П. телебоугъ. [6] Х. П. татарове. [7] Х. П. володимери. [8] Х. П. либивые кони (*въ* Х. либивые *исправлено въ* любивые). [9] Х. П. въıлодимерскоую. [10] Х. П. дадяху (*съ б. юс.*). [11] Х. П. из города ни вылезти. [12] Х. П. выехаше. [13] Х. П. дроугыа. [14]—[14] Х. П. а дроугіа лоупяху (*съ б. юс.*). [15] Х. П. *от*нимаху (*съ б. юс.*). [16] Х. П. в. [17] Х. П. безчисленое множство. [18] Х. П. съ. [19] Х. П. *приб.* съ своею ра*т*ю. [20] Х. П. съ. [21] Х. П. воло*ди*меръ. [22] Х. П. съ. [23] Х. П. к. [24] Х. П. пріидоша к рѣци. [25] Х. П. к. [26] Х. П. рѣка. [27] Х. П. бяше. [28] Х. П. ея. [29] Х. П. въ връ*х* ея. [30] Х. П. соу*ди*мироу. [31] Х. П. ся*н*. [32] Х. П. ледови. [33] Х. П. сяноу. [34] Х. П. воло*ди*мерь. [35] Х. П. *приб. ж*. [36] Х. П. съ всеа стороны. [37] Х. П. не вспѣша емоу. [38] Х. П. стоаше. [39] Х. П. по 10 днеи. [40] Х. П. хотя. [41] Х. П. къ. [42] Х. П. в. [43] Х. П. пріиде. [44] Х. П. иже. [45] Х. П. попереди*л*. [46] Х. П. къ. [47] Х. П. пріити. [48] Х. П. межи ими болшее. [49]

Х. П. снимався. [50] Х. П. городок. [51] Х. П. стоаше. [52] Х. П. земли. [53] Х. П. кормячи не воюючи. [54] Х. П. дадяху (*съ б. юс.*). [55] Х. П. вылезти. [56] Х. П. выехаше. [57] Х. П. избиты быша. [58] Х. П. поимани. [59] Х. П. иныа. [60] Х. П. нагіа. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. тыя, П. тыа. [63] Х. П. мраза. [64] Х. П. *приб.* всю. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. нас. [67] Х. П. покаали. [68] Х. П. *приб.* и. [69] Х. П. *опущено.* [70] Х. П. конець. [71] Х. П. гнѣвъ свои и изомре. [72] Х. П. городѣх. [73] Х. П. въ. [74] Х. П. бесчисленное множство. [75] Х. П. възвратимся. [76] Х. П. окаанныи.

893

Примѣчанія: [А] Буква *ъı* написана по соскобленному *оу*. [Б] Буква *у* передѣлана изъ *и*. [В—В] Буквы *и т* написаны по соскобленному. [Г] Надъ *пе* другими чернилами приписано подъ дугой *по*: по*передилъ*. [Д] Буква *и* передѣлана, кажется, изъ *н*. [Е] Подъ *ко* видно соскобленное *на*; *ч* передѣлано въ *ц*. [Ж] Передѣлано изъ *изме*: *р* вставлено другою рукой. [З] Такъ въ рукописи. [И] Іотированное *е* передѣлано, кажется, изъ *ю*. [І] Подъ *г* стерта какая-то буква.

волею . и не взѧша города . но насилье велико творѧхоу [1] в городѣ . и пограбиша товара бещисленое множьство [2] и конии [3] . и тако безаконьнъı [4] Телебоуга [5] . поиде в Лѧхъı [А] . ѡсташа же Татаровѣ [6] дроузии оу Володимѣра [7] . кормити либъıвѣи . конѣ [8] . си же оучиниша . поустꙋ [Б] землю Володимерьскоую [9] . не дадѧхоуть [10] бо из города нъı лѣсти [11] в зажитье . аще ли кто въıѣхашеть [12] ѡвъı избиша . а дроугиꙗ [13] поимаша . а [14] ныꙗ лоупѧхоуть [14]. и конѣ ѿимахоуть [15]. и во [16] городѣх͠ изомре въ ѡстою Б͠имь гнѣвомъ . бещисленое множество [17]. идоущоу же Телебоузѣ в Лѧхъı . и с нимь идоша вси кнѧзи . неволею Татарьскою . Левъ кнѧзь со [18] сн͠мь свои͠м . Юрьемь [19]. а Мьстиславъ со [20] сво/л.296об./ею ратью . а Володимѣръ [21] со [22] своею ратью . и [В] тако [В] поидоша ко [23] Завихвостоу . и придоша ко рѣцѣ [24] . ко [25] Вислѣ . река [26] же не стала бѧшеть [27] . и не могоша еѣ [28] переити . и поидоша . во вѣрхъ еи [29] . к Соудомироу [30] . и переидоша . Санъ [31] рѣкоу по ледоу [32]. тоу же на Саноу [33] . Володимеръ [34] воротисѧ . ѿ нихъ назадь . а Вислоу переидоша . по ледови [35] выше Соудомирѧ . и пристоупиша к городоу со всѣ сторонѣ [36] . но не оуспѣша [37] ничто же .

894

и почаша воевати землю Лѧдьскоую и стоꙗша [38] на неи . і͠ . днии [39] Телебоуга же хотѧше [40] ити . ко [41] Краковоу . и не дошедъ его воротисѧ во [42] Торжькоу . вѣсть бо приде [43] к немоу . ѡже [44] Ногаи передиль [Г] [45] его . ко [46] Краковоу прити [47] . и про се бы͠с межю има болше [48] нелюбье . и тако не снѣмавша͠с [49] с Ногаемь . и поиде назадь . на Лвовоу землю . на городь [50] на Лвовъ и стоꙗша [51] . на Лвовѣ землѣ [52] . в͠ . не͠дли . кормѧчесь . не воююче [53] и не дадѧхоуть [54] . ни из города вылѣсти [55] . в зажитье . кто же выѣхашеть [56] из города . ѡвы избиваша [57] . а дроузии поимаша [58] а инъıꙗ [Д] [59] излоупивше . поущахоу нагы [60]. а [61] тѣи [62]. ѿ мороза [63] изомроша . зане бы͠с . зима люта велми . и оучиниша [64] землю поустоу всю [65] . се же наведе на нъı Б͠ъ грѣхъ ради нашихъ . казнѧ нъı [66] а быхом сѧ покаꙗлѣ [67] . злъıхъ свои͠х [68] безаконьныхъ дѣлъ и ѥще же и [69] на конѣчь [Е] [70] исполни на насъ . гнѣвъ . и измре [Ж] [71] в гордѣхъ [З] [72] во [73] ѡстою бещисленоѥ [И] множьство [74] . дроузии же изомроша в селѣхъ . вышедше из городовъ . по

ѿшествии безаконьныхъ Агарѧнъ . но мы на предлежащее возвратимъс[75] **Н**огаи же ѡканьныи[76] не иде с Телебоугою в Лѧхы . ѡдиною дорогою[I] . зане

Варіанты: [1] Х. П. межю. [2] Х. П. нелюбовіе. [3] Х. П. и пришедшю (П. *при*шедщу) *ж*. [4] Х. П. къ краковоу к город*у*. [5] Х. П. вспѣвше. [6] Х. П. в. [7] Х. П. в судомиря (*съ б. юс.*). [8] Х. П. воеваша. [9] Х. П. *приб*. сии. [10] Х. П. сеи. [11] Х. П. того. [12] Х. П. въ своа вежи. [13] Х. П. бесчисленное множство. [14] Х. П. же. [15] Х. П. зочте. [16] Х. П. погибло оу его зе*м*ли *л*юдеи. [17]—[17] Х. П. поимано... изъмерло *опущено*. [18] Х. П. тысящь. [19]—[19] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Тое *ж* зимы. [20]—[20] Х. П. *вмѣсто* Оу юрья князя: іюріи князь. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. *приб. ж*. [23] Х. П. е. [24] Х. П. въ. [25] Х. П. създа*л*. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. *приб*. и. [29] Х. П. овцы. [30]—[30] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Тое *ж* зимы в наставшее *л*ѣто. [31] Х. П. аже. [32] Х. П. нѣмце*х*. [33] Х. П. ѕı (т. е. 16) тися*ч*. [34] Х. П ц(е)рквеи камяны*х*. [35] Х. П. р и аı. (*т. е. 100 и 11*). [36] Х. П. про*ч*. [37] Х. П. древяны*х*. [38] Х. П. посла*л*. [39] Х. П *опущено*. [40] Х. П. *приб* и. [41] Х. П. съмовитовича. [42] Х. П. сьбравъ. [43] Х. П. пособое*м*. [44] Х. П. многы. [45] Х. П. челя*д*. [46] Х. П. сиражского ма*т*ѳеа.

895

Примѣчанія: [А] Надстрочное *с* приписано, кажется, позже. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ж* переправлена въ *з*. [Г] Противъ этого слова на среднемъ полѣ приписано снизу вверхъ: *король*. [Д] Это слово приписано надъ строкой. [Е] Надъ началомъ слова приписано *о* (омега): *опроче*.

быс межи[1] има нелюбье[2] велико . но иде своею дорогою . на Перемышль . пришедшоу же[3] емоу к городоу . Краковоу[4] . и не оуспѣвъ[5] оу[6] него ничто же . ꙗко же . и Телебоуга оу Соудимирѧ[7] . но воеваше[8] землю Лѧдьскоую . а с Телебоугою не снимасѧ . зане боꙗстасѧ[9] ѡба . сии[10] сего . а сеи сего[11]. и тако поидоша назадъ своеА[А] вѣжѣ[12] . Телебоуга поиде своею дорогою ѡпѧть . а Ногаи своею дорогою ∴ **Т**ое же зимы и в Лѧхохъ быс моръ великъ . изомре ихъ бещисленое множество[13] ∴/л.297/

По ѿшествии жис[Б][14] Телебоужинѣ[В] и Ногаевѣ . Левъ кнѧзь сочте[15] колко погибло воѣ его землѣ людии[16] што поимано[17] . избито и што ихъ Бж҃иею волею изъмерло[17] . полъ трѣтьи . падесѧть . тысѧчѣ[18] ∴ [II, 213]

Варіанты: [19]—[19] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Тое *ж* зимы. [20]—[20] Х. П. *вмѣсто* Оу юрья князя: іюріи князь. [21] Х. П. *опущено*. [22] Х. П. *приб. ж*. [23] Х. П. е. [24] Х. П. въ. [25] Х. П. създа*л*. [26] Х. П. *опущено*. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. *приб*. и. [29] Х. П. овцы. [30]—[30] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Тое *ж* зимы в наставшее *л*ѣто. [31] Х. П. аже. [32] Х. П. нѣмце*х*. [33] Х. П. ѕı (т. е. 16) тися*ч*. [34] Х. П ц(е)рквеи камяны*х*. [35] Х. П. р и аı. (*т. е. 100 и 11*). [36] Х. П. про*ч*. [37] Х. П. древяны*х*. [38] Х. П. посла*л*. [39] Х. П *опущено*. [40] Х. П. *приб* и. [41] Х. П. съмовитовича. [42] Х. П. сьбравъ. [43] Х. П. пособое*м*. [44] Х. П. многы. [45] Х. П. челя*д*. [46] Х. П. сиражского ма*т*ѳеа. [47] Х. П. въ своаси. [48] Х. съ чстіа (а *позже исправлено въ* ю). [49] Х. П. славля. [50]—[50] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: въ вся вѣ*к*и агіос. [51]—[51] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Того *ж л*ѣта. [52] Х. П. жемоить. [53] Х. П. нѣмци. [54] Х. П. ризѣ. [55] Х. П. и не. [56] Х. П. вспѣвше в него ничто*ж*. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. о*т*толе *ж*. [59] Х. П. медвежа. [60] Х. П. *опущено*. [61] Х. П. в. [62] Х. П. възвратиша*с*. [63] Х. П. въ. [64] Х. П. тороу*н*стіи. [65] Х. П. нѣмци. [66] Х. П. аже. [67] Х. П. жемоить. [68] Х. П. идоша *ж* нѣмци на жемои*т*.

895п

Примѣчанія: [А] Надстрочное *с* приписано, кажется, позже. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ж* переправлена въ *з*. [Г] Противъ этого слова на среднемъ полѣ приписано снизу вверхъ: *король*. [Д] Это слово приписано надъ строкой. [Е] Надъ началомъ слова приписано *о* (омега): *опроче*. [Ж]

Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [З] Буква *ц* написана другими чернилами. [И] Буква *і* передѣлана въ *и*. [І] Буква *о* переправлена въ *у*. [К] Буква *в* переправлена въ *у*.

Въ [19] лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . ч҃в . [19] [6792 (1284)] **О**у [20] Юрьꙗ кнѧза [20] оу Лвовича . оумре с҃нъ именемь Михаило . младоу соущоу емоу . и плакашасѧ по немь . вси людье и [21] спрѧтавше [22] тѣло его . и положиша ѣ [23] во [24] ц҃ркви . с҃тыꙗ Б҃ца в Холмѣ . юже бѣ создалъ [25] . прадѣдъ его великии кнѧзь . Данило [Г] с҃нъ Романовъ ∴ **Т**ое же зимы не токмо и [26] во [27] ѡдинои Роуси бы҃с гнѣвъ Б҃ии . моромъ . но и в Лѧхохъ тое же зимы и в Татарехъ . изомре все [28] кони и скоти . и ѡвцѣ [29]. все изомре не ѡстасѧ ничего же ∴

896

Въ [30] лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . ч҃г . [30] [6793 (1285)] **Н**ачаша повѣдати ѡже [31] в Нѣмцихъ [32] выше҃д море и потопило землю гнѣвомъ Б҃имъ . боле шьстидесѧть . тысѧчь [33] д҃шь потоноуло . а ц҃рквии камены҃х [34] . ѡ҃ндинадесѧть . и [Д] сто [35]. проче [Е] [36] дереванꙑхъ [37] ∴ **Т**ого҃ж лѣ҃т . Лестько Казимиричь пославъ [38] (пославъ) [Ж] [39] полкъ свои [40] воева кнѧзѧ Кондрата Сомовитовича [41] . кнѧзь же Кондрать собравъ [42] дроужиноу свою . гна по нихъ . и бисѧ с ними . и побѣди ѧ Б҃имъ пособьемь [43] . и многи [44] изби ѿ полкоу Лестькова боꙗръ и простоую чадь [45] . и воеводоу его оуби . Серажьского Матѣꙗ [46]. а свои полонъ ѿполони . и тако возвратисѧ во своꙗси [47] с ч҃стью [48] великою . хвалѧ . и славѧ [49] въ Тр҃оци [З] Ѡ҃ца [З] и С҃на и С҃тго Д҃ха и [50] ны҃н [50] ∴

Въ [51] лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . ч҃д . [51] [6794 (1286)] **Х**одиша Литва всѧ и Жемоть [52] всѧ . на Нѣмцѣ [53] к Різи [И] [54] . ѡнѣм же . вѣсть бы҃с и збѣгошасѧ в городы . ѡни же пришедъше к городоу . не [55] воспѣвъ [І] ничегоже [56] и [57] ѿтолѣ же [58] идоша на Лотыголоу . и доходивше города Мѣдвѣжьеи [59] Головы . и [60] не вспѣвъше [К] оу [61] него ничто же . и тако возвратишасѧ [62] во [63] своꙗси . добывше мало полона . се же оуслышавше . Тороуньсцѣи [64] Нѣмцѣ [65] ѡже [66] Жемоть [67] всѧ пошла на Ригоу идоша на Жемоть [68]

Варіанты: [1] Х. П. помагаючи. [2] Х. П. бесчисленное. [3] Х. П пріидоша. [4] Х. П. въ. [5] Х. П. съ множствомъ [6] Х.П. казимирович. [7] Х. П. краковскыи. [8] Х. П. попове. [9] Х. П. діакони. [10] Х. спратавше, П. спрятавше. [11] Х. П. *приб.* и. [12] Х. П. въ. [13] Х. П. въ. [14] Х. П. с(вя)тыа троца. [15] Х. П. бояре. [16] Х. П. великым. [17]—[17] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Наставши ж зѣмѣ (П. зимѣ). [18] Х. П. меч. [19] Х. П. оумножніе грѣх. [20] Х. П. роустіи. [21] Х. володимеръ, П. володимерь. [22] Х. лвович и, П. мьстиславль и. [23] Х. П. мнози. [24] Х. П. бо бяху (*съ б. юс.*). [25] Х. П. *опущено.* [26] Х. П. оу. [27] Х. П. вълодимероу. [28] Х. П. *приб. от* б(ог)а. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. сяна (*въ* Х. *переправлено въ* сана). [31] Х. П. вълодимеръ же. [32] Х. П. тъскноувь немочю. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. къ. [35] Х. П. немоч. [36] Х. П. аже. [37] Х. П. дѣтеи. [38] Х. П. ц(а)рех. [39] Х. П. прі его рядцах. [40] Х. П. чолом. [41] Х. П. пред. [42] Х. П володимером. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. володимеръ. [45] Х. П. къ. [46] Х. П. къ. [47] Х. П. и къ с(ы)новцю. [48] Х. П. къ. [49] Х. П. с тыми. [50] Х. П. вам. [51] Х. П. есми. [52] Х. П. вълодимероу. [53] Х. П. гараздо. [54] Х. П. аже. [55] Х. П. под нѣмъ цѣ (*вм.* подъ нимъ ци). [56] Х. П. ми. [57] Х. П. б(ог)ъ дал. [58] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. къ. [60] Х. П. *приб.* своемоу. [61] Х. ко (*но* о *испр. въ* ъ). [62] Х. П. къ. [63] Х. П. брат. [64] Х. П. володимеръ. [65] Х. П. аче и. [66] Х. П. въсхочеш. [67]—[67] Х. П. оже се ти. [68] Х. П. цареве. [69]—[69] Х. П. црь. а се

опущено. [70] Х. П. мовь. [71] Х. П. хочешь. [72] Х. П. не реч. [73] Х. П. телебоуга поиде. [74] Х. П. и с *ними*. [75] Х. П. воло*дим*ера.

897

Примѣчанія: [А] Буквы *но* написаны надъ строкой подъ дугой. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ц* написана по соскобленному другими чернилами. [Г] Буквы *ца* написаны другими чернилами по соскобленному. [Д] — [Д] Испорчено, вмѣсто: *под нимь, ци*; *мь* переправлено въ *мѣ*, а надъ *мѣ* другими чернилами подъ дугой приписано *н* (*мнѣ*) [Е] Буква *а* соскоблена, а надъ строкой приписано *е* (*не рече*).

помагаюче [1] своимь Нѣмцемь . и поимаша ихъ бещисленое [2] множьство а дроугиꙗ избиша . и тако придоша [3] во [4] своꙗси . со множествомъ [А] [5] полона ∴ **Того**ж҃ . лѣ҃т престависа великии /л.297об./ кназь Лестько . Казимиричь [6] Краковьскьскыи [Б] [7]. еп҃пъ же и игоумени и поповѣ [8] и дьꙗкони [9] спратавше [10] тѣло его [11] . пѣвше ѡбычныꙗ пѣсни . и тако положиша тѣло его во [12] Краковѣ городѣ во [13] црк҃ви ст҃ѣи Трц҃ѣ [14] . и плакашаса по немь вси людье . боꙗрѣ [15] и простии . плачемь великомъ [16] ∴

Въ [17] лѣ҃т . ҂s҃ . ѱ҃ . ч҃е . [17] [6795 (1287)] **Посла** Б҃ъ на насъ мѣчь [18] свои иже послоужить гнѣвоу своемоу . за оумножение грѣховъ [19] нашихъ . идоущоу же Телебоузѣ . и Алгоуеви с нимь в силѣ тажьцѣ . и с ними Роусцѣи [20] кнази Левъ и Мьстиславъ . и Володимѣръ [21] . и Юрьи Лвовичь [22] . инии кнази мнозии [23] . тогда бахоуть [24] вси кнази Роусции [25] . в [26] воли Татарьскои покорени гнѣвомь Бж҃иимъ . и тако поидоша вси вкоупѣ . Володимероу [27] же кн҃зю болноу сꙋщоу . зане бы҃с рана . послана [28] . на нь ѿ [29] Б҃а [29] неисцѣлимаꙗ . идоущимъ же имъ в Лахы . и доидоша рѣкы . нарѣцаемаго [В] Сана [30] . Володимѣръж҃ [31] кназь . сотьсноувъси немощью [32] . тѣла своего . и [83] нача слати ко [34] братоу своемоу Мьстиславоу .

898

тако река . брате видишь мою немощь [35] . ѡже [36] не могоу а ни оу мене дѣтии [37] . а даю тобѣ братоу своемоу . землю свою всю и городы по своемь животѣ . а се ти даю при ц҃срихъ [38] и при его радьцахъ [Г] [39] . Мьстислав же оудари челомь [40] передъ [41] братомъ своимъ Володимѣромъ [42] . и [43] посла Володимѣръ [44] . ко [45] братоу ко [46] Львови . ко сыновцю [47] ко [48] Юрьеви с тѣми [49] словы се вама [50] повѣдаю . далъ есмь [51] братоу своемоу Мьстиславоу . землю свою и городы . Левъ же ре҃ч Володимѣроу [52] тако и гораздо [53] . ѡже [54] еси далъ мнѣ . под [Д] нимь . мьци [Д] [55] искати по твоемь животѣ а вси ходимъ подъ Б҃мъ . абы мь [56] . далъ Б҃ъ [57] и [58] своимь мочи изволодѣти . [II, 214] в се врема . и посемь посла Мьстиславъ . ко [59] братоу [60] ко [61] Лвови . и ко [62] сн҃овцю своемоу тако река . се же брате [63] мои . Володимиръ [64] далъ ми землю свою всю и городы . а чего [65]. восхочешь [66]. чего искати по животѣ брата моего и своего . ѡсе [67] же ти [67] . ц҃срве [68] . а се ц҃срь [69] . а се [69] азъ молви [70] со мною . што восхочешь [71] . Левъ же наре҃ч [Е] [72] . противоу тому словоу ничегоже . посем же поиде Тельбоуга [73] . в Лахы и Алгоуи с нимь [74] . вси кнази а Володимѣра [75] воротиша . назадъ

Варіанты: [1] Х. П. сущи (*съ б. юс.*). [2]Х. П. оу володимеръ. [3] Х. П. видячи. [4] Х. П. въ. [5] Х. П. пребывь. [6] Х. П. *опущено.* [7] Х. П. занеже. [8] Х. П. ми. [9]—[9] Х. П. с погаными нѣт. [10] Х. П. есмъ. [11] Х. П. епскпъ. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. марко. [14] Х. П. съ. [15] Х. П. дворными. [16] Х. П. пребывь. [17] Х. П. в берестіи. [18] Х. П. и поеха. [19] Х. П. лежаше. [20] Х. П. в. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. реч. [23] Х. П. олны ж. [24]—[24] Х. П. поганыи. [25] Х. П. нѣколицим. [26] Х. П. слоугы. [27] Х. П. в каменець. [28] Х. П. въспрашати. [29] Х. П. из землѣ лядское. [30] Х. П. въ. [31] Х. П. они. [32] Х. П. повѣдающе. [33]—[33] Х. П. здорови всѣ. [34] Х. П. бояре. [35] Х. П. вълодимеръ. [36] Х. П. аже. [37] Х. П. повѣдаша брат ти. [38] Х. П. *опущено.* [39] Х. П. раздавает. [40] Х. П. вълодимероу. [41]—[41] Х. П. нелюбіе. [42] Х. П. ми. [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. моя. [45] Х. П. володимеръ. [46] Х. П. съ. [47] Х. П. къ. [48] Х. П. на полкоу. [49] Х. П. копиемъ ся еси мене добол. [50] Х. П. еси. [51]—-[51] Х. П. иже тако. [52] Х. П. еси. [53] Х. дроугыи. [54] Х. П. с(ы)новець. [55] Х. П. азъ. [56] Х. П. есмъ. [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. вступатися (*съ б. юс.*). [59] Х. П. въ. [60] Х. П. есмъ. [61] Х. П. есмъ. [62]—[62] Х. П. братіа твоа. [63] Х. П. городы.

899

Примѣчанія: [А] Передѣлано въ *досадила*: *ѣ* переправлено въ *о*, а *сади* приписано надъ строкой подъ дугой. [Б] Передъ этимъ въ строку приписано *е* (*епспъ*). [В] Буква *ю* написана, кажется, по стертому *у*. [Г] Буква *ч* переправлена въ *и*. [Д] То же. [Е] Заскобленное зачеркнуто. [Ж] Передѣлано въ *нелюбье*: *о* переправлено въ *ь*, *е* приписано надъ строкой подъ дугой. [З] Переправлено въ *полоноу*: *по* приписано надъ строкой подъ дугой, *ь* переправлено въ *о*, *к* въ *н*. [И] Такъ въ рукописи. [І] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [К] Далѣе нѣсколько буквъ соскоблено. [Л] Буква *ь* переправлена въ *е*, а слѣдующее за нимъ *и* зачеркнуто (*брате*). [М] Заскобленное зачеркнуто. [Н] Другими чернилами надъ *я* подъ дугой приписано *з* (*яз*).

зане бы҃ жалостно зрѣти на нь . видачи его болна соуща [1] . /л.298/ и приѣха Володимѣрь [2] . и ради быша вси людье видаче [3] свое҃ гс҃на . приѣхавша . во [4] здоровьи . и перебывъ [5] мало дн҃ии . оу Володимери . и [6] нача молвити кнагини своеи . и боꙗромъ . хотѣлъ быхъ . доѣхати . до Любомла зане [7] дѣла [А] мь [8] погань [9] си [9] а чл҃вкъ есмь [10] боленъ . ни ꙗ с ними могоу повѣстити . а проꙗли мь [8] оуже и на печенехъ . а се мене мѣсто . пс҃пъ [Б] [11] же [12] Маркъ [13]. и поѣха до Любомла . со [14] кнагинею н со [14] слоугами . своими дворьними [15] . из Любомла поѣха до Берестьꙗ . и перебывъ [16] во Берестьи [17] . в҃ . дн҃и . поѣха [18] до Каменца . тоу же и лежаша [19] во [20] болести своеи . во [20] Каменьци . и [21] рче [22] кнагини своеи . и слоугамь . ѡлнъı же [23] минеть погань [24] си [24] . изь землѣ то же поедемь . до Любомлꙗ [В]. миноувшим же дн҃емь нѣколичемь [Г] [25] . приѣхаша слоуги [26] его к немоу . въ Каменѣчь [Д] [27] . иже то были в Лахохъ . на воинѣ с Татаръı . Володимѣрь же нача вопрашати [28] ихь . ѡ Телебоузѣ . оуже ли пошель и землѣ Ладьскои [29] . ѡнѣм же повѣдающимъ пошелъ . а братъ ми Левъ . и Мьстиславь . и сн҃овець ми . во [30] здоровьи ли . ѡнем [31] же повѣдающимъ [32] гс҃не . добри вси [33] и здоровѣ [33] . и боꙗрѣ [34] и слоуги .

900

Володимѣрь [35] же ѡ томъ похвали Бг҃а а Мьстислава повѣдаша . ѡже [36] пошелъ . с Телебоугою на Лвовъ . тогда же повѣдаше братьи [37] . (даеть) [Е] [38] даеть городъ . Всеволожь боꙗромь . и села роздаваеть [39]. Володимѣроу [40] же не [41] любо [Ж] [41] бы҃ . велико на брата . своего . и нача молвити . се лежю въ болести . а братъ мои [42]

придалъ ми [43] . и [43] еще болшее болести . мнѣ и [43] еще . живоу соущоу . а ѡнъ роздаваеть . городы мое [44] и села . моа . ѡльнъı моглъ . по моемь животѣ . роздавати . и посла Володимѣръ [45] . посолъ свои . со [46] жалобою . ко [47] братоу . своемоу Мьстиславоу . река . брате . ты мене . ни на лькоу [3 48] ꙗлъ . ни копьемь мѧ еси добьылъ [И 49] . ни из городовъ . моихъ . выбил мѧ есь [50] . ратью . пришедъ на мѧ . ѡже [51] сѧко [51] чиниши надо мною ты ми братъ есь [52] . а дроугии [53] ми братъ Левъ . а сыновечь [I 54] ми [К] . Юрьи . ꙗзъ [55] же оу васъ . трехъ избралъ есмь [56] . тебе ѡдиного . и далъ ти есмь . землю свою всю . и городы . по своемь животѣ . а при мо/л.298об./ем ти [57] животѣ не востоупатисѧ [58] ни во [58] что же . се же есмь [60] оучинилъ за гордость брата своего . и сн҃вца своего . далъ есмь [61] тобѣ землю свою . Мьстиславъ же ре҇ братоу свомоу . г҇не . рци братьи [Л 62] (а твоїа) [М 62]. землѧ Б҃ꙗ и твоꙗ и городи [63] твои а ꙗ [Н] над ними не

Варіанты: [1] Х. П. азъ. [2] Х. П. есмъ. [3] Х. П. въ. [4] Х. П. ми богъ тебе. [5] Х. П. яко. [6] Х. П. себѣ. [7] Х. П. слоужит. [8] Х. П. съ. [9] Х. П. ми. [10] Х. П. надежа. [11] Х. П. въ*лоди*мероу. [12] Х. П. *опущено.* [13] Х. П. начя. [14] Х. П. *опущено.* [15] Х. П. милаа. [16] Х. П. изяславли. [17] Х. П. яко. [18] Х. П. дъщерь. [19] Х. П. моа. [20] Х. грѣхи. [21] Х. П. сіа. [22] Х. П. яко. [23] Х. П. своея княгини. [24] Х. П. есмъ. [25] Х. П. своея матере. [26] Х. П. въскормилъ. [27] Х. П. къ. [28] Х. П. евсегенiа. [29] Х. П. и. [30] Х. П. *приб.* и. [31] Х. П. *опущено.* [32] Х. П. с тыми. [33] Х. П. поед къ. [34] Х. П. хочю с тобою. [35] Х. П. съ. [36] Х. П. *опущено.* [37—37] Х. П. и с ними... оловянець *опущено.* [38] Х. П. въ*лоди*мероу слуги его. [39] Х. П. братовь пріездь. [40] Х. П. въставь. [41] Х. П. сѣде. [42] Х. П. пріиде. [43] Х. П. въпрашати. [44] Х. П. *опущено.* [45] Х. П. ины. [46] Х. П. многы. [47] Х. П. съ. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. П. есмъ. [50] Х. привзалъ, П. призвелъ. [51] Х. П. княгини. [52] Х. П. *приб.* и. [53] Х. П. пописати. [54] Х. П. твоея земля. [55] Х. П. ср*д*ци. [56] Х. П. рекь. [57] Х. П. еси. [58] Х. П. есмы были. [59] Х. П. алъгоуем. [60] Х. П. ми. [61] Х. П. с(ы)новец мо*и* іюріи. [62] Х. П. гсднь. [63] Х. П. *приб.* и. [64] Х. П. къ. [65] Х. П. *опущено.* [66] Х. П. брате. [67] Х. П. яко. [68] Х. П. тебѣ. [69] Х. П. аже. [70] Х. П. яко. [71] Х. П. от.

901

Примѣчанія: [А] Конечное *е* переправлено въ *а*. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Надъ *я* другими чернилами подъ дугой написано (*яз*). [Д] Буква *ц* переправлена изъ *ч*. [Е—Е] Переправлено въ *і со алгуемь*: *і с* вставлено, а *о* написано поверхъ *и*.

воленъ . но ꙗзъ [1] есмь [2] . во [3] твоеи воли . а даи ми тѧ Б҃ъ [4] . имѣти аки [5] ѡц҃а собѣ [6] . и слоужіти [7] тобѣ со [8] всею правдою . до мое҇ живота . абы ты г҇не здоровъ бы҇ а болшаꙗ мь [9] надеже [А 10] по тобѣ рци и приѣха к Володимероу посолъ е҇ в Каменець . повѣдаꙗ рѣчь [Б] Мьстиславлю . Володимѣроу [11] же люба бы҇ рѣчь та . посем же поѣха ис Каменца . до Раю боудоущоу же емоу тоу . и [12] начатъ [13] молвити кнѧгини своеи . хочю послати по брата своего по [14] Мьстислава а быхъ с нимъ рѧдъ оучинилъ . ѡ землю и ѡ городы . и ѡ тобѣ кнѧгини моа мила [15]. Ѡлго . и ѡ семь дѣтѧти ѡ Изѧславѣ [16] . иже миловахъ ю аки [17] свою дщерь [18] родимоую . Б҃ъ бо не дал ми своихъ родити за мои [19] грѣхъı [20]. но си [21] ми бы҇ аки [22] ѿ своее кнѧгинѣ [23] рожена . взѧлъ бо есмь [24] ю . ѿ своее м҃три [25] в пеленахъ . и воскормилъ [26]. и посла ко [27] братоу еп҇па . своего Володимерьского . [II, 215] Євьсѣгньа [28]. а [29] с нимъ . Борка же [30] Ѡлованца . и [31] с тѣми [32] слові

река емоу . брате приѣдь ко [33] мнѣ . хощю с тою [В] [34] радъ оучинити про все Мьстислав же приѣха к немоу в Раи со [35] своими боıары . и со [36] слоугами и [37] с ними епс҇пъ Володимерьскиї и Борко и Ѡлованець [37] . Мьстиславъ же ста на подворьи . и повѣдаша слоуги его Володимѣрꙋ [38] брат҇ ти приѣхалъ . ѡному же леж҇щю в болести своеи .

902

ouслышавъ братенъ приѣздь [39] . воставъ [40] и сѣдѣ [41] . и посла по брата . ѡн же приде [42] к немоу и поклонис҇ емоу . Володимеръ же нача вопрашати [43] его . ѡ Телебоузѣ како са дѣıало в Лахохъ . и коуда и [44] выходь его из Лаховъ . ѡн же сказа емоу все по радоу . бывшее . и иныи [45] рѣчи многи [46] повѣсти с нимь . Мьстислав же поиде . на подворье . Володимеръ же посла к немоу епс҇па своего . с Боркомь . и со [47] Ѡлованцемь . тако река . брате мои на то и [48] та рци есмь [49] призвалъ [50] . хочю с тобою радъ оучинити . ѡ землю и ѡ городы . и ѡ кнагинѣ [51] своеи . и ѡ семь дѣтати . хочю [52] грамоты писати [53] . Мьстиславъ же реч҇ епс҇поу брата своего . гс҇не рцї брат҇ мои . ıа [Г] сего ци [Д] хотѣлъ . ѡ/л.299/же бы мнѣ искати твоеи землѣ [54] по твоемь животѣ . сего ни на срд҇цѣ [55] моемь не было но реклъ [56] ми есь [57] былъ . в Лахохъ . коли есмь былѣ [58]. с Телебоугою . и [Е] Алг҇ꙋемь [Е] [59] . а братъ мои [60] Левъ тоуто же . и сн҇овець ми Юрьи [61] . ты же гс҇не [62] мои [63] братъ мои прислалъ . ко [64] мнѣ тако река . Мьстиславе даю ти землю свою всю [65] и городы по своемь животѣ . Мьстислав же реч҇ епс҇поу брата своего . гс҇не рци братоу [66] . како [67] Бг҇оу любо и тобѣ [68] . ѡже [69] хочешь грамоты писати . како [70] Бж҇ıа вола и твоıа . епс҇поу же пришедшю ѿто [В] [71] Мьстислава . повѣдаючи рѣчь братьню .

Варіанты: [1] Х. П. ходорцю. [2] Х. П. писати.

903

Примѣчанія: [А] Буква *ф* передѣлана изъ *х*.

Володимеръ же повелѣ писцю своемоу . Федорцю [А] [1] . писать [2] грамоты ∴

Варіанты: [1] Х. П. ходорцю. [2] Х. П. писати. [3]—[3] Х. П. *опущено* [4] Х. П. въ. [5] Х. П. прстыа. [6] Х. П. прснод(ѣ)вы м(а)ріа. [7] Х. П. азъ. [8] Х. володимеръ, П. вълодимеръ. [9] Х. П. володимеръ. [10] Х. такоую *ж*, П. такоую жь. [11] Х. П. *опущено*. [12] Х. П. княгини. [13] Х. П. писат грамотоу. [14] Х. тако *ж*, П. тако жь. [15] Х. П. въ. [16] Х. П. прстыа. [17] Х. П. прснод(ѣ)вы м(а)ріа. [18] Х. П. и с(вя)ты*х* агг(е)лъ. [19] Х. П. азъ. [20] Х. П. володимерь. [21] Х. П. з. [22] Х. П. съ. [23] Х. П. *як*. [24]—[24] Х. П. имат даати княгини. [25] Х. П. аже. [26] Х. П. есмъ. [27] Х. П. *приб.* и. [28] Х. П. и городло. [29] Х. П. з. [30] Х. П. *людi*. [31] Х. П. яко. [32] Х. П. *опущено*. [33] Х. П. тягли и. [34] Х. П. и они. [35] Х. П. татарьщиною. [36] Х. П. къ. [37] Х. П. *опущено*. [38] Х. П. есмъ. [39] Х. П. княгини своеи. [40] Х. П. иже. [41] Х. П. създа*х*. [42] Х. П. *опущено*. [43] Х. П. есмъ. [44] Х. П. березовичи. [45] Х. П. юрьевича. [46] Х. П. в ходорка. [47] Х. П. пя*т*. [48] Х. П шарлатоу. [49] Х. П. же. [50] Х. П. брынѣ. [51] Х. П. *приб.* село. [52] Х. П. къ. [53] Х. П. аже. [54] Х. П. въсхоще*т*. [55] Х. П. черници. [56] Х. П. въсхоще*т*. [57] Х. П. *опущено*. [58] Х. П. *як*. [59] Х. П. въста*в*ши. [60] Х. П. смотрѣти. [61] Х. П. што. [62] Х. П. има*т*. [63] Х. володимерь, П. володимерь. [64] Х. П. къ. [65] Х. П. брате. [66] Х. П. къ. [67] Х. П. крсть. [68] Х. П. о*т*няти. [69] Х. П. ничего [70] Х. П. о*т*. [71] Х. П. моея. [72] Х. П. што. [73] Х. П. *приб. ошибкой*: и одаи. [74] Х.

П. *опущено.* [75] Х. П. а еже не от*дати ея.* [76] Х. П. где. [77] Х. П. княгини. [78] Х. П. то тоу*т.* [79] Х. П. *дат.* [80] Х. П. рци. [81] Х. П. аже. [82] Х. П. отняти. [83] Х. П. княгини.

903

Примѣчанія: [А] Буква *ф* передѣлана изъ *х.* [Б] Заскобленное зачеркнуто. [В] Буква *д* передѣлана изъ *г.* [Г] Буква *ф* передѣлана изъ *х.* [Д] Буква *к* передѣлана изъ *г* самимъ писцомъ. [Е] Буквы *ск* передѣланы изъ ш, а *о* изъ *а* (было: *шарлата*). [Ж] Переправлено изъ другого слова (можетъ быть, изъ *же*). [З] Первое *ч* написано по соскобленному *и*, а второе переправлено въ *ц.* [И] Буква *ч* переправлена въ *ц.*

(Преставлениѥ) [Б] [3] **. кнѧзѧ Володимерѧ роукописаніᵉ ·:·** [3]

Во [4] имѧ Ѡ҃ца и С҃на и С҃тго Д҃ха . молитвами . с҃тыа [5] Б҃ца . и приᶜд҃вца Мрьꙗ [6] . и с҃тхъ аг҃глъ . се ꙗзъ [7] . кнѧзь Володимерь [8] . с҃нъ Василковъ . вноукъ Романовъ . даю землю свою всю и городы по своемь животѣ . братоу своемоу Мьстиславоу . и столнъıи свои городъ Володимиръ [9] . дроугоую [В] же грамотоу напсахъ . братоу своемоу такоую же [10]. хочю и еще и [11] кнѧгинѣ [12] своеи псати грамоутоу [13] такоую же [14] ·:· **В**ъ [15] имѧ Ѡ҃ца и С҃на и Стго Д҃ха мл҃твами с҃тыа [16] . Б҃ца . и приᶜд҃вца Мрьꙗ [17] . с҃тхъ анг҃глъ [18] . Се ꙗзъ [19] кнѧзь Володимѣръ [20] с҃нъ Василковъ . вноукъ Романовъ . пишоу грамотоу . далъ есмь кнѧгинѣ [12] своеи . по своемь животѣ . городъ свои Кобрынь . и с [21] людми и з [22] данью . како [23] при мнѣ даꙗли тако и по мнѣ . ать [24] дають кнѧгинѣ [24] моеи . иже [25] далъ есмь [26] . еи [27] село свое Городелъ [28] . и с [29] мытоᴹ а людье [30] како [31] то [32] на мѧ страдалѣ [33] тако и на кнѧгиню мою . по моемь животѣ . аже боудеть кнѧзю городъ роубити .

904

ини [34] к городоу а побором̑ъ . и тотарьщиною [35]. ко [36] кнѧзю . а Садовое еи Сомино же [37] далъ есмь [38] кнѧгинѣ свое [38] . и манастырь свои Апᶜлы же [40] создахи [41] и [42] своею силою . а село есмь [43] коупилъ . Березовичѣ [44] . оу Рьевича [45] оу Давыдовича . Фодорка [Г] [46]. а далъ есмь [43] на немь . н҃ . гривенъ коунъ [Д] а . е҃ [47] . локотъ . скорлата [Е] [48] . да [49] [Ж] бронѣ [50] дощатые . а тое [51] далъ есмь [38] ко [52] Апᶜлмъ же . а кнѧгини моа . по моемь животѣ . ѡже [53] восхочеть [54] в черничѣ [З] [55] поити поидеть . аже не восхочеть [56] ити . а [57] како [58] еи любо . мнѣ не воставши [59] смо/л.299об./трить [60] что [61] кто иметь [62] чинити . по моемь животѣ . [II, 216] посем же посла Володимѣрь [63] ко [64] братоу тако река . браᵀ [65] мои Мьстиславе . цѣлоуи ко [66] мнѣ . хрᶜтъ [67] на томь . како ти не ѿꙗти [68] . ничегоᵂ [69] ѿѡ [70] кнѧгини моеи [71] . по моемь животѣ . что [72] есмь еи далъ . и ѿ сего дѣтища [73]. ѿ Изаславъı же [74]. не ѿдать еѣ [75] неволею ни за кого же . но кдѣ [76] боудеть кнѧгинѣ [77] моеи любо . тоутоть [78] ю дати [79] . Мьстиславъ же реᶝ гᶜне рчи [И] [80] брате . не даи ми Б҃ъ того ѡже [81] бы мнѣ ѿꙗти [82] что по твоемь животѣ . оу твоеи кнѧгинѣ [83] и оу сего дѣтища . но даи ми Б҃ъ имѣти свою

Варіанты: [1] Х. П. ятровъ. [2] Х. П. яко. [3] Х. П. сее. [4]—[4] Х. П. аже тако. [5] П. да ю ми. [6] Х. П. яко. [7] Х. П. дъщеръ. [8] Х. П. родимою. [9] Х. П. цѣлова крсть. [10] Х. П. дѣяше. [11] Х. П. ѳеодоровы. [12] Х. П. възем. [13] Х. П. воло*ди*мера. [14] Х. П. пріѣхавь оу воло*ди*мерь. [15] Х. П. и еха въ. [16] Х. П. епскпью. [17]

Х. П. къ с(вя)то*и*. [18] Х. П. съзва. [19] Х. П. въ*л*о*д*имерскіа. [20] Х. П. роу*с*. [21] Х. П. нѣмци. [22] Х. П. пре*д* всѣми. [23] Х. П. бра*т*ню. [24]—[24] Х. П. о*т*данье. [25] Х. П. воло*д*имера. [26] Х. П. евсегеніи. [27] Х. П. *опущено*. [28] Х. П. възд*визалным*. [29] Х. П. володимерское. [30] Х. П. хотяше. [31] Х. П. воло*д*имири. [32] Х. П. о*л*ны. [33] Х. П. нѣко*л*ико. [34] Х. П. воло*д*імери. [35] Х. П. и еха въ своа. [36] Х. П. *л*оуцескъ. [37] Х. П. въ ины. [38] Х. П. списахо*м*. [39] Х. П. въ*л*о*д*имеръ. [40] Х. П. россылаа слоугы своа. [41] Х. П. бяше. [42] Х. П. *л*овець. [43] Х. П. доборь и хороборь. [44] Х. П. къ. [45] Х. П. *опущено*. [46] Х. П. медведеви. [47] Х. П. го скоро. [48] Х. П. всякыи звѣръ. [49] Х. П. бяше. [50] Х. П. въ. [51] Х. П. зем*л*и. [52] Х. П. бяше. [53] Х. П. васнь. [54] Х. П. *опущено*. [55] Х. П. одинѣ*х* *л*овѣ*х*. [56] Х. П. *опущено*. [57] Х. П. въ. [58] Х. П. възвратимся. [59] Х. П. кондреть. [60] Х. П. съмовитови*ч*. [61] Х. П. въ*л*о*д*имеровь. [62] Х. П. аже. [63] Х. П. воло*д*имерю. [64] Х. П. брате. [65] Х. П. въ. [66] Х. П. рукою (*съ б. юс*.). [67] Х. П. своа. [68] Х. П. *опущено*. [69] Х. П. аже. [70] Х. П. тебе. [71] Х. П. ты. [72] Х. П. свои*м* пос*л*о*м*. [73]—[73] Х. П. с моимъ посломъ *опущено*. [74] Х. П. къ. [75] Х. П. моему. [76] Х. П. съ . [77] Х. П. въ. [78] Х. П. како. [79] Х. П. въ. [80] Х. П. къ. [81] Х. бра*т, но при* т *позже приписано* е. [82] *Х.* П. есмъ.

905

Примѣчанія: [А] Первое *и* написано по соскобленному *о*. [Б] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [В] Буква *ш* передѣлана писцомъ изъ *ло*. [Г] Послѣднее *и* передѣлано писцомъ изъ *а*. [Д] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [Е] Буква *е* написана по стертому *и*. [Ж] Такъ въ рукописи [З] Передѣлано писцомъ изъ *твое*: буквы *вое* написаны по соскобленному *я* и по точкѣ.

ꙗтровь [1] . аки [2] достоиноую мт҃рь собѣ и чтити [А] . а про се [3] . дѣтѧ ѡже [4] сѧко [4] молвишь . абы ю . Бъ҃ того довелъ . даи ми ю [5] Бъ҃ . ѿдати аки [6] свою дщерь [7] . родимоую [8] . и на томъ крⷭтъ челова [Б] [9] . се же сѧ дѣꙗшеть [В] [10] Федоровы [11] неⷣ . взем же [12] рѧдъ . с братомь . поѣха до Володимѣрѧ [13] . и приѣха Володимѣрь [14] . ѣха во [15] пⷭпью [16] ко ст҃ѣ [17] Бц҃и . и созва [18] боꙗры Володимѣрьскыꙗ [19] . браⷮ своего. и мѣстичѣ Роусци [20] и Нѣмцѣ [21] . и повелѣ передо всими [22] чести грамотоу братноу [23] ѡ [24] даньи [24] землѣ и всѣⷯ городовъ . и столного города Володимѣрѧ [25] . и слышаша вси ѿ мала и до велика . епⷭпъ же Володимерьскии Євьсѣгнѣи [26] . и [27] бл҃гослови Мьстислава крⷭтмъ воздвизалнымъ [28]. на кнѧжение Володимѣрьское [29] . хотѧшеть [30] бо оуже кнѧжити в Володимѣрѣ [31] . но братъ емоу не да . тако река моглъ . ѡльны [32] по моемь животѣ кнѧжити . Мьстислав же пребывъ неколько [33] дн҃ии . оу Володимѣри [Г] [34] ѣха во свои [35] городы . в Лоуческъ [36] и в Доубенъ . и во иныи [37] городы . ихже не псахъ [38]. Володимѣръ [39] же приѣха из Раю . в Любомль . тоу же и лежаше всю зимоу . в болести . своеи . росылаꙗ слоуги своѣ [40] на ловы . бѧшеть [41] бо и самъ ловечь [Д] [42] . добръ хороборъ [43] . николи же ко [44] вепреви и [45] ни к медвѣдеве [46]

906

не ждаше слоугъ своиⷯ . а быша емоу помогли . скоро [47] самъ оубиваше всѧки звѣрь [48]. тѣм же и прослоулъ бѧшеть [49] во [50] всеи землѣ [51] понеже далъ бѧшеть [52] емоу Бъ҃ вазнь [53] . не токмо и [54] на ѡдиныхъ ловехъ [55]. но и [56] во [57] всемь . за его добро и правдоу . но мы на предлежащее возвратимсѧ [58] . наставшоу же лѣтоу . и оуслыша Конъдратъ [59] кнѧзь Сомовитовичь [60]. братъ Володимѣровъ [61]. ѡже [62] далъ землю свою всю . и городы присла к Володимѣрю [63] . посолъ свои . река тако . гⷭне братъ [64] мои ты же [Е] ми былъ во [65] ѡц҃а мѣсто . /л.300/ како мѧ еси

держалъ . подъ своею роукоую [Ж] [66] своею млс҃тью . тобою есмь господине кнѧжилъ и городы своѣ [67] держалъ . и братьи своеи ѿсталъсѧ есмь и грозенъ былъ . а нынѣ господине не [68] слышалъ есмь . ѡже [69] еси далъ землю свою всю и городы . братоу своемоу Мьстиславоу . а надѣюсѧ на Бъ҃ и на тѧ . [З] [70] абы тъ [Ж] [71] гс҃нъ мои послалъ свои посолъ [72] с [73] моимъ посломъ [73]. ко [74] братоу своемоу [75] Мьстиславоу . абы мѧ гс҃не со [76] твоею млс҃тью приıалъ . братъ твои . подъ свою роукоу . и стоıалъ бы за мѧ во [77] мою ѡбидоу . коко [Ж] [78] ты гс҃нъ мои стоıалъ за мною во [79] мою ѡбидоу . Володимеръ же . посла ко [80] братоу своемоу . Мьстиславоу тако река . братъ [81] мои самъ вѣдаешь . како есмь [82]

Варіанты: [1] Х. П. моег. [2] Х. П. чтилъ. [3] Х. П. во. [4] Х. П. есмъ. [5] Х. П. як. [6] Х. П. для. [7] Х. П. пріаль (пріяль) его [8] Х. П. въ. [9] Х. П. обещася. [10] Х. П. *опущено.* [11] Х. П. вълодимероу. [12] Х. П. брате. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. зложит. [15] Х. П. река. [16] Х. П. *приб.* и. [17] Х. П. съ. [18] Х. П. *приб.* я ся. [19] Х. П. яко. [20] Х. П. повелишь. [21] Х. вълодимеръ, П. володимеръ. [22] Х. П. съимися. [23] Х. П. къ. [24] Х. П. пріед. [25] Х. повѣдаа, П. повѣдаи. [26] Х.П. рѣч. [27] Х. П. и володимерю. [28] Х. П. възрадовася. [29] Х. П. П посемъ. [30] Х. П. къ. [31] Х. П. въ. [32] Х. П. володимерю. [33] Х. П. слоугы. [34] Х. П. рекоучи. [35] Х. П. онъ же велѣ. [36] Х. П. пріити. [37] Х. П. пріиде. [38] Х. володимерю. [39] Х. П. красного. [40] Х. П. съ. [41] Х. П. многы. [42] Х. П. о них же. [43] Х. П. переди. [44] Х. П. списахом. [45] Х. П. и иде. [46] Х. вълодимеръ, П. володимеръ. [47] Х. П. присла емоу кон свои. [48] Х. П. володимера. [49] Х. П. володимера. [50] Х. П. к. [51] Х. П. лоуцкоу. [52] Х. П. нѣ в коем мѣсте. [53] Х. П. въ гаи. [54] Х. П. *приб.* бяше. [55] Х. П. виденіем. [56] Х. П. оустроенно. [57] Х. П. различными. [58] Х. П. *приб.* и. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. *опущено.* [61] Х. П. володимеревоу. [62] Х. П. чтил. [63] Х. П. въ. [64] Х. П. одари. [65] Х. П. сѣдлех. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. дорогыми и. [68] Х. П. многы въда. [69] Х. П. яртак. [70] Х. П. вълодимерови. [71] Х. П. велѣша. [72] Х. П. и.

907

Примѣчанія: [А] Буква *я* переправлена въ *а*. [Б] Заскобленное зачеркнуто. [В] Буква *р* написана по соскобленному, *к* вставлено, надстрочное *е* также приписано позже. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Буква *и* подскоблена. [Е] Буква *с* передѣлана писцомъ изъ *л*. [Ж] Буква *е* іотированное передѣлано изъ *а* іотированнаго. [З] Подъ конечнымъ *и* соскоблена какая-то буква.

имѣлъ брата своего [1] Кондрата . и чс҃тилъ [2] и дарилъ а в [3] обидоу его стоıалъ есмь [4] за нимъ . како [5] и за собою . абы ты тако же мене дѣлѧ [6] . приıалы [А] и [7] с любовью подъ свою роукоу и стоıалъ за нимъ во [8] его зло . Мьстислав же ѡбѣчасѧ [9] (тако створити) [Б] [10] . Володимироу [11] тако река . бра͡т [12] мои [13] радъ тебе дѣлѧ приимаю . с любовью подъ свою роукоу . а в обидоу его даи ми Бъ҃ . головоу свою сложити [14] за нь . и по семь присла Мьстиславъ к Володимероу ре҃ка [В] [15] емоу . хотѣл сѧ быхъ [16] снѧти со [17] Кондратомъ . а [18] докладываю Ба҃ и тебе како [19] ми велишь [20] . Володиме [Г] [21] же ре соимисѧ [22] с нимъ . Мьстислав же посла посолъ свои . ко [23] Кондратови . река хочю сѧ снѧти с тобою . приедь [24] ко [23] мнѣ . и приѣха посолъ Мьстиславль . повѣдаıа [25] речь [26] Мьстиславлю Володимероу [27] . и возрадовасѧ [28] ѡ семь ∴ Посемь [29] поѣха Кондратъ ко [30] Мьстиславоу . и приѣха во [31] Берестии . и посемь приѣха в Любомль . повѣдаша Володимѣроу [32] слоуги [33] его рекоуче [34] . бра͡т ти гс҃не приѣхалъ [II, 217] Кондратъ . ѡнъ вѣлѣ [35] емоу прити [36] к собѣ . Кондратъ же приде [37] к Володимероу [38] .

идеже лежаше в болести своеи . крѣпко стража . и вшедъ поклониса . емоу . и плакаса по великоу вида болесть его . и оуныньe тѣла его краснаго [39] . повѣстивъ же со [40] братомъ

908

рѣчи многии [41] ѡ нѣхже [42] передѣ [43] писахомъ [Д] [44] . иде [45] на подворье Володимѣръ [46] же присла конь свои емоу [47] . добрыи . ѡбѣдавъ же и поеха до Володимѣра [48] . из Володимѣра [49] же поѣха . ко [50] Лоуцкоу . бывшу же емоу . в Лоуцки [51]. Мьстисла/л.300об./воу же не соущоу тоу . но близъ города . нѣкоемь мѣстѣ [52] . именемь в Гаї [53] . мѣсто же то [54] красно вѣдѣниемь [55] . и оустроено [56] различнъıмъı [57] хоромы ц҃ркви же баше в немь . предивна красотою сиꙗющи . тѣм же оугодно бь҇ кназю пребывати в немь . и поѣха Кондратъ . из Лоуцка в Гаи . Мьстислав же срѣте с [58] боꙗры . своими и со [59] слоугами и приꙗ и с ч҇тью и с [60] любовью . подъ свою роукоу . по братню словоу . по Володимѣровоу [61] . тако река . како та имѣлъ братъ мои . и ч҇тилъ [62] и дарилъ . а мнѣ даи Б҃ъ тако же имѣти та . и ч҇тити . и дарити . и стоꙗти за тобою . во [63] твою ѡбидоу . и посемь начаша веселити҇ . Мьстислав же ѡдаривъ [64] Кондрата . конми красными . и в сѣдлѣхъ [Е] [65] в [66] дивнь҃ . и порты дорогими [67] . инъı дары многи вдавъ [68] емоу и тако ѿпоусти со ч҇тью ∵ По ѿѣздѣ же Кондратовѣ из Любомла пригна Ѩрътакъ [69] Лахъ из Люблина . и повѣдаша Володимерови [70] . Ѩрътакъ [69] приѥхалъ [Е] . и не вѣле [71] емоу пере҃ са . но [72] ре҃ кнагини [3] своеи . иже роспроси его . с чимь приѣхалъ . кнагини

Варіанты: [1] Х. П. *опущено*. [2] Х. П. пріиде. [3] Х. П. въспрошати. [4] Х. П. еси. [5] Х. П. начаша повѣдати. [6] Х. П. *л*естько. [7] Х. П. въ*л*о*д*имеръ. [8] Х. П. съжаливси. [9] Х. П. *опущено*. [10] Х. П. *л*юб*л*ин*ц*и. [11] Х. П. княжити въ краковѣ. [12] Х. П. наборзѣ. [13] Х. П. где. [14] Х. П. повѣда. [15] Х П. въ*л*о*д*имеръ. [16] Х. П. *опущено*. [17] Х. П. конѣ. [18] Х. П. его конѣ бо. [19] Х. П. постали бяху (*съ б. юс*.). [20] Х. П. вборзѣ. [21] Х. П. оу воло*д*имери. [22] Х. П. повѣдати. [23] Х. П. възвесе*л*ися. [24] Х. П. възра*д*овася. [25] Х. П. кияжніи. [26] Х П. краковско*м*. [27] Х. П. въборзѣ. [28] Х. П. в. [29] Х. П. хотяше. [30] Х. П. повѣстити. [31] Х. П. съ. [32] Х. П. абы како емоу. [33] Х. въ*л*о*д*имеръ, П. воло*д*имеръ. [34] Х. П. ве*л*ѣ. [35] Х. П. пріити. [36] Х. П. княгини. [37] Х. П. *д*а. [38] Х. П. *опущено*. [39] Х. П. нѣ што. [40] Х. П. съ. [41] Х. П. въборзѣ. [42] Х. такь, П. та*к*. [43] Х. П. та. [44] Х. нинѣ, П. нѣнѣ. [45] Х. П. пре*д* мною есте затвори*л*и. [46] Х. П. горожане. [47] Х. П. *опущено*. [48] Х. П. сла*л*и. [49] Х. П. тебе. [50] Х. П. *опущено*. [51] Х. П. наша. [52] Х. П. бояре. [53] Х. П. аже. [54] Х. П. княжѣ*т*. [55] Х. П. въ. [56] Х. П. то. [57] Х. П. готовы. [58] Х. П. *приб*. аже. [59] Х. П. вбѣже. [60] Х. П. въ. [61] Х. П. къ. [62] Х. П. *приб*. съ. [63] Х П. воло*д*имеровъ. [64] Х. П. ними. [65] Х. П. и познаша аже. [66] Х. П. въспроси. [67] Х. П. повѣдаху (*съ б. юс*.). [68] Х. П. юріи. [69] Х.П. хотяше. [70] Х. П. *л*юб*л*ин*с*кое. [71] Х. П. горожане. [72] Х. П. *приб*. и. [73] Х. П. пристроивахус (*съ б. юс*.). [74] Х. П. *л*яхове. [75] Х. П. мнози. [76] Х. П. словеса.

909

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Между *о* и *с* соскоблено *рь* (*краковорьско*м). [В] Первое *ѣ* передѣлано изъ *т*; подъ *д* видно соскобленное *и* (было *постити*). [Г] Передѣлано другой рукой въ *сълова*: *ъ* приписано надъ строкой, *а* передѣлано въ *о*, *ва* приписано на полѣ.

же . посла . посла [1] по нь . ѡн же приде [2] вборзѣ . и нача . вопрашати [3] его . кназь ти молвить . с чимь есь [4] . приѣхалъ . повѣжь . ѡнъ же нача повѣдити [5] .

кназь Льстко [6]. мертвъ . Володимиръ [7] же сжаливоси [А 8] . и [9] росплакаса по немь . а прислали ма Любовници [10] хотать кназа Кондрата . кнажить во Краковѣ [11] . а наборзи [12] хочю наити Кондрата кдѣ [13] боудеть . кнагини же вшедши повѣдѣ [14] рѣчь . Мрътаковоу Володимѣръ [15] же . велѣ дати да [16] подо нь конь [17] . его бо конѣ [18] пристали бѣхоуть [19]. и погна вборьзѣ [20]. и наиде и Володимѣрѣ [21] . и нача молвити [22]. Кондратови кназь Лестько мртвъ . а прислали ма Люблиньци . поедь . кнажить к намъ . до Кракова . Кондратъ же возвеселиса [23] . срдцмь . и возрадоваса [24] дшею ѡ княженьи [25] Краковоском [Б 26] . и поѣха вборзѣ [27] . и приѣха во [28] Любомль . хоташеть [29] бо посѣдѣти [В 30] со [31] братомъ ѡ томъ . абы емоу како [32] погадалъ . Володимѣръ [33] же не вѣлѣ [34] емоу . к собѣ прити [35] . но реч кнагинѣ [36] своеи иди же повѣсти с нимь . та [37] ѿради и [38] ать поѣдеть прочь . а оу мене емоу нѣ что [39] дѣıати . кнагини же вшедши повѣда рѣчь Кондратовоу . брат ти гсне молвить . пошли со [40] мною /л.301/ своего Доунаа . ать ми чстьно и поѣха вборзѣ [41] к Люблиноу приехавшоу же емоу к Люблиноу . и запроша Лаховѣ городъ .

910

а Кондрата не поустиша к собѣ . и ста Кондрать на горѣ оу мниховъ . и посла к горожаномъ . тако [42] река . на что ма есте привели . да [43] нынѣ [44] городъ есть передо мною затворилѣ [45] . горожани [46] же рекоша . мы тебе не привели и [47] ни слалѣ [48] по та [49]. но голова намъ Краковъ . тамо же и [50] воеводы наши [51] . и боıари [52] велиции . ѡже [53] имешь кнажити [54] во [55] Краковѣ . тоть [56] мы готовѣ [57] твої . посем же повѣдаша Кондратови [58] . рать идеть . к городоу . творахоуть бо рать Литовьскоую . и пополошишаса . и выбѣже [59] Кондратъ во [60] столпъ . ко [61] мнихомъ . с боıары своими и [62] слоугами . и Доунаи Володимировъ [63] с нимь [64]. рати же пришедши к городоу познаша ѡже [65] Роускаıа рать . Кондратъ же воспроси [66] ратьныхъ . кто есть воевода в сеи рати . ѡни же повѣдаша [67] кназь Юрьи [68] Лвовичь . хоташеть [69] бо собѣ Люблина и землѣ Люблиньскои [70] . и приѣха Юрьи [68] к городоу горожани [71] же не подаша емꙋ города . но [72] пристравахоутьса [73] крѣпко на бои . Юрьи [68] же позна лесть ихъ . ѡнѣм же молващимъ . княже . лихо ѣздишь рать с тобою мала . приѥдоуть Лаховѣ [74] мнозии [75] соромъ ти боудеть великъ . Юрьи [68] же слышавъ си сла [Г 76] ѿ нихъ . роспоусти дроужиноу свою воевать . и взаша полона много . а жита пожгоша и села . и не

Варіанты: [1] Х.П. оста. [2] Х. П. възвратишас. [3] Х. П. въ. [4] Х. П. съ множством. [5] Х. П. *приб.* и. [6] Х. П. конеи. [7] Х. П. възем. [8] Х. П. лѣпше. [9] Х. П. земли. [10]—[10] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Быс же по сем минувшим непоколицем днем. [11] Х. П. къ стрыеви. [12] Х. П. стрыю. [13] Х. П. съ. [14] Х. П. яко. [15] Х. П съжалилося. [16] П. Х. моея. [17] Х. П. къ. [18] Х. П. *опущено.* [19] Х. П. дорогичинѣ. [20] Х. П. мелницѣ. [21] Х. П. я. [22] Х. П. бію. [23] Х. П. стрыеви. [24] Х. П. и то. [25] Х. П. ми. [26] Х. П. рече. [27] Х. П. иже. [28]—[28] Х. П. двоюрѣчю. [29] Х. П. есмъ. [30] Х. П. всю свою. [31] Х. П. есми. [32] Х. П. тыми. [33] Х. П. послы. [34] Х. П. с(ы)новца. [35] Х. П. володимеръ. [36] Х. П. рачьшю. [37] Х. П. къ. [38] Х. П. так. [39] Х. П. молви. [40] Х. П. с(ы)новець. [41] Х. П. юріи. [42] Х. П. града. [43] Х. П. рци. [44] Х. П. своея. [45] Х. П. брате. [46] Х. П. том

вѣхо*т*. [47] Х. П. и того. [48] Х. П. въ стожци. [49] Х. рек, П. рекь. [50] Х. П. иже. [51] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [52] Х. П. одарил. [53] Х. П. володимероу. [54] Х. П. *опущено.* [55] Х. П. присла к. [56] Х. П. перемышльского. [57] Х. П. слоугы. [58] Х. П. перемышльскыи. [59] Х. П. *опущено.* [60] Х. П. *от* льва. [61] Х. П. вълодимеръ. [62] Х. П. оуразоумѣа. [63] Х. П. что. [64] Х. П. пріехал. [65] Х. П. оувоиде. [66] Х. П. поклонися.

911

Примѣчанія: [А] Надъ *я* свѣтлыми чернилами приписано подъ дугой *з* (*яз*). [Б] То же. [В] Буква *ѣ* передѣлана изъ *ь*. [Г] Такъ въ рукописи. [Д] Надъ *т* надписано самимъ писцомъ *ч*, а буква *щ* передѣлана имъ изъ *ч*. [Е] Буквы *ть* въ подлинникѣ зачеркнуты. [Ж] Поверхъ *ч* написано *ц*. [З] Буква *ю* надписана надъ строкой. [И] Передѣлано въ *города*: *ро* надписано подъ дугой другими чернилами. [І] Поверхъ *ч* надписано *ц*. [К] Буква *т* написана по соскобленному. [Л] Буква *л* написана по соскобленному. [М] Надъ строкой приписано свѣтлыми чернилами *з* подъ дугой (*яз*).

[II, 218] ѡстасѧ [1] ни в лѣсѣхъ . но все пожьжено бы҃с ратными . и тако возвратисѧ [2] во [3] своѩси . со множествомъ [4] полона [5] . челѧди и скота и конии [6] . а Кондратъ поѣха во [3] своѩси . земь [7] собѣ соромъ . великъ лѣпши [8] бы не живъ былъ . посем же мѧтежь бы҃с великъ в землѣ [9] Ладьскои ∴

Въ [10] лѣ҃т . ҂ѕ . ѱ҃ . . ч҃ѕ . [10] [6796 (1288)] **П**рисла Юрьи Лвовичь посолъ свои . ко строеви [11] своемоу кнѧзю Володимероу река емоу . г҃сне строю [12] мои . Б҃ъ вѣдаеть и ты како ти есмь слоужилъ со [13] всею правдою . своею имѣл тѧ есмь аки [14] ѡ҃ца собѣ абы тобѣ сжалилосѧ [15] . моее [16] слоужбы . а нынѣ г҃сне ѡ҃ць моï . прислалъ ко [17] мнѣ . ѿнимаеть оу мене городы . что ми былъ далъ . Белзъ . и Червенъ . и Холмъ . а [18] велить ми быти в Дорогычинѣ [19] . и в Мѣлницѣ [20]. а [21] бью [22] чело҃м . /л.301об./ Б҃оу . и тобѣ строеви [23] своемоу . даи ми г҃не Берестии то [24] бы мь [25] с полоу было . Володимеръ же рче [26] послоу сыновче рци . не дамь . вѣдаешь самъ . ѡже [27] ꙗ [А] не двою [28] рѣчью [28] . ни ꙗ [Б] пакъ ложь былъ . а Б҃ъ вѣдаеть . и всѧ подънебеснаꙗ . не могоу пороушити рѧдоу . что есмь [29] докончалъ с братомъ своимъ . Мьстиславомъ [В] . далъ есмь емоу землю свою всю [30] . и городы и грамоты есмь [31] пописалъ . с тѣми [32] словы ѿрѧди посла [33] сновца [Г] [34]. своего посем же

912

посла Володимѣръ [35] . слоугоу своего . доброго вѣрного именемь . Ратьшю [Д] [36] ко [37] братоу . своемоу Мьстиславоу . тако [38] река молви(ть) [Е] [39] бра҃т моемоу . прислалъ . рци ко [37] мнѣ с҃новѣчь [Ж] [40] мои Юрьи [41] [З] просить оу мене Берестьꙗ . азъ же емоу не далъ . ни года [И] [42] ни села . а ты рчи [І] [43] не даваи ничего же . и земь соломы в роукоу . ѿ постелѧ своее [41]. ре҃ч хотѧ быхъ ти рцï . братъ [45] мои . тотъ вѣхоть [46] соломы далъ . того [47] не даваи по моемь животѣ [К] никомоу же . Рачьша же изнаиде Мьстислава . во С҃тожьцѣ [48] . и сказа емоу рѣчь братию . Мьстислав же оудари челомь . противоу словомъ [Л] . брата своего . река [49] ты же ми братъ [Г] . ты же ми ѡць мои . Данило король . ѡже [50] мѧ еси приꙗлъ подъ свои роуцѣ [51] . а что ми велишь а ꙗ [М] радъ . господине тебе слоушаю . Рачьшю же ѡдаривъ [52] ѿпоусти . и приѣхавъ сказа все по рѧдоу Володимѣроу [53] . присла [54] же [54] потомь

ко [55] Володимероу Левъ . епс҃па своего Перемышлескаго [56] . именемь Мемнона . слоуги [57] же его повѣдаша емоу влд҃ка гс҃не приѣхалъ . ѡнъ же реч҃ которыи влд҃ка ѡни же повѣдаша . Перемышлескии [58] . ѣздить ѿ брата ть [59] ѿто [Г] Лва [60] . Володимѣръ [61] же бѣ разоумѣа [62] древнаꙗ и заднаа на што [63] приѣхъ [Г 64]. посла по него . ѡн же воиде [65] к немоу . и поклонивса [66] емоу до землѣ . река

Варіанты: [1] Х. П. посолство. [2] Х. П. с(вя)тоа б(огороди)ца (П. богородици). [3] Х. П. с(ы)нове. [4] Х. П. *опущено.* [5] Х. П. всѣ*х.* [6] Х. П. тоу*т.* [7] Х. П. н(ы)нѣ. [8] Х. П. *опущено.* [9] Х. П. загаси*л.* [10] Х. П. свѣчи. [11] Х. П. стрыа. [12] Х. П. братіи своея. [13] Х. П. то бы была свѣща твоа [14] Х. П. вълодимеръ. [15] Х. П. прит*ч*ѣ и ты*х* много словъ. [16] Х. П. съ. [17] Х. П. филосо*в.* [18] Х. П. якогож. [19] Х. П. въ. [20] Х. П. *опущено.* [21] Х. П. реч. [22] Х. П. брате. [23] Х. П. и ци. [24] Х. П. аже. [25] Х. П. сеа хитрости. [26] Х. П. ти. [27] Х. П. аже. [28] Х. П. галицкое. [29] Х. П. белзъское. [30] Х. П. нѣтоу*т.* [31] Х. П. а се. [32] Х. П. пакь. [33] Х. П. и рци. [34] Х. П. въ епскпъи. [35] Х. П. с(вя)тоа. [36] Х. П. оу воло*д*имери. [37] Х. П. *опущено.* [38] Х. П. многол еси. [39] Х. П. поставля*л.* [40] Х. П. еси. [41] Х. П. аже. [42] Х. П. живыми. [43] Х. П. м(е)ртвыми. [44] Х. П. просишь. [45] Х. П. рек. [46] Х. П. хитрость. [47] Х. П. вълодимеръ. [48] Х. П. *опущено.* [49] Х. николи *ж,* П. николижь. [50] Х. вълодимероу, П. вълодимерю. [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. *приб.* своеи полно. [53] Х. П. оустна. [54] Х. П. третіе. [55] Х. П. почя. [56] Х. П. приб. сущю (*съ б. юс.*). [57] Х. П. *опущено.* [58] Х. П. ездяше. [59] Х. П. на кони ког*д*а хотяше. [60] Х. П. злато и сребро. [61] Х. П. драгое. [62] Х. П. золотые. [63] Х. П. сребряные. [64] Х. П. *опущено.* [65] Х. П. бѣ. [66] Х. П. сребряные. [67] Х. П. коубкы златые. [68] Х. П. сребряные. [69] Х. П. пре*д.* [70] Х. П. поліа. [71] Х. П. оу. [72] Х. П. своея. [73] Х. П. м(а)т(е)ре своея. [74] Х. П. розосла. [75] Х. П. розда. [76] Х. П. и оу. [77] Х. П. коня нѣ*т.* [78] Х. П. то. [79] Х. П. телбоужиноу. [80] Х П. къ.

913

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *ц* написана по соскобленному. [В] Переправлено въ *филосъфъ*: *ф* передѣлано въ *с*, а *фъ.* приписаио надъ строкой. [Г] Титло надъ *ц* приписано другими чернилами. [Д] Буква *и* передѣлана изъ *е.* [Е] Буква *е* написана по соскобленному. [Ж] Буква *в* написана по соскобленному *оу.* [З] Буква *к* написана по соскобленному.

братъ ти са кланаеть . и велѣ емоу сѣсти . и нача посольство [А 1] правити . брат҃ ти гс҃не молвить . стрыи твои Данило король . а мои ѡц҃ь лежить в Холмѣ оу ст҃ѣи Бц҃и [Б 2] . и сыновѣ [3] его . брат҃а моа . и твоꙗ Романъ и Шварно . и [4] всихъ [5] кости тоуто [6] лежать . а ннынѣ [А 7] брате . слышимъ . твою немочь великоую . абы [8] ты брат҃ мои . не изгасилъ [9]. свѣчѣ [10] надъ гробомъ . стрыꙗ [11] своего и братьи своеи [12] абы далъ . /л.302/ городъ свои Берестии то бы твоꙗ свѣща была [13]. Володимѣръ [14] же бѣ разоумѣꙗ приꙗтъчѣ [А] и темно слово [15] . и повѣстивъ со [16] епс҃пмъ . много ѿ книгъ . зане быс҃ книжникъ великъ и филофъ [В 17]. акогоже [18] не быс҃ во [19] всеи земли и [20] ни по немь не боудеть . и рче [21] епс҃поу . брат҃ [22] рци . Лве княже ци [23] без оума ма . творишь . ѡже [24] быхъ не разоумѣлъ сеи хитростии [А 25] . ци мала ть [26] . рци своꙗ земла . ѡже [27] Берестьꙗ хочешь . а самъ . держа княжениꙗ три . Галичкое [28] . Перемышльское . Бельзьское [29] . да нѣтоу [30] ти сыти ѡсе [31] пакъ [32] мои рци [33] ѡц҃ь [Г]. а твои стрыи . лежить [Д] во епс҃пьи и [34] оу ст҃ои [35] Бц҃и в Володимерѣ [36] а [37] много ль есь [38] над нимь свѣчь поставилъ [39] . что есь [40] далъ которыи городъ . абы то свѣча была . ѡже [41] рци просилъ еси

914

живъімъ [42]. а оуже пакъ мр҃твъімъ [43] просиши [44]. не [Е] даⷨ не рекоу [45] города . но ни [Д] села не возмешь оу мене . розоумѣю ꙗ твою хытрость [46]. не дамь . Володимерь [47] же . ѡдаривъ влⷣкоу ѿпоусти и [18] . зане быⷭ не бывалъ оу него никоⷢ же [49] ∴ [II, 219]

Кнѧзю же Володимероу [50] Васильковичⷱ . великоⷨ [51] . лежащоу в болести [52] . д҃ . лѣⷮ . болезньⷤ его . си . скажемь Нача емоу гнити исподнѧꙗ оуоустна [53] [Б] . первого лѣⷮ мало . на дрꙋгое и на третьее [54] . болма нача [55] гнити . и еще же емоу не вельми болноу [56] . но ходѧшь [57] . и [57] ездѧшеть [58] . на конѣ [59] . и розда оубогыⷨ имѣние свое . все золото и серебро [60] . и камение дорогое [61] . и поꙗсы золотыи [62] ѡц҃а своеⷢ и серебрѧнье [А] [63] . и [64] свое иже бѧше [65] по ѡц҃и своемь стѧжалъ . все розда . и блюда великаа . сребрѧнаа [66] . и коубькы золотые [67] и серебрѧные [68] самъ передъ [69] своима ѡчима . поби и польꙗ [70] в [Ж] [71] гривны . и мониста великаꙗ золотаꙗ . бабы своеи [72] . и матери своеи [73] все польꙗ [70]. и розъсла [74] млⷭтню по всеи земли и стада роздаꙗ [75] оубогымь . людемь . оу [76] кого [3] то конии нѣтоуть [77]. и тѣмь иже кто [78] погибли в Телебоузиноу [79] рать . коⷮ [80] семоу же кто исповѣсть многые

Варіанты: [1] Х. П. твои. [2] Х. П. *опущено.* [3] Х. П. нощныа. [4] Х. П. къ. [5] Х. П. *опущено.* [6] Х. П. къ вдовамъ. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. всѣмь. [9] Х. П. *опущено.* [10] Х. П. бо бѣ. [11] Х. П. г(лаго)*л*ъ. [12] Х. П. къ навходоносороу. [13] Х. П. ц(а)роу. [14] Х. П. съвѣ*т*. [15] Х. П. *приб.* сконча. [16] Х. П. д*л*ъжныа. [17] Х. П. *приб.* работныа (П. рабо*т*ніа) свобождаа. [18] Х. П. и нынѣ. [19] Х. П. въ ч(е)*л*(овѣ)це*х*. [20] Х. П. агг(е)*л*ы. [21] Х. П. дръзновеніе. [22] Х. П. помагае*т*. [23] Х. П. рекыи. [24] Х. П. хва*л*ится на су*дѣ* (*съ б. юс.*). *при чемъ въ* Х. ѣ *приписанъ позже къ надстрочному д.* [25] Х. П. м*л*стыни. [26] Х. П. яко печа*ти*. [27] Х. П. вѣрнѣе. [28] Х. П. б*л*(а)жени. [29] Х. П. ти*и*. [30] Х. П. будоу*т* (*съ б. юс. послѣ* б). [31] Х. П. иное. [32] Х. П. яснѣе. [33] Х. вѣрнѣе, П. вѣрьнѣе. [34] Х. П. послоушество. [35] Х. П. о*т*. [36] Х. П. писаніи. [37] Х. П. речное. [38] Х. П. іаково*м*. [39] Х. П. обративыи. [40] Х. П. пути (*съ б. юс.*). [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. множство. [43] Х. тъи, П. тъ*и*. [44] Х. П. многы. [45] Х. П. въве*д*. [46] П. рав*н*ооумене. [47] Х. П. равнохрстосолюбець. [48] Х. П. равночтителю. [49] Х. П. съ. [50] Х. П. никеискаго събора. [51] Х. П. съ. [52] П. игоумени. [53] Х. П. съ многы*м*. [54] Х. П. бесѣдоваше. [55] Х. П. житіи. [56] Х. П. възвратимся. [57] Х. зѣмѣ, П. зимѣ. [53] Х. П. *опущено.* [59] Х. П. бо*л*ма. [60] Х. П. немочи. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. П. брады. [63] Х. П зоубы. [64] Х. П. съ*и*. [65] Х. П. вторыи. [66] Х. П. въніиде. [67] Х. П. въ ц(е)рк(о)въ. [68] Х. П. великого. [69] Х. П. х(ристо)ва. [70] Х. П. въніиде въ о*л*тарь. [71] Х. П. ереи. [72] Х. П. съвлачаху (*въ* Х. *съ б. юс.*). [73] Х. П. бяше. [74] Х. П. ставати. [75] Х. П. сто*л*ци. [76] Х. П. можаше. [77] Х. П. въздѣвь. [78] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [79] Х. П. съ с*л*ъзами.

915

Примѣчанія: [А] Надъ строкой приписано подъ дугой другими чернилами *дъ* (*нещадъныа*). [Б] Буквы *ч* передѣлана въ *ц*. [В] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [Г] Заскобленное въ подлинникѣ зачеркнуто. [Д] Надъ строкой въ началѣ слова приписано *на* (*навъходъносороу*). [Е] Второе *ч* написано по соскобленному *ц*. [Ж] Надъ строкой приписано: *скончa*. [З] Такъ въ рукописи. [И] Переправлено въ *иная*: *о* передѣлано въ *а*, *я* приписано надъ строкой подъ дугой. [І] На полѣ приписано *я* (юсь малый): *яснѣе*. [К] Конечное *и* передѣлано изъ *е*. [Л] Буква *т* передѣлана изъ *л*. [М] Буква *м* передѣлана изъ *т*. [Н] Буква *е* переправлена изъ *о* (*помочи*). [О] Засимъ соскоблено *во* (*оуво*). [П] Переправлено въ *ставитис*: *с*. подъ дугой надписано другою рукой. [Р] Подъ точкой видно соскобленное *з*. [С] Первое *е* передѣлано въ *а* (*можаше*).

твоꙗ [1] и [2] нещаныа [А][3] млⷭтна и дивныꙗ щедроты . ꙗже ко [4] оубогымь твораше . и к сиротамъ . и к болащимъ . и [5] ко вдовичамъ [6][Б] . и къ [В] жаднымъ и [7] ко [7] всимъ [8] твораше млⷭть /л.302об./ требоующимъ . млⷭти (требоующиⷨ) [Г][9] слышалъ собѣ [10] . глаⷭ [11] Гⷭнь ко Вьходъносороу [Д][12] цⷭрю [13]. свѣтъ [14] мои . да боудеⷮ ти вгоденъ . и неправды твоꙗ . щедротами нищихъ . еже слыша ты ѡ честниче [Е] дѣломъ [Ж][15]. слышаное . просащимъ подаа . нагыꙗ ѡдѣваꙗ . жадныꙗ . и алъчныа насыщаꙗ . болащимъ всако оутѣшение . посылаꙗ . долъжныꙗ [16] искоупаꙗ [17]. твоꙗ бо щедроты и млⷭтна нынѣ [18] во чл҃вцѣхъ [19] поминаѥмы соуть . паче же преⷣ Бм҃ъ и анг҃глы [20] его еꙗже ради добропрелюбныа . Бм҃ъ млⷭтна и мноⷢ дерьзновенье [21] . имѣеши к немоу . ꙗко присныи рабъ Хⷭвъ помогаеть [22] ми словесы . рекы [23] млⷭть хвалитьса на соудѣ [24] . милостини [25] моужю акы печать [26] с нимь . вѣрние [27] же самого Гⷭа гл҃ъ . бл҃жнии [28] млⷭтвии ꙗко тѣи [29] помиловани боуть [3][30] . ино [И][31] же снѣе [І][32]. и вѣрние [33] послоушьство [31] приведемь ѡ [35] тебе ѿ ст҃ыхъ . псании [36] . реⷱное [37] . Ꙗковомъ [38] апⷭлмъ ꙗко ѡбративы [39] . грѣшника ѿ заблоужениꙗ .

916

поутии [К][40] его спⷭть и [41] дш҃ю . и покрыеть множьство [42] грѣховъ . ты [43] же и цр҃кви многи [44] Хⷭвы поставль [Л] . и слоужитела его введь [45] . подобниче великого Костантина . равнооумне [46] . равнохⷭсолюбче [47] . равночестителю [48] слоужителемь [М] его ѡнъ со [49] ст҃ми ѡц҃и . Никѣиского сбора [50] . законъ чл҃вкомъ полагаше . ты же со [51] епⷭпы и игоумены [52] снимааса часто . со многимъ [53] смирениемь . много бѣсѣдоваше [54] ѿ книгъ . ѡ житьи [55] свѣта сего тлѣньнаго . но мы на предлежащее возвратимса [56] . исходащоу же четвертомоу лѣтоу . и наставши зимѣ [57] . и [58] нача болми [59] немочи [Н][60]. и [61] ѡпада емоу все масо с бороды [62]. и зоуби [63] исподнии выгниша вси . и челюсть . бороднаа . перегни . се [64] же быⷭ вторы [65] Иевъ . и вниде [66] во цр҃квь [67] . ст҃го и великаго [68] мчнка Хⷭва [69] Геѡрьгиꙗ . хота взати причастье оу [О] ѡц҃а своего дх҃внаго . и вниде во ѡлтарь [70] малыи . идеже ерѣи [71] совлачахоу [72] ризы своа . тоу бо башеть [73] емоу ѡбычаи . всегда ставити [П][74]. и сѣде на столцѣ [75] . зане . [Р] не можеше [С][76] стоꙗти ѿ немочи . и воздѣвъ [77] роуцѣ [78] на н҃бо . молашеса со слезами [79] гл҃а влⷣко Гⷭи

Варіанты: [1] Х. П. виж*д*ь. [2] Х. П. и о всѣ*х*. [3] Х. П. б*л*(а)годароу. [4] Х. П. *опущено*. [5] Х. П. и въ. [6] Х. П. сътвори. [7] Х. П. м(а)т(е)ре. [8] Х. П. *опущено*. [9] Х. П. и м(у)ч(е)н(и)кь. [10] Х. П. и всѣ*х*. [11] Х. П. с(вя)ты*х* о(те)цъ. [12] Х. П. постра*д*вше. [13] Х. П. оугож*д*ьше. [14] Х. П. тебѣ. [15] П. десними. [16] Х. П. и пото*м* не выхо*ди* вонь. [17] Х. П. бо*л*ма. [18] Х. П. *опущено*. [19] Х. П. бяше. [20] Х. П. видѣти и. [21] Х. П. въкоуша. [22] Х. П. по 7 неде*л*. [23] Х. П. ничто*ж*. [24] Х. П. развѣ. [25] Х. П. тое *ж*. [26] Х. П. бы*с*. [27] Х. П. че*к*. [28] Х. изнемагающь, П. изнемогающь. [29] Х. П. възрѣвь. [30] Х. П. въздавь. [31] Х. П. ц(а)ръ. [32] Х. П. всѣ*м*. [33] Х. П. въ исти*н*ну. [34] Х. П. бога*т*ство и*м* и. [35] Х. сътворивь, П. сътвори*в*. [36] Х. П. съблюдаеши. [37] Х. П. весь. [38] Х. П. праведны*м*. [39]—[39] Х. П. бесконечна жизна. [40] Х. П. милоуеши. [41] Х. П. тебѣ. [42] Х. П. въздѣвь руци (*съ б. юс.*). [43] Х. П. руци (*съ б. юс.*). [44] Х. П. къ о(т)цемъ. [45] Х. П.

приб. своим. [46] Х. П. *длъгь.* [47] Х. П. свитающю. [48] Х. П. приб. и. [49] Х. П. великыи. [50] Х. П. володимеръ. [51] Х. П. княжи. [52] Х. П. в. [53] Х. П. городѣ. [54] Х.П. *опущено*, но *въ* Х. *приписано позже.* [55] Х. П. *опущено.* [56] Х. П. съ слоугами. [57] Х. П. его. [58] Х. П. съ. [59] Х. П. ц(а)рем. [60] Х. П. възложивше его. [61] Х. П. *приб.* его. [62] Х. володимеря, П. володимера. [63] Х. П. горожане ж. [64] Х. П. великым. [65] Х. П. привезше же. [66] Х. П. *опущено.* [67] Х. П. оу володимерь. [68] Х. въ, П. во. [69] Х. П. къ с(вя)тѣи. [70]—[70] Х. П. тако и. [71] Х. П. его. [72] Х. П. въ.

917

Примѣчанія: [А] Буква *п* передѣлана писцомъ изъ *б*, а буква *я изъ ю*. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Надъ *м* приписано подъ дугой *и* другими чернилами (*батьство имъ*.). [Г] Подъ *о* видно соскобленное *ъ*. [Д] Буква *т* передѣлана изъ *л* самимъ писцомъ. [Е] Подъ точкой соскоблено *д* (было *дı*, т. е. 14). [Ж] Переправлено въ: *со слугами*; *со слу*. приписано надъ строкой подъ дугой.

Бе҃ мои призри на немощь мою . и вижь [1] смирение мое . ѡдержащаа мѧ нынѣ . на тѧ бо оуповаꙗ [А] . терьплю . ѡ всихъ [2] сихъ . бл҃годарю [3] тѧ Гс҃и Бе҃ [4] . бл҃гаꙗ приꙗхъ /л.303/ ѿ тебе в животѣ моемь . то злыхъ ли не могоу терпѣти . ꙗко державѣ твоеи годѣ тако и бы҃с ꙗко смирилъ еси дш҃ю мою во [5] цр҃ствии твоемь причастника мѧ створи [6] . мл҃твами прч҃стыꙗ твоеꙗ матери [7] пр҃оркъ . и [8] ап҃лъ . мч҃нкъ [9] всихъ [10] приподобны҃х . ст҃хы [Б] ѡц҃ь [11] . ꙗкоже и тии пострада҃вша [12] . и оугожьше [13] тобѣ [14] искоушени быша ѿ дьꙗвола . ꙗко злато в горнилѣ . ихже мл҃твами Гс҃и избраньномь твоемь стадѣ с десными [15] мѧ ѡвцами причти . пришедшю же емꙋ ѿ цр҃кви . и леже потомь вонъ не вылазѧ [16]. но болми [17] нача изнемогати и ѡпада емоу мѧсо все с бороды и [18] кость . бородныꙗ перегнила баше҃т [19]. и бы҃с видити [20] гортань . и не вокоуша [21] по семь недѣль [22] ничегоже [23] [II, 220] развѣе [24] одиное воды и то же [25] по скоудоу . и бь҃с [26] в четвергъ [27] на ночь поча изнемогати . и ꙗко бы҃с в коуры . и позна в собѣ дх҃ъ изнемогаю҃щ [28] ко исходоу дш҃и . и возрѣвъ [29] на н҃бо и воздавъ [30] хвалоу Бо҃у гл҃а бесмр҃тныи Бе҃ . хвалю тебе ѡ всемь . ц҃рь [31] бо еси всı҃м [32] ты единъ во истиноу [33] подаꙗ всеи твари . все ба҃тьствомь [В] [34] наслажение .

918

ты бо створивъ [35] мира сего ты сблюдаешь [36] . ѡжидаа дш҃а ꙗже посла да доброу жизнь жившимь почтеши ꙗко Бъ҃ . а еже не покоривщоусѧ твоимъ заповѣдемь . предаси соудоу . весь [37] бо соу҃д праведныи [38] ѿ тебе . и бес [39] конца жизнь [39] ѿ тебе блг҃дтью своею вьсѧ милоуешь [40] притѣкающаꙗ к тебе [41] . и кончавь мл҃твоу . воздѣвъ роуцѣ [42] на небо . и предасть дш҃ю свою в роуцѣ [43] Бж҃ии . и приложисѧ ко ѡц҃мь [44] своı҃м и дѣдомъ [Г] [45] . ѿдавъ ѡбщии долгъ [46] егоже нѣ҃с оубѣжати вьсѧкомоу роженомоу . свѣтающю [47] же пѧткоу . и тако престависѧ . бл҃говѣрныи [48] хс҃олюбивыи великии [49] кнѧзь . Володимѣръ [50] . сн҃ъ Василковъ . вноукъ Романовъ . кнѧживъ [51] по ѡц҃и . к҃ . лѣ҃т . преставление [Д] же его бы҃с во [52] Любомли . горо҃д [53] .

В лѣ҃т . ҂ѕ҃ . [54] ѱ҃ . ч҃з . [6797 (1289)] **М**с҃ца декабрѧ во [55] . [Е] і҃. дн҃ь . на ст҃го ѡц҃а Мины кнѧгинии же его гами [Ж] [56]. дворьными . ѡмывше его . и оувиша и [57] ѡксамитомъ . со [58] кроуживомъ ꙗкоже достоить ц҃рмь [59] . и возложиша и [60] на

сани . и повезоша [61] до Володимѣрѧ [62] . горажаномъ [Б] же [63] ѿ мала и до велика . моужи и жены и дѣти с плачемь великимъ [64] . проводиша своего госпо/л.303об./дина . привезъшимъ же [65] и [66] во Володимѣрь [67] . оу [68] епс҇пью ко ст҇оѣ [69] Бц҇и и [70] тако [70] поставиша и [71] на санѣхъ во [72] црк҇ви .

Варіанты: [1] Х. П. нау*т*ріа. [2] Х. П. заутренѣ. [3] Х. П. пріиде. [4] Х. П. черница. [5] Х. П великы*м*. [6] Х. П. съидеся. [7] Х. П. бояре всѣ. [8] Х. П. старіи и. [9] Х. П. *приб.* и. [10] П. воло*ди*мерскыи. [11] Х. П. евсегеніи. [12] Х. П. огапи*д* печерскыи. [13] Х. П. попове. [14] Х. П. города. [15] Х. П. пѣсни. [16]—[16] П. и проводиша... пѣсни *опущено.* [17] Х. *опущено.* [18] Х. съ б(о)гохвалными пѣсни. [19] Х. П. въ отнѣ. [20] Х. П. воло*ди*мерци. [21] Х. П. поминающи. [22] Х. П. добросръдіе. [23] Х. П. слъзами. [24] Х. П. *л*ице. [25] Х. П. сътворше. [26] Х. П. въложиша. [27] Х. П. въ. [28] Х. П. *опущено.* [29] Х. П. стлъпника. [30] Х. П. *опущено.* [31] Х. П. плакаху*с* (*съ б. юс.*). [32] П. слези. [33] Х. изливающе. [34] Х. П. яко. [35] Х. П. сице въпіюще. [36] Х. П. глаголаше ц(а)рю. [37] Х. П. смиренныи. [38] Х. въ истинноу, П. въсти*н*ноу. [39] Х. П. въ кр(е)щ(е)ніи. [40] Х. П. іоаннъ. [41] Х. П. еси. [42] Х. П. пріемь [43] Х. П. *опущено.* [44] Х. П. въздающа. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. рекоу*чи*. [47] Х. П. добро бы на*м* гсдне. [48] Х. П. сътворшемоу толикоу. [49] Х. П. бяше. [50] Х. П. всѣ*х* бѣ*д.* [51] Х. П. *опущено.* [52] Х. П. оузрѣти. [53] Х. П. с(о)лнце. [54] Х. П. на*м*. [55] Х. П. въ. [56] Х. плавшеся. [57] Х. П. множство въло*ди*мерцевъ. [58] Х. П. съ нѣ*м*ци. [59] Х. П. сърожци. [60] Х. П новогородци. [61] Х. П. плакахуся (*съ б. юс.*). [62] Х. П. яко въ возятіи. [63] Х. П. ведяху (*съ б. юс.*) *их* в полонь вавѵ*л*онскыи. [64] Х. П. и вбозіи. [65] Х. П. черноризци. [66] Х. П. черници. [67] Х. П. съ*и*. [68] Х. П. *опущено.* [69] Х. П воло*ди*мерь. [70] Х. П. възрасто*м*.

Примѣчанія: [А] Второе *ч* передѣлано въ *ц*. [Б] Переправлено въ *горад*: *д* приписано другими чернилами надъ *а* подъ дугой. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Д] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Е] Буква *ю* послѣ *н* передѣлана изъ другой. [Ж] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [З] Подъ *я* и далѣе соскоблено *ше*. [И] Буква *а* передѣлана изъ *и*. [І] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [К] То же. [Л]—[Л] Переправлено въ *и убозии і*: *оу* передѣлано въ *и у* (укъ), *ра* соскоблено, *н* передѣлано въ *и*. [М] Буква *ч* передѣлана въ ц. [Н] Второе *ч* передѣлано въ *ц*.

зане бы҇с поздно . того же вечера по всемоу городоу . оувѣдана бы҇с смр҇ть кнѧжа . наоутрѣꙗ [1] же по ѿпѣтьи заоутрении [2] приде [3] кнѧгини его . и сестра емоу Ѡлга . и кнѧгини Ѡлена черничи [А 4] . с плачемь великимъ [5] . приидоша . и весь горо҇д . соидесѧ [6] . и боꙗри вси [7] стари и [8] молодии . плакахоусѧ над нимь [9]. епс҇пъ же Володимерьскии [10] . Євьсѣгнѣи [11]. и вси игоумени . и Ѡгапитъ Печерьскии [12] игоуменъ . и поповѣ [13] всего гора [Б 14] пѣвше над нимь . ѡбычныа . пѣ҇с [15]. и [16] проводиша и [17] со бл҇гопохвалными пѣс҇ми [18] и кадилы добровоньными . и положиша тѣло его во ѿтни [В 19] гробѣ . и плакашасѧ по немь . Володимерчи [Г 20] . поминающ [В 21] его добросердье [22] до себе . паче и слоугы его плакахоусѧ по немь слезами [23] ѡбливающи личе [Д 24] свое . и послѣднюю [Е] слоужбоу створьше [25] емоу . ѡпрѧтавше тѣло его вложиша [26] и во [27] гробѣ . мс҇ца декабрѧ . во [28] . а҇і . дн҇ь на памѧ҇т ст҇го Данила Ст҇олпьника [29] . в [30] соуботоу [30] кнѧгини҇ж его беспрестани плакашесѧ [31]. пре҇дстоꙗщи оу гроба . слезы [32] ѿ себе изливающи [33] . аки [34] водоу . сиче [Ж] вопиюще [35] . гл҇ще . цс҇рю [36] мои бл҇гыи кроткыи смиреныи [37] правдивыи . во истиноу [38]

нареⷱно быⷭ тобѣ имѧ во кр҇щньи [39] Иваⷩ [40]. всею добродѣтелью подобенъ есь [41] емоу . многыа досады приимъ [42] . ѿ своихъ сродникъ . не видѣхъ тѧ [43] гⷭне мои . николи же противоу ихъ . злоу . никоторого же . зла воздающа [44] . но на Бз҇ѣ всѧ покладываꙗ [3] провожаше [И]. наипаче же [45]. плакахꙋсѧ по немь лѣпшии моужи . Володимерьстии рекоуче [46] добрыи ны гⷭне [47] . с тобою оумрети . створшемоу толикꙋю [48] свободоу . ꙗкоже и дѣдъ твои Романъ . свободилъ бѧшеть [49] ѿ всихъ ѡбидъ [50] . ты же бѧше гⷭне семоу поревновалъ и наслѣдилъ поуть дѣда своего . нынѣ же гⷭне оуже [51] к томоу не можемь тебе зрѣти [52] . оуже бо сл҇нче [І] [53] наше заиде ны [54] . и во [55] ѡбидѣ всѣⷯ ѡстахомъ . и тако плакавшесѧ [56] над нимь . все множество . Володимерчевъ [К] [57] . моужи и жены и дѣти . Нѣмци [58]. и Соурожьцѣ [59] и Новгородци [60] . и Жидове плакоусѧ [В] [61] . аки и во взѧтье [62] /л.304/ Иерⷭлмоу . егда ведѧхоуть ꙗ во полонъ Вавилоньскии [63]. и нищии оубо [Л] [64] разниї [Л] [51]. и черноризчи [М] [65] и черничи [Н] [66] . бѣ бо мл҇твъ на всѧ нищаꙗ ∵ **С**ии [67] же [68] бл҇говѣрныи кнѧзь Володимѣрь [69] . возрастомь [70] бѣ высокъ . плечима великъ лицемь красенъ . волосы имѣꙗ желты

Варіанты: [1] Х. П. бородоу стригіи (*на полѣ, противъ этого мѣста, позднѣйшею рукой написано*: *лжетъ*). [2] Х. П. имѣ. [3] Х. П. бѣ. [4] Х. П. тлъста. [5] Х. П. дебела. [6] Х. П. ловець. [7] Х. П. и хороборь. [8] Х. П. не мьздоемець. [9] Х. П. ненавидя. [10] Х. П. възраста. [11] Х. П. любовъ. [12] Х. П. имѣаше къ всѣм. [13] Х. П. къ братіи. [14] Х. П. въ крстном же цѣлованіи. [15] Х. П съ. [16] П. Х. не лицемѣрною. [17] Х. П. млстини прилежаше. [18] Х. П. манастырѣ. [19] Х. П. черньци оутешаа. [20] Х. П. вся игоумены (П. игоумени). [21] Х. П. съ любовію. [22] П. пріимаа. [23] Х. П. монастырѣ многы създа. [24] Х. П. вес. [25] Х. П. бяше. [26] Х. П. піанством. [27] Х. П. бяше. [28] Х. П. черницам. [29] Х. П. оубогым. [30] Х. П. възлюбленныи о(те)цъ бяше. [31] Х. П. паче ж млстиною. [32] Х. П. сътворите. [33] Х. П. *опущено.* [34] Х. П. сътворите. [35] Х. П. и пакы. [36] Х. П. гл(аголе)ть. [37] Х. П. бл(а)жен. [38] Х. П. вес. [39] Х. П. *опущено.* [40—40] Х. П. где ся не поткнет. [41] Х. П. и истинна. [42] Х. П. ходиста. [43] Х. П. и иного. [44] Х. П. добродѣяніа много в нем бяше. [45] Х. П. оуничиженна быс. [46] Х. П. съкроушенном. [47] Х. П. въздыханіе. [48] Х. П. испоущаа. [49] Х. П. пріимаа. [50] Х. П. грѣсѣх. [51] Х. П. възлюбивь. [52] Х. П. тленных. [53] Х. П. съ с(вя)тыми. [54] Х. П. претекоущаг. [55] Х. П. н(е)б(е)сѣх. [56] Х. въ, П. во. [57] Х. П. бл(а)говѣрію. [58] Х. П. обилниче. [59] Х. П. м(а)ріа. [60] Х. П. създа. [61] Х. П. правовѣрнои. [62] Х. П. мужественное (*съ б. юс.*). [63] Х. П. архагг(е)ловы. [64] Х: П. сътвори. [65] Х. П. влдчьствоу. [66] Х. П. казя. [67] Х. П. и иже. [68] Х. П. нескончаннаа. [69] Х. П. яко. [70] Х. П. *опущено.* [71] Х. П. мудрости (*съ б. юс.*). [72] Х. П. създа. [73] Х. П. на. [74] Х. П. оцищеніе. [75] Х. П. юже.

921

Примѣчанія: [А] Буква *ч* передѣлана въ *ц*. [Б] То же. [В] То же. [Г] Второе *ч* передѣлано въ *ц*. [Д] Такъ въ рукописи. [Е] Буква *ь* передѣлана изъ какой-то другой (изъ *ъ*?).

коудрѧвы . бородоу стригыи [1] . роукы же имѣꙗ [2] красны . и ногы рѣчь же бѧшеть [3] в немь толъста [4] и оустна исподнѧꙗ добела [5] [II, 221] глаголаше ꙗсно ѿ книгъ . зане бѣⷭ философъ великъ . и ловечь [А] [6] хитръ хороборъ [7] . кротокъ смиренъ . не злобивъ . правдивъ . не мьздоимѣць [8] . не лживъ . татьбы ненавидѧше [9] . питьꙗ же не пи . ѿ воздраста [10] своего . любь [11] же имѣꙗше ко всимъ [12] . паче же и ко братьи [13] своеи . во хрⷭтьном же чтловаиьи [Б] [14] стоꙗше со [15]

всею правдою . истиньною не личемѣрною [В] [16]. страха же Би҃ꙗ наполненъ . паче же мл҃стни предлежаше [17] . манастырѧ [18] набдѧ . черньцѣ оутѣшаа [19]. и вси игоуменѣ [20] любью [21] приимаꙗ [22] . и манастырѧ многи созда [23] . на всь [24] црк҃вныи чинъ . и на церьковникы ѿверзлъ емоу бѧшеть [25] Бъ҃ ср҃дце . и ѡчи . иже не помрачи своего оума пьꙗньствомъ [26] . кормитель бо бѧшеть [27] черньцемь . и черничамъ [Г] [28] . и оубогимъ [29] . и всѧкомоу чиноу ꙗко возлюбленыи ѡц҃мь бѧшеть [30]. паче мл҃стнею [31] бѧше мл҃ствъ . слыша Г҃а гл҃ща . аще створите [32] братьи моеи меншеи то и [33] мнѣ створисте [34] . пакы [35] Двд҃ъ бл҃ть [Д] [36] . блж҃нь [37] моужь милоуꙗ и даꙗ всь [38] дн҃ь . ѡ [39] Г҃дѣ [40] не потькнеть҃ [40]. моужьство и оумь в немь живѧше правда же истина [41] с нимь ходѧста [42]. иного [43] добродѣанья

922

в немь много бѣаше [44] . гордости же в немь не бѧше . зане оуничижена есть [45] гордость предъ Бм҃ъ и чл҃вкы . но всегда смирѧше ѡбразъ свои . скроушенъıмъ [46] ср҃дцмь . и воздыхание [47] ѿ ср҃дца износѧ . и слезы ѿ ѡчью испоущаше [48] . покаꙗние Давыдово приимъ [49] . плачасѧ ѡ грѣсе҃х [50] свои҃х . возлюбивъ [51] нетлѣннаꙗ паче тлѣньны҃х [52] . и нб҃наꙗ паче временьны҃х . и цр҃тво со ст҃ми [53] оу вседержителѧ Ба҃ . паче притекоущаго [54] сего цр҃тва земна҃г . и ч҃ти тѧ . ѡбѣщника Г҃ь на нбс҃ехъ [55] сподоби бл҃говѣрьꙗ твоего ради . еже имѣ в [56] животѣ своемь . добръ послоухъ бл҃гъвѣрью [Е] [57] . твоемоу . ѡбителниче [58] ст҃аꙗ . црк҃ви ст҃аꙗ Бц҃а Мр҃ьꙗ [59] . юже созда [60] прадѣдъ твои на правовѣрнѣи [61] . /л.304об./ ѡсновѣ . идеже и моужественое [62] твое тѣло лежить . жда троубы арха҃нглвы [63] . добръ зѣло послоухъ бра҃т твои Мьстиславь егоже сотвори [64] Г҃ь намѣстника . по тобѣ твоемоу вл҃дч҃твоу [65] . не роушаща твои҃х оуставъ . но оутвержающа . ни оумалѧюща твоемоу бл҃говѣрью положениꙗ . но паче прилагающа . не казнѧща [66] но вчинѧюща . иже [67] нескончанаа [68] твоꙗ оучинѧюща . аки [69] Соломонъ . Дв҃да иже домь Бж҃ии великыи . и [70] ст҃ыи его моудростью [71] созда [72] . на ст҃ость и и [73] ѡчищение [74] . градоу твоемоу . иже [75] всѧкою

Варіанты: [1] Х. П. драгы*м*. [2] Х. П. съсуды (*съ б. юс*.). [3] Х. П. якаже. [4] Х. П. въ все*м*. [5] Х. П. полоунощи*и*. [6] П. земя. [7] Х. въ*лоди*меръ, П. воло*ди*меръ. [8] Х. П. яко венец (П. венець). [9] Х. П. и славнѣи. [10] Х. П. це*л*ованіе. [11] Х. П. архагг(е)*л*ово. [12] Х. П. обрадованнаа. [13] Х. П. ра*д*уися. [14] П. б*л*(а)говѣрні*и*. [15] Х.П. въстани [16] Х. П. главо. [17] Х. П. въстани. [18] Х. П. *д*о обьщего въстаніа. [19] Х.П. нѣси. [20] Х. П. оумръ*л*ь. [21] Х. П. оумрети. [22] Х. П. въ. [23] Х. П. живодавца. [24] Х. П. възве*ді*. [25] Х. П. какоя ти чти. [26] Х. П. сподо*б*ивь. [27] Х. П. *опущено.* [28] Х. П. зем*л*и. [29] Х. без*з*памя*т*но, П. без*з*пятно. [30] Х. П. *опущено*. [31] Х. П. остави*л*. [32—32] Х. П. до брата своего красящаго сто*л*ъ зем*л*и. [33] П. съхраниша. [34] П. б*л*(а)говѣрію. [35] Х. П. къ немоу *ж*. [36] Х. П. приданію. [37] Х. П. пок*л*онятся. [38] Х. П. видѣ. [39] Х. П. въсѣаніе не. [40] Х. П. невѣріа. [41] Х. П. *д*ъжче*м*. [42] Х. П. ра*д*уися. [43] Х. П. обо*л*оче*н*. [44] Х. П. *приб.* же. [45] Х. П. м*л*стынею. [46] Х. П. истинною обви*т*. [47] Х. П. глава. [48] Х. П. нагы*м* одѣяніе. [49] Х. П. кръмите*л*. [50] Х. П. жажющи*м* въ оутробѣ оглаженіе. [51] Х. П. *опущено.*

923

Примѣчанія: [А] Буква *и* послѣ *щ* передѣлана, кажется, въ *н*. [Б] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [В] То же. [Г] Надъ строкой мелкимъ почеркомъ приписано *ре*ч. [Д] Надстрочное *в* приписано позже. [Е] Такъ въ рукописи. [Ж] Буква *и* послѣ *н* передѣлана въ *ѣ*. [З] Буква *ч* переправлена въ *ц*. [И] Часть

буквъ этого слова написаны на полѣ. [і] Надъ *ащ* другими чернилами приписано *ся* подъ дугой (*красящаго*). [к] Здѣсь въ Ипатьевской, а также въ Х. П. пропущенъ отрывокъ, помѣщенный въ Х. П. ниже послѣ словъ *посем же еха въ станы своа наутріа же въставъ* (ср. стлб. 935, прим. 33), а въ Ипатьевской опущенный совсѣмъ. Печатается здѣсь по списку Х. [л] Буква *е* надъ строкой приписана самимъ писцомъ подъ одну дугу съ надстрочнымъ *с*.

красотою оукраси златомь и сребромъ . и каменьемь драгимъ [1] . и сосоуды [2] чⷭтными . ꙗже цр҃кви дивна . и славна всѣмъ ѡкроужнымъ сторонаⷨ . акаже [3] ина не ѡбращетьсѧ . во всеи [4] полоунощии [А] [5] землѧ [6] ѿ востока и до запада . и славныи городъ твои Володимерь [7] . величествомь акы вѣнчемь [Б] [8] ѡбложенъ . преда люди твоꙗ и городъ . ст҃ѣи славнии [9] и скорѣи на помощь хрⷭтьꙗномъ . ст҃ѣи Бц҃и да еже челование [В] [10] архан҃глво [11] дасть Бц҃и . боудеть и городоу семоу . ко ѡнои бо [Г] радоуисѧ ѡбраⷣванаꙗ [12] Гⷭь с тобою к городоу же . раⷣисѧ [13] бл҃говѣрныи [14] городе Гⷭь с тобою востани [15] ѿ гроба твоего ѡ чⷭтнаꙗ глаⷡ [Д] [16] востани [17] ѿтрѧси сонъ нѣси бо оумр҃лъ но спишь д [Е] ѡбьщаго востаниꙗ [18]. востани [17] ниси [Ж] [19] бо вьмр҃лъ [20]. нѣⷭ бо ти оумерети [21] лѣпо вѣровавшоу во [22] Хⷭа всемоу мироу живодавча [3] [23] . ѿтрѧси сонъ возведи [24] ѡчи да видиши какоꙗ тѧ чⷭти [25] Гⷭь тамо споⷣби [И] [26] постави [27] . н на землѣ [28] не бес памати [29] тѧ [30] поставиль [31] . братомь твоимь Мьстиславомъ . востани [17] видь [32] брата твоего кращаго [І] столъ землѧ [32] твоеꙗ . [К]

и зренїа слаⷣкаго лице его насыщаасѧ . моли о земли брата своего преданїа емꙋ тобою, и о людеⷯ . в ниⷯ же бл҃говѣрно влⷣчьствова . да съхраниши [33] ѧ въ мирѣ и въ бл҃говѣрїи,

924

и да славитисѧ в неⷨ правовѣрїю [34], и да блюдеⷮ Гь҃ Бъ҃ ѿ всѧкоѧ рати и преданїа, и ѿ голода нашествїа иноплеменникь, и ѿ оусобныа рати . пачеⷤ помл҃исѧ о братѣ своеⷨ Мьстиславѣ добрыми дѣлы, беⷥ соблазна Бг҃ѡⷨ данныа емоу люⷣи оуправившю стⷮи с тобою непостыⷣно, преⷣ престолѿ вседръжителѧ Ба҃, и за трѫⷣ паствы людїи его прїати ѿ него вѣнець славы нетленїа съ всѣми праведными аминь .

[II, 222] к семоу же [35] вижь и бл҃говѣрноую свою кнѧгиню . како бл҃говѣрье держить по преданью [36] твоемоу . како поклонѧⷷтьⷭ [Л] [37] имени твоемоу . вѣде [38] же ꙗко аще не тѣломь но дх҃мъ показаеть ти Гⷭь всѧ си . ꙗко твое вѣрное вьсѣанье нѣ [39] исоушено быⷭ зноеⷨ невѣрьꙗ [Е] [40]. но дождемь [41] Би҃ꙗ поспѣшениꙗ . распложено быⷭ многоплоднѣ . раⷣисѧ [42] оучителю нашь . и наставниче бл҃говѣрьꙗ . ты правдою бѣ ѡболченъ [43] крѣпостью [44] препоꙗсанъ . и млⷭтнею [45] ꙗко гривною оутварью златою оукрасоуꙗсѧ . истиною ѡбитъ [46] . смысломъ вѣнчанъ . ты бѣ ѡ чⷭтнаꙗ главо [47] нагимъ ѡдѣние [48] . ты бѣ . /л.305/ алчющимъ коръмлѧ [49] . и жажющиⷨ во вьртьпѣ ѡглашение [50] . вдовицамъ помощникъ . и [51]

страньнъимъ покоище . беспокровнъимъ покровъ ѡбидимъимъ застоупникъ оубогымъ ѡбат҃ѣние

Варіанты: [1] Х. П. обогатеніе оубогым страннопріемникь. [2] Х. П. и н(ы)нѣ възмездіе. [3] Х. П. бл(а)гаа же. [4] Х. П. *Здѣсь помѣщена грамота Мстислава и слѣдующій за ней текстъ* (*см.* *стлб. 932, прим. 47*). [5] П. володимерь. [6] П. б(огороди)ци. [7]—[7] Х. П. *опущено и помѣщено ниже.* [8] П. окован. [9] П. *Здѣсь помѣщены опущенныя выше слова.* [10] П. великіи. [11] *На этомъ словѣ прерывается спискокъ* П. (*отрывокъ изъ него см. еще ниже*).

925

Примѣчанія: [А] Въ *страненъ е* передѣлано изъ *о*, второе *н* изъ *е*. [Б] Буква *о* передѣлана изъ *е*. [В] Здѣсь въ Ипатьевской, а также въ Х. П. опущенъ отрывокъ, помѣщенный въ Х. П. ниже, послѣ словъ: *и нача княжити в него мѣсто сынъ его володимеръ* (ср. стлб. 938, прим. 30), а въ Ипатьевской опущенный совсѣмъ. Печатается здѣсь по списку Х; къ началу текста Х. приведены варіанты изъ П., который въ серединѣ статьи прерывается. [Г] Позже надъ *а* приписано *ст*. [Д] Буква *н* надписана другими чернилами.

страненъприимникъ [А] [1] . имже бл҃гымъ дѣломъ . инѣмь возмѣздье [2] . приемлѧ на нбсѣ^х . бл҃гаꙗ . ꙗже [3] оуготова Бъ҃ любѧщимъ Оц҃а [Б] и Сн҃а и Ст҃го Дх҃а ∴ [В] [4]

Кнѧѕь же Волѡдимеръ [5], въ кнѧженїи свое^м мнѡгы городы зроуби по ѿц҃и свое^м . зроуби Берестїи . и за Берестїемь зроуби горѡ^д на поустѡ^м мѣстѣ нарицаемѣ^м Льстнѣ, и наре^ч имѧ емоу Каменець, зане бы^с камена землѧ . създа^ж въ не^м сто^лпъ каменъ высотою . з҃і . сажнеи . пѡдобенъ оудивленїю всѣ^м зрѧщи^м на^н, и црк҃въ постави Бл҃говѣщенїа ст҃ыа Бц҃а . и оукрасї ю иконами златыми, и съсѫды скова слоужебныа сребрены, і еѵ^глїе опрако^с оковано сребро^м, ап^слъ опракось, и пара^мѧ, и съборникь, ѿц҃а своего тоуто^ж положи, и кр^сть въз^двиза^лныи положи . тако^ж и оу Бѣ^лскоу пооустрои црк҃въ, иконами и книгами . оу Волѡдимери^ж списа ст҃го Дмитреа всего . и съсѫды слоу^жбные сребрѧные скова . и иконоу пр^стыа Бц҃а окова сребрѡ^м с каменїе^м дорогы^м . и завѣсы золотѡ^м шиты . а дроугые оѯамитные съ дробницею . и всѣми оузорочїи оукрасї ю . оу еп^скпьи же оу ст҃оа Бц҃а [6] обра^з Сп҃са велика^г окова сребрѡ^м еѵ^глїе списавь и окова сребрѡ^м и да [Г] ст҃ои Бц҃и, и ап^слъ списа опрако^с, ст҃ои Бц҃и да [Г] . и [7] съсѫды слоу^жбные жьжено^г золота с каменїемь драгы^м Бц҃и^ж да [7]. обра^з Сп҃совь окова^н [8] золотѡ^м съ драгы^м каменїе^м постави оу ст҃оа Бц҃а [9]. въ памѧ^т собѣ, въ манастырь въ свои ап^слы да еѵ^глїе опрако^с . и ап^слъ са^м списавь . и съборникь великыи [10] . ѿц҃а своего тоуто^ж положи .

926

и кр^сть въз^двизалныи и мл҃твеникь да . въ еп^скпью Перемышльскоую, да еѵ^глїе опрако^с, окованно сребрѡ^м съ же^нчюго^м, са^м же [11] съписа^л бѧше, а до Чернѣгова пославь [II, 223] въ еп^скпью еѵ^глїе опрако^с золотѡ^м писано, а окованно сребрѡ^м съ же^нчюго^м . и сре^{ди} его Сп҃са с финипто^м . въ Лоуцкꙋю еп^скпью да кр^сть вели^к сребрѧ^н позлотисть съ ч^стны^м древо^м . създа^ж и црк҃ви мнѡгы . в Любомли^ж постави црк҃въ каменноу ст҃го и великого мч҃нка Хв҃а

Геѡⷬгїа, оукрасї ю иконами коваными, и съсѧды слоуⷤбные сребрѧны скова, и плаⷮци оⷯамитны шиты золотѡⷨ, съ жеꙇчюгѡⷨ, хероувиⷨ и серафиⷨ, и иньдитьѧ золотѡⷨ шита вса, а дроугаа паволокы бѣⷧчатое, а в малою ѡⷧтароу обѣ иньдиⷮи бѣⷧчатоеⷤ паволокы, еѵⷢлїе списа ѡпракоⷭ окова е все золотоⷨ. и каменїемь дорогыⷨ, съ жеⷩчюгоⷨ [Д], и деисоуⷭ на неⷨ сковаꙇ ѿ злата, цѧты великы съ финиптоⷨ, чюⷣно видениеⷨ, а дрȣгое еѵⷢлїе опракоⷭ же волочено ѡловирѡⷨ и цѧтоу възложи на не с финиптѡⷨ . а на неи ст҃аа мч҃нка Глѣбь и Борисъ, апⷭлъ опракоⷭ, прологы списа . в҃ı . мⷭца . изложено житїа ст҃ыⷯ оц҃ь, и дѣанїа ст҃ыⷯ мч҃нкь како вѣꙇчашаⷭ своею кръвїю за Х҃а, и мѣнеи . в҃ı . списа, и триѡⷣⷶ . и охтаи и ермолои . списа же и слоужебниⷦ ст҃омоу Геѡⷬгїю, и мл҃твы веⷱрнїи и оутрьнїи списа особь молитвеника, мл҃твениⷦ же коупиⷧ в протопопиное и да на неⷨ . і҃ гривеꙇ, коуꙇ . и да ст҃моу Геѡⷬгїю . каⷣⷶлници двѣ . одина сребрена, а дроугаа мѣденаа . и крⷭть възⷣвизаⷧныи да ст҃омоу

Варіанты: [1]—[1] Х. *опущено.* [2]—[2] Х. *опущено.* [3] Х. володимероу ж вложеноу въ гробъ брат же его. [4]—[4] Х. схоронѣнье его. [5] Х. *приб.* же. [6] Х. съ. [7] Х. къ с(вя)тои б(огороди)ци. [8] Х. вълодимеръ. [9] Х. о(т)ци. [10] Х. короли. [11] Х. *опущено.* [12] Х. *опущено.* [13] Х. россылати. [14] Х. всѣм. [15] Х. каменца. [16] Х. бѣлска. [17] Х. прїиде. [18] Х. аже. [19] Х. іюрїева. [20] Х. в. [21] Х. бѣлскоу. [22] Х. берестїане. [23] Х. вчинили. [24] Х. *опущено.* [25] Х. *приб.* бяху (*съ б. юс.*). [26] Х. *опущено.* [27] Х. ехавшю. [28] Х. юрїеви. [29] Х. рекоучи. [30] Х. *опущено.* [31] Х. *опущено.* [32] Х. вълодїмероу ж. [33] Х. преставльшюся. [34] Х. *опущено.* [35] Х. юрїи. [36] Х. оуслышавь. [37] Х. своем. [38] Х. еха. [39] Х. совѣтоу. [40] Х. берестїанъ. [41] Х. бояре. [42] Х. с(ы)новець. [43] Х. великоую. [44] Х. възложил. [45] Х. *приб.* и. [46] Х. своа. [47] Х. прьвїе. [48] Х. городы.

927

Примѣчанія: [А] Слѣдующій отрывокъ, опущенный въ Ипатьевской, читается не на должномъ мѣстѣ въ Х. П., а именно послѣ помѣщеннаго выше отрывка: *и зренія сладкаго... съ всѣми праведными аминъ.* [Б]—[Б] оба слова написаны киноварью на предыдущей строкѣ съ выноской. [В] Между *а* и *в* слѣды смытыхъ буквъ (*сла*). [Г] Буква *а* передѣлана изъ *о*. [Д] Буква *а* написана по соскобленному *ѣ*.

Георгїю, иконоуⷤ списа на золотѣ намѣстноую ст҃го Георгїа, и гривноу злаⷮую възложи наꙇ съ жеꙇчюгѡⷨ, и ст҃оую Бц҃ю списа на золотѣ же намѣстноую, и възложи на ню монисто золото с каменїеⷨ дорогьⷨ, и двери солїа мѣдѧные, початⷧ же бѧше писатї ю и списа всѣ три олтарѣ, и шїѧ всѧ съписана быⷭ но не скоꙇчана, заиде бо и болесть . полїа же и колоколы дивны слышанїемь . такыⷯ же не быⷭ въ всеи земли . в Берестїи же съзⷣа стлъпь каменъ высотою ꙗко и Каменецкыи, поставиⷤ и црⷦквъ ст҃го Петра, и еѵⷢлїе да опракоⷭ ѡковано среброⷨ, и слоуⷤбные съсѧды скованы324 сребⷬены, и каⷣⷶлница сребрена, и крⷭть възⷣвизаⷧныи тоуто положи, и инаа мнѡгаа добродѣѧнїа съдѣа въ животѣ своеⷨ . ꙗⷤ словоуⷮ по всѣⷨ землѧⷨ, тоутоⷤ положиⷨ конець Вълодимеровоу кнѧженїю .

[А] Семоуⷤ бл҃говѣрномоу кнѧѕю Волѡⷣⷶмерю, нареⷱномоу въ ст҃ѡⷨ кр҃щенїи Іоанноу, сн҃оу Василковоу, вложеноу въ гробъ, и лежа въ гробѣ тѣло его не

замазано, ѿ аı҃ . дн҃е м҃сца декабрѧ . до ѕ҃ . дн҃е м҃сца апри҃л . кнѧгини его не можаше сѧ втолити, но прише҃дши съ еп҃скпѡм Евсегенїемь и съ всѣм крилосѡ, ѿкрывши гробъ и вишша тѣло его цѣло и бѣло . и бл҃гоouханїе ѿ гроба бы҃с, и вонѧ пѡдобна арамат мнѡгоцѣнных . и так чюдо видѣ, видѣвше прославиша Ба҃ . и замазаша гробъ его, м҃сца апри҃л, въ ѕ҃ дн҃ь, и сред стр҃тное недли .

928

Начало [1] кнѧжениѩ великаго [Б] кнѧзѧ [Б] Мьстислава [В]. в Володимерѣ ∴

Въ [2] лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . ч҃з . [2] [6797 (1289)] **К**нѧзь же Мьстиславъ [3] . не притѧже на погребенье [4] тѣла брата своего Володимѣрѧ [4] . но приѣха [5] послѣ . с боѩры своими . и со [6] слоугами . и ѣха въ еп҃сопью ко ст҃ѣи Бц҃и [7]. идеже положенъ бы҃с братъ его Володимѣръ [8]. и плакасѧ надъ гробомъ его . плачемь великъıмь зѣло . аки по ѡц҃ѣ [9] своемь по королѣ [10] . и [11] оутолив же сѧ [12] ѿ плача . и нача росылати [13] . засадоу по всимъ [14] городомъ . хотѧщю же емоу послати до Берестьѩ . и до Каменьца [Г] [15]. и до Бѣльска [16]. и приде [17] емоу вѣсть . ѡже [18] оуже засада Юрьева [19] . в Берестьи . и во [20] Каменци . и в Бѣльски [21] . Берестьѩни [22] бо . оучинили [23] бѧхоуть [24] коромолоу [25] . и [26] еще Володимероу кнѧзю болноу соущю . ѡни же ѣхавъıше [27] къ Юрьеви [28] кнѧзю . цѣловаша кр҃стъ на томъ . рекоуче [29] . како не достанеть стрыѩ твоего . ино [30] мы твои и городъ твои [31]. а ты нашь кнѧзь . Володимероу же [32] преставлешюсѧ [33] и [34] Юрьи [35] оуслыша [36] вѣсть . ѡ стрыи своимъ [37] . и вьеха [38] въ Берестии . и нача кнѧжити в немь . по свѣтоу [39] безоумных своихъ боѩръ . молодых и коромолниковъ Берестьанъ [40] . Мьстиславоу же рекоша боѩрѣ [41] его . и братни боѩре . г҃сне сн҃овѣць [42] твои великоу [43] соромотоу возложи [44] на тѧ . тобѣ далъ Бъ҃ . и братъ твои . и мл҃тва дѣда [Д] твоего . и ѡц҃а твоего . можемь г҃сне [45] головы своѣ [46] положити за тѧ . и дѣти наши . [II, 224] поиди первое [47] заими городъ [48] его Белзъ . и

Варіанты: [1] Х. *опущено.* [2]—[2] Х. тъж поидем къ берестію. [3] Х. бяше легкосръдь. [4] Х. аже. [5] Х. кръвь. [6] Х. блсвеніем. [7] Х. къ. [8] Х. аже. [9] Х. аже. [10] Х. володимеръ. [11] Х. царех. [12] Х. рядцах. [13] Х. еси. [14] Х. съ. [15] Х. при царех. [16] Х. повѣж. [17] Х. берестіи. [18] Х. ми. [19]—[19] Х. мене жь. [20] Х. крсть. [21] Х. пакь поедешь. [22] Х. *опущено.* [23] Х. къ. [24] Х. володимерскаго. [25] Х. тебѣ. [26] Х. *опущено.* [27] Х. стареишии. [28] Х. ми. [29] Х. сѣдит. [30] Х. берестіи [31] Х. оже. [32] Х. вчинил. [33] Х. есмъ възводит (*при чемъ къ надстрочному* т *позже приписано* и). [34] Х. пристроиваюся. [35] Х. яко. [36] Х. россудит (*съ б. юс.*). [37] Х. на мнѣ будет (*съ б. юс.*) та кровь. [38]—[38] Х. *опущено.* [39] Х. но на том кто. [40] Х. кривдоу. [41] Х. вчинил. [42] Х. оубоявся. [43] Х. томоу. [44] Х. съшла. [45] Х. вчинил. [46]—[46] Х. то... оучинилъ *опущено.* [47] Х. брате. [48] Х. поедет. [49] Х. пріеха къ. [50] Х. *опущено.* [51] Х. П. братню. [52] Х. въборзѣ [53] Х. юріи. [54] Х. пороусском. [55] Х. веля его въротити. [56] Х. *опущено.* [57] Х. бяше възводит. [58] Х. юріи. [59] Х. пороусскыи [60] Х. пръвое. [61] Х. *опущено.* [62] Х. володимероу. [63] Х. дядковича. [64] Х. къ. [65] Х. прочными. [66] Х. поед. [67] Х. възводит. [68] Х. поедешь. [69]—[69] Х. и я ть же.

929

Примѣчанія: [А] Такъ въ рукописи. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] Буква *ѣ* передѣлана изъ *и*. [Г] Далѣе соскоблено: *и моемъ.* [Д] Надъ строкой подъ дугой другими чернилами приписано з (*яз*). [Е] Далѣе соскоблены буквы *его.* [Ж] Надъ строкой подъ дугой

другими чернилами приписано *з* (*яз*). [з] Буква *я* написана по соскобленному *и*. [и] Эта буква написана по соскобленному *ц*. [i] Буква *ъı* написана по соскобленному *и*. [к] Надъ строкой подъ дугой приписано другими чернилами *з*. [л] Буква *г* написана по соскобленному. [м] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*.

Червенъ . но [1] тоже [2] поидешь к Берестью [2] . кназь же Мьстиславъ . баше ть легосердъ [3] . и реч҃ боıаромъ своимъ . не даи ми Бъ҃ того оучинити ѡже [4] бы мнѣ пролити кровь [5] неповиньноую . но ıа исправлю Бм҃ъ . и блг҃внимъ [А 6] брата свое҃ . Володимера . и посла послы ко [7] сновцю [А] своемоу . тако река . сн҃овче [Б] . ѡже [8] бы ми ты не былъ [В] на томъ [Г] поути . и не слышалъ ты . но ты самъ слышалъ . гораздо и ѡц҃ь твои . и вса рать слышала . ѡже [9] братъ мои Володимиръ [10] . дал ми землю свою /л.305об./ всю и городъı . по своемь животѣ . при ц҃рѣхъ [11] и при его радцахъ [12]. а вамъ повѣдалъ . а ıа [Д] повѣдал же . аже чего [Е] еси хотѣлъ . чемоу есь [13] тогда со [14] мною не молвилъ при ц҃рѣхъ [15] а повѣж [А 16] ми то самъ ли есь [13] в Бѣрестьи [17] сѣлъ . своею волею . ци ли велениемь ѡц҃а своего . а бы мь [18] вѣдомо было . не на ма [19] же [19] та кровь боудеть но на виноватомъ . а по правомъ Бъ҃ помощник҃ и хр҃тъ ч҃тнъıи . ıа [Ж] же хочю правити Татары а ты сѣди . аже не поедешь добромъ . а зломъ пакъ поѣдешь [21] же [22] . посемь посла ко [23] братоу своемоу ко [23] Львови . еп҃па своего Володимерьского [24] река емоу . жалоую рци Бо҃у и тобѣ [25] . зане ми рци [26] есь [13] по Бз҃ѣ братъ ми есь [13]. старѣишии [27] . повѣжь мои [28] брате мои право . своею ли волею сн҃ъ твои сѣлъ [29] в Берестьи [30]

930

ци ли твоимъ повелениемь . ѡже [31] боудеть твоимъ . повелениемь се оучинилъ [32] . се же ти повѣдаю . брате мои не таıа . послалъ есмь возводитъ [33] Татаръ . а самъ пристраваюса [34] . а како [35] ма [3] Бъ҃ расоудить [36] . с [И] вами а не на мнѣ та кровь боудеть [37] но [38] на виноватомъ [38] . но на томъ кто боудеть [39] криво [40] оучинилъ [41] Левъ же оубоıаса [42] того велми и еще бо емоу [43] не сошла [44] ѡскомина Телебоужинъı [I] рати . и реч҃ еп҃поу бра҃т своего . сн҃ъ мои рци не моимъ вѣданиемь се оучинилъ [45] . то [46] ѡдинъ Бъ҃ вѣдаеть . но своемь молодымъ оумомъ оучинилъ [46] . ѡ семь рци бра҃т [47] мои не печалоуи . шлю ıа [К] к немоу . ать поѣдеть [48] вонъ из города сн҃ъ мои еп҃пъ же приѣха ко [49] Мьстиславоу . и [50] нача повѣдати рѣчь братноу [51] Мьстиславоу же любо бы҃с то . посем же . Мьстиславъ . вборзѣ [52] . посла гонцѣ [Л] . по Юрьи [53] кнази Пороскомъ [54] . вела воротити [55] и [56] назадъ . послалъ бо баше ть возводить [57] Татаръ . на сн҃овца своего . тогда бо Юрьи [58] . Пороскии [59] слоужаше Мьстиславоу . а первое [60] слоужилъ [61] Володимироу [62] се же оуслышавъ Левъ кназь . посла Семена своего Дадьковича [М 63]. ко [64] сн҃ови своемоу . с прочними [65] рѣчьми река емоу . поѣдь [66] вонъ из города . не погоуби землѣ . братъ мои послалъ возводить [67] Татаръ . не поѣдешь [68] ли вонъ . ıа [69] же ти [69]

Варіанты: [1] Х. *приб.* мьстиславоу. [2] Х. моем. [3] Х. аже. [4] Х. едоущю къ юріеви. [5] Х. денисіевича. [6] Х. тъи. [7] Х. ездиль бяше. [8] Х. львови. [9] Х. всѣ. [10] Х. *опущено.* [11] Х. реч. [12] Х. аже. [13] Х. поедет. [14] Х. *ошиб.* сывець. [15] Х. мене. [16] Х. пріехавши. [17] Х. къ. [18] Х. *опущено.* [19] Х. повѣдающю. [20] Х. о(т)чю. [21] Х. заутра. [22] Х. юріи. [23] Х. великым сърамом. [24] Х. вся. [25] Х. ни камен. [26] Х. бѣлскоу. [27] Х. *приб.* емоу. [28] Х. с(ы)новець же оуже поехал. [29] Х. поед оу. [30] Х. горожане. [31] Х. съ. [32] Х. пріаша. [33] Х. *опущено.* [34] Х. берестане. [35] Х. началници. [36] Х. оутверди. [37] Х. бѣлскоу. [38] Х. пріеха въ. [39] Х. ловци. [40] Х. нѣтоут. [41] Х. я. [42] Х. оуставляю. [43] Х. ловци. [44] Х. ми. [45] Х. зрѣти. [46] Х. на их кров. [47] *Слѣдующій отрывокъ* «Се азъ князь Мьстиславъ... коромолоу ихъ» *въ* Х. П. *помѣщенъ ошибочно выше, послѣ словъ* бл(а)гаа же оуготова б(ог)ъ любящим о(т)ца и с(ы)на и с(вя)т(а)го д(у)ха (*см.* *стлб. 925, прим. 4*). [48] Х. П. ловчіе. [49] Х. П. *опущено.* [50] Х. *опущено,* П. оу. [51] Х. П. съ. [52] Х. П. локнѣ. [53] Х. П. *опущено.* [54] Х. П. овци. [55] Х. пятнадесять, П. пятнадесять. [56] Х. П. десятковь илноу. [57] Х. П. по сто хлѣбовъ. [58] Х. П. рьжи. [59] Х. П. коуровь. [60] Х. П. съ. [61] Х. П. горожанех. [62] Х. П. кто. [63] Х. П. съ. [64] Х. П. пред. [65] Х. П. вписал. [66] Х. П. лѣтописець. [67] Х. П. *здѣсь помѣщенъ отрывокъ* «И оутвердив же засадоу въ Берестіи... бесчисленное множство, тогда ж пріехалъ бяше кондрат княз съмовитович»; *въ* Ип. *отрывокъ этотъ читается ниже* (*ср. стлб. 933, прим. 16*). [68] Х. П. володимеря. [69] Х. П. *приб.* в лѣт 6797 (*слав. цифрами*). [70] Х. П. *опущено.* [71] Х. княжитѣ, П. княжѣти.

931

Примѣчанія: [А] Буква *н подъ* дугой приписана другою рукой. [Б] Буква *ч* написана по соскобленному. [В] Буква *ч* написана по соскобленному *и*. [Г] Далѣе соскоблено: . *нетоуть*. [Д] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [Е] Буква *ч* написана поверхъ *и*. [Ж] Буква *д* написана по соскобленному *т*. [З] Буква *с* передѣлана самимъ писцомъ изъ *ц*. [И] Надъ строкой другою рукой приписано *в* подъ дугой: *коуръв*.

боудоу помочникъ бра͠т . своемоу [1] на тѧ . аже ми боудеть смр͠ть . по своемь [2] животѣ . даю . землю свою всю . братоу своемоу Мьстиславоу . а тобѣ не дамъ . ѡже [3] мене . не слоушаешь . ѡц͠а своего . Семенови же ѣдоущю ко Юрьеви [4] . Мьстислав же посла с нимъ . Павла . Деѡнисьевича [5] . тъи [6] бо ѣздѣлъ бѧшеть [7] ко Львови [8] и вѣдаеть вси [9] /л.306/ рѣчи посла же с нимъ . и [10] ѡц͠а своего дх͠вного . река [11] Павлови . ѡже [12] ти поидеть [13] вонъ . сновѣць [14] ми наради же до ме͠н [А] [15] кормъ и питье . тако же и в Каменци нарѧди . Семенови же приѣхавшоу [16] ко [17] Юрьеви . и [18] повѣдающи [19] рѣчь ѡт͠ню [20]. и бы͠с назавьтрѣе [21] поѣха Юрьи [22] вонъ из города . с великимъ соромомъ [23] . пограбивъ всѣ [24] домъı стрыꙗ своего . и не ѡстасѧ камень [25] на камени в Берестьи . и в Каменци и в Бѣльскии [26] . Павелъ же Мьстиславоу повѣда [27] . сн͠овѣць оуже поѣхалъ [28] . а ты г͠сне поѣдѣ во [29] свои городъ . Мьстислав же поѣха до Берестьа . ѣдоущю же емоу к городоу . и срѣтоша его горожанѣ [30] со [31] кр͠стъı . ѿ мала и до велика . и прїꙗша [32] и [33] с радостью великою . свое͠г г͠сна . Берестьꙗни [34] же . началницѣ [Б] [35] коромолѣ . бѣжаша по Юрьи . до Дорогичина . цѣловалъ бо к нимъ кр͠стъ на томъ .

932

не выдамъ васъ стрыеви своемоу . Мьстиславъ же пребывъ мало дн͠ии в Берестьи . и ѣха до Каменца . и до Бѣльска . и ради быша емоу вси людье . оутвердивъ [36] люди и засадоу посади в Бѣльски [37] . и в Каменци . и приѣха въ [38] Берестии . и ре͠ч боꙗромъ своимъ . есть ли . ловчи͠и [В] [39] здѣ . ѡни же рекоша нетоуть [Г] [40] г͠сне из вѣка . [II, 225] Мьстислав же ре͠ч ꙗзъ [41] . пакъ оуставливаю [42] .

на нѣ ловчее [Д 43] за ихъ коромолоу . абы мь [44] не позрѣти [45] . на нихъ кровь [46] . и повелѣ писцю своемоу писати грамотоу . [47] Се азъ кнѧзь Мьстиславъ . сн҃ъ королевъ . вноукъ Романовъ . оуставлꙗю ловчее [Е 48] . на Берестьаны и [49] в [50] вѣкы за ихъ коромолоу . со [51] ста по двѣ лоукнѣ [52] медоу . а [53] по двѣ ѡвцѣ [54] . а [53] по пѧтидцать [Ж 55] десѧткъвъ лноу [56] . а по стоу . хлѣба [57] . а по пѧти цебровъ ѡвса [3] . а по пѧти цебровъ ржи [58] . а по . к҃ . коуръ [И 59]. а по толкоу со [60] всѧкого ста . а на горожанахъ [61] . д҃ . гривны коунъ . а хто [62] мое слово пороушить . а станеть со [63] мною передъ [64] Бм҃ъ . а вопсалъ [65] есмь в лѣтописѣць [66] коромолоу иⷯ ∴ [67] Кнѧзь же Мьстиславъ сѣде на столѣ брата своего Володимѣра [68] на самыи великь дн҃ь [69] . мⷭ҇ца . априлѧ . въ [70] . і҃ . дн҃ь . и нача кнѧжити [71] по братѣ своемь

Варіанты: [1] Х. П. къ. [2] Х. П. и къ. [3] Х. П. велика *людем* тог*д*а. [4] Х. П. въскрес*н*іе. [5] Х. П. дръжа съ око*л*ными. [6] Х. П. *л*яхи. [7] Х. П. *опущено.* [8] Х. П. и с. [9] Х. П. татары. [10] Х. П. и по. [11] Х. П. *л*итовскыи. [12] Х. П. бу*д*икидь (*съ б. юс.*). [13] Х. П. боуивидь. [14] Х. П. во*л*ковыескь. [15] Х. П. абы. [16] *Слѣдующій отрывокъ* «И оутвердив же засадоу в берестьи... князь съмовитови*ч*» *въ* Х. П. *помѣщенъ выше, послѣ грамоты Мстислава.* [17] Х. П. воло*д*имеря. [18] Х. П. приехавшю *ж.* [19] Х. П. оу воло*д*имерь. [20] Х. П. съехаша*с*. [21] Х. П. бояре. [22] Х. П. старіи. [23] Х. П. бесчисленное множство. [24] Х. П. пріеха*л*ъ бяше. [25] Х. П. съмовитови*ч*, *засимъ въ* Х. П. *уже въ другомъ мѣстѣ, соотвѣтствующемъ тексту Ипат. списка, прибавлено*: Тогда *ж* пріеха кондрать князь съмовитови*ч.* [26] Х. П. къ. [27] Х. П. судомирское (*съ б. юс.*). [28] Х. П. и ре*к*. [29] Х. П. пое*д*. [30] Х. П. съвокоупи. [31] Х. П. судомирю (*съ б. юс.*). [32]—[32] Х. П. *опущен*о. [33] Х. П. *л*естькоу *ж.* [34] Х. П. въ. [35] Х. П. прише*л*. [36] Х. П. вро*т*славскыи. [37] Х. П. и выгнаша его. [38] Х. П. съвокоупивъ. [39]—[39] Х. П. *опущено.* [40] Х. П. и поидоша. [41] Х. П. *опущено.* [42] Х. П. адриха. [43] Х. П. къ краковоу. [44] Х. П. не стерпѣвь. [45] Х. П. *опущено.* [46] Х. П. выеха вонъ. [47] Х. П. въро*т*слав*л*и. [46] Х. П. въ. [49] Х. П. нѣмци *л*оучшіе. [50] Х. П. мужи (*съ б. юс.*). [51] Х. П. обещался. [52] Х. П. *д*ары. [53] Х. П. великы*ми.* [54] Х. П. къ. [55] Х. П. како бы. [56] Х. П. горо*д*. [57] Х. П. цѣловаша крсть. [58] Х. П. и головы. [59] Х. П. своа сложити за тя. [60] Х. П. передамы. [61] Х. П. *опущено.* [62] Х. и въеха. [63] Х. П. нѣ*л*зе. [64] Х. П. въехати ратны*м*. [65] Х. П. бороняху (*съ б. юс.*). [66] Х П. и немощно. [67] Х. П. вода*л*. [68] Х. П. изъедаючи. [69] Х. П. возда*л*. [70] Х. П. мѣстичи. [71] Х. П. воевахус (*съ б. юс.*). [72] Х. П. въ.

933

Примѣчанія: [А] Буква *а* не особенно ясно написана; быть можетъ, она переправлена изъ *и*. [Б] Надъ *я* подъ дугой другою рукой приписано *з* (*яз*). [В] Подъ точкой видны соскобленныя буквы *дг.* [Г] Подъ *ъ* и далѣе видны соскобленныя буквы *ичь.* [Д] Заскобленное въ рукописи зачеркнуто. [Е] Буква *я* расплылась.

правдолюбьемь . свѣтаса . ко [1] всеи братьи своеи . и къ боꙗроⷨ къ [2] простымъ людемь . и быⷭ҇ раⷣсть велика тогда . людемъ [3] . се воскрⷭ҇сение [4] Гⷭ҇не . а се кнѧже сѣдение . миръ держа с околнымы [5] сторонами . с Лѧхы [6] и [7] с Нѣмци . с [8] Литвою ѡдержа землю свою величествомъ . ѡлны по Тотары [9] . а сѣмо по Лѧхы по [10] Литвоу Тогда же Литовьскии [11] кнѧзь Боуⷣⷪкидъ [12]. /л.306об./ и братъ его . Боудивидъ [13]. даша кнѧзю Мьстиславоу . городъ свои . Волъковъıескь [14] абы [А 15] с ними . миръ держалъ [16]. и оутвердив же засадоу в Берестьи . и поеха до Володимера [17] . и приѣхавшоу [18] емоу в Володимеръ [19]. и съѣхашаса [20] к немоу боꙗрѣ [21] его старѣи [22] и молодии . бещисленое множество [23] . тогда же приѣхалъ

бѧшеть [24] Кондратъ кнѧзь Сомовитовичь [25] . ко [26] Мьстиславоу . просѧ собѣ помочи на Лѧхы поити хотѧ на кнѧжение . Соудимирьское [27] . Мьстиславъ же ѡбѣща емоу а Кондрата . ѡдари и боꙗры его всѣ . и ѿпоусти рекъ [28] емоу . ты поѣдь [29] . а ꙗ [Б] по тобѣ пошлю рать свою . Кондратови же поѣхавшоу . Мьстиславъ же совокоупи [30] рать свою . посла ю нарекъ . [В] Чюдина воеводоу . и тако сѣде Кондратъ . кнѧзь в Соудомирѣ [31] . кнѧземь Мьстиславомъ . сн҃мъ королевымъ [Г] и его помочью ∴

934

Въ [32] лѣ҃т . ҂ѕ҃ . ѱ҃ . ч҃и . [32] [6798 (1290)] **П**о Лѣстьцѣ же [33] сѣде во [34] Краковѣ Болеславъ . Сомовитовичь . бра҃т Кондратовъ [Г] . и пришедъ [35] . Индрихъ кнѧзь . Воротьславьскии [36] . выгна и [37] . хотѧ самъ кнѧжити . Болеслав же совокоупивъ [38] рать [39] свою . и [39] братью свою . Кондрата . и Локотка . поидоша [49] (поидоша) [Д 41] на Андриха [42] Краковоу [43]. Индрих же не стерпѣ [41] прихода ихъ . и [45] выѣха вънъ [46]. до Воротьславлѧ [47] . а засадоу свою посади во [48] Краковѣ . Нѣмцѣ лоутшии [49] свои моужѣ [50] . ѡбѣщавсѧ [51] имъ дарми [52] великими [53] . и волостьми . а самѣхъ води ко [54] кр҃стоу . какъ вы [55] не передати города [56] . Болеславоу . ѡни же цѣловаше [57] рекоуще . можемь головы [58] свои за тѧ [Е] сложити [59] . а не передадимъ [60] города [61] . Индрихъ же и кормъ имъ . ѡстави до изобильꙗ . Болеславоу же пришедшоу с братьєю своею . и вьѣха [62] вь мѣсто . а в городъ нелзѣ [63] бы҃с въѣхати ратнъіми [64] . зане борахоу [65] крѣпко из него порокы и самострѣлы . тѣм же немощно [66] бы҃с пристоупити к немоу . и сташа ѡколо [67] города . изъѣдаюче [68] села и бы҃с ѣха в зажитье . единою въздале [69] . ѿ города . мьстичѣ [70] же не бꙗхоусѧ [71]. по Болеславѣ с горожанъі . но рекоша . кто сѧдеть кнѧжити во [72] Краковѣ то нашь кнѧзь . и

Варіанты: [1] Х. П. *опущено.* [2] Х. П. біющеся. [3] Х. П. в. [4]—[4] Х. П. не вспѣвще. [5] Х. П. въ. [6]—[6] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: Того ж лѣта. [7] Х. П. княз левъ. [8] Х. П. мьстиславовь. [9] Х. П. романов. [10] Х. П. помоч. [11] Х. П. же. [12] Х. П. къ. [13] Х. П. *опущено.* [14] Х. П. яко. [15] Х. П. мудрыи (*съ б. юс.*). [16] Х. П. мужство (*съ б. юс.*). [17] Х. П. въ. [18] Х. П. ратех. [19] Х. П. ездити. [20] Х. П. города. [21] Х. П. *опущено.* [22] Х. П. мощно. [23] Х. П. *приб.* его и. [24] Х. П. мощно. [25] Х. П. вчинень. [26] Х. П. камене. [27] Х. П. коловоротными великыми и малыми. [28] Х. П. еха въ. [29] Х. П. *опущено.* [30] Х. П. наутріа. [31] Х. П. въставь [32] Х. П. *опущено.* [33] Х. П. *опущено, а за симъ помѣщены отрывки*: «и зреніа сладкаго лице его насыщаася... съ всѣми праведными амин (*ср. выше*, *стлб. 923, прим. К*), *далѣе*: «Семоу ж бл(а)говѣрномоу князю володимерю... в сред стрстное недли» (*ср. выше*. *стлб. 927, прим. А*), *далѣе*: «Тое ж зимы преставися пиньскыи князь юріи... и нача княжити в него мѣсто с(ы)нъ его володимеръ» (*ср. ниже. стлб. 938*). *далѣе*: «Князь же володимеръ въ княженіи своем многы городы зроуби... тоуто ж положим конець вълодимеровоу княженію» (*ср. выше*, *стлб. 925, прим. А*; *при чемъ* П. *прерывается въ серединѣ этой статьи, на словахъ* окованно сребром съ женчюгом. самъ же), *далѣе въ* Х.: «Володимероу ж вложеноу въ гробь... и повелѣ писцю своемоу писати грамотоу» (*ср. стлб. 928, прим. 3* — *стлб. 932, прим. 67*). [34] Х. Поидоша. [35]—[36] Х. и быша негодящю с(о)лнцю поиде крѣпко. [37] Х. мнози. [38] Х. горожане. [39] Х. избиты биша. [40] Х. вси цѣли. [41] Х. *опущено.* [42] Х. пріиде. [43] Х. къ. [44] Х. пристроиватися. [45] Х. хотя къ городоу битися. [46] Х. *опущено.* [47] Х. аборолом. [48] Х. біахус (*съ б. юс.*). [49] Х. время. [50] Х. пріиде вѣсть. [51] Х. аже. [52] Х. о

(*позже передѣлано въ от*). [53] Х. поча. [54] Х. своа. [55] Х. сторожи. [56] Х. посла. [57] Х. съглядание. [58] Х. *опущено.* [59] Х. *ляд*скые. [60] Х. полошаху (*съ б. юс.*). [61] Х. *опущено.* [62] Х. оусмотривь. [63] Х. *опущено.* [64] Х. доумавь. [65] Х. вро*т*славлю. [66] Х. индриховы земл*ѣ*. [67] Х. бесчисленное множство [68] Х. конеи. [69] Х. *опущено.* [70] Х. бяше. [71] Х. никааж. [72] Х. то*л*. [73] Х. пріидоша. [74] Х. съ множство*м*. [75] Х. аже. [76] Х. всѣ. [77] Х. *приб.* и [78] Х. докончавь. [79] Х. *л*ьва. [80] Х. дорогими. [81] Х. *приб.* его. [82] Х. пріеха къ своемоу полкоу.

935

Примѣчанія: [А] Конечное *ь* передѣлано изъ *ъ*, а *л* надписано, вѣроятно, другой рукой. [Б] Такъ въ рукописи. [В] Буква *ц* переправлена въ *ч*. [Г] Буква *и* передѣлана въ *е*. [Д] Буква *д* передѣлана изъ другой. [Е] Буква *ъ* передѣлана изъ *о*. [Ж] Буква *ц* переправлена въ *ч*.

стоıаша оу [1] города [1] лѣто цѣло . бьючесѧ [2] . оу [3] города . и не [4] оу не оуспѣша [4] оу [5] него ничтоже ⁘

Въ [6] лѣ҃т . ҂s҃ . ѱ҃ . ч҃ѳ . [6] [6799 (1291)] **Л**евъ кнѧзь [7] бра҃т Мьстиславл҃ь [А] [8]. с҃нъ королевъ . вноукъ Романомъ [Б] [9]. самъ и/л.307/де в помоць [В] [10]. Болеславоу . пришедшоу [II, 226] бо [11] емоу ко [12] Краковоу . и [13] ра҃д бы҃с емоу . Болеславъ и Кондратъ и Локотко акы [14] ѡ҃цю своемоу зане бы҃с Левъ кнѧзь доуменъ [15]. и хороборъ . и крѣпокъ на рати не мало бо показа моужьство [16] свое . во [17] многыхъ ратѣхъ [18]. и нача Левъ . ѣздити [19] ѡколо горо҃д [20]. абы емоу [21] коуда мочно [22] взѧти [23] горожаномъ грозоу подаваıа и не бы҃с мочно [24] никоуда же . весь бо бѧше . оучиненъ [25] . ѿ камени [Г] [26] . и оутвержение . его не мало . пороки и самострѣлъı . коловоротныи великими и малъıмъı [27] . посем же ѣха во [28] станъı своıа . и [29] наоутрѣıа [30] же воставъ [31]. и [32] въсходѧщю [33] сл҃нцю [33] и [33] поиде [34] к Тынцю. и [35] бишасѧ оу него крѣпко [36] . ѡдва города не взѧша . мнозии [37] горожани [38] ѿ нихъ . избити быша [39]. а дроузии ранени . а свои вси цѣлѣ [40] быша [41]. и приде [42] Левъ . ѡпѧть . ко [43] Краковоу . и повелѣ воемь своимъ . пристраватисѧ [44]. хотѧ поити битисѧ [45]. к [46] городоу [46].

936

и Лѧхомъ тако же повелѣ . и поидоша вси и полѣзоша ко заборо҃лмъ [47] и бьıахоусѧ [48] крѣпко ѡбои . и в то веремѧ [49] приде весть [50]. Лвови кнѧзю . ѡже [51] рать идеть на нь велика . и повелѣ перестати ѿ [52] боıа . и нача [53] нарѧжати полкы своıа . а Болеславъ с Кондратомъ [Д] своѣ [51] полкы . а сторожѣ [55] пославъ [56] на сгладание [57] . ратныхъ . и не бы҃с ничегоже . но [58] воеводы Лѧдьскыи [59] сами полошахоу҃т [60] . и [61] . абы не взѧти города . Левъ же оусмотрѣвъ [62] лесть ихъ . и [63] доума [64] много с боıаръı своими . посла рать свою к Воротьславоу [65] . воевати Индрихьвъı земли [66] . и взѧша бещисленое множество [67] . челѧди и скота и конии [68] . и товара . зане не [69] входила бѧшеть [70] . никакаже [71] рать . толь [72] глоубоко . в землю его и придоша [73] ко Лвови . с ч҃стью великою . и со множествомъ [74] полона . Лвови же ра҃дсть бы҃с велика . ѡже [75] свои вси [76] добри [77] здорови . а полона много . тогда же Левъ . ѣха в Чехы . на снемь къ [Е] королеви . зане любовь држаше с нимъ великоу . и доконцавъ [Ж] [78] с нимъ миръ . до своего живота . король же

ѡдаривъ . Лва [79]. дарми всѧкъıми дорогыми [80] . и тако ѿпоусти [81] с великою чс҃тью . и приѣха ко своимъ полкомъ [82]. и

Варіанты: [1] Х. ради. [2] Х. бояре [3] Х. слоуги. [4] Х. гсдна. [5] Х. *опущено.* [6] Х. вспѣша. [7] Х. въ. [8] Х. съ ч(е)стію. [9] Х. възем. [10] Х. бесчисленное. [11] Х. множство. [12] Х. и челяди. [13] Х. конеи. [14] Х. славя. [15] Х. м(а)т(е)ръ. [16] Х. помогшоую. [17] Х. вължи. [18] Х. въ. [19] Х. мысль. [20] Х. създа. [21] Х. каменноу. [22] Х. своея романовое. [23] Х. манастыри. [21] Х. оу. [25] Х. свяща. [26] Х. праведникь іоакыма и анны. [27] Х. сътвори. [28] Х. черторыискоу. [29] Х. стлъпь. [30] *Слѣдующій отрывокъ* «Тое ж зимы преставися пиньскыи князь юріи... и нача княжити в него мѣсто с(ы)нъ его володимеръ» *въ* Х. *и* П. *помѣщенъ выше* (*ср. стлб.* 935, *прим.* 33), *при чемъ однако въ* П. *извѣстіе о смерти князя Ивана Глѣбовича помѣщено раньше извѣстія о смерти князя Юрія Владимировича.* [31]—[31] Х. П. *опущено, а вмѣсто того*: тое ж зимы. [32] Х. пиньскыи, П. *тоже* пииьскыи, *при чемъ въ* П. *буквы* пинь *написаны по соскобленному на мѣсто другихъ.* [33] Х. П. володимеровь [34] Х. П. смиренныи. [35] Х. П. брата ему. [36] Х. П. *людие.* [37] Х. П. великым. [38] Х. степанскыи, *въ* П. степанскыи *передѣлано изъ* пиньскыи. [39] Х. П. и плакахус (*съ б. юс.*). [40] Х. П. володимеръ.

937

Примѣчанія: [А] Далѣе соскоблено: *быша емоу.* [Б] Буква *ч* написана по соскобленному *ц*. [В] Такъ въ рукописи. [Г] Подъ точкой видна буква *а* (*еа*?).

радѣ [А] [1] быша емоу боѧрѣ [2] ег҃ . и слоугъı [3] его . видаще своего ѡгс҃на [4] . оу города же [5] оу Кракова не оуспѣша [6] ничтоже . и поиде /л.307об./ Левъ . во [7] своѧси . с чс҃тью [8] великою віземь [9] бесчисленое [Б] [10] множество [11]. полона . челѧдии [12] и скота и конии [13]. и товара . славаще [14] Бг҃а и прчс҃тоую его Мт҃рь [15]. помогшоу [16] емоу ∴ Тогож҃ лѣт҃ . Мьстиславоу кнѧзю вл҃ожи [17] емоу Бъ҃ . во [18] срд҃це мьсль [В] [19] бл҃гоу созда [20] гробницю каменоу [21] . надъ гробомъ . бабы своеи Романовои [22]. в монастырѣ [23] . вь [24] ст҃го ∴ И свщ҃а [25] ю во имѧ правѣдникоу Акима и Аньнъı [26] .

938

и слоужбоу в неи створи [27] ∴ Тогож҃ . лѣт҃ . в Черторыискы [28] в городѣ . заложи столпъ [29] камен҃ ∴

[30] Въ [31] лѣт҃ . ҂ѕ . ѿ . [31] [6800 (1292)] Престависѧ Пиньскии [32] кнѧзь Юрьи сн҃ъ Володимировъ [33]. кроткыи смиреныи [34] правдивыи . и плакасѧ по немь кнѧгини его . и сн҃ве его . и братъ ег҃ [35] .[Г] Демидъ кнѧзь и вси людье [36] плакахоусѧ . по немь плачемь великимь [37] ∴ Тое же зимы престависѧ . Степаньскии [38] кнѧзь . Иванъ сн҃ь Глѣбовъ . плакахоусѧ [39] по немь вси людье ѡ мала и до велика . и нача кнѧжiти в него мѣсто сн҃ъ его Володимиръ [40] ∴

[КОНЕЦЪ ИПАТЬЕВСКОМУ СПИСКУ]